

ਗੁਰਬਾਣੀ ਸਬਦੁ ਸੁਗੰਤ

ਸੋਰਠਿ

ਕ੍ਰਿਤ

ਪੰਥ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਲਾਸਾਨੀ ਸੋਧਕ

ਗੁਰਮਤੀ ਮਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਰਤਨ



Sri Satguru Jagjit Singh Ji E-library

Sri Satguru Jagjit Singh Ji E-library has been created with the approval and personal blessings of Sri Satguru Uday Singh Ji. You can easily access the wealth of teaching, learning and research materials on Sri Satguru Jagjit Singh Ji E-library online, which until now have only been available to a handful of scholars and researchers.

This new Sri Satguru Jagjit Singh Ji E-library allows school children, students, researchers and armchair scholars anywhere in the world at any time to study and learn from the original documents.

As well as opening access to our historical pieces of world heritage, digitisation ensures the long-term protection and conservation of these fragile treasures. This is a significant milestone in the development of the Sri Satguru Jagjit Singh Ji E-Library, but it is just a first step on a long road.

Please join with us in this remarkable transformation of the Library. You can share your books, magazines, pamphlets, photos, music, videos etc. This will ensure they are preserved for generations to come. Each item will be fully acknowledged.

To continue this work, we need your help

Your generous contribution and help will ensure that an ever-growing number of the Library's collections are conserved and digitised, and are made available to students, scholars, and readers the world over. The Sri Satguru Jagjit Singh Ji E-Library collection is growing day by day and some rare and priceless books/magazines/manuscripts and other items have already been digitised.

We would like to thank all the contributors who have kindly provided items from their collections. This is appreciated by us now and many readers in the future.

Contact Details

For further information - please contact

Email: NamdhariElibrary@gmail.com

ਸ੍ਰੀ ਜੋਤਿਕਾਰ ਅਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ
 ਤੇ ਪ੍ਰੇਮ ਜੋਤਿਕਾਰ ਜੋਤਿਤ ਕਾਮਜਿਸ਼ਕਰ ਤੇ
 ੨੨੩ ਹਰੀ ਮਨ ਸ੍ਰੀ ਭੁੱਲੀ ਜੋਤਿਕਾਰ ਵਿਖੇ
 " ਗੁਰਦਾਤੀ ਜਗਦ ਜੋਤਿ " ਦੇ ਦੂਜੇ ਭਾਗ
 (ਜਨ ਪਿਛੇਤ ਕਾਮ ਜੁਗੀ ਅਤੇ ਜੋਤਿ) ਤੇੜ ਕੀਤੇ।

ਦੂਜੇ: ਜੁਗੀ ਅੰਗੇਜ਼ੀਕਾਰ ਸ਼ੇਰ ਸਿੰਘ ਜੀ
 ਤੇਜ - ਕਪੂਰਥਰ ਦੇ ਪੰਜਾਬ
 ਰਿਪੀਕੇਟਰ ਦੂਜੇ ਤੇਜ ਕੁੰਦ ਜੋਤਿਕਾਰ
 ਦੇ ਅਤੇ 'ਚ ੭੦੬ (ਵਿਸ਼ੇਸ਼)

ਅੰਗੇਜ਼ੀਕਾਰ
 ਅੰਗੇਜ਼ੀਕਾਰ
 ੨੨,੨੨

ਗੁਰਬਾਣੀ ਸਬਦ ਸਰਤਿ

ਸੋਚਠਿ



ਬਿਟ
ਪੰਥ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਲਾਸ਼ਨੀ ਸੋਧਕ
ਗੁਰਮਤੀ ਮਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਰਤਨ

ਗੁਰਬਾਣੀ ਸਬਦੁ ਯੁਰਤਿ

ਸੋਗਠਿ

ਆਦਿ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਪੰਨਾ ੫੬੫ ਤੋਂ ੬੫੬ ਤੱਕ

(ਮੂਲ ਪਾਠ, ਸ਼ਬਦਾਰਥ, ਸਾਰ ਭਾਵ, ਅਰਥ, ਸਬਦੁ ਸਾਰ)

ਕ੍ਰਿਤ

ਪੰਥ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਲਾਸਾਨੀ ਸੋਧਕ

ਗਿਆਨੀ ਮਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਰਤਨ

ਸ਼ਬਦ ਸੂਤ (ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ)

ਡਾ. ਬ੍ਰਿਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਰਤਨ

ਸੰਪਾਦਕ

ਸਵਾਮੀ ਗੰਗੇਸ਼ਵਰ ਆਨੰਦ ਗਿਰੀ

ਡਾ. ਬ੍ਰਿਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਰਤਨ

ਮਾਤਾ ਸ਼ਿਵ ਬਾਣੀ ਆਨੰਦ ਗਿਰੀ

ਡਾ. ਰਮਾ ਰਤਨ

ਸਾਹਿਤ ਚੰਗ ਗਠਨ (ਰਜਿ.)

ਸਾਰੰਗ ਲੋਕ, ਸੈਕਟਰ 65,

ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਾ ਅਜੀਤ ਸਿੰਘ ਨਗਰ, ਮੁਹਾਲੀ-160062 (ਪੰਜਾਬ) ਭਾਰਤ

ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ : ਵੈਸਾਖੀ 2007 (ਸੰਮਤ 2064)

ਭੇਟਾ : 500 ਰੁਪਏ

© Sahit Rang Gathan (Sarang) Regd.

GURBANI SABAD SURT

Soratth

(Gurbani Steek)

by

Giani Mohinder Singh Rattan

English Script : Dr. B.S. Rattan

Assisted by : Akshiptika Rattan

Publishers :

Sahit Rang Gathan (Sarang) Regd.

Sarang-Lok, Sector 65,

Mohali – 160062 (Pb.) India

www.saranglok.org

ISBN : 81-87510-08-0

First Edition : Baisakhi 2007 (Samvat 2064)

Offering : Rs. 500/-

Editorial Board

Swami Gangeshwar Anand Giri

Dr. B.S. Rattan

Mata Shiv Bani Anand Giri

Dr. Rama Rattan

e-mail : ramarattan@gmail.com

Funds

Prof. Suresh Inder Singh Rattan

Ph.D., D.Sc.

Art Work :

Rahi Mohinder Singh, Chandigarh

Printer

Printwell, Amritsar.

‘ਰਤਨ ਕਮਲ ਕੋਠਰੀ॥’ (ਸੋਰਠਿ, ਪੰਨਾ ੬੫੭)

ਗਿਆਨੀ ਮਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ‘ਰਤਨ’

(ਸੰਖੇਪ ਸ਼ਬਦ-ਚਿੱਤਰ)

ਗਿਆਨੀ ਮਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਰਤਨ ਜੀ ਨੂੰ ‘ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਲਾਸ਼ਾਨੀ ਸੋਧਕ’ ਹੋਣ ਦਾ ਸਿਰੋਪਾਉ ਜਦੋਂ ਸੰਤ ਸਮਾਜ ਨੇ ਸੰਨ 1955 ਵਿਚ ਬਖਸ਼ਿਆ ਤਾਂ ਉਸ ਵੇਲੇ ਰਤਨ ਜੀ ਦੀ ਉਮਰ 45 ਸਾਲ ਸੀ। ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਜਨਮ 19 ਦਸੰਬਰ 1909 ਨੂੰ ਸਰਦਾਰ ਬੁਧ ਸਿੰਘ ਜੀ ਰਤਨ (ਸ੍ਰੀ ਗੁਰਮਤ ਪ੍ਰੈਸ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਵਾਲੇ) ਦੇ ਗ੍ਰਹਿ ਵਿਖੇ ਮਾਤਾ ਬਸੰਤ ਕੌਰ ਦੀ ਕੁੱਖੋਂ ਬੁੱਗਾ ਬੂੜੀਆਂ ਵਾਲਾ ਵਿਖੇ ਹੋਇਆ। (ਇਹ ਬੁੱਗਾ ਦੁੱਖ ਭੰਜਨੀ ਬੇਰੀ, ਸ੍ਰੀ ਦਰਬਾਰ ਸਾਹਿਬ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਦੇ ਬਿਲਕੁਲ ਸਾਹਮਣੇ ਸੀ।)

ਆਪ ਦੇ ਪਿਤਾ ਸਰਦਾਰ ਬੁਧ ਸਿੰਘ ਜੀ ਰਤਨ, ਲਗ-ਮਾਤਰਾ ਤਕ ਸ਼ੁੱਧ ਗੁਰਬਾਣੀ ਛਾਪਣ ਵਾਲੇ, ਗੁਰਮੁਖੀ ਪੰਜਾਬੀ ਦੇ ਪ੍ਰਚਾਰਕ, ਫਾਰਸੀ, ਨਾਗਰੀ, ਉਰਦੂ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦੇ ਗਾਯਾਤਾ, ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੇ ਸੇਵਕ, ਪੰਜ ਬਾਣੀਆਂ ਦੇ ਨੇਮੀ, ਪੰਜ ਕਕਾਰਾਂ ਦੇ ਧਾਰਨੀ, ਦਸਾਂ ਨੌਹਾਂ ਦੀ ਕਿਰਤ ਕਮਾਈ ਕਰਨ ਵਾਲੇ, ਬਚਨ ਦੇ ਬਲੀ, ਸ਼ਾਂਤੀ ਦੇ ਪੁੰਜ, ਮਿੱਠ-ਬੋਲੇ, ‘ਉਠਤ ਬੈਠਤ ਸੋਵਤ ਨਾਮ’ ਦੇ ਰਸੀਏ ਸਨ। ਸ੍ਰੀ ਬਾਬਾ ਬੁੱਢਾ ਜੀ ਵੱਲੋਂ ਨੀਯਤ ਕੀਤੀ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਰੋਵਰ ਦੀ ਚੌਂਕੀ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਮਰਯਾਦਾ ਅਨੁਸਾਰ ਨਿੱਤ ਬਿਨਾਂ-ਨਾਗਾ ਹਾਜ਼ਰੀ ਭਰਨ ਵਾਲੇ, ਸ੍ਰ. ਬੁਧ ਸਿੰਘ ਜੀ ਰਤਨ ਨੇ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਸ਼ੁਧ ਗੁਰਬਾਣੀ ਰੂਪ ਤੇ ਪੰਥਕ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਾ ਸੁਪਨਾ ਸਿਰਜਿਆ ਤੇ ਜਿਸ ਦੀ ਨਿਰੰਤਰਤਾ ਬਣਾਈ ਰੱਖਣ ਲਈ ਆਪਣੇ ਸਪੁੱਤਰ ਗਿਆਨੀ ਮਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਰਤਨ ਨੂੰ ਯੋਗ ਬਣਾਇਆ।

ਰਤਨ ਜੀ ਦੀ ਸੰਸਾਰਕ ਵਿਦਿਆ ਤਾਂ ਭਾਵੇਂ ਬਹੁਤ ਘੱਟ ਸੀ ਪਰ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਘਰ ਵਿਚ ਉਸਤਾਦ ਰੱਖ ਕੇ ਮੁੱਢਲੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਕਰਵਾਈ ਗਈ। ਗੁਰਬਾਣੀ ਅਰਥ-ਬੋਧ ਜਾਨਣ ਲਈ ਰਤਨ ਜੀ ਨੂੰ ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸ੍ਰੀ ਮਹੰਤ ਮਿਸ਼ਰਾ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਚੌਂਕ ਲਛਮਣਸਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ) ਦੇ ਚਰਨੀਂ ਲਗਾਇਆ। ਦੂਸਰੀ ਵਾਰ ਗਿਆਨੀ ਲਾਭ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਤੀਸਰੀ ਵਾਰ ਸੰਤ ਅਮੀਰ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਸੱਤੋਵਾਲੀ ਗਲੀ) ਅਤੇ ਚੌਥੀ ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਸਵਾਮੀ ਤੁਲਸੀ ਦਾਸ ਜੀ ਉਦਾਸੀ (ਵੇਦਾਂਤਾਚਾਰੀਆ, ਡੇਰਾ ਬਾਬਾ ਜੋਗਾ ਸਿੰਘ) ਕੋਲ ਭੇਜਿਆ ਤੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ ‘ਦੇਖੋ ਭਾਈ ਗੁਨ ਕੀ ਆਈ ਆਂਧੀ॥ ਸਭੈ ਉਭਾਨੀ ਭ੍ਰਮ ਕੀ ਟਾਟੀ ਰਹੈ ਨ ਮਾਇਆ ਝਾਂਧੀ॥’ (ਗਉੜੀ ਚੋਤੀ ਕਬੀਰ, ਪੰਨਾ ੩੩੧) ਦੀ ਅਵਸਥਾ ਬਣ ਗਈ।

ਸੰਨ 1928 ਵਿਚ ਰਤਨ ਜੀ ਨੇ ਉਸ ਵਕਤ ਦੇ ਚੋਣਵੇਂ ਵਿਦਵਾਨਾਂ, ਸ੍ਰੀਮਾਨ ਬਾਬਾ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਬੇਦੀ, ਗਿਆਨੀ ਬਿਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਕ੍ਰੀਟ, ਲਾਲਾ ਪਨੀ ਰਾਮ ਚਾਵ੍ਰਕ, ਸ੍ਰੀਮਾਨ ਸੰਤ ਤੇਜਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸ਼ਾਸਤਰੀ, ਗਿਆਨੀ ਕਾਕਾ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਭਾਈ ਗੁਰਦਿੱਤ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਗਿਆਨੀ ਅਨੰਦ ਸਿੰਘ ਕਵੀਬਰ ਆਦਿ ਦੀ ਅਗਵਾਈ ਵਿਚ ਗਿਆਨੀ ਪਾਸ ਕੀਤੀ ਅਰ ਵਿਦਿਆ ਗ੍ਰਹਿਣ ਕੀਤੀ। 1928 ਵਿਚ ਸ੍ਰੀਮਾਨ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਗਿਆਨੀ ਬਾਬਾ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਤੇ ਉਤਸ਼ਾਹ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਧਰਮਸ਼ਾਲਾ ‘ਬਾਬਾ ਭੋਜ ਸਿੰਘ’ ਵਿਚ ‘ਰਤਨ ਗਿਆਨੀ ਕਾਲਜ’ ਦਾ ਅਰੰਭ ਕੀਤਾ।

ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਰਤਨ ਜੀ ਆਪਣੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਨਾਲ ਛਾਪੇਖਾਨੇ ਦੇ ਕਾਰੋਬਾਰ ਵਿਚ ਪੂਰਾ ਹਿੱਸਾ ਪਾਉਣ ਲੱਗ ਪਏ। ਸੰਨ 1933 ਵਿਚ ਪਿਤਾ ਜੀ ਨੇ ਇਕ ਵਸੀਅਤ ਰਾਹੀਂ ਆਪਣੇ ਛਾਪੇਖਾਨੇ 'ਸ੍ਰੀ ਗੁਰਮਤ ਪ੍ਰੈਸ' ਦੀ ਪੂਰੀ ਪੂਰੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਸੌਂਪ ਕੇ ਗਿਆਨੀ ਜੀ ਨੂੰ ਵਾਰਸ ਬਾਪ ਦਿੱਤਾ।

ਵੀਹਵੀਂ ਸਦੀ ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਗੁਰਮੁਖ ਪਿਆਰਿਆਂ (ਪਿਤਾ-ਪੁੱਤਰ) ਦੀਆਂ ਪੰਥਕ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਾ ਸਮਾਂ ਰਿਹਾ। ਜਿਥੇ ਪਿਤਾ ਨੇ ਸੰਨ 1925 ਵਿਚ 45 ਪ੍ਰਆਇੰਟ ਟਾਇਪ ਵਿਚ 2452 ਪੰਨਿਆਂ ਵਾਲੀ ਬੀੜ ਛਾਪੀ, ਜੋ ਚੰਨ ਦੀ ਚਾਨਣੀ ਵਿਚ ਪੜ੍ਹੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਸੀ। ਇਹ ਬੀੜ 'ਵੱਡਾ ਬਾਬਾ' ਵਜੋਂ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਹੋਈ। ਉਪਰ ਸਪੁੱਤਰ ਨੇ 1935 ਵਿਚ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਵਿਕੋਲਿਤਰੇ ਪੰਨੇ 1257, 1320, 1722, 1937, 2452 ਆਦਿ ਨੂੰ 1430 ਪੰਨਿਆਂ ਵਿਚ ਬੰਨ੍ਹਿਆ।

ਪਦ-ਵੰਡ (ਖੰਡ ਪਦ) ਬੀੜਾਂ ਦਾ ਜੋ ਸੁਪਨਾ ਪਿਤਾ ਬੁਧ ਸਿੰਘ ਜੀ ਰਤਨ ਨੇ ਉਨੀਵੀਂ ਸਦੀ ਦੇ ਅੰਤ ਵਿਚ ਸਿਰਜਿਆ ਤੇ ਪੈੜ ਕਾਇਮ ਕੀਤੀ ਉਸੇ ਸੁਪਨੇ ਨੂੰ ਸਪੁੱਤਰ ਮਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਰਤਨ ਜੀ ਨੇ ਅਨੇਕਾਂ ਔਕੜਾਂ, ਕਠਿਨਾਈਆਂ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਆਪਣੇ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹ ਅਰ ਸ਼ਾਂਤ ਚਿਤ ਸੁਭਾਅ ਤੇ 'ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ' ਨਾਲ 1951 ਵਿਚ ਖੰਡ-ਪਦ (ਪਦ-ਵੰਡ) ਬੀੜ ਛਾਪ ਕੇ ਪੂਰਨ ਕੀਤਾ।

ਜਿਥੇ ਪਿਤਾ ਬੁਧ ਸਿੰਘ ਜੀ ਰਤਨ ਨੇ 1889 ਵਿਚ ਮੁਨਸ਼ੀ ਨਵਲ ਕਿਸ਼ੋਰ ਦੇ ਸੱਦੇ 'ਤੇ ਲਖਨਊ ਦੇ 40 ਪੰਡਿਤਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰਮੁਖੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਉਥੇ ਰਤਨ ਜੀ ਨੇ ਅਨੇਕਾਂ ਸੰਤਾਂ-ਸਾਧਾਂ ਦੀਆਂ ਪੁਸਤਕਾਂ ਦੀ ਗੁਰਮੁਖੀ ਰੂਪ ਦੀ ਸੁਧਾਈ ਛਪਾਈ ਕੀਤੀ।

ਪਿਤਾ ਬੁਧ ਸਿੰਘ ਰਤਨ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਡੇਹਰਾ ਸਾਹਿਬ ਲਾਹੌਰ ਵਿਖੇ 1899 ਈ. ਪੋਹ ਸੁਦੀ ਸਪਤਮੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਉਤਸਵ ਦੇ ਮੌਕੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਖੁਦ ਕਰ ਕੇ, 24 ਘੰਟਿਆਂ ਵਿਚ ਭੋਗ ਪਾ ਕੇ 'ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਹਾਫ਼ਿਜ਼' ਹੋਣ ਦਾ ਮਾਣ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ, ਰਤਨ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣਾ ਜੀਵਨ ਹੀ ਅਖੰਡ ਰੂਪ ਵਿਚ ਗੁਰਬਾਣੀ ਸੇਵਾ 'ਚ ਹੀ ਲਗਾ ਦਿੱਤਾ।

ਰਤਨ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਜੀਵਨ ਕਾਲ ਵਿਚ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਗ੍ਰੰਥ ਨਾਨਕ-ਪ੍ਰਕਾਸ਼, ਪੰਥ-ਪ੍ਰਕਾਸ਼, ਸੂਰਜ-ਪ੍ਰਕਾਸ਼, ਲੋਹ-ਪੁਰਸ਼, ਤਵਾਰੀਖ ਗੁਰੂ ਖਾਲਸਾ, ਰਹਿਤਨਾਮੇ, ਮੋਖਸ਼ ਪੰਥ, ਜ਼ਫ਼ਰਨਾਮਾ, ਸ੍ਰੀ ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ ਅਤੇ ਅਨੇਕਾਂਨੇਕ ਐਸੇ ਗ੍ਰੰਥ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ, ਲਿਪੀਅੰਤਰ ਕੀਤੇ ਅਤੇ ਪੰਥ ਲਈ ਕੀਤੀ ਸੇਵਾ ਰੂਪ ਵਿਚ ਹੀ ਸਮਰਪਣ ਕਰ ਦਿੱਤੇ।

ਸ੍ਰੀ ਬਾਲਮੀਕੀ ਰਾਮਾਇਣ, ਵਿਚਾਰਮਾਲਾ, ਵਿਚਾਰ ਸਾਗਰ, ਕਬਿੱਤ, ਸਵੈਯੇ ਤੇ ਵਾਰਾਂ ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਆਦਿ ਦਾ ਕਈ ਕਈ ਵਾਰ ਪਾਠ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕੀਤਾ। ਰਤਨ ਜੀ ਨੇ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕੀਰਤਨ ਨਾਮੀ 1000 ਪੰਨਿਆਂ ਦੀ ਪੁਸਤਕ ਤਿਆਰ ਕੀਤੀ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਪ੍ਰਮਾਣਾਂ ਸਹਿਤ ਬੇਅੰਤ ਵਿਸ਼ਿਆਂ 'ਤੇ ਚਾਨਣ ਪਾਇਆ। ਪਿਤਾ ਬੁਧ ਸਿੰਘ 'ਰਤਨ' ਜੀ ਨੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਵਿਚ ਲਿਪੀਅੰਤਰ ਕੀਤਾ ਅਤੇ 1898 ਵਿਚ ਬਾਲਮੀਕੀ ਰਾਮਾਇਣ, ਮਹਾਂਭਾਰਤ ਨੂੰ ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਿਚ ਲਿਪੀਅੰਤਰ ਕੀਤਾ। ਗਿਆਨੀ ਜੀ ਨੇ ਬਾਲਮੀਕੀ ਰਾਮਾਇਣ, ਹਨੂਮਾਨ ਨਾਟਕ, ਤੁਲਸੀ ਰਾਮ ਚਰਿਤ ਮਾਨਸ ਦਾ ਰੋਮ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਉਲਥਾ ਕਰ ਕੇ ਛਾਪਿਆ। ਗੁਰਮਤ ਪ੍ਰਭਾਕਰ, ਗੁਰਮਤ ਸੁਧਾਕਰ, ਗੁਰਮਤ ਰਤਨਾਕਰ ਆਦਿ ਦੀ ਸੁਧਾਈ ਤੇ ਛਪਾਈ ਕੀਤੀ। ਉਸ ਸਮੇਂ ਦੇ ਸਾਰੇ ਵਿਦਵਾਨਾਂ, ਸੰਤਾਂ, ਮਹਾਤਮਾਵਾਂ, ਵੇਦ ਮਤ, ਸਿੱਖ ਮਤ, ਗੁਰਮਤ ਅਤੇ ਇਸਲਾਮ ਆਦਿ ਦੀਆਂ ਪੁਸਤਕਾਂ ਦੀ ਸੁਧਾਈ ਛਪਾਈ ਦੇ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ਅਧਿਐਨ ਤੇ ਇਕਾਗਰਤਾ ਨਾਲ ਕੀਤੇ।

ਗਿਆਨੀ ਮਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਰਤਨ ਜੀ ਦੇ ਜੀਵਨ ਭਰ ਦੀ ਘਾਲਣਾ ਨੂੰ ਉਸ ਵਕਤ ਵੱਡੀ ਮਾਨਤਾ ਮਿਲੀ ਜਦੋਂ 28 ਫ਼ਰਵਰੀ 1992 ਨੂੰ ਦਿੱਲੀ ਵਿਚ ਭਾਰਤ ਦੇ ਉਪ-ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਵੱਲੋਂ ਅੰਤਰ-ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਸਨਮਾਨ 'ਸ਼ੁਧ ਗੁਰਬਾਣੀ ਛਾਪਣ ਵਾਲੇ ਲਾਸ਼ਨੀ ਸੋਧਕ' ਵਜੋਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ।

3 ਮਈ 1992 ਨੂੰ ਭਾਈ ਵੀਰ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਤ ਸਦਨ ਵੱਲੋਂ ਰਤਨ ਜੀ ਨੂੰ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਵੀਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਵੱਲੋਂ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ 607 ਪੰਨਿਆਂ ਤਕ ਕੀਤੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਟੀਕੇ ਨੂੰ ਸੰਪੂਰਨ ਕਰਨ ਦੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਸੌਂਪੀ। ਇਸ ਕਾਰਜ ਦੀ ਸਫਲਤਾ ਤੇ ਸੰਪੂਰਨਤਾ ਲਈ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਬੰਗਲਾ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਹੈੱਡ ਗ੍ਰੰਥੀ ਜੀ ਨੇ ਅਰਦਾਸਾ ਸੋਧ ਕੇ ਸਿਰੋਪਾਉ ਬਖਸ਼ਿਆ, “ਭਗਤਿ ਸਿਰਪਾਉ ਦੀਓ ਜਨ ਅਪੁਨੇ ਪ੍ਰਤਾਪੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਜਾਤਾ॥” (ਸੋਰਠਿ, ੬੩੧)

23 ਫ਼ਰਵਰੀ 1996 ਆਪਣੇ ਆਖ਼ਰੀ ਸ਼ਾਸ ਤਕ ਇਸ ਅਰਦਾਸ ਹੇਤ ਆਪਣਾ ਜੀਵਨ ਗੁਰਬਾਣੀ ਟੀਕੇ ਵਿਚ ਨਿਭਾਉਂਦੇ ਹੋਏ ਰਤਨ ਜੀ “ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਨਿਰਮਲਬੁ .ਪੁੰਨਿ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਆ॥” (ਸੋਰਠਿ, ਪੰਨਾ ੬੫੯) ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਰੂਪ ਦੀ ਸਾਰਥਕਤਾ ਕਰ ਕੇ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਵਿਚ ਵਿਲੀਨ ਹੋ ਗਏ।

ਪੰਥ ਦੀ ਇਸ ਧਰੋਹਰ ਨੂੰ ਰੂਪ ਆਕਾਰ ਦੇ ਕੇ ਪੰਥ ਨੂੰ ਹੀ ਸਮਰਪਿਤ ਕਰਨ ਦਾ ਉੱਦਮ ਸੰਸਥਾ ‘ਸਾਰੰਗ’ ਨੇ ਆਰੰਭਿਆ ਹੈ। ਸੋਰਠਿ (ਰਾਗੁ) ਤੋਂ ਆਰੰਭਿਆ ਗਿਆਨੀ ਮਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਰਤਨ ਕ੍ਰਿਤ ਸਟੀਕ ਪੋਥੀ ਰੂਪ ਵਿਚ ਸੰਗਤ ਦੇ ਸਨਮੁੱਖ ਹੈ।

ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੀ ਮਿਹਰ, ਬਾਊ ਜੀ (ਰਤਨ ਜੀ) ਦਾ ਅਸ਼ੀਰਵਾਦ ਅਤੇ ਡਾ. ਜਸਵੰਤ ਸਿੰਘ ਨੇਕੀ ਜੀ ਦੀ ਪ੍ਰੇਰਣਾ, ਸ਼ਾਮੀ ਗੰਗੋਸ਼੍ਰਾਨੰਦ ਗਿਰੀ ਤੇ ਮਾਭਾ ਸ਼ਿਵ ਬਾਣੀ ਨੇ ਗੁਰੂ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਆਪਾ ਸਮਰਪਿਤ ਕਰ ਕੇ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਪੰਨਾ 595 ਤੋਂ 607 ਦੇ ਅੱਧ ਤਕ (31 ਸਬਦੁ) ਬਾਣੀ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਰਥ, ਸਾਰ ਭਾਵ, ਅਰਥ ਅਤੇ ਸਬਦੁ ਸਾਰ ਨੂੰ ਸਿਮਰਣ ਵਾਂਗ ਜੁੜਨ ਦੀ ਅਰਾਧਨਾ ਕੀਤੀ ਹੈ ਤੇ ਇਹੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ‘ਆਪੇ ਲੇਖਣਿ ਆਪਿ ਲਿਖਾਰੀ ਆਪੇ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾਰਾ॥’ (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੪, ੬੦੬)

‘ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਹਿਰਦੈ ਰਾਖਿਆ ਰਤਨੁ ਨਾ ਛਪੈ ਛਪਾਇਆ॥੧॥

(ਸੋਰਠਿ, ਪੰਨਾ ੬੫੯)

ਡਾ. ਰਮਾ ਰਤਨ

ਡਾਇਰੈਕਟਰ

ਸਾਹਿਤ ਰੰਗ ਗਠਨ (ਸਾਰੰਗ)

ਸਾਰੰਗ ਲੋਕ, ਸੈਕਟਰ 65, ਮੁਹਾਲੀ (ਪੰਜਾਬ)

ramarattan@gmail.com

Phone: 9316131270

ਸੋਰਠਿ

ਸੋਰਠਿ ਸਦਾ ਸੁਹਾਵਣੀ ਜੇ ਸਚਾ ਮਨਿ ਹੋਇ ॥ (ਅੰਗ ੬੪੨)

ੴ ਸਤਿਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ
ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਕਾਲਮੂਲੀ ॥

ੴ

ਇਕ ਓਅੰਕਾਰ, ਏਕੰਕਾਰ, ਅਨਹਦ ਅਨਾਦਿ ਧੁਨਿ

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਉ ਵਾਰਿਆ ਭਾਈ
ਜਿਨ ਏਕੰਕਾਰ ਅਧਾਰ ॥੧॥

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫

ਸਤਿਨਾਮੁ

'ਨਾਮੁ' ਹੀ ਸੱਚ ਹੈ

ਹਾਣੁ ਹਟੁ ਕਰਿ ਆਰਜਾ
ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਕਰਿ ਵਥੁ ॥

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੧

ਕਰਤਾ

ਕਰਣ ਕਰਾਵਣਹਾਰ, ਕਰਤਾਰ

ਕਿਨਿ ਕਹੀਐ ਕਿਉ ਦੇਖੀਐ ਭਾਈ
ਕਰਤਾ ਏਕੁ ਅਕਥੁ ॥

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫

ਪੁਰਖੁ

ਪੂਰਣ, ਪਰਮਾਤਮਾ

ਮੇਰਾ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥
ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ
ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫

ਨਿਰਭਉ

ਅਭੈ, ਭੈ ਤੋਂ ਪਰਾ
ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰ ਭਵ ਖੰਡਨੁ
ਸਭਿ ਸੁਖ ਨਵ ਨਿਧਿ ਦੇਸੀ ॥੧॥

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫

ਨਿਰਵੈਰੁ

ਵੈਰ ਭਾਵ ਤੋਂ ਪਰਾ
ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਨਿਰਵੈਰੁ ਪੂਰਨ ਜੋਤਿ ਸਮਾਈ ॥
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਵਿਣੁ ਭਰਮੁ ਨ ਭਾਰੈ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਵਡਿਆਈ ॥੪॥੩॥

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੧

ਅਕਾਲ

ਕਾਲ ਤੋਂ ਪਰਾ, ਅਵਿਨਾਸੀ
ਕਰਿ ਪੂਜਾ ਹੋਮਿ ਇਹੁ ਮਨੂਆ
ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਗੁਰਦੇਵਾ ॥੩॥

ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫ ॥

ਮੂਰਤਿ

ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਵਿਚ ਓਤਪ੍ਰੇਤ ਮੂਲਭੂਤ ਸੱਤਾ
ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਪ੍ਰਭੁ
ਹੈ ਭੀ ਹੋਵਨਹਾਰਾ ॥

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਅਜੂਨੀ

ਅਜਨਮਾ, ਜਨਮ ਮਰਣ ਤੋਂ ਪਰਾ
ਸੋ ਬ੍ਰਹਮੁ ਅਜੋਨੀ ਹੈ ਭੀ ਹੋਨੀ
ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਦੇਖੁ ਮੁਰਾਰੀ ਜੀਉ ॥੨॥

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਸੈਭੰ

ਮੈ ਪ੍ਰਕਾਸ਼, ਜੜ ਚੇਤਨ ਵਿਚ ਬਿਰਾਜਮਾਨ
ਅਲਖ ਅਪਾਰ ਅਗੰਮ ਅਗੋਚਰ ਨਾ ਤਿਸੁ ਕਾਲੁ ਨ ਕਰਮਾ ॥
ਜਾਤਿ ਅਜਾਤਿ ਅਜੋਨੀ ਸੰਭਉ ਨਾ ਤਿਸੁ ਭਾਉ ਨ ਭਰਮਾ ॥੧॥

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਮਿਟਿਓ ਅਗਿਆਨਾ

ਪ੍ਰਗਟ ਭਏ ਸਭ ਠਾਈ ॥੩॥

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫

ੴ The ineffable Divine is Ik Oankar,
Ekankaar.

ੴ is Truth – Eternal.

ੴ is the life impulse of the whole creation.

ੴ is beyond doubts or fear, contradictions.
opposition.

ੴ is not in the embrace of time.

ੴ is in every form/shape.

ੴ is never in confinement.

ੴ is 'sul-generis'.

ੴ is Infinity.

ੴ is Light.

ੴ is Grace.

ੴ is the ineffable quintessential Truth. The rest of the mantra, i.e. encoded statement of its enfoldment, blossoms in Gurbani. By submitting ourselves to the discipline(s) of Gurbani we become one with Gurbani. Finite in being, we experience the Infinite welling up within to envelop us.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧ ਚਉਪਦੇ ॥

ਸਭਨਾ ਮਰਣਾ ਆਇਆ ਵੇਛੋੜਾ ਸਭਨਾਹ ॥ ਪੁਛਹੁ ਜਾਇ ਸਿਆਣਿਆ ਆਗੈ
ਮਿਲਣੁ ਕਿਨਾਹ ॥ ਜਿਨ ਮੇਰਾ ਸਾਹਿਬੁ ਵੀਸਰੈ ਵਡੜੀ ਵੇਦਨ ਤਿਨਾਹ ॥੧॥
ਭੀ ਸਾਲਾਹਿਹੁ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥ ਜਾ ਕੀ ਨਦਰਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਵਡਾ ਕਰਿ ਸਾਲਾਹਣਾ ਹੈ ਭੀ ਹੋਸੀ ਸੋਇ ॥ ਸਭਨਾ ਦਾਤਾ ਏਕੁ ਤੂ ਮਾਣਸ
ਦਾਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਥੀਐ ਰੰਨ ਕਿ ਹੁੰਨੈ ਹੋਇ ॥੨॥ ਧਰਤੀ
ਉਪਰਿ ਕੋਟ ਗੜ ਕੇਤੀ ਗਈ ਵਜਾਇ ॥ ਜੋ ਅਸਮਾਨਿ ਨ ਮਾਵਨੀ ਤਿਨ
ਨਕਿ ਨਥਾ ਪਾਇ ॥ ਜੇ ਮਨ ਜਾਣਹਿ ਸੂਲੀਆ ਕਾਹੇ ਮਿਠਾ ਖਾਹਿ ॥੩॥
ਨਾਨਕ ਅਉਗੁਣ ਜੇਤੜੇ ਤੇਤੇ ਗਲੀ ਜੰਜੀਰ ॥ ਜੇ ਗੁਣ ਹੋਨਿ ਤ ਕਟੀਅਨਿ
ਸੇ ਭਾਈ ਸੇ ਵੀਰ ॥ ਅਗੈ ਗਏ ਨ ਮੰਨੀਅਨਿ ਮਾਰਿ ਕਢਹੁ ਵੇਪੀਰ ॥੪॥੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੫੯੫

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਸਿਆਣਿਆ=ਸੰਤਾਂ ਮਹਾਤਮਾਂ, ਤਤ ਵੇਤਾ, ਸੂਝਵਾਨ। ਸਾਹਿਬੁ=ਮਾਲਿਕ ਪ੍ਰਭੂ। ਵੀਸਰੈ=ਭੁੱਲ ਜਾਵੇ।
ਵੇਦਨ=ਪੀੜਾ, ਦੁੱਖ। ਤਿਨਾਹ=ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ। ਸਾਲਾਹਿਹੁ=ਉਸਤਤਿ ਕਰੋ। ਸਾਚਾ=ਨਿਤ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ,
ਅਵਿਨਾਸ਼ੀ, ਸਤਿਕਰਤਾਰ। ਨਦਰਿ=ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ। ਸਾਲਾਹਣਾ=ਵਡਿਆਉਣਾ,
ਉਸਤਤਿ ਕਰਨਾ। ਮਾਣਸ=ਮਨੁੱਖ। ਦਾਤਿ ਨ ਹੋਇ=ਦੇਣ ਦੀ ਸਮਰੱਥਾ ਨਹੀਂ। ਥੀਐ=ਹੁੰਦਾ ਹੈ।
ਹੁੰਨੈ=ਰੋਣ ਨਾਲ। ਗੜ=ਕਿਲ੍ਹਾ। ਮਾਵਨੀ=ਸਮਾਉਣਾ। ਸੂਲੀਆ=ਨਰਕ ਦੀ ਪੀੜਾ। ਮਿਠਾ=ਵਿਸ਼ੈ ਭੋਗ
ਦਾ ਸੁਖ। ਜੰਜੀਰ=ਬੰਧਨ। ਨ ਮੰਨੀਅਨਿ=ਆਦਰ ਨਹੀਂ ਪਾਉਂਦੇ। ਵੇਪੀਰ=ਪੀਰ ਰਹਿਤ ਭਾਵ ਨਿਗੂਰੇ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

“ਹੈ ਭੀ ਹੋਸੀ ਸੋਇ ॥”

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਭਨਾ ਮਰਣਾ ਆਇਆ
ਵੇਛੋੜਾ ਸਭਨਾਹ ॥

ਸਾਰਿਆਂ ਦਾ ਮਰਣਾ ਅਰ ਸਭ ਤੋਂ ਵਿਛੜਨਾ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਹੈ।

ਪੁਛਹੁ ਜਾਇ ਸਿਆਣਿਆ
ਆਗੈ ਮਿਲਣੁ ਕਿਨਾਰੁ ॥

ਸੂਝਵਾਨਾਂ ਕੋਲੋਂ ਜਾ ਕੇ ਪੁੱਛੋ ਕਿ ਪਰਲੋਕ ਵਿਚ ਕਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮੇਲ
ਹੋਵੇਗਾ ।

ਜਿਨ ਮੇਰਾ ਸਾਹਿਬੁ ਵੀਸਰੈ
ਵਡੜੀ ਵੇਦਨ ਤਿਨਾਰੁ ॥੧॥

ਜੋ ਮੇਰੇ ਮਾਲਿਕ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਭੁਲਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਬੜਾ ਵੱਡਾ
ਦੁੱਖ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਭੀ ਸਾਲਾਹਿਹੁ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥
ਜਾ ਕੀ ਨਦਰਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ
॥ ਰਹਾਉ ॥

ਓਸ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਸੱਚ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਬਾਰੰਬਾਰ ਸਿਫਤ ਸਲਾਹ
ਕਰੋ ਜਿਸ ਦੀ ਫ਼ਿਰਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਨਾਲ ਸਦੀਵੀ ਸੁਖ ਮਿਲਦਾ
ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਵਡਾ ਕਰਿ ਸਾਲਾਹਣਾ
ਹੈ ਭੀ ਹੋਸੀ ਸੋਇ ॥

ਓਸ ਨੂੰ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਜਾਣ ਕੇ ਵਡਿਆਈ ਜੋ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਸਦਾ
ਸਦਾ ਸੱਚ ਹੈ ।

ਸਭਨਾ ਦਾਤਾ ਏਕੁ ਤੂ
ਮਾਣਸ ਦਾਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਤੂੰ ਹੀ ਸਾਰਿਆ ਨੂੰ ਦਾਤਾਂ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ । ਮਨੁੱਖ
ਦੇਣ ਵਿਚ ਸਮਰੱਥ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ।

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਥੀਐ
ਰੰਨਿ ਕਿ ਰੁੰਨੈ ਹੋਇ ॥੨॥

ਜੋ ਓਸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਭਾਉਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ਤੀਵੀਆਂ
ਵਾਂਗ ਰੇਣ ਨਾਲ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ॥੨॥

ਧਰਤੀ ਉਪਰਿ ਕੋਟ ਗੜ
ਕੇਤੀ ਗਈ ਵਜਾਇ ॥

ਧਰਤੀ ਉੱਤੇ ਅਨੇਕਾਂ ਹੀ ਕਿਲ੍ਹੇ ਬਣਾ ਕੇ ਅਰ ਆਪਣੀ ਧੌਂਸ
ਵਿਖਾ ਕੇ ਚਲੇ ਗਏ ।

ਜੋ ਅਸਮਾਨਿ ਨ ਮਾਵਨੀ
ਤਿਨ ਨਕਿ ਨਥਾ ਪਾਇ ॥

ਜਿਹੜੇ ਅਸਮਾਨ ਦੇ ਥੱਲੇ ਵੀ ਨਹੀਂ ਸਮਾਉਂਦੇ ਸਨ ਭਾਵ ਵੱਡੇ
ਹੰਕਾਰੀ ਸਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨੱਕ ਵਿਚ ਵੀ ਨੱਥ ਪਾ ਲਈ ਅਰਥਾਤ ਕਾਲ
ਨੇ ਆਪਣੇ ਵੱਸ ਵਿਚ ਕਰ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਹੰਕਾਰ ਤੋੜ ਦਿੱਤਾ ।

ਜੇ ਮਨ ਜਾਣਹਿ ਸੁਲੀਆ
ਕਾਹੇ ਮਿਠਾ ਖਾਹਿ ॥੩॥

ਹੇ ਮਨਾਂ ! ਜੇ ਤੂੰ ਜਾਣੇ ਕਿ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਭੋਗਣ ਦਾ ਫਲ
ਦੁੱਖ ਰੂਪ ਹੈ, ਫਿਰ ਤੂੰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸੁਖ ਰੂਪ ਮਿੱਠਾ ਕਰ ਕੇ ਕਿਉਂ ਖਾਵੇ ॥੩॥

ਨਾਨਕ ਅਊਗੁਣ ਜੇਤਭੇ
ਤੇਤੇ ਗਲੀ ਜੰਜੀਰ ॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ਕਿ ਜਿਤਨੇ ਜ਼ਿਆਦਾ ਵਿਕਾਰ ਰੂਪ
ਔਗੁਣ ਕਮਾਉਂਦਾ ਹੈ ਉਤਨੇ ਹੀ ਗਲੇ ਵਿਚ ਬੰਧਨ ਹਨ ।

ਜੇ ਗੁਣ ਹੋਨਿ ਤ ਕਟੀਅਨਿ
ਸੇ ਭਾਈ ਸੇ ਵੀਰ ॥

ਜੇ ਗੁਣ ਹੋਣ ਤਾਂ ਬੰਧਨ ਕੱਟੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ਇਹ ਗੁਣ ਹੀ ਮਨੁੱਖ
ਦੇ ਭਰਾ ਤੇ ਸੁਹਿਰਦ ਮਿੱਤਰ ਹਨ ।

ਅਗੈ ਗਏ ਨ ਮੰਨੀਅਨਿ ਮਾਰਿ
ਕਢਹੁ ਵੇਪੀਰ ॥੪॥੧॥

ਨਿਗੁਰਿਆਂ ਦਾ ਪ੍ਰਲੋਕ ਵਿਚ ਸਤਿਕਾਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਅਰ ਮਾਰ
ਕੇ ਕੱਢ ਦਿੱਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ॥੪॥੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਹੈ ਭੀ ਹੋਸੀ ਸੋਇ ॥” ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤਿੰਨਾਂ ਕਾਲਾਂ ਵਿਚ ਸਤਿ ਹੈ। “ਆਇ ਸਚੁ ਜੁਗਾਇ ਸਚੁ ॥
ਹੈ ਭੀ ਸਚੁ ਨਾਨਕ ਹੋਸੀ ਭੀ ਸਚੁ ॥” (ਜਪੁ, ਪੰਨਾ ੧) ਓਹੋ ਹੀ ਵਡਿਆਉਣ ਯੋਗ ਹੈ। ਓਹੋ ਹੀ
ਇਕ ਦਾਤਾ ਹੈ, ‘ਮਾਣਸ ਢਾਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥’ ਓਸ ਨੂੰ ਵਿਸਾਰ ਦੇਣਾ ਅਕ੍ਰਿਤਘਣਤਾ ਹੈ। “ਜਿਨ
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਮੇਰੀ ਜਿਉਤੀਏ ਤੇ ਮਨਮੁਖ ਮੁਕੁ ਇਆਣੇ ਰਾਮ ॥” (ਬਿਹਾਗੜਾ ਮ: ੪,
ਪੰਨਾ ੫੪੦) ਇਹ ਮਨੁੱਖਾਂ ਜਨਮ ਦੁਰਲੱਭ ਹੈ। ਜਿਹੜੇ ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ ਫਸ ਕੇ ਖਿਨ
ਮਾਤ੍ਰ ਟਿਕਣ ਵਾਲੇ ਸੁਖ ਮਾਣਦੇ ਹੋਏ ਸਤਿਕਰਤਾਰ ਨੂੰ ਵਿਸਾਰ ਦੇਂਦੇ ਹਨ “ਤਿਨ ਜੁਐ ਜਨਮੁ ਸਭੁ
ਹਾਰਿ ॥” (ਕਾਨੜਾ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੧੩੧੪) ਇਹੋ ਜਿਹੇ ਮਨੁੱਖ ਸਥਾਈ ਆਨੰਦ ਤੋਂ ਵਾਂਝੇ ਰਹਿ ਜਾਂਦੇ ਹਨ
ਕਿਉਂਕਿ “ਸਬੁ ਸਚਾ ਜਿਨੀ ਅਰਾਧਿਆ ਸੇ ਜਾਇ ਰਲੇ ਸਚ ਨਾਲੇ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੩੧੧)

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸਤਿਕਰਤਾਰ ਦੀ ਅਰਾਧਨਾ ਕੀਤੀ, ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਉਹ ਹੀ ਇਸ ਨਾਸ਼ਵਾਨ ਸੰਸਾਰ
ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਿਆਂ ਹੋਇਆਂ ਵੀ ਓਸ ਅਵਿਨਾਸ਼ੀ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਜੁੜ ਕੇ ਕਾਲ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਹੋ ਜਾਂਦੇ
ਹਨ।

*Profound insight into the truth of life and death builds
poise in the midst of the tribulations of life. Understanding
that essence is eternal while all expression is ephemeral, brings
about equilibrium.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧ ॥

ਮਨੁ ਹਾਲੀ ਕਿਰਸਾਣੀ ਕਰਣੀ ਸਰਮੁ ਪਾਣੀ ਤਨੁ ਖੇਤੁ ॥ ਨਾਮੁ ਬੀਜੁ ਸੰਤੋਖੁ
 ਸੁਹਾਗਾ ਰਖੁ ਗਰੀਬੀ ਵੇਸੁ ॥ ਭਾਉ ਕਰਮ ਕਰਿ ਜੰਮਸੀ ਸੇ ਘਰ ਭਾਗਨ
 ਦੇਖੁ ॥੧॥ ਬਾਬਾ ਮਾਇਆ ਸਾਥਿ ਨ ਹੋਇ ॥ ਇਨਿ ਮਾਇਆ ਜਗੁ ਮੋਹਿਆ
 ਵਿਚਲਾ ਬੂਝੈ ਕੋਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਹਾਣੁ ਹਟੁ ਕਰਿ ਆਰਜਾ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਕਰਿ
 ਵਥੁ ॥ ਸੁਰਤਿ ਸੋਚ ਕਰਿ ਭਾਂਡਸਾਲ ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਤਿਸ ਨੋ ਰਖੁ ॥ ਵਣਜਾਰਿਆ
 ਸਿਉ ਵਣਜੁ ਕਰਿ ਲੈ ਲਾਹਾ ਮਨ ਹਸੁ ॥੨॥ ਸੁਣਿ ਸਾਸਤ ਸਉਦਾਗਰੀ
 ਸਤੁ ਘੋੜੇ ਲੈ ਚਲੁ ॥ ਖਰਚੁ ਬੰਨੁ ਚੰਗਿਆਈਆ ਮਤੁ ਮਨ ਜਾਣਹਿ ਕਲੁ ॥
 ਨਿਰੰਕਾਰ ਕੈ ਦੇਸਿ ਜਾਹਿ ਤਾ ਸੁਖਿ ਲਹਹਿ ਮਹਲੁ ॥੩॥ ਲਾਇ ਚਿਤੁ ਕਰਿ
 ਚਾਕਰੀ ਮੰਨਿ ਨਾਮੁ ਕਰਿ ਕੰਮੁ ॥ ਬੰਨੁ ਬਦੀਆ ਕਰਿ ਧਾਵਣੀ ਤਾ ਕੋ ਆਖੈ
 ਧੰਨੁ ॥ ਨਾਨਕ ਵੇਖੈ ਨਦਰਿ ਕਰਿ ਚੜੈ ਚਵਗਣ ਵੰਨੁ ॥੪॥੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੫੯੫-੯੬

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਹਾਲੀ=ਹਲ ਵਾਹਕ। ਕਿਰਸਾਣੀ=ਵਹਾਈ, ਖੇਤੀ। ਕਰਣੀ=ਸ਼ੁਭ ਕੰਮ। ਸਰਮੁ=ਉੱਦਮ, ਮਿਹਨਤ।
 ਭਾਉ=ਪ੍ਰੇਮਾ ਭਗਤੀ। ਜੰਮਸੀ=ਉਪਜੇਗਾ। ਭਾਗਨ=ਪ੍ਰਭੂ। ਹਾਣੁ=ਹਾਨੀ, ਖੀਣਤਾ। ਹਟੁ=ਹੱਟੀ।
 ਆਰਜਾ=ਅਵਸਥਾ, ਜੀਵਨ। ਵਥੁ=ਸੌਦਾ। ਸੁਰਤਿ=ਉੱਤਮ ਪ੍ਰੀਤਿ। ਸੋਚ=ਪਵਿੱਤ੍ਰਤਾ।
 ਭਾਂਡਸਾਲ=ਬਰਤਨ। ਸਤੁ=ਸਤ ਸੰਤੋਖ, ਸਦਾਚਾਰ। ਮਹਲੁ=ਸ੍ਰੈ-ਸੂਰੂਪ, ਨਿਜ ਪਦ। ਮੰਨਿ=ਮਨਨ।
 ਬਦੀਆ=ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧਾਦਿ ਬੁਰਾਈਆਂ। ਧੰਨੁ=ਪ੍ਰਸੰਸਾ ਦੇ ਯੋਗ। ਚਵਗਣ=ਚੌਗੁਣਾ। ਵੰਨੁ=ਰੰਗ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

ਸੱਚਾ ਸੌਦਾ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਮਨੁ ਹਾਲੀ ਕਿਰਸਾਣੀ ਕਰਣੀ
 ਸਰਮੁ ਪਾਣੀ ਤਨੁ ਖੇਤੁ ॥

ਇਸ ਦੇਹ ਰੂਪੀ ਖੇਤ ਵਿਚ, ਉੱਦਮ ਰੂਪੀ ਪਾਣੀ ਲਗਾ ਕੇ ਸ਼ੁਭ
 ਕਰਮਾਂ ਦੀ ਵਹਾਈ ਮਨ ਨੂੰ ਹਲਵਾਹਕ ਬਣਾ ਕੇ ਕਰ।

ਨਾਮੁ ਬੀਜੁ ਸੰਤੋਖੁ ਸੁਹਾਗਾ
ਰਖੁ ਗਰੀਬੀ ਵੇਸੁ ॥

ਸਤਿਨਾਮੁ ਦਾ ਬੀਜ ਬੋਅ, ਸੰਤੋਖ ਰੂਪੀ ਸੁਹਾਗਾ ਵੇਰ, ਨਿਮਰਤਾ
ਦਾ ਸੁਭਾਅ ਧਾਰਣ ਕਰ।

ਭਾਉ ਕਰਮ ਕਰਿ ਜੰਮਸੀ
ਸੇ ਘਰ ਭਾਗਨ ਦੇਖੁ ॥੧॥

ਤੇਰੀ ਪ੍ਰੇਮਾ ਭਗਤੀ ਅਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਤੇਰੇ ਹਿਰਦੇ
ਘਰ ਵਿਚ ਇਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦਰਸ਼ਨ ਰੂਪੀ ਬੀਜ ਉਗੇਗਾ ॥੧॥

ਬਾਬਾ ਮਾਇਆ ਸਾਥਿ ਨ ਹੋਇ ॥
ਇਨਿ ਮਾਇਆ ਜਗੁ ਮੋਹਿਆ
ਵਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ਕੋਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਭਾਈ! ਸੰਸਾਰ ਰੂਪੀ ਮਾਯਾ ਦਾ ਸਾਥ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ।
ਇਸ ਮਾਯਾ ਨੇ ਜਗਤ ਨੂੰ ਭ੍ਰਮਿਤ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਇਸ ਤਰ
ਦੀ ਸੂਝ ਕਿਸੇ ਵਿਰਲੇ ਨੂੰ ਹੀ ਆਉਂਦੀ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਾਣੁ ਹਟੁ ਕਰਿ ਆਰਜਾ
ਸਬੁ ਨਾਮੁ ਕਰਿ ਵਬੁ ॥

ਅਵਸਥਾ ਦੀ ਹੋ ਰਹੀ ਖੀਣਤਾ ਨੂੰ ਹੱਟੀ ਬਣਾ ਅਤੇ ਸਤਿਨਾਮੁ
ਦਾ ਸੋਦਾ ਰੱਖ।

ਸੁਰਤਿ ਸੋਚ ਕਰਿ ਭਾਂਡਸਾਲ
ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਤਿਸ ਨੋ ਰਖੁ ॥

ਉੱਤਮ ਪ੍ਰੀਤਿ ਅਤੇ ਸੁਭ ਵਿਚਾਰਾਂ ਨੂੰ ਬਰਤਨ ਬਣਾ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ
ਵਿਚ ਓਸ ਸੋਚੇ ਨੂੰ ਰੱਖ।

ਵਣਜਾਰਿਆ ਸਿਉ ਵਣਜੁ ਕਰਿ
ਲੈ ਲਾਹਾ ਮਨ ਹਸੁ ॥੨॥

ਸਤਿਨਾਮ ਰੂਪੀ ਸੋਚੇ ਦੇ ਵਿਚਿਪਾਰੀਆਂ ਭਾਵ ਸੰਤਪੁਰਸ਼ਾਂ ਨਾਲ
ਵਿਚਿਪਾਰ ਅਰਥਾਤ ਸਤਿਸੰਗ ਕਰ ਅਰ ਆਤਮ ਅਨੰਦ ਰੂਪੀ ਲਾਭ
ਖੱਟ ॥੨॥

ਸੁਣਿ ਸਾਸਤ ਸਉਦਾਗਰੀ
ਸਤੁ ਘੋੜੇ ਲੈ ਚਲੁ ॥

ਸਦਾਚਾਰ ਦੇ ਘੋੜੇ ਲੈ ਕੇ ਚੱਲ ਅਰ ਧਰਮ ਗ੍ਰੰਥ ਸ਼੍ਰਵਨ ਰੂਪ ਮਾਲ
ਦੀ ਸੌਦਾਗਰੀ ਕਰ।

ਖਰਬੂ ਬੰਨੁ ਚੰਗਿਆਈਆ
ਮਰੁ ਮਨ ਜਾਣਹਿ ਕਲੁ ॥

ਰਾਹ ਖਰਚ ਲਈ ਪੱਲੇ ਵਿਚ ਨੇਕੀਆਂ ਬੰਨ੍ਹ। ਮਨ ਵਿਚ ਕਲ
ਉੱਤੇ ਪਾਉਣ ਦੀ ਨਾ ਸੋਚ।

ਨਿਰੰਕਾਰ ਕੈ ਦੇਸਿ ਜਾਹਿ
ਤਾ ਸੁਖਿ ਲਹਹਿ ਮਹਲੁ ॥੩॥

ਨਿਰੰਕਾਰ ਦੇ ਦੇਸ਼ ਅਰਥਾਤ ਸਤਿਸੰਗ ਵਿਚ ਜਾਹ ਤਦ ਸ੍ਵੈ-ਸੁਰੂਪ
ਦੀ ਅਨੁਭੂਤੀ ਦਾ ਸੁਖ ਮਾਣੇਗਾ ॥੩॥

ਲਾਇ ਚਿਤੁ ਕਰਿ ਚਾਕਰੀ
ਮੰਨਿ ਨਾਮੁ ਕਰਿ ਕੰਮੁ ॥

ਚਿੱਤ ਲਗਾ ਕੇ ਸ਼੍ਰੀਤਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰ ਅਰ ਸਤਿਨਾਮੁ ਨੂੰ
ਧਾਰਣ ਕਰ ਕੇ ਕਰਮਕੰਦ ॥

ਬੰਨੁ ਬਦੀਆ ਕਰਿ ਧਾਵਟੀ
ਤਾ ਕੋ ਆਖੈ ਧੰਨੁ ॥

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧਾਦਿਕ ਬੁਰਾਈਆਂ ਨੂੰ ਵੱਸ ਵਿਚ ਕਰ ਕੇ ਦੂਰ ਕਰ ਦੇ
ਤਾਂ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਾ ਯੋਗ ਅਖਵਾਏਗਾ।

ਨਾਨਕ ਵੇਖੈ ਨਦਰਿ ਕਰਿ
ਚੜੈ ਚਵਗਣ ਵੰਨੁ ॥੪॥੨॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫ਼ਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ਜਦੋਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕਿਰਪਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਨਾਲ
ਦੇਖਣਗੇ ਤਾਂ ਭਗਤੀ ਦਾ ਰੰਗ ਚੜ੍ਹੇਗਾ ਭਾਵ ਅਭੇਦਤਾ ਹੋ
ਜਾਵੇਗੀ ॥੪॥੨॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਹਾਣੁ ਹਟੁ ਕਰਿ ਆਰਜਾ ਸਬੁ ਨਾਮੁ ਕਰਿ ਵਡੁ ॥” ਰਹਿੰਦੀ ਅਵਸਥਾ ਪਲ ਪਲ ਖੀਣ ਹੋ ਰਹੀ
ਹੈ। ਸ੍ਰਾਸ ਸ੍ਰਾਸ ਨਾਲ ਉਮਰ ਦਾ ਬਾਕੀ ਭਾਗ ਘਟਦਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਸ ਨੂੰ ਵਿਅਰਥ ਹੋਣ ਤੋਂ
ਬਚਾਉਣ ਲਈ “ਹਾਣੁ ਪਟਣੁ ਘਰੁ ਗੁਰੂ ਦਿਖਾਇਆ ਸਹਜੇ ਸਬੁ ਵਾਪਾਰੋ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ
੯੩੯) ਏਸ ਸਰੀਰ ਰੂਪੀ ਦੁਕਾਨ ਵਿਚ ਕੇਵਲ ਸਤਿਨਾਮ ਦੀ ਰਾਸ਼ਿ ਨਾਲ ਹੀ ਸੌਦਾਗਰੀ ਕਰੀਏ
ਨਹੀਂ ਤਾਂ “ਮਾਇਆ ਐਸੀ ਸੋਹਨੀ ਭਾਈ ॥ ਜੇਤੇ ਜੀਅ ਤੇਤੇ ਭਰਕਾਈ ॥” (ਭੈਰਉ ਕਬੀਰ ਜੀਉ, ਪੰਨਾ
੧੧੬੦) ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਵਿਚੋਂ ਨਿਕਲਣਾ ਬੜਾ ਔਖਾ ਹੈ। ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਵਿਚ ਜਾਈਏ
ਤਾਂ “ਮਾਇਆ ਬੰਧ ਕਾਟੇ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ” (ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੫੨੯) ਸਦਾਚਾਰ ਅਤੇ ਭਗਤੀ
ਵਿਚ ਜੀਵਿਆ ਜੀਵਨ ਹੀ ਸਕਾਰਥ ਹੈ। “ਜਨਮੁ ਸਫਲੁ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਲਾਗੇ” (ਮਾਰੂ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ
੧੦੬੭)

*Transcending material constraints is living truthfully. The process
emerges from actual engagement with life. Assiduous transcendence
of the actual to the real is a creative process. It gives the self a
profile that is distinctive. It is a state of serenity incarnate.*

ਸੋਰਠਿ ਮਃ ੧ ਚਉਤੁਕੇ ॥

ਮਾਇ ਬਾਪ ਕੋ ਬੇਟਾ ਨੀਕਾ ਸਸੁਰੈ ਚਤੁਰੁ ਜਵਾਈ ॥ ਬਾਲ ਕੰਨਿਆ ਕੋ
 ਬਾਪੁ ਪਿਆਰਾ ਭਾਈ ਕੋ ਅਤਿ ਭਾਈ ॥ ਹੁਕਮੁ ਭਇਆ ਬਾਹਰੁ ਘਰੁ ਛੋਡਿਆ
 ਖਿਨ ਮਹਿ ਭਈ ਪਰਾਈ ॥ ਨਾਮੁ ਦਾਨੁ ਇਸਨਾਨੁ ਨ ਮਨਮੁਖਿ ਤਿਤੁ ਤਨਿ
 ਧੂੜਿ ਧੁਮਾਈ ॥੧॥ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਨਾਮੁ ਸਖਾਈ ॥ ਪਾਇ ਪਰਉ ਗੁਰ ਕੈ
 ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਿਨਿ ਸਾਚੀ ਬੁਝ ਬੁਝਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਗ ਸਿਉ ਝੂਠ ਪ੍ਰੀਤਿ
 ਮਨੁ ਬੋਧਿਆ ਜਨ ਸਿਉ ਵਾਧੁ ਰਚਾਈ ॥ ਮਾਇਆ ਮਗਨੁ ਅਹਿਨਿਸਿ ਮਗੁ
 ਜੋਹੈ ਨਾਮੁ ਨ ਲੇਵੈ ਮਰੈ ਬਿਖੁ ਖਾਈ ॥ ਗੰਧਣ ਵੈਣਿ ਰਤਾ ਹਿਤਕਾਰੀ ਸਬਦੈ
 ਸੁਰਤਿ ਨ ਆਈ ॥ ਰੰਗਿ ਨ ਰਾਤਾ ਰਸਿ ਨਹੀ ਬੋਧਿਆ ਮਨਮੁਖਿ ਪਤਿ
 ਗਵਾਈ ॥੨॥ ਸਾਧ ਸਭਾ ਮਹਿ ਸਹਜੁ ਨ ਚਾਖਿਆ ਜਿਹਬਾ ਰਸੁ ਨਹੀ ਰਾਈ ॥
 ਮਨੁ ਤਨੁ ਧਨੁ ਅਪੁਨਾ ਕਰਿ ਜਾਨਿਆ ਦਰ ਕੀ ਖਬਰਿ ਨ ਪਾਈ ॥ ਅਖੀ
 ਮੀਟਿ ਚਲਿਆ ਅੰਧਿਆਰਾ ਘਰੁ ਦਰੁ ਦਿਸੈ ਨ ਭਾਈ ॥ ਜਮ ਦਰਿ ਬਾਧਾ
 ਠਹਿਰ ਨ ਪਾਵੈ ਅਪੁਨਾ ਕੀਆ ਕਮਾਈ ॥੩॥ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾ ਅਖੀ ਵੇਖਾ
 ਕਹਣਾ ਕਬਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥ ਕੰਨੀ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਸਬਦਿ ਸਲਾਹੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਿਦੈ
 ਵਸਾਈ ॥ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਨਿਰਵੈਰੁ ਪੂਰਨ ਜੋਤਿ ਸਮਾਈ ॥ ਨਾਨਕ ਗੁਰ
 ਵਿਣੁ ਭਰਮੁ ਨ ਭਾਰੈ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਵਡਿਆਈ ॥੪॥੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੫੯੬

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਨੀਕਾ=ਚੰਗਾ। ਧੂੜਿ=ਸਵਾਹ। ਧੁਮਾਈ=ਊਡਾਈ। ਮਨੁ ਬੋਧਿਆ=ਮਨ ਵਿੰਨਿਆ ਗਿਆ ਭਾਵ ਜੁੜ
 ਗਿਆ। ਵਾਧੁ=ਬਹਿਸ, ਝਗੜਾ। ਮਗੁ=ਮਾਰਗ, ਰਾਹ। ਜੋਹੈ=ਦੇਖੇ। ਗੰਧਣ ਵੈਣਿ=ਚੁਗਲੀ ਅਤੇ ਨਿੰਦਾ,
 ਵਿਕਾਰੀ ਵਾਕਾਂ ਵਿਚ। ਸਬਦੈ=ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼। ਸੁਰਤਿ=ਲੀਨ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਬੁੱਧੀ। ਸਹਜੁ=ਗਿਆਨ,
 ਵਿਵੇਕ, ਆਨੰਦ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਅਗਿਆਨ ਹਨੇਰਾ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਮਾਇ ਬਾਪ ਕੋ ਬੇਟਾ ਨੀਕਾ
ਸਸੁਰੈ ਚਤੁਰੁ ਜਵਾਈ ॥

ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਦਾ ਚੰਗਾ ਪੁੱਤਰ ਅਰ ਸੋਹਰੇ ਦਾ ਸਿਆਣਾ ਜਵਾਈ ਹੈ।

ਬਾਲ ਕੰਨਿਆ ਕੋ ਬਾਪੁ ਪਿਆਰਾ
ਭਾਈ ਕੋ ਅਤਿ ਭਾਈ ॥

ਬੇਟੇ ਬੇਟੀ ਦਾ ਪਿਆਰਾ ਪਿਤਾ ਅਤੇ ਭਰਾ ਦਾ ਅਤਿਅੰਤ ਪਿਆਰਾ ਭਰਾ ਹੈ।

ਹੁਕਮੁ ਭਇਆ ਬਾਹਰੁ ਘਰੁ ਛੋਡਿਆ
ਖਿਨ ਮਹਿ ਭਈ ਪਰਾਈ ॥

ਜਦੋਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਹੁਕਮ ਹੋਇਆ ਭਾਵ ਮੌਤ ਹੋ ਗਈ ਤਾਂ ਘਰੋਂ ਬਾਹਰ ਛੱਡ ਦਿੱਤਾ ਅਤੇ ਦੇਹ ਖਿਨ ਮਾੜ੍ਹ ਵਿਚ ਪਰਾਈ ਹੋ ਗਈ।

ਨਾਮੁ ਦਾਨੁ ਇਸਨਾਨੁ ਨ ਮਨਮੁਖਿ
ਤਿਰੁ ਤਨਿ ਧੂੜਿ ਧੁਮਾਈ ॥੧॥

ਮਨਮੁਖ ਨੇ ਨਾ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਨਾ ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਨਾ ਧਰਮ ਅਰਥ ਕੰਮ ਕੀਤਾ। ਉਹ ਸਰੀਰ ਨਾਲ ਸਵਾਹ ਉਡਾਉਂਦਾ ਰਿਹਾ ਭਾਵ ਪਾਪ ਕਰਦਾ ਰਿਹਾ ॥੧॥

ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਨਾਮੁ ਸਖਾਈ ॥
ਪਾਇ ਪਰਉ ਗੁਰ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰੈ
ਜਿਨਿ ਸਾਚੀ ਬੁਝ ਬੁਝਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਨ ਸੱਚੇ ਮਿੱਤ੍ਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਲਗ ਗਿਆ ਹੈ।
ਮੈਂ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਪੈਰੀਂ ਪੈਂਦਾ ਹਾਂ ਅਤੇ ਬਲਿਹਾਰੀ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸੱਚੀ ਸਮਝ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਗ ਸਿਉ ਝੂਠ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਨੁ ਬੋਧਿਆ
ਜਨ ਸਿਉ ਵਾਧੁ ਰਚਾਈ ॥

ਮਨਮੁਖ ਦਾ ਮਨ ਜਗ ਦੀ ਝੂਠੀ ਪ੍ਰੀਤ ਨਾਲ ਵਿੰਨ੍ਹਿਆ ਗਿਆ
ਅਰ ਉਹ ਸੱਤ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਨਾਲ ਵਾਦ ਵਿਵਾਦ ਕਰਦਾ ਰਿਹਾ।

ਮਾਇਆ ਮਗਨੁ ਅਹਿਨਿਸਿ ਮਗੁ ਜੋਹੈ
ਨਾਮੁ ਨ ਲੇਵੈ ਮਰੈ ਬਿਖੁ ਖਾਈ ॥

ਮਾਇਆ ਵਿਚ ਮਗਨ ਹੋਇਆ ਦਿਨ ਰਾਤ ਉਸੇ ਦੀ ਰਾਹ ਦੇਖਦਾ
ਹੈ। ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ। ਜ਼ਹਿਰ ਰੂਪੀ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੇ
ਭੋਗ ਭੋਗਦਾ ਮਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਗੰਧਣ ਵੈਣਿ ਰਤਾ ਹਿਤਕਾਰੀ
ਸਬਦੈ ਸੁਰਤਿ ਨ ਆਈ ॥

ਵਿਕਾਰੀ ਵਾਕਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਹਿਤਕਾਰੀ ਮੰਨ ਉਸੇ ਵਿਚ
ਪਰਚਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਬੁਧੀ
ਨਹੀਂ ਆਈ।

ਰੰਗਿ ਨ ਰਾਤਾ ਰਸਿ ਨਹੀ ਬੋਧਿਆ
ਮਨਮੁਖਿ ਪਤਿ ਗਵਾਈ ॥੨॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਰੰਗ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਰੰਗਿਆ ਨਾ ਹੀ ਨਾਮ ਰਸ ਵਿਚ ਰੁਚੀ
ਹੋਈ ਅਰ ਮਨਮੁਖ ਨੇ ਆਪਣੀ ਇੱਜ਼ਤ ਗਵਾ ਲਈ ॥੨॥

ਸਾਧ ਸਭਾ ਮਹਿ ਸਹਜੁ ਨ ਚਾਖਿਆ
ਜਿਹਬਾ ਰਸੁ ਨਹੀ ਰਾਈ ॥

ਗਿਆਨ ਆਨੰਦ ਲੈਣ ਲਈ ਸੰਤਾਂ ਦਾ ਸੰਗ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ। ਉਸ
ਦੀ ਜ਼ਬਾਨ ਨਾਮੁ ਰਸ ਨਾਲ ਜ਼ਰਾ ਵੀ ਰਸੀ ਨਹੀਂ।

ਮਨੁ ਤਨੁ ਧਨੁ ਅਪੁਨਾ ਕਰਿ ਜਾਨਿਆ
ਦਰ ਕੀ ਖਬਰਿ ਨ ਪਾਈ ॥

ਮਨ, ਤਨ, ਧਨ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਸਮਝ ਬੈਠਾ। ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਦਰ ਦੀ ਸੁਧ ਨਾ ਪਾ ਸਕਿਆ।

ਅਖੀ ਮੀਟਿ ਚਲਿਆ ਅੰਧਿਆਰਾ
ਘਰੁ ਦਰੁ ਦਿਸੈ ਨ ਭਾਈ ॥

ਅਗਿਆਨ ਮਾਰਗ ਦੀ ਹਨੇਰੀ ਰਾਹ ਤੇ ਮਨਮੁਖ ਅੱਖਾਂ ਬੰਦ ਕਰੀ ਜੀਉਂ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਨਾ ਸੁ-ਸੁਰੂਪ ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਦਰ ਦੀ ਹੋਸ਼ ਹੈ।

ਜਮ ਦਰਿ ਬਾਧਾ ਠਹਿਰ ਨ ਪਾਵੈ
ਅਪੁਨਾ ਕੀਆ ਕਮਾਈ ॥੩॥

ਜਮਰਾਜ ਦੇ ਬੂਝੇ 'ਤੇ ਬੱਧੇ ਨੂੰ ਠਾਹਰ ਭਾਵ ਅਰਾਮ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ ਅਰ ਆਪਣਾ ਕੀਤਾ ਭੁਗਤਦਾ ਹੈ ॥੩॥

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾ ਅਖੀ ਵੇਖਾ
ਕਹਣਾ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥

ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ਮਿਹਰ ਕਰੇ ਤਾਂ ਗਿਆਨ ਨੇਤ੍ਰਾਂ ਨਾਲ ਓਸ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਾਂ। ਇਹ ਵਰਣਨ ਕਹਿਣੀ ਤੇ ਕਥਨੀ ਤੋਂ ਪਰਾ ਹੈ।

ਕੰਨੀ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਸਬਦਿ ਸਲਾਹੀ
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਿਦੈ ਵਸਾਈ ॥

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਕੰਨੀ ਸੁਣ ਸੁਣ ਕੇ ਉਸਤਤਿ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਅਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰੂਪੀ ਸਤਿਨਾਮ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਧਾਰਣ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।

ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਨਿਰਵੈਰੁ
ਪੂਰਨ ਜੋਤਿ ਸਮਾਈ ॥

ਓਸ ਭਰ ਤੋਂ ਪਰਾ, ਅਕਾਰ ਤੋਂ ਪਰਾ, ਵੈਰ ਤੋਂ ਪਰਾ ਪੂਰਨ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਜੋਤ ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਵਿਣੁ ਭਰਮੁ ਨ ਭਾਰੈ
ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਵਡਿਆਈ ॥੪॥੩॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਅਗਿਆਨ-ਭਰਮ ਮਿਟਦਾ ਨਹੀਂ ਅਰ ਸਾਰੀ ਵਡਿਆਈ ਓਸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਤਿਨਾਮ ਦੀ ਹੈ ॥੪॥੩॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਵਿਣੁ ਭਰਮੁ ਨ ਭਾਰੈ” ਸਤਿਗੁਰੂ ਅਗਿਆਨ ਤੋਂ ਉਪਜੇ ਭਰਮਾਂ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਭਰਮਾਂ ਭਰਿਆ ਮਨੁੱਖ ਡਿੱਕੋ-ਡੋਲੇ ਹੀ ਖਾਂਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਕਿਸੇ ਪਾਸੇ ਨਹੀਂ ਲਗਦਾ। ਏਸੇ ਕਰਕੇ “ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਲਾਗੇ ਭ੍ਰਮੁ ਤਉ ਭਾਗੇ ਮਨਿ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਈਐ ॥” (ਸੂਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੭੮੦) ਮਿਠੇ ਲਗਣ ਵਾਲੇ ਵਿਸ਼ੇ ਭੋਗ ਤਾਂ “ਬਿਖੁ ਫਲੁ ਮੀਠਾ ਚਾਰਿ ਦਿਨ ਫਿਰਿ ਹੋਵੈ ਤਾਤਾ ਰਾਮ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੪੩੮) ਵਾਸਤਵ ਵਿਚ ਜ਼ਹਿਰ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਭੋਗਾਂ ਦਾ ਫਲ ਦੁਖਦਾਈ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਸੂਝ ਸਤਿਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ। “ਦੁਰਰ ਅੰਧ ਬਿਖਮ ਇਹ ਮਾਇਆ ॥ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪਰਗਟੁ ਮਾਰਗੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੩੭੭)

“We remain engrossed in words and songs that focus on the appearance of things only. The tangible world of matter in its discrete shapes and forms keeps us entangled. All this, however, turns into dust the moment the spark of life is snuffed. The Truth, i.e., Shabad is absolute, without any shape or form, and constant, without any duality or antagonism. The mind (Surati) must learn to be in tune with this Shabad.”

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੧ ਦੁਤਕੇ ॥

ਪੁਤੁ ਧਰਤੀ ਪੁਤੁ ਪਾਣੀ ਆਸਣੁ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਚਉਬਾਰਾ ॥ ਸਗਲ ਭਵਣ
ਕੀ ਮੂਰਤਿ ਏਕਾ ਮੁਖਿ ਤੇਰੈ ਟਕਸਾਲਾ ॥੧॥ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਤੇਰੇ ਚੋਜ
ਵਿਡਾਣਾ ॥ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਭਰਿਪੁਰਿ ਲੀਣਾ ਆਪੇ ਸਰਬ
ਸਮਾਣਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਹ ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਜੋਤਿ ਤੁਮਾਰੀ ਤੇਰਾ ਰੂਪੁ ਕਿਨੇਹਾ ॥
ਇਕਤੁ ਰੂਪਿ ਫਿਰਹਿ ਪਰਛੰਨਾ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਹੀ ਜੇਹਾ ॥੨॥ ਅੰਡਜ ਜੇਰਜ
ਉਤਭੁਜ ਸੇਤਜ ਤੇਰੇ ਕੀਤੇ ਜੰਤਾ ॥ ਏਕੁ ਪੁਰਬੁ ਮੈ ਤੇਰਾ ਦੇਖਿਆ ਤੂ ਸਭਨਾ
ਮਾਹਿ ਰਵੰਤਾ ॥੩॥ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਬਹੁਤੇ ਮੈ ਏਕੁ ਨ ਜਾਣਿਆ ਮੈ ਮੂਰਖ ਕਿਛੁ
ਦੀਜੈ ॥ ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਸੁਣਿ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਡੁਬਦਾ ਪਥਰੁ ਲੀਜੈ ॥੪॥੪॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੫੮੬

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਪੁਤੁ=ਸਤਹਿ। ਕੁੰਟ=ਦਿਬਾ। ਚੋਜ=ਕੌਤਕ। ਵਿਡਾਣਾ=ਅਸਚਰਜ। ਭਰਿਪੁਰਿ=ਸਰਵ ਵਿਆਪੀ ਹੋ ਕੇ।
ਲੀਣਾ=ਲਯ ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ। ਸਮਾਣਾ=ਸਮਾਇਆ ਹੋਇਆ। ਕਿਨੇਹਾ=ਕੋਹੋ ਜਿਹਾ। ਇਕਤੁ=ਇਕੋ
ਹੀ। ਪਰਛੰਨਾ=ਗੁਪਤ,ਲੁਕਿਆ ਹੋਇਆ। ਅੰਡਜ=ਅੰਡਿਆਂ ਤੋਂ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ ਪੰਛੀ ਵਰਗ।
ਜੇਰਜ=ਜੇਰ ਤੋਂ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ ਪਸ਼ੂ ਵਰਗ। ਉਤਭੁਜ=ਜ਼ਮੀਨ ਨੂੰ ਪਾੜ ਕੇ ਜਿਸ ਦਾ ਅੰਗੂਰ ਨਿਕਲੇ,
ਵਨਸਪਤੀ। ਸੇਤਜ=ਜ਼ਮੀਨ ਦੀ ਭਾਫ਼ ਜਾਂ ਮੁੜਕੇ ਤੋਂ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ ਜੰਤੂ ਵਰਗ। ਪੁਰਬ=ਗੁਣ,ਸਿਫਤ।
ਰਵੰਤਾ=ਰਮ ਰਿਹਾ। ਪ੍ਰਣਵਤਿ=ਨਮਸਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਲੀਜੈ=ਬਚਾਅ ਲਓ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ਦੀ ਲੀਲਾ ਅਸਚਰਜ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਪੁਤੁ ਧਰਤੀ ਪੁਤੁ ਪਾਣੀ ਆਸਣੁ
ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਚਉਬਾਰਾ ॥

ਧਰਤੀ ਅਰ ਪਾਣੀ ਦੀ ਸਤਹਿ 'ਤੇ ਓਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਆਸਣ ਹੈ
ਜਿਸ ਦੀਆਂ ਚਾਰੋਂ ਦਿਬਾਵਾਂ ਹੀ ਚਾਰ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਹਨ।

ਸਗਲ ਭਵਣ ਕੀ ਮੂਰਤਿ ਏਕਾ
ਮੁਖਿ ਤੇਰੇ ਟਕਸਾਲਾ ॥੧॥

ਹੇ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ! ਸਾਰੇ ਬ੍ਰਹਿਮੰਡ ਦੀ ਮੂਰਤ ਇਕ ਤੂੰ ਹੀ ਹੈਂ
ਅਰ ਤੇਰਾ ਮੁਖ ਹੀ ਟਕਸਾਲ ਹੈ ਭਾਵ ਤੇਰਾ ਹੀ ਹੁਕਮ ਵਰਤਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਤੇਰੇ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣਾ ॥
ਜਲਿ ਬਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਭਰਿਪੁਰਿ ਲੀਣਾ
ਆਪੇ ਸਰਬ ਸਮਾਣਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਿਕ ! ਤੇਰੇ ਕੌਤਕ ਅਸਚਰਜ ਹਨ।
ਜਲ ਵਿਚ, ਧਰਤੀ ਉੱਤੇ ਅਰ ਆਕਾਸ਼ ਵਿਚ ਸਰਵ ਵਿਆਪੀ
ਹੋ ਕੇ ਲੀਨ ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈਂ। ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਸਭ ਵਿਚ ਸਮਾਇਆ
ਹੋਇਆ ਹੈਂ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਹ ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਜੋਤਿ ਤੁਮਾਰੀ
ਤੇਰਾ ਰੂਪੁ ਕਿਨੇਹਾ ॥

ਮੈਂ ਜਿਥੇ ਜਿਥੇ ਦੇਖਦਾ ਹਾਂ ਉਥੇ ਤੇਰਾ ਹੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਦਿਸਦਾ ਹੈ।
ਤੇਰਾ ਸਰੂਪ ਕੋਹੋ ਜਿਹਾ ਹੈ ? ਭਾਵ ਅਕਬਨੀਯ ਹੈ।

ਇਕਤੁ ਰੂਪਿ ਫਿਰਹਿ ਪਰਛੰਨਾ
ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਹੀ ਜੇਹਾ ॥੨॥

ਵੱਖ ਵੱਖ ਰੂਪਾਂ ਵਿਚ ਗੁਪਤ ਰੂਪ ਵਿਚ ਵਿਚਰ ਰਿਹਾ ਇਕੋ ਤੇਰਾ
ਹੀ ਸਰੂਪ ਹੈ ਪਰ ਕੋਈ ਵੀ ਕਿਸੇ ਵਰਗਾ ਨਹੀਂ ॥੨॥

ਅੰਡਜ ਜੇਰਜ ਉਤਭੁਜ ਸੇਤਜ
ਤੇਰੇ ਕੀਤੇ ਜੰਤਾ ॥

ਪੰਛੀ ਵਰਗ, ਪਸ਼ੂ ਵਰਗ, ਵਨਸਪਤਿ, ਪਸ਼ੀਨੇ ਤੋਂ ਪੈਦਾ ਜੀਵਾਂ
ਦੀ ਉਤਪਤ ਤੇਰੀ ਹੀ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਹੈ।

ਏਕੁ ਪੁਰਖੁ ਮੈ ਤੇਰਾ ਦੇਖਿਆ
ਤੂ ਸਭਨਾ ਮਾਹਿ ਰਵੰਤਾ ॥੩॥

ਮੈਂ ਤੇਰਾ ਹੀ ਇਕ ਗੁਣ ਦੇਖਿਆ ਹੈ ਕਿ ਤੂੰ ਸਭਨਾਂ ਵਿਚ ਰਵ
ਰਿਹਾ ਹੈਂ ॥੩॥

ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਬਹੁਤੇ ਮੈ ਏਕੁ ਨ ਜਾਣਿਆ
ਮੈ ਮੂਰਖ ਕਿਛੁ ਦੀਜੈ ॥

ਤੇਰੀ ਅਲੌਕਿਕਤਾ ਅਨੇਕ ਹੈ ਪਰ ਮੈਂ ਇਕ ਵੀ ਨਹੀਂ ਜਾਣੀ।
ਹੇ ਦਾਤਾਰ ! ਮੈਨੂੰ ਮੂਰਖ ਨੂੰ ਸੁਭੱਖੀ ਦਿਓ।

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਸੁਣਿ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ
ਭੁਬਦਾ ਪਥਰੁ ਲੀਜੈ ॥੪॥੪॥

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਿਕ ! ਮੇਰੀ ਬੇਨਤੀ ਸੁਣੋ। ਮੈਨੂੰ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਵਿਚ
ਭੁੱਬਦੇ ਪੱਥਰ ਨੂੰ ਉਥਾਰ ਲਓ ॥੪॥੪॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਤੇਰੇ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣਾ ॥” ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੀ ਲੀਲਾ ਅਕਬਨੀਯ ਹੈ। ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ
ਕੇਵਲ ਇਕ ਓਸ ਦਾ ਹੀ ਸਰੂਪ ਹੈ ਅਰ ਓਹ ਹਰ ਥਾਂ, ਹਰ ਜੀਵ ਵਿਚ ਰਮਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।
ਓਸ ਤੋਂ ਸਿਵਾ ਹੋਰ ਕੁਝ ਹੈ ਹੀ ਨਹੀਂ। ਸਰਵ ਭੇਖ ਰੂਪ ਓਹ ਆਪ ਹੀ ਹੈ। ਕਰਤਾ ਪੁਰਖ ਸਭ
ਕੁਝ ਆਪ ਹੀ ਕਰਦਾ ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਆਪਣੇ ਕੀਤੇ ਕੌਤਕ ਦੇਖਣ ਵਾਲਾ ਵੀ ਆਪ ਹੀ
ਹੈ। “ਓਜੀ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਓਜੀ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰਿਆ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਓਜੀ ਜੀਉ ॥” (ਗਉੜੀ ਮਾਥ ਮ:
੪, ਪੰਨਾ ੧੭੪)

*One Divinity pervades all that exists. Varied in expression, one principle of life
obtains everywhere. This great realization creates a liberating sense of wonder in us.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਹਉ ਪਾਪੀ ਪਤਿਤੁ ਪਰਮ ਪਾਖੰਡੀ ਤੂ ਨਿਰਮਲੁ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਚਾਖਿ
ਪਰਮ ਰਸਿ ਰਾਤੇ ਠਾਕੁਰ ਸਰਣਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥੧॥ ਕਰਤਾ ਤੂ ਮੈ ਮਾਣੁ ਨਿਮਾਣੇ ॥
ਮਾਣੁ ਮਹਤੁ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਪਲੈ ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਣੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਤੂ ਪੂਰਾ ਹਮ
ਉਰੇ ਹੋਛੇ ਤੂ ਗਉਰਾ ਹਮ ਹਉਰੇ ॥ ਤੁਝ ਹੀ ਮਨ ਰਾਤੇ ਅਹਿਨਿਸਿ ਪਰਭਾਤੇ
ਹਰਿ ਰਸਨਾ ਜਪਿ ਮਨ ਰੇ ॥੨॥ ਤੁਮ ਸਾਚੇ ਹਮ ਤੁਮ ਹੀ ਰਾਚੇ ਸਬਦਿ
ਭੇਦਿ ਫੁਨਿ ਸਾਚੇ ॥ ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੇ ਸੂਚੇ ਮਰਿ ਜਨਮੇ ਸੇ ਕਾਚੇ ॥੩॥
ਅਵਰੁ ਨ ਦੀਸੈ ਕਿਸੁ ਸਾਲਾਹੀ ਤਿਸਹਿ ਸਰੀਕੁ ਨ ਕੋਈ ॥ ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕੁ
ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ਗੁਰਮਤਿ ਜਾਨਿਆ ਸੋਈ ॥੪॥੫॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੫੯੬-੯੭

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਪਤਿਤੁ=ਧਰਮ ਕਰਮ ਤੋਂ ਡਿੱਗਿਆ ਹੋਇਆ। ਪਾਖੰਡੀ=ਦਿਖਾਵੇ ਦਾ ਧਰਮੀ, ਪ੍ਰਪੰਚੀ।
ਮਹਤੁ=ਵਡਿਆਈ। ਉਰੇ=ਅਪੂਰੇ, ਅਪੂਰਣ। ਹੋਛੇ=ਤੁਛ, ਕਮੀਨੇ। ਗਉਰਾ=ਭਾਰੀ, ਗੰਭੀਰ।
ਹਉਰੇ=ਹੌਲੇ, ਹੀਣੇ। ਰਾਚੇ=ਰਚ ਮਿਚ ਗਏ, ਅਭੇਦ ਹੋ ਗਏ। ਭੇਦਿ=ਜਾਨ ਕੇ। ਫੁਨਿ=ਫਿਰ।
ਕਾਚੇ=ਅਪਵਿੱਤ੍ਰ, ਅਗਿਆਨੀ। ਅਵਰੁ=ਦੂਜਾ, ਹੋਰ। ਸਾਲਾਹੀ=ਉਸਤਤਿ ਕਰਾ। ਸਰੀਕੁ=ਬਰਾਬਰ ਦਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਸੱਚੇ ਤੇ ਸੁੱਚੇ ਹੋਣ ਦਾ ਰਾਹ 'ਸਿਮਰਣ' ਹੀ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਹਉ ਪਾਪੀ ਪਤਿਤੁ ਪਰਮ ਪਾਖੰਡੀ
ਤੂ ਨਿਰਮਲੁ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ॥

ਹੇ ਸੱਚੇ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ! ਮੈਂ ਬੁਰੇ ਕਰਮ ਕਰਨ ਵਾਲਾ, ਧਰਮ ਕਰਮ
ਤੋਂ ਡਿੱਗਾ ਹੋਇਆ ਅਰ ਪ੍ਰਪੰਚੀ ਹਾਂ। ਤੂੰ ਨਿਸ਼ਪਾਪ ਅਤੇ ਆਕਾਰ
ਤੋਂ ਪਰਾ ਹੋਂ।

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਚਾਖਿ ਪਰਮ ਰਸਿ ਰਾਤੇ
ਠਾਕੁਰ ਸਰਣਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥੧॥

ਹੇ ਮਾਲਿਕ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੁਹਾਡੀ ਸ਼ਰਣ ਵਿਚ ਆ ਕੇ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ
ਚਖ ਕੇ ਪਰਮਾਨੰਦ ਵਿਚ ਰਤੇ ਹੋਏ ਹਾਂ ॥੧॥

ਕਰਤਾ ਤੂ ਮੈ ਮਾਣੁ ਨਿਮਾਣੇ ॥
ਮਾਣੁ ਮਹਤੁ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਪਲੈ
ਸਾਢੇ ਸਬਦਿ ਸਮਾਣੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਕਰਤਾਰ! ਮੁਝ ਨਿਮਾਣੇ ਦਾ ਮਾਣ ਤੂੰ ਹੈਂ। ਹਿਰਦੇ ਰੂਪੀ ਪੱਲੇ
ਵਿਚ ਨਾਮ ਧਨ ਹੋਣ ਨਾਲ ਅਰ ਮਨ ਵਿਚ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼
ਸਮਾਏ ਹੋਣ ਨਾਲ ਹੀ ਮਾਣ ਅਤੇ ਵਡਿਆਈ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤੂ ਪੂਰਾ ਹਮ ਉਰੇ ਹੋਛੇ
ਤੂ ਗਉਰਾ ਹਮ ਹਉਰੇ ॥

ਹੇ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ! ਤੁਸੀਂ ਪੂਰਣ ਹੋ। ਅਸੀਂ ਅਧੂਰੇ 'ਤੇ ਤੁੱਛ ਹਾਂ।
ਤੁਸੀਂ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਅਰ ਅਸੀਂ ਹੀਣੇ ਹਾਂ।

ਤੁਝ ਹੀ ਮਨ ਰਾਤੇ ਅਹਿਨਿਸਿ ਪਰਭਾਤੇ
ਹਰਿ ਰਸਨਾ ਜਪਿ ਮਨ ਰੇ ॥੨॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਦਿਨ ਰਾਤ ਅਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵੇਲੇ ਭਾਵ ਹਰ ਸਮੇਂ ਮਨ
ਤੇਰੇ ਵਿਚ ਹੀ ਰਤਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਤੇਰੇ ਹੀ ਨਾਮ ਦਾ ਜਪ ਜੁਬਾਨ
ਰਾਹੀਂ ਅਤੇ ਮਨਨ ਮਨ ਰਾਹੀਂ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ ॥੨॥

ਤੁਮ ਸਾਢੇ ਹਮ ਤੁਮ ਹੀ ਰਾਢੇ
ਸਬਦਿ ਭੋਦਿ ਫੁਨਿ ਸਾਢੇ ॥

ਤੁਸੀਂ ਸੱਚੇ ਹੋ ਅਰ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਹੀ ਰਚੇ ਮਿਚੇ ਹੋਏ ਹਾਂ
ਭਾਵ ਤੁਹਾਡੇ ਤੋਂ ਅਭੇਦ ਹਾਂ। ਸੱਚੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੇ ਭੇਦ ਨੂੰ ਜਾਣਨ ਕਰਕੇ
ਅਸੀਂ ਸੱਚ ਰੂਪ ਹੀ ਹੋ ਗਏ ਹਾਂ।

ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੇ ਸੂਚੇ
ਮਰਿ ਜਨਮੇ ਸੇ ਕਾਢੇ ॥੩॥

ਦਿਨ ਰਾਤ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਵਿਚ ਰਤੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਸੁੱਧ ਭਾਵ
ਗੁਰਮੁਖ ਹਨ ਅਰ ਜੋ ਸ਼ਰਧਾ-ਵਿਹੀਨ ਮਨਮੁਖੀ ਹਨ ਉਹ ਮਰਦੇ
ਜਨਮਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ॥੩॥

ਅਵਰੁ ਨ ਦੀਸੈ ਕਿਸੁ ਸਾਲਾਹੀ
ਤਿਸਹਿ ਸਰੀਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥

ਹੇ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ! ਮੈਂ ਸਿਫਤ ਸਲਾਹ ਕਿਸ ਦੀ ਕਰਾਂ। ਤੇਰੇ ਬਿਨਾਂ
ਹੋਰ ਕੋਈ ਦੂਸਰਾ ਦਿਖਾਈ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ ਅਰ ਨਾ ਹੀ ਤੇਰੇ ਬਰਾਬਰ
ਦਾ ਕੋਈ ਦੂਜਾ ਹੈ।

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ
ਗੁਰਮਤਿ ਜਾਨਿਆ ਸੋਈ ॥੪॥੫॥

ਮੈਂ ਦਾਸਾਂ ਦੇ ਦਾਸ ਨੇ ਗੁਰਮਤਿ ਦੁਆਰਾ ਸੱਚ ਨੂੰ ਜਾਣਿਆ
ਹੈ ॥੪॥੫॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਕਰਤਾ ਤੂ ਮੈ ਮਾਣੁ ਨਿਮਾਣੇ ॥” ਕਰਤਾ ਪੁਰਖ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਨੂੰ ਮਾਣ ਦੇਣ ਵਾਲਾ
ਅਤੇ ਨਿਥਾਵਿਆਂ ਨੂੰ ਥਾਂ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ। “ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਨੋ ਬਾਨੁ ॥ ਨਿਮਾਨੇ ਕਉ ਗੁਰਿ
ਕੀਨੋ ਮਾਨੁ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੩੯੫)

*The awareness of Oneness, by immersing in the Shabad, makes one
conscious of one's limitations vis a vis the infinite glory in which one partakes.
At once humbled and made confident, one's life-rhythms begin to throb with
the binary mode of cosmic expression.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਅਲਖ ਅਪਾਰ ਅਗੰਮ ਅਗੋਚਰ ਨਾ ਤਿਸੁ ਕਾਲੁ ਨ ਕਰਮਾ ॥ ਜਾਤਿ ਅਜਾਤਿ
 ਅਜੋਨੀ ਸੰਭਉ ਨਾ ਤਿਸੁ ਭਾਉ ਨ ਭਰਮਾ ॥੧॥ ਸਾਚੈ ਸਚਿਆਰ ਵਿਟਹੁ
 ਕੁਰਬਾਣੁ ॥ ਨਾ ਤਿਸੁ ਰੂਪ ਵਰਨੁ ਨਹੀ ਰੇਖਿਆ ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਨੀਸਾਣੁ ॥
 ਰਹਾਉ ॥ ਨਾ ਤਿਸੁ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਬੰਧਨ ਨਾ ਤਿਸੁ ਕਾਮੁ ਨ ਨਾਰੀ ॥
 ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨ ਅਪਰ ਪਰੰਪਰੁ ਸਗਲੀ ਜੋਤਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥੨॥ ਘਟ ਘਟ
 ਅੰਤਰਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਲੁਕਾਇਆ ਘਟਿ ਘਟਿ ਜੋਤਿ ਸਬਾਈ ॥ ਬਜਰ ਕਪਾਟ ਮੁਕਤੇ
 ਗੁਰਮਤੀ ਨਿਰਭੈ ਤਾੜੀ ਲਾਈ ॥੩॥ ਜੰਤ ਉਪਾਇ ਕਾਲੁ ਸਿਰਿ ਜੰਤਾ
 ਵਸਗਤਿ ਜੁਗਤਿ ਸਬਾਈ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਵਹਿ ਛੁਟਹਿ ਸਬਦੁ
 ਕਮਾਈ ॥੪॥ ਸੂਚੈ ਭਾਡੈ ਸਾਚੁ ਸਮਾਵੈ ਵਿਰਲੇ ਸੂਚਾਚਾਰੀ ॥ ਤੰਤੈ ਕਉ ਪਰਮ
 ਤੰਤੁ ਮਿਲਾਇਆ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥੫॥੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੫੯੭

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਅਲਖ=ਅਦਿਖ। ਅਪਾਰ=ਪਾਰ ਤੋਂ ਰਹਿਤ, ਬੇਅੰਤ। ਅਗੰਮ=ਗੰਮਤਾ ਰਹਿਤ। ਅਗੋਚਰ=ਇੰਦ੍ਰੀਆਂ ਦੀ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ। ਜਾਤਿ ਅਜਾਤਿ=ਉੱਤਮ ਅਤੇ ਨੀਚ ਜਾਤਿ। ਅਜੋਨੀ=ਜਨਮ ਰਹਿਤ। ਸੰਭਉ=ਆਪ ਤੋਂ ਆਪ ਹੀ ਵਿਦਮਾਨ। ਭਾਉ=ਪ੍ਰੇਮ, ਸੋਕਲਪ। ਵਿਟਹੁ=ਤੋਂ। ਵਰਨੁ=ਰੰਗ, ਚਾਰ ਜਾਤਾਂ। ਰੇਖਿਆ=ਆਕਾਰ। ਨੀਸਾਣੁ=ਨਿਸ਼ਾਨ, ਚਿੰਨ੍ਹ। ਅਕੁਲ=ਕੁਲ ਰਹਿਤ। ਨਿਰੰਜਨ=ਦੋਸ਼ ਰਹਿਤ, ਮਾਇਆ ਤੋਂ ਨਿਰਲੇਪ। ਪਰੰਪਰੁ=ਪਰੇ ਤੋਂ ਪਰੇ। ਬਜਰ ਕਪਾਟ=ਕਰੜੇ ਕਿਵਾੜ। ਮੁਕਤੇ=ਬੰਧਨ ਰਹਿਤ। ਤਾੜੀ=ਸਮਾਧਿ। ਵਸਗਤਿ=ਵੱਸ ਵਿਚ, ਅਧੀਨ। ਜੁਗਤਿ=ਤਦਬੀਰ, ਵਿਵਸਥਾ। ਭਾਡੈ=ਅੰਤਹਕਰਣ ਵਿਚ। ਸੂਚਾਚਾਰੀ=ਸਦਾਚਾਰੀ। ਤੰਤੈ=ਤਤ੍ਵ, ਜੀਵਾਤਮਾ। ਪਰਮ ਤੰਤੁ=ਪਰਮ ਤਤ੍ਵ, ਪਰਮਾਤਮਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਤੋਂ ਆਪ ਵਿਦਮਾਨ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਅਲਖ ਅਪਾਰ ਅਗੰਮ ਅਗੋਚਰ
 ਨਾ ਤਿਸੁ ਕਾਲੁ ਨ ਕਰਮਾ ॥

ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ਅਦਿਖ, ਬੇਅੰਤ, ਗੰਮਤਾ ਰਹਿਤ ਹੈ ਅਤੇ ਇੰਦ੍ਰੀਆਂ ਦੀ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ ਹੈ। ਓਹ ਭੂਤ, ਵਰਤਮਾਨ, ਭਵਿੱਖ ਦੀ ਬੱਝ ਵਿਚ ਨਹੀਂ, ਨਾ ਹੀ ਸਾਤਵਿਕ, ਰਾਜਸਿਕ, ਤਾਮਸਿਕ ਕਰਮਾਂ ਦੇ ਬੰਧਨ ਵਿਚ ਹੈ।

ਜਾਤਿ ਅਜਾਤਿ ਅਜੋਨੀ ਸੰਭਉ
ਨਾ ਤਿਸੁ ਭਾਉ ਨ ਭਰਮਾ ॥੧॥

ਓਹ ਉੱਤਮ-ਨੀਚ ਜਾਤਿ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਓਹ ਜੂਨੀ ਰਹਿਤ
ਅਤੇ ਸ੍ਵੈ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਹੈ। ਓਸ ਵਿਚ ਨਾ ਮੋਹ ਹੈ ਨਾ ਭਰਮ ॥੧॥

ਸਾਚੇ ਸਚਿਆਰ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥
ਨਾ ਤਿਸੁ ਰੂਪ ਵਰਨੁ ਨਹੀ ਰੇਖਿਆ
ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਨੀਸਾਣੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮੈਂ ਸੱਚੇ ਸਤਿ ਸਰੂਪ ਉਪਰੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ।
ਓਸ ਦਾ ਕੋਈ ਰੂਪ ਨਹੀਂ, ਕੋਈ ਰੰਗ ਨਹੀਂ, ਕੋਈ ਚਿੰਨ੍ਹ ਨਹੀਂ।
ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਰਾਹੀਂ ਨਿਸ਼ਾਨ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਮਾਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਨਾ ਤਿਸੁ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਭ ਬੰਧਪ
ਨਾ ਤਿਸੁ ਕਾਮੁ ਨ ਨਾਰੀ ॥

ਓਸ ਦੇ ਮਾਤਾ, ਪਿਤਾ, ਪੁੱਤਰ, ਭਰਾ ਕੋਈ ਨਹੀਂ, ਨਾ ਹੀ ਓਸ
ਦੀ ਕਾਮ ਵਾਸਨਾ ਅਰ ਨਾ ਹੀ ਇਸ਼ਤਰੀ ਹੈ।

ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨ ਅਪਰ ਪਰੰਪਰੁ
ਸਗਲੀ ਜੋਤਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥੨॥

ਹੇ ਕੁਲ ਰਹਿਤ, ਮਾਇਆ ਤੋਂ ਨਿਰਲੇਪ, ਬੇਅੰਤ, ਪਰ੍ਹੇ ਤੋਂ ਪਰ੍ਹੇ
ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ! ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਵਿਚ ਤੁਹਾਡਾ ਹੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਹੈ ॥੨॥

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਲੁਕਾਇਆ
ਘਟਿ ਘਟਿ ਜੋਤਿ ਸਬਾਈ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਪਤ ਰੂਪ ਵਿਚ ਘਟ ਘਟ ਵਿਚ ਵਿਦਮਾਨ ਹੈ ਅਰ
ਘਟ ਘਟ ਵਿਚ ਓਸੇ ਦੀ ਚੇਤਨ ਸੱਤਾ ਵਿਆਪ ਰਹੀ ਹੈ।

ਬਜਰ ਕਪਾਟ ਮੁਕਤੇ ਗੁਰਮਤੀ
ਨਿਰਭੈ ਤਾੜੀ ਲਾਈ ॥੩॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਨਾਲ ਅਗਿਆਨਤਾ ਦੇ ਬੰਧਨ ਰੂਪੀ ਕਰੜੇ
ਕਿਵਾੜ ਖੁੱਲ੍ਹ ਗਏ ਹਨ ਅਰ ਭੈ ਤੋਂ ਪਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਿਚ ਲਿਵਲੀਨ
ਹੋ ਗਏ ਹਾਂ ॥੩॥

ਜੰਤ ਉਪਾਇ ਕਾਲੁ ਸਿਰਿ ਜੰਤਾ
ਵਸਗਤਿ ਜੁਗਤਿ ਸਬਾਈ ॥

ਸਤਿ ਕਰਤਾਰ ਨੇ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਪੈਦਾ ਕਰ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਿਰਾਂ ਉੱਤੇ
ਮੌਤ ਨੂੰ ਬਿਠਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ਅਰ ਸਭਨਾਂ ਦੇ ਜੀਵਨ ਦੀ ਵਿਵਸਥਾ
ਆਪਣੇ ਵੱਸ ਵਿਚ ਰੱਖੀ ਹੋਈ ਹੈ।

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਵਹਿ
ਛੁਟਹਿ ਸਬਦੁ ਕਮਾਈ ॥੪॥

ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਨਾਲ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ਅਰ ਨਾਮੁ
ਸਿਮਰਣ ਦੀ ਕਮਾਈ ਨਾਲ ਹੀ ਸੰਸਾਰ ਬੰਧਨ ਤੋਂ ਛੁਟਕਾਰਾ ਹੋ
ਜਾਵੇਗਾ ॥੪॥

ਸੂਚੈ ਭਾਭੈ ਸਾਧੁ ਸਮਾਵੈ
ਵਿਰਲੇ ਸੁਚਾਚਾਰੀ ॥

ਖੁੱਧ ਅੰਤਹਕਰਣ ਵਿਚ ਹੀ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਉਂਦਾ ਹੈ ਪਰ
ਸਦਾਚਾਰੀ ਵਿਰਲੇ ਹਨ।

ਤੰਤੈ ਕਉ ਪਰਮ ਤੰਤੁ ਮਿਲਾਇਆ
ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥੫॥੬॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫ਼ਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ਕਿ ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਆਪਣੀ ਸ਼ਰਣ ਵਿਚ
ਆਏ ਹੋਏ ਜੀਵ ਨੂੰ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਪਰਮ ਤੰਤੁ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਲਿਆ
ਹੈ ਭਾਵ ਅਭੇਦ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ॥੫॥੬॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਨਾ ਤਿਸੁ ਰੂਪ ਵਰਨੁ ਨਹੀ ਰੇਖਿਆ ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਨੀਸਾਣੁ ॥” ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ਅਪਰੰਪਾਰ ਹੈ, ਬੇਅੰਤ ਹੈ ਅਰ ਕਿਸੇ ਆਕਾਰ ਵਿਚ ਬੱਝਿਆ ਹੋਇਆ ਨਹੀਂ। ਰੂਪ, ਰੰਗ, ਰੇਖਾ ਕਿਸੇ ਨਾ ਕਿਸੇ ਆਕਾਰ ਦੇ ਹੀ ਸੂਚਕ ਬਣਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਹਰ ਆਕਾਰ ਅੰਤ ਵਾਲਾ ਅਰ ਸੀਮਿਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਸੇ ਕਰਕੇ “ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖੁ ਨ ਰੰਗੁ ਕਿਛੁ ਤ੍ਰਿਹੁ ਗੁਣ ਤੇ ਪ੍ਰਭ ਭਿੰਨੁ ॥” (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੮੩) ਏਸ ਕਾਰਣ ਜਗਿਆਸੂ ਦੀ ਇਹ ਪੁੱਛ ਬੜੀ ਸੁਭਾਵਕ ਹੈ ਕਿ “ਵਰਨੁ ਭੇਖੁ ਅਸਰੂਪੁ ਨ ਜਾਪੀ ਕਿਉ ਕਰਿ ਜਾਪਸਿ ਸਾਚਾ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੯੪੫) ਗੁਰੂ ਜੀ ਉੱਤਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ “ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਨੀਸਾਣੁ ॥” ਓਸ ਪੜ੍ਹ ਦੇ ਚਿੰਨ੍ਹ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵਿਚ ਹੀ ਮਿਲਦੇ ਹਨ। ਤਥਾ “ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਬੈਰਾਗੀ ਇਥ ਤਬ ਸਾਚੈ ਸਾਚਾ ॥” (ਪੰਨਾ ੯੪੫) ਜਿਹੜੇ ਵੈਰਾਗਵਾਨ ਹੋ ਕੇ ਨਾਮੁ ਵਿਚ ਰਚ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਹਰ ਵੇਲੇ, ਹਰ ਥਾਂ ਇਕ ਰਸ ਸੱਚਾ ਹੀ ਸੱਚਾ ਪ੍ਰਤੀਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

Truthful living becomes the natural mode of one who lives in the awareness of being one with the One. The individual self undergoes a process of expansion that subsumes all categories. All signs, names, labels, that define one's isolated, personal, individual identity, have no more relevance. All the values associated with the Cosmic begin to reverberate in such a one. Beyond intellectual grasp, beyond sensuous perception, beyond any defining modules, beyond all classificatory species of subgroups, one begins to shimmer with the quintessential and core values that encompass one and all. This is the only way one can know the unknowable.

ਸੌਰਠਿ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਜਿਉ ਮੀਨਾ ਬਿਨੁ ਪਾਣੀਐ ਤਿਉ ਸਾਕਤੁ ਮਰੈ ਪਿਆਸ ॥ ਤਿਉ ਹਰਿ ਬਿਨੁ
ਮਰੀਐ ਰੇ ਮਨਾ ਜੋ ਬਿਰਥਾ ਜਾਵੈ ਸਾਸੁ ॥੧॥ ਮਨ ਰੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਸੁ
ਲੇਇ ॥ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਇਹੁ ਰਸੁ ਕਿਉ ਲਹਉ ਗੁਰੁ ਮੇਲੈ ਹਰਿ ਦੇਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲੁ ਸੰਗਤੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤੀਰਥੁ ਹੋਇ ॥ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਮਜਨਾ
ਗੁਰ ਦਰਸੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੨॥ ਜਿਉ ਜੋਗੀ ਜਤ ਬਾਹਰਾ ਤਪੁ ਨਾਹੀ
ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ॥ ਤਿਉ ਨਾਮੈ ਬਿਨੁ ਦੇਹੁਰੀ ਜਮੁ ਮਾਰੈ ਅੰਤਰਿ ਦੋਖੁ ॥੩॥ ਸਾਕਤ
ਪ੍ਰੇਮੁ ਨ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥ ਸੁਖ ਦੁਖ ਦਾਤਾ ਗੁਰੁ
ਮਿਲੈ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਿਫਤਿ ਸਮਾਇ ॥੪॥੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੫੯੭

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਮੀਨਾ=ਮੱਛੀ। ਸਾਕਤੁ=ਵਿਸ਼ਯੀ। ਬਿਰਥਾ=ਵਿਅਰਥ। ਮਜਨਾ=ਇਸ਼ਨਾਨ। ਜਤ=ਇੰਦ੍ਰੀਆਂ ਦਾ
ਸੰਜਮ। ਸਤੁ=ਪਵਿੱਤ੍ਰਤਾ। ਦੇਹੁਰੀ=ਦੇਹੀ। ਭਾਇ=ਪ੍ਰੇਮ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸਿਮਰਣ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਸਾਸ, ਸਾਡਾ ਮਰਨਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਜਿਉ ਮੀਨਾ ਬਿਨੁ ਪਾਣੀਐ
ਤਿਉ ਸਾਕਤੁ ਮਰੈ ਪਿਆਸ ॥

ਜਿਵੇਂ ਪਾਣੀ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਮੱਛੀ ਮਰ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵਿਕਾਰੀ,
ਵਿਸ਼ੈ ਵਾਸਨਾ ਦੀ ਪਿਆਸ ਵਿਚ ਹੀ ਮਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਤਿਉ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਮਰੀਐ ਰੇ ਮਨਾ
ਜੋ ਬਿਰਥਾ ਜਾਵੈ ਸਾਸੁ ॥੧॥

ਹੇ ਮਨਾ! ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹਰੀ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਜਿਹੜਾ
ਸਾਸ ਵਿਅਰਥ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਸਾਡਾ ਮਰਨਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਮਨ ਰੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਸੁ ਲੇਇ ॥
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਇਹੁ ਰਸੁ ਕਿਉ ਲਹਉ
ਗੁਰੁ ਮੇਲੈ ਹਰਿ ਦੇਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮੇਰੇ ਮਨਾ! ਰਾਮ ਨਾਮ ਦੇ ਜੱਸ ਨੂੰ ਧਾਰਣ ਕਰ।
ਪਰ ਗੁਰੂ ਬਿਨਾਂ ਇਹ ਨਾਮ ਰਸ ਕਿਵੇਂ ਲਵੇਗਾ? ਜਦੋਂ ਹਰੀ
ਗੁਰੂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਕਰਾ ਦੇਵੇ ਤਾਂ ਉਹ ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲੁ ਸੰਗਤੀ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਤੀਰਥੁ ਹੋਇ ॥

ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਮਿਲਣ, ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦਾ ਤੀਰਥ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਅਨਸਠਿ ਤੀਰਥ ਮਜਨਾ
ਗੁਰ ਦਰਸੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੨॥

ਗੁਰੂ ਦਾ ਦਰਸ਼ਨ ਅਠਾਹਠ ਤੀਰਥਾਂ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਹੈ ॥੨॥

ਜਿਉ ਜੋਗੀ ਜਤ ਬਾਹਰਾ
ਤਪੁ ਨਾਹੀ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ॥

ਜਿਵੇਂ ਇੰਦ੍ਰੀਆਂ ਦੇ ਸੰਜਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਜੋਗੀ ਦਾ ਜੋਗ ਨਿਸ਼ਫਲ ਹੈ, ਸਤਯਤਾ ਅਰ ਸੰਤੋਖ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਤਪਸ਼ੀ ਦਾ ਤਪ ਸਫਲ ਨਹੀਂ।

ਤਿਉ ਨਾਮੈ ਬਿਨੁ ਦੇਹੁਰੀ
ਜਮੁ ਮਾਰੈ ਅੰਤਰਿ ਦੋਖੁ ॥੩॥

ਤਿਵੇਂ ਹੀ ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਦੇਹੀ ਬੇਅਰਥ ਹੈ। ਅੰਦਰ ਦੋਖ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਜਮਾਂ ਦੀ ਮਾਰ ਪੈਂਦੀ ਹੈ ॥੩॥

ਸਾਕਤ ਪ੍ਰੇਮੁ ਨ ਪਾਈਐ
ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥

ਵਿਸ਼ਯੀ ਦੇ ਨਾਲ ਮੇਲ ਨਹੀਂ ਰਖਣਾ ਕਿਉਂਕਿ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਾਲ ਹੀ ਹਰੀ ਨਾਮ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੋਣੀ ਹੈ।

ਸੁਖ ਦੁਖ ਦਾਤਾ ਗੁਰੁ ਮਿਲੈ
ਕਰੁ ਨਾਨਕ ਸਿਫਤਿ ਸਮਾਇ ॥੪॥੧॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਜੇ ਸੁਖ ਦੁੱਖ ਹਰ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਦਾਤਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲ ਜਾਏ ਤਾਂ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਵਿਚ ਸਮਾਈਦਾ ਹੈ ॥੪॥੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਜੋ ਬਿਰਥਾ ਜਾਵੈ ਸਾਸੁ ॥” ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਤੋਂ ਵਿਹੁਣਾ ਜਨਮ ਬੇਅਰਥ ਹੀ ਹੈ। “ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਇਹ ਰਸੁ ਕਿਉ ਲਹਉ ॥” ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਰਸ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ ਅਤੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ “ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਜੀਵਣੁ ਨਾ ਬੀਐ ॥” (ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੪੦) ਮਰਨਾ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

Without a sense of the Divine, our lives remain painfully fragmented. Without an awareness of the vast, we remain choked by the contingent considerations of power, wealth, fame, all essentially ephemeral. This understanding is received from Gurbani assimilated in congregation.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਤੂ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤਾ ਦਾਨਿ ਮਤਿ ਪੂਰਾ ਹਮ ਬਾਰੇ ਭੋਖਾਰੀ ਜੀਉ ॥ ਮੈ ਕਿਆ
ਮਾਗਉ ਕਿਛੁ ਬਿਰੁ ਨ ਰਹਾਈ ਹਰਿ ਦੀਜੈ ਨਾਮੁ ਪਿਆਰੀ ਜੀਉ ॥੧॥ ਘਟਿ
ਘਟਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਬਨਵਾਰੀ ॥ ਜਲਿ ਬਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਗੁਪਤੋ ਵਰਤੈ ਗੁਰ
ਸਬਦੀ ਦੇਖਿ ਨਿਹਾਰੀ ਜੀਉ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮਰਤ ਪਇਆਲ ਅਕਾਸੁ ਦਿਖਾਇਓ
ਗੁਰਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਜੀਉ ॥ ਸੋ ਬ੍ਰਹਮੁ ਅਜੋਨੀ ਹੈ ਭੀ ਹੋਨੀ
ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਦੇਖੁ ਮੁਰਾਰੀ ਜੀਉ ॥੨॥ ਜਨਮ ਮਰਨ ਕਉ ਇਹੁ ਜਗੁ ਬਪੁੜੋ
ਇਨਿ ਦੂਜੈ ਭਗਤਿ ਵਿਸਾਰੀ ਜੀਉ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਗੁਰਮਤਿ ਪਾਈਐ
ਸਾਕਤ ਬਾਜੀ ਹਾਰੀ ਜੀਉ ॥੩॥ ਸਤਿਗੁਰ ਬੰਧਨ ਤੋੜਿ ਨਿਰਾਰੇ ਬਹੁੜਿ
ਨ ਗਰਭ ਮਝਾਰੀ ਜੀਉ ॥ ਨਾਨਕ ਗਿਆਨੁ ਰਤਨੁ ਪਰਗਾਸਿਆ ਹਰਿ ਮਨਿ
ਵਸਿਆ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਜੀਉ ॥੪॥੮॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੫੯੭-੯੮

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਬਾਰੇ-ਤੇਰੇ। ਜੀਉ-ਸਨਮਾਨ ਸੰਬੋਧਕ ਸ਼ਬਦ। ਮਰਤ-ਮ੍ਰਿਤ ਲੋਕ ਭਾਵ ਧਰਤੀ। ਪਇਆਲ-ਪਾਤਾਲ।
ਬਪੁੜੋ-ਮੰਦ ਭਾਗ। ਬਹੁੜਿ-ਮੁੜ ਕੇ। ਮਝਾਰੀ-ਭੀਤਰ, ਅੰਦਰ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਰਾਹੀਂ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਤੂ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤਾ ਦਾਨਿ ਮਤਿ ਪੂਰਾ
ਹਮ ਬਾਰੇ ਭੋਖਾਰੀ ਜੀਉ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੂੰ ਦਾਨ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਅਰ ਪੂਰਣ ਬੁਧੀ ਵਾਲਾ ਹੈਂ।
ਅਸੀਂ ਤੇਰੇ ਮੰਗਤੇ ਹਾਂ ਜੀ।

ਮੈ ਕਿਆ ਮਾਗਉ ਕਿਛੁ ਬਿਰੁ ਨ ਰਹਾਈ
ਹਰਿ ਦੀਜੈ ਨਾਮੁ ਪਿਆਰੀ ਜੀਉ ॥੧॥

ਮੈਂ ਕੀ ਮੰਗਾਂ, ਕੁਝ ਵੀ ਬਿਰ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਨਹੀਂ। ਹੇ ਦਾਤਾਰ!
ਨਾਮ ਰੂਪੀ ਪਿਆਰੀ ਵਸਤੂ ਦਿਉ ਜੀ।

ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਬਨਵਾਰੀ ॥

ਹੇ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਕਰਤਾ! ਤੂੰ ਘਟ ਘਟ ਵਿਚ ਰਮਣ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈਂ।

ਜਲਿ ਬਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਗੁਪਤੋ ਵਰਤੈ
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਦੇਖਿ ਨਿਹਾਰੀ ਜੀਉ ॥
ਰਹਾਉ ॥

ਜਲ, ਬਲ ਤੇ ਆਕਾਸ਼, ਸਰਵਤ੍ਰ ਗੁਪਤ ਰਹਿ ਕੇ ਵਰਤ ਰਿਹਾ
ਹੈ ਪਰ ਗੁਰ ਸਬਦ ਦੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਨਾਲ ਮੈਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰ ਲਏ
ਹਨ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਰਤ ਪਇਆਲ ਅਕਾਸੁ ਦਿਖਾਇਓ
ਗੁਰਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਜੀਉ ॥

ਸਤਿ ਸਰੂਪ ਗੁਰੂ ਨੇ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਣ ਕਰ ਕੇ ਧਰਤੀ, ਪਾਤਾਲ
ਅਤੇ ਆਕਾਸ਼ ਵਿਚ ਪਰਿਪੂਰਣ ਤੇਰਾ ਸਰੂਪ ਦਿਖਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਸੋ ਬ੍ਰਹਮੁ ਅਜਨੀ ਹੈ ਭੀ ਹੋਨੀ
ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਦੇਖੁ ਮੁਰਾਰੀ ਜੀਉ ॥੨॥

ਹੇ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ! ਜੋ ਤੂੰ ਜਨਮ ਰਹਿਤ ਬ੍ਰਹਮ ਹੈਂ, ਹੁਣ ਵੀ
ਹੈ ਅਰ ਹੋਵੇਗਾ ਵੀ, ਤੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਦੇਖ ਲਿਆ ਹੈ ॥੨॥

ਜਨਮ ਮਰਨ ਕਉ ਇਹੁ ਜਗੁ ਬਪੁੜੋ
ਇਨਿ ਦੂਜੇ ਭਗਤਿ ਵਿਸਾਰੀ ਜੀਉ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਇਹ ਮੰਦਭਾਗਾ ਜਗਤ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਚੱਕਰ ਵਿਚ
ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਦ੍ਰੇਤ ਭਾਵ ਕਰਕੇ ਭਗਤੀ ਵਿਸਾਰ ਦਿੱਤੀ ਹੈ।

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਗੁਰਮਤਿ ਪਾਈਐ
ਸਾਕਤ ਬਾਜੀ ਹਾਰੀ ਜੀਉ ॥੩॥

ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲਣ 'ਤੇ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਨਿਗੁਰਿਆਂ
ਨੇ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਰੂਪੀ ਬਾਜੀ ਹਾਰ ਛੱਡੀ ਹੈ ॥੩॥

ਸਤਿਗੁਰ ਬੰਧਨ ਤੋੜਿ ਨਿਰਾਰੇ
ਬਹੁੜਿ ਨ ਗਰਭ ਮਝਾਰੀ ਜੀਉ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਬੰਧਨ ਤੋੜ ਕੇ ਸੰਸਾਰ ਤੋਂ ਨਿਰਾਲੇ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।
ਮੁੜ ਕੇ ਗਰਭ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ।

ਨਾਨਕ ਗਿਆਨੁ ਰਤਨੁ ਪਰਗਾਸਿਆ
ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਜੀਉ
॥੪॥੮॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਗਿਆਨ ਰੂਪੀ ਰਤਨ ਦਾ ਚਾਨਣ
ਮਿਲ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਨਿਰੰਕਾਰ ਆਪ ਵੱਸਦਾ
ਹੈ ॥੪॥੮॥

ਸ਼ਬਦ ਸਾਰ : “ਜਲਿ ਬਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਗੁਪਤੋ ਵਰਤੈ” ਓਹ ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ ਹੁੰਦਾ ਹੋਇਆ ਵੀ ਗੁਪਤ ਹੀ ਵਰਤਦਾ
ਹੈ ਅਰ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀਗੋਚਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਓਸ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਦਾ ਰਾਹ “ਗੁਰ ਕੀ ਸੋਗਣਿ ਰਹਉ ਕਰ ਜੋਰਿ ॥”
(ਗੋਡ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੮੬੪) ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੈ।

*The mystery of the Divine presence everywhere is understood by the word
of the Guru. It is such a blissful realization that nothing can anymore
shake our faith that all that we meet and see is embedded in the Divine.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਜਿਸੁ ਜਲ ਨਿਧਿ ਕਾਰਣਿ ਤੁਮ ਜਗਿ ਆਏ ਸੋ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਗੁਰ ਪਾਹੀ ਜੀਉ ॥
 ਛੋਡਹੁ ਵੇਸੁ ਭੇਖ ਚਤੁਰਾਈ ਦੁਬਿਧਾ ਇਹੁ ਫਲੁ ਨਾਹੀ ਜੀਉ ॥੧॥ ਮਨ ਰੇ
 ਬਿਰੁ ਰਹੁ ਮਤੁ ਕਤ ਜਾਹੀ ਜੀਉ ॥ ਬਾਹਰਿ ਢੂਢਤ ਬਹੁਤੁ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ
 ਘਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਘਟ ਮਾਹੀ ਜੀਉ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਅਵਗੁਣ ਛੋਡਿ ਗੁਣਾ ਕਉ
 ਧਾਵਹੁ ਕਰਿ ਅਵਗੁਣ ਪਛੁਤਾਹੀ ਜੀਉ ॥ ਸਰ ਅਪਸਰ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਹਿ
 ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਕੀਚ ਬੁਭਾਹੀ ਜੀਉ ॥੨॥ ਅੰਤਰਿ ਮੈਲੁ ਲੋਭ ਬਹੁ ਬੂਨੇ ਬਾਹਰਿ
 ਨਾਵਹੁ ਕਾਹੀ ਜੀਉ ॥ ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਸਦ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਤਰ ਕੀ
 ਗਤਿ ਤਾਹੀ ਜੀਉ ॥੩॥ ਪਰਹਰਿ ਲੋਭੁ ਨਿੰਦਾ ਕੂੜੁ ਤਿਆਗਹੁ ਸਚੁ ਗੁਰ
 ਬਚਨੀ ਫਲੁ ਪਾਹੀ ਜੀਉ ॥ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖਹੁ ਹਰਿ ਜੀਉ ਜਨ ਨਾਨਕ
 ਸਬਦਿ ਸਲਾਹੀ ਜੀਉ ॥੪॥੯॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੫੯੮

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਧਾਵਹੁ=ਦੌੜੋ ਭਾਵ ਜਤਨ ਕਰੋ। ਸਰ=ਵੇਲਾ। ਅਪਸਰ=ਕੁਵੇਲਾ। ਕੀਚ=ਚਿੱਕੜ। ਬੁਭਾਹੀ=ਭੁੱਖਦਾ ਹੈ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : “ਬਾਹਰਿ ਮੂਲਿ ਨ ਖੋਜੀਐ ਘਰ ਮਾਹਿ ਬਿਧਾਤਾ॥”

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਜਿਸੁ ਜਲ ਨਿਧਿ ਕਾਰਣਿ ਤੁਮ ਜਗਿ ਆਏ
 ਸੋ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਗੁਰ ਪਾਹੀ ਜੀਉ ॥

ਹੇ ਮਨ! ਜਿਸ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵਾਸਤੇ ਤੂੰ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਆਇਆ ਹੈ,
 ਉਹ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਰੂ ਕੋਲ ਹੈ।

ਛੋਡਹੁ ਵੇਸੁ ਭੇਖ ਚਤੁਰਾਈ
 ਦੁਬਿਧਾ ਇਹੁ ਫਲੁ ਨਾਹੀ ਜੀਉ ॥੧॥

ਧਾਰਣ ਕੀਤੇ ਰੂਪ, ਮਤ ਮਤਾਂਤਰ ਅਰ ਸਿਆਣਪਾਂ ਛੱਡ ਦੇ।
 ਦੁਬਿਧਾ ਵਿਚ ਇਹ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ॥੧॥

ਮਨ ਰੇ ਬਿਰੁ ਰਹੁ ਮਤੁ ਕਤ ਜਾਹੀ ਜੀਉ ॥
 ਬਾਹਰਿ ਢੂਢਤ ਬਹੁਤੁ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਘਰਿ
 ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਘਟ ਮਾਹੀ ਜੀਉ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮੇਰੇ ਮਨ! ਟਿਕਿਆ ਰਹਿ, ਕਿਤੇ ਭਟਕ ਨਾ।
 ਬਾਹਰ ਲੱਭਣ ਵਿਚ ਬਹੁਤ ਦੁੱਖ ਪਾਵੇਂਗਾ। ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤਾਂ ਤੇਰੇ
 ਅੰਦਰ ਹਿਰਦੇ ਰੂਪੀ ਘਟ ਵਿਚ ਹੈ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅਵਗੁਣ ਛੱਡ ਗੁਣਾ ਕਉ ਧਾਵਹੁ
ਕਰਿ ਅਵਗੁਣ ਪਛੁਤਾਹੀ ਜੀਉ ॥

ਅਵਗੁਣ ਛੱਡ ਕੇ ਸਦਗੁਣ ਗ੍ਰਹਿਣ ਕਰਨ ਦਾ ਯਤਨ ਕਰ।
ਅਵਗੁਣਾਂ ਕਰਕੇ ਪਸ਼ਚਾਤਾਪ ਕਰਨਾ ਪਏਗਾ।

ਸਰ ਅਪਸਰ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਹਿ
ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਕੀਚ ਬੁਝਾਹੀ ਜੀਉ ॥੨॥

ਸਮੇਂ ਕੁਸਮੇ ਦੀ ਖ਼ਬਰ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ। ਬਾਰ ਬਾਰ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ
ਦੇ ਚਿੱਕੜ ਵਿਚ ਡੁੱਬਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਅੰਤਰਿ ਮੈਲੁ ਲੋਭ ਬਹੁ ਬੂਝੇ
ਬਾਹਰਿ ਨਾਵਹੁ ਕਾਹੀ ਜੀਉ ॥

ਹੇ ਬੂਠਿਆ ਮਨਾਂ! ਅੰਦਰ ਲੋਭ ਦੀ ਬਹੁਤ ਮੈਲ ਲੱਗੀ ਹੋਈ ਹੈ,
ਬਾਹਰੋਂ ਨਹਾਉਣ ਨਾਲ ਕੀ ਹੋਵੇਗਾ।

ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਸਦ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਅੰਤਰ ਕੀ ਗਤਿ ਤਾਹੀ ਜੀਉ ॥੩॥

ਗੁਰਮੁਖਤਾ ਕਰਕੇ ਸਦਾ ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਜਪ ਤਾਂ ਅੰਦਰ ਦੀ ਸ਼ੁੱਧੀ
ਹੋਵੇਗੀ ॥੩॥

ਪਰਹਰਿ ਲੋਭੁ ਨਿੰਦਾ ਕੂੜੁ ਤਿਆਗਹੁ
ਸਚੁ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਫਲੁ ਪਾਹੀ ਜੀਉ ॥

ਲੋਭ ਨੂੰ ਪਰ੍ਹੇ ਸੁੱਟ, ਨਿੰਦਾ ਅਰ ਝੂਠ ਤਿਆਗ। ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਰਾਹੀਂ
ਸਤਿ ਸਰੂਪ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੇਗਾ।

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖਹੁ ਹਰਿ ਜੀਉ
ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਬਦਿ ਸਲਾਹੀ ਜੀਉ
॥੪॥੯॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਜਿਵੇਂ ਭਾਵੇ ਤਿਵੇਂ ਰੱਖ।
ਦਾਸ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਰਾਹੀਂ ਤੇਰੀ ਉਸਤਤ ਕਰਦਾ ਹੈ ॥੪॥੯॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਮਨ ਰੇ ਬਿਰੁ ਰਹੁ ਮਤੁ ਕਤ ਜਾਹੀ ਜੀਉ॥” ਚੰਚਲ ਮਨ ਨੂੰ ਟਿਕਾਅ ਨਹੀਂ। “ਮਨੁ ਟਿਕਣੁ ਨ
ਪਾਵੈ ਰਾਈ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੦੦੮) ਇਹ ਵਿਚਾਰਾਂ ਦਾ ਸਮੂਹ “ਮਨੁਆ ਚਲੈ ਚਲੈ ਬਹੁ ਬਹੁ
ਬਿਧਿ” (ਕਾਨੜਾ ਮ: ੮, ਪੰਨਾ ੧੨੯੮) ਮਨ ਦੀ ਬਿਰ ਨਾ ਰਹਿਣ ਦੀ ਅਵਸਥਾ ਆਤਮ ਗਿਆਨ ਨਾ
ਹੋਣ ਦੇ ਕਾਰਣ ਹੈ। “ਮਨੁਆ ਡੋਲੈ ਦਰਿ ਦਿਸ ਧਾਵੈ ਬਿਨੁ ਰਤ ਆਤਮ ਗਿਆਨਾ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੧,
ਪੰਨਾ ੧੦੧੩) ਆਤਮ ਗਿਆਨ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦਾ ਇਕੋ ਇਕ ਸਾਧਨ ਹੈ ਗੁਰੂ ਸ਼ਬਦ।

*Continuous self-discipline and self-scrutiny keep our faith steady. Engaging
in various rituals and exercises can be an act of self-deception. We must
constantly remind ourselves of the purpose of our life which is to realize
our infinite divine nature.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੧ ਪੰਚਪਦੇ ॥

ਅਪਨਾ ਘਰੁ ਮੂਸਤ ਰਾਖਿ ਨ ਸਾਕਹਿ ਕੀ ਪਰ ਘਰੁ ਜੋਹਨ ਲਾਗਾ ॥ ਘਰੁ
 ਦਰੁ ਰਾਖਹਿ ਜੇ ਰਸੁ ਚਾਖਹਿ ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇਵਕੁ ਲਾਗਾ ॥੧॥ ਮਨ ਰੇ
 ਸਮਝੁ ਕਵਨ ਮਤਿ ਲਾਗਾ ॥ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਅਨ ਰਸ ਲੋਭਾਨੇ ਫਿਰਿ ਪਛਤਾਹਿ
 ਅਭਾਗਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਆਵਤ ਕਉ ਹਰਖ ਜਾਤ ਕਉ ਰੋਵਹਿ ਇਹੁ ਦੁਖੁ
 ਸੁਖੁ ਨਾਲੇ ਲਾਗਾ ॥ ਆਪੇ ਦੁਖ ਸੁਖ ਭੋਗਿ ਭੋਗਾਵੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋ ਅਨਰਾਗਾ
 ॥੨॥ ਹਰਿ ਰਸ ਉਪਰਿ ਅਵਰੁ ਕਿਆ ਕਹੀਐ ਜਿਨਿ ਪੀਆ ਸੋ ਤ੍ਰਿਪਤਾਰਾ ॥
 ਮਾਇਆ ਮੋਹਿਤ ਜਿਨਿ ਇਹੁ ਰਸੁ ਖੋਇਆ ਜਾ ਸਾਕਤ ਦੁਰਮਤਿ ਲਾਗਾ
 ॥੩॥ ਮਨ ਕਾ ਜੀਉ ਪਵਨਪਤਿ ਦੇਹੀ ਦੇਹੀ ਮਹਿ ਦੇਉ ਸਮਾਗਾ ॥ ਜੇ ਤੂ
 ਦੇਹਿ ਤ ਹਰਿ ਰਸੁ ਗਾਈ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੈ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਗਾ ॥੪॥ ਸਾਧਸੰਗਤਿ
 ਮਹਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਈਐ ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਜਮ ਭਉ ਭਾਗਾ ॥ ਨਾਨਕ ਰਾਮ
 ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਪਾਏ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗਾ ॥੫॥੧੦॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੫੯੮

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਮੂਸਤ=ਲੁੱਟੇ ਜਾਂਦੇ। ਜੋਹਨ=ਤਾੜਨ। ਘਰੁ ਦਰੁ=ਘਰ ਬਾਰ। ਅਨ=ਹੋਰ। ਹਰਖ=ਖੁਸ਼ੀ। ਅਨਰਾਗਾ=ਰਾਗ
 ਰਹਿਤ, ਨਿਰਲੋਪ। ਤ੍ਰਿਪਤਾਰਾ=ਤ੍ਰਿਪਤ ਹੋ ਗਿਆ। ਮਨ ਕਾ ਜੀਉ=ਮਨ ਦਾ ਆਸਰਾ।
 ਪਵਨਪਤਿ=ਪ੍ਰਾਣ ਦਾ ਸੁਆਮੀ। ਦੇਹੀ=ਜੀਵਾਤਮਾ। ਦੇਉ=ਜੋਤਿ ਸਰੂਪ ਪਰਮਾਤਮਾ। ਸਮਾਗਾ=ਸਮਾ
 ਰਿਹਾ, ਮਿਲਿਆ ਹੋਇਆ। ਭਉ=ਭਰ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਮਾਇਆ ਮੋਹਿਤ ਮਨਮੁਖ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਵਿਸਾਰ ਕੇ ਅੰਤ ਸਮੇਂ ਪਛਤਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਅਪਨਾ ਘਰੁ ਮੂਸਤ ਰਾਖਿ ਨ ਸਾਕਹਿ
 ਕੀ ਪਰ ਘਰੁ ਜੋਹਨ ਲਾਗਾ ॥

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧਾਦਿ ਲੁਟੇਰਿਆਂ ਦੁਆਰਾ ਲੁੱਟੇ ਜਾਂਦੇ ਆਪਣੇ ਘਰ ਨੂੰ ਤਾਂ
 ਤੂੰ ਬਚਾ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ਪਰਾਏ ਘਰ ਨੂੰ ਕੀ ਤਾੜ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਘਰੁ ਦਰੁ ਰਾਖਹਿ ਜੇ ਰਸੁ ਚਾਖਹਿ
ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇਵਕੁ ਲਾਗਾ ॥੧॥

ਜੇ ਨਾਮ ਰਸ ਚਖੋ ਤਾਂ ਘਰ ਬਾਰ ਬਚਾ ਕੇ ਰੱਖ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਰਸ ਉਹ ਹੀ ਚਖਦਾ ਹੈ ਜੋ ਗੁਰਮੁਖ ਹੋ ਕੇ ਸੇਵਾ ਭਾਵ ਅਪਣਾ ਕੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਮਨ ਰੇ ਸਮਝੁ ਕਵਨ ਮਤਿ ਲਾਗਾ ॥
ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਅਨ ਰਸ ਲੋਭਾਨੇ
ਫਿਰਿ ਪਛਤਾਹਿ ਅਭਾਗਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮਨਾਂ! ਸਮਝ ਕਰ, ਕਿਹੜੀ ਮਤ ਵਿਚ ਲੱਗਾ ਹੈ। ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਨੂੰ ਭੁਲਾ ਕੇ ਮਿਥਿਆ ਰਸਾਂ ਵਿਚ ਲੁਭਾਇਮਾਨ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਹੇ ਅਭਾਗੇ! ਪਿੱਛੋਂ ਪਛਤਾਵੇਗਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਆਵਤ ਕਉ ਹਰਖ ਜਾਤ ਕਉ ਰੋਵਹਿ
ਇਹੁ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਨਾਲੇ ਲਾਗਾ ॥

ਧਨ ਪਦਾਰਥ ਮਿਲਣ 'ਤੇ ਖੁਸ਼ੀ ਅਰ ਜਾਣ 'ਤੇ ਰੋਣਾ, ਇਹ ਸੁਖ ਦੁੱਖ ਤਾਂ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਹੀ ਲੱਗੇ ਹੋਏ ਹਨ।

ਆਪੇ ਦੁਖ ਸੁਖ ਭੋਗਿ ਭੋਗਾਵੈ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋ ਅਨਰਾਗਾ ॥੨॥

ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੁੱਖ ਸੁਖ ਦੇ ਭੋਗ ਆਪ ਹੀ ਭੁਗਵਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਜਿਹੜਾ ਗੁਰਮੁਖ ਹੈ ਉਹ ਨਿਰਲੋਪ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਹਰਿ ਰਸ ਉਪਰਿ ਅਵਰੁ ਕਿਆ ਕਹੀਐ
ਜਿਨਿ ਪੀਆ ਸੋ ਤ੍ਰਿਪਤਾਗਾ ॥

ਹਰਿ ਕਿਹੜੇ ਰਸ ਨੂੰ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਰਸ ਤੋਂ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਆਖੀਏ। ਜਿਨ੍ਹੇ ਪੀਤਾ, ਉਹ ਤ੍ਰਿਪਤ ਹੋ ਗਿਆ।

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿਤ ਜਿਨਿ ਇਹੁ ਰਸੁ ਖੋਇਆ
ਜਾ ਸਾਕਤ ਦੁਰਮਤਿ ਲਾਗਾ ॥੩॥

ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹੇ ਹੋਏ ਜਿਨ੍ਹੇ ਇਹ ਰਸ ਗਵਾ ਲਿਆ, ਉਹ ਸਾਕਤ ਬੰਦੀ ਮਤ ਵਿਚ ਜਾ ਲੱਗਾ ॥੩॥

ਮਨ ਕਾ ਜੀਉ ਪਵਨਪਤਿ ਦੇਹੀ
ਦੇਹੀ ਮਹਿ ਦੇਉ ਸਮਾਗਾ ॥

ਮਨ ਦਾ ਅਧਾਰ ਪ੍ਰਾਣ ਹਨ। ਪ੍ਰਾਣਾਂ ਦਾ ਸ਼ਾਮੀ ਦੇਹੀ ਜੀਵਾਤਮਾ ਹੈ ਅਰ ਦੇਹੀ ਵਿਚ ਜੋਤਿ ਸਰੂਪ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਓਤ ਪ੍ਰੋਤ ਸੱਤਾ ਹੈ।

ਜੇ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਤ ਹਰਿ ਰਸੁ ਗਾਈ
ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੈ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਗਾ ॥੪॥

ਹੇ ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ! ਜੇ ਤੂੰ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰੇਂ ਤਾਂ ਹਰੀ ਨਾਮੁ ਰਸ ਗਾਵਾਂ ਅਰ ਤੇਰੇ ਵਿਚ ਬਿਰਤੀ ਲੱਗਾ ਮਨ ਤ੍ਰਿਪਤ ਹੋ ਜਾਏ ॥੪॥

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਈਐ
ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਜਮ ਭਉ ਭਾਗਾ ॥

ਹਰੀ ਨਾਮੁ ਰਸ ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਮਿਲਣ ਉੱਤੇ ਜਮਾਂ ਦਾ ਡਰ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਹਰਿ ਪਾਏ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗਾ ॥੫॥੧੦॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ਜਿਸ ਦੇ ਵੱਡੇ ਭਾਗ ਹਨ, ਉਹ ਗੁਰਮੁਖ ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਪ ਕੇ ਹਰੀ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ॥੫॥੧੦॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਅਨ ਰਸ ਲੋਭਾਨੇ ਫਿਰਿ ਪਛਤਾਹਿ ਅਭਾਗਾ ॥” ਸਾਰੇ ਜਗ ਵਿਚ ਮਾਇਆ ਦਾ ਪਸਾਰਾ ਫੈਲਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ਅਰ “ਮਾਇਆ ਐਸੀ ਮੋਹਨੀ ਭਾਈ ॥ ਜੇਤੇ ਜੀਅ ਤੇਤੇ ਭਰਕਾਈ ॥” (ਫੈਰਉ ਕਬੀਰ ਜੀਉ, ਪੰਨਾ ੧੧੬੦) ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਹੀ ਏਸ ਦੇ ਜਾਲ ਤੋਂ ਬਚਿਆ ਰਹਿ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਅਰ ਮਾਇਆ ਕਰਦੀ ਕੀ ਹੈ? “ਇਸ ਕੀ ਸੇਵਾ ਜੋ ਕਰੇ ਤਿਸ ਹੀ ਕਉ ਫਿਰਿ ਖਾਇ ॥” (ਗੁਜਰੀ ਕੀ ਵਾਰ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੫੧੦) ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧਾਦਿ ਵਿਸ਼ਯ ਵਿਕਾਰ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਏਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਲਝਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਹ ਆਪਣੇ ਦਾਤਾਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਵਿਸਾਰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਦੁਰਲੱਭ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਵਿਅਰਥ ਗਵਾ ਬੈਠਦਾ ਹੈ। “ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਲਗਹਿ ਅਨ ਲਾਲਚਿ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਪਰਾਣੀ ॥” (ਸਾਰਗ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੨੧੯) ਅੰਤ ਸਮੇਂ ਪਛਤਾਵੇ ਤੋਂ ਸਿਵਾ ਹੋਰ ਕੁਝ ਵੀ ਹੱਥ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ ਕਿਉਂਕਿ “ਜਿਨਿ ਰੈਗਿ ਕੰਤੁ ਨ ਰਾਵਿਆ ਸਾ ਪਛੋ ਰੇ ਤਾਣੀ ॥ ਹਾਥ ਪਛੋੜੈ ਸਿਰੁ ਹੁਣੈ ਜਬ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਣੀ ॥” (ਤਿਲੰਗ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੭੨੫) ਨਾਮ ਬਿਹੂਣਾ ਮਨੁੱਖ “ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਚਲੈ ਮੁਹਿ ਕਾਲੈ ਦਰਗਹ ਝੂਠੁ ਖੁਆਰਾ ਹੇ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੦੨੭) ਅੰਤ ਸਮੇਂ ਪਛਤਾਵੇ ਦਾ ਵੀ ਕੋਈ ਲਾਭ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਹੁਣੇ ਤੋਂ ਹੀ “ਮਾਇਆ ਕੋ ਸੰਗੁ ਤਿਆਗੁ ਪ੍ਰਭ ਜੂ ਕੀ ਸਰਨਿ ਲਾਗੁ ॥” (ਜੈਜਾਵੰਤੀ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੧੩੫੨) ਤਾਂ ਜੋ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਦਾ ਲਾਹਾ ਲਿਆ ਜਾ ਸਕੇ।

Self-introspection tells one that one's worthiness inheres in being a part of the absolute awareness of the universe. Bodily separated, one's self, in fact, is never apart from the Cosmic flow of energy. Retaining this focus is the ideal which one must never lose. Let my prayers in congregation be directed towards being thus steadfast.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਸਰਬ ਜੀਆ ਸਿਰਿ ਲੇਖੁ ਧੁਰਾਹੂ ਬਿਨੁ ਲੇਖੈ ਨਹੀ ਕੋਈ ਜੀਉ ॥ ਆਪਿ
 ਅਲੇਖੁ ਕੁਦਰਤਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਹੁਕਮਿ ਚਲਾਏ ਸੋਈ ਜੀਉ ॥੧॥ ਮਨ ਰੇ ਰਾਮ
 ਜਪਹੁ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥ ਅਹਿਨਿਸਿ ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਸਰੇਵਹੁ ਹਰਿ ਦਾਤਾ ਭੁਗਤਾ
 ਸੋਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜੋ ਅੰਤਰਿ ਸੋ ਬਾਹਰਿ ਦੇਖਹੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਜੀਉ ॥
 ਗੁਰਮੁਖਿ ਏਕ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰਿ ਦੇਖਹੁ ਘਟਿ ਘਟਿ ਜੋਤਿ ਸਮੋਈ ਜੀਉ ॥੨॥
 ਚਲਤੋ ਠਾਕਿ ਰਖਹੁ ਘਰਿ ਅਪਨੈ ਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਇਹ ਮਤਿ ਹੋਈ ਜੀਉ ॥
 ਦੇਖਿ ਅਦ੍ਰਿਸਟੁ ਰਹਉ ਬਿਸਮਾਦੀ ਦੁਖੁ ਬਿਸਰੈ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ਜੀਉ ॥੩॥ ਪੀਵਹੁ
 ਅਪਿਉ ਪਰਮ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਹੋਈ ਜੀਉ ॥ ਜਨਮ ਮਰਣ
 ਭਵ ਭੰਜਨੁ ਗਾਈਐ ਪੁਨਰਪਿ ਜਨਮੁ ਨ ਹੋਈ ਜੀਉ ॥੪॥ ਤਤੁ ਨਿਰੰਜਨੁ
 ਜੋਤਿ ਸਬਾਈ ਸੋਹੰ ਭੇਦੁ ਨ ਕੋਈ ਜੀਉ ॥ ਅਪਰੰਪਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸੁਰੁ
 ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਸੋਈ ਜੀਉ ॥੫॥੧੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੫੯੮-੯੯

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਲੇਖੁ=ਭਾਗ, ਨਸੀਬ। ਧੁਰਾਹੂ=ਧੁਰ ਤੋਂ ਹੀ, ਆਦਿ ਤੋਂ ਹੀ। ਅਲੇਖੁ=ਲੇਖਾ ਰਹਿਤ, ਲੇਖੇ ਤੋਂ ਪਰਾ।
 ਕੁਦਰਤਿ=ਕਰਤਾਰ ਦੀ ਰਚਨਾ ਸ਼ਕਤੀ, ਮਾਇਆ। ਕਰਿ=ਰਚ ਕੇ। ਹੁਕਮਿ=ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ।
 ਸਰੇਵਹੁ=ਸੇਵਾ ਕਰੋ। ਭੁਗਤਾ=ਭੋਗਣਹਾਰ। ਚਲਤੋ=ਚਲਾਇਮਾਨ। ਠਾਕਿ=ਰੋਕ ਕੇ। ਘਰਿ=ਸਰੂਪ ਵਿਚ।
 ਬਿਸਮਾਦੀ=ਆਤਮਕ ਰਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਕੇ ਅੰਤਹਕਰਣ ਦੀ ਸਹਿਜ ਆਨੰਦ ਦੀ ਅਵਸਥਾ, ਅਸਚਰਜ
 ਹੋ ਜਾਣ ਦੀ ਅਵਸਥਾ। ਅਪਿਉ=ਹਰਿ ਨਾਮ ਰਸ, ਅੰਮ੍ਰਿਤ। ਪੁਨਰਪਿ=ਬਾਰ ਬਾਰ। ਤਤੁ=ਸਾਰ,
 ਕਰਤਾਰ। ਸੋਹੰ=ਓਹ ਮੈਂ ਹਾਂ। ਅਪਰੰਪਰ=ਪਰ੍ਹੇ ਤੋਂ ਪਰ੍ਹੇ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: 'ਅੰਤਰਿ ਏਕੋ ਬਾਹਰਿ ਏਕੋ ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੁ ਸਮਾਈਐ ॥'

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਰਬ ਜੀਆ ਸਿਰਿ ਲੇਖੁ ਧੁਰਾਹੂ
 ਬਿਨੁ ਲੇਖੈ ਨਹੀ ਕੋਈ ਜੀਉ ॥

ਧੁਰ ਤੋਂ ਸਾਰਿਆਂ ਜੀਆਂ ਦੇ ਮਸਤਕ ਪਰ ਲੇਖ ਲਿਖਿਆ ਹੁੰਦਾ
 ਹੈ। ਕੋਈ ਐਸਾ ਜੀਅ ਨਹੀਂ ਜੋ ਲੇਖ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਵੇ।

ਆਪਿ ਅਲੇਖੁ ਕੁਦਰਤਿ ਕਰਿ ਦੇਖੇ
ਹੁਕਮਿ ਚਲਾਏ ਸੋਈ ਜੀਉ ॥੧॥

ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ਲੇਖੇ ਤੋਂ ਪਰਾ ਹੈ। ਆਪਣੀ ਸਿਰਜਣ ਸ਼ਕਤੀ ਰਾਹੀਂ
ਸਿਰਜ ਕੇ ਆਪਣੇ ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ ਚਲਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਦੇਖਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਮਨ ਰੇ ਰਾਮ ਜਪਹੁ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥
ਅਹਿਨਿਸਿ ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਸਰੋਵਹੁ
ਹਰਿ ਦਾਤਾ ਭੁਗਤਾ ਸੋਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮਨਾਂ! ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪ। ਸੁਖ ਮਿਲੇਗਾ।
ਨਿਤਾਪ੍ਰਤਿ ਗੁਰੂ ਦੀ ਚਰਣ ਸ਼ਰਣ ਵਿਚ ਰਹੁ। ਉਹ ਹੀ ਹਰੀ
ਦਾ ਰੂਪ ਹੈ, ਜੋ ਆਪ ਹੀ ਦਾਤਾ ਅਰ ਭੁਗਤਾ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੋ ਅੰਤਰਿ ਸੋ ਬਾਹਰਿ ਦੇਖਹੁ
ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਜੀਉ ॥

ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੇਰੇ ਅੰਦਰ ਹੈ ਉਸੇ ਨੂੰ ਬਾਹਰ ਭਾਵ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਵਿਚ
ਦੇਖ। ਹੋਰ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਹੈ ਹੀ ਨਹੀਂ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਏਕ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰਿ ਦੇਖਹੁ
ਘਟਿ ਘਟਿ ਜੋਤਿ ਸਮੋਈ ਜੀਉ ॥੨॥

ਗੁਰਮੁਖਤਾ ਕਰਕੇ ਭਾਵ ਗੁਰੂ ਉਪਦੇਸ਼ ਉੱਤੇ ਚੱਲ ਕੇ ਇਕ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ
ਕਰ ਕੇ ਦੇਖੋ ਕਿ ਘਟ ਘਟ ਵਿਚ ਓਸੇ ਦੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਈ ਹੋਈ ਹੈ ॥੨॥

ਚਲਤੋਂ ਠਾਕਿ ਰਖਹੁ ਘਰਿ ਅਪਨੇ
ਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਇਹ ਮਤਿ ਹੋਈ ਜੀਉ ॥

ਗੁਰੂ ਮਿਲਣ ਨਾਲ ਇਹ ਮਤ ਆਉਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਚਲਾਇਮਾਨ ਮਨ
ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਟਿਕਾਅ ਕੇ ਰੱਖੋ।

ਦੇਖਿ ਅਦ੍ਰਿਸਟੁ ਰਹਉ ਬਿਸਮਾਦੀ
ਦੁਖੁ ਬਿਸਰੈ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ਜੀਉ ॥੩॥

ਜਿਹੜਾ ਅਦਿੱਖ ਹੈ, ਓਸ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰ ਕੇ ਵਿਸਮਾਦ ਹੋ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ। ਦੁੱਖ ਵਿਸਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ
ਹੈ ॥੩॥

ਪੀਵਹੁ ਅਪਿਉ ਪਰਮ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ
ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਹੋਈ ਜੀਉ ॥

ਨਾਮ ਰੂਪੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪੀ ਕੇ ਪਰਮਾਨੰਦ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ਅਰ ਸ੍ਵੈ ਸ਼ਰੂਪ
ਵਿਚ ਵਾਸਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਜਨਮ ਮਰਣ ਭਵ ਭੰਜਨੁ ਗਾਈਐ
ਪੁਨਰਪਿ ਜਨਮੁ ਨ ਹੋਈ ਜੀਉ ॥੪॥

ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਡਰ ਕੱਟਣਹਾਰੇ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦਾ ਨਾਮ
ਕੀਰਤਨ ਕਰੀਏ ਤਾਂ ਬਾਰ ਬਾਰ ਜਨਮ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ॥੪॥

ਤਤੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਜੋਤਿ ਸਬਾਈ
ਸੋਹੰ ਭੇਦੁ ਨ ਕੋਈ ਜੀਉ ॥

ਤਤ ਸਾਰ ਨਿਰੰਜਨ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ, ਜਿਸ ਦੀ ਚੇਤਨ ਸੱਤਾ ਸਰਬ
ਪਰਿਪੂਰਣ ਹੈ, ਓਹ ਮੈਂ ਹੀ ਹਾਂ। ਮੇਰੇ ਅਰ ਓਸ ਵਿਚ ਕੋਈ ਭੇਦ ਨਹੀਂ।

ਅਪਰੰਪਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਨਾਨਕ
ਗੁਰੁ ਮਿਲਿਐ ਸੋਈ ਜੀਉ ॥੫॥੧੧॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ਮੈਨੂੰ ਓਹ ਹੀ ਗੁਰੂ ਰੂਪ ਵਿਚ ਮਿਲਿਆ
ਹੈ ਜੋ ਪਰ੍ਹੇ ਤੋਂ ਪਰ੍ਹੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਹੈ ॥੫॥੧੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਜੋ ਅੰਤਰਿ ਸੋ ਬਾਹਰਿ ਦੇਖਹੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਜੀਉ ॥” ਓਹ ਤਤ ਸਰੂਪ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ਜੋਤਿ ਸਰੂਪੁ ਹੋ ਕੇ ਅੰਦਰ ਬਾਹਰ ਹਰ ਥਾਂ, ਹਰ ਵੇਲੇ ਵਿਆਪ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਓਸ ਤੋਂ ਸਿਵਾ ਦੂਜਾ ਕੁਝ ਹੈ ਹੀ ਨਹੀਂ। “ਅੰਤਰਿ ਸੁੰਨੰ ਬਾਹਰਿ ਸੁੰਨੰ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸੁੰਨ ਮਸੁੰਨੰ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੯੪੩) ਅੰਦਰ ਬਾਹਰ ਅਤੇ ਤਿੰਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਵਿਚ ਅਭੁਰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੀ ਰਵਿ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਤਥਾ “ਅੰਤਰਿ ਏਕੋ ਬਾਹਰਿ ਏਕੋ ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੁ ਸਮਾਈਐ ॥” (ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੫੨੮) ਅੰਦਰ ਬਾਹਰ, ਸੁਗਮ ਥਾਵਾਂ ਵਿਚ, ਦੁਰਗਮ ਥਾਵਾਂ ਵਿਚ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮ ਹੀ ਰਵਿ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਓਸ ‘ਅਵਿਸ਼ਟ’ ਨੂੰ ਕਣ ਕਣ ਵਿਚ ਰਮਿਆ ਜਾਣ ਕੇ ਜਗਿਆਸੂ ਆਤਮਕ ਰਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਕੇ ਅੰਤਹਕਰਣ ਦੀ ਸਹਿਜ ਆਨੰਦ ਦੀ ਓਸ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਪਹੁੰਚ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਿਥੇ ਗਿਆਨ ਦੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਵਿਚ ਮਾਇਆ ਰੂਪੀ ਅਗਿਆਨ-ਹਨੇਰਾ ਟਿਕ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ਅਤੇ ਮਾਇਆ ਦਾ ਪਰਦਾ ਹਟਦਿਆਂ ਹੀ ਉਹ ਓਸ ਮਾਇਆ ਅਤੀਤ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ਨਾਲ ਅਭੇਦ ਹੋ ਕੇ ਸਹਿਜ ਵਿਚ ਹੀ ਉਚਾਰਦਾ ਹੈ “ਤਤੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਜੋਤਿ ਸਬਾਈ ਸੋਹੇ ਭੇਦੁ ਨ ਕੋਈ ਜੀਉ ॥” ਓਹ ਮੈਂ ਹੀ ਹਾਂ। ਓਹ ਮੈਂ ਹੀ ਹਾਂ। ਓਹ ਮੈਂ ਹੀ ਹਾਂ—ਸੋਹੇ ਸੋਹੇ—ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ.....

The Divine consciousness dwelling within us is not subject to any order. "So am I" is the wholistic realization in which the giver and receiver are part of the same schemata. The realization of this nature of the self arises from the knowledge gained from the sacred word of the Guru. Let this ecstasy be the 'leit motif' of my songful praises of the Divine, i.e. Kirtan.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੩

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਵਾ ਤਦ ਹੀ ਗਾਵਾ ॥ ਤਾ ਗਾਵੇ ਕਾ ਫਲੁ ਪਾਵਾ ॥ ਗਾਵੇ
ਕਾ ਫਲੁ ਹੋਈ ॥ ਜਾ ਆਪੇ ਦੇਵੈ ਸੋਈ ॥੧॥ ਮਨ ਮੇਰੇ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਨਿਧਿ
ਪਾਈ ॥ ਤਾ ਤੇ ਸਚ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਗੁਰ ਸਾਖੀ ਅੰਤਰਿ
ਜਾਗੀ ॥ ਤਾ ਚੰਚਲ ਮਤਿ ਤਿਆਗੀ ॥ ਗੁਰ ਸਾਖੀ ਕਾ ਉਜੀਆਰਾ ॥ ਤਾ
ਮਿਟਿਆ ਸਗਲ ਅੰਧਾਰਾ ॥੨॥ ਗੁਰ ਚਰਨੀ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥ ਤਾ ਜਮ ਕਾ
ਮਾਰਗੁ ਭਾਗਾ ॥ ਭੈ ਵਿਚਿ ਨਿਰਭਉ ਪਾਇਆ ॥ ਤਾ ਸਹਜੈ ਕੈ ਘਰਿ
ਆਇਆ ॥੩॥ ਭਣਤਿ ਨਾਨਕੁ ਬੂਝੈ ਕੋ ਬੀਚਾਰੀ ॥ ਇਸੁ ਜਗ ਮਹਿ ਕਰਣੀ
ਸਾਰੀ ॥ ਕਰਣੀ ਕੀਰਤਿ ਹੋਈ ॥ ਜਾ ਆਪੇ ਮਿਲਿਆ ਸੋਈ ॥੪॥੧॥੧੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੫੮੯

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਗੁਰ ਸਾਖੀ-ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿਖਿਆ। ਭਣਤਿ=ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਬੀਚਾਰੀ=ਵਿਚਾਰਵਾਨ। ਕੀਰਤਿ-ਪ੍ਰਭੂ ਜਸ
ਗਾਯਨ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : 'ਭੈ ਬਿਨੁ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਵਈ'

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਵਾ ਤਦ ਹੀ ਗਾਵਾ ॥
ਤਾ ਗਾਵੇ ਕਾ ਫਲੁ ਪਾਵਾ ॥

ਜਦ ਓਸ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ਨੂੰ ਭਾਵਾਂ ਤਦ ਸ਼ਬਦ ਗਾਇਨ ਕਰਾਂ।
ਤਾਂ ਗਾਇਨ ਦਾ ਫਲ ਪਾਵਾਂ।

ਗਾਵੇ ਕਾ ਫਲੁ ਹੋਈ ॥
ਜਾ ਆਪੇ ਦੇਵੈ ਸੋਈ ॥੧॥

ਗਾਇਨ ਦਾ ਫਲ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ਜਦ ਓਹ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ਆਪ
ਦੇਂਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਮਨ ਮੇਰੇ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥
ਤਾ ਤੇ ਸਚ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ
॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਨਾਂ! ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਰਾਹੀਂ ਆਤਮ ਬੋਧ ਰੂਪੀ ਖਜ਼ਾਨਾ
ਮਿਲਿਆ ਹੈ। ਓਸੇ ਕਰਕੇ ਸਤਿ ਸਰੂਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਿਚ ਸਮਾ ਰਿਹਾ
ਹਾਂ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰ ਸਾਖੀ ਅੰਤਰਿ ਜਾਗੀ ॥
ਤਾ ਚੰਚਲ ਮਤਿ ਤਿਆਗੀ ॥

ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਨੇ ਅੰਦਰ ਚਾਨਣ ਕੀਤਾ ਤਾਂ ਬੁੱਧੀ ਨੇ
ਚੰਚਲਤਾ ਤਿਆਗ ਦਿੱਤੀ।

ਗੁਰ ਸਾਖੀ ਕਾ ਉਜੀਆਰਾ ॥
ਤਾ ਮਿਟਿਆ ਸਗਲ ਅੰਧਾਰਾ ॥੨॥

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਦਾ ਚਾਨਣ ਹੋ ਗਿਆ ਤਾਂ ਅਗਿਆਨ ਰੂਪੀ
ਸਾਰਾ ਹਨੇਰਾ ਮਿਟ ਗਿਆ ॥੨॥

ਗੁਰ ਚਰਨੀ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥
ਤਾ ਜਮ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਭਾਗਾ ॥

ਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਮਨ ਲੱਗ ਗਿਆ ਤਾਂ ਜਮ ਦਾ ਰਸਤਾ
ਦੂਰ ਹੋ ਗਿਆ।

ਭੈ ਵਿਚਿ ਨਿਰਭਉ ਪਾਇਆ ॥
ਤਾ ਸਹਜੈ ਕੈ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥੩॥

ਗੁਰੂ ਦੇ ਭੈ ਵਿਚ ਰਹਿ ਕੇ ਨਿਰਭੈ ਪਦ ਪਾ ਲਿਆ ਤਾਂ ਮਨ ਸਹਿਜੇ
ਹੀ ਆਤਮ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਥਿਰ ਹੋ ਗਿਆ ॥੩॥

ਭਟਤਿ ਨਾਨਕੁ ਬੁਝੈ ਕੋ ਬੀਚਾਰੀ ॥
ਇਸੁ ਜਗ ਮਹਿ ਕਰਣੀ ਸਾਰੀ ॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਕੋਈ ਵਿਚਾਰਵਾਨ ਹੀ ਇਹ ਬੁੱਝਦਾ
ਹੈ ਕਿ ਜਗਤ ਵਿਚ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਕਰਨੀ ਹੀ ਹੈ।

ਕਰਣੀ ਕੀਰਤਿ ਹੋਈ ॥
ਜਾ ਆਪੇ ਮਿਲਿਆ ਸੋਈ ॥੪॥੧॥੧੨॥

ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਕਰਨੀ ਦੀ ਕੀਰਤੀ ਓਦੋਂ ਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜਦੋਂ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ
ਜਾ ਮਿਲਣ ॥੪॥੧॥੧੨॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਭੈ ਵਿਚਿ ਨਿਰਭਉ ਪਾਇਆ ॥” ਭਗਤੀ ਦੀ ਪਹਿਲੀ ਪੌੜੀ ਹੈ ਮਨ ਅਤੇ ਇੰਦ੍ਰੀਆਂ ਦਾ ਸੰਜਮ।
ਗੁਰੂ ਦੇ ਕਿਸੇ ਆਦੇਸ਼ ਦੀ ਅਵੱਗਿਆ ਨਾ ਹੋ ਜਾਏ, ਜਗਿਆਸੂ ਨੂੰ ਸੰਜਮ ਵਿਚ ਰੱਖਦਾ ਹੈ। “ਭੈ
ਬਿਨੁ ਕੋਇ ਨ ਲੰਘਸਿ ਪਾਰਿ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੫੧) ਗੁਰੂ ਅੰਗ੍ਰੇਸ਼ ਦੇ ਭੈ ਵਿਚੋਂ ਲੰਘ ਕੇ ਹੀ
ਨਿਰਭੈ ਪਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਓਸ ਨਿਰਭਉ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੀ ਭਗਤੀ ਨਾਲ “ਭੈ ਬਿਨਸੈ ਨਿਰਭੈ
ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥” (ਬਸੰਤ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੧੮੪)

*Gurbani inheres Kirtan. It is the embodiment of the spiritual ecstasy
resulting from the absolute identification of the part with the whole. This
self-realization leads to total submission to Cosmic Energy. Self-Restraint
that emerges, frees the realized one from all cares or concerns for the
mundane or the material. Pure spiritual energy in its absolute consonance
builds Resonance of one's spiritual self-being.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੧

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸੇਵਕ ਸੇਵ ਕਰਹਿ ਸਭਿ ਤੇਰੀ ਜਿਨ ਸਬਦੈ ਸਾਦੁ ਆਇਆ ॥ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ
ਤੇ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਆ ਜਿਨਿ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ॥ ਅਨਦਿਨੁ ਗੁਣ
ਗਾਵਹਿ ਨਿਤ ਸਾਚੇ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਇਆ ॥੧॥ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਹਮ
ਬਾਰਿਕ ਸਰਣਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥ ਏਕੋ ਸਚਾ ਸਚੁ ਤੂ ਕੇਵਲੁ ਆਪਿ ਮੁਰਾਰੀ ॥
ਰਹਾਉ ॥ ਜਾਗਤ ਰਹੇ ਤਿਨੀ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਸਬਦੇ ਹਉਮੈ ਮਾਰੀ ॥ ਗਿਰਹੀ
ਮਹਿ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਨ ਉਦਾਸੀ ਗਿਆਨ ਤਤ ਬੀਚਾਰੀ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ
ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ ਉਰ ਧਾਰੀ ॥੨॥ ਇਹੁ ਮਨੂਆ ਦਹ
ਦਿਸਿ ਧਾਵਦਾ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਖੁਆਇਆ ॥ ਮਨਮੁਖ ਮੁਗਧੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ
ਚੇਤੇ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੇ ਤਾ ਨਾਉ ਪਾਏ ਹਉਮੈ
ਮੋਹੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥੩॥ ਹਰਿ ਜਨ ਸਾਚੇ ਸਾਚੁ ਕਮਾਵਹਿ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ
ਵੀਚਾਰੀ ॥ ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਪ੍ਰਭਿ ਸਾਚੈ ਸਾਚੁ ਰਖਿਆ ਉਰ ਧਾਰੀ ॥ ਨਾਨਕ
ਨਾਵਹੁ ਗਤਿ ਮਤਿ ਪਾਈ ਏਹਾ ਰਾਸਿ ਹਮਾਰੀ ॥੪॥੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੫੯੯-੬੦੦

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਸਾਦੁ=ਸ਼ਾਦ, ਰਸ। ਆਪੁ=ਆਪਾ ਭਾਵ, ਹਉਮੈ। ਅਨਦਿਨੁ=ਪ੍ਰਤਿ ਦਿਨ। ਸੁਹਾਇਆ=ਸ਼ੋਭਨੀਕ ਹੋ
ਗਿਆ। ਮੁਰਾਰੀ=ਮੁਰ ਦੈਤ ਦਾ ਵੈਰੀ, ਪਾਪ ਨਾਸ਼ਕ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ। ਗਿਰਹੀ=ਗ੍ਰਿਹਸਥ।
ਉਦਾਸੀ=ਵੈਰਾਗਵਾਨ, ਮੋਹ ਰਹਿਤ। ਤਤ ਬੀਚਾਰੀ=ਤਤ ਦੇ ਵਿਚਾਰਵਾਨ। ਉਰ ਧਾਰੀ=ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ
ਧਾਰਣ ਕੀਤਾ। ਧਾਵਦਾ=ਦੌੜਦਾ। ਖੁਆਇਆ=ਗਵਾਇਆ ਹੋਇਆ। ਮੁਗਧ=ਮੂਰਖ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਰਾਹੀਂ ਹੰਗਤਾ ਦੇ ਤਿਆਗ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਣ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸੇਵਕ ਸੇਵ ਕਰਹਿ ਸਭਿ ਤੇਰੀ
ਜਿਨ ਸਬਦੈ ਸਾਦੁ ਆਇਆ ॥

ਹੇ ਸੱਚੇ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ! ਉਹ ਸੇਵਕ ਸਭ ਤੇਰੀ ਸੇਵਾ ਕਰਦੇ ਹਨ,
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਵਿਚੋਂ ਰਸ ਮਿਲਿਆ ਹੈ।

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਆ
ਜਿਨਿ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ॥

ਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਨਿਸ਼ਪਾਪ ਹੋ ਗਿਆ ਜਿਸ ਵਿਚੋਂ ਆਪਾ
ਭਾਵ ਮਿਟ ਗਿਆ।

ਅਨਦਿਨੁ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਨਿਤ ਸਾਚੇ
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਇਆ ॥੧॥

ਹੇ ਸਤਿਗੁਰੂ! ਉਹ ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਰਾਹੀਂ ਸ਼ੋਭਨੀਕ ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ
ਪ੍ਰਤਿ ਦਿਨ ਸਦਾ ਤੇਰਾ ਗੁਣ ਗਾਯਨ ਕਰਦਾ ਹੈ॥੧॥

ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਸਰਣਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥
ਏਕੋ ਸਚਾ ਸਚੁ ਤੂੰ ਕੇਵਲੁ ਆਪਿ ਮੁਰਾਰੀ ॥
ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ! ਅਸੀਂ ਬਾਲਕ ਤੇਰੀ ਸ਼ਰਣ ਵਿਚ ਆਏ ਹਾਂ।
ਹੇ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ! ਅਵਿਨਾਸ਼ੀ ਸਤਿ ਸਰੂਪ ਕੇਵਲ ਇਕੋ ਤੂੰ ਆਪ
ਹੀ ਹੈਂ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਾਗਤ ਰਹੇ ਤਿਨੀ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ
ਸਬਦੇ ਹਉਮੈ ਮਾਰੀ ॥

ਅਗਿਆਨ ਨਿਦਾ ਤੋਂ ਜਾਗਦੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਅਰ ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ
ਰਾਹੀਂ ਹਉਮੈ ਮਾਰ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਨੇ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਪਾਇਆ ਹੈ।

ਗਿਰਹੀ ਮਹਿ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਨ ਉਦਾਸੀ
ਗਿਆਨ ਤਤ ਬੀਚਾਰੀ ॥

ਗਿਆਨ ਤਤ ਦੇ ਵਿਚਾਰਵਾਨ ਹਰੀ ਦੇ ਦਾਸ ਗ੍ਰਿਹਸਥ ਵਿਚ
ਹੀ ਸਦਾ ਵੈਰਾਗਵਾਨ ਹੋ ਕੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ
ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ ਉਰ ਧਾਰੀ ॥੨॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰ ਕੇ ਨਿੱਤ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ਹੈ
ਅਰ ਹਰੀ ਨੂੰ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਧਾਰਣ ਕਰ ਰੱਖਿਆ ਹੈ॥੨॥

ਇਹੁ ਮਨੁਆ ਦਹ ਦਿਸਿ ਧਾਵਦਾ
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਖੁਆਇਆ ॥

ਦੂਜੇ ਭਾਵ ਵਿਚ ਭੁੱਲਿਆ ਹੋਇਆ ਇਹ ਮਨ ਦਸਾਂ ਦਿਸ਼ਾਵਾਂ
ਵਿਚ ਦੌੜਦਾ ਹੈ।

ਮਨਮੁਖ ਮੁਗਧੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤੇ
ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥

ਮੂਰਖ ਮਨਮੁਖ ਹਰੀ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਅਤੇ ਜਨਮ
ਬੇਅਰਥ ਗਵਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੇ ਤਾ ਨਾਉ ਪਾਏ
ਹਉਮੈ ਮੋਹੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥੩॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਨਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੇ, ਜਿਸ
ਨਾਲ ਹੰਗਤਾ ਮਮਤਾ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ॥੩॥

ਹਰਿ ਜਨ ਸਾਚੇ ਸਾਚੁ ਕਮਾਵਹਿ
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰੀ ॥

ਹਰੀ ਦੇ ਦਾਸ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਦਾ ਵਿਚਾਰ ਕਰ ਕੇ ਸਤਿਨਾਮੁ
ਦੀ ਕਮਾਈ ਕਰ ਕੇ ਸਤਿ ਸਰੂਪ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਪ੍ਰਭਿ ਸਾਚੇ
ਸਾਚੁ ਰਾਖਿਆ ਉਰ ਧਾਰੀ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਸਤਿਨਾਮੁ ਨੂੰ ਧਾਰ ਰੱਖਿਆ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ
ਸਤਿ ਸਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਮੇਲ ਲਿਆ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਨਾਵਹੁ ਗਤਿ ਮਤਿ ਪਾਈ
ਏਹਾ ਰਾਸਿ ਹਮਾਰੀ ॥੪॥੧॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫ਼ਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ਕਿ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਰਾਹੀਂ
ਹੀ ਮੁਕਤੀ ਅਰ ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਏ ਹਨ ਅਤੇ ਇਹੋ ਸਾਡੀ ਪੁੰਜੀ
ਹੈ ॥੪॥੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਜਾਗਤ ਰਹੇ ਤਿਨੀ ਪ੍ਰਭੂ ਪਾਇਆ ਸਬਦੇ ਹਉਮੈ ਮਾਰੀ ॥” ਜਗਤ ਦੀ ਚੇਤਨ ਸੱਤਾ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ
ਜੁੜਨ ਲਈ ਆਪ ਚੇਤਨ ਰਹਿਣਾ ਅਤਿ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਚੇਤਨਤਾ ਏਸ ਗੱਲ ਦੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਕਿ
ਕਿਹੜੇ ਕਾਰਣ ਹਨ ਜੋ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਓਸ ਸੱਤਾ ਤੋਂ ਦੂਰ ਲੈ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਾਰਣਾਂ ਅਤੇ
ਵਿਕਾਰਾਂ ਪ੍ਰਤਿ ਜਾਗਰੂਕ ਰਹਿਣਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਕਿ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦੇ ਇੱਛੁਕ ਉਤੇ ਹਾਵੀ
ਨਾ ਹੋ ਜਾਣ। ਇਸੇ ਕਰਕੇ “ਜਾਗਹਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੪੫੯)
ਏਸ ਦੇ ਉਲਟ “ਸੋਇ ਰਹੇ ਮਾਇਆ ਮਦ ਮਾਤੇ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੩੮੮) ਜਿਹੜੇ ਮਾਇਆ ਦੇ
ਜੰਜਾਲ ਵਿਚ ਫਸੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਉਹ ਹੰਗਤਾ ਮਮਤਾ ਆਦਿ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ ਹੀ ਜੀਵਨ ਬਰਬਾਦ
ਕਰ ਬੈਠਦੇ ਹਨ। ਗੁਰਬਾਣੀ ਦਾ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਹੈ “ਜਾਗੁ ਸੋਇ ਸਿਮਰਨ ਰਸ ਭੋਗ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਕਬੀਰ
ਜੀਉ, ਪੰਨਾ ੯੭੧) ਬਿਨਾਂ ਸਿਮਰਣ ਹੰਗਤਾ ਮਮਤਾ ਜਾਂਦੇ ਨਹੀਂ। ਸਿਮਰਣ ਲਈ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਗੁਰੂ
ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਅਤੇ ਉਸ ਦਾ ਸ਼ਬਦ ਕਿਉਂਕਿ “ਹਉਮੈ ਨਿਵਰੈ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੈ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੧,
ਪੰਨਾ ੨੨੬) ਤਥਾ “ਹਉਮੈ ਕ੍ਰੋਧੁ ਸਬਦਿ ਨਿਵਾਰੈ ॥” (ਸਾਹੂ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੦੫੭) ਹਉਮੈ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ
ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਤੋਂ ਨਿਖੇੜੀ ਰਖਦੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਚੇਤਨ ਰਹਿ ਕੇ ਅਰ ਗੁਰੂ ਉਪਦੇਸ਼ ਰਾਹੀਂ ਹਉਮੈ
ਮਾਰ ਕੇ ਹੀ ਓਸ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਨਾਲ ਮੇਲ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। “ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਨਹੀ ਸਚੁ ਪਾਈਐ ॥
ਹਉਮੈ ਜਾਇ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਈਐ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੨੨੬)

Truth, that one is a part of the Whole and the Absolute is immanent, is realized by submitting to the 'word' of the Guru. Gurbani gives the knowledge and shows the path whereby the Truth is revealed within. Constantly ruminating on the Shabad, living in full accordance with Divine Order (Hukam) fulfils one. To be vigilant about what hinders and what helps one in one's spiritual quest is something that disciplined learning of Gurbani makes possible.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਭਗਤਿ ਖਜਾਨਾ ਭਗਤਨ ਕਉ ਦੀਆ ਨਾਉ ਹਰਿ ਧਨੁ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥ ਅਖੁਟੁ
ਨਾਮ ਧਨੁ ਕਦੇ ਨਿਖੁਟੈ ਨਾਹੀ ਕਿਨੈ ਨ ਕੀਮਤਿ ਹੋਇ ॥ ਨਾਮ ਧਨਿ ਮੁਖ
ਉਜਲੇ ਹੋਏ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥੧॥ ਮਨ ਮੇਰੇ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ
ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਜਗੁ ਭੁਲਦਾ ਫਿਰਦਾ ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ
ਸਜਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਇਸੁ ਦੇਹੀ ਅੰਦਰਿ ਪੰਚ ਚੋਰ ਵਸਹਿ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ
ਮੋਹੁ ਅਹੰਕਾਰਾ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਲੂਟਹਿ ਮਨਮੁਖ ਨਹੀ ਬੁਝਹਿ ਕੋਇ ਨ ਸੁਣੈ
ਪ੍ਰਕਾਰਾ ॥ ਅੰਧਾ ਜਗਤੁ ਅੰਧੁ ਵਰਤਾਰਾ ਬਾਝੁ ਗੁਰੁ ਗੁਬਾਰਾ ॥੨॥ ਹਉਮੈ
ਮੇਰਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵਿਗੁਤੇ ਕਿਹੁ ਚਲੈ ਨ ਚਲਦਿਆ ਨਾਲਿ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ
ਸੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ਸਦਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ
ਨਦਰੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥੩॥ ਸਤਿਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਸਦਾ ਘਟਿ ਚਾਨਣੁ ਅਮਰੁ
ਸਿਰਿ ਬਾਦਿਸਾਹਾ ॥ ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸਚੁ
ਲਾਹਾ ॥ ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਾਰਾ ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਹਰਿ ਪਾਹਾ ॥੪॥੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੦

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਅਖੁਟੁ=ਤੋਟ ਰਹਿਤ, ਨਾ ਬੁਝਨ ਵਾਲਾ। ਉਜਲੇ=ਨਿਰਮਲ। ਦੇਹੀ=ਦੇਹ। ਪ੍ਰਕਾਰਾ=ਸਹਾਇਤਾ ਮੰਗਣ
ਲਈ ਦਿੱਤੀ ਆਵਾਜ਼, ਫ਼ਰਿਆਦ। ਵਰਤਾਰਾ=ਵਰਤੋਂ ਵਿਹਾਰ। ਗੁਬਾਰਾ=ਹਨੇਰਾ, ਅੰਧਕਾਰ।
ਵਿਗੁਤੇ=ਖੁਆਰ ਹੋਏ। ਸਮਾਲਿ=ਸੰਭਾਲ ਕੇ। ਨਦਰੀ=ਕਿਰਪਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।
ਨਦਰਿ=ਕਿਰਪਾ। ਨਿਹਾਲਿ=ਸੁਖੀ। ਅਮਰੁ=ਹੁਕਮ। ਅਨਦਿਨੁ=ਪ੍ਰਤਿ ਦਿਨ। ਲਾਹਾ=ਲਾਭ।
ਨਿਸਤਾਰਾ=ਛੁਟਕਾਰਾ, ਮੁਕਤੀ। ਪਾਹਾ=ਕੋਲ, ਨੇੜੇ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਤੋਂ ਵੱਡਮੁਲਾ ਧਨ ਕੋਈ ਨਹੀਂ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਭਗਤਿ ਖਜਾਨਾ ਭਗਤਨ ਕਉ ਦੀਆ
ਨਾਉ ਹਰਿ ਧਨੁ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥

ਨਾਮ ਜਪ ਭਗਤੀ ਰੂਪ ਸੱਚੇ ਧਨ ਦਾ ਜੋ ਖਜ਼ਨਾ ਹੈ, ਉਹ ਹਰੀ
ਨੇ ਭਗਤਾਂ ਨੂੰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਅਖੁਟੁ ਨਾਮ ਧਨੁ ਕਦੇ ਨਿਖੁਟੈ ਨਾਹੀ
ਕਿਨੈ ਨ ਕੀਮਤਿ ਹੋਇ ॥

ਨਾਮ ਧਨ ਤੋਟ ਰਹਿਤ ਹੈ, ਕਦੇ ਬੁਝਦਾ ਨਹੀਂ। ਕਿਸੇ ਕੋਲੋਂ ਉਹਦਾ ਮੁਲ ਪੈ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ।

ਨਾਮ ਧਨਿ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਹੋਏ
ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥੧॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸੱਚਾ ਹਰੀ ਨਾਮ ਧਨ ਪਾ ਲਿਆ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੁੱਖ ਉੱਜਲ ਹੋਏ ਹਨ ॥੧॥

ਮਨ ਮੇਰੇ
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥
ਬਿਨੁ ਸਬਦੇ ਜਗੁ ਭੁਲਦਾ ਫਿਰਦਾ
ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਨਾਂ! ਗੁਰ ਸਬਦ ਰਾਹੀਂ ਹਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰ ਸਬਦ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਜਗ ਭੁੱਲਿਆ ਫਿਰਦਾ ਹੈ। ਅੰਤ ਨੂੰ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚੋਂ ਦੰਡ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਇਸੁ ਦੇਹੀ ਅੰਦਰਿ ਪੰਚ ਚੋਰ ਵਸਹਿ
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਅਹੰਕਾਰਾ ॥

ਏਸ ਦੇਹ ਵਿਚ ਕਾਮ, ਕ੍ਰੋਧ, ਲੋਭ, ਮੋਹ ਅਰ ਅਹੰਕਾਰ ਪੰਜ ਚੋਰ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਲੂਟਹਿ ਮਨਮੁਖ ਨਹੀ ਬੁਝਹਿ
ਕੋਇ ਨ ਸੁਣੈ ਪ੍ਰਕਾਰਾ ॥

ਮਨਮੁਖ ਨੂੰ ਸੂਝ ਨਹੀਂ ਕਿ ਉਹ ਸੱਚ ਰੂਪੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨੂੰ ਲੁੱਟੀ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਫਿਰ ਕੋਈ ਵੀ ਫ਼ਰਿਆਦ ਨਹੀਂ ਸੁਣਦਾ।

ਅੰਧਾ ਜਗਤੁ ਅੰਧੁ ਵਰਤਾਰਾ
ਬਾਝੁ ਗੁਰੁ ਗੁਬਾਰਾ ॥੨॥

ਅਗਿਆਨੀ ਜਗਤ ਦਾ ਵਰਤੋਂ ਵਿਹਾਰ ਅਗਿਆਨਮਯ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਅਗਿਆਨ ਹਨੇਰਾ ਛਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ॥੨॥

ਹਉਮੈ ਮੇਰਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵਿਗੁਣੇ
ਕਿਹੁ ਚਲੈ ਨ ਚਲਦਿਆ ਨਾਲਿ ॥

ਹੰਕਾਰ ਵਿਚ ਮੇਰਾ ਮੇਰਾ ਕਰਦੇ ਕਰਦੇ ਖ਼ੁਆਰ ਹੋਏ ਹਨ। ਅੰਤ ਨੂੰ ਚਲਦਿਆਂ ਕੁਝ ਵੀ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਚੱਲਦਾ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ
ਸਦਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥

ਜੋ ਗੁਰਮੁਖ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਨਾਮ ਧਿਆਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸਦਾ ਹਰੀ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਣ ਧਾਰਣ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਸਚੀ ਬਾਣੀ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ
ਨਦਰੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥੩॥

ਜਿਹੜਾ ਹਰੀ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਨ ਰੂਪੀ ਸੱਚੀ ਬਾਣੀ ਗਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਆਨੰਦ ਆਨੰਦ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੩॥

ਸਤਿਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਸਦਾ ਘਟਿ ਚਾਨਣੁ
ਅਮਰੁ ਸਿਰਿ ਬਾਇਸਾਹਾ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਦਿੱਤੇ ਗਿਆਨ ਦਾ ਸਦੀਵੀ ਚਾਨਣ ਹੈ, ਬਾਦਸ਼ਾਹਾਂ ਦੇ ਸਿਰ ਉਪਰ ਵੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਹੁਕਮ ਹੈ।

ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸਚੁ ਲਾਹਾ ॥

ਜਿਹੜੇ ਦਿਨ ਰਾਤ ਨਿਤ ਭਗਤੀ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਹੀ ਰਾਮ ਨਾਮ ਦਾ ਸੱਚਾ ਲਾਭ ਲੈਂਦੇ ਹਨ।

ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਾਰਾ
ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਹਰਿ ਪਾਹਾ ॥੪॥੨॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਡਫਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ਕਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਵਿਚ ਹੀ ਮੁਕਤੀ ਹੈ
ਅਰ ਜਿਹੜੇ ਗੁਰ ਸਬਦ ਵਿਚ ਰਤੇ ਹਨ, ਉਹ ਹਰੀ ਦੇ ਨੇੜੇ
ਹਨ ॥੪॥੨॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: “ਅਖੁਟੁ ਨਾਮ ਧਨੁ ਕਦੇ ਨਿਖੁਟੈ ਨਾਹੀ ਕਿਨੈ ਨ ਕੀਮਤਿ ਹੋਇ ॥” ਨਾਮ ਧਨ ਅਮੋਲਕ ਹੈ। ਉੱਤਮ ਧਨ ਇਹੀ ਹੈ। “ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਅਤਿ ਅਪਾਰਾ ॥” (ਧਨਾਸਰੀ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੬੬੪) ਏਸ ਧਨ ਦੀ ਕਮਾਈ ਵਿਚ ਕੋਈ ਮੈਲ ਨਹੀਂ, ਕੋਈ ਬੇਈਮਾਨੀ ਨਹੀਂ ਚਲ ਸਕਦੀ। ਨਾਮ ਵਿਚ ਰਤੇ ਭਗਤਾਂ ਨੂੰ ਹੀ ਏਸ ਧਨ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਅਰ ਇਹ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪੂੰਜੀ ਹੈ। “ਖਰਬੂ ਖਜਾਨਾ ਨਾਮ ਧਨੁ ਇਆ ਭਗਤਨ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥” (ਗਉੜੀ ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੫੩) ਤੋਟ ਰਹਿਤ ਇਹ ਖਜਾਨਾ “ਅਖੁਟੁ ਖਜਾਨਾ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਤੋਟਿ ਨਹੀ ਰੇ ਮੁਕੇ ॥” (ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੧੫) “ਨਾਮ ਧਨੁ ਜਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਪਾਲੈ ਸੋਈ ਪੂਰਾ ਸਾਹਾ ॥” (ਧਨਾਸਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੮੦) ਜਿਸ ਦੇ ਕੋਲ ਹੈ ਉਸ ਤੋਂ ਵੱਡਾ ਧਨਾਢ ਕੋਈ ਨਹੀਂ।

Truth of Divine Order is the most precious treasure of human beings. However, our lust, anger, greed, delusions and conceit deny us free access to it. One needs to be aware of it. Gurbani is an enabling force in this respect.

ਸੋਰਠਿ ਮਃ ੩ ॥

ਦਾਸਨਿ ਦਾਸੁ ਹੋਵੈ ਤਾ ਹਰਿ ਪਾਏ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਈ ॥ ਭਗਤਾ ਕਾ
ਕਾਰਜੁ ਹਰਿ ਅਨੰਦੁ ਹੈ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥ ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਸਦਾ
ਇਕ ਰੰਗੀ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਹੇ ਸਮਾਈ ॥੧॥ ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਾਚੀ ਨਦਰਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥
ਆਪਣਿਆ ਦਾਸਾ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਪਿਆਰੇ ਰਾਖਹੁ ਪੈਜ ਹਮਾਰੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਸਬਦਿ ਸਲਾਹੀ ਸਦਾ ਹਉ ਜੀਵਾ ਗੁਰਮਤੀ ਭਉ ਭਾਗਾ ॥ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਚਾ
ਅਤਿ ਸੁਆਲਿਉ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿਆ ਚਿਤੁ ਲਾਗਾ ॥ ਸਾਚਾ ਸਬਦੁ ਸਚੀ ਸਚੁ
ਬਾਣੀ ਸੋ ਜਨੁ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਾ ॥੨॥ ਮਹਾ ਗੰਭੀਰੁ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ਤਿਸ
ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਕੀਨੀ ਅਚਿੰਤੁ ਹਰਿ ਮੰਨਿ
ਵਸਾਇਆ ॥ ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਅੰਤਰਿ ਵਿਚਹੁ ਭਰਮੁ
ਚੁਕਾਇਆ ॥੩॥ ਹਰਿ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਸਦਾ ਪੰਥੁ ਵਿਖੜਾ ਕੋ ਪਾਏ ਗੁਰ
ਵੀਚਾਰਾ ॥ ਹਰਿ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ਸਬਦੇ ਮਾਤਾ ਹਉਮੈ ਤਜੇ ਵਿਕਾਰਾ ॥ ਨਾਨਕ
ਨਾਮਿ ਰਤਾ ਇਕ ਰੰਗੀ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥੪॥੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੦-੦੧

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਇਕ ਰੰਗੀ=ਇਕੋ ਰੰਗ ਵਾਲੇ, ਅਨੰਨ ਭਗਤ। ਭਉ=ਡਰ, ਭੈ। ਸੁਆਲਿਉ=ਸੋਹਣਾ, ਸੁੰਦਰ।
ਸਾਚਾ=ਸਾਸ਼ੁਤ, ਨਿੱਤ ਹੋਣ ਵਾਲਾ। ਮਹਾ ਗੰਭੀਰੁ=ਬਹੁਤ ਡੂੰਘਾ, ਅਥਾਹ। ਅਚਿੰਤੁ=ਅਚਿੰਤਯ, ਜਿਹੜਾ
ਚਿੰਤਨ ਵਿਚ ਨਾ ਆ ਸਕੇ। ਵਿਖੜਾ=ਐਥਾ, ਕਠਿਨ। ਕੋ=ਕੋਈ। ਮਾਤਾ=ਮਗਨ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦਾ ਮਾਰਗ ਮਹਾਂ ਬਿਖਮ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਦਾਸਨਿ ਦਾਸੁ ਹੋਵੈ ਤਾ ਹਰਿ ਪਾਏ
ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਈ ॥

ਹਰੀ ਦੇ ਦਾਸਾਂ ਦਾ ਦਾਸ ਹੋਵੇ, ਵਿਚੋਂ ਆਪਾ ਗਵਾ ਲਵੇ ਤਾਂ
ਹਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਭਗਤਾ ਕਾ ਕਾਰਜੁ ਹਰਿ ਅਨੰਦੁ ਹੈ
ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥

ਆਨੰਦ ਸਰੂਪ ਹਰੀ ਦੇ ਨਿਤਾਪ੍ਰਤਿ ਗੁਣ ਗਾਯਨ ਕਰਨਾ ਹੀ
ਭਗਤਾਂ ਦਾ ਕਾਰਜ ਹੈ।

ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਸਦਾ ਇਕ ਰੰਗੀ
ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਹੇ ਸਮਾਈ ॥੧॥

ਗੁਰ ਸਬਦ ਵਿਚ ਰਤੇ ਹੋਏ ਸਦਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਇਕੋ ਰੰਗ ਵਿਚ
ਰੰਗੇ ਹੋਏ ਹਰੀ ਵਿਚ ਸਮਾਏ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ॥੧॥

ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਾਥੀ ਨਦਰਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥
ਆਪਣਿਆ ਦਾਸਾ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਪਿਆਰੇ
ਰਾਖਹੁ ਪੈਜ ਹਮਾਰੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਹਰੀ! ਤੇਰੀ ਮੋਹਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਸੱਚੀ ਹੈ। ਹੇ ਪਿਆਰੇ! ਅਸਾਂ,
ਆਪਣਿਆਂ ਦਾਸਾਂ 'ਤੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਸਾਡੀ ਪੈਜ ਰੱਖੋ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਬਦਿ ਸਲਾਹੀ ਸਦਾ ਹਉ ਜੀਵਾ
ਗੁਰਮਤੀ ਭਉ ਭਾਗਾ ॥

ਗੁਰੂ ਉਪਦੇਸ਼ ਅਨੁਸਾਰ ਸਦਾ ਉਸਤਤਿ ਕਰ ਕੇ ਮੈਂ ਜਿਉਂਦਾ ਹਾਂ।
ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਿੱਤੀ ਮੱਤ ਨਾਲ ਮੇਰਾ ਭੈ ਦੂਰ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ।

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਸਾਚਾ ਅਤਿ ਸੁਆਲਿਉ
ਗੁਰੂ ਸੇਵਿਆ ਚਿਤੁ ਲਾਗਾ ॥

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਸਤਿ ਸਰੂਪ ਅਰ ਅਤਿ ਸੁੰਦਰ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਦੀ ਸੇਵਾ
ਕਰਨ ਨਾਲ ਮੇਰਾ ਚਿੱਤ ਓਸ ਵਿਚ ਲੱਗ ਗਿਆ ਹੈ।

ਸਾਚਾ ਸਬਦੁ ਸਚੀ ਸਚੁ ਬਾਣੀ
ਸੋ ਜਨੁ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਾ ॥੨॥

ਗੁਰ ਸਬਦ ਸਾਸ਼ੁਤ ਹੈ, ਸੱਚੀ ਬਾਣੀ ਭੀ ਸਾਸ਼ੁਤ ਹੈ। ਜਿੰਨ੍ਹੇ ਇਹ
ਜਾਣ ਲਿਆ ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ ਲਈ ਜਾਗ ਗਿਆ ॥੨॥

ਮਹਾ ਗੰਭੀਰੁ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤਾ
ਤਿਸ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥

ਸਦਾ ਸੁਖ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅਥਾਹ ਹੈ। ਕਿਸੇ ਨੇ ਓਸ ਦਾ
ਅੰਤ ਨਹੀਂ ਜਾਣਿਆ।

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਕੀਨੀ
ਅਚਿੰਤੁ ਹਰਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥

ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਨ ਨਾਲ ਅਚਿੰਤਯ ਹਰੀ ਦਾ ਮਨ ਵਿਚ
ਵਾਸ ਹੋ ਗਿਆ।

ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਅੰਤਰਿ
ਵਿਚਹੁ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥੩॥

ਮਨ ਅਰ ਤਨ ਸੁੱਧ ਹੋ ਗਏ, ਵਿਚੋਂ ਭਰਮ ਦੂਰ ਹੋ ਗਿਆ ਅਤੇ
ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਸਦੀਵੀ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਿਆ ॥੩॥

ਹਰਿ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਸਦਾ ਪੰਥੁ ਵਿਖੜਾ
ਕੋ ਪਾਏ ਗੁਰ ਵੀਚਾਰਾ ॥

ਹਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦਾ ਸਦੀਵੀ ਮਾਰਗ ਕਠਿਨ ਰਸਤਾ ਹੈ। ਕੋਈ
ਵਿਰਲਾ ਹੀ ਗੁਰ ਸਬਦ ਦੇ ਵਿਚਾਰ ਰਾਹੀਂ ਏਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਹਰਿ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ਸਬਦੇ ਮਾਤਾ
ਹਉਮੈ ਤਜੇ ਵਿਕਾਰਾ ॥

ਹਰੀ ਦੇ ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੋਗਿਆ ਹੋਇਆ, ਸਬਦ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨ
ਵਿਚ ਮਗਨ, ਹਉਮੈ ਆਦਿ ਵਿਕਾਰ ਤਿਆਗ ਦੇਂਦਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤਾ ਇਕ ਰੰਗੀ
ਸਬਦਿ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥੪॥੩॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਵਿਚ ਰਤਿਆ ਹੋਇਆ
ਅਨਿੰਨ ਭਗਤ ਉਪਦੇਸ਼ ਰਾਹੀਂ ਹੋਰਨਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਸਵਾਰਨ ਵਾਲਾ ਹੁੰਦਾ
ਹੈ ॥੪॥੩॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਹਰਿ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਸਦਾ ਪੰਥੁ ਵਿਖੜਾ ਕੋ ਪਾਏ ਗੁਰ ਵੀਚਾਰਾ ॥” ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦਾ ਮਾਰਗ ਬੜਾ ਹੀ ਔਖਾ ਹੈ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਹੀ ਏਸ ਉੱਤੇ ਚੱਲ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ “ਮਾਰਗੁ ਬਿਖਮੁ ਭਰਾਵਟਾ” (ਸਾਰੰਗ ਕੀ ਵਾਰ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੧੨੪੭) ਏਸ ਰਸਤੇ ਦੀ ਔਖਿਆਈ “ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਗਾਧਰੇ” (ਆਸਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੩੮੪) ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪਾਰ ਕਰਨਾ ਅਤਿਅੰਤ ਕਠਿਨ ਹੈ। ਮੌਹ ਅਤੇ ਲੋਭ ਦੀਆਂ ਵੀ ਪਿਛਾਂਹ-ਖਿਚੂ ਮਹਾਨ ਸ਼ਕਤੀਆਂ ਪ੍ਰਭੂ ਮਾਰਗ ਉੱਤੇ ਅੱਗੇ ਨਹੀਂ ਵਧਣ ਦੇਂਦੀਆਂ। “ਮਨੁ ਚੰਚਲੁ ਧਾਵਤੁ ਭੁਨਿ ਧਾਵੈ ॥” (ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਗੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੨੨੨) ਚੰਚਲ ਮਨ ਵੀ ਬਾਰੰਬਾਰ ਦੌੜਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਏਸ ਨੂੰ ਟਿਕਾਅ ਵਿਚ ਲਿਆਉਣਾ ਵੀ ਸੌਖਾ ਨਹੀਂ। “ਇੰਦ੍ਰੀ ਦਸੇ ਦਸੇ ਭੁਨਿ ਧਾਵਤੁ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣੀਆ ਪਿਨੁ ਨ ਟਿਕਾਵੈਗੋ ॥” (ਕਾਨੜਾ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੧੩੧੦) ਤਿੰਨਾਂ ਗੁਣਾਂ ਵਾਲੀਆਂ ਦਸੇ ਇੰਦ੍ਰੀਆਂ ਦਸਾਂ ਦਿਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿਚ ਦੌੜਦੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਪਿਨ ਮਾਤ੍ਰ ਲਈ ਵੀ ਨਹੀਂ ਠਹਿਰਦੀਆਂ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਕਾਰਨਾ ਕਰਕੇ ਹੀ ਭਗਤ ਸ਼ੇਖ਼ ਫਰੀਦ ਜੀ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ “ਵਾਟ ਹਮਾਰੀ ਖਰੀ ਉਭੀਦੀ ॥ ਖੰਨਿਆਹੁ ਤਿਖੀ ਬਹੁਤੁ ਪਿਓਣੀ ॥” (ਸੁਗੋ ਸੇਖ ਫਰੀਦ ਜੀ, ਪੰਨਾ ੭੯੪) ਸਤਿਗੁਰੂ ਤੀਜੀ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਨੇ ਸੰਕੇਤ ਦਿੱਤਾ ਹੈ “ਖੰਨਿਆਹੁ ਤਿਖੀ ਵਾਲਹੁ ਨਿਕੀ ਏਤੁ ਮਾਰਗਿ ਜਾਣਾ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੯੧੮) ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਰ ਇੰਦ੍ਰੀਆਂ ਨੂੰ ਵੱਸ ਵਿਚ ਲਿਆਉਣ ਦਾ ਇਕੋ ਇਕ ਸਾਧਨ ਹੈ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਿਮਰਣ ਕਿਉਂਕਿ “ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਦ ਮਤਸਰ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬਿਨਸਿ ਜਾਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਚਾਰੀ ॥” (ਸਵਕੇ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੩੮੯) ਪਰੰਤੂ “ਇੰਦ੍ਰੀ ਜਿਤ ਪੰਚ ਦੋਖ ਤੇ ਰਹਤ ॥ ਨਾਨਕ ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੋ ਐਸਾ ਅਪਰਸ ॥” (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੭੪) ਕਰੋੜਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕੋਈ ਹੀ ਇੰਦ੍ਰੀ ਜਿੱਤ ਗੁੰਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ।

To be in love with the whole creation becomes easy when one turns to Gurbani in a state of complete self-abnegation and humility. Consistent self-discipline in daily living i.e. being one in thought, speech and action is the greatest challenge, which, however, can be met by submission to naam i.e. self-introspection.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੁਧੁ ਨੋ ਸਦਾ ਸਾਲਾਹੀ ਪਿਆਰੇ ਜਿਚਰੁ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਹੈ ਸਾਸਾ ॥
 ਇਕੁ ਪਲੁ ਖਿਨੁ ਵਿਸਰਹਿ ਤੂ ਸੁਆਮੀ ਜਾਣਉ ਬਰਸ ਪਚਾਸਾ ॥ ਹਮ ਮੂੜ
 ਮੁਗਧ ਸਦਾ ਸੇ ਭਾਈ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ॥੧॥ ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੁਮ
 ਆਪੇ ਦੇਹੁ ਬੁਝਾਈ ॥ ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੁਧੁ ਵਿਟਹੁ ਵਾਰਿਆ ਸਦ ਹੀ ਤੇਰੇ ਨਾਮ
 ਵਿਟਹੁ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਹਮ ਸਬਦਿ ਮੁਏ ਸਬਦਿ ਮਾਰਿ ਜੀਵਾਲੇ
 ਭਾਈ ਸਬਦੇ ਹੀ ਮੁਕਤਿ ਪਾਈ ॥ ਸਬਦੇ ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਆ ਹਰਿ
 ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਈ ॥ ਸਬਦੁ ਗੁਰ ਦਾਤਾ ਜਿਤੁ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ਹਰਿ ਸਿਉ
 ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੨॥ ਸਬਦੁ ਨ ਜਾਣਹਿ ਸੇ ਅੰਨੇ ਬੋਲੇ ਸੇ ਕਿਤੁ ਆਏ
 ਸੰਸਾਰਾ ॥ ਹਰਿ ਰਸੁ ਨ ਪਾਇਆ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ਜੰਮਹਿ ਵਾਰੋ
 ਵਾਰਾ ॥ ਬਿਸਟਾ ਕੇ ਕੀੜੇ ਬਿਸਟਾ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੇ ਮਨਮੁਖ ਮੁਗਧ ਗੁਬਾਰਾ
 ॥੩॥ ਆਪੇ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਮਾਰਗਿ ਲਾਏ ਭਾਈ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥
 ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਕੋਇ ਨ ਮੇਟੈ ਭਾਈ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਈ ॥ ਨਾਨਕ
 ਨਾਮੁ ਵਸਿਆ ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਭਾਈ ਅਵਰੁ ਨ ਦੁਜਾ ਕੋਈ ॥੪॥੪॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੧

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਜਿਚਰੁ=ਜਿੰਨਾ ਚਿਰ। ਸਾਸਾ=ਸ਼ਾਸ, ਪ੍ਰਾਣ। ਮੁਗਧ=ਮੂਰਖ। ਵਿਟਹੁ=ਤੋਂ। ਸਬਦਿ ਮੁਏ=ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਨੇ
 ਆਪਾ ਮਾਰ ਦਿੱਤਾ। ਸਬਦਿ ਮਾਰਿ ਜੀਵਾਲੇ=ਸ਼ਬਦ ਨੇ ਮਾਰ ਕੇ ਜੀਵਾਲ ਦਿੱਤਾ ਅਰਥਾਤ ਆਤਮਕ
 ਜੀਵਨ ਦਿੱਤਾ। ਬਿਸਟਾ=ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਗੰਦਗੀ। ਗੁਬਾਰਾ=ਅਗਿਆਨ ਦਾ ਹਨੇਰਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸਬਦੁ ਸੁਰਤਿ ਵਿਹੀਨ ਅੰਨ੍ਹੇ ਤੇ ਬੋਲੇ ਹਨ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੁਧੁ ਨੋ ਸਦਾ ਸਾਲਾਹੀ ਪਿਆਰੇ ਹੇ ਹਰੀ ਜੀਉ ! ਜਿੰਨਾ ਚਿਰ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਸ਼ਾਸ ਹਨ, ਮੈਂ ਸਦਾ
 ਜਿਚਰੁ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਹੈ ਸਾਸਾ ॥ ਤੇਰੀ ਪਿਆਰੇ ਦੀ ਸਿਫਤ ਸਾਲਾਹ ਕਰਦਾ ਰਹਾਂ।

ਇਕੁ ਪਲੁ ਖਿਨੁ ਵਿਸਰਹਿ ਤੂ ਸੁਆਮੀ
ਜਾਣਉ ਬਸ ਪਚਾਸਾ ॥

ਹੇ ਮਾਲਿਕ ਪ੍ਰਭੂ ! ਜੇ ਤੂੰ ਇਕ ਖਿਨ ਪਲ ਮਾਤ੍ਰ ਭੀ ਵਿਸਰ ਜਾਵੇਂ
ਤਾਂ ਉਹ ਸਮਾਂ ਪੰਜਾਹ ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਦੇ ਤੁਲ ਹੈ।

ਹਮ ਮੂੜ ਮੁਗਧ ਸਦਾ ਸੇ ਭਾਈ
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪ੍ਰਾਸਾ ॥੧॥

ਹੇ ਭਾਈ ! ਅਸੀਂ ਸਦਾ ਤੋਂ ਹੀ ਅਗਿਆਨੀ ਅਤੇ ਮੂਰਖ ਹਾਂ।
ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਰਾਹੀਂ ਗਿਆਨ ਦਾ ਚਾਨਣ ਹੋਇਆ ਹੈ ॥੧॥

ਹਰਿ ਜੀਉ ਕੁਮ ਆਪੇ ਦੇਹੁ ਬੁਝਾਈ ॥
ਹਰਿ ਜੀਉ ਕੁਧੁ ਵਿਟਹੁ ਵਾਰਿਆ ਸਦ ਹੀ
ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਵਿਟਹੁ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਰੀ ਜੀਓ ! ਕੁਸੀਂ ਆਪੇ ਹੀ ਸੂਝ ਦੇਂਦੇ ਹੋ। ਹਰੀ ਜੀਓ ! ਸਦਾ
ਤੇਰੇ ਤੋਂ ਵਾਰੀ ਅਰ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਲਿਹਾਰੀ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਮ ਸਬਦਿ ਮੁਖੇ ਸਬਦਿ ਮਾਰਿ ਜੀਵਾਲੇ
ਭਾਈ ਸਬਦੇ ਹੀ ਮੁਕਤਿ ਪਾਈ ॥

ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਨੇ ਸਾਡਾ ਆਪਾ ਮਾਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸ਼ਬਦ ਨੇ ਜੀਵ
ਭਾਵ ਤੋਂ ਮਾਰ ਕੇ ਜੀਵੰਤ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਸ਼ਬਦ ਰਾਹੀਂ ਹੀ ਜੀਵਨ ਮੁਕਤ
ਹੋਏ ਹਾਂ।

ਸਬਦੇ ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਆ
ਹਰਿ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਈ ॥

ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਰਾਹੀਂ ਮਨ ਤਨ ਨਿਰਮਲ ਹੋ ਗਏ ਅਰ ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ
ਆ ਕੇ ਮਨ ਵਿਚ ਵੱਸ ਗਿਆ।

ਸਬਦੁ ਗੁਰ ਦਾਤਾ ਜਿਤੁ ਮਨੁ ਰਾਤਾ
ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੨॥

ਸ਼ਬਦ ਦਾਤਾ ਗੁਰੂ 'ਚ ਜਿਸ ਦਾ ਮਨ ਰਤਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਉਹੀ
ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ 'ਚ ਅਭੇਦ ਹੈ ॥੨॥

ਸਬਦੁ ਨ ਜਾਣਹਿ ਸੇ ਅੰਨੇ ਬੋਲੇ
ਸੇ ਕਿਤੁ ਆਏ ਸੰਸਾਰਾ ॥

ਜਿਹੜੇ ਗੁਰੂ ਉਪਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦੇ ਉਹ ਅੰਨ੍ਹੇ ਅਤੇ ਬੋਲੇ ਹਨ।
ਉਹ ਸੰਸਾਰ-ਵਿਚ ਕਾਹਦੇ ਲਈ ਆਏ!

ਹਰਿਗੁਨ ਪਾਇਆ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ
ਜੰਮਹਿ ਵਾਰੇ ਵਾਰਾ ॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਹਰੀ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦਾ ਆਨੰਦ ਨਹੀਂ ਮਾਣਿਆ ਅਰ
ਜਨਮ ਵਿਅਰਥ ਗਵਾ ਲਿਆ ਹੈ ਅਰ ਬਾਰੰਬਾਰ ਜੰਮਦੇ ਹਨ।

ਬਿਸਟਾ ਕੇ ਕੀੜੇ ਬਿਸਟਾ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੇ
ਮਨਮੁਖ ਮੁਗਧ ਗੁਬਾਰਾ ॥੩॥

ਉਹ ਅਗਿਆਨ ਦੇ ਹਨ੍ਹੇਰੇ ਵਿਚ ਰਹਿ ਰਹੇ, ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਗੰਦਗੀ
ਵਿਚ ਹੀ ਸਮਾਏ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ॥੩॥

ਆਪੇ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਮਾਰਗਿ ਲਾਏ ਭਾਈ
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਤੁ ਨ ਕੋਈ ॥

ਸੰਸਾਰ ਰਚ ਕੇ ਆਪੇ ਹੀ ਸੰਭਾਲ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਮਾਰਗ 'ਤੇ ਵੀ
ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਓਸ ਦੇ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ।

ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਕੋਇ ਨ ਮੇਟੈ ਭਾਈ
ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਈ ॥

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜੋ ਲੇਖ ਧੁਰੋਂ ਲਿਖਿਆ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ
ਮਿਟਾ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ। ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਜੋ ਕਰੇ ਓਹੋ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਸਿਆ ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਭਾਈ
ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ॥੪॥੪॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫ਼ਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ਮਨ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਵੱਸਿਆ
ਹੋਇਆ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ ਵਰਗਾ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ॥੪॥੪॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਸਬਦੁ ਨ ਜਾਣਹਿ ਸੇ ਅੰਨੇ ਬੋਲੇ ਸੇ ਕਿਤੁ ਆਏ ਸੰਸਾਰਾ ॥” ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸ਼ਬਦ ਵਿਚ ਸੁਰਤਿ ਨਹੀਂ ਜੋੜੀ ਉਹ ਸੁਰਤਿ ਤੋਂ ਅੰਨ੍ਹੇ ਅਤੇ ਸ਼ਬਦ ਤੋਂ ਬੋਲੇ ਹਨ। “ਮਨਮੁਖ ਬੋਲੇ ਅੰਧੁਲੇ ਤਿਸੁ ਮਹਿ ਅਗਨੀ ਕਾ ਵਾਸੁ ॥ ਬਾਣੀ ਸੁਰਤਿ ਨ ਭੁਝਨੀ ਸਬਦਿ ਨ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥” (ਸਲੋਕ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੪੧੫) ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਰੂਪੀ ਅਗਨੀ ਦਾ ਨਿਵਾਸ ਹੈ। ਉਹ ਬਾਣੀ ਨੂੰ ਸੁਰਤਿ ਲਾ ਕੇ ਸਮਝਦੇ ਨਹੀਂ ਨਾ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। “ਬਿਰਥੀ ਸਾਕਤ ਕੀ ਆਰਜਾ ॥” (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੬੬) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਉਮਰ ਵਿਅਰਥ ਬੀਤ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਜੇ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਦਾ ਲਾਹਾ ਨਹੀਂ ਸੀ ਲੈਣਾ, ਤਾਂ “ਸੇ ਕਿਤੁ ਆਏ ਸੰਸਾਰਾ ॥” ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਆਏ ਹੀ ਕਿਉਂ? “ਬਿਸਟਾ ਕੇ ਕੀਕੇ ਬਿਸਟਾ ਰਾਤੇ ਮਹਿ ਜੰਮਹਿ ਹੋਹਿ ਖੁਆਰੁ ॥” (ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੩੪੭) ਉਹ ਕੀੜਿਆਂ ਵਰਗੇ ਹਨ ਅਤੇ ਜੰਮਦੇ ਮਰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। “ਸਤਿਗੁਰੁ ਨ ਸੇਵਿਓ ਸਬਦੁ ਨ ਰਖਿਓ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ ਧਿਗੁ ਤਿਨਾ ਕਾ ਜੀਵਿਆ ਕਿਤੁ ਆਏ ਸੰਸਾਰਿ ॥” (ਸਲੋਕ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੪੧੪) ਜਨਮ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਹੀ ਸਵਲ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਮੁ ਧਨ ਕਮਾਇਆ ਹੈ। “ਜਨਮੁ ਰਤਨੁ ਜਿਨੀ ਖਟਿਆ ਭਲੇ ਸੇ ਵਣਜਾਰੇ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੯੧੯)

Blind are they, and deaf also, who allow not their awareness (Surati) to grow through assimilating the message of the 'word' (Shabad) in their ways of living. Vision and understanding thus perceived raises one above the level of a mere creature.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵਹਿ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੇ ॥ ਭਗਤਾ
ਕੀ ਸਾਰ ਕਰਹਿ ਆਪਿ ਰਾਖਹਿ ਜੋ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਣੇ ॥ ਤੂ ਗੁਣਦਾਤਾ ਸਬਦਿ
ਪਛਾਤਾ ਗੁਣ ਕਹਿ ਗੁਣੀ ਸਮਾਣੇ ॥੧॥ ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਦਾ ਸਮਾਲਿ ॥
ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਤੇਰਾ ਬੋਲੀ ਹੋਵੈ ਸਦਾ ਨਿਬਹੈ ਤੇਰੈ ਨਾਲਿ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਦੁਸਟ
ਚਉਕੜੀ ਸਦਾ ਕੂੜੁ ਕਮਾਵਹਿ ਨਾ ਬੂਝਹਿ ਵੀਚਾਰੇ ॥ ਨਿੰਦਾ ਦੁਸਟੀ ਤੇ
ਕਿਨਿ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ਹਰਣਾਖਸ ਨਖਹਿ ਬਿਦਾਰੇ ॥ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦੁ ਜਨੁ ਸਦ
ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਹਰਿ ਜੀਉ ਲਏ ਉਬਾਰੇ ॥੨॥ ਆਪਸ ਕਉ ਬਹੁ ਭਲਾ
ਕਰਿ ਜਾਣਹਿ ਮਨਮੁਖਿ ਮਤਿ ਨ ਕਾਈ ॥ ਸਾਧੂ ਜਨ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਵਿਆਪੇ
ਜਾਸਨਿ ਜਨਮੁ ਗਵਾਈ ॥ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਕਦੇ ਚੇਤਹਿ ਨਾਹੀ ਅੰਤਿ ਗਏ
ਪਛੁਤਾਈ ॥੩॥ ਸਫਲੁ ਜਨਮੁ ਭਗਤਾ ਕਾ ਕੀਤਾ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਆਪਿ ਲਾਏ ॥
ਸਬਦੇ ਰਾਤੇ ਸਹਜੇ ਮਾਤੇ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਕਹੈ
ਬੇਨੰਤੀ ਹਉ ਲਾਗਾ ਤਿਨ ਕੈ ਪਾਏ ॥੪॥੫॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੧

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਵਖਾਣੇ=ਕਥਨ ਕਰੇ, ਉਚਾਰੇ। ਗੁਣੀ-ਗੁਣਾਂ ਵਾਲਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ। ਸਮਾਲਿ=ਸੰਭਾਲ ਕੇ ਰੱਖ, ਨਾਮ
ਸਿਮਰਣ ਕਰ। ਚਉਕੜੀ=ਮੰਡਲੀ। ਨਖਹਿ=ਨਾਖੂਨਾਂ ਨਾਲ। ਬਿਦਾਰੇ=ਪਾੜਿਆ। ਉਬਾਰੇ=ਬਚਾ ਲਿਆ।
ਜਾਸਨਿ=ਜਾਣਗੇ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : “ਰਾਮ ਸਿਮਰਿ ਰਾਮ ਸਿਮਰਿ ਰਾਮ ਸਿਮਰਿ ਭਾਈ ॥”

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵਹਿ
ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੇ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਉਹ ਹੀ ਗੁਰਮੁਖ ਭਾਉਂਦੇ ਹਨ ਜੋ ਨਿਤਾਪ੍ਰਤਿ
ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਅਰ ਭਗਤੀ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਭਗਤਾ ਕੀ ਸਾਰ ਕਰਹਿ ਆਪਿ ਰਾਖਹਿ
ਜੋ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਣੇ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਜੋ ਤੇਰੇ ਮਨ ਨੂੰ ਭਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਤੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਭਗਤਾਂ ਦੀ
ਸੰਭਾਲ ਅਰ ਰੱਖਿਆ ਆਪ ਕਰਦਾ ਹੈਂ।

ਤੂੰ ਗੁਣਦਾਤਾ ਸਬਦਿ ਪਛਾਤਾ
ਗੁਣ ਕਹਿ ਗੁਣੀ ਸਮਾਣੇ ॥੧॥

ਤੈਨੂੰ ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਦਾਤੇ ਨੂੰ, ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਰਾਹੀਂ ਪਛਾਣਿਆ ਹੈ। ਗੁਣਾਂ
ਦਾ ਕਥਨ ਕਰ ਕੇ ਗੁਣੀ ਭਾਵ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਵਿਚ ਸਮਾਈਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਦਾ ਸਮਾਲਿ ॥
ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਤੇਰਾ ਬੋਲੀ ਹੋਵੈ
ਸਦਾ ਨਿਬਹੈ ਤੇਰੇ ਨਾਲਿ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮੇਰਿਆ ਮਨਾਂ! ਸਦਾ ਹਰੀ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰ। ਅੰਤ
ਸਮੇਂ ਤੇਰਾ ਮਿੱਤਰ ਹੋ ਕੇ ਸਦਾ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਨਿਬਹੇਗਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਦੁਸਟ ਚਉਕੜੀ ਸਦਾ ਕੂੜੁ ਕਮਾਵਹਿ
ਨਾ ਬੁਝਹਿ ਵੀਚਾਰੇ ॥

ਦੁਸ਼ਟਾਂ ਦੀ ਮੰਡਲੀ ਸਦਾ ਝੂਠ ਹੀ ਕਮਾਉਂਦੀ ਹੈ। ਨਾ ਉਹ ਸਮਝਦੇ
ਹਨ ਨਾ ਵਿਚਾਰ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਨਿੰਦਾ ਦੁਸਟੀ ਤੇ ਕਿਨਿ ਫਲੁ ਪਾਇਆ
ਹਰਣਾਖਸ ਨਖਹਿ ਬਿਚਾਰੇ ॥

ਨਿੰਦਾ ਅਰ ਦੁਸ਼ਟਤਾ ਨਾਲ ਕਿਸ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਫਲ ਮਿਲਿਆ ਹੈ।
ਹਰਣਾਖਸ ਨੂੰ ਨਾਖੁਨਾਂ ਨਾਲ ਪਾੜਿਆ ਗਿਆ।

ਪ੍ਰਹਿਲਾਦੁ ਜਨੁ ਸਦ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ
ਹਰਿ ਜੀਉ ਲਏ ਉਬਾਰੇ ॥੨॥

ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਭਗਤ ਸਦਾ ਹਰੀ ਗੁਣ ਗਾਉਂਦਾ ਸੀ। ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ
ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਬਚਾ ਲਿਆ ॥੨॥

ਆਪਸ ਕਉ ਬਹੁ ਭਲਾ ਕਰਿ ਜਾਣਹਿ
ਮਨਮੁਖਿ ਮਤਿ ਨ ਕਾਈ ॥

ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਉੱਤਮ ਜਾਨਣ ਵਾਲੇ ਮਨਮੁਖਾਂ ਨੂੰ ਰਤਾ
ਵੀ ਨਹੀਂ ਸਮਝ।

ਸਾਧੂ ਜਨ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਵਿਆਪੇ
ਜਾਸਨਿ ਜਨਮੁ ਗਵਾਈ ॥

ਸਾਧੂ ਜਨਾਂ ਦੀ ਨਿੰਦਾ ਵਿਚ ਉਰਝੇ ਹੋਏ ਜਨਮ ਬੇਅਰਥ ਕਰ
ਜਾਣਗੇ।

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਕਦੇ ਚੇਤਹਿ ਨਾਹੀ
ਅੰਤਿ ਗਏ ਪਛਤਾਈ ॥੩॥

ਰਾਮ ਨਾਮ ਕਦੇ ਸਿਮਰਦੇ ਨਹੀਂ। ਅੰਤ ਸਮੇਂ ਪਛਤਾਉਂਦੇ ਹੀ
ਜਾਣਗੇ ॥੩॥

ਸਫਲੁ ਜਨਮੁ ਭਗਤਾ ਕਾ ਕੀਤਾ
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਆਪਿ ਲਾਏ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਲਾ ਕੇ ਭਗਤਾਂ
ਦਾ ਜਨਮ ਸਫਲ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਸਬਦੇ ਰਾਤੇ ਸਹਜੇ ਮਾਤੇ
ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥

ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਵਿਚ ਰਤੇ ਹੋਏ ਅਰ ਸਹਿਜ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਮਗਨ,
ਉਹ ਪ੍ਰਤਿ ਦਿਨ ਹਰੀ ਗੁਣ ਗਾਉਂਦੇ ਹਨ।

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਕਹੈ ਬੇਨਤੀ
ਹਉ ਲਾਗਾ ਤਿਨ ਕੈ ਪਾਏ ॥੪॥੫॥

ਦਾਸ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਹੈ ਕਿ ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਭਗਤਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਲੱਗਾ
ਰਹਾਂ ॥੪॥੫॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਦਾ ਸਮਾਲਿ ॥ ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਤੇਰਾ ਬੇਲੀ ਹੋਵੈ ਸਦਾ ਨਿਬਰੈ ਤੇਰੇ ਨਾਲਿ ॥” ਜਗਤ ਵਿਚ ਉੱਤਮ ਕਰਣੀ ਓਹੋ ਹੈ ਜਿਹੜੀ “ਕਰਣੀ ਕੀਰਤਿ ਹੋਈ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੫੯੯) ਕਰਣੀ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ਦਾ ਗੁਣ ਗਾਯਨ ਬਣ ਜਾਵੇ। ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਾ ਸਾਰ ਇਹੀ ਹੈ ਕਿ “ਰਾਮ ਸਿਮਰਿ ਰਾਮ ਸਿਮਰਿ ਰਾਮ ਸਿਮਰਿ ਭਾਈ ॥” (ਧਨਾਸਰੀ ਕਬੀਰ ਜੀ, ਪੰਨਾ ੬੯੨) ਤਥਾ “ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਏਕੰਕਾਰੁ ਸਾਚਾ” (ਤੁਖਾਰੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੧੧੩) ਹੋਗਤਾ ਮਮਤਾ ਵਿਚ ਗੁਸਤ ਪ੍ਰਾਣੀ ਓਸ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ਨੂੰ ਵਿਸਾਰ ਛੱਡਦਾ ਹੈ ਪਰ “ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਸੰਗੀ ਨਹ ਕੋਊ ਇਹ ਅਚਰਜ ਹੈ ਗੀਤਿ ॥” (ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੫੩੬) ਓਸ ਵੇਲੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਹੱਥ ਪੈਰ ਮਾਰਦਾ ਹੈ ਪਰ “ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਕੋ ਬੇਲੀ ਨਾਹੀ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੦੨੩) ਤਾਂ ਚੇਤਾ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਖੁੰਝਾਏ ਹੋਏ ਓਸ ਵੇਲੇ ਦਾ ਜਦੋਂ ਦਾਤਾਰ ਦਾ ਨਾਮ ਲੈਣ ਦਾ ਵੇਲਾ ਸੀ ਕਿਉਂਕਿ “ਅੰਤ ਬਾਰ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਜੀ ਕੋਊ ਕਾਮਿ ਨ ਆਇਓ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੬੩੪) ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੇ ਨਾਲ ਇਕੋ ਇਕ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। “ਅੰਤਿ ਬਾਰ ਸੰਗਿ ਤੇਰੇ ਇਹੇ ਏਕੁ ਜਾਤੁ ਹੈ ॥” (ਜੈਜਾਵੰਤੀ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੧੩੫੨) ਏਥੇ ਓਥੇ ਹਰ ਵੇਲੇ ਦਾ ਸਥਾ ਸਹਾਈ ਓਹ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਹੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਬਾਰੰਬਾਰ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਦੇਂਦਾ ਹੈ “ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥ ਸਦਾ ਹੀ ਨਿਬਰੈ ਤੇਰੇ ਨਾਲਿ ॥” (ਭੈਰਉ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੧੨੯)

Devoted to 'Shabad', one begins to think and act in truthful ways. Such living is ever so fulfilling. Virtues gradually grow upon us and our living in this world becomes a divinely inspired song. In step with the rhythms of the universe we are ever in the protection of the Absolute Order.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਸੋ ਸਿਖੁ ਸਖਾ ਬੰਧਪੁ ਹੈ ਭਾਈ ਜਿ ਗੁਰ ਕੇ ਭਾਣੇ ਵਿਚਿ ਆਵੈ ॥ ਆਪਣੇ
 ਭਾਣੈ ਜੋ ਚਲੈ ਭਾਈ ਵਿਛੁੜਿ ਚੋਟਾ ਖਾਵੈ ॥ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੁਖੁ ਕਦੇ ਨ
 ਪਾਵੈ ਭਾਈ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਪਛੋਤਾਵੈ ॥੧॥ ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸ ਸੁਹੇਲੇ ਭਾਈ ॥
 ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਦੁਖ ਕਾਟੇ ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥
 ਇਹੁ ਕੁਟੰਬੁ ਸਭੁ ਜੀਅ ਕੇ ਬੰਧਨ ਭਾਈ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾ ਸੈਸਾਰਾ ॥ ਬਿਨੁ ਗੁਰ
 ਬੰਧਨ ਟੂਟਹਿ ਨਾਹੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰਾ ॥ ਕਰਮ ਕਰਹਿ ਗੁਰ ਸਬਦੁ
 ਨ ਪਛਾਣਹਿ ਮਰਿ ਜਨਮਹਿ ਵਾਰੋ ਵਾਰਾ ॥੨॥ ਹਉ ਮੇਰਾ ਜਗੁ ਪਲਚਿ
 ਰਹਿਆ ਭਾਈ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਹੀ ਕੇਰਾ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਹਲੁ ਪਾਇਨਿ ਗੁਣ
 ਗਾਵਨਿ ਨਿਜ ਘਰਿ ਹੋਇ ਬਸੇਰਾ ॥ ਐਥੈ ਬੂਝੈ ਸੁ ਆਪੁ ਪਛਾਣੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ
 ਹੈ ਤਿਸੁ ਕੇਰਾ ॥੩॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲੁ ਹੈ ਭਾਈ ਵਿਣੁ ਭਾਗਾ ਕਿਆ
 ਪਾਈਐ ॥ ਏਕ ਨਦਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਸਭ ਉਪਰਿ ਜੇਹਾ ਭਾਉ ਤੇਹਾ ਫਲੁ
 ਪਾਈਐ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਈਐ ॥੪॥੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੧-੦੨

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਬੰਧਪੁ=ਸਨਬੰਧੀ। ਭਾਣੇ=ਹੁਕਮ। ਚੋਟਾ ਖਾਵੈ=ਦੁੱਖ ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਸੁਹੇਲੇ=ਸੁਖੀ। ਕੁਟੰਬੁ=ਪਰਿਵਾਰ।
 ਪਲਚਿ=ਫਸਿਆ। ਕੇਰਾ=ਦਾ। ਮਹਲੁ ਪਾਇਨਿ=ਸ੍ਰੀ ਸ਼ੁਰੂਪ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ। ਨਦਰਿ=ਮੋਹਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰ।
 ਭਾਉ=ਭਾਵਨਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

‘ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਸੁਹੇਲਾ’

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸੋ ਸਿਖੁ ਸਖਾ ਬੰਧਪੁ ਹੈ ਭਾਈ
 ਜਿ ਗੁਰ ਕੇ ਭਾਣੇ ਵਿਚਿ ਆਵੈ ॥

ਹੇ ਭਾਈ ! ਜਿਹੜਾ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਆਵੇ ਓਹੋ ਸਿਖ ਮਿਤ੍ਰ
 ਅਰ ਸਨਬੰਧੀ ਹੈ।

ਆਪਣੇ ਭਾਣੈ ਜੋ ਚਲੈ ਭਾਈ
 ਵਿਛੁੜਿ ਚੋਟਾ ਖਾਵੈ ॥

ਜਿਹੜਾ ਆਪਣੀ ਮਨ ਇੱਛਾ ਅਨੁਸਾਰ ਚਲਦਾ ਹੈ ਉਹ ਕਰਤਾਰ
 ਤੋਂ ਵਿੱਛੜ ਕੇ ਦੁੱਖਾਂ ਦੀ ਮਾਰ ਖਾਂਦਾ ਹੈ।

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੁਖ ਕਦੇ ਨ ਪਾਵੈ ਭਾਈ
ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਪਛੋਤਾਵੈ ॥੧॥

ਹੇ ਭਾਈ! ਸਤਿਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਕਦੇ ਸੁਖ ਨਹੀਂ ਪਾਉਂਦਾ ਅਤੇ
ਬਾਰੰਬਾਰ ਪਛਤਾਉਂਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸ ਸੁਹੇਲੇ ਭਾਈ ॥
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਦੁਖ ਕਾਟੇ
ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਭਾਈ! ਹਰੀ ਦੇ ਦਾਸ ਸੁਖੀ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਹਰੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਜਨਮ
ਜਨਮਾਂਤਰਾਂ ਦੇ ਪਾਪ ਅਰ ਦੁੱਖ ਕੱਟ ਕੇ ਆਪਣੇ ਸੰਗ ਮੇਲ ਲੈਂਦਾ
ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਇਹੁ ਕੁਟੰਬੁ ਸਭੁ ਜੀਅ ਕੇ ਬੰਧਨ ਭਾਈ
ਭਰਮਿ ਭੁਲਾ ਸੈਂਸਾਰਾ ॥

ਹੇ ਭਾਈ! ਇਹ ਗ੍ਰਿਹਸਥ ਪਰਿਵਾਰ ਜੀਅ ਦੇ ਬੰਧਨ ਰੂਪ ਹੈ।
ਸੰਸਾਰ ਭਰਮਾਂ ਵਿਚ ਭੁਲਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਬੰਧਨ ਟੁਟਹਿ ਨਾਹੀ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰਾ ॥

ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਸੰਸਾਰ ਬੰਧਨ ਟੁੱਟਦੇ ਨਹੀਂ। ਗੁਰੂ ਗਿਆਨ ਹੀ ਮੋਖ
ਦੁਵਾਰਾ ਹੈ।

ਕਰਮ ਕਰਹਿ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਨ ਪਛਾਣਹਿ
ਮਰਿ ਜਨਮਹਿ ਵਾਰੋ ਵਾਰਾ ॥੨॥

ਗੁਰ ਸਬਦ ਦੀ ਸੂਝ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਕਰਮ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਵਾਰ ਵਾਰ
ਮਰਦੇ ਜਨਮਦੇ ਹਨ ॥੨॥

ਹਉ ਮੇਰਾ ਜਗੁ ਪਲਚਿ ਰਹਿਆ ਭਾਈ
ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਹੀ ਕੇਰਾ ॥

ਹੇ ਭਾਈ! ਜਗਤ 'ਮੈਂ ਅਰ ਮੇਰਾ' ਵਿਚ ਫਸ ਰਿਹਾ ਹੈ ਪਰ ਕੋਈ
ਕਿਸੇ ਦਾ ਵੀ ਨਹੀਂ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਹਲੁ ਪਾਇਨਿ ਗੁਣ ਗਾਵਨਿ
ਨਿਜ ਘਰਿ ਹੋਇ ਬਸੇਰਾ ॥

ਗੁਰਮੁਖ ਸ੍ਰੈ ਸ਼ੁਰੂਪ ਪਾ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰਦੇ ਹਨ
ਅਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵਾਸਾ ਨਿੱਜ ਆਤਮ ਸ਼ੁਰੂਪ ਵਿਚ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਐਥੈ ਝੂਝੈ ਸੁ ਆਪੁ ਪਛਾਣੈ
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਹੈ ਤਿਸੁ ਕੇਰਾ ॥੩॥

ਏਥੇ ਜਿਸ ਨੂੰ ਸੁਝ ਹੈ ਸੋਈ ਆਪਣੇ ਸ੍ਰੈ ਸ਼ੁਰੂਪ ਨੂੰ ਪਛਾਣਦਾ ਹੈ।
ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਉਸੇ ਦਾ ਹੀ ਹੈ ॥੩॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲੂ ਹੈ ਭਾਈ
ਵਿਣੁ ਭਾਗਾ ਕਿਆ ਪਾਈਐ ॥

ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਦੀਵ ਕਾਲ ਦਯਾਲੂ ਹਨ ਪਰ ਹੇ ਭਾਈ! ਬਿਨਾਂ ਖ਼ੁਬ
ਭਾਗਾਂ ਦੇ ਕਿਵੇਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇ।

ਏਕ ਨਦਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਸਭ ਉਪਰਿ
ਜੇਹਾ ਭਾਉ ਤੇਹਾ ਫਲੁ ਪਾਈਐ ॥

ਓਹ ਸਾਰਿਆਂ ਉਤੇ ਇਕੋ ਜਿਹੀ ਮੋਹਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਨਾਲ ਦੇਖਦਾ
ਹੈ। ਜੈਸਾ ਪ੍ਰੇਮ ਹੈ ਵੈਸਾ ਫਲ ਪਾਈਦਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨ ਅੰਤਰਿ
ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਈਐ ॥੪॥੬॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫ਼ਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ਜੇ ਅੰਦਰੋਂ ਆਪਾ ਭਾਵ ਗਵਾ ਦਈਏ
ਤਾਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਮਨ ਵਿਚ ਵਸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੪॥੬॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸ ਸੁਹੇਲੇ ਭਾਈ ॥” ਹਰੀ ਦੇ ਦਾਸ ਸੁਖਾਲੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹੈ “ਦੁਖ ਤੰਜਨ ਪੂਰਨ ਕਿਰਪਾਲ ॥” (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੬੫) ਏਸ ਕਰਕੇ “ਦੁਖ ਤਦੇ ਜਾ ਵਿਸਰਿ ਜਾਵੈ ॥” (ਮਾਝ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੯੮) ਨਾਮ ਬਿਹੂਨਾ ਮਨਮੁਖ “ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਦੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥” (ਬਿਲਾਵਲੁ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੮੩੦) ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ਤਾਂ “ਮਹਾ ਗੰਭੀਰੁ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਰਾ” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੬੦੦) ਹੈ ਏਸ ਕਰਕੇ “ਹਰਿ ਸਿਉ ਜੁਰੈ ਨ ਵਿਆਪੈ ਕਾਝਾ ॥ ਹਰਿ ਸਿਉ ਜੁਰੈ ਤ ਹੋਇ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੩੮) ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਭਗਤ ਆਪਾ ਸਮਰਪਣ ਕਰ ਕੇ ਓਸੇ ਦੇ ਭਾਣੇ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸੁਖ ਵੀ ਓਸ ਦਾ ਹੁਕਮ ਅਰ ਦੁੱਖ ਵੀ ਓਸੇ ਦਾ ਭਾਣਾ ਕਰਕੇ ਮੰਨਦੇ ਹਨ। “ਸੁਖ ਦੁਖ ਸਮ ਕਰਿ ਜਾਣੀਅਹਿ ਸਬਦਿ ਭੋਇ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥” (ਸਿਗੋਰਾਗੁ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੫੭) ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਵਿਚ ਲੀਨ ਭਗਤ ਨੂੰ ਕੋਈ ਘਟਨਾ ਦੁਖੀ ਨਹੀਂ ਕਰਦੀ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਤਾਂ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦੇ ਆਨੰਦ ਵਿਚ ਮਗਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। “ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥” (ਬਿਲਾਵਲੁ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੮੩੧)

A Sikh is one whose life is divinely ordained. Ever in harmony with the Universal Order in which joys and sorrows constitute the warp and woof of life, a Sikh is not driven by selfish impulses of personal gain. Souls withered with lust, greed and conceit are rejuvenated in the company of a Sikh.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੩ ਚੌਤੁਕੇ ॥

ਸਚੀ ਭਗਤਿ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਹੋਵੈ ਸਚੀ ਹਿਰਦੈ ਬਾਣੀ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਸਦਾ
 ਸੁਖੁ ਪਾਏ ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਣੀ ॥ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਾਚੇ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਵੀ ਹੋਰ
 ਭੂਲੀ ਫਿਰੈ ਇਆਣੀ ॥ ਮਨਮੁਖਿ ਫਿਰਹਿ ਸਦਾ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਭੂਬਿ ਮੁਏ ਵਿਣੁ
 ਪਾਣੀ ॥੧॥ ਭਾਈ ਰੇ ਸਦਾ ਰਹਹੁ ਸਰਣਾਈ ॥ ਆਪਣੀ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਪਤਿ
 ਰਾਖੈ ਹਰਿ ਨਾਮੋ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਆਪੁ ਪਛਾਤਾ
 ਸਬਦਿ ਸਚੈ ਵੀਚਾਰਾ ॥ ਹਿਰਦੈ ਜਗਜੀਵਨੁ ਸਦ ਵਸਿਆ ਤਜਿ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ
 ਅਹੰਕਾਰਾ ॥ ਸਦਾ ਹਜੂਰਿ ਰਵਿਆ ਸਭ ਠਾਈ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰਾ ॥ ਜੁਗਿ
 ਜੁਗਿ ਬਾਣੀ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੀ ਨਾਉ ਮੀਠਾ ਮਨਹਿ ਪਿਆਰਾ ॥੨॥ ਸਤਿਗੁਰੁ
 ਸੇਵਿ ਜਿਨਿ ਨਾਮੁ ਪਛਾਤਾ ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਜਗਿ ਆਇਆ ॥ ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖਿ
 ਸਦਾ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਿਆ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਗੁਣੀ ਅਘਾਇਆ ॥ ਕਮਲੁ ਪ੍ਰਗਾਸਿ
 ਸਦਾ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ਅਨਹਦ ਸਬਦੁ ਵਜਾਇਆ ॥ ਤਨੁ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਨਿਰਮਲ
 ਬਾਣੀ ਸਚੇ ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥੩॥ ਰਾਮ ਨਾਮ ਕੀ ਗਤਿ ਕੋਇ ਨ ਬੂਝੈ
 ਗੁਰਮਤਿ ਰਿਦੈ ਸਮਾਈ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੁ ਮਗੁ ਪਛਾਣੈ ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਸਨ
 ਰਸਾਈ ॥ ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਸਭੁ ਗੁਰ ਤੇ ਹੋਵੈ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਵਸਾਈ ॥ ਨਾਨਕ
 ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਹਿ ਸੇ ਜਨ ਸੋਹਨਿ ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਪਤਿ ਪਾਈ ॥੪॥੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੨

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਇਆਣੀ=ਮੂਰਖ। ਜਗਜੀਵਨੁ=ਜਗਤ ਦਾ ਜੀਵਨ, ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ। ਹਜੂਰਿ=ਨੇੜੇ, ਕੋਲ।
 ਅਪਾਰਾ=ਬੇਅੰਤ। ਅਘਾਇਆ=ਤ੍ਰਿਪਤ ਹੋ ਗਿਆ। ਅਨਹਦ=ਅਨਾਹਤ, ਇਕ ਰਸ। ਮਗੁ=ਮਾਰਗ।
 ਰਸਨ=ਜੁਬਾਨ। ਰਸਾਈ=ਰਸ ਵਾਲੀ ਕਰ ਲਈ, ਰਸਾ ਲਈ। ਸੋਹਨਿ=ਸ਼ੋਭਾ ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਗੁਰੂ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਵਿਚ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਚੀ ਭਗਤਿ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਹੋਵੈ
 ਸਚੀ ਹਿਰਦੈ ਬਾਣੀ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਸੱਚੀ ਬਾਣੀ ਦਾ ਵਾਸਾ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ
 ਹੀ ਸਤਿਗੁਰੂ ਤੋਂ ਸੱਚੀ ਭਗਤੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਏ
ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਣੀ ॥

ਜੋ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਸਦਾ ਸੁਖ ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ
ਅਰ ਗੁਰ ਸਬਦ ਰਾਹੀਂ ਉਸ ਦਾ ਆਪਾ ਭਾਵ ਮਿਟ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਾਚੇ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਵੀ
ਹੋਰ ਭੁਲੀ ਫਿਰੈ ਇਆਣੀ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਭਗਤੀ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ। ਮੂਰਖ ਬੁੱਧੀ ਹੋਰਨਾਂ
ਪਾਸੇ ਭਟਕਦੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ।

ਮਨਮੁਖਿ ਫਿਰਹਿ ਸਦਾ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ
ਭੁਥਿ ਮੁਏ ਵਿਣੁ ਪਾਣੀ ॥੧॥

ਮਨਮੁਖ ਕ੍ਰਮਦੇ ਭਟਕਦੇ ਸਦਾ ਹੀ ਦੁੱਖ ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਮ੍ਰਿਗ
ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਰੂਪ ਵਾਸਨਾਵਾਂ ਵਿਚ ਡੁੱਬ ਮਰੇ ਹਨ ॥੧॥

ਭਾਈ ਰੇ ਸਦਾ ਰਹਹੁ ਸਰਣਾਈ ॥
ਆਪਣੀ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਪਤਿ ਰਾਖੈ
ਹਰਿ ਨਾਮੋ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਭਾਈ! ਸਦਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਵਿਚ ਰਹੁ। ਉਹ ਆਪਣੀ
ਕਿਰਪਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਕਰਕੇ ਪਤਿ ਰਖਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਹਰੀ ਨਾਮ ਦੀ
ਵਡਿਆਈ ਦੱਸਦਾ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਆਪੁ ਪਛਾਤਾ
ਸਬਦਿ ਸਚੈ ਵੀਚਾਰਾ ॥
ਹਿਰਦੈ ਜਗਜੀਵਨੁ ਸਦਾ ਵਸਿਆ
ਤਜਿ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰਾ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਰਾਹੀਂ ਸੱਚੇ ਸ਼ਬਦ ਉੱਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕਰ ਕੇ ਆਪਾ
ਪਛਾਣ ਲਿਆ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਾਮ, ਕ੍ਰੋਧ ਅਰ ਅਹੰਕਾਰ ਤਜ ਦਿੱਤਾ ਅਤੇ
ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦਾ ਸਦੀਵੀ ਵਾਸਾ ਹੋ ਗਿਆ।

ਸਦਾ ਹਜੂਰਿ ਰਵਿਆ ਸਭ ਠਾਈ
ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰਾ ॥

ਜੋ ਨਿਤ ਨੇੜੇ ਅਰ ਹਰ ਥਾਂ ਰਮਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਉਸ ਅਪਰੰਪਾਰ
ਦਾ ਨਾਮ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵੱਸ ਗਿਆ ਹੈ।

ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਬਾਣੀ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੀ
ਨਾਉ ਮੀਠਾ ਮਨਹਿ ਪਿਆਰਾ ॥੨॥

ਜੁਗ ਜੁਗ ਵਿਚ ਬਾਣੀ ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਰਾਹੀਂ ਪਛਾਣੀ ਗਈ ਅਤੇ ਇਸ
ਰਾਹੀਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਮਿੱਠਾ ਅਰ ਮਨ ਨੂੰ ਪਿਆਰਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਜਿਨਿ ਨਾਮੁ ਪਛਾਤਾ
ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਜਗਿ ਆਇਆ ॥

ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰ ਕੇ ਜਿਸ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਪਛਾਣ
ਲਿਆ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਜਨਮ ਅਤੇ ਜਗ ਵਿਚ ਆਉਣਾ ਸਫਲ ਹੈ।

ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖਿ ਸਦਾ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਿਆ
ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਗੁਣੀ ਅਘਾਇਆ ॥

ਹਰੀ ਨਾਮ ਦਾ ਰਸ ਚਖ ਕੇ ਉਸ ਦੇ ਮਨ ਦੀ ਸਦੀਵੀ ਤ੍ਰਿਪਤੀ
ਹੋ ਗਈ ਅਰ ਉਹ ਹਰੀ ਗੁਣ ਗਾਯਨ ਕਰਦਾ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਰਜਿਆ
ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਕਮਲੁ ਪ੍ਰਗਾਸਿ ਸਦਾ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ
ਅਨਹਦ ਸਬਦੁ ਵਜਾਇਆ ॥

ਉਸ ਦਾ ਹਿਰਦਾ ਕਮਲ ਖਿੜ ਕੇ ਸਦਾ ਨਾਮ ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੰਗਿਆ
ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਅਰ ਇਕ ਰਸ ਅਨਾਹਤ ਸ਼ਬਦ ਵਜਦਾ ਹੈ ਭਾਵ ਅਜਪਾ
ਜਾਪ ਚਲਦਾ ਹੈ।

ਤਨੁ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਨਿਰਮਲੁ ਬਾਣੀ
ਸਚੇ ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥੩॥

ਉਸ ਦਾ ਤਨ ਮਨ ਅਤੇ ਬਾਣੀ ਨਿਰਮਲ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਰ
ਉਹ ਸੱਚੇ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਵਿਚ ਨਿਸਚਯ ਹੀ ਅਭੇਦ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੩॥

ਰਾਮ ਨਾਮ ਕੀ ਗਤਿ ਕੋਇ ਨ ਬੂਝੈ
ਗੁਰਮਤਿ ਰਿਵੈ ਸਮਾਈ ॥

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦੀ ਥਾਹ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦਾ। ਗੁਰਾਂ
ਦੀ ਦਿਤੀ ਮਤਿ ਰਾਹੀਂ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਸਮਾ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੁ ਮਗੁ ਪਛਾਣੈ
ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਸਨ ਰਸਾਈ ॥

ਜੋ ਗੁਰਮੁਖ ਹਨ ਉਹ ਸੱਚਾ ਮਾਰਗ ਪਛਾਣਦੇ ਹਨ ਅਰ ਉਨ੍ਹਾਂ
ਨੇ ਹੀ ਹਰੀ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰ ਕੇ ਜੁਬਾਨ ਰਸਮਯੀ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਸਭੁ ਗੁਰ ਤੇ ਹੋਵੈ
ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਵਸਾਈ ॥

ਜਪ, ਤਪ, ਸੰਜਮ ਗੁਰੂ ਦੁਵਾਰਾ ਹੀ ਸਿਧ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਅਰ ਹਿਰਦੇ
ਵਿਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਵਸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਹਿ ਸੇ ਜਨ ਸੋਹਨਿ
ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਪਤਿ ਪਾਈ ॥੪॥੧॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਜਿਹੜੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦੇ ਹਨ ਉਹ
ਭਗਤ ਬੋਭਦੇ ਹਨ ਅਰ ਸੱਚੇ ਦੇ ਦਰ ਉੱਤੇ ਸਨਮਾਨ ਪਾਉਂਦੇ
ਹਨ ॥੪॥੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਭਾਈ ਰੇ ਸਦਾ ਰਹੁ ਸਰਣਾਈ ॥” ਹੇ ਭਾਈ! ਸਦਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਵਿਚ ਰਹਿ। ਸ਼ਰਣ ਵਿਚ ਰਹਿਣ ਦਾ ਅਰਥ ਹੈ ਆਪੇ ਦਾ ਵਿਸਰਜਨ ਅਤੇ ਨਿਮਰਤਾ ਦਾ ਧਾਰਨ। “ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਹੁ ਹਉਮੈ ਮਲੁ ਜਾਈ ॥” (ਬਿਲਾਵਲ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੮੫੨) ਮੈਂ-ਮੇਰਾ ਹੀ ਸਾਰਿਆਂ ਕਲੋਸ਼ਾਂ ਦੀ ਜੜ੍ਹ ਹੈ “ਸਤਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲਾ ਹਉਮੈ ਤਜਿ ਵਿਕਾਰ ॥” (ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੩੪) ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਵਿਚ ਰਹਿ ਕੇ ਮਨ ਦੇ ਵਿਕਾਰ ਨਸ਼ਟ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। “ਜਿਸੁ ਪਾਪੀ ਕਉ ਮਿਲੈ ਨ ਢੋਈ ॥ ਸਰਣਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਈ ॥” (ਭੈਰਉ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੧੪੧) ਅਧਿਆਤਮਕ ਮਾਰਗ ਉੱਤੇ ਅਗਾਂਹ ਵਧਣ ਲਈ ਮਨ ਦੀ ਨਿਰਮਲਤਾ ਪਹਿਲੀ ਅਰ ਸਭ ਤੋਂ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਪੌੜੀ ਹੈ। ਵਾਸਤਵ ਵਿਚ ਸੱਚੀ ਭਗਤੀ ਅਤੇ ਭਗਤੀ ਕਰਨ ਦੀ ਜੁਗਤਿ ਵੀ ਗੁਰੂ ਪਾਸੋਂ ਹੀ ਮਿਲਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਨਾਲ ਗਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। “ਕੋਟਿ ਜਤਨ ਉਪਾਵ ਮਿਥਿਆ ਕਛੁ ਨ ਆਵੈ ਕਾਮਿ ॥ ਸਰਣਿ ਸਾਧੁ ਨਿਰਮਲਾ ਗਤਿ ਹੋਇ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਨਾਮਿ ॥” (ਗੁਜਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੫੦੧) ਸਾਰ ਇਹ ਹੈ ਕਿ “ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਰਣੀ ਜਾਇ ਪਉ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁਭੀਏ ਗੁਣ ਦਸੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕੇਰੇ ਰਾਮ ॥” (ਬਿਹਾਗੜਾ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੫੩੮)

Gurbani is beyond time or space contingencies. It concerns the essence and expresses the same by being it's a-temporal embodiment. Seeking refuge in Gurbani therefore awakens melodies of pure bliss within. Carriers of such resonance are indeed holy. Their very presence is ennobling.

ਸੋਰਠਿ ਮਃ ੩ ਦੁਤੁਕੇ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਉਲਟੀ ਭਈ ਭਾਈ ਜੀਵਤ ਮਰੈ ਤਾ ਬੁਝ ਪਾਇ ॥ ਸੋ
ਗੁਰੁ ਸੋ ਸਿਖੁ ਹੈ ਭਾਈ ਜਿਸੁ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇ ॥੧॥ ਮਨ ਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਸੇਤੀ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ ਮਨ ਹਰਿ ਜਪਿ ਮੀਠਾ ਲਾਗੈ ਭਾਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਏ
ਹਰਿ ਥਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਉਪਜੈ ਭਾਈ ਮਨਮੁਖਿ ਦੂਜੈ
ਭਾਇ ॥ ਤੁਹ ਕੁਟਹਿ ਮਨਮੁਖ ਕਰਮ ਕਰਹਿ ਭਾਈ ਪਲੈ ਕਿਛੁ ਨ ਪਾਇ ॥੨॥
ਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਰਵਿਆ ਭਾਈ ਸਾਚੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰਿ ॥ ਸਦਾ
ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਰਵੈ ਭਾਈ ਗੁਰ ਕੇ ਹੇਤਿ ਅਪਾਰਿ ॥੩॥ ਆਇਆ ਸੋ ਪਰਵਾਣੁ
ਹੈ ਭਾਈ ਜਿ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਭਾਈ
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮੇਲਾਇ ॥੪॥੮॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੨-੦੩

ਸਬਦਾਰਥ : ਉਲਟੀ ਭਈ=ਸੰਸਾਰ ਖਚਿਤ ਬ੍ਰਿਤੀ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ਵਲ ਪਲਟ ਗਈ। ਜੋਤੀ=ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ। ਸੋ=ਓਹ
ਹੀ। ਮੀਠਾ ਲਾਗੈ=ਮਿੱਠਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ, ਸੁਖ ਦੋਂਦਾ ਹੈ। ਪਾਏ ਹਰਿ ਥਾਏ=ਹਰੀ ਦਾ ਸਥਾਨ ਪਾ ਲੈਂਦਾ
ਹੈ ਭਾਵ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ਨਾਲ ਅਭੇਦਤਾ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਤੁਹ=ਅਨਾਜ ਦਾ ਉਪਰਲਾ ਛਿਲਕਾ, ਫੂਸ।
ਕਰਮ=ਘਾਲਣਾ, ਪਰੀਸ਼ਮ। ਰਵਿਆ=ਵਸ ਗਿਆ। ਸਾਚੀ ਪ੍ਰੀਤਿ=ਸਤਿ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਪਿਆਰ।
ਹੇਤਿ=ਕਿਰਪਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਲਿਵਲੀਨਤਾ ਹੀ ਧਯਾਨ ਦੀ ਸਰਬਉੱਚ ਅਵਸਥਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਉਲਟੀ ਭਈ ਭਾਈ
ਜੀਵਤ ਮਰੈ ਤਾ ਬੁਝ ਪਾਇ ॥

ਹੈ ਭਾਈ। ਸਤਿਗੁਰ ਨੂੰ ਮਿਲਿਆਂ ਸੰਸਾਰ ਵੱਲ ਖਿੱਚੀ ਜਾਂਦੀ
ਹੋਈ ਬ੍ਰਿਤੀ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ਵੱਲ ਪਲਟ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਪ੍ਰਭੁਪਤਾ ਤਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜੇ ਜੀਵ ਭਾਵ ਮਰ ਜਾਵੇ।

ਸੋ ਗੁਰੁ ਸੋ ਸਿਖੁ ਹੈ ਭਾਈ
ਜਿਸੁ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇ ॥੧॥

ਹੈ ਭਾਈ! ਓਹੀ ਗੁਰੂ ਹੈ, ਓਹੀਓਂ ਸਿੱਖ ਹੈ ਜਿਸ ਦੀ ਅਕਾਲ
ਪੁਰਖੁ ਨਾਲ ਅਭੇਦਤਾ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ॥੧॥

ਮਨ ਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥
ਮਨ ਹਰਿ ਜਪਿ ਮੀਠਾ ਲਾਗੈ ਭਾਈ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਏ ਹਰਿ ਥਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮਨਾਂ! ਹਰੀ ਨਾਮ ਵਿਚ ਬਿੜੀ ਲਗਾ। ਹਰੀ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ
ਮਨ ਨੂੰ ਸੁਖ ਦੋਂਦਾ ਹੈ। ਗੁਰਮੁਖ ਦੀ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ਨਾਲ ਅਭੇਦਤਾ
ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਊਪਜੈ ਭਾਈ
ਮਨਮੁਖਿ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥

ਗੁਰੂ ਗਿਆਨ ਬਿਨਾਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਮਨ ਨਹੀਂ
ਟਿਕਦਾ। ਮਨਮੁਖ ਨੂੰ ਸਦਾ ਦੂਈ ਭਾਵ ਭਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਤੁਹ ਕੁਟਹਿ ਮਨਮੁਖ ਕਰਮ ਕਰਹਿ ਭਾਈ
ਪਲੈ ਕਿਛੁ ਨ ਪਾਇ ॥੨॥

ਮਨਮੁਖ ਦੀ ਘਾਲਣਾ ਫੂਸ ਕੁੱਟਣ ਵਾਂਗ ਵਿਅਰਥ ਪਰੀਸ਼ਮ
ਹੈ॥੨॥

ਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਰਵਿਆ ਭਾਈ
ਸਾਚੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰਿ ॥

ਹੇ ਭਾਈ! ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਮਿਲਣ ਨਾਲ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਨਾਮੁ ਵੱਸ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਸਤਿ ਸਰੂਪ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਰਵੈ ਭਾਈ
ਗੁਰ ਕੈ ਹੇਤਿ ਅਪਾਰਿ ॥੩॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਅਪਾਰ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਜਸ ਕੀਰਤਨ ਵਿਚ
ਸਦਾ ਰਮਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ॥੩॥

ਆਇਆ ਸੋ ਪਰਵਾਣੁ ਹੈ ਭਾਈ
ਜਿ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥

ਜਨਮ ਤਾਂ ਹੀ ਸਕਾਰਥ ਹੈ ਜੇ ਮਨ ਨਾਲ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ
ਵਿਚ ਰਹੇ।

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਭਾਈ
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮੇਲਾਇ ॥੪॥੮॥

ਉਪਦੇਸ਼ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਅਤੇ ਅਭੇਦਤਾ ਹੁੰਦੀ
ਹੈ॥੪॥੮॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਮਨ ਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਲਿਵ ਲਾਇ॥” ਸੰਸਾਰ ਦੀਆਂ ਕ੍ਰਿਆਵਾਂ ਪ੍ਰਕ੍ਰਿਆਵਾਂ ਵਿਚੋਂ ਲੰਘਦੇ
ਹੋਏ ਵੀ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਦੀ ਸਕਾਰਥਾ ਇਹੀ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਜੁੜਿਆ ਰਹੇ। ਇਹੀ
ਉਹ ਕਰਮ ਹੈ ਜਿਸ ਦੁਆਰਾ ਮਾਇਆ ਪ੍ਰਪੰਚ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਿਆਂ ਹੋਇਆਂ ਵੀ ਮਾਯਾ ਮੋਹ ਤੋਂ ਮੁਕਤ
ਹੋ ਸਕੀਦਾ ਹੈ। “ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ਧਿਆਵਨ ਜੋਗ॥” (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੬੯)
ਮਨ ਦੀ ਧਾਰਣਾ ਉਸ ਸੱਚੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਮੋਸ਼ਵਰ 'ਤੇ ਟਿਕਾਅ ਰੱਖਣੀ ਹੈ ਜੋ ਧਿਆਨ ਦੀ
ਸਰਬਉੱਚ ਅਵਸਥਾ ਹੈ।

*The 'word' (Shabad) of the Guru enables one to become alive
spiritually. This means turning oneself away from deeds which are
materially motivated. Submission to the word of Guru makes one a
Sikh. One with the Divine Order (Hukam), a Sikh shimmers in
speech and action.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੧ ॥

ਤਿਹੀ ਗੁਣੀ ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਵਿਆਪਿਆ ਭਾਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝ ਬੁਝਾਇ ॥ ਰਾਮ
ਨਾਮਿ ਲਗਿ ਛੂਟੀਐ ਭਾਈ ਪ੍ਰਫੁਹੁ ਗਿਆਨੀਆ ਜਾਇ ॥੧॥ ਮਨ ਰੇ ਤੂੰ
ਗੁਣ ਛੋਡਿ ਚਉਥੈ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੇਰੇ ਮਨਿ ਵਸੈ ਭਾਈ ਸਦਾ
ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਨਾਮੈ ਤੇ ਸਭਿ ਊਪਜੇ ਭਾਈ ਨਾਇ ਵਿਸਰਿਐ
ਮਰਿ ਜਾਇ ॥ ਅਗਿਆਨੀ ਜਗਤੁ ਅੰਧੁ ਹੈ ਭਾਈ ਸੂਤੇ ਗਏ ਮੁਹਾਇ ॥੨॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਗੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਭਾਈ ਭਵਜਲੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿ ॥ ਜਗ ਮਹਿ ਲਾਹਾ
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹੈ ਭਾਈ ਹਿਰਦੈ ਰਖਿਆ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥੩॥ ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਉਬਰੇ
ਭਾਈ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਉ ਬੇੜਾ ਨਾਉ ਤੁਲਹੜਾ ਭਾਈ
ਜਿਤੁ ਲਗਿ ਪਾਰਿ ਜਨ ਪਾਇ ॥੪॥੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੩

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ=ਤਿੰਨੋਂ ਲੋਕ। ਵਿਆਪਿਆ=ਵਿਆਪ ਰਿਹਾ। ਬੂਝ ਬੁਝਾਇ=ਸੂਝ ਦਿੱਤੀ ਹੈ।
ਚਉਥੈ=ਤੁਰੀਆਪਦ, ਨਿਰਗੁਣ ਬ੍ਰਹਮ। ਮੁਹਾਇ=ਲੁੱਟੇ ਗਏ। ਉਬਰੇ=ਮੁਕਤ ਹੋਏ।
ਤੁਲਹੜਾ=ਨਦੀ ਪਾਰ ਹੋਣ ਲਈ ਰੱਸੀਆਂ ਨਾਲ ਕਾਠ ਦਾ ਬੰਨ੍ਹਿਆਂ ਤੁਲਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਨਿਰਗੁਣ ਬ੍ਰਹਮ ਵਿਚ ਬ੍ਰਿਤੀ ਟਿਕਾਓ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਤਿਹੀ ਗੁਣੀ ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਵਿਆਪਿਆ ਭਾਈ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝ ਬੁਝਾਇ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਸੂਝ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ਕਿ ਤਿੰਨਾਂ ਲੋਕਾਂ
ਵਿਚ ਸਤ, ਰਜ, ਤਮ ਤਿੰਨਾਂ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਹੀ ਪਸਾਰਾ ਹੈ।

ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਲਗਿ ਛੂਟੀਐ ਭਾਈ
ਪ੍ਰਫੁਹੁ ਗਿਆਨੀਆ ਜਾਇ ॥੧॥

ਹੇ ਭਾਈ! ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਜੁੜ ਕੇ ਮੁਕਤ ਹੋਇਆ
ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜਾ ਕੇ ਗਿਆਨਵਾਨਾਂ ਕੋਲੋਂ ਜਾਣ ਲਵੋ ॥੧॥

ਮਨ ਰੇ ਤੂੰ ਗੁਣ ਛੋਡਿ ਚਉਥੈ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥
ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੇਰੇ ਮਨਿ ਵਸੈ ਭਾਈ
ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਤ, ਰਜ, ਤਮ ਗੁਣਾਂ ਤੋਂ ਪਰ੍ਹੇ ਨਿਰਗੁਣ ਬ੍ਰਹਮ ਵਿਚ ਹੇ ਮਨ!
ਬ੍ਰਿਤੀ ਟਿਕਾ। ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਤੇਰੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵਸਦਾ ਹੈ। ਸਦਾ ਓਸ
ਦਾ ਜਸ ਗਾਇਨ ਕਰ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਨਾਮੈ ਤੇ ਸਭਿ ਉਪਜੇ ਭਾਈ
ਨਾਇ ਵਿਸਰਿਐ ਮਰਿ ਜਾਇ ॥

ਹੇ ਭਾਈ! ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਨਾਲ ਹੀ ਸਾਰਾ ਪਸਾਰਾ ਹੈ। ਨਾਮ
ਰਹਿਤ ਮੌਤ ਹੈ।

ਅਗਿਆਨੀ ਜਗਤੁ ਅੰਧੁ ਹੈ ਭਾਈ
ਸੂਤੇ ਗਏ ਮੁਹਾਇ ॥੨॥

ਅਗਿਆਨੀਆਂ ਦਾ ਸੰਸਾਰ ਅੰਧਕਾਰਮਯ ਹੈ। ਉਹ ਅਗਿਆਨ
ਨਿਦ੍ਰਾ ਵਿਚ ਸੁੱਤੇ ਪਏ ਹੀ ਲੁੱਟੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ॥੨॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਗੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਭਾਈ
ਭਵਜਲੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿ ॥

ਗੁਰ ਮਰਯਾਦਾ ਵਿਚ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਹੀ ਜਾਗ੍ਰਤ ਹਨ ਅਰ ਉਹੀ
ਮੁਕਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਤੇ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਉਤਰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਜਗ ਮਹਿ ਲਾਹਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹੈ ਭਾਈ
ਹਿਰਦੈ ਰਖਿਆ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥੩॥

ਹੇ ਭਾਈ! ਸੰਸਾਰ 'ਚ ਕਮਾਈ ਇਹੀ ਹੈ ਜੋ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ
ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਵੱਸਿਆ ਰਹੇ ॥੩॥

ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਉਬਰੇ ਭਾਈ
ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤਿ ਤੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ
ਧਾਰਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਗੁਰਮੁਖ ਹੀ ਉਬਰੇ ਹਨ।

ਨਾਨਕ ਨਾਉ ਬੇੜਾ ਨਾਉ ਤੁਲਹੜਾ ਭਾਈ
ਜਿਤੁ ਲਗਿ ਪਾਰਿ ਜਨ ਪਾਇ ॥੪॥੯॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੱਗਣ
ਲਈ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਹੀ ਬੇੜਾ ਅਤੇ ਤੁਲਾ ਰੂਪ ਹੈ ॥੪॥੯॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਮਨ ਰੇ ਤੂੰ ਗੁਣ ਛੱਡਿ ਚਉਥੈ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥” ਮਨਾਂ ਮੋਰਿਆ! ਤਿੰਨਾਂ ਗੁਣਾਂ ਤੋਂ ਉਪਰ ਉੱਠ
ਕੇ ਗੁਣਾਤੀਤ ਨਿਰਗੁਣ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਾਲ ਜੁੜ। ਚਉਥੇ ਪਦ ਤਿੰਨਾਂ ਗੁਣਾਂ ਤੋਂ ਪਾਰ ਵਾਲੀ ਅਵਸਥਾ
ਤੁਰੀਆ ਵਿਚ ਟਿਕਾਅ ਹੀ ਮੁਕਤੀ ਹੈ। “ਚਉਥੇ ਪਦ ਕਉ ਜੋ ਨਰੁ ਚੀਨੈ ਤਿਨ ਹੀ ਪਰਮ ਪਦੁ
ਪਾਇਆ ॥” (ਕੇਦਾਰਾ ਕਬੀਰ ਜੀਉ, ਪੰਨਾ ੧੧੨੩) ਚਉਥੇ ਪਦ ਵਿਚ ਕੀ ਹੈ? “ਚਉਥੇ ਪਦ ਮਹਿ ਸਹਜੁ
ਹੈ” (ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੬੮) ਇਹ ਉਹ ਸਹਿਜ ਅਵਸਥਾ ਹੈ ਜਿਥੇ “ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਤੇ ਭਰਾ ਮਿਟਾਨਾ ॥
ਪੈਥੈ ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਸਨਾ ॥ ਸੂਖ ਦੂਖ ਜਨ ਸਮ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥ ਨਾਨਕ ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਨਹੀ ਲੇਖਾ ॥”
(ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੬੬)

*Let our minds be seized of its still centre rather than getting
bewildered by impulse to dominate, sulh or serve. The seizure
of still centre is neither negation of responsibility nor evasion of
one's duties. It is a state of heightened consciousness in which
one is naturally blessed by a vision of the whole Divine design
of the Universe.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੧ ॥
 ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਜਗ ਅੰਤਰਿ ਹੋਰੁ ਬੈ ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ॥ ਹਉਮੈ ਜਗਤੁ
 ਦੁਖਿ ਰੋਗਿ ਵਿਆਪਿਆ ਮਰਿ ਜਨਮੈ ਰੋਵੈ ਧਾਹੀ ॥੧॥ ਪ੍ਰਾਣੀ ਸਤਿਗੁਰੁ
 ਸੇਵਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਤਾ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਨਾਹਿ ਤ ਜਾਹਿਗਾ
 ਜਨਮੁ ਗਵਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਤੈ ਗੁਣ ਧਾਤੁ ਬਹੁ ਕਰਮ ਕਮਾਵਹਿ ਹਰਿ ਰਸ
 ਸਾਦੁ ਨ ਆਇਆ ॥ ਸੰਧਿਆ ਤਰਪਣੁ ਕਰਹਿ ਗਾਇਤ੍ਰੀ ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਦੁਖੁ
 ਪਾਇਆ ॥੨॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਸੋ ਵਡਭਾਗੀ ਜਿਸ ਨੋ ਆਪਿ ਮਿਲਾਏ ॥
 ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀ ਜਨ ਸਦਾ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਏ ॥੩॥ ਇਹੁ ਜਗੁ
 ਅੰਧਾ ਸਭੁ ਅੰਧੁ ਕਮਾਵੈ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਮਗੁ ਨ ਪਾਏ ॥ ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ
 ਤ ਅਖੀ ਵੇਖੈ ਘਰੈ ਅੰਦਰਿ ਸਚੁ ਪਾਏ ॥੪॥੧੦॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੩

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਬੈ=ਥਾਂ। ਧਾਹੀ=ਧਾਈਂ ਮਾਰ ਕੇ। ਧਾਤੁ=ਦੋੜ ਭੱਜ। ਸੰਧਿਆ=ਸੰਧੀ ਵੇਲਿਆਂ ਦੀ ਪੂਜਾ। ਤਰਪਣੁ=ਪਿਤਰ
 ਜਲ ਤਰਪਣ। ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ=ਤ੍ਰਿਪਤ ਹੋ ਗਏ। ਅੰਧਾ=ਅਗਿਆਨੀ। ਅੰਧੁ=ਅਗਿਆਨਮਯੀ ਕਰਮ।
 ਮਗੁ=ਸਨਮਾਰਗ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸਨਮਾਰਗ ਦਿਖਾਉਣ ਵਾਲੇ ਸਤਿਗੁਰ ਹੀ ਹਨ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਜਗ ਅੰਤਰਿ
 ਹੋਰੁ ਬੈ ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ॥

ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੁਖਾਂ ਦਾ ਸਾਗਰ ਹੈ। ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਥਾਂ ਸੁਖ
 ਨਹੀਂ।

ਹਉਮੈ ਜਗਤੁ ਦੁਖਿ ਰੋਗਿ ਵਿਆਪਿਆ
 ਮਰਿ ਜਨਮੈ ਰੋਵੈ ਧਾਹੀ ॥੧॥

ਜਗਤ ਹੰਗਤਾ ਰੋਗ ਦੇ ਦੁੱਖ ਵਿਚ ਗ੍ਰਸਿਆ ਮਰਦਾ ਜਨਮਦਾ
 ਹੈ ਅਰ ਧਾਈਂ ਮਾਰ ਮਾਰ ਰੋਂਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਪ੍ਰਾਣੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਾਣੀ! ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰ ਕੇ ਸੁਖ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਤਾ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ
ਨਹਿ ਰ ਜਾਹਿਗਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇ ॥੧॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰੇਗਾ ਤਾਂ ਹੀ ਸੁਖ ਪਾਵੇਗਾ ਨਹੀਂ ਤਾਂ
ਜਨਮ ਅਕਾਰਥ ਗਵਾ ਜਾਏਗਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤੈ ਗੁਣ ਧਾਤੁ ਬਹੁ ਕਰਮ ਕਮਾਵਹਿ
ਹਰਿ ਰਸ ਸਾਦੁ ਨ ਆਇਆ ॥

ਸਤ, ਰਜ, ਤਮ—ਤਿਨਾਂ ਗੁਣਾਂ ਵਾਲੀ ਦੋੜ ਭੱਜ ਵਿਚ ਬਹੁਤ
ਸਾਰੇ ਕਰਮ ਕਰ ਕੇ ਹਰੀ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਰਸ ਦਾ ਸ਼ਾਦ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ।

ਸੰਧਿਆ ਤਰਪਣੁ ਕਰਹਿ ਗਾਇਤ੍ਰੀ
ਬਿਨੁ ਬੁਝੇ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥

ਗਿਆਨ ਵਿਹੀਨਤਾ ਨਾਲ ਕਰਨ ਕਰਕੇ ਸੰਧੀ ਵੇਲਿਆਂ ਦੀ ਪੂਜਾ
ਪਿਤਰ ਜਲ ਤਰਪਣ, ਗਾਇਤ੍ਰੀ ਮੰਤ੍ਰ ਪਾਠ ਦੁਖਦਾਇਕ ਹਨ ॥੨॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਸੋ ਵਡਭਾਗੀ
ਜਿਸ ਨੋ ਆਪਿ ਮਿਲਾਏ ॥

ਜਿਸ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ਉਹ
ਵਡਭਾਗੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀ ਜਨ ਸਦਾ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ
ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਏ ॥੩॥

ਉਹ ਗੁਰਮੁਖ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਅਰੰਭਾਵ ਤਿਆਗ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਹਰੀ ਨਾਮ
ਸਿਮਰਣ ਦਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸ ਪੀ ਕੇ ਸਦਾ ਤ੍ਰਿਪਤ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ॥੩॥

ਇਹੁ ਜਗੁ ਅੰਧਾ ਸਭੁ ਅੰਧੁ ਕਮਾਵੈ
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਮਗੁ ਨ ਪਾਏ ॥

ਇਹ ਅਗਿਆਨੀ ਜਗਤ ਸਾਰੇ ਅਗਿਆਨਮਯੀ ਕਰਮ ਕਰਦਾ
ਹੈ ਅਰ ਸਤਿਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਸਨਮਾਰਗ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਅਖੀ ਵੇਖੈ
ਘਰੈ ਅੰਦਰਿ ਸਚੁ ਪਾਏ ॥੪॥੧੦॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਜੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲ ਜਾਏ ਤਾਂ ਗਿਆਨ
ਨੇਤ੍ਰਾਂ ਨਾਲ ਹਿਰਦੇ ਘਰ 'ਚ ਹੀ ਸਤਿ ਸਰੂਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ
ਪਾ ਲਵੇ ॥੪॥੧੦॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਪ੍ਰਾਣੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸੁਖ ਪਾਇ ॥” ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਸੱਚਾ ਮਾਰਗ ਦਿਖਾਉਣ ਵਾਲੇ ਸਤਿਗੁਰ ਹੀ
ਹਨ। “ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਸੁਖ ਉਪਜੈ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਖੁਭਾਏ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੪੨੭) ਅਗਿਆਨੀ
ਜੀਵ ਬਾਏਂ ਕੁਥਾਏਂ ਸੁਖਾਂ ਦੀ ਭਾਲ ਵਿਚ ਕਰਮ ਕੁਕਰਮ ਕਰਦਾ ਭਟਕਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ ਪਰੰਤੂ ਦੁੱਖ
ਹੀ ਦੁੱਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। “ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਸੁਖ ਪਾਈਐ ਹੋਰੁ ਕੈ ਸੁਖੁ ਨ ਭਾਲਿ ॥” (ਬਿਹਾਗਤਾ
ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੫੪੮) ਸਤਿਸੰਗਤ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਹੋਰ ਕਿਧਰੇ ਵੀ ਸੁਖ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਸੰਭਵ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ।
ਬਾਵੇਂ ਕੁਥਾਵੇਂ ਸੁਖ ਦੀ ਭਾਲ ਵਿਅਰਥ, ਜਨਮ ਅਕਾਰਥ ਕਰਨਾ ਹੀ ਹੈ।

Without the lead of Gurbani all efforts are empty rituals. Living as
per norms given by the word of the Guru, is the true service of the Guru.
This is what brings about the realization that self is but a spark of
infinity and hence must not engage in anything, in word or deed, that
does not enable one to connect with wide patterns of meaning.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਬਹੁਤਾ ਦੁਖੁ ਲਾਗਾ ਜੁਗ ਚਾਰੇ ਭਰਮਾਈ ॥ ਹਮ ਦੀਨ
 ਤੁਮ ਜੁਗ ਜੁਗ ਦਾਤੇ ਸਬਦੇ ਦੇਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥੧॥ ਹਰਿ ਜੀਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ
 ਤੁਮ ਪਿਆਰੇ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੇਵਹੁ ਆਧਾਰੇ ॥
 ਰਹਾਉ ॥ ਮਨਸਾ ਮਾਰਿ ਦੁਬਿਧਾ ਸਹਜਿ ਸਮਾਣੀ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰਾ ॥
 ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖਿ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਆ ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਟਣਹਾਰਾ ॥੨॥ ਸਬਦਿ
 ਮਰਹੁ ਫਿਰਿ ਜੀਵਹੁ ਸਦ ਹੀ ਤਾ ਫਿਰਿ ਮਰਣੁ ਨ ਹੋਈ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ
 ਸਦਾ ਮਨਿ ਮੀਠਾ ਸਬਦੇ ਪਾਵੈ ਕੋਈ ॥੩॥ ਦਾਤੈ ਦਾਤਿ ਰਖੀ ਹਥਿ ਅਪਣੈ
 ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਦੇਈ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਦਰਗਹ ਜਾਪਹਿ
 ਸੇਈ ॥੪॥੧੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੩-੦੪

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਆਧਾਰੇ=ਆਸਰਾ ॥ ਮਨਸਾ=ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ, ਵਾਸਨਾ। ਦੁਬਿਧਾ=ਦ੍ਵੈਤ ਭਾਵਨਾ। ਕਿਲਬਿਖ=ਪਾਪ।
 ਜਾਪਹਿ=ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਦਿਸਦਾ ਹੈ, ਸਨਮਾਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

‘ਨਾਮ ਦਾ ਆਸਰਾ’

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਬਹੁਤਾ ਦੁਖੁ ਲਾਗਾ
 ਜੁਗ ਚਾਰੇ ਭਰਮਾਈ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤਿ ਬਿਨਾਂ ਦੁੱਖ ਹੀ ਦੁੱਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੇ
 ਹਨ ਤੇ ਜੁਗਾਂ ਜੁਗਾਂਤਰਾਂ ਤਕ ਭਟਕਦਾ ਭਰਮਦਾ ਹੀ ਹੈ।

ਹਮ ਦੀਨ ਤੁਮ ਜੁਗ ਜੁਗ ਦਾਤੇ
 ਸਬਦੇ ਦੇਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥੧॥

ਹੇ ਸੱਚੇ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ! ਅਸੀਂ ਨਿਮਾਣੇ ਹਾਂ, ਤੁਸੀਂ ਜੁਗਾਂ ਜੁਗਾਂ ਦੇ
 ਦਾਤੇ ਹੋ। ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਕੇ ਸਾਨੂੰ ਸੋਝੀ ਦਿਓ ॥੧॥

ਹਰਿ ਜੀਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਤੁਮ ਪਿਆਰੇ ॥
 ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵਹੁ
 ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੇਵਹੁ ਆਧਾਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪਿਆਰੇ ਹਰੀ ਜੀ! ਤੁਸੀਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰੋ। ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਮ ਦੀ ਦਾਤ
 ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨਾਲ ਮੇਲ ਕਰਾ ਦਿਓ ਅਰ ਨਾਮ ਦਾ ਆਸਰਾ
 ਦਿਓ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਨਸਾ ਮਾਰਿ ਦੁਬਿਧਾ ਸਹਜਿ ਸਮਾਣੀ
ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰਾ ॥

ਤੇਰੇ ਅਪਾਰ ਨਾਮ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਕਰ ਕੇ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਮੁੱਕ ਗਈ ਅਰ
ਦ੍ਰਿੜ ਭਾਵਨਾ ਸਹਜ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਸਮਾ ਗਈ।

ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖਿ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਆ
ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਟਣਹਾਰਾ ॥੨॥

ਪਾਪ ਕੱਟਣ ਵਿਚ ਸਮਰੱਥ ਹਰੀ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਣ ਦਾ ਰਸ ਚਖ
ਕੇ ਮਨ ਨਿਸ਼ਪਾਪ ਹੋ ਗਿਆ ॥੨॥

ਸਬਦਿ ਮਰਹੁ ਫਿਰਿ ਜੀਵਹੁ ਸਦ ਹੀ
ਤਾ ਫਿਰਿ ਮਰਣੁ ਨ ਹੋਈ ॥

ਗੁਰੂ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੁਆਰਾ ਆਪਾ ਭਾਵ ਤੋਂ ਮਰ ਕੇ ਸਦਾ ਜੀਵੰਤਤਾ
ਰਹੇਗੇ ਜੋ ਕਦੇ ਵੀ ਮਰਦੀ ਨਹੀਂ।

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਮਨਿ ਮੀਠਾ
ਸਬਦੇ ਪਾਵੈ ਕੋਈ ॥੩॥

ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸ ਜੋ ਸਦਾ ਮਨ ਨੂੰ ਸੁਖ ਦੇਂਦਾ ਹੈ,
ਕਿਸੇ ਵਿਰਲੇ ਨੂੰ ਹੀ ਗੁਰ ਸਬਦ ਦੁਆਰਾ ਉਪਲਬਧ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ॥੩॥

ਦਾਤੇ ਦਾਤਿ ਰਖੀ ਹਥਿ ਅਪਣੇ
ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਦੇਈ ॥

ਦੇਵਣਹਾਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਨਾਮੁ ਦਾਤ ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਵਿਚ ਰੱਖੀ
ਹੋਈ ਹੈ। ਜਿਹੜਾ ਓਸ ਨੂੰ ਭਾ ਜਾਵੇ, ਉਸ ਨੂੰ ਹੀ ਦੇਂਦਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ
ਦਰਗਹ ਜਾਪਹਿ ਸੋਈ ॥੪॥੧੧॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫ਼ਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੀ ਸੁਖ
ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ। ਉਹੀ ਸਚਖੰਡ ਵਿਚ ਸਨਮਾਨੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ॥੪॥੧੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : ਜਗਿਆਸੂ ਅਰਦਾਸ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਹੇ ਦਾਤਾਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ‘ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵਹੁ’ ਕਿਉਂਕਿ
ਕਿਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ਨੂੰ ਹੀ “ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਮਿਲੈ ਮਿਲਾਇਆ ॥” (ਮਾਝ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੧੫) ਅਤੇ
“ਭਾਗਹੀਨ ਨਹੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੮, ਪੰਨਾ ੩੬੬) ਏਸ “ਜਗ ਮਹਿ ਲਾਹਾ ਹਰਿ
ਨਾਮੁ ਹੈ ਭਾਈ” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੬੦੩) ਜਗਤ ਵਿਚ ਨਾਮੁ ਦੀ ਖੋਟੀ ਹੀ ਵਾਸਤਵਿਕ ਖੋਟੀ ਹੈ
ਅਤੇ “ਨਾਮ ਬਿਧੁਨਾ ਤਨੁ ਮਨੁ ਹੀਨਾ ਜਲ ਬਿਨੁ ਮਛਲੀ ਜਿਉ ਮਰੈ ॥” (ਸਿਰੀਰਾਗ ਛੰਤ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ
੮੦) ਨਾਮੁ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕੇਵਲ ਸਤਿਗੁਰੂ ਹੀ ਕਰਦੇ ਹਨ। “ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਰਾਮ ਨਾਮ ਕਾ ਹੋਰੁ
ਦਾਤਾ ਕੋਈ ਨਾਹੀ ॥” (ਮਲਾਰ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੨੫੮-੫੯) ਏਸੇ ਲਈ ਜਗਿਆਸੂ ਪ੍ਰਭੂ ਅੱਗੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ
ਨਾਲ ਮੇਲ ਕਰਵਾਉਣ ਦੀ ਕਰਬੋਧ ਬੇਨਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ।

Immortality is serving immortal values. The awareness of the immortal values comes only by assimilating the resonance inherent in the word of the Guru. This is done by naam-simran and singing of the divine praises as verbalized and articulated in Gurbani. Surati developed in consonance with Shabad is the way to live forever.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਤਾ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਉਪਜੈ ਗਤਿ ਮਤਿ ਤਦ ਹੀ ਪਾਏ ॥ ਹਰਿ
ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਚਾ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਨਾਮੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਏ ॥੧॥ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ
ਸਭੁ ਜਗੁ ਬਉਰਾਨਾ ॥ ਮਨਮੁਖਿ ਅੰਧਾ ਸਬਦੁ ਨ ਜਾਣੈ ਝੂਠੈ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਨਾ ॥
ਰਹਾਉ ॥ ਤੈ ਗੁਣ ਮਾਇਆ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਆ ਹਉਮੈ ਬੰਧਨ ਕਮਾਏ ॥ ਜੰਮਣੁ
ਮਰਣੁ ਸਿਰ ਉਪਰਿ ਉਭਉ ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਦੁਖੁ ਪਾਏ ॥੨॥ ਤੈ ਗੁਣ ਵਰਤਹਿ
ਸਗਲ ਸੰਸਾਰਾ ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਪਤਿ ਖੋਈ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਚਉਥਾ ਪਦੁ
ਚੀਨੈ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥੩॥ ਤੈ ਗੁਣ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਤੂ ਆਪੇ ਕਰਤਾ
ਜੋ ਤੂ ਕਰਹਿ ਸੁ ਹੋਈ ॥ ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਾਰਾ ਸਬਦੇ ਹਉਮੈ ਖੋਈ
॥੪॥੧੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੪

ਸਬਦਾਰਥ : ਸਹਜ ਧੁਨਿ-ਸੁਤੇ ਹੀ ਆਤਮਕ ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੱਖਣ ਵਾਲੀ ਅਵਿਰਲ ਨਾਮੁ ਧੁਨਿ। ਗਤਿ=ਮੁਕਤੀ।
ਮਤਿ=ਗਿਆਨ। ਨਾਮਿ=ਵਾਹਿਗੁਰੂ। ਬਉਰਾਨਾ=ਬਾਵਰਾ ਹੋ ਗਿਆ। ਉਭਉ=ਖਲੋਤਾ ਹੋਇਆ।
ਪਤਿ=ਪ੍ਰਤਿਬੱਧ। ਚੀਨੈ=ਖੋਜੇ। ਚਉਥਾ ਪਦੁ=ਨਿਰਗੁਣ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ। ਨਿਸਤਾਰਾ=ਮੁਕਤੀ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹਰ ਪਖੋਂ ਘਾਟਾ ਹੀ ਘਾਟਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਤਾ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਉਪਜੈ
ਗਤਿ ਮਤਿ ਤਦ ਹੀ ਪਾਏ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤਿ ਨਾਲ ਸੁਤੇ ਹੀ ਆਤਮਕ ਰੰਗ ਵਿਚ
ਰੱਖਣ ਵਾਲੀ ਅਵਿਰਲ ਨਾਮੁ ਧੁਨਿ ਉਪਜਦੀ ਹੈ। ਤਦ ਹੀ ਮੁਕਤੀ
ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਗਿਆਨ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਚਾ ਮਨਿ ਵਸਿਆ
ਨਾਮੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਏ ॥੧॥

ਸਤਿਸਰੂਪ ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵੱਸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਣ ਰਾਹੀਂ ਨਾਮੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਅਭੇਦਤਾ ਹੋ ਜਾਂਦੀ
ਹੈ ॥੧॥

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸਭੁ ਜਗੁ ਬਉਰਾਨਾ ॥
ਮਨਮੁਖਿ ਅੰਧਾ ਸਬਦੁ ਨ ਜਾਣੈ
ਭੂਣੈ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਨਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਗਿਆਨ ਲਏ ਬਿਨਾਂ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਬਾਵਰਾ ਹੋਇਆ
ਫਿਰਦਾ ਹੈ। ਗਿਆਨ ਵਿਚੂਣਾ ਸਵੇਛਾਚਾਰੀ ਗੁਰੂ ਉਪਦੇਸ਼ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ
ਮਾਯਾਵੀ ਭਰਮਾਂ ਵਿਚ ਭਟਕਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤੈ ਗੁਣ ਮਾਇਆ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਆ
ਹਉਮੈ ਬੰਧਨ ਕਮਾਏ ॥

ਤ੍ਰਿਗੁਣਾਤਮਕ ਮਾਇਆ ਦੇ ਭਰਮਾਂ ਦਾ ਭਰਮਾਇਆ ਹੋਇਆ
ਬੰਧਨ ਰੂਪੀ ਕਰਮਾਂ ਕਰਕੇ ਹਉਮੈ ਵਿਚ ਜਕੜਿਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਜੰਮਣੁ ਮਰਣੁ ਸਿਰ ਉਪਰਿ ਉਭਉ
ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਦੁਖੁ ਪਾਏ ॥੨॥

ਆਵਾਗਵਨ ਦਾ ਚੱਕਰ ਉਸ ਦੇ ਸਿਰ ਉੱਤੇ ਖਲੋਤਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ
ਅਤੇ ਗਰਭ ਜੋਨੀ ਵਿਚ ਪੈ ਪੈ ਦੁੱਖ ਭੋਗਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਤੈ ਗੁਣ ਵਰਤਹਿ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰਾ
ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਪਤਿ ਖੋਈ ॥

ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਸਤ, ਰਜ, ਤਮ—ਤਿੰਨਾਂ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਪਸਾਰਾ
ਹੈ। ਹਉ-ਮੈ, ਮੈਂ ਹਾਂ, ਏਸ 'ਮੈਂ' ਦੇ ਹੰਕਾਰ ਵਿਚ ਅਪਣੀ ਪ੍ਰਤਿਸ਼ਠਾ
ਗਵਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਚਉਥਾ ਪਦੁ ਚੀਨੈ
ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥੩॥

ਗੁਰ ਮਰਯਾਦਾ ਵਿਚ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਨਿਰਗੁਣ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨੂੰ
ਖੋਜਦਾ ਹੈ। ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਹੀ ਸੁਖ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ॥੩॥

ਤੈ ਗੁਣ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਤੂ ਆਪੇ ਕਰਤਾ
ਜੋ ਤੂ ਕਰਹਿ ਸੁ ਹੋਈ ॥

ਹੇ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ! ਤਿੰਨੋਂ ਗੁਣ ਸਭ ਤੇਰੇ ਹਨ। ਤੂੰ ਹੀ ਕਰਣ
ਕਰਾਵਣਹਾਰ ਹੈਂ ਅਰ ਤੇਰਾ ਕੀਤਾ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਾਰਾ
ਸਬਦੇ ਹਉਮੈ ਖੋਈ ॥੪॥੧੨॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫ਼ਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੁਵਾਰਾ 'ਮੈਂ-ਪਨ' ਭਾਵ
ਅਹੰ ਭਾਵ ਛੁੱਟਦਾ ਹੈ ਅਰ ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਨਾਲ ਹੀ ਮੁਕਤੀ
ਹੁੰਦੀ ਹੈ ॥੪॥੧੨॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰਾ: ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਨਾਮ ਦਾਨ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ, ਅਗਿਆਨ ਹਨੇਰਾ ਛਾਇਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਸੋਝੀ ਨਹੀਂ
ਪੈਂਦੀ, ਸਨਮਾਰਗ ਕੋਈ ਦੱਸ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ਜਿਸ ਕਰਕੇ “ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸਭੁ ਜਗੁ ਬਉਰਾਨਾ ॥”
ਮਨੁੱਖ ਪਗਲਾਇਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। “ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭਰਮੈ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਘਾਲ ਨ ਪਵਈ
ਬਾਇ ॥” “ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਬਿਸੀਅਰੁ ਭਸੈ ਮਰਿ ਵਾਟ ॥ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਘਾਟੇ ਘਾਟ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ
ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੮੮੨) ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹਰ ਪੱਖੋਂ ਘਾਟਾ ਹੀ ਘਾਟਾ ਹੈ। ਬਿਨਾਂ ਸੂਝ ਤੋਂ ਅਰ ਅਗਿਆਨਤਾ
ਵਿਚ ਕੀਤੇ ਕੰਮ ਪਾਗਲਾਨਾ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

*Resonance of gentle boilings is the blessing received when we learn to live as
per precepts given to us. Our enhanced vision begins to embrace the absolute
design of the universe of which each one of us is but a miniscule part.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੧

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ ਆਪਿ ਅਪਾਹੁ ॥ ਵਣਜਾਰਾ ਜਗੁ
ਆਪਿ ਹੈ ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ ਸਾਚਾ ਸਾਹੁ ॥ ਆਪੇ ਵਣਜੁ ਵਾਪਾਰੀਆ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਸਚੁ ਵੇਸਾਹੁ ॥੧॥ ਜਪਿ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹੁ ॥ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ
ਤੇ ਪਾਈਐ ਪਿਆਰਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਅਗਮ ਅਥਾਹੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਆਪੇ ਸੁਣਿ ਸਭ
ਵੇਖਦਾ ਪਿਆਰਾ ਮੁਖਿ ਬੋਲੇ ਆਪਿ ਮੁਹਾਹੁ ॥ ਆਪੇ ਉਭੜਿ ਪਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਆਪਿ ਵਿਖਾਲੇ ਰਾਹੁ ॥ ਆਪੇ ਹੀ ਸਭੁ ਆਪਿ ਹੈ ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ
ਵੇਪਰਵਾਹੁ ॥੨॥ ਆਪੇ ਆਪਿ ਉਪਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ ਸਿਰਿ ਆਪੇ ਧੰਧੜੈ
ਲਾਹੁ ॥ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਸਾਖਤੀ ਪਿਆਰਾ ਆਪਿ ਮਾਰੇ ਮਰਿ ਜਾਹੁ ॥ ਆਪੇ
ਪਤਣੁ ਪਾਤਣੀ ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਹੁ ॥੩॥ ਆਪੇ ਸਾਗਰੁ ਬੋਹਿਥਾ
ਪਿਆਰਾ ਗੁਰੁ ਖੇਵਟੁ ਆਪਿ ਚਲਾਹੁ ॥ ਆਪੇ ਹੀ ਚੜਿ ਲੰਘਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਕਰਿ ਚੋਜ ਵੇਖੈ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ॥ ਆਪੇ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਹੈ ਪਿਆਰਾ ਜਨ
ਨਾਨਕ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਹੁ ॥੪॥੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੮

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਅਪਾਹੁ=ਨਿਰਲੇਪ। ਸਾਹੁ=ਸ਼ਾਹੂਕਾਰ। ਵੇਸਾਹੁ=ਏਤਬਾਰ, ਸਾਖ। ਸਲਾਹੁ=ਗੁਣ ਸਤੁਤਿ, ਸਿਫਤ
ਸਾਲਾਹ। ਅਗਮ=ਅਪਹੁੰਚ। ਅਥਾਹੁ=ਜਿਸ ਦੀ ਕੋਈ ਥਾਹ ਨਹੀਂ ਪਾਈ ਜਾ ਸਕਦੀ। ਉਭੜਿ=ਕੁਮਾਰਗ।
ਵੇਪਰਵਾਹੁ=ਅਸੰਗ। ਉਪਾਇਦਾ=ਉਤਪੰਨ ਕਰਦਾ। ਸਾਖਤੀ=ਬਣਾਉਣ ਦੀ ਕ੍ਰਿਆ। ਪਤਣੁ=ਨਦੀ ਦਾ
ਕਿਨਾਰਾ ਜਿਥੋਂ ਕਿਸਤੀ ਰਾਹੀਂ ਪਾਰ ਜਾਈਦਾ ਹੈ। ਪਾਤਣੀ=ਮਲਾਹ, ਖੇਵਟ। ਬੋਹਿਥਾ=ਜਹਾਜ਼।
ਚੋਜ=ਖੇਲ, ਲੀਲਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

‘ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਾ ਬਡਾ ਤਮਾਸਾ’

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਆਪਿ ਅਪਾਹੁ ॥

ਪਿਆਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਹੀ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਵਿਆਪ ਰਿਹਾ ਹੈ,
ਆਪ ਹੀ ਨਿਰਲੇਪ ਹੈ।

ਵਣਜਾਰਾ ਜਗੁ ਆਪਿ ਹੈ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਸਾਚਾ ਸਾਹੁ ॥

ਜਗਤ ਰੂਪ ਵਣਜਾਰਾ ਆਪ ਹੈ ਅਰ ਸਤਿ ਸਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ
ਹੀ ਸਾਹੁਕਾਰ ਹੈ।

ਆਪੇ ਵਣਜੁ ਵਾਪਾਰੀਆ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਸਚੁ ਵੇਸਾਹੁ ॥੧॥

ਆਪ ਹੀ ਵਪਾਰ ਹੈ, ਆਪ ਹੀ ਵਪਾਰੀ ਹੈ ਅਰ ਸੱਚ ਰੂਪ ਸਾਖ
ਵੀ ਪਿਆਰਾ ਆਪ ਹੀ ਹੈ ॥੧॥

ਜਪਿ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹੁ ॥
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਪਾਈਐ ਪਿਆਰਾ
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਅਗਮ ਅਥਾਹੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮਨ! ਹਰੀ ਨਾਮੁ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰ ਅਰ ਹਰੀ ਦੀ ਸਿਫਤ ਸਾਲਾਹ
ਕਰ। ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰੂਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਜੋ ਅਪਹੁੰਚ ਹੈ ਅਤੇ ਜਿਸ ਦੀ ਥਾਹ
ਨਹੀਂ ਪਾਈ ਜਾ ਸਕਦੀ, ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਮਿਲਦਾ
ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਆਪੇ ਸੁਣਿ ਸਭ ਵੇਖਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਮੁਖਿ ਬੋਲੇ ਆਪਿ ਮੁਹਾਹੁ ॥

ਸੁਣਨ ਵਾਲਾ, ਸਭ ਕੁਝ ਵੇਖਣ ਵਾਲਾ, ਮੂੰਹੋਂ ਬੋਲਣ ਵਾਲਾ
ਪਿਆਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਹੀ ਹੈ ਅਰ ਆਪ ਹੀ ਮੁਖ ਹੈ ॥

ਆਪੇ ਉਝੜਿ ਪਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਆਪਿ ਵਿਖਲੇ ਰਾਹੁ ॥

ਆਪ ਹੀ ਕੁਮਾਰਗੇ ਪਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪ ਹੀ ਸੁਮਾਰਗ
ਦਿਖਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਆਪੇ ਹੀ ਸਭੁ ਆਪਿ ਹੈ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ॥੨॥

ਓਹ ਸਭ ਕੁਝ ਆਪ ਹੀ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪ ਹੀ ਅਸੰਗ ਹੈ ॥੨॥

ਆਪੇ ਆਪਿ ਉਪਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਸਿਰਿ ਆਪੇ ਧੰਧੜੇ ਲਾਹੁ ॥

ਆਪ ਹੀ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਉਤਪੰਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪ ਹੀ ਸਭਨਾਂ
ਨੂੰ ਥਾਓਂ ਥਾਈਂ ਧੰਧਿਆਂ ਵਿਚ ਲਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਸਾਖਤੀ ਪਿਆਰਾ
ਆਪਿ ਮਾਰੇ ਮਰਿ ਜਾਹੁ ॥

ਆਪ ਹੀ ਸਿਰਜਣਹਾਰ ਹੈ ਅਰ ਆਪ ਹੀ ਨਾਸ਼ ਕਰਤਾ ਹੈ।

ਆਪੇ ਪਤਣੁ ਪਾਤਣੀ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਹੁ ॥੩॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਰੂਪ ਪਤਣ, ਗੁਰੂ ਰੂਪ ਪਾਤਣੀ, ਜਗਿਆਸੂ ਰੂਪ ਪਾਰ
ਲੰਘਣ ਵਾਲਾ ਆਪ ਹੀ ਆਪ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਹੈ ॥੩॥

ਆਪੇ ਸਾਗਰੁ ਬੋਹਿਥਾ ਪਿਆਰਾ
ਗੁਰੁ ਖੇਵਟੁ ਆਪਿ ਚਲਾਹੁ ॥

ਸੰਸਾਰ ਰੂਪੀ ਸਮੁੰਦਰ, ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਣ ਰੂਪੀ ਜਹਾਜ਼, ਗੁਰੂ ਰੂਪ
ਮਲਾਹ ਅਰ ਚਲਾਉਣ ਵਾਲਾ ਆਪ ਹੀ ਆਪ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਹੈ।

ਆਪੇ ਹੀ ਚੜਿ ਲੰਘਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਕਰਿ ਚੋਜ ਵੇਖੇ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ॥

ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਜਗਿਆਸੂ ਰੂਪ ਹੋ ਕੇ ਚੜ੍ਹ ਪਾਰ ਲੰਘਦਾ ਹੈ ਅਰ
ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਹੋ ਆਪਣੀ ਲੀਲਾ ਰਚਦਾ ਤੇ ਵੇਖਦਾ ਹੈ।

ਆਪੇ ਆਪਿ ਦਇਆਲੂ ਹੈ ਪਿਆਰਾ
ਜਨ ਨਾਨਕ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਹੁ ॥੪॥੧॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ਕਿ ਪਿਆਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਦਇਆਲੂ ਹੈ ਅਤੇ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰ ਕੇ ਦਾਸ ਨੂੰ ਅਭੇਦ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ॥੪॥੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਆਪੇ ਪਤਣੁ ਪਾਤਣੀ ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਹੁ ॥” ਨਦੀ ਤੇ ਨਦੀ ਦਾ ਕਿਨਾਰਾ, ਬੇੜੀ ਤੇ ਬੇੜੀ ਚਲਾਉਣ ਵਾਲਾ, ਪਾਰ ਲੰਘਣ ਤੇ ਪਾਰ ਲੰਘਾਉਣ ਵਾਲਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਹੀ ਹੈ। “ਪ੍ਰਭ ਬਿਨਾ ਨਾਹੀ ਹੋਹੁ ॥” (ਕਾਨੜਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੩੦੭) ਉਸ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਕੁਝ ਹੀ ਨਹੀਂ। “ਆਪੇ ਤੀਰਥੁ ਤੁਲਹੜਾ ਪਿਆਰਾ ਆਪਿ ਰਹੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੇ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੬੦੫) ਤਥਾ “ਆਪੇ ਕੰਡਾ ਆਪਿ ਤਰਾਜੀ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ ਤੋਲਿ ਤੋਲਇਆ ॥” (ਪੰਨਾ ੬੦੫) ਗੋਚਰ ਅਗੋਚਰ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪ ਹੀ ਹੈ। “ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਬੇਅੰਤੁ ਹੈ ਅੰਤੁ ਕਿਨੈ ਨ ਲਖਨੀ ॥” (ਸੂਰੀ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੭੬੧) ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਨੂੰ ‘ਇਹ’ ਜਾਂ ‘ਉਹ’ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰ ਕੇ ਨਹੀਂ ਦੱਸਿਆ ਜਾਂ ਦਿਖਾਇਆ ਜਾਂ ਸਮਝਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ। “ਅਕਥ ਕਥਾ ਕਥੀ ਨ ਜਾਇ” (ਸਵਈਏ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੧੪੦੩) ਉਸ ਬੇਅੰਤ ਦੀ ਲੀਲਾ ਵੀ ਬੇਅੰਤ ਹੈ। “ਆਪੇ ਹਸੈ ਆਪਿ ਹੀ ਚਿਤਵੈ ਆਪੇ ਚੰਦੁ ਸੂਰੁ ਪਰਗਾਸਾ ॥ ਆਪੇ ਜਲੁ ਆਪੇ ਬਲੁ ਬੰਸੁਨੁ ਆਪ ਕੀਆ ਘਟਿ ਘਟਿ ਬਾਸਾ ॥ ਆਪੇ ਨਰੁ ਆਪੇ ਫੁਨਿ ਨਾਰੀ ਆਪੇ ਸਾਰਿ ਆਪ ਹੀ ਪਾਸਾ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੰਗਤਿ ਸਭੈ ਬਿਚਾਰਹੁ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਾ ਬਡਾ ਤਮਾਸਾ ॥” (ਪੰਨਾ ੧੪੦੩) ਕਣ ਕਣ ਉਹ ਪੂਰਨ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਆਪ ਹੀ ਹੈ। “ਆਪੇ ਹੀ ਸਭੁ ਆਪਿ ਹੈ ਪਿਆਰਾ” (ਪੰਨਾ ੬੦੫) ਹਰ ਰੂਪ, ਵਿਚਾਰ, ਕਲਪਨਾ ਉਸੇ ਅਕਥਨੀਯ, ਅਗੋਚਰ ਦਾ ਹੀ ਨਿਰੂਪਣ ਹੈ। ਗੁਰਮੁਖ ਹਿਰਦੇ ਘਰ ਵਿਚ ਉਸ ਸਰਵ ਵਿਆਪਕ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਵਸਾ ਕੇ ਸਿਮਰਣ ਦੁਵਾਰਾ ਸਰਵ ਵਿਆਪਕਤਾ ਨਾਲ ਜੁੜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

The varied universe of existence is but the expression of fine essence. This realization is not within the ken of any speech or action. Nothing can ever approximate the wonder in which nothing is, but what essentially is, in the divine flow. Even this verbalization is in the nature of a divine wave arising, shimmering with significance and vanishing away. This is the miracle of Gurbani which IS, but is also imbued with effulgence of the infinite.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੪ ਚਉਥਾ ॥

ਆਪੇ ਅੰਡਜ ਜੇਰਜ ਸੇਤਜ ਉਤਭੁਜ ਆਪੇ ਖੰਡ ਆਪੇ ਸਭ ਲੋਇ ॥ ਆਪੇ
ਸੂਤੁ ਆਪੇ ਬਹੁ ਮਣੀਆ ਕਰਿ ਸਕਤੀ ਜਗਤੁ ਪਰੋਇ ॥ ਆਪੇ ਹੀ ਸੂਤਧਾਰੁ
ਹੈ ਪਿਆਰਾ ਸੂਤੁ ਖਿਚੇ ਢਹਿ ਢੇਰੀ ਹੋਇ ॥੧॥ ਮੇਰੇ ਮਨ ਮੈ ਹਰਿ ਬਿਨੁ
ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਪਿਆਰਾ ਕਰਿ ਦਇਆ
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮੁਖਿ ਚੋਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਆਪੇ ਜਲ ਥਲਿ ਸਭਤੁ ਹੈ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੁ
ਆਪੇ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥ ਸਭਨਾ ਰਿਜਕੁ ਸਮਾਹਦਾ ਪਿਆਰਾ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ
ਕੋਇ ॥ ਆਪੇ ਖੇਲ ਖੇਲਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥੨॥ ਆਪੇ
ਹੀ ਆਪਿ ਨਿਰਮਲਾ ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥ ਆਪੇ ਕੀਮਤਿ ਪਾਇਦਾ
ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥ ਆਪੇ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖੀਐ ਪਿਆਰਾ ਆਪਿ
ਲਖਾਵੈ ਸੋਇ ॥੩॥ ਆਪੇ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ਹੈ ਪਿਆਰਾ ਤਿਸੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ
ਨ ਕੋਇ ॥ ਸਭਿ ਘਟ ਆਪੇ ਭੋਗਵੈ ਪਿਆਰਾ ਵਿਚਿ ਨਾਰੀ ਪੁਰਖ ਸਭੁ ਸੋਇ ॥
ਨਾਨਕ ਗੁਪਤੁ ਵਰਤਦਾ ਪਿਆਰਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੪॥੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੫

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਅੰਡਜ-ਅੰਡੇ ਵਿਚੋਂ ਪੈਦਾ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਪੰਛੀ, ਮੱਛੀ, ਸੱਪ ਆਦਿ ਜੀਵ। ਜੇਰਜ-ਝਿੱਲੀ ਵਿਚੋਂ ਪੈਦਾ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਪਸ਼ੂ, ਮਨੁੱਖ ਆਦਿ। ਸੇਤਜ-ਸੂਤ (ਮੁੜਕੇ) ਤੋਂ ਪੈਦਾ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਜੂੰ ਆਦਿ। ਉਤਭੁਜ-ਜ਼ਮੀਨ ਨੂੰ ਪਾੜ ਕੇ ਜਿਸ ਦਾ ਅੰਕੁਰ ਨਿਕਲੇ ਅਰਥਾਤ ਵਨਸਪਤਿ, ਖੇਲ ਬੂਟੇ ਆਦਿ। ਲੋਇ-ਲੋਕ। ਸੂਤਧਾਰੁ-ਸੂਤ ਧਾਰਣ ਕਰਨ ਵਾਲਾ। ਨਿਧਾਨੁ-ਖਜ਼ਾਨਾ। ਸਭਤੁ=ਸਭ ਕਾਲ ਵਿਚ, ਸਾਰੇ ਅਸਥਾਨਾਂ ਵਿਚ। ਸਮਾਹਦਾ=ਪਹੁੰਚਾਉਂਦਾ। ਅਲਖੁ-ਅਦਿੱਖ। ਗਹਿਰ=ਭੂੰਘਾ। ਗੰਭੀਰੁ-ਅਥਾਹ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮੁ ਖਜ਼ਾਨਾ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਪਾਸ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਆਪੇ ਅੰਡਜ ਜੇਰਜ ਸੇਤਜ ਉਤਭੁਜ
ਆਪੇ ਖੰਡ ਆਪੇ ਸਭ ਲੋਇ ॥

ਚਾਰੇ ਖਾਣੀਆਂ ਦੇ ਜੀਵ—ਅੰਡਜ, ਜੇਰਜ, ਸੇਤਜ, ਉਤਭੁਜ,
ਪ੍ਰਿਥਵੀ ਦੇ ਨੌਂ ਖੰਡ ਅਤੇ ਚੌਦਾਂ ਲੋਕ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਆਪ ਹੀ ਆਪ ਹੈ।

ਆਪੇ ਸੂਤੁ ਆਪੇ ਬਹੁ ਮਣੀਆ
ਕਰਿ ਸਕਤੀ ਜਗਤੁ ਪਰੋਇ ॥

ਪ੍ਰਾਣਾਂ ਰੂਪ ਸੂਤ੍ਰ, ਅਨੇਕ ਸਰੀਰਾਂ ਰੂਪੀ ਮਣਕੇ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਆਪ ਹੀ ਹੈ। ਆਪਣੀ ਚੇਤਨ ਸੋਤਾ ਰੂਪ ਸ਼ਕਤੀ ਨਾਲ ਓਸ ਨੇ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਪਰੋ ਰੱਖਿਆ ਹੈ।

ਆਪੇ ਹੀ ਸੂਤਧਾਰੂ ਹੈ ਪਿਆਰਾ
ਸੂਤੁ ਖਿੰਚੇ ਢਹਿ ਢੇਰੀ ਹੋਇ ॥੧॥

ਪਿਆਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਹੀ ਸੂਤ੍ਰ ਦਾ ਧਾਰਣੀ ਹੈ ਅਰ ਜਦੋਂ ਆਪ ਹੀ ਸੂਤ੍ਰ ਖਿੱਚ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਸਭ ਕੁਝ ਢਹਿ ਢੇਰੀ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਮੇਰੇ ਮਨ ਮੈ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਵਿਚਿ ਨਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਪਿਆਰਾ
ਕਰਿ ਦਇਆ ਆਖਿ ਮੁਖਿ ਚੋਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਨ ਮੇਰੇ! ਮੈਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੋਂ ਸਿਵਾ ਦੂਜਾ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਸੁਝਦਾ। ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਪਾਸ ਹੀ ਪਿਆਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਰੂਪੀ ਖਜ਼ਾਨਾ ਹੈ ਅਰ ਉਹ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਰੂਪੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸ ਮੁੱਖ ਵਿਚ ਪਾ ਦੇਂਦੇ ਹਨ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਆਪੇ ਜਲ ਬਲਿ ਸਭਤੁ ਹੈ ਪਿਆਰਾ
ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੇ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥

ਹਰ ਵੇਲੇ, ਹਰ ਥਾਂ, ਜਲ ਵਿਚ, ਬਲ ਵਿਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਹੀ ਹੈ। ਉਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਆਪ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਸਭਨਾ ਰਿਜਕੁ ਸਮਾਹਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

ਸਭਨਾਂ ਨੂੰ ਰਿਜ਼ਕ ਪਹੁੰਚਾਉਣ ਵਾਲਾ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ, ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਹੈ।

ਆਪੇ ਖੇਲ ਖੇਲਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥੨॥

ਜਗਤ ਨੂੰ ਆਪ ਹੀ ਖੇਡਾਂ ਖਿਡਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਹੁੰਦਾ ਉਹੀ ਜੋ ਓਹ ਆਪ ਕਰਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਆਪੇ ਹੀ ਆਪਿ ਨਿਰਮਲਾ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥

ਓਹ ਪਿਆਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਪੂਰਣ ਸੁੱਧ ਹੈ ਅਰ ਆਪਣੀ ਸੁੱਧਤਾ ਵੀ ਆਪ ਹੀ ਹੈ।

ਆਪੇ ਕੀਮਤਿ ਪਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥

ਪਿਆਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪਣਾ ਮੁੱਲ ਆਪ ਹੀ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ਅਰ ਹੁੰਦਾ ਉਹ ਹੈ ਜੋ ਓਹ ਆਪ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਆਪੇ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖੀਐ ਪਿਆਰਾ
ਆਪਿ ਲਖਾਵੈ ਸੋਇ ॥੩॥

ਓਹ ਪਿਆਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅਦਿੱਖ ਹੈ, ਦੇਖਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ਅਰ ਆਪ ਹੀ ਪ੍ਰਤੱਖ ਲਖਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ॥੩॥

ਆਪੇ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ਹੈ ਪਿਆਰਾ
ਤਿਸੁ ਸੇਵਛੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ਬੜਾ ਡੂੰਘਾ ਤੇ ਅਥਾਹ ਹੈ। ਓਸ ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਵੱਡਾ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ।

ਸਭਿ ਘਟ ਆਪੇ ਭੋਗਵੈ ਪਿਆਰਾ
ਵਿਚਿ ਨਾਰੀ ਪੁਰਖ ਸਭੁ ਸੋਇ ॥

ਨਰ ਨਾਰੀ, ਸਮਸਤ ਜੀਵਾਂ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਪਿਆਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਹੀ ਵਿਚਰ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਗੁਪਤੁ ਵਰਤਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੪॥੨॥

ਪਿਆਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪ੍ਰੇਮ ਰੂਪ 'ਚ ਕਣ ਕਣ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ
ਹੈ ਪਰ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਗਿਆਨ ਰਾਹੀਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਲਈ ਪ੍ਰਤੱਖ ਹੋ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ ॥੪॥੨॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਪਿਆਰਾ” ਸਿਸ਼ਟੀ ਵਿਚ ਸਾਰਿਆ ਖਜ਼ਾਨਿਆਂ ਤੋਂ ਵੱਡਮੁਲਾ
ਪਿਆਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮੁ ਖਜ਼ਾਨਾ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਕੋਲ ਹੈ। ਜਗਿਆਸੂ ਏਸੇ ਖਜ਼ਾਨੇ ਲਈ ਲੋਚਦਾ
ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ “ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਗਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ॥” (ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੩੪੫) ਮਨਮੁਖ “ਬਿਨ
ਨਾਵੈ ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਖਪਿਆ ॥” (ਭੋਰਉ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੧੪੦) ਕੇਵਲ ਨਾਮ ਹੀ ਸੱਚਾ ਮਿਤ੍ਰ ਹੈ “ਨਾਮ
ਬਿਨਾ ਨਾਹੀ ਕੋ ਬੇਲੀ ॥” (ਧਨਾਸਰੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੬੮੮) ਕਿਉਂਕਿ ਇਹੋ ਹੀ ਹੈ ਜਿਹੜਾ “ਅੰਤ ਕਾਲਿ
ਤੋਰੈ ਆਵੈ ਕਾਮ ॥” (ਬਸੰਤੁ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੧੮੯) ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਤੀਰਥਾਂ ਵਿਚ ਤੀਰਥ ਵੀ ਨਾਮੁ ਹੀ
ਹੈ। “ਤੀਰਥਿ ਨਾਵਣ ਜਾਉ ਤੀਰਥੁ ਨਾਮੁ ਹੈ ॥” (ਧਨਾਸਰੀ ਵੰਤ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੬੮੭) ਤ੍ਰਿਵਿਧ ਰੋਗਾਂ
ਵਿਚ ਜਗਤ ਗੁਸਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ਅਤੇ “ਸੰਸਾਰੁ ਰੋਗੀ ਨਾਮੁ ਦਾਰੂ ॥” (ਪੰਨਾ ੬੮੭) ਨਾਮ ਸਾਰਿਆਂ
ਰੋਗਾਂ ਦੀ ਔਸ਼ਧੀ ਹੈ। ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮੁ ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਵੱਡਮੁਲਾ ਹੋਰ ਕੋਈ ਧਨ ਨਹੀਂ। ਨਾਮ ਦਾਨ
ਮਿਲੇ ਕਿਥੋਂ ? “ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਰਾਮ ਨਾਮ ਕਾ ਹੋਰੁ ਦਾਤਾ ਕੋਈ ਨਾਹੀ ॥” (ਮਲਾਰ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ
੧੨੫੮-੫੯) ਨਾਮੁ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤਿ ਵਿਚ ਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਉਹ
“ਕਰਿ ਦਰਿਆ ਅਮ੍ਰਿਤੁ ਮੁਖਿ ਚੋਇ ॥”

Vast arid infinite is the order of the Divine in which essence and expression are in a constant state of flux and interpenetration. This ultimate mystery of continuous dissolution and reformation leaves one dazed and humbled. No more, then, the violence of conceit or pain of lusting selves, for one endowed with this realization. This pure mystery becomes a precise experience of purity when the Surati (seeker) is steeped in the seeking ways given by the Shabad (Absolute knowledge).

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਆਪੇ ਹੀ ਸਭੁ ਆਪਿ ਹੈ ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪੈ ॥ ਆਪੇ ਵੇਖਿ
 ਵਿਗਸਦਾ ਪਿਆਰਾ ਕਰਿ ਚੋਜ ਵੇਖੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੈ ॥ ਆਪੇ ਵਣਿ ਤਿਣਿ ਸਭਤੁ
 ਹੈ ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਪੈ ॥੧॥ ਜਪਿ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰਸਿ
 ਧ੍ਰਾਪੈ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਰਖਿ ਜਾਪੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥
 ਆਪੇ ਤੀਰਥੁ ਤੁਲਹੜਾ ਪਿਆਰਾ ਆਪਿ ਤਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੈ ॥ ਆਪੇ ਜਾਲੁ
 ਵਤਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ ਸਭੁ ਜਗੁ ਮਛਲੀ ਹਰਿ ਆਪੈ ॥ ਆਪਿ ਅਭੁਲੁ ਨ
 ਭੁਲਈ ਪਿਆਰਾ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਜਾਪੈ ॥੨॥ ਆਪੇ ਸਿੰਝੀ ਨਾਦੁ ਹੈ ਪਿਆਰਾ
 ਧੁਨਿ ਆਪਿ ਵਜਾਏ ਆਪੈ ॥ ਆਪੇ ਜੋਗੀ ਪੁਰਖੁ ਹੈ ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ ਹੀ
 ਤਪੁ ਤਾਪੈ ॥ ਆਪੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਪਿ ਹੈ ਚੇਲਾ ਉਪਦੇਸੁ ਕਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੈ
 ॥੩॥ ਆਪੇ ਨਾਉ ਜਪਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ ਹੀ ਜਪੁ ਜਾਪੈ ॥ ਆਪੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ
 ਆਪਿ ਹੈ ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ ਹੀ ਰਸੁ ਆਪੈ ॥ ਆਪੇ ਆਪਿ ਸਲਾਹਦਾ ਪਿਆਰਾ
 ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰਸਿ ਧ੍ਰਾਪੈ ॥੪॥੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੫

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਥਾਪਿ=ਸਿਰਜ ਕੇ। ਉਥਾਪੈ=ਵਿਨਾਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਵਿਗਸਦਾ=ਖਿੜਦਾ, ਆਨੰਦਿਤ ਹੁੰਦਾ। ਚੋਜ=ਲੀਲਾ।
 ਵਣਿ=ਬਨ। ਤਿਣਿ=ਘਾਸ, ਝਿਣ। ਜਾਪੈ=ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਤੁਲਹੜਾ=ਨਦੀ ਪਾਰ ਹੋਣ ਲਈ
 ਰੱਸੀਆਂ ਨਾਲ ਬੰਨ੍ਹਿਆ ਕਾਠ ਦਾ ਤੁਲਾ। ਵਤਾਇਦਾ=ਫੈਲਾਉਂਦਾ, ਘੁਮਾਉਂਦਾ। ਅਭੁਲ=ਭੁਲ ਨਾ
 ਕਰਨ ਵਾਲਾ। ਸਿੰਝੀ=ਭੂਕ ਨਾਲ ਵੱਜਣ ਵਾਲੀ, ਹਿਰਨ ਆਦਿ ਜਾਨਵਰ ਦੇ ਸਿੰਗ ਦੀ ਬਣੀ ਹੋਈ
 ਜੋਗੀਆਂ ਦੀ ਤੁਰੀ। ਧ੍ਰਾਪੈ=ਰੱਜਦਾ, ਝਿਪਤ ਹੁੰਦਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

‘ਵਾਹਿਗੁਰੂ’ ਨਾਮੁ ਮਹਾਂ ਰਸ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਆਪੇ ਹੀ ਸਭੁ ਆਪਿ ਹੈ ਪਿਆਰਾ
 ਆਪੇ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪੈ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪਿਆਰਾ ਸਭ ਆਪ ਹੀ ਆਪ ਹੈ। ਆਪ ਹੀ ਸਿਰਜਦਾ
 ਤੇ ਵਿਨਾਸ਼ ਭੀ ਆਪ ਹੀ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਆਪੇ ਵੇਖਿ ਵਿਗਸਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਕਰਿ ਚੋਜ ਵੇਖੇ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੈ ॥

ਜਗਤ ਲੀਲਾ ਰਚ ਕੇ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪ ਹੀ ਦੇਖਦਾ ਹੈ ਅਰ ਆਪ ਹੀ
ਦੇਖ ਕੇ ਆਨੰਦਿਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਆਪੇ ਵਣਿ ਤਿਣਿ ਸਭਤੁ ਹੈ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਪੈ ॥੧॥

ਹਰ ਥਾਵੇਂ ਬਨ, ਤ੍ਰਿਣ ਓਹ ਆਪ ਹੀ ਆਪ ਹੈ ਅਰ ਆਪ ਹੀ
ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਰਾਹੀਂ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਜਪਿ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰਸਿ ਧ੍ਰਾਪੈ ॥
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਮੀਠਾ
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਚਖਿ ਜਾਪੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮਨ! ਹਰੀ ਨਾਮ ਜਪ। ਪ੍ਰਭੁ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਰਸ ਨਾਲ ਤ੍ਰਿਪਤੀ
ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਮਹਾਂ ਰਸ ਅਤਿ ਮਿੱਠਾ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਸ਼ਬਦ
ਦੁਵਾਰਾ ਸਿਮਰਣ ਰੂਪੀ ਚੱਖਣ ਨਾਲ ਗਯਾਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਆਪੇ ਤੀਰਥੁ ਤੁਲਹੜਾ ਪਿਆਰਾ
ਆਪਿ ਤਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੈ ॥

ਤੀਰਥ, ਤੁਲਾ ਅਤੇ ਤੈਰਨ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪ ਹੀ ਆਪ ਹੈ।

ਆਪੇ ਜਾਲੁ ਵਡਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਸਭੁ ਜਗੁ ਮਛਲੀ ਹਰਿ ਆਪੈ ॥

ਆਪ ਹੀ ਮਾਇਆ ਜਾਲ ਫੈਲਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਮੱਛੀ ਰੂਪ ਸਾਰਾ
ਜਗਤ ਭੀ ਹਰੀ ਆਪ ਹੀ ਹੈ।

ਆਪਿ ਅਭੁਲੁ ਨ ਭੁਲਈ ਪਿਆਰਾ
ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਜਾਪੈ ॥੨॥

ਪ੍ਰਭੁ ਆਪ ਅਭੁਲ ਹੈ ਕਦੀ ਭੁੱਲ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ। ਓਸ ਵਰਗਾ
ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਹੋਰ ਨਹੀਂ ਜਾਪਦਾ ॥੨॥

ਆਪੇ ਸਿੰਝੀ ਨਾਦੁ ਹੈ ਪਿਆਰਾ
ਧੁਨਿ ਆਪਿ ਵਜਾਏ ਆਪੈ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪਿਆਰਾ ਆਪ ਹੀ ਸਿੰਝੀ ਜੰਤ੍ਰ ਹੈ, ਆਪ ਹੀ ਧੁਨਿ
ਨਾਦ ਹੈ ਅਰ ਆਪ ਹੀ ਜੰਤ੍ਰ ਰਾਹੀਂ ਧੁਨਿ ਉਪਜਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਆਪੇ ਜੋਗੀ ਪੁਰਖੁ ਹੈ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਹੀ ਤਪੁ ਤਾਪੈ ॥

ਯੋਗ ਪੁਰਖ ਤੇ ਤਪ ਤਪਦਾ ਤਪੱਸਵੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਹੀ ਹੈ।

ਆਪੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਪਿ ਹੈ ਚੇਲਾ
ਉਪਦੇਸੁ ਕਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੈ ॥੩॥

ਸਤਿਗੁਰੂ ਰੂਪ ਹੋ ਗਯਾਨ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਅਰ ਸਿਖ ਰੂਪ ਸਿਖਣ
ਵਾਲਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਹੀ ਆਪ ਹੈ ॥੩॥

ਆਪੇ ਨਾਉ ਜਪਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਹੀ ਜਪੁ ਜਾਪੈ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਜੋੜਣ ਵਾਲਾ ਅਰ ਨਾਮ ਜਪਣ
ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪ ਹੀ ਆਪ ਹੈ।

ਆਪੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਆਪਿ ਹੈ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਹੀ ਰਸੁ ਆਪੈ ॥

ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਅਰ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸ ਸਭ ਆਪ ਹੀ ਆਪ ਹੈ।

ਆਪੇ ਆਪਿ ਸਲਾਹਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰਸਿ ਧ੍ਰੁਪੈ ॥੩॥

ਜਸ ਕੀਰਤਨ, ਸਿਫਤ ਸਾਲਾਹ ਕਰਣ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ
ਹੈ। ਗੁਰੂ ਜੀ ਫਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਹਰੀ ਨਾਮ ਰਸ ਨਾਲ ਆਪ ਹੀ ਰੱਜਿਆ
ਪੁੱਜਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ॥੩॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ਗੁਰੁ ਸਬਦੀ ਬਖਿ ਜਾਪੈ ॥” ਗੁਰੂ ਉਪਦੇਸ਼ ਰਾਹੀਂ ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਣ ਦੇ ਰਸ ਦਾ ਆਨੰਦ ਮਾਣਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। “ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਹੈ ਕਹਣਾ
ਕਛੁ ਨ ਜਾਇ ॥” (ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੩੩) ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਮਹਾਂ ਰਸ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਹੋਰ
ਕੋਈ ਰਸ ਨਹੀਂ। “ਵਿਣੁ ਚਾਖੇ ਸਾਦੁ ਕਿਸੈ ਨ ਆਇਆ ॥ ਗੁਰੁ ਕੈ ਸਬਦਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆਇਆ ॥”
(ਮਾਰੂ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੦੫੬) ਇਹ ਨਾਮੁ ਰੂਪੀ “ਗੁਰੁ ਕਾ ਸਬਦੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ਸਭ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੁਖ ਗਵਾਏ ॥
ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀ ਸੰਤੋਖੁ ਹੋਆ ਸਚੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਏ ॥” (ਬਿਲਾਵਲ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੮੫੦) ਏਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਕਰ ਕੇ ਗੁਰਮੁਖ ਤ੍ਰਿਪਤ ਅਤੇ ਪੂਰਨਕਾਮ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਉਸ ਦੀ ਕੋਈ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਵਾਸਨਾ, ਭੁੱਖ
ਬਾਕੀ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੀ।

It is indeed at once a humbling and elevating feeling that each one of us is a part of the never ending rhythmic flow of life going on in the universe. The ecstasy born of this knowledge (Surati) is the knowledge of the Absolute (Shabad).

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਆਪੇ ਕੰਡਾ ਆਪਿ ਤਰਾਜੀ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ ਤੋਲਿ ਤੋਲਾਇਆ ॥ ਆਪੇ ਸਾਹੁ
ਆਪੇ ਵਣਜਾਰਾ ਆਪੇ ਵਣਜੁ ਕਰਾਇਆ ॥ ਆਪੇ ਧਰਤੀ ਸਾਜੀਅਨੁ ਪਿਆਰੈ
ਪਿਛੈ ਟੰਕੁ ਚੜਾਇਆ ॥੧॥ ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਪਿਆਰਾ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਮੀਠਾ ਲਾਇਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਆਪੇ ਧਰਤੀ ਆਪਿ ਜਲੁ ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ ਕਰੇ ਕਰਾਇਆ ॥ ਆਪੇ ਹੁਕਮਿ
ਵਰਤਦਾ ਪਿਆਰਾ ਜਲੁ ਮਾਟੀ ਬੰਧਿ ਰਖਾਇਆ ॥ ਆਪੇ ਹੀ ਭਉ ਪਾਇਦਾ
ਪਿਆਰਾ ਬੰਨਿ ਬਕਰੀ ਸੀਹੁ ਹਢਾਇਆ ॥੨॥ ਆਪੇ ਕਾਸਟ ਆਪਿ ਹਰਿ
ਪਿਆਰਾ ਵਿਚਿ ਕਾਸਟ ਅਗਨਿ ਰਖਾਇਆ ॥ ਆਪੇ ਹੀ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ
ਪਿਆਰਾ ਭੈ ਅਗਨਿ ਨ ਸਕੈ ਜਲਾਇਆ ॥ ਆਪੇ ਮਾਰਿ ਜੀਵਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਸਾਹ ਲੈਦੇ ਸਭਿ ਲਵਾਇਆ ॥੩॥ ਆਪੇ ਤਾਣੁ ਦੀਬਾਣੁ ਹੈ ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ
ਕਾਰੈ ਲਾਇਆ ॥ ਜਿਉ ਆਪਿ ਚਲਾਏ ਤਿਉ ਚਲੀਐ ਪਿਆਰੇ ਜਿਉ ਹਰਿ
ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਭਾਇਆ ॥ ਆਪੇ ਜੰਤੀ ਜੰਤੁ ਹੈ ਪਿਆਰਾ ਜਨ ਨਾਨਕ ਵਜਹਿ
ਵਜਾਇਆ ॥੪॥੪॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੫-੦੬

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਕੰਡਾ=ਤਕੜੀ ਦਾ ਕੰਟਕ ਜੋ ਡੰਡੀ ਦੇ ਮੱਧ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਰ ਭਾਰੀ ਵਸਤੂ ਵੱਲ ਝੁਕ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।
ਤਰਾਜੀ=ਤਕੜੀ, ਤਰਾਜ਼। ਟੰਕੁ=ਚਾਰ ਮਾਸ਼ਾ ਭਰ ਤੋਲ, ਚਾਰ ਤੰਤ—ਜਲ, ਅਗਨਿ, ਵਾਯੂ, ਅਕਾਸ਼।
ਭਉ=ਭੈ। ਹਢਾਇਆ=ਫਿਰਾਇਆ, ਘੁਮਾਇਆ। ਕਾਸਟ=ਲਕੜੀ। ਤਾਣੁ=ਸਮਰਥਾ। ਦੀਬਾਣੁ=ਬਲ
ਧਾਰਕ, ਹਾਕਿਮ। ਜੰਤੀ=ਵਾਦਕ, ਸਾਜ਼ ਵਜਾਉਣ ਵਾਲਾ। ਜੰਤੁ=ਵਾਦਕ, ਸਾਜ਼।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਜਗਤ ਵਿਚ ਆਨੰਦ ਦਾ ਸ੍ਰੋਤ ਸਤਿਗੁਰੂ ਹੀ ਹਨ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਆਪੇ ਕੰਡਾ ਆਪਿ ਤਰਾਜੀ
ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ ਤੋਲਿ ਤੋਲਾਇਆ ॥

ਪ੍ਰਭੁ ਆਪ ਹੀ ਕੰਡਾ ਹੈ, ਆਪ ਹੀ ਤਕੜੀ ਹੈ, ਆਪ ਹੀ ਤੋਲ
ਹੈ ਅਰ ਤੋਲਦਾ ਭੀ ਆਪ ਹੀ ਹੈ।

ਆਪੇ ਸਾਹੁ ਆਪੇ ਵਣਜਾਰਾ
ਆਪੇ ਵਣਜੁ ਕਰਾਇਆ ॥

ਆਪ ਹੀ ਸ਼ਾਹੂਕਾਰ ਹੈ, ਆਪ ਹੀ ਬਿਓਪਾਰੀ ਹੈ ਅਰ ਬਿਓਪਾਰ
ਭੀ ਆਪ ਹੀ ਕਰਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਆਪੇ ਧਰਤੀ ਸਾਜੀਅਨੁ ਪਿਆਰੈ
ਪਿਛੈ ਟੰਕੁ ਚੜਾਇਆ ॥੧॥

ਪਿਆਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਪ੍ਰਿਥਵੀ ਦੀ ਸਿਰਜਨਾ ਕੀਤੀ ਹੈ ਅਰ
ਪਿੱਛੇ ਚਾਰ ਤੱਤ ਦਾ ਟੰਕ ਚੜਾਇਆ ਹੈ ॥੧॥

ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ॥
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਪਿਆਰਾ
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਮੀਠਾ ਲਾਇਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਨਾਂ ਮੇਰਿਆ! ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਅਰਾਧਨਾ ਕਰ ਤਾਂ ਸੁਖ ਪਾਵੇਂਗਾ।
ਮੇਰਾ ਪਿਆਰਾ ਹਰੀ ਜੋ ਨਾਮੁ ਰੂਪ ਖਜ਼ਾਨਾ ਹੈ, ਪੂਰਨ ਗੁਰਾਂ ਰਾਹੀਂ
ਓਸ ਦਾ ਆਨੰਦ ਮਿਲਿਆ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਆਪੇ ਧਰਤੀ ਆਪਿ ਜਲੁ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਕਰੇ ਕਰਾਇਆ ॥

ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਪ੍ਰਿਥਵੀ ਹੈ, ਆਪ ਹੀ ਜਲ ਹੈ ਅਰ
ਆਪ ਹੀ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਹੈ।

ਆਪੇ ਹੁਕਮਿ ਵਰਤਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਜਲੁ ਮਾਟੀ ਬੰਧਿ ਰਖਾਇਆ ॥

ਆਪ ਹੀ ਆਪਣੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਵਰਤਦਾ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿੱਟੀ
ਤੇ ਪਾਣੀ ਨੂੰ ਬੰਨ੍ਹ ਕੇ ਰਖਦਾ ਹੈ।

ਆਪੇ ਹੀ ਭਉ ਪਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਬੰਨਿ ਬਕਰੀ ਸੀਹੁ ਹਢਾਇਆ ॥੨॥

ਆਪਣਾ ਭੈ ਪਾ ਕੇ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਬਕਰੀ ਅਰ ਸ਼ੇਰ ਨੂੰ ਬੰਨ੍ਹ ਕੇ
ਫਿਰਾਉਂਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਆਪੇ ਕਾਸਟ ਆਪਿ ਹਰਿ ਪਿਆਰਾ
ਵਿਚਿ ਕਾਸਟ ਅਗਨਿ ਰਖਾਇਆ ॥

ਆਪ ਹੀ ਲਕੜੀ ਰੂਪ ਪਿਆਰੇ ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਲਕੜੀ ਵਿਚ
ਅਗਨਿ ਨੂੰ ਸਮੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਆਪੇ ਹੀ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਭੈ ਅਗਨਿ ਨ ਸਕੈ ਜਲਾਇਆ ॥

ਸਰਬਤ੍ਰ ਵਰਤ ਰਹੇ ਪਿਆਰੇ ਦੇ ਭੈ ਕਰਕੇ ਅਗਨਿ ਕਾਠ ਨੂੰ ਜਲਾ
ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ।

ਆਪੇ ਮਾਰਿ ਜੀਵਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਸਾਹ ਲੈਦੇ ਸਭਿ ਲਵਾਇਆ ॥੩॥

ਆਪ ਹੀ ਮਾਰ ਕੇ ਜਿਵਾਉਣ ਵਾਲੇ ਪਿਆਰੇ ਦੇ ਲਵਾਏ ਹੋਏ
ਹੀ ਸਭ ਸ਼੍ਰਾਸ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ॥੩॥

ਆਪੇ ਤਾਣੁ ਦੀਬਾਣੁ ਹੈ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਕਾਰੈ ਲਾਇਆ ॥

ਆਪ ਹੀ ਬਲ ਅਰ ਆਪ ਹੀ ਬਲ ਧਾਰਕ ਪਿਆਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਸਭਨਾਂ
ਨੂੰ ਕੰਮਾਂ ਵਿਚ ਲਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਜਿਉ ਆਪਿ ਚਲਾਏ ਤਿਉ ਚਲੀਐ ਪਿਆਰੇ
ਜਿਉ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੂ ਮੇਰੇ ਭਾਇਆ ॥

ਆਪ ਜਿਵੇਂ ਚਲਾਉਂਦਾ ਹੈ ਤਿਵੇਂ ਚਲੀਦਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ
ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਭਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਆਪੇ ਜੰਤੀ ਜੰਤੁ ਹੈ ਪਿਆਰਾ
ਜਨ ਨਾਨਕ ਵਜਹਿ ਵਜਾਇਆ
॥੪॥੪॥

ਆਪ ਹੀ ਵਾਦਕ, ਆਪ ਹੀ ਵਾਦਯ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ, ਗੁਰੂ ਜੀ
ਫ਼ਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਓਹ ਵਜਾਉਂਦਾ ਹੈ ਤਿਵੇਂ ਵੱਜਦਾ ਹੈ ॥੪॥੪॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਮੀਠਾ ਲਾਇਆ ॥” ਪੂਰਨ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦੇ ਖ਼ਜ਼ਾਨੇ ਦਾ ਆਨੰਦ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਸਤਿਗੁਰੂ “ਆਨੰਦ ਮੂਲੁ ਨਾਥੁ ਸਿਰਿ ਨਾਥਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਈ ॥” (ਗੁਜਰੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੫੦੫) ਆਨੰਦ ਦੇ ਮੂਲ ਰੂਪ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਦੇਂਦੇ ਹਨ। ਏਸੇ ਕਰਕੇ “ਆਨੰਦ ਮੰਗਲ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਲਾਗੇ ਪਾਏ ਸੁਖ ਘਨੇਰੇ ਰਾਮ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੯੨੫) ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਚਰਨ ਸੇਵਾ ਹੀ ਆਨੰਦ ਦਾਇਕ ਹੈ। ਸੱਚਾ ਸੁਖ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਹੀ ਹੈ ਜੋ ਸਤਿਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਕਿਤੇ ਨਹੀਂ ਮਿਲ ਸਕਦਾ। ਹੋਰ ਕਿਤੇ ਆਨੰਦ ਦੀ ਭਾਲ ਬੇਅਰਥ ਹੈ। “ਆਨੰਦੁ ਆਨੰਦੁ ਸਭੁ ਕੋ ਕਹੈ ਆਨੰਦੁ ਗੁਰੁ ਤੇ ਜਾਣਿਆ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੯੧੭) ਜਗਤ ਵਿਚ ਆਨੰਦ ਦਾ ਸ੍ਰੋਤ ਕੇਵਲ ਪੂਰਨ ਗੁਰੂ ਹੈ।

Immense is the Divine Cosmic energy. It subsumes within it all contradictions. It is a play of only seemingly antagonistic forces. In fact, the whole universe exists in perfect balance. The varied conjugations of only five elements constitute the myriad shapes of one phenomenological Truth. This wondrous wonder builds understanding which is ecstatic.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ ਕਰਿ ਸੂਰਜੁ ਚੰਦੁ ਚਾਨਾਣੁ ॥ ਆਪਿ
ਨਿਤਾਣਿਆ ਤਾਣੁ ਹੈ ਪਿਆਰਾ ਆਪਿ ਨਿਮਾਣਿਆ ਮਾਣੁ ॥ ਆਪਿ ਦਇਆ
ਕਰਿ ਰਖਦਾ ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ ਸੁਘੜੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥੧॥ ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪਿ ਰਾਮ
ਨਾਮੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਧਿਆਇ ਤੂ ਹਰਿ ਹਰਿ ਬਹੁੜਿ ਨ ਆਵਣ
ਜਾਣੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਆਪੇ ਹੀ ਗੁਣ ਵਰਤਦਾ ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ ਹੀ ਪਰਵਾਣੁ ॥
ਆਪੇ ਬਖਸ਼ ਕਰਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ ਸਬੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥ ਆਪੇ ਹੁਕਮਿ
ਵਰਤਦਾ ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ ਹੀ ਫੁਰਮਾਣੁ ॥੨॥ ਆਪੇ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਹੈ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਦੇਵੈ ਦਾਣੁ ॥ ਆਪੇ ਸੇਵ ਕਰਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ ਆਪਿ ਦਿਵਾਵੈ ਮਾਣੁ ॥
ਆਪੇ ਤਾੜੀ ਲਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ॥੩॥ ਆਪੇ ਵਡਾ
ਆਪਿ ਹੈ ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ ਹੀ ਪਰਧਾਣੁ ॥ ਆਪੇ ਕੀਮਤਿ ਪਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਤੁਲੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥ ਆਪੇ ਅਤੁਲੁ ਤੁਲਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ ਜਨ ਨਾਨਕ
ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੪॥੫॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੬

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਉਪਾਇਦਾ=ਉਤਪੰਨ ਕਰਦਾ, ਸਾਜਦਾ। ਚਾਨਾਣੁ=ਉਜਾਲਾ, ਪ੍ਰਕਾਸ਼। ਨਿਤਾਣਿਆ=ਬਲ ਹੀਨਾਂ।
ਨਿਮਾਣਿਆ=ਤਿਰਸਕਾਰੇ ਹੋਇਆਂ, ਮਾਣ ਹੀਨਾਂ। ਸੁਘੜੁ=ਦਾਨਾ, ਚਤੁਰ। ਸੁਜਾਣੁ=ਸੂਝਵਾਨ।
ਨੀਸਾਣੁ=ਪ੍ਰਗਟ ਚਿੰਨ੍ਹ। ਫੁਰਮਾਣੁ=ਹੁਕਮ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਸਤਿਸੰਗਤ ਵਿਚ ਰਲ ਬੈਠ, ਨਾਮੁ ਵਿਚ ਧਿਆਨ ਲਗਾਓ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਕਰਿ ਸੂਰਜੁ ਚੰਦੁ ਚਾਨਾਣੁ ॥

ਆਪ ਹੀ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਦੀ ਸਾਜਨਾ ਕਰ ਕੇ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ, ਸੂਰਜ
ਅਰ ਚੰਨ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਆਪਿ ਨਿਤਾਣਿਆ ਤਾਣੁ ਹੈ ਪਿਆਰਾ
ਆਪਿ ਨਿਮਾਣਿਆ ਮਾਣੁ ॥

ਆਪ ਬਲ ਹੀਨਾਂ ਦਾ ਬਲ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ, ਆਪ ਹੀ ਮਾਣ ਹੀਨਾਂ
ਦਾ ਮਾਣ ਹੈ।

ਆਪਿ ਦਇਆ ਕਰਿ ਰਖਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਸੁਖੜੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥੧॥

ਆਪ ਹੀ ਦਯਾ ਕਰ ਕੇ ਰੱਖਿਆ ਕਰਦਾ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ, ਦਾਨਾਂ
ਅਰ ਸੁਖਵਾਨ ਭੀ ਆਪ ਹੀ ਹੈ ॥੧॥

ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥
ਸਤਿਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਧਿਆਇ ਤੂ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਬਹੁੜਿ ਨ ਆਵਣ ਜਾਣੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਨ! ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਪ੍ਰਗਟ ਚਿੰਨ੍ਹ ਰਾਮ ਨਾਮ ਨੂੰ ਜਪ।
ਸਤਿਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਮਿਲ ਕੇ ਹਰੀ ਨਾਮ ਦੀ ਅਰਾਧਨਾ ਕਰ। ਫਿਰ
ਤੇਰਾ ਆਵਾਗਮਨ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਆਪੇ ਹੀ ਗੁਣ ਵਰਤਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਹੀ ਪਰਵਾਣੁ ॥

ਆਪ ਹੀ ਸਤੋ, ਰਜੋ, ਤਮੋ ਗੁਣਾਂ ਵਿਚ ਵਰਤ ਰਿਹਾ ਪਿਆਰਾ
ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਗੁਣਾਂ ਨੂੰ ਪਰਵਾਨਗੀ ਦੇਂਦਾ ਹੈ।

ਆਪੇ ਬਖਸ਼ ਕਰਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਸਬੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥

ਆਪ ਹੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦਾ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ, ਆਪ ਹੀ ਸੱਚੇ ਦਾ
ਪ੍ਰਗਟ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹੈ।

ਆਪੇ ਹੁਕਮਿ ਵਰਤਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਹੀ ਫੁਰਮਾਣੁ ॥੨॥

ਆਪ ਹੀ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਵਰਤਦਾ ਹੋਇਆ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ
ਹੀ ਹੁਕਮ ਰੂਪ ਹੈ ॥੨॥

ਆਪੇ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਹੈ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਦੇਵੈ ਦਾਣੁ ॥

ਆਪ ਹੀ ਭਗਤੀ ਦਾ ਭੰਡਾਰ ਰੂਪ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਭਗਤੀ
ਦਾਨ ਦੇਂਦਾ ਹੈ।

ਆਪੇ ਸੇਵ ਕਰਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਆਪਿ ਦਿਵਾਵੈ ਮਾਣੁ ॥

ਆਪ ਹੀ ਸੇਵਾ ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਹੋਇਆ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ
ਸਤਿਕਾਰ ਦਿਵਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਆਪੇ ਤਾੜੀ ਲਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ॥੩॥

ਆਪ ਹੀ ਸਮਾਧੀ ਲਗਾਉਂਦਾ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ, ਆਪ ਹੀ ਗੁਣਾਂ
ਦੀ ਲੀਨਤਾ ਹੈ ॥੩॥

ਆਪੇ ਵਡਾ ਆਪਿ ਹੈ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਹੀ ਪਰਧਾਣੁ ॥

ਆਪ ਹੀ ਆਪ ਵੱਡਾ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਸਰਬ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ
ਹੈ।

ਆਪੇ ਕੀਮਤਿ ਪਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਤੁਲੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥

ਆਪਣੀ ਕੀਮਤ ਆਪ ਹੀ ਪਾਉਂਦਾ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ, ਆਪ ਹੀ
ਤਰਜ਼ੀ ਰੂਪ ਪਰਵਾਨਗੀ ਦਾ ਵੱਟਾ ਹੈ।

ਆਪੇ ਅਤੁਲੁ ਤੁਲਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੪॥੫॥

ਆਪ ਹੀ ਅਤੋਲ ਨੂੰ ਤੋਲਦਾ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ, ਓਸ ਤੋਂ ਗੁਰੂ ਜੀ
ਸਦੀਵ ਕਾਲ ਬਲਿਹਾਰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ॥੪॥੫॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਧਿਆਇ ਤੂ ਹਰਿ ਹਰਿ ॥” ਹੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ! ਤੂੰ ਸਤਿਸੰਗ ਵਿਚ ਬੈਠ ਕੇ ਹਰੀ ਵੱਲ ਧਿਆਨ ਲਗਾ। ਸੰਤਾਂ, ਮਹਤਾਮਾਂ, ਭਗਤਾਂ ਦੇ ਸਤਿਸੰਗ ਵਿਚ ਬਿਰਤੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਜੁੜਦੀ ਹੈ ਅਰ ਮਨ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਲੱਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। “ਸਤਸੰਗਤਿ ਉਤਮ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇਰੀ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ॥” (ਸ਼੍ਰੀ ਮ: ੮, ਪੰਨਾ ੭੩੧) ਜਿਥੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਹੁੰਦਾ ਹੈ “ਸੋ ਥਾਨੁ ਸੁਹਾਇਆ ਜੋ ਹਰਿ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥ ਸਤਸੰਗਤਿ ਬਹਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥” (ਮਾਝ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੧੫) ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਨਾਲ ਅਭੇਦਤਾ ਦਾ ਅਨੁਭਵ ਕੇਵਲ ਸਤਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਹੀ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। “ਸਤਸੰਗਤੀ ਸੰਗਿ ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਟੀਐ ਹੋਰੈ ਥੈ ਹੋਰਤੁ ਉਪਾਇ ਹਰਿ ਧਨੁ ਕਿਤੈ ਨ ਪਾਈ ॥” (ਸ਼੍ਰੀ ਮ: ੮, ਪੰਨਾ ੭੩੪) ਸਤਿਸੰਗਤਿ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰਨਾਂ ਥਾਵਾਂ ਤੇ ਜਾ ਹੋਰਨਾਂ ਉਪਾਇਆਂ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਣ ਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ ਨਹੀਂ। ਸਤਿਸੰਗ ਵਿਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੱਸ ਗਾਯਨ ਹੀ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਵਿਚ ਸਮਾਉਣ ਦੀ ਉੱਤਮ ਵਿਧੀ ਹੈ।

Absolutely powerful yet gloriously generous, such is the nature of the Divine plan of existence. Let us pray that we ever remain aware of this Truth about the vitality of life in which we are at once givers and receivers both.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਆਪੇ ਸੇਵਾ ਲਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ ਭਗਤਿ ਉਮਾਹਾ ॥ ਆਪੇ ਗੁਣ
ਗਾਵਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ ਆਪੇ ਸਬਦਿ ਸਮਾਹਾ ॥ ਆਪੇ ਲੇਖਣਿ ਆਪਿ ਲਿਖਾਰੀ
ਆਪੇ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾਰਾ ॥੧॥ ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਓਮਾਹਾ ॥ ਅਨਦਿਨੁ
ਅਨਦੁ ਹੋਵੈ ਵਡਭਾਗੀ ਲੈ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਲਾਹਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਆਪੇ ਗੋਪੀ
ਕਾਨੁ ਹੈ ਪਿਆਰਾ ਬਨਿ ਆਪੇ ਗਊ ਚਰਾਹਾ ॥ ਆਪੇ ਸਾਵਲ ਸੁੰਦਰਾ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਵੰਸੁ ਵਜਾਹਾ ॥ ਕੁਵਲੀਆ ਪੀੜੁ ਆਪਿ ਮਰਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ ਕਰਿ
ਬਾਲਕ ਰੂਪਿ ਪਚਾਹਾ ॥੨॥ ਆਪਿ ਅਖਾੜਾ ਪਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ ਕਰਿ ਵੇਖੈ
ਆਪਿ ਚੋਜਾਹਾ ॥ ਕਰਿ ਬਾਲਕ ਰੂਪ ਉਪਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ ਚੰਡੂਰੁ ਕੰਸੁ ਕੇਸੁ
ਮਾਰਾਹਾ ॥ ਆਪੇ ਹੀ ਬਲੁ ਆਪਿ ਹੈ ਪਿਆਰਾ ਬਲੁ ਭੰਨੈ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧਾਹਾ ॥੩॥
ਸਭੁ ਆਪੇ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ ਵਸਿ ਆਪੇ ਜੁਗਤਿ ਹਥਾਹਾ ॥ ਗਲਿ
ਜੇਵੜੀ ਆਪੇ ਪਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ ਜਿਉ ਪ੍ਰਭੁ ਖਿੰਚੈ ਤਿਉ ਜਾਹਾ ॥ ਜੋ ਗਰਬੈ
ਸੋ ਪਚਸੀ ਪਿਆਰੇ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਭਗਤਿ ਸਮਾਹਾ ॥੪॥੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੬-੦੭

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਉਮਾਹਾ=ਉਤਸ਼ਾਹ, ਉਮੰਗ। ਸਮਾਹਾ=ਸਮਾਇਆ ਹੋਇਆ, ਲੀਨ। ਓਮਾਹਾ=ਉਮੰਗ, ਮੰਗਲ।
ਕਾਨੁ=ਕਾਨ੍ਹ, ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ। ਚਰਾਹਾ=ਚਰਵਾਹਾ। ਸਾਵਲ=ਸਾਂਵਲਾ। ਵੰਸੁ=ਬਾਂਸੁਰੀ। ਕੁਵਲੀਆ
ਪੀੜੁ=ਕੁਵਲੀਆ ਪੀੜ ਨਾਮ ਦਾ ਹਾਥੀ। ਪਚਾਹਾ=ਨਾਸ਼ ਕੀਤਾ। ਚੋਜਾਹਾ=ਕੌਤਕ। ਚੰਡੂਰੁ=ਚਾਨੂਰ,
ਕੰਸ ਦਾ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਪਹਿਲਵਾਨ ਜਿਸ ਨੂੰ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਜੀ ਨੇ ਅਖਾੜੇ ਵਿਚ ਮਾਰਿਆ ਸੀ। ਕੇਸੁ=ਕੇਸ਼ੀ ਦਾਨਵ
ਜੋ ਕੰਸ ਦੀ ਆਗਿਆ ਨਾਲ ਘੋੜੇ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਬਣਾ ਕੇ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਜੀ ਨੂੰ ਮਾਰਨ ਗਿਆ ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ
ਦੇ ਹੱਥੋਂ ਮਾਰਿਆ ਗਿਆ। ਮੁਗਧਾਹਾ=ਮੂਰਖ। ਜੇਵੜੀ=ਰੱਸੀ। ਪਚਸੀ=ਨਾਸ਼ ਹੋ ਜਾਏਗਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

ਜਪ ਦਾ ਓਮਾਹ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਆਪੇ ਸੇਵਾ ਲਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਭਗਤਿ ਉਮਾਹਾ ॥

ਆਪ ਹੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਲਾਉਂਦਾ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ, ਆਪ ਹੀ ਭਗਤੀ
ਦੀ ਉਮੰਗ ਭਰਦਾ ਹੈ।

ਆਪੇ ਗੁਣ ਗਾਵਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਸਬਦ ਸਮਾਹਾ ॥

ਆਪ ਹੀ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਗਾਯਨ ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ, ਆਪ ਹੀ ਸਬਦ ਵਿਚ ਸਮਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਆਪੇ ਲੇਖਣਿ ਆਪਿ ਲਿਖਾਰੀ
ਆਪੇ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾਰਾ ॥੧॥

ਆਪ ਹੀ ਕਲਮ, ਆਪ ਹੀ ਲਿਖਾਰੀ, ਅਰ ਆਪ ਹੀ ਲੇਖ ਲਿਖਾਵਣਹਾਰ ਹੈ ॥੧॥

ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਓਮਾਹਾ ॥
ਅਨਦਿਨੁ ਅਨਦੁ ਹੋਵੈ ਵਡਭਾਰੀ
ਲੈ ਗੁਰਿ ਪੂਰੇ ਹਰਿ ਲਾਹਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਨ! ਉਮੰਗ ਸਹਿਤ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਦਾ ਜਪ ਕਰ। ਹੇ ਵਡਭਾਰੀ! ਨਿਤਪ੍ਰਾਪਤਿ ਅਨੰਦ ਹੋਵੇ ਸੋ ਪੂਰੇ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ ਹਰੀ ਨਾਮੁ ਦਾ ਲਾਹਾ ਲੈ ਲੈਹ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਆਪੇ ਗੋਪੀ ਕਾਨੁ ਹੈ ਪਿਆਰਾ
ਬਨਿ ਆਪੇ ਗਊ ਚਰਾਹਾ ॥

ਆਪ ਹੀ ਗੋਪੀ, ਆਪ ਹੀ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ, ਬਨ ਵਿਖੇ ਆਪ ਹੀ ਗਊ ਆਪ ਹੀ ਚਰਵਾਹਾ ਹੈ।

ਆਪੇ ਸਾਵਲ ਸੁੰਦਰਾ ਪਿਆਰਾ
ਆਪੇ ਵੰਸੁ ਵਜਾਰਾ ॥

ਆਪ ਹੀ ਸਾਵਲਾ ਸੁੰਦਰ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਬਾਂਸੁਰੀ ਵਜਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਕੁਵਲੀਆ ਪੀੜੁ ਆਪਿ ਮਰਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਕਰਿ ਬਾਲਕ ਰੂਪਿ ਪਚਾਰਾ ॥੨॥

ਕੁਵਲੀਆ ਪੀੜ ਹਾਥੀ ਨੂੰ ਆਪ ਹੀ ਮਰਵਾਉਣ ਵਾਲਾ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ, ਆਪ ਹੀ ਬਾਲਕ ਰੂਪ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਹੋ ਕੇ ਹਾਥੀ ਦਾ ਵਿਨਾਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਆਪਿ ਅਖਾੜਾ ਪਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਕਰਿ ਵੇਖੇ ਆਪਿ ਚੋਜਾਰਾ ॥

ਆਪ ਹੀ ਮਲ ਅਖਾੜਾ ਪਾਉਂਦਾ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਆਪਣੇ ਕੀਤੇ ਕੌਤਕ ਦੇਖਦਾ ਹੈ।

ਕਰਿ ਬਾਲਕ ਰੂਪ ਉਪਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਚੰਡੂੜੁ ਕੰਸੁ ਕੇਸੁ ਮਾਰਾਰਾ ॥

ਆਪ ਹੀ ਬਾਲਕ ਰੂਪ ਧਾਰ ਕੇ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ, ਚਾਣੂਰ ਪਹਿਲਵਾਨ, ਕੰਸ ਰਾਜਾ ਅਰ ਕੇਸ਼ੀ ਦਾਨਵ ਨੂੰ ਮਾਰਦਾ ਹੈ।

ਆਪੇ ਹੀ ਬਲੁ ਆਪਿ ਹੈ ਪਿਆਰਾ
ਬਲੁ ਭੰਨੈ ਮੂਰਖ ਮੁਰਧਾਰਾ ॥੩॥

ਆਪ ਹੀ ਬਲ ਰੂਪ ਹੈ ਅਰ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ, ਮਹਾਂ ਮੂਰਖਾਂ ਦੇ ਬਲ ਨੂੰ ਤੋੜਨਹਾਰਾ ਭੀ ਹੈ ॥੩॥

ਸਭੁ ਆਪੇ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਵਸਿ ਆਪੇ ਜੁਗਤਿ ਹਥਾਰਾ ॥

ਆਪ ਹੀ ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਉਤਪੰਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਰ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ, ਸਾਰੀ ਵਿਵਸਥਾ ਭੀ ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਵੱਸ ਰੱਖਦਾ ਹੈ।

ਗਲਿ ਜੇਵੜੀ ਆਪੇ ਪਾਇਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਜਿਉ ਪ੍ਰਭੁ ਖਿੰਚੇ ਤਿਉ ਜਾਰਾ ॥

ਆਪ ਹੀ ਪ੍ਰਾਰਬਧ ਰੂਪ ਰੱਸੀ ਗਲ 'ਚ ਪਾ ਕੇ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਜੀਵ ਨੂੰ ਜਿਵੇਂ ਖਿੰਚਦਾ ਹੈ ਤਿਵੇਂ ਜੀਵ ਚਲਦਾ ਹੈ।

ਜੋ ਗਰਬੈ ਸੋ ਪਚਸੀ ਪਿਆਰੇ

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਭਗਤਿ ਸਮਾਹਾ ॥੪॥੬॥

ਜੋ ਘਮੰਡ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਨਾਸ਼ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਜੀ ਫ਼ਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਪਿਆਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਣ ਅਰ ਭਗਤੀ ਰਾਹੀਂ ਹੀ ਓਸ ਵਿਚ ਸਮਾਏਗਾ ॥੪॥੬॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਓਮਾਹਾ ॥” ਉਮੰਗ ਨਾਲ, ਉਤਸ਼ਾਹ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰੀਏ। ਓਹ ਆਨੰਦ ਸਰੂਪ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ਆਪ ਹੀ ਉਮੰਗ ਭਰਦਾ ਹੈ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦੀ। ਚੇਸ਼ਟਾ ਓਸ ਆਨੰਦ ਘਨ ਵਿਚ ਸਮਾਉਣ ਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਓਸ ਵੱਲ ਹਰ ਕਦਮ, ਜਪ ਦਾ ਹਰ ਪਲ ਆਨੰਦਮਯ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਵਾਸਤਵਿਕ ਸੁਖ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਹੀ ਹੈ। “ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਬਹੁਤੈ ਧਨਿ ਖਾਟੇ ॥ ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਪੇਖੇ ਨਿਰਭਿ ਨਾਟੇ ॥ ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਬਹੁ ਦੇਸ ਕਮਾਏ ॥ ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥” (ਭੈਰਉ ਮ: ੫ ਪੰਨਾ ੧੧੪੭) ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਣ ਰਸ ਵਡਭਾਗੀਆਂ ਨੂੰ ਹੀ ਮਿਲਦਾ ਹੈ “ਵਡਭਾਗੀ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ” (ਕਾਨੜੇ ਕੀ ਵਾਰ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੧੩੧੪) ਅਜ ਦੇ ਜੁਗ ਵਿਚ ਜਪ ਦੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਮਹਿਮਾ ਹੈ “ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਉਤਮੁ ਨਾਮੁ ਹੈ ਵਿਚਿ ਕਲਿਜੁਗ ਕਰਣੀ ਸਾਰੁ ॥” (ਪੰਨਾ ੧੩੧੪) ਜਪ ਵਿਚ ਲੀਨ ਗੁਰਮੁਖ ਸਦਾ ਆਨੰਦ ਮਾਣਦਾ ਹੈ। “ਸੁਖ ਸਹਜ ਰਸ ਮਹਾ ਅਨੰਦਾ ॥ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੇ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੬੪) ਆਨੰਦਿਤ ਪ੍ਰਫੁਲਿਤ ਮਨ ਨਾਲ ਕੀਤਾ ਜਪ ਹੀ ਜਪ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਓਸ ਆਨੰਦ ਸਰੂਪ ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ ਮਨ ਆਨੰਦਿਤ ਹੀ ਰਹੇਗਾ।

This awareness of Truth is also a part of the Truth itself and it arises when we live our individual lives fully seized of this value. Inspired celebration is the mode of being in which the realization of Oneness transports us. All that we behold or do is full of blessings ultimately.

ਸੋਰਠਿ ਮਃ ੪ ਦੁਤ੍ਰਕੇ ॥

ਅਨਿਕ ਜਨਮ ਵਿਛੁੜੇ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ਮਨਮੁਖਿ ਕਰਮ ਕਰੈ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥
 ਸਾਧੂ ਪਰਸਤ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਪਾਇਆ ਗੋਬਿੰਦ ਸਰਣਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥੧॥ ਗੋਬਿੰਦ
 ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੀ ਅਤਿ ਪਿਆਰੀ ॥ ਜਬ ਸਤਸੰਗ ਭਏ ਸਾਧੂ ਜਨ ਹਿਰਦੈ ਮਿਲਿਆ
 ਸਾਂਤਿ ਮੁਰਾਰੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਤੂ ਹਿਰਦੈ ਗੁਪਤੁ ਵਸਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਤੇਰਾ
 ਭਾਉ ਨ ਬੁਝਹਿ ਗਵਾਰੀ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲਿਆ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਗਟਿਆ ਗੁਣ
 ਗਾਵੈ ਗੁਣ ਵੀਚਾਰੀ ॥੨॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਭਇਆ ਸਾਤਿ ਆਈ ਦੁਰਮਤਿ
 ਬੁਧਿ ਨਿਵਾਰੀ ॥ ਆਤਮ ਬ੍ਰਹਮ ਚੀਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪੁਰਖ
 ਤੁਮਾਰੀ ॥੩॥ ਪੁਰਖੈ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲਿਆ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਜਿਨ ਕਉ ਕਿਰਪਾ
 ਭਈ ਤੁਮਾਰੀ ॥ ਨਾਨਕ ਅਤੁਲੁ ਸਹਜੁ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਤੁ
 ਰਹੈ ਬਨਵਾਰੀ ॥੪॥੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੭

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਪਰਸਤ=ਮਿਲਦਾ। ਗਵਾਰੀ=ਮੂਰਖ, ਮੰਦ ਬੁਧੀ। ਚੀਨਿ=ਜਾਣ ਕੇ, ਪਛਾਣ ਕੇ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਤੀਰਥ ਤੁਲ ਹਨ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਅਨਿਕ ਜਨਮ ਵਿਛੁੜੇ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ
 ਮਨਮੁਖਿ ਕਰਮ ਕਰੈ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥

ਅਨੇਕ ਜਨਮਾਂ ਤੋਂ ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ ਵਿੱਛੜ ਕੇ ਦੁੱਖ ਪਾਉਂਦਿਆਂ ਭੀ
 ਮਨਮੁਖ ਹੋਕਾਰੀ ਹੋ ਕੇ ਕਰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਸਾਧੂ ਪਰਸਤ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਪਾਇਆ
 ਗੋਬਿੰਦ ਸਰਣਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥੧॥

ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਦਿਆਂ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੋਈ ਅਰ ਹੇ ਗੋਬਿੰਦ !
 ਤੁਹਾਡੀ ਸ਼ਰਣ ਲਈ ॥੧॥

ਗੋਬਿੰਦ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੀ ਅਤਿ ਪਿਆਰੀ ॥
 ਜਬ ਸਤਸੰਗ ਭਏ ਸਾਧੂ ਜਨ
 ਹਿਰਦੈ ਮਿਲਿਆ ਸਾਂਤਿ ਮੁਰਾਰੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਗੋਬਿੰਦ ! ਤੇਰੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਅਤਿ ਪਿਆਰੀ ਲੱਗੀ ਹੈ। ਜਦ ਸਾਧੂ
 ਸੰਤਾਂ ਨਾਲ ਸਤਸੰਗ ਹੋਇਆ ਤਾਂ ਮੈਨੂੰ ਪਾਪ ਵਿਨਾਸ਼ਕ ਸਾਂਤੀ ਪ੍ਰਦਾਤਾ
 ਪ੍ਰਭੂ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਹੀ ਮਿਲ ਗਿਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤੂੰ ਹਿਰਦੈ ਗੁਪਤੁ ਵਸਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ
ਤੇਰਾ ਭਾਉ ਨ ਬੁਝਹਿ ਗਵਾਰੀ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੂੰ ਦਿਨ ਰਾਤ ਗੁਪਤ ਰੂਪ 'ਚ ਅੰਤਹਕਰਣ ਵਿਚ ਵੱਸ ਰਿਹਾ ਹੈਂ। ਮੰਦ-ਬੁੱਧੀ ਤੇਰਾ ਸੂਰੂਪ ਨਹੀਂ ਬੁੱਝਦੇ।

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਪ੍ਰਗਟਿਆ
ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਗੁਣ ਵੀਚਾਰੀ ॥੨॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਤਿਗੁਰੂ ਪੁਰਖ ਮਿਲਿਆ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ, ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੂੰ ਪ੍ਰਗਟ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈਂ ਉਹ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਾਉਂਦੇ ਅਤੇ ਵਿਚਾਰਦੇ ਹਨ ॥੨॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਭਇਆ ਸਾਤਿ ਆਈ
ਦੁਰਮਤਿ ਬੁਧਿ ਨਿਵਾਰੀ ॥

ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਦੁਆਰਾ ਗਿਆਨ ਦਾ ਚਾਨਣ ਹੋਇਆ, ਸ਼ਾਂਤੀ ਆ ਗਈ ਅਰ ਖੋਟੀ ਮਤ ਵਾਲੀ ਬੁੱਧੀ ਦਾ ਨਿਵਾਰਣ ਹੋ ਗਿਆ।

ਆਤਮ ਬ੍ਰਹਮ ਚੀਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ
ਸਤਸੰਗਤਿ ਪੁਰਖ ਕੁਮਾਰੀ ॥੩॥

ਹੇ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖ! ਤੁਹਾਡੀ ਸਤਿਸੰਗਤ ਵਿਚ ਆਤਮਾ ਨੂੰ ਹੀ ਬ੍ਰਹਮ ਪਛਾਣ ਕੇ ਭਾਵ ਅਭੇਦਤਾ ਹੋਣ 'ਤੇ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ਹੈ ॥੩॥

ਪੁਰਖੇ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲਿਆ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ
ਜਿਨ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਭਈ ਤੁਮਾਰੀ ॥

ਹੇ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ! ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਪੁਰਖਾਂ ਨੂੰ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਮੇਲ ਲਿਆ ਅਰ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉਪਰ ਤੇਰੀ ਕਿਰਪਾ ਹੋਈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਤਿਗੁਰੂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਏ।

ਨਾਨਕ ਅਤੁਲੁ ਸਹਜ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ
ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਤੁ ਰਹੈ ਬਨਵਾਰੀ
॥੪॥੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਜੀ ਫ਼ਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਹੇ ਸੰਸਾਰ ਬਨ ਦੇ ਮਾਲਿਕ ਪ੍ਰਭੂ! ਐਸਾ ਅਨਮੋਲ ਸਹਜਾਨੰਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਕੇ ਨਿਤਜ ਚੇਤਨ ਅਵਸਥਾ ਹੈ ॥੪॥੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਆਤਮ ਬ੍ਰਹਮ ਚੀਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ” ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਾਲ ਅਭੇਦਤਾ ਹੋਣ ਪਰ “ਆਤਮ ਚੀਨਿ ਤਏ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੪੧੫) ਹਿਰਦੇ ਘਰ ਵਿਚ ਹੀ ਆਤਮਾ ਨੂੰ ਬ੍ਰਹਮ ਪਛਾਣ ਕੇ ਓਸ ਨਿਰੰਕਾਰ ਦੇ ਪ੍ਰਗਟ ਦਰਸ਼ਨ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। “ਆਪੁ ਵੀਚਾਰੇ ਗਿਆਨੀ ਸੋਈ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੦੪੦) ਆਤਮ ਚਿੰਤਨ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਅਰ ਅਭੇਦਤਾ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਵਿਚ ਲਿਵਲੀਨ ਹੀ ਸੱਚਾ ਗੁਰਮੁਖ ਹੈ।

The individual, aware of the absolute to which the self belongs, now begins to meditate on the Infinite glory of the Immanent that transcends the disparate. The resulting sense of fulfillment is ever amenable to songful praises.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਹਰਿ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਅੰਤਰੁ ਮਨੁ ਬੋਧਿਆ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਰਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥ ਜਿਉ
ਮਛਲੀ ਬਿਨੁ ਨੀਰੈ ਬਿਨਸੈ ਤਿਉ ਨਾਮੈ ਬਿਨੁ ਮਰਿ ਜਾਈ ॥੧॥ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ
ਕਿਰਪਾ ਜਲੁ ਦੇਵਹੁ ਹਰਿ ਨਾਈ ॥ ਹਉ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਮੰਗਾ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ
ਨਾਮੇ ਹੀ ਸਾਂਤਿ ਪਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਿਉ ਚਾਤ੍ਰਕੁ ਜਲ ਬਿਨੁ ਬਿਲਲਾਵੈ
ਬਿਨੁ ਜਲ ਪਿਆਸ ਨ ਜਾਈ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਲੁ ਪਾਵੈ ਸੁਖ ਸਹਜੇ ਹਰਿਆ
ਭਾਇ ਸੁਭਾਈ ॥੨॥ ਮਨਮੁਖ ਭੁਖੇ ਦਹ ਦਿਸ ਡੋਲਹਿ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਦੁਖੁ ਪਾਈ ॥
ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਫਿਰਿ ਜੋਨੀ ਆਵੈ ਦਰਗਹਿ ਮਿਲੈ ਸਜਾਈ ॥੩॥ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ
ਤਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਅੰਤਰਿ ਪਾਈ ॥ ਨਾਨਕ ਦੀਨ ਦਇਆਲ
ਭਏ ਹੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਸਬਦਿ ਬੁਝਾਈ ॥੪॥੮॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੭

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਬੋਧਿਆ=ਵਿੰਨਿਆ ਗਿਆ। ਨੀਰੈ=ਪਾਣੀ। ਬਿਨਸੈ=ਮਰ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਨਾਈ=ਨਾਮ।
ਬਿਲਲਾਵੈ=ਵਿਲਕਦਾ ਹੈ। ਸੁਖ ਸਹਜੇ=ਸਹਿਜ ਸੁਖ। ਦਹ ਦਿਸ=ਦਸੋਂ ਦਿਸ਼ਾਂ ਵੱਲ।
ਜੋਨੀ=ਜੂਨਾਂ ਵਿਚ। ਸਬਦਿ=ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਦਾਸ ਨੂੰ 'ਵਾਹਿਗੁਰੂ' ਨਾਮ ਰੂਪੀ ਜਲ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰੋ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਹਰਿ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਅੰਤਰੁ ਮਨੁ ਬੋਧਿਆ
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਰਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤੀ ਨਾਲ ਮੇਰਾ ਮਨ ਅੰਦਰੋਂ ਵਿੰਨਿਆ ਗਿਆ ਹੈ,
ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕੀਤੇ ਬਿਨਾਂ ਰਿਹਾ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ।

ਜਿਉ ਮਛਲੀ ਬਿਨੁ ਨੀਰੈ ਬਿਨਸੈ
ਤਿਉ ਨਾਮੈ ਬਿਨੁ ਮਰਿ ਜਾਈ ॥੧॥

ਜਿਵੇਂ ਪਾਣੀ ਬਿਨਾਂ ਮੱਛੀ ਤੜਫ ਤੜਫ ਕੇ ਮਰ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਤਿਵੇਂ
ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਮੈਂ ਮਰਦਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹਾਂ ॥੧॥

ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ
ਕਿਰਪਾ ਜਲੁ ਦੇਵਹੁ ਹਰਿ ਨਾਈ ॥

ਹੇ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਰੂਪੀ ਜਲ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼
ਕਰੋ।

ਹਉ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਮੰਗਾ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ
ਨਾਮੇ ਹੀ ਸਾਂਤਿ ਪਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮੈਂ ਅੰਤਰ ਮਨ ਵਿਚ ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦੀ ਦਿਨੇ ਰਾਤ
ਮੰਗ ਕਰਦਾ ਹਾਂ; ਕਿਉਂਕਿ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰ ਕੇ ਹੀ ਮੈਨੂੰ ਸਾਂਤੀ
ਮਿਲਦੀ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਿਉ ਚਾਤ੍ਰਕੁ ਜਲ ਬਿਨੁ ਬਿਲਲਾਵੈ
ਬਿਨੁ ਜਲ ਪਿਆਸ ਨ ਜਾਈ ॥

ਜਿਵੇਂ ਪੀਪੀਹਾ ਸਵਾਂਤੀ ਬੂੰਦ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਈ ਵਿਲਕਦਾ ਹੈ,
ਕਿਉਂਕਿ ਉਸ ਦੀ ਸਵਾਂਤੀ ਬੂੰਦ ਬਿਨਾਂ ਪਿਆਸ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਲੁ ਪਾਵੈ ਸੁਖ ਸਰਜੇ
ਹਰਿਆ ਭਾਇ ਸੁਭਾਈ ॥੨॥

ਇਵੇਂ ਹੀ ਗੁਰਮੁਖ ਨਾਮ ਜਲ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੋਣ ਨਾਲ ਸਹਿਜ
ਸੁਖ ਮਾਣਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਵਿਚ ਹਰੇ ਭਰੇ ਪ੍ਰਸੰਨ ਚਿੱਤ ਸੋਭਦੇ
ਹਨ ॥੨॥

ਮਨਮੁਖ ਭੁਖੇ ਦਹ ਦਿਸ ਭੋਲਹਿ
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਦੁਖੁ ਪਾਈ ॥

ਮਨਮੁਖ ਪਦਾਰਥਾਂ ਦੀ ਭੁੱਖ ਕਰਕੇ ਦਸੋਂ ਦਿਸ਼ਾਂ ਵਿਚ ਭਟਕਦੇ
ਫਿਰਦੇ ਹਨ ਤੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਬਿਨਾਂ ਦੁੱਖ ਪਾ ਰਹੇ ਹਨ।

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਫਿਰਿ ਜੋਨੀ ਆਵੈ
ਦਰਗਹਿ ਮਿਲੈ ਸਜਾਈ ॥੩॥

ਉਹ ਜੰਮਦੇ ਮਰਦੇ ਮੁੜ ਘਿੜ ਜੂਨਾਂ ਵਿਚ ਆਉਂਦੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।
ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚੋਂ ਇਹੋ ਸਜਾ ਮਿਲਦੀ ਹੈ ॥੩॥

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਤਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ
ਹਰਿ ਰਸੁ ਅੰਤਰਿ ਪਾਈ ॥

ਜੇ ਪ੍ਰਭੂ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਤਾਂ ਹਰੀ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰੀਏ, ਜਿਸ
ਕਰਕੇ ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ-ਰਸ ਅੰਦਰੋਂ ਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ।

ਨਾਨਕ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਭਏ ਹੈ
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਸਬਦਿ ਬੁਝਾਈ ॥੪॥੮॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਜਦੋਂ ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਗਰੀਬਾਂ ਪਰ ਦਇਆਲੂ
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤਦੋਂ ਸ਼ਬਦ ਅਤੇ ਨਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਕਰਕੇ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਸੰਸਾਰਕ
ਪਦਾਰਥਾਂ ਦੀ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਬੁਝ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ॥੪॥੮॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਹਰਿ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਅੰਤਰੁ ਮਨੁ ਭੋਧਿਆ” ਦਾ ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਅੰਦਰ “ਅੰਤਰਿ ਪਿਆਸ ਉਠੀ ਪ੍ਰਭ ਕੋਰੀ” (ਬਿਲਾਵਲ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੮੩੫) ਪ੍ਰਭੂ ਦਰਸ਼ਨ ਦੀ ਪਿਆਸ ਉਪਜਦੀ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮਨ ਪ੍ਰੇਮ ਦੇ ਤੀਰਾਂ ਨਾਲ ਵਿੰਨ੍ਹਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। “ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਲਗੈ ਹਰਿ ਤੀਰ ॥ ਹਮਰੀ ਬੇਦਨ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨੈ ਮੇਰੇ ਮਨ ਅੰਤਰ ਕੀ ਪੀਰ ॥” (ਗੋਬ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੮੬੧) ਅਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਜੋ ਪ੍ਰੇਮ ਪੀੜਾ ਉਪਜਦੀ ਹੈ, ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ। ਜਿਵੇਂ ਮੱਛੀ ਪਾਣੀ ਬਿਨਾਂ ਤੜਫਦੀ ਅਤੇ ਮਰਦੀ ਹੈ ਅਰ ਸਵਾਂਤੀ ਜਲ ਬਿਨਾਂ ਪੀਪੀਹਾ ਲਿਲਕੜੀਆਂ ਕੱਢਦਾ ਅਤੇ ਵਿਰਲਾਪ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤਿਵੇਂ ਜਦੋਂ ਭਗਤ ਜਨ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਪ ਲਈ ਤੜਪਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ ਅਰ ਹਰੀ ਨਾਮ ਜਲ ਦੀ ਪਿਆਸ ਨਾਲ ਵਿਆਕੁਲ ਹੋਇਆ ਪੁਕਾਰਾਂ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਰ ਇਹ ਧੁਰ ਅੰਦਰਲੀ ਪੁਕਾਰ ਜਦ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਸੁਣੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ “ਬਾਬੀਰਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵੇਲੈ ਬੋਲਿਆ ਤਾਂ ਦਰਿ ਸੁਣੀ ਪੁਕਾਰ ॥” (ਮਲਾਰ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੨੮੫) ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸੰਸਾਰਕ ਪਦਾਰਥਾਂ

ਦੀ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਨਵਿਰਤ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ; ਪਰ ਮਨਮੁਖਾਂ ਦੀ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ, ਉਹ ਦਸੇ ਦਿਸ਼ਾਂ ਵਿਚ ਭਟਕਦੇ ਡਾਵਾਂਡੋਲ ਹੀ ਫਿਰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਅਰ ਮੁੜ ਮੁੜ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਚੱਕਰਾਂ ਵਿਚ ਹੀ ਪਏ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

Lust and greed for material opulence keeps our spiritual nature suppressed. However, those who but once have heard the call of their true self, seldom turn back to the way of the worldly-wise. They rest not till they have received the blessing of naam-simran i.e. have learnt to live in constant remembrance of the Divine bounty manifest in every grain of sand in this universe. The process of naam-simran takes the seeker to the point of realization in which the individual self is experienced as one with the universal self. Thereafter the living of such a person becomes an act of offering and giving. Those who are neither conscious of the ultimate need to transcend their individual self nor engaged in any process to realize it, suffer shrinkage of the self, always demanding, seldom offering or giving.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੪ ਪੰਚਪਦਾ ॥

ਅਚਰੁ ਚਰੈ ਤਾ ਸਿਧਿ ਹੋਈ ਸਿਧੀ ਤੇ ਬੁਧਿ ਪਾਈ ॥ ਪ੍ਰੇਮ ਕੇ ਸਰ ਲਾਗੇ
 ਤਨ ਭੀਤਰਿ ਤਾ ਭ੍ਰਮੁ ਕਾਟਿਆ ਜਾਈ ॥੧॥ ਮੇਰੇ ਗੋਬਿੰਦ ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਕਉ
 ਦੇਹਿ ਵਡਿਆਈ ॥ ਗੁਰਮਤਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਹੁ ਸਦਾ ਰਹਹੁ ਸਰਣਾਈ ॥
 ਰਹਾਉ ॥ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਸਭੁ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਮਨ ਮੂਰਖ ਚੇਤਿ ਅਜਾਣਾ ॥
 ਹਰਿ ਜੀਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਗੁਰੁ ਮੇਲਹੁ ਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣਾ ॥੨॥ ਜਿਸ
 ਕੀ ਵਥੁ ਸੋਈ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਣੈ ਜਿਸ ਨੋ ਦੇਇ ਸੁ ਪਾਏ ॥ ਵਸਤੁ ਅਨੂਪ ਅਤਿ
 ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਅਲਖੁ ਲਖਾਏ ॥੩॥ ਜਿਨਿ ਇਹ ਚਾਖੀ ਸੋਈ
 ਜਾਣੈ ਗੁੰਗੇ ਕੀ ਮਿਠਿਆਈ ॥ ਰਤਨੁ ਲੁਕਾਇਆ ਲੂਕੈ ਨਾਹੀ ਜੇ ਕੋ ਰਖੈ
 ਲੁਕਾਈ ॥੪॥ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੇਰਾ ਤੂ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਤੂ ਸਭਨਾ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥
 ਜਿਸ ਨੋ ਦਾਤਿ ਕਰਹਿ ਸੋ ਪਾਏ ਜਨ ਨਾਨਕ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੫॥੯॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੭-੦੮

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਅਚਰੁ=ਨਾ ਖਾਧੇ ਜਾ ਸਕਣ ਵਾਲੇ ਪੰਜ ਵਿਕਾਰ। ਚਰੈ=ਖਾ ਲਵੇ ਭਾਵ ਅਧੀਨ ਕਰ ਲਵੇ।
 ਸਿਧਿ=ਸੁੱਧੀ। ਬੁਧਿ=ਆਤਮ ਦਰਸ਼ੀ ਅਕਲ। ਸਰ=ਤੀਰ। ਤਨ ਭੀਤਰਿ=ਤਨ ਦੇ ਅੰਦਰ ਮਨ
 ਵਿਚ। ਪਰਗਾਸਹੁ=ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਕਰੇ। ਵਥੁ=ਨਾਮ ਵਸਤੂ। ਅਲਖੁ=ਨ ਜਾਣੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ।
 ਲਖਾਏ=ਜਣਾ ਦੇਵੇ। ਚਾਖੀ=ਚੱਖੀ, ਸਵਾਦ ਲਿਆ। ਰਤਨੁ=ਆਤਮ ਗਿਆਨ। ਦਾਤਿ=ਬਖਸ਼ਿਸ਼

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਹੇ ਗੁਰੂ ਜੀ! ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਕਰੋ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਅਚਰੁ ਚਰੈ ਤਾ ਸਿਧਿ ਹੋਈ
 ਸਿਧੀ ਤੇ ਬੁਧਿ ਪਾਈ ॥

ਨਾ ਖਾਧੇ ਜਾ ਸਕਣ ਵਾਲੇ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਜੇ ਖਾ ਲਿਆ
 ਜਾਵੇ, ਅਧੀਨ ਕਰ ਲਿਆ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਅੰਤਰਕਰਣ ਦੀ ਸੁੱਧੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ
 ਹੈ। ਇਸ ਦੇ ਸੁੱਧ ਹੋ ਜਾਣ ਪਰ ਆਤਮ ਦਰਸ਼ੀ ਬੁੱਧ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਪ੍ਰੇਮ ਕੇ ਸਰ ਲਾਗੇ ਤਨ ਭੀਤਰਿ
 ਤਾ ਭ੍ਰਮੁ ਕਾਟਿਆ ਜਾਈ ॥੧॥

ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰੇਮ ਦੇ ਤੀਰ ਤਨ ਦੇ ਧੁਰ ਅੰਦਰ ਸੂਖਮ ਮਨ ਵਿਚ ਲਗਣ
 ਕਰਕੇ ਅਵਿੱਦਿਆ ਰੂਪ ਭਰਮ ਕੱਟਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਭਾਵ ਦੂਈ ਦਾ
 ਭਰਮ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਮੇਰੇ ਗੋਬਿਦ
ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਕਉ ਦੇਹਿ ਵਡਿਆਈ ॥
ਗੁਰਮਤਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਹੁ
ਸਦਾ ਰਹਹੁ ਸਰਣਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਆਪਣੇ ਦਾਸਾਂ ਨੂੰ ਵਡਿਆਈ ਬਖਸ਼ਣ ਵਾਲੇ!
ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਦੁਆਰੇ ਸਭ ਵਿਚ ਰਮੇ ਹੋਏ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ
ਨਾਮ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਕਰੋ ਭਾਵ ਉਜਾਲਾ ਕਰੋ ਤਾਂ ਕਿ ਮੈਂ ਸਦਾ ਹੀ ਆਪ
ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਵਿਚ ਰਹਾਂ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਸਭੁ ਆਵਣ ਜਾਣਾ
ਮਨ ਮੂਰਖ ਚੇਤਿ ਅਜਾਣਾ ॥

ਇਹ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਹੀ ਜੰਮਣ ਮਰਣ ਵਿਚ ਹੈ। ਇਸ ਮੂਰਖ
ਅਨਜਾਣ ਮਨ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਵਾਓ।

ਹਰਿ ਜੀਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਗੁਰੁ ਮੇਲਹੁ
ਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣਾ ॥੨॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ਜੀ! ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਗੁਰਾਂ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਕਰਵਾ ਦਿਓ,
ਤਾਂ ਕਿ ਮੈਂ ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਸਮਾਇਆ ਰਹਾਂ ॥੨॥

ਜਿਸ ਕੀ ਵਥੁ ਸੋਈ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਣੈ
ਜਿਸ ਨੋ ਦੇਇ ਸੁ ਪਾਏ ॥

ਉਹ ਆਤਮ ਦਰਸ਼ੀ ਵਸਤੂ ਜਿਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਹੈ, ਉਹ ਹੀ ਜਾਣਦਾ
ਹੈ, ਉਹ ਜਿਸ ਨੂੰ ਬਖਸ਼ੇ ਉਹੀ ਹੀ ਪਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਵਸਤੁ ਅਨੂਪ ਅਤਿ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ
ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਅਲਖੁ ਲਖਾਏ ॥੩॥

ਇਹ ਅਨੂਪਮ ਆਤਮ ਗਿਆਨ ਵਸਤੂ ਗੰਮਤਾ ਰਹਿਤ ਅਤੇ
ਜਾਨਣ ਰਹਿਤ ਹੈ। ਜੇ ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਜਣਾ ਦੇਵੇ ਭਾਵ ਜਾਣੂ ਕਰਵਾ
ਦੇਵੇ, ਤਾਂ ਨਾ ਜਾਣੀ ਜਾ ਸਕਣ ਵਾਲੀ ਵਸਤੂ ਜਾਣੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ॥੩॥

ਜਿਨਿ ਇਹ ਚਾਖੀ ਸੋਈ ਜਾਣੈ
ਗੁੰਗੋ ਕੀ ਮਿਠਿਆਈ ॥

ਜਿਸ ਨੇ ਇਸ ਨਾਮ ਵਸਤੂ ਨੂੰ ਚੱਖ ਲਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਅਨੰਦ
ਉਹੀ ਹੀ ਜਾਣਦਾ ਹੈ। ਜਿਵੇਂ ਗੁੰਗਾ ਮਿਠਿਆਈ ਦਾ ਅਨੰਦ ਨਹੀਂ ਦੱਸ
ਸਕਦਾ।

ਰਤਨੁ ਲੁਕਾਇਆ ਲੁਕੈ ਨਾਹੀ
ਜੇ ਕੋ ਰਖੈ ਲੁਕਾਈ ॥੪॥

ਪਰ ਇਹ ਆਤਮ ਗਿਆਨ ਰੂਪੀ ਰਤਨ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਲੁਕਾਇਆਂ
ਲੁਕ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ। ਭਾਵੇਂ ਕੋਈ ਕਿਤਨਾ ਭੀ ਲੁਕਾਉਣ ਦਾ ਯਤਨ
ਕਰੇ ॥੪॥

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੇਰਾ ਤੂੰ ਅੰਤਰਜਾਮੀ
ਤੂੰ ਸਭਨਾ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਸਾਰਾ ਕੁਝ ਤੇਰਾ ਹੀ ਹੈ ਤੇ ਤੂੰ ਹੀ ਅੰਦਰਲੀ ਜਾਨਣ
ਵਾਲਾ ਹੈਂ। ਤੂੰ ਹੀ ਤਾਂ ਸਭਨਾਂ ਦਾ ਮਾਲਕ ਪ੍ਰਭੂ ਹੈਂ।

ਜਿਸ ਨੋ ਦਾਤਿ ਕਰਹਿ ਸੋ ਪਾਏ
ਜਨ ਨਾਨਕ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੫॥੯॥

ਤੂੰ ਜਿਸ ਨੂੰ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰੋ ਉਹੀ ਹੀ ਇਹ ਆਤਮ ਗਿਆਨ
ਵਸਤੂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਤੇਰੇ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਕੋਈ ਦਾਤਾ ਨਹੀਂ ॥੫॥੯॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਅਚਰੁ ਚਰੈ ਤਾ ਸਿਧਿ ਹੋਈ” ਤੋਂ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਜੋ ਮਹਾਂ ਪ੍ਰਬਲ ਕਾਮ, ਕ੍ਰੋਧ, ਲੋਭ, ਮੋਹ, ਅਹੰਕਾਰ ਆਦਿ ਪੰਜ ਵਿਕਾਰ ਹਨ “ਜਿਨਿ ਮਿਲਿ ਮਾਰੇ ਪੰਚ ਸੁਰਬੀਰ ਐਸੇ ਕਉਨ ਬਲੀ ਰੇ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੪੦੪) ਐਸਾ ਕਿਹੜਾ ਬਲਵਾਨ ਹੈ ਜੋ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਅਧੀਨ ਕਰ ਲਵੇ; ਪਰ ਜਿਸ ਨੇ ਇਹ ਖਾ ਲਏ ਅਰਥਾਤ ਕਾਬੂ ਕਰ ਲਏ, ਉਸ ਦੀ ਬੁੱਧੀ ਬੁੱਧ ਹੋ ਜਾਣ ਕਰਕੇ ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਅਨੂਪਮ ਵਸਤੂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਈ “ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਲਗੋ ਹਰਿ ਤੀਰ ॥” (ਗੋਡ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੮੬੧) ਤਤਪਰ ਪੈਦਾ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਰ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਪੁਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਬਖਸ਼, ਜਿਸ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਕਰਕੇ ਨਾਮ ਰੂਪੀ ਰਤਨ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਹੋ ਜਾਵੇ।

ਇਸ ਅਤਿ ਅਨੂਪਮ ਰਤਨ ਵਸਤੂ ਨੂੰ ਜੇ ਕੋਈ ਲੁਕਾਈ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹੇ ਤਾਂ ਓਹ ਲੁੱਕ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ “ਪ੍ਰਗਟ ਭਏ ਨਾਨਕ ਨਹ ਛਪਿਆ ॥” (ਗਉੜੀ ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੫੪) ਅਰ ਨਾ ਹੀ ਇਸ ਸਬੰਧੀ ਕੁਝ ਆਖਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ “ਜਿਨ ਚਾਖਿਆ ਸੇਈ ਸਾਧੁ ਜਾਣਨਿ ਜਿਉ ਗੁੰਗੇ ਮਿਠਿਆਈ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੬੩੫) ਵਾਲੀ ਅਨੂਪਮ ਦਸ਼ਾ ਬਣ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

We are being constantly consumed by lust, anger, greed, delusions and conceit. The 'word' of the Guru, however, enables us to overcome them, and we begin to evolve as seekers after the Truth of our being. This is an ineffable, though self expressive state reflected in whatever the seeker thinks, says or does in life thereafter.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ਤਿਤੁਕੇ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਕਿਸੁ ਹਉ ਜਾਚੀ ਕਿਸੁ ਆਰਾਧੀ ਜਾ ਸਭੁ ਕੋ ਕੀਤਾ ਹੋਸੀ ॥ ਜੋ ਜੋ ਦੀਸੈ
 ਵਡਾ ਵਡੇਰਾ ਸੋ ਸੋ ਖਾਕੂ ਰਲਸੀ ॥ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਭਵ ਖੰਡਨੁ ਸਭਿ
 ਸੁਖ ਨਵ ਨਿਧਿ ਦੇਸੀ ॥੧॥ ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੇਰੀ ਦਾਤੀ ਰਾਜਾ ॥ ਮਾਣਸੁ ਬਪੁੜਾ
 ਕਿਆ ਸਾਲਾਹੀ ਕਿਆ ਤਿਸ ਕਾ ਮੁਹਤਾਜਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਿਨਿ ਹਰਿ
 ਧਿਆਇਆ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ਤਿਸ ਕੀ ਭੂਖ ਗਵਾਈ ॥ ਐਸਾ ਧਨੁ
 ਦੀਆ ਸੁਖਦਾਤੈ ਨਿਖੁਟਿ ਨ ਕਬ ਹੀ ਜਾਈ ॥ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਸੁਖ ਸਹਜਿ
 ਸਮਾਣੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਈ ॥੨॥ ਮਨ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਆਰਾਧਿ
 ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀ ॥ ਉਪਦੇਸੁ ਸੁਣਿ ਸਾਧ ਸੰਤਨ ਕਾ ਸਭ ਚੂਕੀ ਕਾਟਿ
 ਜਮਾਣੀ ॥ ਜਿਨ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਹੋਆ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਸੇ ਲਾਗੇ ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥੩॥
 ਕੀਮਤਿ ਕਉਣੁ ਕਰੈ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਤੂ ਸਰਬ ਜੀਆ ਦਇਆਲਾ ॥ ਸਭੁ ਕਿਛੁ
 ਕੀਤਾ ਤੇਰਾ ਵਰਤੈ ਕਿਆ ਹਮ ਬਾਲ ਗੁਪਾਲਾ ॥ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਨਾਨਕੁ ਜਨੁ
 ਤੁਮਰਾ ਜਿਉ ਪਿਤਾ ਪੂਤ ਕਰਪਾਲਾ ॥੪॥੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੮

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਜਾਚੀ-ਮੰਗਾਂ। ਆਰਾਧੀ-ਆਰਾਧਨਾ ਕਰਾਂ, ਪੂਜਾ ਕਰਾਂ। ਵਡਾ ਵਡੇਰਾ-ਵੱਡੇ ਵੱਡੇ ਪੰਨੀ ਲੋਕ।
 ਖਾਕੂ-ਮਿੱਟੀ। ਭਵ-ਜਨਮ ਮਰਣ। ਖੰਡਨ-ਟੁਕੜੇ ਕਰਣਾ, ਖਤਮ ਕਰਣਾ। ਦਾਤੀ-ਬਖਸ਼ਿਸ਼।
 ਰਾਜਾ-ਰੱਜ, ਤ੍ਰਿਪਤੀ। ਬਪੁੜਾ-ਵਿਚਾਰਾ। ਮੁਹਤਾਜਾ-ਮੁਢੰਦਰਗੀ, ਅਧੀਨਤਾ, ਮੁਥਾਜੀ।
 ਨਿਖੁਟਿ-ਮੁਕਦਾ ਨਹੀਂ। ਕਾਟਿ-ਧੌਸ, ਦਬਦਬਾ। ਜਮਾਣੀ-ਜਮਾਂ ਦੀ। ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ-ਗੁਰਾਂ
 ਦੀ ਆਗਿਆ, ਬਚਨ। ਬਾਲ ਗੁਪਾਲਾ-ਅਨਜਾਣ ਬਾਲਕ। ਕਿਰਪਾਲਾ-ਕਿਰਪਾ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਦਾਤਾਰ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਨਾਲ ਹੀ ਪੂਰਨ ਤ੍ਰਿਪਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਕਿਸੁ ਹਉ ਜਾਚੀ ਕਿਸੁ ਆਰਾਧੀ
 ਜਾ ਸਭੁ ਕੋ ਕੀਤਾ ਹੋਸੀ ॥

ਕਿਸ ਪਾਸੋਂ ਮੈਂ ਮੰਗਾਂ ਤੇ ਕਿਸ ਦੀ ਆਰਾਧਨਾ ਕਰਾਂ, ਪੂਜਾਂ ਕਰਾਂ,
 ਜਦਕਿ ਸਭ ਕੁਝ ਕਰਤਾਰ ਦਾ ਹੀ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੋਣਾ ਹੈ।

ਜੋ ਜੋ ਦੀਸੈ ਵਡਾ ਵਡੇਰਾ
ਸੋ ਸੋ ਖਾਕੂ ਰਲਸੀ ॥

ਜੋ ਜੋ ਭੀ ਵੱਡੇ ਲੋਕ ਦਿੱਸ ਰਹੇ ਹਨ ਉਹ ਤਾਂ ਸਾਰੇ ਮਿੱਟੀ ਵਿਚ
ਰਲ ਜਾਣੇ ਹਨ ਭਾਵ ਮਰ ਮਿਟ ਜਾਣੇ ਹਨ।

ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਭਵ ਖੰਡਨੁ
ਸਭਿ ਸੁਖ ਨਵ ਨਿਧਿ ਦੇਸੀ ॥੧॥

ਭਰ ਰਹਿਤ, ਆਕਾਰ ਰਹਿਤ, ਜਨਮ ਰਹਿਤ, ਸਭ ਸੁਖਾਂ ਤੇ ਨੌ
ਨਿਧੀਆਂ ਦੇ ਦਾਤੇ ॥੧॥

ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੇਰੀ ਦਾਤੀ ਰਾਜਾ ॥
ਮਾਣਸੁ ਬਪੁੜਾ ਕਿਆ ਸਾਲਾਹੀ
ਕਿਆ ਤਿਸ ਕਾ ਮੁਹਤਾਜਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੇਰੀਆਂ ਦਾਤਾਂ ਹੀ ਤ੍ਰਿਪਤ ਕਰਨ ਵਾਲੀਆਂ ਹਨ।
ਵਿਚਾਰਾ ਮਨੁੱਖ ਕੀ ਸਲਾਹਣਾ ਹੈ ਤੇ ਉਸ ਦੀ ਮੁਬਾਜ਼ੀ ਕੀ ਕਰਣੀ
ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ
ਤਿਸ ਕੀ ਭੂਖ ਗਵਾਈ ॥

ਜਿਸ ਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕੀਤਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਤਾਂ ਸਭ ਕੁਝ ਹੀ
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਉਸ ਦੀ ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਭੁੱਖ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਐਸਾ ਧਨ ਦੀਆ ਸੁਖਦਾਤੈ
ਨਿਖੁਟਿ ਨ ਕਥ ਹੀ ਜਾਈ ॥

ਸੁੱਖਾਂ ਦੇ ਦਾਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਐਸਾ ਧਨ ਬਖਸ਼ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਜਿਸਦੀ ਕਦੇ
ਕੋਟ ਹੀ ਨਹੀਂ ਆ ਸਕਦੀ।

ਅਨੰਦੁ ਭਇਆ ਸੁਖ ਸਹਜਿ ਸਮਾਏ
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਈ ॥੨॥

ਅਨੰਦ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ ਸਹਿਤ ਸਹਿਜ ਸੁਖ ਵਿਚ ਸਮਾ ਗਏ ਜਦੋਂ
ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਮੇਲ ਮਿਲਾਪ ਕਰਵਾ ਦਿੱਤਾ ॥੨॥

ਮਨ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਆਰਾਧਿ
ਅਨੰਦਨੁ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀ ॥

ਹੇ ਮਨ! ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰ, ਨਾਮ ਨੂੰ ਹੀ ਯਾਦ ਕਰ ਅਰ ਦਿਨ
ਰਾਤ ਨਾਮ ਹੀ ਉਚਾਰ।

ਉਪਦੇਸੁ ਸੁਣਿ ਸਾਧ ਸੰਤਨ ਕਾ
ਸਭ ਚੂਕੀ ਕਾਣਿ ਜਮਾਣੀ ॥

ਸੰਤਾਂ ਮਹਾਤਮਾਂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਸੁਣ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਜਮਾਂ ਦੀ ਧੋਸ਼
ਖ਼ਤਮ ਹੋਵੇਗੀ। ਭਾਵ ਜਨਮ ਮਰਣ ਮਿਟ ਜਾਵੇਗਾ।

ਜਿਨ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਹੋਆ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ
ਸੇ ਲਾਗੇ ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥੩॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉਪਰ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਉਹ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ
ਨਾਲ ਲੱਗਦੇ ਹਨ। ਭਾਵ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦੇ ਹਨ ॥੩॥

ਕੀਮਤਿ ਕਉਣੁ ਕਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਤੇਰੀ
ਤੂੰ ਸਰਬ ਜੀਆ ਦਇਆਲਾ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੇਰੀ ਕੀਮਤ ਕੌਣ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ਭਾਵ ਕੌਣ ਮੁੱਲ
ਪਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਤੂੰ ਹੀ ਤਾਂ ਸਾਰਿਆਂ ਜੀਵਾਂ ਪਰ ਦਇਆ ਕਰਣ ਵਾਲਾ
ਹੈ।

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਕੀਤਾ ਤੇਰਾ ਵਰਤੈ
ਕਿਆ ਹਮ ਬਾਲ ਗੁਪਾਲਾ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਸਭ ਕੁਝ ਤੇਰਾ ਹੀ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਅਸੀਂ
ਅਨਜਾਣੇ ਬਾਲ ਕੀ ਜਾਣ ਸਕਦੇ ਹਾਂ।

ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਨਾਨਕੁ ਜਨੁ ਤੁਮਰਾ
ਜਿਉ ਪਿਤਾ ਪੂਤ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥੪॥੧॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਮੈਂ ਤੇਰਾ ਦਾਸ ਹਾਂ ਮੈਨੂੰ ਰੱਖ ਲੈ। ਜਿਵੇਂ ਪਿਤਾ ਆਪਣੇ
ਪੁੱਤਰ ਉੱਤੇ ਕਿਰਪਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤਿਵੇਂ ਤੂੰ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ॥੪॥੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਕਿਸੁ ਹਉ ਜਾਚੀ ਕਿਸੁ ਆਰਧੀ” ਤੋਂ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਸੰਸਾਰਕ ਪਦਾਰਥਾਂ ਦੀ ਬੁਝ ਦੂਰ ਕਰਨ ਲਈ
ਕਿਸ ਨੂੰ ਅਰਾਧਾਂ, ਕਿਸ ਦੀ ਪੂਜਾ ਕਰਾਂ, ਕਿਸ ਪਾਸ ਬੇਨਤੀ ਕਰਾਂ। ਇਹ ਜੋ ਵੱਡੇ ਵੱਡੇ ਧਨਵਾਨ
ਦਿਸਦੇ ਹਨ, ਇਹ ਤਾਂ ਸਦੀਵ ਕਾਲ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਨਹੀਂ। ਸਗੋਂ “ਫਡੇ ਵਡੇ ਜੋ ਦੀਸਹਿ ਲੋਗ ॥
ਤਿਨ ਕਉ ਬਿਆਪੈ ਚਿੰਤਾ ਰੋਗ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੫, ਪੰ: ੧੮੮) ਆਪ ਚਿੰਤਾਤੁਰ ਹਨ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਹੋਰ
ਦੀ ਚਿੰਤਾ ਕੀ ਦੂਰ ਕਰਨੀ ਹੈ। ਫੇਰ ਸੋਚ ਆਉਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਓਸ ਦਾਤਾਰ ਪਾਸੋਂ ਹੀ ਕਿਉਂ ਨਾ ਮੰਗ
ਮੰਗਾਂ ਜੋ ਸਭ ਨੂੰ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ ਤੇ ਜਿਸ ਦੇ ਦਿੱਤਿਆਂ ਹੀ ਪੂਰਨ ਰੱਜ ਆਉਂਦਾ ਹੈ।

“ਜਿਸ ਕੈ ਦੀਐ ਰਹੈ ਅਘਾਇ ॥ ਬਹੁਰਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਲਾਗੈ ਆਇ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੫, ਪੰ: ੨੮੧)
ਜਿਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਬਖਸ਼ੀ ਦਾਤ ਨਾਲ ਪੂਰਨ ਤ੍ਰਿਪਤੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤੇ ਫੇਰ ਜਨਮ ਜਨਮਾਂਤਰਾਂ
ਤੱਕ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਨਹੀਂ ਉਪਜਦੀ, ਕਿਉਂ ਨਾ ਉਸੇ ਦੀ ਆਰਾਧਨਾ ਕਰੀਏ। ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੁਰਿੱਤੀ ਵਿਚ
ਭਟਕ ਰਹੇ ਨੂੰ ਜਦੋਂ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਦ ਉਹ ਸਮਝ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸੰਸਾਰਕ ਪਦਾਰਥ
ਤਾਂ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਹਨ। ਇਕ ਥਿਰ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਤਾਂ ਨਾਮ ਧਨ ਹੀ ਹੈ “ਅਖੁਟੁ ਨਾਮ
ਧਨੁ ਹਰਿ ਤੋਟਿ ਨ ਹੋਈ ॥” (ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਗੀ ਮ: ੩, ਪੰ: ੧੬੧) ਅਰ ਫੇਰ “ਊਠਤ ਫੈਠਤ ਸੋਵਤ ਨਾਮ ॥”
(ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰ: ੨੮੬) ਦੀ ਧੁਨੀ ਵਿਚ ਮਸਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ
“ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਹੈ ਇਆਣੇ ॥” (ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਮ: ੪, ਪੰ: ੧੬੮) ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ!
ਮੈਂ ਬੇ-ਸਮਝ ਬਾਲਕ ਹਾਂ, ਆਪਣੇ ਬਿਰਦ ਦੀ ਲਾਜ ਰੱਖੋ ਅਰ ਪਿਤਾ ਰੂਪ ਹੋ ਕੇ ਆਪਣੇ ਬਾਲ
ਦੇ ਅਉਗਣ ਨਾ ਚਿਤਾਰੋ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਸੱਚੇ ਮਨ ਨਾਲ ਕੀਤੀਆਂ ਬੇਨਤੀਆਂ ਜਦੋਂ ਪ੍ਰਭੂ
ਦੀ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਪ੍ਰਵਾਨੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ਤਾਂ ਉਹ ਪ੍ਰੇਮੀ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੱਚੀ ਬਾਣੀ
ਨਾਲ ਲੱਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਭਾਵ ਆਗਿਆ ਪਾਲਕ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਸੰਸਾਰਕ ਪਦਾਰਥਾਂ ਤੋਂ ਸੰਕੋਚ
ਕੇ ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਧਨ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਈ ਤਤਪਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ; ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ “ਨਾਮ ਧਨ ਬਿਨੁ ਹੋਰ
ਸਭ ਬਿਖੁ ਜਾਣੁ ॥” (ਧਨਾਸਕੀ ਮ: ੩, ਪੰ: ੬੬੪) ਹੋਰ ਸਭ ਪਦਾਰਥਾਂ ਨੂੰ ਵਿਹੁ ਰੂਪ ਜਾਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

*To live meaningfully is to be aware of what one should aspire for.
Let us learn to identify with the Universal Cosmic Energy. Thus
alone do we receive that which is ever fulfilling. Naam-simran
gives this orientation to our seeking.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ਚੌਤੁਕੇ ॥

ਗੁਰੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਸਲਾਹੀਐ ਭਾਈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਹਿਰਦੈ ਧਾਰ ॥ ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ
ਮਨਿ ਵਸੈ ਭਾਈ ਏਹਾ ਕਰਣੀ ਸਾਰ ॥ ਜਿਤੁ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਨ ਉਪਜੈ ਭਾਈ
ਸੇ ਤਨ ਹੋਏ ਛਾਰ ॥ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਉ ਵਾਰਿਆ ਭਾਈ ਜਿਨ ਏਕੰਕਾਰ
ਅਧਾਰ ॥੧॥ ਸੋਈ ਸਚੁ ਅਰਧਣਾ ਭਾਈ ਜਿਸ ਤੇ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥ ਗੁਰਿ
ਪੂਰੈ ਜਾਣਾਇਆ ਭਾਈ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਨਾਮ ਵਿਹੂਣੇ
ਪਚਿ ਮੁਏ ਭਾਈ ਗਣਤ ਨ ਜਾਇ ਗਣੀ ॥ ਵਿਣੁ ਸਚ ਸੋਚ ਨ ਪਾਈਐ
ਭਾਈ ਸਾਚਾ ਅਗਮਧਣੀ ॥ ਆਵਣ ਜਾਣੁ ਨ ਚੁਕਈ ਭਾਈ ਝੂਠੀ ਦੁਨੀ
ਮਣੀ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੋਟਿ ਉਧਾਰਦਾ ਭਾਈ ਦੇ ਨਾਵੈ ਏਕ ਕਣੀ ॥੨॥ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ
ਸਾਸਤ ਸੋਧਿਆ ਭਾਈ ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭਰਮੁ ਨ ਜਾਇ ॥ ਅਨਿਕ ਕਰਮ
ਕਰਿ ਥਾਕਿਆ ਭਾਈ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਬੰਧਨ ਪਾਇ ॥ ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ ਸੋਧੀਆ ਭਾਈ
ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥ ਵਡਭਾਗੀ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਭਾਈ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥੩॥ ਸਚੁ ਸਦਾ ਹੈ ਨਿਰਮਲਾ ਭਾਈ ਨਿਰਮਲ ਸਾਚੇ ਸੋਇ ॥
ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਆਪਣੀ ਭਾਈ ਤਿਸੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥ ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਜਨੁ
ਪਾਈਐ ਭਾਈ ਵਿਰਲਾ ਕੋਈ ਕੋਇ ॥ ਨਾਨਕ ਰਤਾ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਭਾਈ ਸੁਟਿ
ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥੪॥੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੮-੦੯

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਕਰਣੀ=ਘਾਲਣਾ। ਸਾਰ=ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ। ਛਾਰ=ਸੁਆਹ। ਅਧਾਰ=ਆਸਰਾ। ਜਾਣਾਇਆ=ਦੱਸਿਆ,
ਜਾਣ ਪਛਾਣ। ਵਿਹੂਣੇ=ਸੱਖਣੇ, ਬਗੈਰ। ਪਚਿ=ਖਪ ਖਪ ਕੇ। ਗਣਤ=ਗਿਣਤੀ।
ਸੋਚ=ਪਵਿੱਤਰ ਪ੍ਰਭੂ। ਮਣੀ=ਫਸੀ ਹੋਈ, ਮਨੋਤ। ਕੋਟਿ=ਕਰੋੜਾਂ। ਸੋਧਿਆ=ਵਿਚਾਰ ਲਏ।
ਕੁੰਡਾ=ਕੁੰਟਾਂ। ਕਣੀ=ਕਿਣਕਾ ਮਾਕ੍ਰ। ਜਾਇ=ਥਾਂ, ਟਿਕਾਣਾ। ਮਧੇ=ਵਿਚੋਂ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਸਿਫਤ ਸਲਾਹ ਹੀ ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਤਮ ਕਰਨੀ ਹੈ

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਗੁਰੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਸਲਾਹੀਐ ਭਾਈ
ਮਨਿ ਤਨਿ ਹਿਰਦੈ ਧਾਰ ॥

ਹੇ ਭਾਈ ! ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੁਆਰਾ ਗੋਵਿੰਦ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਤਨੋਂ ਮਨੋਂ
ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਧਾਰ ਕੇ ਓਸ ਦੇ ਗੁਣਾਂ ਦੀ ਸ਼ਲਾਘਾ ਕਰ।

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਭਾਈ
ਏਹਾ ਕਰਣੀ ਸਾਰ ॥

ਜੇ ਸੱਚਾ ਸਾਹਿਬ ਮਨ ਵਿਚ ਵੱਸ ਜਾਵੇ ਤਦ ਇਹ ਸਭ ਤੋਂ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ
ਘਾਲਣਾ ਹੈ, ਭਾਵ ਇਹ ਹੀ ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਤਮ ਕਮਾਈ ਹੈ।

ਜਿਤੁ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਨ ਉਪਜੈ ਭਾਈ
ਸੇ ਤਨ ਹੋਏ ਛਾਰ ॥

ਜਿਸ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਦੀ ਉਪਜ ਨਹੀਂ ਹੋਈ, ਉਹ
ਤਨ ਤਾਂ ਸੁਆਹ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ। ਭਾਵ ਜੇ ਸਿਮਰਣ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ, ਉਹ
ਮਰ ਮਿਟ ਜਾਵੇਗਾ।

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਉ ਵਾਰਿਆ ਭਾਈ
ਜਿਨ ਏਕੰਕਾਰ ਅਧਾਰ ॥੧॥

ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਤੋਂ ਵਾਰੀ ਵਾਰੀ ਜਾਈਏ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇਕੋ ਇਕ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਹੀ ਆਸਰਾ ਹੈ ॥੧॥

ਸੋਈ ਸਬੁ ਅਰਾਧਣਾ ਭਾਈ
ਜਿਸ ਤੇ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਜਾਣਾਇਆ ਭਾਈ
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਓਸ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਆਰਾਧਨਾ ਕਰੋ ਜਿਸ ਤੋਂ ਸਭ ਕੁਝ ਉਪਜਦਾ
ਹੈ।
ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਓਸੇ ਦੀ ਹੀ ਜਾਣ ਪਛਾਣ ਕਰਵਾਈ ਹੈ, ਓਸ
ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਨਾਮ ਵਿਹੂਣੇ ਪਚਿ ਮੁਏ ਭਾਈ
ਗਣਤ ਨ ਜਾਇ ਗਣੀ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਸਿਮਰਿਆ ਨਹੀਂ, ਉਹ ਤਾਂ ਖਪ ਖਪ
ਕੇ ਮਰ ਗਏ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਤਾਂ ਗਿਣੀ ਹੀ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ।

ਵਿਣੁ ਸਚ ਸੋਚ ਨ ਪਾਈਐ ਭਾਈ
ਸਾਚਾ ਅਗਮਧਣੀ ॥

ਓਸ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸੱਚਾਈ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ,
ਕਿਉਂਕਿ ਓਹ ਸੱਚਾ ਪ੍ਰਭੂ ਗੰਮਤਾ ਰਹਿਤ ਹੈ ਅਤੇ ਵੱਡਾ ਧਨੀ ਹੈ।

ਆਵਣ ਜਾਣੁ ਨ ਚੁਕਈ ਭਾਈ
ਝੂਠੀ ਦੁਨੀ ਮਣੀ ॥

ਜੋ ਝੂਠੇ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਮਨ ਦੁਆਰਾ ਫਸਿਆ ਪਿਆ ਹੈ ਉਸ ਦਾ
ਜੰਮਣਾ ਮਰਣਾ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੋਟਿ ਉਧਾਰਦਾ ਭਾਈ
ਦੇ ਨਾਵੈ ਏਕ ਕਣੀ ॥੨॥

ਸਤਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਦੀ ਇਕ ਕਿਣਕਾ ਮਾਤ੍ਰ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰ ਕੇ ਕਰੋੜਾਂ
ਜੀਵਾਂ ਦਾ ਉਧਾਰ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤੀ ਸਾਸਤ ਸੋਧਿਆ ਭਾਈ
ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭਰਮੁ ਨ ਜਾਇ ॥

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤੀਆਂ ਤੇ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰ ਸਾਰੇ ਵਿਚਾਰ ਦੇਖੇ ਹਨ ਪਰ ਸਤਿਗੁਰਾਂ
ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਭਰਮ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ।

ਅਨਿਕ ਕਰਮ ਕਰਿ ਥਾਕਿਆ ਭਾਈ
ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਬੰਧਨ ਪਾਇ ॥

ਅਨੇਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਹਨ ਯੋਗ ਆਦਿ ਕਰਮ ਕਰ ਕੇ ਬੱਕ ਜਾਣ
ਪਰ ਭੀ ਮੁੜ ਮੁੜ ਬੰਧਨ ਹੀ ਪਈ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ ਸੋਧਿਆ ਭਾਈ
ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥

ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾਂ ਭੀ ਦੇਖ ਲਈਆਂ ਹਨ ਪਰ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ
ਕੋਈ ਥਾਂ ਟਿਕਾਣਾ ਨਹੀਂ ਲੱਭਾ।

ਵਡਭਾਗੀ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਭਾਈ
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥੩॥

ਵੱਡੇ ਭਾਗ ਹੋਏ ਜਦੋਂ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨਾਲ ਮੇਲ ਹੋਇਆ, ਤੇ ਹਰੀ
ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਲੱਗਾ ॥੩॥

ਸਚੁ ਸਦਾ ਹੈ ਨਿਰਮਲਾ ਭਾਈ
ਨਿਰਮਲ ਸਾਚੇ ਸੋਇ ॥

ਸੱਚਾ ਸਾਹਿਬ ਸਦਾ ਹੀ ਮੈਲ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਹੈ ਅਰ ਉਸ ਦੀ ਸ਼ੋਭਾ
ਨਿਰਮਲ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਆਪਣੀ ਭਾਈ
ਤਿਸੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥

ਜਿਸ ਉਪਰ ਓਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਆਪਣੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ,
ਉਸ ਨੂੰ ਹੀ ਓਸ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਜਨੁ ਪਾਈਐ ਭਾਈ
ਵਿਰਲਾ ਕੋਈ ਕੋਇ ॥

ਪਰ ਕਰੋੜਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਹੀ ਐਸਾ ਭਗਤ ਜਨ ਮਿਲਦਾ
ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਰਤਾ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਭਾਈ
ਸੁਣਿ ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥੪॥੨॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਜੋ ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਰੱਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ,
ਉਸ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਸੁਣ ਕੇ ਤਨ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੪॥੨॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਏਹਾ ਕਰਣੀ ਸਾਰ ॥” ਭਾਵ ਹੈ ਜੀਵ! ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨਾ ਹੀ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਕਰਮ ਹੈ, “ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਕਾ ਦਾਤਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਾ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਾਈਐ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫, ਪੰ: ੬੩੦) ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਜੋ ਸੁਖ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਓਸ ਦੀ ਸ਼ਰਨੀ ਪੈਣਾ ਹੀ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਕਰਮ ਹੈ। ਜਿਸ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਨਾਮ ਦਾ ਵਾਸਾ ਨਹੀਂ, ਉਹ ਤਾਂ “ਨਾਮ ਬਿਯੁਨਾ ਤਨੁ ਮਨੁ ਹੀਨਾ” (ਜਿਗੀਰਾਗ ਮ: ੫, ਪੰ: ੮੦) ਹੀਣਾ ਹੈ। ਇਸ ਜਨਮ ਨੂੰ ਸਫਲ ਕਰਨ ਲਈ ਇਕ ਨਾਮ ਹੀ ਬੋਹਿਬ ਹੈ ਜਿਸ ਨੇ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ ਕਰਨਾ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ “ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਜਪਹੁ ਜਪੁ ਰਸਨਾ” (ਆਸਾ ਮ: ੫, ਪੰ: ੩੮੨) ਸ਼੍ਰਾਸ ਸ਼੍ਰਾਸ ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰੋ।

ਇਹ ਨਾਮ ਦੀ ਦਾਤ ਭੀ ਪੂਰਨ ਭਾਗਾਂ ਨਾਲ ਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਜਦੋਂ ਪੂਰਬਲੇ ਕਰਮ ਉਦੈ ਹੋਣ ਤਦੋਂ “ਪੂਰਬ ਕਰਮ ਅੰਬੁਰ ਜਬ ਪ੍ਰਗਟੇ ਭੇਟਿਓ ਪੁਰਖੁ ਰਸਿਕ ਬੈਰਾਗੀ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੫, ਪੰ: ੨੦੪) ਪੂਰਨ ਵੈਰਾਗ ਰੂਪ ਪਰਮ ਪੁਰਖ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜਿਸ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੁਆਰਾ—“ਮਿਟਿਓ ਅੰਧੇਰੁ ਮਿਲਤੁ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਸੋਈ ਜਾਗੀ ॥” (ਪੰਨਾ ੨੦੪) ਜਨਮਾਂ ਜਨਮਾਂਤਰਾਂ ਦੀ ਸੁੱਤੀ ਹੋਈ ਬੁੱਧੀ ਜਾਗ ਪੈਂਦੀ ਹੈ ਭਾਵ ਉਸ ਵਿਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਤਕੇ ॥

ਜਉ ਲਉ ਭਾਉ ਅਭਾਉ ਇਹੁ ਮਾਨੈ ਤਉ ਲਉ ਮਿਲਣੁ ਦੂਰਾਈ ॥ ਆਨ
 ਆਪਨਾ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰਾ ਤਉ ਲਉ ਬੀਚੁ ਬਿਖਾਈ ॥੧॥ ਮਾਧਵੇ ਐਸੀ ਦੇਹੁ
 ਬੁਝਾਈ ॥ ਸੇਵਉ ਸਾਧ ਗਹਉ ਓਟ ਚਰਨਾ ਨਹ ਬਿਸਰੈ ਮੁਹਤੁ ਚਸਾਈ ॥
 ਰਹਾਉ ॥ ਰੇ ਮਨ ਮੁਗਧ ਅਚੇਤ ਚੰਚਲ ਚਿਤ ਤੁਮ ਐਸੀ ਰਿਦੈ ਨ ਆਈ ॥
 ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਤਿਆਗਿ ਆਨ ਤੂ ਰਚਿਆ ਉਰਝਿਓ ਸੰਗਿ ਬੈਰਾਈ ॥੨॥ ਸੋਗੁ
 ਨ ਬਿਆਪੈ ਆਪੁ ਨ ਥਾਪੈ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਬੁਧਿ ਪਾਈ ॥ ਸਾਕਤ ਕਾ ਬਕਨਾ
 ਇਉ ਜਾਨਉ ਜੈਸੇ ਪਵਨੁ ਝੁਲਾਈ ॥੩॥ ਕੋਟਿ ਪਰਧ ਅਛਾਦਿਓ ਇਹੁ ਮਨੁ
 ਕਹਣਾ ਕਛੂ ਨ ਜਾਈ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕ ਦੀਨ ਸਰਨਿ ਆਇਓ ਪ੍ਰਭ ਸਭੁ
 ਲੇਖਾ ਰਖਹੁ ਉਠਾਈ ॥੪॥੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੯

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਭਾਉ=ਪ੍ਰੇਮ। ਅਭਾਉ=ਅ-ਪ੍ਰੇਮ (ਪ੍ਰੇਮ ਬਿਹੁਨ)। ਦੂਰਾਈ=ਦੂਰ। ਆਨ=ਹੋਰ ਦੂਸਰਾ।
 ਬਿਖਾਈ=ਬਿਖਾਧਿ, ਝਗੜਾ, ਵਿੱਥ, ਦੁਰਤਾ। ਗਹਉ=ਪਕੜਾਂ। ਓਟ=ਆਸਰਾ। ਮੁਹਤੁ=ਦੋ
 ਘੜੀਆਂ। ਚਸਾਈ=੧੦ ਵਿਸ਼ੇ (ਨੇਤ੍ਰਾਂ ਦਾ ਝਮਕਣਾ ਇਕ ਵਿਸ਼ਾ)। ਮੁਗਧ=ਮੂਰਖ।
 ਅਚੇਤ=ਸੂਝ ਬੂਝ ਬਿਹੀਨ। ਬੈਰਾਈ=ਵੈਰੀਆਂ ਨਾਲ। ਆਪੁ=ਹੰਕਾਰ। ਥਾਪੈ=ਥਾਪਦਾ।
 ਸਾਕਤ=ਦੁਸ਼ਟ ਆਤਮਾ। ਬਕਨਾ=ਬਕਬਾਦ। ਪਵਨੁ ਝੁਲਾਈ=ਹਵਾ ਦਾ ਝੁੱਲਾ, ਆਇਆ
 ਤੇ ਗਿਆ। ਪਰਧ=ਅਪਰਧਾਂ ਨਾਲ। ਅਛਾਦਿਓ=ਢਕਿਆ ਹੋਇਆ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਪਾਸ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਜਉ ਲਉ ਭਾਉ ਅਭਾਉ ਇਹੁ ਮਾਨੈ
 ਤਉ ਲਉ ਮਿਲਣੁ ਦੂਰਾਈ ॥

ਇਹ ਜੀਵ ਜਿਤਨਾ ਚਿਰ ਰਾਗ ਦਵੈਸ਼ ਮੰਨਦਾ ਹੈ ਤਦ ਤਕ
 ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਹੋਣਾ ਬਹੁਤ ਹੀ ਦੂਰ ਹੈ ਭਾਵ ਬਹੁਤ ਕਠਿਨ ਹੈ।

ਅਨ ਆਪਨਾ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰਾ
ਤਉ ਲਉ ਬੀਚੁ ਬਿਖਾਈ ॥੧॥

ਜਿਤਨਾ ਚਿਰ ਪਰਾਏ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਦਾ ਵਿਤਕਰਾ ਵਿਚਾਰਦਾ
ਹੈ ਤਦ ਤਕ ਇਹ ਵਿਤਕਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਪ ਵਿਚ ਇਕ ਬਿਖਾਪ ਰੂਪ
ਹੀ ਹੈ। ਭਾਵ ਦੂਰੀ ਹੈ, ਵਿੱਥ ਹੈ ॥੧॥

ਮਾਧਵੇ ਐਸੀ ਦੇਹੁ ਬੁਝਾਈ ॥
ਸੇਵਉ ਸਾਧ ਗਹਉ ਓਟ ਚਰਨਾ
ਨਹ ਬਿਸਰੈ ਮੁਹਤੁ ਚਸਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਮੈਨੂੰ ਐਸੀ ਸੁਮੱਤ ਸਮਝਾਓ।
ਮੈਂ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਅਰਾਧਨਾ ਕਰਾਂ ਅਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਰਨ ਫੜ ਕੇ ਆਸਰਾ
ਲਵਾਂ ਤਾਂ ਕਿ ਇਕ ਘੜੀ ਪਲ ਭੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਨਾ
ਵਿਸਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਰੇ ਮਨ ਮੁਗਧ ਅਚੇਤ ਚੰਚਲ ਚਿਤ
ਤੁਮ ਐਸੀ ਰਿਵੈ ਨ ਆਈ ॥

ਹੇ ਮੂਰਖ, ਅਨਜਾਣ, ਚੰਚਲ ਮਨ! ਤੇਰੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਐਸੀ
ਅਕਲ ਨਹੀਂ ਆਈ।

ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਤਿਆਗਿ ਆਨ ਤੂ ਰਚਿਆ
ਉਰਝਿ ਸੰਗਿ ਬੈਰਾਈ ॥੨॥

ਪ੍ਰਾਣਾਂ ਦੇ ਪਤੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਭੁੱਲ ਕੇ ਹੋਰਨਾਂ ਨਾਲ ਰਚਿਆ
ਮਿਚਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਜੋ ਵੈਰੀ ਰੂਪ ਵਿਸ਼ਯ ਹਨ ਉਹਨਾਂ ਨਾਲ ਫਸਿਆ
ਪਿਆ ਹੈ ॥੨॥

ਸੋਗੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ਆਪੁ ਨ ਥਾਪੈ
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਭੁਧਿ ਪਾਈ ॥

ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ ਸੋਗ ਨਹੀਂ ਵਿਆਪਦਾ ਤੇ ਕਦੇ ਹੰਕਾਰ ਦੀ ਥਾਪਨਾ
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ, ਜਿਸ ਨੇ ਸਤਿਸੰਗਤ ਵਿਚ ਜਾ ਕੇ ਸੁਖ਼ਧੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ
ਹੈ।

ਸਾਯਤ ਕਾ ਬਕਨਾ ਇਉ ਜਾਨਉ
ਜੈਸੇ ਪਵਨੁ ਝੁਲਾਈ ॥੩॥

ਉਸ ਨਿਰਮਲ ਮਨ ਵਿਚ ਦੁਸ਼ਟ ਵਿਸ਼ਯੀ ਬਕਬਾਦ ਇਉਂ ਜਾਣੀ
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਹਵਾ ਦਾ ਝੋਲਾ ਆਉਂਦਾ ਤੇ ਚਲਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੩॥

ਕੋਟਿ ਪਰਾਧ ਅਛਾਦਿਓ ਇਹੁ ਮਨੁ
ਕਹਣਾ ਕਛੁ ਨ ਜਾਈ ॥

ਇਸ ਮਨ ਨੂੰ ਤਾਂ ਕੁੱਝਾਂ ਅਪਰਾਧਾਂ ਨੇ ਢੱਕਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ਜੋ
ਕੁਝ ਕਰੇ ਹੀ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੇ।

ਜਨ ਨਾਨਕ ਦੀਨ ਸਰਨਿ ਆਇਓ ਪ੍ਰਤ
ਸਭੁ ਲੇਖਾ ਰਖਹੁ ਉਠਾਈ ॥੪॥੩॥

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਮੈਂ ਨਿਮਾਣਾ ਤੇਰੀ ਸ਼ਰਨੀ ਆਇਆ ਹਾਂ ਮੇਰਾ
ਸਾਰਾ ਲੇਖਾ ਉਠਾ ਦਿਓ ਭਾਵ ਚੁਕਦਾ ਕਰ ਦਿਓ ॥੪॥੩॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਅਨ ਆਪਨਾ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰਾ” ਭਾਵ ਜਦ ਤੱਕ ਆਪਣੇ ਮਨ ਤੋਂ ਪਰਾਏ ਅਰ ਅਪਣੇ ਦੇ ਭੇਦ
ਨੂੰ ਖਤਮ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਤਦ ਤੱਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਹੋਣ ਦੀ ਗੱਲ ਹੀ ਨਹੀਂ ਬਣਦੀ।
ਇਸ ਰਾਗ ਦਵੈਬ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਨ ਲਈ ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਜਾ ਕੇ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਲੈਣਾ ਤੇ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹ
ਹੋਣਾ ਬਹੁਤ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ “ਕਿਲਵਿਖ ਭਾਟੇ ਸਾਧਸੰਗਿ ॥” (ਬਸੰਤ ਮ: ੫, ਪੰ: ੧੧੮੨) ਸਾਧ

ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਹੀ ਆਪਣੇ ਪਾਪਾਂ ਦੀ ਨਵਿਰਤੀ ਹੋਵੇਗੀ ਅਰ ਸਮ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਬਣੇਗੀ। ਫੇਰ “ਨਾ ਕੋ ਬੈਰੀ ਨਹੀ ਬਿਗਾਨਾ ਸਗਲ ਸੰਗਿ ਹਮ ਕਉ ਬਨਿ ਆਈ॥” (ਕਾਨੜਾ ਮ: ੫, ਪੰ: ੧੨੯੯) ਸਭ ਆਪਣੇ ਹੀ ਦਿਸਣਗੇ ਤੇ ਸਭ ਨਾਲ ਬਣ ਆਵੇਗੀ। ਜਦ ਇਹੋ ਜਿਹੇ ਮੈਤ੍ਰੀ ਭਾਵ ਬਣ ਗਏ ਤਦ ਇਸ ਦੇ ਆਪਣੇ ਕੀਤੇ ਕਰਮਾਂ ਦਾ ਲੇਖਾ ਭੀ ਚੁਕਦਾ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ਭਾਵ ਬਖਸ਼ਿਆ ਜਾਵੇਗਾ।

Unless one learns to perceive phenomena in totality, one cannot conceive oneself to be on the path of spiritual wisdom. One must pray to experience the point of self evolution where discrimination of any sort ceases to be. One creative energy that governs all the varied ways of the world is also the cause and source of granting this understanding that passes all judgement. 'Shabad' builds 'surati' of this order. One needs to be prayerful for this 'sumati' (pure wisdom). Even self-distortion or denigration (svay-vicar) of any sort does not vitiate the thought processes (svay-vichar) of one blessed in this way.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਲੋਕ ਗ੍ਰਿਹ ਬਨਿਤਾ ਮਾਇਆ ਸਨਬੰਧੇਹੀ ॥ ਅੰਤ ਕੀ ਬਾਰ
ਕੋ ਖਰਾ ਨ ਹੋਸੀ ਸਭ ਮਿਥਿਆ ਅਸਨੇਹੀ ॥੧॥ ਰੇ ਨਰ ਕਾਹੇ ਪਪੋਰਹੁ ਦੇਹੀ ॥
ਉਡਿ ਜਾਇਗੋ ਧੂਮੁ ਬਾਦਰੋ ਇਕੁ ਭਾਜਹੁ ਰਾਮੁ ਸਨੇਹੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਤੀਨਿ
ਸੰਭਿਆ ਕਰਿ ਦੇਹੀ ਕੀਨੀ ਜਲ ਕੂਕਰ ਭਸਮੇਹੀ ॥ ਹੋਇ ਆਮਰੋ ਗ੍ਰਿਹ
ਮਹਿ ਬੈਠਾ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਬਿਸਰੋਹੀ ॥੨॥ ਅਨਿਕ ਭਾਤਿ ਕਰਿ ਮਣੀਏ ਸਾਜੇ
ਕਾਚੈ ਤਾਗਿ ਪਰੋਹੀ ॥ ਝੂਟਿ ਜਾਇਗੋ ਸੂਤੁ ਬਾਪੁਰੇ ਫਿਰਿ ਪਾਛੈ ਪਛੁਤੋਹੀ ॥੩॥
ਜਿਨਿ ਤੁਮ ਸਿਰਜੇ ਸਿਰਜਿ ਸਵਾਰੇ ਤਿਸੁ ਧਿਆਵਹੁ ਦਿਨੁ ਰੈਨੇਹੀ ॥ ਜਨ
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਮੈ ਸਤਿਗੁਰ ਓਟ ਗਰੇਹੀ ॥੪॥੪॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੯

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਕਲਤ੍ਰ=ਪੁੱਤਰ ਬਧੂ, ਨੂੰਹ। ਬਨਿਤਾ=ਘਰ ਵਾਲੀ, ਇਸਤ੍ਰੀ। ਸਨਬੰਧੇਹੀ=ਸੰਬੰਧੀ।
ਅਸਨੇਹੀ=ਮਿੱਤਰ। ਪਪੋਰਹੁ=ਪਾਲਦੇ ਪੋਸਦੇ। ਧੂਮੁ=ਧੂਏਂ ਦੇ। ਭਾਜਹੁ=ਸਿਮਰਣ ਕਰੋ।
ਸੰਭਿਆ=ਦਸ਼ਾਂ, ਹਾਲਤਾਂ। ਕੂਕਰ=ਕੁੱਤੇ। ਭਸਮੇਹੀ=ਭਸਮ, ਮਝੀ, ਕਬਰ। ਬਿਸਰੋਹੀ=ਵਿਸਾਰ
ਦਿਤੇ ਹਨ। ਮਣੀਏ=ਮਾਲਾ ਦੇ ਮਣਕੇ। ਤਾਗਿ=ਧਾਗੇ ਵਿਚ। ਬਾਪੁਰੇ=ਵਿਚਾਰਾ। ਓਟ=ਸ਼ਰਣ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਜੋ ਅਮਰ ਜਾਣ ਕੇ ਸੰਭਾਲਦਾ ਸੰਵਾਰਦਾ ਹੈ ਇਹ ਤਾਂ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਲੋਕ ਗ੍ਰਿਹ ਬਨਿਤਾ
ਮਾਇਆ ਸਨਬੰਧੇਹੀ ॥

ਪੁੱਤਰ, ਨੂੰਹ, ਸੱਜਣ, ਮਿੱਤਰ, ਘਰ ਅਤੇ ਇਸਤ੍ਰੀ, ਮਾਇਆ ਤੇ
ਸੰਬੰਧੀ ਅਰਥਾਤ ਇਹ ਸਾਰੇ ਅੰਗ ਸਾਕ,

ਅੰਤ ਕੀ ਬਾਰ ਕੋ ਖਰਾ ਨ ਹੋਸੀ
ਸਭ ਮਿਥਿਆ ਅਸਨੇਹੀ ॥੧॥

ਅੰਤ ਸਮੇਂ ਕੋਈ ਭੀ ਖਰਾ ਨਹੀਂ ਉਤਰੇਗਾ। ਸਾਰੇ ਮਿੱਤਰ ਤੇ ਸੰਬੰਧੀ
ਝੂਠੇ ਪੈ ਜਾਣਗੇ ਭਾਵ ਕੋਈ ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਆਵੇਗਾ ॥੧॥

ਰੇ ਨਰ ਕਾਹੇ ਪਪੋਰਹੁ ਦੇਹੀ ॥
ਉਡਿ ਜਾਇਗੋ ਧੂਮੁ ਬਾਦਰੋ
ਇਕੁ ਭਾਜਹੁ ਰਾਮੁ ਸਨੇਹੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਜੀਵ! ਕਾਹਦੇ ਵਾਸਤੇ ਸਰੀਰ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਪੋਸਣਾ ਕਰ ਰਿਹਾ
ਹੈ। ਇਹ ਤਾਂ ਇੱਥੇ ਉੱਡ ਜਾਣਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਧੂਏਂ ਦੇ ਬੱਦਲ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।
ਇਸ ਲਈ ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ ਜੋ ਪਿਆਰਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਸਿਮਰ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤੀਨਿ ਸੰਭਿਆ ਕਰਿ ਦੇਹੀ ਕੀਨੀ
ਜਲ ਕੂਕਰ ਭਸਮੇਹੀ ॥

ਇਸ ਦੇਹੀ ਦੀਆਂ ਅੰਤਲੀਆਂ ਤਿੰਨ ਦਸ਼ਾਂ ਹੀ ਕੀਤੀਆਂ ਹਨ।
ਜਲ ਪ੍ਰਵਾਹ, ਕਾਵਾਂ ਕੁੱਤਿਆਂ ਦਾ ਖਾਜਾ ਤੇ ਮਿੱਟੀ ਵਿਚ ਮਿਲ
ਜਾਣਾ, ਭਾਵ ਭਸਮ ਹੋ ਜਾਣਾ, ਮੜ੍ਹੀਆਂ ਕਬਰਾਂ ਵਿਚ ਜਾ ਟਿਕਣਾ।

ਹੋਇ ਆਮਰੇ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਬੈਠਾ
ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਬਿਸਰੋਹੀ ॥੨॥

ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਅਮਰ ਸਮਝ ਕੇ ਸਰੀਰ ਘਰ ਵਿਚ ਬੈਠਾ
ਹੋਇਆ ਹੈ, ਅਰ ਕਰਣਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਵਿਸਾਰ ਛੱਡਿਆ ਹੈ ॥੨॥

ਅਨਿਕ ਭਾਤਿ ਕਰਿ ਮਟੀਏ ਸਾਜੇ
ਕਾਚੇ ਤਾਗਿ ਪਰੋਹੀ ॥

ਜਿਵੇਂ ਕਈ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਮਾਲਾ ਦੇ ਮਣਕੇ ਕੱਠੇ ਕਰ ਕੇ ਕੱਚੇ ਧਾਗੇ
ਵਿਚ ਪਰੋਤੇ ਜਾਣ।

ਤੂਟਿ ਜਾਇਗੋ ਸੂਤੁ ਬਾਪੁਰੇ
ਫਿਰਿ ਪਾਛੈ ਪਛੁਤੋਹੀ ॥੩॥

ਪਰ ਉਹ ਵਿਚਾਰਾ ਕੱਚਾ ਸੂਤਰ ਟੁੱਟ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਫੇਰ ਪਛਤਾਉਣਾ
ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਇਵੇਂ ਹੀ ਕੱਚੇ ਧਾਗੇ ਵਰਗਾ ਸਰੀਰ ਬਿਨਸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੩॥

ਜਿਨਿ ਤੁਮ ਸਿਰਜੇ ਸਿਰਜਿ ਸਵਾਰੇ
ਤਿਸੁ ਧਿਆਵਹੁ ਦਿਨੁ ਰੈਨੇਹੀ ॥

ਜਿਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਤੈਨੂੰ ਬਣਾਇਆ ਤੇ ਫੇਰ ਸਵਾਰਿਆ, ਸਜਾਇਆ,
ਤੂੰ ਓਸ ਨੂੰ ਦਿਨ ਰਾਤ ਯਾਦ ਰੱਖ।

ਜਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ
ਮੈ ਸਤਿਗੁਰ ਓਟ ਗਹੇਹੀ ॥੪॥੪॥

ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇਗਾ ਤੇ ਫੇਰ ਮੈਨੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਣ
ਮਿਲ ਜਾਵੇਗੀ ॥੪॥੪॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਅੰਤ ਕੀ ਬਾਰ ਕੋ ਖਰਾ ਨ ਹੋਸੀ” ਅਰਥਾਤ ਹੇ ਜੀਵ! ਤੂੰ ਜੋ ਸੰਸਾਰਕ ਸੰਬੰਧੀਆਂ ਵਿਚ ਪਰਚ ਕੇ
ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਅਮਰ ਸਮਝ ਬੈਠਾ ਹੈਂ ਇਹ ਤੇਰਾ ਭਰਮ ਭੁਲੇਖਾ ਹੈ। ਇਹ ਸੰਬੰਧੀ ਤਾਂ ਸਭ ਆਪਣੇ
ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਯੋਜਨ ਵਾਸਤੇ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਹੋਏ ਹਨ। ਅੰਤ ਵੇਲੇ ਕੋਈ ਵੀ ਖਰਾ ਨਹੀਂ ਉਤਰਨਾ, ਸਭ
ਖੋਟੇ ਪੈ ਜਾਣਗੇ ਭਾਵ ਕਿਸੇ ਨੇ ਸਾਥ ਨਹੀਂ ਦੇਣਾ “ਇਸਟ ਮੀਤ ਬੰਧੁ ਸੁਤ ਭਾਈ ਸੰਗਿ ਬਨਿਤਾ ਰਹਿ
ਹਸਿਆ ॥ ਜਬ ਅੰਤੀ ਅਊਸਰੁ ਆਇ ਬਨਿਓ ਹੈ ਉਨੁ ਪੇਖਰ ਹੀ ਕਾਲਿ ਗੁਸਿਆ ॥” (ਗੁਜਰੀ ਮ: ੫, ਪੰ:
੪੯੭) ਇਸ ਲਈ “ਕਿਆ ਫੋੜੜੀ ਬਾਰ ਗੁਮਾਨੁ ॥” (ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮ: ੫, ਪੰ: ੫੦) ਕਿਸ ਗੱਲ ਦਾ ਹੰਕਾਰ
ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਹ ਸਰੀਰ “ਜੋ ਤਨੁ ਉਪਜਿਆ ਸੰਗ ਹੀ ਸੋ ਭੀ ਸੰਗਿ ਨ ਹੋਇਆ ॥” (ਤਿਲੰਗ ਮ: ੯
ਕਾਵੀ, ਪੰ: ੭੨੬) ਜੋ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਹੀ ਬਣਿਆ ਸੀ ਉਹ ਭੀ ਅੰਤ ਸਮੇਂ ਸਾਥ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਇਸ ਲਈ ਜਿਸ
ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਤੈਨੂੰ ਬਣਾਇਆ ਸਵਾਰਿਆ ਹੈ ਓਸ ਦਾ ਸਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰ ਅਰ ਪੂਰੇ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਲੈ।

The individuals or discrete units, are all transitory. So are their inter-relationships. The only equation that lasts is that which connects with the Unchangeable One, and the recurring processes of the real.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਓ ਵਡਭਾਗੀ ਮਨਹਿ ਭਇਆ ਪਰਗਾਸਾ ॥ ਕੋਇ ਨ
 ਪਹੁਚਨਹਾਰਾ ਦੂਜਾ ਅਪੁਨੇ ਸਾਹਿਬ ਕਾ ਭਰਵਾਸਾ ॥੧॥ ਅਪੁਨੇ ਸਤਿਗੁਰ
 ਕੈ ਬਲਿਹਾਰੈ ॥ ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਪਾਛੈ ਸੁਖ ਸਹਜਾ ਘਰਿ ਆਨੰਦੁ
 ਹਮਾਰੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਕਰਣੈਹਾਰਾ ਸੋਈ ਖਸਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥ ਨਿਰਭਉ
 ਭਏ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਲਾਗੇ ਇਕ ਰਾਮ ਨਾਮ ਆਧਾਰਾ ॥੨॥ ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ
 ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਪ੍ਰਭੂ ਹੈ ਭੀ ਹੋਵਨਹਾਰਾ ॥ ਕੰਠਿ ਲਗਾਇ ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਰਾਖੇ
 ਅਪੁਨੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰਾ ॥੩॥ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਅਚਰਜ ਸੋਭਾ ਕਾਰਜੁ
 ਆਇਆ ਰਾਸੇ ॥ ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਓ ਸਗਲੇ ਦੂਖ
 ਬਿਨਾਸੇ ॥੪॥੫॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੦੯-੧੦

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਭੇਟਿਓ=ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਗਿਆ। ਮਨਹਿ=ਮਨ ਵਿਚ। ਪਰਗਾਸਾ=ਪ੍ਰਕਾਸ਼। ਭਰਵਾਸਾ=ਯਕੀਨ,
 ਭਰੋਸਾ। ਆਗੈ=ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ। ਪਾਛੈ=ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ। ਖਸਮੁ=ਮਾਲਕ, ਪ੍ਰਭੂ। ਕੰਠਿ=ਗਲ।
 ਰਾਸੇ=ਸਫਲ, ਪੂਰੇ। ਬਿਨਾਸੇ=ਦੂਰ ਹੋ ਗਏ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਗੁਰੂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਸਾਰੇ ਦੁੱਖਾਂ ਤੋਂ ਨਵਿਰਤ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਓ ਵਡਭਾਗੀ
 ਮਨਹਿ ਭਇਆ ਪਰਗਾਸਾ ॥

ਵੱਡੇ ਭਾਗਾਂ ਕਰਕੇ ਜਦ ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲਿਆ ਤਦ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ
 ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਹੋ ਗਿਆ।

ਕੋਇ ਨ ਪਹੁਚਨਹਾਰਾ ਦੂਜਾ
 ਅਪੁਨੇ ਸਾਹਿਬ ਕਾ ਭਰਵਾਸਾ ॥੧॥

ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਹੋਰ ਕੋਈ ਦੂਜਾ ਨਹੀਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ
 ਮਾਲਕ ਉੱਤੇ ਯਕੀਨ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ॥੧॥

ਅਪੁਨੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰੈ ॥
 ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਪਾਛੈ ਸੁਖ ਸਹਜਾ
 ਘਰਿ ਆਨੰਦੁ ਹਮਾਰੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਆਪਣੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਬਲਿਹਾਰ ਹਾਂ।
 ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਦਕੇ ਅੱਗੇ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ, ਪਿੱਛੇ ਮਾਤ ਲੋਕ ਵਿਚ
 ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਸੁਖ ਤੇ ਘਰ ਪਰਿਵਾਰ ਵਿਚ ਆਨੰਦ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਕਰਣੈਹਾਰਾ
ਸੋਈ ਖਸਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥

ਘਟ ਘਟ ਦਾ ਜਾਨਣਹਾਰ, ਕਰਣਹਾਰ ਜੋ ਕਰਤਾਰ ਹੈ, ਓਹੀਓ
ਹੀ ਸਾਡਾ ਮਾਲਕ ਪ੍ਰਭੂ ਹੈ।

ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਲਾਗੇ
ਇਕ ਰਾਮ ਨਾਮ ਆਧਾਰਾ ॥੨॥

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਨਾਲ ਲੱਗ ਕੇ ਜਮਾਂ ਦੇ ਡਰ ਤੋਂ ਬੇ-ਖ਼ੌਫ਼ ਹੋ ਗਏ
ਹਾਂ ਅਰ ਇਕੋ ਰਾਮ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਸਰਾ ਲੈ ਲਿਆ ਹੈ ॥੨॥

ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਪ੍ਰਭੂ
ਹੈ ਭੀ ਹੋਵਨਹਾਰਾ ॥

ਓਹ ਨਾਮ ਰਹਿਤ ਮੂਰਤੀਮਾਨ ਪ੍ਰਭੂ ਜੋ ਪਿੱਛੇ ਹੈ, ਹੁਣ ਹੈ ਤੇ
ਅੱਗੇ ਹੋਵਣ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਓਸ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਨਾਲ ਸਭ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ਹੁੰਦੇ
ਹਨ।

ਕੰਠਿ ਲਗਾਇ ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਰਾਖੇ
ਅਪੁਨੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰਾ ॥੩॥

ਓਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਗਲ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਭਗਤ ਲਾ ਲਏ ਹਨ ਕਿਉਂਕਿ
ਓਸ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤੀ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਪਿਆਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ॥੩॥

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਅਚਰਜ ਸੋਭਾ
ਕਾਰਜੁ ਆਇਆ ਰਾਸੇ ॥

ਓਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਬੜੀ ਵੱਡੀ ਵਡਿਆਈ ਹੈ ਅਤੇ ਅਦਭੁਤ ਸੋਭਾ
ਹੈ ਜੋ ਸਭ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰੂ ਪੂਰਾ ਭੋਟਿਓ
ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਬਿਨਾਸੇ ॥੪॥੫॥

ਦਾਸ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲ ਗਿਆ ਹੈ, ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸਾਰੇ ਦੁੱਖ ਬਿਨਾਸ
ਗਏ ਭਾਵ ਦੂਰ ਹੋ ਗਏ ਹਨ ॥੪॥੫॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਗੁਰੂ ਪੂਰਾ ਭੋਟਿਓ ਵਡਭਾਗੀ” ਭਾਵ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਮਿਲਾਪ ਵਾਸਤੇ ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲੋਂ ਪੂਰਨ
ਗੁਰੂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਣੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਅਰ ਇਸ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਵਾਸਤੇ ਸਤਿਸੰਗਤ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ,
ਪਰ ਸਤਿਸੰਗਤ ਭੀ “ਸਤਸੰਗਤਿ ਕੈਸੀ ਜਾਣੀਐ ॥ ਜਿਥੈ ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀਐ ॥” (ਸਿਗੋਰਾਗੁ ਮ: ੧, ਪੰ: ੭੨) ਜਿਥੇ ਇਕ ਪਰਿਪੂਰਨ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਹੀ ਵਿਆਖਿਆ ਹੁੰਦੀ ਹੋਵੇ।

ਇਸ ਸਤਿਸੰਗਤ ਵਿਚ ਚਿਤ ਬ੍ਰਿਤੀ ਇਕਾਗਰ ਹੋਣ ਪਰ ਜਦੋਂ “ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਿ ਬੇਨੰਤੀਆ
ਮਿਲੈ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰਾ ॥” (ਸੁਗੀ ਮ: ੫, ਪੰ: ੭੪੬) ਦੀ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਹੋਵੇਗੀ ਤਦੋਂ “ਤੁਠਾ ਸਚਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ”
(ਪੰਨਾ ੭੪੬) ਸੱਚਾ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋ ਕੇ ਆਪਣੇ ਸੇਵਕ ਦੇ “ਕਿਲਵਿਖ ਪਾਪ ਸਭਿ ਕਟੀਅਹਿ ਹਉਮੈ
ਭੁਕੈ ਗੁਮਾਨੁ ॥” (ਸਲੋਕ ਮ: ੩, ਪੰ: ੧੪੧੯) ਹਉਮੈ ਹੰਕਾਰ ਦਾ ਨਾਸ ਕਰ ਦੇਵੇਗਾ।

ਫੇਰ “ਐਸੇ ਗੁਰ ਕਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈਐ” ਬਲਿਹਾਰਨੇ ਤੇ ਵਾਰਨੇ ਜਾਈਏ ਜੋ “ਆਪਿ ਮੁਕਤੁ
ਮੋਹਿ ਤਾਰੈ ॥” (ਕਾਨੜਾ ਮ: ੫, ਪੰ: ੧੩੦੧-੦੨) ਆਪਣੇ ਸੇਵਕ ਦਾ ਪਾਰ ਨਿਸਤਾਰਾ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

Akal Purakh (The Timeless, Formless Cosmic Energy) is embodied and becomes manifest in the collectivity - congregation - of persons thus endowed in the presence of Guru as Shabad or Bani in all decorum.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸੁਖੀਏ ਕਉ ਪੇਖੈ ਸਭ ਸੁਖੀਆ ਰੋਗੀ ਕੈ ਭਾਣੈ ਸਭ ਰੋਗੀ ॥ ਕਰਣ
 ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ਆਪਨ ਹਾਥਿ ਸੰਜੋਗੀ ॥੧॥ ਮਨ ਮੇਰੇ ਜਿਨਿ ਅਪੁਨਾ
 ਭਰਮੁ ਗਵਾਤਾ ॥ ਤਿਸ ਕੈ ਭਾਣੈ ਕੋਇ ਨ ਭੂਲਾ ਜਿਨਿ ਸਗਲੋ ਬਹਮੁ ਪਛਾਤਾ ॥
 ਰਹਾਉ ॥ ਸੰਤ ਸੰਗਿ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਓਹੁ ਜਾਣੈ ਸਗਲੀ ਠਾਂਢੀ ॥
 ਹਉਮੈ ਰੋਗਿ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਬਿਆਪਿਤ ਓਹੁ ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਬਿਲਲਾਤੀ ॥੨॥
 ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਜਾ ਕੀ ਨੇਤ੍ਰੀ ਪੜਿਆ ਤਾ ਕਉ ਸਰਬ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ॥
 ਅਗਿਆਨਿ ਅੰਧੇਰੈ ਸੂਝਸਿ ਨਾਹੀ ਬਹੁੜਿ ਬਹੁੜਿ ਭਰਮਾਤਾ ॥੩॥ ਸੁਣਿ
 ਬੇਨਤੀ ਸੁਆਮੀ ਅਪੁਨੇ ਨਾਨਕੁ ਇਹੁ ਸੁਖ ਮਾਰੈ ॥ ਜਹ ਕੀਰਤਨੁ ਤੇਰਾ
 ਸਾਧੂ ਗਾਵਹਿ ਤਹ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਲਾਗੈ ॥੪॥੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੦

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਸੁਖੀਏ=ਆਤਮ ਆਨੰਦਮਈ ਜੀਵਨ ਵਾਲਾ। ਪੇਖੈ=ਦਿਸਦਾ। ਭਾਣੈ=ਖਿਆਲ ਵਿਚ। ਹਾਥਿ=ਹੱਥ।
 ਸੰਜੋਗੀ=ਹੱਥ ਵਸ, ਸੰਬੰਧ। ਠਾਂਢੀ=ਠੰਢਕ, ਸੀਤਲ। ਹਉਮੈ ਰੋਗਿ=ਹੰਕਾਰ ਦਾ ਰੋਗ। ਬਿਆਪਿਤ=ਲੱਗਾ
 ਹੋਇਆ। ਜਨਮਿ ਮਰੈ=ਜੰਮ ਕੇ ਭੀ ਮਰਿਆ ਹੋਇਆ ਵਾਂਙੂ। ਬਿਲਲਾਤੀ=ਵਿਲਕਦਾ। ਅੰਜਨ=ਸੁਰਮਾ।
 ਸੂਝਸਿ=ਜਾਣਦਾ। ਬਹੁੜਿ=ਘੜੀ ਮੁੜੀ, ਮੁੜ ਘਿੜ ਕੇ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਹੇ ਸੱਚੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ! ਇਹੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਕਿ ਮਨ ਦਾ ਟਿਕਾਉ ਸਿਮਰਣ-ਕੀਰਤਨ ਵਿਚ ਹੋਵੇ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸੁਖੀਏ ਕਉ ਪੇਖੈ ਸਭ ਸੁਖੀਆ
 ਰੋਗੀ ਕੈ ਭਾਣੈ ਸਭ ਰੋਗੀ ॥

ਆਤਮ ਆਨੰਦਮਈ ਨੂੰ ਸਾਰੇ ਸੁਖੀ ਹੀ ਦਿੱਸਦੇ ਹਨ ਤੇ ਵਿਸ਼ਯ
 ਵਿਕਾਰੀ ਦੇ ਭਾਣੇ ਸਾਰੇ ਜੀਵ ਜੰਤ ਰੋਗੀ ਹੀ ਹਨ।

ਕਰਣ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ
 ਆਪਨ ਹਾਥਿ ਸੰਜੋਗੀ ॥੧॥

ਕਰਣ ਕਰਾਵਣ ਵਾਲਾ ਜੋ ਮਾਲਕ ਪ੍ਰਭੂ ਹੈ ਸਭ ਓਸ ਦੇ ਹੱਥ
 ਵੱਸ ਹੈ ਭਾਵ ਸੁਖ ਦੁੱਖ ਦਾਤਾ ਓਹ ਆਪ ਹੀ ਹੈ ॥੧॥

ਮਨ ਮੇਰੇ ਜਿਨਿ ਅਪੁਨਾ ਭਰਮੁ ਗਵਾਤਾ ॥ ਮੇਰੇ ਮਨ! ਜਿਸ ਨੇ ਆਪਣਾ ਦ੍ਰਿੜ ਭਰਮ ਦੂਰ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ,
ਤਿਸ ਕੈ ਭਾਣੈ ਕੋਇ ਨ ਭੂਲਾ ਉਸ ਦੇ ਭਾਣੇ ਤਾਂ ਕੋਈ ਭੁੱਲਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ਹੀ ਨਹੀਂ। ਉਸ ਨੇ
ਜਿਨਿ ਸਗਲੋਂ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਤਾਂ ਸਾਰੇ ਪਾਸੇ ਬ੍ਰਹਮ ਹੀ ਬ੍ਰਹਮ ਜਾਣਿਆ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸੰਤ ਸੰਗਿ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਜਿਸ ਦਾ ਸਤਿਸੰਗਤ ਕਰਨ ਕਰਕੇ ਮਨ ਸੀਤਲ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ
ਓਹੁ ਜਾਣੈ ਸਗਲੀ ਠਾਂਢੀ ॥ ਉਹ ਤਾਂ ਸਭ ਨੂੰ ਠੰਢਾ ਭਾਵ ਸੀਤਲ ਹੀ ਜਾਣਦਾ ਹੈ।

ਹਉਮੈ ਰੋਗਿ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਬਿਆਪਿਤ ਪਰ ਜਿਸ ਦੇ ਮਨ ਨੂੰ ਹੰਕਾਰ ਦਾ ਰੋਗ ਲੱਗਾ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਉਹ
ਓਹੁ ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਬਿਲਲਾਤੀ ॥੨॥ ਦੁਖੀ ਹੋਇਆ ਜਿਉਂਦਾ ਭੀ ਮਰਿਆਂ ਹੋਇਆਂ ਵਾਂਗੂ ਵਿਰਲਾਪ ਕਰਦਾ
ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਜਾ ਕੀ ਨੇਤ੍ਰੀ ਪੜਿਆ ਜਿਸ ਦੀਆਂ ਭੁੱਧੀ ਰੂਪੀ ਅੱਖਾਂ ਵਿਚ ਗਿਆਨ ਰੂਪੀ ਸੁਰਮਾ ਪੈ
ਤਾ ਕਉ ਸਰਬ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ॥ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਸਾਰੇ ਪਾਸੇ ਬ੍ਰਹਮ ਦਾ ਹੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਦਿੱਸਦਾ ਹੈ।

ਅਗਿਆਨਿ ਅੰਧੇਰੈ ਸੂਝਸਿ ਨਾਹੀ ਅਗਿਆਨੀ ਨੂੰ ਅੰਧੇਰੇ ਵਿਚ ਕੁਝ ਸੁੱਝਦਾ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਜਿਸ ਕਰਕੇ
ਬਹੁੜਿ ਬਹੁੜਿ ਭਰਮਾਤਾ ॥੩॥ ਮੁੜ ਘਿੜ ਜਨਮਾਂ ਵਿਚ ਭਰਮਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਸੁਟਿ ਬੇਨਤੀ ਸੁਆਮੀ ਅਪੁਨੇ ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ਜੀ! ਮੇਰੀ ਬੇਨਤੀ ਸੁਣੋ। ਮੈਂ ਤਾਂ ਏਹੋ ਸੁਖ ਮੰਗਦਾ
ਨਾਨਕੁ ਇਹੁ ਸੁਖੁ ਮਾਰੈ ॥ ਹਾਂ ਕਿ

ਜਹ ਕੀਰਤਨੁ ਤੇਰਾ ਸਾਧੂ ਗਾਵਹਿ ਜਿਥੇ ਸੰਤ ਮਹਾਤਮਾਂ ਤੇਰਾ ਜਸ ਗਾਇਨ ਕਰਨ ਓਥੇ ਮੇਰਾ ਮਨ
ਤਹ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਲਾਗੈ ॥੪॥੬॥ ਟਿਕਿਆ ਰਹੇ ॥੪॥੬॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਸੁਖੀਏ ਕਉ ਪੇਖੈ ਸਭ ਸੁਖੀਆ” ਭਾਵ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਜੋ ਆਤਮਿਕ ਆਨੰਦ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਵਿਚਰਦਾ
ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਹੋਰ ਸਭ ਸੁਖੀ ਹੀ ਦਿੱਸਦੇ ਹਨ। ਪਰ ਜੋ ਵਿਸ਼ਯ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ ਗ੍ਰਸਿਆ ਹੋਇਆ
ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਭਾਣੇ ਅਰਥਾਤ ਖ਼ਿਆਲ ਵਿਚ ਸਾਰੇ ਰੋਗੀ ਅਤੇ ਦੁਖੀ ਹੀ ਹਨ।

ਇਸ ਸੁਖੀ ਦੁਖੀ ਦਸ਼ਾ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਜਦੋਂ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨ ਦਿੱਤਾ ਭਾਵ ਸੋਚ ਸਮਝ
ਬਖ਼ਸ਼ੀ ਤਾਂ ਇਹ ਨਿਸਚੇ ਹੋ ਗਿਆ ਜੋ “ਕਰਤੇ ਹਥਿ ਵਡਿਆਈਆ ਪੂਰਥਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇ ॥”
(ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮ: ੫, ਪੰ: ੫੨) ਉਸੇ ਅਨੁਸਾਰ “ਇਕਨਾ ਭੋਗ ਭੋਗਾਇਦਾ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਇਕਿ ਨਗਨ ਵਿਰਹਿ
ਨੰਗ ਨੰਗੀ ਜੀਉ ॥” (ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮ: ੪, ਪੰ: ੧੭੪) ਇਹ ਸਭ ਉਸੇ ਦੀ ਰਜ਼ਾ ਹੈ—“ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ

ਤਲਾ ਕਰਿ ਮਨਉ ਸਹਜ ਜੋਗ ਨਿਧਿ ਪਾਵਉ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੧, ਪੰ: ੩੫੬-੬੦) ਸਹਜ ਸਮਾਧੀ ਵਿਚ ਇਸਥਿਤ ਹੋ ਜਾਣ ਲਈ ਮਨ ਦੀ ਬ੍ਰਿਤੀ ਇਕਾਗਰ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਰ ਦੁੱਖਾਂ ਸੁਖਾਂ ਤੋਂ ਪਰੇ ਲੰਘ ਕੇ— “ਦੁਖੁ ਨਾਹੀ ਸਭੁ ਸੁਖੁ ਹੀ ਹੈ ਰੇ ਏਕੈ ਏਕੀ ਨੇਤੈ ॥” (ਕਾਨੜਾ ਮ: ੫, ਪੰ: ੧੩੦੨) ਦੀ ਅਵਸਥਾ ਬਣ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਫੇਰ ਸਿਰਫ਼ ਇਹੋ ਚਿੰਨ੍ਹਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਜਿਥੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਿਮਰਣ, ਜੱਸ, ਕੀਰਤਨ ਹੁੰਦਾ ਹੋਵੇ, ਜੀਵਨ ਐਸੇ ਮਾਹੌਲ ਵਿਚ ਹੀ ਪੂਰਨ ਹੋ ਜਾਵੇ। ਕਿਉਂਕਿ ਸੱਚਾ ਸੁਖ, ਆਤਮ ਆਨੰਦ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਨਾਲ ਜੁੜਨ ਵਿਚ ਹੀ ਹੈ।

Worldly perspectives are governed by material considerations. Spiritual perspective gives us awareness of a universal design in which all oppositions or contradictions, are understood as existing at surface level only. Understanding it all, observing all the decorum, we yet often wander away in our thoughts and doings. We need to concentrate and meditate on Gur-shabad only. Let us always pray that we rejoice in being ever focussed on 'Shabad', be it as jap, simran or kirtan. May this be our 'Ardas' day in and day out.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਤਨੁ ਸੰਤਨ ਕਾ ਧਨੁ ਸੰਤਨ ਕਾ ਮਨੁ ਸੰਤਨ ਕਾ ਕੀਆ ॥ ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ
 ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਸਰਬ ਕੁਸਲ ਤਬ ਥੀਆ ॥੧॥ ਸੰਤਨ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ
 ਨ ਦਾਤਾ ਬੀਆ ॥ ਜੋ ਜੋ ਸਰਣਿ ਪਰੈ ਸਾਧੂ ਕੀ ਸੋ ਪਾਰਗਰਾਮੀ ਕੀਆ ॥
 ਰਹਾਉ ॥ ਕੋਟਿ ਪਰਾਧ ਮਿਟਹਿ ਜਨ ਸੇਵਾ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਰਸਿ ਗਾਈਐ ॥
 ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਆਗੈ ਮੁਖ ਊਜਲ ਜਨ ਕਾ ਸੰਗੁ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥੨॥ ਰਸਨਾ
 ਏਕ ਅਨੇਕ ਗੁਣ ਪੂਰਨ ਜਨ ਕੀ ਕੇਤਕ ਉਪਮਾ ਕਹੀਐ ॥ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ
 ਸਦ ਅਬਿਨਾਸੀ ਸਰਣਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਲਹੀਐ ॥੩॥ ਨਿਰਗੁਨ ਨੀਚ ਅਨਾਥ
 ਅਪਰਾਧੀ ਓਟ ਸੰਤਨ ਕੀ ਆਹੀ ॥ ਬੁਭਤ ਮੋਹ ਗ੍ਰਿਹ ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ
 ਨਾਨਕ ਲੇਹੁ ਨਿਬਾਹੀ ॥੪॥੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੦

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਪ੍ਰਸਾਦਿ=ਕਿਰਪਾ ਦੁਆਰਾ। ਕੁਸਲ=ਸੁਖ, ਅਨੰਦ। ਥੀਆ=ਹੋਇਆ। ਬੀਆ=ਹੋਰ ਦੂਜਾ।
 ਪਾਰਗਰਾਮੀ=ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਤਾਰਨ ਵਾਲਾ। ਪਰਾਧ=ਦੋਸ਼। ਰਸਿ=ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਲ। ਰਸਨਾ=ਜੁਬਾਨ।
 ਲਹੀਐ=ਲੈਂਦੇ ਹਾਂ। ਓਟ=ਆਸਰਾ। ਗ੍ਰਿਹ ਅੰਧ ਕੂਪ=ਗ੍ਰਿਹਸਥ ਦੇ ਮੋਹ ਰੂਪੀ ਅੰਨ੍ਹੇ ਖੂਹ ਵਿਚ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸੰਤਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਕੋਈ ਐਸਾ ਦਾਤਾਰ ਨਹੀਂ, ਜੋ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਕਰ ਸਕੇ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਤਨੁ ਸੰਤਨ ਕਾ ਧਨੁ ਸੰਤਨ ਕਾ
 ਮਨੁ ਸੰਤਨ ਕਾ ਕੀਆ ॥

ਜਦੋਂ ਤਨੁ ਸੰਤਾਂ ਨੂੰ, ਧਨੁ ਸੰਤਾਂ ਨੂੰ ਅਤੇ ਮਨੁ ਸੰਤਾਂ ਨੂੰ ਅਰਪਣ
 ਕਰ ਦਿੱਤਾ।

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ
 ਸਰਬ ਕੁਸਲ ਤਬ ਥੀਆ ॥੧॥

ਤਦ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੋ ਗਈ ਅਰ ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ
 ਕਰਨ ਲੱਗੇ, ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸਭ ਅਨੰਦ ਮੰਗਲ ਹੋ ਗਿਆ ॥੧॥

ਸੰਤਨ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦਾਤਾ ਬੀਆ ॥

ਸੰਤਾਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਕੋਈ ਦੂਸਰਾ ਦਾਤਾ ਨਹੀਂ।

ਜੋ ਜੋ ਸਰਣਿ ਪਰੈ ਸਾਧੂ ਕੀ
ਸੋ ਪਾਰਗਰਾਮੀ ਕੀਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਿਹੜਾ ਕੋਈ ਭੀ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨੀ ਪਿਆ ਹੈ, ਸੰਤਾਂ ਨੇ ਉਸੇ ਨੂੰ ਹੀ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕੋਟਿ ਪਰਾਧ ਮਿਟਹਿ ਜਨ ਸੇਵਾ
ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਰਸਿ ਗਾਈਐ ॥

ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰ ਕੇ ਅਰ ਹਰੀ ਦਾ ਕੀਰਤਨ ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਲ ਗਾਇਨ ਕਰਨ ਨਾਲ ਕਰੋੜਾਂ ਅਪਰਾਧ ਮਿਟ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਆਗੈ ਮੁਖ ਉਜਲ
ਜਨ ਕਾ ਸੰਗੁ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥੨॥

ਇਸ ਲੋਕ ਵਿਚ ਸੁਖ ਅਤੇ ਅੱਗੇ ਪੁਲੋਕ ਵਿਚ ਉੱਜਲ ਮੁਖ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਐਸੇ ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਵੱਡੇ ਭਾਗ ਹੋਣ ਤਾਂ ਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ॥੨॥

ਰਸਨਾ ਏਕ ਅਨੇਕ ਗੁਣ ਪੂਰਨ
ਜਨ ਕੀ ਕੋਤਕ ਉਪਮਾ ਕਹੀਐ ॥

ਮੇਰੀ ਜ਼ੁਬਾਨ ਤਾਂ ਇਕ ਹੈ ਸੰਤ ਅਨੇਕ ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਭੰਡਾਰ ਹਨ, ਇਹਨਾਂ ਦੀ ਕਿਤਨੀ ਕੁ ਮਹਿਮਾ ਵਰਣਨ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ।

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਸਦ ਅਥਿਨਾਸੀ
ਸਰਣਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਲਹੀਐ ॥੩॥

ਅ-ਪਹੁੰਚ, ਅ-ਦਿਸ, ਸਦੀਵ ਕਾਲ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਅ-ਨਾਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਆਉਣ ਨਾਲ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ॥੩॥

ਨਿਰਗੁਨ ਨੀਚ ਅਨਾਥ ਅਪਰਾਧੀ
ਓਟ ਸੰਤਨ ਕੀ ਆਹੀ ॥

ਮੈਂ ਗੁਣਹੀਨ, ਨੀਚ, ਨਿਖਸਮੇ ਅਪਰਾਧੀ ਨੇ ਸੰਤਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਲਿਆ ਹੈ।

ਬੁਝਤ ਮੋਹ ਗ੍ਰਿਹ ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ
ਨਾਨਕ ਲੇਹੁ ਨਿਬਾਹੀ ॥੪॥੧॥

ਹੇ ਸੰਤ ਜਨੋ! ਮੈਨੂੰ ਗ੍ਰਿਹਸਥ ਦੇ ਮੋਹ ਰੂਪੀ ਅੰਨ੍ਹੇ ਖੂਹ ਵਿਚੋਂ ਡੁੱਬਦੇ ਨੂੰ ਕੱਢ ਕੇ ਮੇਰੀ ਨਿਬਾਹ ਦਿਓ ਭਾਵ ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ ਕਰ ਦਿਓ ॥੪॥੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਜੋ ਜੋ ਸਰਣਿ ਪਰੈ ਸਾਧੂ ਕੀ ਸੋ ਪਾਰਗਰਾਮੀ ਕੀਆ ॥” ਅਰਥਾਤ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਨਿਸਤਾਰੇ ਲਈ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਲੈਣੀ ਪਹਿਲਾ ਕਰਮ ਹੈ “ਸੰਤ ਸਰਨਿ ਜੋ ਜਨੁ ਪਰੈ ਸੋ ਜਨੁ ਉਧਰਨਹਾਰ ॥” (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰ: ੨੭੯) ਉਸੇ ਦਾ ਹੀ ਉਧਾਰ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ; ਕਿਉਂਕਿ “ਸੰਤਨ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦਾਤਾ ਬੀਆ ॥” ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਬਗੈਰ ਜਨਮ ਮਰਨ ਤੋਂ ਛੁਟਕਾਰਾ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ। ਪ੍ਰੰਤੂ “ਸੰਤ ਸਰਣਿ ਵਡਭਾਗੀ ਪਏ ॥” (ਗੋਡ ਮ: ੫, ਪੰ: ੮੬੯) ਵੱਡੇ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਹੀ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। “ਸੰਤ ਸੰਗਿ ਪਾਵੈ ਜੋ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਈ ਹੈ ਫੇਰਾ ॥” (ਜੋਤਸਰੀ ਮ: ੫, ਪੰ: ੭੦੦) ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਦਾ ਇਹ ਫਲ ਹੈ ਕਿ ਜੰਮਣ ਮਰਨ ਦੇ ਚੱਕਰ ਤੋਂ ਮੁਕਤੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

The company of seekers after truth engaged in simran and kirtan in the presence of Guru Granth Sahib creates saintly ambience that enables one to evolve spiritually. Gurbani is the Guru.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ॥

ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਵਸਿਆ ਤੂ ਕਰਤੇ ਤਾ ਕੀ ਤੈਂ ਆਸ ਪੁਜਾਈ ॥ ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ
ਕਉ ਤੂ ਵਿਸਰਹਿ ਨਾਹੀ ਚਰਣ ਧੂਰਿ ਮਨਿ ਭਾਈ ॥੧॥ ਤੇਰੀ ਅਕਥ ਕਥਾ
ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਸੁਖਦਾਤੇ ਸੁਆਮੀ ਸਭ ਤੇ ਉਚ ਬਡਾਈ ॥
ਰਹਾਉ ॥ ਸੋ ਸੋ ਕਰਮ ਕਰਤ ਹੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ਜੈਸੀ ਤੁਮ ਲਿਖਿ ਪਾਈ ॥ ਸੇਵਕ
ਕਉ ਤੁਮ ਸੇਵਾ ਦੀਨੀ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਅਘਾਈ ॥੨॥ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਤੁਮਹਿ
ਸਮਾਨੇ ਜਾ ਕਉ ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਈ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਮਿਟਿਓ ਅਗਿਆਨਾ
ਪ੍ਰਗਟ ਭਏ ਸਭ ਠਾਈ ॥੩॥ ਸੋਈ ਗਿਆਨੀ ਸੋਈ ਧਿਆਨੀ ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ
ਸੁਭਾਈ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ਤਾ ਕਉ ਮਨ ਤੇ ਬਿਸਰਿ
ਨ ਜਾਈ ॥੪॥੮॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੦

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਪੁਜਾਈ=ਪੂਰਨ ਕੀਤੀ। ਭਾਈ=ਚੰਗੀ ਲੱਗੀ। ਬਡਾਈ=ਵਡਿਆਈ। ਲਿਖਿ ਪਾਈ=ਲਿਖਤ
ਲਿਖੀ ਹੈ। ਅਘਾਈ=ਪੂਰਨ ਤ੍ਰਿਪਤੀ। ਨਿਰੰਤਰਿ=ਇਕ ਰਸ, ਲਗਾਤਾਰ। ਬੁਝਾਈ=ਸਮਝਾਈ।
ਸਭ ਠਾਈ=ਸਭ ਜਗ੍ਹਾ। ਸੁਭਾਈ=ਸੁਸ਼ਟ ਪੁਰਸ਼।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਅਪਾਰ ਮਹਿਮਾ ਹੈ ਜੋ ਕਬੀ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਵਸਿਆ ਤੂ ਕਰਤੇ
ਤਾ ਕੀ ਤੈਂ ਆਸ ਪੁਜਾਈ ॥

ਹੇ ਕਰਣਹਾਰ! ਜਿਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਤੂੰ ਵੱਸਿਆ ਹੈਂ, ਉਸ
ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਇੱਛਾਵਾਂ ਪੂਰਨ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈਂ।

ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਤੂ ਵਿਸਰਹਿ ਨਾਹੀ
ਚਰਣ ਧੂਰਿ ਮਨਿ ਭਾਈ ॥੧॥

ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਉਸ ਦਾਸ ਨੂੰ ਕਦੇ ਭੀ ਭੁਲਾਉਂਦਾ ਨਹੀਂ, ਜਿਸ ਦੇ
ਮਨ ਵਿਚ ਤੇਰੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜੀ ਭਾ ਗਈ ਹੈ ਭਾਵ ਚੰਗੀ ਲੱਗ
ਗਈ ਹੈ ॥੧॥

ਤੇਰੀ ਅਕਥ ਕਥਾ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥
ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਸੁਖਦਾਤੇ ਸੁਆਮੀ
ਸਭ ਤੇ ਉਚ ਬਡਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤੇਰੀ ਮਹਿਮਾ ਦੀ ਕਥਾ ਬੇਅੰਤ ਹੀ ਹੈ ਜੋ ਕਹੀ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ।
ਹੇ ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ! ਸੁਖਾਂ ਦੇ ਦਾਤੇ ਮਾਲਕ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੇਰੀ ਸਭ
ਤੋਂ ਉੱਚੀ ਸ਼ੋਭਾ ਹੈ। ਭਾਵ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ਬਹੁਤ ਹੀ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸੋ ਸੋ ਕਰਮ ਕਰਤ ਹੈ ਪ੍ਰਾਣੀ
ਜੈਸੀ ਤੁਮ ਲਿਖਿ ਪਾਈ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਇਹ ਜੀਵ ਤਾਂ ਓਹੀਓ ਕੁਝ ਹੀ ਕਰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਿਹੋ
ਜਿਹੀ ਤੂੰ ਲਿਖਤ ਲਿਖ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ਭਾਵ ਜਿਵੇਂ ਤੇਰੀ ਰਜ਼ਾ ਹੈ।

ਸੇਵਕ ਕਉ ਤੁਮ ਸੇਵਾ ਦੀਨੀ
ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਅਘਾਈ ॥੨॥

ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਸੇਵਕ ਨੂੰ ਸੇਵਾ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕੀਤੀ ਹੈ ਜੋ ਤੇਰਾ
ਦਰਸ਼ਨ ਕਰ ਕੇ ਸਦਾ ਹੀ ਤ੍ਰਿਪਤ ਹੋਇਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਤੁਮਹਿ ਸਮਾਨੇ
ਜਾ ਕਉ ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਈ ॥

ਸਭ ਦੇ ਅੰਦਰ ਇਕ ਰਸ ਤੇਰਾ ਵਾਸਾ ਹੈ, ਪਰ ਇਹ ਗੱਲ ਜਿਸ
ਨੂੰ ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਸਮਝਾ ਦਿੱਤੀ ਹੈ, ਉਹੋ ਹੀ ਜਾਣਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਮਿਟਿਓ ਅਗਿਆਨਾ
ਪ੍ਰਗਟ ਭਏ ਸਭ ਠਾਈ ॥੩॥

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਹੀ ਦੂਈ ਦਾ ਅਗਿਆਨ ਮਿਟਦਾ ਹੈ
ਤੇ ਸਭ ਥਾਂ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਗਟ ਹੋਇਆ ਜਾਣਿਆ ਹੈ ॥੩॥

ਸੋਈ ਗਿਆਨੀ ਸੋਈ ਧਿਆਨੀ
ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਸੁਭਾਈ ॥

ਉਹੀਓ ਹੀ ਗਿਆਨਵਾਨ ਤੇ ਉਹੀਓ ਹੀ ਧਿਆਨਵਾਨ ਹੈ ਅਤੇ
ਉਹੀਓ ਹੀ ਪੂਰਨ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਠ ਜਨ ਹੈ।

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਭਏ ਦਇਆਲਾ
ਤਾ ਕਉ ਮਨ ਤੇ ਬਿਸਰਿ
ਨ ਜਾਈ ॥੪॥੮॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ਜੀ! ਤੁਸੀਂ ਜਿਸ ਉਪਰ ਕਿਰਪਾ ਕਰਦੇ ਹੋ ਉਸ ਦੇ ਮਨ
ਵਿਚੋਂ ਫੇਰ ਵਿਸਰਦੇ ਨਹੀਂ ਭਾਵ ਉਸ ਨੂੰ ਭੁੱਲਦੇ ਨਹੀਂ ॥੪॥੮॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਸੇਵਕ ਕਉ ਤੁਮ ਸੇਵਾ ਦੀਨੀ” ਅਰਥਾਤ ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਤੇਰੀ ਮਹਿਮਾ ਅਪਰ ਅਪਾਰ ਹੈ ਜੋ ਕਥਨ
ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ, ਕਿਉਂਕਿ “ਤੂ ਸੁਲਾਤਾਨੁ ਕਹਾ ਹਉ ਮੀਆ ਤੇਰੀ ਕਵਨੁ ਵਡਾਈ ॥” (ਬਿਲਾਵਲ
ਮ: ੧, ਪੰ: ੭੬੫)। ਤੂੰ ਹੀ ਆਪਣੀ ਇੱਛਾ ਅਨੁਸਾਰ—“ਜਿਤੁ ਕੋ ਲਾਇਆ ਤਿਤੁ ਹੀ ਲਾਗਾ ਤੈਸੇ ਕਰਮ
ਕਮਾਵੈ ॥” (ਆਸਾ ਕਬੀਰ ਜੀ, ਪੰ: ੪੭੬) ਓਹੋ ਜਿਹੇ ਕਰਮ ਕਰਾਉਂਦਾ ਹੈ ਜੋ ਤੈਨੂੰ ਭਾਉਂਦੇ ਹੋਣ।

ਆਪਣੇ ਸੇਵਕ ਪਰ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋ ਕੇ ਸੇਵਾ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਅਰ—“ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਾਖੁ
ਅਵਲੋਕਨੁ ਕੋਨੇ ਦਾਸ ਦਾ ਦੂਖੁ ਬਿਦਾਰਿਓ ॥” (ਧਨਾਸਰੀ ਮ: ੫, ਪੰ: ੬੮੧) ਸਾਰੇ ਦੁੱਖ ਦਲਿਦ ਨਿਵਾਰ
ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਤਥਾ—“ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ ਦੀਨ ਕੇ ਦਾਤੇ ਮੇਰਾ ਗੁਣੁ ਅਵਗਣੁ ਨ ਬੀਚਾਰਹੁ ਕੋਈ ॥ ਮਾਟੀ
ਕਾ ਕਿਆ ਧੋਪੈ ਸੁਆਮੀ ਮਾਣਸ ਕੀ ਗਤਿ ਏਹੀ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੫, ਪੰ: ੮੮੨)

ਮੇਰੇ ਉਪਰ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੋ। ਮੇਰੇ ਗੁਣਾਂ ਅਉਗੁਣਾਂ ਦੀ ਪੜਚੋਲ ਨਾ ਕਰੋ। ਮੈਂ ਤਾਂ ਕੱਚੀ ਮਿੱਟੀ ਦੇ ਭਾਡੇ ਵਰਗਾ ਹਾਂ, ਇਸ ਨੂੰ ਜੇ ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਧੋਵੋਗੇ ਤਾਂ ਇਹ ਖੁਰ ਕੇ ਖ਼ਤਮ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ, ਭਾਵ ਗੁਣਾਂ ਦੀ ਪੜਤਾਲ ਕਰਨ ਪਰ ਇਕ ਗੁਣ ਭੀ ਨਹੀਂ ਨਿਕਲਣਾ।

“ਤ੍ਰਾਹਿ ਤ੍ਰਾਹਿ ਕਰਿ ਸਰਨੀ ਆਏ ਜਲਤਉ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ॥” (ਮਲਾਰ ਮ: ੫, ਪੰ: ੧੨੭੦) ਕਿਰਪਾ ਕਰੋ, ਮੈਂ ਸੰਸਾਰਕ ਪੰਦਿਆਂ ਵਿਚ ਸੜ ਰਿਹਾ ਹਾਂ, ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿਚ ਲੈ ਲਉ।

By assimilating and living creative values, we dedicate ourselves to the Creator of the universe. Then we suffer no deprivation. Acquisition or loss are peripheral to the ultimate Truth to which nothing can ever be added or subtracted. The fulfillment emerging from this realization is beyond expression. Gone, in this state, is the ignorance which springs from divisive, digital ways of apprehending phenomena.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਮੋਹਿ ਵਿਆਪੀ ਕਬ ਊਚੇ ਕਬ ਨੀਚੇ ॥ ਸੁਧੁ ਨ ਹੋਈਐ
 ਕਾਹੂ ਜਤਨਾ ਓੜਕਿ ਕੋ ਨ ਪਹੂਚੇ ॥੧॥ ਮੇਰੇ ਮਨ ਸਾਧ ਸਰਣਿ ਛੁਟਕਾਰਾ ॥
 ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਨ ਰਹਈ ਫਿਰਿ ਆਵਤ ਬਾਰੋ ਬਾਰਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥
 ਓਹੁ ਜੁ ਭਰਮੁ ਭੁਲਾਵਾ ਕਹੀਅਤ ਤਿਨ ਮਹਿ ਉਰਝਿਓ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰਾ ॥
 ਪੂਰਨ ਭਗਤੁ ਪੁਰਖ ਸੁਆਮੀ ਕਾ ਸਰਬ ਬੋਕ ਤੇ ਨਿਆਰਾ ॥੨॥ ਨਿੰਦਉ
 ਨਾਹੀ ਕਾਹੂ ਬਾਤੈ ਏਹੁ ਖਸਮ ਕਾ ਕੀਆ ॥ ਜਾ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਪ੍ਰਭਿ
 ਮੇਰੈ ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਨਾਉ ਲੀਆ ॥੩॥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ ਸਤਿਗੁਰ
 ਸਭਨਾ ਕਰਤ ਉਧਾਰਾ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਨਹੀ ਤਰੀਐ ਇਹੁ ਪੂਰਨ
 ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਾ ॥੪॥੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੦-੧੧

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਸਗਲ-ਸਾਰੀ। ਸਮਗ੍ਰੀ-ਸੰਸਾਰ ਰਚਨਾ। ਮੋਹਿ-ਮੋਹ ਵਿਚ। ਵਿਆਪੀ-ਫਸੀ ਹੋਈ। ਊਚੇ-ਵਧੇਰੇ ਉੱਪਰ।
 ਨੀਚੇ-ਘਟਾਉ, ਥੱਲੇ। ਸੁਧੁ-ਛੁਟਕਾਰਾ। ਓੜਕਿ-ਅੰਤ ਤਕ, ਪਾਰਾਵਾਰ ਤਕ। ਪਹੂਚੇ-ਪੁੱਜਦਾ।
 ਉਰਝਿਓ-ਫਸਿਆ ਪਿਆ, ਉਲਝਿਆ ਹੋਇਆ, ਗੁਸਿਆ ਹੋਇਆ। ਬੋਕ-ਸੰਸਾਰਕ ਸਮਗ੍ਰੀ।
 ਨਿਆਰਾ-ਵੱਖਰਾ। ਤਤੁ-ਅਸਲ ਸਿਧਾਂਤ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਮੋਹ ਦੇ ਓੜਕ ਤਕ ਅੱਪੜਿਆ ਜਾ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਮੋਹਿ ਵਿਆਪੀ
 ਕਬ ਊਚੇ ਕਬ ਨੀਚੇ ॥

ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਮੋਹ ਵਿਚ ਫਸੀ ਹੋਈ ਹੈ। ਮਨ ਦੀ ਦਸ਼ਾ ਕਦੇ
 ਉਚਾਈ ਪਰ ਭਾਵ ਉੱਤਮ ਪਦ ਵਾਸਤੇ ਨਿਰਮੋਹੀ ਬਣਨ ਦਾ ਯਤਨ
 ਕਰਦੀ ਹੈ ਤੇ ਕਦੇ ਨਿਵਾਣ ਪਰ ਭਾਵ ਨੀਚਤਾ, ਅਧਮਤਾ ਵੱਲ ਝੁਕ
 ਕੇ ਮੋਹ ਵੱਸ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਸੁਧੁ ਨ ਹੋਈਐ ਕਾਹੂ ਜਤਨਾ
 ਓੜਕਿ ਕੋ ਨ ਪਹੂਚੇ ॥੧॥

ਮੋਹ ਤੋਂ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਭੀ ਸੁੱਧ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ ਜਾਂਦਾ ਭਾਵ ਮੋਹ
 ਦੀ ਕੁਝ ਨਾ ਕੁਝ ਅੰਸ਼ (ਬਾਦ) ਰਲੀ ਹੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ, ਖਾਲਸ ਨਹੀਂ
 ਹੋ ਸਕੀਦਾ ਕਿਉਂਕਿ ਮੋਹ ਦਾ ਓੜਕ ਕਿਸੇ ਨੇ ਨਹੀਂ ਪਾਇਆ ॥੧॥

ਮੇਰੇ ਮਨ ਸਾਧ ਸਰਣਿ ਛੁਟਕਾਰਾ ॥ ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਨ! ਕੇਵਲ ਸੈਤਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਆਉਣ ਨਾਲ ਹੀ ਛੁਟਕਾਰਾ
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਨ ਰਹਈ ॥ ਪੈ ਸਕਦਾ ਹੈ; ਕਿਉਂਕਿ ਪੂਰਨ ਗੁਰਾਂ ਬਿਨਾਂ ਜਨਮ ਮਰਨ ਤੋਂ ਬਚਿਆ
ਫਿਰਿ ਆਵਤ ਬਾਰੇ ਬਾਰਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਨਹੀਂ ਜਾਣਾ ਤੇ ਮੁੜ ਮੁੜ ਆਉਣਾ ਜਾਣਾ ਪੈਣਾ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਓਹੁ ਜੁ ਭਰਮੁ ਭੁਲਾਵਾ ਕਹੀਅਤ ॥ ਇਹ ਜੋ ਮੋਹ ਦਾ ਭਰਮ ਭੁਲੇਖਾ ਕਹੀਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਵਿਚ ਸਾਰਾ
ਤਿਨ ਮਹਿ ਉਚਝਿਓ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰਾ ॥ ਸੰਸਾਰ ਹੀ ਫਸਿਆ ਪਿਆ ਹੈ।

ਪੂਰਨ ਭਗਤੁ ਪੁਰਖ ਸੁਆਮੀ ਕਾ ॥ ਪਰੀਪੂਰਨ ਪਰਮਾਤਮਾ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਜੋ ਪੂਰਨ ਭਗਤ ਹੈ, ਉਹੋ ਹੀ
ਸਰਬ ਬੋਕ ਤੇ ਨਿਆਰਾ ॥੨॥ ਭਰਮ ਭੁਲੇਖੇ ਆਦਿ ਵਸਤਾਂ ਤੋਂ ਵੱਖਰਾ ਹੈ ॥੨॥

ਨਿੰਦਉ ਨਾਹੀ ਕਾਹੂ ਬਾਤੇ ॥ ਪਰ ਕਿਸੇ ਗੱਲ ਦੀ ਨਿੰਦਿਆ ਕਾਹਨੂੰ ਕਰਨੀ ਹੈ, ਇਹ ਭੀ ਤਾਂ
ਏਹੁ ਖਸਮ ਕਾ ਕੀਆ ॥ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਹੀ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਜਾ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ॥ ਜਿਸ ਉਪਰ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਹੀ ਹੀ ਸਤਿਸੰਗ
ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਨਾਉ ਲੀਆ ॥੩॥ ਵਿਚ ਮਿਲ ਬੈਠ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦਾ ਹੈ ॥੩॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ॥ ਓਸ ਪਰੀਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸ਼ਵਰ ਦੇ ਰੂਪ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਸਭ ਦਾ ਪਾਰ
ਸਭਨਾ ਕਰਤ ਉਪਾਰਾ ॥ ਨਿਸਤਾਰਾ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਨਹੀ ਤਰੀਐ ॥ ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਬਿਨਾਂ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤਰਿਆ ਨਹੀਂ
ਇਹੁ ਪੂਰਨ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਾ ॥੪॥੯॥ ਜਾਂਦਾ। ਇਹੋ ਅਸਲ ਸਿਧਾਂਤ ਰੂਪ ਵਿਚਾਰ ਹੈ ॥੪॥੯॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਮੋਹਿ ਵਿਆਪੀ” ਤੋਂ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਦੇ ਭਰਮ
ਭੁਲੇਖੇ ਵਿਚ ਗੁਸਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ—“ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਮਨੁ ਰੀਗਿਆ ਮੋਹਿ ਸੁਖਿ ਨ
ਕਾਈ ਰਾਮ ॥” (ਵਡਹੜ ਮ: ੩, ਪੰ: ੫੭੧) ਕੋਈ ਸੁੱਧ ਬੁੱਧ ਹੀ ਨਹੀਂ ਰਹੀ ਅਰ—“ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਅੰਧੁ
ਅੰਧਾਰਾ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੩, ਪੰ: ੧੦੪੫) ਅਨੁਸਾਰ ਆਪਣਾ ਸਾਰਾ ਜੀਵਨ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਦੇ ਅੰਧੇਰੇ ਵਿਚ
ਹੀ ਬਤੀਤ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਇਹ ਜੀਵ ਤਾਂ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਵਿਚ ਫਸਿਆ ਨਿਤਾ ਪ੍ਰਤਿ—“ਕਥਹੁ ਜੀਅਤਾ ਊਭਿ ਚੜਤੁ ਹੈ
ਕਥਹੁ ਜਾਇ ਪਇਆਲੇ ॥ ਲੋਭੀ ਜੀਅਤਾ ਬਿਨੁ ਨ ਰਹਤੁ ਹੈ ਚਾਰੇ ਭੁੰਡਾ ਭਾਲੇ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੧,
ਪੰਨਾ ੮੭੬) ਕ੍ਰਮਤਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ।

ਜਦੋਂ ਪੂਰਨ ਗੁਰੂ ਦਾ ਮੇਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਓਹ—“ਭੂਮੁ ਕਟੀਐ ਨਾਨਕ ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਤੀਆ ਭਾਉ
ਮਿਟਾਇ ॥” (ਬਿਤੀ ਗਉੜੀ ਮ: ੫, ਪੰ: ੨੯੬) ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਮੇਲ ਕੇ ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਦੇ ਭਰਮ ਭੁਲੇਖੇ

ਤੋਂ ਨਵਿਰਤ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਜਿਧਾਂਤ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਮੋਹ ਵਿਚ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਹੀ ਫਸਿਆ ਪਿਆ ਹੈ। ਉਸ ਕਰਕੇ ਮਨ ਕਦੇ ਮੋਹ ਵਿਚ ਪਾਗਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਕਦੇ ਉੱਚ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਨਿਰਮੋਹੀ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਮੋਹ ਦੇ ਖੇਟ ਤੋਂ ਬਚ ਕੇ ਕੋਈ ਭੀ ਸ਼ੁੱਧ, ਖਰਾ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਿਆ, ਕਿਉਂਕਿ ਮੋਹ ਦੇ ਓੜਕ ਤਕ ਕੋਈ ਪੁੱਜ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸਕਿਆ ਭਾਵ ਮੋਹ ਤੋਂ ਨਿਰਮੋਹ ਹੋਇਆ ਹੀ ਨਹੀਂ ਗਿਆ।

ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਤੋਂ ਛੁਟਕਾਰਾ ਪਾਉਣਾ ਬੜਾ ਹੀ ਕਠਿਨ ਹੈ ਪਰ— “ਮੋਹੁ ਗੁਮਾਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੩, ਪੰ: ੩੬੪) ਗੁਰੂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਹੀ ਇਸ ਦਾ ਖਾਤਮਾ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਹੀ ਮੋਹ ਦੇ ਓੜਕ ਤਕ ਅਪੜਾਉਂਦੇ ਹਨ।

The delusions caused by desire, conceit, greed, etc, are the domain of maya (the world of perceptions and sensations). Seldom do we experience deliverance from delusions. It is only Gurbani, when reflected upon in congregation, by means of jap, simran, kirtan, that delivers us from the miasmas of maya. Gurbani gives us the quintessential understanding that delusive world of 'maya' is an existing reality. Only those, who pursue the fundamental human urge for spiritual dimension of life, achieve this understanding by reflecting upon the 'word' of the Guru. This understanding itself is the only way we liberate ourselves from being misled by the otherwise inexorable hold of 'maya'.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਖੋਜਿ ਬੀਚਾਰਿਓ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਤਤੁ ਸਾਰਾ ॥ ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਟੇ
 ਨਿਮਖ ਅਰਾਧਿਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਾ ॥੧॥ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵਹੁ ਪੁਰਖ
 ਗਿਆਨੀ ॥ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਮਹਾ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਮਨੁ ਪਾਵੈ ਸਾਧੂ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ॥
 ਰਹਾਉ ॥ ਮੁਕਤਿ ਭੁਗਤਿ ਜੁਗਤਿ ਸਚੁ ਪਾਈਐ ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥
 ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਭਗਤਿ ਦਾਨੁ ਦੇਵੈ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥੨॥ ਸ੍ਵਣੀ
 ਸੁਣੀਐ ਰਸਨਾ ਗਾਈਐ ਹਿਰਦੈ ਧਿਆਈਐ ਸੋਈ ॥ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ
 ਸੁਆਮੀ ਜਾ ਤੇ ਬ੍ਰਿਥਾ ਨ ਕੋਈ ॥੩॥ ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਪਾਇਆ
 ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥ ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸਿਮਰੈ ਸਦਾ
 ਗੁੰਪਾਲਾ ॥੪॥੧੦॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੧

ਸਬਦਾਰਥ: ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ=ਬੜੀ ਛਾਣਬੀਣ ਕਰ ਕੇ। ਤਤੁ=ਸਿਧਾਂਤ, ਅਸਲ ਗੱਲ। ਸਾਰਾ=ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ।
 ਨਿਮਖ=ਥੋੜਾ ਜਿਹਾ ਭੀ। ਹਰਿ ਰਸੁ=ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਰਸ। ਮਹਾ ਤ੍ਰਿਪਤਿ=ਪੂਰਨ ਸੰਤੋਖ।
 ਭੁਗਤਿ=ਭੋਜਨ। ਬਿਧਾਤਾ=ਫਲ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ। ਸ੍ਵਣੀ=ਕੰਨਾਂ ਰਾਹੀਂ। ਰਸਨਾ=ਜੁਬਾਨ।
 ਬ੍ਰਿਥਾ=ਦਰਦ, ਪੀੜ, ਦੁੱਖ। ਰਤਨ ਜਨਮੁ=ਅਮੋਲਕ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ।
 ਗੁੰਪਾਲਾ=ਪ੍ਰਿਥਵੀ ਦਾ ਪਾਲਕ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਸਿਰਮਣ ਕਰ ਤਾਂਕਿ ਰਤਨ ਜਨਮ ਸਫਲ ਹੋਏ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਖੋਜਿ ਬੀਚਾਰਿਓ
 ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਤਤੁ ਸਾਰਾ ॥

ਮਨ ਬਾਣੀ ਸਰੀਰ ਦੁਆਰਾ ਖੋਜ ਵਿਚਾਰ ਕੇ ਇਹ ਤੱਤ ਕੱਢਿਆ
 ਹੈ ਕਿ ਰਾਮ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਸਰਬ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਹੈ।

ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਟੇ ਨਿਮਖ ਅਰਾਧਿਆ
 ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਾ ॥੧॥

ਪਲ ਮਾਤਰ ਨਾਮ ਸਿਮਰਿਆਂ ਹੀ ਛੋਟੇ ਵੱਡੇ ਸਾਰੇ ਪਾਪ ਕੱਟੇ
 ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਰ ਗੁਰਮੁਖ ਜਨ ਦਾ ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵਹੁ ਪੁਰਖ ਗਿਆਨੀ ॥
ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਮਹਾ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਮਨੁ ਪਾਵੈ
ਸਾਧੂ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਗਿਆਨੀ ਪੁਰਖੋ! ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਰਸ ਪੀਵੋ।
ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸੁਣ ਸੁਣ ਕੇ ਮਨ ਨੂੰ ਤ੍ਰਿਪਤੀ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ। ਸੰਤਾਂ
ਮਹਾਤਮਾਂ ਦੇ ਬਚਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰੂਪ ਬਾਣੀ ਹਨ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮੁਕਤਿ ਭੁਗਤਿ ਜੁਗਤਿ ਸਚੁ ਪਾਈਐ
ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥

ਸਾਰਿਆਂ ਸੁਖਾਂ ਦੇ ਦਾਤਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਪਾਸੋਂ ਮੋਖ, ਭੋਗ ਦੀ ਸੱਚੀ
ਜੁਗਤੀ ਮਿਲਦੀ ਹੈ।

ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਭਗਤਿ ਦਾਨੁ ਦੇਵੈ
ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥੨॥

ਜੋ ਪੂਰਨ ਸ਼ਕਤੀਮਾਨ ਅਰ ਕਰਮ ਬਿਧਾਤਾ ਪ੍ਰਭੂ ਹੈ ਓਹ
ਆਪਣਿਆਂ ਦਾਸਾਂ ਨੂੰ ਭਗਤੀ ਦਾ ਦਾਨ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਸੁਣਦੀ ਸੁਣੀਐ ਰਸਨਾ ਗਾਈਐ
ਹਿਰਦੈ ਧਿਆਈਐ ਸੋਈ ॥

ਓਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਕੰਨਾਂ ਰਾਹੀਂ ਸੁਣੀਏ, ਜੁਬਾਨ ਰਾਹੀਂ ਕੀਰਤਨ
ਗਾਇਨ ਕਰੀਏ, ਅਤੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਅਜਪਾ ਜਾਪ ਦੁਆਰਾ ਸਿਮਰੀਏ।

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ
ਜਾ ਤੇ ਬ੍ਰਿਥਾ ਨ ਕੋਈ ॥੩॥

ਕਾਰਣ ਰੂਪ ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਕਰਣਹਾਰ ਸਰਬ ਸ਼ਕਤੀਮਾਨ ਪ੍ਰਭੂ ਹੈ ਜਿਸ
ਦੇ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਪਰ ਕੋਈ ਦੁੱਖ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ ॥੩॥

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਪਾਇਆ
ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥

ਵੱਡੇ ਭਾਗਾਂ ਕਰਕੇ ਹੀ ਇਹ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਰੂਪ ਰਤਨ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਹੋਇਆ ਹੈ। ਹੇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੂ! ਮੇਰੇ ਉੱਤੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੋ।

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ
ਸਿਮਰੈ ਸਦਾ ਗੁੰਪਾਲਾ ॥੪॥੧੦॥

ਹੇ ਪਾਲਣਹਾਰ! ਸਤਿਸੰਗਤ ਵਿਚ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਾਵਾਂ ਅਰ ਸਦਾ
ਭੇਰਾ ਹੀ ਸਿਮਰਣ ਕਰਾਂ ॥੪॥੧੦॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਬੋਲਤ ਖੋਲਤ ਖੋਲਿ ਬੀਚਾਰਿਓ” ਗਾਵ ਜਦੋਂ ਚਿੱਤਬਿਤੀ ਇਕਾਗਰ ਕਰ ਕੇ ਸੋਚਿਆ ਤਦ ਨਿਸ਼ਚੇ
ਹੋ ਗਿਆ ਕਿ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਈ ਕੇਵਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਹੀ ਅਸਲ ਮਾਰਗ ਹੈ। ਗੁਰੂ
ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਭੀ ਸਿਧਾਂਤ ਰੂਪ ਵਿਚ ਜ਼ੋਰ ਦੇ ਕੇ ਫੁਰਮਾਇਆ ਹੈ ਕਿ—“ਸਭ ਤੇ ਉਤਮੁ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਕਾਮੁ ॥” (ਭੈਰਵ ਮ: ੫, ਪੰ: ੧੧੪੫) ਕਿਉਂਕਿ—“ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਕੋ ਸੰਗਿ ਨ ਸਾਥੀ ਆਵੈ ਜਾਇ ਘਨੇਰੀ ॥”
(ਭੁਖਾਰੀ ਮ: ੧, ਪੰ: ੧੧੧੧) ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਕੋਈ ਭੀ ਸੱਚਾ ਸਾਥੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਇਸ ਵਾਸਤੇ—“ਹਰਿ ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਪਿਆਰੇ ॥ ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਲੋਭ
ਮੋਹ ਮਹਾ ਭਉਜਲੁ ਤਾਰੇ ॥” (ਧਨਾਸਰੀ ਮ: ੫, ਪੰ: ੬੭੯) ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰ ਜੋ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ
ਤੋਂ ਪਾਰ ਨਿਸਤਾਰ ਕਰਨ ਨੂੰ ਸਮਰੱਥ ਹੈ।

ਇਹ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਰੂਪੀ ਰਤਨ ਜੋ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਇਹ ਤੇਰੇ ਪੂਰਬਲੇ ਭਾਗਾਂ ਦਾ ਫਲ ਹੈ,
ਪਰ ਜੇ ਤੂੰ—“ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਖੋਲਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਸਰਿਓ ਇਹੁ ਅਉਸਰੁ ਕਤ ਪਈਰੈ ॥” (ਗੁਜਰੀ ਕਬੀਰ,

ਪੰ: ੫੨੪) ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਵਿਸਾਰ ਕੇ ਇਹ ਜਨਮ ਬਿਰਥਾ ਗਵਾ ਲਿਆ ਤਾਂ ਫੇਰ ਇਹ ਸਮਾਂ ਕਦੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੇਗਾ? ਅੱਗੇ ਹੀ— “**ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਬਹੁਤੇ ਜੁਗ ਹਾਰਿਓ ਮਾਨਸ ਦੇਹ ਲਹੀ ॥**” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੯, ਪੰ: ੬੩੧) ਚਉਰਾਸੀਹ ਲੱਖ ਜੂਨਾਂ ਵਿਚ ਭਟਕਦਿਆਂ ਮਸਾਂ ਮਸਾਂ ਹੀ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਰੂਪ ਦੇਹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਈ ਹੈ।

ਇਸ ਲਈ ਹੋ ਜੀਵ! ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰ ਜਿਸ ਕਰਕੇ— “**ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਇਹੁ ਸਫਲ ਭਇਆ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕਰੀ ਮਇਆ ॥**” (ਆਸਾ ਮ: ੫, ਪੰ: ੩੮੭) ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੋਣ ਪਰ ਅਮੋਲਕ ਰਤਨ ਜਨਮ ਸਫਲ ਹੋ ਜਾਏਗਾ।

Vaheguru simran is spiritual quest per se. Listening to Vaheguru-naam, speaking Vaheguru-naam and reminiscing Vaheguru-naam within, is the process of simran. It is an intense awareness of the quintessential truth retained uninterrupted through jap, dhyān or kīrtan.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਕਰਿ ਇਸਨਾਨੁ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਮਨ ਤਨ ਭਏ ਅਰੋਗਾ ॥ ਕੋਟਿ ਬਿਘਨ
ਲਾਥੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸਰਣਾ ਪ੍ਰਗਟੇ ਭਲੇ ਸੰਜੋਗਾ ॥੧॥ ਪ੍ਰਭੁ ਬਾਣੀ ਸਬਦੁ ਸੁਭਾਖਿਆ ॥
ਗਾਵਹੁ ਸੁਣਹੁ ਪੜਹੁ ਨਿਤ ਭਾਈ ਗੁਰ ਪੂਰੈ ਤੂ ਰਾਖਿਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਾਥਾ
ਸਾਹਿਬੁ ਅਮਿਤਿ ਵਡਾਈ ਭਗਤਿ ਵਡਲ ਦਇਆਲਾ ॥ ਸੰਤਾ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖਦਾ
ਆਇਆ ਆਦਿ ਬਿਰਦੁ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥੨॥ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਭੋਜਨੁ ਨਿਤ
ਭੁੰਚਹੁ ਸਰਬ ਵੇਲਾ ਮੁਖਿ ਪਾਵਹੁ ॥ ਜਰਾ ਮਰਾ ਤਾਪੁ ਸਭੁ ਨਾਠਾ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ
ਨਿਤ ਗਾਵਹੁ ॥੩॥ ਸੁਣੀ ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੈ ਸਰਬ ਕਲਾ ਬਣਿ ਆਈ ॥
ਪ੍ਰਗਟ ਭਈ ਸਗਲੇ ਜੁਗ ਅੰਤਰਿ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥੪॥੧੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੧

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਅਰੋਗਾ=ਰੋਗਾਂ ਤੋਂ ਰਹਿਤ, ਨਿਰੋਗ। ਬਿਘਨ=ਦਿੱਕਤਾਂ, ਰੁਕਾਵਟਾਂ। ਲਾਥੇ=ਹਟ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।
ਅਮਿਤਿ=ਬੇਅੰਤ, ਅਨਗਿਣਤ। ਭਗਤਿ ਵਡਲ=ਭਗਤਾਂ ਦਾ ਪਿਆਰਾ, ਸਦਾ ਸਹਾਈ।
ਪੈਜ=ਇੱਜ਼ਤ, ਸ਼ੋਭਾ। ਬਿਰਦੁ=ਧਰਮ। ਭੁੰਚਹੁ=ਖਾਓ, ਛਕੋ। ਜਰਾ=ਬਿਰਧ ਅਵਸਥਾ, ਬੁਢੇਪਾ।
ਮਰਾ=ਮੌਤ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਜੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਸੁਣਦੇ ਤੇ ਗਾਉਂਦੇ ਹਨ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਗੁਰੂ ਆਪ ਸਹਾਈ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਕਰਿ ਇਸਨਾਨੁ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ
ਮਨ ਤਨ ਭਏ ਅਰੋਗਾ ॥

ਸ਼ੁੱਧ ਮਨ ਨਾਲ ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰ ਕੇ ਭਾਵ ਸਵੱਛ ਹੋ ਕੇ ਆਪਣੇ
ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰੋ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਮਨ ਤੇ ਤਨ ਨਿਰੋਗ ਰਹੇਗਾ।

ਕੋਟਿ ਬਿਘਨ ਲਾਥੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸਰਣਾ
ਪ੍ਰਗਟੇ ਭਲੇ ਸੰਜੋਗਾ ॥੧॥

ਗੁਰੂ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਆਉਣ ਕਰਕੇ ਕੋੜ੍ਹਾਂ ਦਿੱਕਤਾਂ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਣਗੀਆਂ
ਅਤੇ ਸੁਭ ਭਾਗ ਪ੍ਰਗਟ ਹੋ ਜਾਣਗੇ ॥੧॥

ਪ੍ਰਭੁ ਬਾਣੀ ਸਬਦੁ ਸੁਭਾਖਿਆ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਰੂਪੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਜੋ ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ ਸ਼ਬਦ ਉਚਾਰੇ ਹੋਏ ਹਨ,

ਗਾਵਹੁ ਸੁਣਹੁ ਪੜਹੁ ਨਿਤ ਭਾਈ
ਗੁਰ ਪੂਰੈ ਤੂ ਰਾਖਿਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਰੋਜ਼ ਰਸਨਾ ਦੁਆਰਾ ਗਾਵੇ, ਕੰਨਾਂ ਦੁਆਰਾ ਸੁਣੋ ਤੇ
ਨੇਤ੍ਰਾਂ ਦੁਆਰਾ ਪੜ੍ਹੋ। ਓਹੋ ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਤੇਰੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰਨ
ਵਾਲੀ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਅਮਿਤਿ ਵਡਾਈ
ਭਗਤਿ ਵਡਲ ਦਇਆਲਾ ॥

ਓਸ ਸੱਚੇ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਬੇਅੰਤ ਸ਼ੋਭਾ ਹੈ, ਓਹ ਭਗਤਾਂ ਦਾ ਪਿਆਰਾ
ਤੇ ਦਇਆ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਸੰਤਾ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖਦਾ ਆਇਆ
ਆਦਿ ਬਿਰਦੁ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥੨॥

ਓਹ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਇੱਜ਼ਤ ਰੱਖਦਾ ਹੀ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਓਸ ਦਾ ਮੁੱਢ ਤੋਂ
ਹੀ ਪਾਲਣਾ ਤੇ ਸੰਭਾਲਣਾ ਕਰਨ ਦਾ ਫ਼ਰਜ਼ ਹੈ ॥੨॥

ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਭੋਜਨੁ ਨਿਤ ਭੁੰਚਹੁ
ਸਰਬ ਵੇਲਾ ਮੁਖਿ ਪਾਵਹੁ ॥

ਹਰੀ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੂਪ ਨਾਮ ਭੋਜਨ ਨੂੰ ਛਕੋ, ਅਰਥਾਤ ਸਿਮਰਣ
ਕਰੋ ਅਤੇ ਹਰ ਸਮੇਂ ਹੀ ਮੂੰਹ ਵਿਚ ਪਾਓ ਭਾਵ ਜਾਪ ਕਰੋ।

ਜਰਾ ਮਰਾ ਤਾਪੁ ਸਭੁ ਨਾਠਾ
ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਿਤ ਗਾਵਹੁ ॥੩॥

ਜੇ ਸਦਾ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰਦੇ ਰਹੋਗੇ ਤਾਂ ਬੁਢੇਪਾ,
ਮਰਨ ਤੇ ਤਾਪ ਆਦਿ ਦੇ ਭਰ ਸਭ ਨੱਸ ਜਾਣਗੇ ॥੩॥

ਸੁਣੀ ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ
ਸਰਬ ਕਲਾ ਬਣਿ ਆਈ ॥

ਜਦੋਂ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ਨੇ ਬੇਨਤੀ ਸੁਣ ਲਈ ਤਾਂ ਸਰਬ ਸ਼ਕਤੀਆਂ
ਨਾਲ ਮੇਰੀ ਬਣ ਆਈ ਭਾਵ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੋ ਗਈ।

ਪ੍ਰਗਟ ਭਈ ਸਗਲੇ ਜੁਗ ਅੰਤਰਿ
ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥੪॥੧੧॥

ਸਤਿਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਹੈ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਫੇਰ ਚਾਰੇ ਜੁਗਾਂ
ਵਿਚ ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਦੀ ਸ਼ੋਭਾ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ॥੪॥੧੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਗਾਵਹੁ ਸੁਣਹੁ ਪੜਹੁ ਨਿਤ ਭਾਈ” ਅਰਥਾਤ ਪ੍ਰੇਮੀ ਜਨੋ! ਜੇ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਤਾਪ ਸੰਤਾਪ ਤੋਂ
ਮੁਕਤੀ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ—“ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਸਦਾ ਮਨਿ ਵਸੈ ਜਮੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਕੈ ਤਿਸੁ ॥” (ਬਿਲਾਵਲ
ਮ: ੩, ਪੰ: ੮੫੪) ਸਵਾਸ ਸਵਾਸ ਛਕਦਿਆਂ ਛਕਾਉਂਦਿਆਂ, ਹਰੇਕ ਕ੍ਰਿਆ ਪ੍ਰਕ੍ਰਿਆ ਕਰਦਿਆਂ ਪ੍ਰਭੂ
ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦੇ ਰਹੋ। ਫੇਰ ਤੁਹਾਡੇ ਵੱਲ ਜਮਦੂਤ ਦੇਖ ਭੀ ਨਹੀਂ ਸਕੇਗਾ; ਕਿਉਂਕਿ ਉਸ ਵਾਸਤੇ
ਹੁਕਮ ਹੈ ਕਿ “ਜਹ ਸਾਧੂ ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਨਾਨਕ ਨੀਤ ॥ ਟਾ ਹਉ ਟਾ ਤੂੰ ਟਹ ਛੁਟਹਿ
ਨਿਕਟਿ ਨ ਜਾਈਅਹੁ ਦੂਤ ॥” (ਗਉੜੀ ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ ਮ: ੫, ਪੰ: ੨੫੬) ਜਿਥੇ ਸੰਤ ਜਨ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਭਗਤੀ
ਕਰਦੇ ਹੋਣ ਅਰ ਇਕ ਰਸ ਕੀਰਤਨ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੋਵੇ, ਉਥੇ ਹੋ ਦੂਤ! ਬਿਲਕੁਲ ਨਾ ਜਾਣਾ, ਨਹੀਂ
ਤਾਂ ਨਾ ਮੈਨੂੰ (ਧਰਮਰਾਜ ਨੂੰ) ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਬਖਸ਼ਿਆ ਜਾਵੇਗਾ।

ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਕੇ ਜਿਥੇ ਸਭ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਦੁੱਖਾਂ ਤੋਂ ਛੁਟਕਾਰਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਥੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਹੋ ਜਾਣ ਪਰ “ਗਿਧਿ ਸਿਧਿ ਸਭ ਭਗਤਾ ਚਰਣੀ ਲਾਗੀ ਗੁਰ ਕੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਈ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੩, ਪੰ: ੬੩੭) ਰਿੱਧੀਆਂ ਸਿੱਧੀਆਂ ਸਭ ਸ਼ਕਤੀਆਂ ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਆ ਪੜ੍ਹਦੀਆਂ ਹਨ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਉਹਨਾਂ ਭਗਤਾਂ ਦੀ— “ਪ੍ਰਗਟੁ ਭਈ ਹੈ ਸਭਨੀ ਥਾਈ॥” (ਭੈਰਉ ਮ: ੫, ਪੰ: ੧੧੮੨) ਸਾਰੇ ਜੁਗਾਂ ਵਿਚ ਜੈ ਜੈ ਕਾਰ ਪ੍ਰਗਟ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

May we listen to Gurbani, read Gurbani, sing Gurbani. This way lies our salvation. This will liberate us from all impediments, be they physical, mental or material. Let us pray that our devotion to Gurbani wavers never. Ever aware of the Truth of things, one is always in a state of simran. Listening, seeing, speaking, doing, etc all become acts of discipline and restraint for those who are imbued with the awareness of Truth. This is to live a life of dedication and service. Living thus one becomes free from all anxieties. Even the fear of old age and death or of the dissolution of shapes and forms is transcended.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ਚਉਪਦੇ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਏਕੁ ਪਿਤਾ ਏਕਸ ਕੇ ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤੂ ਮੇਰਾ ਗੁਰ ਹਾਈ ॥ ਸੁਣਿ ਮੀਤਾ ਜੀਉ ਹਮਾਰਾ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਸੀ ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ ਦੇਹੁ ਦਿਖਾਈ ॥੧॥ ਸੁਣਿ ਮੀਤਾ ਧੂਰੀ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥ ਇਹੁ ਮਨੁ ਤੇਰਾ ਭਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਪਾਵ ਮਲੋਵਾ ਮਲਿ ਮਲਿ ਧੋਵਾ ਇਹੁ ਮਨੁ ਤੈ ਕੂ ਦੇਸਾ ॥ ਸੁਣਿ ਮੀਤਾ ਹਉ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਆਇਆ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਉ ਦੇਹੁ ਉਪਦੇਸਾ ॥੨॥ ਮਾਨੁ ਨ ਕੀਜੈ ਸਰਣਿ ਪਰੀਜੈ ਕਰੈ ਸੁ ਭਲਾ ਮਨਾਈਐ ॥ ਸੁਣਿ ਮੀਤਾ ਜੀਉ ਪਿੰਛੁ ਸਭੁ ਤਨੁ ਅਰਪੀਜੈ ਇਉ ਦਰਸਨੁ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪਾਈਐ ॥੩॥ ਭਇਓ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੰਤਨ ਕੈ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹੈ ਮੀਠਾ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਸਭੁ ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨੁ ਭੀਠਾ ॥੪॥੧॥੧੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੧-੧੨

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਗੁਰ ਹਾਈ=ਗੁਰੂ ਹੈ। ਪਾਵ=ਚਰਨ। ਮਲੋਵਾ=ਮਲਾਂ, ਝੋਲਾਂ। ਤੈ ਕੂ=ਤੈਨੂੰ, ਤੁਹਾਨੂੰ। ਮਾਨੁ=ਹੰਕਾਰ। ਪਰੀਜੈ=ਪੈ ਜਾਣਾ। ਭਲਾ ਮਨਾਈਐ=ਸਤ ਬਚਨ ਕਹੀਏ। ਅਰਪੀਜੈ=ਭੇਟਾ ਕਰ ਦੇਈਏ। ਅਨੁਗ੍ਰਹ=ਕਿਰਪਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜੀ ਤੋਂ ਵਾਰਨੇ ਬਲਿਹਾਰਨੇ ਜਾਓ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਏਕੁ ਪਿਤਾ ਏਕਸ ਕੇ ਹਮ ਬਾਰਿਕ
ਤੂ ਮੇਰਾ ਗੁਰ ਹਾਈ ॥

ਜਗਿਆਸੂ ਬੇਨਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ਭਾਵੇਂ ਅਸੀਂ ਇਕੋ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ
ਪਿਤਾ ਦੇ ਬਾਲਕ ਹਾਂ, ਪਰ ਹੇ ਸਤਿਗੁਰੋ! ਤੁਸੀਂ ਮੇਰੇ ਗੁਰੂ ਭੀ ਹੋ।

ਸੁਣਿ ਮੀਤਾ ਜੀਉ ਹਮਾਰਾ
ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਸੀ
ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ ਦੇਹੁ ਦਿਖਾਈ ॥੧॥

ਹੇ ਮਿੱਤਰ ਰੂਪ ਸਤਿਗੁਰੋ! ਮੇਰੀ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਸੁਣੋ। ਮੇਰਾ ਹਿਰਦਾ
ਤੁਹਾਡੇ ਤੋਂ ਬਲਿਹਾਰਨੇ ਵਾਰਨੇ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਮੈਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਦਰਸ਼ਨ
ਦਿਖਾਓ ॥੧॥

ਸੁਣਿ ਮੀਤਾ ਧੂਰੀ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥
ਇਹੁ ਮਨੁ ਤੇਰਾ ਭਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮਿੱਤਰ ਜੀ ! ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਤੋਂ ਵਾਰਨੇ ਕੁਰਬਾਨੇ
ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ਅਰ ਇਹ ਮਨ ਭੀ ਤੁਹਾਡਾ ਹੀ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪਾਵ ਮਲੋਵਾ ਮਲਿ ਮਲਿ ਧੋਵਾ
ਇਹੁ ਮਨੁ ਤੈ ਕੂ ਦੇਸਾ ॥

ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੇ ਚਰਨਾਂ ਨੂੰ ਮਲ ਮਲ ਕੇ ਧੋਂਦਾ ਹਾਂ, ਅਰ ਮਨ ਭੀ
ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੇ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਸੁਣਿ ਮੀਤਾ
ਹਉ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਆਇਆ
ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਉ ਦੇਹੁ ਉਪਦੇਸਾ ॥੨॥

ਹੇ ਮਿੱਤਰ ਜੀ ! ਮੇਰੀ ਬੇਨਤੀ ਸੁਣੋ,
ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੀ ਸ਼ਰਨ ਆਇਆ ਹਾਂ। ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਮਿਲਣ
ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿਓ ॥੨॥

ਮਾਨੁ ਨ ਕੀਜੈ ਸਰਣਿ ਪਰੀਜੈ
ਕਰੈ ਸੁ ਭਲਾ ਮਨਾਈਐ ॥

ਗੁਰੂ ਮਹਾਰਾਜ ਬਚਨ ਕਰਦੇ ਹਨ ਭਾਈ ਪਿਆਰਿਓ ! ਹੰਕਾਰ ਨਹੀਂ
ਕਰਨਾ, ਨਿਮਰਤਾ ਸਹਿਤ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸ਼ਰਣੀ ਪੈਣਾ ਅਰ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਕਰੇ
ਸੋ ਭਲਾ ਕਰ ਕੇ ਮੰਨਣਾ।

ਸੁਣਿ ਮੀਤਾ
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਨੁ ਅਰਪੀਜੈ
ਇਉ ਦਰਸਨੁ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪਾਈਐ ॥੩॥

ਹੇ ਮਿੱਤਰ ਜੀ ਸੁਣੋ !
ਜਦੋਂ ਤਨ ਮਨ ਉਸ ਦੀ ਭੇਟਾ ਕਰ ਦਿਓਗੇ ਤਦ ਫਿਰ ਪਰਮਾਤਮਾ
ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਵੋਗੇ ॥੩॥

ਭਇਓ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੰਤਨ ਕੈ
ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹੈ ਮੀਠਾ ॥

ਜਦੋਂ ਸੰਤ ਜੀ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋ ਗਏ ਤਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਕਿਰਪਾ ਕੀਤੀ ਤੇ
ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਮਿੱਠਾ ਲੱਗਣ ਲੱਗਾ।

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ
ਸਭੁ ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨੁ ਭੀਠਾ ॥੪॥੧॥੧੨॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੋ ਗਈ ਤੇ ਦਾਸ ਨੂੰ ਕੁਲ ਰਹਿਤ ਮਾਇਆ
ਰਹਿਤ ਪ੍ਰਭੂ ਸਰਬ ਪਾਸੇ ਨਜ਼ਰ ਆਉਣ ਲੱਗਾ ॥੪॥੧॥੧੨॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਸੁਣਿ ਮੀਤਾ ਹਉ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਆਇਆ” ਭਾਵ ਜਦੋਂ ਜਗਿਆਸੂ ਨਿਮ੍ ਭਾਵ ਨਾਲ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ
ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ “ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ ਈਨ ਕੇ ਦਾਤੇ ਮੇਰਾ ਗੁਣੁ ਅਵਗਣੁ ਨ ਬੀਚਾਰਹੁ ਕੋਈ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ
ਮ: ੫, ਪੰ: ੮੮੨) ਹੇ ਦੀਨਾਂ ਪਰ ਦਇਆ ਕਰਣਹਾਰੇ ਸਤਿਗੁਰੋ ! ਮੇਰੇ ਗੁਣਾਂ ਅਵਗੁਣਾਂ ਵੱਲ ਕੋਈ
ਧਿਆਨ ਨਾ ਦਿਓ, ਅਰ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ “ਨਾਮੁ ਦਾਨੁ ਈਸੈ ਨਾਨਕ ਕਉ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਅਗਮ ਅਗਾਧੇ
ਜੀਉ ॥” (ਮਾਝ ਮ: ੫, ਪੰ: ੧੦੨) ਓਸ ਅਗਮ ਅਗਾਧ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦਾ ਦਾਨ ਬਖਸ਼ੋ।

ਤਦ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ ਸਹਿਤ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਪ ਦੀ ਜੁਗਤੀ ਦੱਸਦੇ ਹਨ ਕਿ— “ਆਪੁ
ਗਵਾਈਐ ਤਾ ਸਹੁ ਪਾਈਐ ਅਉਰੁ ਕੈਸੀ ਚਤੁਰਾਈ ॥” (ਤਿਲਕ ਮ: ੧, ਪੰ: ੭੨੨) ਆਪਣਾ ਅਹੰਭਾਵ

ਅਰ ਚਤੁਰਾਈ ਦੂਰ ਕਰ ਕੇ, ਆਪਾ ਸਮਰਪਿਤ ਕੀਤਿਆਂ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦਰਸ਼ਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।
 “ਚਤੁਰਾਈ ਨ ਚਤੁਰਭੁਜੁ ਪਾਈਐ ॥” (ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ, ਪੰ: ੩੨੪) ਚਤੁਰਾਈਆਂ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ
 ਦੇ ਦੀਦਾਰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ। ਇਸ ਵਾਸਤੇ— “ਛੋਡਿ ਸਿਆਣਪ ਸਗਲ ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਗਪਿ ਧਰਿ ॥”
 (ਗੁਜਰੀ ਮ: ੫, ਪੰ: ੫੧੯) ਸਭ ਸਿਆਣਪਾਂ ਛੱਡ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਮਨ ਅਰ ਤਨ ਅਰਪਣ
 ਕਰ ਦਿਓ।

Spiritual quest cannot be contingent upon any temporal needs. It is search for pure knowledge regarding the Truth of existence. Despite drawing from the same source, all of us who seek spiritual dimensions of life, stand in relation of the giver and receiver of such knowledge. Guidance from those who are established in this knowledge must be sought with faith and humility on the part of the seeker. Thus one may attain the state in which one realizes that the same cosmic energy obtains in everything that exists in the universe. Given the perspective of this fundamental Truth all contradictions or enigmas of life stand resolved through transcendence i.e. 'darshan'.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਕੋਟਿ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਕੋ ਠਾਕੁਰੁ ਸੁਆਮੀ ਸਰਬ ਜੀਆ ਕਾ ਦਾਤਾ ਰੇ ॥ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ
ਨਿਤ ਸਾਰਿ ਸਮਾਲੈ ਇਕੁ ਗੁਨੁ ਨਹੀ ਮੂਰਖਿ ਜਾਤਾ ਰੇ ॥੧॥ ਹਰਿ ਆਰਾਧਿ
ਨ ਜਾਨਾ ਰੇ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤਾ ਰੇ ॥ ਹਰਿ ਜੀਉ ਨਾਮੁ ਪਰਿਓ
ਰਾਮ ਦਾਸੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਦੋਨ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਸਰਬ ਘਟਾ
ਭਰਪੂਰੀ ਰੇ ॥ ਪੇਖਤ ਸੁਨਤ ਸਦਾ ਹੈ ਸੰਗੇ ਮੈ ਮੂਰਖ ਜਾਨਿਆ ਦੂਰੀ ਰੇ ॥੨॥
ਹਰਿ ਬਿਅੰਤੁ ਹਉ ਮਿਤਿ ਕਰਿ ਵਰਨਉ ਕਿਆ ਜਾਨਾ ਹੋਇ ਕੈਸੇ ਰੇ ॥
ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਸਤਿਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਮੈ ਮੂਰਖ ਦੇਹੁ ਉਪਦੇਸੇ ਰੇ ॥੩॥ ਮੈ ਮੂਰਖ
ਕੀ ਕੋਤਕ ਬਾਤ ਹੈ ਕੋਟਿ ਪਰਾਧੀ ਤਰਿਆ ਰੇ ॥ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ ਸੁਣਿਆ
ਪੇਖਿਆ ਸੇ ਫਿਰਿ ਗਰਭਾਸਿ ਨ ਪਰਿਆ ਰੇ ॥੪॥੨॥੧੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੨

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਕੋਟਿ=ਕਰੋੜਾਂ। ਠਾਕੁਰੁ=ਮਾਲਕ। ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ=ਸੰਭਾਲਦਾ, ਪਾਲਦਾ। ਸਾਰਿ=ਖ਼ਬਰ ਸੁਰਤ।
ਰਾਮ ਦਾਸੁ=ਰਾਮ ਜੀ ਦਾ ਸੇਵਕ। ਪੇਖਤ=ਦੇਖਦਾ। ਸੁਨਤ=ਸੁਣਦਾ। ਸੰਗੇ=ਨਾਲ।
ਮਿਤਿ=ਮਿਣਤੀ, ਹੱਦ, ਮਿਕਦਾਰ। ਵਰਨਉ=ਆਖਦਾ, ਵਰਣਨ ਕਰਦਾ। ਪਰਾਧੀ=ਪਾਪੀ,
ਅਪਰਾਧੀ, ਦੋਸ਼ੀ। ਗਰਭਾਸਿ=ਗਰਭਾਸ਼ਯ, ਜਨਮ ਸਥਾਨ, ਕੁੱਖ, ਮਾਤਾ ਦੇ ਉਦਰ ਵਿਚ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : 'ਸਤਿਨਾਮੁ' ਵਿਚ ਲੀਨਤਾ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਕੋਟਿ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਕੋ ਠਾਕੁਰੁ ਸੁਆਮੀ
ਸਰਬ ਜੀਆ ਕਾ ਦਾਤਾ ਰੇ ॥

ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਬ੍ਰਹਿਮੰਡਾਂ ਦਾ ਜੋ ਮਾਲਕ ਪ੍ਰਭੂ ਹੈ ਤੇ ਸਾਰਿਆਂ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ
ਦਾਤਾ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ਨਿਤ ਸਾਰਿ ਸਮਾਲੈ
ਇਕੁ ਗੁਨੁ ਨਹੀ ਮੂਰਖਿ ਜਾਤਾ ਰੇ ॥੧॥

ਸਭ ਦੀ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਪਾਲਣਾ ਕਰਦਾ ਤੇ ਖ਼ਬਰ ਸੁਰਤ ਰੱਖਦਾ ਹੈ,
ਪਰ ਮੈਂ ਮੂਰਖ ਨੇ ਓਸ ਦਾ ਇਕ ਗੁਣ ਭੀ ਜਾਣਿਆ ਨਹੀਂ ॥੧॥

ਹਰਿ ਆਰਾਧਿ ਨ ਜਾਨਾ ਰੇ ॥

ਮੈਂ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਅਰਾਧਨ ਦੀ ਜੁਗਤੀ ਭੀ ਨਹੀਂ ਜਾਣੀ।

ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤਾ ਰੇ ॥ ਕੇਵਲ ਹਰੀ ਹਰੀ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਹੀ ਆਖਦਾ ਹਾਂ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਮੇਰਾ
ਹਰਿ ਜੀਉ ਨਾਮੁ ਪਰਿਓ ਰਾਮ ਦਾਸੁ ॥ ਨਾਮ ਹੀ ਰਾਮ ਦਾ ਦਾਸ ਪ੍ਰਸੰਧ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਰਹਾਉ ॥

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ॥ ਦੀਨਾਂ ਪਰ ਦਇਆ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਕ੍ਰਿਪਾਲੂ ਪ੍ਰਭੂ ਜੋ ਸੁੱਖਾਂ ਦਾ
ਸਰਬ ਘਟਾ ਭਰਪੂਰੀ ਰੇ ॥ ਸਮੁੰਦਰ ਹੈ ਅਰ ਘਟ ਘਟ ਵਿਚ ਪਰੀਪੂਰਨ ਹੈ।

ਪੇਖਤ ਸੁਨਤ ਸਦਾ ਹੈ ਸੰਗੇ ॥ ਜੋ ਦੇਖਦਾ ਸੁਣਦਾ ਤੇ ਸਦਾ ਨਾਲ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਪਰ ਮੈਂ ਮੂਰਖ ਨੇ
ਮੈਂ ਮੂਰਖ ਜਾਨਿਆ ਦੂਰੀ ਰੇ ॥੨॥ ਓਸ ਨੂੰ ਦੂਰ ਸਮਝ ਰੱਖਿਆ ਹੈ ॥੨॥

ਹਰਿ ਬਿਅੰਤੁ ਹਉ ਮਿਤਿ ਕਰਿ ਵਰਨਉ ॥ ਓਸ ਬੇਅੰਤ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਮੈਂ ਕਿਸੇ ਮਿਕਦਾਰ ਵਿਚ ਭਾਵ ਐਨਾ ਕੁ
ਕਿਆ ਜਾਨਾ ਹੋਇ ਕੈਸੇ ਰੇ ॥ ਆਖਦਾ ਹਾਂ ਪਰ ਮੈਂ ਕੀ ਜਾਣਾ ਜੋ ਓਹ ਕੈਸਾ ਹੈ।

ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਸਤਿਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ॥ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਪਾਸ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਮੈਨੂੰ ਮੂਰਖ ਨੂੰ ਕੁਝ
ਮੈਂ ਮੂਰਖ ਦੇਹੁ ਉਪਦੇਸੇ ਰੇ ॥੩॥ ਸਮਝਾਓ ਭਾਵ ਜਾਣਕਾਰੀ ਬਖਸ਼ੋ ॥੩॥

ਮੈਂ ਮੂਰਖ ਕੀ ਕੇਤਕ ਬਾਤ ਹੈ ॥ ਮੈਂ ਮੂਰਖ ਦੀ ਤਾਂ ਕੀ ਗੱਲ ਹੈ, ਹੇ ਸਤਿਗੁਰੇ! ਤੇਰੇ ਦਰ ਪਰ ਆਉਣ
ਕੋਟਿ ਪਰਾਧੀ ਤਰਿਆ ਰੇ ॥ ਵਾਲੇ ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਅਪਰਾਧੀ ਤਰ ਗਏ ਹਨ।

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ ਸੁਣਿਆ ਪੇਖਿਆ ॥ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਜੀ ਪਾਸੋਂ ਅਨੁਭਵੀ ਬਾਣੀ
ਸੇ ਫਿਰਿ ਗਰਭਾਸਿ ਨ ਪਰਿਆ ਰੇ ॥ ਸੁਣੀ ਅਤੇ ਸਾਖਸ਼ਾਤ ਦਰਸ਼ਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੇ ਹਨ ਉਹ ਫੇਰ ਗਰਭਾਸ਼ਯ
॥੪॥੨॥੧੩॥ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੇ ਭਾਵ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਗੇੜ ਤੋਂ ਨਿਵਿਰਤ ਹੋ ਜਾਂਦੇ
ਹਨ ॥੪॥੨॥੧੩॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ ਸੁਣਿਆ ਪੇਖਿਆ ਸੇ ਫਿਰਿ ਗਰਭਾਸਿ ਨ ਪਰਿਆ ਰੇ ॥” ਅਰਥਾਤ ਜਿਨ੍ਹਾਂ
ਵੱਡਭਾਗੀਆਂ ਨੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਪਾਸੋਂ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਦਾ ਮਹਾਤਮ ਸੁਣਿਆ ਹੈ ਉਹ ਐਸੇ
ਸਮਾਦ੍ਰਿਸ਼ਟ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਕਿ ਓਹਨਾਂ ਨੂੰ “ਸਭ ਮਹਿ ਵਸੈ ਪ੍ਰਭੂ ਏਕੋ ਸੋਇ ॥” (ਧਨਾਸਰੀ ਮ: ੩, ਪੰ: ੬੬੩) ਸਭਨਾਂ ਥਾਵਾਂ ਵਿਚ ਇਕ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹੀ ਨਜ਼ਰੀ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਉਹਨਾਂ
ਦਾ “ਨਾ ਕੋ ਬੈਰੀ ਨਹੀ ਬਿਗਾਨਾ ਸਗਲ ਸੰਗਿ ਹਮ ਕਉ ਬਨਿ ਆਈ ॥” (ਕਾਨੜਾ ਮ: ੫, ਪੰ: ੧੨੯੯)
ਕੋਈ ਵੈਰੀ ਤੇ ਪਰਾਇਆ ਹੁੰਦਾ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਸਗੋਂ ਸਭ ਨਾਲ ਮਿੱਤਰਤਾ ਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਇਸੇ ਸਮਾਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ
ਕਾਰਣ— “ਜਹ ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਤਹ ਸੁਆਮੀ ॥” (ਮਾਥ ਮ: ੪, ਪੰ: ੯੬) ਹਰ ਪਾਸੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਹੀ ਵਾਸਾ
ਦਿੱਸਦਾ ਹੈ ਤੇ ਦਵੈਤ ਭਾਵ ਤੋਂ ਅਦਵੈਤ ਹੋ ਜਾਣ ਕਾਰਣ “ਮਰਨ ਜੀਵਨ ਕੀ ਸੰਕਾ ਨਾਸੀ ॥
ਆਪਨ ਰੰਗਿ ਸਰਜ ਪਰਗਾਸੀ ॥” (ਬਿਭਾਸ ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ, ਪੰ: ੧੩੪੯) ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਭਰਮ
ਦੂਰ ਹੋ ਕੇ ਇਕ ‘ਸਤਿਨਾਮੁ’ ਵਿਚ ਹੀ ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜਿਨਾ ਬਾਤ ਕੋ ਬਹੁਤੁ ਅੰਦੇਸਰੋ ਤੇ ਮਿਟੇ ਸਭਿ ਗਇਆ ॥ ਸਹਜ ਸੈਨ ਅਰੁ
 ਸੁਖਮਨ ਨਾਰੀ ਊਧ ਕਮਲ ਬਿਗਸਇਆ ॥੧॥ ਦੇਖਹੁ ਅਚਰਜੁ ਭਇਆ ॥
 ਜਿਹ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਸੁਨਤ ਅਗਾਧਿ ਬੋਧਿ ਸੋ ਰਿਦੈ ਗੁਰਿ ਦਇਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥
 ਜੋਇ ਦੂਤ ਮੋਹਿ ਬਹੁਤੁ ਸੰਤਾਵਤ ਤੇ ਭਇਆਨਕ ਭਇਆ ॥ ਕਰਹਿ ਬੇਨਤੀ
 ਰਾਖੁ ਠਾਕੁਰ ਤੇ ਹਮ ਤੇਰੀ ਸਰਨਇਆ ॥੨॥ ਜਹ ਭੰਡਾਰੁ ਗੋਬਿੰਦ ਕਾ ਖੁਲਿਆ
 ਜਿਹ ਪ੍ਰਾਪਤਿ ਤਿਹ ਲਇਆ ॥ ਏਕੁ ਰਤਨੁ ਮੋ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਨਾ ਮੇਰਾ
 ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਥਿਆ ॥੩॥ ਏਕੁ ਬੂੰਦ ਗੁਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਦੀਨੋ ਤਾ ਅਟਲੁ
 ਅਮਰੁ ਨ ਮੁਆ ॥ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਗੁਰਿ ਨਾਨਕ ਕਉ ਸਉਪੇ ਫਿਰਿ ਲੇਖਾ
 ਮੂਲਿ ਨ ਲਇਆ ॥੪॥੩॥੧੪॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੨

ਬਥਦਾਰਥ : ਅੰਦੇਸਰੋ=ਖਤਰਾ, ਡਰ, ਸੰਸਾ। ਸਹਜ=ਸਹਿਜ ਭਾਵ ਨਾਲ। ਸੈਨ=ਨਿਵਾਸ। ਸੁਖਮਨ ਨਾਰੀ=ਸੁਖਮਨਾ
 ਨਾੜੀ ਰਾਹੀਂ ਤਥਾ ਮਨ ਨੂੰ ਸੁਖ ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਭਗਤੀ। ਊਧ ਕਮਲ=ਪੁੱਠਾ ਹੋਇਆ ਹਿਰਦਾ ਕਮਲ।
 ਬਿਗਸਇਆ=ਪ੍ਰਸੰਨ। ਅਗਾਧਿ ਬੋਧਿ=ਜਾਨਣ ਤੋਂ ਪਰੇ। ਸੰਤਾਵਤ=ਦੁੱਖ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।
 ਭਇਆਨਕ=ਡਰਨ ਲੱਗੇ। ਸਰਨਇਆ=ਸ਼ਰਨ। ਥਿਆ=ਹੋ ਗਿਆ। ਅਮਰੁ=ਅ-ਮਰ, ਮਰਨ ਰਹਿਤ।
 ਸਉਪੇ=ਬਖਸ਼ ਦਿੱਤੇ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਆਗਾਧ ਬੋਧ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਦੀਦਾਰ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚੋਂ ਹੀ ਹੋ ਗਿਆ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਜਿਨਾ ਬਾਤ ਕੋ ਬਹੁਤੁ ਅੰਦੇਸਰੋ
 ਤੇ ਮਿਟੇ ਸਭਿ ਗਇਆ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਗੱਲਾਂ ਦਾ ਬਹੁਤ ਖਤਰਾ ਸੀ, ਡਰ ਸੀ, ਓਹ ਸਭ ਹਟ
 ਗਈਆਂ ਹਨ।

ਸਹਜ ਸੈਨ ਅਰੁ ਸੁਖਮਨ ਨਾਰੀ
 ਊਧ ਕਮਲ ਬਿਗਸਇਆ ॥੧॥

ਸਹਿਜ ਸੁਭਾਵਿਕ ਹੀ ਸੁਖਮਨਾ ਨਾੜੀ ਰਾਹੀਂ ਆਤਮ ਆਨੰਦ
 ਵਿਚ ਨਿਵਾਸ ਹੋਇਆ ਅਰੁ ਸੁਖਦਾਇਕ ਭਗਤੀ ਰਾਹੀਂ ਪੁੱਠਾ ਹੋਇਆ
 ਹਿਰਦਾ ਕਮਲ ਖਿੜ ਪਿਆ, ਭਾਵ ਟਿਕਾਉ ਹੋ ਗਿਆ ॥੧॥

ਦੇਖਹੁ ਅਚਰਜੁ ਭਇਆ ॥

ਜਿਹ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਸੁਨਤ ਅਗਾਧਿ ਬੋਧਿ
ਸੋ ਰਿਦੈ ਗੁਰਿ ਦਇਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਦੇਖੋ ਕਿੱਡਾ ਅਸਚਰਜ ਹੋ ਗਿਆ ਕਿ ਜਿਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸੁਣਦੇ ਸ਼ਾਂ
ਕਿ ਓਸ ਨੂੰ ਜਾਨਣਾ ਅਤਿ ਕਠਨ ਹੈ, ਓਹ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚੋਂ
ਹੀ ਦੇ ਦਿੱਤਾ ਭਾਵ ਅੰਦਰੋਂ ਹੀ ਪ੍ਰਗਟਾ ਦਿੱਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੋਇ ਦੂਤ ਮੋਹਿ ਬਹੁਤੁ ਸੰਤਾਵਤ
ਤੇ ਭਇਆਨਕ ਭਇਆ ॥

ਜਿਹੜੇ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰ ਆਦਿ ਦੂਤ ਮੈਨੂੰ ਬੜਾ ਦੁੱਖ ਦਿੰਦੇ ਸਨ,
ਉਹ ਹੁਣ ਆਪ ਡਰਨ ਲੱਗ ਪਏ ਹਨ।

ਕਰਹਿ ਬੇਨਤੀ ਰਾਖੁ ਠਾਕੁਰ ਤੇ
ਹਮ ਤੇਰੀ ਸਰਨਇਆ ॥੨॥

ਬੇਨਤੀਆਂ ਕਰਨ ਲੱਗੇ ਕਿ ਸਾਨੂੰ ਮਾਲਕ ਪਾਸੋਂ ਬਚਾਅ ਲਓ,
ਅਸੀਂ ਤੇਰੀ ਸ਼ਰਨ ਆ ਗਏ ਹਾਂ ॥੨॥

ਜਹ ਭੰਡਾਰੁ ਗੋਬਿੰਦ ਕਾ ਖੁਲਿਆ
ਜਿਹ ਪ੍ਰਾਪਤਿ ਤਿਹ ਲਇਆ ॥

ਜਿਥੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦਾ ਭੰਡਾਰਾ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ਭਾਵ
ਸਤਿਸੰਗ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਉਹ ਜਿਸ ਦੇ ਭਾਗਾਂ ਵਿਚ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੈ, ਉਸ
ਨੂੰ ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਏਕੁ ਰਤਨੁ ਮੇ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਨਾ
ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਥਿਆ ॥੩॥

ਓਥੋਂ ਮੈਨੂੰ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਰੂਪ ਇਕ ਰਤਨ ਮਿਲ ਗਿਆ ਹੈ, ਜਿਸ
ਕਰਕੇ ਮੇਰਾ ਮਨ ਤਨ ਸੀਤਲ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ॥੩॥

ਏਕ ਬੁੰਦ ਗੁਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਦੀਨੋ
ਤਾ ਅਟਲੁ ਅਮਰੁ ਨ ਮੁਆ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰੂਪ ਇਕ ਬੁੰਦ ਬਖਸ਼ ਦਿੱਤੀ ਹੈ।
ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਥਿਰ ਹੋ ਗਿਆ ਭਾਵ ਮਰਨ ਤੋਂ ਅਮਰ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ।

ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰੁ ਗੁਰਿ ਨਾਨਕ ਕਉ ਸਉਪੇ
ਫਿਰਿ ਲੇਖਾ ਮੁਲਿ ਨ ਲਇਆ ॥੪॥੩॥੧੪॥

ਭਗਤੀ ਦਾ ਭੰਡਾਰਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਬਖਸ਼ ਦਿੱਤਾ
ਹੈ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਕਿਸੇ ਨੇ ਕਰਮਾਂ ਦਾ ਲੇਖਾ ਵੇਰ ਪੁੱਛਿਆ ਹੀ
ਨਹੀਂ ॥੪॥੩॥੧੪॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਜਿਹ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਸੁਨਤ ਅਗਾਧਿ ਬੋਧਿ ਸੋ ਰਿਦੈ ਗੁਰਿ ਦਇਆ ॥” ਅਰਥਾਤ ਜਦੋਂ ਭਗਤ ਜਨ
ਉਪਰ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਤਦੋਂ— “ਜਉ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਤਏ ਪ੍ਰਭ ਠਾਕੁਰ ਸਭੁ ਆਨੰਦ ਰੂਪੁ
ਦਿਖਾਇਓ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੫, ਪੰ: ੨੦੯) ਆਨੰਦ ਸਰੂਪ ਜੋ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਦੀਦਾਰ ਕਰਵਾ
ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਫੇਰ “ਜਉ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋਇਓ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ॥ ਤਾਂ ਦੂਖੁ ਭਰਮੁ ਕਹੁ ਕੈਸੇ ਨੇਰਾ ॥” (ਆਸਾ
ਮ: ੫, ਪੰ: ੩੮੮) ਦੁੱਖ ਦਰਦ ਤੇ ਜੀਵ ਬ੍ਰਹਮ ਦਾ ਭੇਦ ਭਰਮ ਭਲਾ ਕਿਥੇ ਰਹਿ ਸਕਦਾ ਹੈ ਅਰਥਾਤ
ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਦੁੱਖ ਤੇ ਆਤਮਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਦੂਰੀ ਸਭ ਹਟ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਪਾਰਨ ਕਰ ਕੇ ਭਗਤ ਜਨ ਨਾਮ ਰਤਨ ਦੇ ਭੰਡਾਰ ਸਤਿਸੰਗ ਵਿਚ ਜੁੜ ਬੈਠਦਾ ਹੈ ਤਾਂ— “ਜਨਮ ਮਰਣ ਕਾ ਸਹਸਾ ਭੁਕਾ ਬਾਹੁੜਿ ਕਤਰੁ ਨ ਧਾਈ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੫, ਪੰ: ੯੧੫) ਫੇਰ ਚਉਰਾਸੀ ਦੇ ਚੱਕਰਾਂ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ। ਇਸ ਲਈ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿਚ ਰਹਿਣਾ ਹੀ ਮੁਕਤੀ ਦਾ ਸਾਧਨ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ “ਬਿਖੜੇ ਦਾਉ ਲੰਘਾਵੈ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੁਖ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਤੇ॥” (ਬਸੰਤ ਮ: ੫, ਪੰ: ੧੧੮੫) ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਹਿਜ ਸੁਖ ਨਾਲ ਹੀ ਕਠਨ ਘਾਲਣਾ ਆਦਿ ਬਿਖੜੇ ਬਾਉਂ ਤੋਂ ਪਾਰ ਨਿਸ਼ਤਾਰਾ ਕਰਨ ਵਿਚ ਸਮਰੱਥ ਹੈ।

Doubts, fears, queries about meaning and purpose of life get sorted out by the grace of the Almighty that enfolds us when we dedicate ourselves to Gurbani. Separated no more, we realize ourselves as belonging to the whole universe of shapes and sounds in the essential spiritual sense. With the growing sense of being worthy, we begin to breathe and act in ways that spell peace and harmony. Freed from the fears of the contingent (Ida - Pingula i.e. involvement - withdrawal), seeking Ultimate Truth enables one to gain stability (Sukhmana) through realization within, of the Infinite Cosmic Energy - beyond reach or grasp (Agadh Bodh) which becomes accessible through living assimilation of Gurbani.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ਸੇ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਈ ॥ ਗੁਣ
ਅਮੋਲ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਨ ਵਸਿਆ ਤੇ ਨਰ ਤ੍ਰਿਸਨ ਤ੍ਰਿਖਾਈ ॥੧॥ ਹਰਿ ਆਰਾਧੇ
ਅਰੋਗ ਅਨਦਾਈ ॥ ਜਿਸ ਨੋ ਵਿਸਰੈ ਮੇਰਾ ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ ਤਿਸੁ ਲਾਖ ਬੇਦਨ
ਜਣੁ ਆਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਿਹ ਜਨ ਓਟ ਗਹੀ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਸੇ ਸੁਖੀਏ ਪ੍ਰਭ
ਸਰਣੇ ॥ ਜਿਹ ਨਰ ਬਿਸਰਿਆ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ਤੇ ਦੁਖੀਆ ਮਹਿ ਗਨਣੇ ॥੨॥
ਜਿਹ ਗੁਰ ਮਾਨਿ ਪ੍ਰਭੁ ਲਿਵ ਲਾਈ ਤਿਹ ਮਹਾ ਅਨੰਦ ਰਸੁ ਕਰਿਆ ॥
ਜਿਹ ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਸਾਰਿ ਗੁਰ ਤੇ ਬੇਮੁਖਾਈ ਤੇ ਨਰਕ ਘੋਰ ਮਹਿ ਪਰਿਆ ॥੩॥
ਜਿਤੁ ਕੋ ਲਾਇਆ ਤਿਤ ਹੀ ਲਾਗਾ ਤੈਸੇ ਹੀ ਵਰਤਾਰਾ ॥ ਨਾਨਕ ਸਹ
ਪਕਰੀ ਸੰਤਨ ਕੀ ਰਿਦੈ ਭਏ ਮਗਨ ਚਰਨਾਰਾ ॥੪॥੪॥੧੫॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੨-੧੩

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਲੀਨਾ-ਲੀਨ ਹੋਇਆ। ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਈ-ਪੂਰਨ ਤ੍ਰਿਪਤ, ਰੱਜ ਪੁੱਜ ਗਏ।
ਤ੍ਰਿਸਨ ਤ੍ਰਿਖਾਈ-ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਦੇ ਮਾਰੇ ਹੋਏ। ਅਨਦਾਈ-ਅਨੰਦ। ਸਨੇਹੀ-ਪਿਆਰਾ।
ਬੇਦਨ-ਪੀੜਾ, ਤਕਲੀਫ਼। ਜਣੁ-ਮਾਨੇ, ਜਾਣ ਲਓ। ਓਟ-ਬਰਨ। ਗਹੀ-ਲੀਤੀ, ਪਕੜੀ।
ਗਨਣੇ-ਗਿਣੇ ਜਾਣਗੇ। ਬੇਮੁਖਾਈ-ਬੇਮੁਖ ਹੋਏ। ਸਹ-ਸ਼ਰਨ। ਚਰਨਾਰਾ-ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸਭ ਸੁਖਾਂ ਦਾ ਦਾਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾ ਨਾਮ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਲੀਨਾ
ਸੇ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਈ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮਨ ਪ੍ਰਭੁ ਦੇ ਚਰਨ ਕਮਲਾਂ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋ ਗਿਆ
ਹੈ ਉਹ ਭਗਤ ਜਨ ਪੂਰਨ ਤ੍ਰਿਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਗੁਣ ਅਮੋਲ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਨ ਵਸਿਆ
ਤੇ ਨਰ ਤ੍ਰਿਸਨ ਤ੍ਰਿਖਾਈ ॥੧॥

ਅਮੋਲਕ ਗੁਣਾਂ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੁ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਵੱਸਿਆ
ਉਹ ਜੀਵ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਦੇ ਮਾਰੇ ਪਿਆਸੇ ਹੀ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ॥੧॥

ਹਰਿ ਆਰਧੇ ਅਰੋਗ ਅਨਦਾਈ ॥
ਜਿਸ ਨੋ ਵਿਸਰੈ ਮੇਰਾ ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ
ਤਿਸੁ ਲਾਖ ਬੇਦਨ ਜਣੁ ਆਈ
॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਆਰਾਧਨਾ ਕਰ ਕੇ ਹੀ ਅਰੋਗਤਾ ਦਾ ਅਨੰਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਜਿਸ ਨੂੰ ਮੇਰਾ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿੱਸਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਮਾਨੋ ਲੱਖਾਂ ਪੀੜਾਂ ਭਾਵ ਤਕਲੀਫ਼ਾਂ ਆ ਗਈਆਂ ਜਾਣ ਲੱਓ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਿਹ ਜਨ ਓਟ ਗਹੀ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ
ਸੇ ਸੁਖੀਏ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣੇ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਜੀਵਾਂ ਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਓਟ ਲੈ ਲਈ ਹੈ, ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿਚ ਸੁਖੀ ਹਨ।

ਜਿਹ ਨਰ ਬਿਸਰਿਆ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਰਾ
ਤੇ ਦੁਖੀਆ ਮਹਿ ਗਨਣੇ ॥੨॥

ਜਿਸ ਜੀਵ ਨੂੰ ਫਲ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿੱਸਰ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਹ ਦੁਖੀਆਂ ਵਿਚ ਗਿਣਿਆ ਜਾਵੇਗਾ ॥੨॥

ਜਿਹ ਗੁਰ ਮਾਨਿ ਪ੍ਰਭੁ ਲਿਵ ਲਾਈ
ਤਿਹ ਮਹਾ ਅਨੰਦ ਰਸੁ ਕਰਿਆ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਗੁਰੂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਮੰਨ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਲਿਵ ਲਾਈ ਹੈ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਅਨੰਦ ਅਨੰਦ ਰਸ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਜਿਹ ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਸਾਰਿ ਗੁਰ ਤੇ ਬੇਮੁਖਾਈ
ਤੇ ਨਰਕ ਘੋਰ ਮਹਿ ਪਰਿਆ ॥੩॥

ਜਿਸ ਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਵਿਸਾਰਿਆ ਤੇ ਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਬੇਮੁਖ ਹੋਇਆ ਹੈ ਉਹ ਘੋਰ ਨਰਕਾਂ ਵਿਚ ਪਵੇਗਾ ॥੩॥

ਜਿਤੁ ਕੋ ਲਾਇਆ ਤਿਤ ਹੀ ਲਾਰਾ
ਤੈਸੇ ਹੀ ਵਰਤਾਰਾ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਜਿਧਰ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਤੂੰ ਲਾਇਆ ਹੈ, ਉਹ ਉਸੇ ਪਾਸੇ ਲੱਗ ਗਿਆ ਹੈ ਤੇ ਉਸ ਨਾਲ ਉਹੋ ਜਿਹਾ ਵਰਤਾਉ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਸਹ ਪਕਰੀ ਸੰਤਨ ਕੀ
ਰਿਏ ਭਏ ਮਗਨ ਚਰਨਾਰਾ ॥੪॥੪॥੧੫॥

ਮੈਂ ਦਾਸ ਨੇ ਤਾਂ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਲਈ ਹੈ ਤਾਂ ਕਿ ਮੇਰਾ ਹਿਰਦਾ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਮਗਨ ਰਹੇ ॥੪॥੪॥੧੫॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਜਿਹ ਜਨ ਓਟ ਗਹੀ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ” ਅਰਥਾਤ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖ ਪਿਆਰਿਆਂ ਨੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨ ਕਮਲਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਲਿਆ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਦੀ “ਤਿਸਨਾ ਅਗਨਿ ਸਭ ਭੁਝਿ ਗਈ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥” (ਸਲੋਕ ਮ: ੩, ਪੰ: ੧੪੧੬) ਸੰਸਾਰਕ ਪਦਾਰਥਾਂ ਦੀ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਰੂਪੀ ਅੰਗ ਬੁਝ ਗਈ ਹੈ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਉਹ ਪੂਰਨ ਤ੍ਰਿਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਕਿਉਂਕਿ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ— “ਇਛਾ ਪੁਰਭੁ ਸਰਬ ਸੁਖਦਾਰਾ ਹਰਿ ਜਾ ਕੈ ਵਸਿ ਹੈ ਕਾਮਧੇਨਾ ॥” (ਧਨਾਸਰੀ ਮ: ੪, ਪੰ: ੬੬੯) ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਿਵਾਸ ਹੈ। ਪਰ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਵਿਸਾਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਮਨਾਂ ਵਿਚ ਸੰਸਾਰਕ ਪਦਾਰਥਾਂ ਦੀ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਰੂਪੀ ਅੰਗ ਲੱਗੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ। “ਤਿਸਨਾ ਅੰਦਰਿ ਅਗਨਿ ਹੈ ਨਹ ਤਿਪਤੈ ਭੁਖਾ ਤਿਹਾਇਆ ॥” (ਮਾਭ ਮ: ੧, ਪੰ: ੧੩੮) ਉਹ ਕਦੇ ਤ੍ਰਿਪਤ ਹੋ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ।

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਲੈਣ ਨਾਲ ਹੀ— “ਅਗਨਿ ਭੁਝੀ ਸਭ ਹੋਈ ਸਾਂਤਿ ॥ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰਿ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੫, ਪੰ: ੩੯੫) ਸਤਿਗੁਰੂ ਆਪਣੇ ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਪਰ ਕਿਰਪਾ ਦੁਆਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦੀ ਦਾਤ ਬਖਸ਼ ਕੇ ਸ਼ਾਂਤੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਰਾਜਨ ਮਹਿ ਰਾਜਾ ਉਰਝਾਇਓ ਮਾਨਨ ਮਹਿ ਅਭਿਆਨੀ ॥ ਲੋਭਨ ਮਹਿ
ਲੋਭੀ ਲੋਭਾਇਓ ਤਿਉ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਚੇ ਗਿਆਨੀ ॥੧॥ ਹਰਿ ਜਨ ਕਉ
ਇਹੀ ਸੁਹਾਵੈ ॥ ਪੇਖਿ ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਸਤਿਗੁਰ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਿ ਹੀ
ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਅਮਲਨ ਸਿਉ ਅਮਲੀ ਲਪਟਾਇਓ ਭੂਮਨ ਭੂਮਿ
ਪਿਆਰੀ ॥ ਖੀਰ ਸੰਗਿ ਬਾਰਿਕੁ ਹੈ ਲੀਨਾ ਪ੍ਰਭ ਸੰਤ ਐਸੇ ਹਿਤਕਾਰੀ ॥੨॥
ਬਿਦਿਆ ਮਹਿ ਬਿਦੁਅੰਸੀ ਰਚਿਆ ਨੈਨ ਦੇਖਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ॥ ਜੈਸੇ ਰਸਨਾ
ਸਾਦਿ ਲੁਭਾਨੀ ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ॥੩॥ ਜੈਸੀ ਭੂਖ ਤੈਸੀ
ਕਾ ਪੂਰਕੁ ਸਗਲ ਘਟਾ ਕਾ ਸੁਆਮੀ ॥ ਨਾਨਕ ਪਿਆਸ ਲਗੀ ਦਰਸਨ
ਕੀ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਆ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੪॥੫॥੧੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੩

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਉਰਝਾਇਓ=ਉਰਝਿਆ ਹੋਇਆ, ਗ੍ਰਸਿਆ ਹੋਇਆ, ਫਸਿਆ ਹੋਇਆ, ਪਰਚਿਆ ਹੋਇਆ।
ਮਾਨਨ=ਮਾਨ ਸਤਿਕਾਰ, ਮਾਨ ਪ੍ਰਤਿਸ਼ਟਾ। ਪੇਖਿ=ਦੇਖ ਕੇ। ਨਿਕਟਿ=ਨੇੜੇ। ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ=ਤ੍ਰਿਪਤ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ। ਲਪਟਾਇਓ=ਲਿਪਟਿਆ ਹੋਇਆ ਭਾਵ ਉਸੇ ਦੇ ਧਿਆਨ ਵਿਚ। ਭੂਮਨ=ਜ਼ਿਮੀਂਦਾਰ।
ਖੀਰ=ਦੁੱਧ। ਬਿਦੁਅੰਸੀ=ਵਿਦਿਆਰਥੀ। ਸਾਦਿ=ਸਵਾਦ। ਲੁਭਾਨੀ=ਲੋਭ ਵਿਚ ਆ ਗਈ।
ਪੂਰਕੁ=ਪੂਰੀ ਕਰਨ ਵਾਲਾ। ਸਗਲ ਘਟਾ=ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਜਸ ਗਾਇਨ ਕਰ ਕੇ ਹੀ ਮਨ ਨੂੰ ਤ੍ਰਿਪਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਰਾਜਨ ਮਹਿ ਰਾਜਾ ਉਰਝਾਇਓ
ਮਾਨਨ ਮਹਿ ਅਭਿਆਨੀ ॥

ਜਿਵੇਂ ਰਾਜ ਭਾਗ ਵਿਚ ਰਾਜਾ ਉਰਝਿਆ ਹੋਇਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਰ
ਹੰਕਾਰੀ ਆਪਣੇ ਮਾਣ ਸਤਿਕਾਰ ਵਿਚ ਗ੍ਰਸਿਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਲੋਭਨ ਮਹਿ ਲੋਭੀ ਲੋਭਾਇਓ
ਤਿਉ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਚੇ ਗਿਆਨੀ ॥੧॥

ਜਿਵੇਂ ਲੋਭ ਵਿਚ ਲੋਭੀ ਲੁਭਾਇਮਾਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤਿਵੇਂ
ਗਿਆਨਵਾਨ ਭਗਤ ਜਨ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰੇਮ ਵਿਚ ਰਚੇ ਮਿਚੇ ਹੋਏ
ਹਨ ॥੧॥

ਹਰਿ ਜਨ ਕਉ ਇਹੀ ਸੁਹਾਵੈ ॥

ਹਰੀ ਦੇ ਭਗਤਾਂ ਨੂੰ ਏਹੋ ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ।

ਪੇਖਿ ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਸਤਿਗੁਰ

ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨੇੜੇ ਦੇਖ ਕੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਨੀ, ਅਰ

ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਿ ਹੀ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਰੀ-ਜੋਸ਼ ਗਾਇਨ ਕਰ ਕੇ ਰੱਜੇ ਪੁੱਜੇ ਰਹਿਣਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅਮਲਨ ਸਿਉ ਅਮਲੀ ਲਪਟਾਇਓ
ਭੂਮਨ ਭੂਮਿ ਪਿਆਰੀ ॥

ਜਿਵੇਂ ਅਮਲ ਖਾਣ ਵਿਚ ਅਮਲੀ ਲਿਪਟਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਭਾਵ
ਉਸੇ ਧਿਆਨ ਵਿਚ ਮਗਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਰ ਜ਼ਿਮੀਂਦਾਰ ਜ਼ਮੀਨ ਨੂੰ
ਪਿਆਰੀ ਸਮਝਦਾ ਹੈ।

ਖੀਰ ਸੰਗਿ ਬਾਰਿਕੁ ਹੈ ਲੀਨਾ
ਪ੍ਰਭ ਸੰਤ ਐਸੇ ਹਿਤਕਾਰੀ ॥੨॥

ਜਿਵੇਂ ਦੁੱਧ ਵਿਚ ਬਾਲਕ ਲੀਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਭਾਵ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।
ਤਿਵੇਂ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਸੰਤ ਜਨ ਹਿਤ ਕਰਦੇ ਹਨ ਭਾਵ ਪਿਆਰ ਕਰਦੇ
ਹਨ ॥੨॥

ਬਿਦਿਆ ਮਹਿ ਬਿਦੁਅੰਸੀ ਰਚਿਆ
ਨੈਨ ਦੇਖਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ॥

ਜਿਵੇਂ ਵਿਦਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਈ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੀ ਰੁਚੀ ਹੁੰਦੀ
ਹੈ ਅਰ ਪੁਸਤਕਾਂ ਨੂੰ ਨੇੜਾਂ ਨਾਲ ਦੇਖ ਕੇ ਸੁਖੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਜੈਸੇ ਰਸਨਾ ਸਾਂਦਿ ਲੁਭਾਨੀ
ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ॥੩॥

ਜਿਵੇਂ ਜ਼ੁਬਾਨ ਸੁਆਦਿਸ਼ਟ ਪਦਾਰਥਾਂ ਨੂੰ ਲੋਚਦੀ ਹੈ, ਤਿਵੇਂ ਹਰੀ
ਦੇ ਭਗਤ ਹਰੀ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰਨ ਨੂੰ ਲੋਚਦੇ ਹਨ ॥੩॥

ਜੈਸੀ ਭੂਖ ਤੈਸੀ ਕਾ ਪੂਰਕੁ
ਸਗਲ ਘਟਾ ਕਾ ਸੁਆਮੀ ॥

ਸਰਬ ਵਿਆਪੀ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਜਿਹੋ ਜਿਹੀ ਕਿਸੇ ਦੀ ਇੱਛਾ
ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਤੇਹੋ ਜਿਹੀ ਪੂਰਨ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਪਿਆਸ ਲਗੀ ਦਰਸਨ ਕੀ
ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਿਆ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੪॥੫॥੧੬॥

ਦਾਸ ਨੂੰ ਤਾਂ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਦੀ ਪਿਆਸ ਲੱਗੀ ਹੋਈ ਹੈ ਇਸ ਕਰਕੇ
ਪ੍ਰਭੂ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਮਿਲ ਗਿਆ ਹੈ ॥੪॥੫॥੧੬॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਜੈਸੀ ਭੂਖ ਤੈਸੀ ਕਾ ਪੂਰਕੁ” ਅਰਥਾਤ ਜਿਵੇਂ ਰਾਜੇ ਨੂੰ ਰਾਜ ਭਾਗ ਤੇ ਜ਼ਿਮੀਂਦਾਰ ਨੂੰ ਜ਼ਮੀਨ
ਪਿਆਰੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਦੁੱਧ ਅਤੇ ਅਮਲੀ ਨੂੰ ਅਮਲ ਪਿਆਰਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ, ਤਿਵੇਂ ਭਗਤ
ਜਨਾਂ ਨੂੰ ਸਿਮਰਣ, ਕੀਰਤਨ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਅਰ “ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਨਿਤ ਗਾਵਦੇ ਹਰਿ
ਗੁਣ ਗਾਇ ਗੁਣੀ ਸਮਝਾਹੀ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੩, ਪੰ: ੬੪੯) ਹਰੀ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰਦੇ ਤੇ ਹੋਰਨਾਂ
ਨੂੰ ਗਾਇਨ ਕਰਨ ਦੇ ਢੰਗ ਤਰੀਕੇ ਸਮਝਾਉਂਦੇ ਹਨ।

ਘਟ ਘਟ ਦੇ ਜਾਨਣਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ “ਜੇਹਾ ਮਨੋਰਥੁ ਕਰਿ ਆਰਾਧੇ ਸੋ ਸੰਤਨ ਤੇ ਪਾਵੈ ॥” (ਸੁਗੰ ਮ: ੫,
ਪੰ: ੭੪੮) ਜੇ ਇੱਛਾ ਰੱਖ ਕੇ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਕਰੀਦੀ ਹੈ, ਓਹ ਪੂਰਨ ਕਰਨ ਨੂੰ ਸਮਰੱਥ ਹੈ। ਇਸੇ ਲਈ

ਸੋਤ ਜਨ “ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਜੀਵਾ ਗੁਰ ਤੇਰਾ ॥” (ਸ਼ੁਕੀ ਮ: ੫, ਪੰ: ੭੪੧) ਬੇਨਤੀ, ਅਰਜ਼ੋਈ ਕਰਦੇ ਹਨ ਤੇ ਓਹ ਦਿਆਲੂ, ਕ੍ਰਿਪਾਲੂ ਪ੍ਰਭੂ— “ਸੇਵਕ ਕਉ ਨਿਕਟੀ ਹੋਇ ਦਿਖਾਵੈ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੫, ਪੰ: ੪੦੩) ਆਪਣੇ ਸੇਵਕ ਦੇ ਨੇੜੇ ਹੋ ਕੇ ਆਪਣਾ ਦਰਸ਼ਨ ਦਿਖਾਲ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਉਹ ਸੇਵਕ ਦਰਸ਼ਨ ਦੀਦਾਰ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਕੇ ਓਸ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

The whole world is engrossed in and obsessed with this or that material pursuit. Each one of us defines one's aims and projects. A spiritual seeker seeks nothing but realization of Truth. The Cosmic Energy gives one what one aspires. The yearning of the seeker is fulfilled when understanding of the ways of the divine dawns.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਮ ਮੈਲੇ ਤੁਮ ਉਜਲ ਕਰਤੇ ਹਮ ਨਿਰਗੁਨ ਤੂ ਦਾਤਾ ॥ ਹਮ ਮੂਰਖ ਤੁਮ
ਚਤੁਰ ਸਿਆਣੇ ਤੂ ਸਰਬ ਕਲਾ ਕਾ ਗਿਆਤਾ ॥੧॥ ਮਾਧੋ ਹਮ ਐਸੇ ਤੂ
ਐਸਾ ॥ ਹਮ ਪਾਪੀ ਤੁਮ ਪਾਪ ਖੰਡਨ ਨੀਕੋ ਠਾਕੁਰ ਦੇਸਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਤੁਮ
ਸਭ ਸਾਜੇ ਸਾਜਿ ਨਿਵਾਜੇ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਦੇ ਪ੍ਰਾਨਾ ॥ ਨਿਰਗੁਨੀਆਰੇ ਗੁਨ
ਨਹੀ ਕੋਈ ਤੁਮ ਦਾਨੁ ਦੇਹੁ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ॥੨॥ ਤੁਮ ਕਰਹੁ ਭਲਾ ਹਮ ਭਲੇ
ਨ ਜਾਨਹੁ ਤੁਮ ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਇਆਲਾ ॥ ਤੁਮ ਸੁਖਦਾਈ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ
ਤੁਮ ਰਾਖਹੁ ਅਪੁਨੇ ਬਾਲਾ ॥੩॥ ਤੁਮ ਨਿਧਾਨ ਅਟਲ ਸੁਲਿਤਾਨ ਜੀਅ ਜੰਤ
ਸਭਿ ਜਾਚੈ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਮ ਇਹੈ ਹਵਾਲਾ ਰਾਖੁ ਸੰਤਨ ਕੈ
ਪਾਛੈ ॥੪॥੬॥੧੭॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੩

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਉਜਲ=ਨਿਰਮਲੇ, ਉੱਜਲੇ। ਨਿਰਗੁਨ=ਗੁਣਾਂ ਤੋਂ ਹੀਨ। ਚਤੁਰ=ਹੁਸ਼ਿਆਰ। ਕਲਾ=ਸ਼ਕਤੀਆਂ।
ਗਿਆਤਾ=ਜਾਣੂ। ਮਾਧੋ=ਮਾਇਆ ਨੂੰ ਆਸਰਾ ਦੇਣ ਵਾਲੇ। ਨੀਕੋ=ਸੁੰਦਰ। ਦੇਸਾ=ਦੇਸ਼, ਸਤਿਸੰਗ ਰੂਪੀ
ਸਥਾਨ। ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ=ਕਰਮ ਫਲ ਪ੍ਰਦਾਤੇ। ਬਾਲਾ=ਬਾਲਕ। ਜਾਚੈ=ਮੰਗਦੇ। ਹਵਾਲਾ=ਹਵਾਲੇ,
ਸਪੁਰਦ। ਪਾਛੈ=ਪਿੱਛੇ ਭਾਵ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਲਿਹਾਜ਼ ਨਾਲ, ਆਸਰੇ ਦੁਆਰਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੂੰ ਹੀ ਸਾਡੇ ਅਵਗੁਣ ਬਖਸ਼ਣਹਾਰਾ ਹੈਂ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਹਮ ਮੈਲੇ ਤੁਮ ਉਜਲ ਕਰਤੇ
ਹਮ ਨਿਰਗੁਨ ਤੂ ਦਾਤਾ ॥

ਹੇ ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਕਰਣਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ! ਅਸੀਂ ਜੀਵ ਪਾਪਾਂ ਕਰਕੇ ਮੈਲੇ
ਹਾਂ, ਤੇ ਤੁਸੀਂ ਗੁਣਾਂ ਕਰਕੇ ਉੱਜਲ ਹੋ। ਅਸੀਂ ਗੁਣਹੀਣ ਤੇ ਤੁਸੀਂ
ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਦਾਤੇ ਹੋ।

ਹਮ ਮੂਰਖ ਤੁਮ ਚਤੁਰ ਸਿਆਣੇ
ਤੂ ਸਰਬ ਕਲਾ ਕਾ ਗਿਆਤਾ ॥੧॥

ਅਸੀਂ ਮੂਰਖ ਤੇ ਤੁਸੀਂ ਸੂਝ ਬੂਝ ਵਾਲੇ ਹੁਸ਼ਿਆਰ, ਸਿਆਣੇ ਅਰ
ਸਭ ਸ਼ਕਤੀਆਂ ਦੇ ਜਾਣੂ ਹੋ ॥੧॥

ਮਾਧੋ ਹਮ ਐਸੇ ਤੂ ਐਸਾ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਅਸੀਂ ਐਸੇ ਗੁਣਗੀਣ ਤੇ ਤੁਸੀਂ ਐਸੇ ਸਰਬ ਗਣਵਾਨ ਹੋ।

ਹਮ ਪਾਪੀ ਤੁਮ ਪਾਪ ਖੰਡਨ
ਨੀਕੋ ਠਾਕੁਰ ਦੇਸਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅਸੀਂ ਪਾਪੀ ਤੇ ਤੁਸੀਂ ਪਾਪ ਖੰਡਨ ਵਾਲੇ ਮਾਲਕ, ਸਤਿਸੰਗ ਰੂਪੀ ਸੁਭ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਵਾਸੀ ਹੋ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤੁਮ ਸਭ ਸਾਜੇ ਸਾਜਿ ਨਿਵਾਜੇ
ਜੀਉ ਪਿੰਡ ਦੇ ਪ੍ਰਾਨਾ ॥

ਤੁਸੀਂ ਹੀ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਸਾਜਿਆ ਤੇ ਫੇਰ ਸਨਮਾਨਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਸਰੀਰ ਅਰ ਪ੍ਰਾਣ ਬਖਸ਼ੇ ਹਨ।

ਨਿਰਗੁਨੀਆਰੇ ਗੁਨੁ ਨਹੀ ਕੋਈ
ਤੁਮ ਦਾਨੁ ਦੇਹੁ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ॥੨॥

ਅਸੀਂ ਗੁਣਗੀਣ ਹਾਂ, ਕੋਈ ਗੁਣ ਨਹੀਂ। ਤੁਸੀਂ ਮੇਹਰ ਕਰ ਕੇ ਦਾਤਾਂ ਬਖਸ਼ਦੇ ਹੋ ॥੨॥

ਤੁਮ ਕਰਹੁ ਭਲਾ ਹਮ ਭਲੋ ਨ ਜਾਨਹ
ਤੁਮ ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਇਆਲਾ ॥

ਤੁਸੀਂ ਤਾਂ ਸਾਡਾ ਭਲਾ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਪਰ ਅਸੀਂ ਭਲੇ ਨੂੰ ਜਾਣਦੇ ਹੀ ਨਹੀਂ; ਪਰ ਫੇਰ ਭੀ ਤੁਸੀਂ ਸਦਾ ਸਦੀਵ ਦਇਆ ਹੀ ਕਰਦੇ ਹੋ।

ਤੁਮ ਸੁਖਦਾਈ ਪੁਰਖ ਥਿਪਾਤੇ
ਤੁਮ ਰਾਖਹੁ ਅਪੁਨੇ ਬਾਲਾ ॥੩॥

ਹੇ ਕਰਮ ਫਲ ਪ੍ਰਦਾਤੇ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੁਸੀਂ ਸੁਖਾਂ ਦੇ ਦਾਤੇ ਹੋ, ਆਪਣੇ ਬਾਲਕ ਨੂੰ ਰੱਖ ਲਵੋ ॥੩॥

ਤੁਮ ਨਿਧਾਨ ਅਟਲ ਸੁਲਿਤਾਨ
ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਜਾਚੈ ॥

ਤੁਸੀਂ ਨਿਧੀਆਂ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ ਦੇ ਸਦੀਵੀ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਹੋ, ਤੁਹਾਥੋਂ ਹੀ ਸਾਰੇ ਜੀਵ ਜੰਤੂ ਮੰਗਦੇ ਹਨ।

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਮ ਇਹੈ ਹਵਾਲਾ
ਰਾਖੁ ਸੰਤਨ ਕੈ ਪਾਛੈ ॥੪॥੬॥੧੭॥

ਮੈਂ ਦਾਸ ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਹੀ ਗੋਚਰੇ ਹਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਮੈਨੂੰ ਭੀ ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਭਾਵ ਲਿਹਾਜ਼ ਨਾਲ ਖਿਮਾ ਕਰ ਕੇ ਰੱਖ ਲਓ ॥੪॥੬॥੧੭॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਮਾਧੋ ਹਮ ਐਸੇ ਤੂ ਐਸਾ ॥” ਅਰਥਾਤ ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੁਹਾਡੇ ਤੇ ਸਾਡੇ ਵਿਚ ਬੜਾ ਅੰਤਰ ਹੈ, ਤੁਸੀਂ ਉੱਜਲ ਮੁੱਖ, ਨਿਰਮਲ, ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਡੰਡਾਰ, ਚਤੁਰ, ਪਾਪ ਪ੍ਰਹਾਰੀ, ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਦੇ ਕਰਤੇ, ਸਦਾ ਬਿਰ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਹੋ ਤੇ ਅਸੀਂ— “ਹਮ ਅਵਗੁਣਿ ਭਰੇ ਏਕੁ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਭਾਭਿ ਬਿਖੈ ਬਿਖੁ ਖਾਈ ॥ ਮਾਯਾ ਮੋਹ ਭਰਮ ਪੈ ਭੂਲੇ ਸੁਤ ਦਾਰਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤ ਲਗਾਈ ॥” (ਸਵਈਏ ਮ: 8, ਪੰ: ੧੪੦੬) ਅਸੀਂ ਮਹਾਂ ਅਪਰਾਧੀ ਕੁਚਿਲ ਕੁਚਾਰੀ ਹਾਂ— “ਹਮ ਅਪਰਾਧੀ ਨਿਰਗੁਨੀਆਰੇ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੫, ਪੰ: ੯੧੩) ਹਾਂ।

ਤੁਸੀਂ ਸਦਾ ਬਖਸ਼ਿੰਦੇ ਹੋ— “ਤੁਮ ਦਾਤੇ ਹਮ ਸਦਾ ਭਿਖਾਰੀ ॥” (ਭੈਰਉ ਕਬੀਰ, ਪੰ: ੧੧੬੧) ਅਸੀਂ ਤੇਰੇ ਭਿਖਾਰੀ ਹਾਂ ਅਰ ਇਹ ਦਾਨ ਮੰਗਦੇ ਹਾਂ ਕਿ— “ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਹਮ ਤੇ ਬਿਗਾਰੀ ॥

ਸੀਲੁ ਧਰਮੁ ਜਪੁ ਭਗਤਿ ਨ ਕੀਨੀ ਹਉ ਅਭਿਮਾਨ ਟੇਢ ਪਗਰੀ ॥” (ਬਿਲਾਵਲੁ ਕਬੀਰ, ਪੰਨਾ ੮੫੬)।
ਸਾਨੂੰ ਰੱਖ ਲਓ, ਰੱਖ ਲਓ। ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਹਵਾਲੇ ਹਾਂ ਭਾਵ ਤੁਹਾਡੇ ਹੀ ਗੋਚਰੇ ਹੋਏ ਹਾਂ।
ਸਾਨੂੰ ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਹੀ ਆਪਣੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿਚ ਲੈ ਲਓ। ਤਬਾ ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਲਿਹਾਜ਼ ਨਾਲ ਹੀ
ਸਾਨੂੰ ਬਖਸ਼ ਦਿਓ।

It is very important to be seized of the primordial values and virtues associated with the divine. Vis-à-vis these virtues, one understands one's own limitations as well. This makes our yearning for the ideal poignant. When we pray for divine grace and benevolence in this state of awareness, it acquires a profounder meaning. Our 'Ardas' comes contextually alive with the realization of our inadequacies on the one hand and the infinite capacity of the Almighty to dispense boons on the other. To be firm in our resolve, we need to seek refuge in sat-sangat (congregation). The saintly example of the Sat-sangat will enable us to redeem ourselves, howsoever unworthy we may be.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ॥

ਮਾਤ ਗਰਭ ਮਹਿ ਆਪਨ ਸਿਮਰਨੁ ਦੇ ਤਹ ਤੁਮ ਰਾਖਨਹਾਰੇ ॥ ਪਾਵਕ
ਸਾਗਰ ਅਥਾਹ ਲਹਰਿ ਮਹਿ ਤਾਰਹੁ ਤਾਰਨਹਾਰੇ ॥੧॥ ਮਾਧੋ ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ
ਸਿਰਿ ਮੋਰਾ ॥ ਈਹਾ ਊਹਾ ਤੁਹਾਰੋ ਧੋਰਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕੀਤੇ ਕਉ ਮੇਰੇ ਸੰਮਾਨੈ
ਕਰਣਹਾਰੁ ਤ੍ਰਿਣ ਜਾਨੈ ॥ ਤੂ ਦਾਤਾ ਮਾਗਨ ਕਉ ਸਗਲੀ ਦਾਨੁ ਦੇਹਿ ਪ੍ਰਭ
ਭਾਨੈ ॥੨॥ ਖਿਨ ਮਹਿ ਅਵਰੁ ਖਿਨੈ ਮਹਿ ਅਵਰਾ ਅਚਰਜ ਚਲਤ ਤੁਮਾਰੇ ॥
ਰੂੜੋ ਗੂੜੋ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੋ ਊਚੈ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥੩॥ ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਉ ਤੁਮਹਿ
ਮਿਲਾਇਓ ਤਉ ਸੁਨੀ ਤੁਮਾਰੀ ਬਾਣੀ ॥ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਪੇਖਤ ਹੀ ਨਾਨਕ
ਪ੍ਰਤਾਪ ਪੁਰਖ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੪॥੧੮॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੩-੧੪

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਪਾਵਕ ਸਾਗਰ=ਅੰਗ ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ। ਅਥਾਹ=ਬੇਅੰਤ। ਸਿਰਿ ਮੋਰਾ=ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ, ਸਿਰਮੌਰ। ਧੋਰਾ=ਆਸਰਾ।
ਮੇਰੈ=ਪਹਾੜ। ਤ੍ਰਿਣ=ਤਿਣਕਾ। ਭਾਨੈ=ਇੱਛਾ ਅਨੁਸਾਰ। ਰੂੜੋ ਗੂੜੋ=ਮਹਾਨ ਸੁੰਦਰ। ਪੇਖਤ=ਦੇਖ ਕੇ।
ਨਿਰਬਾਣੀ=ਤਤਾਰੀ, ਨਿਰਲੇਪ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪ੍ਰਭੂ! ਤੇਰੇ ਕੋਤਕ ਅਸਚਰਜ ਹੀ ਹਨ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਮਾਤ ਗਰਭ ਮਹਿ ਆਪਨ ਸਿਮਰਨੁ ਦੇ
ਤਹ ਤੁਮ ਰਾਖਨਹਾਰੇ ॥

ਮਾਤਾ ਦੇ ਪੇਟ ਵਿਚ ਆਪਣਾ ਸਿਮਰਣ ਦੇ ਕੇ ਉਥੇ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ
ਹੋ ਪ੍ਰਭੂ!

ਪਾਵਕ ਸਾਗਰ ਅਥਾਹ ਲਹਰਿ ਮਹਿ
ਤਾਰਹੁ ਤਾਰਨਹਾਰੇ ॥੧॥

ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਰੂਪੀ ਅੰਗ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਦੀਆਂ ਬੇਅੰਤ ਲਹਿਰਾਂ ਵਿਚੋਂ
ਤਾਰਨਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ! ਮੈਨੂੰ ਤਾਰ ਲਓ॥੧॥

ਮਾਧੋ ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਸਿਰਿ ਮੋਰਾ ॥
ਈਹਾ ਊਹਾ ਤੁਹਾਰੋ ਧੋਰਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੋ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਸਿਰ 'ਤੇ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਠਾਕੁਰ ਹੈਂ।
ਮੈਨੂੰ ਲੋਕ ਪ੍ਰਲੋਕ ਵਿਚ ਤੇਰਾ ਹੀ ਆਸਰਾ ਹੈ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕੀਤੇ ਕਉ ਮੇਰੈ ਸੰਮਾਨੈ
ਕਰਣਹਾਰੁ ਬਿਣੁ ਜਾਨੈ ॥

ਇਹ ਜੀਵ ਤੇਰੀ ਕੀਤੀ ਰਚਨਾ ਨੂੰ ਪਹਾੜ ਵਰਗੀ ਵੱਡੀ ਸਮਝਦਾ ਹੈ ਤੇ ਤੈਨੂੰ ਰਚਨਹਾਰ ਨੂੰ ਤਿਣਕੇ ਸਮਾਨ ਜਾਣਦਾ ਹੈ।

ਤੂੰ ਦਾਤਾ ਮਾਗਨ ਕਉ ਸਗਲੀ
ਦਾਨੁ ਦੇਹਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਨੈ ॥੨॥

ਤੂੰ ਦਾਤਾ ਹੈਂ ਤੇ ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਮੰਗਣ ਵਾਲੀ ਹੈ, ਅਰ ਤੂੰ ਆਪਣੀ ਇੱਛਾ ਅਨੁਸਾਰ ਦਾਨ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ ॥੨॥

ਖਿਨ ਮਹਿ ਅਵਰੁ ਖਿਨੈ ਮਹਿ ਅਵਰਾ
ਅਚਰਜ ਚਲਤ ਤੁਮਾਰੇ ॥

ਤੂੰ ਇਕ ਖਿਨ ਵਿਚ ਹੋਰ ਅਤੇ ਦੂਸਰੇ ਖਿਨ ਵਿਚ ਕੁਝ ਹੋਰ ਕਰ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ। ਤੇਰੇ ਕੌਤਕ ਅਸਚਰਜ ਹੀ ਹਨ।

ਰੁਝੈ ਗੁਝੈ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੈ
ਉਚੈ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥੩॥

ਤੂੰ ਮਹਾਨ ਸੁੰਦਰ, ਧੀਰਜਵਾਨ, ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚਾ, ਅ-ਪਹੁੰਚ ਤੇ ਅਪਾਰ ਹੈਂ ॥੩॥

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਉ ਤੁਮਹਿ ਮਿਲਾਇਓ
ਤਉ ਸੁਨੀ ਤੁਮਾਰੀ ਬਾਣੀ ॥

ਜਦੋਂ ਤੂੰ ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਨਾਲ ਮੇਲ ਕਰਵਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈਂ, ਤਦੋਂ ਉਥੇ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਾਲੀ ਬਾਣੀ ਸੁਣੀਦੀ ਹੈ।

ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਪੇਖਤ ਹੀ ਨਾਨਕ
ਪ੍ਰਤਾਪ ਪੁਰਖ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੪॥੧੮॥

ਜਦੋਂ ਤੁਯਾਗੀ ਪੂਰਨ ਪੁਰਸ਼ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਚਮਤਕਾਰ ਦੇਖ ਲਈਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਅਨੰਦ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੪॥੧੮॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਕੀਤੇ ਕਉ ਮੇਰੈ ਸੰਮਾਨੈ” ਦਾ ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਜੀਵ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਰਚਨਾ ਨੂੰ ਹੀ ਮਹਾਨ ਸਮਝ ਕੇ ਉਸ ਵਿਚ ਪਰਚ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਅਰ ਰਚਨਹਾਰ ਨੂੰ ਤਿਣਕੇ ਸਮਾਨ ਸਮਝਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਭਾਵ—“ਰਚਾ ਰਚਿਤ ਬਿਣੁ ਹੈ ਭਾਗੀ ॥ ਤਜਿ ਬਿਣੈ ਚੇਤਹੁ ਚਿਤਕਾਰੀ ॥” (ਕਉਤੀ ਪੂਰਬੀ ਕਬੀਰ ਜੀ, ਪੰਨਾ ੩੪੦) ਚਿੱਤਰਕਾਰੀ ਪਰ ਹੀ ਗੋਝ ਕੇ ਚਿੱਤਰਕਾਰ ਨੂੰ ਛੱਡ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਇਹ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ ਕਿ ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਸਭ ਦਾ ਮਾਲਕ, ਇੱਛਾ ਅਨੁਸਾਰ ਦਾਤਾਂ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਅਰ—“ਛਿਨ ਮਹਿ ਰਾਉ ਰੰਕ ਕਉ ਕਰਈ ਰਾਉ ਰੰਕ ਕਰਿ ਭਾਏ ॥ ਰੀਤੇ ਭਰੇ ਭਰੇ ਸਖਨਾਵੈ ਯਹ ਤਾ ਕੇ ਬਿਵਹਾਰੇ ॥” (ਬਿਹਾਗੜਾ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੫੩੭) ਖਿਨ ਮਾਤ੍ਰ ਵਿਚ ਉਲਟ ਪੁਲਟ ਕਰਨ ਨੂੰ ਸਮਝੋ ਹੈ।

ਓਹ ਮਾਲਕ ਹੀ ਸਰਬ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰ ਹੈ ਤੇ “ਜਾ ਕਉ ਹੋਹਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੁ ਜਨੁ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਹਿ ਮਿਲਾਯੋ ॥” (ਸਵਕੇ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੩੮੬) ਜਿਸ ਉਪਰ ਕਿਰਪਾ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਸਤਿਸੰਗਤ ਨਾਲ ਮੇਲ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਹੇ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਕਰਕੇ ਦਾਸ ਨੂੰ ਭੀ ਸਤਿਸੰਗਤ ਨਾਲ ਮੇਲਣ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰੋ, ਤਾਂ ਕਿ ਉਥੇ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਮ ਦੀ ਬਾਣੀ ਸੁਣ ਕੇ ਤੁਹਾਡੇ ਸਾਖਸ਼ਾਤ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਾਂ।

Our perceptions of shapes and forms must awaken our sense of the formless primordial values which they represent. Being dazzled by shapes and forms only, is a mistake we often commit.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਮ ਸੰਤਨ ਕੀ ਰੇਨੁ ਪਿਆਰੇ ਹਮ ਸੰਤਨ ਕੀ ਸਰਣਾ ॥ ਸੰਤ ਹਮਾਰੀ ਓਟ
 ਸਤਾਣੀ ਸੰਤ ਹਮਾਰਾ ਗਹਣਾ ॥੧॥ ਹਮ ਸੰਤਨ ਸਿਉ ਬਣਿ ਆਈ ॥ ਪੂਰਬਿ
 ਲਿਖਿਆ ਪਾਈ ॥ ਇਹੁ ਮਨੁ ਤੇਰਾ ਭਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸੰਤਨ ਸਿਉ ਮੇਰੀ ਲੇਵਾ
 ਦੇਵੀ ਸੰਤਨ ਸਿਉ ਬਿਉਹਾਰਾ ॥ ਸੰਤਨ ਸਿਉ ਹਮ ਲਾਹਾ ਖਾਟਿਆ ਹਰਿ
 ਭਗਤਿ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥੨॥ ਸੰਤਨ ਮੋ ਕਉ ਪੂਜੀ ਸਉਪੀ ਤਉ ਉਤਰਿਆ
 ਮਨ ਕਾ ਧੋਖਾ ॥ ਧਰਮ ਰਾਇ ਅਬ ਕਹਾ ਕਰੈਗੋ ਜਉ ਫਾਟਿਓ ਸਗਲੋ
 ਲੇਖਾ ॥੩॥ ਮਹਾ ਅਨੰਦ ਭਏ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸੰਤਨ ਕੈ ਪਰਸਾਦੇ ॥ ਕਹੁ
 ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਬਿਸਮਾਦੇ ॥੪॥੮॥੧੯॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੪

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਰੇਨੁ=ਧੂੜੀ। ਸਤਾਣੀ=ਬਲਵਾਨ, ਤਾਕਤਵਰ। ਗਹਣਾ=ਮਨੋਬਲ, ਆਸਰਾ। ਬਣਿ ਆਈ=ਬਣ ਗਈ।
 ਲੇਵਾ ਦੇਵੀ=ਲੈਣ ਦੇਣ। ਬਿਉਹਾਰਾ=ਕਾਰ ਵਿਹਾਰ, ਸੰਬੰਧ। ਲਾਹਾ=ਲਾਭ। ਖਾਟਿਆ=ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ।
 ਪੂਜੀ=ਰਾਸ ਪੂਜੀ। ਧੋਖਾ=ਧੁਖ ਧੁਖੀ, ਬੇਵਿਸ਼ਵਾਸੀ। ਪਰਸਾਦੇ=ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ। ਬਿਸਮਾਦੇ=ਪ੍ਰਸੰਨ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਹੀ ਮੋਖ ਭੋਗ ਦਾਤੀ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਹਮ ਸੰਤਨ ਕੀ ਰੇਨੁ ਪਿਆਰੇ
 ਹਮ ਸੰਤਨ ਕੀ ਸਰਣਾ ॥

ਮੈਂ ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਹਾਂ, ਮੈਂ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਲਈ
 ਹੈ।

ਸੰਤ ਹਮਾਰੀ ਓਟ ਸਤਾਣੀ
 ਸੰਤ ਹਮਾਰਾ ਗਹਣਾ ॥੧॥

ਸੰਤ ਹੀ ਮੇਰੀ ਤਾਕਤਵਰ ਓਟ ਹੈ, ਤੇ ਸੰਤ ਹੀ ਮੇਰਾ ਮਨੋਬਲ
 ਰੂਪ ਗਹਿਣਾ ਹੈ ॥੧॥

ਹਮ ਸੰਤਨ ਸਿਉ ਬਣਿ ਆਈ ॥
 ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਈ ॥
 ਇਹੁ ਮਨੁ ਤੇਰਾ ਭਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮੇਰੀ ਸੰਤਾਂ ਨਾਲ ਬਣ ਆਈ ਹੈ।
 ਇਹ ਪੂਰਬਲੀ ਲਿਖਤ ਜੋ ਪਈ ਸੀ, ਇਸੇ ਕਰਕੇ ਇਹ ਮੇਰਾ ਮਨ
 ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਮ ਕਰਨ ਲੱਗਾ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸੰਤਨ ਸਿਉ ਮੇਰੀ ਲੇਵਾ ਦੇਵੀ
ਸੰਤਨ ਸਿਉ ਥਿਉਹਾਰਾ ॥

ਸੰਤਾਂ ਨਾਲ ਹੀ ਮੇਰਾ ਲੈਣ ਦੇਣ ਹੈ। ਸੰਤਾਂ ਨਾਲ ਹੀ ਸਾਰਾ ਕਾਰ
ਵਿਹਾਰ ਹੈ।

ਸੰਤਨ ਸਿਉ ਹਮ ਲਾਹਾ ਖਾਟਿਆ
ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥੨॥

ਸੰਤਾਂ ਪਾਸੋਂ ਹੀ ਮੈਂ ਖੱਟੀ ਖੱਟ ਲਈ ਹੈ ਜੋ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਹਰੀ ਨਾਮ
ਦੀ ਭਗਤੀ ਦੇ ਭੰਡਾਰੇ ਬਖਸ਼ ਦਿੱਤੇ ਹਨ ॥੨॥

ਸੰਤਨ ਮੋ ਕਉ ਪੂੰਜੀ ਸਉਪੀ
ਤਉ ਉਤਰਿਆ ਮਨ ਕਾ ਧੋਖਾ ॥

ਸੰਤਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਨਾਮ ਧਨ ਦੀ ਰਾਸ ਪੂੰਜੀ ਸੌਂਪ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਹੁਣ
ਮੇਰੇ ਮਨ ਦੀ ਧੁਖਧੁਖੀ ਭਾਵ ਬੇਵਿਸ਼ਵਾਸੀ ਦੂਰ ਹੋ ਗਈ ਹੈ।

ਧਰਮ ਰਾਇ ਅਬ ਕਹਾ ਕਰੈਗੋ
ਜਉ ਵਾਟਿਓ ਸਗਲੋ ਲੇਖਾ ॥੩॥

ਹੁਣ ਧਰਮਰਾਜ ਨੇ ਮੇਰਾ ਕੀ ਵਿਗਾੜਨਾ ਹੈ ਜਦ ਸੰਤਾਂ ਨੇ ਕਰਮਾਂ
ਦਾ ਲੇਖਾ ਹੀ ਪਾੜ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ॥੩॥

ਮਹਾ ਅਨੰਦ ਭਏ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ
ਸੰਤਨ ਕੈ ਪਰਸਾਵੇ ॥

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਦੁਆਰਾ ਮੈਨੂੰ ਪੂਰਨ ਅਨੰਦ ਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ
ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦਾ ਸੁਖ ਮਿਲ ਗਿਆ ਹੈ।

ਕਹੂ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ
ਗੰਗਿ ਰਤੇ ਬਿਸਮਾਦੇ ॥੪॥੮॥੧੯॥

ਹੁਣ ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਮੇਰਾ ਮਨ ਮੰਨ ਗਿਆ ਹੈ ਅਰ ਓਸ ਦੇ
ਅਸਚਰਜ ਪ੍ਰੇਮ ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੱਤੇ ਗਏ ਹਾਂ ॥੪॥੮॥੧੯॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਸੰਤਨ ਸਿਉ ਹਮ ਲਾਹਾ ਖਾਟਿਆ” ਤੋਂ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਨਿਸਤਾਰੇ ਲਈ—
“ਸੰਤ ਸਰਨਿ ਜੋ ਜਨੁ ਪਰੈ ਸੋ ਜਨੁ ਉਪਰਨਹਾਰ ॥” (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੭੯) ਸੰਤ ਸ਼ਰਣ
ਹੀ ਇਕੋ ਇਕ ਲਾਭਵੰਦ ਸਾਧਨ ਹੈ।

ਸੰਸਾਰਕ ਸੁਖਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਈ ਭੀ “ਸੰਤ ਸੰਗਿ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਦੇਖਿ ਦਰਸਨੁ ਇਹੁ
ਮਨੁ ਭੀਜਾ ਹੇ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੦੭੪) ਸੰਤਾਂ ਦਾ ਸੰਗ ਹੀ ਪਰਮ ਸੁਖ ਰੂਪ ਹੈ। ਅਰ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ
ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਈ ਭੀ “ਸੰਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਭਇਆ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥” (ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੩੪੧) ਸੰਤਾਂ
ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਨ ਨਾਲ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਸਾਖਸ਼ਾਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਪਰ ਕੀ ਇਹ ਭਗਵੇ ਬਸਤਰਾਂ ਵਾਲੇ ਹੀ
ਸੰਤ ਜਨ ਹਨ? ਤਥਾ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਸੰਤ ਅਖਵਾਉਣ ਵਾਲੇ ਸੰਤ ਮੰਨ ਲਏ ਜਾਣ? ਇਸ
ਸੰਸੇ ਦਾ ਸਮਾਧਾਨ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਇਉਂ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ “ਸੰਤਾ ਕੀ ਇਹ ਗੀਤਿ ਨਿਰਾਲੀ ॥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ
ਕਰਿ ਦੇਖਹਿ ਨਾਲੀ ॥ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਆਰਾਧਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਿਉ ਸਿਮਰਤ ਕੀਜੈ ਆਲਕਾ ॥” (ਮਾਰੂ
ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੦੮੫) ਜੋ ਸੰਤ ਜਨ ਉਪਰੋਕਤ ਨੇਮਾਂ ਵਿਚ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹ ਹਨ ਉਹਨਾਂ ਪਰ ਪੂਰਨ ਸ਼ਰਧਾ ਰੱਖ
ਕੇ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਨਿਸਤਾਰਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਤੇ ਧਰਮ ਰਾਇ ਦਾ ਲੇਖਾ ਚੁੱਕਦਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਦਾ ਅਰਥ ਹੈ ਸਤਿਸੰਗ ਵਿਚ ਜਾ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨਾ।
ਕਿਸੇ ਇਕ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਥਾਪ ਕੇ ਉਸ ਦੀ ਅਰਚਾ ਪੂਜਾ ਕਰਨੀ ਗੁਰਮਤਿ ਵਿਚ ਵਿਵਰਜਿਤ
ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ— “ਮਾਨੁਖ ਕੀ ਟੇਕ ਭ੍ਰਿਥੀ ਸਭ ਜਾਨੁ ॥ ਦੇਵਨ ਕਉ ਏਕੋ ਭਗਵਾਨੁ ॥” (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ
ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੮੧) ਕਿਸੇ ਪੰਜ ਤੱਤੀ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਟੇਕ ਲੈਣੀ ਬੇਅਰਥ ਹੈ।

ਸੋਰਠਿ ਮਃ ੫ ॥

ਜੇਤੀ ਸਮਗ੍ਰੀ ਦੇਖਹੁ ਰੇ ਨਰ ਤੇਤੀ ਹੀ ਛਡਿ ਜਾਨੀ ॥ ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੰਗਿ
 ਕਰਿ ਬਿਉਹਾਰਾ ਪਾਵਹਿ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥੧॥ ਪਿਆਰੇ ਤੂ ਮੇਰੇ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥
 ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦੀਆ ਉਪਦੇਸਾ ਤੁਮ ਹੀ ਸੰਗਿ ਪਰਾਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ
 ਲੋਭ ਮੋਹ ਅਭਿਮਾਨਾ ਤਾ ਮਹਿ ਸੁਖੁ ਨਹੀ ਪਾਈਐ ॥ ਹੋਹੁ ਰੇਨ ਤੂ ਸਗਲ
 ਕੀ ਮੇਰੇ ਮਨ ਤਉ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥੨॥ ਘਾਲ ਨ ਭਾਨੈ ਅੰਤਰ
 ਬਿਧਿ ਜਾਨੈ ਤਾ ਕੀ ਕਰਿ ਮਨ ਸੇਵਾ ॥ ਕਰਿ ਪੂਜਾ ਹੋਮਿ ਇਹੁ ਮਨੁਆ
 ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਗੁਰਦੇਵਾ ॥੩॥ ਗੋਬਿਦ ਦਾਮੋਦਰ ਦਇਆਲ ਮਾਧਵੇ
 ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥ ਨਾਮੁ ਵਰਤਣਿ ਨਾਮੋ ਵਾਲੇਵਾ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਨ
 ਅਧਾਰਾ ॥੪॥੯॥੨੦॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੪

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਸਮਗ੍ਰੀ=ਸਿਸ਼ਟੀ ਰਚਨਾ। ਬਿਉਹਾਰਾ=ਵਿਹਾਰ। ਨਿਰਬਾਨੀ=ਨਿਰਵਾਣ ਪਦਵੀ ਭਾਵ ਮੁਕਤੀ।
 ਪਰਾਤਾ=ਪ੍ਰੇਤਾ, ਪਰਚ ਗਿਆ, ਰਚ ਮਿਚ ਗਿਆ। ਰੇਨ=ਚਰਨ ਧੂੜੀ। ਘਾਲ=ਮਿਹਨਤ ਕੀਤੀ,
 ਘਾਲਣਾ ਘਾਲੀ ਹੋਈ, ਮੁਸ਼ੱਕਤ। ਭਾਨੈ=ਭੰਨਦਾ, ਅਜਾਈ, ਨਿਸਫਲ। ਹੋਮਿ=ਹਵਨ ਕਰ ਦੇਣਾ,
 ਅਰਪਣ ਕਰ ਦੇਣਾ। ਵਾਲੇਵਾ=ਵਰਤਣ ਵਿਹਾਰ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਣ ਰੂਪੀ ਘਾਲੀ ਘਾਲਣਾ ਨਿਸਫਲ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਜੇਤੀ ਸਮਗ੍ਰੀ ਦੇਖਹੁ ਰੇ ਨਰ
 ਤੇਤੀ ਹੀ ਛਡਿ ਜਾਨੀ ॥

ਹੇ ਜੀਵ! ਸੰਸਾਰ ਦੀ ਜਿਤਨੀ ਵੀ ਰਚਨਾ ਦੇਖ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਉਹ
 ਸਾਰੀ ਛੱਡ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਹੈ ਭਾਵ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਕਰਿ ਬਿਉਹਾਰਾ
 ਪਾਵਹਿ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥੧॥

ਇਸ ਲਈ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦਾ ਵਿਹਾਰ ਕਰ ਜਿਸ ਕਰਕੇ
 ਨਿਰਵਾਣ ਪਦਵੀ ਭਾਵ ਮੁਕਤ ਪਦ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੋਵੇਗੀ ॥੧॥

ਪਿਆਰੇ ਤੂ ਮੇਰੇ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥
ਗੁਰਿ ਪੂਰੇ ਦਿਆ ਉਪਦੇਸਾ
ਤੁਮ ਹੀ ਸੰਗਿ ਪਰਾਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਸੁੱਖਾਂ ਦੇ ਦਾਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ !
ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੇ ਕੇ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਹੀ ਪ੍ਰੰ ਦਿੱਤਾ ਭਾਵ
ਜੋੜ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਅਥਵਾ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਹੀ ਪਰਚਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮੋਹ ਅਭਿਮਾਨਾ
ਤਾ ਮਹਿ ਸੁਖੁ ਨਹੀ ਪਾਈਐ ॥

ਕਾਮ, ਕ੍ਰੋਧ, ਲੋਭ, ਮੋਹ, ਅਹੰਕਾਰ ਆਦਿ ਪੰਜਾਂ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚੋਂ
ਕੋਈ ਸੁਖ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ।

ਹੋਹੁ ਚੇਨ ਤੂ ਸਗਲ ਕੀ ਮੇਰੇ ਮਨ
ਤਉ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥੨॥

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਨ ! ਤੂੰ ਸਭਨਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜੀ ਬਣ ਜਾਹ ਭਾਵ
ਨਿਰਮਾਣ ਹੋ ਜਾਹ ਤਾਂ ਅਨੰਤ ਅਨੰਦ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇਗਾ ॥੨॥

ਘਾਲ ਨ ਭਾਨੈ ਅੰਤਰ ਥਿਧਿ ਜਾਨੈ
ਤਾ ਕੀ ਕਰਿ ਮਨ ਸੇਵਾ ॥

ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਜੋ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਹੈ, ਓਹ ਘਾਲੀ ਹੋਈ ਘਾਲਣਾ ਮੁਸ਼ੱਕਤ
ਨਿਸ਼ਫਲ ਨਹੀਂ ਜਾਣ ਦਿੰਦਾ। ਇਸ ਲਈ ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਨ ! ਸੇਵਾ ਭਗਤੀ
ਕਰ।

ਕਰਿ ਪੂਜਾ ਹੋਮਿ ਇਹੁ ਮਨੁਆ
ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਗੁਰਦੇਵਾ ॥੩॥

ਓਸ ਕਾਲ ਰਹਿਤ ਮੂਰਤੀਮਾਨ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਪੂਜਾ ਕਰ, ਮਨ
ਦਾ ਹੰਕਾਰ ਹਵਨ ਕਰ ਦੇਹ ਭਾਵ ਤਿਆਗ ਦੇਹ ॥੩॥

ਗੋਬਿੰਦ ਦਮੋਦਰ ਦਇਆਲ ਮਾਧਵੇ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਜੋ ਆਕਾਰ ਰਹਿਤ ਗੋਬਿੰਦ, ਦਮੋਦਰ,
ਦਇਆਲੂ, ਮਾਧਵ ਸਰੂਪ ਬੇਅੰਤ ਨਾਮਾਂ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਨਾਮੁ ਵਰਣਨਿ ਨਾਮੋ ਵਾਲੇਵਾ
ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਨ ਅਧਾਰਾ ॥੪॥੯॥੨੦॥

ਓਸ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦਾ ਵੀ ਵਰਤੋਂ ਵਿਵਹਾਰ ਕਰ, ਓਹ ਨਾਮ
ਹੀ ਪ੍ਰਾਣਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਹੈ ॥੪॥੯॥੨੦॥

ਸਬਦ ਸਾਰ : “ਜੋਤੀ ਸਮਗ੍ਰੀ ਦੇਖਹੁ ਰੇ ਨਰ” ਤੋਂ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਹੇ ਜੀਵ ! ਇਹ ਜੋ ਸੰਸਾਰਕ ਸਮੱਗ੍ਰੀ, ਵਸਤੂਆਂ, ਬਿਭੂਤੀਆਂ (ਸਾਜ਼ੋ-ਸਾਮਾਨ) ਨਜ਼ਰ ਆ ਰਹੀਆਂ ਹਨ ਇਹ ਤਾਂ “**ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿਮਾਨ ਹੈ ਸਗਲ ਮਿਥੈਨਾ** ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੦੮੩) ਸਭ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਣ ਵਾਲੀਆਂ ਹਨ, ਤਥਾ ਸੁਪਨੇ ਵਾਂਗ ਭੂਠੀਆਂ ਹਨ, ਇਸ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਮ ਕਰਨ ਦੀ ਥਾਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਵਰਤਣ ਵਿਵਹਾਰ ਕਰ, ਭਾਵ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰ ਜੋ “**ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਕਾ ਦਾਤਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਾ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਾਈਐ** ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੩੦) ਸਾਰਿਆਂ ਸੁਖਾਂ ਦੇ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਜੋ ਸਤਿਗੁਰੂ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਭਗਤੀ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਹ। ਜਿਸ ਦੇ ਫਲ ਸਰੂਪ “**ਮਨੁ ਕ੍ਰਿਪਤਿਆ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਿਆਇ** ॥” (ਵਡਹੰਸ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੫੬੦) ਮਨ ਦੀ ਭਟਕਣਾ ਮੁੱਕ ਜਾਵੇਗੀ ਅਰ ਸੰਤੋਖ ਆ ਜਾਵੇਗਾ।

ਓਹ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਰੂਪੀ ਘਾਲਣਾ ਘਾਲੀ ਹੋਈ ਨੂੰ ਨਿਸਫਲ ਨਹੀਂ ਜਾਣ ਦਿੰਦਾ ਅਰਥਾਤ— “ਘਾਲ ਨ ਭਾਨੈ ਅੰਤਰ ਬਿਧਿ ਜਾਨੈ” ਅਰਥਾਤ ਘਟ ਦੀ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਕਰਾਉਣ ਲਈ ਪੂਰੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਆ ਜਾਣ ਦਾ ਅਵਸਰ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਨਿਰਵਾਣ ਪਦ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੋ ਜਾਣੀ ਸੰਭਵ ਬਣ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

Lust, anger, greed, delusion, conceit waylay a person and propel one to believe that this world of appearances is real. The fact of the matter is that all that we behold, touch, taste, smell or hear, i.e. all phenomena is in a state of flux. Nothing is stable in this world, not even one's own body. The only constant value in this universe is the creative principle of Akal Purakh. It is ineffable. Gurshabad makes it perceptible. Simran makes the individual to experience it as Truth. The whole universe then begins to glow with significance which otherwise remains beyond an individual's grasp.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮਿਰਤਕ ਕਉ ਪਾਇਓ ਤਨਿ ਸਾਸਾ ਬਿਛੁਰਤ ਆਨਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥ ਪਸੂ
ਪਰੇਤ ਮੁਗਧ ਭਏ ਸ੍ਰੋਤੇ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਮੁਖਿ ਗਾਇਆ ॥੧॥ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ
ਦੇਖੁ ਵਡਾਈ ॥ ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਦੂਖ ਸੋਗ
ਕਾ ਢਾਹਿਓ ਡੇਰਾ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਬਿਸਰਾਮਾ ॥ ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਮਿਲੇ
ਅਚਿੰਤਾ ਪੂਰਨ ਹੋਏ ਕਾਮਾ ॥੨॥ ਈਹਾ ਸੁਖ ਆਗੈ ਮੁਖ ਊਜਲ ਮਿਟਿ ਗਏ
ਆਵਣ ਜਾਣੇ ॥ ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਵਸਿਆ ਅਪੁਨੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ
ਮਨਿ ਭਾਣੇ ॥੩॥ ਉਠਤ ਬੈਠਤ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਭ੍ਰਮੁ ਭਾਗਾ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੇ ਪੂਰ ਕਰੰਮਾ ਜਾ ਕਾ ਗੁਰ ਚਰਨੀ ਮਨੁ
ਲਾਗਾ ॥੪॥੧੦॥੨੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੪

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਮਿਰਤਕ=ਮੁਰਦਾ, ਪ੍ਰਾਣਹੀਨ। ਮੁਗਧ=ਮੂਰਖ। ਸ੍ਰੋਤੇ=ਜਗਿਆਸੂ। ਕੀਮਤਿ=ਕੀਮਤ, ਮੁੱਲ, ਮਹਿਮਾ।
ਢਾਹਿਓ=ਢਾਹ ਦਿੱਤਾ, ਤੋੜ ਫੋੜ ਦਿੱਤਾ। ਅਚਿੰਤਾ=ਅਚਾਨਕ ਹੀ, ਸਹਿਜੇ ਹੀ। ਭਾਣੇ=ਭਾ ਗਏ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਹੀ ਅਗਿਆਨ ਰੂਪੀ ਮੁਰਦੇ ਨੂੰ ਗਿਆਨ ਰੂਪੀ ਸ੍ਰਾਸ ਦੇ ਕੇ ਜਿਉਂਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਮਿਰਤਕ ਕਉ ਪਾਇਓ ਤਨਿ ਸਾਸਾ
ਬਿਛੁਰਤ ਆਨਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥

ਜਿਵੇਂ ਮੁਰਦੇ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਸ੍ਰਾਸ ਪੈ ਜਾਣ ਤਾਂ ਉਹ ਵਿਛੜਿਆਂ
ਸੰਬੰਧੀਆਂ ਨੂੰ ਆ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

ਪਸੂ ਪਰੇਤ ਮੁਗਧ ਭਏ ਸ੍ਰੋਤੇ
ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਮੁਖਿ ਗਾਇਆ ॥੧॥

ਤਿਵੇਂ ਹੀ ਪਸੂ, ਪ੍ਰੇਤਾਂ ਵਰਗੇ ਅਗਿਆਨੀ ਵਿਛੜੇ ਹੋਏ ਜੀਵ
ਜਦੋਂ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੇ ਸ੍ਰੋਤੇ ਬਣ ਜਾਣ ਤਾਂ ਉਹ ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਮੂੰਹੋਂ
ਉਚਾਰਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦੇ ਹਨ ॥੧॥

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਦੇਖੁ ਵਡਾਈ ॥
ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੂਰਨ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਏਹੋ ਹੀ ਵਡਿਆਈ ਦੇਖੀਦੀ ਹੈ।
ਜਿਸ ਦਾ ਕੋਈ ਮੁੱਲ ਨਹੀਂ ਪਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਦੁਖੁ ਸੋਗੁ ਕਾ ਢਾਹਿਓ ਡੇਰਾ
ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਬਿਸਰਾਮਾ ॥

ਗੁਰੁ ਉਪਦੇਸ਼ ਸੁਣਨ ਨਾਲ ਦੁਖਾਂ ਸੋਗਾਂ ਦਾ ਡੇਰਾ ਹੀ ਢਹਿ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ ਭਾਵ ਦੁਖ ਕਲੇਸ਼ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਰ ਅਨੰਦ ਮੰਗਲਾਚਾਰ
ਵਿਚ ਨਿਵਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਮਿਲੇ ਅਚਿੰਤਾ
ਪੂਰਨ ਹੋਏ ਕਾਮਾ ॥੨॥

ਮਨ ਇੱਛਤ ਪਦਾਰਥ ਸਹਿਜੇ ਹੀ ਮਿਲ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਰ ਸਾਰੇ
ਕਾਰਜ ਭੀ ਪੂਰੇ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ॥੨॥

ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਆਗੈ ਮੁਖ ਉਜਲ
ਮਿਟਿ ਗਏ ਆਵਣ ਜਾਣੇ ॥

ਏਥੇ ਲੋਕ ਵਿਚ ਸੁਖ ਤੇ ਅੱਗੇ ਪੁਲੋਕ ਵਿਚ ਉੱਜਲ ਮੁੱਖ ਹੋਣ
ਕਰਕੇ ਆਉਣ ਜਾਣ ਦਾ ਚੱਕਰ ਖ਼ਤਮ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਵਸਿਆ
ਅਪੁਨੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਮਨਿ ਭਾਣੇ ॥੩॥

ਓਹ ਭੈ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਹੋ ਗਏ ਜਦੋਂ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਨਾਮ ਦਾ ਵਾਸਾ
ਹੋ ਗਿਆ ਤੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਭੀ ਭਾ ਗਏ ॥੩॥

ਉਠਤ ਬੈਠਤ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ
ਦੁਖੁ ਦਰਦੁ ਭ੍ਰਮੁ ਭਾਗਾ ॥

ਉੱਠਦਿਆਂ ਬੈਠਦਿਆਂ ਹਰੀ ਦੇ ਹੀ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰਨ ਲੱਗੇ
ਤਦ ਦੁੱਖ ਦਰਦ ਅਰ ਅਗਿਆਨਤਾ ਕਰਕੇ ਜੋ ਭਰਮ ਸੀ, ਓਹ ਭੀ
ਦੂਰ ਹੋ ਗਿਆ।

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੇ ਪੂਰ ਕਰੰਮਾ
ਜਾ ਕਾ ਗੁਰ ਚਰਨੀ
ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥੪॥੧੦॥੨੧॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਉਸ ਦੇ ਸਾਰੇ ਕਰਮ ਧਰਮ ਪੂਰਨ ਹੋ ਜਾਂਦੇ
ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮਨ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਨਾਲ ਲੱਗ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ ॥੪॥੧੦॥੨੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਮਿਰਤਕ ਕਉ ਪਾਇਓ ਤਨਿ ਸਾਸਾ” ਤੋਂ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਜਿਵੇਂ ਮੁਰਦੇ ਵਿਚ ਸ੍ਵਾਸ ਪੈ ਜਾਣ ਤਾਂ ਉਹ ਜਿਉਂਦਾ ਹੋ ਕੇ ਆਪਣੇ ਸੰਬੰਧੀਆਂ ਨੂੰ ਆ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ਇਵੇਂ ਹੀ ਅਗਿਆਨ ਵੱਸ ਮੁਰਦਾ ਜੀਵ ਨੂੰ ਜਦੋਂ— “ਮਿਟੈ ਅਗਿਆਨੁ ਬਿਨਸੈ ਅੰਧੇਰਾ ॥” (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੯੩) ਸਤਿਗੁਰੂ ਗਿਆਨ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਤਦ ਉਸ ਦਾ ਅਗਿਆਨ ਭਰਮ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਮਿਲਣ ਯੋਗ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

Not aware of our spiritual dimension we are in fact no better than the dead. By the realization of our divine nature and dwelling in this awareness by naam-simran and kirtan, we truly begin to live.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਰਤਨੁ ਛਾਡਿ ਕਉਡੀ ਸੰਗਿ ਲਾਗੇ ਜਾ ਤੇ ਕਛੂ ਨ ਪਾਈਐ ॥ ਪੂਰਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ
 ਪਰਮੇਸੁਰ ਮੇਰੇ ਮਨ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ ਸਿਮਰਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
 ਪਰਾਨੀ ॥ ਬਿਨਸੈ ਕਾਚੀ ਦੇਹ ਅਗਿਆਨੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮ੍ਰਿਗ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਰੁ
 ਸੁਪਨ ਮਨੋਰਥ ਤਾ ਕੀ ਕਛੂ ਨ ਵਡਾਈ ॥ ਰਾਮ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਕਾਮਿ ਨ
 ਆਵਸਿ ਸੰਗਿ ਨ ਕਾਹੂ ਜਾਈ ॥੨॥ ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਬਿਹਾਇ ਅਵਰਦਾ
 ਜੀਅ ਕੋ ਕਾਮੁ ਨ ਕੀਨਾ ॥ ਧਾਵਤ ਧਾਵਤ ਨਹ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਿਆ ਰਾਮ ਨਾਮੁ
 ਨਹੀ ਚੀਨਾ ॥੩॥ ਸਾਦ ਬਿਕਾਰ ਬਿਖੈ ਰਸ ਮਾਤੋ ਅਸੰਖ ਖਤੇ ਕਰਿ ਫੇਰੇ ॥
 ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਪਾਹਿ ਬਿਨੰਤੀ ਕਾਟਹੁ ਅਵਗੁਣ ਮੇਰੇ ॥੪॥੧੧॥੨੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੫

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਰਤਨੁ-ਰਤਨ ਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ। ਕਉਡੀ=ਸੰਸਾਰਕ ਪਦਾਰਥਾਂ ਰੂਪ। ਪਰਾਨੀ-ਪ੍ਰਾਣੀ, ਜੀਵ।
 ਕਾਚੀ ਦੇਹ=ਕੋਚਾ ਸਰੀਰ। ਅਗਿਆਨੀ=ਮੂਰਖ। ਮ੍ਰਿਗ ਤ੍ਰਿਸਨਾ=ਹਿਰਨ ਦੀ ਪਿਆਸ (ਰੇਤਲੇ ਮੈਦਾਨ
 ਵਿਚ ਪਾਣੀ ਦਾ ਝਲਕਾਰਾ)। ਸੁਪਨ ਮਨੋਰਥ=ਸੁਪਨੇ ਵਿਚਲੀਆਂ ਮਨ ਮਾਨੀਆਂ। ਵਡਾਈ=ਕੀਮਤ।
 ਬਿਹਾਇ=ਗੁਜ਼ਰ ਗਈ। ਅਵਰਦਾ=ਉਮਰ। ਜੀਅ ਕੋ=ਜਿਉਂਦੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ। ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਿਆ=ਤ੍ਰਿਪਤ
 ਹੋਇਆ। ਚੀਨਾ=ਜਾਣਿਆ। ਖਤੇ=ਗੁਨਾਹ, ਭੁੱਲਾਂ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰੋ।

ਮੁੱਲ

ਅਰਥ

ਰਤਨੁ ਛਾਡਿ ਕਉਡੀ ਸੰਗਿ ਲਾਗੇ
 ਜਾ ਤੇ ਕਛੂ ਨ ਪਾਈਐ ॥

ਜਿਵੇਂ ਕੋਈ ਰਤਨਾਂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਕੋਡੀਆਂ ਨਾਲ ਪਰਚ ਜਾਵੇ ਤਦ
 ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ ਭੀ ਲਾਭ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ। ਤਿਵੇਂ ਜੋ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ
 ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਹੋਰ ਹੋਰ ਸੰਸਾਰਕ ਸੰਦਰਭਾਂ ਵਿਚ ਪਰਚ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਹ
 ਕੋਈ ਲਾਭ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦਾ।

ਪੂਰਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ
 ਮੇਰੇ ਮਨ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਨ! ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਜੋ ਨਾਮ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਸਦਾ ਸਦੀਵ
 ਸਿਮਰਣ ਕਰ ॥੧॥

ਸਿਮਰਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਰਾਨੀ ॥
ਬਿਨਸੈ ਕਾਚੀ ਦੇਹ ਅਗਿਆਨੀ ॥
ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਜੀਵ! ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰ। ਹੇ ਮੂਰਖ! ਇਹ ਕੱਚੀ
ਦੇਹ ਤਾਂ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਹੈ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮ੍ਰਿਗ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਰੁ ਸੁਪਨ ਮਨੋਰਥ
ਤਾ ਕੀ ਕਛੁ ਨ ਵਡਾਈ ॥

ਹਿਰਨ ਦੀ ਪਾਣੀ ਵਾਲੀ ਪਿਆਸ ਅਰਥਾਤ ਰੇਤ ਦੀ ਲਿਸ਼ਕ
ਨੂੰ ਪਾਣੀ ਸਮਝਣ ਅਤੇ ਸੁਪਨੇ ਵਿਚ ਮਿਲੇ ਪਦਾਰਥ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ
ਕੋਈ ਸੱਚਾਈ ਨਹੀਂ।

ਰਾਮ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਕਾਮਿ ਨ ਆਵਸਿ
ਸੰਗਿ ਨ ਕਾਹੂ ਜਾਈ ॥੨॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਭਜਨ ਸਿਮਰਣ ਬਿਨਾਂ ਸੰਸਾਰੀ ਜੀਵ, ਪਦਾਰਥ ਕਿਸੇ
ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਆਉਣੇ, ਨਾ ਹੀ ਇਹ ਕੁਝ ਨਾਲ ਜਾਣੇ ਹਨ॥੨॥

ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਬਿਹਾਇ ਅਵਰਦਾ
ਜੀਅ ਕੋ ਕਾਮੁ ਨ ਕੀਨਾ ॥

ਹਉਮੈ ਹੰਕਾਰ ਵਿਚ ਹੀ ਸਾਰੀ ਉਮਰ ਲੰਘ ਜਾਣੀ ਹੈ ਅਤੇ
ਸਦਜੀਵਨ ਵਾਲਾ ਕੋਈ ਸੁਭ ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ।

ਧਾਵਤ ਧਾਵਤ ਨਹ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਿਆ
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨਹੀ ਚੀਨਾ ॥੩॥

ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਧੰਦਿਆਂ ਵਿਚ ਹੀ ਦੌੜਦਾ ਭੱਜਦਾ ਰਿਹਾ, ਪਰ ਖ਼ਾਤੀ
ਨਾ ਹੋ ਸਕੀ, ਅਰ ਰਾਮ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਜਾਣਿਆ ਹੀ ਨਹੀਂ॥੩॥

ਸਾਦ ਬਿਕਾਰ ਬਿਖੈ ਰਸ ਮਾਤੋ
ਅਸੰਖ ਖਤੋ ਕਰਿ ਫੇਰੇ ॥

ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਸਵਾਦੀ ਰਸਾਂ ਵਿਚ ਮਸਤ ਹੋਇਆ ਰਿਹਾ
ਅਰ ਬੇਅੰਤ ਭੁੱਲਾਂ ਤਥਾ ਗੁਨਾਹਾਂ ਦੇ ਕਰਨ ਵਿਚ ਫਿਰਦਾ ਰਿਹਾ।

ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਹਿ ਬਿਨੰਤੀ
ਕਾਟਹੁ ਅਵਗੁਣ ਮੇਰੇ ॥੪॥੧੧॥੨੨॥

ਹੇ ਜੀਵ! ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਪਾਸ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਕਰ ਕਿ ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ!
ਮੇਰੇ ਅਵਗੁਣ ਕੱਟ ਦਿਓ ਭਾਵ ਮੁਆਫ਼ ਕਰ ਦਿਓ॥੪॥੧੧॥੨੨॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਰਤਨੁ ਭਾਡਿ ਕਉਡੀ ਸੰਗਿ ਲਾਗੇ” ਤੋਂ ਭਾਵ ਜਿਵੇਂ ਕੋਈ ਰਤਨਾਂ ਦਾ ਵਪਾਰੀ ਕਉਡੀਆਂ ਦਾ
ਵਪਾਰ ਕਰਨ ਲੱਗ ਪਵੇ ਤਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ ਲਾਭ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਤਿਵੇਂ ਹੀ ਇਹ ਅਗਿਆਨੀ ਜੀਵ—
“ਰਤਨ ਪਦਾਰਥੁ ਪਰਹਰਿ ਤਿਆਗਿਆ” (ਮਲਾਰ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੨੫੫) ਰਤਨ ਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ
“ਕਉਡੀ ਬਦਲੈ ਜਨਮੁ ਗਵਾਤਾ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੦੦੪) ਸੰਸਾਰਕ ਵਾਸਨਾ ਰੂਪ ਕਚਕੜੀਆਂ
ਵਿਚ ਪਰਚ ਕੇ ਆਪਣਾ ਜਨਮ ਗਵਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। “ਰਤਨਾ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਨੀ ਅੰਧੇ ਵਰਹਿ ਲੋਇ ॥”
(ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੨, ਪੰਨਾ ੯੫੪) ਅਕਲ ਤੋਂ ਅੰਨ੍ਹਾ ਹੋ ਕੇ ਜਗਤ ਵਿਚ ਫਿਰ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹਿਰਨ ਪਾਣੀ ਦੀ ਭਾਲ ਵਾਸਤੇ ਮਾਰੂਥਲ ਦੇ ਝਲਕਾਰੇ ਵਿਚ ਕ੍ਰਮ ਕੇ ਮਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ,
ਤਿਵੇਂ ਹੀ ਇਹ ਜੀਵ ਸੰਸਾਰਕ ਪਦਾਰਥਾਂ ਦੇ ਸੁਪਨਿਆਂ ਵਿਚ ਖਪ ਖਪ ਕੇ ਮਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਸ
ਤਰ੍ਹਾਂ “ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਅਪਨੈ ਤੈ ਹਰਿਓ ਗੋਬਿੰਦ ਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨੀ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੨੨੦)

ਅਮੋਲਕ ਰਤਨ ਜਨਮ ਹਾਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਮਿਲਣ ਦੀ ਮਰਯਾਦਾ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੀ ਨਹੀਂ।

ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਵਾਰੰਵਾਰ ਸਮਝਾ ਰਹੇ ਹਨ ਕਿ ਐ ਜੀਵ! ਇਹ ਸੰਸਾਰੀ ਪਦਾਰਥ ਕੋਈ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਜਾਣੇ। ਇਸ ਲਈ ਪ੍ਰਭੂ ਪਾਸ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਕਿ ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! **“ਹਮ ਅਗਿਆਨ ਅਲਪ ਮਤਿ ਬੋਰੀ ਤੁਮ ਆਪਨ ਬਿਰਦੁ ਰਖਾਵਹੁ ॥”** (ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫, ਪੰਨਾ ੬੭੪) ਅਸੀਂ ਮਹਾਂ ਮੂਰਖ ਹਾਂ, ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਬਿਰਦ ਦੀ ਪੈਜ ਰੱਖ ਕੇ ਅਉਗੁਣ ਕੱਢ ਦਿਓ, ਭਾਵ ਭੁੱਲਾਂ ਚੁੱਕਾਂ ਬਖਸ਼ ਦਿਉ।

The material reality is as insubstantial as mirages in deserts or dreams in sleep. Not realizing this we indulge in chasing the objects of sense and end up in void. Our limited understanding gives us not a clue to the ultimate truth of things. Engrossed in things, we see not beyond things to the source from which all things arise. That which should have been medium, becomes an end in itself. Naam-simran alone can correct this imbalance.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਪੂਰਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਖੁ ਜਾਰੇ ॥ ਮਹਾ ਬਿਖਮੁ ਅਗਨਿ
ਕੋ ਸਾਗਰੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੇ ॥੧॥ ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਮੇਟਿਓ ਭਰਮੁ ਅੰਧੇਰਾ ॥
ਭਜੁ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਨੇਰਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਰਸੁ ਪੀਆ
ਮਨ ਤਨ ਰਹੇ ਅਘਾਈ ॥ ਜਤ ਕਤ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਪਰਮੇਸਰੁ ਕਤ ਆਵੈ
ਕਤ ਜਾਈ ॥੨॥ ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਗਿਆਨ ਤਤ ਬੇਤਾ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸੈ
ਗੁਪਾਲਾ ॥ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਜਿਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ਤਾ ਕੀ ਪੂਰਨ ਘਾਲਾ ॥੩॥
ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟੇ ਦੁਖ ਸਗਲੇ ਕਾਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸਾ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ
ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਮਨ ਤਨ ਭਏ ਬਿਗਾਸਾ ॥੪॥੧੨॥੨੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੫

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਅਬਿਨਾਸੀ=ਨਾਸ ਨਾ ਹੋਣ ਵਾਲਾ, ਸਦਾ ਬਿਰ। ਬਿਖੁ=ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰ। ਬਿਖਮੁ=ਕਠਨ, ਬਹੁਤ ਔਖਾ,
ਭਿਆਨਕ। ਅਗਨਿ ਕੋ ਸਾਗਰੁ=ਦੁੱਖਾਂ ਕਲੇਸ਼ਾਂ ਰੂਪੀ ਅੱਗ ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ, ਸੰਸਾਰ। ਨੇਰਾ=ਨੇੜੇ।
ਅਘਾਈ=ਤ੍ਰਿਪਤ ਹੋ ਗਏ। ਤਤ ਬੇਤਾ=ਅਸਲ ਗੱਲ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ, ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ।
ਘਾਲਾ=ਕਮਾਈ। ਫਾਸਾ=ਫਾਹੀ, ਬੰਧਨ। ਬਿਗਾਸਾ=ਪ੍ਰਸੰਨ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਧਾਰਨ ਕਰ ਕੇ ਅੰਤਰ ਥਿਤੀ ਇਕਾਗਰ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਪੂਰਨ ਅਬਿਨਾਸੀ
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਖੁ ਜਾਰੇ ॥

ਨਾਸ ਰਹਿਤ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭੁ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰਨ ਨਾਲ ਕਾਮ
ਕ੍ਰੋਧ ਆਦਿ ਸਾਰੇ ਵਿਸ਼ਯ ਸਤ੍ਯ ਗਏ।

ਮਹਾ ਬਿਖਮੁ ਅਗਨਿ ਕੋ ਸਾਗਰੁ
ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੇ ॥੧॥

ਮਹਾਨ ਭਿਆਨਕ ਅੱਗ ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਸੰਗ ਕਰ ਕੇ ਪਾਰ
ਕਰ ਲਿਆ ॥੧॥

ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਮੇਟਿਓ ਭਰਮੁ ਅੰਧੇਰਾ ॥
ਭਜੁ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਨੇਰਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਭਰਮ ਹਨੇਰਾ ਦੂਰ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਅਰ ਪ੍ਰਭੁ ਨੂੰ
ਨੇੜੇ ਜਾਣ ਕੇ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤੀ ਦੁਆਰਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਲੱਗੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਰਸੁ ਪੀਆ
ਮਨ ਤਨ ਰਹੇ ਅਘਾਈ ॥

ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਰੂਪੀ ਖ਼ਜ਼ਾਨੇ ਦਾ ਰਸ ਪੀ ਕੇ ਮਨ ਤੇ ਤਨ
ਤ੍ਰਿਪਤ ਹੋ ਗਏ, ਭਾਵ ਰੱਜ ਗਏ।

ਜਤ ਕਤ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਪਰਮੇਸਰੁ
ਕਤ ਆਵੈ ਕਤ ਜਾਈ ॥੨॥

ਜਿਥੇ ਕਿਥੇ ਭਾਵ ਹਰ ਜਗ੍ਹਾ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰੀਪੂਰਨ ਹੈ। ਕਿਤੇ ਜਾਣ
ਆਉਣ ਦੀ ਗੱਲ ਹੀ ਨਹੀਂ ਰਹੀ ॥੨॥

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਗਿਆਨ ਤਤ ਬੇਤਾ
ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਗੁਪਾਲਾ ॥

ਉਹ ਜਪੀ, ਤਪੀ, ਸੰਜਮੀ, ਗਿਆਨੀ ਤੇ ਤੱਤਬੇਤਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ
ਮਨ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਵੱਸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਜਿਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ
ਤਾ ਕੀ ਪੂਰਨ ਘਾਲਾ ॥੩॥

ਜਿਸ ਨੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਰੂਪ ਨਾਮ ਰਤਨ ਮਿਲ ਗਿਆ ਹੈ,
ਉਸ ਦੀ ਘਾਲਣਾ ਪੂਰਨ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ॥੩॥

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟੇ ਦੁਖ ਸਗਲੇ
ਕਾਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸਾ ॥

ਉਸ ਦੀ ਕਲਪਨਾ ਕਲੇਸ਼ ਆਦਿ ਸਾਰੇ ਦੁੱਖ ਮਿਟ ਗਏ ਅਰ ਜਮ
ਦੀ ਫਾਹੀ ਭੀ ਕੱਟੀ ਗਈ।

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ
ਮਨ ਤਨ ਭਏ ਬਿਗਾਸਾ ॥੪॥੧੨॥੨੩॥

ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਕਿਰਪਾ ਕੀਤੀ ਮਨ ਤੇ ਤਨ ਦੇ ਅੰਦਰ
ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ ਹੋ ਗਈ ॥੪॥੧੨॥੨੩॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਜਤ ਕਰ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਪਰਮੇਸਰੁ” ਦਾ ਭਾਵ ਅਰਥ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਵਡਭਾਗੀ ਜੀਵ ਨੂੰ ਜਦੋਂ ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਧਾਰਨ ਕਰ ਕੇ ਅੰਤਰ ਬ੍ਰਿਤੀ ਇਕਾਗਰ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਦ “ਬਾਹਰਿ ਝੂਢਨ ਤੇ ਛੂਟਿ ਪਰੇ ਗੁਰਿ ਘਰ ਹੀ ਮਾਹਿ ਦਿਖਾਇਆ ਥਾ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੦੦੨) ਬਾਹਰ, ਅੰਦਰ, ਏਥੇ, ਓਥੇ ਸਭ ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਦਿਸਦਾ ਹੈ, ਫੇਰ “ਕਤ ਜਾਈਐ ਰੇ ਘਰ ਲਾਗੈ ਰੰਗੁ ॥ ਮੇਰਾ ਚਿਤੁ ਨ ਚਲੈ ਮਨੁ ਭਇਓ ਪੰਗੁ ॥” (ਰਮਾਨੰਦ ਜੀ, ਪੰਨਾ ੧੧੬੫) ਮਨ ਬਿਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਰਸ ਨੂੰ ਪੀ ਪੀ ਕੇ ਤ੍ਰਿਪਤ ਹੋਇਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਕਲ ਕਲੇਸ਼ ਸਭ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਰ ਸਭ ਸੁੱਖਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਜਮਾਂ ਦੀ ਫਾਹੀ ਵਾਲਾ ਤਾਂ “ਜਹ ਲਾਲਚ ਜਾਗਾਤੀ ਘਾਟ ॥ ਦੂਰਿ ਰਹੀ ਉਹ ਜਨ ਤੇ ਬਾਟ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੩੬੩) ਰਸਤਾ ਹੀ ਦੂਰ ਹਟ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਭਾਵ ਜਮਾਂ ਨਾਲ ਕੋਈ ਸੰਬੰਧ ਹੀ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ।

*Perception of the same life - values permeating everywhere makes
one vibrant with the glorious ways of the Divine.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਕਰਣ ਕਰਾਵਣਹਾਰ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾਤਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਆਮੀ ॥ ਸਗਲੇ ਜੀਅ
ਕੀਏ ਦਇਆਲਾ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੧॥ ਮੇਰਾ ਗੁਰੁ ਹੋਆ ਆਪਿ ਸਹਾਈ ॥
ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਮੰਗਲ ਰਸ ਅਚਰਜ ਭਈ ਬਡਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਗੁਰ
ਕੀ ਸਰਣਿ ਪਏ ਭੈ ਨਾਸੇ ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਮਾਨੇ ॥ ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਆਰਾਧਿ
ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਆਏ ਅਪੁਨੈ ਥਾਨੇ ॥੨॥ ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਕਰੈ ਸਭ ਉਸਤਤਿ ਸੰਗਤਿ
ਸਾਧ ਪਿਆਰੀ ॥ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ਜਾਉ ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ ਜਿਨਿ ਪੂਰਨ ਪੈਜ
ਸਵਾਰੀ ॥੩॥ ਗੋਸਟਿ ਗਿਆਨੁ ਨਾਮੁ ਸੁਣਿ ਉਧਰੇ ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਦਰਸਨੁ
ਪਾਇਆ ॥ ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਅਨਦ ਸੇਤੀ ਘਰਿ
ਆਇਆ ॥੪॥੧੩॥੨੪॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੫

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਕਰਣ ਕਰਾਵਣਹਾਰ=ਸੰਸਾਰ ਰਚਨਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ। ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ=ਸੰਸਾਰ ਤੋਂ ਪਰੇ, ਨਿਰਗੁਣ ਬ੍ਰਹਮ।
ਬਡਾਈ=ਵਡਿਆਈ, ਸੋਭਾ। ਭੈ=ਡਰ, ਸੰਸਾਰ ਦਾ ਭਿਆਨਕ ਰੂਪ। ਮਾਨੇ=ਸਨਮਾਨੇ ਗਏ।
ਅਪੁਨੈ ਥਾਨੇ=ਨਿਜ ਸਰੂਪ ਵਿਚ। ਪੈਜ=ਇੱਜ਼ਤ। ਗੋਸਟਿ=ਵਿਚਾਰ ਚਰਚਾ। ਘਰਿ=ਨਿਜ ਸਰੂਪ ਵਿਚ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਜਦੋਂ ਸਤਿਗੁਰੂ ਆਪ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਦੇ ਹਨ ਤਦ ਨਿਜ ਸਰੂਪ ਘਰ ਵਿਚ ਥਿਰ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਕਰਣ ਕਰਾਵਣਹਾਰ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾਤਾ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਆਮੀ ॥

ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਰਚਣਹਾਰ ਦਾਤਾਰ ਪ੍ਰਭੂ! ਜਗਤ ਤੋਂ ਪਰੇ ਨਿਰਗੁਣ
ਬ੍ਰਹਮ, ਸਭ ਦੇ ਮਾਲਕ ਪਰਮੇਸ਼ਰ!

ਸਗਲੇ ਜੀਅ ਕੀਏ ਦਇਆਲਾ
ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੧॥

ਸਭਨਾਂ ਜੀਆਂ ਪਰ ਦਇਆ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਅਤੇ ਅੰਦਰ ਦੀ ਜਾਨਣ
ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ॥੧॥

ਮੇਰਾ ਗੁਰੁ ਹੋਆ ਆਪਿ ਸਹਾਈ ॥

ਐਸੇ ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਆਪ ਸਹਾਈ ਹੋਏ

ਸੂਖ ਸਹਜ ਅਨੰਦ ਮੰਗਲ ਰਸ
ਅਚਰਜ ਭਈ ਬਡਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤੇ ਸਹਿਜ ਸੁਖ, ਅਨੰਦਤਾ ਭਰਪੂਰ ਸੁਭ ਨਾਮ ਰਸ ਬਖਸ਼ ਕੇ
ਅਲੌਕਿਕ ਸ਼ੋਭਾ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣਿ ਪਏ ਭੈ ਨਾਸੇ
ਸਾਥੀ ਦਰਗਹ ਮਾਨੇ ॥

ਐਸੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨੀਂ ਪੈ ਜਾਣ ਕਰਕੇ ਸਭ ਡਰ ਦੂਰ ਹੋ
ਗਏ ਅਰ ਸੱਚੀ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਸਨਮਾਨੇ ਗਏ ।

ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਆਰਾਧਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ
ਆਏ ਅਪੁਨੇ ਬਾਨੇ ॥੨॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰ ਕੇ ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਅਰਾਧਨਾ ਭਾਵ
ਪੂਜਾ ਕੀਤੀ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਆਪਣੇ ਨਿਜ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਟਿਕਾਣਾ ਹੋ
ਗਿਆ ॥੨॥

ਜੈ ਜੈ ਕਾਕੁ ਕਰੇ ਸਭ ਉਸਤਤਿ
ਸੰਗਤਿ ਸਾਧ ਪਿਆਰੀ ॥

ਜੋ ਪਿਆਰੀ ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਹੈ ਉਹ ਜੈਜੈਕਾਰ ਕਰ ਕੇ ਸਭ ਉਸਤਤਾਂ
ਕਰਨ ਲੱਗੀ ।

ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ਜਾਉ ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ
ਜਿਨਿ ਪੂਰਨ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ॥੩॥

ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ ਸਦਾ ਹੀ ਵਾਰਨੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ, ਜਿਸ ਨੇ ਮੇਰੀ
ਪੂਰੀ ਪੂਰੀ ਇੱਜ਼ਤ ਰੱਖੀ ਹੈ ॥੩॥

ਗੋਸਟਿ ਗਿਆਨੁ ਨਾਮੁ ਸੁਣਿ ਉਧਰੇ
ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ॥

ਗ਼ਜ਼ਾਨ ਗੋਸ਼ਟੀ ਦੁਆਰਾ ਨਾਮ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਸੁਣ ਕੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਪੁਰਸ਼ਾਂ
ਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਦਰਸ਼ਨ ਪਾਇਆ ਹੈ, ਉਹ ਸੰਸਾਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਹੋ ਗਏ ।

ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ
ਅਨਦ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥
੪॥੧੩॥੨੪॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਉੱਪਰ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਕ੍ਰਿਪਾਲੂ ਹੋਇਆ ਤੇ ਉਹ ਆਪਣੇ ਨਿਜ
ਸਰੂਪ ਘਰ ਵਿਚ ਆ ਕੇ ਅਨੰਦ ਸਹਿਤ ਬਿਰ ਹੋ ਗਏ ॥੪॥੧੩॥੨੪॥

ਸਬਦ ਸਾਰ : “ਮੇਰਾ ਗੁਰੁ ਹੋਆ ਆਪਿ ਸਹਾਈ ॥” ਦਾ ਭਾਵਾਰਥ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਸਤਿਸੰਗੀ ਉੱਪਰ ਜਦੋਂ ਪ੍ਰਮੇਸ਼ਵਰ
ਸਰੂਪ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦਇਆਲ ਹੁੰਦੇ ਹਨ—“ਜਉ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਪ੍ਰਭੁ ਠਾਕੁਰ ਸਭੁ ਆਨੰਦ ਰੂਪੁ
ਦਿਖਾਇਓ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੦੯) ਤਦ ਉਸ ਨੂੰ ਅਨੰਦ ਸਰੂਪ ਅਭਿਨਾਸ਼ੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ
ਦਾ ਮਾਰਗ ਸਮਝਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਅਰ ਉਸ ਦੀਆਂ ਸੰਸਾਰਕ ਮਨੋਕਾਮਨਾਵਾਂ ਪੂਰਨ ਕਰ ਕੇ ਨਿਜ ਸਰੂਪ
ਦਾ ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਇਤਨੇ ਪਰਉਪਕਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਤੋਂ— “ਐਸੇ ਗੁਰ ਕਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ਆਪਿ ਮੁਕਤੁ
ਮੋਹਿ ਤਾਰੈ ॥” (ਬਾਨਣਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੩੦੧-੦੨) ਜੋ ਆਪ ਤਾਂ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਤਰ ਗਏ ਹਨ
ਅਰ ਹੋਰਨਾਂ ਨੂੰ ਭੀ ਤਾਰ ਰਹੇ ਹਨ, ਵਾਰਨੇ ਬਲਿਹਾਰਨੇ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨੀ ਆਉਣ ਨਾਲ ਸਭ ਕਿਸਮਾਂ ਦੇ ਵਹਿਮ, ਭਰਮ, ਡਰ, ਕਲਿ, ਕਲੇਸ਼ ਤੋਂ ਮੁਕਤ
ਹੋ ਜਾਈਦਾ ਹੈ। ਅਰ “ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਆਰੀ ਮੁਖ ਉਜਲ ਮਿਟਿ ਗਏ ਆਵਣਾ ਜਾਣੈ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫,

ਪੰਨਾ ੬੧੪) ਏਥੇ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਉੱਜਲ ਮੁੱਖ ਹੋ ਕੇ ਵਿਚਰੀਦਾ ਹੈ ਤੇ ਅੱਗੇ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਭੀ ਉੱਜਲ ਮੁੱਖ ਹੋ ਕੇ ਜੋਮਣ ਮਰਨ ਦੇ ਗੇੜ ਵਿਚੋਂ ਨਿਕਲ ਜਾਈਦਾ ਹੈ। ਅਰ “**ਏ ਰੇ ਦਰਗਾਹ ਕਰੈ ਨ ਕੋਊ ॥ ਆਉ ਬੈਠੁ ਆਦਰੁ ਸੁਭ ਦੇਊ ॥**” (ਗਉੜੀ ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੫੨) ਸੱਚੀ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਆਦਰ ਸਨਮਾਨ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ਅਰ ਨਿੱਜ ਆਤਮ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਟਿਕਾਉ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

Identification with the Creative Energy of the Cosmos gives serenity to one's thinking-self. It also imparts stability to one's feeling-self. The integrated self arising from submission to the Cosmic Order is free from delusions of all kind. One attains this state through 'gyan-goshli' i.e. participative self-churning regarding the Ultimate Order signified by naam.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਣਿ ਸਗਲ ਭੈ ਲਾਥੇ ਦੁਖ ਬਿਨਸੇ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ॥ ਦਇਆਲੁ
ਹੋਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੁਆਮੀ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਧਿਆਇਆ ॥੧॥ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਤੂ
ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬੁ ਦਾਤਾ ॥ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ਗੁਣ ਗਾਵਉ
ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਚਿੰਤਾ ਸਗਲ
ਬਿਨਾਸੀ ॥ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨੇ ਕਰਿ ਲੀਨਾ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥੨॥
ਤਾ ਕਉ ਬਿਘਨੁ ਨ ਕੋਊ ਲਾਗੈ ਜੋ ਸਤਿਗੁਰਿ ਅਪੁਨੇ ਰਾਖੇ ॥ ਚਰਨ ਕਮਲ
ਬਸੇ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖੇ ॥੩॥ ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਸੇਵਕ ਪ੍ਰਭ
ਅਪੁਨੇ ਜਿਨਿ ਮਨ ਕੀ ਇਛ ਪੁਜਾਈ ॥ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰੈ
ਜਿਨਿ ਪੂਰਨ ਪੈਜ ਰਖਾਈ ॥੪॥੧੪॥੨੫॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੫-੧੬

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਭੈ=ਡਰ। ਲਾਥੇ=ਦੂਰ ਹੋ ਗਏ। ਬਿਨਸੇ=ਮੁੱਕ ਗਏ। ਸਾਹਿਬੁ ਦਾਤਾ=ਵੱਡਾ ਦਾਤਾ। ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ=ਨਾਮ
ਵਿਚ ਰੰਗ ਕੇ। ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ=ਨਿਧੀਆਂ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ। ਬਿਨਾਸੀ=ਹਟ ਗਈ।
ਅਬਿਨਾਸੀ=ਨਾਸ ਨਾ ਹੋਣ ਵਾਲਾ। ਬਿਘਨੁ=ਔਖਿਆਈਆਂ। ਰਾਖੇ=ਸੰਭਾਲ ਲਏ। ਚਾਖੇ=ਚੱਖੇ।
ਪੁਜਾਈ=ਪੂਰੀ ਕੀਤੀ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡਾ ਦਾਤਾ ਹੈ। ਓਸ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਹੀ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਣਿ ਸਗਲ ਭੈ ਲਾਥੇ
ਦੁਖ ਬਿਨਸੇ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਲੈਣ ਨਾਲ ਸਾਰੇ ਡਰ ਤੇ ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਹੋ ਕੇ ਸੁਖ
ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਦਇਆਲੁ ਹੋਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੁਆਮੀ
ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਧਿਆਇਆ ॥੧॥

ਜਦੋਂ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਭੂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤਦੋਂ ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ
ਦੁਆਰੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਤੂ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬੁ ਦਾਤਾ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ। ਤੂੰ ਹੀ ਮੇਰਾ ਵੱਡਾ ਦਾਤਾ ਹੈਂ।

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ
ਗੁਣ ਗਾਵਉ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਦੀਨਾਂ ਪਰ ਦਇਆ ਕਰਨ ਵਾਲੇ! ਮੇਰੇ ਉੱਪਰ ਕਿਰਪਾ ਕਰ
ਜੋ ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਪ੍ਰੇਮ ਵਿਚ ਰੱਤਾ ਹੋਇਆ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰਦਾ
ਰਹਾਂ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਪਾਨੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ
ਚਿੰਤਾ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੀ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਜਦੋਂ ਤੋਂ ਨਿੱਧੀਆਂ ਦਾ ਖ਼ਜ਼ਾਨਾ ਸਤਿਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹ
ਕਰਾਇਆ ਹੈ ਤਦੋਂ ਤੋਂ ਸਾਰੀਆਂ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਨਾਸ ਹੋ ਗਈਆਂ ਹਨ।

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨੋ ਕਰਿ ਲੀਨਾ
ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥੨॥

ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ ਕਰ ਲਿਆ ਤੇ ਮੇਰੇ ਮਨ ਵਿਚ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਿਵਾਸ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ॥੨॥

ਤਾ ਕਉ ਬਿਘਨੁ ਨ ਕੋਊ ਲਾਗੈ
ਜੋ ਸਤਿਗੁਰਿ ਅਪੁਨੈ ਰਾਖੇ ॥

ਜਿਸ ਨੂੰ ਸਤਿਗੁਰੂ ਆਪਣੇ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ਭਾਵ ਸ਼ਰਣ ਦੇ ਦਿੰਦੇ
ਹਨ, ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ ਔਖਿਆਈ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ।

ਚਰਨ ਕਮਲ ਬਸੇ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖੇ ॥੩॥

ਉਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਵੱਸ ਜਾਂਦੇ ਹਨ,
ਅਰ ਉਹ ਹਰੀ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦਾ ਰਸ ਹੀ ਚਖਦਾ ਭਾਵ ਛਕਦਾ ਹੈ ॥੩॥

ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਸੇਵਕ ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ
ਜਿਨਿ ਮਨ ਕੀ ਇਛਾ ਪੁਜਾਈ ॥

ਉਹ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸੇਵਾਦਾਰ ਬਣ ਕੇ ਸੇਵਾ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ
ਨੇ ਇਸ ਦੇ ਮਨ ਦੀ ਇੱਛਾ ਪੂਰਨ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰੈ
ਜਿਨਿ ਪੂਰਨ ਪੈਸ ਰਖਾਈ ॥੪॥੧੪॥੨੫॥

ਮੈਂ ਦਾਸਾ ਭਾਵ ਹੋ ਕੇ ਬਲਿਹਾਰੇ, ਵਾਰੀਆਂ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ਜਿਸ
ਨੇ ਮੇਰੀ ਇੱਜ਼ਤ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਰੱਖ ਲਈ ਹੈ ॥੪॥੧੪॥੨੫॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ” ਦਾ ਭਾਵਾਰਥ ਹੈ ਕਿ ਜਦੋਂ ਕਿਸੇ ਜੀਵ ਪਰ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤਦੋਂ—“ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਿ ਦਇਆਲ ਹੋਹਿ ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ॥” (ਸਲੋਕ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੩੧੩) ਪੂਰਨ ਸਤਿਗੁਰੂ ਆਪ ਹੀ ਆ ਮਿਲਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ “ਸਾਧਸੰਗਿ ਜੋ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸੋ ਨਿਰਮਲੁ ਕਰਿ ਲੀਜੈ ॥” (ਸ਼ੁਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੭੪੭) ਸਤਿਸੰਗਤ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰਨ ਕਰ ਕੇ ਉਸ ਦਾ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਅਰ ਮਨ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਿਵਾਸ ਹੋ ਜਾਣ ਕਾਰਨ ਫੇਰ ਸੰਸਾਰਕ ਦੁੱਖ ਸੁਖ ਵਿਘਨਕਾਰੀ ਹੁੰਦੇ ਹੀ ਨਹੀਂ ਅਤੇ—“ਦੁਖ ਸੁਖ ਹੀ ਤੇ ਤਏ ਨਿਰਾਲੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੀਲੁ ਸਨਾਰਾ ਕੇ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੦੩੨) ਉਹ ਗੁਰਮੁੱਖ ਦੁੱਖਾਂ ਸੁਖਾਂ ਤੋਂ ਉਪਰ ਹੋ ਕੇ ਸਹਿਨਸ਼ੀਲਤਾ ਦੀ ਸੰਜੋਅ ਧਾਰਨ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਅਰ— “ਝੁਖੁ ਨਾਹੀ ਸਭੁ ਲੁਖੁ ਹੀ ਹੈ ਰੇ ਏਕੈ ਏਕੀ ਨੇਤੈ ॥ ਭਰਾ ਨਹੀ ਸਭੁ ਭਲਾ ਹੀ ਹੈ ਰੇ ਹਾਰ ਨਹੀ ਸਭ ਜੇਤੈ ॥” (ਕਾਨੜਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੩੦੨) ਦੀ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਇਹੋ ਹੀ ਵਡਿਆਈ ਹੈ ਕਿ—“ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪੇ
ਰਾਖੈ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਕੇ ਵਡ ਪਰਤਾਪੁ॥” (ਬਿਲਾਵਲੁ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੮੨੫) ਆਪਣੇ ਸੇਵਕ ਦੀ ਪੈਜ ਰੱਖਦਾ
ਹੈ ਅਰ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹ ਕਰਕੇ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਬੰਧਨਾਂ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

'Gyan-Goshti' leads to purity of thoughts and restraint which, in turn, spell serenity. Vaheguru-Naam-simran establishes one in this state of never-to-be-ruffled calm. Kirtan reconfirms and articulates. It is an expression of fulfilment and thanksgiving. Together all this constitutes spiritual bliss i.e. Anand.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਮਗਨੁ ਅੰਧਿਆਰੈ ਦੇਵਨਹਾਰੁ ਨ ਜਾਨੈ ॥ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਾਜਿ
ਜਿਨਿ ਰਚਿਆ ਬਲੁ ਅਪੁਨੋ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ॥੧॥ ਮਨ ਮੂੜੇ ਦੇਖਿ ਰਹਿਓ ਪ੍ਰਭ
ਸੁਆਮੀ ॥ ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰਹਿ ਸੋਈ ਸੋਈ ਜਾਣੈ ਰਹੈ ਨ ਕਛੁਐ ਛਾਨੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਜਿਹਵਾ ਸੁਆਦ ਲੋਭ ਮਦਿ ਮਾਤੋ ਉਪਜੇ ਅਨਿਕ ਬਿਕਾਰਾ ॥ ਬਹੁਤੁ ਜੋਨਿ
ਭਰਮਤ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ਹਉਮੈ ਬੰਧਨ ਕੇ ਭਾਰਾ ॥੨॥ ਦੇਇ ਕਿਵਾੜ ਅਨਿਕ
ਪੜਦੇ ਮਹਿ ਪਰ ਦਾਰਾ ਸੰਗਿ ਢਾਕੈ ॥ ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤੁ ਜਬ ਲੇਖਾ ਮਾਗਹਿ
ਤਬ ਕਉਣੁ ਪੜਦਾ ਤੇਰਾ ਢਾਕੈ ॥੩॥ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਪੂਰਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ
ਤੁਮ ਬਿਨੁ ਓਟ ਨ ਕਾਈ ॥ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਮਹਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ
ਸਰਣਾਈ ॥੪॥੧੫॥੨੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੬

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਅੰਧਿਆਰੈ=ਅਗਿਆਨਤਾ ਦਾ ਹਨੇਰਾ। ਬਲੁ=ਤਾਕਤ, ਸ਼ਕਤੀ। ਛਾਨੀ=ਛੁਪਿਆ, ਲੁਕਿਆ।
ਜਿਹਵਾ=ਜੁਬਾਨ। ਮਦਿ=ਮਸਤੀ। ਦੇਇ=ਦੇ ਕੇ, ਮਾਰ ਕੇ, ਢੋਅ ਕੇ। ਕਿਵਾੜ=ਬੁਰੇ, ਦਰਵਾਜ਼ੇ, ਓਹਲੇ।
ਪਰ ਦਾਰਾ=ਪਰਾਈ ਇਸਤਰੀ। ਸੰਗਿ=ਨਾਲ। ਢਾਕੈ=ਭੋਗ, ਮੈਥੁਨ। ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤੁ=ਹਿਰਦੇ ਦੀਆਂ ਗੁਪਤ
ਗੱਲਾਂ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ ਧਰਮਰਾਜ। ਢਾਕੈ=ਪਰਦਾ ਪਾਵੇਗਾ, ਢੱਕੇਗਾ। ਓਟ=ਆਸਰਾ। ਕਾਈ=ਕੋਈ
ਹੋਰ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਗੁਪਤ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਮਾਂ ਨੂੰ ਦੇਖ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਮਗਨੁ ਅੰਧਿਆਰੈ
ਦੇਵਨਹਾਰੁ ਨ ਜਾਨੈ ॥

ਹੇ ਮਨ! ਤੂੰ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਰੂਪ ਅੰਧੇਰੇ ਵਿਚ ਮਸਤ ਹੋਇਆ
ਦਾਤਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਭੁੱਲ ਗਿਆ ਹੈਂ।

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਾਜਿ ਜਿਨਿ ਰਚਿਆ
ਬਲੁ ਅਪੁਨੋ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ॥੧॥

ਜਿਸ ਨੇ ਪੰਜ ਤਤਾਂ ਦਾ ਸਰੀਰ ਬਣਾਇਆ ਹੈ ਤੂੰ ਓਸ ਨੂੰ ਭੁੱਲ
ਕੇ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਹੀ ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ ਮੰਨਦਾ ਹੈਂ। ਭਾਵ ਆਪ ਨੂੰ
ਹੀ ਬਲਵਾਨ ਸਮਝ ਰਿਹਾ ਹੈਂ ॥੧॥

ਮਨ ਮੂੜੇ ਦੇਖਿ ਰਹਿਓ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ॥
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰਹਿ ਸੋਈ ਸੋਈ ਜਾਣੈ
ਰਹੈ ਨ ਕਛੁਐ ਛਾਨੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮੂਰਖ ਮਨਾਂ! ਓਹ ਮਾਲਕ ਪ੍ਰਭ ਦੇਖ ਰਿਹਾ ਹੈ।
ਤੂੰ ਜੋ ਜੋ ਕਰਮ ਕਰਦਾ ਹੈਂ, ਓਹ ਸਾਰੇ ਹੀ ਜਾਣਦਾ ਹੈ। ਓਸ
ਪਾਸੋਂ ਕੁਝ ਭੀ ਲੁਕਾਇਆ ਹੋਇਆ ਲੁਕਿਆ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਿਹਵਾ ਸੁਆਦ ਲੋਭ ਮਦਿ ਮਾਤੋ
ਉਪਜੇ ਅਨਿਕ ਬਿਕਾਰਾ ॥

ਤੂੰ ਜੁਬਾਨ ਦੇ ਸਵਾਦ ਕਰ ਕੇ ਲੋਭ ਵਿਚ ਆ ਕੇ ਹੰਕਾਰ ਨਾਲ
ਮਸਤ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈਂ, ਇਸ ਕਰਕੇ ਅਨੇਕਾਂ ਵਿਕਾਰ ਪੈਦਾ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਬਹੁਤੁ ਜੋਨਿ ਭਰਮਤ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ
ਹਉਮੈ ਬੰਧਨ ਕੇ ਭਾਰਾ ॥੨॥

ਇਸੇ ਕਰਕੇ ਹਉਮੈ ਹੰਕਾਰ ਦੇ ਭਾਰੇ ਬੰਧਨ ਪੈ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਰ
ਅਨੇਕ ਜੁਨਾਂ ਵਿਚ ਪੈ ਪੈ ਕੇ ਦੁੱਖ ਭੋਗਦਾ ਹੈਂ ॥੨॥

ਦੇਇ ਕਿਵਾੜ ਅਨਿਕ ਪੜਦੇ ਮਹਿ
ਪਰ ਦਾਰਾ ਸੋਗਿ ਢਾਕੈ ॥

ਤੂੰ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਬੰਦ ਕਰ ਕੇ ਤਥਾ ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਓਹਲੇ ਕਰ ਕੇ
ਪਰਾਈਆਂ ਇਸਤਰੀਆਂ ਨਾਲ ਜੋ ਕੁਕਰਮ ਕਰਦਾ ਹੈਂ।

ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤੁ ਜਬ ਲੇਖਾ ਮਾਗਹਿ
ਤਬ ਕਉਣੁ ਪੜਦਾ ਤੇਰਾ ਢਾਕੈ ॥੩॥

ਜਦੋਂ ਹਿਰਦੇ ਦੀਆਂ ਗੁਪਤ ਗੱਲਾਂ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ ਧਰਮਰਾਜ
ਲੇਖਾ ਮੰਗੇਗਾ, ਤਦੋਂ ਤੇਰਾ ਪਰਦਾ ਕੌਣ ਢੱਕੇਗਾ ਭਾਵ ਕੌਣ
ਲੁਕਾਵੇਗਾ? ॥੩॥ ਇਸ ਵਾਸਤੇ ਪ੍ਰਭ ਪਾਸ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਕਰ

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਪੂਰਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ
ਤੁਮ ਬਿਨੁ ਓਟ ਨ ਕਾਈ ॥

ਹੇ ਗਰੀਬਾਂ, ਅਨਾਥਾਂ 'ਤੇ ਦਇਆ ਕਰਨ ਵਾਲੇ, ਦੁੱਖਾਂ ਦੇ ਨਾਸ਼ਕ
ਪ੍ਰਭ! ਤੇਰੇ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਕੋਈ ਆਸਰਾ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਨਹੀਂ।

ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਮਹਿ
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਸਰਣਾਈ ॥੪॥੧੫॥੨੬॥

ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਵਿਚੋਂ ਕੱਢ ਲੈ, ਮੈਂ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸ਼ਰਨੀ
ਆਇਆ ਹਾਂ ॥੪॥੧੫॥੨੬॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: “ਮਨ ਮੂੜੇ ਦੇਖਿ ਰਹਿਓ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ॥” ਦਾ ਭਾਵਾਰਥ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਤੂੰ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਦਾ ਸਿਮਰਣ
ਤਿਆਗ ਕੇ “ਮਾਯਾ ਮੋਹ ਭਰਮ ਪੈ ਭੂਲੇ ਸੁਤ ਦਾਰਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਈ ॥” (ਸਵਈਏ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ
੧੪੦੬) ਪ੍ਰੰਤਰ, ਇਸਤਰੀ ਆਦਿ ਨਾਲ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਕਾਰਨ ਪ੍ਰੀਤੀ ਲਾਈ ਹੋਈ ਹੈ ਅਰ ਮਦ
ਮਸਤੀ ਵਿਚ ਹੰਕਾਰਿਆ ਹੋਇਆ—“ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰਾਵਣਿ ਜਾਹਿ ਸੋਈ ਤਾ ਲਾਜੀਅਹਿ ॥” (ਭੁਨਹੇ
ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੩੬੨) ਪਰਾਈਆਂ ਇਸਤਰੀਆਂ ਦੇ ਸਤ ਭੰਗ ਕਰਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ, ਕੋਈ ਸ਼ਰਮ ਨਹੀਂ
ਕਰਦਾ। ਯਾਦ ਰੱਖ “ਅੰਤਰਿ ਬਹਿ ਕੈ ਕਰਮ ਕਮਾਵੈ ਸੋ ਚਹੁ ਕੁੰਭੀ ਜਾਣੀਐ ॥” (ਮਾਥ ਮ: ੨, ਪੰਨਾ
੧੩੮) ਜੋ ਲੁਕ ਛਿਪ ਕੇ ਕਰਮ ਕਮਾਉਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਤਾਂ ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਪ੍ਰਗਟ ਹੋ ਜਾਣੇ ਹਨ
ਅਰ—“ਧਰਮ ਰਾਇ ਜਬ ਲੇਖਾ ਮਾਰੈ ਕਿਆ ਮੁਖੁ ਲੈ ਕੈ ਜਾਹਿਗਾ ॥” (ਕਬੀਰੁ ॥ ਮਾਰੂ, ਪੰਨਾ ੧੧੦੬)
ਜਦੋਂ ਚਿੱਤ ਦੀਆਂ ਗੁਪਤ ਗੱਲਾਂ ਜਾਨਣ ਵਾਲੇ ਧਰਮ ਰਾਜ ਲੇਖਾ ਮੰਗਣਗੇ ਓਦੋਂ ਕਿਹੜਾ ਮੂੰਹ
ਲੈ ਕੇ ਹਾਜ਼ਰ ਹੋਵੇਗਾ। ਇਸ ਲਈ ਪ੍ਰਭ ਪਾਸ ਬੇਨਤੀ ਕਰ, ਉਸ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਲੈ, ਓਹੋ ਹੀ ਤੇਰਾ
ਪਾਰ ਨਿਸਤਾਰਾ ਕਰੇਗਾ।

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਹੋਆ ਸਹਾਈ ਕਥਾ ਕੀਰਤਨੁ ਸੁਖਦਾਈ ॥ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਬਾਣੀ
ਜਪਿ ਅਨਦੁ ਕਰਹੁ ਨਿਤ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥੧॥ ਹਰਿ ਸਾਚਾ ਸਿਮਰਹੁ ਭਾਈ ॥
ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਬਿਸਰਿ ਨ ਕਬਹੂ ਜਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਪਰਮੇਸੁਰ ਤੇਰਾ ਜੋ ਸਿਮਰੈ ਸੋ ਜੀਵੈ ॥ ਜਿਸ ਨੋ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ
ਹੋਵੈ ਸੋ ਜਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਥੀਵੈ ॥੨॥ ਬਿਘਨ ਬਿਨਾਸਨ ਸਭਿ ਦੁਖ ਨਾਸਨ
ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥ ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਅਚੁਤ ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਨਦਿਨੁ
ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਜਾਗਾ ॥੩॥ ਮਨ ਇਛੇ ਸੇਈ ਫਲ ਪਾਏ ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ਸੁਹੇਲੀ ॥
ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਮਧਿ ਨਾਨਕ ਕਉ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਆ ਬੋਲੀ ॥੪॥੧੬॥੨੭॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੬

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਸਹਾਈ=ਸਹਾਇਕ। ਕੀਰਤਨ=ਜਸ। ਬਾਣੀ=ਬਚਨ। ਥੀਵੈ=ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਕਰਮਿ=ਕ੍ਰਿਪਾਲਤਾ ਦੁਆਰਾ।
ਬਿਨਾਸਨ=ਦੂਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ। ਅਚੁਤ=ਅਹਿਲ, ਅਟੱਲ, ਸਿਥਿਤ। ਅਨਦਿਨੁ=ਦਿਨ ਰਾਤ।
ਸੁਹੇਲੀ=ਸੁਖਦਾਈ। ਮਧਿ=ਵਿਚਕਾਰ। ਬੋਲੀ=ਮਿੱਤਰ, ਸਹਾਇਕ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸਤਿਸੰਗਤ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰੋ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਹੋਆ ਸਹਾਈ
ਕਥਾ ਕੀਰਤਨੁ ਸੁਖਦਾਈ ॥

ਪ੍ਰਭੁ ਉਸ ਦਾ ਸਹਾਇਕ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਸੁਖਦਾਤੇ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾ ਕਥਨ
ਤਥਾ ਕੀਰਤਨ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਬਾਣੀ ਜਪਿ
ਅਨਦੁ ਕਰਹੁ ਨਿਤ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥੧॥

ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਨੂੰ ਜਪ ਕੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਨੂੰ ਨਿਤਾ ਪ੍ਰਤੀ
ਅਨੰਦ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਹਰਿ ਸਾਚਾ ਸਿਮਰਹੁ ਭਾਈ ॥
ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ
ਹਰਿ ਬਿਸਰਿ ਨ ਕਬਹੂ ਜਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰੇਮੀਓ! ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰੋ।
ਸਤਿਸੰਗਤ ਵਿਚੋਂ ਹੀ ਸਦੀਵੀ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਰ ਪ੍ਰਭੁ
ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਭੀ ਕਦੇ ਨਹੀਂ ਭੁੱਲਦਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਪਰਮੇਸੁਰ ਤੇਰਾ
ਜੋ ਸਿਮਰੈ ਸੋ ਜੀਵੈ ॥

ਹੇ ਜੀਵ! ਤੇਰੇ ਵਾਸਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰੂਪ ਹੈ, ਜੋ ਉਸ ਨਾਮ ਨੂੰ ਸਿਮਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਹੀ ਜਿਉਂਦਾ ਹੈ।

ਜਿਸ ਨੋ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਵੈ
ਸੋ ਜਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਬੀਵੈ ॥੨॥

ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਜਿਸ ਪਰ ਕਿਰਪਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਜੀਵ ਨਿਰ ਮੈਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਭਾਵ ਉਸ ਦਾ ਮਨ ਖੁੱਧ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਬਿਘਨ ਬਿਨਾਸਨ ਸਭਿ-ਦੁਖ ਨਾਸਨ
ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥

ਜਿਸ ਦਾ ਮਨ ਕਸ਼ਟਾਂ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਣ ਵਾਲੇ ਤੇ ਸਭ ਦੁੱਖਾਂ ਦੇ ਨਾਸ਼ਕ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਣੀ ਲੱਗ ਗਿਆ ਹੈ।

ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਅਚੁਤ ਅਬਿਨਾਸੀ
ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਜਾਗਾ ॥੩॥

ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਦਿਨ ਰਾਤ ਉਸ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਵਿਚ ਜਾਗਦਾ ਭਾਵ ਚੇਤਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ॥੩॥

ਮਨ ਇਛੇ ਸੇਈ ਫਲ ਪਾਏ
ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ਸੁਹੇਲੀ ॥

ਉਸ ਨੂੰ ਮਨ ਇੱਛਤ ਪਦਾਰਥ ਮਿਲਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸੁਖਦਾਈ ਕਥਾ ਵਿਚ ਪਰਚਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਮਧਿ ਨਾਨਕ ਕਉ
ਸੋ ਪ੍ਰਭੂ ਹੋਆ ਬੇਲੀ ॥੪॥੧੬॥੨੭॥

ਆਦਿ ਵਿਚ, ਅੰਤ ਵਿਚ ਤੇ ਵਿਚਕਾਰਲੇ ਕਾਲ ਵਿਚ, ਭਾਵ ਤਿੰਨਾਂ ਸਮਿਆਂ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਮਿੱਤਰਤਾ ਪਾਲਦਾ ਹੈ ॥੪॥੧੬॥੨੭॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਹਰਿ ਸਾਥਾ ਸਿਮਰਹੁ ਭਾਈ ॥” ਦਾ ਭਾਵਾਰਥ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਪਿਆਰਿਓ! ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰੋ ਅਰ ਰੋਜ਼ ਸਤਿਸੰਗਤ ਵਿਚ ਜਾ ਕੇ ਹਰੀ ਨਾਮ ਦਾ ਕੀਰਤਨ ਕਰੋ, ਕਿਉਂਕਿ “ਸਤਸੰਗਤਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਜਿਥਹੁ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ॥” (ਸਾਰੰਗ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੧੨੪੪) ਸਤਿਸੰਗਤ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਖ਼ਜ਼ਾਨਾ ਰੂਪ ਹੈ ਜਿਥੋਂ ਉਸ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਜੋ ਪ੍ਰੇਮੀ ਜਨ “ਸਤਸੰਗਿ ਜਾਗੇ ਨਾਮਿ ਲਾਗੇ ਏਕ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਗੀਆ ॥” (ਕਾਨੜਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੩੧੨) ਸਤਿਸੰਗਤ ਵਿਚ ਰੈਣ ਸਥਾਈ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਲੱਗੇ ਹਨ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਖੇ ਲਿਵ ਲੱਗ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਪਰ “ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਾਧ ਪਾਈ ਵਡਭਾਗੀ ਸੰਗਿ ਸਾਧੁ ਪਾਰਿ ਪਇਆ ॥” (ਮਲਾਰ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੧੨੬੪) ਵੱਡੇ ਭਾਗ ਹੋਣ ਤਦ ਹੀ ਸੰਤਾਂ ਦਾ ਸੰਗ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। “ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਿਉ ਮਿਲਦੇ ਰਹੈ ਸਚੇ ਧਰੇ ਪਿਆਰੁ ॥” (ਮਾਝੂ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੦੮੭)।

Simran enlightens us and makes us aware. We learn to focus on essence that brings alive objects of existence.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਪੰਚਪਦਾ ॥

ਬਿਨਸੈ ਮੋਹੁ ਮੇਰਾ ਅਰੁ ਤੇਰਾ ਬਿਨਸੈ ਅਪਨੀ ਧਾਰੀ ॥੧॥ ਸੰਤਹੁ ਇਹਾ
ਬਤਾਵਹੁ ਕਾਰੀ ॥ ਜਿਤੁ ਹਉਮੈ ਗਰਬੁ ਨਿਵਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਰਬ ਭੂਤ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ ਹੋਵਾਂ ਸਗਲ ਰੇਨਾਰੀ ॥੨॥ ਪੇਖਿਓ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ
ਅਪੁਨੈ ਸੰਗੇ ਚੁਕੈ ਭੀਤਿ ਭ੍ਰਮਾਰੀ ॥੩॥ ਅਉਖਧੁ ਨਾਮੁ ਨਿਰਮਲ ਜਲੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ
ਪਾਈਐ ਗੁਰੁ ਦੁਆਰੀ ॥੪॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਸੁ
ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਰੋਗ ਬਿਦਾਰੀ ॥੫॥੧੭॥੨੮॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੬-੧੭

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਮੇਰਾ ਅਰੁ ਤੇਰਾ=ਤੇਰੇ ਮੇਰੇ। ਅਪਨੀ ਧਾਰੀ=ਆਪ ਧਾਰਨ ਕੀਤੀ ਅਪਣੱਤ। ਕਾਰੀ=ਕਾਰ,ਤਰੀਕਾ,ਢੰਗ।
ਹਉਮੈ ਗਰਬੁ=ਹੰਗਤਾ ਮਮਤਾ ਦਾ ਅਭਿਮਾਨ। ਸਰਬ ਭੂਤ=ਸਾਰਿਆਂ ਵਿਚ। ਰੇਨਾਰੀ=ਚਰਨ ਧੂੜ।
ਪੇਖਿਓ=ਦੇਖੋ। ਚੁਕੈ=ਹਟ ਜਾਵੇ। ਭੀਤਿ=ਕੰਧ, ਪਰਦਾ। ਭ੍ਰਮਾਰੀ=ਭਰਮ ਰੂਪੀ। ਗੁਰੁ ਦੁਆਰੀ=ਸਤਿਸੰਗ।
ਮਸਤਕਿ=ਮੱਥੇ ਪਰ। ਬਿਦਾਰੀ=ਨਾਸ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸਤਿਗੁਰ ਜੀਉ ! ਉਹ ਕਰਮ ਦੱਸੋ ਜਿਸ ਦੇ ਕਰਣ ਨਾਲ ਹਉਮੈ ਹੰਕਾਰ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਵੇ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਬਿਨਸੈ ਮੋਹੁ ਮੇਰਾ ਅਰੁ ਤੇਰਾ
ਬਿਨਸੈ ਅਪਨੀ ਧਾਰੀ ॥੧॥

ਮੋਹ ਮਮਤਾ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਵੇ, ਮੇਰੇ ਤੇਰੇ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਵੇ। ਆਪ ਧਾਰਨ
ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਅਪਣੱਤ ਦਾ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਵੇ ॥੧॥

ਸੰਤਹੁ ਇਹਾ ਬਤਾਵਹੁ ਕਾਰੀ ॥
ਜਿਤੁ ਹਉਮੈ ਗਰਬੁ ਨਿਵਾਰੀ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਸੰਤ ਜਨੋ ! ਮੈਨੂੰ ਐਸੀ ਕਾਰ ਦੱਸੋ ਭਾਵ ਢੰਗ ਦੱਸੋ ਜਿਸ ਕਰਕੇ
ਹਉਮੈ ਦਾ ਹੰਕਾਰ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਵੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਤਦ ਉਪਦੇਸ਼ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ਕਿ—

ਸਰਬ ਭੂਤ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ
ਹੋਵਾਂ ਸਗਲ ਰੇਨਾਰੀ ॥੨॥

ਸਭ ਰੂਪਾਂ ਵਿਚ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸਮਝੋ ਅਰ ਸਭਨਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ
ਦੀ ਧੂੜੀ ਲਓ ਭਾਵ ਨਿਮਰਤਾ ਧਾਰਨ ਕਰੋ ॥੨॥

ਪੇਖਿਓ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਅਪੁਨੈ ਸੰਗੇ
ਚੂਕੈ ਭੀਤਿ ਭ੍ਰਮਾਰੀ ॥੩॥

ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭ ਨੂੰ ਹਾਜ਼ਰ ਨਾਜ਼ਰ ਸਮਝੋ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਜਨਮ
ਮਰਨ ਦੇ ਭਰਮ ਰੂਪੀ ਕੰਧ ਦਾ ਪਰਦਾ ਨਸ਼ਟ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ॥੩॥

ਅਉਖਧੁ ਨਾਮੁ ਨਿਰਮਲ ਜਲੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ
ਪਾਈਐ ਗੁਰੁ ਦੁਆਰੀ ॥੪॥

ਨਾਮ ਅਉਸ਼ਧੀ ਭਾਵ ਉਪਦੇਸ਼ ਰੂਪੀ ਨਿਰਮਲ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਜਲ ਗੁਰਾਂ
ਦੁਆਰੇ ਸਤਿਸੰਗ ਪਾਸੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋ ॥੪॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ
ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਰੋਗ ਬਿਦਾਰੀ ॥
੫॥੧੭॥੨੮॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੱਥੇ ਉੱਤੇ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ
ਹੈ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਜਾਣ ਕਰਕੇ ਸਭ ਰੋਗ ਦੂਰ ਹੋ
ਜਾਣਗੇ ॥੫॥੧੭॥੨੮॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਰੋਗ ਬਿਦਾਰੀ ॥” ਦਾ ਭਾਵ ਅਰਥ ਹੈ ਕਿ ਜਦ “ਪੁਰਖ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਹਣਾ ਪਾਹਿ ॥”
(ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੮੩) ਪੁਰਖਲੇ ਕਰਮ ਉਦਯ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਤਦ ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਅਰ ਵੇਰ “ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕੀਨੀ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ॥” (ਭੈਰਉ ਮ:
੩, ਪੰਨਾ ੧੧੩੦) ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਹੋਈ ਤਦ ਮੈਂ—ਮੇਰੀ ਹੰਗਤਾ ਮਮਤਾ ਦਾ ਨਾਸ
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ “ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਸੋਝੀ ਪਵੈ ਫਿਰਿ ਮਰੈ ਨ ਵਾਰੋ ਵਾਰ ॥” (ਭੈਰਉ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੧੩੨)
ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ ਤਤ ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਣ ਪਰ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਭਰ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਨਿਸਤਾਰੇ ਵਾਸਤੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਹੀ ਸਰਬ ਉੱਤਮ ਸਾਧਨ ਹੈ। ਇਥੋਂ
ਹੀ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰੂਪ ਨਿਰਮਲ ਜਲ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜੋ ਜਨਮਾਂ ਜਨਮਾਂ ਦੀ ਭੁੱਖ, ਝੋਹ,
ਪਿਆਸ ਨੂੰ ਸ਼ਾਂਤ ਕਰ ਦੇਣ ਵਿਚ ਸਮਰੱਥ ਹੈ। ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਹੀ “ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਮਹਾ
ਪਰਾਛਤ ਦਰਸਨੁ ਭੋਟਿ ਮਿਟਾਹਿ ॥” (ਕਾਨੜਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੩੦੩) ਐਸੇ ਅਸੰਖ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਤਾਪ
ਨਾਲ ਸਭ ਪਾਪ ਅਪਰਾਧ, ਸੈਕਟ ਮੁੱਕ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਰ “ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਸੰਸਾ ਭੁਕਾ ਰਤਨੁ ਨਾਮੁ
ਜਬ ਪਾਇਆ ॥” (ਬਸੰਤੁ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੧੧੮੬) ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਅਉਸ਼ਧੀ ਦੁਆਰਾ ਆਵਣ ਜਾਣ ਆਦਿ
ਭਰਮ ਦੀ ਕੰਧ ਤਥਾ ਭਰ ਢਹਿ ਢੇਰੀ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

*May we be rid of pseudo notions of self and be freed from
distractions of mine and thine.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ਦੁਪਦੇ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸਗਲ ਬਨਸਪਤਿ ਮਹਿ ਬੈਸੰਤਰੁ ਸਗਲ ਦੂਧ ਮਹਿ ਘੀਆ ॥ ਉਚ ਨੀਚ
ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ਘਟਿ ਘਟਿ ਮਾਧਉ ਜੀਆ ॥੧॥ ਸੰਤਹੁ ਘਟਿ ਘਟਿ
ਰਹਿਆ ਸਮਾਹਿਓ ॥ ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸਰਬ ਮਹਿ ਜਲਿ ਬਲਿ ਰਮਈਆ
ਆਹਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕੁ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਭਰਮੁ
ਚੁਕਾਇਓ ॥ ਸਰਬ ਨਿਵਾਸੀ ਸਦਾ ਅਲੇਪਾ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ
ਸਮਾਇਓ ॥੨॥੧॥੨੯॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੭

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਬਨਸਪਤਿ=ਪ੍ਰਿਥਵੀ ਵਿਚ ਉਗਣ ਵਾਲੇ ਥਿਛ ਆਦਿ। ਬੈਸੰਤਰੁ=ਅਗਨੀ। ਘੀਆ=ਘਿਉ।
ਸਮਾਹਿਓ-ਪ੍ਰਸੰਨ ਚਿਤ ਪ੍ਰਭੂ। ਜਲਿ ਬਲਿ=ਸਮੁੰਦਰ ਅਰ ਖੁਸ਼ਕੀ। ਰਮਈਆ=ਰਮਿਆ ਹੋਇਆ।
ਆਹਿਓ=ਹੈ। ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ-ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਸ਼ਜ਼ਾਨਾ। ਚੁਕਾਇਓ=ਹਟਾ ਦਿੱਤਾ।
ਸਮਾਇਓ=ਮਿਲਿਆ ਹੋਇਆ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਓਹ ਪਰੰਪਰਨ ਪ੍ਰਭੂ ਘਟ ਘਟ ਵਾਸੀ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਗਲ ਬਨਸਪਤਿ ਮਹਿ ਬੈਸੰਤਰੁ
ਸਗਲ ਦੂਧ ਮਹਿ ਘੀਆ ॥

ਜਿਵੇਂ ਸਾਰੀ ਬਨਸਪਤੀ ਵਿਚ ਅੱਗ ਹੈ ਅਰ ਸਾਰਿਆਂ ਦੁੱਧਾਂ
ਵਿਚ ਘਿਉ ਹੈ।

ਉਚ ਨੀਚ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ
ਘਟਿ ਘਟਿ ਮਾਧਉ ਜੀਆ ॥੧॥

ਇਸੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਵੱਡਿਆਂ ਛੋਟਿਆਂ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਜੋਤੀ ਸਮਾਈ
ਹੋਈ ਹੈ। ਘਟਾਂ ਘਟਾਂ ਵਿਚ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮਾਲਿਕ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਆਪਕ
ਹਨ ॥੧॥

ਸੰਤਹੁ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਹਿਓ ॥

ਹੇ ਸੰਤੋ! ਓਹ ਪ੍ਰਸੰਨ ਚਿੱਤ ਪ੍ਰਭੂ ਹਰ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਮਿਲਿਆ
ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸਰਬ ਮਹਿ
ਜਲਿ ਬਲਿ ਰਮਈਆ ਆਹਿਓ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਓਹ ਪਰੀਪੂਰਨ ਸਭਨਾਂ ਵਿਚ ਪੂਰਨ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਜਲਾਂ ਤੇ ਥਲਾਂ
ਵਿਚ ਭੀ ਰਮਿਆ ਭਾਵ ਸਮਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕੁ ਜਸੁ ਗਾਵੈ
ਸਤਿਗੁਰਿ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਓ ॥

ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਜਸ ਗਾਇਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ
ਨੇ ਭਰਮ ਦੂਰ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਸਰਬ ਨਿਵਾਸੀ ਸਦਾ ਅਲੇਪਾ
ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇਓ ॥
੨॥੧॥੨੯॥

ਸਭ ਵਿਚ ਵੱਸਦਾ ਹੋਇਆ ਭੀ ਸਭ ਤੋਂ ਅਲੱਗ ਪ੍ਰਭੂ ਸਾਰਿਆਂ
ਵਿਚ ਸਮਾਇਆ ਹੋਇਆ ਭਾਵ ਮਿਲਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ॥੨॥੧॥੨੯॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਹਿਓ ॥” ਦਾ ਭਾਵਾਰਥ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਜਿਵੇਂ ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਬਿਛਾਂ, ਬੂਟਿਆਂ ਆਦਿ ਬਨਾਸਪਤੀ ਵਿਚ ਅੱਗ ਹੈ ਅਰ ਹਰੇਕ ਦੁੱਧ ਵਿਚ ਘਿਉ ਹੈ ਪਰ ਉਸ ਦਾ ਪ੍ਰਤੱਖ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ। ਜਦੋਂ ਲੱਕੜ ਘਸਾਈ ਜਾਵੇ ਅਤੇ ਦੁੱਧ ਰਿੜਕਿਆ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਅੱਗ ਅਰ ਘਿਉ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਜਦੋਂ ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਜਾਵੇ ਅਰ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਦੱਸੇ ਮਾਰਗ ਪਰ ਚੱਲਿਆ ਜਾਵੇ ਤਦ “ਬਾਹਰਿ ਝੂਢਨ ਤੇ ਛੁਟਿ ਪਰੇ ਗੁਰਿ ਘਰ ਹੀ ਮਾਹਿ ਦਿਖਾਇਆ ਥਾ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੦੦੨) ਸਾਰੇ ਭਰਮ ਭੁਲੇਖੇ ਨਵਿਰਤ ਹੋ ਕੇ “ਘਟ ਘਟ ਮੈ ਹਰਿ ਜੂ ਬਸੈ ਸੰਤਨ ਕਹਿਓ ਪੁਕਾਰਿ ॥” (ਸਲੋਕ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੧੪੨੬) ਦ੍ਰਿੜ੍ਹਤਾ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਰ ਪਰੀਪੂਰਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਦਾ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ ਹੀ ਦਰਸ਼ਨ ਪਾ ਲਈਦਾ ਹੈ।

Though imperceptible yet the same vitality throbs all forms of life in the universe. Sri Guru Granth Sahib encodes this latent Cosmic Energy and gives this realization to the seeker. There is nothing exhibitionist about it, nor anything that may be deduced as demonstrative, though ever expressed or experienced.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਣਿ ਹੋਇ ਅਨੰਦਾ ਬਿਨਸੈ ਜਨਮ ਮਰਣ ਭੈ ਦੁਖੀ ॥ ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ
ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਵਹਿ ਬਹੁਰਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੁਖੀ ॥੧॥ ਜਾ ਕੋ ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਤੂ
ਸੁਖੀ ॥ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਧਿਆਵਹੁ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਮਨ ਤਨ ਜੀਅਰੇ ਮੁਖੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥ ਸਾਂਤਿ ਪਾਵਹਿ ਹੋਵਹਿ ਮਨ ਸੀਤਲ ਅਗਨਿ ਨ ਅੰਤਰਿ ਧੁਖੀ ॥
ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭੂ ਦਿਖਾਇਆ ਜਲਿ ਬਲਿ ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ
ਰੁਖੀ ॥੨॥੨॥੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੭

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਦੁਖੀ=ਦੁੱਖ। ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ=ਧਰਮ, ਅਰਥ, ਕਾਮ, ਮੋਖ। ਨਵ ਨਿਧਿ=ਨੌ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ—ਪਦਮ, ਮਹਾਂਪਦਮ, ਸ਼ੰਖ, ਮਕਰ, ਕੱਛਪ, ਮੁਕੁੰਦ, ਕੇਂਦ, ਨੀਲ, ਵਚ ਭਾਵ ਸਭ ਧਨ ਸੰਪਦਾ, ਇਹ ਨਿਧੀਆਂ ਖਾਸ ਰਤਨ ਰੂਪ ਹਨ। ਭੁਖੀ=ਭੁੱਖ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੀ। ਮੁਖੀ=ਮੂੰਹ ਦੁਆਰਾ। ਧੁਖੀ=ਧੁਖਦੀ, ਸੁਲਗਦੀ। ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ=ਤਿੰਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਵਿਚ। ਰੁਖੀ=ਰੁਖਾਂ, ਪਾਸਿਆਂ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸ਼ਾਸ ਸ਼ਾਸ ਸਿਮਰਣ ਕਰੋ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਣਿ ਹੋਇ ਅਨੰਦਾ
ਬਿਨਸੈ ਜਨਮ ਮਰਣ ਭੈ ਦੁਖੀ ॥

ਜਿਸ ਦੇ ਸਿਮਰਣ ਮਾਤ੍ਰ ਹੀ ਅਨੰਦ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਰ ਜੰਮਣ ਮਰਣ
ਦੇ ਦੁੱਖ ਦਾ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਵਹਿ
ਬਹੁਰਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੁਖੀ ॥੧॥

ਚਾਰੇ ਪਦਾਰਥ, ਨੌ ਨਿਧੀਆਂ ਆਦਿ ਮਿਲ ਜਾਣ ਕਰਕੇ ਫੇਰ
ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾਲੂ ਭੁੱਖ ਰਹਿੰਦੀ ਹੀ ਨਹੀਂ ॥੧॥

ਜਾ ਕੋ ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਤੂ ਸੁਖੀ ॥
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਧਿਆਵਹੁ ਠਾਕੁਰ ਕਉ
ਮਨ ਤਨ ਜੀਅਰੇ ਮੁਖੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਿਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਲੈਣ ਨਾਲ ਹੀ ਸਭ ਸੁਖ ਮਿਲ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।
ਓਸ ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਮਨ ਬਾਣੀ ਸਰੀਰ ਕਰਕੇ ਸ਼ਾਸ ਸ਼ਾਸ ਸਿਮਰਦੇ
ਰਹੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਾਂਤਿ ਪਾਵਹਿ ਹੋਵਹਿ ਮਨ ਸੀਤਲ
ਅਗਨਿ ਨ ਅੰਤਰਿ ਧੁਖੀ ॥

ਸ਼ਾਂਤੀ ਪਾ ਲਉਗੇ ਤੇ ਮਨ ਸੀਤਲ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ। ਫੇਰ ਅੰਤਰ
ਆਤਮਾ ਵਿਚ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਅੱਗ ਨਹੀਂ ਧੁਖੇਗੀ ਭਾਵ ਨਹੀਂ ਸੁਲਗੇਗੀ।

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਦਿਖਾਇਆ
ਜਲਿ ਬਲਿ ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ ਰੁਖੀ ॥
੨॥੨॥੩੦॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਾ ਦਿੱਤੇ ਹਨ ਕਿ ਓਹ ਜਲਾਂ,
ਬਲਾਂ ਤਿੰਨਾਂ ਭਵਨਾਂ ਵਿਚ ਭਾਵ ਸਾਰੇ ਪਾਸਿਆਂ ਵਿਚ ਪਰਿਪੂਰਨ
ਹੈ ॥੨॥੨॥੩੦॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: “ਜਾ ਕੋ ਨਾਮੁ ਲੇਤ ਤੂ ਸੁਖੀ ॥” ਭਾਵ ਜਿਸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਿਮਰਣ ਮਾਤ੍ਰ ਹੀ “ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ
ਭਿਨਸੈ ਸਿਟੈ ਸਗਲ ਉਪਾਧਿ ॥” (ਗੁਜਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੫੦੧) ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਆਦਿ ਵਿਕਾਰ
ਅਤੇ ਆਧਿ ਵਿਆਧਿ ਉਪਾਧਿ ਆਦਿ ਸਾਰੇ ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਓਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ “ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ
ਨਾਨਕੁ ਆਰਾਧੈ ਆਨ ਪਹਰ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ॥” (ਸ਼ੁਕੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੭੪੯) ਸ਼੍ਰੀ ਸ੍ਰੀ ਅੱਠੇ ਪਹਿਰ ਗੁਣ
ਗਾਇਨ ਕਰਦੇ ਰਹੇ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਫੇਰ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਅਗਨੀ ਧੁਖੇਗੀ ਹੀ ਨਹੀਂ ਭਾਵ ਸੁਲਗੇਗੀ ਨਹੀਂ।
“ਪ੍ਰਭੁ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਉ ਨਿਧਿ ॥” (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੬੨)

Little do we realize that happiness or suffering both are states of mind. In our restless pursuit of objects and offices we, in fact, remain lost in delusions that create our happy or sad state of mind which is essentially unstable. Stability is the essence of bliss - Anand. Being in consonance with the rhythms of nature is the way to experience bliss. Naam-simran i.e. uninterrupted association with Life-force of the universe, summed up in the term 'Vaheguru', leads one from joy to joy in an ever intensifying spiral. Continuous flow of serenity is constitutive of Bliss - Anand. It is a matter not of consuming but of being and becoming through knowing.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਝੂਠ ਨਿੰਦਾ ਇਨ ਤੇ ਆਪਿ ਛਡਾਵਹੁ ॥ ਇਹ ਭੀਤਰ ਤੇ
ਇਨ ਕਉ ਭਾਰਹੁ ਆਪਨ ਨਿਕਟਿ ਬੁਲਾਵਹੁ ॥੧॥ ਅਪੁਨੀ ਬਿਧਿ ਆਪਿ
ਜਨਾਵਹੁ ॥ ਹਰਿ ਜਨ ਮੰਗਲ ਗਾਵਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਬਿਸਰੁ ਨਾਹੀ ਕਬਹੂ
ਹੀਏ ਤੇ ਇਹ ਬਿਧਿ ਮਨ ਮਹਿ ਪਾਵਹੁ ॥ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੋਟਿਓ ਵਡਭਾਗੀ
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਤਹਿ ਨ ਧਾਵਹੁ ॥੨॥੩॥੩੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੭

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਛਡਾਵਹੁ=ਛੁਟਕਾਰਾ ਕਰੋ। ਭੀਤਰ=ਵਿਚ। ਭਾਰਹੁ=ਦੂਰ ਕਰੋ। ਨਿਕਟਿ=ਨੇੜੇ। ਬਿਧਿ=ਤਰੀਕਾ, ਢੰਗ।
ਜਨਾਵਹੁ=ਦੱਸੋ। ਹੀਏ=ਹਿਰਦੇ। ਧਾਵਹੁ=ਜਾਣਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਮਿਲਣ ਦੀ ਜੁਗਤੀ ਤੁਸੀਂ ਹੀ ਦੱਸ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਝੂਠ ਨਿੰਦਾ
ਇਨ ਤੇ ਆਪਿ ਛਡਾਵਹੁ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੋ! ਕਾਮ, ਕ੍ਰੋਧ, ਲੋਭ, ਝੂਠ, ਨਿੰਦਿਆ ਚੁਗਲੀ ਤੋਂ ਤੁਸੀਂ
ਆਪ ਛੁਡਾ ਲਓ।

ਇਹ ਭੀਤਰ ਤੇ ਇਨ ਕਉ ਭਾਰਹੁ
ਆਪਨ ਨਿਕਟਿ ਬੁਲਾਵਹੁ ॥੧॥

ਤੁਹਾਡੇ ਤੇ ਮੇਰੇ ਵਿਚ ਜੋ ਇਹ ਪਰਦਾ ਰੂਪ ਵਿਕਾਰ ਹਨ ਇਹਨਾਂ
ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰੋ ਤੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨੇੜੇ ਸੱਦ ਲਓ ॥੧॥

ਅਪੁਨੀ ਬਿਧਿ ਆਪਿ ਜਨਾਵਹੁ ॥
ਹਰਿ ਜਨ ਮੰਗਲ ਗਾਵਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੋ! ਆਪਣੇ ਮਿਲਾਪ ਦਾ ਢੰਗ ਤਰੀਕਾ ਆਪ ਹੀ ਦੱਸੋ ਜਿਸ
ਕਰਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਭਗਤਾਂ ਭਾਵ ਸਤਿਸੰਗਤ ਵਿਚ ਤੁਹਾਡਾ ਜੱਸ ਗਾਇਨ
ਕਰਾਂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਬਿਸਰੁ ਨਾਹੀ ਕਬਹੂ ਹੀਏ ਤੇ
ਇਹ ਬਿਧਿ ਮਨ ਮਹਿ ਪਾਵਹੁ ॥

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਢੰਗ ਨਾਲ ਮਨ ਵਿਚ ਸਮਾ ਜਾਓ ਕਿ ਕਦੇ ਭੀ
ਮੇਰੇ ਮਨ ਤੋਂ ਵਿਸਰੇ ਨਾ।

ਗੁਰੂ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਓ ਵਡਭਾਗੀ
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਤਹਿ ਨ ਧਾਵਹੁ ॥
੨॥੩॥੩੧॥

ਜਦ ਵੱਡੇ ਭਾਗਾਂ ਦੁਆਰਾ ਪੂਰਨ ਗੁਰੂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਢੇਰ
ਕਿਧਰੇ ਪਾਸੇ ਜਾਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੀ ਨਹੀਂ ਰਹੇਗੀ ॥੨॥੩॥੩੧॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: “ਅਪੁਨੀ ਬਿਧਿ ਆਪਿ ਜਨਾਵਹੁ ॥” ਦਾ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਹੋ ਪ੍ਰਭੋ! “ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਰੁ ਲੋਭ ਮੋਹ ਬਿਨਸਿ
ਜਾਇ ਅਹੰਮੇਵ ॥ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਗੁਰਦੇਵ ॥” (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ
੨੬੯) ਮੇਰੇ ਅੰਦਰ ਜੋ ਮਹਾਂਬਲੀ ਪੰਜ ਵਿਕਾਰ ਹਨ, ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ਖਤਮ ਕਰ ਕੇ ਮੇਰੇ ‘ਤੇ ਕਿਰਪਾ
ਕਰੋ ਅਰ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਵਾਸਾ ਦਿਓ। ਆਪਣੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਟਿਕੇ ਰਹਿਣ ਦਾ ਢੰਗ
ਆਪ ਹੀ ਦੱਸੋ ਤਾਂ ਕਿ ਮੈਂ ਸਦ ਸਦੀਵ ਤੁਹਾਡੇ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਤਤਪਰ ਰਹਾਂ ਅਰ “ਕਬਹੂ ਨ
ਬਿਸਰੈ ਹੀਏ ਮੇਰੇ ਤੇ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਇਹੀ ਦਾਨੁ ਮੰਗਾ ॥” (ਬਿਲਾਵਲੁ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੮੨੪) ਮੈਂ ਇਹੀ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ
ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਮੇਰੇ ਮਨ ਵਿਚੋਂ ਤੁਸੀਂ ਕਦੇ ਭੀ ਨਾ ਵਿਸਰੋ।

All that distracts us in our spiritual quest need to be nipped in the bud so that we may be established in our state of blissful understanding of Truth. Gurshabad fortifies us in this endeavour on our part.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਣਿ ਸਭੁ ਕਛੁ ਪਾਈਐ ਬਿਰਥੀ ਘਾਲ ਨ ਜਾਈ ॥ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ
ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਕਤ ਰਾਚਹੁ ਜੋ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੧॥ ਹਰਿ
ਹਰਿ ਸਿਮਰਹੁ ਸੰਤ ਗੋਪਾਲਾ ॥ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹੁ ਪੂਰਨ
ਹੋਵੈ ਘਾਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਾਰਿ ਸਮਾਲੈ ਨਿਤਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ਪ੍ਰੇਮ ਸਹਿਤ ਗਲਿ
ਲਾਵੈ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਤੁਮਰੇ ਬਿਸਰਤ ਜਗਤ ਜੀਵਨੁ ਕੈਸੇ
ਪਾਵੈ ॥੨॥੪॥੩੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੭

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਬਿਰਥੀ=ਅਜਾਈ, ਬੇਅਰਥ। ਘਾਲ-ਮਿਹਨਤ, ਕੰਮ। ਰਾਚਹੁ=ਰਚ ਮਿਚ। ਸਾਰਿ=ਖ਼ਬਰ ਸੁਰਤ।
ਨਿਤਿ=ਰੋਜ਼। ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ=ਪਾਲਣਾ ਕਰਦਾ। ਬਿਸਰਤ=ਭੁਲਾਇਆ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸਤਿਸੰਗਤ ਵਿਚ ਬੈਠ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰੋ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਣਿ ਸਭੁ ਕਛੁ ਪਾਈਐ
ਬਿਰਥੀ ਘਾਲ ਨ ਜਾਈ ॥

ਜਿਸ ਦੇ ਸਿਮਰਣ ਕਰਣ ਕਰਕੇ ਸਭ ਪਦਾਰਥ ਮਿਲਦੇ ਹਨ ਅਰ
ਘਾਲੀ ਹੋਈ ਘਾਲਣਾ ਬੇਅਰਥ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ।

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਕਤ ਰਾਚਹੁ
ਜੋ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੧॥

ਜਿਹੜਾ ਪ੍ਰਭੂ ਸਭ ਵਿਚ ਪਰੀਪੂਰਨ ਹੈ ਓਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ
ਹੋਰਨਾਂ ਨਾਲ ਕਿਉਂ ਰਚ ਮਿਚ ਰਿਹਾ ਹੈ ॥੧॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਹੁ ਸੰਤ ਗੋਪਾਲਾ ॥
ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹੁ
ਪੂਰਨ ਹੋਵੈ ਘਾਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਸੰਤੋ! ਪਾਲਣਹਾਰ ਪ੍ਰੇਮਸੂਰ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰੋ।
ਸਤਿਸੰਗਤ ਵਿਚ ਮਿਲ ਕੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰੋ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ
ਤੁਹਾਡੀ ਮਿਹਨਤ ਸਫਲ ਹੋ ਜਾਵੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਾਰਿ ਸਮਾਲੈ ਨਿਤਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ
ਪ੍ਰੇਮ ਸਹਿਤ ਗਲਿ ਲਾਵੈ ॥

ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਤੁਹਾਡੀ ਖ਼ਬਰ ਸਾਰ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ਤੇ ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਖਾਣ ਪਾਣ
ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਅਰ ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਗਲ ਨਾਲ ਲਾਈ ਰੱਖਦਾ ਹੈ।

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਰੇ ਬਿਸਰਤ ਹੋ ਜੀਵ! ਓਸ ਨੂੰ ਭੁੱਲ ਕੇ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਜਿਉਂਦਾ ਕਿਵੇਂ
ਜਗਤ ਜੀਵਨੁ ਕੈਸੇ ਪਾਵੈ ॥੨॥੪॥੩੨॥ ਰਹੋਗਾ ॥੨॥੪॥੩੨॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: “ਬਿਰਥੀ ਘਾਲ ਨ ਜਾਈ ॥” ਦਾ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਹੋ ਜੀਵ! ਜੇ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣੇ ਭਗਤਾਂ ਦੀ ਇਕ
ਤਿਲ ਮਾਤਰ ਭੀ ਘਾਲੀ ਘਾਲਣਾ ਨੂੰ ਭੁੱਲਦਾ ਨਹੀਂ, ਤੂੰ “ਪ੍ਰਭੂ ਤਿਆਗਿ ਲਾਗਤ ਅਨ ਲੋਭਾ ॥
ਦਾਸਿ ਸਲਾਮੁ ਕਰਤ ਕਤ ਸੋਭਾ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੯੫) ਓਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਤਿਆਗ ਕੇ ਹੋਰਨਾਂ
ਨਾਲ ਲਾਲਚੀ ਬਣ ਕੇ ਲੱਗ ਰਿਹਾ ਹੈਂ ਭਾਵ ਹੋਰ ਪਦਾਰਥਾਂ ਵਿਚ ਪਰਚ ਰਿਹਾ ਹੈਂ ਅਰ ਤੁੱਛ ਆਦਮੀਆਂ
ਨੂੰ ਸਲਾਮਾਂ ਕਰਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ।

ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਜੋ “ਘਾਲ ਨ ਭਾਨੈ ਅੰਤਰ ਬਿਧਿ ਜਾਨੈ ਤਾ ਕੀ ਕਰਿ ਮਨ ਸੇਵਾ ॥” (ਸੋਚਨਿ ਮ: ੫,
ਪੰਨਾ ੬੧੪) ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਤੇ ਫਲ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਹੈ ਓਸ ਦੀ ਤਨੋਂ ਮਨੋਂ ਸੇਵਾ ਕਰ ਭਾਵ ਓਸ ਦਾ ਸਿਮਰਣ
ਕਰ। ਓਹ ਹੀ ਤੇਰੇ ਮਨ ਦੀਆਂ ਕਾਮਨਾਵਾਂ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਅਰ ਪੂਰਨ ਕਰਨਹਾਰ ਸਮਰੱਥ ਹੈ।

The discipline of Naam-simran is never wasted. Rooted in a desire to connect with the vast, infinite, vital energy of the Cosmos, a devotee always draws a positive response. Absolute sense of oneness with the world is so fulfilling that nothing else tempts a devotee any more. All that a devotee does, performs or engages in life, becomes truly meaningful and fruitful if the devotee remains connected with the ultimate source of all life. Naam-simran is at once the context and act of living.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਅਬਿਨਾਸੀ ਜੀਅਨ ਕੋ ਦਾਤਾ ਸਿਮਰਤ ਸਭ ਮਲੁ ਖੋਈ ॥ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ
ਭਗਤਨ ਕਉ ਬਰਤਨਿ ਬਿਰਲਾ ਪਾਵੈ ਕੋਈ ॥੧॥ ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪਿ ਗੁਰ
ਗੋਪਾਲ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥ ਜਾ ਕੀ ਸਰਣਿ ਪਇਆਂ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਬਾਹੁੜਿ ਦੁਖੁ
ਨ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਵਡਭਾਗੀ ਸਾਧ ਸੰਗੁ ਪਰਾਪਤਿ ਤਿਨ ਭੇਟਤ
ਦੁਰਮਤਿ ਖੋਈ ॥ ਤਿਨ ਕੀ ਧੂਰਿ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਬਾਛੈ ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ
ਪਰੋਈ ॥੨॥੫॥੩੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੭-੧੮

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਅਬਿਨਾਸੀ=ਨਾਸ ਬਿਹੀਨ। ਮਲੁ=ਪਾਪ। ਬਰਤਨਿ=ਵਰਤਣ ਵਲੋਂ ਵਾ, ਸੰਬੰਧ। ਬਿਰਲਾ=ਕੋਈ ਹੀ।
ਗੋਪਾਲ=ਪ੍ਰਿਥਵੀ ਦਾ ਪਾਲਕ। ਬਾਹੁੜਿ=ਫੇਰ। ਖੋਈ=ਚਲੀ ਗਈ, ਦੂਰ ਹੋ ਗਈ। ਬਾਛੈ=ਮੰਗਦਾ,
ਚਾਹੁੰਦਾ। ਪਰੋਈ=ਪ੍ਰੇਤਾ ਹੋਇਆ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਲੈਣ ਨਾਲ ਹੀ ਸਭ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਅਬਿਨਾਸੀ ਜੀਅਨ ਕੋ ਦਾਤਾ
ਸਿਮਰਤ ਸਭ ਮਲੁ ਖੋਈ ॥

ਨਾਸ ਹੋਣ ਤੋਂ ਰਹਿਤ, ਸਭ ਜੀਆਂ ਜੰਤਾਂ ਦਾ ਦਾਤਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਹੈ
ਜਿਸ ਦੇ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਨਾਲ ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਪਾਪਾਂ ਰੂਪੀ ਮੈਲ ਨਸ਼ਟ
ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਭਗਤਨ ਕਉ ਬਰਤਨਿ
ਬਿਰਲਾ ਪਾਵੈ ਕੋਈ ॥੧॥

ਜੋ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ ਤੇ ਭਗਤਾਂ ਦਾ ਵਰਤਣ ਵਲੋਂ ਵਾ ਹੈ,
ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪਿ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥
ਜਾ ਕੀ ਸਰਣਿ ਪਇਆਂ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ
ਬਾਹੁੜਿ ਦੁਖੁ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਨ! ਪ੍ਰਿਥਵੀ ਪਾਲਕ ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰ।
ਜਿਸ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਪੈਣ ਨਾਲ ਸਾਰੇ ਸੁਖ ਮਿਲਦੇ ਹਨ ਅਰ ਫੇਰ
ਕੋਈ ਦੁੱਖ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਵਡਭਾਗੀ ਸਾਧ ਸੰਗੁ ਪਰਾਪਤਿ
ਤਿਨ ਭੇਟਤ ਦੁਰਮਤਿ ਖੋਈ ॥

ਵੱਡੇ ਭਾਗਾਂ ਨਾਲ ਹੀ ਸੰਤਾਂ ਦਾ ਸੰਗ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਪਰ ਖੋਟੀ ਮਤ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਤਿਨ ਕੀ ਧੂਰਿ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਬਾਛੈ
ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਪਰੋਈ ॥
੨॥੫॥੩੩॥

ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜੀ ਦਾਸ ਮੰਗਦਾ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਤ ਹੋਏ ਭਾਵ ਇਕ ਮਿਕ ਹੋਏ ਹੋਏ ਹਨ ॥੨॥੫॥੩੩॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: “ਅਥਿਨਾਸੀ ਜੀਅਨ ਕੋ ਦਾਤਾ” ਦਾ ਭਾਵਾਰਥ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਪ੍ਰਿਥਵੀ ਦੇ ਪਾਲਕ ਅਰ “ਜਨਮ ਮਰਣ ਤੇ ਰਹਤ ਨਾਰਾਇਣ ॥” (ਭੈਰਉ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੧੩੬) ਸਦ ਸਦੀਵ ਸਥਿਰ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਅਥਿਨਾਸੀ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਨਾਲ “ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮੈਲੁ ਉਤਾਰੈ ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਮਿਲਾਇ ॥” (ਭੈਰਉ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੧੪੯) ਜਨਮਾਂ ਜਨਮਾਂ ਤੋਂ ਦੀ ਅਵਿਦਿਆ ਰੂਪ ਮੈਲ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਰ ਸੰਸਾਰਕ ਮੋਹ ਮਮਤਾ ਦੇ ਬੰਧਨਾਂ ਤੋਂ ਛੁਟਕਾਰਾ ਪੈ ਜਾਣ ਪਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਤਿਸੰਗਤ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਹੀ “ਵਿਰਲੇ ਕਉ ਸੋਭੀ ਪਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨੁ ਸਮਝਾਇ ॥” (ਸਿਗੋਰਾਗੁ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੬੨) ਇਸ ਸਤਿਸੰਗ ਵਿਚ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਮਨ ਨੂੰ ਸਮਝਾ ਕੇ ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜੀ ਮੰਗਦਾ ਹੈ।

Identification with the timeless patterns of life liberates us from the bondage of time and place. Privileged are they who assiduously seek this. Privileged also is the congregation of those who are one in this seeking. Sincerity and perseverance on one's part, in this respect, makes one privileged of the spiritual knowledge. Humbled by the Infinite surging within one's finite self, one is privileged to experience happiness of the order which is equalled by nothing we can ever imagine. All of us are endowed with the divine ability to be thus privileged.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰੈ ਸੂਕਾ ਮਨੁ ਸਾਧਾਰੈ ॥ ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਤ ਹੋਤ
ਨਿਹਾਲਾ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਬੀਚਾਰੈ ॥੧॥ ਮੇਰਾ ਬੈਠੁ ਗੁਰੂ ਗੋਵਿੰਦਾ ॥ ਹਰਿ
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਉਖਧੁ ਮੁਖਿ ਦੇਵੈ ਕਾਟੈ ਜਮ ਕੀ ਫੰਧਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਮਰਥ
ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਬਿਧਾਤੇ ਆਪੇ ਕਰਣੈਹਾਰਾ ॥ ਅਪੁਨਾ ਦਾਸੁ ਹਰਿ ਆਖਿ
ਉਬਾਰਿਆ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਅਧਾਰਾ ॥੨॥੬॥੩੪॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੮

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਨਿਵਾਰੈ=ਦੂਰ ਕੀਤੇ। ਸੂਕਾ ਮਨੁ-ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਤੋਂ ਸੰਕੋਚਿਆ ਹੋਇਆ ਮਨ। ਸਾਧਾਰੈ=ਆਸਰਾ ਦਿਤਾ,
ਹਰਿਆ ਕੀਤਾ। ਭੇਟਤ=ਦਰਸ਼ਨ ਕਰ ਕੇ। ਅਉਖਧੁ=ਦਵਾਈ, ਅਉਸ਼ਧੀ। ਫੰਧਾ=ਫਾਹੀ।
ਉਬਾਰਿਆ=ਸੰਭਾਲਿਆ, ਬਚਾਅ ਲਿਆ। ਅਧਾਰਾ=ਆਸਰਾ॥

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਗੁਰੂ ਹੀ ਅਦੁੱਤੀ ਵੈਦ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰੈ
ਸੂਕਾ ਮਨੁ ਸਾਧਾਰੈ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਜਨਮਾਂ ਜਨਮਾਂ ਤੋਂ ਦੇ ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਕਰ ਕੇ
ਨਿਆਸਰੇ ਮਨਾਂ ਨੂੰ ਮੁੜ ਕੇ ਆਸਰਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਭਾਵ ਪ੍ਰਫੁੱਲਤ ਕਰਦਾ
ਹੈ।

ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਤ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲਾ
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਬੀਚਾਰੈ ॥੧॥

ਓਸ ਸੱਚੇ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਨ ਨਾਲ ਨਿਹਾਲ ਹੋ
ਜਾਈਦਾ ਹੈ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਹੀ ਵਿਚਾਰ ਚਰਚਾ
ਹੁੰਦੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ ॥੧॥

ਮੇਰਾ ਬੈਠੁ ਗੁਰੂ ਗੋਵਿੰਦਾ ॥
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਉਖਧੁ ਮੁਖਿ ਦੇਵੈ
ਕਾਟੈ ਜਮ ਕੀ ਫੰਧਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮੇਰਾ ਵੈਦ ਗੁਰੂ, ਗੋਬਿੰਦ ਦਾ ਰੂਪ ਹੈ।
ਜੋ ਹਰੀ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਰੂਪੀ ਮੂੰਹ ਵਿਚ ਦਵਾਈ ਦੇ ਕੇ ਜਮਾਂ ਦੀ
ਫਾਹੀ ਕੱਟ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਭਾਵ ਸਿਮਰਣ ਦੀ ਅਉਸ਼ਧੀ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਮਰਥ ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਬਿਧਾਤੇ
ਆਪੇ ਕਰਣੈਹਾਰਾ ॥

ਜੋ ਸਰਥ ਕਲਾ ਸਮਰੱਥ, ਪਰੀਪੂਰਨ, ਕਰਮ ਫਲ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਆਪ
ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ਕਰਣਹਾਰ ਹੈ।

ਅਪੁਨਾ ਦਾਸੁ ਹਰਿ ਆਪਿ ਉਬਾਰਿਆ
ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਅਧਾਰਾ ॥੨॥੬॥੩੪॥

ਓਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਸੇਵਕ ਨੂੰ ਨਾਮ ਦਾ ਆਸਰਾ ਦੇ ਕੇ ਆਪ ਉਬਾਰ
ਲਿਆ ਹੈ ਭਾਵ ਬਚਾਅ ਲਿਆ ਹੈ ॥੨॥੬॥੩੪॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਮੇਰਾ ਬੈਠੁ ਗੁਰੂ ਗੋਵਿੰਦਾ ॥” ਤੋਂ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਅਰ ਗੋਵਿੰਦ ਵਿਚ ਕੋਈ ਭਿੰਨ ਭੇਦ ਨਹੀਂ
“ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਸੁਆਮੀ ਭੇਦੁ ਨ ਜਾਣਹੁ ਜਿਤੁ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਸੁਖਾਂਦੀ ॥” (ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮ: ੪,
ਪੰਨਾ ੭੭) ਗੁਰਾਂ ਦੁਆਰਾ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਭਗਤੀ ਸਫਲ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਹੀ ਦੁੱਖਾਂ ਦੇ ਦੂਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ
ਪੂਰਨ ਵੈਦ ਹਨ ਜੋ “ਸੁਕੇ ਹਰੇ ਕੀਏ ਖਿਨ ਮਾਰੇ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੬੧) ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਤੋਂ
ਬਗੈਰ ਸੁੱਕਦੇ ਜਾ ਰਹੇ ਮਨਾਂ ਨੂੰ ਸੁਮਾਰਗ ਪਾ ਕੇ ਮੁੜ ਹਰਿਆ ਭਰਿਆ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

*Gur-shabad is the alleviator of all our agonies. Dedication to
Gurbani rejuvenates our crumpled selves. Naam-simran is the
panacea for all inadequacies, or insufficiencies, caused by loss of
hope and faith in life.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਅੰਤਰ ਕੀ ਗਤਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨੀ ਤੁਝ ਹੀ ਪਾਹਿ ਨਿਬੇਰੋ ॥ ਬਖਸਿ ਲੈਹੁ
ਸਾਹਿਬ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਲਾਖ ਖਤੇ ਕਰਿ ਫੇਰੋ ॥੧॥ ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਤੂ ਮੇਰੋ ਠਾਕੁਰੁ
ਨੇਰੋ ॥ ਹਰਿ ਚਰਣ ਸਰਣ ਮੋਹਿ ਚੇਰੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਬੇਸੁਮਾਰ ਬੇਅੰਤ ਸੁਆਮੀ
ਉਚੋ ਗੁਨੀ ਗਹੇਰੋ ॥ ਕਾਟਿ ਸਿਲਕ ਕੀਨੋ ਅਪੁਨੋ ਦਾਸਰੋ ਤਉ ਨਾਨਕ
ਕਹਾ ਨਿਹੇਰੋ ॥੨॥੧॥੩੫॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੮

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਗਤਿ=ਹਾਲਤ। ਨਿਬੇਰੋ=ਨਿਬੇੜਾ, ਫੈਸਲਾ। ਖਤੇ=ਗਲਤੀਆਂ। ਫੇਰੋ=ਫਿਰਨਾ। ਨੇਰੋ=ਨੇੜੇ। ਚੇਰੋ=ਦਾਸ।
ਗੁਨੀ ਗਹੇਰੋ=ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ। ਸਿਲਕ=ਫਾਹੀ। ਨਿਹੇਰੋ=ਮੁਥਾਸੀ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਸਭ ਤੋਂ ਨੇੜੇ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਅੰਤਰ ਕੀ ਗਤਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨੀ
ਤੁਝ ਹੀ ਪਾਹਿ ਨਿਬੇਰੋ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੋ! ਅੰਦਰ ਦੀ ਗਤਿ ਬਿਧੀ ਭਾਵ ਦਸ਼ਾ ਤੁਸੀਂ ਹੀ ਜਾਣਦੇ
ਹੋ, ਅਰ ਤੁਸੀਂ ਪਾਸੋਂ ਹੀ ਨਿਰਣੈ ਹੋਣਾ ਹੈ, ਭਾਵ ਤੁਸੀਂ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨਾ
ਹੈ।

ਬਖਸਿ ਲੈਹੁ ਸਾਹਿਬ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ
ਲਾਖ ਖਤੇ ਕਰਿ ਫੇਰੋ ॥੧॥

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ਪ੍ਰਭੂ! ਮੈਨੂੰ ਬਖਸ਼ ਲਓ, ਮੈਂ ਲੱਖਾਂ ਗਲਤੀਆਂ
ਕਰਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹਾਂ ॥੧॥

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਤੂ ਮੇਰੋ ਠਾਕੁਰੁ ਨੇਰੋ ॥
ਹਰਿ ਚਰਣ ਸਰਣ ਮੋਹਿ ਚੇਰੋ ॥
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪ੍ਰਭੂ ਜੀ! ਤੁਸੀਂ ਹੀ ਮੇਰੇ ਅਤਿ ਨੇੜੇ ਦੇ ਮਾਲਕ
ਹੋ। ਹੇ ਹਰੀ! ਮੈਨੂੰ ਦਾਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ
ਬਖਸ਼ੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਬੇਸੁਮਾਰ ਬੇਅੰਤ ਸੁਆਮੀ
ਉਚੋ ਗੁਨੀ ਗਹੇਰੋ ॥

ਤੁਸੀਂ ਅਣਗਿਣਤ, ਬੇਅੰਤ ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਅਥਾਹ ਸਮੁੰਦਰ ਮਾਲਕ ਪ੍ਰਭੂ
ਹੋ।

ਕਾਇ ਸਿਲਕ ਕੀਨੋ ਅਪੁਨੋ ਦਾਸੋ ਮੇਰੀਆਂ ਵਾਸਨਾ ਰੂਪੀ ਫਾਹੀਆਂ ਕੱਟ ਕੇ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣਾ ਦਾਸ
ਤਉ ਨਾਨਕ ਕਹਾ ਨਿਹੋਰੋ ॥੨॥੭॥੩੫॥ ਬਣਾ ਲਓ। ਫੇਰ ਮੈਨੂੰ ਕਿਸੇ ਵਾਸਨਾ ਦੀ ਮੁਹਤਾਜੀ ਨਹੀਂ
ਰਹੇਗੀ ॥੨॥੭॥੩੫॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: “ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਨੇਰੋ ॥” ਤੋਂ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ਜੀ! ਤੁਸੀਂ ਹੀ “ਸੇਵਕ ਕਉ ਨਿਕਟੀ
ਹੋਇ ਦਿਖਾਵੈ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੪੦੩) ਸੇਵਕਾਂ ਦੇ ਸਭ ਤੋਂ ਨੇੜੇ ਦੇ ਸਹਾਇਕ ਹੋ ਅਰ “ਜੋ ਜੋ
ਕਰੈ ਠਾਕੁਰ ਪਹਿ ਸੇਵਕੁ ਤਤਕਾਲ ਹੋਇ ਆਵੈ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੪੦੩) ਸੇਵਕਾਂ ਦੀ ਹਰ ਗੱਲ
ਸੁਣਦੇ ਤੇ ਬਟਪਟ ਮੰਨਦੇ ਹੋ। ਮੈਂ ਤੁਹਾਡਾ ਸੇਵਕ ਹਾਂ ਅਰ ਲੱਖਾਂ ਭੁੱਲਾਂ ਕਰਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹਾਂ। ਕਿਰਪਾ
ਕਰ ਕੇ ਮੇਰੀਆਂ ਭੁੱਲਾਂ ਮੁਆਫ਼ ਕਰ ਕੇ ਆਪਣੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਬਖਸ਼ੋ ਅਰ ਸੰਸਾਰਕ ਵਾਸਨਾ
ਦੀ ਫਾਹੀ ਕੱਟ ਦਿਓ ਤਾਂ ਕਿ ਮੈਂ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਮੁਬਾਜੀ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਹੋ ਜਾਵਾਂ।

Spiritual journey begins by turning one's gaze inwards, looking at oneself, trying to understand what tempts one to lead a life of indulgence and opulence rather than one of restraint and simplicity. Naam-simran makes one aware of patterns of meaning far greater than one's individual self. And yet one may remain hopelessly bound by many a dereliction within that which remain unformulated and hidden. It is this bondage that needs to be shed. It can happen only through the agency of one's awakened self, i.e. one's enlightened, realized, expanded self. Gurshabad actifies this interior rejuvenation.

ਸੋਰਠਿ ਮਃ ੫ ॥

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਰੂ ਗੋਵਿੰਦਾ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪਾਏ ॥ ਅਸਥਿਰ ਭਏ ਲਾਗਿ
ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਗੋਵਿੰਦ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੧॥ ਭਲੇ ਸਮੁਰਤੁ ਪੂਰਾ ॥ ਸਾਂਤਿ
ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਵਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮਿਲੇ ਸੁਆਮੀ
ਪ੍ਰੀਤਮ ਅਪੁਨੇ ਘਰ ਮੰਦਰ ਸੁਖਦਾਈ ॥ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਨਾਨਕ ਜਨ
ਪਾਇਆ ਸਗਲੀ ਇਛ ਪੂਜਾਈ ॥੨॥੮॥੩੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੮

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਮਨੋਰਥ=ਮਨ ਦੀਆਂ ਇੱਛਾਵਾਂ। ਅਸਥਿਰ=ਇਕਾਗਰ, ਸਥਿਰ। ਸਮੁਰਤੁ=ਸੁਭ ਸਮਾਂ।
ਅਨਹਦ=ਇਕਰਸ। ਤੂਰਾ=ਵਾਜੇ, ਧੁਨੀ। ਨਿਧਾਨੁ=ਖਜ਼ਾਨਾ। ਪੁਜਾਈ=ਪੂਰੀ ਹੋ ਗਈ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸਾਂਤੀ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰ ਕੇ ਨਾਮ ਧੁਨੀ ਦਾ ਅਨੰਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਰੂ ਗੋਵਿੰਦਾ
ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪਾਏ ॥

ਜਦੋਂ ਗੋਬਿੰਦ ਰੂਪ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਕਿਰਪਾ ਕੀਤੀ ਤਾਂ ਸਭ ਮਨ
ਇੱਛਤ ਪਦਾਰਥ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਏ।

ਅਸਥਿਰ ਭਏ ਲਾਗਿ ਹਰਿ ਚਰਣੀ
ਗੋਵਿੰਦ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੧॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਲੱਗ ਕੇ ਟਿਕਾਉ ਹੋ ਗਿਆ ਅਰ ਓਸ
ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰਨ ਲੱਗੇ ॥੧॥

ਭਲੇ ਸਮੁਰਤੁ ਪੂਰਾ ॥
ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਨਾਮੁ ਜਪਿ
ਵਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਓਹ ਸੁਭ ਮਹੂਰਤ ਹੈ, ਭਾਵ ਓਹ ਸਮਾਂ ਪੂਰਨ ਸੁਭਾਗਾ ਹੈ ਜਦੋਂ
ਸ਼ਾਂਤੀ ਦਾਤਾ ਸਹਿਜ ਸੁਖ ਰੂਪ ਆਨੰਦ ਦਾਇਕ ਨਾਮ ਜਪਿਆ ਜਿਸ
ਕਰਕੇ ਨਾਮ ਧੁਨੀ ਦੇ ਇਕਰਸ ਵਾਜੇ ਵੱਜੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਿਲੇ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰੀਤਮ ਅਪੁਨੇ
ਘਰ ਮੰਦਰ ਸੁਖਦਾਈ ॥

ਆਪਣੇ ਪਿਆਰੇ ਮਾਲਕ ਨਾਲ ਮੇਲ ਹੋ ਜਾਣ ਕਰਕੇ ਇਹ ਸਰੀਰ
ਰੂਪੀ ਘਰ ਹੀ ਸੁਖਾਂ ਦਾ ਮੰਦਰ ਬਣ ਗਿਆ।

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਪਾਇਆ ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਭੰਡਾਰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਿਆ ਅਤੇ ਸਭ ਮਨੋ
ਸਗਲੀ ਇਛਾ ਪੂਜਾਈ ॥੨॥੮॥੩੬॥ ਕਾਮਨਾਵਾਂ ਪੂਰਨ ਹੋ ਗਈਆਂ ॥੨॥੮॥੩੬॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਭਲੇ ਸਮੁਰਤੁ ਪੂਰਾ ॥” ਤੋਂ ਭਾਵ ਹੈ ਜਦੋਂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਰੂਪ ਸਤਿਗੁਰੂ “ਜਉ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਗੁਰ ਪੂਰੇ
ਤਬ ਮੇਰੀ ਆਸ ਪੁਨੀ ॥” (ਬਿਲਾਵਲੁ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੮੨੯) ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋਣ, ਤਦ ਉਹ ਸੇਵਕ ਦੀ ਆਸ
ਪੂਰਨ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਭਾਵ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦੀ ਜੁਗਤੀ ਦੱਸ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਇਕਾਗਰ
ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਤਦ ਇਹ ਮਨ ਹੀ ਸੁੱਧ, ਪਵਿੱਤਰ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਿਥੇ “ਅਨਹਤ ਧੁਨਿ ਵਾਜਹਿ
ਨਿਤ ਵਾਜੇ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਧਾਰ ਰਸਿ ਲੀਝਾ ॥” (ਜੈਤਸਰੀ ਮ: ੮, ਪੰਨਾ ੬੯੮) ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮ ਰਸ ਧੁਨੀ
ਨੂੰ ਮਨ ਵਿਚ ਸੁਣਿਆ, ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸਰਬ ਇੱਛਾਵਾਂ ਪੂਰਨ ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ।

The resonance of purity inherent in the sacred word - Gurshabad - so absorbs one engaged in Vaheguru-naam-simran that one is enveloped in infinite serenity that wells up inside. A moment, or a period of time, spent thus, opens vistas of timelessness in value and quality. Every such moment is auspicious, not subject to considerations of right or wrong that otherwise attend our perception of normally calendered time.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਬਸੇ ਰਿਦ ਭੀਤਰਿ ਸੁਭ ਲਖਣ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੇ ॥ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ
ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸਰ ਨਾਮ ਨਿਧਾਨ ਮਨਿ ਚੀਨੇ ॥੧॥ ਮੇਰੇ ਗੁਰੁ ਰਖਵਾਰੇ ਮੀਤ ॥
ਦੂਣ ਚਉਣੀ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ਸੋਭਾ ਨੀਤਾ ਨੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜੀਅ ਜੰਤ
ਪ੍ਰਭਿ ਸਗਲ ਉਧਾਰੇ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਣਹਾਰੇ ॥ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਅਚਰਜ ਵਡਿਆਈ
ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੇ ॥੨॥੬॥੩੭॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੮

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਰਿਦ=ਹਿਰਦੇ। ਭੀਤਰਿ=ਵਿਚ। ਸੁਭ ਲਖਣ=ਸੁਭਾਗ ਸਮਾਂ, ਮਹੂਰਤ। ਚੀਨੇ=ਜਾਣਿਆ।
ਰਖਵਾਰੇ=ਰਾਖਾ। ਦੂਣ ਚਉਣੀ=ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ। ਨੀਤਾ ਨੀਤ=ਦਿਨ ਬ ਦਿਨ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸਤਿਗੁਰੂ ਹੀ ਸਦੀਵੀ ਰਖਵਾਲੇ ਅਰ ਸੱਚੇ ਮਿੱਤਰ ਹਨ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਬਸੇ ਰਿਦ ਭੀਤਰਿ
ਸੁਭ ਲਖਣ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੇ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਣਾਂ ਦਾ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਨਿਵਾਸ ਹੋ ਗਿਆ, ਪ੍ਰਭੂ
ਵੱਲੋਂ ਇਹ ਸੁਭ ਮਹੂਰਤ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸਰ
ਨਾਮ ਨਿਧਾਨ ਮਨਿ ਚੀਨੇ ॥੧॥

ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੋ ਜਾਣ ਕਰਕੇ ਨਾਮ ਰੂਪੀ ਖਜ਼ਾਨੇ ਨੂੰ
ਮਨ ਵਿਚ ਹੀ ਭਾਵ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ ਹੀ ਜਾਣ ਲਿਆ ਹੈ ॥੧॥

ਮੇਰੇ ਗੁਰੁ ਰਖਵਾਰੇ ਮੀਤ ॥
ਦੂਣ ਚਉਣੀ ਦੇ ਵਡਿਆਈ
ਸੋਭਾ ਨੀਤਾ ਨੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਿੱਤਰਾਂ ਵਾਂਗ ਮੇਰੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਰਖਵਾਲੇ ਹਨ।
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ ਵਡਿਆਈ ਬਖਸ਼ ਕੇ ਦਿਨ-ਬ-ਦਿਨ ਸੋਭਾ
ਵਧਾਈ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੀਅ ਜੰਤ ਪ੍ਰਭਿ ਸਗਲ ਉਧਾਰੇ
ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਣਹਾਰੇ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਉਹ ਜੀਵ ਜੰਤੂ ਸਭ ਤਾਰ ਦਿੱਤੇ ਹਨ ਜੋ ਦਰਸ਼ਨਾਂ
ਦੇ ਚਾਹਵਾਨ ਸਨ।

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਅਚਰਜ ਵਡਿਆਈ
ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੇ ॥੨॥੯॥੩੭॥

ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਇਹੋ ਹੀ ਤਾਂ ਅਸਚਰਜ ਸੋਭਾ ਹੈ ਜਿਸ ਤੋਂ
ਮੈਂ ਸਦ ਸਦੀਵ ਵਾਰਨੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ॥੨॥੯॥੩੭॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਮੇਰੇ ਗੁਰੁ ਰਖਵਾਰੇ ਮੀਤ ॥” ਦਾ ਭਾਵ ਜਦੋਂ “ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥ ਤਾ ਗਤਿ ਤਈ
ਗਮਾਰੀ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੨੨) ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਦੇ ਹਨ, ਉਦੋਂ ਆਪਣੇ ਸੇਵਕ ਦੀ
ਸੰਸਾਰਕ ਭਟਕਣਾ ਤੋਂ ਮੁਕਤੀ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਭਾਵ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਮਨ ਨੂੰ ਸਥਿਰ ਕਰ
ਦੇਣ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਇਹੋ ਹੀ ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਲਾਘਾ ਯੋਗ ਵਡਿਆਈ ਹੈ ਜੋ ਸੱਚੇ
ਮਿੱਤਰਾਂ ਵਾਂਗ ਰਖਵਾਲੀ ਕਰ ਕੇ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਦੂਣੀ ਚਉਣੀ ਵਡਿਆਈ ਕਰਵਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਭਾਵ
ਸਭ ਸੰਸਾਰ ਉਸਤਤਿ ਕਰਨ ਲੱਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

The perfection embodied in Gurbani naturally draws the devotee into the sphere of perfection. Tainted no more by the selfish designs within, the devotee, henceforth, radiates values of deep concern without. Our real self is revealed to us in its infinite context. The blessing of being freed from the contingent by Surati, being established in Shabad, is like the act of a true friend. Gurshabad and the devotee now live in this intimate relationship expressed congregationally.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸੰਚਨਿ ਕਰਉ ਨਾਮ ਧਨੁ ਨਿਰਮਲ ਥਾਤੀ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥ ਬਿਲਛਿ ਬਿਨੋਦ
ਆਨੰਦ ਸੁਖ ਮਾਣਹੁ ਖਾਇ ਜੀਵਹੁ ਸਿਖ ਪਰਵਾਰ ॥੧॥ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ
ਕਮਲ ਆਧਾਰ ॥ ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਇਓ ਸਚ ਬੋਹਿਬੁ ਚੜ੍ਹਿ ਲੰਘਉ ਬਿਖੁ
ਸੰਸਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਪੂਰਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ਆਪਹਿ ਕੀਨੀ ਸਾਰ ॥
ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਨਾਨਕ ਬਿਗਸਾਨੋਂ ਨਾਨਕ ਨਾਹੀ ਸੁਮਾਰ ॥੨॥੧੦॥੩੮॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੮

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਸੰਚਨਿ-ਇਕੱਠਾ ਕਰਨਾ। ਥਾਤੀ=ਥੈਲੀ, ਰਾਸ ਪੂੰਜੀ। ਬਿਲਛਿ=ਖੁਸ਼ੀ। ਬਿਨੋਦ=ਰੰਗ ਤਮਾਸ਼ੇ, ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ।
ਸਿਖ-ਸਿੱਖਿਆ ਦੁਆਰਾ। ਆਧਾਰ=ਆਸਰਾ। ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ=ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ। ਸਚ ਬੋਹਿਬੁ=ਸੱਚੇ
ਨਾਮ ਰੂਪ ਬੇੜਾ। ਬਿਖੁ=ਵਿਹੁ, ਬਿਖਮ, ਭਿਆਨਕ। ਸਾਰ=ਸਾਰ ਸੰਭਾਲ। ਪੇਖਿ-ਦੇਖ ਦੇਖ ਕੇ।
ਬਿਗਸਾਨੋਂ=ਪ੍ਰਸੰਨ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਰੂਪ ਜਹਾਜ਼ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸੰਚਨਿ ਕਰਉ ਨਾਮ ਧਨੁ ਨਿਰਮਲ
ਥਾਤੀ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥

ਨਾਮ ਰੂਪੀ ਜੋ ਨਿਰਮਲ ਧਨ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਇਕੱਠਿਆਂ ਕਰੋ, ਇਹ
ਰਾਸ ਪੂੰਜੀ ਭਾਵ ਥੈਲੀ ਅਪਰੰਪਾਰ ਹੈ।

ਬਿਲਛਿ ਬਿਨੋਦ ਆਨੰਦ ਸੁਖ ਮਾਣਹੁ
ਖਾਇ ਜੀਵਹੁ ਸਿਖ ਪਰਵਾਰ ॥੧॥

ਇਸ ਨਾਮ ਧਨ ਦੁਆਰਾ ਖੁਸ਼ੀ, ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ ਤੇ ਉਮੰਗ ਭਾਵ ਚਾਅ
ਨਾਲ ਆਨੰਦ ਮਾਣੋ ਅਰ ਸੁਭ ਸਿੱਖਿਆ ਦੁਆਰਾ ਪਰਿਵਾਰ ਨੂੰ ਨਾਮ
ਰਸ ਭੋਜਨ ਖੁਵਾ ਕੇ ਭਾਵ ਸਮਝਾ ਕੇ ਜਿਉਂਦੇ ਰੱਖੋ ॥੧॥

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਆਧਾਰ ॥
ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਇਓ ਸਚ ਬੋਹਿਬੁ
ਚੜ੍ਹਿ ਲੰਘਉ ਬਿਖੁ ਸੰਸਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਚਰਣ ਕਮਲਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਰੱਖੋ।
ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜੋ ਬੇੜਾ ਮਿਲਿਆ
ਹੈ ਇਸ ਉਪਰ ਚੜ੍ਹ ਕੇ ਭਾਵ ਨਾਮ ਜਪ ਕੇ ਵਿਹੁ ਰੂਪ ਅਰਥਾਤ
ਭਿਆਨਕ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਉਤਰੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਪੂਰਨ ਅਥਿਨਾਸੀ
ਆਪਹਿ ਕੀਨੀ ਸਾਰ ॥

ਉਹ ਮੋਤ ਰਹਿਤ ਪਰੀਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਸਾਰ
ਸੰਭਾਲ ਭਾਵ ਖਬਰ ਗੀਰੀ ਰੱਖਦਾ ਹੈ।

ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਨਾਨਕ ਬਿਗਸਾਨੋਂ
ਨਾਨਕ ਨਾਹੀ ਸੁਮਾਰ ॥੨॥੧੦॥੩੮॥

ਉਸ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰ ਕੇ ਦਾਸ ਐਨਾਂ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੈ, ਜੋ ਕਿਹਾ ਹੀ
ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ਭਾਵ ਬੇਅੰਤ ਆਨੰਦ ਹੈ ॥੨॥੧੦॥੩੮॥

ਸਥਵ ਸਾਰ : “ਸੋਚਨਿ ਕਰਉ ਨਾਮ ਧਨੁ ਨਿਰਮਲ” ਦਾ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਜਿਸ ਗੁਰਮੁਖ ਨੇ “ਅਖੁਟੁ ਨਾਮ ਧਨੁ ਕਏ ਨਿਬੁਏ ਨਾਹੀ ਕਿਨੈ ਨ ਕੀਮਤਿ ਹੋਇ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੬੦੦) ਨਾਮ ਰੂਪੀ ਧਨ ਦੀ ਬੈਲੀ ਭਰੀ ਹੈ ਉਹ ਕਦੇ ਮੁੱਕਦੀ ਨਹੀਂ ਅਰ ਨਾ ਹੀ ਕੋਈ ਉਸ ਦਾ ਮੁੱਲ ਪਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਭਾਵ ਅੰਦਾਜ਼ਾ ਲਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਨਾਮ ਧਨ ਨੂੰ “ਖਾਵਹੁ ਖਰਚਹੁ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਹਲਤ ਪਲਤ ਕੈ ਸੰਗੇ ॥” (ਗੁਜਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੮੬੬) ਜਿਤਨਾ ਭੀ ਆਪ ਜਪੋਗੇ ਅਰ ਸਤਿਸੰਗੀਆਂ ਨੂੰ ਜਪਾਓਗੇ, ਉਨਾ ਹੀ ਵਧੇਗਾ ਅਤੇ ਇਹ ਨਾਮ ਧਨ ਏਥੇ ਤੇ ਓਥੇ ਲੋਕ ਪ੍ਰਲੋਕ ਵਿਚ ਪੂਰਾ ਪੂਰਾ ਸਹਾਇਕ ਹੋਵੇਗਾ।

Devotion to, and identification with, Vaheguru-naam, is to realize the essence that gives meaning to all expression. This is the true and inexhaustible treasure one acquires through simran, jap and kirtan of Shabad which as Guru gives us light i.e. awareness of the Truth that reigns unaltered in all phases of existence. The realization of truth makes our living truthful in which there is no fear and no animosity. This is what makes one a Sikh, a person of conviction and courage. A Sikh family consists of persons who share the above values and concerns denominated as naam-japna and vand-chhakana. A Sikh-parivar is made of persons whose living is truthful in terms of Chardi Kala and Sarbat da Bhala. The elders in this group guide the rest, who support one another and protect the beginners by example and sacrifice, to lead a life of concern for one and all who commune with one another as Pangat and Sangat.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਅਪਨੀ ਕਲ ਧਾਰੀ ਸਭ ਘਟ ਉਪਜੀ ਦਇਆ ॥ ਆਪੇ ਮੇਲਿ
ਵਡਾਈ ਕੀਨੀ ਕੁਸਲ ਖੇਮ ਸਭ ਭਇਆ ॥੧॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਮੇਰੈ ਨਾਲਿ ॥
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਪਿ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਬਾਨ ਬਨੰਤਰਿ
ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਸੋਈ ॥ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪਾਇਓ ਵਡਭਾਗੀ ਤਿਸੁ ਜੇਵਡੁ
ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੨॥੧੧॥੩੯॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੮-੧੯

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਕਲ=ਸ਼ਕਤੀ। ਘਟ=ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ। ਦਇਆ=ਕ੍ਰਿਪਾਲਤਾ, ਰਹਿਮ। ਕੁਸਲ ਖੇਮ=ਅਨੰਦ ਮੰਗਲ,
ਖੁਸ਼ੀਆਂ। ਬਾਨ ਬਨੰਤਰਿ=ਹਰ ਬਾ ਪਰ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਗੁਰੂ ਮਹਾਰਾਜ ਸਦਾ ਅੰਗ ਸੰਗ ਹਨ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਅਪਨੀ ਕਲ ਧਾਰੀ
ਸਭ ਘਟ ਉਪਜੀ ਦਇਆ ॥

ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਐਸੀ ਸ਼ਕਤੀ ਵਰਤਾਈ ਹੈ ਕਿ ਸਭਨਾਂ ਦੇ
ਹਿਰਦਿਆਂ ਵਿਚ ਦਇਆ ਉਪਜ ਪਈ ਹੈ।

ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਵਡਾਈ ਕੀਨੀ
ਕੁਸਲ ਖੇਮ ਸਭ ਭਇਆ ॥੧॥

ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਕੇ ਵਡਿਆਈ ਬਖਸ਼ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ਜਿਸ ਕਰਕੇ
ਸਭ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀਆਂ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਤੇ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾਵਾਂ ਹੋ ਗਈਆਂ ॥੧॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਮੇਰੈ ਨਾਲਿ ॥
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਪਿ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲ ॥
॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਤਾਂ ਮੇਰੇ ਅੰਗ-ਸੰਗ ਹਨ।
ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰਨ ਨਾਲ ਸਦਾ ਹੀ ਅਨੰਦ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਬਾਨ ਬਨੰਤਰਿ
ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਸੋਈ ॥

ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਸਰੀਰ ਦੇ ਅੰਦਰ ਤੇ ਬਾਹਰ ਹਰੇਕ ਜਗ੍ਹਾ, ਜਿਥੇ ਕਿਤੇ
ਦੇਖੀਏ ਓਥੇ ਹੀ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਹੈ।

ਨਲਕ ਗੁਰੁ ਪਾਇਓ ਵਡਭਾਰੀ
ਤਿਸੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥
੨॥੧੧॥੩੯॥

ਸਾਡੇ ਵੱਡੇ ਭਾਗ ਹਨ ਜੋ ਸਤਿਗੁਰੂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਏ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ
ਜਿੱਡਾ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਹੈ ॥੨॥੧੧॥੩੯॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਸਭ ਘਟ ਉਪਜੀ ਦਇਆ ॥” ਤੋਂ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਪੂਰਨ ਸਤਿਗੁਰੂ ਭਾਵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜਦੋਂ ਕਿਰਪਾ ਦੇ ਘਰ ਵਿਚ ਆਉਂਦੇ ਹਨ ਤਦ ਉਹ ਐਸੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ “ਸਭ ਮੀਤ ਬੰਧਪ ਹਰਖੁ ਉਪਜਿਆ ਦੂਤ ਬਾਉ ਗਵਾਇਆ ॥” (ਗਉੜੀ ਵੰਤ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੪੭) ਸਭ ਸੱਜਣਾਂ ਮਿੱਤਰਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰ ਤੇ ਉਤਸ਼ਾਹ ਪੈਦਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਦੂਤਾਂ ਦੁਸ਼ਮਣਾਂ ਦਾ ਕੋਈ ਥਾਂ ਟਿਕਾਣਾ ਭੀ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ।

ਗੁਰੂ ਮਹਾਰਾਜ ਆਪਣੇ ਸੇਵਕ ਨੂੰ ਚਰਨ ਸ਼ਰਨ ਦੇ ਕੇ ਸਭ ਸੰਸਾਰਕ ਵਡਿਆਈਆਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਅਰ ਐਸੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਬਖਸ਼ਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਸ ਨੂੰ “ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਏਕੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੩੮੪-੮੫) ਹਰ ਪਾਸੇ ਪਰੀਪੂਰਨ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੀ ਦਿੱਸਣ ਲੱਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

The realization that Akal Purakh pervades all that we behold makes us bow in gratitude. Our finite self is transcended and begins to live and radiate the vibrations of Infinity. One is endowed with real sight which consists of the insight that all that we behold partakes of perfection from which everything emerges however imperfect its expressive shape or size may be. All our evaluations be on the basis of insight discovered in what is given to sight.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸੂਖ ਮੰਗਲ ਕਲਿਆਣ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਚਰਣ ਨਿਹਾਰਿਆ ॥ ਰਾਖਨਹਾਰੈ
 ਰਾਖਿਓ ਬਾਰਿਕੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਤਾਪੁ ਉਤਾਰਿਆ ॥੧॥ ਉਬਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ
 ਸਰਣਾਈ ॥ ਜਾ ਕੀ ਸੇਵ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਘਰ ਮਹਿ ਸੂਖ ਬਾਹਰਿ
 ਫੁਨਿ ਸੂਖਾ ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ॥ ਨਾਨਕ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਊ
 ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਆ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥੨॥੧੨॥੪੦॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੯

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਨਿਹਾਰਿਆ=ਦੇਖੇ। ਤਾਪੁ=ਆਧੀ, ਬਿਆਧੀ, ਉਪਾਧੀ ਤਬਾ ਸੰਸਾਰਕ ਤਾਪ ਸਰਾਪ। ਉਬਰੇ=ਬਚ ਗਏ।
 ਬਿਰਥੀ=ਥੋਂ ਅਰਥ। ਘਰ=ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ। ਫੁਨਿ=ਫੇਰ, ਹੋਰ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਹੀ ਸਭ ਦੁੱਖਾਂ ਤੋਂ ਬਚਾਉਣ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸੂਖ ਮੰਗਲ ਕਲਿਆਣ ਸਹਜ ਧੁਨਿ
 ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਚਰਣ ਨਿਹਾਰਿਆ ॥

ਪ੍ਰਭੁ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵੱਲ ਦੇਖਣ ਮਾਤ੍ਰ ਹੀ ਸਹਜ ਧੁਨੀ
 ਦੁਆਰਾ ਕਲਿਆਣਕਾਰੀ ਸੁਖ ਅਨੰਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਏ।

ਰਾਖਨਹਾਰੈ ਰਾਖਿਓ ਬਾਰਿਕੁ
 ਸਤਿਗੁਰਿ ਤਾਪੁ ਉਤਾਰਿਆ ॥੧॥

ਓਸ ਰੱਖਿਅਕ ਨੇ ਆਪਣਾ ਬਾਲਕ ਜਾਣ ਕੇ ਰੱਖ ਲਿਆ ਭਾਵ
 ਸੰਭਾਲ ਲਿਆ। ਸੰਸਾਰਕ ਕਸ਼ਟ, ਤਾਪ ਸਰਾਪ ਉਤਾਰ ਦਿੱਤਾ ॥੧॥

ਉਬਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ॥
 ਜਾ ਕੀ ਸੇਵ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਆਉਣ ਕਰਕੇ ਸੰਕਟਾਂ ਤੋਂ ਬਚ ਗਏ।
 ਇਹਨਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਕਦੇ ਵੀ ਬਿਰਥਾ ਨਹੀਂ
 ਜਾਂਦੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਘਰ ਮਹਿ ਸੂਖ ਬਾਹਰਿ ਫੁਨਿ ਸੂਖਾ
 ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ॥

ਅੰਤਰ ਆਤਮਾ ਵਿਚ ਸੂਖ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਬਾਹਰ ਜਗਤ ਵਿਚ ਹੋਰ
 ਸੂਖ ਮਿਲਿਆ। ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਆਪ ਕਿਰਪਾ ਕੀਤੀ।

ਨਾਨਕ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਊ
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਆ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥
੨॥੧੨॥੪੦॥

ਫੇਰ ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦਾ ਕੋਈ ਸੰਕਟ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ ਜਦੋਂ
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਦਿਆਲੂ ਹੋ ਜਾਵੇ ॥੨॥੧੨॥੪੦॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: “ਰਾਖਨਹਾਰੈ ਰਾਖਿਓ ਬਾਰਿਭੁ” ਤੋਂ ਭਾਵ ਹੈ ਜੋ ਬਰਧਾਲੂ ਪ੍ਰੇਮੀ ਜਨ ਇਕ ਮਨ ਚਿਤ ਹੋ ਕੇ ਪ੍ਰਭੁ ਅੱਗੇ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਕਦੇ ਬਿਰਥੀ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ ਕਿਉਂਕਿ “ਤੀਨੇ ਤਾਪ ਨਿਵਾਰਣਹਾਰਾ ਦੁਖ ਹੰਤਾ ਸੁਖ ਰਾਸਿ ॥ ਤਾ ਕਉ ਬਿਘਨੁ ਨ ਕੋਊ ਲਾਗੈ ਜਾ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਆਗੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥” (ਟੋਡੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੭੧੪) ਉਹ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਣੇ ਦਾਸਾਂ ਦੇ ਤਿੰਨੇ ਤਾਪ ਆਪਿ, ਬਿਆਪਿ, ਉਪਾਪਿ ਅਥਵਾ ਅਧਿਆਤਮਿਕ (ਦੇਹ ਤੇ ਮਨ ਦੇ ਰੋਗ), ਆਪਿ ਭੌਤਿਕ, (ਜੀਵਾਂ ਤੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਦੁੱਖ) ਅਤੇ ਆਧਿਦੈਵਕ (ਪ੍ਰਾਕ੍ਰਿਤਕ ਰੋਗ) ਦੂਰ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਅਰ ਉਸ ਦੇ ਕਿਸੇ ਕਾਰਜ ਵਿਚ ਕੋਈ ਵਿਘਨ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ।

The sufferings related to our bodily self, or caused by others, or inflicted by nature lose their sting once we become seized of the metaphysical truth of the universe. Naam-simran acts as a protective shield, and we remain steadfast in our noble pursuits. "Noble" is that which makes one humbly contribute to the empowerment of those who may be under the yoke of injustice, exploitation, etc. They who are at peace within, being immersed in the resonance of the infinite, are able to perceive harmony without, even in great stress.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਭਇਆ ਮਨਿ ਉਦਮੁ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਜਸੁ ਗਾਈ ॥ ਮਿਟਿ ਗਈ
ਚਿੰਤਾ ਸਿਮਰਿ ਅਨੰਤਾ ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਆ ਭਾਈ ॥੧॥ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ
ਵਸਾਈ ॥ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਉਪਜੀ ਰੋਗਾ ਘਾਟਿ
ਮਿਟਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕਿਆ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਆਖਿ ਵਖਾਣਾ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ
ਜਾਈ ॥ ਨਾਨਕ ਭਗਤ ਭਏ ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਪੁਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਭਇਆ
ਸਹਾਈ ॥੨॥੧੩॥੪੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੯

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਉਦਮੁ=ਉਤਸ਼ਾਹ। ਚਿੰਤਾ=ਫਿਕਰ। ਅਨੰਤਾ=ਅਨਹਦ, ਬੇਅੰਤ, ਅੰਤ ਰਹਿਤ। ਸਾਗਰੁ=ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ।
ਘਾਟਿ=ਸਮੂਹ, ਬੇਅੰਤ, ਘਾਟ, ਘਣੇ। ਅਬਿਨਾਸੀ=ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਨਾਸ ਰਹਿਤ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਿਮਰਣ ਰੂਪੀ ਚਰਨ ਵਸਾਓ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਭਇਆ ਮਨਿ ਉਦਮੁ
ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਜਸੁ ਗਾਈ ॥

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਨ ਕਰਕੇ ਮਨ ਵਿਚ ਉਤਸ਼ਾਹ ਉਪਜ ਪਿਆ
ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਰੂਪ ਰਤਨ ਦਾ ਜਸ ਗਾਇਨ ਕਰਨ
ਲੱਗੇ।

ਮਿਟਿ ਗਈ ਚਿੰਤਾ ਸਿਮਰਿ ਅਨੰਤਾ
ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਆ ਭਾਈ ॥੧॥

ਅੰਤ ਰਹਿਤ ਅਨੰਤ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸਿਮਰਣ ਕਰਕੇ ਸਭ ਸੰਸਾਰ ਰੂਪ
ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਖ਼ਤਮ ਹੋ ਗਈਆਂ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਤੋਂ ਤਰ
ਗਏ ॥੧॥

ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ ਵਸਾਈ ॥
ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਉਪਜੀ
ਰੋਗਾ ਘਾਟਿ ਮਿਟਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਚਰਨ ਵੱਸ ਗਏ, ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਮਨ ਸੁਖੀ
ਹੋ ਗਿਆ ਤੇ ਸ਼ਾਂਤੀ ਵਾਲੀ ਧੁਨੀ ਉਪਜ ਪਈ ਅਰ ਦੁੱਖਾਂ ਦੇ ਘਾਟ
ਲੱਥ ਗਏ ਭਾਵ ਸਭ ਰੋਗ ਦੂਰ ਹੋ ਗਏ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਿਆ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਆਖਿ ਵਖਾਣਾ
ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੇਰੇ ਕਿਹੜੇ ਕਿਹੜੇ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਕਰਾਂ, ਤੇਰੀ
ਤਾਂ ਕੋਈ ਕੀਮਤ ਮਿੱਥੀ ਹੀ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ ਭਾਵ ਤੂੰ ਤਾਂ ਬੇ ਕੀਮਤਾ
ਹੈਂ।

ਨਾਨਕ ਭਗਤ ਭਏ ਅਥਿਨਾਸੀ
ਅਪੁਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਭਇਆ ਸਹਾਈ ॥
੨॥੧੩॥੪੧॥

ਜਿਹੜੇ ਨਾਸ ਰਹਿਤ, ਅਥਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਭਗਤ ਹੋ ਗਏ ਹਨ,
ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਸਹਾਇਕ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ॥੨॥੧੩॥੪੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਰੋਗਾ ਘਾਣਿ ਮਿਟਾਈ ॥” ਦਾ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਜੋ ਸੁਭਾਗਵਾਨ, ਸੋਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਕੇ ਆਪਾ
ਭਾਵ ਤਿਆਗ ਕੇ ਅਥਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਭਗਤ ਬਣ ਜਾਂਦੇ ਹਨ “ਕੋਟਿ ਬਿਘਨ ਹਿਰੇ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਸੁਨਾਹਿ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੯੫) ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਬਿਘਨ ਨਾਸ
ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਭਾਵ ਦੁੱਖਾਂ ਦੇ ਘਾਣ ਲੱਥ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਰ ਉਹ ਆਨੰਦ ਪੂਰਬਕ ਸਹਿਜ ਧੁਨੀ ਵਿਚ
ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

Congregation (Sadh-Sangat) helps one overcome one's ego. Terrors, fears, tensions, lassitude cease to exist. Even-paced and blissful is every moment in the life of such spiritually-awakened beings. It happens because such beings are engaged in simran which connects one with the Guru in thought and deed. This new path is mapped by those who are already walking on it.

ਸੋਰਠਿ ਮਃ ੫ ॥

ਗਏ ਕਲੇਸ ਰੋਗ ਸਭਿ ਨਾਸੇ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੈ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥ ਆਠ ਪਹਰ
ਆਰਾਧਹੁ ਸੁਆਮੀ ਪੂਰਨ ਘਾਲ ਹਮਾਰੀ ॥੧॥ ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੂ ਸੁਖ ਸੰਪਤਿ
ਰਾਸਿ ॥ ਰਾਖਿ ਲੈਹੁ ਭਾਈ ਮੇਰੇ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਆਗੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜੋ
ਮਾਗਉ ਸੋਈ ਸੋਈ ਪਾਵਉ ਅਪਨੇ ਖਸਮ ਭਰੋਸਾ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰੂ ਪੂਰਾ
ਭੋਟਿਓ ਮਿਟਿਓ ਸਗਲ ਅੰਦੇਸਾ ॥੨॥੧੪॥੪੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੯

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਕਲੇਸ-ਦੁੱਖ, ਝਗੜੇ, ਚਿੰਤਾ। ਰੋਗ-ਬੀਮਾਰੀਆਂ। ਘਾਲ-ਘਾਲਣਾ, ਮਿਹਨਤ। ਸੰਪਤਿ-ਉੱਚ ਪਦਵੀ, ਸੁਖ ਸਾਧਨ। ਭਾਈ-ਪਿਆਰੇ। ਅਰਦਾਸਿ-ਬੇਨਤੀ। ਭਰੋਸਾ-ਯਕੀਨ। ਅੰਦੇਸਾ-ਫਿਕਰ, ਡਰ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਸਰਬ ਸੁਖ ਦਾਤਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਗਏ ਕਲੇਸ ਰੋਗ ਸਭਿ ਨਾਸੇ
ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੈ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥

ਜਦੋਂ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਆਪ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਤਦੋਂ ਕਲਪਣਾ ਕਲੇਸ਼
ਅਤੇ ਰੋਗ ਸਭ ਨਸ ਗਏ ਭਾਵ ਦੂਰ ਹੋ ਗਏ।

ਆਠ ਪਹਰ ਆਰਾਧਹੁ ਸੁਆਮੀ
ਪੂਰਨ ਘਾਲ ਹਮਾਰੀ ॥੧॥

ਅੱਠ ਪਹਿਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਆਰਾਧਨਾ ਕਰਨ ਦੀ ਮੋਹੀ ਘਾਲਣਾ,
ਮਿਹਨਤ, ਇੱਛਾ ਪੂਰਨ ਹੋ ਗਈ ॥੧॥

ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੂ ਸੁਖ ਸੰਪਤਿ ਰਾਸਿ ॥
ਰਾਖਿ ਲੈਹੁ ਭਾਈ ਮੇਰੇ ਕਉ
ਪ੍ਰਭ ਆਗੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਪਰਮਾਤਮਾ! ਤੁਸੀਂ ਹੀ ਸੁਖ, ਸੰਪਤੀ ਤੇ ਰਾਸ ਪੁੰਜੀ ਹੋ ਭਾਵ
ਸੁਖ ਸੁਵਿਧਾ ਤੇ ਧਨ ਦੌਲਤ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਹੋ। ਹੇ ਪਿਆਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!
ਬੇਨਤੀ ਹੈ ਕਿ ਦਾਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿਚ ਰੱਖ
ਲਓ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੋ ਮਾਗਉ ਸੋਈ ਸੋਈ ਪਾਵਉ
ਅਪਨੇ ਖਸਮ ਭਰੋਸਾ ॥

ਜੋ ਕੁਝ ਭੀ ਭੁਗਾਏ ਪਾਸੋਂ ਮੰਗੀਏ ਉਹੋ ਕੁਝ ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।
ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਮਾਲਕ ਉੱਤੇ ਪੂਰਾ ਯਕੀਨ ਹੈ।

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰੂ ਪੂਰਾ ਭੋਟਿਓ
ਮਿਟਿਓ ਸਗਲ ਅੰਦੋਸਾ ॥੨॥੧੪॥੪੨॥

ਜਦੋਂ ਗੁਰਾਂ ਰਾਹੀਂ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਗਿਆ ਤਦੋਂ ਸਭ
ਦੁਬਿਧਾ ਖਟਕੇ ਖ਼ਤਮ ਹੋ ਗਏ ॥੨॥੧੪॥੪੨॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: “ਗਏ ਕਲੇਸ ਰੋਗ ਸਭਿ ਨਾਸੇ” ਤੋਂ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰਾਂ ਰਾਹੀਂ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਜਾਣ
ਪਰ ਸਭ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਸੋਸੇ, ਡਰ ਤੇ ਕਲੇਸ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਰ ਮਨ ਇੱਛਤ ਪਦਾਰਥਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ
ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਕਿਉਂਕਿ “ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਗੁਰ ਚਰਨਾ ॥” (ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫, ਪੰਨਾ ੫੩੧) ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ
ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਆ ਜਾਣ ਨਾਲ ਸਭ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਸੁਖ ਮਿਲਦੇ ਹਨ। ਅਰ “ਜੋ ਮਾਗਹਿ ਠਾਕੁਰ ਅਪੁਨੇ
ਤੇ ਸੋਈ ਸੋਈ ਦੇਵੈ ॥” (ਧਨਾਸਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੮੧) ਜੋ ਕੁਝ ਭੀ ਆਪਣੇ ਮਾਲਕ ਪਾਸੋਂ ਮੰਗੀਏ ਸੋਈ
ਕੁਝ ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਪੂਰਨ ਭਰੋਸਾ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਕ੍ਰਿਪਾਲੂ—“ਸਰਬ ਸੁਖ
ਕੋ ਨਾਇਕੋ ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਸੁ ਪੀਉ ॥” (ਸਲੋਕ ਕਬੀਰ, ਪੰਨਾ ੧੩੬੪) ਸਭ ਸੁਖਾਂ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ। ਉਸ
ਦੇ ਨਾਮ ਰਸ ਨੂੰ ਪੀਣ ਨਾਲ ਸਭ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

*Spiritual awakening gives one deep faith in the benevolence of
Akal Purakh. Gurbani informs and suffuses one's mind with the
knowledge of Truth. Debates, discussions, disagreements all become
irrelevant. Understanding, born of faith, creates felicity all around
because when total life takes the form of dedication to the Infinite
one demands nothing anymore. One's deep yearning is always to
give, and this is identified as Seva. Seva coupled with Simran
becomes the total mode of living for a spiritually dedicated being.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ਸਗਲਾ ਦੂਖੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥ ਤਾਪੁ
ਰੋਗੁ ਗਏ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਮਨ ਇਛੋ ਫਲ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਮੇਰਾ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ
ਸੁਖਦਾਤਾ ॥ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ
ਬਿਧਾਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਅਨੰਦ ਬਿਨੋਦ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਭਏ
ਦਇਆਲਾ ॥ ਜੈ ਜੈ ਕਾਰ ਭਏ ਜਗ ਭੀਤਰਿ ਹੋਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ
ਰਖਵਾਲਾ ॥੨॥੧੫॥੪੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੯

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਅਨੰਦ=ਖੁਸ਼ੀ, ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ। ਬਿਨੋਦ=ਉਮੰਗ, ਚਾਉ। ਮੰਗਲ=ਉਤਸਵ, ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਦਾ ਵਾਤਾਵਰਣ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸਬਦ ਸੁਰਤਿ ਹੀ ਜਰਾ ਮਰਾ ਦਾ ਨਿਵਾਰਣ ਕਰਦੀ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪਨਾ
ਸਗਲਾ ਦੂਖੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥

ਆਪਣੇ ਗੁਰਾਂ ਰਾਹੀਂ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪ ਜਪ ਕੇ ਸਾਰੇ
ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਹੋ ਗਏ।

ਤਾਪੁ ਰੋਗੁ ਗਏ ਗੁਰ ਬਚਨੀ
ਮਨ ਇਛੋ ਫਲ ਪਾਇਆ ॥੧॥

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਚਨਾਂ ਦੁਆਰਾ ਤਾਪ ਸੰਤਾਪ ਤੇ ਸਭ ਰੋਗ ਚਲੇ ਗਏ
ਭਾਵ ਹਟ ਗਏ ਅਰ ਮਨ ਇੱਛੋ ਫਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਏ ॥੧॥

ਮੇਰਾ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥
ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ
ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮੇਰਾ ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਸੁਖਾਂ ਦਾ ਦਾਤਾ ਹੈ।
ਸੰਸਾਰ ਦਾ ਕਰਣਹਾਰ, ਸਰਥ ਕਲਾ ਸਮਰੱਥ, ਮਾਲਕ, ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ
ਫਲ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਦਾ ਰੂਪ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅਨੰਦ ਬਿਨੋਦ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ
ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ॥

ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੀ ਦਇਆ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਅਨੰਦਤਾ ਭਰਪੂਰ ਪ੍ਰਸੰਨ
ਚਿੱਤ ਹੋ ਕੇ ਮੰਗਲਾਚਾਰ ਸਹਿਤ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰੀਏ।

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰ ਭਏ ਜਗ ਭੀਤਰਿ
ਹੋਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਰਖਵਾਲਾ ॥
੨॥੧੫॥੪੩॥

ਜਿਸ ਦੀ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਜੈ ਜੈ ਕਾਰ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ, ਉਹ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ
ਪ੍ਰਮੋਸ਼ਵਰ ਸਾਡਾ ਰੱਖਿਅਕ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ॥੨॥੧੫॥੪੩॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥” ਦਾ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਮੋਸ਼ੁਰ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਨਾਲ
ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ “ਰੋਗ ਸੋਗ ਸਭਿ ਦੂਖ ਬਿਨਾਸੇ ਉਤਰੇ ਸਗਲ ਕਲੇਸਾ ॥” (ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫, ਪੰਨਾ ੫੩੧)
ਰੋਗ, ਸੋਗ, ਦੁੱਖ, ਤਕਲੀਫਾਂ ਤੇ ਸੋਸੇ ਭੈ ਆਦਿਕ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਇਥੋਂ ਤਕ ਕਿ “ਰੋਗ ਸੋਗ
ਦੂਖ ਜਰਾ ਮਰਾ ਹਰਿ ਜਨਹਿ ਨਹੀ ਨਿਕਟਾਨੀ ॥” (ਟੋਡੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੭੧੧) ਰੋਗਾਂ ਸੋਗਾਂ ਦੀ ਤਾਂ ਗੱਲ
ਹੀ ਕੀ ਹੈ, ਭਰਤ ਜਨ ਦੇ ਬੁਢੇਪਾ ਅਰ ਮੌਤ ਭੀ ਨੇੜੇ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ, ਕਿਉਂਕਿ “ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਢੇ
ਕਏ ਨਾਹੀ ਜਿਨ੍ਹਾ ਅੰਤਰਿ ਸੁਰਤਿ ਗਿਆਨੁ ॥” (ਸਲੋਕ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੪੧੮) ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਧੁਰ ਅੰਦਰ
ਅਭੇਦਤਾ ਦਾ ਗਿਆਨ ਹੈ, ਉਹ ਨਾ ਬੁਢੇਪਾ ਭੋਗਦੇ ਹਨ ਤੇ ਨਾ ਮੌਤ ਦਾ ਮੂੰਹ ਦੇਖਦੇ ਹਨ। ਇਸੇ
ਪਰ ਕਬੀਰ ਜੀ ਦਾ ਬਚਨ ਹੈ ਕਿ “ਮੈ ਨ ਮਰਉ ਮਰਿਓ ਸੰਸਾਰਾ ॥ ਅਬ ਮੋਹਿ ਮਿਲਿਓ ਹੈ
ਜੀਆਵਨਹਾਰਾ ॥” (ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ, ਪੰਨਾ ੩੨੫) ਮੈਨੂੰ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨ ਦਾਤਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲ ਗਿਆ
ਹੈ ਅਰ ਉਸ ਪਾਸੋਂ ਇਹ ਨਿਸਚਯ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਆਤਮਾ ਅਮਰ ਹੈ।

*Simran raises our thinking-mind to such a level that in the
wholistic perspective that emerges, we overcome the fear of old age
and death. The essence, which envelops us, being immortal, there
remains no agony at the passing away of the shapes or forms of
expression. Simran is identified with awareness and knowledge of
Truth. The same purpose is served by the 'word' of the 'Guru' i.e.
wisdom received from the speech ('Bani') of the Guru.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਮਰੀ ਗਣਤ ਨ ਗਣੀਆ ਕਾਈ ਅਪਣਾ ਬਿਰਦੁ ਪਛਾਣਿ ॥ ਹਾਥ ਦੇਇ
ਰਾਖੇ ਕਰਿ ਅਪੁਨੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਰੰਗੁ ਮਾਣਿ ॥੧॥ ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਦ
ਮਿਹਰਵਾਣ ॥ ਬੰਧੁ ਪਾਇਆ ਮੇਰੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹੋਈ ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ॥
ਰਹਾਉ ॥ ਜੀਉ ਪਾਇ ਪਿੰਡੁ ਜਿਨਿ ਸਾਜਿਆ ਦਿਤਾ ਪੈਨਣੁ ਖਾਣੁ ॥ ਅਪਣੇ
ਦਾਸ ਕੀ ਆਪਿ ਪੈਜ ਰਾਖੀ ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੨॥੧੬॥੪੪॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੧੮-੨੦

ਸਬਦਾਰਥ: ਗਣਤ-ਗਿਣਤੀ, ਛਾਣਬੀਨ। ਬਿਰਦੁ=ਫਰਜ਼। ਬੰਧੁ=ਬੰਨ੍ਹ, ਰੋਕਾ, ਰੁਕਾਵਟ। ਕਲਿਆਣ=ਭਲਾ।
ਜੀਉ=ਜੀਵਨ ਸੱਤਾ। ਪਿੰਡੁ=ਸਰੀਰ। ਪੈਜ=ਇੱਜ਼ਤ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਸੱਚਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਹੀ ਸਭ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਦੁੱਖਾਂ ਨੂੰ ਬੰਧ ਪਾਉਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਹਮਰੀ ਗਣਤ ਨ ਗਣੀਆ ਕਾਈ
ਅਪਣਾ ਬਿਰਦੁ ਪਛਾਣਿ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਸਾਢੀਆਂ ਗਲਤੀਆਂ ਦੀ ਕੋਈ ਗਿਣਤੀ ਨਾ ਕਰੋ ਅਰ
ਆਪਣੀ ਬਖਸ਼ਿਦਤਾ ਦੇ ਗੁਣਾਂ ਦੀ ਲਾਜ ਰੱਖੋ।

ਹਾਥ ਦੇਇ ਰਾਖੇ ਕਰਿ ਅਪੁਨੇ
ਸਦਾ ਸਦਾ ਰੰਗੁ ਮਾਣਿ ॥੧॥

ਆਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਦਾ ਹੱਥ ਦੇ ਕੇ ਰੱਖਿਆ ਕਰੋ ਤਾਂ ਕਿ ਸਦ ਸਦੀਵ
ਆਨੰਦ ਮੰਗਲ ਮਾਣਦੇ ਰਹੀਏ ॥੧॥

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਦ ਮਿਹਰਵਾਣ ॥
ਬੰਧੁ ਪਾਇਆ ਮੇਰੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ
ਹੋਈ ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਸੱਚੇ ਸਾਹਿਬ! ਤੁਸੀਂ ਸਦਾ ਹੀ ਮਿਹਰ ਕਰਣ ਵਾਲੇ ਹੋ।
ਤੁਸੀਂ ਹੀ ਮੇਰੇ ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਸੰਕਟਾਂ ਉੱਤੇ ਰੋਕਾ ਭਾਵ ਬੰਧ
ਪਾਏ ਹਨ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸਭ ਦਾ ਭਲਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੀਉ ਪਾਇ ਪਿੰਡੁ ਜਿਨਿ ਸਾਜਿਆ
ਦਿਤਾ ਪੈਨਣੁ ਖਾਣੁ ॥

ਜਿਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਜੀਵਨ ਸੱਤਾ ਪਾ ਕੇ ਸਰੀਰ ਦੀ ਸਾਜਨਾ ਕੀਤੀ
ਹੈ ਅਰ ਪਹਿਨਣ ਤੇ ਖਾਣ ਲਈ ਬਸਤਰ, ਭੋਜਨ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਅਪਣੇ ਦਾਸ ਕੀ ਆਪਿ ਪੈਜ ਰਾਖੀ
ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੨॥੧੬॥੪੪॥

ਓਸ ਨੇ ਹੀ ਆਪਣੇ ਸੇਵਕਾਂ ਦੀ ਆਪ ਇੱਜ਼ਤ ਰੱਖੀ ਹੈ। ਮੈਂ ਦਾਸ
ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ॥੨॥੧੬॥੪੪॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਹਮਰੀ ਗਣਤ ਨ ਗਣੀਆ ਕਾਈ” ਦਾ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਹੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮਾਤਮਾ ! “ਗਣਤੀ ਗਣੀ
ਨ ਛੁਟੈ ਕਤਹੁ ਕਾਧੀ ਦੇਹ ਇਆਣੀ ॥ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਕਰਣੈਹਾਰੇ ਤੇਰੀ ਬਖਸ਼ ਨਿਰਾਲੀ ॥” (ਸੂਹੀ
ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੭੪੮) ਅਸੀਂ ਬੇਅੰਤ ਭੁੱਲਾਂ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਾਂ ਸਾਡੀਆਂ ਗਲਤੀਆਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਨਾ
ਕਰੋ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਬਖਸ਼ਿਸ਼, ਦਇਆਲੂ, ਕਰੀਮ, ਰਹੀਮ ਦੇ ਬਿਰਦ ਦੀ ਪੈਜ ਰੱਖ ਕੇ ਬਖਸ਼ ਦਿਓ
ਤਾਂ ਕਿ ਸਾਨੂੰ ਸੁਖਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੋਵੇ ਅਰ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡਾ ਹਰ ਸਮੇਂ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦੇ ਰਹੀਏ।

*Flesh is weak; mind wanders. Akal Purakh's benevolence is our
succor and support. The grace of Vaheguru-Akal-Creator redeems
the fallen. Simran is an act of gratitude for being saved from the
morass of material mirages. Wayward tendencies need to be
restrained and well-directed. Thus one can live as per one's innate
nature. Let us all be open to it and realize it at the actual level
of living.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਦੁਰਤੁ ਗਵਾਇਆ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ਉਬਾਰਿਆ ॥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ
ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਅਪਣਾ ਬਿਰਦੁ ਸਮਾਰਿਆ ॥੧॥ ਹੋਈ ਰਾਜੇ ਰਾਮ ਕੀ
ਰਖਵਾਲੀ ॥ ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨਦ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਮਨੁ ਤਨੁ ਦੇਹ ਸੁਖਾਲੀ ॥
ਰਹਾਉ ॥ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਮੋਹਿ ਤਿਸ ਕਾ ਭਰਵਾਸਾ ॥
ਬਖਸਿ ਲਏ ਸਭਿ ਸਚੈ ਸਾਹਿਬਿ ਸੁਣਿ ਨਾਨਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਾ ॥੨॥੧੭॥੪੫॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੦

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਦੁਰਤੁ=ਪਾਪ। ਉਬਾਰਿਆ=ਬਚਾਇਆ। ਬਿਰਦੁ=ਫਰਜ਼। ਰਾਜੇ ਰਾਮ=ਸਭ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਕ ਸਰਬ
ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ। ਭਰਵਾਸਾ=ਧਰਵਾਸ, ਆਸਰਾ, ਭਰੋਸਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸਰਬ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਕ ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਦੁਰਤੁ ਗਵਾਇਆ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ
ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ਉਬਾਰਿਆ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਪਿਛਲੇ ਪਾਪ ਬਖ਼ਸ਼ ਕੇ ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਸਭ ਸੰਕਟਾਂ ਤੋਂ
ਬਚਾਅ ਲਿਆ ਹੈ।

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ
ਅਪਣਾ ਬਿਰਦੁ ਸਮਾਰਿਆ ॥੧॥

ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਆਪਣਾ ਫ਼ਰਜ਼ ਸੰਭਾਲਿਆ ਹੈ ਭਾਵ
ਜਸ ਕਾਇਮ ਰੱਖਿਆ ਹੈ ॥੧॥

ਹੋਈ ਰਾਜੇ ਰਾਮ ਕੀ ਰਖਵਾਲੀ ॥
ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨਦ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ
ਮਨੁ ਤਨੁ ਦੇਹ ਸੁਖਾਲੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਕ ਰੂਪ ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਰੱਖਿਆ ਕੀਤੀ।
ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਮਨ ਅਰ ਸਬੂਲ ਸਰੀਰ ਸੁਖੀ ਹੋ ਗਿਆ ਅਰ ਉਸ ਸਹਿਜ
ਸੁਖ ਦੇ ਅਨੰਦ ਵਿਚ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਹੋਏ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ
ਮੋਹਿ ਤਿਸ ਕਾ ਭਰਵਾਸਾ ॥

ਪਤਿਤਾਂ ਨੂੰ ਪਾਵਨ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਮੇਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹੈ। ਮੈਨੂੰ ਉਸ
ਉੱਪਰ ਪੂਰਨ ਭਰੋਸਾ ਹੈ ਭਾਵ ਪੂਰਾ ਪੂਰਾ ਧਰਵਾਸ ਹੈ, ਆਸਰਾ ਹੈ।

ਬਖਸਿ ਲਏ ਸਭਿ ਸਚੈ ਸਾਹਿਬਿ
ਸੁਣਿ ਨਾਨਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਾ ॥
੨॥੧੭॥੪੫॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫ਼ਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ਕਿ ਓਹ ਸੱਚਾ ਸਾਹਿਬ ਸੇਵਕਾਂ ਦੀ
ਬੇਨਤੀ ਸੁਣ ਕੇ ਸਭ ਪਾਪ ਬਖ਼ਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ॥੨॥੧੭॥੪੫॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਹੋਈ ਰਾਜੇ ਰਾਮ ਕੀ ਰਖਵਾਲੀ ॥” ਦਾ ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਓਹ ਸਰਬ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਕ ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ
ਪ੍ਰਭੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਾਲੇ ਆਪਣੇ ਸੇਵਕਾਂ ਦੇ “ਦੁਰਤੁ ਗਇਆ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ॥”
(ਬਿਲਾਵਲੁ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੮੦੧) ਸਭ ਪਾਪ ਅਪਰਾਧ ਬਖ਼ਸ਼ ਕੇ ਸੰਸਾਰਕ ਸੰਕਟਾਂ ਤੋਂ ਉਬਾਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।
ਇਹ ਹੀ ਓਸ ਦਾ ਬਿਰਦ ਭਾਵ ਜਸ ਹੈ ਜੋ ਓਹ ਆਪਣੇ ਫ਼ਰਜ਼ ਨੂੰ ਭੁੱਲਦਾ ਨਹੀਂ ਅਰ “ਸੇਵਕ
ਕਉ ਨਿਕਟੀ ਹੋਇ ਦਿਖਾਵੈ ॥ ਜੋ ਜੋ ਕਹੈ ਠਾਕੁਰ ਪਹਿ ਸੇਵਕੁ ਤਤਕਾਲ ਹੋਇ ਆਵੈ ॥” (ਆਸਾ ਮ:
੫, ਪੰਨਾ ੪੦੩) ਸੇਵਕਾਂ ਦੇ ਕੋਲ ਹੋ ਕੇ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਸੁਣ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

The Creative energy of the Cosmos - Akal Purakh is always positively expressive. Every action of existence is touched by its benevolent aspect. Those who always remember it, i.e. do naam-simran, become imbued with the quality of benevolence themselves. There is nothing that can ruffle their equanimity or disturb their joy. In fact, they empower others also to be recipients of this boon. Simran purifies the self and qualifies one for Kirtan.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਬਖਸਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸਰਿ ਸਗਲੇ ਰੋਗ ਬਿਦਾਰੇ ॥ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸਰਣੀ
ਉਬਰੇ ਕਾਰਜ ਸਗਲ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਹਰਿ ਜਨਿ ਸਿਮਰਿਆ ਨਾਮ ਅਧਾਰਿ ॥
ਤਾਪੁ ਉਤਾਰਿਆ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਦਾ
ਅਨੰਦ ਕਰਹ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਹਰਿ ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੁਰਿ ਰਾਖਿਆ ॥ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ
ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੀ ਸਾਚੁ ਸਬਦੁ ਸਤਿ ਭਾਖਿਆ ॥੨॥੧੮॥੪੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੦

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਬਿਦਾਰੇ=ਨਾਸ ਕੀਤੇ। ਉਬਰੇ=ਬਚ ਗਏ। ਸਵਾਰੇ=ਪੂਰੇ ਕਰ ਦਿੱਤੇ। ਧਾਰਿ=ਕਰ ਕੇ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੀ ਸਰਬ ਸੁਖਦਾਤੀ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਬਖਸਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸਰਿ
ਸਗਲੇ ਰੋਗ ਬਿਦਾਰੇ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਮੇਸ਼ੁਰ ਨੇ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰ ਕੇ ਸਾਰੇ ਰੋਗ ਦੂਰ ਕਰ
ਦਿੱਤੇ ਭਾਵ ਨਾਸ ਕਰ ਦਿੱਤੇ।

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸਰਣੀ ਉਬਰੇ
ਕਾਰਜ ਸਗਲ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥

ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਭਾਵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਲੈਣ ਨਾਲ ਰੋਗਾਂ ਤੋਂ
ਬਚਾਅ ਹੋ ਗਿਆ ਤੇ ਸਭ ਕਾਰਜ ਸੌਰ ਗਏ ਭਾਵ ਪੂਰੇ ਹੋ ਗਏ ॥੧॥

ਹਰਿ ਜਨਿ ਸਿਮਰਿਆ ਨਾਮ ਅਧਾਰਿ ॥
ਤਾਪੁ ਉਤਾਰਿਆ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ
ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਰੀ ਨਾਮ ਦਾ ਆਸਰਾ ਲੈ ਕੇ ਦਾਸ ਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਸਿਮਰਣ ਕੀਤਾ ਹੈ।
ਪੂਰਿਆਂ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਸੇਸੇ ਸੰਤਾਪ ਰੂਪ
ਬੁਖਾਰ ਉਤਾਰ ਦਿੱਤਾ ਭਾਵ ਦੂਰ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਦਾ ਅਨੰਦ ਕਰਹ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ
ਹਰਿ ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੁਰਿ ਰਾਖਿਆ ॥

ਸਦੀਵੀ ਅਨੰਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਿਆ ਜਦੋਂ ਹਰਿ ਗੋਬਿੰਦ ਨੂੰ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਰੱਖ ਲਿਆ, ਭਾਵ ਬਚਾਅ ਲਿਆ।

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੀ
ਸਾਚੁ ਸਬਦੁ ਸਤਿ ਭਾਖਿਆ ॥
੨॥੧੮॥੪੬॥

ਇਹੋ ਵੱਡੀ ਵਡਿਆਈ ਹੈ ਓਸ ਕਰਣਹਾਰ ਦੀ, ਜੋ ਸਤਿ ਸਰੂਪ
ਪ੍ਰਭੂ ਵਾਸਤੇ ਮੈਂ ਸੱਚ ਆਖਿਆ ਹੈ ॥੨॥੧੮॥੪੬॥

ਸਬਦ ਸਾਰ : “ਤਾਪੁ ਉਤਾਰਿਆ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ” ਤੋਂ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ “ਸਤਿਗੁਰੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਤਾ ਸਦ ਹੀ ਸੁਖੁ ਦੇਹਾ ॥” (ਮਾਝ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੪੯) ਸਤਿਗੁਰੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪਣੇ ਅਨੰਨ ਭਗਤ ਉੱਪਰ ਦਇਆਲੂ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਓਹ ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲੋਂ ਸੇਵਕ ਦੇ ਸੰਸਾਰਕ ਰੋਗ ਸੋਗ ਦੂਰ ਕਰ ਕੇ ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਸੁਖ ਬਖਸ਼ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਅਰ ਸਰੀਰਕ ਤੇ ਮਾਨਸਿਕ ਕਸ਼ਟ ਨਿਵਾਰਦੇ ਹਨ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ “ਸਤਿਗੁਰੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਤ ਸਚਿ ਸਮਾਈਐ ॥” (ਮਾਝ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੪੯) ਸੇਵਕ ਜਨ ਅਨੰਤ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਆਨੰਦ ਵਿਚ ਵਿਚਰ ਕੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਇਕਾਗਰ ਚਿੱਤ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਨੋਟ : ਇਹ ਬਬਦ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਜੀ ਦੇ ਅਰੋਗ ਹੋਣ ਸਮੇਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਧੰਨਵਾਦ ਵਜੋਂ ਉਚਾਰਿਆ ਹੈ।

Vaheguru-simran makes us worthy of redemption from our sinful ways. To receive in love and forgive in magnanimity are the expressive aspects of Akal Purakh - the Divine.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ਤਿਤੁ ਸਾਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥ ਸਤਿਗੁਰਿ ਤਾਪੁ
ਗਵਾਇਆ ਭਾਈ ਠਾਂਢਿ ਪਈ ਸੰਸਾਰਿ ॥ ਅਪਣੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਆਪੇ ਰਾਖੇ
ਜਮਹਿ ਕੀਓ ਹਟਤਾਰਿ ॥੧॥ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ ਰਿਦੈ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥ ਸਦਾ
ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰੀਐ ਭਾਈ ਦੁਖ ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਟਣਹਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਤਿਸ
ਕੀ ਸਰਣੀ ਊਬਰੈ ਭਾਈ ਜਿਨਿ ਰਚਿਆ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ
ਸੋ ਭਾਈ ਸਚੈ ਸਚੀ ਸੋਇ ॥ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਈਐ ਭਾਈ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ
ਹੋਇ ॥੨॥੧੯॥੪੭॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੦

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਜਮਹਿ=ਜਮਾਂ ਨੂੰ। ਹਟਤਾਰਿ=ਹੜਤਾਲ ਭਾਵ ਰੋਕ, ਬੰਦ। ਉਰਿ ਧਾਰਿ=ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਧਾਰਨ ਕਰੋ।
ਉਬਰੈ=ਬਚ ਗਏ। ਸੋਇ=ਸੋਭਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸਤਿਗੁਰੂ ਹੀ ਦੁੱਖਾਂ ਦੇ ਨਿਵਾਰਕ ਹਨ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ
ਤਿਤੁ ਸਾਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥

ਜਦੋਂ ਓਸ ਸੱਚੇ ਦਰਬਾਰ ਵਾਲੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ਕ੍ਰਿਪਾਲੂ
ਹੋਏ, ਤਦ

ਸਤਿਗੁਰਿ ਤਾਪੁ ਗਵਾਇਆ ਭਾਈ
ਠਾਂਢਿ ਪਈ ਸੰਸਾਰਿ ॥

ਉਹਨਾਂ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਸੰਸੇ ਰੂਪ ਬੁਖਾਰ ਉਤਾਰ ਕੇ ਮੇਰੇ ਮਨ ਰੂਪੀ
ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਠੰਢ ਪਾ ਦਿੱਤੀ ਭਾਵ ਸੰਸੇ ਨਵਿਰਤ ਹੋ ਗਏ।

ਅਪਣੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਆਪੇ ਰਾਖੇ
ਜਮਹਿ ਕੀਓ ਹਟਤਾਰਿ ॥੧॥

ਆਪਣੇ ਉੱਤਮ ਮੱਧਮ ਸੇਵਕਾਂ ਦੇ ਆਪ ਰਖਵਾਲੇ ਬਣ ਗਏ ਤੇ
ਜਮਾਂ ਨੂੰ ਆਉਣ ਤੋਂ ਰੋਕ ਦਿੱਤਾ ॥੧॥

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ ਰਿਦੈ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥

ਹੋ ਜੀਵ। ਹਰੀ ਦੇ ਚਰਣ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਧਾਰਨ ਕਰੋ।

ਸਦਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੂ ਸਿਮਰੀਐ ਭਾਈ
ਦੁਖ ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਟਣਹਾਰੁ ॥
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਦ ਸਦੀਵ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸਿਮਰਦੇ ਰਹੋ ਜੋ ਛੋਟੇ ਵੱਡੇ ਪਾਪਾਂ ਨੂੰ ਕੱਟਣ ਵਾਲਾ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਣੀ ਉਬਰੈ ਭਾਈ
ਜਿਨਿ ਰਚਿਆ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

ਓਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਆਉਣ ਕਰਕੇ ਬਚਾਉ ਹੋਵੇਗਾ, ਜਿਸ ਨੇ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਬਣਾਇਆ ਹੈ।

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਸੋ ਭਾਈ
ਸਚੈ ਸਚੀ ਸੋਇ ॥

ਕਰਣ ਕਰਾਵਣਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਸਰਬ ਸ਼ਕਤੀਮਾਨ ਹੈ। ਓਸ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸ਼ੋਭਾ ਭੀ ਸੱਚੀ ਹੀ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੂ ਧਿਆਈਐ ਭਾਈ
ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ॥੨॥੧੯॥੪੭॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਲ ਓਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਆਰਾਧਨਾ ਕਰੋ ਮਨ ਤਨ ਸੀਤਲ ਹੋਇ ॥੨॥੧੯॥੪੭॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: “ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ ਰਿਏ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥” ਤੋਂ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰੇਮੀ ਪਰ ਜਦੋਂ ਸੱਚੇ ਦਰਬਾਰ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਇਆ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਕਰਦੇ ਹਨ ਤਦ “ਅੰਤਰਿ ਸੁਖਾ ਬਾਹਰਿ ਸੁਖਾ ਹਰਿ ਜਪਿ ਮਲਨੁ ਤਏ ਦੁਸਟਾਗੀ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੯੧੬) ਉਸ ਦੇ ਸਾਰੇ ਦੁਸ਼ਟਾਂ ਦਾ ਨਾਸ ਕਰ ਕੇ ਅੰਤਰ ਆਤਮਾ ਵਿਚ ਸ਼ਾਂਤੀ ਤੇ ਬਾਹਰ ਸੰਸਾਰਕ ਸੁਖਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਭਾਵ ਓਸ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਲੈਣ ਨਾਲ ਹੀ ਹਰੇਕ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦਾ ਉਧਾਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਕਿਉਂਕਿ ਓਸ ਪਰੀਪੂਰਨ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਇਹ ਨੇਮ ਹੈ ਕਿ “ਜੋ ਸਤਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣਾਗਤੀ ਹਉ ਤਿਨ ਕੈ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥” (ਜਿਗੀਵਾਗੁ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੩੧) ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਆ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਉਹਨਾਂ ਤੋਂ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਬਲਿਹਾਰੇ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਭਾਵ ਉਸ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

*Kind and Compassionate is the expression of Akal Purakh
Vaheguru. Let us humbly submit to the discipline of Vaheguru
simran. By constant meditation on the essence we will become part
of it ourselves. The fevers of the world will no more un-nerve us.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸੰਤਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਪ੍ਰਭੁ ਵਿਸਰਉ ਨਾਹੀ ਮਨ
 ਚਿੰਦਿਅਝਾ ਫਲੁ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਤਾਪੁ ਗਵਾਇਆ
 ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭੁ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ਦੁਖੁ ਮਿਟਿਆ
 ਸਭ ਪਰਵਾਰੀ ॥੧॥ ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਮੰਗਲ ਰਸ ਰੂਪਾ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੈ ॥
 ਨਾਨਕ ਪਤਿ ਰਾਖੀ ਪਰਮੇਸਰਿ ਉਧਰਿਆ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੈ ॥੨॥੨੦॥੪੮॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੦

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਧਿਆਈ=ਧਿਆਵਣਾ, ਸਿਮਰਣ ਕਰਨਾ। ਸੁਖ ਸਾਗਰ=ਸੁਖਾਂ ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ ਪ੍ਰਭੂ। ਵਿਸਰਉ=ਭੁੱਲੇ ਨਾ।
 ਮਨ ਚਿੰਦਿਅਝਾ=ਮਨ ਇੱਛਤ। ਪਤਿ=ਇੱਜ਼ਤ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : 'ਸਿਮਰਣ ਵਿਸਰੇ ਨਾਹੀ'

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸੰਤਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥
 ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਪ੍ਰਭੁ ਵਿਸਰਉ ਨਾਹੀ
 ਮਨ ਚਿੰਦਿਅਝਾ ਫਲੁ ਪਾਈ ॥
 ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਸੰਤ ਜਨੋਂ! ਜੋ ਹਰ ਸਮੇਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦਾ ਹੈ,
 ਉਸ ਨੂੰ ਸੁਖਾਂ ਦਾ ਸਾਗਰ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਹੈ, ਜਿਸ ਪਾਸੋਂ ਮਨ ਇੱਛਤ ਫਲ
 ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਓਹ ਭੁੱਲਦਾ ਨਹੀਂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਤਾਪੁ ਗਵਾਇਆ
 ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥

ਪੂਰਿਆਂ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਸਭ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦਾ
 ਤਾਪ ਉਤਾਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭੁ ਭਏ ਦਇਆਲਾ
 ਦੁਖੁ ਮਿਟਿਆ ਸਭ ਪਰਵਾਰੀ ॥੧॥

ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਕਿਰਪਾ ਕੀਤੀ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ ਰੂਪ ਪਰਿਵਾਰ
 ਦਾ ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਹੋ ਗਿਆ ॥੧॥

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਮੰਗਲ ਰਸ ਰੂਪਾ
 ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੈ ॥

ਸਭ ਨਿਧੀਆਂ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ ਤੇ ਆਨੰਦ ਮੰਗਲ ਰੂਪ ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ
 ਦਾ ਆਸਰਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਪਤਿ ਰਾਖੀ ਪਰਮੇਸਰਿ
ਉਧਾਰਿਆ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੋ ॥੨॥੨੦॥੪੮॥

ਓਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਇੱਜ਼ਤ ਰੱਖ ਲਈ ਮਾਨੋ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਹੀ ਉਧਾਰ
ਦਿੱਤਾ ਹੈ ॥੨॥੨੦॥੪੮॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਸਰਦੀ ਨਾਹੀ” ਤੋਂ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੂੰ ਸੁਖਾਂ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਨਹੀਂ ਵਿਸਰਦਾ ਅਤੇ ਪਰਿਪੂਰਨ ਪਰਮਾਤਮਾ ਜੋ “ਨਿਧਿ ਸਿਧਿ ਰਿਧਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੇਰੈ ॥” (ਮਾਝ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੦੧) ਸਭ ਨਿਧੀਆਂ, ਸਿੱਧੀਆਂ, ਰਿਧੀਆਂ ਤੇ ਆਨੰਦ ਮੰਗਲਾਂ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ ਹੈ ਓਸ ਦਾ ਹਰ ਸਮੇਂ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦੇ ਹਨ “ਮਨ ਇਛੇ ਸੁਖ ਮਾਣਦਾ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ਵਿਸੁਰੈ ॥” (ਜੈਤਸਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੭੦੭) ਉਸ ਨੂੰ ਮਨ ਇੱਛਤ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਰ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਦੁੱਖ, ਕਲੇਸ਼, ਝੋਰੇ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੇ।

Let all saintly beings remember that Akal Purakh Vaheguru alone can redeem us from the vagaries of our senses and the impulses they excite. Let us seek to be one with Vaheguru by being songful of the glories of Vaheguru as given to us by Gur-shabad.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਖਵਾਲਾ ਹੋਆ ॥ ਧਾਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭ ਹਾਥ ਦੇ ਰਾਖਿਆ
ਹਰਿ ਗੋਵਿੰਦੁ ਨਵਾ ਨਿਰੋਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਤਾਪੁ ਗਇਆ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ
ਮਿਟਾਇਆ ਜਨ ਕੀ ਲਾਜ ਰਖਾਈ ॥ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਤੇ ਸਭ ਫਲ ਪਾਏ
ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਬਲਿ ਜਾਂਈ ॥੧॥ ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਪ੍ਰਭ ਦੋਵੈ ਸਵਾਰੇ ਹਮਰਾ
ਗੁਣੁ ਅਵਗੁਣੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥ ਅਟਲ ਬਚਨੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇਰਾ ਸਫਲ
ਕਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧਾਰਿਆ ॥੨॥੨੧॥੪੯॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੦-੨੧

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਰਖਵਾਲਾ=ਰਾਖਾ। ਹਾਥ ਦੇ ਰਾਖਿਆ=ਕਿਰਪਾ ਰੂਪੀ ਹੱਥ ਦਾ ਆਸਰਾ ਦੇ ਕੇ।
ਨਵਾ ਨਿਰੋਆ=ਰਾਜੀ ਬਾਜੀ, ਅਰੋਗ। ਕਰੁ=ਹੱਥ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੇ ਪੰਨਵਾਦ ਵਿਚ ਕੀਤੀ ਅਰਦਾਸ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਖਵਾਲਾ ਹੋਆ ॥ ਮੇਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਰੱਖਿਅਕ ਹੋਇਆ ਹੈ।
ਧਾਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭ ਹਾਥ ਦੇ ਰਾਖਿਆ ॥ ਪ੍ਰਭ ਨੇ ਕਿਰਪਾ ਰੂਪੀ ਹੱਥ ਰੱਖ ਕੇ ਹਰਿ ਗੋਵਿੰਦ ਨੂੰ ਨਵਾ ਨਰੋਆ
ਹਰਿ ਗੋਵਿੰਦੁ ਨਵਾ ਨਿਰੋਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਭਾਵ ਅਰੋਗ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤਾਪੁ ਗਇਆ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਮਿਟਾਇਆ ॥ ਇਸ ਦਾ ਜੋ ਬੁਖਾਰ ਹਟਿਆ ਹੈ ਇਹ ਪ੍ਰਭ ਨੇ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ
ਜਨ ਕੀ ਲਾਜ ਰਖਾਈ ॥ ਆਪ ਉਤਾਰਿਆ ਹੈ, ਅਰ ਦਾਸ ਦੀ ਇੱਜ਼ਤ ਰੱਖ ਲਈ ਹੈ।

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਤੇ ਸਭ ਫਲ ਪਾਏ ॥ ਸਤਿਸੰਗਤ ਦੁਆਰਾ ਹੀ ਇਹ ਫਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਮੈਂ ਓਸ
ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਬਲਿ ਜਾਂਈ ॥੧॥ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਲਿਹਾਰਨੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ॥੧॥

ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਪ੍ਰਭ ਦੋਵੈ ਸਵਾਰੇ ॥ ਪ੍ਰਭ ਨੇ ਲੋਕ ਪ੍ਰਲੋਕ ਦੋਨੋਂ ਸੁਆਰ ਦਿੱਤੇ ਹਨ ਅਰ ਮੇਰੇ ਗੁਣਾਂ
ਹਮਰਾ ਗੁਣੁ ਅਵਗੁਣੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥ ਅਵਗੁਣਾਂ ਦੀ ਵਿਚਾਰ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ।

ਅਟਲ ਬਚਨੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇਰਾ
ਸਫਲ ਕਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧਾਰਿਆ ॥੨॥
੨੧॥੪੯॥

ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਜੀ ਦਾ ਬਚਨ ਅਟੱਲ ਹੋ ਗਿਆ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸਫਲਤਾ
ਭਰਪੂਰ ਆਪਣਾ ਹੱਥ ਮਸਤਕ 'ਤੇ ਰੱਖਿਆ ਹੈ ॥੨॥੨੧॥੪੯॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: ਪੰਜਵੇਂ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਸਪੁੱਤਰ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਜੀ ਦੇ ਨਵੇਂ ਨਰੋਏ ਹੋ ਜਾਣ ਪਰ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੇ ਧੰਨਵਾਦ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਕੁਝ ਕੁ ਸ਼ਬਦ ਉਚਾਰਨ ਕੀਤੇ ਹਨ।

ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾਲਤਾ ਦਾ ਸ਼ੁਕਰ ਗੁਜ਼ਾਰ ਹੋਣਾ ਇਹ ਗੁਰਮੁਖਤਾਈ ਦਾ ਪ੍ਰਥਮ ਫ਼ਰਜ਼ ਹੈ। ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਸੇਵਕਾਂ ਨੂੰ ਮਾਰਗ ਦਰਸਾਇਆ ਹੈ ਅਤੇ ਤਾਕੀਦ ਕੀਤੀ ਹੈ ਕਿ ਹਰ ਕਾਰਜ ਉਪਰੰਤ ਧੰਨਵਾਦ ਦੀ ਪਰੰਪਰਾ ਚੱਲਦੀ ਰੱਖੋ। ਜਿਵੇਂ ਕਿ “ਦੁਇ ਕਰ ਜੋਤਿ ਕਰੀ ਬੇਨੰਤੀ ਠਾਕੁਰੁ ਅਪਨਾ ਧਿਆਇਆ ॥ ਹਾਥ ਦੇਇ ਰਾਖੇ ਪਰਮੇਸਰਿ ਸਗਲਾ ਦੁਰਤੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥” (ਗੁਜਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੪੯੯) ਅਥਵਾ “ਦੁਇ ਕਰ ਜੋਤਿ ਕਰੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥ ਸਦਾ ਜਪੇ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥” (ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੩੪੦) ਅਤੇ “ਦੁਇ ਕਰ ਜੋਰਿ ਕਰਉ ਅਰਦਾਸਿ ॥ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਧਨੁ ਤਿਸ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥” (ਭੋਰਉ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੧੫੨) ਇਤਿਆਦਿ ਧੰਨਵਾਦ ਸਰੂਪ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੁਆਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਧੰਨਵਾਦ ਵਜੋਂ ਅਰਦਾਸ ਕਰਨੀ ਗੁਰਸਿੱਖ ਦਾ ਫ਼ਰਜ਼ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਕੁਤਾਹੀ ਕਰਨੀ ਅਕ੍ਰਿਤਘਣਤਾ ਕਹੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

It is very important for a seeker after truth to remain in a grateful state of mind. Ardas or prayer of thanksgiving is the surest protection against egoism or arrogance that every seeker is subject to, in course of the quest for the divine values, which one realizes by being a part of them. And yet, this very affinity with the divine can cause a sense of pride and vanity which would mean that one, once again, becomes a victim of impulses of temptation. To remain in a posture of gratitude and prayer in thought, speech, and action is the only way to remain worthy of the benevolence of the Akal-Vaheguru.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜੀਅ ਜੰਤ੍ਰੁ ਸਭਿ ਤਿਸ ਕੇ ਕੀਏ ਸੋਈ ਸੰਤ ਸਹਾਈ ॥ ਅਪੁਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ
ਆਪੇ ਰਾਖੇ ਪੂਰਨ ਭਈ ਬਡਾਈ ॥੧॥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਾ ਮੇਰੈ ਨਾਲਿ ॥ ਗੁਰਿ
ਪੂਰੈ ਪੂਰੀ ਸਭ ਰਾਖੀ ਹੋਏ ਸਰਬ ਦਇਆਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਨਕੁ
ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥ ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਕੰਠਿ ਲਾਇ
ਰਾਖੇ ਜਿਉ ਬਾਰਿਕ ਪਿਤ ਮਾਤਾ ॥੨॥੨੨॥੫੦॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੧

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਸਹਾਈ=ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ। ਰਾਖੇ=ਰੱਖਦਾ ਹੈ, ਰਾਖੀ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਕੰਠਿ=ਗਲ ਨਾਲ।
ਬਾਰਿਕ=ਬੱਚੇ ਨੂੰ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਸੇਵਕ ਬਣ ਕੇ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਨੀ ਹੀ ਸਫਲ ਕਾਰ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਜੀਅ ਜੰਤ੍ਰੁ ਸਭਿ ਤਿਸ ਕੇ ਕੀਏ
ਸੋਈ ਸੰਤ ਸਹਾਈ ॥

ਜਿਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਰਚੇ ਹੋਏ ਸਾਰੇ ਜੀਵ ਜੰਤ੍ਰੁ ਹਨ, ਓਹੀ
ਹੀ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਅਪੁਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪੇ ਰਾਖੇ
ਪੂਰਨ ਭਈ ਬਡਾਈ ॥੧॥

ਆਪਣੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪ ਹੀ ਲਾਜ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ਤੇ ਸੇਵਕ ਦੀ
ਪੂਰਨ ਵਡਿਆਈ ਭੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਾ ਮੇਰੈ ਨਾਲਿ ॥
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪੂਰੀ ਸਭ ਰਾਖੀ
ਹੋਏ ਸਰਬ ਦਇਆਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭੂ ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਹੈ ਭਾਵ ਪੂਰਨ ਰੂਪ ਵਿਚ ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਹੈ।
ਪੂਰਨ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੇਰੀ ਪੂਰੀ ਲਾਜ ਰੱਖੀ ਅਰ ਸਭ ਉਪਰ ਕਿਰਪਾ
ਕੀਤੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਨਕੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ
ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥

ਮੈਂ ਦਾਸ ਦਿਨ ਰਾਤ ਓਸ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਦਾ ਹਾਂ ਜੋ ਜੀਵਾਂ ਦਾ
ਪ੍ਰਾਨ ਦਾਤਾ ਪ੍ਰਭੂ ਹੈ।

ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਰਾਖੇ
ਜਿਉ ਬਾਰਿਕ ਪਿਤ ਮਾਤਾ ॥
੨॥੨੨॥੫੦॥

ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣੇ ਦਾਸ ਨੂੰ ਇਵੇਂ ਗਲ ਨਾਲ ਲਾ ਕੇ ਰੱਖਦਾ
ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਆਪਣੇ ਬਾਲਕੇ ਨੂੰ ਰੱਖਦੇ ਹਨ ॥੨॥੨੨॥੫੦॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: “ਅਪੁਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਖੇ ਰਾਖੇ” ਅਰਥਾਤ ਆਪਣੇ ਸੇਵਕ ਦੀ ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਘਰ ਵਿਚ ਸੇਵਕ ਹੋ ਜਾਣ ਦੀ ਖ਼ਾਸ ਮਹੱਤਤਾ ਪ੍ਰਵਾਨੀ ਗਈ ਹੈ। ਜਿਸ ਉਪਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਉਹੋ ਹੀ “ਸੇਵਕੁ ਲਾਇਓ ਅਪੁਨੀ ਸੇਵ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੮੮੭) ਸੇਵਕ ਬਣ ਕੇ ਸੇਵਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਫੇਰ “ਸੇਵਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਪਾਲਨਹਾਰਾ ॥ ਸੇਵਕ ਕੀ ਰਾਖੇ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥” (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੮੫) ਆਪ ਪ੍ਰਭੂ ਅੰਗ ਸੰਗ ਹੋ ਕੇ ਰਾਖੀ ਕਰਦਾ ਤੇ ਸਾਡਾ ਸੰਭਾਲ ਰੱਖਦਾ ਹੈ।

To serve the Guru has a great significance in spiritual quest. However, it does not mean to be a slave. Serving the Guru means listening to the word of the Guru (Gurshabad and Gurbani) and acting upon the instructions given therein. When Gurbani thus becomes one's living guide, one finds one's interests being well taken care of by nature. One's concern for others subsumes the care of one's own needs of living.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ ਚਉਪਦੇ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਮਿਲਿ ਪੰਚਹੁ ਨਹੀ ਸਹਸਾ ਚੁਕਾਇਆ ॥ ਸਿਕਦਾਰਹੁ ਨਹ ਪਤੀਆਇਆ ॥
ਉਮਰਾਵਹੁ ਆਗੈ ਝੇਰਾ ॥ ਮਿਲਿ ਰਾਜਨ ਰਾਮ ਨਿਬੇਰਾ ॥੧॥ ਅਬ ਢੂਢਨ
ਕਤਹੁ ਨ ਜਾਈ ॥ ਗੋਬਿਦ ਭੇਟੇ ਗੁਰ ਗੋਸਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਆਇਆ ਪ੍ਰਭ
ਦਰਬਾਰਾ ॥ ਤਾ ਸਗਲੀ ਮਿਟੀ ਪ੍ਰਕਾਰਾ ॥ ਲਬਧਿ ਆਪਣੀ ਪਾਈ ॥ ਤਾ ਕਤ
ਆਵੈ ਕਤ ਜਾਈ ॥੨॥ ਤਹ ਸਾਚ ਨਿਆਇ ਨਿਬੇਰਾ ॥ ਉਹਾ ਸਮ ਠਾਕੁਰੁ
ਸਮ ਚੇਰਾ ॥ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਨੈ ॥ ਬਿਨੁ ਬੋਲਤ ਆਪਿ ਪਛਾਨੈ ॥੩॥ ਸਰਬ
ਥਾਨ ਕੋ ਰਾਜਾ ॥ ਤਹ ਅਨਹਦ ਸਬਦ ਅਗਾਜਾ ॥ ਤਿਸੁ ਪਹਿ ਕਿਆ
ਚਤੁਰਾਈ ॥ ਮਿਲੁ ਨਾਨਕ ਆਪੁ ਗਵਾਈ ॥੪॥੧॥੫੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੧

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਪੰਚਹੁ-ਮੁਖੀਏ, ਸਰਪੰਚ ਭਾਵ ਵੇਦਾਂ ਸ਼ਾਸਤਰਾਂ ਦੇ ਗਿਆਤਾ ਪੰਡਿਤ। ਸਹਸਾ-ਸੰਸਾਰ।
ਸਿਕਦਾਰਹੁ=ਸਰਦਾਰ, ਅਮੀਰ ਭਾਵ ਜੋਤਿਸ਼ ਵਿਦਿਆ ਦੇ ਪ੍ਰਬੀਨ ਜੋਤਸ਼ੀ।
ਪਤੀਆਇਆ=ਪਤੀਜਿਆ। ਉਮਰਾਵਹੁ=ਵਜ਼ੀਰ, ਭਾਵ ਬ੍ਰਹਮ ਵਿਚਾਰ ਦੇ ਖੋਜੀ, ਸੰਤ ਮਹਾਤਮਾ।
ਝੇਰਾ=ਝਗੜਾ, ਮਾਮਲਾ। ਰਾਜਨ=ਰਾਜਾ, ਬਾਦਸ਼ਾਹ, ਭਾਵ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰੇ ਵਿਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼
ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਗੁਰੂ। ਰਾਮ=ਰਮਿਆ ਹੋਇਆ ਵਾਹਿਗੁਰੂ। ਪ੍ਰਕਾਰਾ=ਬੇਨਤੀ। ਲਬਧਿ-ਢੂੰਡ ਭਾਲ
ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਵਸਤੂ। ਸਮ=ਇਕੋ ਜਿਹਾ। ਠਾਕੁਰੁ=ਮਾਲਕ। ਚੇਰਾ=ਨੌਕਰ। ਥਾਨ=ਥਾਵਾਂ।
ਰਾਜਾ=ਪ੍ਰਕਾਸ਼। ਅਨਹਦ=ਇਕ ਰਸ। ਅਗਾਜਾ=ਵੱਜਦੇ। ਚਤੁਰਾਈ=ਚੰਚਲਤਾ, ਸਿਆਣਪ।
ਆਪੁ=ਆਪਣਾ ਅਹੰਭਾਵ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : 'ਬਾਣੀ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਹੈ ਬਾਣੀ'

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਮਲਿ ਪੰਚਹੁ ਨਹੀ ਸਹਸਾ ਚੁਕਾਇਆ ॥ ਪੰਚਾਂ, ਸਰਪੰਚਾਂ, ਨੰਬਰਦਾਰਾਂ, ਵੇਦਾਂ ਸ਼ਾਸਤਰਾਂ ਦੇ ਗਿਆਤਾ
ਪੰਡਿਤਾਂ ਨੇ ਭੀ ਇਹ ਸੰਸਾਰ ਨਵਿਰਤ ਨਾ ਕੀਤਾ।

ਸਿਕਦਾਰਹੁ ਨਹ ਪਤੀਆਇਆ ॥

ਸਰਦਾਰਾਂ, ਅਮੀਰਾਂ, ਹਾਕਮਾਂ ਤਥਾ ਜੋਤਸ਼ੀਆਂ ਤੋਂ ਭੀ ਪਤੀਜਿਆ ਨਾ ਗਿਆ ਅਰਥਾਤ ਨਿਸਚਯ ਨਾ ਹੋਇਆ।

ਉਮਰਾਵਹੁ ਆਗੈ ਝੇਰਾ ॥

ਵਜ਼ੀਰਾਂ ਭਾਵ ਸੰਤ ਮਹਾਤਮਾ ਪਾਸੋਂ ਭੀ ਇਹ ਝਗੜਾ ਨਾ ਨਿਪਟਿਆ।

ਮਿਲਿ ਰਾਜਨ ਰਾਮ ਨਿਬੇਰਾ ॥੧॥

ਜਦੋਂ ਸਰਬ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਕਵਾਨ ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ ਪਾਸ ਗਏ ਭਾਵ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰਾ ਨਾਸ ਕਰਕੇ ਗਿਆਨ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਸਰੂਪ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸ ਪੁੱਜੇ ਤਾਂ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੰਬੰਧੀ ਤੂੰ ਤੇ ਮੈਂ ਦੇ ਪਏ ਸੰਸੇ ਨੂੰ ਨਵਿਰਤ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ॥੧॥

ਅਬ ਢੂਢਨ ਕਤਹੁ ਨ ਜਾਈ ॥
ਗੋਬਿੰਦ ਭੇਟੇ ਗੁਰ ਗੋਸਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੁਣ ਕਿਧਰੇ ਲੱਭਣ ਨਹੀਂ ਜਾਣਾ। ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਕਰਵਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਆਇਆ ਪ੍ਰਭ ਦਰਬਾਰਾ ॥

ਜਦੋਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦਰਬਾਰ ਵਿਚ ਪੁੱਜ ਗਿਆ।

ਤਾ ਸਗਲੀ ਮਿਟੀ ਪੁਕਾਰਾ ॥

ਤਾਂ ਸੰਸੇ ਜਨਕ ਪੁਕਾਰ ਮੁੱਕ ਗਈ।

ਲਬਧਿ ਆਪਣੀ ਪਾਈ ॥

ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਲੱਭ ਰਿਹਾ ਸਾਂ, ਉਹ ਪਾ ਲਏ।

ਤਾ ਕਤ ਆਵੈ ਕਤ ਜਾਈ ॥੨॥

ਹੁਣ ਹੋਰ ਕਿਤੇ ਆਉਣਾ-ਜਾਣਾ ਰਹਿ ਗਿਆ ਹੈ ॥੨॥

ਤਹ ਸਾਚ ਨਿਆਇ ਨਿਬੇਰਾ ॥

ਉਸ ਸੱਚੇ ਦਰਬਾਰ ਵਿਚ ਸੱਚਾ ਨਿਆਉਂ ਨਿੱਬੜਦਾ ਹੈ।

ਊਹਾ ਸਮ ਠਾਕੁਰੁ ਸਮ ਚੇਰਾ ॥

ਉਸ ਦਰਬਾਰ ਵਿਚ ਮਾਲਕ ਤੇ ਦਾਸ ਇਕ ਸਾਰ ਹਨ।

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਨੈ ॥

ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਭਾਵ ਜਾਣੀ ਜਾਣ ਹੈ।

ਬਿਨੁ ਬੋਲਤ ਆਪਿ ਪਛਾਨੈ ॥੩॥

ਬਿਨਾਂ ਕੁਝ ਬੋਲਿਆਂ ਹੀ ਆਪੇ ਪਛਾਣ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ॥੩॥

ਸਰਬ ਬਾਨ ਕੋ ਰਾਜਾ ॥

ਉਹ ਸਭ ਬਾਵਾਂ ਵਿਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਤਹ ਅਨਹਦ ਸਬਦ ਅਗਾਜਾ ॥

ਉਸ ਦਰਬਾਰ ਵਿਚ ਇਕ ਰਸ ਸ਼ਬਦ ਵੱਜਦੇ ਹਨ।

ਤਿਸੁ ਪਹਿ ਕਿਆ ਚਤੁਰਾਈ ॥

ਉਸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅੱਗੇ ਕੋਈ ਚਤੁਰਾਈ ਨਹੀਂ ਚੱਲਦੀ।

ਮਿਲੁ ਨਾਨਕ ਆਪੁ ਗਵਾਈ ॥

੪॥੧॥੫੧॥

ਓਸ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਜਾਣ ਪਰ ਆਪਣਾ ਆਪ ਭਾਵ ਅਹੰਭਾਵ
ਮਿਟ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੪॥੧॥੫੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : ਪਰੰਪਰਾ ਪ੍ਰਮੇਸ਼ਵਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਖੋਜ ਵਿਚ ਵਿਚਰ ਰਿਹਾ ਸੰਸੇ ਆਤਮਿਕ ਜਗਿਆਸੂ, ਵੇਦਾਂ ਸ਼ਾਸਤਰਾਂ ਦੇ ਗਿਆਤਾ ਪੰਡਿਤਾ ਪਾਸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਸੰਸਿਆਂ ਦਾ ਸਮਾਧਾਨ ਨਾ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਗੁਰਜ ਵਿਦਿਆ ਦੇ ਜਾਣੂਆਂ ਜੋਤਸ਼ੀਆਂ ਪਾਸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਥਾ ਜੀਵ-ਆਤਮਾ ਦੀ ਖੋਜ ਪ੍ਰਾਇਣ ਹੋਏ ਸੰਤਾਂ ਮਹਾਤਮਾਵਾਂ ਪਾਸ ਸੰਸੇ ਨਵਿਰਤੀ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਰ ਆਖਰਕਾਰ ਜਦੋਂ ਆਪਣੇ ਪੂਰਨ ਗੁਰਾ ਦੀ ਸ਼ਰਨੀ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਆਪਣੇ ਸੰਸੇ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤਦ ਉਹ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰੇ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਰੂਪ ਗੁਰੂ **“ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰ ਬਿਨਾਸੁ ॥ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸੰਤ ਭੋਟਿਆ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥”** (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੯੩) ਗੁਰੂ ਬਾਣੀ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੁਆਰਾ ਅਗਿਆਨਤਾ ਦਾ ਨਾਸ ਕਰ ਕੇ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਦਾ ਦੀਦਾਰ ਕਰਵਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ **“ਬਾਹਰਿ ਭੁਫਨ ਤੇ ਛੁਟਿ ਪਰੇ ਗੁਰਿ ਘਰ ਹੀ ਮਾਰਿ ਦਿਖਾਇਆ ਥਾ ॥ ਅਨਤਉ ਅਚਰਜ ਰੂਪੁ ਪ੍ਰਭ ਪੇਖਿਆ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਛੋਡਿ ਨ ਕਤਰੁ ਜਾਇਆ ਥਾ ॥”** (ਮਾਰੂ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੦੦੨) ਬਾਹਰ ਢੂੰਡ ਭਾਲ ਕਰਨ ਦੀ ਥਾਂ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ ਹੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਰੂਪ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰ ਕੇ ਅਨਹਦ ਨਾਦ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

“ਮਿਲਿ ਰਾਜਨ ਰਾਮ ਨਿਬੇਰਾ ॥” ਪਰ ਇਹ ਜਗਿਆਸਾ ਉਤਪੰਨ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਐਸੇ ਰਾਜਨ ਭਾਵ ਗੁਰੂ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਕਿਵੇਂ ਹੋਵੇ? ਇਸ ਪ੍ਰਥਾਇ ਗੁਰੂ ਵਾਕ ਹੈ ਕਿ **“ਗੁਰਬਾਣੀ ਇਸੁ ਜਗ ਮਹਿ ਚਾਨਣੁ ਕਰਮਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਏ ॥”** (ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੬੭) ਜੇ ਸ਼ੁਭ ਕਰਮ ਹੋਣ ਤਾਂ ਜਗਤ ਵਿਚ ਚਾਨਣਾ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਬਾਣੀ ਦਾ ਮਨ ਵਿਚ ਵਾਸਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਅਰ **“ਬਾਣੀ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਹੈ ਬਾਣੀ ਵਿਚਿ ਬਾਣੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਾਰੇ ॥ ਗੁਰੂ ਬਾਣੀ ਕਹੈ ਸੇਵਕੁ ਜਨੁ ਮਾਨੈ ਪਰਤਪਿ ਗੁਰੂ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥”** (ਨਟ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੯੮੨) ਬਾਣੀ ਹੀ ਗੁਰੂ ਹੈ ਤੇ ਗੁਰੂ ਹੀ ਬਾਣੀ ਹੈ, ਭਾਵ ਗੁਰੂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਹੀ ਗੁਰੂ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ **“ਸਤਸੰਗਤਿ ਗੁਰ ਕੀ ਹਰਿ ਪਿਆਰੀ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਭੁੰਝੁ ॥”** (ਬਸੰਤ ਹਿੰਡਲ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੧੧੭੯) ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰ ਕੇ ਹਰੀ ਨਾਮ ਦਾ ਰਸ ਚੰਢਣਾ ਹੀ ਰਾਜਨ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਹੈ। ਅਰਥਾਤ ਗੁਰੂ ਉਪਦੇਸ਼ ਪਰ ਢਿੱਡੁ ਹੋ ਕੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨਾ ਹੀ ਗੁਰੂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਹੈ। ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਸੰਸੇ ਅਧੀਨ ਦੇਹਧਾਰੀ ਗੁਰੂ ਦੀ ਭਾਲ ਕਰਨੀ ਮਹਾਨ ਭੁੱਲ ਹੈ। **“ਖਸਮੁ ਛੋਡਿ ਦੂਜੈ ਲਗੇ ਡੁਬੇ ਸੇ ਵਟਜਾਰਿਆ ॥”** (ਆਸਾ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੪੭੦) ਐਸੇ ਭੁੱਲਤ ਜੀਵ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਵਿਚ ਡੁੱਬਕੀਆਂ ਹੀ ਖਾਣਗੇ।

Spiritual realm requires direct participation. It is not open to objective analysis or debates. In matters spiritual it is not Guru the person but the word of the Guru which is important.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਵਸਾਇਹੁ ॥ ਘਰਿ ਬੈਠੇ ਗੁਰੂ ਧਿਆਇਹੁ ॥ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸਚੁ
 ਕਹਿਆ ॥ ਸੋ ਸੁਖੁ ਸਾਚਾ ਲਹਿਆ ॥੧॥ ਅਪੁਨਾ ਹੋਇਓ ਗੁਰੁ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ॥
 ਅਨਦ ਸੁਖ ਕਲਿਆਣ ਮੰਗਲ ਸਿਉ ਘਰਿ ਆਏ ਕਰਿ ਇਸਨਾਨਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥
 ਸਾਚੀ ਗੁਰ ਵਡਿਆਈ ॥ ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥ ਸਿਰਿ ਸਾਹਾ
 ਪਾਤਿਸਾਹਾ ॥ ਗੁਰ ਭੇਟਤ ਮਨਿ ਓਮਾਹਾ ॥੨॥ ਸਗਲ ਪਰਾਛਤ ਲਾਥੇ ॥
 ਮਿਲਿ ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਕੈ ਸਾਥੇ ॥ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥ ਜਪਿ ਪੂਰਨ
 ਹੋਏ ਕਾਮਾ ॥੩॥ ਗੁਰਿ ਕੀਨੋ ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰਾ ॥ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰੈ ਜੈਕਾਰਾ ॥
 ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰੈ ਸਾਥੇ ॥ ਜਨਮ ਮਰਣ ਭੈ ਲਾਥੇ ॥੪॥੨॥੫੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੧

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਘਰਿ=ਘਰ ਵਿਚ ਹੀ, ਭਾਵ ਨਿਜ ਸਰੂਪ ਵਿਚ। ਲਹਿਆ=ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਭੇਟਤ=ਮਿਲਾਪ ਹੋਇਆ।
 ਓਮਾਹਾ=ਪ੍ਰਸੰਨ, ਉਮੰਗ। ਪਰਾਛਤ=ਪਾਪ ਕਰਮ। ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰਾ=ਮੁਕਤੀ ਦਾ ਦਰ, ਭਾਵ ਗਿਆਨ
 ਉਪਦੇਸ਼। ਜੈਕਾਰਾ=ਜੈ ਜੈ ਕਾਰ। ਭੈ=ਡਰ। ਲਾਥੇ=ਹਟ ਗਏ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਨਾਲ ਹੀ ਨਿਜ ਘਰ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਨਿਵਾਸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਵਸਾਇਹੁ ॥
 ਘਰਿ ਬੈਠੇ ਗੁਰੂ ਧਿਆਇਹੁ ॥

ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਵਸਾ ਕੇ, ਨਿਜ ਸਰੂਪ ਵਿਚ
 ਬੈਠ ਕੇ ਸਿਮਰਣ ਕਰੋ।

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸਚੁ ਕਹਿਆ ॥
 ਸੋ ਸੁਖੁ ਸਾਚਾ ਲਹਿਆ ॥੧॥

ਪੂਰਿਆ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਜੋ 'ਸੱਚ' ਆਖਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਨਾਲ ਹੀ ਸੱਚਾ
 ਸੁਖ ਮਿਲਦਾ ਹੈ॥੧॥

ਅਪੁਨਾ ਹੋਇਓ ਗੁਰੁ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਆਪ ਮਿਹਰਬਾਨੀ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਅਨਦ ਸੁਖ ਕਲਿਆਣ ਮੰਗਲ ਸਿਉ
ਘਰਿ ਆਏ ਕਰਿ ਇਸਨਾਨਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਲਿਆਣਕਾਰੀ ਆਨੰਦ ਮੰਗਲ ਰੂਪ ਸੁਖ ਸਹਿਤ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੋਵਰ
ਸਤਿਸੰਗ ਵਿਚ ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰ ਕੇ, ਨਿਜ ਘਰ ਵਿਚ ਆ ਗਏ
ਹਾਂ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਾਚੀ ਗੁਰ ਵਡਿਆਈ ॥
ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥

ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਇਹ ਸੱਚੀ ਸੋਭਾ ਹੈ। ਓਸ ਦੀ ਕੋਈ ਕੀਮਤ
ਆਖੀ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ।

ਸਿਰਿ ਸਾਹਾ ਪਾਤਿਸਾਹਾ ॥
ਗੁਰ ਭੇਟਤ ਮਨਿ ਓਮਾਹਾ ॥੨॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹਾਂ ਦੇ ਵੱਡੇ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਹਨ। ਇਹਨਾਂ ਦੇ
ਦਰਸ਼ਨ ਕਰ ਕੇ ਮਨ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਸਗਲ ਪਰਾਛਤ ਲਾਬੇ ॥
ਮਿਲਿ ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਕੈ ਸਾਬੇ ॥

ਸਭ ਪਾਪ ਕਰਮ ਦੂਰ ਹੋ ਗਏ, ਜਦੋਂ ਸਤਿਸੰਗ ਵਿਚ ਮਿਲ ਗਏ।

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥
ਜਪਿ ਪੂਰਨ ਹੋਏ ਕਾਮਾ ॥੩॥

ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਭੰਡਾਰ ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਹੈ, ਓਸ ਦਾ ਜਾਪ
ਕਰਨ ਨਾਲ ਸਭ ਕਾਰਜ ਸਫਲ ਹੋ ਗਏ ॥੩॥

ਗੁਰਿ ਕੀਨੋ ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰਾ ॥
ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰੈ ਜੈਕਾਰਾ ॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਮੁਕਤੀ ਦਾ ਦਰ ਜੋ ਗਿਆਨ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼
ਕੀਤੀ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਵਿਚ ਜੈ ਜੈ ਕਾਰ ਹੋ ਗਈ।

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰੈ ਸਾਬੇ ॥
ਜਨਮ ਮਰਣ ਭੈ ਲਾਬੇ ॥੪॥੨॥੫੨॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਾਡੇ ਅੰਗ ਸੰਗ ਹੈ, ਹੁਣ ਸਾਨੂੰ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਡਰ
ਦੂਰ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ॥੪॥੨॥੫੨॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: ਗੁਰੂ ਘਰ ਵਿਚ “ਘਰਿ ਬੈਠੇ ਗੁਰੂ ਧਿਆਇਹੁ ॥” ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਹੈ। ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਿਮਰਣ ਲਈ
“ਘਰਿ ਬੈਠਿਆ ਹਰਿ ਪਾਏ ਸਦਾ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ਸਹਜੇ ਸਤਿ ਸੁਭਾਏ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੨੪੬) ਨਿਜ
ਘਰ ਵਿਚ ਬੈਠ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਬਿਰਤੀ ਲਾਓ। “ਘਰਿ ਰਹੁ ਰੇ ਮਨ ਮੁਗਧ
ਇਆਨੇ ॥ ਰਾਮੁ ਜਪਹੁ ਅੰਤਰਗਤਿ ਧਿਆਨੇ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੦੩੦) ਨਿਜ ਸ਼ੁਰੂਪ ਵਿਚ ਹੀ
ਰਹਿ ਕੇ ਅੰਤਰ ਮੁਖ ਹੋ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰੋ। “ਘਰ ਮਹਿ ਘਰੁ ਦੇਖਾਇ ਦੇਇ
ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥” (ਮਲਾਰ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੨੬੦) ਓਹ ਸੁਜਾਣਾ ਸਤਿਗੁਰੂ, ਨਿਜ ਸ਼ੁਰੂਪ ਘਰ
ਵਿਚ ਹੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਰੂਪ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦਾ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਾ ਦੇਣਗੇ।

*Let us, seekers, seek within. The presence of Akal within oneself
is a realization that comes with naam-simran.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥ ਪ੍ਰਭਿ ਪੂਰੀ ਲੋਚ ਹਮਾਰੀ ॥ ਕਰਿ ਇਸਨਾਨੁ ਗ੍ਰਿਹਿ
ਆਏ ॥ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥੧॥ ਸੰਤਹੁ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਰੀਐ ॥
ਉਠਤ ਬੈਠਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ਅਨਦਿਨੁ ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਕਰੀਐ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥ ਸੰਤ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਧਰਮ ਕੀ ਪਉੜੀ ਕੋ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਏ ॥ ਕੋਟਿ
ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਨਾਸੇ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥੨॥ ਉਸਤਤਿ ਕਰਹੁ
ਸਦਾ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਜਿਨਿ ਪੂਰੀ ਕਲ ਰਾਖੀ ॥ ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਭਏ ਪਵਿਤ੍ਰਾ
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਚੁ ਸਾਖੀ ॥੩॥ ਬਿਘਨ ਬਿਨਾਸਨ ਸਭਿ ਦੁਖ ਨਾਸਨ
ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥ ਖੋਏ ਪਾਪ ਭਏ ਸਭਿ ਪਾਵਨ ਜਨ ਨਾਨਕ
ਸੁਖਿ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥੪॥੩॥੫੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੧-੨੨

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਪੂਰੀ-ਪੂਰਨ ਕੀਤੀ। ਲੋਚ-ਇੱਛਾ। ਨਿਸਤਰੀਐ=ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ। ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ=ਸੁਭ ਕਰਮ। ਮਾਰਗੁ=ਰਸਤਾ।
ਪਉੜੀ=ਪੋੜੀ। ਕਲ=ਸ਼ਕਤੀ। ਸਾਖੀ=ਉਪਦੇਸ਼। ਬਿਘਨ=ਸੰਕਟ। ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ=ਦ੍ਰਿੜ ਕੀਤਾ, ਪੱਕਾ
ਯਾਦ ਰੱਖਿਆ। ਖੋਏ=ਦੂਰ ਕੀਤੇ। ਪਾਵਨ=ਪਵਿੱਤਰ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸੰਤਾਂ ਦਾ ਮਾਰਗ ਕੇਵਲ ਧਰਮ ਦੀ ਪਉੜੀ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥
ਪ੍ਰਭਿ ਪੂਰੀ ਲੋਚ ਹਮਾਰੀ ॥

ਪੂਰਨ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਸਾਡੀ ਇੱਛਿਆ ਪੂਰੀ ਕਰ ਦਿੱਤੀ।

ਕਰਿ ਇਸਨਾਨੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਆਏ ॥
ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥੧॥

ਸਤਿਸੰਗ ਸਰੋਵਰ ਵਿਚ ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰ ਕੇ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ ਸਹਿਤ
ਨਿਜ ਸਰੂਪ ਘਰ ਵਿਚ ਆ ਗਏ ਅਰ ਸੁਖ ਅਨੰਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ
ਗਿਆ ॥੧॥

ਸੰਤਹੁ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਰੀਐ ॥

ਹੇ ਸੰਤ ਜਨੋ! ਰਾਮ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਤਾਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਉਠਤ ਬੈਠਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ
ਅਨਦਿਨੁ ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਕਰੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਉੱਠਦਿਆਂ, ਬੈਠਦਿਆਂ, ਸ਼੍ਰਾਮ ਸ਼੍ਰਾਮ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ
ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਸੁਭ ਕਰਮ ਕਰੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸੰਤ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਧਰਮ ਕੀ ਪਉੜੀ
ਕੋ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਏ ॥

ਸੰਤਾਂ ਦਾ ਗਿਆਨ ਮਾਰਗ ਧਰਮ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦੀ ਪਉੜੀ ਹੈ, ਪਰ
ਕੋਈ ਵਡਭਾਗੀ ਹੀ ਇਸ ਰਸਤੇ 'ਤੇ ਚੱਲਦਾ ਹੈ।

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਨਾਸੇ
ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥੨॥

ਕੁੱਝਾਂ ਜਨਮ ਜਨਮਾਂਤਰਾਂ ਦੇ ਪਾਪ ਨੱਸ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਭਾਵ ਦੂਰ
ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜੋ ਜੀਵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਮਨ ਲਾ
ਲਵੇ ॥੨॥

ਉਸਤਤਿ ਕਰਹੁ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ
ਜਿਨਿ ਪੂਰੀ ਕਲ ਰਾਖੀ ॥

ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਭ ਦੀ ਸਦਾ ਹੀ ਸਿਫਤ ਸਾਲਾਹ ਕਰੋ ਜੋ ਸਰਬ
ਸ਼ਕਤੀਮਾਨ ਹੈ।

ਜੀਅ ਸੰਤ ਸਭਿ ਭਏ ਪਵਿਤ੍ਰਾ
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਚੁ ਸਾਖੀ ॥੩॥

ਉਹ ਜੀਵ ਜੰਤੂ ਸਾਰੇ ਪਵਿੱਤਰ ਆਤਮਾ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜੋ
ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੱਚੀ ਸਿੱਖਿਆ ਸੁਣਦੇ ਹਨ ॥੩॥

ਬਿਘਨ ਬਿਨਾਸਨ ਸਭਿ ਦੁਖ ਨਾਸਨ
ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥

ਸੰਕਟਾਂ ਨੂੰ ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਤੇ ਸਭ ਦੁੱਖਾਂ ਨੂੰ ਨਿਵਾਰਣ ਹਾਰੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੋ ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਨਾਮ ਦ੍ਰਿੜ ਕਰਵਾਇਆ ਹੈ।

ਖੋਏ ਪਾਪ ਭਏ ਸਭਿ ਪਾਵਨ
ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥
ੳ॥੩॥੫੩॥

ਇਸ ਨੇ ਸਾਰੇ ਪਾਪ ਨਸ਼ਟ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਹਨ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸਭ
ਪਵਿੱਤਰ ਹੋ ਗਏ ਅਰ ਸੁਖ ਪੂਰਬਕ ਸ਼ੁਰੂਪ ਘਰ ਵਿਚ ਆ
ਗਏ ॥ੳ॥੩॥੫੩॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਸੰਤ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਧਰਮ ਕੀ ਪਉੜੀ” ਦਾ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਸੰਤਾਂ ਦਾ ਮਾਰਗ ਅਰਥਾਤ ਰਸਤਾ ਕੇਵਲ
ਧਰਮ ਦੇ ਪਾਸੇ ਵੱਲ ਹੀ ਜਾਣ ਦੀ ਪਉੜੀ ਹੈ। ਇਸ ਮਾਰਗ ਦੇ ਪਾਥੀ ਸਿਰਫ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਤੇ
ਬ੍ਰਹਮ ਵਿਚਾਰ ਵਿਚ ਹੀ ਮਗਨ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ “ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਨ ਗਾਈਅਹਿ ਤਜੀਅਹਿ ਅਵਰਿ
ਜੰਜਾਲ ॥” (ਬਿਡੀ ਗਉੜੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੯੮) ਸਭ ਸੰਸਾਰਕ ਝਮੇਲੇ ਛੱਡ ਕੇ ਅੱਠੇ ਪਹਿਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਸੰਤ ਮਾਰਗ ਪਰ ਚਲਣਾ “ਖੰਨਿਅਹੁ ਤਿਖੀ ਵਾਲਹੁ ਨਿਕੀ ਏਤੁ ਮਾਰਗਿ ਜਾਣਾ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ:
੩, ਪੰਨਾ ੬੧੮) ਮਹਾਨ ਕਠਨ ਹੈ ਪਰ ਜੋ ਇਸ ਧਰਮ ਦੀ ਪਉੜੀ ਦੇ ਡੰਡੇ ਪਰ ਪੈਰ ਧਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ
ਉਹ “ਪਾਛੈ ਪਾਉ ਨ ਈਜੀਐ ਆਗੈ ਹੋਇ ਸੁ ਹੋਇ ॥” (ਸਲੋਕ ਭਗਤ ਕਬੀਰ, ਪੰਨਾ ੧੩੭੦) ਧਰਮ ਮਾਰਗ
ਦੀ ਦ੍ਰਿੜਤਾ ਵਿਚ ਪਰਪੱਕ ਹੋ ਕੇ “ਅਬ ਮੋਹਿ ਖੂਬ ਵਤਨ ਗਹ ਪਾਈ ॥” (ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਗੀ ਗਵਦਾਸ,
ਪੰਨਾ ੩੪੫) ਉਸ ਵਤਨ ਦੇ ਘੇਰੇ ਵਿਚ ਆ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਜਿਥੇ “ਏਮ ਨ ਸੇਮ ਏਕ ਸੋ ਆਗੈ ॥”

(ਪੰਨਾ ੩੪੫) ਦਵੈਤ ਤੇ ਤ੍ਰਿਦੇਖ ਹੈ ਹੀ ਨਹੀਂ ਕੇਵਲ ਇਕੋ ਇਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹੈ। ਇਹ ਉਹ ਧਰਮ ਦੀ ਪਉੜੀ ਹੈ ਜੋ “ਬੇਗਮ ਪੁਰਾ ਸਹਰ ਕੋ ਨਾਉ ॥” (ਪੰਨਾ ੩੪੫) ਆਤਮ ਅਨੰਦਮਈ ਨਿਜ ਸ਼ੁਰੂਪ ਤਕ ਪੁਚਾ ਦਿੰਦੀ ਹੈ।

Progression on the path of righteous self-knowledge is the whole life of a saint. Rising above 'dvaish' (the mode of perception) and the three-fold bondage (physical, mental and natural) of the material world, the saints are ever engrossed in the contemplation of the ways the Infinite and finite inter-relate. Thus they get established in the lived reality of inner peace. Gurbani awakens, sustains and satisfies the saintly hunger for spiritual ennoblement of the self.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਾਹਿਬੁ ਗੁਨੀ ਗਹੇਰਾ ॥ ਘਰੁ ਲਸਕਰੁ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ॥ ਰਖਵਾਲੇ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਾ ॥
 ਸਭਿ ਜੀਅ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ॥੧॥ ਜਪਿ ਅਨਦਿ ਰਹਉ ਗੁਰ ਚਰਣਾ ॥ ਭਉ
 ਕਤਹਿ ਨਹੀ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਤੇਰਿਆ ਦਾਸਾ ਰਿਦੈ ਮੁਰਾਰੀ ॥ ਪ੍ਰਭਿ
 ਅਬਿਚਲ ਨੀਵ ਉਸਾਰੀ ॥ ਬਲੁ ਧਨੁ ਤਕੀਆ ਤੇਰਾ ॥ ਤੂ ਭਾਰੋ ਠਾਕੁਰੁ
 ਮੇਰਾ ॥੨॥ ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਸਾਧਸੰਗੁ ਪਾਇਆ ॥ ਸੋ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਤਰਾਇਆ ॥
 ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਮ ਰਸੁ ਦੀਆ ॥ ਕੁਸਲ ਖੇਮ ਸਭ ਥੀਆ ॥੩॥ ਹੋਏ ਪ੍ਰਭੁ
 ਸਹਾਈ ॥ ਸਭ ਉਠਿ ਲਾਗੀ ਪਾਈ ॥ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਈਐ ॥ ਹਰਿ
 ਮੰਗਲੁ ਨਾਨਕ ਗਾਈਐ ॥੪॥੪॥੫॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੨

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਗੁਨੀ ਗਹੇਰਾ=ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ। ਘਰ=ਸਰੀਰ ਰੂਪੀ। ਲਸਕਰ=ਇੰਦ੍ਰੀਆਂ ਰੂਪੀ ਸੈਨਾ, ਫੌਜ।
 ਗੋਪਾਲਾ=ਗਾਊਆਂ ਦੇ ਪਾਲਕ ਰੂਪ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਜੀ, ਇੰਦ੍ਰੀਆਂ ਦੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ। ਭਉ=ਡਰ। ਮੁਰਾਰੀ=ਮੁਰ
 ਦੈਂਤ ਦੇ ਨਾਸ਼ਕ, ਅਗਿਆਨ ਵਿਨਾਸ਼ਕ ਗੁਰੂ। ਅਬਿਚਲ=ਅਹਿੰਸਾ, ਮਜ਼ਬੂਤ। ਨੀਵ=ਨੀਂਹ, ਜ਼ਮੀਨ
 ਦੀ ਡੂੰਘੀ ਪੁਟਾਈ ਕਰ ਕੇ ਰੱਖੀ ਇੱਟ, ਗੁਰੂ ਕੀ ਸਿੱਖੀ। ਤਕੀਆ=ਆਸਰਾ। ਭਾਰੋ=ਵੱਡਾ। ਕੁਸਲ
 ਖੇਮ=ਅਨੰਦ ਮੰਗਲ। ਥੀਆ=ਹੋ ਗਿਆ। ਪਾਈ=ਪੈਰੀਂ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦਾ ਕੋਈ ਡਰ ਭੈ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਾਹਿਬੁ ਗੁਨੀ ਗਹੇਰਾ ॥
 ਘਰੁ ਲਸਕਰੁ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ॥

ਹੇ ਬੇਅੰਤ ਗੁਣਾਂ ਵਾਲੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਸਰੀਰ ਰੂਪੀ ਘਰ ਤੇ ਇੰਦ੍ਰੇ
 ਰੂਪੀ ਸੈਨਾ ਇਹ ਸਭ ਤੁਹਾਡੇ ਹੀ ਹਨ।

ਰਖਵਾਲੇ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਾ ॥
 ਸਭਿ ਜੀਅ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ॥੧॥

ਹੇ ਗੁਰੂ ਗੋਪਾਲ ਜੀ! ਤੁਸੀਂ ਹੀ ਰਾਖੇ ਹੋ। ਸਭਨਾਂ ਜੀਵਾਂ ਪਰ
 ਕਿਰਪਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹੋ ॥੧॥

ਜਪਿ ਅਨਦਿ ਰਹਉ ਗੁਰ ਚਰਣਾ ॥
ਭਉ ਕਤਹਿ ਨਹੀ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾ ॥
॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰੂ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਰਹਿ ਕੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦਾ ਅਨੰਦ ਮਾਣੋ,
ਕਿਉਂਕਿ ਪ੍ਰਭ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿਚ ਡਰ, ਖਤਰੇ ਦਾ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤੋਰਿਆ ਦਾਸਾ ਰਿਦੈ ਮੁਰਾਰੀ ॥
ਪ੍ਰਭਿ ਅਬਿਚਲ ਨੀਵ ਉਸਾਰੀ ॥

ਤੁਹਾਡੇ ਦਾਸਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਵਾਸਾ ਹੈ।
ਗੁਰਸਿੱਖੀ ਦੀ ਅਹਿੱਲ ਨੀਂਹ ਤੁਸਾਂ ਹੀ ਰੱਖੀ ਹੈ।

ਬਲੁ ਧਨੁ ਤਕੀਆ ਤੇਰਾ ॥
ਤੂ ਭਾਰੋ ਠਾਕੁਰੁ ਮੇਰਾ ॥੨॥

ਤੁਹਾਡਾ ਹੀ ਬਲ, ਧਨ ਤੇ ਆਸਰਾ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਹੀ ਮੇਰੇ ਵੱਡੇ ਭਾਰੇ
ਮਾਲਕ ਹੋ ॥੨॥

ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਸਾਧਸੰਗੁ ਪਾਇਆ ॥
ਸੋ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਤਰਾਇਆ ॥

ਜਿਸ ਜਿਸ ਨੇ ਭੀ ਸੰਤਾਂ ਦਾ ਸੰਗ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ
ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਆਪ ਤਾਰਿਆ ਹੈ।

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਮ ਰਸੁ ਦੀਆ ॥
ਕੁਸਲ ਖੇਮ ਸਭ ਥੀਆ ॥੩॥

ਤੁਸਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਜਿਸ ਜਿਸ ਨੂੰ ਨਾਮ ਰਸ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਉਹ
ਸਭ ਖੁਸ਼ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋ ਗਏ ॥੩॥

ਹੋਏ ਪ੍ਰਭੁ ਸਹਾਈ ॥
ਸਭ ਉਠਿ ਲਾਗੀ ਪਾਈ ॥

ਜਦੋਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਹਾਈ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਸਭ ਜਨਤਾ ਉੱਠ
ਉੱਠ ਕੇ ਪੈਰੀਂ ਪੈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਈਐ ॥
ਹਰਿ ਮੰਗਲੁ ਨਾਨਕ ਗਾਈਐ ॥
ੴੴੴੴੴ

ਮੈਂ ਦਾਸ ਐਸੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸ਼੍ਰਾਵਣ ਸ਼੍ਰਾਵਣ ਸਿਮਰਦਾ ਹਾਂ ਤੇ
ਮੰਗਲ ਸਰੂਪ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ॥੪॥੪॥੪॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: “ਤੂ ਭਾਰੋ ਠਾਕੁਰੁ ਮੇਰਾ ॥” ਭਾਰੇ ਦਾ ਇਹ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਓਹ ਸਰਬ ਕਲਾ ਸਮਰੱਥ ਹੈ “ਤੂੰ ਭਾਰੋ
ਠਾਕੁਰੁ ਗੁਣੀ ਗਹੇਰਾ ॥” (ਸ਼੍ਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੭੩੯) ਮਹਾਨ ਪ੍ਰਭੁ ਜੋ “ਜਲ ਤੇ ਬਲ ਕਰਿ ਬਲ ਤੇ
ਬੁਝਾ ਰੂਪ ਤੇ ਮੇਰੁ ਕਰਾਵੈ ॥ ਧਰਤੀ ਤੇ ਅਕਾਸਿ ਚਢਾਵੈ ਚਢੇ ਅਕਾਸਿ ਗਿਰਾਵੈ ॥” (ਸਾਰੰਗ ਕਬੀਰ
ਜੀ, ਪੰਨਾ ੧੨੫੨) ਜਲ ਦੀ ਥਾਂ ਤੇ ਸੋਕਾ, ਤੇ ਸੋਕੇ ਦੀ ਥਾਂ ‘ਤੇ ਪਾਣੀ ਹੀ ਪਾਣੀ ਤਥਾ ਖੂਹ ਵਰਗੀ
ਨੀਵੀ ਧਰਤੀ, ਪਹਾੜੀ ਜਿੱਡੀ ਉੱਚੀ, ਤੇ ਪਹਾੜ ਵਰਗਾ ਉੱਚਾ, ਪਤਾਲ ਜਿੱਡਾ ਨੀਵਾਂ ਕਰ ਦੇਣ
ਵਾਲਾ ਮਹਾਂ ਸ਼ਕਤੀਸ਼ਾਲੀ ਹੈ। ਅਰਥਾਤ ਸਭ ਪਰ ਭਾਰੂ ਹੈ। ਜਿਵੇਂ ਕਿਸੇ ਪਹਿਲਵਾਨ ਦੀ ਸ਼ਰਨੀਂ
ਆ ਜਾਣ ਨਾਲ ਮਾੜੇ ਮੋਟੇ ਦਾ ਡਰ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ, ਤਿਵੇਂ ਇਸ ਮਹਾਨ ਪ੍ਰਭੁ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਆਉਣ
ਕਰਕੇ ਸੰਸਾਰ ਭੈ ਡਰ ਖਤਰੇ ਤਾਂ ਕੀ ਸਗੋਂ ਸਭ ਤੋਂ ਭਿਆਂਕਰ ਡਰ ਜਨਮ ਮਰਨ ਭੀ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ ਅਰ “ਤਾ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਸਦਾ ਅਨੰਦੇ ॥” (ਗੋਂਡ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ, ਪੰਨਾ ੮੭੫) ਓਸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ
ਸੇਵਕ ਨੂੰ ਸਦਾ ਹੀ ਅਨੰਦ ਮੰਗਲ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਇਸ ਲਈ “ਤਾ ਕੀ ਸਰਨਿ ਪਰਿਓ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਜਾ ਤੇ ਊਪਰਿ ਕੋ ਨਾਹੀ ॥” (ਬਿਲਾਵਲੁ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੮੨੪) ਜਿਸ ਤੋਂ ਉਪਰ ਹੋਰ ਕੋਈ ਹੈ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਉਸ ਦੀ ਸ਼ਰਨੀ ਪੈ ਜਾਣ ਨਾਲ ਹੀ ਨਿਰਭੈਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਓਹੋ ਹੀ “ਤੂ ਮੋਟਉ ਠਾਕੁਰੁ ਸਬਦੁ ਮਾਹਿ ॥” (ਬਸੰਤੁ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੧੮੮) ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਇਕ ਮੋਟਾ ਭਾਵ ਪ੍ਰਬਲ ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ ਪ੍ਰਮੇਸ਼ਰ ਵਿਆਪਕ ਹੈ। “ਮੋਟਉ ਠਾਕੁਰੁ ਮਾਣਿ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੦੯੦)

To rise above fear one needs to seek refuge with the ultimate Cosmic Energy - Vaheguru. Established in a state in which 'I' obtains in all, one needs neither to create fear among others nor be afraid of others. The absolute fusion of 'us' and 'they' removes all cankers of selfishness. Absolute surrender to the Ways of the Divine becomes the strength of the seeker. Engaged in righteous acts, the seeker lives in a state of perfect fearlessness. It is not the result of licence but of great self-discipline born of faith in the values of the Divine Cosmic Energy.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦਾ ॥ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਓ ਮਨਿ ਭਾਵੰਦਾ ॥ ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਕਿਰਪਾ
ਧਾਰੀ ॥ ਤਾ ਗਤਿ ਭਈ ਹਮਾਰੀ ॥੧॥ ਹਰਿ ਕੀ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ॥
ਨਿਤ ਬਾਜੇ ਅਨਹਤ ਬੀਨਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਹਰਿ ਚਰਣ ਕੀ ਓਟ ਸਤਾਣੀ ॥
ਸਭ ਚੂਕੀ ਕਾਣਿ ਲੋਕਾਣੀ ॥ ਜਗ ਜੀਵਨੁ ਦਾਤਾ ਪਾਇਆ ॥ ਹਰਿ ਰਸਕਿ
ਰਸਕਿ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥੨॥ ਪ੍ਰਭੁ ਕਾਟਿਆ ਜਮ ਕਾ ਫਾਸਾ ॥ ਮਨ ਪੂਰਨ
ਹੋਈ ਆਸਾ ॥ ਜਹ ਪੇਖਾ ਤਹ ਸੋਈ ॥ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੩॥
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖੇ ॥ ਸਭਿ ਜਨਮ ਜਨਮ ਦੁਖ ਲਾਥੇ ॥ ਨਿਰਭਉ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਇਆ ॥ ਅਟਲ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ॥੪॥੫॥੫॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੨

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਮਨਿ ਭਾਵੰਦਾ=ਮਨ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗਣ ਵਾਲਾ। ਗਤਿ=ਦੁਬਿਧਾ ਦੂਰ ਹੋਈ। ਲੀਨਾ=ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਣਾ।
ਬੀਨਾ=ਵੀਣਾ, ਨਾਦ ਧੁਨੀ। ਸਤਾਣੀ=ਸ਼ਕਤੀਸ਼ਾਲੀ, ਤਾਕਤ ਵਾਲੀ। ਕਾਣਿ=ਕਨੋਡ, ਮੁਥਾਜੀ।
ਲੋਕਾਣੀ=ਲੋਕਾਂ ਦੀ, ਐਰੇ ਗੈਰੇ ਦੀ। ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ=ਗਹਿਗਚ ਹੋ ਕੇ ਭਾਵ ਇਕ ਰੂਪ ਬਣ ਕੇ।
ਲਾਥੇ=ਲੱਥ ਗਏ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਭਗਤੀ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਣਾ ਹੀ ਸੰਸਾਰੀ ਮੁਥਾਜੀ ਤੋਂ ਖਲਾਸੀ ਕਰਵਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦਾ ॥
ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਓ ਮਨਿ ਭਾਵੰਦਾ ॥

ਮਨ ਨੂੰ ਚੰਗੇ ਲੱਗਣ ਵਾਲੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਹੋਣ ਪਰ ਸਹਿਜ
ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਿਆ।

ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥
ਤਾ ਗਤਿ ਭਈ ਹਮਾਰੀ ॥੧॥

ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਮੇਰੀ ਗਤੀ ਹੋ ਗਈ,
ਭਾਵ ਦੁਬਿਧਾ ਦੂਰ ਹੋਈ ॥੧॥

ਹਰਿ ਕੀ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ॥
ਨਿਤ ਬਾਜੇ ਅਨਹਤ ਬੀਨਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮਾ ਭਗਤੀ ਵਿਚ ਮਨ ਲੀਨ ਹੋ ਗਿਆ ਜਿਸ ਕਰਕੇ
ਹਰ ਸਮੇਂ ਇਕ ਰਸ ਨਾਦ ਧੁਨੀ ਵੱਜਣ ਲੱਗੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਰਿ ਚਰਣ ਕੀ ਓਟ ਸਤਾਣੀ ॥
ਸਭ ਚੁਕੀ ਕਾਣਿ ਲੋਕਾਣੀ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਬੜਾ ਪ੍ਰਬਲ ਹੈ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਹੁਣ ਐਹੇ ਗੰਭੀਰ ਦੀ ਕਾਣ, ਧੌਂਸ ਨਹੀਂ ਰਹੀ।

ਜਗ ਜੀਵਨੁ ਦਾਤਾ ਪਾਇਆ ॥
ਹਰਿ ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥੨॥

ਜਗਤ ਦਾ ਜੀਵਨ ਦਾਤਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮਿਲ ਗਿਆ ਹੈ। ਓਸ ਨਾਲ ਗਹਿਗਚ ਹੋ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ॥੨॥

ਪ੍ਰਭ ਕਾਟਿਆ ਜਮ ਕਾ ਫਾਸਾ ॥
ਮਨ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਆਸਾ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਜਮਾਂ ਦੀ ਫਾਹੀ ਕੱਟ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਮਨ ਦੀ ਇੱਛਾ ਪੂਰਨ ਹੋ ਗਈ।

ਜਹ ਪੇਖਾ ਤਹ ਸੋਈ ॥
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਬਿਨੁ ਅਵਤੁ ਨ ਕੋਈ ॥੩॥

ਜਿਧਰ ਭੀ ਦੇਖਦਾ ਹਾਂ, ਓਧਰ ਓਹੋ ਹੀ ਹੈ। ਪ੍ਰਭ ਤੋਂ ਬਗ਼ੈਰ ਹੋਰ ਕੋਈ ਥਾਂ ਹੈ ਹੀ ਨਹੀਂ ॥੩॥

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖੇ ॥
ਸਭਿ ਜਨਮ ਜਨਮ ਦੁਖ ਲਾਖੇ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਦਾਸ ਨੂੰ ਸ਼ਰਨ ਵਿਚ ਰੱਖ ਲਿਆ ਭਾਵ ਬਚਾਅ ਲਿਆ ਹੈ ਅਰ ਜਨਮ ਜਨਮਾਂ ਤੋਂ ਦੇ ਸਾਰੇ ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਹੋ ਗਏ ਹਨ।

ਨਿਰਭਉ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥
ਅਟਲ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ॥੪॥੫॥੫੫॥

ਭੈ ਤੋਂ ਪਰਾ ਪ੍ਰਭ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰ ਕੇ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ॥੪॥੫॥੫੫॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਸਭ ਚੁਕੀ ਕਾਣਿ ਲੋਕਾਣੀ ॥” ਅਰਥਾਤ ਜੋ ਗੁਰਮੁਖ ਸਰਬ ਸ਼ਕਤੀਮਾਨ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿਚ ਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਮੁਥਾਜੀ ਤੋਂ ਖਲਾਸੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਰਥਾਤ ਉਹ ਨਿਡਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। “ਨਿਕਟਿ ਆਨਿ ਪ੍ਰਿਅ ਸੇਜ ਧਰੀ ॥ ਕਾਣਿ ਕਢਨ ਤੇ ਛੁਟਿ ਪਰੀ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੩੮੪) ਜਦੋਂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਹੀ ਨੇੜੇ ਆ ਜਾਵੇ ਭਾਵ ਰਖਵਾਲਾ ਬਣ ਜਾਵੇ ਤਦ ਫੇਰ ਹੋਰ ਦੂਸਰਿਆਂ ਦੀ ਕਨੌਭ ਕਰਨ ਤੋਂ ਛੁੱਟੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। “ਤਾ ਕਉ ਕਹਹੁ ਪਰਵਾਰ ਕਾਧੂ ਕੀ ਜਿਹ ਗੋਪਾਲ ਸਹਾਏ ॥” (ਮਲਾਰ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੨੬੬) ਉਸ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਉਹ ਕਿਸੇ ਦੀ ਆਕੜ-ਫਾਕੜ ਨਹੀਂ ਮੰਨਦਾ। “ਜਾ ਕਉ ਤੁਮ ਤਏ ਸਮਰਥ ਅੰਗਾ ॥ ਤਾ ਕਉ ਕਛੁ ਨਾਹੀ ਕਾਲੰਗਾ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੮੮)

To be able to lovingly surrender to the ways of Akal is to achieve the state of oneness with Akal itself. Thereafter no constraints, no dependencies remain for the devotee.

ਸੋਰਨਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਠਾਢਿ ਪਾਈ ਕਰਤਾਰੇ ॥ ਤਾਪੁ ਛੋਡਿ ਗਇਆ ਪਰਵਾਰੇ ॥ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹੈ
 ਰਾਖੀ ॥ ਸਰਣਿ ਸਚੇ ਕੀ ਤਾਕੀ ॥੧॥ ਪਰਮੇਸਰੁ ਆਪਿ ਹੋਆ ਰਖਵਾਲਾ ॥
 ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਸੁਖ ਖਿਨ ਮਹਿ ਉਪਜੇ ਮਨੁ ਹੋਆ ਸਦਾ ਸੁਖਾਲਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥
 ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਦਾਰੂ ॥ ਤਿਨਿ ਸਗਲਾ ਰੋਗੁ ਬਿਦਾਰੂ ॥ ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ
 ਧਾਰੀ ॥ ਤਿਨਿ ਸਗਲੀ ਬਾਤ ਸਵਾਰੀ ॥੨॥ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨਾ ਬਿਰਦੁ ਸਮਾਰਿਆ ॥
 ਹਮਰਾ ਗੁਣੁ ਅਵਗੁਣੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਭਇਓ ਸਾਖੀ ॥
 ਤਿਨਿ ਸਗਲੀ ਲਾਜ ਰਾਖੀ ॥੩॥ ਬੋਲਾਇਆ ਬੋਲੀ ਤੇਰਾ ॥ ਤੂ ਸਾਹਿਬੁ ਗੁਣੀ
 ਗਹੇਰਾ ॥ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਚੁ ਸਾਖੀ ॥ ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕੀ ਪੈਜ
 ਰਾਖੀ ॥੪॥੬॥੫੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੨-੨੩

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਤਾਕੀ=ਦੇਖੀ। ਸੁਖਾਲਾ=ਸੁਖੀ, ਹੌਲਾ। ਦਾਰੂ=ਅਊਸ਼ਧੀ। ਸਗਲਾ=ਸਾਰਾ। ਬਿਦਾਰੂ=ਨਾਸ।
 ਸਮਾਰਿਆ=ਸੰਭਾਲਿਆ। ਬੀਚਾਰਿਆ=ਵਿਚਾਰ ਕੀਤੀ। ਲਾਜ=ਲੱਜਾ, ਦਿੱਜਤ।
 ਸਾਖੀ=ਹਾਮੀ, ਬਾਹਦੀ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

‘ਨਾਮੁ’ ਅਊਸ਼ਧੀ

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਠਾਢਿ ਪਾਈ ਕਰਤਾਰੇ ॥
 ਤਾਪੁ ਛੋਡਿ ਗਇਆ ਪਰਵਾਰੇ ॥

ਕਰਨਹਾਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਹਿਰਦੇ ਰੂਪ ਪਰਿਵਾਰ ਵਿਚ ਠੰਢ ਪਾ
 ਦਿੱਤੀ, ਜੋ ਮਲ ਦੂਵੈਸ਼ ਆਦਿ ਦਾ ਤਾਪ ਉਤਰ ਗਿਆ।

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹੈ ਰਾਖੀ ॥
 ਸਰਣਿ ਸਚੇ ਕੀ ਤਾਕੀ ॥੧॥

ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਸਾਡੀ ਲਾਜ ਰੱਖੀ ਅਸਾਂ ਓਸ ਸੱਚੇ ਦੀ ਹੀ
 ਸ਼ਰਨ ਲਈ ਹੈ ॥੧॥

ਪਰਮੇਸਰੁ ਆਪਿ ਹੋਆ ਰਖਵਾਲਾ ॥

ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਸਾਡਾ ਆਪ ਰਾਖਾ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਸੁਖ ਖਿਨ ਮਹਿ ਉਪਜੇ
ਮਨੁ ਹੋਆ ਸਦਾ ਸੁਖਾਲਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸ਼ੀਘਰ ਹੀ ਸੁਖ ਆਨੰਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਿਆ ਤੇ ਮਨ
ਦਾ ਭਾਰ ਸੁਖਾਲਾ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ਭਾਵ ਮਨ ਸੁਖੀ ਹੋ ਗਿਆ
ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਦਾਰੂ ॥
ਤਿਨਿ ਸਗਲਾ ਰੋਗੁ ਬਿਦਾਰੂ ॥

ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਹਰੀ ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰਨ ਰੂਪ ਅਉਸ਼ਧੀ ਦਿੱਤੀ, ਜਿਸ
ਨੇ ਸਭ ਰੋਗਾਂ ਦਾ ਨਾਸ ਕਰ ਦਿੱਤਾ।

ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥
ਤਿਨਿ ਸਗਲੀ ਬਾਤ ਸਵਾਰੀ ॥੨॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਸਾਡੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ
ਉਲਝਣਾਂ ਸੁਲਝਾ ਦਿੱਤੀਆਂ ॥੨॥

ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨਾ ਬਿਰਦੁ ਸਮਾਰਿਆ ॥
ਹਮਰਾ ਗੁਣ ਅਵਗੁਣ ਨ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਆਪਣਾ ਕਰਤਵ ਸੰਭਾਲਿਆ ਤੇ ਸਾਡੇ ਗੁਣ
ਅਉਗੁਣ ਦੀ ਕੋਈ ਵੀਚਾਰ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ।

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਭਇਓ ਸਾਖੀ ॥
ਤਿਨਿ ਸਗਲੀ ਲਾਜ ਰਾਖੀ ॥੩॥

ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਹੀ ਸਾਡਾ ਸਾਖੀ ਭਾਵ ਹਾਮੀ ਰੂਪ ਹੋਇਆ।
ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸਾਡੀ ਸਾਰਿਆਂ ਦੀ ਲਾਜ ਇਜ਼ਤ ਰੱਖ ਲਈ ਗਈ ॥੩॥

ਬੋਲਾਇਆ ਬੋਲੀ ਤੇਰਾ ॥
ਤੂੰ ਸਾਹਿਬੁ ਗੁਣੀ ਗਹੇਰਾ ॥

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਅਸੀਂ ਤਾਂ ਤੇਰੇ ਹੀ ਬੁਲਾਏ ਹੋਏ ਬੋਲਦੇ ਹਾਂ। ਤੂੰ
ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਰੂਪ ਸਾਡਾ ਮਾਲਕ ਹੈਂ।

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਬੁ ਸਾਖੀ ॥
ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕੀ ਪੈਜ ਰਾਖੀ ॥
੪॥੬॥੫੬॥

ਤੇਰੇ ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਨੂੰ ਜਪਦੇ ਹਾਂ। ਤੂੰ ਹੀ ਦਾਸਾਂ ਦੀ
ਪੈਜ ਰੱਖਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ ॥੪॥੬॥੫੬॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਦਾਰੂ ॥” ਭਾਵ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸੱਚੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਆਪਣੇ ਸੇਵਕਾਂ ਦੇ ਦੁੱਖ ਨਿਵਾਰਣ
ਲਈ ਨਾਮ ਦਾਰੂ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿਉਂਕਿ “ਸਰਬ ਰੋਗ ਕਾ ਅਉਖਣੁ ਨਾਮੁ ॥” (ਗਉੜੀ
ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੭੪) ਸਭ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਰੋਗਾਂ ਦਾ ਇਲਾਜ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਹੀ ਹੈ।

“ਅਨਿਕ ਉਪਾਢੀ ਰੋਗੁ ਨ ਜਾਇ ॥ ਰੋਗੁ ਮਿਟੈ ਹਰਿ ਅਵਖਧੁ ਲਾਇ ॥” (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ:
੫, ਪੰਨਾ ੨੮੮) ਜੋ ਅਨੇਕ ਯਤਨ ਕਰਨ ਪਰ ਭੀ ਰੋਗ ਦੂਰ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਉਹ ਰੋਗ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਿਮਰਣ
ਰੂਪ ਅਉਸ਼ਧੀ ਨਾਲ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ “ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਜੀ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਤੇਰਾ
ਨਾਮੁ ॥ ਆਠ ਪਹਰ ਆਰਾਧੀਐ ਪੂਰਨ ਸਤਿਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ॥” (ਗਉੜੀ ਮਾਂਝ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੧੮) ਓਸ
ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਹੀ ਦੁੱਖਾਂ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਜੋ ਓਸ ਨੂੰ ਹਰ ਸਮੇਂ ਯਾਦ ਰੱਖਦਾ
ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਸੰਕਟ ਨਵਿਰਤ ਹੋ ਕੇ ਸਰਬ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ “ਸਭ

ਸੁਖਨ ਕੋ ਹੰਤਾ ਸਭ ਸੁਖਨ ਕੋ ਦਾਤਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥” (ਸਾਰਗ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੧੨੦੧) ਸਾਰੇ ਦੁੱਖਾਂ ਦਾ ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਤੇ ਸੁੱਖਾਂ ਦਾ ਦਾਤਾ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਉਸ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਨਾਲ ਸਭ ਦੁੱਖਾਂ ਤੋਂ ਨਵਿਰਤੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

Our lives are choked with hopes and fears. Apprehensions govern our minds and bodies. It is all a very turbid going. Recovery from all turbulence and getting back to sail on an even keel in life is assured if we devote ourselves to naam-simran. The understanding of the ways of Vaheguru that arises within, frees us from all wearisome fantasies. The consistent, comprehensive ways of the Akal leave no room for remorse, nor for any restless yearnings.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਵਿਚਿ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਖਲੋਆ ॥ ਵਾਲੁ ਨ ਵਿੰਗਾ ਹੋਆ ॥ ਮਜਨੁ ਗੁਰ ਆਂਦਾ
 ਰਾਸੇ ॥ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਿਲਵਿਖ ਨਾਸੇ ॥੧॥ ਸੰਤਹੁ ਰਾਮਦਾਸ ਸਰੋਵਰੁ
 ਨੀਕਾ ॥ ਜੋ ਨਾਵੈ ਸੋ ਕੁਲੁ ਤਰਾਵੈ ਉਧਾਰੁ ਹੋਆ ਹੈ ਜੀ ਕਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
 ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਜਗੁ ਰਾਵੈ ॥ ਮਨ ਚਿੰਦਿਅੜੇ ਫਲ ਪਾਵੈ ॥ ਸਹੀ ਸਲਾਮਤਿ
 ਨਾਇ ਆਏ ॥ ਅਪਣਾ ਪ੍ਰਭੂ ਧਿਆਏ ॥੨॥ ਸੰਤ ਸਰੋਵਰ ਨਾਵੈ ॥ ਸੋ ਜਨੁ
 ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਈ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥੩॥
 ਇਹੁ ਬ੍ਰਹਮ ਬਿਚਾਰੁ ਸੁ ਜਾਨੈ ॥ ਜਿਸੁ ਦਇਆਲੁ ਹੋਇ ਭਗਵਾਨੈ ॥ ਬਾਬਾ
 ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ॥ ਸਭ ਚਿੰਤਾ ਗਣਤ ਮਿਟਾਈ ॥੪॥੧॥੫॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੩

ਸਬਦਾਰਥ : ਮਜਨੁ=ਸਕੇਸੀ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਭਾਵ ਟੁੱਭਾ ਲਾ ਕੇ ਨਹਾਉਣਾ। ਨੀਕਾ=ਸੁੰਦਰ, ਸਵੱਛ, ਪਵਿੱਤਰ।
 ਸਹੀ ਸਲਾਮਤਿ=ਸੁਖੀ ਸਾਂਦੀ, ਪ੍ਰਸੰਨ ਚਿੱਤ। ਸੰਤ ਸਰੋਵਰ=ਸੰਤਾਂ ਦਾ ਸਰੋਵਰ, ਸਤਿਸੰਗ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

‘ਰਾਮਦਾਸ ਸਰੋਵਰੁ ਨੀਕਾ’

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਵਿਚਿ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਖਲੋਆ ॥
 ਵਾਲੁ ਨ ਵਿੰਗਾ ਹੋਆ ॥

ਜਦੋਂ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਕਾਰਜ ਵਿਚ ਆਪ ਹੀ ਆ ਖੜੋਵੇ
 ਤਾਂ ਫਿਰ ਵਾਲ ਭੀ ਵਿੰਗਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਭਾਵ ਕੋਈ ਵਿਘਨ ਨਹੀਂ
 ਹੋਂਦਾ।

ਮਜਨੁ ਗੁਰ ਆਂਦਾ ਰਾਸੇ ॥
 ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਿਲਵਿਖ ਨਾਸੇ ॥੧॥

ਸੁਧਾ ਸਰੋਵਰ ਵਿਚ ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰਨਾ ਰਾਸ ਆ ਗਿਆ, ਭਾਵ
 ਸਫਲ ਹੋ ਗਿਆ ਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪ ਕੇ ਪਾਪ ਦੂਰ ਹੋ ਗਏ ॥੧॥

ਸੰਤਹੁ ਰਾਮਦਾਸ ਸਰੋਵਰੁ ਨੀਕਾ ॥
 ਜੋ ਨਾਵੈ ਸੋ ਕੁਲੁ ਤਰਾਵੈ
 ਉਧਾਰੁ ਹੋਆ ਹੈ ਜੀ ਕਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਦਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੋਵਰ ਬਹੁਤ ਸੁੰਦਰ ਸਵੱਛ ਹੈ।
 ਇਸ ਵਿਚ ਜੋ ਸ਼ੁੱਧ ਤੇ ਸ਼ਰਧਾ ਵਾਲੇ ਮਨ ਨਾਲ ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰੇਗਾ, ਉਸ
 ਦੀਆਂ ਸਭ ਕੁਲਾਂ ਸਮੇਤ ਆਪਣਾ ਉਧਾਰ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੈ ਜੈ ਕਾਹੁ ਜਗੁ ਗਾਵੈ ॥
ਮਨ ਚਿੰਦਿਅਕੇ ਫਲ ਪਾਵੈ ॥

ਸੋਸਾਰ ਵਿਚ ਜੈ ਜੈ ਕਾਹ ਹੋਵੇਗੀ ਅਰ ਮਨੋ ਕਾਮਨਾਵਾਂ ਪੂਰਨ
ਹੋਣਗੀਆਂ ।

ਸਹੀ ਸਲਾਮਤਿ ਨਾਇ ਆਏ ॥
ਅਪਣਾ ਪ੍ਰਭੂ ਧਿਆਏ ॥੨॥

ਸੁਖੀ ਸਾਂਦੀ ਭਾਵ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ ਸਹਿਤ ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰ ਕੇ ਆਪਣੇ
ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰੋ ॥੨॥

ਸੰਤ ਸਰੋਵਰ ਨਾਵੈ ॥
ਸੋ ਜਨੁ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥

ਜੋ ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਸਰੋਵਰ ਵਿਖੇ ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰੇਗਾ, ਉਹ ਪੁਰਸ਼
ਪਰਮਗਤੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ।

ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਈ ॥
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥੩॥

ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰ ਕੇ ਉਸ ਦਾ ਆਉਣਾ ਜਾਣਾ
ਭਾਵ ਜਨਮ ਮਰਨ ਮਿਟ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੩॥

ਇਹੁ ਬ੍ਰਹਮ ਬਿਚਾਰੁ ਸੁ ਜਾਨੈ ॥
ਜਿਸੁ ਦਇਆਲੂ ਹੋਇ ਭਗਵਾਨੈ ॥

ਇਹ ਪ੍ਰਭੂ ਸੰਬੰਧੀ ਵਿਚਾਰ ਚੰਗੇ ਹੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਉਪਰ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੋਵੇ ।

ਬਾਬਾ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ॥
ਸਭ ਚਿੰਤਾ ਗਟਤ ਮਿਟਾਈ ॥
੪॥੨॥੫੭॥

ਸਤਿਗੁਰੂ ਬਾਬਾ ਨਾਨਕ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਆ ਜਾਣ ਕਰਕੇ ਸਭ ਸੋਚਾਂ
ਵਿਚਾਰਾਂ ਤੇ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਹਟ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ॥੪॥੨॥੫੭॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਸੰਤਗੁ ਰਾਮਦਾਸ ਸਰੋਵਰੁ ਨੀਕਾ ॥” ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਦਾ ਸਰੋਵਰ ਸਵੈਂਡ ਸੁੰਦਰ ਤੋਂ ਭਾਵ
ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਦੇ ਸਮਰਪਿਤ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੋਵਰ ਦੇ ਆਰੰਭ ਸਮੇਂ “ਸੰਤਾ ਕੋ
ਕਾਰਜਿ ਆਪਿ ਖਲੋਇਆ ਹਰਿ ਕੰਮੁ ਕਰਾਵਣਿ ਆਇਆ ਰਾਮ ॥” (ਸੁਗੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੭੮੩) ਆਪ
ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਆਇਆ ਅਰ ਉਸ ਨੇ ਇਸ ਦਾ ਆਰੰਭ ਕੀਤਾ, ਇਸੇ ਕਾਰਨ
“ਧਰਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ਤਾਲੁ ਸੁਹਾਵਾ ਵਿਚਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਜਲੁ ਛਾਇਆ ਰਾਮ ॥” (ਪੰਨਾ ੭੮੩) ਧਰਤੀ ਸੋਭਨੀਕ
ਹੋ ਗਈ। ਉਸ ਪਰ ਬਣੇ ਸਰੋਵਰ ਦੀ ਸ਼ੋਭਾ ਬਣੀ ਅਰ ਉਸ ਵਿਚ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਜਲ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਹੋ ਗਿਆ।
ਇਸ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੋਵਰ ਦੀ ਮਹੱਤਤਾ ਇਸੇ ਕਰਕੇ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੀ ਆਪਣੀ ਰਚਨਾ
ਹੈ ਅਤੇ ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਦੀ ਮੁੱਢਲੀ ਨੀਂਹ ਹੈ। ਹੋਰ ਗੁਰਧਾਮਾਂ ਦੇ ਸਰੋਵਰ ਇਸ ਤੋਂ ਪਿੱਛੋਂ ਹੀ ਬਣਨੇ
ਆਰੰਭ ਹੋਏ ਹਨ।

ਪੰਚਮ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਜੀ ਨੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੋਵਰ, ਸੁਧਾ ਸਰੋਵਰ ਅਤੇ ਰਾਮਦਾਸ ਸਰੋਵਰ ਆਦਿ ਕਈ
ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਣਾਂ ਦੁਵਾਰਾ ਇਸ ਮਹਾਨ ਪਵਿੱਤਰ ਸਰੋਵਰ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਵਿਖੇ ਸ਼ਬਦ ਉਚਾਰੇ ਹਨ। ਜਿਵੇਂ
ਕਿ “ਭਿਨੇ ਸਭੇ ਬਾਵ ਨਗੇ ਤੁਧੁ ਜੋਹਿਆ ॥ ਬਧੋਹੁ ਪੁਰਖਿ ਬਿਧਾਤੇ ਤਾਂ ਤੂ ਸੋਹਿਆ ॥” (ਫੁਨਹੇ ਮ:
੫, ਪੰਨਾ ੧੩੬੨) ਇਸ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਇਸ਼ਨਾਨ ਹੀ “ਸੰਤ ਸਰੋਵਰ ਨਾਵੈ ॥ ਸੋ ਜਨੁ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥”
ਮੁਕਤੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦੇ ਸਾਧਨ ਹਨ।

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੋਵਰ ਦੀ ਮਹੱਤਤਾ ਨੂੰ ਅੱਖੋਂ ਪਰੋਖੇ ਨਹੀਂ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ। ਇਹ ਮਹਾਨ ਪਵਿੱਤਰ ਤੀਰਥ ਸਰੋਵਰ ਹੈ “ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਤਿਵਾਦੀ ਜਿਤੁ ਨਾਚੈ ਕਊਆ ਹੰਸੁ ਹੋਰੈ॥” (ਗੁਜਰੀ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੪੯੩) ਜਿਸ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਇਸ਼ਨਾਨ ਸਤਿਸੰਗਤ ਕਰ ਕੇ ਕਲੰਕੀ ਆਤਮਾਵਾਂ ਪਵਿੱਤਰ ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ।

The sacred pool of the devotees of Vaheguru-Ramdas - is the creation made possible by the benign intercession of Vaheguru. Amrit is the Truth distilled through processes of naam-simran and kirtan. A dip in this pool of Truth, or elixir, liberates an individual from all confusions and fears. Established in faith, such an individual is ever in bloom. The simran of such persons is rivetted on Karta Purakh (contemplation of the Cosmic Creative Energy). This is Brahma Vichar, i.e. meditation on essence pervading all forms. Orientations of this nature happily emerges when a dip in the pool of Guru Ramdas is taken in saintly company.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਨਿਬਾਹੀ ਪੂਰੀ ॥ ਕਾਈ ਬਾਤ ਨ ਰਹੀਆ ਊਰੀ ॥ ਗੁਰਿ ਚਰਨ
ਲਾਇ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਹਾਰੇ ॥੧॥ ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਾ ਸਦਾ
ਰਖਵਾਲਾ ॥ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨੇ ਕਰਿ ਰਾਖੇ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਜਿਉ ਪਾਲਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥ ਵਡਭਾਗੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥ ਜਿਨਿ ਜਮ ਕਾ ਪੰਥੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥
ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਚਿਤੁ ਲਾਗਾ ॥ ਜਪਿ ਜੀਵਹਿ ਸੇ ਵਡਭਾਗਾ ॥੨॥ ਹਰਿ
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਗਾਵੈ ॥ ਸਾਧਾ ਕੀ ਧੂਰੀ ਨਾਵੈ ॥ ਅਪੁਨਾ ਨਾਮੁ ਆਪੇ ਦੀਆ ॥
ਪ੍ਰਭ ਕਰਣਹਾਰ ਰਖਿ ਲੀਆ ॥੩॥ ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥ ਇਹੁ
ਪੂਰਨ ਬਿਮਲ ਬੀਚਾਰਾ ॥ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ
ਸੁਆਮੀ ॥੪॥੮॥੫੮॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੩

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਨਿਬਾਹੀ-ਨਿਬਾਹ ਦਿੱਤੀ, ਪੂਰੀ ਕਰ ਦਿੱਤੀ। ਊਰੀ-ਅਧੂਰੀ, ਅੱਧ ਵਿਚਾਲੇ। ਸਮ੍ਹਾਰੇ-ਸੰਭਾਲਿਆ, ਜਪਿਆ। ਪਾਲਾ-ਪਾਲਦਾ। ਪੰਥੁ-ਰਸਤਾ। ਧੂਰੀ-ਚਰਨ ਪੂੜ। ਬਿਮਲ-ਨਿਰਮਲ, ਉੱਜਲ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸ਼੍ਰਾਸ ਸ਼੍ਰਾਸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ, ਜਮਾਂ ਦਾ ਰਸਤਾ ਹੀ ਮੋਟ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਨਿਬਾਹੀ ਪੂਰੀ ॥
ਕਾਈ ਬਾਤ ਨ ਰਹੀਆ ਊਰੀ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਪੂਰੀ ਨਿਬਾਹ ਦਿੱਤੀ ਭਾਵ ਪੂਰੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕੀਤੀ,
ਕੋਈ ਗੱਲ ਅਧੂਰੀ ਨਹੀਂ ਰਹੀ।

ਗੁਰਿ ਚਰਨ ਲਾਇ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਹਾਰੇ ॥੧॥

ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਚਰਨੀ ਲਾ ਕੇ ਤਾਰ ਦਿੱਤਾ ਅਤੇ ਹਰ ਸਮੇਂ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ
ਕਰਵਾਇਆ ॥੧॥

ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਾ ਸਦਾ ਰਖਵਾਲਾ ॥
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨੇ ਕਰਿ ਰਾਖੇ
ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਜਿਉ ਪਾਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪਣੇ ਦਾਸਾਂ ਦੀ ਸਦਾ ਹੀ ਸੰਭਾਲਣਾ ਕਰਦਾ ਹੈ।
ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਆਪਣੇ ਜਾਣ ਕੇ ਰੱਖ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ
ਆਪਣੇ ਬਾਲਕ ਨੂੰ ਪਾਲਦੇ ਸੰਭਾਲਦੇ ਹਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਵਡਭਾਗੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥
ਜਿਨਿ ਜਮ ਕਾ ਪੰਥੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥

ਵੱਡੇ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ
ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਜਮਾਂ ਦਾ ਰਸਤਾ ਹੀ ਮੇਟ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਚਿਤੁ ਲਾਗਾ ॥
ਜਪਿ ਜੀਵਹਿ ਸੇ ਵਡਭਾਗਾ ॥੨॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮਾ ਭਗਤੀ ਵਿਚ ਚਿੱਤ ਲਗਾ ਕੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ
ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਜਿਉਂਦੇ ਰਹਿਣਗੇ ॥੨॥

ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਗਾਵੈ ॥
ਸਾਧਾ ਕੀ ਧੂਰੀ ਨਾਵੈ ॥

ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰੂਪ ਬਾਣੀ ਗਾਇਨ ਕਰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ
ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਚਰਨ ਧੂੜੀ ਵਿਚ ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰਦੇ ਭਾਵ ਸਤਿ ਸੰਗਤ
ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਅਪੁਨਾ ਨਾਮੁ ਆਪੇ ਦੀਆ ॥
ਪ੍ਰਭ ਕਰਣਹਾਰ ਰਖਿ ਲੀਆ ॥੩॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਜਾਪ ਆਪ ਹੀ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ
ਤੇ ਆਪ ਹੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰਦਾ ਹੈ ॥੩॥

ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥
ਇਹੁ ਪੂਰਨ ਬਿਮਲ ਬੀਚਾਰਾ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਹੀ ਪ੍ਰਾਣਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਹਨ, ਇਹ ਪੂਰੀ
ਨਿਰਮਲ ਸੁਧ ਪ੍ਰਭੂ ਸੰਬੰਧੀ ਵਿਚਾਰ ਹੈ।

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

ਓਹ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਦਾਸ ਤਾਂ ਓਸ

ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਸੁਆਮੀ ॥੪॥੮॥੫੮॥

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿਚ ਹੈ ॥੪॥੮॥੫੮॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਜਮ ਕਾ ਪੰਥੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥” ਦਾ ਅਰਥ ਹੈ ਕਿ ਜਮਾਂ ਨਾਲ ਜਾਣ ਵਾਲਾ ਜੋ ਭਿਆਨਕ ਰਸਤਾ
ਹੈ “ਬਿਖਮ ਘੋਰ ਪੰਥਿ ਚਾਲਣਾ ਪ੍ਰਾਣੀ ਰਵਿ ਸਸਿ ਤਹ ਨ ਪ੍ਰਵੇਸੈ ॥” (ਸਿਰੀਗੁਰੂ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨ ਕਾ, ਪੰਨਾ
੯੨) ਜਿਥੇ ਸੂਰਜ ਚੰਦਰਮਾ ਦਾ ਭੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਨਹੀਂ, ਜੋ ਐਸਾ ਅੰਧ ਘੋਰ ਰਾਹ ਹੈ ਇਸ ਭਿਆਨਕ
ਰਸਤੇ ਨੂੰ ਮਿਟਾ ਦੇਣਾ, ਭਾਵ ਇਸ ਨਾਲ ਕੋਈ ਸਬੰਧ ਹੀ ਨਾ ਰਹਿਣਾ ਇਹ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਾ
ਫਲ ਹੈ।

ਜੋ ਗੁਰਮੁਖ ਪਿਆਰੇ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਲੈ ਕੇ ਸ਼੍ਰਾਸ ਸ਼੍ਰਾਸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਜਾਪ ਕਰਦੇ ਹਨ
ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਾਸਤੇ “ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਵੈ ਜਾਇ ਨਿਸੰਗੁ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੯੩੨) ਬਗੈਰ ਕਿਸੇ
ਹਿੜਕ-ਝਿੜਕ ਦੇ ਆਵਣ ਜਾਣ ਦੀ ਖੁੱਲ੍ਹ ਹੈ। “ਨਾਮ ਤੇਰੇ ਕੀ ਮੁਕਤੇ ਬੀਬੀ ਜਮ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਦੂਰਿ
ਰਹਿਆ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੩੯੩) ਨਾਮ ਜਪਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੇ ਰਾਹ ਖੁੱਲ੍ਹੇ ਹਨ। ਅਥਵਾ “ਦੂਰਿ
ਰਹੀ ਉਹ ਜਨ ਤੇ ਥਾਣ ॥” (ਪੰਨਾ ੩੯੩) ਉਹ ਜਮ ਰਸਤਾ ਹੀ ਦੂਰ ਪਰੇ ਰਹਿ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

*Mind filled with refined knowledge (in Bimal Bichar) is
nourished by Akal - the Timeless Values.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਚਰਨੀ ਲਾਇਆ ॥ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਪਾਇਆ ॥ ਜਹ ਜਾਈਐ
ਤਹਾ ਸੁਹੇਲੇ ॥ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਮੇਲੇ ॥੧॥ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਸਦਾ
ਸੁਭਾਈ ॥ ਮਨ ਚਿੰਦੇ ਸਗਲੇ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ਜੀਅ ਕੈ ਸੰਗਿ
ਸਹਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਨਾਰਾਇਣ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰਾ ॥ ਹਮ ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਰੇਨਾਰਾ ॥
ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਕਰਿ ਲੀਨੇ ॥ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਰਿ ਜਸੁ ਦੀਨੇ ॥੨॥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ
ਕਰੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥ ਸਦ ਜੀਅ ਸੰਗਿ ਰਖਵਾਲਾ ॥ ਹਰਿ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਕੀਰਤਨੁ
ਗਾਈਐ ॥ ਬਹੁੜਿ ਨ ਜੋਨੀ ਪਾਈਐ ॥੩॥ ਜਿਸੁ ਦੇਵੈ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥
ਹਰਿ ਰਸੁ ਤਿਨ ਹੀ ਜਾਤਾ ॥ ਜਮਕੰਕਰੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਇਆ ॥ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ
ਸਰਣੀ ਪਾਇਆ ॥੪॥੬॥੫੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੩-੨੪

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਸੁਹੇਲੇ-ਸੁਖੀ। ਸੁਭਾਈ-ਸ਼ੇਸ਼ਟ ਭਗਵੇਂ। ਨਾਰਾਇਣ-ਜਲ ਵਾਸੀ ਪ੍ਰਭੂ। ਰੇਨਾਰਾ-ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ।
ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ-ਨੀਚ ਤੋਂ ਉੱਤਮ। ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ-ਪਾਲਣਾ। ਰਖਵਾਲਾ-ਰਾਖਾ। ਰੈਨਿ-ਰਾਤ।
ਬਹੁੜਿ-ਫੇਰ। ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ-ਫਲ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ। ਜਮਕੰਕਰੁ-ਜਮਾਂ ਦੇ ਦੂਤ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਗੁਰੂ ਘਰ ਵਿਚ ਕੀਰਤਨ ਦੀ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਮਹਿਮਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਚਰਨੀ ਲਾਇਆ ॥
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਪਾਇਆ ॥

ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਚਰਨੀਂ ਲਾ ਲਿਆ ਭਾਵ ਸੇਵਕ ਬਣਾ
ਲਿਆ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸਾਥੀ ਤੇ ਸਹਾਇਕ ਪਰਮਾਤਮਾ ਮਿਲ ਗਿਆ
ਹੈ।

ਜਹ ਜਾਈਐ ਤਹਾ ਸੁਹੇਲੇ ॥
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਮੇਲੇ ॥੧॥

ਹੁਣ ਜਿਥੇ ਭੀ ਜਾਂਦੇ ਹਾਂ, ਉਥੇ ਸੁਖੀ ਹਾਂ। ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਕਿਰਪਾ
ਕਰ ਕੇ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਮੇਲ ਲਿਆ ਹੈ ॥੧॥

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਸਦਾ ਸੁਭਾਈ ॥

ਸ਼ੇਸ਼ਟ ਭਗਵੇਂ। ਪ੍ਰੇਮ ਪੂਰਬਕ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸਦਾ ਹੀ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰੋ।

ਮਨ ਚਿੰਦੇ ਸਗਲੇ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਮਨ ਇੱਛਤ ਫਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਣਗੇ ਅਰ ਜੀਅ ਦੇ
ਜੀਅ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਦਾ ਹੀ ਸਹਾਇਕ ਬਣਨਗੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਨਾਰਾਇਣ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰਾ ॥ ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਣਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਰੂਪ ਹੈ ਅਸੀਂ ਓਸ ਦੇ ਹੀ ਰੂਪ
ਹਮ ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਰੇਨਾਰਾ ॥ ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜੀ ਹਾਂ।

ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਕਰਿ ਲੀਨੇ ॥ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਸਾਨੂੰ ਪਤਿਤਾਂ ਨੂੰ ਪਵਿੱਤਰ ਕਰ ਲੀਤਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਰਿ ਜਸੁ ਦੀਨੇ ॥੨॥ ਆਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਜਸ ਗਾਇਨ ਕਰਨਾ ਬਖ਼ਸ਼ਿਆ
ਹੈ ॥੨॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਸਾਡੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸਦਾ
ਸਦ ਜੀਅ ਸੰਗਿ ਰਖਵਾਲਾ ॥ ਹੀ ਜੀਵ ਦਾ ਸਾਥੀ ਅਰ ਰੱਖਿਅਕ ਹੈ।

ਹਰਿ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ॥ ਐਸੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਦਿਨ ਰਾਤ ਜਸ ਗਾਇਨ ਕਰਦੇ ਰਹਿਣ ਨਾਲ
ਬਹੁੜਿ ਨ ਜੋਨੀ ਪਾਈਐ ॥੩॥ ਮੁੜ ਕੇ ਜੂਨਾਂ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਪੈਣਾ ਪਵੇਗਾ ॥੩॥

ਜਿਸੁ ਦੇਵੈ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ ਪਰ ਜਿਸ ਨੂੰ ਕਰਮ ਬਿਧਾਤਾ ਦੇਵੇ ਭਾਵ ਬਖ਼ਸ਼ਿਸ਼ ਕਰੇ, ਉਸ
ਹਰਿ ਰਸੁ ਤਿਨ ਹੀ ਜਾਤਾ ॥ ਨੇ ਹੀ ਹਰੀ ਨਾਮ ਦੇ ਰਸ ਨੂੰ ਜਾਣਿਆ ਹੈ।

ਜਮਕੰਕਰੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਇਆ ॥ ਉਸ ਦੇ ਨੇੜੇ ਜਮਦੂਤ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੇ। ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਆਇਆਂ
ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਸਰਣੀ ਪਾਇਆ ॥੪॥੯॥੫੯॥ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ॥੪॥੯॥੫੯॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਸਦਾ ਸੁਭਾਈ ॥” ਦਾ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਹੇ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਠ ਪੁਰਸ਼ੋ! ਸਦਾ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ
ਗਾਇਨ ਕਰੋ।

ਗੁਰੂ ਘਰ ਵਿਚ ਕੀਰਤਨ ਦੀ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਮਹਿਮਾ ਹੈ। “ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਸੁਣੈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ
ਗਾਵੈ ॥ ਤਿਸੁ ਜਨ ਝੁਖੁ ਨਿਕਟਿ ਨਹੀ ਆਵੈ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੯੦) ਜੋ ਪ੍ਰੇਮੀ ਨੇਮ ਨਾਲ
ਕੀਰਤਨ ਸੁਣਦਾ ਤਥਾ ਗਾਇਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦੇ ਨੇੜੇ ਕੋਈ ਦੁੱਖ ਦਰਦ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ। ਇਸੇ
ਲਈ ਸਤਿ ਕਰਤਾਰ ਦਾ ਜਸ ਕੀਰਤਨ ਕਰਨਾ ਤੇ ਸੁਣਨਾ ਮਹਾਂ ਉੱਤਮ ਕਰਮ ਮੰਨਿਆ ਗਿਆ
ਹੈ। ਇਸ ਦੇ ਸੁਣਨ ਮਾਤ੍ਰ ਦਾ ਫਲ ਹੈ ਕਿ “ਵੈਰ ਵਿਰੋਧ ਮਿਟੇ ਤਿਹ ਮਨ ਤੇ ॥ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋ ਸੁਣਤੇ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੫੯) ਉਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੇ ਮਨ ਐਸੇ ਨਿਰਮਲ ਹੋ ਜਾਂਦੇ
ਹਨ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਹੋਰ ਦੂਸਰਾ ਨਜ਼ਰ ਹੀ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਉਹ ਵੈਰ ਵਿਰੋਧ ਕਰਨ।
ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ “ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਤਾ ਕੋ ਆਧਾਰੁ ॥” (ਭੈਰਉ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੧੪੩) ਹਰੀ ਕੀਰਤਨ ਦਾ ਹੀ
ਆਧਾਰ ਬਣਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਕਰਕੇ “ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਿਮਰਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸਾਸਿ

ਗਿਰਾਸਿ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਕਬੀਰ ਜੀ, ਪੰਨਾ ੯੭੧) ਹਰ ਸਮੇਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਾਸਤੇ ਹੀ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ **“ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਤੇ ਜਨ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਉਰਿ ਧਾਰ ॥”** (ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੯੮੬) ਉਹ ਗੁਰਮੁਖ ਪਿਆਰੇ ਧੰਨਤਾ ਯੋਗ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦਾ ਨਿਵਾਸ ਹੈ।

Being songful in praise of Akal - doing Kirtan - is the finest way to grasp the essence of Gurbani. Heard or performed in sat-sangat, Kirtan raises our minds above pettiness. It chastens us. Our harmful impulses like conceit, lust, anger, greed are subdued. Our noble feelings like forgiveness, kindness, generosity are strengthened. We become worthy of the blessings of the Akal. Kirtan is not necessarily, nor always, a musical performance. It is a way of life in which simran is an important part. The way we breathe, speak, act, deal with the world around becomes a celebration of the Cosmic Values. This is true Kirtan. It renders even the act of singing Bani also meaningful - and intensely communicative of profound significance inherent in Gurbani.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਕੀਤੀ ਪੂਰੀ ॥ ਪ੍ਰਭੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੀ ॥ ਖੇਮ ਕੁਸਲ ਭਇਆ
 ਇਸਨਾਨਾ ॥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਨਾ ॥੧॥ ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਕਵਲ ਰਿਦ
 ਧਾਰੇ ॥ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਤਿਲ ਕਾ ਕੋਈ ਕਾਰਜ ਸਗਲ
 ਸਵਾਰੇ ॥੨॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਦੁਰਮਤਿ ਖੋਏ ॥ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਸਭ
 ਹੋਏ ॥ ਰਾਮਦਾਸਿ ਸਰੋਵਰ ਨਾਤੇ ॥ ਸਭ ਲਾਥੇ ਪਾਪ ਕਮਾਤੇ ॥੩॥ ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ
 ਨਿਤ ਗਾਈਐ ॥ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਧਿਆਈਐ ॥ ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਪਾਏ ॥
 ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਰਿਦੈ ਧਿਆਏ ॥੪॥ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲ ਆਨੰਦਾ ॥ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ
 ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨਾ ਬਿਰਦੁ
 ਰਖਾਇਆ ॥੪॥੧੦॥੬੦॥

ਸ੍ਰੀਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੪

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਵਿਟਹੁ=ਉਪਰੋਂ। ਰਿਦ=ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ। ਤਿਲ=ਬੋਝਾ ਜਿੰਨਾ ਭੀ। ਖੋਏ=ਖੋਹੇ ਗਏ, ਹਟ ਗਏ।
 ਕਮਾਤੇ=ਕੀਤੇ ਹੋਏ। ਪਰਮਾਨੰਦਾ=ਪਰਮ ਅਨੰਦ ਸਰੂਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ। ਬਿਰਦੁ=ਨਾਮ, ਧਰਮ, ਫਰਜ਼।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਸਰੋਵਰ ਵਿਚ ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰਨ ਨਾਲ ਕਮਾਏ ਹੋਏ ਸਾਰੇ ਪਾਪ ਲੱਥ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਕੀਤੀ ਪੂਰੀ ॥
 ਪ੍ਰਭੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੀ ॥

ਪਰੀਪੂਰਨ ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਕਾਰਜ ਨੂੰ ਪੂਰਾ
 ਕਰ ਦਿੱਤਾ।

ਖੇਮ ਕੁਸਲ ਭਇਆ ਇਸਨਾਨਾ ॥
 ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਨਾ ॥੧॥

ਸੁਖ ਆਨੰਦ ਸਹਿਤ ਸਤਿਸੰਗ ਸਰੋਵਰ ਵਿਖੇ ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰ ਕੇ
 ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨੇ ਜਾਂਦੇ ਹਾਂ ॥੧॥

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਕਵਲ ਰਿਦ ਧਾਰੇ ॥
 ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਤਿਲ ਕਾ ਕੋਈ
 ਕਾਰਜ ਸਗਲ ਸਵਾਰੇ ॥੨॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਧਾਰਨ ਕਰ ਕੇ ਰਤਾ ਜਿਤਨਾ
 ਭੀ ਕੋਈ ਵਿਘਨ ਨਹੀਂ ਪਿਆ ਅਰ ਸਾਰਾ ਕਾਰਜ ਸਫਲ ਹੋ ਗਿਆ
 ਹੈ ॥੨॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਿਲਿ ਸਾਧੁ ਦੁਰਮਤਿ ਖੋਏ ॥
ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਸਭ ਹੋਏ ॥

ਸੰਤਾਂ ਨਾਲ ਮੇਲ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਖੋਟੀ ਮਤ ਦੂਰ ਹੋ ਗਈ ਅਰ ਪਾਪ
ਆਤਮਾ ਪਵਿੱਤਰ ਹੋਈ।

ਰਾਮਦਾਸਿ ਸਰੋਵਰ ਨਾਤੇ ॥
ਸਭ ਲਾਥੇ ਪਾਪ ਕਮਾਤੇ ॥੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਦੇ ਸਤਿਸੰਗ ਸਰੋਵਰ ਵਿਚ ਇਸ਼ਨਾਨ
ਕਰ ਕੇ ਸਭ ਪਾਪ ਜੋ ਕੀਤੇ ਹੋਏ ਸਨ, ਲੱਥ ਗਏ, ਭਾਵ ਮੁੱਕ
ਗਏ ॥੨॥

ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਨਿਤ ਗਾਈਐ ॥
ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਧਿਆਈਐ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਗੁਣ ਨਿਤਾਪ੍ਰਤੀ ਗਾਇਨ ਕਰ ਕੇ ਸਤਿਸੰਗ ਵਿਚ
ਬੈਠ ਕੇ ਓਸ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕੀਤਾ।

ਮਨ ਥਾਛਤ ਫਲ ਪਾਏ ॥
ਗੁਰੂ ਪੂਰਾ ਰਿਦੈ ਧਿਆਏ ॥੩॥

ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਮਨ ਇੱਛਤ ਫਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਏ ਹਨ ਅਰ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਯਾਦ ਹੈ ॥੩॥

ਗੁਰ ਗੋਪਾਲ ਆਨੰਦਾ ॥
ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥

ਆਨੰਦ ਸਰੂਪ ਜੋ ਮਹਾਨ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹਨ, ਓਨ੍ਹਾਂ ਦਾ
ਸਿਮਰਣ ਕਰ ਕੇ ਪਰਮ ਅਨੰਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥
ਪ੍ਰਭ ਅਪਨਾ ਬਿਰਦੁ ਰਖਾਇਆ ॥੪॥੧੦੬੦॥

ਦਾਸ ਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਸਿਮਰਣ ਕੀਤਾ ਹੈ ਅਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਨੇ ਆਪਣਾ ਫਰਜ਼ ਪੂਰਾ ਕੀਤਾ ਹੈ ॥੪॥੧੦੬੦॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਰਾਮਦਾਸਿ ਸਰੋਵਰ ਨਾਤੇ ॥” ਆਦਿ ਸ਼ਬਦ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਪੰਚਮ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਸਪੁੱਤਰ
ਹਰਿ ਗੋਬਿੰਦ ਜੀ ਦੇ ਅਰੰਗ ਹੋਣ ਪਰ ਅਰ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਰੋਵਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਰਚਨ ਸਮੇਂ
ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੇ ਧੰਨਵਾਦ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਉਚਾਰਨ ਕੀਤੇ ਹਨ।

ਇਨ੍ਹਾਂ ਸ਼ਬਦਾਂ ਉਪਰ ਅਸ਼ਰਧਕਾਂ ਦੇ ਕਿੰਤੂ ਤੋਂ ਬਚਣ ਲਈ ਅਨਥਾ ਅਰਥ ਕਰਨੇ ਇਉਂ ਹੀ
ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਸੂਰਜ ਅੱਗੇ ਛਾਨਣੀ ਦਾ ਓਹਲਾ ਕਰਨਾ ਹੈ।

ਕਿਸੇ ਵਾਕਿਆਤ ਦਾ ਬਿਆਨ ਕਰਨਾ ਕੋਈ ਅਲਾਹੀ ਬਾਣੀ ਲਈ ਦੂਸ਼ਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। “ਮਹਾ
ਪੁਰਖਾ ਕਾ ਬੋਲਣਾ ਹੋਵੈ ਕਿਤੀ ਪਰਬਾਇ ॥” (ਸੂਰੀ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੭੫੫) ਮਹਾਤਮਾ ਪੁਰਖਾਂ ਦਾ ਬਚਨ
ਕਿਸੇ ਸੰਬੰਧ ਵਿਚ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਉਸ ਸੰਬੰਧ ਦੇ ਅੰਤਰਭਾਵ ਨੂੰ ਜਾਨਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸ
ਦਾ ਅਭਿਪ੍ਰਾਯ ਭਾਵ ਮਨੋਰਥ ਕੀ ਹੈ ?

ਇਨ੍ਹਾਂ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿਚ ਬਾਲਕ ਦਾ ਰਾਜੀ ਹੋਣਾ ਅਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੋਵਰ ਦਾ ਪ੍ਰਗਟ ਹੋਣਾ ਸਭ
ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੀ ਕ੍ਰਿਪਾਲਤਾ ਦਾ ਪ੍ਰਤੱਖ ਪ੍ਰਮਾਣ ਹੈ। ਜਿਸ ਵਾਸਤੇ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਂ ਨੇ ਕੋਟਾਨ ਕੋਟ
ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਨ ਦੀ ਅਵੱਥਕਤਾ ਨੂੰ ਮੁੱਖ ਰੱਖਿਆ ਹੈ ਅਰ “ਕੀਤਾ ਲੋੜੀਐ ਕੰਮੁ ਸੁ ਹਰਿ ਪਹਿ
ਆਖੀਐ ॥ ਕਾਰਜੁ ਦੇਇ ਸਵਾਰਿ ਸਤਿਗੁਰ ਸਚੁ ਸਾਖੀਐ ॥ ਸੰਤਾ ਸੰਗਿ ਨਿਧਾਨੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਚਾਖੀਐ ॥

ਭੈ ਭੰਜਨ ਮਿਹਰਵਾਨ ਦਾਸ ਕੀ ਰਾਖੀਐ ॥ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਅਲਖ ਪ੍ਰਭੁ ਲਾਖੀਐ ॥” (ਜਿਗੀਰਾਗ ਮ. ੪, ਪੰਨਾ ੯੧) ਓਸ ਅਲੱਖ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਅਤੇ ਮਿਹਰ ਦਾ ਹੀ ਜ਼ਿਕਰ ਹੈ ਜਿਸ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਦੁਆਰਾ ਹੀ “ਕਾਰਜ ਸਗਲ ਸਵਾਰੇ” ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

Gratitude is an important spiritual virtue. To be grateful for whatever be our portion in life is as important as any other discipline. Our living becomes so spontaneous when interwoven with moments of prayers of thanksgiving. Our actions, when attended by noble spiritual attitude and discipline gain a different hue in the sense that we become more restrained, (less aggressive, less nervous), and, therefore more enthusiastic and determined in our commitment to universal values. Physical gestures of bowing or taking dips in holy pools perform this enabling function.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਦਹ ਦਿਸ ਛਤ੍ਰ ਮੇਘ ਘਟਾ ਘਟ ਦਾਮਨਿ ਚਮਕਿ ਡਰਾਇਓ ॥ ਸੇਜ ਇਕੇਲੀ
ਨੀਦ ਨਹੁ ਨੈਨਹੁ ਪਿਰੁ ਪਰਦੇਸਿ ਸਿਧਾਇਓ ॥੧॥ ਹੁਟਿ ਨਹੀ ਸੰਦੇਸਰੋ
ਮਾਇਓ ॥ ਏਕ ਕੋਸਰੋ ਸਿਧਿ ਕਰਤ ਲਾਲੁ ਤਬ ਚਤੁਰ ਪਾਤਰੋ ਆਇਓ ॥
ਰਹਾਉ ॥ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਇਹੁ ਲਾਲੁ ਪਿਆਰੋ ਸਰਬ ਗੁਣਾ ਸੁਖਦਾਇਓ ॥
ਮੰਦਰਿ ਚਰਿ ਕੈ ਪੰਥੁ ਨਿਹਾਰਉ ਨੈਨ ਨੀਰਿ ਭਰਿ ਆਇਓ ॥੨॥ ਹਉ ਹਉ
ਭੀਤਿ ਭਇਓ ਹੈ ਬੀਚੋ ਸੁਨਤ ਦੇਸਿ ਨਿਕਟਾਇਓ ॥ ਭਾਂਡੀਰੀ ਕੇ ਪਾਤ ਪਰਦੋ
ਬਿਨੁ ਪੇਖੇ ਦੂਰਾਇਓ ॥੩॥ ਭਇਓ ਕਿਰਪਾਲੁ ਸਰਬ ਕੋ ਠਾਕੁਰੁ ਸਗਰੋ ਦੂਖੁ
ਮਿਟਾਇਓ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਉਮੈ ਭੀਤਿ ਗੁਰਿ ਖੋਈ ਤਉ ਦਇਆਰੁ ਬੀਠਲੋ
ਪਾਇਓ ॥੪॥ ਸਭੁ ਰਹਿਓ ਅੰਦੇਸਰੋ ਮਾਇਓ ॥ ਜੋ ਚਾਹਤ ਸੋ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਇਓ
ਸਰਬ ਗੁਣਾ ਨਿਧਿ ਰਾਇਓ ॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧੧॥੬੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੪

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਦਹ=ਦਸ ੧੦। ਦਿਸ=ਦਿਸ਼ਾ, ਪਾਸੇ। ਛਤ੍ਰ-ਛਤਰੀ। ਮੇਘ=ਮੀਂਹ। ਘਟਾ ਘਟ=ਗੂਹੜੀਆਂ ਘਟਾਵਾਂ।
ਦਾਮਨਿ=ਬਿਜਲੀ। ਸੇਜ=ਕਲੋਲ ਆਸਨ। ਇਕੇਲੀ=ਕੱਲੀ, ਖਾਲੀ। ਨੈਨਹ=ਅੱਖਾਂ ਵਿਚ। ਪਿਰੁ=ਪਤੀ।
ਪਰਦੇਸਿ=ਦੂਸਰੇ ਸ਼ਹਿਰ। ਸਿਧਾਇਓ=ਗਿਆ। ਸੰਦੇਸਰੋ=ਸੁਨੇਹਾ। ਕੋਸਰੋ=ਕੋਹ ਭਰ। ਚਤੁਰ=ਚਾਰ।
ਪਾਤਰੋ=ਪੱਤ੍ਰਕਾਵਾਂ, ਚਿੱਠੀਆਂ। ਲਾਲੁ ਪਿਆਰੋ=ਬਹੁਤ ਪਿਆਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ। ਸੁਖਦਾਇਓ=ਸੁਖ ਦੇਣ
ਵਾਲਾ। ਮੰਦਰਿ=ਕੋਠੇ। ਚਰਿ ਕੈ=ਚੜ੍ਹ ਕੇ। ਪੰਥੁ=ਰਸਤਾ, ਰਾਹ। ਨਿਹਾਰਉ=ਦੇਖਦੀ। ਨੀਰਿ=ਪਾਣੀ,
ਹੰਭੂ। ਹਉ=ਮੇਰੇ। ਹਉ ਭੀਤਿ=ਹੰਕਾਰ ਦੀ ਕੰਧ, ਪਰਦਾ। ਬੀਚੋ=ਵਿਚਕਾਰ। ਨਿਕਟਾਇਓ=ਨੇੜੇ।
ਭਾਂਡੀਰੀ=ਤਿਤਲੀ। ਪਾਤ=ਖੰਭ। ਪਰਦੋ=ਪਰਦਾ, ਓਹਲਾ। ਪੇਖੋ=ਦੇਖੋ। ਦੂਰਾਇਓ=ਦੂਰ। ਸਗਰੋ=ਸਾਗਰ।
ਖੋਈ=ਹਟਾਈ। ਬੀਠਲੋ=ਬੀ (ਉਤਪਤ ਕਰਤਾ), ਠ (ਸੰਭਾਲ ਕਰਤਾ), ਲੋ (ਲਯ ਕਰਤਾ) ਤ੍ਰਿਗੁਣ
ਸੰਪੰਨ ਪਰਮਾਤਮਾ। ਅੰਦੇਸਰੋ=ਚਿੰਤਾ, ਫਿਕਰ। ਮਾਇਓ=ਮਾਏ ਮੋਹੀਏ। ਸਰਬ ਗੁਣਾ ਨਿਧਿ=ਸਭ ਗੁਣਾਂ
ਦਾ ਸ਼ਜ਼ਾਨਾ। ਰਾਇਓ=ਰਾਜਾ, ਮਾਲਕ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪਤੀ ਮਿਲਾਪ ਲਈ ਵਿਯੋਗਣ ਪਤਨੀ ਦੀ ਦਸ਼ਾ/ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਬਿਨਾਂ ਜੀਵ ਦੀ ਦਸ਼ਾ

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਦਹ ਦਿਸ ਛਤ੍ਰ ਮੇਘ ਘਟਾ ਘਟ
ਦਾਮਨਿ ਚਮਕਿ ਡਰਾਇਓ ॥

ਦਸੋਂ ਦਿਸ਼ਾਂ ਭਾਵ ਚਾਰੇ ਪਾਸੇ ਛਤਰੀ ਵਾਂਗ ਬੱਦਲਾਂ ਦੀਆਂ ਘਟਾਂ
ਛਾਈਆਂ ਹੋਈਆਂ ਹਨ ਤੇ ਬਿਜਲੀ ਚਮਕ ਕੇ ਡਰਾ ਰਹੀ ਹੈ।

ਸੋਜ ਇਕੋਲੀ ਨੀਦ ਨਹੁ ਨੈਨਹ
ਪਿਰੁ ਪਰਦੇਸਿ ਸਿਧਾਇਓ ॥੧॥

ਇਕੱਲੀ ਹੀ ਸੋਜ ਪਰ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਅੱਖਾਂ ਵਿਚ ਨੀਂਦ ਨਹੀਂ ਆ
ਰਹੀ, ਕਿਉਂਕਿ ਪਤੀ ਪ੍ਰਦੇਸ ਗਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ॥੧॥

ਗੁਣਿ ਨਹੀ ਸੰਦੇਸਰੋ ਮਾਇਓ ॥
ਏਕ ਕੋਸਰੋ ਸਿਧਿ ਕਰਤ ਲਾਲੁ
ਤਬ ਚਤੁਰ ਪਾਤਰੋ ਆਇਓ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਾਏ ਮੇਰੀਏ! ਹੁਣ ਕੋਈ ਸੰਦੇਸ਼ਾ ਭੀ ਨਹੀਂ ਆ ਰਿਹਾ।
ਅੱਗੇ ਇਕ ਕੋਹ ਦੂਰ ਜਾਂਦੇ ਸਨ ਤਾਂ ਚਾਰ ਪੱਤ੍ਰ ਆ ਜਾਂਦੇ
ਸਨ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਇਹੁ ਲਾਲੁ ਪਿਆਰੋ
ਸਰਬ ਗੁਣਾ ਸੁਖਦਾਇਓ ॥

ਇਹ ਪਿਆਰਾ ਪਤੀ ਜੋ ਸਾਰਿਆਂ ਗੁਣਾਂ ਵਾਲਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ਹੈ,
ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਭੁੱਲੇ ?

ਮੰਦਰਿ ਚਰਿ ਕੈ ਪੰਥੁ ਨਿਹਾਰਉ
ਨੈਨ ਨੀਰਿ ਭਰਿ ਆਇਓ ॥੨॥

ਕੋਠੇ 'ਤੇ ਚੜ੍ਹ ਕੇ ਰਾਹ ਵੇਖ ਰਹੀ ਹਾਂ ਤੇ ਅੱਖਾਂ ਵਿਚ ਪਾਣੀ
ਭਰਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ॥੨॥

ਹਉ ਹਉ ਭੀਤਿ ਭਇਓ ਹੈ ਬੀਚੋ
ਸੁਨਤ ਦੇਸਿ ਨਿਕਟਾਇਓ ॥

ਸੁਣਦੀ ਤਾਂ ਸੀ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਦੇਸ਼ ਨੇੜੇ ਹੀ ਹੈ ਪਰ ਇਕ ਦੂਜੇ
ਵਿਚ ਦੂਰੀ ਦੀ ਕੋਧ ਬਣੀ ਹੋਈ ਹੈ।

ਭਾਂਡੀਰੀ ਕੇ ਪਾਤ ਪਰਦੇ
ਬਿਨੁ ਪੇਖੇ ਦੁਰਾਇਓ ॥੩॥

ਭੰਡੀਰੀ ਭਾਵ ਭਿਤਲੀ ਦੇ ਪੰਖ ਵਾਂਗ ਬਰੀਕ ਪਰਦਾ ਹੈ। ਜੋ
ਦਿਸਣ ਬਿਨਾਂ ਬੜੀ ਦੂਰੀ ਤੇ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਭਾਵ ਰੁਕਾਵਟ ਰੂਪ ਹੈ ॥੩॥

ਭਇਓ ਕਿਰਪਾਲੁ ਸਰਬ ਕੋ ਠਾਕੁਰੁ
ਸਗਰੋ ਦੂਖੁ ਮਿਟਾਇਓ ॥

ਜਦੋਂ ਸਭ ਦੇ ਮਾਲਕ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੋਵੇਗੀ ਤਾਂ ਸਾਰੇ ਦੁੱਖ
ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਣਗੇ।

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਉਮੈ ਭੀਤਿ ਗੁਰਿ ਖੋਈ
ਤਉ ਦਇਆਬੁ ਬੀਨਲੋ ਪਾਇਓ ॥੪॥

ਜਦੋਂ ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ “ਮੈਂ ਤੇ ਉਹ” ਦੀ ਅਗਿਆਨਤਾ ਦੀ ਕੋਧ
ਦੂਰ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਤਦੋਂ ਕ੍ਰਿਪਾਲੂ ਰੱਬ ਰੂਪ ਪਤੀ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਹੋ ਗਏ ॥੪॥

ਸਭੁ ਰਹਿਓ ਅੰਦੇਸਰੋ ਮਾਇਓ ॥
ਜੋ ਚਾਹਤ ਸੋ ਗੁਰੁ ਮਿਲਾਇਓ
ਸਰਬ ਗੁਣਾ ਨਿਧਿ ਰਾਇਓ ॥
॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧੧॥੬੧॥

ਮਾਏ ਮੇਰੀਏ! ਸਭ ਖਟਕੇ ਖਤਰੇ ਹਟ ਗਏ।
ਜਿਸ ਨੂੰ ਚਾਹੁੰਦੀ ਸੀ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਉਹ ਮਿਲਾ ਦਿੱਤੇ ਜੋ ਸਰਬ ਗੁਣਾਂ
ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ ਹਨ ॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧੧॥੬੧॥

ਸਬਦ ਸਾਰ : ਇਹ ਇਕ ਉਸ ਵਿਯੋਗਣ ਇਸਤਰੀ ਦਾ ਸਹੀ ਰੂਪ ਹੈ ਜੋ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਦੇ ਸੰਕਲਪ ਨੂੰ ਇਸ ਢੰਗ ਨਾਲ ਵਰਣਨ ਕੀਤਾ ਹੈ ਤੇ ਭਾਵ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ਹੈ ਕਿ ਜਿਵੇਂ ਪਤੀ ਮਿਲਾਪ ਬਿਨਾਂ ਬ੍ਰਿਹਤੀ ਇਸਤਰੀ ਦੀ ਇਹ ਦਸ਼ਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਤਿਵੇਂ ਪਤੀ ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਬਿਨਾਂ ਜੀਵ ਰੂਪ ਇਸਤਰੀ ਦੀ ਦਸ਼ਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਪਰ ਇਸ ਪ੍ਰਤੱਖ ਵਾਪਰ ਰਹੇ ਸਮੇਂ ਦੀ ਦਸ਼ਾ ਨੂੰ ਕਈ ਵਿਦਵਾਨ 'ਰੂਪਕ' ਪਦ ਦੇ ਆਸ਼੍ਰਿਤ ਗੁਹੜ ਭਾਵਾਂ ਨਾਲ ਜੋੜ ਕੇ ਅਰਥ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਗੁਰੂ ਬਾਣੀ ਵਿਚ ਜਿਥੇ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਾਂਤ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਉਥੇ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਆਪ ਹੀ ਨਿਰਣਾ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਕਿ :

“ਗੁੜ ਕਰਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਕਰਿ ਮਹੁਆ ਤਉ ਭਾਠੀ ਮਨ ਧਾਰਾ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਕਬੀਰ ਜੀਉ, ਪੰਨਾ ੬੬੬) ਗਿਆਨ ਦਾ ਗੁੜ, ਧਿਆਨ ਦਾ ਮਧੂਕ (ਧਾਵਾ ਬ੍ਰਿਛ) ਭੈ ਦੀ ਭੱਠੀ ਤੇ ਮਨ ਦੀ ਧਾਰ।

ਤਬਾ **“ਮਨੁ ਹਾਲੀ ਕਿਰਸਾਣੀ ਕਰਣੀ ਸਰਸੁ ਪਾਣੀ ਤਨੁ ਖੇਤੁ ॥ ਨਾਮੁ ਬੀਜੁ ਸੰਤੋਖੁ ਸੁਹਾਗਾ ਰਖੁ ਗਰੀਬੀ ਵੇਸੁ ॥”** (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੫੬੫) ਪਰੰਤੂ ਉਪਰੋਕਤ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੇ ਅਰਥ ਕਰਨ ਸਮੇਂ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦੇ ਸੰਕੇਤ ਕੀਤੇ ਪਦ, ਸਪਸ਼ਟਤਾ ਨੂੰ ਉਂਦਲਾ ਕਰਦੇ ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਕਿ—ਦੂਸਰਾ ਸਾਰ ਅਰਥ—ਸਾਰੇ ਪਾਸੇ ਛਤ੍ਰ ਵਾਂਗ ਮੋਹ ਰੂਪ ਘਟਾਂ ਹਨ। ਮਾਇਆ ਰੂਪ ਬਿਜਲੀ, ਸ਼ਰਧਾ ਰੂਪ ਸੋਜ, ਬੁੱਧੀ ਰੂਪ ਅੱਖਾਂ, ਸ਼ਾਂਤੀ ਰੂਪ ਨੀਂਦਰ, ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਰੂਪ ਪਤੀ, ਪ੍ਰਦੇਸ ਰੂਪ ਪ੍ਰੇਮ ਪ੍ਰਤੀਤੀ, ਸੁਨੇਹਾ ਰੂਪ ਵੇਦਾਂਤ ਵਾਕ, ਕੌਰਤ ਰੂਪ ਚਾਰ ਕੋਸ਼—ਅੰਨਮਯ, ਪ੍ਰਾਣਮਯ, ਮਨੋਮਯ, ਵਿਗਯਾਨ ਮਯ, ਪਰਦਾ ਰੂਪ ਪੱਤ੍ਰ, ਮੰਦਰ ਰੂਪ ਪ੍ਰੇਮ, ਮਾਰਗ ਰੂਪ ਸਾਧਨ, ਕੰਧ ਰੂਪ ਹਉਮੈ ਹੰਕਾਰ, ਪਤੀ ਰੂਪ ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਆਦਿਕ।

ਸਪਸ਼ਟ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੇ ਅਰਥ ਅੰਤਰੀਵ ਬਹਰੀਵ ਕਰਣ ਦਾ ਕਰਤਬ ਵਿਦਵਾਨ, ਉਕਤੀ ਯੁਕਤੀ ਮਨਾਂ ਦੀ ਕਾਢ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਤਾਂ ਗੁਰਸਿਖਾਂ ਦੇ ਸਮਝਣ ਯੋਗ ਸ਼ਬਦ ਉਚਾਰ ਕੇ ਆਪਣੇ ਮਨੋਭਾਵ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤੇ ਹਨ।

ਦੂਸਰਾ ਅਰਥ :

ਇਕ ਜਗਿਆਸੂ ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੀ ਬਿਵਸਥਾ ਦੱਸ ਰਿਹਾ ਹੈ ਕਿ—

੧. ਚਾਰੇ ਪਾਸੇ ਮੋਹ ਦੀਆਂ ਘਟਾਂ ਛਾਈਆਂ ਹੋਈਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਝਲਕਾਰੇ ਬਿਜਲੀ ਵਾਂਗ ਚਮਕ ਰਹੇ ਹਨ ਭਾਵ ਮਨ ਨੂੰ ਬਿੜਕਾ ਰਹੇ ਹਨ।
੨. ਮੇਰੀ ਹਿਰਦੇ ਰੂਪ ਸ਼ਰਧਾ ਦੀ ਸੋਜ ਇਕੱਲੀ ਹੈ ਅਰ ਬੁੱਧੀ ਦੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਵਿਚ ਸ਼ਾਂਤੀ ਰੂਪ ਨੀਂਦਰ ਨਹੀਂ। ਅਰਥਾਤ ਕੋਈ ਸਮਝ ਨਹੀਂ ਆ ਰਹੀ ਕਿਉਂਕਿ ਪਤੀ ਰੂਪ ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਪ੍ਰਗਟ ਨਹੀਂ ਹੋ ਰਿਹਾ।
੩. ਗੁਣ ਸ਼ੁਭ ਉਪਦੇਸ਼ ਰੂਪ ਕੋਈ ਸੁਨੇਹਾ ਭੀ ਨਹੀਂ ਮਿਲ ਰਿਹਾ। ਜੇ ਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦੇ ਸਾਧਨਾਂ ਵੱਲ ਤੁਰਦਾ ਹਾਂ ਤਾਂ ਪਹਿਲੇ ਅੰਨਮਯ ਕੋਸ਼ ਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਭਾਵ ਇਹ ਸਰੀਰ ਮੇਰਾ ਨਹੀਂ। ਪ੍ਰਾਣਮਯ ਕੋਸ਼ (ਪੰਜ ਕਰਮ ਇੰਦਰੇ) ਵਿਗਯਾਨ ਮਯ ਕੋਸ਼ (ਪੰਜ ਗਿਆਨ ਇੰਦਰੇ ਤੇ ਬੁੱਧੀ) ਮਨੋਮਯ ਕੋਸ਼ ਆਦਿ ਚਾਰ ਪਰਦੇ ਹੋਰ ਆ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

੪. ਇਹ ਜੋ ਆਪਣਾ ਆਪ ਬ੍ਰਹਮ ਸਭ ਸੁਖਾਂ ਦਾ ਦਾਤਾ ਹੈ ਕਿਵੇਂ ਵਿਸਰੇ ?
੫. ਪ੍ਰੇਮ ਰੂਪ ਮੰਦਰ ਉਪਰ ਚੜ੍ਹ ਕੇ ਰਾਹ ਦੇਖ ਰਿਹਾ ਹਾਂ ਤਾਂ ਸਾਧਨਾਂ ਦੀ ਕਠਿਨਤਾ ਦੇਖ ਕੇ ਵੈਰਾਗ ਰੂਪ ਅੱਖਾਂ ਵਿਚ ਪਾਣੀ ਭਰ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਮੈਂ ਇਹ ਕਠਿਨ ਸਾਧਨ ਕਿਵੇਂ ਕਰਾਂਗਾ ?
੬. ਮੇਰੇ ਮਨ ਵਿਚ ਹਉਮੈ ਦੀ ਕੋਧ ਕਰਕੇ ਆਪਸ ਵਿਚ ਭੇਦ ਪੈ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਗੁਰਾਂ ਸ਼ਾਸਤਰਾਂ ਰਾਹੀਂ ਤਾਂ ਸੁਣਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਬ੍ਰਹਮ ਲੋਕ ਨੇੜੇ ਹੈ।
੭. ਪਰ ਬਿਨਾਂ ਦੇਖਿਆ ਕੋਲ ਪਿਆ ਪਦਾਰਥ ਭੀ ਦੂਰ ਹੀ ਸਮਝੀਦਾ ਹੈ। ਜਿਵੇਂ ਭੰਡੀਰੀ ਦੇ ਸੂਖਮ ਖੰਡ ਜਿਹਾ ਪਰਦਾ ਭੀ ਦੂਸਰਾ ਪਾਸਾ ਨਜ਼ਰ ਨਹੀਂ ਆਉਣ ਦਿੰਦਾ।
੮. ਪਰਤੂ ਜਦ ਸਭ ਦਾ ਸੁਆਮੀ ਕ੍ਰਿਪਾਲੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਦਇਆਲੂ ਹੋਇਆ ਤਾਂ ਹੰਗਤਾ ਦੀ ਕੋਧ ਦੂਰ ਕਰ ਕੇ ਅਗਿਆਨਤਾ ਕਾਰਨ ਬਣੇ ਸਾਰੇ ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਹੋ ਗਏ ਤੇ ਦਇਆਲੂ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲ ਗਿਆ।
੯. ਹੁਣ ਹੋਰ ਸਾਰੇ ਸ਼ੱਕ ਦੂਰ ਹੋ ਗਏ ਹਨ। ਮੈਂ ਜਿਸ ਨੂੰ ਚਾਹੁੰਦਾ ਸਾਂ ਓਹ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮਿਲਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।
੧੦. ਸਾਰਿਆਂ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਜੋ ਖਜ਼ਾਨਾ ਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੈ ਸੋ ਮਿਲ ਗਿਆ ਹੈ।

A seeker after ultimate knowledge meets many hurdles. The most challenging hurdle, however, is ego. Even the pursuit of spiritual meaning can give rise to vanity and conceit. It is possible to overcome the barrier with the grace of Akal. Humble supplications and quiet dedication on the part of the seeker create worthiness for Akal's grace. For the first time the term 'Raag' has been used with this hymn. Earlier the focus was on metaphysical thought without any frills. That is the literal meaning of the expression 'Sorath' as well. The same philosophical import is rendered in this hymn with emotional intensity. Earlier the emphasis was on thinking clearly what we feel deeply. In this hymn the emphasis shifts to feeling deeply about what we have tried to think clearly.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗਈ ਬਹੋੜੁ ਬੰਦੀ ਛੋੜੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਦੁਖਦਾਰੀ ॥ ਕਰਮੁ ਨ ਜਾਣਾ ਧਰਮੁ ਨ
 ਜਾਣਾ ਲੋਭੀ ਮਾਇਆ ਧਾਰੀ ॥ ਨਾਮੁ ਪਰਿਓ ਭਗਤੁ ਗੋਵਿੰਦ ਕਾ ਇਹ ਰਾਖਹੁ
 ਪੈਜ ਤੁਮਾਰੀ ॥੧॥ ਹਰਿ ਜੀਉ ਨਿਮਾਣਿਆ ਤੂ ਮਾਣੁ ॥ ਨਿਚੀਜਿਆ ਚੀਜ
 ਕਰੇ ਮੇਰਾ ਗੋਵਿੰਦੁ ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਕਉ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜੈਸਾ ਬਾਲਕੁ
 ਭਾਇ ਸੁਭਾਈ ਲਖ ਅਪਰਾਧ ਕਮਾਵੈ ॥ ਕਰਿ ਉਪਦੇਸੁ ਝਿੜਕੇ ਬਹੁ ਭਾਤੀ
 ਬਹੁੜਿ ਪਿਤਾ ਗਲਿ ਲਾਵੈ ॥ ਪਿਛਲੇ ਅਉਗੁਣ ਬਖਸਿ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਆਗੈ
 ਮਾਰਗਿ ਪਾਵੈ ॥੨॥ ਹਰਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਭ ਬਿਧਿ ਜਾਣੈ ਤਾ ਕਿਸੁ ਪਰਿ
 ਆਖਿ ਸੁਣਾਈਐ ॥ ਕਹਣੈ ਕਥਨਿ ਨ ਭੀਜੈ ਗੋਬਿੰਦੁ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਪੈਜ
 ਰਖਾਈਐ ॥ ਅਵਰ ਓਟ ਮੈ ਸਗਲੀ ਦੇਖੀ ਇਕ ਤੇਰੀ ਓਟ ਰਹਾਈਐ ॥੩॥
 ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਕਿਰਪਾਲੁ ਪ੍ਰਭੁ ਠਾਕੁਰੁ ਆਪੇ ਸੁਣੈ ਬੇਨਤੀ ॥ ਪੂਰਾ ਸਤਗੁਰੁ
 ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵੈ ਸਭ ਚੂਕੈ ਮਨ ਕੀ ਚਿੰਤੀ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਵਖਦੁ ਮੁਖਿ
 ਪਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਵਸੰਤੀ ॥੪॥੧੨॥੬੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੪-੨੫

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਗਈ-ਪਿਛਲੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ ਭੁੱਲਾਂ। ਬਹੋੜ-ਵਾਪਸ ਕਰ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਭਾਵ ਬਖਸ਼ ਦੇਣ ਵਾਲਾ।
 ਬੰਦੀ-ਬੰਦੀਖਾਨਾ, ਕੈਦਖਾਨਾ। ਦੁਖਦਾਰੀ-ਦੁੱਖਾਂ ਦਾ ਫੈਰੀ ਭਾਵ ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ।
 ਨਿਰੰਕਾਰੁ-ਅਕਾਰ-ਸਰੂਪ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ। ਮਾਇਆ ਧਾਰੀ-ਮਾਇਆ ਦਾ ਆਸਰਾ ਲੈਣ ਵਾਲਾ।
 ਨਿਚੀਜਿਆ-ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕੋਈ ਹੋਂਦ ਨਹੀਂ, ਨਿਕੰਮੇ, ਕਮਜ਼ੋਰ। ਚੀਜ-ਹੋਂਦ, ਕੀਮਤ। ਭਾਇ
 ਸੁਭਾਈ-ਜਾਣੇ ਅਣਜਾਣੇ, ਭੁੱਲ ਭੁਲੇਖੇ ਵਿਚ। ਅਪਰਾਧ-ਗ਼ਲਤੀਆਂ, ਭੁੱਲਾਂ। ਕਮਾਵੈ-ਕਰਦਾ।
 ਝਿੜਕੇ-ਗੁੱਸੇ ਹੋ ਕੇ। ਬਹੁੜਿ-ਫੇਰ। ਮਾਰਗਿ-ਰਾਹੇ। ਸਭ ਬਿਧਿ-ਸਭ ਕੁਝ। ਭੀਜੈ-ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੁੰਦਾ।
 ਓਟ-ਆਸਰਾ। ਰਹਾਈਐ-ਰੱਖੀ ਹੈ, ਲਈ ਹੈ। ਅਵਖਦੁ-ਦਵਾਈ, ਅਉਸ਼ਧੀ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦਾ ਮਾਣ, ਨਿਆਸਰਿਆਂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਗਈ ਬਹਿਤੁ ਬੰਦੀ ਛੋੜੁ
ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਦੁਖਦਾਰੀ ॥

ਜਨਮਾਂ ਜਨਮਾਂ ਤ੍ਰਾਂ ਵਿਚ ਹੋ ਗਈਆਂ ਭੁੱਲਾਂ ਦੇ ਮੋੜਨ ਵਾਲੇ ਭਾਵ
ਖਿਮਾਂ ਕਰਨਹਾਰ, ਮਾਇਆ ਦੇ ਬੰਦੀਖਾਨੇ ਤੋਂ ਛੁਡਾਵਣ ਵਾਲੇ, ਦੁੱਖਾਂ
ਦੇ ਨਾਸ ਕਰਤਾ, ਨਿਰ ਅਕਾਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ !

ਕਰਮੁ ਨ ਜਾਣਾ ਧਰਮੁ ਨ ਜਾਣਾ
ਲੋਭੀ ਮਾਇਆ ਧਾਰੀ ॥

ਮੈਂ ਤਾਂ ਸੁਭ ਕਰਮ ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ, ਮਾਇਆ ਨੂੰ ਹੀ ਆਸਰਾ
ਸਮਝ ਕੇ ਉਸ ਦਾ ਲੋਭੀ ਰਿਹਾ ਹਾਂ।

ਨਾਮੁ ਪਰਿਓ ਭਗਤੁ ਗੋਵਿੰਦ ਕਾ
ਇਹ ਰਾਖਹੁ ਪੈਜ ਤੁਮਾਰੀ ॥੧॥

ਪਰ ਮੇਰਾ ਨਾਮ ਪੁਸ਼ਿੱਧ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ 'ਗੋਬਿੰਦ ਭਗਤ' ਹੁਣ ਆਪਣੇ
ਨਾਮ ਦੀ ਆਪ ਹੀ ਪੈਜ ਰੱਖੋ ॥੧॥

ਹਰਿ ਜੀਉ ਨਿਮਾਣਿਆ ਤੂ ਮਾਣੁ ॥
ਨਿਚੀਜਿਆ ਚੀਜ ਕਰੇ ਮੇਰਾ ਗੋਵਿੰਦੁ
ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਕਉ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਤੁਸੀਂ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਭਾਵ ਕਮਜ਼ੋਰਾਂ ਗ਼ਰੀਬਾਂ ਦਾ
ਮਾਣ ਅਥਵਾ ਤਾਕਤ ਹੋ। ਜੋ ਕੁਝ 'ਚੀਜ਼' ਨਹੀਂ ਤੁਸੀਂ ਉਹ ਚੀਜ਼
ਬਣਾ ਦਿੰਦੇ ਹੋ ਭਾਵ ਉਸ ਦੀ ਹੋਂਦ ਬਣਾ ਦਿੰਦੇ ਹੋ। ਤੁਹਾਡੇ ਇਸ
ਕਰਤਬ ਤੋਂ ਵਾਰਨੇ ਕੁਰਬਾਨੇ ਜਾਈਦਾ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੈਸਾ ਬਾਲਕੁ ਭਾਇ ਸੁਭਾਈ
ਲਖ ਅਪਰਾਧ ਕਮਾਵੈ ॥

ਜਿਵੇਂ ਜਾਣੇ ਅਣਜਾਣੇ ਭੁੱਲ ਭੁਲੇਖੇ ਵਿਚ ਬੱਚਾ ਲੱਖਾਂ ਭੁੱਲਾਂ
ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

ਕਰਿ ਉਪਦੇਸੁ ਭਿੜਕੇ ਬਹੁ ਭਾਤੀ
ਬਹੁੜਿ ਪਿਤਾ ਗਲਿ ਲਾਵੈ ॥

ਉਸ ਦਾ ਪਿਤਾ ਅੱਗੇ ਵਾਸਤੇ ਸਿੱਖਿਆ ਦਿੰਦਾ ਤੇ ਭਿੜਕਾਂ ਭੀ
ਮਾਰਦਾ ਹੈ ਪਰ ਫੇਰ ਆਪਣੇ ਗਲੇ ਲਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

ਪਿਛਲੇ ਅਉਗੁਣ ਬਖਸਿ ਲਏ ਪ੍ਰਭੂ
ਆਗੈ ਮਾਰਗਿ ਪਾਵੈ ॥੨॥

ਅਰ ਪਿਛਲੀਆਂ ਭੁੱਲਾਂ ਬਖ਼ਸ਼ ਕੇ ਅੱਗੇ ਸਹੀ ਪਾਸੇ ਚੱਲਣ ਦੀ
ਸਿੱਖਿਆ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਹਰਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਭ ਬਿਧਿ ਜਾਣੈ
ਤਾ ਕਿਸੁ ਪਰਿ ਆਖਿ ਸੁਣਾਈਐ ॥

ਹੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ! ਤੁਸੀਂ ਸਭ ਕੁਝ ਗਤੀਵਿਧੀ ਜਾਨਣਹਾਰ ਹੋ,
ਹੋਰ ਕਿਸ ਕੋਲ ਆਪਣੀ ਹਾਲਤ ਆਖ ਕੇ ਕੀ ਸੁਣਾਈਏ ?

ਕਹਣੈ ਕਥਨਿ ਨ ਭੀਜੈ ਗੋਬਿੰਦੁ
ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਪੈਜ ਰਖਾਈਐ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੁਸੀਂ ਚਿਕਨੀਆਂ ਚੋਪੜੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਆਖਣ ਕਹਿਣ
ਨਾਲ ਤਾਂ ਪ੍ਰਸੰਨ ਨਹੀਂ ਹੋਣਾ, ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਭਾ ਜਾਵਾਂ ਤਾਂ ਦਾਸ ਦੀ
ਪੈਜ ਰੱਖ ਲਓ।

ਅਵਰ ਓਟ ਮੈ ਸਗਲੀ ਦੇਖੀ
ਇਕ ਤੇਰੀ ਓਟ ਰਹਾਈਐ ॥੩॥

ਹੋਰ ਆਸਰੇ ਸਾਰੇ ਮੈਂ ਦੇਖ ਲਏ ਭਾਵ ਵਿਚਾਰ ਲਏ ਹਨ ਹੁਣ
ਤਾਂ ਇਕ ਤੁਹਾਡੀ ਹੀ ਸ਼ਰਨ ਲੈ ਲਈ ਹੈ ॥੩॥

ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਕਿਰਪਾਲੁ ਪ੍ਰਭੁ ਠਾਕੁਰੁ
ਆਪੇ ਸੁਣੈ ਬੇਨਤੀ ॥

ਹੋ ਦਇਆਲੂ, ਕ੍ਰਿਪਾਲੂ, ਸਮਰੱਥ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ! ਤੁਸੀਂ ਆਪ
ਹੀ ਬੇਨਤੀ ਸੁਣੋ।

ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵੈ
ਸਤ ਚੁਕੈ ਮਨ ਕੀ ਚਿੰਤੀ ॥

ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦਾ ਮੇਲ ਮਿਲਾਓ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਮਨ ਦੀਆਂ
ਸਾਰੀਆਂ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਚੁੱਕ ਜਾਣ ਭਾਵ ਮੁੱਕ ਜਾਣ।

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਵਖਧੁ ਮੁਖਿ ਪਾਇਆ
ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਵਸੰਤੀ ॥੪॥੧੨॥੬੨॥

ਜਦ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਰੂਪੀ ਅਉਸ਼ਧੀ ਮੂੰਹ ਵਿਚ ਪਾਈ
ਤਾਂ ਸੁਖੀ ਸਾਂਦੀ ਵਾਸਾ ਹੋ ਗਿਆ। ਭਾਵ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਰੂਪ ਅਉਸ਼ਧੀ
ਦੇ ਮਿਲਣ ਪਰ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਿਆ ॥੪॥੧੨॥੬੨॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਗਈ ਬਹੋੜੁ ਬੰਦੀ ਛੋੜੁ” ਦਾ ਅਰਥ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਭੁੱਲਣਹਾਰੇ ਜੀਵ ਦੀਆਂ ਭੁੱਲਾਂ ਨੂੰ ਬਖਸ਼ਣਹਾਰ
ਇਕੋ ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੀ ਹੈ। ਓਸ ਅੱਗੇ ਨਿਮਰ ਭਾਵ ਨਾਲ ਕੀਤੀ ਗਈ ਬੇਨਤੀ “ਅਸੀਂ
ਖਤੇ ਬਹੁਤੁ ਕਮਾਵਦੇ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵਾਵਾਰੁ ॥ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਕੈ ਬਖਸਿ ਲੈਹੁ ਹਉ ਪਾਪੀ ਵਡ
ਗੁਨਹਗਾਰੁ ॥” (ਸਲੋਕ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੪੧੬) ਜੋ ਪ੍ਰਵਾਨ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਓਹ ਨਿਆਇਆਂ ਦਾ ਮਾਣ,
ਨਿਆਸਰਿਆਂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਪਰਮ ਪਿਤਾ ਪਰਮਾਤਮਾ “ਪਿਛਲੇ ਅਉਗੁਣ ਬਖਸਿ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਆਗੈ
ਮਾਰਗਿ ਪਾਵੈ ॥” ਜਨਮਾਂ ਜਨਮਾਂਤਰਾਂ ਦੇ ਕੀਤੇ ਪਿਛਲੇ ਅਉਗੁਣ ਬਖਸ਼ ਕੇ ਅੱਗੇ ਸੁਮਾਰਗ ਪਾਉਣ
ਲਈ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਕਰਵਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਅਰ ਜਦੋਂ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦਾ ਮੇਲ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦੇ ਨਾਮ ਜਾਪ ਵਿਚ ਜੋੜ ਕੇ ਪਾਰ ਨਿਸਤਾਰਾ ਕਰਨ ਵਿਚ ਸਹਾਈ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਕਿਉਂਕਿ “ਬਿਖੜੇ
ਦਾਉ ਲੰਘਾਵੈ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੁਖ ਸਹਜ ਸੇਝੀ ਘਰਿ ਜਾਤੇ ॥” (ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੧੮੫)
ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਜਿਸ ਸਿੱਖ ਦੀ ਬਾਂਹ ਫੜ ਲੈਂਦੇ ਹਨ, ਉਸ ਦੇ ਸਭ ਕਠਨ ਤੋਂ ਕਠਨ ਕਾਰਜ ਸਫਲ
ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਅਰ ਉਸ ਨੂੰ ਸੁਖ ਸ਼ਾਂਤੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

On one side is the self-trapped seeker tied to time and space, struggling to be freed from the self-woven web, on the other side is the omniscient Akal, not bound by any constraints. It is a case of finite seeking union with the Infinite. This happens when the stirrings of the Infinite within the finite become strong. The finite being, in the meanwhile, can only yearn for the Union, constantly invoking the Infinite through Vaheguru-naam-simran.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਅਨੰਦਾ ਦੁਖ ਕਲੇਸ ਸਭਿ ਨਾਠੇ ॥ ਗੁਨ ਗਾਵਤ
ਧਿਆਵਤ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਕਾਰਜ ਸਗਲੇ ਸਾਂਠੇ ॥੧॥ ਜਗਜੀਵਨ ਨਾਮੁ
ਤੁਮਾਰਾ ॥ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਦੀਓ ਉਪਦੇਸਾ ਜਪਿ ਭਉਜਲੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਤੂਹੈ ਮੰਤ੍ਰੀ ਸੁਨਹਿ ਪ੍ਰਭ ਤੂਹੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਕਰਣੈਹਾਰਾ ॥ ਤੂ ਆਪੇ ਦਾਤਾ
ਆਪੇ ਭੁਗਤਾ ਕਿਆ ਇਹੁ ਜੰਤੁ ਵਿਚਾਰਾ ॥੨॥ ਕਿਆ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਆਖਿ
ਵਖਾਣੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥ ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਜੀਵੈ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਅਚਰਜੁ
ਤੁਮਹਿ ਵਡਾਈ ॥੩॥ ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭ ਸ੍ਵਾਮੀ ਪਤਿ ਮਤਿ ਕੀਨੀ
ਪੂਰੀ ॥ ਸਦਾ ਸਦਾ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀ ਬਾਛਉ ਸੰਤਾ ਧੂਰੀ ॥੪॥੧੩॥੬੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੫

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਨਾਠੇ-ਨੱਸ ਗਏ। ਸਾਂਠੇ=ਸਫਲ ਹੋਏ। ਮੰਤ੍ਰੀ=ਸਲਾਹਕਾਰ, ਮਨ ਦੇ ਅੰਦਰ ਦੀ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ।
ਸੁਨਹਿ-ਸੁਣਨ ਵਾਲਾ। ਦਾਤਾ=ਦੇਣ ਵਾਲਾ। ਭੁਗਤਾ-ਲੈਣ ਵਾਲਾ। ਜੰਤੁ-ਜੀਵ। ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ=ਦੇਖ
ਦੇਖ ਕੇ। ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ=ਕਿਰਪਾ। ਪਤਿ=ਇੱਜ਼ਤ, ਸੁਪਤਿ। ਮਤਿ=ਸੁਮਤਿ। ਬਾਛਉ=ਮੰਗਦਾ ਹਾਂ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਹੀ ਜਗ ਵਿਚ ਜੀਵਨ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਅਨੰਦਾ
ਦੁਖ ਕਲੇਸ ਸਭਿ ਨਾਠੇ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਜਾਪ ਦਾ ਮਨ ਬਾਣੀ ਦੁਆਰਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰ ਕੇ
ਸਭ ਅਨੰਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਏ, ਅਰ ਦੁੱਖ ਕਲੇਸ ਸਾਰੇ ਨੱਸ ਗਏ ਭਾਵ
ਹਟ ਗਏ।

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਧਿਆਵਤ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ
ਕਾਰਜ ਸਗਲੇ ਸਾਂਠੇ ॥੧॥

ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰਦਿਆਂ ਤੇ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦਿਆਂ
ਸਾਰੇ ਕਾਰਜ ਸਫਲ ਹੋ ਗਏ ॥੧॥

ਜਗਜੀਵਨ ਨਾਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੁਹਾਡਾ ਨਾਮ ਹੀ 'ਜਗਤ ਦੇ ਜੀਵਨ' ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਦੀਓ ਉਪਦੇਸਾ

ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਨਾਮ ਜਪਣ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਜਪ

ਜਪਿ ਭਉਜਲੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕੇ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤੂਹੈ ਮੰਤ੍ਰੀ ਸੁਨਹਿ ਪ੍ਰਭ ਤੂਹੈ
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਕਰਣੈਹਾਰਾ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੂੰ ਹੀ ਸਲਾਹ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਤੇ ਮਨ ਦੇ ਅੰਦਰ ਦੀ ਸੁਣਨ ਵਾਲਾ, ਤੇ ਸਭ ਕੁਝ ਕਰਨਹਾਰ ਹੈਂ।

ਤੂ ਆਪੇ ਦਾਤਾ ਆਪੇ ਭੁਗਤਾ
ਕਿਆ ਇਹੁ ਜੰਤੁ ਵਿਚਾਰਾ ॥੨॥

ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਤੇ ਆਪ ਹੀ ਲੈਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ। ਇਹ ਵਿਚਾਰਾ ਜੀਵ ਕੀ ਹੈ। ਭਾਵ ਇਸ ਦੇ ਹੱਥ ਵੱਸ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ॥੨॥

ਕਿਆ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਆਖਿ ਵਖਾਣੀ
ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥

ਤੇਰੇ ਕਿਹੜੇ ਕਿਹੜੇ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਵਖਿਆਨ ਤਥਾ ਵੇਰਵਾ ਕਰਾਂ। ਕੋਈ ਕੀਮਤ ਕਹੀ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ। ਤੂੰ ਬੇਅੰਤ ਹੈਂ।

ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਜੀਵੈ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ
ਅਚਰਜੁ ਤੁਮਹਿ ਵਡਾਈ ॥੩॥

ਹੇ ਮੇਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਅਸੀਂ ਤਾਂ ਤੈਨੂੰ ਵੇਖ ਵੇਖ ਕੇ ਜੀਵਦੇ ਹਾਂ। ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ, ਸੋਭਾ ਤਾਂ ਅਸਚਰਜ ਹੈ ਭਾਵ ਅਕਹਿ ਹੈ ॥੩॥

ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭ ਸ੍ਰਾਮੀ
ਪਤਿ ਮਤਿ ਕੀਨੀ ਪੂਰੀ ॥

ਹੇ ਮਾਲਕ ਪ੍ਰਭੂ ਜੀ! ਤੁਸੀਂ ਹੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਮੇਰੀ ਇੱਜ਼ਤ ਅਤੇ ਅਕਲ ਪੂਰਨ ਕਰਨੀ ਹੈ ਭਾਵ ਸੁਪਤਿ ਤੇ ਸੁਮਤਿ ਬਖਸ਼ਣੀ ਹੈ।

ਸਦਾ ਸਦਾ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀ
ਬਾਛੁੰਦੁ ਸੰਤਾ ਧੂਰੀ ॥੪॥੧੩॥੬੩॥

ਮੈਂ ਸਦ ਸਦੀਵ ਤੇਰੇ ਤੋਂ ਬਲਿਹਾਰੇ ਜਾਵਾਂ ਅਰ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਚਰਨ ਪੂਜ ਚਾਹੁੰਦਾ ਰਹਾਂ ॥੪॥੧੩॥੬੩॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਜਗਜੀਵਨ ਨਾਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ॥” ਅਰਥਾਤ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਜਗ ਵਿਚ ਜੀਵਨ ਰੂਪ ਹੈ। ਉਸ ਨੂੰ ਸਦ ਸਦੀਵ ਜਪੋ। ਨਾਮ ਦੇ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸਦਕੇ ਸਭ ਦੁੱਖ ਦਲਿੰਦਰ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਮਾਤਲੋਕ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਹੀ ਜੀਵਨ ਰੂਪ ਹੈ ਭਾਵ ਨਾਮ ਹੀ ਜੀਵਨ ਹੈ। ਓਹ ਸਰਬ ਸ਼ਕਤੀਮਾਨ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਤੇ ਆਪ ਹੀ ਲੈਣ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਅਰਥਾਤ ਕਰਤਾ ਭੋਗਤਾ ਹੈ। ਓਸ ਦੀ ਇਹ ਅਸਚਰਜ ਮਹਿਮਾ ਹੈ “ਏਕਸ ਤੇ ਲਾਖ ਲਾਖ ਤੇ ਏਕਾ ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹਿ ਨ ਸਕਾਉ ॥ ਤੂ ਬੇਅੰਤੁ ਤੇਰੀ ਮਿਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈਐ ਸਭੁ ਤੇਰੇ ਖੇਲੁ ਦਿਖਾਉ ॥” (ਸਾਰੰਗ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੨੦੨) ਇਹ ਸੰਸਾਰ ਸਭ ਓਸੇ ਦੀ ਹੀ ਖੇਡ ਹੈ “ਅਟਲੁ ਅਡੋਲੁ ਅਤੋਲੁ ਮੁਰਾਰੇ ॥ ਖਿਨ ਮਹਿ ਢਾਹੇ ਫੇਰਿ ਉਸਾਰੇ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੦੩੪) ਖਿਨ ਮਾਤ੍ਰ ਵਿਚ ਢਾਹ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਖਿਨ ਵਿਚ ਬਣਾ ਦੇਣ ਨੂੰ ਸਮਰੱਥ ਹੈ। ਓਸ ਕਰਨਹਾਰ ਕਰਤਾਰ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨਾ ਹੀ “ਸਭ ਤੇ ਊਤਮ ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ॥ ਨਾਮੁ ਸੁਨਤ ਦਰਦ ਦੁਖ ਲਥਾ ॥” (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੬੫) ਸਭ ਤੋਂ ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ ਕਰਮ ਹੈ। ਜਿਸ ਦੇ ਪ੍ਰਤਾਪ ਦੁਆਰਾ ਸਭ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਦੁੱਖ ਦਰਦ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

Naam-simran and kirtan of Gurbani enable a person to be in a state of self-abnegation without which the realization of being one with the Infinite life-force does not take place.

ਸੋਰਠਿ ਮਃ ੫ ॥

ਗੁਰੂ ਪੂਰਾ ਨਮਸਕਾਰੇ ॥ ਪ੍ਰਭਿ ਸਭੇ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥ ਹਰਿ ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ
ਧਾਰੀ ॥ ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਨ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ॥੧॥ ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕੋ ਭਇਓ ਸਹਾਈ ॥
ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਕੀਨੇ ਕਰਤੈ ਉਣੀ ਬਾਤ ਨ ਕਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕਰਤੈ ਪੁਰਖਿ
ਤਾਲੁ ਦਿਵਾਇਆ ॥ ਪਿਛੈ ਲਗਿ ਚਲੀ ਮਾਇਆ ॥ ਤੋਟਿ ਨ ਕਤਹੂ ਆਵੈ ॥
ਮੇਰੇ ਪੂਰੇ ਸਤਗੁਰ ਭਾਵੈ ॥੨॥ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਦਇਆਲਾ ॥ ਸਭਿ ਜੀਅ
ਭਏ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥ ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਗੁਸਾਈ ॥ ਜਿਨਿ ਪੂਰੀ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥੩॥
ਤੂ ਭਾਰੇ ਸੁਆਮੀ ਮੋਰਾ ॥ ਇਹੁ ਪੁੰਨੁ ਪਦਾਰਥੁ ਤੇਰਾ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕ ਏਕੁ
ਧਿਆਇਆ ॥ ਸਰਬ ਫਲਾ ਪੁੰਨੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੧੪॥੬੪॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੫

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਸਵਾਰੇ-ਪੂਰਨ ਕਰ ਦਿੱਤੇ । ਮਨੋਰਥ-ਮਨ ਇੱਛੇ ਫਲ । ਉਣੀ-ਬਾਕੀ ਚੌਥਾਈ ਭਾਵ ਉਣਾ ਤਥਾ ਅਧੂਰਾ ।
ਕਾਈ-ਕੋਈ ਭੀ, ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਭੀ । ਕਰਤੈ ਪੁਰਖਿ-ਕਰਣਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ । ਤਾਲੁ-ਸਰੋਵਰ ।
ਦਿਵਾਇਆ-ਦਿੱਤਾ, ਸੌਂਪਿਆ । ਪਿਛੈ-ਪਿੱਛੇ ਪਿੱਛੇ, ਨਾਲ ਨਾਲ । ਤੋਟਿ-ਤੋੜਾ, ਖੁੜ, ਕਮੀ ।
ਬਣਤ-ਬਨੋਟ, ਸਕੀਮ, ਵਿਚਿਤ । ਬਣਾਈ-ਬਣਾ ਦਿੱਤੀ । ਭਾਰੋ-ਮਹਾਨ, ਸਮਰੱਥ ।
ਸੁਆਮੀ-ਮਾਲਕ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ । ਪੁੰਨੁ-ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਤੂੰ ਹੀ ਸਮਰੱਥ ਮਾਲਕ ਹੈਂ ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਗੁਰੂ ਪੂਰਾ ਨਮਸਕਾਰੇ ॥
ਪ੍ਰਭਿ ਸਭੇ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥

ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਨਮਸਕਾਰ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕਰਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ
ਨੇ ਸਾਰੇ ਕੰਮ ਸਵਾਰੇ ਦਿੱਤੇ ਹਨ ।

ਹਰਿ ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥
ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਨ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ॥੧॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਆਪ ਕਿਰਪਾ ਕੀਤੀ ਹੈ । ਪੂਰਨ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ
ਪੈਜ ਰੱਖ ਲਈ ਭਾਵ ਸਫਲਤਾ ਬਖਸ਼ੀ ਹੈ ॥੧॥

ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕੋ ਭਇਓ ਸਹਾਈ ॥
ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਕੀਨੇ ਕਰਤੈ
ਉਣੀ ਬਾਤ ਨ ਕਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਆਪਣੇ ਦਾਸ ਦੇ ਸਹਾਇਕ ਬਣ ਕੇ ਮਨ ਦੇ ਸਾਰੇ ਸੰਕਲਪ ਪੂਰੇ
ਕਰ ਦਿੱਤੇ, ਅਰ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਭੀ ਨਿਉਨਤਾ ਅਰਥਾਤ ਅਧੂਰਾਪਨ
ਨਹੀਂ ਰਹਿਣ ਦਿੱਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਰਤੈ ਪੁਰਖਿ ਤਾਲੁ ਦਿਵਾਇਆ ॥
ਪਿਛੈ ਲਗਿ ਚਲੀ ਮਾਇਆ ॥

ਕਰਣਹਾਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਸਰੋਵਰ ਦੀ ਕਾਰ ਸੋਪ ਦਿੱਤੀ ਅਰ ਇਸ
ਕਾਰਜ ਲਈ ਮਾਇਆ ਪਿੱਛੇ ਪਿੱਛੇ ਦੌੜਨ ਲੱਗੀ।

ਤੋਟਿ ਨ ਕਤਹੁ ਆਵੈ ॥
ਮੇਰੇ ਪੂਰੇ ਸਤਗੁਰ ਭਾਵੈ ॥੨॥

ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਭੀ ਬੁਝ ਨਹੀਂ ਆਈ। ਇਹੋ ਹੀ ਪੂਰਨ ਗੁਰਾਂ
ਨੂੰ ਭਾਇਆ ॥੨॥

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਦਇਆਲਾ ॥
ਸਭਿ ਜੀਅ ਭਏ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥

ਦਇਆਵਾਨ ਦਾਤੇ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰ ਕਰ ਕੇ ਸਾਰੇ ਜੀਵ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ
ਕਿਰਪਾ ਦੇ ਪਾਤਰ ਹੋ ਗਏ।

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਗੁਸਾਈ ॥
ਜਿਨਿ ਪੂਰੀ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥੩॥

ਪ੍ਰਿਥਵੀ ਪਤਿ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੈ ਜੈ ਕਾਰ ਕਰਨ ਲੱਗੇ। ਜਿਸ
ਨੇ ਸਾਰੀ ਬਣਤਰ ਦੀ ਵਿਉਂਤ ਵਿਉਂਤੀ ਸੀ ॥੩॥

ਤੁ ਭਾਰੋ ਸੁਆਮੀ ਮੋਰਾ ॥
ਇਹੁ ਪੁੰਨੁ ਪਦਾਰਥੁ ਤੇਰਾ ॥

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਸਮਰੱਥ ਮਾਲਕ ਹੈ; ਇਹ ਮੇਰੇ ਪਾਸ ਜੋ
ਪੁੰਨ ਪਦਾਰਥ ਹੈ, ਇਹ ਸਭ ਤੇਰਾ ਹੀ ਦਿੱਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਜਨ ਨਾਨਕ ਏਕੁ ਧਿਆਇਆ ॥
ਸਰਬ ਫਲਾ ਪੁੰਨੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੧੪॥੬੪॥

ਮੈਂ ਦਾਸ ਨੇ ਤਾਂ ਇਕ ਤੈਨੂੰ ਹੀ ਅਰਾਧਿਆ ਹੈ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸਭ
ਪੁੰਨ ਫਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਏ ਹਨ ॥੪॥੧੪॥੬੪॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਕਰਤੈ ਪੁਰਖਿ ਤਾਲੁ ਦਿਵਾਇਆ ॥” ਭਾਵ ਆਪ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਨੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਵਿਖੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ
ਸਰੋਵਰ ਦੀ ਕਾਰ ਸੇਵਾ ਭਾਵ ਸਰੋਵਰ ਦੀ ਸਾਰੀ ਬਣਤਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਪੰਚਮ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਬਖਸ਼ਿਸ਼
ਕੀਤੀ। ਉਸ ਦੇ ਸੰਪੂਰਣ ਹੋਣ ਪਰ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੀ ਅਪਾਰ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦਾ
ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਅਧੀਨਤਾ ਸਹਿਤ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ “ਜਿਨਿ ਉਦਮੁ ਕੀਆ ਤਾਲ ਕੇਰਾ
ਤਿਸ ਕੀ ਉਪਮਾ ਕਿਆ ਗਨੀ ॥” (ਸੁਗੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੭੮੪) ਜਿਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਸਰੋਵਰ ਦੀ ਸੇਵਾ
ਕਰਨ ਦਾ ਉੱਦਮ ਬਖਸ਼ਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਅਪਾਰ ਮਹਿਮਾ ਕਿਵੇਂ ਵਰਣਨ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ।
ਇਹ ਤਾਂ “ਜਿਸ ਕਾ ਕਾਰਜੁ ਤਿਨ ਹੀ ਕੀਆ ਮਾਣਸੁ ਕਿਆ ਵੇਚਾਰਾ ਰਾਮ ॥” (ਪੰਨਾ ੭੮੪) ਜਿਸ
ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦਾ ਇਹ ਕਾਰਜ ਸੀ, ਓਸੇ ਦੀ ਹੀ ਅਪਾਰ ਕਿਰਪਾ ਸਦਕੇ ਇਹ ਕਾਰਜ ਸੰਪੂਰਨ
ਹੋਇਆ ਹੈ। ਇਸ ਵਿਚ ਕਿਸੇ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਚਤੁਰਾਈ ਜਾਂ ਸਿਆਣਪ ਨਹੀਂ। ਇਹ ਤਾਂ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ
ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਸਭ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਬਣਤਰ ਬਣਾਈ ਤੇ ਸਿਰੇ ਚੜ੍ਹਾਈ ਹੈ। ਇਸ ਵਿਚ ਤਾਂ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖ
“ਅਧਿ ਸਹਾਈ ਹੋਆ ॥ ਸਚੇ ਦਾ ਸਚਾ ਢੋਆ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੨੮) ਆਪ ਸਹਾਇਕ ਬਣਿਆ
ਹੈ ਅਰ ਦਾਸ ਦੀ ਤਾਂ ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਇੱਜ਼ਤ ਰੱਖ ਕੇ ਜੈ ਜੈ ਕਾਰ ਕਰਵਾ ਦਿੱਤੀ ਹੈ।

It is always befitting that we begin our day and all our activities with prayers for divine strength. We must never forget to offer a prayer thanking the Almighty Akal at the end of everyday or the completion of any act that we began. No impediments come our way when we do anything seeking the support of the Omnipresent Akal. The holy sarovar (pool of nectar) was constructed with this dedication, to be a living example of this belief.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ ਦੁਪਦੇ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਰਾਮਦਾਸ ਸਰੋਵਰਿ ਨਾਤੇ ॥ ਸਭਿ ਉਤਰੇ ਪਾਪ ਕਮਾਤੇ ॥ ਨਿਰਮਲ ਹੋਏ ਕਰਿ
ਇਸਨਾਨਾ ॥ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਕੀਨੇ ਦਾਨਾ ॥੧॥ ਸਭਿ ਕੁਸਲ ਖੇਮ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੇ ॥
ਸਹੀ ਸਲਾਮਤਿ ਸਭਿ ਥੋਕ ਉਬਾਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਲੁ ਲਾਥੀ ॥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਭਇਓ ਸਾਥੀ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਇਆ ॥ ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥੧॥੬੫॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੫-੨੬

ਸਬਦਾਰਥ : ਰਾਮਦਾਸ ਸਰੋਵਰਿ-ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੋਵਰ ਵਿਖੇ। ਨਾਤੇ=ਨਹਾਉਣਾ, ਇਸ਼ਨਾਨ
ਕਰਨਾ। ਨਿਰਮਲ ਹੋਏ=ਸ਼ੁੱਧ ਮਨ ਨਾਲ। ਕੁਸਲ ਖੇਮ=ਅਨੰਦ ਮੰਗਲ। ਸਹੀ ਸਲਾਮਤਿ=ਸੁੱਖੀ ਸਾਂਦੀ।
ਥੋਕ=ਹਰ ਕਾਰਜ। ਉਬਾਰੇ=ਸਫਲ। ਮਲੁ=ਮੈਲ। ਲਾਥੀ-ਲੱਥ ਗਈ। ਸਾਥੀ-ਸੰਗੀ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਨਿਰਮਲ ਮਨ ਕਰਕੇ ਸਤਿਸੰਗਤ ਸਰੋਵਰ ਵਿਚ ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰੋ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਰਾਮਦਾਸ ਸਰੋਵਰਿ ਨਾਤੇ ॥
ਸਭਿ ਉਤਰੇ ਪਾਪ ਕਮਾਤੇ ॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਦੇ ਸਤਿਸੰਗਤ ਰੂਪ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੋਵਰ ਵਿਖੇ
ਨਹਾਉਣ ਨਾਲ ਸਭ ਕੀਤੇ ਹੋਏ ਪਾਪ ਉਤਰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਭਾਵ ਬਖਸ਼ੇ
ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਨਿਰਮਲ ਹੋਏ ਕਰਿ ਇਸਨਾਨਾ ॥
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਕੀਨੇ ਦਾਨਾ ॥੧॥

ਸ਼ੁੱਧ ਮਨ ਨਾਲ ਜੋ ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦਾਤਾਂ ਦੀਆਂ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਕਰਦੇ ਹਨ ॥੧॥

ਸਭਿ ਕੁਸਲ ਖੇਮ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੇ ॥
ਸਹੀ ਸਲਾਮਤਿ ਸਭਿ ਥੋਕ ਉਬਾਰੇ
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਉਹ ਸ਼ੁੱਧ ਮਨ ਵਾਲੇ ਜਗਿਆਸੂ ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ, ਉਪਦੇਸ਼
ਪਰ ਵਿਚਾਰਾਂ ਕਰਦੇ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਭ ਕਾਰਜ ਸਫਲ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਅਰ
ਸੁਖ ਸੁਵਿਧਾਵਾਂ ਮਾਣਦੇ ਹਨ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਲੁ ਲਾਥੀ ॥
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਭਇਓ ਸਾਥੀ ॥

ਸਾਧਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਨ ਨਾਲ ਮਨ ਦੀ ਮੈਲ ਲੱਥ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਰ
ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਉਸ ਦਾ ਸਾਥੀ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥
ਅੰਦਿ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਭੂ ਪਾਇਆ ॥੨॥੧॥੬੫॥

ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦੇ ਹਨ ਉਹ ਆਦਿ ਪੁਰਖ
ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ॥੨॥੧॥੬੫॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਸਭਿ ਉਤਰੇ ਪਾਪ ਕਮਾਤੇ ॥” ਅਰਥਾਤ ਜੋ ਸ਼ਰਧਾਲੂ “ਇਸ੍ਰਾਨੁ ਕਰਹਿ ਪਰਭਾਤਿ ਸੁਧ ਮਨਿ ਗੁਰ
ਪੂਜਾ ਬਿਧਿ ਸਹਿਤ ਕਰੇ ॥” (ਸਵਈਏ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੧੪੦੨) ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵੇਲੇ ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੋਵਰ ਵਿਖੇ
ਜੁੱਧ ਮਨ ਹੋ ਕੇ ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰ ਕੇ ਸਤਿਸੰਗਤ ਵਿਚ ਬੈਠ ਕੇ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਸਰਵਣ ਕਰਦੇ ਅਰ
ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦੇ ਅਜਪਾ ਜਾਪ ਵਿਚ ਇਕ ਮਨ ਬ੍ਰਿਤੀ ਟਿਕਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਭ ਪਾਪ ਕਰਮ
ਧੋਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। “ਭਗੋਐ ਮਤਿ ਪਾਪਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ ਓਹੁ ਧੋਪੈ ਨਾਵੈ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥ (ਜਪੁ, ਪੰਨਾ ੪) ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਸਿਮਰਣ, ਸੁਰਤਿ ਮਤਿ ਮਨ ਅਤੇ ਬੁਧੀ ਨੂੰ ਨਿਰਮਲਤਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ।

Immersion in the Vaheguru-naam nectar, i.e doing simran with deep devotion in sat-sangat, absolves one from all the material dross that may have been accumulated. This is like coming face to face with one's true natural self. Simran is self scrutiny or introspection in an intense way. Applying one's mind to the understanding of one's motives is the first step towards learning about truth.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜਿਤੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਚਿਤਿ ਆਇਆ ॥ ਸੋ ਘਰੁ ਦਯਿ ਵਸਾਇਆ ॥ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ
ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥ ਤਾ ਸਹਸਾ ਸਗਲ ਮਿਟਾਇਆ ॥੧॥ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ
ਵਡਿਆਈ ॥ ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥ ਜਨ ਬੋਲਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ॥ ਨਾਨਕ ਦਾਸ
ਵਖਾਣੀ ॥ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਜਾਣੀ ॥੨॥੬੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੬

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਦਯਿ=ਪ੍ਰੇਰਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ। ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ=ਸੁਖਾਂ ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ। ਸਹਸਾ=ਸੈਸਾ। ਸਗਲ=ਸਾਰਾ।
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ=ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭਾਵ ਅਮਰ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਬਾਣੀ। ਵਖਾਣੀ=ਆਖੀ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾਣੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਜਿਤੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਚਿਤਿ ਆਇਆ ॥
ਸੋ ਘਰੁ ਦਯਿ ਵਸਾਇਆ ॥

ਜਿਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਰੂਪ ਘਰ ਵਿਚ ਪਰਮਾਤਮਾ ਚੇਤੇ ਆਇਆ ਹੈ
ਉਹ ਹਿਰਦਾ ਘਰ ਪ੍ਰੇਰਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਗੁਣਾਂ ਨਾਲ ਵਸਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥
ਤਾ ਸਹਸਾ ਸਗਲ ਮਿਟਾਇਆ ॥੧॥

ਉਸੇ ਨੂੰ ਸੁਖਾਂ ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਮਿਲਿਆ ਹੈ। ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਪਾਸੋਂ
ਸਭ ਸੋਸੇ ਮਿਟ ਗਏ ਹਨ ॥੧॥

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥
ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਇਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਹੀ ਸੋਭਾ ਹੈ ਜੋ ਹਰ ਸਮੇਂ ਉਸ
ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਪਰ ਇਹ ਸੁਮਤਿ ਭੀ ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ
ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਈ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥
ਜਨ ਬੋਲਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀਆਂ ਕਥਾਵਾਂ ਕਹੀਆਂ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀਆਂ। ਸੰਤ
ਜਨ ਹੀ ਇਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰੂਪ ਬਾਣੀ ਬੋਲਦੇ ਹਨ।

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਵਖਾਣੀ ॥

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਜਾਣੀ ॥੨॥੨॥੬੬॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਇਹ ਸਭ ਕੁਝ ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ ਹੀ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੨॥੨॥੬੬॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥” ਅਰਥਾਤ ਜਿਸ ਹਿਰਦੇ ਰੂਪ ਘਰ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਅੱਠੋਂ ਪਹਿਰ ਯਾਦ ਹੈ “ਜਿਥੈ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਪ੍ਰਭ ਪਿਆਰੇ ॥ ਸੇ ਅਸਥਲ ਸੋਇਨ ਚਉਥਾਰੇ ॥” (ਮਾਝ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੦੫) ਉਹ ਬੋਹ ਰੂਪ ਥਾਂ ਸੋਨੇ ਦੇ ਮੰਦਰਾਂ ਵਰਗੇ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਭਾਵ ਪੂਰਨ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਮਿਲਾਪ ਉਪਰੰਤ ਉਸੇ ਹਿਰਦੇ ਘਰ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਜਸ ਤਥਾ ਕਥਾ ਕਹਾਣੀਆਂ ਦਾ ਪ੍ਰਵਾਹ ਚੱਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਇਹ ਉਸੇ ਪ੍ਰੇਰਕ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਹੀ ਕਿਰਪਾ ਦਾ ਫਲ ਹੈ ਜੋ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ; ਕਿਉਂਕਿ “ਗੁਰ ਭੇਟਤ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਖੋਇਆ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੧੦) ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੁਆਰਾ ਹੀ ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ ਤੋਂ ਭਰਮ ਦੂਰ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਤਥਾ “ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭਰਮੈ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਘਾਲ ਨ ਪਵਈ ਥਾਇ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੯੪੨) ਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਆਵਣਾ ਜਾਵਣਾ ਬਣਿਆ ਹੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਬਿਨਾਂ ਘਾਲਣਾ ਘਾਲੀ ਹੋਈ ਬੇਅਰਥ ਹੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

Even to remain in simran or engage ourselves in Kirtan, we need the blessing of and guidance from the perfect Guru. Gurbani is Perfection in words. It is holy. It is our guide. It is our source of strength and dedication in simran, in jap, in kirtan, which in turn, become the sole way we may express what is otherwise always inexpressible.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ॥ ਪਾਛੈ ਕੁਸਲ ਖੇਮ ਗੁਰਿ ਕੀਆ ॥ ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ
ਸੁਖ ਪਾਇਆ ॥ ਗੁਰੁ ਅਪੁਨਾ ਰਿਦੈ ਧਿਆਇਆ ॥੧॥ ਅਪਨੇ ਸਤਿਗੁਰ
ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ ਮਨ ਇਛੇ ਫਲ ਪਾਈ ॥ ਸੰਤਹੁ ਦਿਨੁ ਦਿਨੁ ਚੜੈ ਸਵਾਈ ॥
ਰਹਾਉ ॥ ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੇ ਕਰਿ ਦੀਨੇ ॥
ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ਮਿਲੇ ਗੋਪਾਲਾ ਨਾਨਕ ਸਾਚਿ ਪਤੀਨੇ ॥੨॥੩॥੬੭॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੬

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਆਗੈ=ਪ੍ਰਲੋਕ ਵਿਚ। ਪਾਛੈ=ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ। ਕੁਸਲ ਖੇਮ=ਅਨੰਦ ਮੰਗਲ। ਸਵਾਈ=ਸਵਾਇਆ, ਦਿਨ
ਦੂਣੀ ਰਾਤ ਚੌਗੁਣੀ। ਪਤੀਨੇ=ਪਤੀਜ ਗਏ, ਨਿਸ਼ਚਾ ਕਰ ਲਿਆ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ ਹੀ ਮਨ ਇੱਛਤ ਫਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ॥
ਪਾਛੈ ਕੁਸਲ ਖੇਮ ਗੁਰਿ ਕੀਆ ॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਅੱਗੇ ਪ੍ਰਲੋਕ ਦੇ ਸੁਖ ਦੇ ਦਿੱਤੇ ਹਨ। ਪਿੱਛੇ ਸੰਸਾਰਕ
ਅਨੰਦ ਭੀ ਬਖਸ਼ੇ ਹਨ।

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ॥
ਗੁਰੁ ਅਪੁਨਾ ਰਿਦੈ ਧਿਆਇਆ ॥੧॥

ਜਦੋਂ ਆਪਣੇ ਗੁਰੂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਧਾਰਨ ਕੀਤਾ
ਤਾਂ ਸਾਰਿਆਂ ਸੁਖਾਂ ਦਾ ਸ਼ਜ਼ਾਨਾ ਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਿਆ ॥੧॥

ਅਪਨੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥
ਮਨ ਇਛੇ ਫਲ ਪਾਈ ॥
ਸੰਤਹੁ ਦਿਨੁ ਦਿਨੁ ਚੜੈ ਸਵਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਆਪਣੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬੜੀ ਸ਼ੋਭਾ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕਰਕੇ ਮਨ ਮੰਨੇ
ਪਦਾਰਥ ਮਿਲਦੇ ਹਨ। ਹੋ ਮਹਾਤਮਾ ਜਨੋਂ! ਇਹ ਸ਼ੋਭਾ ਦਿਨੋਂ ਦਿਨ
ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ ਵਿਚ ਰਹੇਗੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਭਏ ਦਇਆਲਾ
ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੇ ਕਰਿ ਦੀਨੇ ॥

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਹੀ ਸਭ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਜੀਵ ਜੰਤੂ ਭਾਵ
ਉੱਤਮ ਮੱਧਮ ਪੁਰਸ਼ ਸਾਡੇ ਉਪਰ ਕਿਰਪਾ ਕਰਨ ਲੱਗੇ ਹਨ ਭਾਵ ਪ੍ਰਭੂ
ਨੇ ਉਹ ਸਭ ਸਾਡੇ ਆਪਣੇ ਸੱਜਣ ਬਣਾ ਦਿੱਤੇ ਹਨ।

ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ਮਿਲੇ ਗੋਪਾਲਾ
ਨਾਨਕ ਸਾਧਿ ਪਤੀਨੇ ॥੨॥੩॥੬੭॥

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੁਆਰਾ ਜਦੋਂ ਅਸੀਂ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ 'ਤੇ ਨਿਸਚਾ ਕਰ
ਲਿਆ, ਤਾਂ ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਹਿਜ ਸੁਭਾਵਕ ਹੀ ਮਿਲ
ਗਿਆ ॥੨॥੩॥੬੭॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਅਪਨੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥” ਅਰਥਾਤ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੀ ਮਹਿਮਾ ਇਹ ਹੈ
ਜੋ ਗਿਆਨ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੇ ਕੇ “ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਾ ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਵਾਰੈ ॥” (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫,
ਪੰਨਾ ੨੮੬) ਆਪਣੇ ਸੇਵਕ ਦਾ ਲੋਕ ਪੁਲੋਕ ਸੰਵਾਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ “ਅੰਧਕਾਰ ਦੀਪਕ ਪਰਗਾਸੇ ॥
ਨਾਨਕ ਭਰਮ ਮੋਹ ਦੁਖ ਤਰ ਤੇ ਨਾਸੇ ॥” (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੮੭) ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰੇ ਵਿਚ
ਗਿਆਨ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਕਰ ਕੇ ਮੋਹ ਕਾਰਨ ਪਏ ਭਰਮ ਦੇ ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਤਥਾ “ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤਿਸੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੈ ॥ ਅਵਗਣ ਮੇਰੈ ਗੁਣਿ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ
ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੬੪੨) ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ਤੇ ਅਵਗੁਣ ਦੂਰ ਕਰ ਕੇ
ਗੁਣਾਂ ਭਰਪੂਰ ਕਰਣਹਾਰ ਹੈ।

Gur-shabad is the summation of the Akal-Infinite. When Gur-shabad becomes part of our being, or when we are enabled by Gur-shabad to experience the resonance behind all expression - verbal or visual - our mind, body and soul begin to reverberate with bliss. The perennial, rather than the temporal, joys absorb us when the eternal becomes the lived 'now'. Without this perspective the momentary ways in which we exist may destroy the sense of, and faith in the eternal.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਰਖਵਾਰੇ ॥ ਚਉਕੀ ਚਉਗਿਰਦ ਹਮਾਰੇ ॥ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਮਨੁ
ਲਾਗਾ ॥ ਜਮੁ ਲਜਾਇ ਕਰਿ ਭਾਗਾ ॥੧॥ ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਤੂ ਮੇਰੇ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥
ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਕਰੇ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਨਾਨਕ
ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ ਤਾ ਕੀ ਸੇਵ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਸੀ ॥ ਅਨਦ ਕਰਹਿ ਤੇਰੇ
ਦਾਸਾ ॥ ਜਪਿ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਆਸਾ ॥੨॥੪॥੬੮॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੬

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਚਉਕੀ=ਪਹਿਰੇਦਾਰ। ਚਉਗਿਰਦ=ਚਾਰੇ ਪਾਸੇ। ਲਜਾਇ=ਸ਼ਰਮਿੰਦਾ ਹੋ ਕੇ। ਭਾਗਾ=ਨੌਸ ਗਿਆ।
ਬਿਰਥੀ=ਅਜਾਈ। ਆਸਾ=ਇੱਛਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ਸਦਾ ਅੰਗ ਸੰਗ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਰਖਵਾਰੇ ॥
ਚਉਕੀ ਚਉਗਿਰਦ ਹਮਾਰੇ ॥

ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਰਾਖੀ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ਤੇ ਚਾਰੇ ਪਾਸੇ ਦਾ
ਪਹਿਰੇਦਾਰ ਹੈ।

ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥
ਜਮੁ ਲਜਾਇ ਕਰਿ ਭਾਗਾ ॥੧॥

ਜਿਸ ਦਾ ਮਨ ਰਾਮ ਦੇ ਨਾਮ ਜਪਣ ਵਿਚ ਲੱਗਾ ਹੈ ਉਸ ਪਾਸੋਂ
ਜਮ ਰਾਜਾ ਸ਼ਰਮਿੰਦਾ ਹੋ ਕੇ ਭੱਜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਤੂ ਮੇਰੇ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥
ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਕਰੇ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ
ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੂੰ ਹੀ ਮੈਨੂੰ ਸੁੱਖ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ। ਹੇ ਸਰਬ ਕਲਾ ਸੰਪੂਰਨ
ਕਰਮਵਲ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਤੂੰ ਹੀ ਬੰਧਨ ਕੱਟ ਕੇ ਮੇਰਾ ਮਨ
ਨਿਰਮਲ ਕਰਦਾ ਹੈਂ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥
ਤਾ ਕੀ ਸੇਵ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਸੀ ॥

ਅਬਿਨਾਸੀ ਭਾਵ ਨਿੱਤ ਸਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਸਿਮਰਣ ਕੀਤੀ
ਕਮਾਈ ਕਦੇ ਅਜਾਈ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ।

ਅਨਦ ਕਰਹਿ ਤੇਰੇ ਦਾਸਾ ॥

ਜਪਿ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਆਸਾ ॥੨॥੪॥੬੮॥

ਇਸੇ ਕਰਕੇ ਤੇਰੇ ਦਾਸ ਅਨੰਦ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਅਰ ਨਾਮ ਜਾਪ

ਦੁਆਰਾ ਸਭ ਆਸ਼ਾਵਾਂ ਭੀ ਪੂਰਨ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ ॥੨॥੪॥੬੮॥

ਸਬਦ ਸਾਰ : “ਚਉਕੀ ਚਉਗਿਰਦ ਹਮਾਰੇ ॥” ਦਾ ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਜਿਹੜੇ ਗੁਰਮੁਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਸਮਰਪਿਤ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਾਰੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਆਪ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਚੁੱਕ ਲੈਂਦਾ ਹੈ “ਤਾਤੀ ਵਾਉ ਨ ਲਗਈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸਰਣਾਈ ॥ ਚਉਗਿਰਦ ਹਮਾਰੈ ਰਾਮ ਕਾਰ ਦੁਖ ਲਗੈ ਨ ਭਾਈ ॥” (ਬਿਲਾਵਲੁ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੮੧੮) ਜਦੋਂ ਚਾਰੇ ਪਾਸੇ ਰਖਵਾਲੀ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਪੱਕੀ ਲਕੀਰ ਖਿੱਚੀ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਫੇਰ ਕੋਈ ਦੁੱਖ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ। ਇਸੇ ਪ੍ਰਥਾਇ ਹੀ ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ਕਿ “ਤੂ ਕਾਹੇ ਡੋਲਹਿ ਪ੍ਰਾਣੀਆ ਤੁਧੁ ਰਾਖੈਗਾ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥” (ਤਿਲੰਗ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੭੨੪) ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਰਖਵਾਲਾ ਹੈ। ਹੇ ਜੀਵ! ਤੂੰ ਕਿਉਂ ਘਬਰਾਉਂਦਾ ਹੈਂ। ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਤਾਂ “ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਰਖਵਾਲੇ ॥ ਜਿਥੈ ਕਿਥੈ ਦੀਸਹਿ ਨਾਲੇ ॥” (ਬਿਲਾਵਲੁ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੮੦੧) ਸੱਜੇ ਖੱਬੇ, ਅੱਗੇ ਪਿੱਛੇ ਤੇਰੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਭੂ ਤੇਰੇ ਅੰਗ ਸੰਗ ਹੈ।

Gur-shabad is our great protection in every way. In this assured state we are able to do jap and simran of Vaheguru-naam without flinching. Chastened in mind and heart we are embraced by Akal Purakh. The awareness of truth becomes the guarantee that our thoughts, speech, action do not become wayward. Disciplined living of the devotee gives the much needed security required to remain steadfast in our pursuit of spiritual ideals.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ ਜਿਨਿ ਪੂਰਨ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ॥ ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ
ਪਾਇਆ ॥ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਸਦਾ ਧਿਆਇਆ ॥੧॥ ਸੰਤਹੁ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ
ਨ ਕੋਈ ॥ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਵਰ ਦੀਨੇ ॥
ਸਗਲ ਜੀਅ ਵਸਿ ਕੀਨੇ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥ ਤਾ ਸਗਲੇ
ਦੂਖ ਮਿਟਾਇਆ ॥੨॥੫॥੬੯॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੬

ਸਬਦਾਰਥ : ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ=ਮਨ ਇੱਛਤ। ਸੋਈ=ਓਹ ਪ੍ਰਭੁ। ਵਰ=ਬਖਸ਼ਿਸ਼। ਵਸਿ=ਅਧੀਨ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪ੍ਰਭੁ ਹੀ ਸਰਬ ਕਾਰਜ ਕਰਣਹਾਰ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥
ਜਿਨਿ ਪੂਰਨ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ॥

ਆਪਣੇ ਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਸਦਕੇ ਵਾਰਨੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ। ਜਿਸ ਨੇ ਮੇਰੀ ਪੂਰੀ
ਪੂਰੀ ਇੱਜ਼ਤ ਰੱਖੀ ਹੈ।

ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥
ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਸਦਾ ਧਿਆਇਆ ॥੧॥

ਮਨ ਇੱਛਤ ਫਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ। ਆਪਣਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ
ਹੀ ਯਾਦ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ॥੧॥

ਸੰਤਹੁ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥
ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਗੁਰਮੁਖੇ! ਓਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ। ਓਹੋ ਹੀ
ਕਰਣ ਕਰਾਵਣਹਾਰ ਪ੍ਰਭੁ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਵਰ ਦੀਨੇ ॥
ਸਗਲ ਜੀਅ ਵਸਿ ਕੀਨੇ ॥

ਜਿਸ ਨੇ ਸਭ ਪ੍ਰਾਣੀ ਆਪਣੇ ਅਧੀਨ ਕੀਤੇ ਹੋਏ ਹਨ, ਓਸੇ ਪ੍ਰਭੁ
ਨੇ ਇਹ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥
ਤਾ ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਮਿਟਾਇਆ ॥੨॥੫॥੬੯॥

ਓਸ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਨਾਲ ਹੀ ਸਭ ਦੂਖ ਦੂਰ
ਹੁੰਦੇ ਹਨ ॥੨॥੫॥੬੯॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥” ਅਰਥਾਤ ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਮਨ ਮੰਨੇ ਪਦਾਰਥ ਬਖਸ਼ਣ ਵਾਲਾ ਅਰ ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਰੋਗਾਂ ਤੋਂ ਰਹਿਤ ਕਰਣਹਾਰ ਹੈ। ਇਸ ਵਰਗਾ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ “ਭੂ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਹੈ ਦੂਜਾ ਕੋ ਨਾਹੀ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੩੦੧) ਅਤੇ “ਜਿਸੁ ਉਪਰਿ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਕਰਤਾਰੁ ॥ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ਸਭਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰਿ ॥” (ਭੈਰਉ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੧੪੦) ਜਿਸ ਉਪਰ ਓਸ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਉਸ ਦੇ ਸਭ ਕਾਰਜ ਸੰਵਾਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਭਾਵ “ਜਿਥੈ ਅਉਘਟੁ ਆਇ ਬਨਤੁ ਹੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥ ਤਿਥੈ ਹਰਿ ਪਿਆਈਐ ਸਾਰਿੰਗਪਾਣੀ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੦੭੬) ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਨਾਲ ਕਠਨ ਤੋਂ ਕਠਨ ਸਮੇਂ ਭੀ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਦਾ ਹੈ।

Let Gur-shabad be your stay and support ever. You will want in nothing. Your dedicated naam-simran will raise you above fears of all kind. The absolute care which embraces the seeker-devotee leaves no room for doubt.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਤਾਪੁ ਗਵਾਇਆ ਗੁਰਿ ਪੂਰੇ ॥ ਵਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥ ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ
ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੇ ॥ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਆਪਿ ਦੀਨੇ ॥੧॥ ਬੇਦਨ ਸਤਿਗੁਰਿ ਆਪਿ
ਗਵਾਈ ॥ ਸਿਖ ਸੰਤ ਸਭਿ ਸਰਸੇ ਹੋਏ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਜੋ ਮੰਗਹਿ ਸੋ ਲੇਵਹਿ ॥ ਪ੍ਰਭ ਅਪਣਿਆ ਸੰਤਾ ਦੇਵਹਿ ॥ ਹਰਿ ਗੋਵਿੰਦੁ
ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖਿਆ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਾਚੁ ਸੁਭਾਖਿਆ ॥੨॥੬॥੧੦॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੬

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਤਾਪੁ=ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਜੀ ਦਾ ਮਿਆਦੀ ਬੁਖਾਰ। ਤੂਰੇ=ਵਾਜੇ। ਬੇਦਨ=ਤਕਲੀਫ਼।
ਗਵਾਈ=ਦੂਰ ਕੀਤੀ। ਸਰਸੇ=ਪ੍ਰਸੰਨ। ਸੁਭਾਖਿਆ=ਆਖਿਆ ਹੈ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਤਾਪੁ ਗਵਾਇਆ ਗੁਰਿ ਪੂਰੇ ॥
ਵਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥

ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਬੁਖਾਰ ਉਤਾਰ ਦਿੱਤਾ, ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਇਕ ਰਸ
ਵਾਜੇ ਵੱਜਣ ਲੱਗੇ, ਭਾਵ ਅਨੰਦ ਮੰਗਲਾਚਾਰ ਹੋਏ।

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੇ ॥
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਆਪਿ ਦੀਨੇ ॥੧॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਸਭ ਦਾ ਕਲਿਆਣ ਕੀਤਾ ਭਾਵ ਸਭ ਨੂੰ ਪ੍ਰਸੰਨ
ਕਰ ਦਿੱਤਾ। ਇਹ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਮਹਾਨ ਕਿਰਪਾ ਕੀਤੀ ਹੈ ॥੧॥

ਬੇਦਨ ਸਤਿਗੁਰਿ ਆਪਿ ਗਵਾਈ ॥
ਸਿਖ ਸੰਤ ਸਭਿ ਸਰਸੇ ਹੋਏ
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਤਾਪ ਦੀ ਤਕਲੀਫ਼ ਦੂਰ ਕੀਤੀ ਹੈ ਜਿਸ ਕਰਕੇ
ਸਿੱਖਾਂ ਸੇਵਕਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ ਹੋਈ ਅਰ ਧੰਨਵਾਦ ਵਜੋਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ
ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਲੱਗੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੋ ਮੰਗਹਿ ਸੋ ਲੇਵਹਿ ॥
ਪ੍ਰਭ ਅਪਣਿਆ ਸੰਤਾ ਦੇਵਹਿ ॥

ਉਸ ਦੇਵਣਹਾਰ ਪਾਸੋਂ ਜੋ ਮੰਗੀਏ ਓਹੋ ਕੁਝ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਪ੍ਰਭੂ
ਆਪਣਿਆ ਸੇਵਕਾਂ ਨੂੰ ਸਭ ਕੁਝ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਹਰਿ ਗੋਵਿੰਦ ਪ੍ਰੀਤ ਰਾਖਿਆ ॥
ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਾਚੁ ਸੁਭਾਖਿਆ ॥
੨॥੬॥੭੦॥

ਓਸੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਹੀ ਹਰਿ ਗੋਬਿੰਦ ਜੀ ਨੂੰ ਰੱਖ ਲਿਆ ਭਾਵ
ਰਾਜੀ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਇਹ ਸੱਚੀ ਗੱਲ ਦਾਸ ਨੇ ਆਖੀ ਹੈ ॥੨॥੬॥੭੦॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: “ਹਰਿ ਗੋਵਿੰਦ ਪ੍ਰੀਤ ਰਾਖਿਆ ॥” ਪੰਜਵੇਂ ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੋਵਰ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਤਥਾ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿ ਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਮਿਆਦੀ ਬੁਖਾਰ ਉਤਰ ਜਾਣ ਪਰ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੇ ਧੰਨਵਾਦ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਤੇ ਸ਼ਬਦ ਉਚਾਰਣ ਕੀਤੇ ਹਨ, ਪਰੰਤੂ ਕਈ ਕੁ ਵਿਦਵਾਨ ਅਸ਼ਰਫਕਾ ਦੇ ਕਿੱਤੂ ਤੋਂ ਬਚਣ ਲਈ ‘ਹਰਿ ਗੋਵਿੰਦੁ’ ਪਦ ਦੇ ਅਰਥ ਹੀ ਹੋਰ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ, ਜੋ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਭਾਵ ਅਨੁਕੂਲ ਨਹੀਂ। ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਸ਼ਕਟਾਂ ਦੀ ਨਵਿਰਤੀ ਉਪਰੰਤ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਨਾ ਕੋਈ ਅਯੋਗ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਸਗੋਂ ਦਾਸਾ ਭਾਵ ਹੈ। “ਦੁਇ ਕਰ ਜੋਤਿ ਕਰੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥ ਚਰਨ ਪਖਾਰਿ ਕਹਾਂ ਗੁਣਗਾਸ ॥” (ਧਨਾਸਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੭੬)

The fifth Nanak, Guru Arjan Dev, created many holy hymns of thanks-giving to Akal Purakh, specifically when, Shri Hargovind - the sixth Nanak to be - recovered from a serious physical ailment. This way Guru Arjan Dev ji himself set the example of being always in thankful prayer to Akal Purakh for the wondrous ways life is ever unfolding itself around us. Naam-simran keeps us finely tuned to the acknowledgement of the bounties of Akal Purakh. One's life is best lived in this humble, grateful state of mind. This saves one from over-reaching in one's faith.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸੋਈ ਕਰਾਇ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ॥ ਮੋਹਿ ਸਿਆਣਪ ਕਛੂ ਨ ਆਵੈ ॥ ਹਮ ਬਾਰਿਕ
ਤਉ ਸਰਣਾਈ ॥ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ ਪੈਜ ਰਖਾਈ ॥੧॥ ਮੇਰਾ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਹਰਿ
ਰਾਇਆ ॥ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਣ ਲਾਗਾ ਕਰੀ ਤੇਰਾ
ਕਰਾਇਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜੀਅ ਜੰਤ ਤੇਰੇ ਧਾਰੇ ॥ ਪ੍ਰਭ ਡੋਰੀ ਹਾਥਿ ਤੁਮਾਰੇ ॥
ਜਿ ਕਰਾਵੈ ਸੋ ਕਰਣਾ ॥ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾ ॥੨॥੧॥੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੬-੨੭

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਭਾਵੈ=ਚੰਗਾ ਲੱਗੇ। ਸਿਆਣਪ=ਆਪਣੀ ਸਮਝ। ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਣ=ਪਾਲਣਾ। ਧਾਰੇ=ਆਸਰੇ।
ਡੋਰੀ=ਵਾਗਡੋਰ, ਲਗਾਮ, ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਜੋ ਤੈਨੂੰ ਭਾਵੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸੋਈ ਕਰਾਇ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ॥
ਮੋਹਿ ਸਿਆਣਪ ਕਛੂ ਨ ਆਵੈ ॥

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਜੋ ਕਰਮ ਤੁਹਾਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗੇ, ਓਹੋ ਹੀ ਕਰਵਾਓ।
ਮੈਨੂੰ ਤਾਂ ਕੋਈ ਸੂਝ ਬੂਝ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤਉ ਸਰਣਾਈ ॥
ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ ਪੈਜ ਰਖਾਈ ॥੧॥

ਮੈਂ ਬਾਲਕ ਤੁਹਾਡੀ ਸ਼ਰਨ ਆਇਆ ਹਾਂ। ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਤੁਸੀਂ
ਆਪ ਹੀ ਮੇਰੀ ਪੈਜ ਭਾਵ ਲਾਜ ਰੱਖੋ ॥੧॥

ਮੇਰਾ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਣ ਲਾਗਾ
ਕਰੀ ਤੇਰਾ ਕਰਾਇਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਤੂੰ ਹੀ ਮੇਰਾ ਮਾਂ ਬਾਪ ਹੈਂ।
ਤੂੰ ਹੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਪਾਲਣਾ ਕਰਦਾ ਹੈਂ ਤੇ ਜੋ ਤੈਨੂੰ ਚੰਗਾ
ਲੱਗੇ ਓਹੋ ਹੀ ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਹੈਂ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੀਅ ਜੰਤ ਤੇਰੇ ਧਾਰੇ ॥
ਪ੍ਰਭ ਡੋਰੀ ਹਾਥਿ ਤੁਮਾਰੇ ॥

ਇਹ ਜੀਵ ਜੰਤੂ ਸਭ ਤੇਰੇ ਆਸਰੇ ਹਨ। ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਮੇਰੀ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ
ਡੋਰੀ ਤੇਰੇ ਹੀ ਹੱਥ ਹੈ ਭਾਵ ਸਭ ਤੇਰੀ ਹੀ ਇੱਛਾ ਹੈ।

ਜਿ ਕਰਾਵੈ ਸੋ ਕਰਣਾ ॥

ਜੋ ਤੂੰ ਕਰਾਵੈ ਸੋਈਓ ਹੀ ਕਰਨਾ ਹੈ। ਮੈਂ ਤਾ ਤੇਰੀ ਸ਼ਰਨ
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾ ॥੨॥੭॥੭੧॥ ਹਾਂ ॥੨॥੭॥੭੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਸੋਈ ਕਰਾਵੈ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ॥” ਨਿਮ੍ਰਭਾਵ ਹੋ ਕੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਪੰਚਮ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਜੋ ਕਰਮ ਤੈਨੂੰ ਭਾਉਂਦਾ ਹੋਵੇ ਉਹੋ ਹੀ ਕਰਵਾਈਂ ਕਿਉਂਕਿ “ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਖਸਮਨਾ ਕਰਿ ਪਿਆਰੇ ॥ ਭੁਰੇ ਭਲੇ ਹਮ ਬਾਰੇ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੩੧) ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੁਸੀਂ ਹੀ ਸਾਡੀ ਰਾਖੀ ਕਰੋ। ਚੰਗੇ ਮੰਦੇ ਜੋ ਭੀ ਹਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਹੀ ਹਾਂ। ਤੁਸੀਂ ਹੀ ਸਾਡੀ ਲਾਜ ਰੱਖਣੀ ਹੈ।

Success or failure are our ways of looking at things. Finite in our perception we cannot comprehend anything in entirety. Akal alone knows what is what. From the perspective of Infinity, every thing is for our good. Let us submit ourselves to the discipline of Akal and act as directed by Gurshabad. Naam-simran gives us the resolve to thus conduct ourselves.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਪਰੋਇਆ ॥ ਸਭੁ ਕਾਜੁ ਹਮਾਰਾ ਹੋਇਆ ॥ ਪ੍ਰਭ ਚਰਣੀ
ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥ ਪੂਰਨ ਜਾ ਕੇ ਭਾਗਾ ॥੧॥ ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥
ਆਠ ਪਹਰ ਅਰਾਧਿਓ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਪਰਾ ਪੂਰਬਲਾ ਅੰਕੁਰੁ ਜਾਗਿਆ ॥ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਲਾਗਿਆ ॥ ਮਨਿ ਤਨਿ
ਹਰਿ ਦਰਸਿ ਸਮਾਵੈ ॥ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਚੇ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੨॥੮॥੭੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੭

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਪਰੋਇਆ=ਪਰੋਤਾ, ਜਿਵੇਂ ਮਾਲਾ ਵਿਚ ਮਟਕਾ ਪਰੋਇਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਪਰਾ ਪੂਰਬਲਾ=ਪਿਛਲੇ ਕੀਤੇ ਕਰਮ। ਅੰਕੁਰੁ=ਬੀਜਿਆ ਹੋਇਆ ਬੀਜ। ਜਾਗਿਆ=ਉਤਪਤ ਹੋਇਆ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਬ੍ਰਿਤੀ ਦਾ ਟਿਕਾਉ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਪਰੋਇਆ ॥
ਸਭੁ ਕਾਜੁ ਹਮਾਰਾ ਹੋਇਆ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪਰੋਣ ਭਾਵ ਧਾਰਨ ਕਰ ਕੇ
ਸਾਡੇ ਸਾਰੇ ਕੰਮ ਸੰਪੂਰਨ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਪ੍ਰਭ ਚਰਣੀ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥
ਪੂਰਨ ਜਾ ਕੇ ਭਾਗਾ ॥੧॥

ਪਰ ਜੇ ਪੂਰਨ ਭਾਗ ਹੋਣ ਤਦ ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ
ਮਨ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥
ਆਠ ਪਹਰ ਅਰਾਧਿਓ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸੰਤਾਂ ਮਹਾਤਮਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਮਿਲ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਿਮਰਣ
ਵਿਚ ਅੱਠੇ ਪਹਿਰ ਹਰੀ ਪ੍ਰਭ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਰਹਿਣ ਨਾਲ ਮਨ
ਇੱਛਤ ਪਦਾਰਥ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪਰਾ ਪੂਰਬਲਾ ਅੰਕੁਰੁ ਜਾਗਿਆ ॥
ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਲਾਗਿਆ ॥

ਪਿਛਲੇ ਜਨਮਾਂ ਵਿਚ ਕੀਤੇ ਪੁੰਨ ਕਰਮ ਫਲ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਹੋਣ ਕਰਕੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਮਨ ਦਾ ਟਿਕਾਉ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਮਨਿ ਤਨਿ ਹਰਿ ਦਰਸਿ ਸਮਾਵੈ ॥

ਮਨ ਤਨ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਵਿਚ ਸਮਰਪਿਤ ਹੋ ਕੇ ਸੱਚੇ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਚੇ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੨॥੧॥੭੨॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ॥੨॥੧॥੭੨॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: “ਪਰਾ ਪੁਰਬਲਾ ਅੰਗੁਰੁ ਜਾਗਿਆ ॥” ਦਾ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਾਸਤੇ “ਪੁਰਬ ਕਰਮ ਅੰਗੁਰ ਜਬ ਪ੍ਰਗਟੇ ਭੋਟਿਓ ਪੁਰਖੁ ਰਸਿਕ ਬੈਰਾਗੀ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੦੪) ਜਦ ਪੁਰਬਲੇ ਕਰਮ ਫਲ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਹੋਣ ਪਰ ਆ ਜਾਣ ਤਦ ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਗਿਆਨ ਉਪਦੇਸ਼ ਸੁਣ ਕੇ ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਦੁਆਰਾ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਬ੍ਰਿਤੀ ਦਾ ਟਿਕਾਉ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜਿਸ ਦੇ ਫਲ ਸਰੂਪ “ਭਇਓ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਮਨ ਮਹਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਓ ॥” (ਧਨਾਸਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੭੧) ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਸਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਸਭ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

May I ever remain grateful for the fortune of naam-simran. Sat-sangat made me eligible for this. Gurshabad showed me the way to it. The purity of our seeking after Truth, free from all mundane or ulterior motives enables us to be steadfast in naam-simran. Without this commitment even naam-simran becomes an empty ritual.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਪ੍ਰਭੂ ਚਿਤਾਰਿਆ ॥ ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥ ਮੰਦਾ ਕੋ ਨ
ਅਲਾਏ ॥ ਸਭ ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਸੁਣਾਏ ॥੧॥ ਸੰਤਹੁ ਸਾਚੀ ਸਰਣਿ ਸੁਆਮੀ ॥
ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਹਾਥਿ ਤਿਸੈ ਕੈ ਸੋ ਪ੍ਰਭੂ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕਰਤਬ
ਸਭਿ ਸਵਾਰੇ ॥ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨਾ ਬਿਰਦੁ ਸਮਾਰੇ ॥ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮਾ ॥
ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨਾ ॥੨॥੯॥੭੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੭

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਚਿਤਾਰਿਆ=ਯਾਦ ਕੀਤਾ, ਚੇਤੇ ਕੀਤਾ। ਮੰਦਾ=ਭੈੜਾ, ਨਿੰਦਿਆ। ਅਲਾਏ=ਆਖਦਾ, ਬੋਲਦਾ।
ਹਾਥਿ=ਹੱਥ ਵੱਸ। ਤਿਸੈ=ਉਸੇ ਦੇ। ਕਰਤਬ=ਕਾਰਜ, ਕੰਮ। ਸਮਾਰੇ=ਸੰਭਾਲਦਾ।
ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ=ਅਪਵਿੱਤਰਾ ਨੂੰ ਪਵਿੱਤਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਪ੍ਰਭੂ ਚਿਤਾਰਿਆ ॥
ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥

ਜਿਸ ਨੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕੀਤਾ
ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਾਰੇ ਕੰਮ ਸੋਰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਭਾਵ ਠੀਕ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਮੰਦਾ ਕੋ ਨ ਅਲਾਏ ॥
ਸਭ ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਸੁਣਾਏ ॥੧॥

ਕੋਈ ਭੀ ਮੰਦਾ ਬੋਲ ਨਹੀਂ ਬੋਲ ਸਕਦਾ, ਸਾਰੇ ਜੈ ਜੈ ਕਾਰ ਭਾਵ
ਸੋਭਾ ਹੀ ਕਰਦੇ ਹਨ॥੧॥

ਸੰਤਹੁ ਸਾਚੀ ਸਰਣਿ ਸੁਆਮੀ ॥
ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਹਾਥਿ ਤਿਸੈ ਕੈ
ਸੋ ਪ੍ਰਭੂ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਸੰਤ ਜਨ! ਸੱਚੇ ਮਾਲਕ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਲਓ।
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਹੱਥ ਵੱਸ ਹੀ ਸਾਰੇ ਜੀਵ ਜੰਤੁ
ਹਨ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਰਤਬ ਸਭਿ ਸਵਾਰੇ ॥
ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨਾ ਬਿਰਦੁ ਸਮਾਰੇ ॥

ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਭ ਕਾਰਜ ਸੰਵਾਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣੇ
ਬਿਰਦ ਦੀ ਆਪ ਪੈਜ ਰੱਖਦਾ ਹੈ।

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮ ॥

ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਪਤਿਤਾਂ ਨੂੰ ਪਵਿੱਤਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਦ ਗੁਰਬਾਣੀ ॥੨॥੯॥੭੩॥

ਦਾਸ ਓਸ ਪ੍ਰਭ ਤੋਂ ਸਦਾ ਹੀ ਕੁਰਬਾਨ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੨॥੯॥੭੩॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: “ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚਿਤਾਰਿਆ ॥” ਅਰਥਾਤ ਜੋ ਗੁਰਮੁਖ ਸੰਤ ਭਗਤ “ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਸੰਤ ਚਰਨ ਲਾਗਿ ਮਨੁ ਪਵਿਤੁ ਜਾਹਿ ਪਾਪ ॥” (ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਬਿਭਾਸ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੩੪੧) ਆਪਣੀ ਹੰਗਤਾ ਮਮਤਾ ਦਾ ਤਿਆਗ ਕਰ ਕੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਤਨ ਤੇ ਮਨ ਪਵਿੱਤਰ ਹੋ ਜਾਣ ਪਰ ਪਾਪ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ “ਮੰਦਾ ਕੋ ਨ ਅਲਾਏ” ਉਸ ਦੀ ਕੋਈ ਭੀ ਨਿੰਦਿਆ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਸਗੋਂ “ਆਉ ਬੈਠੁ ਆਦਰੁ ਸਭ ਥਾਈ ਊਨ ਨ ਕਤਹੂੰ ਬਾਤਾ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੩੧) ਸਭ ਥਾਵਾਂ ਪਰ ਜੀਉ ਆਇਆਂ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਅਰ ਸਭ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਕੋਈ ਭੀ ਗੱਲ ਅਧੂਰੀ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੀ।

Submission to Gur-shabad (Gurbani) in full measure makes us free from glorious pursuits. Untouched by any malice we are never malicious unto anyone. We receive love and respect everywhere and give the same wherever we go. Gurbani bathes us in perfect harmony. This is, veritably, being in the swing of the Infinite. Our real self is altruistic. It is however, not easy to maintain ourselves in our noble states. We need to be constantly reminded about it. Gurbani acts as a ballast and always raises us from our sunken states.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥ ਇਹੁ ਲਹੁੜਾ ਗੁਰੂ ਉਬਾਰਿਆ ॥ ਅਨਦ
ਕਰਹੁ ਪਿਤ ਮਾਤਾ ॥ ਪਰਮੇਸਰੁ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥੧॥ ਸੁਭ ਚਿਤਵਨਿ ਦਾਸ
ਤੁਮਾਰੇ ॥ ਰਾਖਹਿ ਪੈਸ ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ ਕੀ ਕਾਰਜ ਆਪਿ ਸਵਾਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਪਰਉਪਕਾਰੀ ॥ ਪੂਰਨ ਕਲ ਜਿਨਿ ਧਾਰੀ ॥ ਨਾਨਕ ਸਰਣੀ
ਆਇਆ ॥ ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥੧੦॥੭੪॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੭

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਲਹੁੜਾ=ਬਾਲਕ। ਉਬਾਰਿਆ=ਬਚਾਇਆ। ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ=ਜੀਅ ਦਾਨ ਦੇਣ ਵਾਲਾ। ਸੁਭ ਚਿਤਵਨਿ=ਸੁਭ ਇੱਛਾਵਾਂ। ਪਰਉਪਕਾਰੀ=ਦੂਸਰਿਆਂ ਪਰ ਉਪਕਾਰ ਭਾਵ ਕਿਰਪਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ। ਕਲ=ਸ਼ਕਤੀ। ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ=ਮਨ ਇੱਛਤ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਹਰ ਕਾਰਜ ਦੀ ਸਫਲਤਾ ਉਪਰੰਤ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖੁ ਅੱਗੇ ਸ਼ੁਕਰਾਨੇ ਦੀ ਅਰਦਾਸ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥
ਇਹੁ ਲਹੁੜਾ ਗੁਰੂ ਉਬਾਰਿਆ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹੀ ਸਭ ਨੂੰ ਸਾਜ ਕੇ ਸੰਭਾਲਦਾ ਹੈ। ਉਸੇ ਨੇ ਹੀ ਇਹ ਬਾਲਕ (ਹਰਿ ਗੋਬਿੰਦ) ਨੂੰ ਸੰਕਟ ਤੋਂ ਬਚਾਇਆ ਹੈ।

ਅਨਦ ਕਰਹੁ ਪਿਤ ਮਾਤਾ ॥
ਪਰਮੇਸਰੁ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥੧॥

ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਨੂੰ ਅਨੰਦ ਮੰਗਲ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹੀ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਦਾ ਦਾਤਾ ਹੈ॥੧॥

ਸੁਭ ਚਿਤਵਨਿ ਦਾਸ ਤੁਮਾਰੇ ॥
ਰਾਖਹਿ ਪੈਸ ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ ਕੀ
ਕਾਰਜ ਆਪਿ ਸਵਾਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦਾਸ ਸੁਭ ਇੱਛਾਵਾਂ ਰੱਖਦੇ ਹਨ ਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪਣੇ ਦਾਸਾਂ ਦੇ ਸਾਰੇ ਕਾਰਜ ਸੰਵਾਰ ਕੇ ਬਿਰਦ ਦੀ ਪੈਸ ਰੱਖਦਾ ਹੈ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਪਰਉਪਕਾਰੀ ॥
ਪੂਰਨ ਕਲ ਜਿਨਿ ਧਾਰੀ ॥

ਜਿਸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਪੂਰਨ ਸ਼ਕਤੀ ਧਾਰਨ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਹੈ, ਓਸੇ ਨੇ ਪਰ ਉਪਕਾਰ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਸਰਣੀ ਆਇਆ ॥

ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥੧੦॥੭੪॥

ਦਾਸ ਓਸੇ ਦੀ ਸ਼ਰਨੀ ਆਇਆ ਹੈ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਮਨ ਇੱਛਤ

ਫਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਭਾਵ ਬਾਲਕ ਰਾਜੀ ਖੁਸ਼ੀ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ॥੨॥੧੦॥੭੪॥

ਸਬਦ ਸਾਰ : ਇਹ ਸਬਦ ਭੀ ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਬਾਲਕ ਹਰਿ ਗੋਬਿੰਦ ਜੀ ਦੇ ਅਰੋਗ ਹੋਣ ਉਪਰੰਤ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੇ ਪੰਨਵਾਦ ਵਜੋਂ ਉਚਾਰਣ ਕਰ ਕੇ, ਸਿੱਖ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਚਿਤਾਵਨੀ ਕਰਾਈ ਹੈ ਕਿ ਹਰ ਕਾਰਜ ਦੀ ਸਫਲਤਾ ਉਪਰੰਤ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਅੱਗੇ ਨਿਮ੍ਰਣਾਵ ਹੋ ਕੇ ਸ਼ੁਕਰਾਨੇ ਵਿਚ **“ਦੁਇ ਕਰ ਜੋੜਿ ਕਰੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥ ਸਦਾ ਜਪੇ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥”** (ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੩੪੦) ਦੋਨੋਂ ਹੱਥ ਜੋੜ ਕੇ ਪੰਨਵਾਦਤਾ ਸਰੂਪ ਬੇਨਤੀ ਕਰੋ ਅਰ ਓਸ ਦੇ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰੋ।

Praying to Akal with folded hands for all the daily gifts and singing in praise of the great merits of the Infinite becomes the normal conduct of those who have faith in the benevolence of the Almighty. Gurbani builds this faith among all who meditate in congregation through naam-simran. Our external postures should reflect our internal core of goodness. One without the other, both remain hollow, and are never a part of a true seeker's living modes.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਾਪੇ ॥ ਪ੍ਰਭ ਬਾਲਕ ਰਾਖੇ ਆਪੇ ॥ ਸੀਤਲਾ ਠਾਕਿ ਰਹਾਈ ॥
 ਬਿਘਨ ਗਏ ਹਰਿ ਨਾਈ ॥੧॥ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਆ ਸਦਾ ਦਇਆਲਾ ॥ ਅਰਦਾਸਿ
 ਸੁਣੀ ਭਗਤ ਅਪੁਨੇ ਕੀ ਸਭ ਜੀਅ ਭਇਆ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਪ੍ਰਭ
 ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਾਥਾ ॥ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਲਾਥਾ ॥ ਅਪਣੇ ਦਾਸ
 ਕੀ ਸੁਣੀ ਬੇਨਤੀ ॥ ਸਭ ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਸਵੰਤੀ ॥੨॥੧੧॥੭੫॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੭

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਸੀਤਲਾ-ਮਾਤਾ ਭਾਵ ਸਰੀਰ ਪਰ ਛਾਲੇ ਪੈ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਬੀਮਾਰੀ। ਠਾਕਿ-ਰੋਕ ਦਿੱਤੀ।
 ਹਰਿ ਨਾਈ-ਪ੍ਰੇਰਕ ਪ੍ਰਭੂ। ਸੁਖਿ ਸਵੰਤੀ-ਸੁਖੀ ਨੀਦਰ ਆਈ, ਬੇਚੈਨੀ ਦੂਰ ਹੋਈ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਧੰਨਵਾਦ ਸਰੂਪ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਦਾ ਸਬਦ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਾਪੇ ॥
 ਪ੍ਰਭ ਬਾਲਕ ਰਾਖੇ ਆਪੇ ॥

ਓਸ ਹਰੀ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਹਰ ਸਮੇਂ ਯਾਦ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ
 ਬਾਲਕ ਹਰਿ ਗੋਬਿੰਦ ਨੂੰ ਆਪ ਹੱਥ ਦੇ ਕੇ ਰੱਖਿਆ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਸੀਤਲਾ ਠਾਕਿ ਰਹਾਈ ॥
 ਬਿਘਨ ਗਏ ਹਰਿ ਨਾਈ ॥੧॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਸੀਤਲਾ (ਮਾਤਾ) ਨੂੰ ਰੋਕ ਦਿੱਤਾ ਭਾਵ ਉਸ ਦੇ
 ਪ੍ਰਕੋਪ ਨੂੰ ਠੱਲ ਪਾ ਕੇ ਸਾਰੇ ਵਿਘਨ ਦੂਰ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ॥੧॥

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਆ ਸਦਾ ਦਇਆਲਾ ॥
 ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਣੀ ਭਗਤ ਅਪੁਨੇ ਕੀ
 ਸਭ ਜੀਅ ਭਇਆ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮੇਰੇ ਉੱਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ ਹੀ ਦਇਆ ਕਰਦਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।
 ਹੁਣ ਭੀ ਆਪਣੇ ਦਾਸ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰ ਕੇ ਸਭ
 ਪਰਿਵਾਰ ਉਪਰ ਦਇਆ ਕੀਤੀ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਾਥਾ ॥
 ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਲਾਥਾ ॥

ਓਹ ਕਰਣ ਕਰਾਵਣਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਜੋ ਸਰਬ ਕਲਾ ਸਮਰੱਥ ਹੈ ਓਸ
 ਦਾ ਜਪ ਕਰਨ ਨਾਲ ਸਭ ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਹੋ ਗਏ।

ਅਪਣੇ ਦਾਸ ਕੀ ਸੁਣੀ ਬੇਨਤੀ ॥

ਆਪਣੇ ਸੇਵਕ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਸੁਣ ਕੇ ਸਭ ਪਰਿਵਾਰ ਨੂੰ ਸੁਖੀ ਕਰ
ਸਭ ਨਨਕ ਸੁਖਿ ਸਵੰਤੀ ॥੨॥੧੧॥੭੫॥ ਦਿੱਤਾ, ਭਾਵ ਸੁਖ ਦੀ ਨੀਂਦ ਬਖਸ਼ ਦਿੱਤੀ ॥੨॥੧੧॥੭੫॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: ਇਹ ਸਬਦੁ ਭੀ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿ ਗੋਬਿੰਦ ਜੀ ਨੂੰ ਵੱਡੀ ਮਾਤਾ ਦੇ ਵਿਘਨ ਭਾਵ ਦਾਗ ਪੈਣ ਤੋਂ ਬਚਾਉ
ਹੋ ਜਾਣ ਪਰ ਧੰਨਵਾਦ ਤੇ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ ਵਿਚ ਉਚਾਰਨ ਕੀਤਾ ਹੈ “ਸੀਤਲਾ ਤੇ ਰਖਿਆ ਬਿਹਾਰੀ ॥
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੦੦) ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਸੀਤਲਾ
ਤੋਂ ਬਚਾ ਲਿਆ ਅਰਥਾਤ ਮਾਤਾ ਦੀ ਭਿਆਨਕ ਬੀਮਾਰੀ ਨਾਲ ਸਾਰੇ ਜਿਸਮ ਪਰ ਛਾਲੇ ਪੈ ਜਾਣ
ਦਾ ਬਹੁਤ ਡਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਨੇੜੇ ਹੀ ਮੋੜਾ ਪੈ ਗਿਆ ਤੇ ਦਾਗਾਂ
ਦੇ ਵਿਘਨ ਤੋਂ ਬਚ ਗਏ।

*When the great spiritual preceptors like Guru Arjan Dev bow
in prayer of thanks for recovery from distress, it becomes a great
example for the Sikhs - the followers of Gurus who are now with
us in Shabad-form - to emulate. May we submit to Gur-shabad
for building our sense of gratitude. Suffering comes and goes, I
remain.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਅਪਨਾ ਗੁਰੂ ਧਿਆਏ ॥ ਮਿਲਿ ਕੁਸਲ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਆਏ ॥ ਨਾਮੈ ਕੀ
ਵਡਿਆਈ ॥ ਤਿਸੁ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਸੰਤਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਆਰਾਧਹੁ ॥ ਹਰਿ ਆਰਾਧਿ ਸਭੋ ਕਿਛੁ ਪਾਈਐ ਕਾਰਜ ਸਗਲੇ
ਸਾਧਹੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ਲਾਗੀ ॥ ਸੋ ਪਾਏ ਜਿਸੁ ਵਡਭਾਗੀ ॥
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥ ਤਿਨਿ ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਫਲ ਪਾਇਆ ॥੨॥
੧੨॥੭੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੭-੨੮

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਸੇਤੀ=ਨਾਲ। ਕੀਮਤਿ=ਪਾਰਾਵਾਰ। ਆਰਾਧਹੁ=ਸਿਮਰਣ ਕਰੋ। ਸਾਂਧਹੁ=ਸਿੱਧ ਹੋਏ, ਸਫਲ ਹੋਏ।
ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ=ਪ੍ਰੇਮਾ ਭਗਤੀ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰੋ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਅਪਨਾ ਗੁਰੂ ਧਿਆਏ ॥
ਮਿਲਿ ਕੁਸਲ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਆਏ ॥

ਆਪਣੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਅਰਾਧਨਾ ਕਰਨ ਕਰਕੇ ਆਪਣੇ ਨਿੱਜ ਸਰੂਪ
ਵਿਚ ਸਥਿਤ ਹੋ ਗਏ।

ਨਾਮੈ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥
ਤਿਸੁ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥

ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਦੀ ਇਹੋ ਵਡਿਆਈ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਕੋਈ
ਕੀਮਤ ਕਹੀ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ। ਭਾਵ ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ ਸੋਭਾ ਹੈ ॥੧॥

ਸੰਤਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਰਾਧਹੁ ॥
ਹਰਿ ਆਰਾਧਿ ਸਭੋ ਕਿਛੁ ਪਾਈਐ
ਕਾਰਜ ਸਗਲੇ ਸਾਧਹੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਭਗਤ ਜਨੋ! ਮਨ ਬਾਣੀ ਸਰੀਰ ਕਰ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਦੀ ਅਰਾਧਨਾ
ਕਰੋ। ਉਸ ਦੀ ਅਰਾਧਨਾ ਕਰਨ ਨਾਲ ਸਭ ਕੁਝ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ, ਤੇ ਸਾਰੇ ਕਾਰਜ ਸਿੱਧ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ਲਾਗੀ ॥
ਸੋ ਪਾਏ ਜਿਸੁ ਵਡਭਾਗੀ ॥

ਪ੍ਰਭ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮਾ ਭਗਤੀ ਭੀ ਉਸੇ ਨੂੰ ਚੰਗੀ ਲੱਗਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ
ਵੱਡੇ ਭਾਗ ਹੋਣ।

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪਿਆਇਆ ॥
 ਤਿਨਿ ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਫਲ ਪਾਇਆ ॥
 ੨॥੧੨॥੭੬॥

ਦਾਸ ਨੇ ਤਾਂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਸਿਮਰਣ ਕੀਤਾ ਹੈ ਜਿਸ
 ਕਰਕੇ ਸਾਰਿਆਂ ਸੁਖਾਂ ਦਾ ਫਲ ਸਰੂਪ ਪਰਮ ਅਨੰਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਿਆ
 ਹੈ ॥੨॥੧੨॥੭੬॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਹਰਿ ਆਰਾਧਿ ਸਭੋ ਕਿਛੁ ਪਾਈਐ” ਭਾਵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਜਿਸ ਸੰਤ ਭਗਤ
 ਗੁਰਮੁਖ ਦੀ ਬਿਰਤੀ ਦਾ ਟਿਕਾਉ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ “ਸਰਬ ਸੁਖ ਤਾਹੁ ਕੈ ਪੂਰਨ ਜਾ ਕੈ ਸੁਖੁ ਹੈ ਹਰੀ ॥”
 (ਸਾਰਗ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੨੧੫) ਉਸ ਨੂੰ ਸੰਸਾਰਕ ਸੁਖ ਤੇ ਆਤਮਿਕ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

Once established in Vaheguru-naam-simran, we ensure myriad blessings. It is only our great good fortune that creates loving adoration for Vaheguru Akal Purakh. Gurbani always inspires us to tread this path steadfastly.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਪਰਮੇਸਰਿ ਦਿਤਾ ਬੰਨਾ ॥ ਦੁਖ ਰੋਗ ਕਾ ਡੇਰਾ ਭੰਨਾ ॥ ਅਨਦ ਕਰਹਿ ਨਰ
ਨਾਰੀ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥੧॥ ਸੰਤਹੁ ਸੁਖੁ ਹੋਆ ਸਭ ਥਾਈ ॥
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸਰੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਭਨੀ ਜਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਧੁਰ
ਕੀ ਬਾਣੀ ਆਈ ॥ ਤਿਨਿ ਸਗਲੀ ਚਿੰਤ ਮਿਟਾਈ ॥ ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ
ਮਿਹਰਵਾਨਾ ॥ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਸਾਚੁ ਵਖਾਨਾ ॥੨॥੧੩॥੧੪॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੮

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਬੰਨਾ=ਆਸਰਾ, ਧੀਰਜ। ਡੇਰਾ=ਟਿਕਾਣਾ। ਭੰਨਾ=ਭੰਨਿਆ ਗਿਆ, ਹਟ ਗਿਆ। ਨਰ=ਪੁਰਸ਼।
ਨਾਰੀ=ਇਸਤਰੀ। ਥਾਈ=ਥਾਵਾਂ 'ਤੇ। ਰਵਿ=ਵਿਆਪ ਰਿਹਾ। ਜਾਈ=ਜਗ੍ਹਾ, ਥਾਵਾਂ।
ਧੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ=ਸੁਧ ਆਤਮਾ ਦੀ ਧੁਰ ਅੰਦਰਲੀ ਬਾਣੀ। ਚਿੰਤ=ਫਿਕਰ। ਵਖਾਨਾ=ਕਿਹਾ ਹੈ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪਰਿਪੂਰਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਧੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਨਾਲ ਜੋੜਦਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਪਰਮੇਸਰਿ ਦਿਤਾ ਬੰਨਾ ॥
ਦੁਖ ਰੋਗ ਕਾ ਡੇਰਾ ਭੰਨਾ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਭਗਤਾਂ ਨੂੰ ਨਿਸਚਯ ਰੂਪ ਆਸਰਾ ਦਿੱਤਾ
ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸੰਕਲਪ ਵਿਕਲਪ ਰੂਪ ਦੁੱਖਾਂ ਦਾ ਡੇਰਾ ਹੀ ਭੰਨਿਆ
ਗਿਆ ਹੈ।

ਅਨਦ ਕਰਹਿ ਨਰ ਨਾਰੀ ॥
ਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥੧॥

ਉਹ ਸਾਰੇ ਪੁਰਸ਼ ਤਥਾ ਇਸਤਰੀਆਂ ਆਨੰਦ ਮਾਣਦੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ
ਉੱਪਰ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਭਾਵ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰ ਪੂਰਨ
ਭਰੋਸਾ ਕਰਦੇ ਹਨ ॥੧॥

ਸੰਤਹੁ ਸੁਖੁ ਹੋਆ ਸਭ ਥਾਈ ॥
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸਰੁ
ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਭਨੀ ਜਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਸੰਤ ਜਨੋ! ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਪਰਾ ਰੂਪ ਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮ ਈਸ਼ ਪਰਮਾਤਮਾ
ਨੂੰ ਸਰਬ ਥਾਵਾਂ 'ਤੇ ਵਿਆਪਕ ਜਾਣ ਲਿਆ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਭ ਥਾਵਾਂ
'ਤੇ ਸੁਖ ਹੀ ਸੁਖ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਆਈ ॥
ਤਿਨਿ ਸਗਲੀ ਚਿੰਤ ਮਿਟਾਈ ॥

ਸ਼ੁੱਧ ਆਤਮਾ ਦੇ ਪੁਰ ਅੰਦਰੋਂ ਜੋ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦੀ ਵਿਚਾਰ ਪ੍ਰਗਟ
ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਉਹ ਸਾਰੀਆਂ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਖਤਮ ਕਰ ਦਿੰਦੀ ਹੈ।

ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ॥
ਹਰਿ ਨਨਕ ਸਾਚੁ ਵਖਾਨਾ ॥੨॥੧੩॥੧੭॥

ਜਿਸ ਸੱਚੇ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਕਥਨ ਕੀਤਾ ਹੈ ਉਸ ਉਪਰ ਚਿਹ
ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਿਆਲਤਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ॥੨॥੧੩॥੧੭॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਪੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਆਈ ॥” ਭਾਵ ਸ਼ੁੱਧ ਮਨ ਦੁਆਰਾ ਉਪਜੀ ਸੂਖਮ ਧੁਨ ਜੋ ਹਰ ਕਾਰਜ ਕਰਨ
ਸਮੇਂ ਪੁਰ ਅੰਦਰੋਂ ਆ ਜਾਂਦੀ ਹੈ “ਮਨ ਕੀ ਪੜੀ ਵਾਚਣੀ ਸੁਖੀ ਹੂ ਸੁਖੁ ਸਾਭੁ ॥” (ਮਾਰੂ ਵਾਰ ਮ: ੩,
ਪੰਨਾ ੧੦੬੩) ਪੁਰ ਅੰਦਰੋਂ ਆਈ ਆਵਾਜ਼ ਨੂੰ ਜਿਸ ਨੇ ਪੜ੍ਹ ਲਿਆ ਭਾਵ ਸੁਣ ਕੇ ਅਮਲ ਕੀਤਾ
ਹੈ, ਉਹੋ ਹੀ ਸ਼ੇਖਰ ਸੁਖ ਭੋਗਦਾ ਹੈ, ਪਰ “ਮਨੁ ਜੰਜਾਲੀ ਫੋੜਿਆ ਭੀ ਜੰਜਾਲਾ ਮਾਹਿ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ
ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੬੩੫) ਇਹ ਮਨ ਸੰਸਾਰਕ ਝਮੇਲਿਆਂ ਵਿਚ ਲਿਪਟਿਆ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਸੂਖਮ ਧੁਨੀ ਨੂੰ ਜਾਣ
ਬੁਝ ਕੇ ਅਣਸੁਣੀ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਦੁੱਖਾਂ ਸੁਖਾਂ ਨੂੰ ਭੋਗਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

“ਕਬੀਰ ਮਨੁ ਜਾਨੈ ਸਭ ਬਾਤ ਜਾਨਤ ਹੀ ਅਉਗਨੁ ਕਰੈ ॥ ਕਾਹੇ ਕੀ ਕੁਸਲਾਤ ਹਾਥਿ ਦੀਪੁ
ਬੁਝੈ ਪਰੈ ॥” (ਸਲੋਕ ਕਬੀਰ, ਪੰਨਾ ੧੩੭੬) ਭਾਵ ਮਨ ਸਭ ਕੁਝ ਸਮਝਦਾ ਹੈ ਪਰ ਕਾਮ, ਕ੍ਰੋਧ, ਲੋਭ,
ਮੋਹ, ਅਹੰਕਾਰ ਦੇ ਵੱਸ ਹੋਇਆ ਜਾਣ ਬੁਝ ਕੇ ਹੋਊ ਪਰੇ, ਦੇਖਿਆ ਜਾਵੇਗਾ ਆਖ ਕੇ ਪੁਰ ਅੰਦਰ
ਦੀ ਆਵਾਜ਼ ਨੂੰ ਕੁਚਲ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਜਿਵੇਂ ਹੱਥ ਵਿਚ ਦੀਵਾ ਫੜ ਕੇ ਆਪਣੇ ਪੈਰਾਂ ਦੇ ਅੰਧੇਰੇ ਕਾਰਨ
ਖੁਹ ਵਿਚ ਡਿੱਗ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਇਵੇਂ ਹੀ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਅੰਧੇਰੇ ਕਰਕੇ ਪੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਜੋ ਗਿਆਨ
ਰੂਪ ਚਾਨਣ ਹੈ, ਉਸ ਤੋਂ ਦੂਰ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

The voice of sacred truth dwells deep within each one of us. We keep it muffled in various impulses as greed, conceit, anger, etc. Gurbani being the expression of essence in its perfectly unalloyed and absolute state, removes the veils of ignorance that keep the holy suppressed in us. Gur-shabad cleanses our souls and the clear notes of the sacred that become audible to us from within, create nobility in our thoughts, speech and action. It is, as if, Parmeshwar - the Akal Almighty - has directly interceded for our salvation from miseries of the world.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਐਥੈ ਓਥੈ ਰਖਵਾਲਾ ॥ ਪ੍ਰਭ ਸਤਿਗੁਰ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ ਦਾਸ ਅਪਨੇ
ਆਪਿ ਰਾਖੇ ॥ ਘਟਿ ਘਟਿ ਸਬਦੁ ਸੁਭਾਖੇ ॥੧॥ ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਉਪਰਿ ਬਲਿ
ਜਾਈ ॥ ਦਿਨਸੁ ਰੈਨਿ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਲੀ ਪੂਰਨੁ ਸਭਨੀ ਥਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਆਪਿ ਸਹਾਈ ਹੋਆ ॥ ਸਚੇ ਦਾ ਸਚਾ ਢੋਆ ॥ ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਵਡਿਆਈ ॥
ਪਾਈ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ॥੨॥੧੪॥੭੮॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੮

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਰਖਵਾਲਾ=ਰਾਖਾ, ਸਹਾਇਕ। ਸਮਾਲੀ=ਯਾਦ ਕਰੀ। ਪੂਰਨੁ=ਪਰੰਪਰਾਪੂਰਨ ਪਰਮਾਤਮਾ। ਥਾਈ=ਥਾਂ,
ਜਗ੍ਹਾ। ਹੋਆ=ਹੋਇਆ। ਢੋਆ=ਆਸਰਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : 'ਸਚੇ ਦਾ ਸਚਾ ਢੋਆ'

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਐਥੈ ਓਥੈ ਰਖਵਾਲਾ ॥
ਪ੍ਰਭ ਸਤਿਗੁਰ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥

ਦੀਨਾ ਉਪਰ ਦਇਆ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ ਲੋਕ ਪ੍ਰਲੋਕ ਵਿਚ
ਰੱਖਿਆ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਦਾਸ ਅਪਨੇ ਆਪਿ ਰਾਖੇ ॥
ਘਟਿ ਘਟਿ ਸਬਦੁ ਸੁਭਾਖੇ ॥੧॥

ਜੋ ਸਬਦੁ ਭਾਵ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਘਟਾਂ ਘਟਾਂ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਹੈ ਉਹ
ਆਪਣੇ ਦਾਸਾਂ ਨੂੰ ਆਪ ਰੱਖ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਉਪਰਿ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥
ਦਿਨਸੁ ਰੈਨਿ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਲੀ
ਪੂਰਨੁ ਸਭਨੀ ਥਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਤੋਂ ਸਦਕੇ ਵਾਰਨੇ ਜਾਈਏ ਅਰ ਸਭ ਥਾਵਾਂ
ਪਰ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਰੂਪ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਹਰ ਸਮੇਂ
ਸ਼ਾਸ ਸ਼ਾਸ ਯਾਦ ਕਰੀਏ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਆਪਿ ਸਹਾਈ ਹੋਆ ॥
ਸਚੇ ਦਾ ਸਚਾ ਢੋਆ ॥

ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਉਸ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ
ਆਸਰਾ ਭੀ ਸੱਚਾ ਹੈ।

ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਵਡਿਆਈ ॥

ਪਾਈ ਨਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ॥੨॥੧੪॥੭੮॥

ਓਸ ਪ੍ਰਭ ਦੀ ਭਗਤੀ ਕਰਨ ਦੀ ਇਹ ਸਭ ਵਡਿਆਈ ਹੈ ਜੋ
ਓਸ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਆਉਣ ਪਰ ਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ॥੨॥੧੪॥੭੮॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਸਚੇ ਦਾ ਸਚਾ ਢੋਆ ॥” ਓਹ ਪਰਿਪੂਰਨ ਸਰਬੋਗ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪਣੇ ਅਨੰਨ ਸੇਵਕਾਂ ਦਾ ਸਭ
ਥਾਈਂ ਸਹਾਇਕ ਬਣ ਖਲੋਂਦਾ ਹੈ “ਐਥੇ ਤੂੰ ਹੈ ਆਰੈ ਆਪੇ ॥ ਜੀਅ ਜੰਤੁ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਥਾਪੇ ॥” (ਮਾਭ
ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੦੭) ਓਸ ਦੇ ਹੀ ਸਾਰੇ ਜੀਵ ਜੰਤੂ ਸਾਜੇ ਸੇਵਾਰੇ ਹੋਏ ਹਨ ਅਰ ਓਹੋ ਹੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ
ਲੋਕ ਪ੍ਰਲੋਕ ਵਿਚ ਸਹਾਈ ਹੈ। ਓਸ ਨੂੰ ਜੋ ਹਰ ਸਮੇਂ ਸ਼ਾਸ ਸ਼ਾਸ ਸਿਮਰਦਾ ਹੈ “ਐਥੇ ਓਥੇ ਤੂੰ ਹੈ
ਰਖਵਾਲਾ ॥” (ਮਾਭ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੩੧) ਲੋਕ ਪ੍ਰਲੋਕ ਵਿਚ ਪਰਮਾਤਮਾ ਉਸ ਦਾ ਸੱਚਾ ਸਹਾਇਕ ਹੁੰਦਾ
ਹੈ।

Truth is the only protective shield. It never fails. In moments of hostility or despair, only Truth can help us emerge unscathed. Gurbani is the repository of Truth. As Guru it is our lasting refuge. Truthful devotees seek only the support of truth. Only the truthful ones can render true support. Truth of one's being is ultimately one's true strength and support. Established in the Truth of Cosmos, one discovers one's truth of being.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ਭਾਣਾ ॥ ਤਾ ਜਪਿਆ ਨਾਮੁ ਰਮਾਣਾ ॥ ਗੋਬਿੰਦ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥
 ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖੀ ਪੈਜ ਹਮਾਰੀ ॥੧॥ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਈ ॥ ਜੋ ਇਛਹਿ
 ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਵਹਿ ਬਿਰਥੀ ਆਸ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਜਿਸੁ
 ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਦਾਤਾ ਸੋਈ ਸੰਤੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਤਾ ਕਾ ਮਨੁ ਲੀਣਾ
 ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥੨॥ ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਕਾ ਜਸੁ ਰਵਣਾ ਬਿਖੈ ਠਗਉਰੀ
 ਲਾਥੀ ॥ ਸੰਗਿ ਮਿਲਾਇ ਲੀਆ ਮੇਰੈ ਕਰਤੈ ਸੰਤ ਸਾਧ ਭਏ ਸਾਥੀ ॥੩॥
 ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਸਰਬਸੁ ਦੀਨੇ ਆਪਹਿ ਆਪੁ ਮਿਲਾਇਆ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ
 ਸਰਬ ਬੋਕ ਪੂਰਨ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੧੫॥੭੯॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੮

ਸਬਦਾਰਥ : ਭਾਣਾ=ਭਾ ਗਿਆ, ਪ੍ਰਵਾਨ ਹੋ ਗਿਆ। ਰਮਾਣਾ=ਰਮ ਕੇ, ਸਮਾ ਕੇ, ਮਿਲ ਕੇ, ਰਮੇ ਹੋਏ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ।
 ਧਾਰੀ=ਕੀਤੀ। ਇਛਹਿ=ਚਾਹੁੰਦੇ। ਬਿਰਥੀ=ਬੇ ਅਰਥ। ਲੀਣਾ=ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਣਾ, ਘੁਲ ਮਿਲ ਜਾਣਾ।
 ਰਵਣਾ=ਉਚਾਰਣਾ। ਬਿਖੈ ਠਗਉਰੀ=ਵਿਖੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਠੱਗ ਰੂਪ ਬੂਟੀ ਭਾਵ ਵਿਸ਼ਿਆਂ ਦਾ ਪ੍ਰਭਾਵ।
 ਸਰਬਸੁ=ਆਪਾਭਾਵ ਤਿਆਗ ਦੇਣਾ, ਸਮਰਪਣ, ਸੌਂਪਣਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਜੇ 'ਸਰਬਸੁ ਦੀਨੇ' ਤਾਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ 'ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ'

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ਭਾਣਾ ॥
 ਤਾ ਜਪਿਆ ਨਾਮੁ ਰਮਾਣਾ ॥

ਜਦੋਂ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਚੰਗੇ ਲੱਗ ਗਏ ਤਦੋਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਰਮ
 ਕੇ ਓਸ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕੀਤਾ ਤਥਾ ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ
 ਜਪਿਆ।

ਗੋਬਿੰਦ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥
 ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖੀ ਪੈਜ ਹਮਾਰੀ ॥੧॥

ਓਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਆਪ ਦਾਸ ਦੀ ਪੈਜ ਰੱਖ ਲਈ
 ਹੈ ॥੧॥

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਈ ॥
ਜੋ ਇਛਹਿ ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਵਹਿ
ਬਿਰਥੀ ਆਸ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਸਦਾ ਹੀ ਸੁਖ ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਹੈ।
ਜੋ ਮਨੋ-ਕਾਮਨਾਵਾਂ ਚਾਹੋਗੇ ਉਹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਣਗੀਆਂ। ਕਦੇ ਭੀ
ਕੋਈ ਆਸ ਬਿਰਥੀ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਦਾਤਾ
ਸੋਈ ਸੰਤੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥

ਪਰ ਜਿਸ ਉਪਰ ਪ੍ਰਾਣਾਂ ਦਾ ਪਤੀ ਦਾਤਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਦਾ
ਹੈ, ਓਹੀ ਹੀ ਸੰਤ ਮਹਾਤਮਾ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਤਾ ਕਾ ਮਨੁ ਲੀਨਾ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥੨॥

ਉਸੇ ਦਾ ਮਨ ਪ੍ਰੇਮਾ ਭਗਤੀ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ
ਨੂੰ ਭਾ ਜਾਵੇ ਭਾਵ ਚੰਗਾ ਲੱਗ ਜਾਵੇ ॥੨॥

ਆਨ ਪਹਰ ਹਰਿ ਕਾ ਜਸੁ ਰਵਣਾ
ਬਿਖੈ ਠਗਉਚੀ ਲਾਬੀ ॥

ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਹਰ ਸਮੇਂ ਉਸਤਤ ਕਰਨ ਕਰਕੇ ਵਿਸ਼ਿਆਂ ਦੀ
ਠਗ ਬੁਟੀ ਭਾਵ ਪ੍ਰਭਾਵਤਾ ਦੂਰ ਹੋ ਗਈ।

ਸੰਗਿ ਮਿਲਾਇ ਲੀਆ ਮੇਰੈ ਕਰਤੈ
ਸੰਤ ਸਾਧ ਭਏ ਸਾਥੀ ॥੩॥

ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖ ਨੇ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਅਭੇਦ ਕਰ ਲਿਆ
ਅਤੇ ਮਿਲਾਪ ਵਾਸਤੇ ਮਹਾਤਮਾਂ ਸੰਤਾਂ ਨੇ ਭੀ ਸਾਥ ਦਿੱਤਾ ॥੩॥

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਸਰਬਸੁ ਦੀਨੇ
ਆਪਹਿ ਆਪੁ ਮਿਲਾਇਆ ॥

ਜਦੋਂ ਦਾਸ ਨੇ ਆਪਾ ਸਮਰਪਿਤ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਤਾਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ
ਆਪਣਾ ਆਸਰਾ ਦੇ ਕੇ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਮੇਲ ਲਿਆ।

ਕਰੁ ਨਾਨਕ ਸਰਬ ਥੋਕ ਪੂਰਨ
ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੧੫॥੭੬॥

ਦਾਸ ਦੇ ਸਭ ਕੰਮ ਪੂਰਨ ਹੋ ਗਏ ਜਦੋਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ
ਹੋ ਗਿਆ ॥੪॥੧੫॥੭੬॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ” ਵਾਲੀ ਗੱਲ ਓਦੋਂ ਬਣਦੀ ਹੈ ਜਦੋਂ “ਸਰਬਸੁ ਦੀਨੇ” ਦੀ ਅਵਸਥਾ ਬਣ ਜਾਵੇ।
ਇਹ ਅਵਸਥਾ ਓਦੋਂ ਹੀ ਬਣਦੀ ਹੈ ਜਦੋਂ “ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਸਭੁ ਸਉਪਿ ਗੁਰ ਕਉ ਹੁਕਮਿ ਮੰਨਿਆ
ਪਾਈਐ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੬੧੮) ਸਭ ਕੁਝ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਸਮਰਪਿਤ ਕਰ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹੁਕਮ
ਨੂੰ ਸਿਰ ਮੱਥੇ 'ਤੇ ਰੱਖਿਆ ਜਾਵੇ। ਅਰਥਾਤ “ਆਪਨਭਾ ਮਨੁ ਆਗੈ ਧਰਿਆ ਸਰਬਸੁ ਠਾਠੁਰਿ ਦੀਨੇ
ਰਾਮ ॥” (ਸੂਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੭੮੨) ਸਭ ਕੁਝ ਉਸੇ ਨੂੰ ਹੀ ਸੌਂਪ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇ। ਜਿਤਨਾ ਚਿਰ ਮੈਂ ਮੇਰੀ,
ਹੰਗਤਾ, ਮਮਤਾ, ਆਨ ਤੇ ਆਪਣਾ ਅੰਸ਼ਕ ਮਾਤਰ ਭੀ ਬਣਿਆ ਰਹੇਗਾ ਤਦ ਤਕ “ਭਾਭੀਗੀ
ਕੇ ਪਾਤ ਪਰਦੈ ਬਿਨੁ ਪੇਖੇ ਦੂਰਾਇਓ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੨੪) ਭੰਡਾਰੀ ਦੇ ਪਤਲੇ ਖੰਡ ਵਰਗਾ
ਭੀ ਪਰਦਾ ਬਣੇ ਰਹਿਣ ਨਾਲ, ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਹੱਥ ਦੂਰ ਹੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਅਰ ‘ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ’ ਦਾ
ਸੁਭਾਗ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

ਇਸ ਵਾਸਤੇ “ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਤਾ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ॥ ਸਰਬਸੁ ਦੀਜੈ ਅਪਨਾ ਵਾਰੇ ॥” (ਮਾਭ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੦੮) ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਦੁਆਰਾ ਰਚ ਜਾਵੇ ਅਰ ਸਭ ਕੁਝ ਵਾਰਨੇ ਬਲਿਹਾਰਨੇ ਕਰ ਕੇ ਉਸੇ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਵਿਚਰਣ ਕਰੇ ਫੇਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ “ਭੁਜਾ ਗਹਿ ਕਾਢਿ ਲੀਓ ਸਾਧੁਸੰਗੁ ਦੀਨਾ ਰਾਮ ॥” (ਬਿਹਾਗੜਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੫੪੮) ਉਸ ਦਾ ਹੱਥ ਫੜ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ਭਾਵ ਉਸ ਦਾ ਰਖਵਾਲਾ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸਤਿਸੰਗ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

We always pray to be saved from temptations. This can happen only after we have surrendered to the Will of God. Absolute must be our dedication if we seek absolute freedom from anxiety or care. The above attitude, cultivated through actual living, enables one to act with courage. Owning their responsibility is the mark of ones who live in truth.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗਰੀਬੀ ਗਦਾ ਹਮਾਰੀ ॥ ਖੰਨਾ ਸਗਲ ਰੇਨੁ ਛਾਰੀ ॥ ਇਸੁ ਆਗੈ ਕੋ ਨ
ਟਿਕੈ ਵੇਕਾਰੀ ॥ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਏਹ ਗਲ ਸਾਰੀ ॥੧॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੰਤਨ
ਕੀ ਓਟਾ ॥ ਜੋ ਸਿਮਰੈ ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਵੈ ਉਧਰਹਿ ਸਗਲੇ
ਕੋਟਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸੰਤ ਸੰਗਿ ਜਸੁ ਗਾਇਆ ॥ ਇਹੁ ਪੂਰਨ ਹਰਿ ਧਨੁ
ਪਾਇਆ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਆਪੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥ ਸਭੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਦਰੀ
ਅਇਆ ॥੨॥੧੬॥੮੦॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੮

ਬਥਦਾਰਥ : ਗਦਾ=ਗੁਰਜ। ਖੰਨਾ=ਖੰਡਾ। ਟਿਕੈ=ਠਹਿਰਦਾ। ਵੇਕਾਰੀ=ਵਿਕਾਰੀ ਆਤਮਾ। ਓਟਾ=ਆਸਰਾ।
ਕੋਟਾ=ਕ੍ਰੋੜਾਂ। ਆਪੁ=ਹੰਕਾਰ, ਆਪਾ ਭਾਵ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਨਿਮ੍ਰਤਾ ਤੇ ਬਰਣਾਗਤਿ ਧਾਰਨ ਕਰੋ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਗਰੀਬੀ ਗਦਾ ਹਮਾਰੀ ॥
ਖੰਨਾ ਸਗਲ ਰੇਨੁ ਛਾਰੀ ॥

ਹੇ ਸੰਤ ਜਨੋ! ਨਿਮ੍ਰਤਾ ਸਾਡੇ ਪਾਸ ਗੁਰਜ ਹੈ ਤੇ ਸਭ ਦੀ ਬਰਨ
ਰੂਪ ਖੰਡਾ ਹੈ।

ਇਸੁ ਆਗੈ ਕੋ ਨ ਟਿਕੈ ਵੇਕਾਰੀ ॥
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਏਹ ਗਲ ਸਾਰੀ ॥੧॥

ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੋਨੋਂ ਹਥਿਆਰਾਂ ਅੱਗੇ ਕੋਈ ਵਿਕਾਰੀ ਆਤਮਾ ਠਹਿਰ
ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ। ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਇਹ ਗੱਲ ਪੱਕੀ ਦੱਸੀ ॥੧॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੰਤਨ ਕੀ ਓਟਾ ॥
ਜੋ ਸਿਮਰੈ ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਵੈ
ਉਧਰਹਿ ਸਗਲੇ ਕੋਟਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਣਾ ਹੀ ਸੰਤਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਰੂਪ ਹੈ।
ਜੋ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦਾ ਰਹੇਗਾ, ਉਸ ਦੀ ਡਰ, ਖਤਰੇ ਤੋਂ ਮੁਕਤੀ ਹੋ
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤੇ ਹੋਰ ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਦਾ ਉਧਾਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸੰਤ ਸੰਗਿ ਜਸੁ ਗਾਇਆ ॥
ਇਹੁ ਪੂਰਨ ਹਰਿ ਧਨੁ ਪਾਇਆ ॥

ਸੰਤ ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਮਿਲ ਬੈਠ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਰੂਪ
ਪੂਰਾ ਧਨ ਪਦਾਰਥ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਆਪੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥
ਸਭੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥
੨॥੧੬॥੮੦॥

ਜਦੋਂ ਆਪਾ ਭਾਵ ਮੋਟ ਕੇ ਦੇਖਿਆ ਤਾਂ ਚਾਰੇ ਪਾਸੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਹੀ ਨਜ਼ਰੀ ਆਇਆ। ਓਸ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਕੋਈ ਦਿਸਦਾ ਹੀ
ਨਹੀਂ ॥੨॥੧੬॥੮੦॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਗਰੀਬੀ ਗਦਾ ਹਮਾਰੀ ॥” ਭਾਵ ਗੁਰੂ ਘਰ ਵਿਚ ਨਿਮਰਤਾ ਅਤੇ ਸ਼ਰਣਾਗਤਿ ਦੇ ਦੋ ਗੁਣ ਮਹਾਨ
ਤੀਖਣ ਬਾਣ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਅੱਗੇ ਕੋਈ ਹੰਕਾਰੀ ਤੇ ਅਭਿਮਾਨੀ ਟਿਕ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ। ਗੁਰ ਇਤਿਹਾਸ
ਇਸ ਦਾ ਪ੍ਰਤੱਖ ਸਬੂਤ ਹੈ। ਜਿਸ ਨੇ “ਧਰ ਜੀਅਰੇ ਇਕ ਟੇਕ ਤੂ ਲਾਹਿ ਬਿਭਾਨੀ ਆਸ ॥” (ਗਉੜੀ
ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੫੭) ਇਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਲਿਆ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ “ਲੇਖੁ ਨ ਲਾਗੋ
ਤਿਲ ਕਾ ਮੂਲਿ ॥” (ਭੈਰਉ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੧੩੭) ਰੰਚਕ ਜਿਤਨਾ ਭੀ ਨੁਕਸਾਨ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਸਗੋਂ ਚੜ੍ਹ
ਕੇ ਆਇਆ “ਸੁਲਹੀ ਕਾ ਹਾਥੁ ਕਹੀ ਨ ਪਹੁਚੈ ਸੁਲਹੀ ਹੋਇ ਮੁਆ ਨਾਪਾਥੁ ॥” (ਬਿਲਾਵਲੁ ਮ: ੫,
ਪੰਨਾ ੮੨੫) ਆਪ ਹੀ ਖ਼ਤਮ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

“ਗਰੀਬਾ ਉਪਰਿ ਜਿ ਖਿੰਜੈ ਦਾਕੀ ॥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਸਾ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਸਾਝੀ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ
੧੯੯) ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਗਰੀਬੀ ਭਾਵ ਨਿਮਰਤਾ ਧਾਰਨ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਹੈ ਜੇ ਕੋਈ ਜਰਵਾਣਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਉਪਰ
ਵਧੀਕੀ ਕਰੇ ਤਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਉਸ ਨੂੰ ਸਜ਼ਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

Absolute self-abasement and absolute surrender to the Divine Order are the fundamental attributes of a devotee or a Sikh. They become the most potent armour of one's spiritual self. Nothing can prevail against the faith of those adorned with these virtues. Gentle and humble in speech and manners, the simple lives of these persons are a message of hope for all who may be in suffering of various hue.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪੂਰੀ ਕੀਨੀ ॥ ਬਖਸ ਅਪੁਨੀ ਕਰਿ ਦੀਨੀ ॥ ਨਿਤ ਅਨੰਦ ਸੁਖ
ਪਾਇਆ ॥ ਥਾਵ ਸਗਲੇ ਸੁਖੀ ਵਸਾਇਆ ॥੧॥ ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਫਲ
ਦਾਤੀ ॥ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਦੀਨੀ ਵਿਰਲੈ ਕਿਨ ਹੀ ਜਾਤੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਗੁਰਬਾਣੀ ਗਾਵਹ ਭਾਈ ॥ ਓਹ ਸਫਲ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਈ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਇਆ ॥ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇਆ ॥੨॥੧੭॥੮੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੮-੨੯

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਪੂਰੀ ਕੀਨੀ=ਪ੍ਰਵਾਣ ਕੀਤੀ। ਬਖਸ=ਬਖਸ਼ਿਸ਼। ਥਾਵ=ਹਰ ਪਾਸੇ। ਵਿਰਲੈ=ਕਿਸੇ ਕਿਸੇ।
ਗੁਰਬਾਣੀ=ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਉਚਾਰੀ ਹੋਈ ਬਾਣੀ। ਪੂਰਬਿ=ਪਿਛਲੇ ਲੇਖ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

ਗੁਰਬਾਣੀ ਗਾਵਹ ਭਾਈ ॥

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪੂਰੀ ਕੀਨੀ ॥
ਬਖਸ ਅਪੁਨੀ ਕਰਿ ਦੀਨੀ ॥

ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਦਾਸ ਦੀ ਭਗਤੀ
ਸੰਪੂਰਨ ਅਪਣਾਅ ਲਈ ਭਾਵ ਪ੍ਰਵਾਨ ਕਰ ਲਈ।

ਨਿਤ ਅਨੰਦ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ॥
ਥਾਵ ਸਗਲੇ ਸੁਖੀ ਵਸਾਇਆ ॥੧॥

ਇਸੇ ਕਰਕੇ ਨਿਤਾਪ੍ਰਤਿ ਆਨੰਦ ਮੰਗਲ ਸੁਖ ਭੋਗ ਰਿਹਾ ਹਾਂ ਤੇ
ਸਾਰੇ ਸਥਾਨ ਭੀ ਸੁਖ ਪੂਰਬਕ ਵੱਸ ਰਹੇ ਹਨ ॥੧॥

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਫਲ ਦਾਤੀ ॥
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਦੀਨੀ
ਵਿਰਲੈ ਕਿਨ ਹੀ ਜਾਤੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਭਗਤੀ ਸੰਪੂਰਨ ਫਲ ਪ੍ਰਦਾਤੀ ਹੈ।
ਇਹ ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਪਰ
ਕਿਸੇ ਵਿਰਲੇ ਨੇ ਹੀ ਇਹ ਜਾਣਿਆ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰਬਾਣੀ ਗਾਵਹ ਭਾਈ ॥
ਓਹ ਸਫਲ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਈ ॥

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਗਾਇਨ ਕਰੋ, ਓਹ ਸਦਾ ਸਦੀਵ ਸੁਖ ਦੇਣ ਵਿਚ
ਸਫਲ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥
ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇਆ ॥੨॥੧੭॥੮੧॥

ਪਰ ਜਿਸ ਦੇ ਪੂਰਬਲੇ ਕਰਮਾਂ ਵਿਚ ਲੇਖ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ
ਉਹੋ ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦਾ ਹੈ ॥੨॥੧੭॥੮੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਗੁਰਬਾਣੀ ਗਾਵਹੁ ਭਾਈ॥” ਦਾ ਅਰਥ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਕੇਵਲ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਂ ਦੀ ਉਚਾਰੀ ਹੋਈ ਬਾਣੀ ਦਾ ਗਾਇਨ ਕਰੋ, ਕਿਉਂਕਿ “ਬਾਣੀ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਹੈ ਬਾਣੀ ਵਿਚਿ ਬਾਣੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਾਰੇ॥ ਗੁਰੂ ਬਾਣੀ ਕਹੈ ਸੇਵਕੁ ਜਨੁ ਮਾਨੈ ਪਰਤਪਿ ਗੁਰੂ ਨਿਸਤਾਰੇ॥” (ਨਟ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੯੮੨) ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਥਾਂ ਹੋਰ ਕੱਚ ਪਿਚ ਦੀ ਉਚਾਰੀ ਹੋਈ ‘ਬਾਣੀ’ ਨਹੀਂ ਅਖਵਾਉਂਦੀ। ਉਹ ਤਾਂ “ਬਾਣੀ ਤ ਕਹੀ ਸਤਿਗੁਰੂ ਬਾਬਹੁ ਹੋਰ ਕਹੀ ਬਾਣੀ॥ ਕਹਦੇ ਕਥੇ ਸੁਣਦੇ ਕਥੇ ਕਹੀ ਆਖਿ ਵਖਾਣੀ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੯੨੦) ਘਾਲਣਾ ਬਿਹੁਨ ਕੱਚਿਆਂ ਦੀ ਰਚੀ ਹੋਈ ‘ਧੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ’ ਨਹੀਂ। ਗੁਰਮੁਖ ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਲਈ ਗੁਰੂ ਹੁਕਮ ਹੈ ਕਿ “ਆਵਹੁ ਸਿਖ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੇ ਪਿਆਰਿਹੋ ਗਾਵਹੁ ਸਚੀ ਬਾਣੀ॥ ਬਾਣੀ ਤ ਗਾਵਹੁ ਗੁਰੂ ਕੇਰੀ ਬਾਣੀਆ ਸਿਰਿ ਬਾਣੀ॥” (ਪੰਨਾ ੯੨੦)

ਕਾਵਿ ਰਚਨਾ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਮਨਘੜਤ ਰਚੀ ਹੋਈ ਕਵਿਤਾ ‘ਬਾਣੀ’ ਪਦ ਨਾਲ ਸਨਮਾਨੀ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ, ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ “ਜਿਨ੍ਹ ਮਨਿ ਹੋਰੁ ਮੁਖਿ ਹੋਰੁ ਸਿ ਥਾਵੇ ਕਚਿਆ॥” (ਆਸਾ ਵਗੇਦ ਜੀ, ਪੰਨਾ ੪੮੮) ਕਥਨੀ ਤੇ ਕਰਨੀ ਦੇ ਬੜੇ ਕੱਚੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ‘ਬਾਣੀ’ ਪਦ ਤਾਂ ਕੇਵਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤਤਬੋਤਿਆਂ, ਕ੍ਰਹਿਣੀ ਤੇ ਕਰਨੀ ਦੇ ਪੂਰਿਆਂ, ਪ੍ਰਭੂ ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੱਤਿਆਂ ਦੀ ਧੁਰ ਅੰਦਰੋਂ ਉਪਜੀ ਧੁਨ ਨੂੰ ਹੀ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਨਿਰੰਕਾਰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਵਰਣਨ ਹੋਵੇ। “ਬਾਣੀ ਮੰਤ੍ਰੁ ਮਹਾ ਪੁਰਖਨ ਕੀ ਮਨਹਿ ਉਤਾਰਨ ਮਾਨ ਕਉ॥” (ਸਾਰਗ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੨੦੮) ਬਾਣੀ ਤਾਂ ਮਹਾਨ ਪੁਰਖਾਂ ਦੀ ਰਚਨਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ ਸਰਵਣ ਕਰਨ ਨਾਲ ਮਨ ਅੰਦਰ ਵਸਿਆ ਹੰਕਾਰ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

‘Bani is the composition and expression of the Gurus only. Hence it is called Gurbani. Unlike poetry it is the expression of what is otherwise inexpressible being beyond any shape, form or name. Only perfectly self-realized souls are capable of experiencing the ineffable and rendering it in words. ‘Bani is thus the purest form of speech, untainted by any temporal concerns. Gurbani, therefore, is the sole composition that should be adopted for Kirtan. All else is vain self-seeking and builds nothing but bondage. Bani uses all the expressive resources of speech/language. However, it is neither ordinary speech nor a structure of language in the grammatical sense. The tonal patterns of speech or the grammatical patterns of language serve temporal (bound by the time-space constraints of existence) needs. ‘Bani is not subject to any of these. It obtains in the realm of the absolute. Hence, it is identified as Sacchi Bani, Pacci Bani or Dhur Ki Bani. Its source is the absolute energy of the universe and its concerns are the absolute values of essence, irrespective of their contingent expressive modalities. Kacchi Bani looks like Pacci Bani in aural contours, but betrays its real intent by being constantly referral to the mundane needs of selfish celebration. Kacchi Bani is divisive, initiative and totally burdened by considerations of its expressive merit. It is denotative. The connotative value or the sense of the significant inherent in Pacci Bani is the result of meditative processes which are both embodied and transcended in it. The results of Pacci Bani are assimilated and obtain in tones and modes that have no shape or size or line or contour. While Kacchi Bani emerges from the finite and ends into the finite after serving finite needs, Pacci Bani arises from the Infinite, takes shapes that may be finite, but transcends its expressive modes and transports one to the Infinite by making the finite shimmer with the qualities of peace, serenity and contentment that we associate with the Infinite.’

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਆਰਾਧੇ ॥ ਕਾਰਜ ਸਗਲੇ ਸਾਧੇ ॥ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ॥ ਬਾਜੇ
ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥੧॥ ਸੰਤਹੁ ਰਾਮੁ ਜਪਤ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ ਸੰਤ ਅਸਥਾਨਿ
ਬਸੇ ਸੁਖ ਸਹਜੇ ਸਗਲੇ ਦੁਖ ਮਿਟਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ
ਬਾਣੀ ॥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮਨਿ ਭਾਣੀ ॥ ਨਾਨਕ ਦਾਸਿ ਵਖਾਣੀ ॥ ਨਿਰਮਲ ਅਕਥ
ਕਹਾਣੀ ॥੨॥੧੮॥੮੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੯

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਆਰਾਧੇ=ਮਨਨ ਕਰੇ। ਸਾਧੇ=ਸਿੱਧ ਹੋ ਜਾਂਦੇ, ਸਫਲ ਹੋ ਜਾਂਦੇ। ਸੰਤ ਅਸਥਾਨਿ=ਸੰਤਾਂ ਦਾ ਸਥਾਨ ਭਾਵ
ਸਾਧ ਸੰਗ। ਭਾਣੀ=ਭਾਉਂਦੀ, ਚੰਗੀ ਲੱਗਦੀ ਹੈ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

ਗੁਰਬਾਣੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਰੂਪ ਹੈ।

ਮੂਲ**ਅਰਥ**

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਆਰਾਧੇ ॥
ਕਾਰਜ ਸਗਲੇ ਸਾਧੇ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਆਰਾਧਨਾ ਕੀਤੀ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਾਰੇ
ਕਾਰਜ ਸਿੱਧ ਹੋ ਗਏ ਭਾਵ ਸਫਲ ਹੋ ਗਏ।

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ॥
ਬਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥੧॥

ਸਭ ਮਨੋਕਾਮਨਾਵਾਂ ਪੂਰਨ ਹੋ ਜਾਣ ਕਰਕੇ ਇਕ ਰਸ ਆਨੰਦ
ਮੰਗਲ ਦੇ ਵਾਜੇ ਵੱਜਦੇ ਹਨ ॥੧॥

ਸੰਤਹੁ ਰਾਮੁ ਜਪਤ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥
ਸੰਤ ਅਸਥਾਨਿ ਬਸੇ ਸੁਖ ਸਹਜੇ
ਸਗਲੇ ਦੁਖ ਮਿਟਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਸੰਤ ਜਨੋ! ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਕਰਕੇ ਸੁਖ ਹੁੰਦਾ
ਹੈ। ਉਹ ਸਤਿਸੰਗਤ ਵਿਚ ਨਿਵਾਸ ਕਰ ਕੇ ਸਹਿਜ ਸੁਖ ਵਿਚ ਇਕ
ਮਿਕ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸਾਰੇ ਦੁੱਖ ਮਿਟ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮਨਿ ਭਾਣੀ ॥

ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਉਚਾਰੀ ਹੋਈ ਬਾਣੀ ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਮਨ
ਭਾਉਂਦੀ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਦਾਸਿ ਵਖਾਣੀ ॥
ਨਿਰਮਲ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥੨॥੧੮॥੮੨॥

ਉਚਾਰਨ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਬਾਣੀ ਸ਼ੁੱਧ ਸਰੂਪ ਅਕੱਥ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ
ਸਾਖੀ ਰੂਪ ਹੈ ॥੨॥੧੮॥੮੨॥

ਸਬਦ ਸਾਰ : ਇਸ ਸਬਦ ਵਿਚ “ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥” ਦੁਆਰਾ ‘ਗੁਰਬਾਣੀ’ ਪਦ ਦੀ ਸਪਸ਼ਟਤਾ ਕੀਤੀ ਹੈ ਕਿ ਬਾਣੀ ਉਹ ਹੀ ਹੈ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਮਨ ਭਾਵੇ ਅਰਥਾਤ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਭਾ ਜਾਵੇ। ਜਿਸ ਬਾਣੀ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕੀਤੇ ਜਾਣਗੇ, ਉਸ ਨੂੰ ਹੀ ਬਾਣੀ ਆਖਿਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਜਿਸ ਰਚਨਾ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਭਗਤੀ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਵਿਚਾਰ ਪ੍ਰਗਟਾਏ ਹੋਣਗੇ, ਉਹ ਬਾਣੀ ਨਹੀਂ ਆਖੀ ਜਾ ਸਕਦੀ। ਕਲਜੁਗ ਵਿਚ “ਗੁਰਬਾਣੀ ਇਸੁ ਜਗ ਮਹਿ ਚਾਨਣੁ ਕਰਮਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਏ ॥” (ਸਿਰੀਗੁਗ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੬੭) ਗੁਰੂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਹੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਰੂਪ ਹੈ।

ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਰੂਪਾਂ ਦੀਆਂ ਜਸ ਭਰੀਆਂ ਰਚਨਾਵਾਂ ਸਾਧਾਰਣ ਕਵੀ ਜਨਾਂ ਦੀਆਂ ਮਨ ਮੰਨੀਆਂ ਰਚਨਾਵਾਂ ਹਨ ਜੋ ਕੇਵਲ ਦੂਜਿਆਂ ਦੇ ਮਨੋਰੰਜਨ ਦਾ ਸਾਧਨ ਹਨ। ਇਹ ਕਹਿਣੀ ਤੇ ਕਰਨੀ ਦੇ ਪੂਰੇ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ “ਕਰਣੀ ਬਾਝੁ ਤਰੈ ਨ ਕੋਇ ॥ ਸਚੇ ਸਬੁ ਵਖਾਣੈ ਕੋਇ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੬੫੨) ਸ਼ੁਭ ਕਰਨੀ ਕਮਾਈ ਬਿਨਾਂ ਕੋਈ ਤਰਦਾ ਨਹੀਂ ਅਰ ਸੱਚੀ ਗੱਲ ਆਖਣ ਵਾਲਾ ਕੋਈ ਕੋਈ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਮਰਜੀਅਤੋਂ ਬਣੇ ਬਿਨਾਂ “ਆਪਿ ਭੂਥੇ ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਭੋਥੇ ਕੁਝੁ ਬੋਲਿ ਬਿਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥” (ਮਾਝ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੨੩-੨੪) ਵਾਲੀ ਦਸ਼ਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਇਹੋ ਪਹਿਚਾਣ ਹੈ ਕਿ “ਗੁਰਬਾਣੀ ਸੁਨਤ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਦੁਵਿਆ ਮਨੁ ਭੀਨਾ ਨਿਸ ਘਰਿ ਆਵੈਗੋ ॥” (ਕਾਨੜਾ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੧੩੦੮) ਸੁਣਦਿਆਂ ਹੀ ਮਨ ਚਿਤ ਐਸਾ ਬੀਤਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਆਨੰਦ ਰਸ ਵਿਚ ਗੜ੍ਹਚ ਹੋ ਕੇ ਆਪਣੇ ਨਿੱਜ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਇਸਥਿਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

Gurbani is the Bani of Gurus in the state of absolute self-realization. It is neither term-serving utterance nor an object/subject of entertainment - something that may be said about poetry of the highest order. Bani is not created by poets but by those who dwell in Truth and are capable of removing the veil of ignorance/distortion caused by lust, greed, conceit, anger of myriad self-delusions in which we remain trapped otherwise. Listening to Gurbani melts away the clogging dross that otherwise keeps imprisoned the free flow of our consciousness and does not allow our selves to be in tune with the Cosmic Energy of which each one of us is a spark. Gurbani is thought and feeling in its purity i.e. without any content away from its form. Its tones and modulations are the tones and modulations of the Cosmic Energy which otherwise is ineffable.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਭੂਖੇ ਖਾਵਤ ਲਾਜ ਨ ਆਵੈ ॥ ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੧॥
 ਅਪਨੇ ਕਾਜ ਕਉ ਕਿਉ ਅਲਕਾਈਐ ॥ ਜਿਤੁ ਸਿਮਰਨਿ ਦਰਗਹ ਮੁਖੁ
 ਉਜਲ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੁਖ ਪਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਿਉ ਕਾਮੀ ਕਾਮਿ ਲੁਭਾਵੈ ॥
 ਤਿਉ ਹਰਿ ਦਾਸ ਹਰਿ ਜਸੁ ਭਾਵੈ ॥੨॥ ਜਿਉ ਮਾਤਾ ਬਾਲਿ ਲਪਟਾਵੈ ॥
 ਤਿਉ ਗਿਆਨੀ ਨਾਮੁ ਕਮਾਵੈ ॥੩॥ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਵੈ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕ
 ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ॥੪॥੧੬॥੮੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੯

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਲਾਜ=ਲੌਜਿਆ, ਸ਼ਰਮ, ਝਿਜਕ, ਸੰਕੋਚ। ਕਾਜ=ਕੰਮ। ਅਲਕਾਈਐ=ਆਲਸ। ਕਾਮੀ=ਵਿਸ਼ਈ।
 ਲਪਟਾਵੈ=ਲਿਪਟ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਕਮਾਵੈ=ਸਿਮਰਣ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਆਲਸ ਛੱਡ; ਉੱਠ ਨਾਮੁ ਜਪ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਭੂਖੇ ਖਾਵਤ ਲਾਜ ਨ ਆਵੈ ॥
 ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੧॥

ਜਿਵੇਂ ਭੁੱਖੇ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਖਾਣ ਵਿਚ ਕੋਈ ਸ਼ਰਮ ਤਥਾ ਸੰਕੋਚ ਨਹੀਂ
 ਹੁੰਦਾ, ਤਿਵੇਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਭਗਤ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਵਿਚ
 ਝਿਜਕਦੇ ਨਹੀਂ ॥੧॥

ਅਪਨੇ ਕਾਜ ਕਉ ਕਿਉ ਅਲਕਾਈਐ ॥
 ਜਿਤੁ ਸਿਮਰਨਿ ਦਰਗਹ ਮੁਖੁ ਉਜਲ
 ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੁਖ ਪਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਿਵੇਂ ਆਪਣੇ ਕੰਮ ਕਰਨ 'ਚ ਕੋਈ ਆਲਸ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਉਵੇਂ
 ਜਿਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸਿਮਰਣ ਨਾਲ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਉੱਜਲ ਮੁੱਖ ਹੋਈਦਾ
 ਹੈ ਅਤੇ ਸਦਾ ਸਦੀਵ ਸੁਖ ਪਾਈਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਵਿਚ
 ਆਲਸ ਕਿਉਂ ? ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਿਉ ਕਾਮੀ ਕਾਮਿ ਲੁਭਾਵੈ ॥
 ਤਿਉ ਹਰਿ ਦਾਸ ਹਰਿ ਜਸੁ ਭਾਵੈ ॥੨॥

ਜਿਵੇਂ ਕਾਮੀ ਮਨੁੱਖ ਕਾਮਾਤੁਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਦਾਸ
 ਹਰੀ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਵਿਚ ਲੁਭਾਏਮਾਨ ਹਨ ॥੨॥

ਜਿਉ ਮਾਤਾ ਬਾਲਿ ਲਪਟਾਵੈ ॥
ਤਿਉ ਗਿਆਨੀ ਨਾਮੁ ਕਮਾਵੈ ॥੩॥

ਜਿਵੇਂ ਬੱਚਾ ਮਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਚਿੰਮੜਦਾ ਹੈ, ਤਿਵੇਂ ਭਗਤ ਗਿਆਨੀ
ਨਾਮ ਨਾਲ ਲਿਪਟੇ ਰਹਿੰਦੇ ਭਾਵ ਹਰ ਸਮੇਂ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦੇ ਹਨ ॥੩॥

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਵੈ ॥
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ॥
੪॥੧੯॥੮੩॥

ਤਿਵੇਂ ਹੀ ਭਗਤ ਜਨ ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ ਭਗਤੀ ਦਾਨ ਪਾ
ਕੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦੇ ਹਨ ॥੪॥੧੯॥੮੩॥

ਸਬਦ ਸਾਰ : “ਅਪਨੇ ਕਾਜ ਕਉ ਕਿਉ ਅਲਕਾਈਐ ॥” ਭਾਵ ਨਾਮ ਜਾਪ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਵੇਲੇ ਕੁਵੇਲੇ ਦੀ ਕੋਈ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦੇ। ਉਹ ਹਰ ਸਮੇਂ, ਦੁੱਖ ਸੁਖ ਵਿਚ ਨਾਮ ਜਾਪ ਕਰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਜਿਵੇਂ ਆਪਣੇ ਕੰਮ ਵਾਸਤੇ ਕੋਈ ਆਨਾ ਬਹਾਨਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਤਿਵੇਂ ਭਗਤ ਜਨ ਨਾਮ ਜਾਪ ਵਿਚ ਕੋਈ ਆਲਸ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ਅਤੇ “**ਭਾਲਾਘੋ ਉਠਿ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਆਰਾਧਿ ॥**” (ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੫੫) ਅਨੁਸਾਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵੇਲੇ ਹੀ ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰ ਕੇ ਨਾਮ ਜਾਪ ਆਰੰਭ ਕਰਦੇ ਅਰ ਦਿਨ ਰਾਤ ਪ੍ਰਭੂ ਆਰਾਧਨਾ ਵਿਚ ਤਤਪਰ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਸੰਸਾਰਕ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਾਂਤਾਂ ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰੇਮੀਆਂ ਦੀ ਦਸ਼ਾ ਵਰਣਨ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਜਿਵੇਂ ਭੁੱਖਾ ਅੰਨ ਵਾਸਤੇ, ਕਾਮੀ ਕਾਮਨੀ ਵਾਸਤੇ ਤੇ ਬੱਚਾ ਮਾਤਾ ਵਾਸਤੇ ਬਿਹਬਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਇਵੇਂ ਭਗਤ ਜਨ ਪ੍ਰਭੂ ਆਰਾਧਨਾ ਵਾਸਤੇ ਬੇਤਾਬ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਹੋ ਬੇਤਾਬੀ ਉਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਪ ਲਈ ਸਫਲਤਾ ਦਿੰਦੀ ਹੈ।

We often waste away because of sheer indolence on our part and dedicate not ourselves to Vaheguru. Many may be our excuses for our diffidence in this respect. The truly devoted ones forget not Vaheguru even for a second. Their devotion to Gur-shabad is intense and urgent. They allow nothing to interfere with their zest for Naam-simran.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸੁਖ ਸਾਂਦਿ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥ ਨਿੰਦਕ ਕੈ ਮੁਖਿ ਛਾਇਆ ॥ ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ
ਪਹਿਰਾਇਆ ॥ ਬਿਨਸੇ ਦੁਖ ਸਬਾਇਆ ॥੧॥ ਸੰਤਹੁ ਸਾਚੇ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥
ਜਿਨਿ ਅਚਰਜ ਸੋਭ ਬਣਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਬੋਲੇ ਸਾਹਿਬ ਕੈ ਭਾਣੈ ॥ ਦਾਸੁ
ਬਾਣੀ ਬ੍ਰਹਮੁ ਵਖਾਣੈ ॥ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸੁਖਦਾਈ ॥ ਜਿਨਿ ਪੂਰੀ ਬਣਤ
ਬਣਾਈ ॥੨॥੨੦॥੮੪॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੯

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਛਾਇਆ=ਸਵਾਹ, ਛਾਰ। ਪਹਿਰਾਇਆ=ਸਿਰੇਪਾਉ, ਇੱਜ਼ਤ। ਬਿਨਸੇ=ਹਟ ਗਏ, ਨਸ਼ਟ ਹੋ ਗਏ।
ਸਬਾਇਆ=ਸਮੂਹ। ਬਣਤ ਬਣਾਈ=ਕਾਰਜ ਸੁਵਾਰੇ, ਬਣਤਰ ਬਣਾਈ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਬ੍ਰਹਮ ਵਿਚਾਰ ਦਾ ਉਚਾਰ ਬਾਣੀ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸੁਖ ਸਾਂਦਿ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥
ਨਿੰਦਕ ਕੈ ਮੁਖਿ ਛਾਇਆ ॥

ਸੁਖ ਸ਼ਾਂਤੀ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਘਰ ਵਿਖੇ ਆ ਗਏ ਤੇ ਨਿੰਦਕ ਦੇ
ਮੂੰਹ ਸਵਾਹ ਪੈ ਗਈ।

ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਪਹਿਰਾਇਆ ॥
ਬਿਨਸੇ ਦੁਖ ਸਬਾਇਆ ॥੧॥

ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਇੱਜ਼ਤ ਬਖਸ਼ੀ ਹੈ ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਹੋ ਗਏ ਹਨ ॥੧॥

ਸੰਤਹੁ ਸਾਚੇ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥
ਜਿਨਿ ਅਚਰਜ ਸੋਭ ਬਣਾਈ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਸੰਤ ਜਨੋ! ਇਹ ਸੱਚੇ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਹੀ ਵਡਿਆਈ ਹੈ ਜਿਸ
ਨੇ ਬੇਮਿਸਾਲ ਸੋਭਾ ਬਣਾ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਬੋਲੇ ਸਾਹਿਬ ਕੈ ਭਾਣੈ ॥
ਦਾਸੁ ਬਾਣੀ ਬ੍ਰਹਮੁ ਵਖਾਣੈ ॥

ਇਹ ਬੋਲਣਾ ਭੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਹੀ ਹੈ, ਦਾਸ ਤਾਂ
ਬ੍ਰਹਮ ਵਿਚਾਰ ਦੀ ਉਚਾਰੀ ਹੋਈ ਬਾਣੀ ਹੀ ਕਥਨ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸੁਖਦਾਈ ॥

ਦਾਸ ਸੁਖਦਾਤੇ ਪ੍ਰਭ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਆਇਆ ਹੈ। ਜਿਸ ਪ੍ਰਭ ਨੇ ਸਾਰੀ ਜਿਨਿ ਪੂਰੀ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥੨॥੨੦॥੮੪॥ ਬਣਤਰ ਬਣਾਈ ਹੈ ॥੨॥੨੦॥੮੪॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਬੋਲੇ ਸਾਹਿਬ ਕੈ ਭਾਣੈ ॥” ਇਹ ਸਬਦੁ ਭੀ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿ ਗੋਬਿੰਦ ਜੀ ਦੇ ਰਾਜੀ ਬਾਜੀ ਹੋ ਕੇ ਗੁਰੂ ਕੀ ਵਡਾਲੀ ਤੋਂ ਗੁਰੂ ਕੇ ਮਹਲ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਆਉਣ ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ ਵਜੋਂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾਲਤਾ ਦਾ ਪੰਨਵਾਦ ਕਰਨ ਲਈ ਉਚਾਰਿਆ ਹੈ। ਅਰ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਹੈ ਕਿ ਹੇ ਸਤਿਗੁਰੇ! “ਬੋਲਾਇਆ ਬੋਲੀ ਤੇਰਾ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੨੩) ਤੁਹਾਡਾ ਹੀ ਬੋਲਾਇਆ ਹੋਇਆ ਮੈਂ ਬੋਲ ਰਿਹਾ ਹਾਂ ਕਿਉਂਕਿ “ਹਉ ਆਪਹੁ ਬੋਲਿ ਨ ਜਾਣਦਾ ਮੈ ਕਹਿਆ ਸਭੁ ਹੁਕਮਾਉ ਜੀਉ ॥” (ਸੂਰੀ ਮ: ੫ ਗੁਣਵੰਤੀ, ਪੰਨਾ ੭੬੩) ਮੈਂ ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ ਹੀ ਸਭ ਕੁਝ ਆਖ ਰਿਹਾ ਹਾਂ। ਇਸ ਵਿਚ ਮੇਰਾ ਆਖਿਆ ਕੁਝ ਨਹੀਂ।

Our prayers of thanksgiving are also inspired by the Divine Cosmic Energy. Vaheguru is the bestower of all blessings, and is also the One that grants us the good sense to sing in praise and thankfulness for all the boons received. We are cautioned by Gurbani that we should be careful that even our expressions of gratefulness must not smack of any vanity. Let our obeisance be meek and humble because an act of obeisance is most vulnerable to arrogance and conceit.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਰਿਦੈ ਧਿਆਏ ॥ ਘਰਿ ਸਹੀ ਸਲਾਮਤਿ ਆਏ ॥ ਸੰਤੋਖੁ ਭਇਆ
ਸੰਸਾਰੇ ॥ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਲੈ ਤਾਰੇ ॥੧॥ ਸੰਤਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਸਦਾ ਦਇਆਲਾ ॥
ਅਪਨੇ ਭਗਤ ਕੀ ਗਣਤ ਨ ਗਣਈ ਰਾਖੈ ਬਾਲ ਗੁਪਾਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ॥ ਤਿਨਿ ਸਭੇ ਬੋਕ ਸਵਾਰੇ ॥ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਤੁਸਿ
ਦੀਆ ॥ ਫਿਰਿ ਨਾਨਕ ਦੂਖੁ ਨ ਥੀਆ ॥੨॥੨੧॥੮੫॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੬

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਸਹੀ ਸਲਾਮਤਿ-ਰਾਜੀ ਖੁਸ਼ੀ। ਸੰਸਾਰੇ-ਸਭ ਪਰਿਵਾਰ ਨੂੰ। ਤਾਰੇ-ਤਾਰ ਦਿੱਤੇ ਭਾਵ ਚਿੰਤਾ ਵਿਚ
ਭੋਭੇ ਖਾ ਰਹੇ ਮਨਾਂ ਨੂੰ ਬਚਾਅ ਲਿਆ। ਗਣਤ ਨ ਗਣਈ-ਅਵਗੁਣਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ।
ਬੋਕ-ਸਭ ਕਾਰਜ। ਤੁਸਿ-ਪ੍ਰਸੰਨ। ਥੀਆ-ਹੁੰਦਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਬਖਸ਼ਣਹਾਰ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਰਿਦੈ ਧਿਆਏ ॥
ਘਰਿ ਸਹੀ ਸਲਾਮਤਿ ਆਏ ॥

ਆਪਣੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਰਾਜੀ ਬਾਜੀ
ਆਪਣੇ ਘਰ ਵਿਖੇ ਆ ਗਏ ਹਾਂ।

ਸੰਤੋਖੁ ਭਇਆ ਸੰਸਾਰੇ ॥
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਲੈ ਤਾਰੇ ॥੧॥

ਸਭ ਪਰਿਵਾਰਕ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਸੰਤੋਖ ਆ ਗਿਆ, ਭਾਵ ਧੀਰਜ ਆ
ਗਈ। ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਡਿਕ ਡੋਲੇ ਖਾਂਦਿਆਂ ਨੂੰ ਤਾਰ ਦਿੱਤਾ ॥੧॥

ਸੰਤਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਸਦਾ ਦਇਆਲਾ ॥
ਅਪਨੇ ਭਗਤ ਕੀ ਗਣਤ ਨ ਗਣਈ
ਰਾਖੈ ਬਾਲ ਗੁਪਾਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਸੰਤ ਜਨੋਂ! ਮੇਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਦਾ ਹੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ
ਹੈ। ਉਹ ਆਪਣੇ ਸੇਵਕਾਂ ਦੇ ਗੁਣ ਅੰਗੁਣ ਨਹੀਂ ਦੇਖਦਾ ਅਰ ਮਾਤਾ
ਪਿਤਾ ਵਾਂਗ ਬਾਲਾਂ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਸੰਭਾਲ ਕਰਦਾ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ॥
ਤਿਨਿ ਸਭੇ ਬੋਕ ਸਵਾਰੇ ॥

ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਧਾਰਨ ਕਰੋ, ਉਹੀ ਹੀ ਸਭ
ਕੰਮ ਸੰਵਾਰਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਤੁਸਿ ਦੀਆ ॥
ਫਿਰਿ ਨਾਨਕ ਦੂਖੁ ਨ ਥੀਆ ॥
੨॥੨੧॥੮੫॥

ਇਹ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਭੀ ਗੁਰੂ ਜੀ ਜਦੋਂ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਤਦੋਂ ਹੀ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਫੇਰ ਕਦੇ ਕੋਈ ਦੁੱਖ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ॥੨॥੨੧॥੮੫॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: “ਅਪਨੇ ਭਗਤ ਕੀ ਗਣਤ ਨ ਗਣਈ” ਦਾ ਅਰਥ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪਣੇ ਭਗਤਾਂ ਸੇਵਕਾਂ ਦੇ “ਗੁਨ ਅਵਗੁਨ ਪ੍ਰਭਿ ਕਛੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਓ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨਾ ਕਰਿ ਲਇਆ ॥” (ਬਿਲਾਵਲੁ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੮੨੮) ਗੁਣ ਅਵਗੁਣ ਦੀ ਕੋਈ ਵਿਚਾਰ ਹੀ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਕੇਵਲ ਪ੍ਰੇਮਾ ਭਗਤੀ ਦੇਖ ਕੇ ਹੀ ਆਪਣਾ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ਤਬਾ “ਗੁਣੁ ਅਵਗੁਣੁ ਮੇਰਾ ਕਿਛੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਆ ਬਖਸਿ ਲੀਆ ਖਿਨ ਮਾਹੀ ॥” (ਵਡਹੰਸੁ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੫੭੭) ਗੁਣਾਂ ਅਵਗੁਣਾਂ ਨੂੰ ਨਜ਼ਰੋਂ ਉਹਲੇ ਕਰ ਕੇ ਖਿਨ ਮਾਤ੍ਰ ਵਿਚ ਬਖਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ “ਕਰੀਮਾਂ ਰਹੀਮਾਂ ਅਲਾਹ ਤੂ ਗਨੀ ॥” (ਤਿਲੰਗ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ, ਪੰਨਾ ੭੨੭) ਕਿਰਪਾਲੂ ਤੇ ਰਹਿਮ ਦਿਲ ਹੈ।

ਪਰੰਤੂ ਇਸ ਤੁਕ ਦਾ ਭਾਵ ਇਹ ਨਹੀਂ ਸਮਝਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਕਿ ਅਖੌਤੀ ਭਗਤ ਜੋ ਜੀਅ ਆਵੇ ਕਰਦਾ ਫਿਰੇ। ਭਗਤ, ਸੇਵਕ, ਦਾਸ, ਗੁਰਮੁਖ, ਸੰਤ, ਮਹਾਤਮਾ ਪਦਾਂ ਨਾਲ ਸਤਿਕਾਰੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਉਹੋ ਹੀ ਭਾਗਵਾਨ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜੋ “ਭਗਤਾ ਕੀ ਚਾਲ ਨਿਰਾਲੀ ॥ ਚਾਲਾ ਨਿਰਾਲੀ ਭਗਤਾਹ ਕੇਰੀ ਬਿਖਮ ਮਾਰਗਿ ਚਲਣਾ ॥ ਲਬੁ ਲੋਤੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਤਜਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬਹੁਤੁ ਨਾਹੀ ਬੋਲਣਾ ॥ ਖੰਨਿਅਹੁ ਤਿਖੀ ਵਾਲਹੁ ਨਿਕੀ ਏਤੁ ਮਾਰਗਿ ਜਾਣਾ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜਿਨੀ ਆਪੁ ਤਜਿਆ ਹਰਿ ਵਾਸਨਾ ਸਮਾਣੀ ॥ ਕਰੈ ਨਾਨਕੁ ਚਾਲ ਭਗਤਾ ਜੁਗਹੁ ਜੁਗੁ ਨਿਰਾਲੀ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੯੧੮)

ਉਪਰੋਕਤ ਗੁਣਾਂ ਸੰਜੁਗਤ ਪੁਰਸ਼ ਕੋਈ ਐਸਾ ਕਰਮ ਕਰਦਾ ਹੀ ਨਹੀਂ ਜੋ ਨਿੰਦਣ ਯੋਗ ਹੋਵੇ। ਜੇ ਕਿਧਰੇ ਅਚਾਨਕ ਭੁੱਲ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਉਸ ਦੀ ਖਿਮਾਂ ਜਾਚਨਾ ਉਪਰੰਤ “ਗੁਨਹੁ ਉਸ ਕੇ ਸਗਲ ਆਭੁ ਤੇਰੇ ਜਨ ਦੇਖਹਿ ਦੀਦਾਰੁ ॥” (ਤਿਲੰਗ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੭੨੪) ਸਾਰੇ ਗੁਨਾਹ ਬਖਸ਼ੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਜਿਵੇਂ ਲੱਕੜੀ ਨਾਲ ਲੱਗ ਕੇ ਲੋਹਾ ਪਾਰ ਉਤਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੁਭ ਕਰਮਾਂ ਦੇ ਅੰਬਾਰ ਵਿਚ ਕੀਤਾ ਕੋਈ ਨਿੰਦਨੀਯ ਕਰਮ ਭੀ ਦੱਬਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤਾਂ “ਦਾਨਾ ਬੀਨਾ ਸਾਈ ਮੈਭਾ ਨਾਨਕ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਾ ਤੇਰੀ ॥” (ਕੂਜਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੫੨੦) ਬੜਾ ਸਿਆਣਾ ਤੇ ਬਰੀਕ ਪੜਚੋਲ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਉਸ ਪਾਸੋਂ ਕੋਈ ਲੁਕਾ ਛਿਪਾ ਨਹੀਂ ਰੱਖਿਆ ਜਾਂਦਾ। ਪਰੰਤੂ ਉਹ “ਸਦ ਬਖਸਿਏ ਸਦਾ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ਸਭਨਾ ਦੇਇ ਅਧਾਰੀ ॥” (ਟੋਕੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੭੧੩) ਸਦਾ ਬਖਸ਼ਣਹਾਰ ਤੇ ਮੇਹਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਬਖਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

Vaheguru forgives our trespasses. This, however, does not give us the license to turn casual. Devotees are in fact, ever vigilant and pray to be able to shun temptations even at the unconscious level.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਰਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਵਸਿਆ ਸੋਈ ॥ ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਕਰੇ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥ ਗੁਰ ਪੂਰੇ
ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਹਉ ਕੁਰਬਾਨੁ
ਜਾਈ ਤੇਰੇ ਨਾਵੈ ॥ ਜਿਸ ਨੋ ਬਖਸਿ ਲੈਹਿ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਸੋ ਜਸੁ ਤੇਰਾ
ਗਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਤੂੰ ਭਾਰੋ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰਾ ॥ ਸੰਤਾਂ ਭਰਵਾਸਾ ਤੇਰਾ ॥
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੂ ਸਰਣਾਈ ॥ ਮੁਖਿ ਨਿੰਦਕ ਕੈ ਛਾਈ ॥੨॥੨੨॥੮੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੨੯-੩੦

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਨਾਵੈ=ਨਾਮ ਤੋਂ। ਭਾਰੋ=ਵੱਡਾ, ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ। ਭਰਵਾਸਾ=ਯਕੀਨ, ਭਰੋਸਾ। ਛਾਈ=ਸਵਾਹ, ਖੇਹ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਲਿਹਾਰੇ ਜਾਓ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਹਰਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਵਸਿਆ ਸੋਈ ॥
ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਕਰੇ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥

ਓਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜਿਸ ਦੇ ਮਨ ਤੇ ਤਨ ਵਿਚ ਵੱਸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਸ
ਦੀ ਸਭ ਸੇਸਾਰ ਉਪਮਾ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥
ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥

ਇਹ ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਹੈ ਜਿਸ ਦੀ ਕੋਈ ਕੀਮਤ
ਕਹੀ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ ਭਾਵ ਕੋਈ ਤੁਲਣਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ
ਜਾਂਦੀ ॥੧॥

ਹਉ ਕੁਰਬਾਨੁ ਜਾਈ ਤੇਰੇ ਨਾਵੈ ॥
ਜਿਸ ਨੋ ਬਖਸਿ ਲੈਹਿ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ
ਸੋ ਜਸੁ ਤੇਰਾ ਗਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ।
ਤੂੰ ਆਪ ਜਿਸ ਨੂੰ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਉਹੋ ਹੀ ਤੇਰਾ ਜਸ
ਗਾਇਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤੂੰ ਭਾਰੋ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰਾ ॥
ਸੰਤਾਂ ਭਰਵਾਸਾ ਤੇਰਾ ॥

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ ਮਾਲਕ ਹੈਂ, ਤੇਰੇ ਉਤੇ ਹੀ ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਨੂੰ
ਭਰੋਸਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੂ ਸਰਣਾਈ ॥
ਮੁਖਿ ਨਿੰਦਕ ਕੈ ਛਾਈ ॥
੨॥੨੨॥੮੬॥

ਦਾਸ ਆਪ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿਚ ਹੈ। ਨਿੰਦਕਾਂ ਦੇ ਮੂੰਹ 'ਤੇ ਸਵਾਹ
ਮਲੀ ਗਈ ਹੈ ॥੨॥੨੨॥੮੬॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਹਰਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਵਸਿਆ ਸੋਈ ॥” ਭਾਵ ਜਿਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਮਨ ਬਾਣੀ ਸਰੀਰ ਕਰ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ
ਵੱਸ ਗਿਆ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਕੌਣ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਕਿਉਂਕਿ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਜਾਪ
ਨੂੰ “ਕਿਨਕਾ ਏਕ ਜਿਸੁ ਜੀਅ ਬਸਾਵੈ ॥ ਤਾ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਗਨੀ ਨ ਆਵੈ ॥” (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ:
੫, ਪੰਨਾ ੨੬੨) ਕਿਣਕਾ ਮਾਤਰ ਭੀ ਜਿਸ ਨੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵਸਾ ਲਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਵਰਣਨ
ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ।

ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਵਾਲੇ “ਹਰਿ ਕੈ ਭਜਨਿ ਕਉਨਿ ਕਉਨਿ ਨ ਤਾਰੇ ॥ ਖਗ ਤਨ
ਮੀਨ ਤਨ ਮ੍ਰਿਗ ਤਨ ਬਰਾਹ ਤਨ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੇ ॥” (ਮਲਾਰ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੨੬੯) ਹੋਸ ਅਵਤਾਰ,
ਮੱਛ ਅਵਤਾਰ, ਸਿੰਗੀ ਰਿਖੀ, ਵਰਾਹ ਵਰਗੇ ਅਵਤਾਰ ਸਤਿਸੰਗਤ ਕਰ ਕੇ ਤਰ ਗਏ। ਇਥੋਂ ਤਕ
ਕਿ “ਜੋ ਜੋ ਭਜਨੁ ਕਰੈ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਤਾ ਕੇ ਖੁਖ ਖਿਦਾਰੇ ॥” (ਪੰਨਾ ੧੨੬੯) ਜੋ ਜੋ ਭੀ ਸਤਿਸੰਗਤ
ਵਿਚ ਮਿਲ ਕੇ ਭਜਨ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਸੋਈਓ ਸੋਈਓ ਹੀ ਮੁਕਤ-ਪਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

The worth of those who are truly devoted is beyond estimation. No one can comprehend the merit that accrues to them. Infinite being the glory of God, they who serve God i.e. live in godly ways of love and sacrifice, also achieve incomparable merit and glory.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ॥ ਪਾਛੇ ਆਨਦੁ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਤਾ ॥ ਪਰਮੇਸੁਰਿ ਬਣਤ
ਬਣਾਈ ॥ ਫਿਰਿ ਡੋਲਤ ਕਤਹੂ ਨਾਹੀ ॥੧॥ ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬ ਸਿਉ ਮਨੁ
ਮਾਨਿਆ ॥ ਹਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਭ ਜੀਅ ਤੇਰੇ
ਦਇਆਲਾ ॥ ਅਪਨੇ ਭਗਤ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥ ਅਚਰਜੁ ਤੇਰੀ
ਵਡਿਆਈ ॥ ਨਿਤ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥੨॥੨੩॥੮੭॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੦

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਮੀਤਾ=ਮਿੱਤਰੇ। ਬਣਤ=ਵਿਉਂਤ। ਡੋਲਤ=ਘਬਰਾਹਟ। ਮਾਨਿਆ=ਪਤੀਜ ਗਿਆ।
ਨਿਰੰਤਰਿ=ਇਕ ਰਸ, ਹਰੇਕ ਅੰਦਰ। ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ=ਸੰਭਾਲਣਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਭਗਤਾਂ ਦਾ ਸਦਾ ਸਹਾਈ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ॥
ਪਾਛੇ ਆਨਦੁ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਤਾ ॥

ਹੇ ਮਿੱਤਰੇ! ਅੱਗੇ ਪ੍ਰਲੋਕ ਦਾ ਸੁਖ ਅਤੇ ਪਿੱਛੇ ਸੰਸਾਰ ਦਾ ਸੁਖ
ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਪਰਮੇਸੁਰਿ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥
ਫਿਰਿ ਡੋਲਤ ਕਤਹੂ ਨਾਹੀ ॥੧॥

ਇਹ ਸਾਰੀ ਵਿਉਂਤ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਹੀ ਬਣਾਈ ਹੈ। ਡੋਲਣ ਤਥਾ
ਘਬਰਾਉਣ ਵਾਲੀ ਕੋਈ ਗੱਲ ਨਹੀਂ। ਭਾਵ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਆਪਣੀ ਹੀ
ਇੱਛਾ ਹੈ ॥੧॥

ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥
ਹਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਓਸ ਸੱਚੇ ਮਾਲਕ ਨਾਲ ਮੇਰਾ ਮਨ ਪਤੀਜ ਗਿਆ ਹੈ। ਜਿਸ
ਕਰਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਸਭ ਦੇ ਅੰਦਰ ਇਕ ਰਸ ਵਿਆਪਕ ਜਾਣਿਆ
ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਭ ਜੀਅ ਤੇਰੇ ਦਇਆਲਾ ॥
ਅਪਨੇ ਭਗਤ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥

ਸਾਰੇ ਜੀਵਾਂ ਜੰਤੂਆਂ ਪਰ ਦਇਆ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੁਸੀਂ
ਆਪਣਿਆਂ ਭਗਤਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹੋ।

ਅਚਰਜੁ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥
ਨਿਤ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥
੨॥੨੩॥੮੭॥

ਭੁਗਡੀ ਸੋਭਾ ਅਸਚਰਜ ਹੀ-ਹੈ, ਦਾਸ ਤਾਂ ਨਿਤਾ ਪ੍ਰਤਿ ਤੁਹਾਡੇ
ਨਾਮ ਨੂੰ ਹੀ ਸਿਮਰਦਾ ਹੈ ॥੨॥੨੩॥੮੭॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਅਪਨੇ ਭਗਤ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥” ਭਾਵ ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਭਗਤਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ, ਸੰਭਾਲਣਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈਂ। “ਭਗਤਾ ਕੀ ਸਾਰ ਕਰਹਿ ਆਪਿ ਰਾਖਹਿ ਜੋ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਣੇ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੬੦੧) ਜੋ ਤੈਨੂੰ ਭਾ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਅਰਥਾਤ ਚੰਗੇ ਲੋਗ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਸੇਵਕ ਨਿਵਾਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈਂ। ਇਹ ਤੇਰੀ ਅਸਚਰਜ ਹੀ ਸੋਭਾ ਹੈ ਕਿ “ਆਪੇ ਹੀ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖਤਾ ਭਗਤਨ ਕੀ ਆਨਿ ॥ ਜੋ ਜੋ ਚਿਤਵਹਿ ਸਾਧ ਜਨ ਸੋ ਲੇਤਾ ਮਾਨਿ ॥” (ਬਿਲਾਵਲੁ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੮੧੭) ਸੋਭ ਜਨਾਂ ਦੇ ਮਨ ਅੰਦਰ ਜੋ ਭੀ ਸੰਕਲਪ ਉਠਦਾ ਹੈ ਉਹ ਤੁਰਤ ਹੀ ਮੰਨ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਕੋਈ ਘਾਬਰਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ। ਸੰਸਾਰਕ ਦੁੱਖਾਂ ਸੁਖਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ਹੋਈ ਹੈ।

ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਦਾ ਇਹ ਪਰਪੱਕ ਨਿਸਚਾ ਹੈ ਕਿ “ਜੇ ਸੁਖੁ ਦੇਹਿ ਤ ਤੁਭਹਿ ਅਰਾਧੀ ਦੁਖਿ ਭੀ ਝੁਝੈ ਧਿਆਈ ॥੨॥ ਜੇ ਭੁਖ ਦੇਹਿ ਤ ਇਤ ਹੀ ਰਾਜਾ ਦੁਖ ਵਿਚਿ ਸੁਖ ਮਨਾਈ ॥” (ਸੂਰੀ ਮ: ੮, ਪੰਨਾ ੭੫੭) ਜੇ ਸੁਖ ਦੇਵੇ ਤਾਂ ਓਸ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਹੈ ਅਰ ਜੇ ਦੁੱਖ ਦੇਵੇ ਤਾਂ ਭੀ ਓਸ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਹੈ। ਜੇ ਭੁੱਖਾ ਰੱਖੇ ਤਾਂ ਭੀ ਰੱਜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੀ ਜਾਣਦਾ ਤੇ ਸੁਖ ਮੰਨਦਾ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ਭਗਤ ਜਨ “ਕਬੀਰ ਮੇਰਾ ਮੁਖ ਮਹਿ ਕਿਛੁ ਨਹੀ ਜੋ ਕਿਛੁ ਹੈ ਸੋ ਤੇਰਾ ॥” (ਸਲੋਕ ਭਗਤ ਕਬੀਰ, ਪੰਨਾ ੧੩੭੫) ਆਪਾ ਭਾਵ ਖ਼ਤਮ ਕਰ ਕੇ ਓਸੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸਮਰਪਿਤ ਹੋ ਗਿਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

Living in consonance with nature we effortlessly become part of the changing rhythms of nature. The play of light and shadows, of joys and suffering is seen as part of one continuum. Everything - what we leave behind and what is coming - becomes suffused with Anand (Bliss). Such is the equanimity achieved through naam-simran.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਨਾਲਿ ਨਰਾਇਣੁ ਮੇਰੈ ॥ ਜਮਦੂਤੁ ਨ ਆਵੈ ਨੇਰੈ ॥ ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਪ੍ਰਭ ਰਾਖੈ ॥
 ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਚੁ ਸਾਖੈ ॥੧॥ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪੂਰੀ ਕੀਤੀ ॥ ਦੁਸਮਨ ਮਾਰਿ
 ਵਿਡਾਰੇ ਸਗਲੇ ਦਾਸ ਕਉ ਸੁਮਤਿ ਦੀਤੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਪ੍ਰਭਿ ਸਗਲੇ ਬਾਨ
 ਵਸਾਏ ॥ ਸੁਖਿ ਸਾਂਦਿ ਫਿਰਿ ਆਏ ॥ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਏ ॥ ਜਿਨਿ ਸਗਲੇ
 ਰੋਗ ਮਿਟਾਏ ॥੨॥੨੪॥੮੮॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੦

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਨਰਾਇਣ-ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ, ਜਲ ਵਾਸੀ ਵਿਸ਼ਨੂੰ ਰੂਪ। ਨੇਰੈ-ਨੇੜੇ। ਕੰਠਿ-ਗਲ ਨਾਲ। ਸਾਖੈ-ਸਿਖਿਆ।
 ਵਿਡਾਰੇ-ਨਾਸ। ਸੁਮਤਿ-ਸੁਖੁੱਧੀ। ਬਾਨ-ਬਾਵਾਂ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪ੍ਰਭੂ ਸੋਤਾਂ ਭਗਤਾਂ ਦੇ ਸਰਬ ਸੰਕਟ ਦੂਰ ਕਰਨਹਾਰ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਨਾਲਿ ਨਰਾਇਣੁ ਮੇਰੈ ॥
 ਜਮਦੂਤੁ ਨ ਆਵੈ ਨੇਰੈ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਹੈ ਭਾਵ ਮੈਂ ਹਰ ਸਮੇਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਜਾਪ ਵਿਚ
 ਰਹਿੰਦਾ ਹਾਂ। ਇਸ ਲਈ ਮੇਰੇ ਨੇੜੇ ਜਮਾਂ ਦਾ ਦੂਤ ਨਹੀਂ ਆਵੇਗਾ।

ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਪ੍ਰਭ ਰਾਖੈ ॥
 ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਚੁ ਸਾਖੈ ॥੧॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਗਲ ਨਾਲ ਲਾ ਰੱਖਿਆ ਹੈ। ਸਤਿਗੁਰਾਂ
 ਦੀ ਸੱਚੀ ਸਿਖਿਆ ਪਰ ਅਮਲ ਕਰ ਕੇ ਹਰ ਸਮੇਂ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦੇ
 ਹਾਂ ॥੧॥

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪੂਰੀ ਕੀਤੀ ॥
 ਦੁਸਮਨ ਮਾਰਿ ਵਿਡਾਰੇ ਸਗਲੇ
 ਦਾਸ ਕਉ ਸੁਮਤਿ ਦੀਤੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਪੂਰੀ ਨਿਬਾਹ ਦਿੱਤੀ ਹੈ।
 ਮੇਰੇ ਸਾਰੇ ਦੁਸ਼ਮਣ ਮਾਰ ਕੇ ਨਾਸ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਹਨ ਅਰ ਮੈਨੂੰ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ
 ਖੁੱਧੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪ੍ਰਭਿ ਸਗਲੇ ਬਾਨ ਵਸਾਏ ॥
 ਸੁਖਿ ਸਾਂਦਿ ਫਿਰਿ ਆਏ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਸਾਰੇ ਘਰ ਵੱਸਦੇ ਕੀਤੇ ਹਨ ਤੇ ਸੁਖੀ ਸਾਂਦੀ ਫੇਰ
 ਮੁੜ ਕੇ ਆਪਣੇ ਘਰ ਆ ਗਏ ਹਾਂ।

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਏ ॥
ਜਿਨਿ ਸਗਲੇ ਰੋਗ ਮਿਟਾਏ ॥
੨॥੨੪॥੮੮॥

ਦਾਸ ਓਸ ਪ੍ਰਭ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਹੈ ਜਿਸ ਨੇ ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਰੋਗ ਮੁਕਾ
ਦਿੱਤੇ ਹਨ ॥੨॥੨੪॥੮੮॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: “ਇਹ ਸਬਦੁ ਭੀ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿ ਗੋਬਿੰਦ ਜੀ ਦੇ ਰਾਜੀ ਬਾਜੀ ਹੋ ਕੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਆਉਣ ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ ਵਿਚ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਪੰਨਵਾਦ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਉਚਾਰਨ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਇਸ ਦਾ ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ
ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦਾ ਕੋਈ ਸੰਕਟ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ।
“ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਨਿਧਿ ਚਰਣ ਹਰਿ ਭਉਜਲੁ ਬਿਖਮੁ ਤਰੇ ॥ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਤਿਨ ਪਾਈਆ ਬਿਖਿਆ ਨਾਹਿ
ਜਰੇ ॥” (ਮਾਝ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੩੬) ਜਿਸ ਨੇ ਪ੍ਰਭ ਦੇ ਚਰਨ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਧਾਰ ਰੱਖੇ ਹਨ, ਉਹ ਸੰਸਾਰ
ਸਮੁੰਦਰ ਦੇ ਸੰਕਟਾਂ ਵਿਚ ਸੜਦਾ ਬਲਦਾ ਨਹੀਂ।

*Naam-simran gives us such peace of mind that we are ever in
a state of thankfulness. Pure understanding, uncluttered by any
considerations of material gain, creates harmony. This can be called
spiritual ambience in which a seeker dwells.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਕਾ ਦਾਤਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਾ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਾਈਐ ॥ ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਤ
ਹੋਤ ਅਨੰਦਾ ਦੂਖੁ ਗਇਆ ਹਰਿ ਗਾਈਐ ॥੧॥ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵਹੁ ਭਾਈ ॥
ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਨਾਮੋ ਆਰਾਧਹੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸਰਨਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਤਿਸਹਿ
ਪਰਾਪਤਿ ਜਿਸੁ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੋਈ ਪੂਰਨੁ ਭਾਈ ॥ ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨਤੀ
ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਨਾਮਿ ਰਹਾ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੨॥੨੫॥੮੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੦

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਪਾਈਐ=ਪਵੀਏ। ਭੇਟਤ=ਮਿਲਿਆਂ, ਕੀਤਿਆਂ। ਗਾਈਐ=ਗਾਇਨ ਕਰੀਏ।
ਹਰਿ ਰਸੁ=ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸ। ਪੂਰਨੁ ਭਾਈ=ਭਾਗਸ਼ਾਲੀ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਰਸ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਕਾ ਦਾਤਾ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਤਾ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਾਈਐ ॥

ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਾਰਿਆਂ ਸੁਖਾਂ ਦੇ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਸ਼ਰਨੀ
ਪਈਏ।

ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਤ ਹੋਤ ਅਨੰਦਾ
ਦੂਖੁ ਗਇਆ ਹਰਿ ਗਾਈਐ ॥੧॥

ਜਿਸ ਦਾ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਦਿਆਂ ਹੀ ਅਨੰਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਭਜਨ
ਕਰਨ ਨਾਲ ਸਭ ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ॥੧॥

ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵਹੁ ਭਾਈ ॥
ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਨਾਮੋ ਆਰਾਧਹੁ
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸਰਨਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰੇਮੀ ਜਨੋ! ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਰੂਪ ਰਸ ਪੀਓ।
ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰੋ, ਨਾਮ ਦੀ ਪੂਜਾ ਕਰੋ ਅਰ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ
ਸ਼ਰਨ ਲਓ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਜਿਸੁ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ
ਸੋਈ ਪੂਰਨੁ ਭਾਈ ॥

ਇਹ ਨਾਮ ਰਸ ਉਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਮਸਤਕ 'ਤੇ
ਧੁਰੋਂ ਲਿਖਿਆ ਹੋਵੇ ਉਹੋ ਹੀ ਪੂਰਨ ਭਾਗਸ਼ਾਲੀ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨਤੀ ਪ੍ਰਭ ਜੀ

ਦਾਸ ਦੀ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਹੈ ਕਿ ਹੋ ਪ੍ਰਭੂ! ਮੇਰੀ ਨਾਮ ਜਾਪ ਵਿਚ ਨਾਮਿ ਰਹਾ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੨॥੨੫॥੮੯॥ ਬਿਰਤੀ ਲੱਗੀ ਰਹੇ ॥੨॥੨੫॥੮੯॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ਕਿ “ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵਹੁ ਭਾਈ॥” ਅਰਥਾਤ ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਜਾਪ ਦਾ ਰਸ ਪੀਵੋ, ਕਿਉਂਕਿ “ਜਿਨਿ ਜਿਹਵਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਨ ਚਖਿਓ ਸਾ ਜਿਹਵਾ ਜਨਿ ਜਾਉ॥” (ਵਡਹੰਸ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੫੫੮) ਜਿਸ ਜੁਬਾਨ ਨੇ ਹਰੀ ਰਸ ਨਹੀਂ ਚਖਿਆ ਉਹ ਤਾਂ ਸੜ ਜਾਣ ਯੋਗ ਹੈ। ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਰਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੇ ਬਿਨਾਂ “ਅਨ ਰਸਿ ਲਾਗਾ ਤੂੰ ਫਿਰਹਿ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੪੩੦) ਹੋਰਨਾਂ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਰਸਾਂ ਵਿਚ ਖਚਿਤ ਹੋ ਕੇ ਆਪਣਾ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਬਿਰਥਾ ਗਵਾ ਰਿਹਾ ਹੈ “ਅਨ ਰਸ ਰਾਤੀ ਰਸਨਾ ਫੀਕੀ ਬੋਲੇ ਹਰਿ ਰਸੁ ਮੂਲਿ ਨ ਤਾਹਾ ਹੋ॥” (ਆਤਮ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੦੫੮) ਹਰੀ ਰਸ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰਨਾਂ ਰਸਾਂ ਵਿਚ ਰਚੀ ਹੋਈ ਜੁਬਾਨ ਦਾ ਬੋਲ ਚਾਲ ਭੀ ਫੀਕਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਉਸ ਨੂੰ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸ ਦਾ ਤਾਂ ਕੁਝ ਪਤਾ ਹੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਜਿਸ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲੇ ਨੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮ ਦਾ ਰਸ ਚੁੱਖ ਲਿਆ ਹੈ “ਉਹ ਰਸੁ ਪੀਆ ਇਹ ਰਸੁ ਨਹੀ ਭਾਵਾ॥” (ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ, ਪੰਨਾ ੩੪੨) ਉਸ ਨੂੰ ਫਿਰ ਸੰਸਾਰਕ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦਾ ਰਸ ਚੰਗਾ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ। ਇਸ ਲਈ “ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵਹੁ ਭਾਈ॥” ਹੋ ਪ੍ਰੇਮੀ ਜਨੋ! ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਰਸ ਨੂੰ ਪੀਵੋ।

The fulfilment arising from naam-simran has nothing that may be anywhere near it. Mind free from all care, fixed on one point in which it is all awareness of the One pervasive vital energy gives such intense joy that nothing can equal it. The devotee prays for staying ever in such a state. Kirtan is the natural mode of being for one in this state.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਹਰਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਨ ਅਪੁਨੇ ਕੀ ਰਾਖੈ ॥ ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ
 ਹੋਤੁ ਜਗ ਭੀਤਰਿ ਸਬਦੁ ਗੁਰੂ ਰਸੁ ਚਾਖੈ ॥੧॥ ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਤੇਰੀ ਓਟ ਗੁਸਾਈ ॥
 ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਸਰਨਿ ਕਾ ਦਾਤਾ ਆਠ ਪਹਰ ਤੁਮ੍ਹ ਧਿਆਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜੋ
 ਜਨੁ ਭਜਨੁ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਾ ਤਿਸੈ ਅੰਦੇਸਾ ਨਾਹੀ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਨ ਲਗੇ
 ਭਉ ਮਿਟਿਆ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਏ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥੨॥ ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਘਨੇਰੇ
 ਸਤਿਗੁਰ ਦੀਆ ਦਿਲਾਸਾ ॥ ਜਿਣਿ ਘਰਿ ਆਏ ਸੋਭਾ ਸੇਤੀ ਪੂਰਨ ਹੋਈ
 ਆਸਾ ॥੩॥ ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਪੂਰੀ ਮਤਿ ਜਾ ਕੀ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਕਾਮਾ ॥ ਗੁਰ
 ਚਰਨੀ ਲਾਗਿ ਤਰਿਓ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ
 ਨਾਮਾ ॥੪॥੨੬॥੯੦॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੦

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਚਾਖੈ=ਚੱਖਦਾ। ਓਟ=ਆਸਰਾ। ਗੁਸਾਈ=ਪ੍ਰਿਥਵੀ ਦਾ ਮਾਲਕ, ਪ੍ਰਿਥਵੀ ਪਤੀ, ਇੰਦ੍ਰੀਆਂ ਦਾ ਸਵਾਮੀ,
 ਵਾਹਿਗੁਰੂ। ਅੰਦੇਸਾ=ਭਰ, ਖਤਰਾ, ਸ਼ੱਕ, ਸੰਦੇਹ। ਘਰਿ=ਘਰ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਗੁਰੂ ਕੇ ਮਹਲ।
 ਸੇਤੀ=ਸਮੇਤ। ਮਤਿ=ਬੁੱਧੀ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸੰਤਾਂ ਭਗਤਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਹੀ ਓਟ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਹਰਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ
 ਜਨ ਅਪੁਨੇ ਕੀ ਰਾਖੈ ॥

ਹਰੇਕ ਦੇ ਅੰਦਰ ਦੀ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ, ਸਰਬ ਕਾਰਜ ਕਰਨ-
 ਕਰਾਵਣਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣੇ ਸੇਵਕਾਂ ਦੀ ਪੈਜ ਰੱਖਦਾ ਹੈ।

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਹੋਤੁ ਜਗ ਭੀਤਰਿ
 ਸਬਦੁ ਗੁਰੂ ਰਸੁ ਚਾਖੈ ॥੧॥

ਉਸ ਦੀ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਜੈ ਜੈ ਕਾਰ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ ਉਪਦੇਸ਼
 ਲੈ ਕੇ ਨਾਮ ਜਾਪ ਦਾ ਰਸ ਚੱਖਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਤੇਰੀ ਓਟ ਗੁਸਾਈ ॥
ਤੂੰ ਸਮਰਥੁ ਸਰਨਿ ਕਾ ਦਾਤਾ
ਆਠ ਪਰਹ ਤੁਮ੍ ਧਿਆਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਿਥਵੀ ਦੇ ਮਾਲਕ ਪ੍ਰਭੂ ਜੀ! ਦਾਸ ਨੂੰ ਤੇਰਾ ਹੀ ਆਸਰਾ
ਹੈ। ਤੂੰ ਸਰਣ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਸਮਰੱਥ ਹੈਂ। ਮੈਂ ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਅੱਠੇ ਪਹਿਰ
ਹੀ ਸਿਮਰਦਾ ਹਾਂ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੋ ਜਨੁ ਭਜਨੁ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਾ
ਤਿਸੈ ਅੰਦੇਸਾ ਨਾਹੀ ॥

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਜੋ ਸੇਵਕ ਤੇਰੀ ਭਗਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਸੇ
ਪਾਸੋਂ ਕੋਈ ਡਰ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ।

ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਨ ਲਗੇ ਭਉ ਮਿਟਿਆ
ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਏ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥੨॥

ਜੋ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਨਾਲ ਲੱਗ ਕੇ ਮਨ ਵਿਚ ਹਰੀ ਦੇ ਗੁਣ
ਗਾਇਨ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਡਰ ਖ਼ੌਫ਼ ਖ਼ਤਮ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ॥੨॥

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਘਨੇਰੇ
ਸਤਿਗੁਰ ਦੀਆ ਦਿਲਾਸਾ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਪਿਆਰ ਤਥਾ ਭਰੋਸਾ ਦੇ ਕੇ ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਮੰਗਲ
ਬੇਅੰਤ ਹੀ ਦੇ ਦਿੱਤੇ।

ਜਿਣਿ ਘਰਿ ਆਏ ਸੋਭਾ ਸੇਤੀ
ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਆਸਾ ॥੩॥

ਇੱਜ਼ਤ ਆਬਰੂ ਜਿੱਤ ਕੇ ਸਨਮਾਨ ਸਹਿਤ ਘਰ ਆ ਗਏ ਹਾਂ।
ਸਾਡੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਇੱਛਾਵਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਹੋ ਗਈਆਂ ਹਨ ॥੩॥

ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਪੂਰੀ ਮਤਿ ਜਾ ਕੀ
ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਕਾਮਾ ॥

ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬੁੱਧੀ ਭੀ ਪੂਰੀ ਹੈ ਤੇ ਸਭ ਕੰਮ ਭੀ ਪੂਰੇ ਹੀ
ਹਨ।

ਗੁਰ ਚਰਨੀ ਲਾਗਿ ਤਰਿਓ ਭਵ ਸਾਗਰੁ
ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥
ੳ॥੨੬॥੯੦॥

ਐਸੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਨਾਲ ਲੱਗ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ
ਕਰਨ ਨਾਲ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਤਰ ਗਏ ਹਾਂ ॥ੳ॥੨੬॥੯੦॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : ਜਦੋਂ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿ ਗੋਬਿੰਦ ਜੀ ਗੁਰੂ ਕੀ ਵਡਾਲ ਤੋਂ ਮੁੜ ਕੇ ਫੇਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਆ ਬਿਰਾਜੇ ਤਦ ਪੰਚਮ
ਗੁਰੂ ਜੀ ਧੰਨਵਾਦ ਸਰੂਪ ਬੇਨਤੀ ਕਰਦੇ ਹਨ।

*Living according to the values of Divine Energy, i.e. in 'Hukam',
'simran', 'kirtan' and 'Seva' brings solace of the highest order.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਭਇਓ ਕਿਰਪਾਲੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਆਪੇ ਸਭ ਬਿਧਿ ਬਾਣੀ ॥ ਖਿਨ ਮਹਿ
ਰਾਖਿ ਲੀਓ ਜਨੁ ਅਪੁਨਾ ਗੁਰ ਪੂਰੈ ਬੇੜੀ ਕਾਟੀ ॥੧॥ ਮੇਰੇ ਮਨ ਗੁਰ ਗੋਵਿੰਦੁ
ਸਦ ਧਿਆਈਐ ॥ ਸਗਲ ਕਲੇਸ ਮਿਟਹਿ ਇਸੁ ਤਨ ਤੇ ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ
ਫਲੁ ਪਾਈਐ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜੀਅ ਜੰਤ ਜਾ ਕੇ ਸਭਿ ਕੀਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਉਚਾ ਅਗਮ
ਅਪਾਰਾ ॥ ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਮੁਖ ਉਜਲ ਭਏ
ਦਰਬਾਰਾ ॥੨॥੨੭॥੯੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੦-੩੧

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਦੀਨ=ਦੁਖੀਆਂ ਦੇ। ਦੁਖ ਭੰਜਨ=ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ। ਬਿਧਿ=ਬਣਤਰ, ਵਿਧੀ, ਤਰੀਕਾ।
ਬਾਣੀ=ਬਣਾਈ। ਬੇੜੀ=ਬੇੜੀਆਂ, ਜ਼ੋਜੀਰਾਂ। ਤਨ ਤੇ=ਸਰੀਰ ਭਾਵ ਮਨ ਉਪਰਲੇ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਦੁੱਖਾਂ ਰੋਗਾਂ ਤੋਂ ਛੁਟਕਾਰੇ ਵਾਸਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰੋ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਭਇਓ ਕਿਰਪਾਲੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ
ਆਪੇ ਸਭ ਬਿਧਿ ਬਾਣੀ ॥

ਦੀਨਾਂ ਅਨਾਥਾਂ ਦੇ ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ ਜਦੋਂ ਕਿਰਪਾ
ਕਰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਓਹ ਸਭ ਬਿਧੀਆਂ ਬਣਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਖਿਨ ਮਹਿ ਰਾਖਿ ਲੀਓ ਜਨੁ ਅਪੁਨਾ
ਗੁਰ ਪੂਰੈ ਬੇੜੀ ਕਾਟੀ ॥੧॥

ਖਿਨ ਮਾਤ੍ਰ ਵਿਚ ਆਪਣੇ ਦਾਸਾਂ ਨੂੰ ਬਚਾਅ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਲੋਭ
ਮੋਹ ਦੀਆਂ ਬੇੜੀਆਂ ਕੱਟ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਮੇਰੇ ਮਨ ਗੁਰ ਗੋਵਿੰਦੁ ਸਦ ਧਿਆਈਐ ॥
ਸਗਲ ਕਲੇਸ ਮਿਟਹਿ ਇਸੁ ਤਨ ਤੇ
ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਈਐ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਨ! ਸਦਾ ਹੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਸਿਮਰੋ।
ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਇਸ ਸਰੀਰ (ਮਨ) ਉਪਰਲੇ ਸਾਰੇ ਕਸ਼ਟ ਮਿਟ ਕੇ
ਮਨ ਇੱਛਤ ਫਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਣਗੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੀਅ ਜੰਤ ਜਾ ਕੇ ਸਭਿ ਕੀਨੇ
ਪ੍ਰਭੂ ਉਚਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥

ਜਿਸ ਉੱਚੇ ਤੋਂ ਉੱਚੇ ਅਪਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਇਹ ਸਾਰੇ ਜੀਵ ਜੰਤੂ ਕੀਤੇ
ਹੋਏ ਹਨ।

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ
ਮੁਖ ਉਜਲ ਭਏ ਦਰਬਾਰਾ ॥
੨॥੨੭॥੯੧॥

ਓਸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਤਿਸੰਗਤ ਵਿਚ ਮਿਲ ਬੈਠ ਕੇ ਨਾਮ
ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਨਾਲ ਅੱਗੇ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਉੱਜਲ ਮੁੱਖ
ਹੋਵੇਗਾ ॥੨॥੨੭॥੯੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਪ੍ਰਭੂ ਉਚਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥” ਓਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਜੋ “ਉਚਾ ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਬੋਧ ਕਿਛੁ ਅੰਤੁ
ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥” (ਮਾਝ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੩੭) ਉੱਚਿਆਂ ਤੋਂ ਉੱਚਾ, ਗੰਮਤਾ ਤੋਂ ਅਗੰਮ, ਮਨ ਬੁੱਧੀ ਤੋਂ
ਪਰੇ ਤੇ ਅਪਰੰਪਾਰ ਹੈ। ਓਸ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਨਾਲ “ਮੁਖ ਉਜਲ ਭਏ ਦਰਬਾਰਾ ॥” ਉੱਜਲ
ਮੁੱਖ ਹੋਈਦਾ ਹੈ। ਭਾਵੇਂ ਓਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ “ਉਚ ਅਪਾਰ ਬੇਅੰਤ ਸੁਆਮੀ ਕਉਣ ਜਾਣੈ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ॥”
(ਬਿਲਾਵਲ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੮੦੨) ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਕੋਈ ਇਤੀ ਕਰਕੇ ਵਰਣਨ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ, ਪਰ “ਗਾਵਤੇ
ਉਧਰਹਿ ਸੁਣਤੇ ਉਧਰਹਿ ਬਿਨਸਹਿ ਪਾਪ ਘਨੇਰੇ ॥” (ਪੰਨਾ ੮੦੨) ਓਸ ਦਾ ਜਸ ਗਾਇਨ ਕਰਨ ਅਥਵਾ
ਸੁਣਨ ਮਾਤ੍ਰ ਨਾਲ ਹੀ ਤਨ ਮਨ ਦੇ ਕਲਹ ਕਲੇਸ਼ ਤੇ ਪਾਪ ਨਵਿਰਤ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

Realization of the Divine Order through naam-simran frees us from all bonds. Gone are the various constraints to which we otherwise find ourselves subjected. The pathways of peace begin to reveal themselves and all that we need to assist ourselves in pursuing these noble ways, begins to be arranged in an effortless way. Like-minded persons are discovered to strengthen our resolve and no paucity of resources is ever experienced by one who is committed to the life of faith with belief in universal goodness.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਿਮਰਉ ਅਪੁਨਾ ਸਾਂਈ ॥ ਦਿਨਸੁ ਰੈਨਿ ਸਦ ਧਿਆਈ ॥ ਹਾਥ ਦੇਇ ਜਿਨਿ
 ਰਾਖੇ ॥ ਹਰਿ ਨਾਮ ਮਹਾ ਰਸ ਚਾਖੇ ॥੧॥ ਅਪਨੇ ਗੁਰ ਊਪਰਿ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥
 ਭਏ ਕਿਰਪਾਲ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤੇ ਜੀਅ ਹੋਏ ਮਿਹਰਵਾਨ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਨਾਨਕ
 ਜਨ ਸਰਨਾਈ ॥ ਜਿਨਿ ਪੂਰਨ ਪੈਜ ਰਖਾਈ ॥ ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਮਿਟਾਈ ॥ ਸੁਖੁ
 ਭੁੰਚਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥੨॥੨੮॥੯੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੧

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਸਾਂਈ-ਮਾਲਕ ਪ੍ਰਭੂ। ਦਿਨਸੁ ਰੈਨਿ-ਦਿਨੇ ਤੇ ਰਾਤੀ। ਹਾਥ ਦੇਇ-ਕਿਰਪਾ ਦਾ ਹੱਥ ਰੱਖ ਕੇ।
 ਮਿਹਰਵਾਨ-ਕਿਰਪਾਲੂ

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪ੍ਰਭੂ ਸਭ ਪਰ ਮਿਹਰਬਾਨੀ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਿਮਰਉ ਅਪੁਨਾ ਸਾਂਈ ॥
 ਦਿਨਸੁ ਰੈਨਿ ਸਦ ਧਿਆਈ ॥

ਆਪਣੇ ਮਾਲਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਦਿਨ ਰਾਤ ਹਰ ਸਮੇਂ ਸਿਮਰਣ
 ਧਿਆਨ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।

ਹਾਥ ਦੇਇ ਜਿਨਿ ਰਾਖੇ ॥
 ਹਰਿ ਨਾਮ ਮਹਾ ਰਸ ਚਾਖੇ ॥੧॥

ਜਿਸ ਨੇ ਆਪਣਾ ਕਿਰਪਾ ਰੂਪੀ ਹੱਥ ਦੇ ਕੇ ਰਾਖੀ ਕੀਤੀ ਹੈ ਅਰ
 ਹਰੀ ਨਾਮ ਦੇ ਰਸ ਨੂੰ ਚੁੱਖਣਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ਹੈ ॥੧॥

ਅਪਨੇ ਗੁਰ ਊਪਰਿ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥
 ਭਏ ਕਿਰਪਾਲ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤੇ
 ਜੀਅ ਹੋਏ ਮਿਹਰਵਾਨ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮੈਂ ਆਪਣਿਆਂ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਵਾਰਨੇ ਬਲਿਹਾਰਨੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ
 ਜੋ ਪੂਰਨ ਦਾਤਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਮੇਰੇ 'ਤੇ ਕਿਰਪਾਲੂ ਹੋ ਗਏ ਹਨ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਨਾਨਕ ਜਨ ਸਰਨਾਈ ॥
 ਜਿਨਿ ਪੂਰਨ ਪੈਜ ਰਖਾਈ ॥

ਦਾਸ ਓਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸ਼ਰਨਾਗਤਿ ਹੈ ਜਿਸ ਨੇ ਪੂਰੀ ਇੱਜ਼ਤ ਰੱਖੀ
 ਹੈ।

ਸਗਲੇ ਦੁਖ ਮਿਟਾਈ ॥

ਸੁਖ ਭੁੰਚਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥੨॥੨੮॥੯੨॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਸਾਰੇ ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਹਨ। ਹੇ ਭਰਾਓ! ਹੁਣ

ਸੁਖ ਸਹਿਤ ਅਨੰਦ ਮਾਣੋ ॥੨॥੨੮॥੯੨॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: “ਹਾਥ ਦੇਇ ਜਿਨਿ ਰਾਖੇ ॥” ਓਹ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਜੋ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲੂ, ਦਇਆਲੂ, ਬਖਸ਼ਿੰਦਾ ਹੈ, ਆਪਣਿਆਂ ਦਾਸਾਂ ਦੀਆਂ ਔਕੁੜਾਂ ਨਿਵਾਰਨ ਲਈ ਸਦਾ ਹੀ ਚੇਤੰਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਅਰ ਹੱਥ ਦੇ ਕੇ ਰੱਖਿਆ ਕਰਦਾ ਹੈ ਭਾਵ ਪੂਰੀ ਸੰਭਾਲ ਕਰਦਾ ਹੈ। “ਹਾਥ ਦੇਇ ਰਾਖੇ ਪਰਮੇਸਰਿ ਸਗਲਾ ਦੁਰਤੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥” (ਗੁਜਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੪੯੯) ਓਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿਚ ਆਉਣ ਕਰਕੇ ਸਭ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਆਨੰਦ ਮੰਗਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਅਥਵਾ “ਜਿਸ ਕੇ ਸਿਰ ਊਪਰਿ ਤੂੰ ਸੁਆਮੀ ਸੋ ਫੁਖੁ ਕੈਸਾ ਪਾਵੈ ॥” (ਸੂਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੭੪੯) ਜਿਸ ਦੇ ਸਿਰ ਉੱਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਹੱਥ ਹੋਵੇ, ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ ਦੁੱਖ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ।

Vaheguru Akal Purakh is the ever-forgiving, most generous and benevolent Cosmic Energy both in essence and expression. Alligning with Vaheguru means rising above all care, suffering, fear and envy. At one with the One, nothing that severs, or divides, affects us.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸੁਨਹੁ ਬਿਨੰਤੀ ਠਾਕੁਰ ਮੇਰੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਤੇਰੇ ਧਾਰੇ ॥ ਰਾਖੁ ਪੈਜ ਨਾਮ ਅਪੁਨੇ
ਕੀ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰੇ ॥੧॥ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਖਸਮਾਨਾ ਕਰਿ ਪਿਆਰੇ ॥ ਬੁਰੇ
ਭਲੇ ਹਮ ਥਾਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸੁਣੀ ਪੁਕਾਰ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ
ਸਵਾਰੇ ॥ ਪਹਿਰਿ ਸਿਰਪਾਉ ਸੇਵਕ ਜਨ ਮੇਲੇ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਗਟ
ਪਹਾਰੇ ॥੨॥੨੬॥੬੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੧

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਧਾਰੇ=ਆਸਰੇ। ਖਸਮਾਨਾ=ਪੱਖ, ਅਪਣਾਉਣਾ, ਰਹਿਮ, ਕਿਰਪਾ। ਥਾਰੇ=ਤੁਹਾਡੇ।
ਸਿਰਪਾਉ=ਸਨਮਾਨ, ਸਿਰੋਪਾਉ, ਖਿਲਾਅਤ। ਪਹਾਰੇ=ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਦਾ ਫਲ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸੁਨਹੁ ਬਿਨੰਤੀ ਠਾਕੁਰ ਮੇਰੇ
ਜੀਅ ਜੰਤ ਤੇਰੇ ਧਾਰੇ ॥

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ਜੀ! ਮੇਰੀ ਬੇਨਤੀ ਸੁਣੋ, ਸਭ ਜੀਅ
ਜੰਤ ਤੁਹਾਡੇ ਹੀ ਆਸਰੇ ਹਨ।

ਰਾਖੁ ਪੈਜ ਨਾਮ ਅਪੁਨੇ ਕੀ
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰੇ ॥੧॥

ਹੇ ਕਰਨਹਾਰ ਕਰਤਾਰ ਜੀ! ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਦੀ ਆਪ ਹੀ ਪੈਜ
ਰੱਖੋ ॥੧॥

ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਖਸਮਾਨਾ ਕਰਿ ਪਿਆਰੇ ॥
ਬੁਰੇ ਭਲੇ ਹਮ ਥਾਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਸਾਡਾ ਪੱਖ ਕਰੋ, ਭਾਵ ਰੱਖਿਆ ਕਰੋ। ਅਸੀਂ ਚੰਗੇ ਹਾਂ
ਜਾਂ ਮੰਦੇ ਹਾਂ ਪਰ ਹਾਂ ਤੇਰੇ ਹੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸੁਣੀ ਪੁਕਾਰ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ
ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਸਵਾਰੇ ॥

ਸਮਰਥ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਸੁਣ ਲਈ ਅਰ ਸਭ
ਬੰਧਨ ਕੱਟ ਕੇ ਸੇਵਾਰ ਸੰਭਾਲ ਲਿਆ।

ਪਹਿਰਿ ਸਿਰਪਾਉ ਸੇਵਕ ਜਨ ਮੇਲੇ ਸੇਵਕ ਨੂੰ ਸਿਰੋਪਾਉ ਭਾਵ ਸਨਮਾਨ ਦੇ ਕੇ ਆਪਣੇ ਸਰੂਪ ਵਿਚ
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਗਟ ਪਹਾਰੇ ॥੨॥੨੬॥੬੩॥ ਮਿਲਾਇਆ ਜੋ ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਪ੍ਰਗਟ ਹੋ ਗਿਆ ॥੨॥੨੬॥੬੩॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਸੁਣੀ ਪੁਕਾਰ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ” ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅੱਗੇ ਸ਼ੁੱਧ ਮਨ ਨਾਲ ਕੀਤੀ ਬੇਨਤੀ ਅਰਦਾਸ ਕਦੇ
ਭੀ ਵਿਅਰਥ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ। “ਬਿਰਥੀ ਕਦੇ ਨ ਹੋਵਈ ਜਨ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥” (ਬਿਲਾਵਲੁ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ
੮੧੯) ਅਰ ਜਦੋਂ ਇਹ ਜੋਦੜੀ ਉਸ ਦੇ ਦਰ ਪਰ ਪਰਵਾਨ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪਰਮਾਤਮਾ
ਸੇਵਕ ਉੱਤੇ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਬੜੇ ਆਦਰ ਸਤਿਕਾਰ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਸਵਰੂਪ ਵਿਚ ਨਿਵਾਸ
ਬਖਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

Let Vaheguru be our mentor, guide and saviour. This alliance brings honour. It raises us above the petty, intriguing ways of the world. We become the living embodiment of the glory of God. 'Sirpau' is a symbolic raiment suggestive of contentment that accompanies devotion to "the Holy", i.e. what keeps us in restraint.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਵਸਿ ਕਰਿ ਦੀਨੇ ਸੇਵਕ ਸਭਿ ਦਰਬਾਰੇ ॥ ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਓ
ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ ਭਵ ਨਿਧਿ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੇ ॥੧॥ ਸੰਤਨ ਕੇ ਕਾਰਜ ਸਗਲ
ਸਵਾਰੇ ॥ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਪੂਰਨ ਖਸਮ
ਹਮਾਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਆਉ ਬੈਠੁ ਆਦਰੁ ਸਭ ਥਾਈ ਊਨ ਨ ਕਤਹੂੰ ਬਾਤਾ ॥
ਭਗਤਿ ਸਿਰਪਾਉ ਦੀਓ ਜਨ ਅਪੁਨੇ ਪ੍ਰਤਾਪੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ
ਜਾਤਾ ॥੨॥੩੦॥੯੪॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੧

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਵਸਿ-ਅਧੀਨ। ਦਰਬਾਰੇ-ਸਤਿ ਸੰਗਤ। ਅੰਗੀਕਾਰੁ-ਪ੍ਰਵਾਨ ਕਰ ਲੈਣਾ, ਮੰਨ ਲੈਣਾ।
ਭਵ ਨਿਧਿ-ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ। ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ-ਕਿਰਪਾ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ। ਖਸਮ-ਮਾਲਕ।
ਉਨ-ਅਧੂਰਾਪਨ, ਕਮੀ। ਸਿਰਪਾਉ-ਸਨਮਾਨਤਾ ਦਾ ਭਗਤੀ ਰੂਪ ਬਸਤਰ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪ੍ਰਭ ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਕਾਰਜ ਆਪ ਸੁਵਾਰਦਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਵਸਿ ਕਰਿ ਦੀਨੇ
ਸੇਵਕ ਸਭਿ ਦਰਬਾਰੇ ॥

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਤੁਸੀਂ ਸਤਿਸੰਗ ਰੂਪੀ ਦਰਬਾਰ ਦੇ ਅਧੀਨ ਸਾਰੇ
ਜੀਵ ਜੰਤੁ ਤੇ ਸੇਵਕ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਹਨ।

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਓ ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ
ਭਵ ਨਿਧਿ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੇ ॥੧॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਤੁਸੀਂ ਪ੍ਰਵਾਨ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ
ਤੋਂ ਪਾਰ ਉਤਾਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ॥੧॥

ਸੰਤਨ ਕੇ ਕਾਰਜ ਸਗਲ ਸਵਾਰੇ ॥
ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ
ਪੂਰਨ ਖਸਮ ਹਮਾਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਦੀਨਾਂ 'ਤੇ ਦਇਆ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਕਿਰਪਾ ਦੇ ਭੰਡਾਰੇ, ਸਾਡੇ
ਪੂਰਨ ਮਾਲਕ ਪਰਮਾਤਮਾ! ਤੁਸੀਂ ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਦੇ ਸਾਰੇ ਕਾਰਜ ਸੁਵਾਰ
ਦਿੰਦੇ ਹੋ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਆਉ ਬੈਠੁ ਆਦਰੁ ਸਭ ਥਾਈ
ਉਨ ਨ ਕਤਹੂੰ ਬਾਤਾ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉਪਰ ਕਿਰਪਾ ਕਰਦੇ ਹੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਭ ਥਾਵਾਂ ਪਰ ਆਉ
ਜੀ ! ਜੀ ਆਇਆਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮੀ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੀ।

ਭਗਤਿ ਸਿਰਪਾਉ ਦੀਓ ਜਨ ਅਪੁਨੇ
ਪ੍ਰਤਾਪੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਜਾਤਾ ॥
੨॥੩੦॥੯੪॥

ਆਪਣੇ ਭਗਤਾਂ ਨੂੰ ਭਗਤੀ ਰੂਪੀ ਸਿਰੋਪਾਓ ਬਖਸ਼ਦੇ ਹੋ ਤੇ ਉਸ
ਦਾ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਜਾਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੨॥੩੦॥੯੪॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਭਗਤਿ ਸਿਰਪਾਉ ਦੀਓ ਜਨ ਅਪੁਨੇ” ਓਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜਿਸ ਉਪਰ ਕਿਰਪਾ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ
ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਰੂਪੀ ਸਿਰੋਪਾਉ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ। “ਪਹਿਰਿ ਸਿਰਪਾਉ ਸੇਵਕ ਜਨ ਮੇਲੇ ਨਾਨਕ
ਪ੍ਰਗਟੁ ਪਹਾਰੇ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੩੧) ਉਸ ਨੂੰ ਭਗਤੀ ਰੂਪੀ ਸਿਰੋਪਾਉ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਹੋ ਜਾਣ
ਕਰਕੇ ਸੰਸਾਰ ਪ੍ਰਸਿੱਧੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਰ ਸਭ ਆਦਰ ਸਨਮਾਨ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

“ਰੇ ਰੇ ਦਰਗਹ ਕਰੈ ਨ ਕੋਊ ॥ ਆਉ ਬੈਠੁ ਆਦਰੁ ਸੁਭ ਦੇਊ ॥” (ਗਉੜੀ ਭਾਵਨ ਅਖਰੀ ਮ:
੫, ਪੰਨਾ ੨੫੨) ਉਸ ਨੂੰ ਪੂਰਨ ਆਦਰ ਸਤਿਕਾਰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

The whole creation pays homage to those who become one with the One creating, preserving, perfecting or concluding energy which as essence runs through all forms of expression and yet is confined to no single object or act. The dedicated beings who have realized the truth of their being through naam-simran are adored and celebrated as the finest role-models. They are held in the highest-esteem for being beacons of light. Theirs is the true 'Sirpau' of dedication expressed in simran.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੯

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਰੇ ਮਨ ਰਾਮ ਸਿਉ ਕਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ ਸ੍ਵਨ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਸੁਨਉ ਅਰੁ ਗਾਉ
 ਰਸਨਾ ਗੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕਰਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਸਿਮਰੁ ਮਾਧੋ ਹੋਹਿ ਪਤਿਤ
 ਪੁਨੀਤ ॥ ਕਾਲੁ ਬਿਆਲੁ ਜਿਉ ਪਰਿਓ ਡੋਲੈ ਮੁਖੁ ਪਸਾਰੇ ਮੀਤ ॥੧॥ ਆਸੁ
 ਕਾਲਿ ਫੁਨਿ ਤੋਹਿ ਗ੍ਰਸਿ ਹੈ ਸਮਝਿ ਰਾਖਉ ਚੀਤਿ ॥ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਰਾਮੁ
 ਭਜਿ ਲੈ ਜਾਤੁ ਅਉਸਰੁ ਬੀਤ ॥੨॥੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੧

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਸ੍ਵਨ=ਕੰਨ। ਰਸਨਾ=ਜੁਬਾਨ। ਗੀਤਿ=ਜਸ, ਕੀਰਤਨ। ਮਾਧੋ=ਮਾਇਆ ਦਾ ਸੁਆਮੀ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ।
 ਬਿਆਲੁ=ਸਰਪ। ਪਸਾਰੇ=ਖੋਲ੍ਹਿਆ ਹੋਇਆ, ਪਸਰਿਆ ਹੋਇਆ। ਮੀਤ=ਹੇ ਮਿੱਤਰ। ਫੁਨਿ=ਫੇਰ।
 ਗ੍ਰਸਿ=ਫੜ ਲਏਗਾ। ਅਉਸਰੁ=ਸਮਾਂ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸੁਆਂ ਦਾ ਕੋਈ ਭਰੋਸਾ ਨਹੀਂ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਰੇ ਮਨ ਰਾਮ ਸਿਉ ਕਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

ਹੇ ਮਨ! ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਣ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤੀ ਕਰ।

ਸ੍ਵਨ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਸੁਨਉ

ਕੰਨਾਂ ਰਾਹੀਂ ਗੋਬਿੰਦ ਦਾ ਜਸ ਸੁਣ ਅਰ ਜੁਬਾਨ ਰਾਹੀਂ ਕੀਰਤਨ

ਅਰੁ ਗਾਉ ਰਸਨਾ ਗੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਰਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਸਿਮਰੁ ਮਾਧੋ

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਮਾਇਆ ਦੇ ਸੁਆਮੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਯਾਦ

ਹੋਹਿ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ॥

ਕਰ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਪਾਪੀ ਤੋਂ ਪਵਿੱਤਰ ਹੋਵੇਗਾ।

ਕਾਲੁ ਬਿਆਲੁ ਜਿਉ ਪਰਿਓ ਡੋਲੈ

ਹੇ ਮਨ! ਸਰਪ ਵਾਂਗੂ ਮੂੰਹ ਖੋਲ੍ਹ ਕੇ ਕਾਲ ਫੁਕਾਰੇ ਮਾਰਦਾ ਫਿਰਦਾ

ਮੁਖੁ ਪਸਾਰੇ ਮੀਤ ॥੧॥

ਹੈ ਭਾਵ ਚੁਤਰਵੇ ਪਸਰਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ॥੧॥

ਆਸੁ ਕਾਲਿ ਫੁਨਿ ਤੋਹਿ ਗ੍ਰਸਿ ਹੈ
ਸਮਝਿ ਰਾਖਉ ਚੀਤਿ ॥

ਫੇਰ ਅੱਜ ਜਾਂ ਕੱਲ੍ਹ ਨੂੰ ਉਸ ਨੇ ਤੈਨੂੰ ਫੜ ਲੈਣਾ ਹੈ ਇਹ ਹਿਰਦੇ
ਵਿਚ ਪਰਪੱਕ ਰੱਖ।

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਰਾਮੁ ਭਜਿ ਲੈ
ਜਾਤੁ ਅਉਸਰੁ ਬੀਤ ॥੨॥੧॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ਉਮਰ ਰੂਪੀ ਸਮਾਂ ਲੰਘਦਾ ਜਾ ਰਿਹਾ
ਹੈ। ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰ ਲੈ ॥੨॥੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : ਨੌਵੇਂ ਗੁਰੂ, ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਜੀ ਆਪਣੇ ਮਨ ਨੂੰ ਸਨਮੁਖ ਰੱਖ ਕੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ
ਐ ਜੀਵ ! “ਆਸੁ ਕਾਲਿ ਫੁਨਿ ਤੋਹਿ ਗ੍ਰਸਿ ਹੈ” ਤੇਰੇ ਸਿਰ ਉਪਰ ਕਾਲ ਖੜੋਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਪਤਾ
ਨਹੀਂ ਕਦੋਂ, ਅੱਜ ਕਿ ਕੱਲ੍ਹ, ਤੈਨੂੰ ਡੰਗ ਮਾਰ ਦੇਵੇਗਾ। ਇਸ ਲਈ ਹੁਣ ਤੋਂ ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ
ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰ ਕਿਉਂਕਿ “ਹਮ ਆਦਮੀ ਹਾਂ ਇਕ ਦਮੀ ਮੁਹਲਤਿ ਮੁਹਤੁ ਨ ਜਾਣਾ ॥ ਨਾਨਕੁ
ਬਿਨਵੈ ਤਿਸੈ ਸਰੇਵਰੁ ਜਾ ਕੇ ਜੀਅ ਪਰਾਣਾ ॥” (ਧਨਾਸਰੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੬੬੦) ਅਸੀਂ ਤਾਂ ਇਕ ਸਾਹ
ਦੇ ਹੀ ਆਦਮੀ ਹਾਂ। ਬਾਹਰ ਗਿਆ ਸ਼੍ਰਾਸ ਮੁੜ ਅੰਦਰ ਆਵੇ ਕਿ ਨਾ ਹੀ ਆਵੇ। ਇਸ ਲਈ ਸਮਾਂ
ਹੱਥੋਂ ਨਾ ਗਵਾਓ, ਪ੍ਰਭੂ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਲਿਵ ਲਗਾਉਣਾ ਹੀ ਉਚਿਤ ਹੈ।

*Life is short. Time passes. One never knows when the continuity
of breathing gets interrupted. Let us waste not a single breath. Let
us fix our mind upon the essence, the infinite, the all-encompassing
Truth of the universe by naam-simran during the time we live
in. This will connect us with Akal - the Timeless Truth.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੯ ॥

ਮਨ ਕੀ ਮਨ ਹੀ ਮਾਹਿ ਰਹੀ ॥ ਨਾ ਹਰਿ ਭਜੇ ਨ ਤੀਰਥ ਸੇਵੇ ਚੋਟੀ ਕਾਲਿ
ਗਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਦਾਰਾ ਮੀਤ ਪੂਤ ਰਥ ਸੰਪਤਿ ਧਨ ਪੂਰਨ ਸਭ ਮਹੀ ॥
ਅਵਰ ਸਗਲ ਮਿਥਿਆ ਏ ਜਾਨਉ ਭਜਨੁ ਰਾਮੁ ਕੋ ਸਹੀ ॥੧॥ ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ
ਬਹੁਤੇ ਜੁਗ ਹਾਰਿਓ ਮਾਨਸ ਦੇਹ ਲਹੀ ॥ ਨਾਨਕ ਕਹਤ ਮਿਲਣ ਕੀ ਬਰੀਆ
ਸਿਮਰਤ ਕਹਾ ਨਹੀ ॥੨॥੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੧-੩੨

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਸੇਵੇ=ਸੇਵਾ ਕਰਨੀ ਅਰਥਾਤ ਦਰਸ਼ਨ ਇਸ਼ਨਾਨ। ਚੋਟੀ=ਸਿਰ ਤੋਂ। ਦਾਰਾ=ਇਸਤਰੀ।
ਸੰਪਤਿ=ਐਸ਼ਵਰਜ, ਵਡਿਆਈ। ਮਿਥਿਆ=ਝੂਠੇ। ਹਾਰਿਓ=ਥੱਕ ਗਿਆ। ਲਹੀ=ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ।
ਬਰੀਆ=ਵਾਰੀ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਲਈ ਹੀ ਮਾਨਸ ਦੇਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਈ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਮਨ ਕੀ ਮਨ ਹੀ ਮਾਹਿ ਰਹੀ ॥
ਨਾ ਹਰਿ ਭਜੇ ਨ ਤੀਰਥ ਸੇਵੇ
ਚੋਟੀ ਕਾਲਿ ਗਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮਨ! ਮਨਾਂ ਦੀਆਂ ਮਨਾਂ ਵਿਚ ਹੀ ਰਹਿ ਗਈਆਂ।
ਨਾ ਪ੍ਰਭੂ ਸਿਮਰਣ ਕੀਤਾ ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਤੀਰਥਾਂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਇਸ਼ਨਾਨ
ਹੋਏ ਅਰ ਮੋਤ ਨੇ ਸਿਰ ਤੋਂ ਆ ਫੜਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਦਾਰਾ ਮੀਤ ਪੂਤ ਰਥ ਸੰਪਤਿ
ਧਨ ਪੂਰਨ ਸਭ ਮਹੀ ॥

ਇਸਤਰੀ, ਮਿੱਤਰ, ਪੁੱਤਰ, ਰਥ (ਸਵਾਰੀ) ਅਤੇ ਐਸ਼ਵਰਜ, ਭਾਵ
ਵੱਡਾ ਰੁਤਬਾ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਭਨਾਂ ਵਿਚ ਦੌਲਤ ਹੀ ਵਿਆਪਕ ਹੈ।

ਅਵਰ ਸਗਲ ਮਿਥਿਆ ਏ ਜਾਨਉ
ਭਜਨੁ ਰਾਮੁ ਕੋ ਸਹੀ ॥੧॥

ਪਰ ਇਹ ਸਾਰੇ ਝੂਠੇ ਹੀ ਜਾਣੋ ਕੇਵਲ ਕਣ ਕਣ ਵਿਚ ਰਮੇ ਹੋਏ
ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਭਜਨ ਹੀ ਸਤਿ ਹੈ ॥੧॥

ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਬਹੁਤੇ ਜੁਗ ਹਾਰਿਓ
ਮਾਨਸ ਦੇਹ ਲਹੀ ॥

ਕਈ ਜੁਗ ਜਨਮ ਜਨਮਾਂਤਰਾਂ ਵਿਚ ਫਿਰਦਿਆਂ ਫਿਰਦਿਆਂ ਹੁਣ
ਥੱਕ ਟੁੱਟ ਕੇ ਮਾਨਸ ਦੇਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਈ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਕਹਤ ਮਿਲਣ ਕੀ ਬਰੀਆ
ਸਿਮਰਤ ਕਹਾ ਨਹੀ॥੨॥੨॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਦੇ ਹਨ ਇਹ ਮਾਨਸ ਦੇਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦੀ
ਵਾਰੀ ਹੈ ਇਸ ਲਈ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ॥੨॥੨॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: “ਮਿਲਣ ਕੀ ਬਰੀਆ” ਬਾਲਪਣ ਤੇ ਜੁਆਨੀ ਲੰਘ ਕੇ ਹੁਣ ਬੁਢੇਪਾ ਆ ਗਿਆ ਪਰ ਸੰਸਾਰਕ
ਸੰਬੰਧੀਆਂ ਦੇ ਮੋਹ ਜਾਲ ਵਿਚ ਫਸ ਕੇ ਨਾ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਭਗਤੀ ਕੀਤੀ ਅਰ ਨਾ ਹੀ ਤੀਰਥਾਂ,
ਮੰਦਰਾਂ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਇਸ਼ਨਾਨ ਕੀਤੇ। ਇਹ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ “ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ
ਭ੍ਰਮਤਿਆ ਦੁਲਭ ਜਨਮੁ ਪਾਇਓਇ॥” (ਸਿਗੋਰਾਗੁ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੫੦) ਚਉਰਾਸੀਹ ਲੱਖ ਜੂਨਾਂ ਵਿਚ ਭਟਕਣ
ਤੋਂ ਪਿੱਛੋਂ ਜੋ ਮਸਾਂ ਮਸਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ਹੈ ਅਰ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਹੋਣ ਦਾ ਅਵਸਰ ਭਾਵ
ਸਮਾਂ ਹੈ “ਪਉੜੀ ਛਤਕੀ ਫਿਰਿ ਹਾਥਿ ਨ ਆਵੈ ਅਹਿਲਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ॥” (ਬਿਲਾਵਲ ਮ: ੩,
ਪੰਨਾ ੭੯੬) ਜੇ ਹੁਣ ਭੀ ਮਿਲਾਪ ਕਰਾਉਣ ਵਾਲੀ ਇਹ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਰੂਪੀ ਪਉੜੀ ਹੱਥੋਂ ਨਿਕਲ
ਗਈ ਤਾਂ ਇਹ ਅਮੋਲਕ ਜਨਮ ਬੇਅਰਥ ਹੀ ਚਲਾ ਜਾਵੇਗਾ।

The moment of birth and the moment of death are the two poles within which life is sustained. This is the great opportunity to realize our true identity through good sense and good deeds. The process of self-realization begun with birth, gets snuffed on the way because of many a mirage that our senses encounter. Naam-simran helps us retain our sense of direction, and enables us to attain the culminating point of spiritual realization before the moment of death catches up with us. Without this evolving sense of the Truth of our being, our physical existence is a wasted opportunity.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੯ ॥

ਮਨ ਰੇ ਕਉਨੁ ਕੁਮਤਿ ਤੈ ਲੀਨੀ ॥ ਪਰ ਦਾਰਾ ਨਿੰਦਿਆ ਰਸ ਰਚਿਓ
 ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਨਹਿ ਕੀਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮੁਕਤਿ ਪੰਥੁ ਜਾਨਿਓ ਤੈ ਨਾਹਨਿ
 ਧਨ ਜੋਰਨ ਕਉ ਧਾਇਆ ॥ ਅੰਤਿ ਸੰਗ ਕਾਹੂ ਨਹੀ ਦੀਨਾ ਬਿਰਥਾ ਆਪੁ
 ਬੰਧਾਇਆ ॥੧॥ ਨਾ ਹਰਿ ਭਜਿਓ ਨ ਗੁਰ ਜਨੁ ਸੇਵਿਓ ਨਹ ਉਪਜਿਓ
 ਕਛੁ ਗਿਆਨਾ ॥ ਘਟ ਹੀ ਮਾਹਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਤੇਰੈ ਤੈ ਖੋਜਤ ਉਦਿਆਨਾ ॥੨॥
 ਬਹੁਤੁ ਜਨਮ ਭਰਮਤ ਤੈ ਹਾਰਿਓ ਅਸਥਿਰ ਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥ ਮਾਨਸ
 ਦੇਹ ਪਾਇ ਪਦ ਹਰਿ ਭਜੁ ਨਾਨਕ ਬਾਤ ਬਤਾਈ ॥੩॥੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੨

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਕੁਮਤਿ=ਖੋਟੀ ਅਕਲ । ਪਰ ਦਾਰਾ=ਪਰਾਈਆਂ ਔਰਤਾਂ । ਰਸ=ਅਨੰਦ । ਮੁਕਤਿ ਪੰਥੁ=ਮੁਕਤੀ ਦਾ ਰਸਤਾ,
 ਸਤਿਸੰਗਤ । ਧਾਇਆ=ਦੌੜਿਆ । ਗੁਰ ਜਨੁ=ਵੱਡੇ ਪੁਰਸ਼ ਭਾਵ ਮਹਾਂ ਪੁਰਸ਼, ਸਤਿਗੁਰੂ ।
 ਨਿਰੰਜਨੁ=ਮਾਇਆ ਉਪਾਧੀ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਪ੍ਰਭੂ । ਉਦਿਆਨਾ=ਜੋਗਲ । ਅਸਥਿਰ=ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੀ ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰ ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਮਨ ਰੇ ਕਉਨੁ ਕੁਮਤਿ ਤੈ ਲੀਨੀ ॥
 ਪਰ ਦਾਰਾ ਨਿੰਦਿਆ ਰਸ ਰਚਿਓ
 ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਨਹਿ ਕੀਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮਨ! ਤੂੰ ਇਹ ਖੋਟੀ ਮਤ ਕਿਥੋਂ ਲਈ ਹੈ?
 ਪਰਾਈਆਂ ਇਸਤਰੀਆਂ ਤੇ ਨਿੰਦਿਆ ਦੇ ਰਸ ਵਿਚ ਫਸ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ
 ਦੀ ਭਗਤੀ ਕੀਤੀ ਹੀ ਨਹੀਂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮੁਕਤਿ ਪੰਥੁ ਜਾਨਿਓ ਤੈ ਨਾਹਨਿ
 ਧਨ ਜੋਰਨ ਕਉ ਧਾਇਆ ॥

ਮੁਕਤੀ ਦਾ ਮਾਰਗ ਸਤਿਸੰਗ ਤੂੰ ਜਾਣਿਆ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਸਗੋਂ ਧਨ
 ਪਦਾਰਥਾਂ ਦੇ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਨ ਵੱਲ ਦੇੜਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ ।

ਅੰਤਿ ਸੰਗ ਕਾਹੂ ਨਹੀ ਦੀਨਾ
 ਬਿਰਥਾ ਆਪੁ ਬੰਧਾਇਆ ॥੧॥

ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਅਖੀਰ ਵੇਲੇ ਕੋਈ ਸਾਥ ਨਹੀਂ ਦੇਣਾ। ਤੂੰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ
 ਵਾਧੂ ਦਾ ਆਪਣਾ ਆਪ ਬੰਨ੍ਹ ਰੱਖਿਆ ਹੈ ॥੧॥

ਨਾ ਹਰਿ ਭਜਿਓ ਨ ਗੁਰ ਜਨੁ ਸੇਵਿਓ
ਨਹ ਉਪਜਿਓ ਕਛੁ ਗਿਆਨਾ ॥

ਨਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕੀਤਾ, ਨਾ ਹੀ ਮਹਾਂਪੁਰਸ਼ਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕੀਤੀ।
ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਨਾ ਹੀ ਕੁਝ ਆਤਮਿਕ ਸੂਝ ਬੂਝ ਆਈ।

ਘਟ ਹੀ ਮਾਹਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਤੇਰੈ
ਤੈ ਖੋਜਤ ਉਦਿਆਨਾ ॥੨॥

ਮਾਇਆ ਤੋਂ ਰਹਿਤ ਪ੍ਰਭੂ ਤਾਂ ਤੇਰੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਹੀ ਵੱਸਦਾ
ਹੈ ਪਰ ਤੂੰ ਉਸ ਨੂੰ ਜੰਗਲਾਂ ਵਿਚ ਲੱਭਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਬਹੁਤੁ ਜਨਮ ਭਰਮਤ ਤੈ ਹਾਰਿਓ
ਅਸਥਿਰ ਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥

ਬੇਅੰਤ ਜਨਮਾਂ ਵਿਚ ਭ੍ਰਮਦਿਆਂ ਫਿਰਦਿਆਂ ਥੱਕ ਟੁੱਟ ਗਿਆ
ਹੈ ਪਰ ਇਕ ਥਾਂ ਟਿਕਣ ਵਾਲੀ ਸੁਮਤਿ ਤੈਨੂੰ ਨਹੀਂ ਮਿਲੀ।

ਮਾਨਸ ਦੇਹ ਪਾਇ ਪਦ ਹਰਿ ਭਜੁ
ਨਾਨਕ ਬਾਤ ਬਤਾਈ ॥੩॥੩॥

ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਨੂੰ ਪਾ ਕੇ ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰ, ਇਹ
ਪੱਕੀ ਗੱਲ ਦੱਸੀ ਹੈ ॥੩॥੩॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਘਟ ਹੀ ਮਾਹਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਤੇਰੈ” ਹੇ ਮਨ ! ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ “ਘਟਿ ਘਟੇ ਵਾਸੀ ਸਰਬ ਨਿਵਾਸੀ ਅਸਥਿਰੁ ਜਾ ਕਾ ਬਾਨੁ ਹੇ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੦੦੮) ਹਰ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵੱਸ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਤੂੰ ਉਸ ਨੂੰ ਢੂੰਢਣ ਭਾਲਣ ਲਈ “ਤੈ ਖੋਜਤ ਉਦਿਆਨਾ ॥” ਭਾਵ ਜੰਗਲਾਂ, ਪਹਾੜਾਂ, ਉਦਿਆਨਾਂ ਵਿਚ ਲੱਭਣ ਲਈ ਭਟਕ ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਰ “ਘਟ ਹੀ ਭੀਤਰਿ ਬਸੈ ਨਿਰੰਜਨੁ ਤਾ ਕੋ ਮਰਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥” (ਜੋਤਸਰੀ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੭੦੩) ਤਥਾ “ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥” (ਆਸਾ ਵੇਤ ਮ: ੮, ਪੰਨਾ ੪੪੮) ਘਰ ਵਿਚ ਵੱਸ ਰਹੇ ਦਾ ਭੇਦ ਨਹੀਂ ਪਾਇਆ ਜਿਸ ਕਾਰਨ “ਸੰਸਾਰ ਸਦ ਹਿਰਦੈ ਬਸੈ ਕਉਨੁ ਹਿਰੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥” (ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਗਵਿਦਾਸ ਜੀਉ, ਪੰਨਾ ੩੪੬) ਤੇਰੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਦੂਰੀ ਤੇ ਨੇੜਤਾ ਦਾ ਸੰਸਾਰ ਪੈ ਚੁੱਕਾ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਉਸ ਸ਼ੌਂਕ ਸੰਦੇਹ ਦੀ ਨਵਿਰਤੀ ਵਾਸਤੇ “ਸੰਸਾਰ ਸੁਖ ਬਿਨਾਸਨੁ ਸੇਵਹੁ ਫਿਰਿ ਬਾਹੁੜਿ ਰੋਗੁ ਨ ਲਾਇਆ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੦੪੩) ਸੰਤਾਂ, ਮਹਾਤਮਾਂ, ਮਹਾਂਪੁਰਸ਼ਾਂ, ਗੁਰੂ ਜਨਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸੰਸਿਆਂ ਦੇ ਭਿਆਨਕ ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਣਗੇ ਅਰ ਇਹ ਜਾਣ ਲਵੇਗਾ “ਤੂੰ ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ਜੀਉ ॥” (ਆਸਾ ਵੇਤ ਮ: ੮, ਪੰਨਾ ੪੪੮) ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ ਤੇ ਘਟ ਘਟ ਵਾਸੀ ਹੈ।

Misguided and mis-informed about the nature of Truth, we waste away. Our commitments remain material, our company remains that of self-seeking persons, our motives remain ulterior and so we remain divided, failing to perceive the Truth of being imbued with the same essence within us that pervades everywhere else. Naam-simran reveals the Truth of life deep within our own selves.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੯ ॥

ਮਨ ਰੇ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਨਿ ਬਿਚਾਰੋ ॥ ਜਿਹ ਸਿਮਰਤ ਗਨਕਾ ਸੀ ਉਧਰੀ ਤਾ
ਕੋ ਜਸੁ ਉਰ ਧਾਰੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਅਟਲ ਭਇਓ ਧੂਅ ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ
ਅਰੁ ਨਿਰਭੈ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥ ਦੁਖ ਹਰਤਾ ਇਹ ਬਿਧਿ ਕੋ ਸੁਆਮੀ ਤੈ ਕਾਹੇ
ਬਿਸਰਾਇਆ ॥੧॥ ਜਬ ਹੀ ਸਰਨਿ ਗਹੀ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਗਜ ਗਰਾਹ ਤੇ
ਛੂਟਾ ॥ ਮਹਮਾ ਨਾਮ ਕਹਾ ਲਉ ਬਰਨਉ ਰਾਮ ਕਹਤ ਬੰਧਨ ਤਿਹ ਤੂਟਾ ॥੨॥
ਅਜਾਮਲੁ ਪਾਪੀ ਜਗੁ ਜਾਨੇ ਨਿਮਖ ਮਾਹਿ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥ ਨਾਨਕ ਕਹਤ
ਚੇਤ ਚਿੰਤਾਮਨਿ ਤੈ ਭੀ ਉਤਰਹਿ ਪਾਰਾ ॥੩॥੪॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੨

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਬਿਚਾਰੋ=ਵਿਚਾਰ ਕਰ। ਗਨਕਾ=ਵੇਸ਼ਵਾ। ਉਰ=ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ। ਅਟਲ=ਪਰਪੱਕ ਪਦਵੀ।
ਨਿਰਭੈ ਪਦੁ=ਨਿਡਰ ਪਦ। ਬਿਸਰਾਇਆ=ਭੁੱਲਿਆ। ਗਜ=ਹਾਥੀ। ਗਰਾਹ=ਤੰਦੂਆ।
ਨਿਮਖ=ਝਟਪਟ। ਨਿਸਤਾਰਾ=ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ। ਚਿੰਤਾਮਨਿ=ਇੱਛਾਵਾਂ ਪੂਰਨ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣੇ ਭਗਤਾਂ ਪਰ ਤੁਰਤ ਫੁਰਤ ਪਤੀਜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਮਨ ਰੇ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਨਿ ਬਿਚਾਰੋ ॥
ਜਿਹ ਸਿਮਰਤ ਗਨਕਾ ਸੀ ਉਧਰੀ
ਤਾ ਕੋ ਜਸੁ ਉਰ ਧਾਰੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮਨ! ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿਚ ਆਉਣ ਦੀ ਵਿਚਾਰ ਕਰ।
ਜਿਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਕਰਕੇ ਵੇਸ਼ਵਾ ਦਾ ਉਧਾਰ ਹੋ ਗਿਆ
ਸੀ, ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਜਸ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਧਾਰਨ ਕਰ। ਭਾਵ ਉਸ ਦਾ
ਸਿਮਰਣ ਕਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅਟਲ ਭਇਓ ਧੂਅ ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ
ਅਰੁ ਨਿਰਭੈ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥

ਜਿਸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰ ਕੇ ਧੂਅ ਭਗਤ ਅਟੱਲ ਪਦਵੀ
‘ਤੇ ਪੁੱਜ ਗਿਆ ਅਤੇ ਨਿਰਭੈ ਪਦ ਵੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ।

ਦੁਖ ਹਰਤਾ ਇਹ ਬਿਧਿ ਕੋ ਸੁਆਮੀ
ਤੈ ਕਾਹੇ ਬਿਸਰਾਇਆ ॥੧॥

ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਜੋ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਸਭ ਦੇ ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਉਂ
ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਉਂ ਵਿਸਾਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਭਾਵ ਯਾਦ ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ॥੧॥

ਜਬ ਹੀ ਸਰਨਿ ਗਹੀ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ
ਗਜ ਗਰਾਹ ਤੇ ਛੂਟਾ ॥

ਦੇਖ! ਜਦੋਂ ਹਾਥੀ ਨੇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਲਈ ਸੀ, ਤਦੋਂ ਉਹ ਤੰਦੂਏ ਦੇ ਜਾਲ ਤੋਂ ਛੁੱਟ ਗਿਆ ਸੀ।

ਮਹਮਾ ਨਾਮ ਕਹਾ ਲਉ ਬਰਨਉ
ਰਾਮ ਕਹਤ ਬੰਧਨ ਤਿਹ ਤੂਟਾ ॥੨॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਦਾ ਕਿਥੋਂ ਭੀਕ ਵਰਣਨ ਕਰੀਏ। ਉਸ ਦਾ 'ਰਾਮ' ਨਾਮ ਆਖਣ ਮਾੜ ਨਾਲ ਹੀ ਬੰਧਨ ਟੁੱਟ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ॥੨॥

ਅਜਾਮਲੁ ਪਾਪੀ ਜਗੁ ਜਾਨੇ
ਨਿਮਖ ਮਾਹਿ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥

ਪਾਪੀ ਅਜਾਮਲ ਨੂੰ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਪਲ ਨਿਮਖ ਵਿਚ ਬੰਧਨ ਤੋਂ ਛੁਟਕਾਰਾ ਹੋ ਗਿਆ ਭਾਵ ਉਧਾਰ ਹੋ ਗਿਆ।

ਨਾਨਕ ਕਹਤ ਚੇਤ ਚਿੰਤਾਮਨਿ
ਤੈ ਭੀ ਉਤਰਹਿ ਪਾਰਾ ॥੩॥੪॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਮਨ ਇੱਛਤ ਪਦਾਰਥ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਚੇਤਾ ਕਰ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਤੂੰ ਭੀ ਪਾਰ ਉਤਰ ਜਾਵੇਂਗਾ ॥੩॥੪॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਪ੍ਰਤਾਪ ਵਰਣਨ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਓਸ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਕੇ "ਸੁਆ ਪਸ਼ਾਵਤ ਗਨਿਕਾ ਤਰੀ ॥" (ਗੋਡ ਨਾਮਦੇਉ, ਪੰਨਾ ੮੭੪) ਤੋਤੇ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਾਉਣ ਕਰਕੇ ਵੇਸ਼ਵਾ ਤਰ ਗਈ। "ਪਾਂਚ ਬਰਖ ਕੇ ਅਨਾਥ ਧੂ ਬਾਰਿਕੁ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਅਮਰ ਅਟਾਰੇ ॥" (ਮਾਰੂ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੯੯੯) ਪੰਜਾਂ ਵਰਿਆਂ ਦਾ ਧੂ ਬਾਲਕ ਨਾਮ ਸਿਮਰ ਕੇ ਅਟੱਲ ਪਦਵੀ ਪਰ ਪੁੱਜ ਗਿਆ ਅਤੇ "ਗਜ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਮਿਟੀ ਛਿਨਹੂ ਮਹਿ ਜਬ ਹੀ ਰਾਮੁ ਬਖਾਨੇ ॥" (ਬਿਲਾਵਲੁ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੮੩੦) ਹਾਥੀ ਦੇ ਬੰਧਨ ਟੁੱਟ ਗਏ ਜਦੋਂ ਉਸ ਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਮਹਾਂਪਾਪੀ "ਅਜੈਮਲ ਕੀਓ ਬੈਠੁਠਹਿ ਥਾਨ ॥" (ਪੰਨਾ ੮੭੪) ਅਜਾਮਲ ਨੂੰ ਜਿਸ ਨੇ "ਪੁਰ੍ਹੁ ਹੇਤਿ ਨਾਰਾਇਣੁ ਕਹਿਓ ਜਮਕੰਕਰ ਮਾਰਿ ਬਿਦਾਰੇ ॥" (ਪੰਨਾ ੯੯੯) ਪੁੱਤਰ ਨੂੰ 'ਨਾਰਾਇਣ' ਆਖ ਕੇ ਆਵਾਜ਼ ਮਾਰੀ ਉਸ ਦਾ ਭੀ ਪਾਰ ਨਿਸਤਾਰਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ। ਸ਼ੁੱਧ ਮਨ ਹੋ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਵਿਚ ਆਪਾ ਸਮਰਪਿਤ ਕਰ ਦਿਓ।

Consider seeking refuge in Vaheguru through naam-simran.
Thus one can attain poise that is disturbed not by fluctuating
fortunes in life.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੯ ॥

ਪ੍ਰਾਨੀ ਕਉਨੁ ਉਪਾਉ ਕਰੈ ॥ ਜਾ ਤੇ ਭਗਤਿ ਰਾਮ ਕੀ ਪਾਵੈ ਜਮ ਕੋ ਤ੍ਰਾਸੁ
ਹਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕਉਨੁ ਕਰਮ ਬਿਦਿਆ ਕਹੁ ਕੈਸੀ ਧਰਮੁ ਕਉਨੁ ਫੁਨਿ
ਕਰਈ ॥ ਕਉਨੁ ਨਾਮੁ ਗੁਰ ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰੈ ਭਵ ਸਾਗਰ ਕਉ ਤਰਈ ॥੧॥
ਕਲ ਮੈ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਜਾਹਿ ਜਪੈ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥ ਅਉਰ ਧਰਮ
ਤਾ ਕੈ ਸਮ ਨਾਹਨਿ ਇਹ ਬਿਧਿ ਬੇਦੁ ਬਤਾਵੈ ॥੨॥ ਸੁਖੁ ਦੁਖੁ ਰਹਤ ਸਦਾ
ਨਿਰਲੇਪੀ ਜਾ ਕੋ ਕਹਤ ਗੁਸਾਈ ॥ ਸੋ ਤੁਮ ਹੀ ਮਹਿ ਬਸੈ ਨਿਰੰਤਰਿ ਨਾਨਕ
ਦਰਪਨਿ ਨਿਆਈ ॥੩॥੫॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੨

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਤ੍ਰਾਸੁ=ਡਰ। ਕਲ=ਕਲਜੁਗ ਵਿਚ। ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ=ਕਿਰਪਾ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ ਵਾਂਗਿਗੁਰੂ। ਸਮ=ਬਰਾਬਰ।
ਨਾਹਨਿ=ਨਹੀਂ ਹਨ। ਨਿਰਲੇਪੀ=ਨਿਰਲੇਪ, ਅਲੱਗ ਬਲੱਗ, ਵੱਖਰਾ, ਅਸਰ ਤੋਂ ਪਰੇ।
ਗੁਸਾਈ=ਇੰਦਰੀਆਂ ਦਾ ਮਾਲਕ ਪ੍ਰਭੂ। ਨਿਰੰਤਰਿ=ਇਕ ਰਸ, ਅੰਤਰ ਤੋਂ ਬਿਹੀਨ।
ਦਰਪਨਿ=ਸ਼ੀਸ਼ੇ ਵਾਂਗ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਕਲਜੁਗ ਵਿਚ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਹੀ ਸਰਬ ਉੱਤਮ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਪ੍ਰਾਨੀ ਕਉਨੁ ਉਪਾਉ ਕਰੈ ॥
ਜਾ ਤੇ ਭਗਤਿ ਰਾਮ ਕੀ ਪਾਵੈ
ਜਮ ਕੋ ਤ੍ਰਾਸੁ ਹਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਇਹ ਜੀਵ ਐਸਾ ਕਿਹੜਾ ਯਤਨ ਕਰੇ।
ਜਿਸ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮਾ ਭਗਤੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਵੇ ਅਰ ਜਨਮ
ਮਰਨ ਦਾ ਡਰ ਮਿਟ ਜਾਵੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਉਨੁ ਕਰਮ ਬਿਦਿਆ ਕਹੁ ਕੈਸੀ
ਧਰਮੁ ਕਉਨੁ ਫੁਨਿ ਕਰਈ ॥

ਕਿਹੜਾ ਕਰਤੱਬ ਕਰੇ, ਕਿਹੜੀ ਵਿਦਿਆ ਪੜ੍ਹੇ ਅਤੇ ਕਿਹੜਾ
ਧਰਮ ਕਰੇ।

ਕਉਨੁ ਨਾਮੁ ਗੁਰ ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰੈ
ਭਵ ਸਾਗਰ ਕਉ ਤਰਈ ॥੧॥

ਉਹ ਕਿਹੜਾ ਨਾਮ ਹੈ ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ ਲੈ ਕੇ ਜਪੇ, ਜਿਸ ਕਰਕੇ
ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਹੋ ਜਾਵੇ ॥੧॥

ਕਲ ਮੈ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ
ਜਾਹਿ ਜਪੈ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥

ਉਪਰੋਕਤ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦਾ ਉੱਤਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਕਲਜੁਗ ਵਿਚ ਕੇਵਲ
ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ ਜਾਪ ਕਰਨ ਨਾਲ ਮੁਕਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਅਉਰ ਧਰਮ ਤਾ ਕੈ ਸਮ ਨਾਹਨਿ
ਇਹ ਬਿਧਿ ਬੇਦੁ ਬਤਾਵੈ ॥੨॥

ਇਸ ਜਪ ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਹੋਰ ਕੋਈ ਭੀ ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਇਹ ਜੁਗਤੀ
ਗ੍ਰੰਥ ਵੇਦ ਆਦਿਕ ਭੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ॥੨॥

ਸੁਖੁ ਦੁਖੁ ਰਹਤੁ ਸਦਾ ਨਿਰਲੇਪੀ
ਜਾ ਕੋ ਕਹਤੁ ਗੁਸਾਈ ॥

ਜਿਸ ਨੂੰ ਕਰਤਾਰ ਆਖੀਦਾ ਹੈ ਉਹ ਸੁਖਾਂ ਤੇ ਦੁੱਖਾਂ ਵਿਚ ਭੀ
ਨਿਰਲੇਪ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਭਾਵ ਅਲੱਗ ਬਲੱਗ ਹੈ।

ਸੋ ਤੁਮ ਹੀ ਮਹਿ ਬਸੈ ਨਿਰੰਤਰਿ
ਨਾਨਕ ਦਰਪਨਿ ਨਿਆਈ ॥੩॥੫॥

ਉਹ ਤੇਰੇ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ ਹੀ ਇਕ ਰਸ ਵੱਸ ਰਿਹਾ ਹੈ ਜਿਵੇਂ
ਸ਼ੀਸ਼ੇ ਵਿਚ ਪ੍ਰਛਾਵਾਂ ਵੱਸਦਾ ਹੈ। ਭਾਵ ਨਿਰਮਲ ਮਨ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ
ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਵਾਨ ਹੈ ॥੩॥੫॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਪਾਸ ਜਗਿਆਸੂ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਸਤਿਗੁਰੋਂ! ਉਹ ਕਿਹੜਾ ਕਰਮ, ਧਰਮ, ਵਿਦਿਆ
ਤੇ ਨਾਮ ਜਾਪ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਗ੍ਰਹਿਣ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ? ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦਾ ਸਮਾਧਾਨ ਕਰਨ ਲਈ
ਸਤਿਗੁਰੂ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ਕਿ ਹੇ ਸੰਤ ਜਨੋ, ਭਗਤ ਪ੍ਰੇਮੀਓ! **“ਕਲਜੁਗ ਮਹਿ ਬਹੁ ਕਰਮ
ਕਮਾਹਿ ॥ ਨਾ ਕੁਤਿ ਨ ਕਰਮ ਬਾਇ ਪਾਹਿ ॥”** (ਭੈਰਵੀ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੧੩੦) ਜਿਵੇਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਰੁੱਤ ਵਿਚ
ਹੋਰ ਰੁੱਤ ਦਾ ਬੀਜ ਬੋਇਆ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਉਹ ਥਾਂ ਨਹੀਂ ਪੈਦਾ ਭਾਵ ਸਫਲ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ
ਕਲਜੁਗ ਵਿਚ ਕਰਮ ਧਰਮ ਦੀ ਥਾਂ ਪ੍ਰੇਮਾ ਭਗਤੀ ਦੀ ਰੁੱਤ ਹੈ। ਹੋਰ ਕੋਈ ਕਰਮ ਧਰਮ ਸਫਲ ਨਹੀਂ
ਹੋ ਸਕਦੇ। **“ਕਲਿਜੁਗ ਮਹਿ ਇਕ ਨਾਮਿ ਉਧਾਰੁ ॥”** (ਭੈਰਵੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੧੩੮) ਕੇਵਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਹੀ ਆਸਰਾ ਰੂਪ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ **“ਕਰਮ ਧਰਮ ਪਾਖੰਡ ਜੋ ਦੋਸਹਿ ਤਿਨ ਜਮੁ ਜਾਗਾਤੀ ਲੂਟੈ ॥”** (ਸੂਰੀ
ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੭੪੭) ਲੋਕ ਦਿਖਾਵੇ ਵਾਸਤੇ ਕੀਤੇ ਗਏ ਕਰਮ ਤਾਂ ਜਮਦੂਤ ਹੀ ਖੋਹ ਲੈਂਦੇ ਹਨ। ਇਸ
ਲਈ **“ਨਿਰਥਾਣ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਵਹੁ ਕਰਤੇ ਕਾ ਨਿਮਖ ਸਿਮਰਤ ਜਿਤੁ ਛੂਟੈ ॥”** (ਪੰਨਾ ੭੪੭) ਕੇਵਲ
ਇਕ ਰਸ ਨਿਰੰਤਰ ਕੀਰਤਨ ਕਰਨਾ ਹੀ ਸਫਲ ਹੈ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਮੁਕਤੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।
**“ਅਬ ਕਲੁ ਆਇਓ ਰੇ ॥ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਬੰਦਹੁ ਬੰਦਹੁ ॥ ਅਨ ਕੁਤਿ ਨਾਹੀ ਨਾਹੀ ॥ ਮਤੁ ਭਰਮਿ ਭੁਲਹੁ
ਭੁਲਹੁ ॥”** (ਬਸੰਤ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੧੮੫)

ਕਲਜੁਗ ਵਿਚ ਕੇਵਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ ਹੀ ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਤਮ ਕਰਮ ਹੈ। ਹੋਰਨਾਂ ਕਰਮਾਂ
ਵਿਚ ਰਚ ਕੇ ਸਮਾਂ ਅਜਾਈਂ ਨਹੀਂ ਗਵਾਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ।

*Naam-simran is an activity that is built-upon constant self-review.
It is a process of self-realization through self-reflection.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੬ ॥

ਮਾਈ ਮੈ ਕਿਹਿ ਬਿਧਿ ਲਖਉ ਗੁਸਾਈ ॥ ਮਹਾ ਮੋਹ ਅਗਿਆਨਿ ਤਿਮਰਿ
ਮੈਂ ਮਨੁ ਰਹਿਓ ਉਰਝਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਗਲ ਜਨਮ ਭਰਮ ਹੀ ਭਰਮ
ਖੋਇਓ ਨਹ ਅਸਥਿਰੁ ਮਤਿ ਪਾਈ ॥ ਬਿਖਿਆਸਕਤ ਰਹਿਓ ਨਿਸ ਬਾਸੁਰ
ਨਹ ਛੂਟੀ ਅਧਮਾਈ ॥੧॥ ਸਾਧ ਸੰਗੁ ਕਬਹੂ ਨਹੀ ਕੀਨਾ ਨਹ ਕੀਰਤਿ
ਪ੍ਰਭ ਗਾਈ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕ ਮੈ ਨਾਹਿ ਕੋਊ ਗੁਨੁ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਸਰਨਾਈ ॥੨॥੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੨

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਲਖਉ-ਜਾਣਾ। ਤਿਮਰਿ-ਘੁੱਪ ਹਨੇਰਾ। ਉਰਝਾਈ-ਉਲਝਿਆ। ਖੋਇਓ-ਗਵਾ ਲਿਆ।
ਅਸਥਿਰੁ-ਟਿਕੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੀ। ਬਿਖਿਆਸਕਤ-ਵਿਸ਼ਿਆਂ ਵਿਚ ਪ੍ਰਵਿਰਤ। ਨਿਸ-ਰਾਤ।
ਬਾਸੁਰ-ਦਿਨ। ਅਧਮਾਈ-ਨੀਚਪੁਣਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ ਫਸਿਆ ਜੀਵ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਜਾਣੇ ?

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਮਾਈ ਮੈ ਕਿਹਿ ਬਿਧਿ ਲਖਉ ਗੁਸਾਈ ॥
ਮਹਾ ਮੋਹ ਅਗਿਆਨਿ ਤਿਮਰਿ
ਮੈਂ ਮਨੁ ਰਹਿਓ ਉਰਝਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮਨਾ ! ਮੈਂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਕਿਸ ਢੰਗ ਨਾਲ ਜਾਣਾ। ਮਹਾਨ
ਮੋਹ ਰੂਪ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰੇ ਕਰਕੇ ਮੇਰਾ ਮਨ ਉਲਝਿਆ ਭਾਵ
ਉਖੜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਉਹ ਬਿਰ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਗਲ ਜਨਮ ਭਰਮ ਹੀ ਭਰਮ ਖੋਇਓ
ਨਹ ਅਸਥਿਰੁ ਮਤਿ ਪਾਈ ॥

ਸਾਰੇ ਜਨਮ ਭਰਮਦਿਆਂ ਭਟਕਦਿਆਂ ਬਰਬਾਦ ਹੋ ਗਏ ਕੋਈ ਬਿਰ
ਮੱਤ ਭਾਵ ਪੱਕੀ ਸਮਝ ਨਹੀਂ ਪਈ।

ਬਿਖਿਆਸਕਤ ਰਹਿਓ ਨਿਸ ਬਾਸੁਰ
ਨਹ ਛੂਟੀ ਅਧਮਾਈ ॥੧॥

ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ ਹੀ ਰਾਤ ਦਿਨ ਫਸਿਆ ਰਿਹਾ, ਇਹ
ਨੀਚਤਾ ਨਹੀਂ ਛੂਟੀ ॥੧॥

ਸਾਧ ਸੰਗੁ ਕਬਹੂ ਨਹੀ ਕੀਨਾ
ਨਹ ਕੀਰਤਿ ਪ੍ਰਭ ਗਾਈ ॥

ਨਾ ਕਦੇ ਸਤਿਸੰਗ ਵਿਚ ਹਾਜ਼ਰੀ ਭਰੀ ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਕਦੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦਾ ਜਸ ਗਾਇਨ ਕੀਤਾ।

ਜਨ ਨਾਨਕ ਮੈ ਨਾਹਿ ਕੋਊ ਗੁਨੁ
ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਸਰਨਾਈ ॥੨॥੬॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਮੈਂ ਤੇਰੀ ਸ਼ਰਨ ਲਈ ਹੈ ਮੇਰੇ ਵਿਚ ਕੋਈ ਗੁਣ ਨਹੀਂ,
ਹੁਣ ਤੂੰ ਹੀ ਪੈਸ ਰੱਖ ਲੈ ॥੨॥੬॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਮਾਈ ਮੈ ਕਿਹਿ ਬਿਖਿ ਲਖਉ ਗੁਸਾਈ ॥” ਭਾਵ ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਾਣ ਸਕਾਂ। ਮੇਰੀਆਂ ਦੇਖਣ ਵਾਲੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਵਿਚ ਤਾਂ ਅਣਜਾਣਤਾ ਦਾ ਘੁੱਪ ਹਨੇਰਾ ਛਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ਤੇ ਮਨ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ ਫਸਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ “ਬਿਖਿਆ ਕਦੇ ਹੀ ਰਜੈ ਨਾਹੀ ਮੂਰਖ ਭੁਖ ਨ ਜਾਈ ॥” (ਮਲਾਰ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੨੮੭) ਇਹ ਮੂਰਖ ਮਨ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵੱਲੋਂ ਰੱਜਦਾ ਹੀ ਨਹੀਂ। ਸਤਿਸੰਗਤ ਵਿਚ ਜਾਣ ਦੀ ਇੱਛਾ ਹੀ ਨਹੀਂ ਰੱਖਦਾ। ਇਸ ਬੇਅਕਲ ਨੂੰ “ਬਿਖਿਆ ਮਾਤੇ ਕਿਛੁ ਸੂਝੈ ਨਾਹੀ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੁਨੀ ਆਵਣਿਆ ॥” (ਮਾਰ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੨੮) ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ ਮਸਤ ਹੋਏ ਨੂੰ ਕੁਝ ਸੁੱਝਦਾ ਹੀ ਨਹੀਂ। ਜਿਸ ਦਾ ਫਲ ਮੁੜ ਘਿੜ ਜੁਨਾਂ ਵਿਚ ਆਉਣਾ ਪਵੇਗਾ।

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! “ਸਭਿ ਅਵਗਣ ਮੈ ਗੁਣੁ ਨਹੀਂ ਕੋਈ ॥” (ਸੁਗੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੭੫੦) ਮੈਂ ਤਾਂ ਅਵਗੁਣਾਂ ਦਾ ਭਰਿਆ ਹੋਇਆ ਹਾਂ ਮੇਰੇ ਵਿਚ ਨਾਮ ਮਾਤ੍ਰ ਭੀ ਕੋਈ ਗੁਣ ਨਹੀਂ। ਇਸ ਲਈ “ਝਾਹਿ ਝਾਹਿ ਕਰਿ ਸਰਨੀ ਆਏ ਜਲਤਉ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ॥” (ਮਲਾਰ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੨੭੦) ਬਹੁੜੀ ਬਹੁੜੀ ਕਰ ਕੇ ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਤੇਰੀ ਸ਼ਰਨੀਂ ਆ ਪਏ ਹਾਂ। ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਜਲ ਛਿੜਕ ਕੇ, ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਅਗਨੀ ਨਾਲ ਜੋ ਤੜਪ ਰਿਹਾ ਹਾਂ, ਉਸ ਨੂੰ ਸ਼ਾਂਤ ਕਰੋ।

The first step towards self-realization is taken when we are able to make a list of all the wrongs we indulge in. This is also the beginning of a process of self-evaluation wherein one acknowledges one's derelictions. Humbled thus in one's own estimate one prays to be raised from one's sunken state. Vaheguru naam-simran becomes one's support and gradually one finds strength within to extricate oneself from what has been tying one down.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੯ ॥

ਮਾਈ ਮਨੁ ਮੇਰੋ ਬਸਿ ਨਾਹਿ ॥ ਨਿਸ ਬਾਸੁਰ ਬਿਖਿਅਨ ਕਉ ਧਾਵਤ ਕਿਹਿ
 ਬਿਧਿ ਰੋਕਉ ਤਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਕੇ ਮਤ ਸੁਨਿ
 ਨਿਮਖ ਨ ਹੀਏ ਬਸਾਵੈ ॥ ਪਰ ਧਨ ਪਰ ਦਾਰਾ ਸਿਉ ਰਚਿਓ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ
 ਸਿਰਾਵੈ ॥੧॥ ਮਦਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ਭਇਓ ਬਾਵਰੋ ਸੂਝਤ ਨਹ ਕਛੁ ਗਿਆਨਾ ॥
 ਘਟ ਹੀ ਭੀਤਰਿ ਬਸਤ ਨਿਰੰਜਨੁ ਤਾ ਕੋ ਮਰਮੁ ਨ ਜਾਨਾ ॥੨॥ ਜਬ ਹੀ
 ਸਰਨਿ ਸਾਧ ਕੀ ਆਇਓ ਦੁਰਮਤਿ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੀ ॥ ਤਬ ਨਾਨਕ ਚੇਤਿਓ
 ਚਿੰਤਾਮਨਿ ਕਾਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥੩॥੭॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੨-੩੩

ਬਥਦਾਰਥ : ਬਸਿ=ਵੱਸ ਵਿਚ। ਨਿਸ=ਰਾਤ। ਬਾਸੁਰ=ਦਿਨ। ਮਤ=ਉਪਦੇਸ਼। ਨਿਮਖ=ਥੋੜ੍ਹੇ ਜਿਹੇ। ਹੀਏ=ਹਿਰਦੇ।
 ਪਰ ਧਨ=ਪਰਾਈ ਦੋਲਤ। ਪਰ ਦਾਰਾ=ਪਰਾਈਆਂ ਇਸਤਰੀਆਂ। ਸਿਰਾਵੈ=ਗੁਜ਼ਾਰ ਰਿਹਾ ਹੈ।
 ਮਦਿ=ਮਸਤੀ। ਬਾਵਰੋ=ਪਾਗਲ। ਮਰਮੁ=ਭੇਤ। ਚਿੰਤਾਮਨਿ=ਇੱਛਾਵਾਂ ਦਾ ਪੂਰਕ ਪ੍ਰਭੂ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਮਨ ਦੇ ਸੁਧਾਰ ਲਈ ਸਤਿਸੰਗਤ ਕਰਨ ਦੀ ਪ੍ਰੇਰਨਾ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਮਾਈ ਮਨੁ ਮੇਰੋ ਬਸਿ ਨਾਹਿ ॥
 ਨਿਸ ਬਾਸੁਰ ਬਿਖਿਅਨ ਕਉ ਧਾਵਤ
 ਕਿਹਿ ਬਿਧਿ ਰੋਕਉ ਤਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਸੰਤ ਜਨੋ! ਮੇਰਾ ਮਨ ਵੱਸ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਆ ਰਿਹਾ।
 ਦਿਨ ਰਾਤ ਭਾਵੇ ਹਰ ਸਮੇਂ ਵਿਸ਼ਿਆਂ ਵੱਲ ਹੀ ਭੱਜਾ ਫਿਰਦਾ
 ਹੈ, ਕਿਸ ਢੰਗ ਨਾਲ ਇਸ ਨੂੰ ਰੋਕਾਂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਕੇ ਮਤ ਸੁਨਿ
 ਨਿਮਖ ਨ ਹੀਏ ਬਸਾਵੈ ॥

ਇਹ ਮਨ ਵੇਦਾਂ, ਪੁਰਾਨਾਂ, ਸਿਮ੍ਰਤੀਆਂ ਦੇ ਦਿੱਤੇ ਹੋਏ ਉਪਦੇਸ਼
 ਸੁਣ ਕੇ ਭੀ ਰੰਚਕ ਮਾੜ੍ਹ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਧਾਰਨ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ।

ਪਰ ਧਨ ਪਰ ਦਾਰਾ ਸਿਉ ਰਚਿਓ
 ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਸਿਰਾਵੈ ॥੧॥

ਪਰਾਏ ਧਨ ਦੋਲਤ ਅਤੇ ਪਰਾਈਆਂ ਇਸਤਰੀਆਂ ਵਿਚ ਰਚਿਆ
 ਹੋਇਆ ਹੋਣ ਕਰਕੇ, ਆਪਣਾ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਅਜਾਈਂ ਹੀ ਜਾਇਆ
 ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ ॥੧॥

ਮਇ ਮਾਇਆ ਕੈ ਭਇਓ ਬਾਵਰੋ
ਸੂਝਤ ਨਹ ਕਛੁ ਗਿਆਨਾ ॥

ਮਾਇਆ ਦੀ ਮਸਤੀ ਵਿਚ ਪਾਗਲ ਹੋਇਆ ਫਿਰਦਾ ਹੈ, ਕੁਝ
ਸੂਝ ਬੂਝ ਰੱਖ ਹੀ ਨਹੀਂ ਰਿਹਾ।

ਘਟ ਹੀ ਭੀਤਰਿ ਬਸਤ ਨਿਰੰਜਨੁ
ਤਾ ਕੋ ਮਰਮੁ ਨ ਜਾਨਾ ॥੨॥

ਹਿਰਦੇ ਦੇ ਅੰਦਰ ਜੋ ਮਾਇਆ ਰਹਿਤ ਪ੍ਰਭੂ ਵੱਸ ਰਿਹਾ ਹੈ ਉਸ
ਦੇ ਭੇਤ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੀ ਨਹੀਂ ॥੨॥

ਜਬ ਹੀ ਸਰਨਿ ਸਾਧ ਕੀ ਆਇਓ
ਦੁਰਮਤਿ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੀ ॥

ਪਰ ਜਦੋਂ ਇਹ ਮਨ ਸੇਤਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨੀਂ ਆਏਗਾ, ਤਦੋਂ ਇਸ ਦੀ
ਸਾਰੀ ਬੇਟੀ ਅਕਲ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ।

ਤਬ ਨਾਨਕ ਚੇਤਿਓ ਚਿੰਤਾਮਨਿ
ਕਾਟੀ ਜਮ ਕੀ ਵਾਸੀ ॥੩॥੧॥

ਫੇਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰਨ ਕਰਕੇ ਜਮਾਂ ਦੀ ਢਾਹੀ
ਕੱਟੀ ਜਾਵੇਗੀ ॥੩॥੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਮਨ ਦੀ ਅਵਸਥਾ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ “ਮਨ ਖੁਟਹਰ ਤੇਰਾ ਨਹੀ ਬਿਸਾਸੁ
ਤੂ ਮਹਾ ਉਦਮਾਦਾ ॥” (ਬਿਲਾਵਲ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੮੧੫) ਇਹ ਮਨ ਬੇਟੇ ਸੁਭਾਵ ਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਉਪਰ
ਕੋਈ ਭਰੋਸਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਇਹ ਮਦ ਮਸਤੀ ਵਿਚ ਪਾਗਲ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਸ ਕਾਰਨ
“ਪਰ ਧਨ ਪਰ ਅਪਵਾਦ ਨਾਰਿ ਨਿੰਦਾ ਯਹ ਮੀਠੀ ਜੀਅ ਮਾਹਿ ਹਿਤਾਨੀ ॥” (ਸਵਕੇ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੩੮੭)
ਪਰ ਧਨ, ਪਰ ਇਸਤਰੀ, ਪਰ ਨਿੰਦਾ, ਪਰ ਬਗਝੇ ਭਾਜਿਆਂ ਵਿਚ ਪ੍ਰੇਮ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ਅਰ “ਗੁਰ
ਉਪਦੇਸੁ ਸੁਨਿਓ ਨਹਿ ਕਾਨਨਿ ਪਰ ਢਾਰਾ ਲਪਟਾਇਓ ॥” (ਸਾਰੰਗ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੧੨੩੨) ਗੁਰਾਂ, ਸੇਤਾਂ,
ਮਹਾਤਮਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਤਾਂ ਕੰਨਾਂ ਰਾਹੀਂ ਸੁਣਦਾ ਹੀ ਨਹੀਂ ਅਰ ਭੋਗਾਂ ਵਿਚ ਹੀ ਲੰਪਟ ਹੋਇਆ
ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਜੇ ਕਿਸੇ ਪੂਰਬਲੇ ਕਰਮਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਸੰਤ ਮਹਾਤਮਾਂ ਪੂਰਨ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਇਸ ਉਪਰ ਕਿਰਪਾ ਹੋ
ਜਾਵੇ ਅਰ “ਗੁਰ ਤੇ ਗਿਆਨੁ ਪਾਇਆ ਅਤਿ ਖੜਗੁ ਕਰਾਰਾ ॥” (ਮਾਰੂ ਵਾਰ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੦੮੭)
ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਤੇਜ਼ ਧਾਰ ਵਾਲੀ ਖੜਗ ਦੀ ਭਾਵ ਗਿਆਨ ਦੀ ਚੋਟ ਲੱਗ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਇਸ ਦੇ ਅੰਦਰ
ਵੱਸ ਰਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਚਾਨਣਾ ਹੋ ਜਾਣ ਨਾਲ ਪਾਰ ਨਿਸਤਾਰਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

For spiritual self-realization it is very important to engage oneself in self-dialogue, which implies talking to oneself; seeing and feeling the way one's mind acts and reacts; coaxing oneself to assess and analyse one's motives; judging oneself for what one's fancies urge one to do. Thus one qualifies for receiving the Truth embodied in Gur-shabad.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੯ ॥

ਰੇ ਨਰ ਇਹ ਸਾਚੀ ਜੀਅ ਧਾਰਿ ॥ ਸਗਲ ਜਗਤੁ ਹੈ ਜੈਸੇ ਸੁਪਨਾ ਬਿਨਸਤ
ਲਗਤ ਨ ਬਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਬਾਰੂ ਭੀਤਿ ਬਨਾਈ ਰਚਿ ਪਚਿ ਰਹਤ ਨਹੀ
ਦਿਨ ਚਾਰਿ ॥ ਤੈਸੇ ਹੀ ਇਹ ਸੁਖ ਮਾਇਆ ਕੇ ਉਰਝਿਓ ਕਹਾ ਗਵਾਰ ॥੧॥
ਅਜਹੂ ਸਮਝਿ ਕਛੁ ਬਿਗਰਿਓ ਨਾਹਿਨਿ ਭਜਿ ਲੇ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ
ਨਿਜ ਮਤੁ ਸਾਧਨ ਕਉ ਭਾਖਿਓ ਤੋਹਿ ਪੁਕਾਰਿ ॥੨॥੮॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੩

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਸਾਚੀ ਜੀਅ ਧਾਰਿ-ਪੱਕੀ ਗੱਲ ਯਾਦ ਕਰ ਲੈ। ਬਿਨਸਤ-ਨਸ਼ਟ ਹੋਣ ਵਿਚ। ਬਾਰ-ਦੇਰ। ਬਾਰੂ-ਰੇਤ।
ਭੀਤਿ-ਕੰਧ। ਰਚਿ-ਪੇਸ਼ ਪਿਆਰ। ਦਿਨ ਚਾਰਿ-ਬੋਝਾ ਚਿਰ। ਉਰਝਿਓ-ਉਲਝ ਗਿਆ, ਫਸ
ਗਿਆ। ਗਵਾਰ-ਮੂਰਖ। ਭਾਖਿਓ-ਕਿਹਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਰੇ ਨਰ ਇਹ ਸਾਚੀ ਜੀਅ ਧਾਰਿ ॥
ਸਗਲ ਜਗਤੁ ਹੈ ਜੈਸੇ ਸੁਪਨਾ
ਬਿਨਸਤ ਲਗਤ ਨ ਬਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਜੀਵ! ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਇਹ ਗੱਲ ਪਰਪੱਕ ਧਾਰਨ ਕਰ ਲੈ ਭਾਵ
ਜਾਣ ਜਾਹ ਕਿ ਇਹ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਸੁਪਨੇ ਮਾਤਰ ਭੂਠਾ ਹੈ। ਇਸ
ਦੇ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਣ ਵਿਚ ਜ਼ਰਾ ਭੀ ਦੇਰ ਨਹੀਂ ਲਗਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਬਾਰੂ ਭੀਤਿ ਬਨਾਈ ਰਚਿ ਪਚਿ
ਰਹਤ ਨਹੀ ਦਿਨ ਚਾਰਿ ॥

ਜਿਵੇਂ ਪੇਸ਼ ਪਿਆਰ ਨਾਲ ਬਣਾਈ ਹੋਈ ਰੇਤ ਦੀ ਕੰਧ ਚਾਰ ਦਿਨ
ਅਰਬਾਤ ਕੁਝ ਚਿਰ ਭੀ ਟਿਕੀ ਨਹੀਂ ਰਹਿ ਸਕਦੀ ਭਾਵ ਢਹਿ ਢੇਰੀ
ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਤੈਸੇ ਹੀ ਇਹ ਸੁਖ ਮਾਇਆ ਕੇ
ਉਰਝਿਓ ਕਹਾ ਗਵਾਰ ॥੧॥

ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਇਹ ਮਾਇਆਵਾਦੀ ਸੁਖ ਹਨ। ਹੋ ਮੂਰਖ! ਤੂੰ
ਇਸ ਵਿਚ ਕਿਉਂ ਉਲਝ ਗਿਆ ਹੈ, ਭਾਵ ਫਸ ਗਿਆ ਹੈ ॥੧॥

ਅਜਹੂ ਸਮਝਿ ਕਛੁ ਬਿਗਰਿਓ ਨਾਹਿਨਿ
ਭਜਿ ਲੇ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥

ਹੁਣ ਭੀ ਜਾਣ ਲੈ ਅਜੇ ਕੁਝ ਵਿਗਾੜ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ
ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰ ਲੈ।

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਿਜ ਮਤੁ ਸਾਧਨ ਕਉ
ਭਾਖਿਓ ਤੋਹਿ ਪੁਕਾਰਿ ॥੨॥੮॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਮੈਂ ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਮਨ ਨੂੰ ਸਿੱਖਿਆ ਦੇਣ
ਲਈ ਤੈਨੂੰ ਮੁਖਾਤਬ ਕਰ ਕੇ ਕਿਹਾ ਹੈ ॥੨॥੮॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਸਗਲ ਜਗਤੁ ਹੈ ਜੈਸੇ ਸੁਪਨਾ” ਹੇ ਮਨ ! ਇਹ ਸੰਸਾਰ “ਸੁਪਨ ਰੀ ਸੰਸਾਰੁ ॥ ਮਿਥਨੀ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥”

(ਸਾਰਗ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੨੨੬) ਸੁਪਨਾ ਰੂਪ ਹੈ। ਸਭ ਬੁਠਾ ਅਡੰਬਰ ਹੈ। ਇਸ ਨੂੰ ਸੱਚਾ ਸਮਝ ਕੇ “ਸੁਪਨੇ ਸੋਤੀ ਚਿਤੁ ਮੂਰਖਿ ਲਾਇਆ ॥” (ਜੋਤਸਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੭੦੭) ਮੂਰਖ ਮਨ ਨੇ ਆਪਣਾ ਚਿਤ ਵਸਾ ਲਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਦੇ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਣ ਵਿਚ ਖਿਨ ਪਲ ਭੀ ਨਹੀਂ ਲਗਣੀ। ਇਹ ਜੋ ਕੁਝ ਨਜ਼ਰ ਆ ਰਿਹਾ ਹੈ “ਉਡਿ ਜਾਇਗੋ ਧੂਮੁ ਬਾਦਰੋ ਇਕੁ ਭਾਜਹੁ ਰਾਮੁ ਸਨੇਹੀ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੦੬) ਉਥੋਂ ਦੇ ਬੱਦਲਾਂ ਵਾਂਗ ਉੱਡ ਜਾਣ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਸਦਾ ਥਿਰ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰ। ਅਜੇ ਭੀ ਛੁੱਲ੍ਹੇ ਬੇਰਾਂ ਦਾ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਵਿਗੜਿਆ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਲੱਗ ਜਾਹ।

Truthfully, the process of naam-simran itself, gets transformed into a state of being aware of one's divine nature. It strengthens one's own resolve to live thus. Thinking aloud and saying it all to one-self is necessary for fuller understanding of the process and results thereof. It is only incidentally that what is being said is heard as instruction by others. This, indeed, is the expressive mode of whole Gurbani. Addressing one's own self, seeking one's own spiritual progress, the articulation of thought and the understanding emerging from the thought can come to mean so much for others also who may be on the same path.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੬ ॥

ਇਹ ਜਗਿ ਮੀਤੁ ਨ ਦੇਖਿਓ ਕੋਈ ॥ ਸਗਲ ਜਗਤੁ ਅਪਨੈ ਸੁਖਿ ਲਾਗਿਓ
 ਦੁਖ ਮੈ ਸੰਗਿ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਦਾਰਾ ਮੀਤ ਪੂਤ ਸਨਬੰਧੀ ਸਗਰੇ
 ਧਨ ਸਿਉ ਲਾਗੇ ॥ ਜਬ ਹੀ ਨਿਰਧਨ ਦੇਖਿਓ ਨਰ ਕਉ ਸੰਗੁ ਛਾਡਿ ਸਭ
 ਭਾਗੇ ॥੧॥ ਕਹੰਉ ਕਹਾ ਯਿਆ ਮਨ ਬਚਿਰੇ ਕਉ ਇਨ ਸਿਉ ਨੇਹੁ
 ਲਗਾਇਓ ॥ ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਸਕਲ ਭੈ ਭੰਜਨ ਜਸੁ ਤਾ ਕੋ ਬਿਸਰਾਇਓ ॥੨॥
 ਸੁਆਨ ਪੂਛ ਜਿਉ ਭਇਓ ਨ ਸੁਧਉ ਬਹੁਤੁ ਜਤਨੁ ਮੈ ਕੀਨਉ ॥ ਨਾਨਕ
 ਲਾਜ ਬਿਰਦ ਕੀ ਰਾਖਹੁ ਨਾਮੁ ਤੁਹਾਰਉ ਲੀਨਉ ॥੩॥੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੩

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਸੁਖਿ=ਮਤਲਬ ਲਈ। ਸੰਗਿ=ਸਾਥੀ। ਦਾਰਾ=ਇਸਤਰੀ। ਮੀਤ=ਮਿੱਤਰ। ਸਗਰੇ=ਸਾਰੇ।
 ਨਿਰਧਨ=ਧਨ ਹੀਨ, ਗ਼ਰੀਬ। ਨਰ=ਆਦਮੀ। ਭਾਗੇ=ਭੱਜ ਗਏ। ਯਿਆ=ਇਸ। ਬਚਿਰੇ=ਪਾਗਲ।
 ਨੇਹੁ=ਪ੍ਰੇਮ। ਸੁਆਨ ਪੂਛ=ਕੁੱਤੇ ਦੀ ਪੂਛ ਦਾ ਵਿੰਗ ਜੋ ਕਦੇ ਭੀ ਨਹੀਂ ਹਟਦਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਹੇ ਮਨ! ਤੂੰ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸੰਬੰਧੀਆਂ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧ ਬਣਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਇਹ ਸਭ ਮਤਲਬ ਦੇ ਹਨ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਇਹ ਜਗਿ ਮੀਤੁ ਨ ਦੇਖਿਓ ਕੋਈ ॥
 ਸਗਲ ਜਗਤੁ ਅਪਨੈ ਸੁਖਿ ਲਾਗਿਓ
 ਦੁਖ ਮੈ ਸੰਗਿ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਕਿਸੇ ਦਾ ਮਿੱਤਰ ਨਹੀਂ ਦਿਸਦਾ।
 ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਆਪਣੇ ਸੁਖਾਂ ਵਾਸਤੇ ਹੀ ਇਕ ਦੂਸਰੇ ਨਾਲ ਲੱਗਾ
 ਹੋਇਆ ਹੈ। ਦੁੱਖ ਤਕਲੀਫ਼ ਵੇਲੇ ਕਿਸੇ ਦਾ ਸੰਗ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਭਾਵ
 ਕੋਈ ਸਹਾਇਕ ਨਹੀਂ ਬਣਦਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਦਾਰਾ ਮੀਤ ਪੂਤ ਸਨਬੰਧੀ
 ਸਗਰੇ ਧਨ ਸਿਉ ਲਾਗੇ ॥

ਇਸਤਰੀ, ਮਿੱਤਰ, ਪੁੱਤਰ ਅਤੇ ਸਾਕ ਸੰਬੰਧੀ ਸਾਰੇ ਧਨ ਦੀ ਇੱਛਾ
 ਵਾਸਤੇ ਹੀ ਨਾਲ ਲੱਗੇ ਹੋਏ ਹਨ।

ਜਬ ਹੀ ਨਿਰਧਨ ਦੇਖਿਓ ਨਰ ਕਉ
 ਸੰਗੁ ਛਾਡਿ ਸਭ ਭਾਗੇ ॥੧॥

ਜਦੋਂ ਉਹ ਪੁਰਸ਼ ਗ਼ਰੀਬ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਸਾਰੇ ਸਾਕ ਸੰਬੰਧੀ
 ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ ਸਾਥ ਛੱਡ ਕੇ ਭੱਜ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ॥੧॥

ਕਹੰਉ ਕਹਾ ਯਿਆ ਮਨ ਬਉਰੇ ਕਉ
ਇਨ ਸਿਉ ਨੇਹੁ ਲਗਾਇਓ ॥

ਇਸ ਪਾਗਲ ਮਨ ਨੂੰ ਮੈਂ ਕੀ ਕਹਾਂ ਜਿਸ ਨੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਮਤਲਬੀ
ਸੰਬੰਧੀਆਂ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਮ ਪਾ ਰੱਖਿਆ ਹੈ।

ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਸਕਲ ਭੈ ਭੰਜਨ
ਜਸੁ ਤਾ ਕੋ ਬਿਸਰਾਇਓ ॥੨॥

ਅਰ ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਜੋ ਦੀਨਾਂ ਦਾ ਰੱਖਿਅਕ ਮਾਲਕ ਤੇ ਸਭ ਡਰ
ਭਉ ਤੋਂ ਰਹਿਤ ਹੈ ਓਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਨੂੰ ਵਿਸਾਰ ਛੱਡਿਆ ਹੈ ॥੨॥

ਸੁਆਨ ਪੂਛ ਜਿਉ ਭਇਓ ਨ ਸੂਧਉ
ਬਹੁਤੁ ਜਤਨੁ ਮੈ ਕੀਨਉ ॥

ਇਹ ਮਨ ਕੂਕਰ ਦੀ ਪੂਛਲ ਵਾਂਗ ਸਿੱਧਾ ਹੁੰਦਾ ਹੀ ਨਹੀਂ। ਮੈਂ
ਬੜੇ ਯਤਨ ਪ੍ਰਯਤਨ ਕਰ ਕੇ ਹਾਰ ਹੁੰਦਾ ਗਿਆ ਹਾਂ।

ਨਾਨਕ ਲਾਜ ਬਿਰਦ ਕੀ ਰਾਖਹੁ
ਨਾਮੁ ਤੁਹਾਰਉ ਲੀਨਉ ॥੩॥੯॥

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਦੀ ਲੱਜਾ ਰੱਖ ਲਉ। ਮੈਂ ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ
ਨਾਮ ਦਾ ਹੀ ਆਸਰਾ ਲਿਆ ਹੈ ॥੩॥੯॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਇਹ ਜਗਿ ਮੀਤੁ ਨ ਦੇਖਿਓ ਕੋਈ ॥” ਭਾਵ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਸੱਚਾ ਮਿੱਤਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ “ਜੋ ਸੰਸਾਰੈ
ਕੇ ਕੁਟੰਬ ਮਿਤ੍ਰ ਭਾਈ ਦੀਸਹਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੇ ਸਭਿ ਅਪਨੈ ਸੁਆਇ ਮਿਲਾਸਾ ॥ ਜਿਹੁ ਦਿਨਿ ਉਨ੍ਹ ਕਾ
ਸੁਆਉ ਹੋਇ ਨ ਆਵੈ ਤਿਹੁ ਦਿਨਿ ਨੇੜੈ ਕੋ ਨ ਢੁਕਾਸਾ ॥ (ਗੋਬ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੮੬੦) ਸਭ ਆਪਣੇ
ਪ੍ਰਯੋਜਨ ਵਾਸਤੇ ਹੀ ਜੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਕਰਦੇ ਫਿਰਦੇ ਹਨ। ਪ੍ਰਯੋਜਨ ਪੂਰਾ ਹੋ ਜਾਣ ਪਰ ਤਬਾ ਪ੍ਰਯੋਜਨ
ਪੂਰਾ ਨਾ ਕਰ ਸਕਣ ਵਾਲਾ ਹੋ ਜਾਣ ਪਰ ਫੇਰ ਕੋਈ ਭੀ ਨੇੜੇ ਨਹੀਂ ਢੁਕਦਾ।

ਐਸੇ ਮਤਲਬੀ ਸੰਸਾਰ ਨਾਲ ਜੋ ਆਪਣਾ ਮਨ ਪ੍ਰਚਾਈ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ਉਹ “ਮਹਾ ਮੋਹ ਅੰਧ ਭੂਖ
ਪਰਿਆ ॥” (ਬਿਲਵਾਲੁ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੮੦੫) ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਦੇ ਅੰਨ੍ਹੇ ਖੂਹ ਵਿਚ ਪਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ,
ਪਰ ਉਹ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਆ ਜਾਵੇ ਤਾਂ “ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਹੋਤ ਦਇਆਰਾ ਗੁਰੁ ਤੇਟੈ ਕਾਢੈ
ਬਾਹ ਫਰੇ ॥” (ਬਿਲਵਾਲੁ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੮੨੩) ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਹੀ ਬਾਂਹ ਫੜ ਕੇ ਕੱਢ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

Knowing fully well that all associations are motivated by self-interest, we yet cannot disassociate ourselves from any one of them. Delusions of this nature can be shed only when one associates one self with greater Truths of universe with the grace of God. Thus we are able to access the true nature of the universe in its myriad forms of expression.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੯ ॥

ਮਨ ਰੇ ਗਹਿਓ ਨ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸੁ ॥ ਕਹਾ ਭਇਓ ਜਉ ਮੂਢੁ ਮੁਢਾਇਓ
 ਭਗਵਉ ਕੀਨੋ ਭੇਸੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਾਚ ਛਾਡਿ ਕੈ ਬੁਠਹ ਲਾਗਿਓ ਜਨਮੁ
 ਅਕਾਰਬੁ ਖੋਇਓ ॥ ਕਰਿ ਪਰਪੰਚ ਉਦਰ ਨਿਜ ਪੋਖਿਓ ਪਸੁ ਕੀ ਨਿਆਈ
 ਸੋਇਓ ॥੧॥ ਰਾਮ ਭਜਨ ਕੀ ਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨੀ ਮਾਇਆ ਹਾਥਿ ਬਿਕਾਨਾ ॥
 ਉਰਝਿ ਰਹਿਓ ਬਿਖਿਅਨ ਸੰਗਿ ਬਉਰਾ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਬਿਸਰਾਨਾ ॥੨॥ ਰਹਿਓ
 ਅਚੇਤੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਗੋਬਿੰਦ ਬਿਰਥਾ ਅਉਧ ਸਿਰਾਨੀ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ
 ਬਿਰਦੁ ਪਛਾਨਉ ਭੂਲੇ ਸਦਾ ਪਰਾਨੀ ॥੩॥੧੦॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੩

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਗਹਿਓ=ਗ੍ਰਹਿਣ ਕਰਨਾ, ਧਾਰਨ ਕਰਨਾ। ਮੂਢੁ ਮੁਢਾਇਓ=ਸਿਰ ਮੂੰਹ ਦਾ ਮੁੰਡਨ ਕਰਾ ਦੇਣਾ।
 ਭਗਵਉ=ਭਗਵੇ, ਗੋਰੀ ਰੰਗੇ। ਅਕਾਰਬੁ=ਬੇ-ਅਰਥ, ਡਜ਼ੂਲ। ਪਰਪੰਚ=ਅਭੱਥਰ, ਹੋਰਾ ਫੇਰੀ।
 ਉਦਰ=ਪੇਟ, ਢਿੱਡ। ਪੋਖਿਓ=ਭਰਿਆ, ਪਾਲਿਆ। ਨਿਆਈ=ਵਾਂਗ। ਅਚੇਤੁ=ਬੇ-ਸਮਝ, ਅਗਿਆਨੀ,
 ਅਣਜਾਨ। ਅਉਧ=ਉਮਰ। ਸਿਰਾਨੀ=ਬਿਤੀਤ ਹੋ ਗਈ, ਲੰਘ ਗਈ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਮਨ ਦੀ ਅਗਿਆਨ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਕੀਤੇ ਕਰਮਾਂ ਸੰਬੰਧੀ ਸੂਝ ਬੂਝ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਮਨ ਰੇ ਗਹਿਓ ਨ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸੁ ॥
 ਕਹਾ ਭਇਓ ਜਉ ਮੂਢੁ ਮੁਢਾਇਓ
 ਭਗਵਉ ਕੀਨੋ ਭੇਸੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮਨ! ਤੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਗ੍ਰਹਿਣ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ।
 ਕੀ ਹੋ ਗਿਆ ਜੇ ਤੂੰ ਸਿਰ ਮੁੰਡਵਾ ਲਿਆ ਹੈ ਤੇ ਭਗਵੇ ਕਪੜੇ
 ਪਾ ਲਏ ਹਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਾਚ ਛਾਡਿ ਕੈ ਬੁਠਹ ਲਾਗਿਓ
 ਜਨਮੁ ਅਕਾਰਬੁ ਖੋਇਓ ॥

ਅਸਲ ਤਤ ਵਸਤੂ ਦੇ ਗਿਆਨ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਸੰਸਾਰੀ ਮਿਥਿਆ
 ਵਸਤੂਆਂ ਨਾਲ ਪਰਚ ਗਿਆ ਹੈ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਐਵੇਂ
 ਹੀ ਗਵਾ ਲਿਆ ਹੈ।

ਕਰਿ ਪਰਪੰਚ ਉਦਰ ਨਿਜ ਪੋਖਿਓ
 ਪਸੁ ਕੀ ਨਿਆਈ ਸੋਇਓ ॥੧॥

ਹੋਰਾ ਫੇਰੀ ਵਾਲੇ ਅਭੱਥਰ ਕਰ ਕੇ ਆਪਣਾ ਪੇਟ ਪਾਲਦਾ ਹੈ ਤੇ
 ਪਸ਼ੂ ਵਾਂਗ ਬੇਸੁੱਧ ਹੋ ਕੇ ਸੌ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਰਾਮ ਭਜਨ ਕੀ ਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨੀ
ਮਾਇਆ ਹਾਥਿ ਬਿਕਾਨਾ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਭਗਤੀ ਦੀ ਤੂੰ ਕੋਈ ਗਤਿ ਬਿਧਿ ਨਹੀਂ ਜਾਣੀ। ਭਾਵ
ਨਾਮ ਜਪਣ ਦਾ ਢੰਗ ਤਰੀਕਾ ਨਹੀਂ ਸਮਝਿਆ ਤੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਹੱਥ
ਹੀ ਵਿਕ ਗਿਆ ਹੈ ਭਾਵ ਮਾਇਆ ਪਿੱਛੇ ਹੀ ਭੱਜਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ।

ਉਰਝਿ ਰਹਿਓ ਬਿਖਿਅਨ ਸੰਗਿ ਬਊਰਾ
ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਬਿਸਰਾਨਾ ॥੨॥

ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ ਪਾਗਲਾਂ ਵਾਂਗ ਰੁੱਝ ਗਿਆ ਹੈ ਅਰ ਪ੍ਰਭੂ
ਦਾ ਰਤਨ ਰੂਪ ਨਾਮ ਵਿਸਾਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ॥੨॥

ਰਹਿਓ ਅਚੇਤੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਗੋਬਿੰਦ
ਬਿਰਥਾ ਅਉਧ ਸਿਰਾਨੀ ॥

ਤੂੰ ਬੇ ਸਮਝ ਰਹਿ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਯਾਦ ਹੀ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ। ਆਪਣੀ
ਉਮਰ ਬੇਅਰਥ ਹੀ ਬਿਤੀਤ ਕਰ ਲਈ ਹੈ।

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਬਿਰਦੁ ਪਛਾਨਉ
ਭੂਲੇ ਸਦਾ ਪਰਾਨੀ ॥੩॥੧੦॥

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਅਸੀਂ ਲੋਕ ਤਾਂ ਭੁੱਲੇ ਹੋਏ ਹਾਂ। ਤੁਸੀਂ ਹੀ ਆਪਣਾ
ਧਰਮ ਪਛਾਣੋ ਭਾਵ ਕਿਰਪਾ ਕਰੋ ਤੇ ਬਖਸ਼ ਲਵੋ ॥੩॥੧੦॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: “ਸਾਚ ਛਾਡਿ ਕੈ ਭੂਠਹ ਲਾਗਿਓ” ਐ ਜੀਵ! ਤੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ “ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਨਾ ਬੁਰ
ਪੂਜਾ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੦੩੫) ਤਾਂ ਕਮਾਇਆ ਹੀ ਨਹੀਂ ਤੇ ਸਿਰ ਮੂੰਹ ਮੁਨਾ ਕੇ ਭਗਵੇ ਕਪੜੇ
ਪਾ ਲਏ ਅਰ ਅਸਲ ਤੱਤ ਸਿਧਾਂਤ ਦੀ ਪੜਚੋਲ ਕਰਨ ਦੀ ਥਾਂ ਭੂਠਿਆਂ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ
“ਕਰਤ ਬਿਕਾਰ ਦੋਊ ਕਰ ਝਾਰਤ ॥ ਰਾਮ ਰਤਨੁ ਰਿਦ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਧਾਰਤ ॥” (ਸ਼ੁਗੋ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ
੭੪੩) ਦੋਨੋਂ ਹੱਥ ਝਾੜ ਕੇ ਭਾਵ ਹੋਰ ਸਭ ਕੰਮ ਛੱਡ ਕੇ ਏਧਰ ਪਰਚ ਗਿਆ ਹੈ ਅਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ
ਇਕ ਤਿਲ ਮਾਤਰ ਭੀ ਅਰਥਾਤ ਰੰਚਕ ਜਿਤਨਾ ਭੀ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਧਾਰਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਅਰ ਮਾਇਕੀ
ਪਰਪੰਚਾਂ ਵਿਚ ਉਰਝ ਕੇ ਯੋਗ ਅਯੋਗ, ਥਾਂ ਕੁਥਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਵਾਹ ਹੀ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਅਮੋਲਕ ਮਨੁੱਖ
ਜਨਮ ਅਜਾਈ ਹੀ ਗਵਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਜੇ ਹੁਣ ਭੀ “ਅਸਹੁ ਸਮਝਿ ਕਛੁ ਬਿਗਰਿਓ ਨਾਹਿਨਿ ਭਜਿ
ਲੇ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੬੩੩) ਕੁਝ ਸਮਝ ਸੋਚ ਤੋਂ ਕੰਮ ਲੈ ਲਵੇ ਤਾਂ ਭੀ ਕੁਝ ਵਿਗੜਿਆ
ਨਹੀਂ। ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰ ਕੇ ਆਪਣਾ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਸੁਵਾਰ ਲੈ।

*It is not possible for human beings to rise above the delusive mire
of material fascinations on their own. They tend to slip and flounder
often. Divine grace endows them with zest to save themselves from
their sunken state.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੯ ॥

ਜੋ ਨਰੁ ਦੁਖ ਮੈ ਦੁਖੁ ਨਹੀ ਮਾਨੈ ॥ ਸੁਖ ਸਨੇਹੁ ਅਰੁ ਭੈ ਨਹੀ ਜਾ ਕੈ ਕੰਚਨ
ਮਾਟੀ ਮਾਨੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਨਹ ਨਿੰਦਿਆ ਨਹ ਉਸਤਤਿ ਜਾ ਕੈ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ
ਅਭਿਮਾਨਾ ॥ ਹਰਖ ਸੋਗ ਤੇ ਰਹੈ ਨਿਆਰਉ ਨਾਹਿ ਮਾਨ ਅਪਮਾਨਾ ॥੧॥
ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਸਗਲ ਤਿਆਗੈ ਜਗ ਤੇ ਰਹੈ ਨਿਰਾਸਾ ॥ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਜਿਹ
ਪਰਸੈ ਨਾਹਨਿ ਤਿਹ ਘਟਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਵਾਸਾ ॥੨॥ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਜਿਹ ਨਰ
ਕਉ ਕੀਨੀ ਤਿਹ ਇਹ ਜੁਗਤਿ ਪਛਾਨੀ ॥ ਨਾਨਕ ਲੀਨ ਭਇਓ ਗੋਬਿੰਦ
ਸਿਉ ਜਿਉ ਪਾਨੀ ਸੰਗਿ ਪਾਨੀ ॥੩॥੧੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੩-੩੪

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਸਨੇਹੁ=ਪ੍ਰੇਮ। ਕੰਚਨ=ਸੋਨਾ। ਹਰਖ=ਖੁਸ਼ੀ। ਨਿਆਰਉ=ਵੱਖਰਾ। ਮਾਨ=ਇੱਜ਼ਤ। ਅਪਮਾਨਾ=ਬੇਇਜ਼ਤੀ।
ਆਸਾ=ਆਸ। ਮਨਸਾ=ਇੱਛਾ ਭਾਵ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ। ਪਰਸੈ=ਛੁਹਣਾ। ਜੁਗਤਿ=ਵੰਗ, ਤਰੀਕਾ। ਲੀਨ=ਮਿਲ
ਗਿਆ। ਸੰਗਿ=ਨਾਲ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਪ ਦੀ ਜੁਗਤਿ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਜੋ ਨਰੁ ਦੁਖ ਮੈ ਦੁਖੁ ਨਹੀ ਮਾਨੈ ॥
ਸੁਖ ਸਨੇਹੁ ਅਰੁ ਭੈ ਨਹੀ ਜਾ ਕੈ
ਕੰਚਨ ਮਾਟੀ ਮਾਨੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੋ ਜੀਵ ਦੁੱਖਾਂ ਵਿਚ ਗ੍ਰਸਿਆ ਹੋਇਆ ਭੀ ਦੁੱਖ ਨਾ ਸਮਝੇ ਅਤੇ
ਨਾ ਹੀ ਸੁਖ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਮ ਕਰੇ ਅਰ ਕਿਸੇ ਦਾ ਡਰ ਫਿਕਰ ਨਾ ਰੱਖ ਕੇ
ਸੋਨੇ ਨੂੰ ਮਿੱਟੀ ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਸਮਝਦਾ ਹੋਵੇ। ਭਾਵ ਮਿੱਟੀ ਸੋਨਾ ਸਮ
ਸਮਝੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਨਹ ਨਿੰਦਿਆ ਨਹ ਉਸਤਤਿ ਜਾ ਕੈ
ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਅਭਿਮਾਨਾ ॥

ਨਿੰਦਿਆ ਅਤੇ ਉਸਤਤਿ ਦੀ ਕੋਈ ਵਿਚਾਰ ਨਾ ਕਰ ਕੇ ਲੋਭ
ਮੋਹ ਹੰਕਾਰ ਆਦਿ ਤੋਂ ਰਹਿਤ ਹੋਵੇ।

ਹਰਖ ਸੋਗ ਤੇ ਰਹੈ ਨਿਆਰਉ
ਨਾਹਿ ਮਾਨ ਅਪਮਾਨਾ ॥੧॥

ਖੁਸ਼ੀ ਅਰ ਦੁੱਖ ਦੀ ਅਵਸਥਾ ਤੋਂ ਨਿਆਰਾ ਭਾਵ ਵੱਖਰਾ ਰਹਿ
ਕੇ ਇੱਜ਼ਤ ਅਰ ਬੇਇਜ਼ਤੀ ਤੋਂ ਭੀ ਪਰੇ ਹੋਵੇ ॥੧॥

ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਸਗਲ ਤਿਆਰੈ
ਜਗ ਤੇ ਰਹੈ ਨਿਰਾਸਾ ॥

ਚਿਤ ਦੇ ਸੰਕਲਪ ਵਿਕਲਪ ਸਾਰੇ ਛੱਡ ਕੇ ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ
ਨਿਰਾਸਾ ਭਾਵ ਨਿਰਾਸਤਾ ਸਹਿਤ ਰਹਿੰਦਾ ਹੋਵੇ।

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਜਿਹ ਪਰਸੈ ਨਾਹਨਿ
ਤਿਹ ਘਟਿ ਬ੍ਰਹਮ ਨਿਵਾਸਾ ॥੨॥

ਜਿਸ ਨੂੰ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਆਦਿ ਛੂਹ ਭੀ ਨਾ ਸਕਦੇ ਹੋਣ। ਉਕਤ
ਗੁਣਾਂ ਵਾਲੇ ਜੀਵ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਬ੍ਰਹਮ ਦਾ ਵਾਸਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਜਿਹ ਨਰ ਕਉ ਕੀਨੀ
ਤਿਹ ਇਹ ਜੁਗਤਿ ਪਛਾਨੀ ॥

ਪਰੰਤੂ ਜਿਸ ਜੀਵ ਉਪਰ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਓਹੀ
ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਪ ਦੀ ਇਸ ਜੁਗਤੀ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਲੀਨ ਭਇਓ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿਉ
ਜਿਉ ਪਾਨੀ ਸੰਗਿ ਪਾਨੀ ॥੩॥੧੧॥

ਉਹ ਜੀਵ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਭਾਵ ਇਕ
ਸਾਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਪਾਣੀ ਵਿਚ ਪਾਣੀ ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ ॥੩॥੧੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : ਗੁਰੂ ਮਹਾਰਾਜ ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਵਾਲੇ ਜੀਵ, ਸੰਤ, ਮਹਾਤਮਾ, ਗਿਆਨੀ ਦੇ ਅੰਤਰ ਬਾਹਰ ਸਰੂਪ
ਦਾ ਵਰਣਨ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ “ਲੋਭ ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਮਮਤਾ ਭੁਨਿ ਅਉ ਬਿਖਿਅਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥ ਹਰਖ
ਸੋਗ ਪਰਸੈ ਜਿਹ ਨਾਹਨਿ ਸੇ ਮੂਰਤਿ ਹੈ ਦੇਵਾ ॥੧॥ ਸੁਰਗ ਨਰਕ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਿਖੁ ਏ ਸਭ ਤਿਉ ਕੰਚਨ
ਅਰੁ ਪੈਸਾ ॥ ਉਸਤਤਿ ਨਿਦਾ ਏ ਸਮ ਜਾਕੈ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਭੁਨਿ ਤੈਸਾ ॥੨॥ ਝੁਖੁ ਸੁਖੁ ਏ ਬਾਧੇ ਜਿਹ
ਨਾਹਨਿ ਤਿਹ ਤੁਮ ਜਾਨਉ ਗਿਆਨੀ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੨੨੦) ਭਾਵ ਜੇ ਦੁੱਖ, ਸੁਖ, ਨਰਕ,
ਸਵਰਗ, ਚੰਗਾ, ਮੰਦਾ, ਸੋਨਾ ਤੇ ਮਿੱਟੀ, ਨਿੰਦਿਆ ਤੇ ਉਸਤਤੀ ਤੋਂ ਉੱਪਰ ਉੱਠ ਚੁੱਕਾ ਹੈ, ਉਹ
ਹੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਮੇਸ਼ਰ ਦੀ ਗਿਆਤ ਰੱਖਣ ਵਾਲਾ ਗੁਰਮੁਖ ਗਿਆਨੀ ਹੈ।

ਜੇ ਜੀਵ ਓਸ ਪਰਿਪੂਰਨ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋਣ ਦੀ ਇੱਛਾ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ਉਹ ਉਪਰੋਕਤ ਗੁਣਾਂ ਸੰਯੁਗਤ
ਹੋਣ ਲਈ “ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨ ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਭੁਨਿ ਭਜਨ ਰਾਮ ਚਿਤੁ ਲਾਵਉ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ
੨੧੯) ਸਭ ਕੁਝ ਤਿਆਗ ਕੇ ਹੋਲੇ ਮਨ ਨਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਚਿਤ ਬ੍ਰਿਤੀ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹ
ਕਰੇ; ਪਰ ਇਸ ਅਵਸਥਾ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਉਦੋਂ ਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਅੱਗੇ ਆਪਾ ਸਮਰਪਿਤ
ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇ ਅਰ ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣਾ ਕਿਰਪਾ ਦਾ ਹੱਥ ਬਖਸ਼ਣ। ਜਿਸ ਦੇ ਵਲ ਸਰੂਪ “ਜਲ
ਤਰੰਗੁ ਜਿਉ ਜਲਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥ ਤਿਉ ਜੋਤੀ ਸੰਗਿ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥” (ਮਾਝ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੦੨)
ਜਿਵੇਂ ਜਲ ਦੀ ਲਹਿਰ ਜਲ ਵਿਚ ਸਮਾ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਿਵੇਂ ਜੋਤੀ ਵਿਚ ਜੋਤ ਮਿਲ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।
ਅਰਥਾਤ ਜੀਵ ਈਸ਼ਰ ਦੀ ਭਿੰਨ ਭੇਦਤਾ ਖ਼ਤਮ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

*Rising above praise or blame, one must learn to retain one's poise both
in sorrow and joys of life. Thus one realizes the Truth that essence is
immutable and constant. This understanding or realization is Brahm
Gyan. To this state we rise with the Grace of God.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੯ ॥

ਪ੍ਰੀਤਮ ਜਾਨਿ ਲੇਹੁ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ ਅਪਨੇ ਸੁਖ ਸਿਉ ਹੀ ਜਗੁ ਫਾਂਧਿਓ ਕੋ
ਕਾਹੂ ਕੋ ਨਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸੁਖ ਮੈ ਆਨਿ ਬਹੁਤੁ ਮਿਲਿ ਬੈਠਤ ਰਹਤ
ਚਹੁ ਦਿਸਿ ਘੇਰੈ ॥ ਬਿਪਤਿ ਪਰੀ ਸਭ ਹੀ ਸੰਗੁ ਛਾਡਿਤ ਕੋਊ ਨ ਆਵਤ
ਨੇਰੈ ॥੧॥ ਘਰ ਕੀ ਨਾਰਿ ਬਹੁਤੁ ਹਿਤੁ ਜਾ ਸਿਉ ਸਦਾ ਰਹਤ ਸੰਗ ਲਾਗੀ ॥
ਜਬ ਹੀ ਹੰਸ ਤਜੀ ਇਹ ਕਾਂਇਆ ਪ੍ਰੇਤ ਪ੍ਰੇਤ ਕਰਿ ਭਾਗੀ ॥੨॥ ਇਹ ਬਿਧਿ
ਕੋ ਬਿਉਹਾਰੁ ਬਨਿਓ ਹੈ ਜਾ ਸਿਉ ਨੇਹੁ ਲਗਾਇਓ ॥ ਅੰਤ ਬਾਰ ਨਾਨਕ
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਜੀ ਕੋਊ ਕਾਮਿ ਨ ਆਇਓ ॥੩॥੧੨॥੧੩੯॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੪

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਫਾਂਧਿਓ=ਬੱਧ ਗਿਆ, ਫਸ ਗਿਆ। ਚਹੁ ਦਿਸਿ=ਚਾਰੇ ਪਾਸੇ। ਨੇਰੈ=ਨੇੜੇ। ਨਾਰਿ=ਇਸਤਰੀ।
ਹਿਤੁ=ਹਮਦਰਦ। ਬਿਉਹਾਰੁ=ਵਰਤਣ ਵਲੋਂ ਵਾ। ਨੇਹੁ=ਪ੍ਰੇਮ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸੰਸਾਰੀ ਅੰਗ ਸਾਕ ਸਭ ਮਤਲਬ ਦੇ ਹਨ, ਅੰਤ ਸਮੇਂ ਨਾਮ ਹੀ ਸੱਚਾ ਸਾਥੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਪ੍ਰੀਤਮ ਜਾਨਿ ਲੇਹੁ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥
ਅਪਨੇ ਸੁਖ ਸਿਉ ਹੀ ਜਗੁ ਫਾਂਧਿਓ
ਕੋ ਕਾਹੂ ਕੋ ਨਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪਿਆਰਿਓ! ਇਹ ਨਿਸ਼ਚੇ ਕਰ ਕੇ ਮਨ ਵਿਚ ਜਾਣ ਲਓ ਕਿ
ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਆਪਣੇ ਸੁਖਾਂ ਵਾਸਤੇ ਇਕ ਦੂਸਰੇ ਨਾਲ ਬੱਧਾ ਹੋਇਆ
ਹੈ ਅਸਲ ਵਿਚ ਨਿਰ ਇੱਛਤ ਸਾਥੀ ਕੋਈ ਭੀ ਕਿਸੇ ਦਾ ਨਹੀਂ
ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸੁਖ ਮੈ ਆਨਿ ਬਹੁਤੁ ਮਿਲਿ ਬੈਠਤ
ਰਹਤ ਚਹੁ ਦਿਸਿ ਘੇਰੈ ॥

ਸੁਖ ਸਮੇਂ ਤਾਂ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ 'ਕੋਠੇ' ਹੋ ਬੈਠਦੇ ਹਨ ਤੇ ਚਾਰੇ ਪਾਸੇ
ਘੇਰਾ ਪਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ਅਰਥਾਤ ਭੀੜ ਭਾੜ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਬਿਪਤਿ ਪਰੀ ਸਭ ਹੀ ਸੰਗੁ ਛਾਡਿਤ
ਕੋਊ ਨ ਆਵਤ ਨੇਰੈ ॥੧॥

ਪਰ ਜਦੋਂ ਕੋਈ ਬਿਪਤਾ ਪੈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਸਾਰੇ ਸਾਥ ਛੱਡ ਜਾਂਦੇ
ਭਾਵ ਖਿਸਕ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਕੋਈ ਭੀ ਨੇੜੇ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ ॥੧॥

ਘਰ ਕੀ ਨਾਰਿ ਬਹੁਤੁ ਹਿਤੁ ਜਾ ਸਿਉ
ਸਦਾ ਰਹਤੁ ਸੰਗ ਲਾਗੀ ॥

ਘਰ ਦੀ ਸੁਆਣੀ ਜੋ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੇਰੇ ਹਿਤ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਤੇ
ਸਦਾ ਹੀ ਅੰਗ ਸੰਗ ਰਹਿੰਦੀ ਸੀ।

ਜਬ ਹੀ ਹੰਸ ਤਜੀ ਇਹ ਕਾਇਆ
ਪ੍ਰੇਤ ਪ੍ਰੇਤ ਕਰਿ ਭਾਗੀ ॥੨॥

ਜਦੋਂ ਇਸ ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਜੀਵਾਤਮਾ ਨੇ ਛੱਡ ਦਿੱਤਾ ਤਾਂ ਉਹ ਭੀ
ਪ੍ਰੇਤ ਪ੍ਰੇਤ ਆਖ ਕੇ ਪਰੇ ਭੱਜ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ॥੨॥

ਇਹ ਬਿਧਿ ਕੋ ਬਿਉਹਾਰੁ ਬਨਿਓ ਹੈ
ਜਾ ਸਿਉ ਨੇਹੁ ਲਗਾਇਓ ॥

ਜਿਸ ਦੇ ਨਾਲ ਜੀਵ ਨੇ ਪ੍ਰੀਤੀ ਲਾਈ ਹੋਈ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਭਨਾਂ
ਦਾ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵਰਤਣ ਵਿਉਹਾਰ ਬਣਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਅੰਤ ਬਾਰ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਜੀ
ਕੋਊ ਕਾਮਿ ਨ ਆਇਓ ॥੩॥੧੨॥੧੩੬॥

ਅੰਤ ਸਮੇਂ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਕੋਈ ਕੰਮ ਨਹੀਂ
ਆਉਂਦਾ ॥੩॥੧੨॥੧੩੬॥

ਸਬਦ ਸਾਰ : ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਅਟੱਲ ਸੱਚਾਈ ਬਿਆਨ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਭੀ ਆਪਣਾ ਨਹੀਂ। ਸਭ ਸਾਕ ਸੰਬੰਧੀ ਦੋਸਤ ਮਿੱਤਰ ਸੁਖਾਂ ਦੇ ਸਾਥੀ ਹਨ। ਘਰ ਦੀ ਅਤਿ ਪਿਆਰੀ ਇਸਤਰੀ ਭੀ ਅੰਤ ਵੇਲੇ ਸਾਥ ਛੱਡ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਇਥੋਂ ਤਕ ਕਿ “ਜੇ ਤਨੁ ਉਪਸਿਆ ਸੰਗ ਹੀ ਸੋ ਭੀ ਸੰਗਿ ਨ ਹੋਇਆ ॥” (ਤਿਲੰਗ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੭੨੬) ਜਿਹੜਾ ਸਰੀਰ ਨਾਲ ਹੀ ਬਣਿਆ ਸੀ ਉਹ ਭੀ ਸਾਥ ਛੱਡ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਇਹ ਸਭ “ਜੀਵਤ ਲਊ ਬਿਉਹਾਰੁ ਹੈ ਜਗ ਕਉ ਤੁਮ ਜਾਨਉ ॥” (ਤਿਲੰਗ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੭੨੭) ਜੀਵਦਿਆਂ ਜੀਅ ਤਕ ਸੱਚਾ ਭੂਠਾ ਸੰਬੰਧ ਚੱਲਦਾ ਹੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ; ਪਰੰਤੂ ਇਹ ਅਟੱਲ ਸੱਚਾਈ ਸਮਝਣ ਯੋਗ ਹੈ ਕਿ “ਅੰਤ ਬਾਰ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਜੀ ਕੋਊ ਕਾਮਿ ਨ ਆਇਓ ॥” ਅੰਤ ਦਾ ਸਾਥੀ ਕੋਈ ਭੀ ਨਹੀਂ। ਇਸ ਅਟੱਲ ਸੱਚਾਈ ਪਰ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦਾ ਕੋਈ ਕਿੰਤੂ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ।

In whatever we do or however we act in life, we must make no absolute claims simply because there can be no such claims. Life is but a passing show, and so are all our working equations in it. May this awareness be our stay and support amidst inevitable changes of living.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧ ਅਸਟਪਦੀਆ ਚਉਤੁਕੀ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਦੁਬਿਧਾ ਨ ਪੜਉ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਹੋਰੁ ਨ ਪੂਜਉ ਮੜੈ ਮਸਾਣਿ ਨ ਜਾਈ ॥
 ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਰਾਚਿ ਨ ਪਰ ਘਰਿ ਜਾਵਾ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਨਾਮਿ ਬੁਝਾਈ ॥ ਘਰ ਭੀਤਰਿ
 ਘਰੁ ਗੁਰੁ ਦਿਖਾਇਆ ਸਹਜਿ ਰਤੇ ਮਨ ਭਾਈ ॥ ਤੂ ਆਪੇ ਦਾਨਾ ਆਪੇ
 ਬੀਨਾ ਤੂ ਦੇਵਹਿ ਮਤਿ ਸਾਈ ॥੧॥ ਮਨੁ ਬੈਰਾਗਿ ਰਤਉ ਬੈਰਾਗੀ ਸਬਦਿ
 ਮਨੁ ਬੋਧਿਆ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥ ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਨਿਰੰਤਰਿ ਬਾਣੀ ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬ
 ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਅਸੰਖ ਬੈਰਾਗੀ ਕਹਹਿ ਬੈਰਾਗ ਸੋ ਬੈਰਾਗੀ
 ਜਿ ਖਸਮੈ ਭਾਵੈ ॥ ਹਿਰਦੈ ਸਬਦਿ ਸਦਾ ਭੈ ਰਚਿਆ ਗੁਰ ਕੀ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ॥
 ਏਕੋ ਚੇਤੇ ਮਨੂਆ ਨ ਡੋਲੈ ਧਾਵਤੁ ਵਰਜਿ ਰਹਾਵੈ ॥ ਸਹਜੇ ਮਾਤਾ ਸਦਾ
 ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ਸਾਚੇ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੨॥ ਮਨੂਆ ਪਉਣੁ ਬਿੰਦੁ ਸੁਖਵਾਸੀ
 ਨਾਮਿ ਵਸੈ ਸੁਖ ਭਾਈ ॥ ਜਿਹਬਾ ਨੇਤ੍ਰ ਸੋਤ੍ਰ ਸਚਿ ਰਾਤੇ ਜਲਿ ਬੂਝੀ ਤੁਝਹਿ
 ਬੁਝਾਈ ॥ ਆਸ ਨਿਰਾਸ ਰਹੈ ਬੈਰਾਗੀ ਨਿਜ ਘਰਿ ਤਾੜੀ ਲਾਈ ॥ ਭਿਖਿਆ
 ਨਾਮਿ ਰਜੇ ਸੰਤੋਖੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਹਜਿ ਪੀਆਈ ॥੩॥ ਦੁਬਿਧਾ ਵਿਚਿ ਬੈਰਾਗੁ
 ਨ ਹੋਵੀ ਜਬ ਲਗੁ ਦੂਜੀ ਰਾਈ ॥ ਸਭੁ ਜਗੁ ਤੇਰਾ ਤੂ ਏਕੋ ਦਾਤਾ ਅਵਰੁ
 ਨ ਦੂਜਾ ਭਾਈ ॥ ਮਨਮੁਖਿ ਜੰਤ ਦੁਖਿ ਸਦਾ ਨਿਵਾਸੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇ
 ਵਡਿਆਈ ॥ ਅਪਰ ਅਪਾਰ ਅਗੰਮ ਅਗੋਚਰ ਕਹਣੈ ਕੀਮ ਨ ਪਾਈ ॥੪॥
 ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਮਹਾ ਪਰਮਾਰਥੁ ਤੀਨਿ ਭਵਣ ਪਤਿ ਨਾਮੰ ॥ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ
 ਜੀਆ ਜਗਿ ਜੋਨੀ ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਲੇਖੁ ਸਹਾਮੰ ॥ ਕਰਮ ਸੁਕਰਮ ਕਰਾਏ ਆਪੇ
 ਆਪੇ ਭਗਤਿ ਦ੍ਰਿੜਾਮੰ ॥ ਮਨਿ ਮੁਖਿ ਜੂਠਿ ਲਹੈ ਭੈ ਮਾਨੰ ਆਪੇ ਗਿਆਨੁ
 ਅਗਾਮੰ ॥੫॥ ਜਿਨ ਚਾਖਿਆ ਸੇਈ ਸਾਦੁ ਜਾਣਨਿ ਜਿਉ ਗੁੰਗੇ ਮਿਠਿਆਈ ॥
 ਅਕਥੈ ਕਾ ਕਿਆ ਕਥੀਐ ਭਾਈ ਚਾਲਉ ਸਦਾ ਰਜਾਈ ॥ ਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਮੇਲੇ
 ਤਾ ਮਤਿ ਹੋਵੈ ਨਿਗੁਰੇ ਮਤਿ ਨ ਕਾਈ ॥ ਜਿਉ ਚਲਾਏ ਤਿਉ ਚਾਲਹ ਭਾਈ
 ਹੋਰ ਕਿਆ ਕੋ ਕਰੇ ਚਤੁਰਾਈ ॥੬॥ ਇਕਿ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਏ ਇਕਿ ਭਗਤੀ
 ਰਾਤੇ ਤੇਰਾ ਖੇਲੁ ਅਪਾਰਾ ॥ ਜਿਤੁ ਤੁਧੁ ਲਾਏ ਤੇਰਾ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ਤੂ ਹੁਕਮਿ

ਚਲਾਵਣਹਾਰਾ ॥ ਸੇਵਾ ਕਰੀ ਜੇ ਕਿਛੁ ਹੋਵੈ ਅਪਣਾ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਤੁਮਾਰਾ ॥
 ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਕਿਰਪਾ ਕੀਨੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥ ਗਗਨੰਤਰਿ
 ਵਾਸਿਆ ਗੁਣ ਪਰਗਾਸਿਆ ਗੁਣ ਮਹਿ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨੰ ॥ ਨਾਮੁ ਮਨਿ
 ਭਾਵੈ ਕਹੈ ਕਹਾਵੈ ਤਤੋ ਤਤੁ ਵਖਾਨੰ ॥ ਸਬਦੁ ਗੁਰ ਪੀਰਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ
 ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਜਗੁ ਬਉਰਾਨੰ ॥ ਪੂਰਾ ਬੈਰਾਗੀ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਗੀ ਸਚੁ ਨਾਨਕ
 ਮਨੁ ਮਾਨੰ ॥੮॥੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੪-੩੫

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਦੁਬਿਧਾ=ਦਵੈਸ਼ ਭਾਵ ਵਾਲੀ ਰਚਨਾ। ਰਾਚਿ=ਪਰਚ ਕੇ, ਲੱਗ ਕੇ। ਘਰੁ=ਨਿਜ ਸਰੂਪ ਘਰ। ਦਾਨਾ=ਸਿਆਣਾ। ਬੀਨਾ=ਪੜਚੋਲੀਆ, ਬਰੀਕ ਨਜ਼ਰ ਵਾਲਾ। ਬੈਰਾਗਿ=ਰਾਗ ਬਿਹੀਨ, ਪ੍ਰੇਮ ਰਹਿਤ, ਉਦਾਸ ਮਨ। ਬੇਧਿਆ=ਵਿੰਨਿਆ। ਨਿਰੰਤਰਿ=ਲਗਾਤਾਰ। ਭੈ=ਭਰ। ਵਰਜਿ=ਰੋਕ ਰੱਖਣਾ। ਮਨੁਆ ਪਉਣੁ=ਹਵਾ, ਪਵਨ ਵਰਗਾ ਅਸਥਿਰ ਮਨ। ਬਿੰਦੁ=ਬਿੰਦ ਰੂ, ਬੋਝਾ ਜਿਹਾ। ਜਲਿ=ਜਲਨ, ਤਪਸ਼। ਤਾੜੀ=ਧਿਆਨ। ਭਿਖਿਆ=ਮੰਗ ਕੇ ਮਿਲੀ ਵਸਤੂ। ਦੂਜੀ=ਦਵੈਤ ਭਾਵਨਾ। ਰਾਈ=ਬੋਝੀ ਜਿਹੀ, ਰਤਾ ਜਿਤਨੀ। ਪਰਮਾਰਥੁ=ਪਰਮ ਅਰਥ, ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਵਸਤੂ ਪਰਮਾਤਮਾ। ਜਗਿ ਜੋਨੀ=ਸੰਸਾਰ ਰਚਨਹਾਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ। ਸਹਾਮੰ=ਸਹਾਰਦਾ, ਭੁਗਤਦਾ। ਗਗਨੰਤਰਿ=ਪੰਜ ਤਤ ਸਰੂਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

ਅਸਲ ਵੈਰਾਗੀ ਕੌਣ ਹੈ ?

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਦੁਬਿਧਾ ਨ ਪੜਉ
 ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਹੋਰੁ ਨ ਪੂਜਉ
 ਮਝੈ ਮਸਾਣਿ ਨ ਜਾਈ ॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਫੁਰਮਾਉਦੇ ਹਨ ਕਿ ਜੋ ਦਵੈਸ਼ ਭਾਵਨਾ ਵਾਲੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਨਹੀਂ ਪੜ੍ਹਦਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਦੀ ਪੂਜਾ ਅਰਾਧਨਾ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਅਤੇ ਮਝੀਆਂ ਮਸਾਣਾਂ ਵਿਚ ਡੇਰਾ ਨਹੀਂ ਲਾਉਂਦਾ।

ਕ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਰਾਚਿ ਨ ਪਰ ਘਰਿ ਜਾਵਾ
 ਕ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਨਾਮਿ ਬੁਝਾਈ ॥

ਕ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਲੋਭ ਵਿਚ ਫਸ ਕੇ ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਪਾਸ ਜਾਂਦਾ ਨਹੀਂ ਕਿਉਂਕਿ ਉਸ ਦੀ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨੇ ਸ਼ਾਂਤ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਹੈ।

ਘਰ ਭੀਤਰਿ ਘਰੁ ਗੁਰੂ ਦਿਖਾਇਆ
 ਸਹਜਿ ਰਤੇ ਮਨ ਭਾਈ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਹਿਰਦੇ ਘਰ ਵਿਚ ਹੀ ਨਿਜ ਸਰੂਪ ਦਾ ਘਰ ਦਿਖਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਜਿਸ ਵਿਚ ਸਹਿਜੇ ਹੀ ਪ੍ਰੇਮ ਸਹਿਤ ਰਚ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਤੂੰ ਆਪੇ ਦਾਨਾ ਆਪੇ ਬੀਨਾ
ਤੂੰ ਦੇਵਹਿ ਮਤਿ ਸਾਈ ॥੧॥

ਓਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਹੀ ਸਮਝਵਾਨ ਹੈ ਅਰ ਆਪ ਹੀ ਸਭ ਦੀ
ਜਾਨਣਹਾਰ ਹੈ ਅਰ ਆਪ ਹੀ ਬੁੱਧੀ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਮਨੁ ਬੈਰਾਗਿ ਰਤਉ ਬੈਰਾਗੀ
ਸਬਦਿ ਮਨੁ ਬੇਧਿਆ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥

ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਸੱਜਣੋਂ ! ਉਸ ਦਾ ਮਨ ਸੰਸਾਰ ਤੋਂ ਵੈਰਾਗੀ ਹੋ ਕੇ ਹੁਣ
ਵੈਰਾਗ ਵਿਚ ਹੀ ਰਚ ਮਿਚ ਗਿਆ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੇ ਗਿਆਨ
ਰੂਪੀ ਤੀਰ ਨੇ ਉਸ ਦਾ ਮਨ ਵਿੰਨ੍ਹ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਨਿਰੰਤਰਿ ਬਾਣੀ
ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥
ਰਹਾਉ ॥

ਜਿਸ ਜੋਤੀ ਦੀ ਸਭ ਦੇ ਅੰਦਰ ਇਕ ਰਸ ਸਬਦੁ ਧੁਨੀ ਵੱਜ ਰਹੀ
ਹੈ। ਉਸ ਨੇ ਓਸ ਸੱਚੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਲਿਵ ਲਾਈ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅਸੰਖ ਬੈਰਾਗੀ ਕਹਹਿ ਬੈਰਾਗ
ਜੋ ਬੈਰਾਗੀ ਜਿ ਖਸਮੈ ਭਾਵੈ ॥

ਉੱਥ ਤਾਂ ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਵੈਰਾਗੀ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਵੈਰਾਗਮਈ ਆਖਦੇ
ਹਨ ਪਰ ਅਸਲ ਵੈਰਾਗੀ ਤਾਂ ਉਹ ਹੈ ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਭਾ ਜਾਵੇ।

ਹਿਰਦੈ ਸਬਦਿ ਸਦਾ ਭੈ ਰਚਿਆ
ਗੁਰ ਕੀ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ॥

ਜਿਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਾ ਡਰ ਹੋਵੇ ਅਰ ਗੁਰਾਂ
ਦੀ ਕਹੀ ਕਾਰ ਕਰੇ ਭਾਵ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਤਤਪਰ ਰਹੇ।

ਏਕੋ ਚੇਤੈ ਮਨੁਆ ਨ ਭੋਲੈ
ਧਾਵਤੁ ਵਰਜਿ ਰਹਾਵੈ ॥

ਇਕੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰੇ ਅਰ ਮਨ ਨੂੰ ਭੋਲਣ ਨਾ ਦੇਵੇ,
ਏਧਰ ਓਧਰ ਭੱਜਣ ਤੋਂ ਵਰਜ ਕੇ ਕਾਬੂ ਵਿਚ ਰੱਖੇ।

ਸਹਜੇ ਮਾਤਾ ਸਦਾ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ
ਸਾਚੇ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੨॥

ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵਿਚ ਮਸਤ ਹੋਇਆ ਸਦਾ ਓਸ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਵਿਚ ਰੱਤਾ
ਰਹੇ ਅਰ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰੇ ॥੨॥

ਮਨੁਆ ਪਉਣੁ ਬਿੰਦੁ ਸੁਖਵਾਸੀ
ਨਾਮਿ ਵਸੈ ਸੁਖ ਭਾਈ ॥

ਪਵਨ (ਹਵਾ) ਵਰਗੇ ਅ-ਸਥਿਰ ਮਨ ਨੂੰ ਜੇ ਬੋਝਾ ਜਿਹਾ ਭੀ
ਸੁਖ ਸਰੂਪ ਨਾਮ ਵਿਚ ਵਸਾ ਕੇ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਵੇ, ਤਦ

ਜਿਹਬਾ ਨੇਤ੍ਰ ਸੋਤ੍ਰ ਸਚਿ ਰਾਤੇ
ਜਲਿ ਬੁਝੀ ਕੁਝਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥

ਜ਼ੁਬਾਨ ਅੱਖਾਂ ਕੰਨ ਓਸ ਸੱਚੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਦੇ ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੱਤੇ
ਜਾਣਗੇ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਦੀ ਜਲਨ ਬੁਝ ਕੇ ਸ਼ਾਂਤ ਕਰ
ਦੇਵੇਗੀ।

ਆਸ ਨਿਰਾਸ ਰਹੈ ਬੈਰਾਗੀ
ਨਿਜ ਘਰਿ ਤਾਈ ਲਾਈ ॥

ਆਸ਼ਾਵਾਂ ਤੋਂ ਨਿਰਾਸ ਹੋਣ ਵਾਲਾ ਹੀ ਬੈਰਾਗੀ ਹੈ ਜੋ ਨਿਜ ਸਰੂਪ
ਵਿਚ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹ ਹੋ ਕੇ ਧਿਆਨ ਲਗਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਭਿਖਿਆ ਨਾਮਿ ਰਜੇ ਸੰਤੋਖੀ
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਹਜਿ ਪੀਆਈ ॥੩॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦੀ ਭਿਖਿਆ ਨਾਲ ਰੱਜ ਪੁੱਜ ਕੇ
ਜੋ ਸੰਤੋਖ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ਓਹ ਹੀ ਸਹਿਜ ਰਸ ਰੂਪ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪੀਂਦਾ ਹੈ ॥੩॥

ਦੁਬਿਧਾ ਵਿਚਿ ਬੈਰਾਗੁ ਨ ਹੋਵੀ
ਜਬ ਲਗੁ ਦੂਜੀ ਰਾਈ ॥

ਜਿਤਨਾ ਚਿਰ ਸੰਸਾਰਕ ਪਦਾਰਥਾਂ ਵਿਚ ਰੰਚਕ ਮਾਤਰ ਭੀ ਦੁਬਿਧਾ ਦੀ ਰੁਚੀ ਹੈ ਉਤਨਾ ਚਿਰ ਤਿਆਗ ਭਾਵਨਾ ਬਿਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ। ਅਰ ਇਹ ਨਿਸਚਯ ਹੋ ਜਾਵੇ ਕਿ

ਸਭੁ ਜਗੁ ਤੇਰਾ ਤੂ ਏਕੋ ਦਾਤਾ
ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਭਾਈ ॥

ਇਹ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਓਸੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਹੈ ਅਰ ਓਸੇ ਇਕੋ ਦਾਤਾਰ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਦੂਜਾ ਨਹੀਂ।

ਮਨਮੁਖਿ ਜੰਤ ਦੁਖਿ ਸਦਾ ਨਿਵਾਸੀ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ॥

ਮਨ ਨੂੰ ਮੁੱਖ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਭਾਵ ਮਨ ਦੀ ਮਰਜ਼ੀ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਦੁੱਖ ਵਿਚ ਹੀ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮੁੱਖ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੂੰ ਹੀ ਸ਼ੋਭਾ ਮਿਲਦੀ ਹੈ।

ਅਪਰ ਅਪਾਰ ਅਗੰਮ ਅਗੋਚਰ
ਕਹਣੈ ਕੀਮਤ ਨ ਪਾਈ ॥੪॥

ਓਸ ਅਪਰੰਪਰ ਅਥਾਹ ਤੇ ਨ-ਜਾਨਣਹਾਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਕਹਿਣ ਮਾਤ੍ਰ ਭੀ ਕੋਈ ਕੀਮਤ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦਾ ॥੪॥

ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਮਹਾ ਪਰਮਾਰਥੁ
ਤੀਨਿ ਭਵਣ ਪਤਿ ਨਾਮੰ ॥

ਤਿੰਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਪਤੀ ਅਵਰ ਸਮਾਧੀ ਸਥਿਤ ਮਹਾਨ, ਪਰਮ-ਅਰਥ ਅਰਥਾਤ ਪਰਮਾਰਥ ਰੂਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਜੀਆ ਜਗਿ ਜੋਨੀ
ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਲੇਖੁ ਸਹਾਮੰ ॥

ਓਹ ਜਗਤ ਦਾ ਕਾਰਣ ਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਮੱਥੇ 'ਤੇ ਲੇਖ ਲਿਖਦਾ ਹੈ ਅਰ ਜੋ ਸਿਰਾਂ ਸਿਰਾਂ 'ਤੇ ਲੇਖ ਲਿਖ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਜੀਵ ਸਹਾਰਦਾ, ਭੁਗਤਦਾ ਹੈ।

ਕਰਮ ਸੁਕਰਮ ਕਰਾਏ ਆਪੇ
ਆਪੇ ਭਗਤਿ ਦ੍ਰਿਸ਼ਮੰ ॥

ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਚੰਗੇ, ਮੰਦੇ ਅਤੇ ਸੁਭ ਕੰਮ ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਆਪ ਹੀ ਭਗਤੀ ਵਿਚ ਦ੍ਰਿਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਮਨਿ ਮੁਖਿ ਜੂਨਿ ਲਹੈ ਭੈ ਮਾਨੰ
ਆਪੇ ਗਿਆਨੁ ਅਗਾਮੰ ॥੫॥

ਫੇਰ ਓਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਡਰ ਮੰਨਣ ਕਰਕੇ ਮਨ ਤੇ ਮੂੰਹ ਤੋਂ ਪਾਪਾਂ ਦੀ ਜੂਨ ਲੱਖ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਅਗਮ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਿੱਜ ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੫॥

ਜਿਨ ਚਾਖਿਆ ਸੋਈ ਸਾਦੁ ਜਾਣਨਿ
ਜਿਉ ਚੰਗੇ ਮਿਠਿਆਈ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਨਾਮ ਰਸ ਨੂੰ ਮਾਣਿਆ ਹੈ ਓਹੋ ਹੀ ਉਸ ਦਾ ਸਵਾਦ ਜਾਣਦੇ ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਗੁੰਗਾ ਮਠਿਆਈ ਦੇ ਰਸ ਸੰਬੰਧੀ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਦੱਸ ਸਕਦਾ।

ਅਕਥੈ ਕਾ ਕਿਆ ਕਥੀਐ ਭਾਈ
ਚਾਲਉ ਸਦਾ ਰਜਾਈ ॥

ਇਵੇਂ ਹੀ ਨਾ ਦੱਸੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਬਾਬਤ ਕੀ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ; ਇਸ ਲਈ ਓਸ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਸਦਾ ਚੱਲਣਾ ਹੀ ਯੋਗ ਹੈ।

ਗੁਰੂ ਦਾਤਾ ਮੇਲੇ ਤਾ ਮਤਿ ਹੋਵੈ
ਨਿਗੁਰੇ ਮਤਿ ਨ ਕਾਈ ॥

ਜੇ ਦਾਤਾਰ ਸਤਿਗੁਰੂ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਮੇਲਣਾ ਚਾਹੇ ਤਾਂ ਹੀ ਸੁਮਤਿ
ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਜੋ ਗੁਰੂ ਬਿਹੀਨ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਮੱਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ।

ਜਿਉ ਚਲਾਏ ਤਿਉ ਚਾਲਹ ਭਾਈ
ਹੋਰ ਕਿਆ ਕੋ ਕਰੇ ਚਤੁਰਾਈ ॥੬॥

ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣੀ ਇੱਛਾ ਅਨੁਸਾਰ ਜਿਵੇਂ ਚਲਾਉਂਦਾ ਹੈ ਤਿਵੇਂ
ਚੱਲਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਆਪਣੀ ਚਤੁਰਾਈ ਕੋਈ ਕੀ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ॥੬॥

ਇਕਿ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਏ ਇਕਿ ਭਗਤੀ ਰਾਤੇ
ਤੇਰਾ ਖੇਲੁ ਅਪਾਰਾ ॥

ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਭਰਮ ਭੁਲੇਖੇ ਵਿਚ ਪਾ ਰੱਖਿਆ ਹੈ ਤੇ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਭਗਤੀ
ਵਿਚ ਰੰਗ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਭਾਵ ਲਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਓਸ ਦਾ ਅਸਚਰਜ ਹੀ
ਤਮਾਸ਼ਾ ਹੈ।

ਜਿਤੁ ਤੁਧੁ ਲਾਏ ਤੇਹਾ ਫਲੁ ਪਾਇਆ
ਤੂ ਹੁਕਮਿ ਚਲਾਵਟਹਾਰਾ ॥

ਜਿਸ ਨੂੰ ਜਿਸ ਪਾਸੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਲਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ
ਦਾ ਫਲ ਮਿਲਿਆ ਹੈ ਓਹੋ ਹੀ ਆਪਣੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਚਲਾਉਣ ਵਾਲਾ
ਹੁਕਮੀ ਹੈ।

ਸੇਵਾ ਕਰੀ ਜੇ ਕਿਛੁ ਹੋਵੈ ਅਪਣਾ
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਕੁਮਾਰਾ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੇਰੀ ਸੇਵਾ ਕਿਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਕਰੀਏ? ਸਾਡਾ ਤਾਂ ਆਪਣਾ
ਕੁਝ ਭੀ ਨਹੀਂ। ਜੀਵਨ ਅਤੇ ਸਰੀਰ ਤਾਂ ਸਾਰਾ ਤੇਰਾ ਹੀ ਹੈ।

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਕਿਰਪਾ ਕੀਨੀ
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰਾ ॥੭॥

ਸਾਨੂੰ ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਮਿਲਣ ਉਪਰੰਤ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਕਿਰਪਾ ਕੀਤੀ
ਤੇ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦਾ ਆਸਰਾ ਬਖਸ਼ਿਆ ਹੈ ॥੭॥

ਗਗਨੰਤਰਿ ਵਾਸਿਆ ਗੁਣ ਪਰਗਾਸਿਆ
ਗੁਣ ਮਹਿ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨੰ ॥

ਅਕਾਸ਼ ਆਦਿ ਪੰਜਾਂ ਤਤਾਂ ਦਾ ਰਚਣਹਾਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੋ ਸਾਰੇ
ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਵਿਆਪ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਜਦੋਂ ਉਸ ਦੇ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼
ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਹੋ ਕੇ ਓਸ ਗੁਣੀ ਵਿਚ ਧਿਆਨ ਸਥਿਤ ਹੋਏ ਤਦ
ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਿਆ।

ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ਕਹੈ ਕਹਾਵੈ
ਤਤੇ ਤਤੁ ਵਖਾਨੰ ॥

ਫੇਰ ਹਰ ਸਮੇਂ ਨਾਮ ਜਪਣਾ ਹੀ ਮਨ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗਾ ਤੇ ਨਾਮ
ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਹੀ ਆਖ ਕੇ ਅਸਲ ਤਤ ਵਸੂ ਦਾ ਵਰਣਨ ਕਰਨ ਲੱਗਾ।

ਸਬਦੁ ਗੁਰ ਪੀਰਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ
ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਜਗੁ ਬਉਰਾਨੰ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡਾ ਗੁਰੂ ਪੀਰ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਹੈ। ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦੇ ਜਾਪ ਬਿਨੁਨਾ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਪਾਗਲ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਪੂਰਾ ਬੈਰਾਗੀ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਗੀ
ਸਬੁ ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਮਾਨੰ ॥੮॥੧॥

ਅਸਲ ਵਿਚ ਪੂਰਨ ਵੈਰਾਗਵਾਨ ਓਹੋ ਹੀ ਵਡਭਾਗੀ ਹੈ ਜਿਸ
ਦਾ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਾਤਿਸ਼ਾਹ ਵਿਚ ਮਨ ਪਤੀਜਿਆ ਗਿਆ ਹੈ ॥੮॥੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : ਇਸ ਸਮੁੱਚੇ ਸਬਦੁ ਦਾ ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ “ਜਾਂ ਭਉ ਪਾਏ ਆਪਣਾ ਹੋਰਗੁ ਉਪਜੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ ਬੈਰਾਗੀ ਤੇ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥” (ਗੁਜਰੀ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੪੯੦) ਜਦੋਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਆਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਤਦੋਂ ਜੀਵ ਦੇ ਮਨ ਅੰਦਰ ਡਰ, ਭਯ ਉਪਜਦਾ ਹੈ ਤੇ ਫੇਰ ਓਹ ਜੀਵ, ਰਾਗ ਦਵੈਸ਼ ਨੂੰ ਤਜ ਕੇ ਵੈਰਾਗ ਧਾਰਨ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦਾ ਫਲ ਇਹ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਦੀ ਚਿੱਤ ਬ੍ਰਿਤੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਟਿਕ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤੇ ਸਦਾ ਹੀ ਉਸੇ ਵਿਚ ਸਮਾਈ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ। “ਬੈਰਾਗੀ ਰਾਮਹਿ ਗਾਵਉਗੋ ॥ ਸਬਦਿ ਅਤੀਤ ਅਨਾਹਦਿ ਰਾਤਾ ਆਕੁਲ ਕੈ ਘਰਿ ਜਾਉਗੋ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਨਾਮਏਉ, ਪੰਨਾ ੯੭੨) ਵੈਰਾਗੀ ਮਨ ਹੀ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਅਨਹਦ ਰਸ ਦਾ ਸਦਾ ਅਨੰਦ ਮਾਣਦਾ ਹੋਇਆ ਓਸੇ ਦੇ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਵੈਰਾਗੀ ਮਨ ਦੇ ਸੁਭਾਓ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਹ ਦੁਬਿਧਾ ਦਵੈਸ਼ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ। ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਅਧੀਨ ਹੋ ਕੇ ਥਾਂ ਥਾਂ ਪਰ ਪੂਜਾ ਅਰਾਧਨਾ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ। ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰੇਮ ਵਿਚ ਘਾਇਲ ਹੋਇਆ ਮਨ ਓਸੇ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਡਰ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਭਾਵ ਕੋਈ ਆਪਣੇ ਆਪ ਦੀ ਹਉਮੈ ਨਹੀਂ ਜਤਾਉਂਦਾ। ਮਨ ਨੂੰ ਚਾਰੇ ਪਾਸਿਆਂ ਤੋਂ ਰੋਕ ਰੱਖਦਾ ਹੈ। ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਦੀ ਭਿੱਖਿਆ ਖਾ ਕੇ ਤ੍ਰਿਪਤ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਪੂਰਬਲੇ ਕਰਮਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਦੁੱਖ ਸੁਖ ਸਹਿਣ ਵਿਚ ਪਰਪੱਕ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਅਰਾਧਨਾ ਵਿਚ ਚੱਲਣਾ ਹੀ ਮੁੱਖ ਕਰਤੱਵ ਸਮਝਦਾ ਹੈ। ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਹੀ ਆਪਣੇ ਨਿੱਜ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ਇਨ੍ਹਾਂ ਗੁਣਾਂ ਸੰਯੁਕਤ ਹੀ “ਪੂਰਾ ਬੈਰਾਗੀ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਗੀ ਸਚੁ ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ॥” ਪੂਰਨ ਵੈਰਾਗੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਉਪਰ ਸਭ ਦਾ ਮਨ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਜੇ “ਬੈਰਾਗੀ ਬੰਧਨੁ ਕਰੈ ਤਾ ਕੋ ਬੜੇ ਅਭਾਗੁ ॥” (ਸਲੋਕ ਕਬੀਰ ਜੀਉ, ਪੰਨਾ ੧੩੭੭) ਵੈਰਾਗੀ ਬਣ ਕੇ ਹੋਰ ਸੰਸਾਰਕ ਬੰਧਨ ਰੂਪ ਕਰਮ ਕਰਨ ਲੱਗ ਪਵੇ ਤਾਂ ਉਸ ਵਰਗਾ ਮੰਦਭਾਗਾ ਹੀ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗਾ।

Self-restrained, subject neither to desire nor rejection, affected not by impulses of attraction or repulsion, such is the state of mind identified as 'Bairagi'. To contemplate this state of mind is the task of a Bairagi.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੧ ਤਿਤੁਕੀ ॥

ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਬੰਧਨੀ ਭਾਈ ਕਰਮ ਧਰਮ ਬੰਧਕਾਰੀ ॥ ਪਾਪਿ ਪੁੰਨਿ ਜਗੁ
 ਜਾਇਆ ਭਾਈ ਬਿਨਸੈ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰੀ ॥ ਇਹੁ ਮਾਇਆ ਜਗਿ ਮੋਹਣੀ ਭਾਈ
 ਕਰਮ ਸਭੇ ਵੇਕਾਰੀ ॥੧॥ ਸੁਣਿ ਪੰਡਿਤ ਕਰਮਾ ਕਾਰੀ ॥ ਜਿਤੁ ਕਰਮਿ ਸੁਖੁ
 ਊਪਜੈ ਭਾਈ ਸੁ ਆਤਮ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਾਸਤੁ ਬੇਦੁ ਬਕੈ ਖੜੋ
 ਭਾਈ ਕਰਮ ਕਰਹੁ ਸੰਸਾਰੀ ॥ ਪਾਖੰਡਿ ਮੈਲੁ ਨ ਚੂਕਈ ਭਾਈ ਅੰਤਰਿ ਮੈਲੁ
 ਵਿਕਾਰੀ ॥ ਇਨ ਬਿਧਿ ਡੂਬੀ ਮਾਕੂਰੀ ਭਾਈ ਊਂਡੀ ਸਿਰ ਕੈ ਭਾਰੀ ॥੨॥
 ਦੁਰਮਤਿ ਘਣੀ ਵਿਗੂਤੀ ਭਾਈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਖੁਆਈ ॥ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਮੁ
 ਨ ਪਾਈਐ ਭਾਈ ਬਿਨੁ ਨਾਮੈ ਭਰਮੁ ਨ ਜਾਈ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਤਾ ਸੁਖੁ
 ਪਾਏ ਭਾਈ ਆਵਣੁ ਜਾਣੁ ਰਹਾਈ ॥੩॥ ਸਾਚੁ ਸਹਜੁ ਗੁਰ ਤੇ ਊਪਜੈ ਭਾਈ
 ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਸਾਚਿ ਸਮਾਈ ॥ ਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਸੋ ਬੂਝੈ ਭਾਈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਮਗੁ
 ਨ ਪਾਈ ॥ ਜਿਸੁ ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਕਿ ਕਰਮ ਕਮਾਵੈ ਭਾਈ ਕੂੜੁ ਬੋਲਿ ਬਿਖੁ
 ਖਾਈ ॥੪॥ ਪੰਡਿਤ ਦਹੀ ਵਿਲੋਈਐ ਭਾਈ ਵਿਚਹੁ ਨਿਕਲੈ ਤਖੁ ॥ ਜਲੁ
 ਮਥੀਐ ਜਲੁ ਦੇਖੀਐ ਭਾਈ ਇਹੁ ਜਗੁ ਏਹਾ ਵਖੁ ॥ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਭਰਮਿ
 ਵਿਗੂਚੀਐ ਭਾਈ ਘਟਿ ਘਟਿ ਦੇਉ ਅਲਖੁ ॥੫॥ ਇਹੁ ਜਗੁ ਤਾਗੋ ਸੂਤ
 ਕੋ ਭਾਈ ਦਹ ਦਿਸ ਬਾਧੋ ਮਾਇ ॥ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਗਾਠਿ ਨ ਛੂਟਈ ਭਾਈ ਥਾਕੇ
 ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥ ਇਹੁ ਜਗੁ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਆ ਭਾਈ ਕਹਣਾ ਕਿਛੁ ਨ
 ਜਾਇ ॥੬॥ ਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਭਉ ਮਨਿ ਵਸੈ ਭਾਈ ਭੈ ਮਰਣਾ ਸਚੁ ਲੇਖੁ ॥
 ਮਜਨੁ ਦਾਨੁ ਚੰਗਿਆਈਆ ਭਾਈ ਦਰਗਹ ਨਾਮੁ ਵਿਸੇਖੁ ॥ ਗੁਰੁ ਅੰਕਸੁ
 ਜਿਨਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਭਾਈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਚੂਕਾ ਭੇਖੁ ॥੭॥ ਇਹੁ ਤਨੁ
 ਹਾਟੁ ਸਰਾਫੁ ਕੋ ਭਾਈ ਵਖਰੁ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ ॥ ਇਹੁ ਵਖਰੁ ਵਾਪਾਰੀ ਸੋ ਦ੍ਰਿੜੈ
 ਭਾਈ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰੁ ॥ ਧਨੁ ਵਾਪਾਰੀ ਨਾਨਕਾ ਭਾਈ ਮੇਲਿ ਕਰੇ
 ਵਾਪਾਰੁ ॥੮॥੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੫-੩੬

ਸਬਦਾਰਥ : ਆਸਾ=ਆਸ਼ਾਵਾਂ, ਇੱਛਾਵਾਂ। ਮਨਸਾ=ਬੁੱਧੀ, ਅਕਲ। ਬੰਧਕਾਰੀ=ਬੰਧਨ ਰੂਪ। ਜਾਇਆ=ਉਤਪਤੀ। ਬਿਨਸੈ=ਨਾਸ ਹੁੰਦਾ। ਵੇਕਾਰੀ=ਵਿਅਰਥ। ਬਕੈ=ਆਖਦੇ। ਡੂਬੀ=ਡੁੱਬੀ। ਮਾਕੂਰੀ=ਮੱਕੜੀ, ਜਿਵੇਂ ਆਪਣੇ ਜਾਲ ਵਿਚ ਆਪ ਹੀ ਮੂਧੇ ਮੂੰਹ ਹੋ ਕੇ ਫਸ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਉੱਡੀ=ਉਲਟ ਕੇ। ਸਿਰ ਕੈ ਭਾਰੀ=ਸਿਰ ਪਰਨੇ। ਵਿਗੂਤੀ=ਖਰਾਬ। ਮਗੁ=ਰਸਤਾ। ਬਿਖੁ=ਜ਼ਹਿਰ। ਵਿਲੋਈਐ=ਰਿੜਕੀਏ। ਮਥੀਐ=ਰਿੜਕੀਏ। ਵਸੁ=ਵਸਤੂ। ਤਾਗੋ=ਧਾਗਾ। ਸੂਤ=ਕੱਚਾ ਸੂਤਰ। ਕੋ=ਦਾ। ਗਾਨਿ=ਗੰਢਾਂ। ਅੰਕਸੁ=ਮਹਾਵਤ ਦਾ ਕੁੰਡਾ। ਭੇਖੁ=ਪਖੰਡ। ਹਾਟੁ=ਹੱਟੀ, ਦੁਕਾਨ। ਸਰਾਫ=ਸੁੱਚਾ ਸੋਦਾਗਰ। ਵਖਰੁ=ਸੌਦਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੋਗਤ ਹੀ ਸਰਬ ਉੱਚ ਕਰਮ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਬੰਧਨੀ ਭਾਈ
ਕਰਮ ਧਰਮ ਬੰਧਕਾਰੀ ॥

ਬੁੱਧੀ ਦੀਆਂ ਆਸ਼ਾਵਾਂ ਬੰਧਨ ਰੂਪ ਹਨ ਅਤੇ ਕਰਮ ਧਰਮ ਭੀ
ਬੰਨ੍ਹਣ ਵਾਲੇ ਹੀ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਹੀ ਬੱਝ ਜਾਈਦਾ ਹੈ।

ਪਾਪਿ ਪੁੰਨਿ ਜਗੁ ਜਾਇਆ ਭਾਈ
ਬਿਨਸੈ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰੀ ॥

ਪਾਪਾਂ ਪੁੰਨਾਂ ਦੇ ਕਾਰਨ ਹੀ ਜਗਤ ਦੀ ਉਤਪਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਪਰ
ਇਹ ਜੀਵ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਵਿਸਾਰ ਕੇ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਇਹ ਮਾਇਆ ਜਗਿ ਮੋਹਣੀ ਭਾਈ
ਕਰਮ ਸਭੇ ਵੇਕਾਰੀ ॥੧॥

ਇਹ ਮੋਹਣੀ ਰੂਪ ਮਾਇਆ ਨੇ ਜਗਤ ਮੋਹ ਲਿਆ ਹੈ। ਇਸ
ਕਰਕੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਬਗ਼ੈਰ ਹੋਰ ਸਭ ਕਰਮ ਬੇਕਾਰ ਹੀ ਹਨ ॥੧॥

ਸੁਣਿ ਪੰਡਿਤ ਕਰਮਾ ਕਾਰੀ ॥
ਜਿਤੁ ਕਰਮਿ ਸੁਖੁ ਉਪਜੈ ਭਾਈ
ਸੁ ਆਤਮ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਕਰਮ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਪੰਡਿਤ ਜੀ ਸੁਣੋ!
ਕਰਮ ਉਹੋ ਸਫਲ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕਰਨ ਨਾਲ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇ।
ਸੋ ਉਹ ਕਰਮ ਹਨ, ਆਤਮ ਅਨਾਤਮ ਵਿਚਾਰ ਕੇ ਤਤ ਵਸਤੂ ਦਾ
ਗਿਆਨ ਹੋਣਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਾਸਤੁ ਬੇਦੁ ਬਕੈ ਖੜੋ ਭਾਈ
ਕਰਮ ਕਰਹੁ ਸੰਸਾਰੀ ॥

ਪੰਡਿਤ ਜੀ (ਜਨ) ਉੱਥੇ ਤਾਂ ਵੇਦਾਂ ਸ਼ਾਸਤਰਾਂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਕਰਦੇ
ਹਨ ਕਿ ਨਿਸ਼ਕਾਮ ਕਰਮ ਹੀ ਉੱਤਮ ਹਨ ਪਰ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਪ੍ਰਵਿਰਤੀ
ਦੇ ਹੀ ਕਰਮ ਦੱਸਦੇ ਹਨ।

ਪਾਖੰਡਿ ਮੈਲੁ ਨ ਚੁਕਈ ਭਾਈ
ਅੰਤਰਿ ਮੈਲੁ ਵਿਕਾਰੀ ॥

ਪਾਖੰਡੀ ਕਰਮਾਂ ਦੇ ਕਰਨ ਨਾਲ ਅੰਦਰ ਦੀ ਜੋ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਾਲੀ
ਮੈਲ ਹੈ ਉਹ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਹੋਣੀ।

ਇਨ ਬਿਧਿ ਡੂਬੀ ਮਾਕੂਰੀ ਭਾਈ
ਉੱਡੀ ਸਿਰ ਕੈ ਭਾਰੀ ॥੨॥

ਜਿਵੇਂ ਮੂਧੀ ਹੋ ਕੇ ਸਿਰ ਪਰਨੇ ਮੱਕੜੀ ਆਪਣੇ ਹੀ ਜਾਲ ਵਿਚ
ਫਸ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਿਵੇਂ ਹੀ ਇਹ ਜੀਵ ਆਪਣੇ ਹੀ ਤਾਣੇ ਜਾਲ ਵਿਚ
ਫਸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਦੁਰਮਤਿ ਘਟੀ ਵਿਗੁਤੀ ਭਾਈ
ਦੁਜੈ ਭਾਇ ਖੁਆਈ ॥

ਬਹੁਤ ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਖੋਟੀ ਮਤ ਵਿਚ ਪੈ ਕੇ ਖਰਾਬ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ ਭਾਵ ਦਵੈਤ ਭਾਵ ਨਾਲ ਖੁਆਰ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ।

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਈਐ ਭਾਈ
ਬਿਨੁ ਨਾਮੈ ਭਰਮੁ ਨ ਜਾਈ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਨਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਅਰ ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਭਰਮ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ।

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਤਾ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ਭਾਈ
ਆਵਣੁ ਜਾਣੁ ਰਹਾਈ ॥੩॥

ਜੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਆਰਾਧਨਾ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਹੀ ਸੁਖ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਰ ਜੋਮਣਾ ਮਰਨਾ ਮਿਟ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੩॥

ਸਾਚੁ ਸਹਜੁ ਗੁਰ ਤੇ ਊਪਜੈ ਭਾਈ
ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਸਾਚਿ ਸਮਾਈ ॥

ਸੱਚਾ ਗਿਆਨ ਤਾਂ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ ਹੀ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਸੱਚੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਮੇਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਸੋ ਬੂਝੈ ਭਾਈ
ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਮਗੁ ਨ ਪਾਈ ॥

ਜੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਆਰਾਧਨਾ ਕਰਨਗੇ ਉਹੋ ਹੀ ਧਰਮ ਦਾ ਮਾਰਗ ਜਾਨਣਗੇ, ਕਿਉਂਕਿ ਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਧਰਮ ਦਾ ਰਸਤਾ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ।

ਜਿਸੁ ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਕਿ ਕਰਮ ਕਮਾਵੈ ਭਾਈ
ਕੂੜੁ ਬੋਲਿ ਬਿਖੁ ਖਾਈ ॥੪॥

ਜਿਸ ਜੀਵ ਦੇ ਅੰਦਰ ਲੋਭ ਆਦਿ ਵਿਕਾਰ ਹਨ ਉਹ ਸੁਭ ਕਰਮ ਕਿਵੇਂ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਤਾਂ ਭੂਠ ਬੋਲਣ ਦਾ ਜ਼ਹਿਰ ਖਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ॥੪॥

ਪੰਡਿਤ ਦਹੀ ਵਿਲੋਈਐ ਭਾਈ
ਵਿਚਹੁ ਨਿਕਲੈ ਤਬੁ ॥

ਹੇ ਪੰਡਿਤ ਜੀ! ਜੇ ਦਹੀ ਰਿੜਕੀਏ ਫੇਰ ਤਾਂ ਮੱਖਣ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ਅਰਥਾਤ ਸੁਧ ਬ੍ਰਹਮ ਦਾ ਭੇਦ ਮਿਲ ਸਕੇਗਾ।

ਜਲੁ ਮਥੀਐ ਜਲੁ ਦੇਖੀਐ ਭਾਈ
ਇਹੁ ਜਗੁ ਏਹਾ ਵਬੁ ॥

ਜੇ ਪਾਣੀ ਰਿੜਕੀਏ ਤਾਂ ਪਾਣੀ ਹੀ ਦਿਸੇਗਾ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਹ ਜਗਤ ਭਰਮ ਰੂਪ ਹੈ ਤੇ ਭਰਮ ਰੂਪ ਹੀ ਦਿਸੇਗਾ।

ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਭਰਮਿ ਵਿਗੁਚੀਐ ਭਾਈ
ਘਟਿ ਘਟਿ ਦੇਉ ਅਲਖੁ ॥੫॥

ਸਤਿਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਭਰਮਾਂ ਵਿਚ ਹੀ ਖਰਾਬ ਹੋਣਾ ਹੈ। ਸਤਿਗੁਰੂ ਹੀ ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ ਦੇ ਅਲੱਖ ਸਰੂਪ ਦਾ ਗਿਆਨ ਬਖਸ਼ਦੇ ਹਨ ॥੫॥

ਇਹੁ ਜਗੁ ਤਾਗੋ ਸੂਤ ਕੋ ਭਾਈ
ਦਹ ਦਿਸ ਬਾਧੋ ਮਾਇ ॥

ਇਹ ਸੰਸਾਰ ਦੀ ਬਿਰਤਾ ਤਾਂ ਏਨੀ ਹੀ ਹੈ ਜਿਤਨੀ ਸੂਤ ਦੇ ਕੱਚੇ ਧਾਗੇ ਦੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਨੂੰ ਤਾਂ ਸਾਰੇ ਪਾਸਿਉਂ ਮਾਇਆ ਛਲਣੀ ਨੇ ਬੰਨ੍ਹ ਰੱਖਿਆ ਹੈ।

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਗਾਠਿ ਨ ਛੂਟਈ ਭਾਈ
ਬਾਕੇ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥

ਪਰ ਇਹ ਭਰਮ ਭੁਲੇਖੇ ਦੀ ਪਈ ਹੋਈ ਗੰਢ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੀ ਕਿਰਪਾ
ਬਿਨਾਂ ਖੁੱਲ੍ਹਦੀ ਹੀ ਨਹੀਂ। ਸਕਾਮ ਕਰਮ ਕਰ ਕਰ ਕੇ ਬੰਕ ਟੁੱਟ ਹੀ
ਜਾਈਦਾ ਹੈ।

ਇਹੁ ਜਗੁ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਆ ਭਾਈ
ਕਹਣਾ ਕਿਛੁ ਨ ਜਾਇ ॥੬॥

ਇਹ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਭਰਮ ਭੁਲੇਖਿਆਂ ਵਿਚ ਹੀ ਭੁੱਲਾ ਹੋਇਆ
ਹੈ। ਕੁਝ ਕਿਹਾ ਹੀ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ॥੬॥

ਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਭਉ ਮਨਿ ਵਸੈ ਭਾਈ
ਭੈ ਮਰਣਾ ਸਚੁ ਲੇਖੁ ॥

ਜੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲ ਜਾਣ ਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਜਾਪ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ ਮਨ
ਵਿਚ ਵਸ ਜਾਵੇ ਅਤੇ ਮਰਨ ਦੇ ਭਰ ਨੂੰ ਸੱਚੀ ਲਿਖਤ ਭਾਵ ਮਰਨਾ
ਸੱਚ ਤੇ ਜਿਉਣਾ ਝੂਠ ਸਮਝ ਲਈਏ।

ਮਜਨੁ ਦਾਨੁ ਚੰਗਿਆਈਆ ਭਾਈ
ਦਰਗਹੁ ਨਾਮੁ ਵਿਸੇਖੁ ॥

ਤਾਂ ਫੇਰ ਤੀਰਥਾਂ ਪਰ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਦਾਨ ਅਤੇ ਚੰਗੇ ਕਰਮਾਂ ਦੀ
ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾ, ਅਰ ਨਾਮ ਜਾਪ ਦੀ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂਤਾ ਦਾ ਨਿਸ਼ਚਾ
ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ।

ਗੁਰੁ ਅੰਕੁਸੁ
ਜਿਨਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਭਾਈ
ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਚੁਕਾ ਭੇਖੁ ॥੭॥

ਮਨ ਰੂਪ ਹਾਥੀ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਗਿਆਨ ਰੂਪ ਅੰਕੁਸ ਦੁਆਰਾ ਨਾਮ
ਸਿਮਰਣ ਦ੍ਰਿੜ ਕਰਨ ਕਰਕੇ ਫੇਰ ਸੰਸਾਰੀ ਝੂਠੇ ਦਿਖਾਵੇ ਖਤਮ ਹੋ ਜਾਂਦੇ
ਹਨ ॥੭॥

ਇਹੁ ਤਨੁ ਹਾਟੁ ਸਰਾਫ ਕੇ ਭਾਈ
ਵਖਰੁ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ ॥

ਇਹ ਸਰੀਰ ਤਾਂ ਸੱਚਾ ਮਾਲ ਵੇਚਣ ਵਾਲੇ ਸਰਾਫ਼ ਦੀ ਹੱਟੀ ਵਾਂਗੂ
ਹੈ ਤੇ ਇਸ ਵਿਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਅਦਭੁਤ ਵਸਤੂ ਹੈ।

ਇਹੁ ਵਖਰੁ ਵਾਪਾਰੀ ਸੋ ਦ੍ਰਿੜੈ ਭਾਈ
ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰੁ ॥

ਇਸ ਨਾਮ ਰੂਪੀ ਸੋਢੇ ਦਾ ਵਪਾਰੀ ਓਹੋ ਹੀ ਹੋਵੇਗਾ ਜੋ ਗੁਰਾਂ
ਦੇ ਗਿਆਨ ਉਪਦੇਸ਼ ਪਰ ਵਿਚਾਰ ਕਰਦਾ ਹੋਵੇਗਾ।

ਧਨੁ ਵਾਪਾਰੀ ਨਾਨਕਾ ਭਾਈ
ਮੇਲਿ ਕਰੇ ਵਾਪਾਰੁ ॥੮॥੨॥

ਧੰਨ ਹਨ ਓਹ ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਦੇ ਵਪਾਰੀ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਮੇਲਣ ਦਾ
ਵਪਾਰ ਕਰਦੇ ਹਨ ॥੮॥੨॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : ਗੁਰੂ ਜੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਤੌਰ 'ਤੇ ਇਹ ਪ੍ਰਗਟਾ ਰਹੇ ਹਨ ਕਿ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਵਿਚੋਂ ਪਾਰ ਨਿਸਤਾਰਾ ਪਾਉਣ
ਲਈ ਹੋਰਸ ਕਰਮਾਂ ਧਰਮਾਂ ਵਿਚ ਪ੍ਰਵਿਰਤ ਹੋਣ ਦੀ ਬਾਂ ਪੂਰਨ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ
ਹੈ। ਉਸੇ ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਵਿਚੋਂ ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦੇ ਸਾਧਨਾਂ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਜਿਵੇਂ
ਸੰਸਾਰਕ ਕਾਰੋਬਾਰ ਦੀ ਸੂਝ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਲੌਕਿਕ ਅਧਿਆਪਕ, ਉਸਤਾਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ
ਹੈ ਤਿਵੇਂ ਹੀ ਬ੍ਰਹਮ ਵਿਚਾਰ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਈ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ “ਗੁਰ

ਕੀ ਸਾਖੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਪੀਵਤ ਹੀ ਪਰਵਾਣੁ ਭਇਆ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੩੬੦) ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਨੂੰ ਜਿਸ ਨੇ ਤਨ ਮਨ ਵਿਚ ਰਚਾ ਲਿਆ ਹੈ ਉਹੋ ਹੀ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਪ੍ਰਵਾਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਸਤਿਸੰਗਤ ਸੱਚੀ ਟਕਸਾਲ ਹੈ ਜਿਥੇ “ਤਿਥੈ ਘਾੜਤਿ ਘੜੀਐ ਬਹੁਤੁ ਅਨੂਪੁ ॥” (ਜਪੁ, ਪੰਨਾ ੭-੮) ਅਨੂਪਮ ਘਾੜਤ ਘੜੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਭਾਵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਵਾਸਤੇ ਸਾਧਨ ਸੰਪੰਨ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਸੰਸਾਰਕ ਅਧਿਆਪਕ ਤਾਂ ਹੋਰ ਹੋਰ ਘਾੜਤਾਂ ਘੜਨ ਵਾਲੇ ਹਨ ਪਰ ਇਸ ਸਤਿਸੰਗ ਟਕਸਾਲ ਵਿਚ “ਤਿਥੈ ਘੜੀਐ ਸੁਰਤਿ ਮਤਿ ਮਨਿ ਬੁਧਿ ॥” (ਜਪੁ, ਪੰਨਾ ੮) ਸੁਰਤਿ, ਮਤਿ, ਮਨ ਤੇ ਬੁੱਧੀ ਦੀਆਂ ਘਾੜਤਾਂ ਘੜੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ਕਿ ਕਿਵੇਂ ਮਨ ਦੀ ਇਕਾਗਰਤਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਤੇ ਬੁੱਧੀ ਦੀ ਸੋਚ ਆਦਿ ਹਿਰਦੇ ਪਰ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਇਸ ਸੱਚੀ ਟਕਸਾਲ ਵਿਚ ਘੜਿਆ ਹੋਇਆ ਗੁਰਮੁਖ ਰੂਪੀ ਸਿੱਕਾ “ਖਰੇ ਖਜਾਨੈ ਪਾਈਅਹਿ ਖੋਟੇ ਸਟੀਅਹਿ ਬਾਹਰ ਵਾਰਿ ॥” (ਮਾਝ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੪੩) ਸੱਚੀ ਦਰਗਾਹ ਦੇ ਖਜਾਨੇ ਵਿਚ ਪਾ ਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਭਾਵ ਉਸ ਦੀ ਘਾਲਣਾ ਸਫਲ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਸੰਸਾਰੀ ਘਾੜਤਾਂ ਘੜੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਪ੍ਰਵਾਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ। ਇਸ ਲਈ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਸੰਬੰਧੀ ਭਰਮ ਭੁਲੇਖਿਆਂ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਨ ਯੋਗ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਹੀ ਅਤਿ ਉੱਤਮ ਸਾਧਨ ਹੈ।

Reading of scriptures by rote, performing of various rituals, etc turn a mere mechanical activity when indulged in without the awareness of Truth that emerges only through Vaheguru naam-simran. The forms that we create mostly lead us away from the essence which is formless. That we do not be trapped in delusive understanding to the extent of losing the understanding of Truth is made possible by meditation on Gurshabad.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਜਿਨ੍ਹੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਆ ਪਿਆਰੇ ਤਿਨ੍ਹ ਕੇ ਸਾਥ ਤਰੇ ॥ ਤਿਨ੍ਹਾ ਠਾਕ ਨ
 ਪਾਈਐ ਪਿਆਰੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸਨ ਹਰੇ ॥ ਬੂਡੇ ਭਾਰੇ ਭੈ ਬਿਨਾ ਪਿਆਰੇ ਤਾਰੇ
 ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥੧॥ ਭੀ ਤੂਹੈ ਸਾਲਾਹਣਾ ਪਿਆਰੇ ਭੀ ਤੇਰੀ ਸਾਲਾਹ ॥ ਵਿਣੁ
 ਬੋਹਿਥ ਭੈ ਡੁਬੀਐ ਪਿਆਰੇ ਕੰਧੀ ਪਾਇ ਕਹਾਹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਾਲਾਹੀ
 ਸਾਲਾਹਣਾ ਪਿਆਰੇ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਸਾਲਾਹਨਿ ਸੇ ਭਲੇ
 ਪਿਆਰੇ ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਰੰਗੁ ਹੋਇ ॥ ਤਿਸ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਜੇ ਮਿਲੈ ਪਿਆਰੇ
 ਰਸੁ ਲੈ ਤਤੁ ਵਿਲੋਇ ॥੨॥ ਪਤਿ ਪਰਵਾਨਾ ਸਾਥ ਕਾ ਪਿਆਰੇ ਨਾਮੁ ਸਚਾ
 ਨੀਸਾਣੁ ॥ ਆਇਆ ਲਿਖਿ ਲੈ ਜਾਵਣਾ ਪਿਆਰੇ ਹੁਕਮੀ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣੁ ॥
 ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਹੁਕਮੁ ਨ ਬੂਝੀਐ ਪਿਆਰੇ ਸਾਰੇ ਸਾਚਾ ਤਾਣੁ ॥੩॥ ਹੁਕਮੈ ਅੰਦਰਿ
 ਨਿੰਮਿਆ ਪਿਆਰੇ ਹੁਕਮੈ ਉਦਰ ਮਝਾਰਿ ॥ ਹੁਕਮੈ ਅੰਦਰਿ ਜੰਮਿਆ ਪਿਆਰੇ
 ਉਧਉ ਸਿਰ ਕੈ ਭਾਰਿ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦਰਗਹ ਜਾਣੀਐ ਪਿਆਰੇ ਚਲੈ ਕਾਰਜ
 ਸਾਰਿ ॥੪॥ ਹੁਕਮੈ ਅੰਦਰਿ ਆਇਆ ਪਿਆਰੇ ਹੁਕਮੇ ਜਾਓ ਜਾਇ ॥ ਹੁਕਮੇ
 ਬੰਨ੍ਹ ਚਲਾਈਐ ਪਿਆਰੇ ਮਨਮੁਖਿ ਲਹੈ ਸਜਾਇ ॥ ਹੁਕਮੇ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੀਐ
 ਪਿਆਰੇ ਦਰਗਹ ਪੈਧਾ ਜਾਇ ॥੫॥ ਹੁਕਮੇ ਗਣਤ ਗਣਾਈਐ ਪਿਆਰੇ ਹੁਕਮੇ
 ਹਉਮੈ ਦੋਇ ॥ ਹੁਕਮੇ ਭਵੈ ਭਵਾਈਐ ਪਿਆਰੇ ਅਵਗਣਿ ਮੁਠੀ ਹੋਇ ॥ ਹੁਕਮੁ
 ਸਿਵਾਪੈ ਸਾਹ ਕਾ ਪਿਆਰੇ ਸਚੁ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਹੋਇ ॥੬॥ ਆਖਣਿ ਅਉਖਾ
 ਆਖੀਐ ਪਿਆਰੇ ਕਿਉ ਸੁਣੀਐ ਸਚੁ ਨਾਉ ॥ ਜਿਨ੍ਹੀ ਸੋ ਸਾਲਾਹਿਆ ਪਿਆਰੇ
 ਹਉ ਤਿਨ੍ਹ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥ ਨਾਉ ਮਿਲੈ ਸੰਤੋਖੀਆਂ ਪਿਆਰੇ ਨਦਰੀ ਮੇਲਿ
 ਮਿਲਾਉ ॥੭॥ ਕਾਇਆ ਕਾਗਦੁ ਜੇ ਥੀਐ ਪਿਆਰੇ ਮਨੁ ਮਸਵਾਣੀ ਧਾਰਿ ॥
 ਲਲਤਾ ਲੇਖਣਿ ਸਚ ਕੀ ਪਿਆਰੇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਲਿਖਹੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥ ਧਨੁ ਲੇਖਾਰੀ
 ਨਾਨਕਾ ਪਿਆਰੇ ਸਾਚੁ ਲਿਖੈ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥੮॥੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੬

ਸਬਦਾਰਥ : ਠਾਕ-ਰੁਕਾਵਟ। ਬੁਡੇ-ਛੁੱਥ ਗਏ। ਬੋਹਿਥ-ਬੇੜੀ। ਕੰਧੀ-ਕਿਨਾਰੇ। ਕਹਾਹ-ਕੂਕ ਪੁਕਾਰ। ਵਿਲੋਇ-ਹਿੜਕਣਾ। ਪਰਵਾਨਾ-ਪ੍ਰਮਾਣ ਪੱਤਰ। ਨਿੰਮਿਆ-ਗਰਭ ਸਥਾਨ ਵਿਚ ਮੇਲ। ਉਧਉ-ਉਲਟਾ। ਪੈਧਾ-ਸਿਰੋਪਾਉ। ਗਣਤ ਗਣਾਈਐ=ਆਪਣੇ ਆਪ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਗਿਣਾਉਣੀ, ਹੋਂਦ ਦਾ ਪ੍ਰਗਟਾਵਾ ਕਰਨਾ। ਦੋਇ-ਦਵੈਸ਼। ਮੁਠੀ-ਲੁੱਟੀ। ਸਿਵਾਪੈ=ਜਾਣੇ। ਬੀਐ-ਹੋ ਜਾਵੇ। ਮਸਵਾਣੀ=ਸਿਆਹੀ ਵਾਲੀ ਦਵਾਤ। ਲਲਤਾ=ਜੂਥਾਨ। ਲੇਖਣਿ=ਕਲਮ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਨ ਨਾਲ ਹੀ ਅਭੇਦਤਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਜਿਨ੍ਹੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਆ ਪਿਆਰੇ
ਤਿਨ੍ਹ ਕੇ ਸਾਥ ਤਰੇ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਆਰਾਧਨਾ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸੰਗੀ
ਸਾਥੀ ਭੀ ਤਰ ਗਏ ਹਨ।

ਤਿਨ੍ਹ ਠਾਕ ਨ ਪਾਈਐ ਪਿਆਰੇ
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸਨ ਹਰੇ ॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਰੁਕਾਵਟ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੀ ਜਿਹੜੇ ਰਸਨਾ ਰਾਹੀਂ ਅੰਮ੍ਰਿਤ
ਰੂਪ ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਬੁਡੇ ਭਾਰੇ ਭੈ ਬਿਨਾ ਪਿਆਰੇ
ਤਾਰੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥੧॥

ਜਿਹੜੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਡਰ ਤੋਂ ਨਿਡਰ ਹੋ ਕੇ ਭਾਰੇ ਹੋ ਗਏ ਉਹ ਛੁੱਥ ਗਏ
ਅਰ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਪਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੋਈ ਉਹ ਹੌਲੇ ਹੋ ਕੇ ਤਰ ਗਏ ॥੧॥

ਭੀ ਤੂਹੈ ਸਾਲਾਹਣਾ ਪਿਆਰੇ
ਭੀ ਤੇਰੀ ਸਾਲਾਹ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੇਰੀ ਹੀ ਸ਼ਲਾਘਾ ਹੈ ਤੇ ਤੂੰ ਹੀ ਸਲਾਹੁਣ ਯੋਗ ਹੈਂ।
ਭਾਵ ਤੂੰ ਹੀ ਤਾਰਨ ਨੂੰ ਸਮਰੱਥ ਹੈਂ।

ਵਿਣੁ ਬੋਹਿਥ ਭੈ ਭੁਬੀਐ ਪਿਆਰੇ
ਕੰਧੀ ਪਾਇ ਕਹਾਹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਭਯ ਰੂਪੀ ਬੇੜੀ ਬਗੈਰ ਛੁੱਥ ਜਾਈਦਾ ਹੈ। ਸੰਤ ਜਨ
ਜੋ ਕਿਨਾਰੇ ਖੜੇ ਹਨ ਕੂਕ ਕੂਕ ਕੇ ਇਹ ਆਖ ਰਹੇ
ਹਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਾਲਾਹੀ ਸਾਲਾਹਣਾ ਪਿਆਰੇ
ਦੁਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਲਾਹੁਣ ਯੋਗ ਦੀ ਹੀ ਸਿਫਤ ਸਲਾਹ ਕਰੇ। ਓਸ
ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਕੋਈ ਦੂਸਰਾ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਸਾਲਾਹਨਿ ਸੇ ਭਲੇ ਪਿਆਰੇ
ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਰੰਗੁ ਹੋਇ ॥

ਜੇ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸ਼ਲਾਘਾ ਕਰਦੇ ਹਨ ਉਹ ਹੀ ਭਲੇ ਚੰਗੇ ਪਿਆਰੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਰੱਤ ਕੇ ਪ੍ਰੇਮ ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੰਗੇ ਗਏ ਹਨ।

ਤਿਸ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਜੇ ਮਿਲੈ ਪਿਆਰੇ
ਰਸੁ ਲੈ ਤਤੁ ਵਿਲੋਇ ॥੨॥

ਅਸੇ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੀ ਜੇ ਸੰਗਤਿ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਤੱਤ ਰਸ
ਸਿਧਾਂਤ ਸਰੂਪ ਨੂੰ ਰਿੜਕਿਆ ਭਾਵ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਪਤਿ ਪਰਵਾਨਾ ਸਾਚ ਕਾ ਪਿਆਰੇ ਨਾਮੁ ਸਚਾ ਨੀਸਾਣੁ ॥	ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਨਮਾਨਤਾ ਦਾ ਸੱਚਾ ਪ੍ਰਮਾਣ ਪੱਤਰ ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਭਾਵ ਉਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਦਾ ਹੀ ਸੱਚਾ ਪ੍ਰਵਾਨਾ ਹੈ।
ਆਇਆ ਲਿਖਿ ਲੈ ਜਾਵਣਾ ਪਿਆਰੇ ਹੁਕਮੀ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣੁ ॥	ਜਿਸ ਦੇ ਲਿਖੇ ਅਨੁਸਾਰ ਆਉਣਾ ਤੇ ਜਾਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਉਸ ਹੁਕਮੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਜਾਣੋ।
ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਹੁਕਮੁ ਨ ਬੁਝੀਐ ਪਿਆਰੇ ਸਾਚੇ ਸਾਚਾ ਤਾਣੁ ॥੩॥	ਪਰ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਬਗ਼ੈਰ ਇਹ ਹੁਕਮ ਜਾਣਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ। ਉਸ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸੱਚੀ ਸ਼ਕਤੀ ਬੇਅੰਤ ਹੈ ॥੩॥
ਹੁਕਮੇ ਅੰਦਰਿ ਨਿੰਮਿਆ ਪਿਆਰੇ ਹੁਕਮੇ ਉਦਰ ਮਝਾਰਿ ॥	ਉਸ ਦੇ ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ ਹੀ ਗਰਭਾਸ਼ਯ ਵਿਚ ਸੰਜੋਗ ਹੋਇਆ ਅਤੇ ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ ਹੀ ਪੇਟ ਵਿਚ ਪਾਲਣਾ ਹੋਣ ਲੱਗੀ।
ਹੁਕਮੇ ਅੰਦਰਿ ਜੰਮਿਆ ਪਿਆਰੇ ਉਧਉ ਸਿਰ ਕੈ ਭਾਰਿ ॥	ਜਿਥੇ ਸਿਰ ਪਰਨੇ ਉਲਟਾ ਲਟਕਿਆ ਹੋਇਆ ਸੈ ਉਥੋਂ ਉਸ ਦੇ ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ ਹੀ ਜਨਮ ਹੋਇਆ।
ਗੁਰਮੁਖਿ ਦਰਗਹ ਜਾਣੀਐ ਪਿਆਰੇ ਚਲੈ ਕਾਰਜ ਸਾਰਿ ॥੪॥	ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਹੁਕਮ ਹੀ ਮੁਖ ਰੂਪ ਜਾਣਿਆ ਹੈ, ਉਹ ਸੱਚੀ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਸਾਰੇ ਕਾਰਜ ਸੰਵਾਰ ਕੇ ਆਏ, ਜਾਂਦੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ॥੪॥
ਹੁਕਮੇ ਅੰਦਰਿ ਆਇਆ ਪਿਆਰੇ ਹੁਕਮੇ ਜਾਂਦੇ ਜਾਇ ॥	ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਸਾਰੇ ਆਉਂਦੇ ਹਨ ਤੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਹੀ ਚਲੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।
ਹੁਕਮੇ ਬੰਨ੍ਹ ਚਲਾਈਐ ਪਿਆਰੇ ਮਨਮੁਖਿ ਲਹੈ ਸਜਾਇ ॥	ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ ਜਮਲੋਕ ਨੂੰ ਹੱਥ ਪੈਰ ਬੰਨ੍ਹ ਕੇ ਤੋਰਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਮਨ ਨੂੰ ਮੁੱਖ ਸਮਝਣ ਵਾਲੇ ਡੰਡ ਭੋਗਦੇ ਹਨ।
ਹੁਕਮੇ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੀਐ ਪਿਆਰੇ ਦਰਗਹ ਪੈਧਾ ਜਾਇ ॥੫॥	ਉਸ ਦੇ ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ ਹੀ ਭਗਤ ਜਨ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਧਾਰਨ ਕਰ ਕੇ ਸੱਚੀ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਸਿਰੋਪਾਉ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦੇ ਹਨ ॥੫॥
ਹੁਕਮੇ ਗਣਤ ਗਣਾਈਐ ਪਿਆਰੇ ਹੁਕਮੇ ਹਉਮੈ ਦੋਇ ॥	ਮਨਮੁੱਖ ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ ਹੀ ਆਪਣੇ ਆਪ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਗਿਣਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ ਹੀ ਹੰਗਤਾ ਮਮਤਾ ਦੇ ਦਵੇਸ਼ ਧਾਰਨ ਕਰਦਾ ਹੈ।
ਹੁਕਮੇ ਭਵੈ ਭਵਾਈਐ ਪਿਆਰੇ ਅਵਗਾਇ ਮੁਨੀ ਰੋਇ ॥	ਉਸ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਹੀ ਜੂਨਾਂ ਦੇ ਚੱਕਰ ਵਿਚ ਭਟਕਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਅਵਗੁਣਾਂ ਕਾਰਨ ਲੁੱਟਿਆ ਪੁੱਟਿਆ ਹੋਇਆ ਰੋਂਦਾ ਹੈ।
ਹੁਕਮੁ ਸਿਵਾਪੈ ਸਾਹ ਕਾ ਪਿਆਰੇ ਸਬੁ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਹੋਇ ॥੬॥	ਪਰ ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਹੀ ਸੱਚ ਜਾਣ ਲਵੇ, ਉਹ ਸੱਚਾ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ਅਰ ਵਡਿਆਈ ਪਾ ਲਵੇਗਾ ॥੬॥

ਆਖਣਿ ਅਉਖਾ ਆਖੀਐ ਪਿਆਰੇ
ਕਿਉ ਸੁਣੀਐ ਸਬੁ ਨਾਉ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨਾ ਬੜਾ ਕਠਨ ਹੈ। ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ
ਓਹ ਸੱਚਾ ਨਾਮ ਸੁਣੀਏ।

ਜਿਨ੍ਹੀ ਸੋ ਸਾਲਾਹਿਆ ਪਿਆਰੇ
ਹਉ ਤਿਨ੍ਹ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ ਨੇ ਓਸ ਨਾਮ ਦੀ ਸ਼ਲਾਘਾ ਕੀਤੀ ਹੈ ਮੈਂ
ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਦਕੇ ਵਾਰੀਆਂ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ।

ਨਾਉ ਮਿਲੈ ਸੰਤੋਖੀਆਂ ਪਿਆਰੇ
ਨਦਰੀ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਉ ॥੭॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਜਾਪ ਮਿਲ ਜਾਣ ਪਰ ਸੰਤੋਖ ਆ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ ਅਰ ਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੋ ਜਾਣ ਪਰ ਮੇਲ ਮਿਲਾਪ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ॥੭॥

ਕਾਇਆ ਕਾਗੁਦੁ ਜੇ ਬੀਐ ਪਿਆਰੇ
ਮਨੁ ਮਸਵਾਣੀ ਧਾਰਿ ॥

ਜੇਕਰ ਸਰੀਰ ਰੂਪੀ ਕਾਗਜ਼ ਬਣਾ ਲਈਏ ਅਰ ਮਨ ਰੂਪੀ ਸਿਆਹੀ
ਵਾਲੀ ਦਵਾਤ ਹੋ ਜਾਵੇ।

ਲਲਤਾ ਲੇਖਣਿ ਸਬ ਕੀ ਪਿਆਰੇ
ਹਰਿ ਗੁਣ ਲਿਖਹੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥

ਜੁਬਾਨ ਰੂਪੀ ਕਲਮ ਬਣਾਈਏ ਅਰ ਸੱਚੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਗੁਣਾਂ
ਨੂੰ ਵਿਚਾਰ ਸਹਿਤ ਲਿਖਣ ਲੱਗੀਏ।

ਧਨੁ ਲੇਖਾਰੀ ਨਾਨਕਾ ਪਿਆਰੇ
ਸਾਬੁ ਲਿਖੈ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥੮॥੩॥

ਉਹ ਲਿਖਣ ਵਾਲਾ ਧੰਨਤਾ ਯੋਗ ਹੈ ਜੋ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਹਿਰਦੇ
ਵਿਚ ਧਾਰ ਕੇ, ਓਸ ਦਾ ਜਸ ਲਿਖਦਾ ਹੈ ॥੮॥੩॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਬਚਨ ਹੈ “ਹੁਕਮਿ ਰਜਾਈ ਚਲਣਾ ਨਾਨਕ ਲਿਖਿਆ ਨਾਲਿ ॥” (ਜਪੁ, ਪੰਨਾ ੧)
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਚਲਣਾ ਹੀ ਧੁਰ ਦਰਗਾਹੋਂ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ਜੋ ਹੁਕਮ ਅਦੂਲੀ
ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ “ਹੁਕਮੁ ਨ ਜਾਣੈ ਬਹੁਤਾ ਰੋਵੈ ॥” (ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੮੫) ਹੁਕਮ ਦੀ ਪਾਲਣਾ
ਨਾ ਕਰਨ ਕਰਕੇ ਬਹੁਤ ਦੁਖੀ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਜੋ ਗੁਰਮੁਖ ਭਗਤ ਜਨ “ਹੁਕਮਿ ਮੰਨਿਐ ਹੋਵੈ ਪਰਵਾਣੁ
ਤਾ ਖਸਮੈ ਕਾ ਮਹਲੁ ਪਾਇਸੀ ॥” (ਆਸਾ ਦੀ ਵਾਰ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੮੭੧) ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਸਿਰ
ਮੱਥੇ ਪਰ ਰੱਖ ਕੇ ਮੰਨਦੇ ਹਨ, ਓਹੋ ਹੀ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਮਾਣ ਪਾਉਣਗੇ।

ਇਹ ਜੀਵ “ਹੁਕਮੇ ਬਾਧਾ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥” (ਮਲਾਰ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੨੭੫) ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ ਸਹਿਤ ਰਜਾਈ
ਦੀ ਰਜ਼ਾ ਵਿਚ ਰਾਜ਼ੀ ਰਹੇ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸੱਚੀ ਦਰਗਾਹ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ ਵਿਚ ਟਿਕਾਉ ਮਿਲ ਜਾਵੇ,
ਕਿਉਂਕਿ “ਹੁਕਮੁ ਮੰਨੇ ਸੋ ਜਨੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥” (ਬਸੰਤ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੧੭੫) ਜੋ ਹੁਕਮੀ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ
ਮੰਨਦਾ ਹੈ ਓਹੋ ਹੀ ਪ੍ਰਵਾਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

"Fearlessness" is a matter of "discipline. "Conceit" is delusion run amuck.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੧ ਪਹਿਲਾ ਦੁਤਕੀ ॥

ਤੂ ਗੁਣਦਾਤੋਂ ਨਿਰਮਲੋਂ ਭਾਈ ਨਿਰਮਲੁ ਨਾ ਮਨੁ ਹੋਇ ॥ ਹਮ ਅਪਰਾਧੀ
 ਨਿਰਗੁਣੇ ਭਾਈ ਤੁਝ ਹੀ ਤੇ ਗੁਣੁ ਸੋਇ ॥੧॥ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮਾ ਤੂ ਕਰਤਾ
 ਕਰਿ ਵੇਖੁ ॥ ਹਉ ਪਾਪੀ ਪਾਖੰਡੀਆ ਭਾਈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮ ਵਿਸੇਖੁ ॥
 ਰਹਾਉ ॥ ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਚਿਤੁ ਮੋਹਿਆ ਭਾਈ ਚਤੁਰਾਈ ਪਤਿ ਖੋਇ ॥ ਚਿਤ
 ਮਹਿ ਠਾਕੁਰੁ ਸਚਿ ਵਸੈ ਭਾਈ ਜੇ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਸਮੋਇ ॥੨॥ ਰੂੜੋਂ ਰੂੜੋਂ
 ਆਖੀਐ ਭਾਈ ਰੂੜੋਂ ਲਾਲ ਚਲੂਲੁ ॥ ਜੇ ਮਨੁ ਹਰਿ ਸਿਉ ਬੈਰਾਗੀਐ ਭਾਈ
 ਦਰਿ ਘਰਿ ਸਾਚੁ ਅਭੂਲੁ ॥੩॥ ਪਾਤਾਲੀ ਆਕਾਸਿ ਤੂ ਭਾਈ ਘਰਿ ਘਰਿ
 ਤੂ ਗੁਣ ਗਿਆਨੁ ॥ ਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਭਾਈ ਚੂਕਾ ਮਨਹੁ
 ਗੁਮਾਨੁ ॥੪॥ ਜਲਿ ਮਲਿ ਕਾਇਆ ਮਾਜੀਐ ਭਾਈ ਭੀ ਮੈਲਾ ਤਨੁ ਹੋਇ ॥
 ਗਿਆਨਿ ਮਹਾ ਰਸਿ ਨਾਈਐ ਭਾਈ ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥੫॥ ਦੇਵੀ
 ਦੇਵਾ ਪੂਜੀਐ ਭਾਈ ਕਿਆ ਮਾਗਉ ਕਿਆ ਦੇਹਿ ॥ ਪਾਹਣੁ ਨੀਰਿ ਪਖਾਲੀਐ
 ਭਾਈ ਜਲ ਮਹਿ ਬੁਭਹਿ ਤੇਹਿ ॥੬॥ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖੀਐ ਭਾਈ
 ਜਗੁ ਬੁਭੈ ਪਤਿ ਖੋਇ ॥ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਹਾਥਿ ਵਡਾਈਆ ਭਾਈ ਜੈ ਭਾਵੈ ਤੈ
 ਦੇਇ ॥੭॥ ਬਈਅਰਿ ਬੋਲੈ ਮੀਨੁਲੀ ਭਾਈ ਸਾਚੁ ਕਹੈ ਪਿਰ ਭਾਇ ॥ ਬਿਰਹੈ
 ਬੇਧੀ ਸਚਿ ਵਸੀ ਭਾਈ ਅਧਿਕ ਰਹੀ ਹਰਿ ਨਾਇ ॥੮॥ ਸਭੁ ਕੋ ਆਖੈ ਆਪਣਾ
 ਭਾਈ ਗੁਰ ਤੇ ਬੁਝੈ ਸੁਜਾਨੁ ॥ ਜੋ ਬੀਧੇ ਸੇ ਦੂਬਰੇ ਭਾਈ ਸਬਦੁ ਸਚਾ
 ਨੀਸਾਨੁ ॥੯॥ ਈਧਨੁ ਅਧਿਕ ਸਕੇਲੀਐ ਭਾਈ ਪਾਵਕੁ ਰੰਚਕ ਪਾਇ ॥ ਖਿਨੁ
 ਪਲੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਵਸੈ ਭਾਈ ਨਾਨਕ ਮਿਲਣੁ ਸੁਭਾਇ ॥੧੦॥੪॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੬-੩੭

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਗੁਣਦਾਤੋਂ=ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਦੇਣ ਵਾਲਾ। ਅਪਰਾਧੀ=ਦੋਸ਼ੀ। ਵਿਸੇਖੁ=ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਕਰਕੇ। ਖੋਇ=ਬਰਬਾਦ।
 ਸਮੋਇ=ਮਿਲ ਜਾਵੇ, ਰਲ ਜਾਵੇ। ਰੂੜੋਂ=ਸੁੰਦਰ, ਸੋਹਣਾ। ਚਲੂਲ=ਗੂਹੜਾ। ਬੈਰਾਗੀਐ=ਪ੍ਰੇਮ, ਵਿਯੋਗ।
 ਅਭੂਲੁ=ਨਾ ਭੁੱਲੇ। ਜਲਿ ਮਲਿ=ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਮਲ ਮਲ ਕੇ। ਕਾਇਆ=ਸਰੀਰ। ਨਾਈਐ=ਇਸ਼ਨਾਨ
 ਕਰੀਏ। ਪਾਹਣੁ=ਪੱਥਰ। ਨੀਰਿ=ਪਾਣੀ। ਪਖਾਲੀਐ=ਧੋਈਏ। ਬੁਭਹਿ=ਭੁੱਖਦਾ। ਬਈਅਰਿ=ਇਸ਼ਤਰੀ।

ਪਿਰ=ਪਤੀ। ਭਾਇ=ਪ੍ਰੇਮ। ਬੀਧੋ=ਵਿੰਨ੍ਹੇ ਗਏ। ਉਬਰੇ=ਬਚ ਗਏ। ਈਧਨੁ=ਲੱਕੜਾਂ।
ਸਕੇਲੀਐ=ਇਕੱਠੀਆਂ ਕਰਨੀਆਂ। ਪਾਵਕੁ=ਅਗਨੀ। ਰੰਚਕ=ਥੋੜ੍ਹੀ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਇਹ ਜੀਵ ਤਾਂ ਪਾਪੀ ਪਖੰਡੀ ਹੈ, ਇਸ ਨੂੰ ਪਾਰ ਉਤਾਰਨ ਵਾਲਾ ਨਾਮੁ ਹੀ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਤੂੰ ਗੁਣਦਾਤੋਂ ਨਿਰਮਲੋ ਭਾਈ
ਨਿਰਮਲੁ ਨਾ ਮਨੁ ਹੋਇ ॥

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਤੂੰ ਗੁਣਾਂ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਮੈਲ ਤੋਂ
ਰਹਿਤ ਹੈਂ ਤੇ ਮੇਰਾ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਨਹੀਂ, ਭਾਵ ਮੈਲ ਭਰਪੂਰ ਹੈ।

ਹਮ ਅਪਰਾਧੀ ਨਿਰਗੁਣੇ ਭਾਈ
ਕੁਝ ਹੀ ਤੇ ਗੁਣੁ ਸੋਇ ॥੧॥

ਮੈਂ ਗੁਨਾਹਗਾਰ ਤੇ ਗੁਣ ਬਿਹੀਨ ਹਾਂ। ਸਾਰੇ ਗੁਣ ਤਾਂ ਤੇਰੇ ਵਿਚ
ਹੀ ਹਨ ॥੧॥

ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮਾ ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਕਰਿ ਵੇਖੁ ॥
ਹਉ ਪਾਪੀ ਪਾਖੰਡੀਆ ਭਾਈ
ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮ ਵਿਸੇਖੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਪਿਆਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਤੂੰ ਹੀ ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਨੂੰ ਰਚ ਕੇ ਫੇਰ
ਆਪ ਹੀ ਦੇਖਣਹਾਰ ਹੈਂ। ਮੈਂ ਤਾਂ ਪਾਪ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਪਖੰਡੀ ਹਾਂ ਅਰ
ਨਾ ਹੀ ਮੇਰੇ ਤਨ ਦੇ ਅੰਦਰ ਮਨ ਵਿਚ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਦੀ ਕੁਝ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾ
ਹੀ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਚਿਤੁ ਮੋਹਿਆ ਭਾਈ
ਚਤੁਰਾਈ ਪਤਿ ਖੋਇ ॥

ਜ਼ਹਿਰ ਰੂਪੀ ਮਾਇਆ ਵਿਚ ਮੋਹਿਆ ਹੋਇਆ ਇਹ ਮਨ
ਚਤੁਰਾਈਆਂ ਚੰਚਲਤਾਈਆਂ ਵਿਚ ਆਪਣੀ ਇੱਜ਼ਤ ਬਰਬਾਦ ਕਰ
ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਚਿਤ ਮਹਿ ਠਾਕੁਰੁ ਸਚਿ ਵਸੈ ਭਾਈ
ਜੇ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਸਮੋਇ ॥੨॥

ਜੇ ਇਹ ਮਨ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਗਿਆਨ ਵਿਚ ਮਿਲ ਜਾਵੇ ਭਾਵ ਗਿਆਨ
ਧਾਰਨ ਕਰ ਲਵੇ ਤਾਂ ਸੱਚਾ ਪ੍ਰਭੂ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵੱਸ ਜਾਵੇਗਾ ॥੨॥

ਰੂੜੋ ਰੂੜੋ ਆਖੀਐ ਭਾਈ
ਰੂੜੋ ਲਾਲ ਚਲੂਲੁ ॥

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਤੈਨੂੰ ਸੁੰਦਰ ਸੁੰਦਰ ਆਖੀਦਾ ਹੈ ਅਰ ਤੂੰ ਬਹੁਤ
ਗੂੜ੍ਹਾ ਲਾਲ ਪਿਆਰਾ ਤੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਵਾਨ ਹੈਂ।

ਜੇ ਮਨੁ ਹਰਿ ਸਿਉ ਬੈਰਾਗੀਐ ਭਾਈ
ਦਰਿ ਘਰਿ ਸਾਖੁ ਅਭੂਲੁ ॥੩॥

ਜੇ ਇਹ ਮਨ ਇਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਵਿਯੋਗ ਵਿਚ ਵਿਯੋਗੀ ਹੋ ਜਾਵੇ
ਤਾਂ ਇਹ ਹਿਰਦੇ ਘਰ ਵਿਚ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ ਅਭੁੱਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਭਾਵ
ਹਰ ਸਮੇਂ ਯਾਦ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ॥੩॥

ਪਾਤਾਲੀ ਆਕਾਸਿ ਤੂ ਭਾਈ
ਘਰਿ ਘਰਿ ਤੂ ਗੁਣ ਗਿਆਨੁ ॥

ਹੇ ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਗਯਾਤਾ ਪ੍ਰਭੂ! ਪਤਾਲਾਂ ਤੇ ਅਕਾਸ਼ਾਂ ਸਰਬ ਥਾਵਾਂ
ਵਿਚ ਤੂੰ ਵਿਆਪਕ ਹੈਂ।

ਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਭਾਈ
ਬੁਕਾ ਮਨਹੁ ਗੁਮਾਨੁ ॥੪॥

ਪਰ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਮਿਲਾਪ ਹੋਣ ਪਰ ਹੀ ਸੁਖ ਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਾਣਿਆ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਮਨ ਦਾ ਅਗਿਆਨ ਰੂਪ ਹੋਕਾਰ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ ॥੪॥

ਜਲਿ ਮਲਿ ਕਾਇਆ ਮਾਜੀਐ ਭਾਈ
ਭੀ ਮੈਲਾ ਤਨੁ ਹੋਇ ॥

ਭਾਵੇਂ ਇਸ ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਕਿੰਨਾ ਹੀ ਮਲ ਮਲ ਕੇ ਸਾਫ਼ ਕਰੀਏ ਤਾਂ
ਭੀ ਇਹ ਤਨ ਮੈਲਾ ਹੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਗਿਆਨਿ ਮਹਾ ਰਸਿ ਨਾਈਐ ਭਾਈ
ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥੫॥

ਪਰ ਜੇ ਗੁਰੂ ਗਿਆਨ ਜਲ ਵਿਚ ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰੀਏ ਤਦ ਤਨ
ਅਰ ਮਨ ਮੈਲ ਰਹਿਤ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ॥੫॥

ਦੇਵੀ ਦੇਵਾ ਪੁਜੀਐ ਭਾਈ
ਕਿਆ ਮਾਗਉ ਕਿਆ ਦੇਹਿ ॥

ਜੇ ਦੇਵੀਆਂ ਦਿਓਤਿਆਂ ਦੀ ਪੂਜਾ ਕਰੀਏ ਤਦ ਉਨ੍ਹਾਂ ਪਾਸੋਂ ਕੀ
ਮੰਗੋਗੇ? ਤੇ ਓਹ ਕੀ ਦੇਣਗੇ?

ਪਾਹਣੁ ਨੀਰਿ ਪਖਾਲੀਐ ਭਾਈ
ਜਲ ਮਹਿ ਬੁਭਹਿ ਤੋਹਿ ॥੬॥

ਜਿਵੇਂ ਪੱਥਰ ਨੂੰ ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਧੋ ਸੰਵਾਰ ਲਓ ਤਾਂ ਉਹ ਆਪਣੇ
ਪਾਣੀ ਵਿਚ ਹੀ ਪ੍ਰੇਮ ਕਰ ਕੇ ਡੁੱਬਾ ਰਹੇਗਾ ॥੬॥

ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖੀਐ ਭਾਈ
ਜਗੁ ਬੁਭੈ ਪਤਿ ਖੋਇ ॥

ਗੁਰੂ ਉਪਦੇਸ਼ ਬਿਨਾਂ ਅਲਖ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਾਣਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ ਪਰ
ਹੋਰਨਾਂ ਢੰਗਾਂ ਵਿਚ ਡੁੱਬ ਕੇ ਸੰਸਾਰ 'ਚ ਇੱਜ਼ਤ ਗਵਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਹਾਥਿ ਵਡਾਈਆ ਭਾਈ
ਜੈ ਭਾਵੈ ਤੈ ਦੇਇ ॥੭॥

ਇਹ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਪ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਵਡਿਆਈਆਂ ਪ੍ਰਭੂ ਹੱਥ ਵਿਚ
ਹੀ ਹਨ ਜੋ ਓਸ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗ ਜਾਵੇ ਉਸ ਨੂੰ ਦੇ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ॥੭॥

ਬਈਅਰਿ ਬੋਲੈ ਮੀਨੂਲੀ ਭਾਈ
ਸਾਖੁ ਕਹੈ ਪਿਰ ਭਾਇ ॥

ਜਿਵੇਂ ਮਿੱਠੇ ਬਚਨਾਂ ਵਾਲੀ ਅਰ ਸੱਚੇ ਬੋਲ ਬੋਲਣ ਵਾਲੀ
ਇਸਤਰੀ ਪਤੀ ਨੂੰ ਚੰਗੀ ਲੱਗਦੀ ਹੈ।

ਬਿਰਹੈ ਬੋਧੀ ਸਚਿ ਵਸੀ ਭਾਈ
ਅਧਿਕ ਰਹੀ ਹਰਿ ਨਾਇ ॥੮॥

ਉਸ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਵਿਚ ਵਿੰਨ੍ਹੀ ਹੋਈ ਸੱਚੇ ਪਤੀ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵੱਸ
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤੇ ਬਹੁਤ ਨੇੜੇ ਹੋ ਕੇ ਪਤੀ ਨਾਲ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ। ਇਵੇਂ ਹੀ
ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਜੀਵ ਇਸਤਰੀ ਰਚ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ॥੮॥

ਸਭੁ ਕੋ ਆਖੈ ਆਪਣਾ ਭਾਈ
ਗੁਰ ਤੇ ਬੁਝੈ ਸੁਜਾਨੁ ॥

ਆਖਣ ਮਾਤਰ ਵਿਚ ਤਾਂ ਸਭ ਕੋਈ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਹੀ
ਆਖਦਾ ਹੈ ਪਰ ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਸਿੱਖਿਆ ਲੈ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਬੁਝ
ਲਵੇ ਉਹੋ ਹੀ ਸਿਆਣਾ ਹੈ।

ਜੋ ਬੀਧੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਭਾਈ
ਸਬਦੁ ਸਚਾ ਨੀਸਾਨੁ ॥੯॥

ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਵਿਚ ਵਿੰਨ੍ਹੇ ਹੋਏ ਹਨ ਓਹੋ ਹੀ ਕਾਲ ਤੋਂ ਬਚੇ
ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਪਾਸ ਹੀ ਸਬਦੁ ਰੂਪ ਸੱਚਾ ਪ੍ਰਵਾਨਾ ਹੈ ॥੯॥

ਈਧਨੁ ਅਧਿਕ ਸਕੇਲੀਐ ਭਾਈ
ਪਾਵਰੁ ਰੰਚਕ ਪਾਇ ॥

ਜਿਵੇਂ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਲੋਕਾਂ 'ਕੱਠੀਆਂ' ਕਰ ਕੇ ਢੇਰ ਲਾ ਦੇਈਏ
ਤੇ ਉਸ ਵਿਚ ਰਤਾ ਜਿੰਨੀ ਅੱਗ ਦੀ ਚੰਗਿਆਈ ਪਾ ਦੇਈਏ ਤਾਂ
ਉਹ ਸੜ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ।

ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਵਸੈ ਭਾਈ
ਨਾਨਕ ਮਿਲਣੁ ਸੁਭਾਇ ॥੧੦॥੪॥

ਇਵੇਂ ਹੀ ਇਕ ਖਿਨ ਪਲ ਮਾਤਰ ਭੀ ਸੱਚੇ ਮਨ ਨਾਲ ਨਾਮ
ਵਿਚ ਵੱਸ ਜਾਈਏ ਤਾਂ ਸਭ ਪਾਪ ਨਸ਼ਟ ਹੋ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਸਹਿਜ
ਭਾਵ ਨਾਲ ਹੀ ਮਿਲਣ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੧੦॥੪॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਮਿਲਾਪ ਦਾ ਇਹ ਫਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ “ਲਾਲੁ ਗੁਲਾਲੁ ਗਹਬਰਾ ਸਚਾ ਰੰਗੁ ਚੜਾਉ ॥”
(ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੮) ਉਸ ਨਾਲ ਗੁਲਾਲ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਰੂਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ ਰੂਪੀ ਸੱਚਾ ਰੰਗ ਚੜ੍ਹ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜਿਸ ਦੇ ਫਲ ਪ੍ਰਤਾਪ ਦੁਆਰਾ ਢੇਰਾਂ ਦੇ ਢੇਰ ਪਾਪ ਕਰਮ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਣ ਦੀ ਇਕ
ਚਿਣਗ ਮਾਤ੍ਰ ਨਾਲ ਹੀ ਸੜ ਕੇ ਸਵਾਹ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਬੇਅੰਤ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਢੇਰ ਰੰਚਕ ਮਾਤ੍ਰ
ਅੱਗ ਨਾਲ ਸੜ ਮੁਕ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਜੋ ਇਸਤਰੀ ਆਪਣੇ ਪਤੀ ਨਾਲ ਸੁਭ ਆਚਾਰ ਸਹਿਤ ਮਿੱਠਾ ਬੋਲ ਬੋਲਦੀ ਹੈ ਅਰ ਆਦਰ
ਸਤਿਕਾਰ ਕਰਦੀ ਹੈ, ਉਹ ਪਤੀ ਨੂੰ ਪਿਆਰੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਿਸ ਜੀਵ ਰੂਪ ਇਸਤਰੀ
ਨੇ “ਇਕੋ ਪੁਰਖੁ ਏਕੁ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥” (ਮਲਾਰ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੨੫੯) ਇਕੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਨੂੰ ਹੀ ਆਪਾ ਸਮਰਪਿਤ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਉਹੋ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਅਭੇਦਤਾ ਦਾ ਅਨੰਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦੀ ਹੈ।

*The Creator-Divine ordains everything. The sacred word Vaheguru
sums up all that the Creator-Divine implies. If we, can live in
the discipline of sacred word (Gurshabad), we are truly blessed.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੧ ਤਿਤੁਕੀ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਭਗਤਾ ਦੀ ਸਦਾ ਤੂ ਰਖਦਾ ਹਰਿ ਜੀਉ ਧੁਰਿ ਤੂ ਰਖਦਾ ਆਇਆ ॥
 ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਜਨ ਤੁਧੁ ਰਾਖਿ ਲਏ ਹਰਿ ਜੀਉ ਹਰਣਾਖਸੁ ਮਾਰਿ ਪਚਾਇਆ ॥
 ਗੁਰਮੁਖਾ ਨੋ ਪਰਤੀਤਿ ਹੈ ਹਰਿ ਜੀਉ ਮਨਮੁਖ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਆ ॥੧॥ ਹਰਿ
 ਜੀ ਏਹ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥ ਭਗਤਾ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖੁ ਤੂ ਸੁਆਮੀ ਭਗਤ
 ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਭਗਤਾ ਨੋ ਜਮੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਾਕੈ ਕਾਲੁ ਨ ਨੇੜੈ
 ਜਾਈ ॥ ਕੇਵਲ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਨਾਮੇ ਹੀ ਮੁਕਤਿ ਪਾਈ ॥ ਰਿਧਿ
 ਸਿਧਿ ਸਭ ਭਗਤਾ ਚਰਣੀ ਲਾਗੀ ਗੁਰ ਕੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਈ ॥੨॥ ਮਨਮੁਖਾ
 ਨੋ ਪਰਤੀਤਿ ਨ ਆਵੀ ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਸੁਆਉ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਿਰਦੈ ਸਬਦੁ
 ਨ ਭੇਦਿਓ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਨ ਲਾਗਾ ਭਾਉ ॥ ਕੂੜ ਕਪਟ ਪਾਸੁ ਲਹਿ ਜਾਸੀ
 ਮਨਮੁਖ ਫੀਕਾ ਅਲਾਉ ॥੩॥ ਭਗਤਾ ਵਿਚਿ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਭਗਤੀ
 ਹੂ ਤੂ ਜਾਤਾ ॥ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਸਭ ਲੋਕ ਹੈ ਤੇਰੀ ਤੂ ਏਕੋ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥
 ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਮਨਸਾ ਮਨਹਿ ਸਮਾਣੀ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪਛਾਤਾ ॥੪॥ ਅਚਿੰਤ
 ਕੰਮ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਭ ਤਿਨ ਕੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਪਿਆਰਾ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ
 ਸਦਾ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸਭਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥ ਓਨਾ ਕੀ ਰੀਸ ਕਰੇ ਸੁ
 ਵਿਗੁਚੈ ਜਿਨ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਹੈ ਰਖਵਾਰਾ ॥੫॥ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਕਿਨੈ
 ਨ ਪਾਇਆ ਮਨਮੁਖਿ ਭਉਕਿ ਮੁਏ ਬਿਲਲਾਈ ॥ ਆਵਹਿ ਜਾਵਹਿ ਠਹੁਰਿ ਨ
 ਪਾਵਹਿ ਦੁਖ ਮਹਿ ਦੁਖਿ ਸਮਾਈ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੈ ਸਹਜੇ
 ਸਾਚਿ ਸਮਾਈ ॥੬॥ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਜਨਮੁ ਨ ਛੱਡੈ ਜੇ ਅਨੇਕ ਕਰਮ ਕਰੈ
 ਅਧਿਕਾਈ ॥ ਵੇਦ ਪੜਹਿ ਤੈ ਵਾਦ ਵਖਾਣਹਿ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਪਤਿ ਗਵਾਈ ॥
 ਸਚਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਾਚੀ ਜਿਸੁ ਬਾਣੀ ਭਜਿ ਛੂਟਹਿ ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ॥੭॥ ਜਿਨ
 ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸੇ ਦਰਿ ਸਾਚੇ ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਸਚਿਆਰਾ ॥ ਓਨਾ ਦੀ
 ਸੋਭਾ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਹੋਈ ਕੋਇ ਨ ਮੇਟਣਹਾਰਾ ॥ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ
 ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਿਨ ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰਾ ॥੮॥੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੭-੩੮

ਸਬਦਾਰਥ : ਪਚਾਇਆ=ਖੁਆਰ ਕੀਤਾ। ਪਰਤੀਤਿ=ਭਰੋਸਾ, ਯਕੀਨ। ਜੋਹਿ=ਦੇਖਣ ਮਾਤ੍ਰ ਭੀ। ਸੁਆਉ=ਸੁਆਰਥ, ਮਤਲਬ, ਲੋਭ, ਕੂਕਰ। ਅਲਾਉ=ਆਖਣਾ, ਬੋਲ ਬੋਲਣਾ। ਅਚਿੰਤ=ਅਚੇਤ, ਬਿਨਾਂ ਚੇਤਿਆਂ ਹੀ, ਅਚਾਨਕ, ਸੁਭਾਵਕ। ਵਿਗੁਚੈ=ਖਰਾਬ ਹੁੰਦਾ। ਬਿਲਲਾਈ=ਵਿਲਕਦੇ। ਨਉਰ=ਥਾਂ ਟਿਕਾਣਾ। ਅਪਿਕਾਈ=ਬਹੁਤ, ਵਧੇਰੇ। ਵਾਦ=ਝਗੜਾ, ਖਿੱਚੋਤਾਣ। ਮੋਟਣਹਾਰਾ=ਮਿਟਾਉਣ ਵਾਲਾ, ਭੁਲਾਉਣ ਵਾਲਾ, ਘਟਾਉਣ ਵਾਲਾ। ਉਰਿ ਧਾਰਾ=ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਧਾਰਣ ਕੀਤਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਭਗਤਾਂ ਦਾ ਰਖਵਾਲਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

**ਭਗਤਾ ਦੀ ਸਦਾ ਤੂ ਰਖਦਾ ਹਰਿ ਜੀਉ
ਪੁਰਿ ਤੂ ਰਖਦਾ ਆਇਆ ॥**

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੁਸੀਂ ਭਗਤਾਂ ਦੀ ਧਰ ਤੋਂ ਭਾਵ ਸਦ ਸਦੀਵ ਤੋਂ ਇੱਜ਼ਤ ਤਬਾ ਵਡਿਆਈ, ਪੈਜ ਰੱਖਦੇ ਹੀ ਆਏ ਹੋ।

**ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਜਨ ਤੁਧੁ ਰਾਖਿ ਲਏ
ਹਰਿ ਜੀਉ
ਹਰਣਾਖਸੁ ਮਾਰਿ ਪਚਾਇਆ ॥**

ਭਗਤ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਦੀ ਤੁਸੀਂ ਇੱਜ਼ਤ ਰੱਖੀ ਅਤੇ ਹਰਣਾਖਸ ਨੂੰ ਮਾਰ ਕੇ ਖੁਆਰ ਕੀਤਾ ਭਾਵ ਉਸ ਦਾ ਮਾਤਮਾ ਕੀਤਾ।

**ਗੁਰਮੁਖਾ ਨੋ ਪਰਤੀਤਿ ਹੈ ਹਰਿ ਜੀਉ
ਮਨਮੁਖ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਆ ॥੧॥**

ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੂੰ ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਉਪਰ ਪੱਕਾ ਭਰੋਸਾ ਹੈ ਪਰ ਮਨਮੁਖ ਲੋਕ ਭਰਮਾਂ ਵਿਚ ਹੀ ਭੁੱਲੇ ਹੋਏ ਹਨ, ਨਿਸਚਾ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ॥੧॥

**ਹਰਿ ਜੀ ਏਹ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥
ਭਗਤਾ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖੁ ਤੂ ਸੁਆਮੀ
ਭਗਤ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥**

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ਜੀ! ਤੁਹਾਡਾ ਇਹੋ ਹੀ ਤਾਂ ਵਡੱਪਣ ਹੈ।
ਤੁਸੀਂ ਭਗਤਾਂ ਦੀ ਪੈਜ ਰੱਖਦੇ ਹੋ ਅਰ ਭਗਤ ਜਨ ਤੁਹਾਡੀ ਹੀ ਸ਼ਰਨ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ॥ ਰਹਾਉ ॥

**ਭਗਤਾ ਨੋ ਜਮੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਾਕੈ
ਕਾਲੁ ਨ ਨੇੜੈ ਜਾਈ ॥**

ਤੁਹਾਡੇ ਭਗਤਾਂ ਨੂੰ ਤਾਂ ਜਮ ਦੇਖ ਭੀ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ ਭਲਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨੇੜੇ ਕਾਲ ਕਿਵੇਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

**ਕੇਵਲ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ
ਨਾਮੋ ਹੀ ਮੁਕਤਿ ਪਾਈ ॥**

ਭਗਤਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਇਕੋ ਇਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਵੱਸਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਜਿਸ ਨਾਮ ਕਰ ਕੇ ਹੀ ਉਹ ਮੁਕਤ ਹੋਏ ਹਨ।

**ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਸਭ ਭਗਤਾ ਚਰਣੀ ਲਾਗੀ
ਗੁਰ ਕੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਈ ॥੨॥**

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਸਹਿਜ ਉਪਦੇਸ਼ ਧਾਰਣ ਕਰ ਕੇ ਰਿਧੀਆਂ ਸਿਧੀਆਂ ਨੂੰ ਤਾਂ ਭਗਤ ਜਨ ਆਪਣੇ ਚਰਨਾਂ ਨਾਲ ਲੱਗੀਆਂ ਜਾਣਦੇ ਹਨ ॥੨॥

**ਮਨਮੁਖਾ ਨੋ ਪਰਤੀਤਿ ਨ ਆਵੀ
ਅੰਤਰਿ ਲੋਭ ਸੁਆਉ ॥**

ਮਨਮੁਖਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਨਿਜ ਲੋਭ ਦਾ ਮਨੋਰਥ ਹੈ ਤਬਾ ਲੋਭ ਕੂਕਰ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇਸ ਗੱਲ ਪਰ ਨਿਸਚਾ ਹੀ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਿਰਦੈ ਸਬਦੁ ਨ ਭੋਦਿਓ
ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਨ ਲਾਗਾ ਭਾਉ ॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਮਨਮੁਖਾਂ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਸਮਾਇਆ ਨਾ
ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਪਿਆਰ ਨਹੀਂ ਲੱਗਾ।

ਕੂੜ ਕਪਟ ਪਾਜੁ ਲਹਿ ਜਾਸੀ
ਮਨਮੁਖ ਫੀਕਾ ਅਲਾਉ ॥੩॥

ਮਨਮੁਖਾਂ ਦਾ ਫਿੱਕਾ ਬੋਲ ਚਾਲ ਤੇ ਝੂਠ ਫਰੋਬ ਦਾ ਸਾਰਾ ਪਾਜ
ਲੱਥ ਜਾਵੇਗਾ ਭਾਵ ਪਰਦਾ ਪਾਟ ਜਾਵੇਗਾ ॥੩॥

ਭਗਤਾ ਵਿਚਿ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਪ੍ਰਭ ਜੀ
ਭਗਤੀ ਹੂ ਤੂ ਜਾਤਾ ॥

ਭਗਤਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਤਾਂ ਆਪ ਪ੍ਰਭ ਵੱਸਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਭਗਤਾਂ
ਨੇ ਭਗਤੀ ਦੇ ਨਿਸ਼ਚੇ ਕਰਕੇ ਜਾਣਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਸਭ ਲੋਕ ਹੈ ਤੇਰੀ
ਤੂ ਏਕੋ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥

ਸਭ ਲੋਕ ਤਾਂ ਮਾਇਆ ਨੇ ਮੋਹ ਲਏ ਹਨ ਪਰ ਭਗਤਾਂ ਨੇ ਤਾਂ
ਸਭ ਵਿਚ ਇਕੋ ਕਰਮ ਬਿਧਾਤਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਹੀ ਜਾਣਿਆ ਹੈ।

ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਮਨਸਾ ਮਨਹਿ ਸਮਾਣੀ
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪਛਾਤਾ ॥੪॥

ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਨੇ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹ ਕਰ ਕੇ ਮਨ ਵਿਚੋਂ ਹਉਮੈ
ਤਥਾ ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਨੂੰ ਸਮਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਭਾਵ ਮਾਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ॥੪॥

ਅਚਿੰਤ ਕੰਮ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਭ ਤਿਨ ਕੇ
ਜਿਨ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਪਿਆਰਾ ॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਭਗਤਾਂ ਦੇ ਅਚੇਤ ਕਾਰਜ ਭੀ ਪੂਰੇ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ
ਨੇ ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਪਿਆਰ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਸਦਾ ਮਨਿ ਵਸਿਆ
ਸਭਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਹਰ ਸਮੇਂ ਪ੍ਰਭ ਦੇ
ਨਾਮ ਦਾ ਵਾਸਾ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਾਰੇ ਕਾਰਜ ਆਪ ਸੰਵਾਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਓਨਾ ਕੀ ਰੀਸ ਕਰੇ ਸੁ ਵਿਗੁਚੈ
ਜਿਨ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਹੈ ਰਖਵਾਰਾ ॥੫॥

ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਭਗਤਾਂ ਦੀ ਬਰਾਬਰੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਖੁਆਰ ਹੁੰਦਾ
ਹੈ। ਕਿਉਂਕਿ ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਦੀ ਤਾਂ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੀ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ॥੫॥

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ
ਮਨਮੁਖਿ ਭਉਕਿ ਮੁਏ ਬਿਲਲਾਈ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਬਿਨਾਂ ਕੋਈ ਭੀ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦਾ,
ਮਨਮੁਖ ਲੋਕ ਤਾਂ ਐਵੇਂ ਡੋਕਦੇ ਤੇ ਵਿਲਕਦੇ ਫਿਰਦੇ ਹਨ।

ਆਵਹਿ ਜਾਵਹਿ ਨਉਰ ਨ ਪਾਵਹਿ
ਦੁਖ ਮਹਿ ਦੁਖਿ ਸਮਾਈ ॥

ਮਨਮੁਖ ਜੰਮਦੇ ਮਰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਕਿਤੇ ਟਿਕਦੇ ਨਹੀਂ ਦੁੱਖਾਂ ਹੀ ਦੁੱਖਾਂ
ਵਿਚ ਪਏ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੈ
ਸਹਜੇ ਸਾਚਿ ਸਮਾਈ ॥੬॥

ਜੋ ਗੁਰਮੁਖ ਹਨ ਉਹ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪੀ ਕੇ ਸਹਿਜ ਭਾਵ ਨਾਲ
ਭਾਵ ਸੁਤੇ ਸਿਧ ਹੀ ਸੱਚ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਅਭੇਦ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ॥੬॥

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਜਨਮੁ ਨ ਛੱਡੈ
ਜੇ ਅਨੇਕ ਕਰਮ ਕਰੈ ਅਧਿਕਾਈ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਬਿਨਾਂ ਜਨਮ ਮਰਨ ਨਹੀਂ ਛੱਟਦਾ ਭਾਵੇਂ
ਹੋਰ ਅਨੇਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ ਕਰਮ ਕੀਤੇ ਜਾਣ।

ਵੇਦ ਪੜਹਿ ਤੈ ਵਾਦ ਵਖਾਣਹਿ
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਪਤਿ ਗਵਾਈ ॥

ਵੇਦਾਂ ਸ਼ਾਂਸਤ੍ਰਾਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਭਗਤੋਂ ਹੀ ਕਰਨੇ, ਕਰਾਉਣੇ ਹਨ ਤੇ
ਪ੍ਰਭੂ ਭਗਤੀ ਬਿਨਾਂ ਤਾਂ ਇੱਜ਼ਤ ਵਡਿਆਈ ਹੀ ਗਵਾਉਣੀ ਹੈ।

ਸਚਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਾਚੀ ਜਿਸੁ ਬਾਣੀ
ਭਜਿ ਛੁਟਹਿ ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ॥੭॥

ਸੱਚੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਸੱਚ ਸਰੂਪ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿਚ
ਨਾਮ ਜਪ ਕੇ ਜਨਮ ਮਰਨ ਤੋਂ ਛੁਟਕਾਰਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ॥੭॥

ਜਿਨ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸੇ ਦਰਿ ਸਾਢੇ
ਦਰਿ ਸਾਢੇ ਸਚਿਆਰਾ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਵਾਸਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ਉਹ
ਸਤਿਸੰਗ ਵਿਚ ਭੀ ਸੱਚੇ ਹਨ, ਅਰ ਪ੍ਰਲੋਕ ਵਿਚ ਭੀ ਉੱਜਲ ਮੁੱਖ
ਹਨ।

ਓਨਾ ਦੀ ਸੋਭਾ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਹੋਈ
ਕੋਇ ਨ ਮੋਟਹਾਰਾ ॥

ਇਨ੍ਹਾਂ ਮਹਾਂ ਪੁਰਖਾਂ ਦੀ ਜੁਗਾਂ ਜੁਗਾਂ ਪ੍ਰਯੰਤ ਇੱਜ਼ਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ
ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਨੂੰ ਕੋਈ ਭੀ ਘਟਾਉਣ ਵਾਲਾ ਨਹੀਂ।

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ
ਜਿਨ ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰਾ ॥
੮॥੧॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਸਦਾ ਹੀ ਵਾਰਨੇ ਬਲਿਹਾਰਨੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ
ਨੇ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਧਾਰਨ ਕੀਤਾ ਹੈ ॥੮॥੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : ਤੀਸਰੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਜੀ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਉੱਚਤਾ ਦੱਸਦੇ ਹਨ ਕਿ ਸੰਸਾਰਕ ਕਰਮ, ਧਰਮ, ਨੇਮ, ਥ੍ਰੂ,
ਪੂਜਾ ਆਦਿ ਉਤਨਾ ਚਿਰ ਫਲੀਭੂਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ, ਜਿਤਨਾ ਚਿਰ ਗੁਰੂ ਸ਼ਰਨ ਵਿਚ ਨਾਮ ਜਾਪ ਦੀ
ਦ੍ਰਿੜ੍ਹ ਅਵਸਥਾ ਨਹੀਂ ਬਣ ਜਾਂਦੀ।

“ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਨ ਲਾਇਓ ਨਾਮੁ ਨ ਵਸਿਓ ਮਨਿ ਆਇ ॥
ਧ੍ਰਿਗ ਇਵੇਹਾ ਜੀਵਿਆ ਕਿਆ ਜੁਗ ਮਹਿ ਪਾਇਆ ਆਇ ॥”

(ਗੁਜਰੀ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੫੧੦)

ਜਿਸ ਨੇ ਗੁਰੂ ਉਪਦੇਸ਼ ਵਿਚ ਚਿਤ ਬ੍ਰਿਤੀ ਲਾ ਕੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਨਾਮ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਵਸਾਇਆ, ਉਸ
ਦਾ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਆਉਣਾ ਹੀ ਧ੍ਰਿਗ ਹੈ। ਉਹ ਤਾਂ ਖਾਲੀ ਹੱਥ ਹੀ ਆਇਆ ਤੇ ਖਾਲੀ ਹੱਥ ਹੀ
ਚਲਾ ਗਿਆ! ਉਸ ਨੂੰ ਇਹ ਪਤਾ ਹੀ ਨਹੀਂ ਕਿ :

“ਸਤਿਗੁਰੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਿਰਖੁ ਹੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸਿ ਫਲਿਆ ॥
ਜਿਸੁ ਪਰਾਪਤਿ ਸੋ ਲਹੈ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮਿਲਿਆ ॥”

(ਸਾਰੰਗ ਕੀ ਵਾਰ ਮ: ੮, ਪੰਨਾ ੧੨੮੫)

ਸਤਿਗੁਰੂ ਤਾਂ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦਾ ਬੂਝ ਹੈ ਜੋ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸ ਨਾਲ ਫਲਿਆ ਫੁਲਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਉਸ
ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲ ਨੂੰ ਉਹੋ ਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ ਭਾਗਾਂ ਵਿਚ ਹੋਵੇ। ਇਸ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲ
ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਕੇ “ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਾਚਾ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਾਸਨੁ ਉਤ ਹੀ ਠਾਇ ॥” (ਮਾਰੂ ਸਲੋਕ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ

੧੦੮੭) ਜੋ ਸੱਚੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਵਿਚ ਮਨ ਨੂੰ ਟਿਕਾਅ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਸੱਚਾ ਲੱਜਣ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਬਿਰਾਜਮਾਨ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਕੇਵਲ ਸਤਿਗੁਰੂ ਹੀ ਹਨ “ਸਤਿਗੁਰ ਸਚਾ ਹੈ ਬੋਹਿਥਾ ਸਬਦੇ ਭਵਜਲੁ ਤਰਣਾ ॥” (ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੭੦) ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਪਰ ਅਮਲ ਕਰਨ ਨਾਲ ਹੀ ਪਾਰ ਨਿਸਤਾਰਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਇਸ ਵਾਸਤੇ “ਐਸੇ ਗੁਰ ਕਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ਆਪਿ ਮੁਕਤੁ ਮੋਹਿ ਤਾਰੈ ॥” (ਕਾਨੜਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੩੦੧-੦੨) ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਰਬ ਗੁਣ ਭਰਪੂਰ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਵਾਰਨੇ ਬਲਿਹਾਰਨੇ ਜਾਈਏ ਜੋ ਆਪ ਤਾਂ ਮੁਕਤ ਰੂਪ ਹਨ ਅਰ ਆਪਣਿਆਂ ਸੇਵਕਾਂ ਨੂੰ ਮੁਕਤੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਦੀ ਪੈਸ ਰੱਖਣ ਵਾਲਾ ਪਿਤਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਜਿਸ ਦੀ ਭਗਤੀ ਪਰ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਹੀ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ “ਜਿਸ ਨੋ ਤੂੰ ਆਪੇ ਮੇਲਹਿ ਸੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਹੈ ਸਮਾਈ ॥” (ਆਸਾ ਛੰਤ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੪੪੨) ਐਸੇ ਭਗਤਾਂ ਦੀ ਪੈਸ ਰੱਖਣ ਨਾਲ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਦਾ ਪਤਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ।

Devotion and Conviction make one a Bhagat. Without any conceit or any desire to proclaim oneself, a Bhagat's life is one of absolute dedication to the highest ideals of life i.e. concern and compassion for the whole universe.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੩ ਦੁਤ੍ਰਕੀ ॥

ਨਿਗੁਣਿਆ ਨੋ ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਲਏ ਭਾਈ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਲਾਇ ॥
 ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਉਤਮ ਹੈ ਭਾਈ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥੧॥ ਹਰਿ
 ਜੀਉ ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਇ ॥ ਗੁਣਗੀਣ ਹਮ ਅਪਰਾਧੀ ਭਾਈ ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰਿ
 ਲਏ ਰਲਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕਉਣ ਕਉਣ ਅਪਰਾਧੀ ਬਖਸਿਅਨੁ ਪਿਆਰੇ ਸਾਚੈ
 ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥ ਭਉਜਲੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿਅਨੁ ਭਾਈ ਸਤਿਗੁਰ ਬੇੜੈ
 ਚਾੜਿ ॥੨॥ ਮਨੁਰੈ ਤੇ ਕੰਚਨ ਭਏ ਭਾਈ ਗੁਰੁ ਪਾਰਸੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥ ਆਪੁ
 ਛੋਡਿ ਨਾਉ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਭਾਈ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇ ॥੩॥ ਹਉ ਵਾਰੀ
 ਹਉ ਵਾਰਣੈ ਭਾਈ ਸਤਿਗੁਰ ਕਉ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ
 ਜਿਨਿ ਦਿਤਾ ਭਾਈ ਗੁਰਮਤਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਉ ॥੪॥ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਸਹਜੁ ਨ
 ਊਪਜੈ ਭਾਈ ਪੂਛਹੁ ਗਿਆਨੀਆ ਜਾਇ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਦਾ ਕਰਿ
 ਭਾਈ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥੫॥ ਗੁਰਮਤੀ ਭਉ ਊਪਜੈ ਭਾਈ ਭਉ ਕਰਣੀ
 ਸਚੁ ਸਾਰੁ ॥ ਪ੍ਰੇਮ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਈਐ ਭਾਈ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥੬॥ ਜੋ
 ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਆਪਣਾ ਭਾਈ ਤਿਨ ਕੈ ਹਉ ਲਾਗਉ ਪਾਇ ॥ ਜਨਮੁ
 ਸਵਾਰੀ ਆਪਣਾ ਭਾਈ ਕੁਲੁ ਭੀ ਲਈ ਬਖਸਾਇ ॥੭॥ ਸਚੁ ਬਾਣੀ ਸਚੁ
 ਸਬਦੁ ਹੈ ਭਾਈ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹੋਇ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ
 ਭਾਈ ਤਿਸੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥੮॥੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੮-੩੯

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਨਿਗੁਣਿਆ=ਨਿਰਗੁਣੇ, ਗੁਣਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ। ਅਪਰਾਧੀ=ਦੋਸ਼ੀ, ਗੁਨਾਹਗਾਰ। ਮਨੁਰੈ=ਲੋਹੇ ਦੀ ਸੜੀ ਹੋਈ ਮੈਲ। ਕੰਚਨ=ਸੋਨਾ। ਪਾਰਸੁ=ਜਿਸ ਨਾਲ ਛੂਹ ਕੇ ਲੋਹਾ ਸੋਨਾ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਭਾਵ ਸਤਿਗੁਰੂ। ਸਹਜੁ=ਗਿਆਨ, ਸਮਝ। ਭਉ=ਡਰ, ਭਯ। ਕਰਣੀ=ਕਰਮ। ਸਾਰੁ=ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ। ਪਾਇ=ਚਰਨੀ। ਬਿਘਨੁ=ਸੰਕਟ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

ਗੁਰੂ ਬਿਨਾਂ ਗਿਆਨ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਨਿਗੁਣਿਆ ਨੋ ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਲਏ ਭਾਈ
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਲਾਇ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪਣੀ ਇੱਛਾ ਅਨੁਸਾਰ ਜਿਸ ਦੇ ਅਵਗੁਣ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਤਤਪਰ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਉਤਮ ਹੈ ਭਾਈ
ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥੧॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਹੀ ਐਸੀ ਉੱਤਮ ਹੈ ਜੋ ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਦੇ ਜਾਪ ਵਿਚ ਚਿਤ ਬਿਤੀ ਨੂੰ ਲਗਾ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ਭਾਵ ਬਿਰਤਾ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ॥੧॥

ਹਰਿ ਜੀਉ ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਇ ॥
ਗੁਣਗੀਣ ਹਮ ਅਪਰਾਧੀ ਭਾਈ
ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰਿ ਲਏ ਰਲਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਹੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰ ਕੇ ਗੁਰਾਂ ਨਾਲ ਮੇਲ ਕਰਵਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਅਸਾਂ ਗੁਣਾਂ ਤੋਂ ਬਿਹੂਨ ਗੁਨਾਹਗਾਰਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਰਲਾ ਲਿਆ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਉਣ ਕਉਣ ਅਪਰਾਧੀ
ਬਖਸਿਅਨੁ ਪਿਆਰੇ
ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਸੱਚੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੁਆਰਾ ਐਸੇ ਕਿਹੜੇ ਕਿਹੜੇ ਅਪਰਾਧੀ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਬਖਸ਼ਿਆ ਨਹੀਂ ਹੈ ਭਾਵ ਬੇਅੰਤ ਬਖਸ਼ ਦਿੱਤੇ ਹਨ।

ਭਉਜਲੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿਅਨੁ ਭਾਈ
ਸਤਿਗੁਰ ਬੇੜੇ ਚਾੜਿ ॥੨॥

ਭਯਦਾਇਕ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਨਿਸਤਾਰਾ ਕਰਨ ਲਈ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਨਾਮ ਦੇ ਸੱਚੇ ਬੇੜੇ 'ਤੇ ਬਿਠਾਲ ਕੇ ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ॥੨॥

ਮਨੂਰੈ ਤੇ ਕੰਚਨ ਭਏ ਭਾਈ
ਗੁਰੁ ਪਾਰਸੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥

ਪਾਰਸ ਰੂਪ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਜਾਣ ਕਰਕੇ ਲੋਹੇ ਦੀ ਮੈਲ ਵਰਗੇ ਪਾਪੀ ਜੀਵ ਭੀ ਸ਼ੁੱਧ ਸੋਨੇ ਦਾ ਰੂਪ ਬਣ ਗਏ ਭਾਵ ਗੁਰਮੁਖ ਹੋ ਗਏ।

ਆਪੁ ਛੋਡਿ ਨਾਉ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਭਾਈ
ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇ ॥੩॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਅਹੰਕਾਰ ਭਾਵ ਤਿਆਗ ਕੇ ਮਨ ਵਿਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਵਾਸਾ ਕਰ ਲਿਆ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਜੋਤੀ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਜੋਤੀ ਮਿਲ ਗਈ ॥੩॥

ਹਉ ਵਾਰੀ ਹਉ ਵਾਰਣੈ ਭਾਈ
ਸਤਿਗੁਰ ਕਉ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥

ਮੈਂ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਸਦ ਸਦਾ ਵਾਰਨੇ ਬਲਿਹਾਰਨੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ।

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਿਨਿ ਦਿਤਾ ਭਾਈ
ਗੁਰਮਤਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਉ ॥੪॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਨਾਮ ਜਾਪ ਰੂਪ ਖਜ਼ਾਨਾ ਬਖਸ਼ ਕੇ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਰਾਹੀਂ ਸਹਜ ਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਸਮਾਈ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ॥੪॥

ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਸਰਜੁ ਨ ਉਪਜੈ ਭਾਈ
ਪ੍ਰਭਹੁ ਗਿਆਨੀਆ ਜਾਇ ॥

ਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਗਿਆਨ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਬੇਸ਼ੱਕ ਗਿਆਨਵਾਨਾਂ ਪਾਸੋਂ
ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਤਸੱਲੀ ਕਰ ਲਵੇ।

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਦਾ ਕਰਿ ਭਾਈ
ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥੫॥

ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ ਹੰਕਾਰ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰ ਕੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ
ਸਦਾ ਲੱਗੇ ਰਹੋ ॥੫॥

ਗੁਰਮਤੀ ਭਉ ਉਪਜੈ ਭਾਈ
ਭਉ ਕਰਣੀ ਸਚੁ ਸਾਭੁ ॥

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਰਾਹੀਂ ਹੀ ਪ੍ਰਮੇਸ਼ਰ ਦਾ ਨਾਮ ਨਾ ਸਿਮਰਣ
ਦੇ ਡਰ ਦਾ ਪਤਾ ਲੱਗੇਗਾ, ਕਿਉਂਕਿ ਪ੍ਰਮੇਸ਼ਰ ਦੇ ਡਰ ਵਿਚ ਕੀਤੇ
ਕੰਮ ਹੀ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਪ੍ਰੇਮ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਈਐ ਭਾਈ
ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥੬॥

ਪ੍ਰੇਮ ਰੂਪੀ ਪਦਾਰਥਾਂ ਦੀ ਓਦੋਂ ਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜਦੋਂ ਸੱਚੇ ਨਾਮ
ਦਾ ਹੀ ਅਸਰਾ ਲਿਆ ਜਾਵੇ ਭਾਵ ਉਸ ਪਰ ਹੀ ਭਰੋਸਾ ਹੋ ਜਾਵੇ ॥੬॥

ਜੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਆਪਣਾ ਭਾਈ
ਤਿਨ ਕੈ ਹਉ ਲਾਗਉ ਪਾਇ ॥

ਜੋ ਆਪਣੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਸੰਭਾਲ ਕਰਦੇ ਹਨ ਮੈਂ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ
ਮਹਾਤਮਾਵਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਨਾਲ ਹੀ ਲੱਗਾ ਰਹਾਂ।

ਜਨਮੁ ਸਵਾਰੀ ਆਪਣਾ ਭਾਈ
ਕੁਲੁ ਭੀ ਲਈ ਬਖਸਾਇ ॥੭॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਮਹਾਤਮਾਵਾਂ ਨੇ ਆਪਣਾ ਜਨਮ ਤਾਂ ਸੁਥਾਰ ਹੀ ਲਿਆ
ਹੈ ਸਗੋਂ ਕੁਲਾਂ ਭੀ ਤਾਰ ਲਈਆਂ ਹਨ ॥੭॥

ਸਚੁ ਬਾਣੀ ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਹੈ ਭਾਈ
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹੋਇ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਸੱਚੀ ਹੈ ਜੋ ਸੱਚੇ ਬ੍ਰਹਮ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਕਰਦੀ
ਹੈ ਪਰ ਇਸ ਸੱਚੀ ਬਾਣੀ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਭੀ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ
ਨਾਲ ਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਭਾਈ
ਤਿਸੁ ਭਿਖਾਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥੮॥੨॥

ਜਿਸ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਵਾਸਾ ਹੋ ਗਿਆ
ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦਾ ਕੋਈ ਸੰਕਟ ਵਿਘਨਕਾਰੀ ਨਹੀਂ
ਹੁੰਦਾ ॥੮॥੨॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : ਪਰਮ ਪਿਤਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਜਦੋਂ ਆਪਣੀ ਮੋਜ ਵਿਚ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਮਹਾਂ ਅਪਰਾਧੀ, ਪਾਪੀ,
ਪਾਖੰਡੀਆਂ ਦੇ ਸਮੂਹ ਅਪਰਾਧ ਬਖਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ **“ਕਾਰਣ ਕਰਣ ਕਰੀਮ ॥ ਕਿਰਪਾ
ਧਾਰਿ ਰਹੀਮ ॥”** (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੮੮੫) ਸੰਸਾਰ ਦਾ ਕਰਤਾ ਕ੍ਰਿਪਾਲੂ ਤੇ ਰਹਿਮ ਦਿਲ ਹੈ।
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਇਹੋ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾ ਹੈ **“ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਰਾਖਹਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ ਭੁਭਰ ਪਾਹਨ ਤਾਰਹਿ ਤਾਰਿ ॥”**
(ਆਸਾ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੩੫੨) ਜਿਸ ਉਪਰ ਕ੍ਰਿਪਾਲੂ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਫੁੱਥ ਰਹੇ ਪੱਥਰ ਵਰਗੇ ਅਪਰਾਧੀ ਨੂੰ
ਪਾਰ ਉਤਾਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਓਸੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੇਰਨਾ ਅਨੁਸਾਰ ਗੁਨਾਹਗਾਰ ਪਾਪੀ ਜੀਵ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿਚ ਆ ਹਾਜ਼ਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਰ ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜਾਣੀ ਜਾਣ ਦੇ ਗਿਆਨ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੁਆਰਾ ਇਸ ਦੇ ਮਨ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਭੂ ਭਗਤੀ ਤੋਂ ਹੀਨ ਨੂੰ ਜਮਾਂ ਦੀ ਡੰਡਾਵਲੀ ਦਾ ਗਿਆਨ ਕਰਵਾ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਡਰ ਦਾ ਪਾਤਰ ਬਣਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ, ਕਿਉਂਕਿ “ਭੈ ਬਿਨੁ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਵਈ ਨਾਮਿ ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਭਉ ਊਪਜੈ ਭੈ ਭਾਇ ਰੰਗੁ ਸਵਾਰਿ ॥” (ਸੂਰੀ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੭੮੮) ਭੈ ਬਿਨਾਂ ਭਗਤੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ਤੇ ਭਗਤੀ ਬਿਨਾਂ ਭਾਉ ਪ੍ਰੇਮ ਨਹੀਂ ਉਪਜਦਾ। ਭਾਉ ਅਰ ਭੈ ਦੇ ਸੁਮੇਲ ਵਿਚ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਮਨ ਦਾ ਟਿਕਾਓ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਡਰ ਸੰਬੰਧੀ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦਾ ਫੁਰਮਾਨ ਹੈ ਕਿ “ਭੈ ਬਿਨੁ ਭਰਮੁ ਨ ਕਟੀਐ ਨਾਮਿ ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਭਉ ਊਪਜੈ ਪਾਈਐ ਸੇਖ ਦੁਆਰ ॥ ਭੈ ਤੇ ਸਹਜੁ ਪਾਈਐ ਮਿਲਿ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਅਪਾਰ ॥ ਭੈ ਤੇ ਤੈਜਲੁ ਲੰਘੀਐ ਗੁਰਮਤੀ ਵੀਚਾਰੁ ॥ ਭੈ ਤੇ ਨਿਰਭਉ ਪਾਈਐ ਜਿਸ ਦਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥” (ਮਨਮੋਹਨ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੨੮੮)

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਡਰ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਨਾਸਤਕਾਂ ਵੱਲੋਂ ਨਿਡਰਤਾ ਦਾ ਪੈ ਚੁੱਕਾ ਭਰਮ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਚਨਾਂ ਪਰ ਭਰੋਸਾ ਕਰਨ ਨਾਲ ਅੰਤਰ ਆਤਮਾ ਵਿਚ ਜਨਮ ਮਰਨ ਤੇ ਜਮਾਂ ਦੇ ਦੇਭ ਦਾ ਡਰ ਪੈਦਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਪ੍ਰੇਮਾ ਭਗਤੀ ਵਿਚ ਮਨ ਦੀ ਬਿਰਤਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਅਰ ਢੇਰ ਇਸੇ ਡਰ ਤੋਂ ਹੀ ਨਿਡਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

Gurshabad is Truth. It teaches us that being unconcerned about whatever happens is recklessness. Concern that nothing wrong may happen makes one morally upright. Spiritual reverence consists of awareness that nothing which is wrong or against the Divine Order can happen. This spiritual conviction is living in a true state of fearlessness. Shabad, or Gurbani is the ultimate criteria in this respect.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਬਦੇ ਜਾਪਦਾ ਭਾਈ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਮਿਲਾਇ ॥ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਸੋਹਾਗਣੀ
 ਭਾਈ ਅਨਦਿਨੁ ਰਤੀਆ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥੧॥ ਹਰਿ ਜੀ ਤੂ ਆਪੇ ਰੰਗੁ ਚੜਾਇ ॥
 ਗਾਵਹੁ ਗਾਵਹੁ ਰੰਗਿ ਰਾਤਿ ਹੋ ਭਾਈ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥
 ਗੁਰ ਕੀ ਕਾਰ ਕਮਾਵਣੀ ਭਾਈ ਆਪੁ ਛੋਡਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ ਸਦਾ ਸਹਜੁ
 ਫਿਰਿ ਦੁਖੁ ਨ ਲਗਾਈ ਭਾਈ ਹਰਿ ਆਪਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੨॥ ਪਿਰ
 ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਨ ਜਾਣਈ ਭਾਈ ਸਾ ਕੁਲਖਣੀ ਕੁਨਾਰਿ ॥ ਮਨਹਠਿ ਕਾਰ
 ਕਮਾਵਣੀ ਭਾਈ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਕੂੜਿਆਰਿ ॥੩॥ ਸੇ ਗਾਵਹਿ ਜਿਨ ਮਸਤਕਿ
 ਭਾਗੁ ਹੈ ਭਾਈ ਭਾਇ ਸਚੈ ਬੈਰਾਗੁ ॥ ਅਨਦਿਨੁ ਰਾਤੇ ਗੁਣ ਰਵਹਿ ਭਾਈ
 ਨਿਰਭਉ ਗੁਰ ਲਿਵ ਲਾਗੁ ॥੪॥ ਸਭਨਾ ਮਾਰਿ ਜੀਵਾਲਦਾ ਭਾਈ ਸੋ ਸੇਵਹੁ
 ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ ਸੋ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀਐ ਭਾਈ ਜਿਸ ਦੀ ਵਡੀ ਹੈ ਦਾਤਿ ॥੫॥
 ਮਨਮੁਖਿ ਮੈਲੀ ਡੁੰਮਣੀ ਭਾਈ ਦਰਗਹ ਨਾਹੀ ਥਾਉ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਤ
 ਗੁਣ ਰਵੈ ਭਾਈ ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਾਚਿ ਸਮਾਉ ॥੬॥ ਏਤੁ ਜਨਮਿ ਹਰਿ ਨ
 ਚੇਤਿਓ ਭਾਈ ਕਿਆ ਮੁਹੁ ਦੇਸੀ ਜਾਇ ॥ ਕਿੜੀ ਪਵੰਦੀ ਮੁਹਾਇਓਨੁ ਭਾਈ
 ਬਿਖਿਆ ਨੋ ਲੋਭਾਇ ॥੭॥ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਹਿ ਸੁਖਿ ਵਸਹਿ ਭਾਈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ
 ਸਾਂਤਿ ਸਰੀਰ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ਤੂ ਭਾਈ ਅਪਰੰਪਰ ਗੁਣੀ
 ਗਹੀਰ ॥੮॥੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੯

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਸੇਤੀ=ਨਾਲ। ਆਪੁ=ਅਪਣੋਤ। ਪਿਰ=ਪਤੀ। ਕੁਲਖਣੀ=ਭੈੜੇ ਲੱਛਣਾਂ ਵਾਲੀ, ਚੰਦਰੀ। ਕੁਨਾਰਿ=ਧੋਤੀ
 ਇਸਤਰੀ। ਮਨਹਠਿ=ਮਨ ਦੀ ਮਰਜ਼ੀ ਕਰਨ ਵਾਲੀ। ਰਵਹਿ=ਉਚਾਰਦੀ। ਡੁੰਮਣੀ=ਦੁਖੀ।
 ਕਿੜੀ=ਅਵਾਜ਼ਾਂ, ਕੂਕਾਂ, ਦੁਹਾਈਆਂ। ਮੁਹਾਇਓਨੁ=ਠਗਿਆ ਲੁੱਟਿਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਬਿਖਿਆ=ਵਿਸ਼ੇ
 ਵਿਕਾਰਾਂ ਰੂਪ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

ਨਾਮ ਨੂੰ ਸੰਭਾਲ ਭਾਵ ਸਿਮਰਣ ਕਰ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਬਦੇ ਜਾਪਦਾ ਭਾਈ
ਪੂਰੇ ਭਾਗਿ ਮਿਲਾਇ ॥

ਹੇ ਭਗਵੇਂ! ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਤੋਂ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਪੂਰੇ ਭਾਗਵਾਨਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਸੋਹਾਗਣੀ ਭਾਈ
ਅਨਦਿਨੁ ਰਤੀਆ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥੧॥

ਉਹ ਜੀਵ ਰੂਪ ਇਸਤਰੀਆਂ ਸਦਾ ਸੁਹਾਗ ਦਾ ਸੁਖ ਮਾਣਦੀਆਂ ਹਨ ਜੋ ਦਿਨ ਰਾਤ ਪ੍ਰਭੂ ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੱਤੀਆਂ ਰਹਿੰਦੀਆਂ ਹਨ ॥੧॥

ਹਰਿ ਜੀ ਤੂ ਆਪੇ ਰੰਗੁ ਚੜਾਇ ॥
ਗਾਵਹੁ ਗਾਵਹੁ ਰੰਗਿ ਰਾਤਿ ਹੋ ਭਾਈ
ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਹਰੀ ਜੀ! ਤੁਸੀਂ ਆਪ ਹੀ ਪ੍ਰੇਮ ਰੰਗ ਚੜ੍ਹਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹੋ। ਪ੍ਰਭੂ ਰੰਗ ਰੱਤੇ ਪ੍ਰੇਮੀਓ! ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਮ ਕਰਨ ਦੇ ਅਨੰਦ ਰਸ ਦਾ ਵਾਰੇਵਾਰ ਗਾਇਨ ਕਰੋ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰ ਕੀ ਕਾਰ ਕਮਾਵਣੀ ਭਾਈ
ਆਪੁ ਛੋਡਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥

ਹੇ ਭਗਵੇਂ! ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਨ ਲਈ ਅਹੰ ਦਾ ਤਿਆਗ ਕਰ ਕੇ ਮਨ ਲਾਉਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਭਾਵ ਪ੍ਰੇਮ ਸ਼ਰਧਾ ਕਰਨੀ ਪੈਂਦੀ ਹੈ।

ਸਦਾ ਸਹਜੁ ਫਿਰਿ ਦੁਖੁ ਨ ਲਗਾਈ ਭਾਈ
ਹਰਿ ਆਪਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੨॥

ਇਸ ਦੇ ਫਲ ਸਰੂਪ ਸਦਾ ਹੀ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਕਦੇ ਕੋਈ ਦੁੱਖ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ ਕਿਉਂਕਿ ਉਸ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਵੱਸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਪਿਰ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਨ ਜਾਣਈ ਭਾਈ
ਸਾ ਕੁਲਖਣੀ ਕੁਨਾਰਿ ॥

ਜੋ ਇਸਤਰੀ ਪਤੀ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਸਮਝਦੀ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਭਾਵ ਪ੍ਰਵਾਹ ਹੀ ਨਹੀਂ ਕਰਦੀ, ਉਹ ਇਸਤਰੀ ਤਾਂ ਭੈੜੇ ਲੱਛਣਾਂ ਵਾਲੀ ਖੋਟੀ ਔਰਤ ਹੈ।

ਮਨਹਨਿ ਕਾਰ ਕਮਾਵਣੀ ਭਾਈ
ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਕੂੜਿਆਰਿ ॥੩॥

ਉਹ ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੀ ਮਰਜ਼ੀ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਪਤੀ ਦੇ ਨਾਮ ਤੋਂ ਸੱਖਣੀ ਭਾਵ ਉਹ ਔਰਤ ਝੂਠੀ ਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ॥੩॥

ਸੇ ਗਾਵਹਿ ਜਿਨ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ਹੈ ਭਾਈ
ਭਾਇ ਸਚੈ ਬੈਰਾਗੁ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੱਥੇ 'ਤੇ ਚੰਗੇ ਭਾਗ ਲਿਖੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਉਹ ਹੀ ਸੱਚੇ ਮਨ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮੀ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਅਰਥ ਓਸ ਦਾ ਜਸ ਗਾਉਂਦੇ ਹਨ।

ਅਨਦਿਨੁ ਰਾਤੇ ਗੁਣ ਰਵਹਿ ਭਾਈ
ਨਿਰਭਉ ਗੁਰ ਲਿਵ ਲਾਗੁ ॥੪॥

ਦਿਨ ਰਾਤ ਪ੍ਰੇਮ ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੱਤੇ ਸਤਿ ਕਰਤਾਰ ਦੇ ਜਸ ਗਾਇਨ ਕਰਦੇ ਨਿਰਭਯ ਰੂਪ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਲਿਵ ਲਾਉਂਦੇ ਹਨ ॥੪॥

ਸਭਨਾ ਮਾਹਿ ਜੀਵਾਲਦਾ ਭਾਈ
ਸੋ ਸੇਵਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

ਜੋ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਸਭ ਨੂੰ ਮਾਰਦਾ ਤੇ ਜਿਊਂਦਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਐਸੇ ਭੋਨਣ ਘੜਨ ਸਮਰੱਥ ਦਾ ਦਿਨੇ ਰਾਤ ਸਿਮਰਣ ਕਰੋ।

ਸੋ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀਐ ਭਾਈ
ਜਿਸ ਦੀ ਵਡੀ ਹੈ ਦਾਤਿ ॥੫॥

ਐਸੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮਨ ਤੋਂ ਕਿਉਂ ਭੁੱਲੀਏ ਜਿਸ ਦੀਆਂ ਬਖਸ਼ੀਆਂ
ਦਾਤਾਂ ਵੱਡੀਆਂ ਤੋਂ ਵੱਡੀਆਂ ਭਾਵ ਬੇਅੰਤ ਹਨ ॥੫॥

ਮਨਮੁਖਿ ਮੈਲੀ ਭੁੰਮਟੀ ਭਾਈ
ਦਰਗਹ ਨਾਹੀ ਬਾਉ ॥

ਮਨ ਨੂੰ ਮੁਖੀ ਜਾਨਣ ਵਾਲੀ ਇਸਤਰੀ ਸਦਾ ਹੀ ਦੁਖੀ ਰਹਿੰਦੀ
ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਪਰਲੋਕ ਵਿਚ ਕੋਈ ਥਾਂ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਤ ਗੁਣ ਰਵੈ ਭਾਈ
ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਾਥਿ ਸਮਾਉ ॥੬॥

ਜੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਤ ਨੂੰ ਮੁੱਖ ਰੱਖ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰਦੀ
ਹੈ ਉਹੋ ਹੀ ਸੱਚ ਰੂਪ ਪਤੀ ਪ੍ਰੀਤਮ ਨੂੰ ਮਿਲ ਕੇ ਓਸ ਸੱਚੇ ਵਿਚ ਮਿਲ
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ॥੬॥

ਏਤੁ ਜਨਮਿ ਹਰਿ ਨ ਚੇਤਿਓ ਭਾਈ
ਕਿਆ ਮੁਰੁ ਦੇਸੀ ਜਾਇ ॥

ਹੇ ਭਰਾਵਾ! ਜੇ ਇਸ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਵਿਚ ਭੀ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਯਾਦ
ਨਾ ਕੀਤਾ ਤਾਂ ਫੇਰ ਅੱਗੇ ਗੁਰ ਦਰਬਾਰ ਵਿਚ ਕਿਹੜਾ ਮੂੰਹ
ਦਿਖਾਵੇਗਾ।

ਕਿੜੀ ਪਵੰਦੀ ਮੁਹਾਇਓਨੁ ਭਾਈ
ਬਿਖਿਆ ਨੋ ਲੋਭਾਇ ॥੭॥

ਵੇਦ ਪੁਰਾਣ, ਗੁਰੂ, ਸਿੱਖ ਦੁਹਾਈਆਂ ਪਾ ਰਹੇ ਹਨ ਕਿ ਸੱਜਣਾ!
ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ ਪਰਚ ਕੇ ਆਪਣਾ ਆਪਾ ਕਿਉਂ ਲੁਟਾਈ ਜਾ
ਰਿਹਾ ਹੈ ॥੭॥

ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਹਿ ਸੁਖਿ ਵਸਹਿ ਭਾਈ
ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਸਾਂਝਿ ਸਰੀਰ ॥

ਜੇ ਸੁਖੀ ਵੱਸਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈਂ ਤਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਸੰਭਾਲ ਭਾਵ
ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰ, ਇਸ ਨਾਲ ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਸਦੀਵੀ ਸੁਖ ਤੇ ਮਨ ਨੂੰ
ਸ਼ਾਂਤੀ ਹੋਵੇਗੀ।

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ਤੂ ਭਾਈ
ਅਪਰੰਪਰ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰ ॥੮॥੩॥

ਹੇ ਭਰਾਵਾ! ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਜੋ ਅਪਰੰਪਾਰ ਤੇ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਸਾਗਰ ਹੈ
ਓਸ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਸੰਭਾਲ ਭਾਵ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰ ॥੮॥੩॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : ਇਸ ਸਮੁੱਚੇ ਸਬਦ ਦਾ ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ “**ਕਬੀਰ ਮਾਨਸ ਜਨਮੁ ਦੁਲੰਭੁ ਹੈ ਹੋਇ ਨ ਬਾਏ ਬਾਰ ॥**”
(ਸਲੋਕ ਕਬੀਰ, ਪੰਨਾ ੧੩੬੬) ਇਹ ਮਨੁੱਖਾ ਦੇਹੀ ਵਾਰੰਵਾਰ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ। ਜੇ ਇਸ ਵੇਰਾਂ ਵੀ ਪ੍ਰਭੂ
ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਨਾ ਕੀਤਾ ਤਦ “**ਪਉੜੀ ਫੁੜਕੀ ਫਿਰਿ ਹਾਥਿ ਨ ਆਵੈ ਅਹਿਲਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥**”
(ਬਿਲਾਵਲ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੭੬੬) ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦੇ ਮੰਦਰ ਦੀ ਪਉੜੀ ਦਾ ਇਹ ਡੰਡਾ ਹੱਥੋਂ ਨਿਕਲ ਗਿਆ
ਤਾਂ ਫੇਰ ਇਹ ਵੇਲਾ ਮੁੜ ਕੇ ਹੱਥ ਨਹੀਂ ਆਉਣਾ ਅਰ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਬੇਅਰਥ ਹੀ ਚਲਾ ਜਾਣਾ
ਹੈ ਅਤੇ ਫੇਰ “**ਫਿਰਿ ਪਛਤਾਵਹਿਗਾ ਮੁੜਿਆ ਤੂੰ ਕਵਨ ਕੁਮਤਿ ਭ੍ਰਮਿ ਲਾਗਾ ॥**” (ਸ੍ਰੀਰਾਗ ਬੇਟੀ ਜੀਉ,
ਪੰਨਾ ੬੩) ਪਛਤਾਉਣਾ ਪਵੇਗਾ ਕਿ ਕਿਸ ਦੀ ਖੋਟੀ ਮਤ ਲੈ ਕੇ ਹੋਰ ਹੋਰ ਕੰਮਾਂ ਵਿਚ ਭਟਕਦਾ ਫਿਰਦਾ
ਰਿਹਾ।

ਵੇਦ, ਪੁਰਾਣ, ਸ਼ਾਸਤਰ, ਗੁਰੂ ਜੀ ਸਾਰੇ ਉੱਚੀ ਉੱਚੀ ਪੁਕਾਰ ਰਹੇ ਹਨ, ਆਖ ਰਹੇ ਹਨ ਕਿ “ਰਾਮੁ
 ਭਲੁ ਰਾਮੁ ਭਲੁ ਜਨਮੁ ਸਿਰਾਤੁ ਹੈ ॥ ਕਰਉ ਕਰਾ ਬਾਰ ਬਾਰ ਸਮਝਤੁ ਨਹ ਕਿਉ ਗਵਾਰ ॥ ਬਿਨਸਤੁ
 ਨਹ ਲਗੈ ਬਾਰ ਓਰੇ ਸਮ ਗਾਤੁ ਹੈ ॥” (ਜੈਸਾਵੰਤੀ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੧੩੫੨) ਹੋ ਪ੍ਰਾਣੀ! ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ
 ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰ। ਤੇਰਾ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਬੇਅਰਥ ਬੀਤ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਹ ਸਰੀਰ ਤਾਂ ਬਰਫ਼
 ਦੇ ਓਲੇ (ਗੜੇ) ਵਾਂਗ ਹੌਲੀ ਹੌਲੀ ਗਲਦਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਹੋ ਮੂਰਖ ਮਨ! “ਅਜਰੂ ਸਮਝਿ ਕਛੁ ਬਿਗਰਿਓ ਨਾਹਿਨਿ ਭਜਿ ਲੇ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੯,
 ਪੰਨਾ ੬੩੩) ਹੁਣ ਭੀ ਜੇ ਸੰਭਲ ਜਾਵੇਂ ਤਦ ਭੀ ਤੇਰਾ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਵਿਗਾੜਿਆ। ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ
 ਦੇ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਸਥਿਰ ਹੋ ਜਾਹ।

*Knowing fully well that we belong to the Divine, that we are
 sparks of the same effulgence, enables us to swing in the melodious
 realization (Kirtan) ever, of the truth revealed by Simran. In
 this swinging state, the world is understood as the expression of
 "feminine" creativity. It is as significant as energy of the Cosmos
 in its congealed form, often given the masculine nomenclature-
 Purakh.*

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ਅਸਟਪਦੀਆ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸਭੁ ਜਗੁ ਜਿਨਹਿ ਉਪਾਇਆ ਭਾਈ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ॥ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ
ਜਿਨਿ ਸਾਜਿਆ ਭਾਈ ਦੇ ਕਰਿ ਅਪਣੀ ਵਥੁ ॥ ਕਿਨਿ ਕਹੀਐ ਕਿਉ ਦੇਖੀਐ
ਭਾਈ ਕਰਤਾ ਏਕੁ ਅਕਥੁ ॥ ਗੁਰੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਸਲਾਹੀਐ ਭਾਈ ਜਿਸ ਤੇ ਜਾਪੈ
ਤਬੁ ॥੧॥ ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥ ਨਾਮ ਦਾਨੁ ਦੇਇ ਜਨ ਅਪਨੇ
ਦੁਖ ਦਰਦ ਕਾ ਹੰਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਾ ਕੈ ਘਰਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਭਾਈ ਨਉ
ਨਿਧਿ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ॥ ਤਿਸ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਭਾਈ ਊਚਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥
ਜੀਅ ਜੰਤ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਦਾ ਭਾਈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਕਰਦਾ ਸਾਰ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ
ਭੇਟੀਐ ਭਾਈ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਵਣਹਾਰ ॥੨॥ ਸਚੇ ਚਰਣ ਸਰੋਵੀਅਹਿ ਭਾਈ
ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਹੋਵੈ ਨਾਸੁ ॥ ਮਿਲਿ ਸੰਤ ਸਭਾ ਮਨੁ ਮਾਂਜੀਐ ਭਾਈ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ
ਨਿਵਾਸੁ ॥ ਮਿਟੈ ਅੰਧੇਰਾ ਅਗਿਆਨਤਾ ਭਾਈ ਕਮਲ ਹੋਵੈ ਪਰਗਾਸੁ ॥ ਗੁਰ
ਬਚਨੀ ਸੁਖ ਊਪਜੈ ਭਾਈ ਸਭਿ ਫਲ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥੩॥ ਮੇਰਾ ਤੇਰਾ ਛੋਡੀਐ
ਭਾਈ ਹੋਈਐ ਸਭ ਕੀ ਧੂਰਿ ॥ ਘਟਿ ਘਟਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਸਾਰਿਆ ਭਾਈ ਪੇਖੈ
ਸੁਣੈ ਹਜੂਰਿ ॥ ਜਿਤੁ ਦਿਨਿ ਵਿਸਰੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਭਾਈ ਤਿਤੁ ਦਿਨਿ ਮਰੀਐ
ਭੂਰਿ ॥ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਮਰਥੋ ਭਾਈ ਸਰਬ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰਿ ॥੪॥ ਪ੍ਰੇਮ
ਪਦਾਰਥੁ ਨਾਮੁ ਹੈ ਭਾਈ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਬਿਨਾਸੁ ॥ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਮੇਲਿ
ਲਏ ਭਾਈ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮ ਨਿਵਾਸੁ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਮਲੁ ਪ੍ਰਗਾਸੀਐ ਭਾਈ ਰਿਦੈ
ਹੋਵੈ ਪਰਗਾਸੁ ॥ ਪ੍ਰਗਟੁ ਭਇਆ ਪਰਤਾਪੁ ਪ੍ਰਭੁ ਭਾਈ ਮਉਲਿਆ ਧਰਤਿ
ਅਕਾਸੁ ॥੫॥ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸੰਤੋਖਿਆ ਭਾਈ ਅਹਿਨਿਸਿ ਲਾਗਾ ਭਾਉ ॥ ਰਸਨਾ
ਰਾਮੁ ਰਵੈ ਸਦਾ ਭਾਈ ਸਾਚਾ ਸਾਦੁ ਸੁਆਉ ॥ ਕਰਨੀ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਜੀਵਿਆ
ਭਾਈ ਨਿਹਚਲੁ ਪਾਇਆ ਥਾਉ ॥ ਜਿਸੁ ਪਰਤੀਤਿ ਨ ਆਵਈ ਭਾਈ ਸੋ
ਜੀਅੜਾ ਜਲਿ ਜਾਉ ॥੬॥ ਬਹੁ ਗੁਣ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬੈ ਭਾਈ ਹਉ ਤਿਸ ਕੈ
ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ ਓਹੁ ਨਿਰਗੁਣੀਆਰੇ ਪਾਲਦਾ ਭਾਈ ਦੇਇ ਨਿਥਾਵੈ ਥਾਉ ॥
ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹੇ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਭਾਈ ਗੂੜਾ ਜਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥ ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਸਾਚਾ

ਭੇਟੀਐ ਭਾਈ ਪੂਰਾ ਤਿਸੁ ਕਰਮਾਉ ॥੧॥ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਘੜੀ ਨ ਜੀਵੀਐ
 ਭਾਈ ਸਰਬ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰਿ ॥ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਨ ਵਿਸਰੈ ਭਾਈ ਪੇਖਉ ਸਦਾ
 ਹਜੂਰਿ ॥ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਮਿਲਾਇਆ ਭਾਈ ਸਰਬ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ ਜਿਨਾ
 ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਲਗੀਆ ਭਾਈ ਸੇ ਨਿਤ ਨਿਤ ਮਰਦੇ ਝੂਰਿ ॥੮॥ ਅੰਚਲਿ ਲਾਇ
 ਤਰਾਇਆ ਭਾਈ ਭਉਜਲੁ ਦੁਖੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿਆ
 ਭਾਈ ਕੀਤੋਨੁ ਅੰਗੁ ਅਪਾਰੁ ॥ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇਆ ਭਾਈ ਭੋਜਨੁ
 ਨਾਮ ਅਧਾਰੁ ॥ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਗਤੀ ਭਾਈ ਜਿ ਕਿਲਬਿਖ
 ਕਾਟਣਹਾਰੁ ॥੯॥੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੩੯-੪੦

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਵਥੁ=ਚੇਤਨ ਸੱਤਾ ਰੂਪ ਵਸਤੂ। ਕਿਨਿ=ਕਿਵੇਂ। ਅਕਥੁ-ਕਥਨ ਰਹਿਤ, ਬੇਅੰਤ। ਤਬੁ=ਅਸਲ ਰੂਪ।
 ਭਗਵੰਤਾ=ਭਾਗਸ਼ਾਲੀ, ਪ੍ਰਭੂ। ਹੰਤਾ=ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲਾ। ਸਾਰ=ਖ਼ਬਰ ਸੁਰਤ। ਸਰੋਵੀਅਹਿ=ਪ੍ਰਜੀਏ।
 ਮਾਂਜੀਐ=ਪਵਿੱਤਰ ਕਰੀਏ, ਮਾਂਜੀਏ। ਕਮਲ=ਹਿਰਦੇ ਕਮਲ। ਧੂਰਿ=ਧੂੜੀ। ਹਜੂਰਿ=ਹਾਜ਼ਰ, ਪਾਸ।
 ਝੂਰਿ=ਬੂਰ ਬੂਰ ਕੇ, ਦੁਖੀ ਹੋ ਕੇ। ਬਿਨਾਸੁ=ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲਾ। ਮਉਲਿਆ=ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋਇਆ, ਖਿੜ
 ਗਿਆ। ਭਾਉ=ਪ੍ਰੇਮ। ਰਵੈ=ਉਚਾਰੇ, ਬੋਲੇ। ਕਰਨੀ=ਕੰਨ। ਪਰਤੀਤਿ=ਭਰੋਸਾ। ਜੀਅੜਾ=ਜੀਵ।
 ਸੰਬਾਹੇ=ਪਹੁੰਚਾਉਂਦਾ। ਗੁੜਾ=ਪਿਆਰਾ। ਕਰਮਾਉ=ਕਰਮ, ਭਾਗ। ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ=ਸਵਾਸਾਂ ਦੇ ਆਉਣ
 ਜਾਣ ਦੇ ਸਮੇਂ ਤਕ। ਪੇਖਉ=ਦੇਖੋ। ਅੰਚਲਿ=ਸ਼ਰਨ ਰੂਪ ਪੱਲੇ ਨਾਲ। ਨਿਹਾਲਿਆ=ਵੇਖਿਆ। ਅੰਗੁ=ਪੱਖ,
 ਸਹਾਇਤਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

ਕਰਤਾ ਏਕੁ ਅਕਥੁ ॥

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਭੁ ਜਗੁ ਜਿਨਹਿ ਉਪਾਇਆ ਭਾਈ
 ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ॥

ਜਿਸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਬਣਾਇਆ ਹੈ ਅਰ ਪੰਜ ਤਤਾਂ
 ਦਾ ਸਮਰੱਥ ਕਰਨਹਾਰ ਹੈ।

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਜਿਨਿ ਸਾਜਿਆ ਭਾਈ
 ਦੇ ਕਰਿ ਅਪਣੀ ਵਥੁ ॥

ਜਿਸ ਨੇ ਆਪਣੀ ਚੇਤਨ ਸੱਤਾ ਰੂਪੀ ਵਸਤੂ ਦੇ ਕੇ ਜੀਵ ਦਾ
 ਸਰੀਰ ਬਣਾਇਆ ਹੈ ਭਾਵ ਪੰਜ ਤਤਾਂ ਦੇ ਸੁਮੇਲ ਤੋਂ ਜੀਵ ਦੀ ਰਚਨਾ
 ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਕਿਨਿ ਕਹੀਐ ਕਿਉ ਦੇਖੀਐ ਭਾਈ
ਕਰਤਾ ਏਕੁ ਅਕਬੁ ॥

ਜੋ ਇਕ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਕਥਨ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਕਥਿਆ ਜਾ
ਸਕਦਾ ਓਸ ਸੰਬੰਧੀ ਕੀ ਕਿਹਾ ਜਾਵੇ ਤੇ ਓਸ ਦਾ ਦਰਸ਼ਨ ਕਿਵੇਂ ਹੋਵੇ ?

ਗੁਰੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਸਲਾਹੀਐ ਭਾਈ
ਜਿਸ ਤੇ ਜਾਪੈ ਤਬੁ ॥੧॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ ਸਿੱਖਿਆ ਲੈ ਕੇ ਉਸ ਦੀ
ਉਸਤਤਿ ਕਰੋ ਜਿਸ ਦੇ ਫਲ ਸਰੂਪ ਅਸਲ ਤਤ ਵਸਤੂ ਨੂੰ ਜਾਣ
ਜਾਓਗੇ ॥੧॥

ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥
ਨਾਮ ਦਾਨੁ ਦੇਇ ਜਨ ਅਪਨੇ
ਦੁਖ ਦਰਦ ਕਾ ਹੰਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਨ ! ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰ।
ਜੋ ਆਪਣੇ ਦਾਸਾਂ ਨੂੰ ਨਾਮ ਦਾਨ ਦੇ ਕੇ ਦੁੱਖਾਂ ਦਰਦਾਂ ਦਾ ਨਾਸ
ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਾ ਕੈ ਘਰਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਭਾਈ
ਨਉ ਨਿਧਿ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ॥

ਜਿਸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਘਰ ਵਿਚ ਨਉਨਿਧਾਂ ਆਦਿ ਸਾਰੇ ਭੰਡਾਰੇ
ਭਰੇ ਹੋਏ ਹਨ ਭਾਵ ਸਭ ਕੁਝ ਮੌਜੂਦ ਹੈ।

ਤਿਸ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਭਾਈ
ਦੂਬਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥

ਓਸ ਉੱਚੇ ਤੋਂ ਉੱਚੇ ਅਪਰੰਪਾਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕੋਈ ਕੀਮਤ ਕੀ
ਪਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਭਾਵ ਓਸ ਦੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਨਹੀਂ ਪਾਈ ਜਾਂਦੀ।

ਜੀਅ ਜੰਤ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਦਾ ਭਾਈ
ਨਿਤ ਨਿਤ ਕਰਦਾ ਸਾਰ ॥

ਓਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀਵਾਂ ਜੰਤੂਆਂ ਦੀ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਖ਼ਬਰ ਸੁਰਤ ਰੱਖਦਾ
ਤੇ ਪਾਲਣਾ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੋਟੀਐ ਭਾਈ
ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਵਟਹਾਰ ॥੨॥

ਜੇ ਪੂਰਨ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲ ਜਾਣ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਧਾਰਨ
ਕਰ ਲੈਣ ਪਰ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਸਚੇ ਚਰਣ ਸਰੋਵੀਅਹਿ ਭਾਈ
ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਹੋਵੈ ਨਾਸੁ ॥

ਸੱਚੇ ਹਿਰਦੇ ਨਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦਾ ਸੇਵਨ ਕਰੀਏ ਤਦ
ਸਭ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਭਰਮ ਤੇ ਭਉ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਮਿਲਿ ਸੰਤ ਸਭਾ ਮਨੁ ਮਾਂਜੀਐ ਭਾਈ
ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਮਿਲ ਕੇ ਮਨ ਨੂੰ ਸੁੱਧ ਕਰੀਏ ਤਾਂ ਉਸ ਸੁੱਧ
ਮਨ ਵਿਚ ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਦਾ ਨਿਵਾਸ ਹੋਵੇਗਾ।

ਮਿਟੈ ਅੰਧੇਰਾ ਅਗਿਆਨਤਾ ਭਾਈ
ਕਮਲ ਹੋਵੈ ਪਰਗਾਸੁ ॥

ਅਵਿੱਦਿਆ ਕਾਰਨ ਜੋ ਅਗਿਆਨਤਾ ਦਾ ਅੰਧੇਰਾ ਹੈ ਓਹ ਦੂਰ
ਹੋ ਕੇ ਹਿਰਦੇ ਕਮਲ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ।

ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਸੁਖੁ ਊਪਜੈ ਭਾਈ
ਸਭਿ ਫਲ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥੩॥

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਧਾਰਨ ਕਰਨ ਨਾਲ ਸਭ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਸੁਖ
ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਕਿਉਂਕਿ ਇਹ ਸਭ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਸੁਖ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਪਾਸ
ਹਨ ॥੩॥

ਮੇਰਾ ਤੇਰਾ ਛੱਡੀਐ ਭਾਈ
ਹੋਈਐ ਸਭ ਕੀ ਪੁਰਿ ॥

ਹੰਗਤਾ ਮਮਤਾ ਛੱਡ ਕੇ ਸਭਨਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜੀ ਹੋ ਜਾਓ
ਭਾਵ ਨਿਮਰਤਾ ਭਾਵ ਧਾਰੋ।

ਘਟਿ ਘਟਿ ਬ੍ਰਹਮ ਪਸਾਰਿਆ ਭਾਈ
ਪੇਖੈ ਸੁਣੈ ਹਜ਼ੂਰਿ ॥

ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਜੋ ਘਟਾਂ ਘਟਾਂ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਹੈ ਓਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ
ਪਾਸ ਹੀ ਦੇਖੋ ਅਰ ਓਸ ਦਾ ਜਸ ਸੁਣੋ।

ਜਿਤੁ ਦਿਨਿ ਵਿਸਰੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਭਾਈ
ਤਿਤੁ ਦਿਨਿ ਮਰੀਐ ਭੁਰਿ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਜਿਸ ਦਿਨ ਵਿੱਸਰ ਜਾਵੇਗਾ, ਉਸ ਦਿਨ ਭੂਰ
ਭੂਰ ਕੇ ਮਰਨਾ ਹੋਵੇਗਾ ਭਾਵ ਸਾਰਾ ਸਮਾਂ ਦੁਖਦਾਈ ਰਹੇਗਾ।

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਮਰਥੋ ਭਾਈ
ਸਰਬ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰਿ ॥੪॥

ਓਹ ਕਰਨਹਾਰ ਕਰਤਾਰ ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਕਰਨ ਵਿਚ ਸਮਰੱਥ ਹੈ ਤੇ
ਸਭ ਵਿਚ ਓਸ ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ ਪਰੀਪੂਰਨ ਵਰਤ ਰਹੀ ਹੈ ॥੪॥

ਪ੍ਰੇਮ ਪਦਾਰਥੁ ਨਾਮੁ ਹੈ ਭਾਈ
ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਬਿਨਾਸੁ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਹੀ ਪਰਮ ਪਿਆਰਾ ਪਦਾਰਥ ਹੈ।
ਮਾਇਆ ਦਾ ਮੋਹ ਤਾਂ ਨਾਸ ਰੂਪ ਹੈ। ਭਾਵ ਉਸ ਨੂੰ ਤਿਆਗ ਦਿਓ।

ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਮੇਲਿ ਲਏ ਭਾਈ
ਹਿਰਦੈ ਨਾਮ ਨਿਵਾਸੁ ॥

ਓਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜਿਸ ਨੂੰ ਚਾਹੇ ਉਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਨਾਮ ਦਾ
ਵਾਸਾ ਕਰ ਕੇ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਮੇਲ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਮਲੁ ਪ੍ਰਗਾਸੀਐ ਭਾਈ
ਰਿਦੈ ਹੋਵੈ ਪਰਗਾਸੁ ॥

ਗੁਰਮੁਖ ਜਨਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਰੂਪ ਕਮਲ ਵਿਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ
ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਪ੍ਰਗਟੁ ਭਇਆ ਪਰਤਾਪੁ ਪ੍ਰਭ ਭਾਈ
ਮਉਲਿਆ ਧਰਤਿ ਅਕਾਸੁ ॥੫॥

ਓਸ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਦੇ ਪ੍ਰਤਾਪ ਕਾਰਨ ਓਹ ਗੁਰਮੁਖ ਧਰਤੀ ਅਕਾਸ਼ ਤਕ
ਪ੍ਰਗਟ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਭਾਵ ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੫॥

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸੰਤੋਖਿਆ ਭਾਈ
ਅਹਿਨਿਸਿ ਲਾਗਾ ਭਾਉ ॥

ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਸੰਤੋਖ ਬਖਸ਼ ਕੇ ਦਿਨ ਰਾਤ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ
ਪ੍ਰੇਮ ਲਾ ਦਿੱਤਾ ਭਾਵ ਹਰ ਸਮੇਂ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਟਿਕਾਉ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਰਸਨਾ ਰਾਮੁ ਰਵੈ ਸਦਾ ਭਾਈ
ਸਾਚਾ ਸਾਧੁ ਸੁਆਉ ॥

ਜੁਬਾਨ ਭੀ ਸਦਾ ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਉਚਾਰਦੀ
ਹੋਈ ਸੱਚੇ ਆਨੰਦ ਰਸ ਦਾ ਸਵਾਦ ਲੈਂਦੀ ਹੈ।

ਕਰਨੀ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਜੀਵਿਆ ਭਾਈ
ਨਿਹਚਲੁ ਪਾਇਆ ਥਾਉ ॥

ਉਹ ਗੁਰਮੁਖ ਕੰਨਾਂ ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਜਸ ਸੁਣ ਸੁਣ ਕੇ ਅਚੱਲ
ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸਥਾਨ ਪਰ ਥਿਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਜਿਸੁ ਪਰਤੀਤਿ ਨ ਆਵਈ ਭਾਈ
ਸੋ ਜੀਅਤਾ ਜਲਿ ਜਾਉ ॥੬॥

ਜਿਸ ਨੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਚਨਾਂ ਪਰ ਭਰੋਸਾ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ, ਉਹ ਜੀਵ
ਤਾਂ ਸੜਦਾ ਬਲਦਾ ਹੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ॥੬॥

ਬਹੁ ਗੁਣ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬੇ ਭਾਈ
ਹਉ ਤਿਸ ਕੇ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥

ਮੇਰੇ ਸੱਚੇ ਮਾਲਕ ਵਿਚ ਬੇਅੰਤ ਗੁਣ ਹਨ ਮੈਂ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਸਦਾ
ਬਲਿਹਾਰੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ।

ਓਹੁ ਨਿਰਗੁਣੀਆਰੇ ਪਾਲਦਾ ਭਾਈ
ਦੇਇ ਨਿਬਾਵੇ ਥਾਉ ॥

ਓਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤਾਂ ਗੁਣਾਂ ਤੋਂ ਬਿਹੂਨ ਅਵਗੁਣਿਆਰਿਆਂ ਨੂੰ ਭੀ
ਪਾਲਦਾ ਸੰਭਾਲਦਾ ਹੈ ਅਰ ਨਿਬਾਵਿਆਂ ਨੂੰ ਥਾਂ ਟਿਕਾਣਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਰੇ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਭਾਈ
ਗੁੜਾ ਜਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥

ਹਰੇਕ ਸੁਸਧਾਰੀ ਨੂੰ ਖਾਣਾ ਖਾਣ ਲਈ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਜਿਸ ਦਾ
ਬਹੁਤ ਪਿਆਰਾ ਨਾਮ ਹੈ।

ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਸਾਧਾ ਭੇਟੀਐ ਭਾਈ
ਪੁਰਾ ਤਿਸੁ ਕਰਮਾਉ ॥੭॥

ਜਿਸ ਨੂੰ ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲ ਜਾਵੇ ਉਸ ਦੇ ਪੂਰੇ ਭਾਗ ਜਾਣੇ। ਭਾਵ
ਉਹ ਬੜਾ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲਾ ਹੈ ॥੭॥

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਘੜੀ ਨ ਜੀਵੀਐ ਭਾਈ
ਸਰਬ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰਿ ॥

ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਰਬ ਸ਼ਕਤੀਮਾਨ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਤਿਆਗ ਕੇ ਤਾਂ
ਇਕ ਘੜੀ ਮਾਤਰ ਭੀ ਜੀਵਿਆਂ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ।

ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਨ ਵਿਸਰੈ ਭਾਈ
ਪੇਖਉ ਸਦਾ ਹਜ਼ੂਰਿ ॥

ਐਸਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤਾਂ ਸੁਆਸ ਦੇ ਆਉਂਦਿਆਂ ਤੇ ਖਾਣਾ ਖਾਂਦਿਆਂ
ਦੇ ਸਮੇਂ ਤਕ ਭੀ ਨਾ ਭੁੱਲੇ ਅਰ ਸਦਾ ਹਾਜ਼ਰ ਨਾਜ਼ਰ ਹੀ ਦੇਖਦਾ ਹਾਂ।

ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਮਿਲਾਇਆ ਭਾਈ
ਸਰਬ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥

ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਸਭ ਥਾਂ ਪਰਿਪੂਰਨ ਹੈ ਓਹ ਸਤਿਸੰਗਤ ਕਰਨ ਨਾਲ
ਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਜਿਨਾ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਲਗੀਆ ਭਾਈ
ਸੇ ਨਿਤ ਨਿਤ ਮਰਦੇ ਝੂਰਿ ॥੮॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁਖਾਂ ਨੂੰ ਓਸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤੀ ਨਹੀਂ
ਲੱਗੀ, ਉਹ ਤਾਂ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਕਲਪਨਾ ਕਲੇਸ਼ਾਂ ਵਿਚ ਝੂਰ ਝੂਰ ਕੇ ਮਰਦੇ
ਹਨ ॥੮॥

ਅੰਚਲਿ ਲਾਇ ਤਰਾਇਆ ਭਾਈ
ਭਉਜਲੁ ਦੁਖੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਪੱਲੇ ਨਾਲ ਲਾ ਕੇ ਭਾਵ ਆਪਣੀ ਸ਼ਰਨ
ਦੇ ਕੇ ਇਸ ਡਰਾਉਣੇ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਦੇ ਦੁੱਖ ਤੋਂ ਬਚਾ ਲਿਆ ਹੈ।

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿਆ ਭਾਈ
ਕੀਤੋਨੁ ਅੰਗੁ ਅਪਾਰੁ ॥

ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਆਪਣਾ ਪੱਖ ਪੂਰਾ ਕੀਤਾ ਭਾਵ ਪੂਰਾ ਅੰਗ ਪਾਲਿਆ
ਜੋ ਕਿਰਪਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਨਾਲ ਦੇਖ ਲਿਆ।

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇਆ ਭਾਈ
ਭੋਜਨੁ ਨਾਮ ਅਪਾਰੁ ॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਨਾਲ ਮਨ ਤੇ ਤਨ ਨੂੰ ਠੰਢ ਪੈ ਗਈ
ਅਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਦੇ ਭੋਜਨ ਦਾ ਆਸਰਾ ਮਿਲ ਗਿਆ।

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਗਤੀ ਭਾਈ
ਜਿ ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਟਣਹਾਰੁ ॥੯॥੧॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਅਸੀਂ ਓਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਆਏ ਹਾਂ,
ਜੋ ਸਮੁੱਚੇ ਪਾਪਾਂ ਨੂੰ ਕੱਟਣ ਵਿਚ ਸਮਰੱਥ ਹੈ ॥੯॥੧॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: ਇਕ ਜਗਿਆਸੂ ਬੇਨਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਹੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ! “ਕਿਨਿ ਕਹੀਐ ਕਿਉ ਦੇਖੀਐ ਭਾਈ ਕਰਤਾ ਏਕੁ ਅਕਭੂ ॥” ਜੋ ਸੰਸਾਰ ਦਾ ਕਰਤਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹੈ ਓਸ ਦੇ ਕੀਤੇ ਕੰਮਾਂ ਦਾ ਬਿਆਨ ਕਿਵੇਂ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ? ਅਰ ਓਸ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਕਿਵੇਂ ਹੋਣ? ਓਸ ਪ੍ਰਥਾਇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਉਚਾਰਦੇ ਹਨ “ਤਿਸ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਭਾਈ ਊਚਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥” ਓਹ ਅਪਰੰਪਾਰ ਉਂਚੇ ਤੋਂ ਉਂਚਾ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਕੋਈ ਵਿਚਾਰ ਹੋ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ।

ਓਸ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਕਿਵੇਂ ਹੋਣ? ਇਸ ਵਾਸਤੇ ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸਤਿਸੰਗਤ ਵਿਚ ਜਾ ਕੇ “ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ਮਲੁ ਲਾਗੀ ਕਾਲਾ ਹੋਆ ਸਿਆਹੁ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੬੫੧) ਜਨਮ ਜਨਮਾਂਤਰਾਂ ਦੀ ਮੈਲ ਨਾਲ ਕਾਲਾ ਸਵਾਹ ਹੋਇਆ ਮਨ ਉਂਜਲ ਕਰੇ। ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੁਆਰਾ ਨਾਮ ਜਪ ਕੇ ਇਸ ਮਨ ਨੂੰ ਮਾਂਜੇ ਭਾਵ ਆਸਾ, ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ, ਮੋਹ, ਮਮਤਾ ਆਦਿ ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਉਪਰਾਮ ਹੋਵੇ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਦ “ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਉਜੀਆਰੇ ॥” (ਮਲਾਰ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੨੭੨) ਮਨ ਸ਼ੁੱਧ ਸਾਫ਼ ਹੋ ਕੇ ਨਿਰਮਲ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ਤਦ ਉਸ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਦਿਸਣ ਲੱਗੇਗਾ।

ਜਿਵੇਂ ਸ਼ੀਸ਼ੇ ਦੇ ਨਿਰਮਲ ਹੋਣ ਪਰ ਸ਼ੈ ਸਰੂਪ ਦਿਸਣ ਲੱਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਿਵੇਂ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਹੋਣ ਪਰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਸ਼ੈ ਸਰੂਪ ਨਜ਼ਰ ਆਉਣ ਲੱਗੇਗਾ। ਇਸ ਦਾ ਪ੍ਰਤੱਖ ਪ੍ਰਗਟਾਵਾ ਇਹ ਹੋਵੇਗਾ ਕਿ “ਜਹ ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਤਹ ਸੋਈ ॥” (ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੩੮੩) ਤਬਾ “ਸਰਬ ਜੋਤਿ ਤੇਰੀ ਪਸਰਿ ਰਹੀ ॥ ਜਹ ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਨਰਹਰੀ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੮੭੬) ਚਾਰੇ ਪਾਸੇ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਆਵੇਗਾ ਅਰ “ਖਾਲਿਕੁ ਖਲਕ ਖਲਕ ਮਹਿ ਖਾਲਿਕੁ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸ੍ਰਬ ਠਾਈ ॥” (ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਕਬੀਰ ਜੀ, ਪੰਨਾ ੧੩੮੬-੫੦) ਇਹ ਨਿਸਚੇ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ਕਿ ਇਸ ਸਬੂਲ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਹੀ ਰੱਬ ਦਾ ਰੂਪ ਹੈ।

The creative energy of the world, despite all its expressible forms, remains beyond description.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮਾਤ ਗਰਭ ਦੁਖ ਸਾਗਰੇ ਪਿਆਰੇ ਤਹ ਅਪਣਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਇਆ ॥ ਬਾਹਰਿ
ਕਾਢਿ ਬਿਖੁ ਪਸਰੀਆ ਪਿਆਰੇ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਵਧਾਇਆ ॥ ਜਿਸ ਨੋ ਕੀਤੋ
ਕਰਮੁ ਆਪਿ ਪਿਆਰੇ ਤਿਸੁ ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਇਆ ॥ ਸੋ ਆਰਾਧੇ ਸਾਸਿ
ਸਾਸਿ ਪਿਆਰੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਲਾਇਆ ॥੧॥ ਮਨਿ ਤਨਿ ਤੇਰੀ ਟੇਕ
ਹੈ ਪਿਆਰੇ ਮਨਿ ਤਨਿ ਤੇਰੀ ਟੇਕ ॥ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕਰਨਹਾਰੁ ਪਿਆਰੇ
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਏਕ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮਿ ਆਇਆ ਪਿਆਰੇ ਅਨਿਕ
ਜੋਨਿ ਦੁਖੁ ਪਾਇ ॥ ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਵਿਸਰਿਆ ਪਿਆਰੇ ਬਹੁਤੀ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥
ਜਿਨ ਭੇਟੈ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਪਿਆਰੇ ਸੇ ਲਾਗੇ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥ ਤਿਨਾ ਪਿਛੈ
ਛੁਟੀਐ ਪਿਆਰੇ ਜੋ ਸਾਚੀ ਸਰਣਾਇ ॥੨॥ ਮਿਠਾ ਕਰਿ ਕੈ ਖਾਇਆ ਪਿਆਰੇ
ਤਿਨਿ ਤਨਿ ਕੀਤਾ ਰੋਗੁ ॥ ਕਉੜਾ ਹੋਇ ਪਤਿਸਟਿਆ ਪਿਆਰੇ ਤਿਸ ਤੇ
ਉਪਜਿਆ ਸੋਗੁ ॥ ਭੋਗ ਭੁੰਚਾਇ ਭੁਲਾਇਅਨੁ ਪਿਆਰੇ ਉਤਰੈ ਨਹੀ ਵਿਜੋਗੁ ॥
ਜੋ ਗੁਰ ਮੇਲਿ ਉਧਾਰਿਆ ਪਿਆਰੇ ਤਿਨ ਧੁਰੇ ਪਾਇਆ ਸੰਜੋਗੁ ॥੩॥ ਮਾਇਆ
ਲਾਲਚਿ ਅਟਿਆ ਪਿਆਰੇ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਹਿ ਮੂਲਿ ॥ ਜਿਨ ਤੂ ਵਿਸਰਹਿ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੁਆਮੀ ਸੇ ਤਨ ਹੋਏ ਧੂੜਿ ॥ ਬਿਲਲਾਟ ਕਰਹਿ ਬਹੁਤੇਰਿਆ
ਪਿਆਰੇ ਉਤਰੈ ਨਾਹੀ ਸੂਲੁ ॥ ਜੋ ਗੁਰ ਮੇਲਿ ਸਵਾਰਿਆ ਪਿਆਰੇ ਤਿਨ
ਕਾ ਰਹਿਆ ਮੂਲੁ ॥੪॥ ਸਾਕਤ ਸੰਗੁ ਨ ਕੀਜਈ ਪਿਆਰੇ ਜੇ ਕਾ ਪਾਰਿ
ਵਸਾਇ ॥ ਜਿਸੁ ਮਿਲਿਐ ਹਰਿ ਵਿਸਰੈ ਪਿਆਰੇ ਸੋ ਮੁਹਿ ਕਾਲੈ ਉਠਿ ਜਾਇ ॥
ਮਨਮੁਖਿ ਵੋਈ ਨਹ ਮਿਲੈ ਪਿਆਰੇ ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥ ਜੋ ਗੁਰ ਮੇਲਿ
ਸਵਾਰਿਆ ਪਿਆਰੇ ਤਿਨਾ ਪੂਰੀ ਪਾਇ ॥੫॥ ਸੰਜਮ ਸਹਸ ਸਿਆਣਪਾ
ਪਿਆਰੇ ਇਕ ਨ ਚਲੀ ਨਾਲਿ ॥ ਜੋ ਬੇਮੁਖ ਗੋਬਿੰਦ ਤੇ ਪਿਆਰੇ ਤਿਨ ਕੁਲਿ
ਲਾਗੈ ਗਾਲਿ ॥ ਹੋਈ ਵਸਤੁ ਨ ਜਾਤੀਆ ਪਿਆਰੇ ਕੂੜੁ ਨ ਚਲੀ ਨਾਲਿ ॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਨਾ ਮਿਲਾਇਓਨੁ ਪਿਆਰੇ ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥੬॥ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ
ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਪਿਆਰੇ ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥ ਅਨਦਿਨੁ ਕੀਰਤਨੁ
ਗੁਣ ਰਵੈ ਪਿਆਰੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੂਰ ਭਰੇ ॥ ਦੁਖ ਸਾਗਰੁ ਤਿਨ ਲੰਘਿਆ ਪਿਆਰੇ

ਭਵਜਲੁ ਪਾਰਿ ਪਰੇ ॥ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਮੇਲਿ ਲੈਹਿ ਪਿਆਰੇ ਸੇਈ ਸਦਾ
 ਖਰੇ ॥੧॥ ਸੰਮ੍ਰਥ ਪੁਰਖੁ ਦਇਆਲ ਦੇਉ ਪਿਆਰੇ ਭਗਤਾ ਤਿਸ ਕਾ ਤਾਣੁ ॥
 ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਈ ਢਹਿ ਪਏ ਪਿਆਰੇ ਜਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਣੁ ॥ ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ
 ਸਵਾਰਿਆ ਪਿਆਰੇ ਮਸਤਕਿ ਸਚੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਕਦੇ ਨ ਵੀਸਰੈ ਪਿਆਰੇ
 ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੮॥੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੪੦-੪੧

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਪਸਰੀਆ=ਚਾਰੇ ਪਾਸੇ ਫੈਲ ਗਈ। ਕਰਮੁ=ਕਿਰਪਾ। ਟੇਕ=ਆਸਰਾ। ਨਾਇ=ਨਾਮ। ਪਤਿਸਟਿਆ=ਪਸਰ
 ਗਿਆ, ਫੈਲ ਗਿਆ। ਭੁੰਚਾਇ=ਭੋਗ ਕੇ। ਵਿਜੋਗੁ=ਵਿਛੋੜਾ। ਸੰਜੋਗੁ=ਮਿਲਾਪ। ਅਟਿਆ=ਲਿਪਟਿਆ,
 ਫਸ ਗਿਆ। ਬਿਲਲਾਟ=ਵਿਰਲਾਪ, ਦੁਹਾਈ। ਸੂਲੁ=ਦੁੱਖ। ਮੂਲੁ=ਅਸਲ, ਮੁੱਢ। ਸਾਕਤ=ਪ੍ਰੇਤਿਤ,
 ਮਨਮੁਖ। ਪਾਰਿ ਵਸਾਇ=ਜਿਥੋਂ ਤਕ ਵੱਸ ਚੱਲੇ। ਢੋਈ=ਆਸਰਾ। ਸੰਜਮ=ਉਕਤੀਆਂ, ਜੁਗਤੀਆਂ।
 ਸਹਸ=ਸੈਂਕੜੇ। ਗਾਲਿ=ਕਲੰਕ। ਰਵੈ=ਉਚਾਰਦੇ। ਖਰੇ=ਨਿਰਮਲ, ਸ਼ੁੱਧ। ਦੇਉ=ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਕ। ਤਾਣੁ=ਤਾਕਤ,
 ਆਸਰਾ। ਹਲਤੁ=ਲੋਕ। ਪਲਤੁ=ਪ੍ਰਲੋਕ। ਨੀਸਾਣੁ=ਪ੍ਰਵਾਨਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਜਿਸ ਉਪਰ ਪ੍ਰਭੁ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਉਹੋ ਹੀ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਮਾਤ ਗਰਭ ਦੁਖ ਸਾਗਰੋ ਪਿਆਰੇ
 ਤਹ ਅਪਣਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਇਆ ॥

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਮਾਤਾ ਦਾ ਗਰਭ ਸਥਾਨ ਜੋ ਦੁੱਖਾਂ ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ
 ਹੈ ਉਥੇ ਤੂੰ ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਵਾਇਆ ਹੈ।

ਬਾਹਰਿ ਕਾਢਿ ਬਿਖੁ ਪਸਰੀਆ ਪਿਆਰੇ
 ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਵਧਾਇਆ ॥

ਪਰ ਜਦੋਂ ਬਾਹਰ ਆਇਆ ਭਾਵ ਜਨਮ ਹੋਇਆ ਤਾਂ
 ਵਿਸ਼ਿਆਂ ਰੂਪੀ ਜ਼ਹਿਰ ਵਿਆਪ ਗਈ ਅਰ ਮਾਇਆ ਦਾ ਮੋਹ ਵਧਣ
 ਲੱਗਾ।

ਜਿਸ ਨੋ ਕੀਤੋ ਕਰਮੁ ਆਪਿ ਪਿਆਰੇ
 ਤਿਸੁ ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਮਿਲਾਇਆ ॥

ਪਰੰਤੂ ਜਿਸ ਉੱਤੇ ਤੇਰੀ ਕਿਰਪਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਹੋ ਗਈ ਉਸ ਨੂੰ ਤਾਂ
 ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਗਿਆ।

ਸੋ ਆਰਾਧੇ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪਿਆਰੇ
 ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਲਾਇਆ ॥੧॥

ਰਾਮ ਨਾਮ ਵਿਚ ਲਿਵ ਲਾ ਕੇ ਸ਼੍ਰਾਮ ਸ਼੍ਰਾਮ ਅਰਾਧਨਾ ਕਰਨ
 ਲੱਗਾ ॥੧॥

ਮਨਿ ਤਨਿ ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਹੈ ਪਿਆਰੇ
ਮਨਿ ਤਨਿ ਤੇਰੀ ਟੇਕ ॥

ਉਸ ਦੇ ਤਨ ਮਨ ਵਿਚ ਹੋ ਪ੍ਰਭੂ ਪਿਆਰੇ! ਤੇਰਾ ਹੀ ਆਸਰਾ
ਹੈ। ਤੇਰੀ ਹੀ ਓਟ ਹੈ।

ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕਰਨਹਾਰੁ ਪਿਆਰੇ
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਏਕ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਉਸ ਨੂੰ ਨਿਸਚੈ ਹੈ ਕਿ ਹੋ ਅੰਤਰਜਾਮੀ! ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ
ਪ੍ਰਭੂ! ਤੇਰੇ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਭੁਮਿ ਆਇਆ ਪਿਆਰੇ
ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਦੁਖੁ ਪਾਇ ॥

ਇਹ ਜੀਵ ਅਨੇਕ ਜੁਨੀਆਂ ਵਿਚ ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਵੇਰਾਂ ਦੁੱਖ ਪਾਉਂਦਾ
ਭਟਕਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹੁਣ ਮਨੁੱਖਾਂ ਦੇਹ ਵਿਚ ਆਇਆ ਹੈ।

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਵਿਸਰਿਆ ਪਿਆਰੇ
ਬਹੁਤੀ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥

ਜੇ ਇਸ ਜਨਮ ਵਿਚ ਭੀ ਸੱਚੇ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਵਿਸਾਰ ਦਿੱਤਾ ਤਾਂ
ਬਹੁਤ ਭਾਰੀ ਸਜ਼ਾ ਮਿਲੇਗੀ।

ਜਿਨ ਭੇਟੈ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਿਆਰੇ
ਸੇ ਲਾਗੇ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲ ਗਏ ਉਹ ਤਾਂ ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਦੇ ਜਾਪ
ਵਿਚ ਲੱਗ ਜਾਣਗੇ।

ਤਿਨਾ ਪਿਛੈ ਛੁਟੀਐ ਪਿਆਰੇ
ਜੋ ਸਾਚੀ ਸਰਣਾਇ ॥੨॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਲਈ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਪਿੱਛੇ ਹੋਰ ਭੀ
ਤਰ ਜਾਣਗੇ ॥੨॥

ਮਿਠਾ ਕਰਿ ਕੈ ਖਾਇਆ ਪਿਆਰੇ
ਤਿਨਿ ਤਨਿ ਕੀਤਾ ਰੋਗੁ ॥

ਇਹ ਜੀਵ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਜਾਣ ਕੇ ਭਾਵ ਮਿੱਠੇ
ਲੱਗਣ ਵਾਲੇ ਭੋਗ ਪਦਾਰਥਾਂ ਨੂੰ ਭੋਗਦਾ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਤਾਂ ਸਰੀਰ
ਨੂੰ ਰੋਗ ਲਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਕਉੜਾ ਹੋਇ ਪਤਿਸਟਿਆ ਪਿਆਰੇ
ਤਿਸ ਤੇ ਉਪਜਿਆ ਸੋਗੁ ॥

ਜਦੋਂ ਇਹ ਮਿੱਠੇ ਭੋਗ ਪਦਾਰਥ ਕੋੜੇ ਲੱਗਣ ਲੱਗੇ ਭਾਵ ਦੁੱਖ
ਦੇਣ ਲੱਗੇ ਤੇ ਚਾਰੇ ਪਾਸੇ ਪੱਸਰ ਗਏ ਉਸ ਕਾਰਨ ਸੋਗ ਛਾ ਗਿਆ।

ਭੋਗ ਭੁੰਢਾਇ ਭੁਲਾਇਅਨੁ ਪਿਆਰੇ
ਉਤਰੈ ਨਗੀ ਵਿਜੋਗੁ ॥

ਭੋਗ ਭੋਗਣ ਵਿਚ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਭੁੱਲ ਗਏ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਦੁੱਖ ਦੂਰ
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਭਾਵ ਉਹ ਵਿੱਛੜੇ ਹੀ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਜੋ ਗੁਰ ਮੋਲਿ ਉਧਾਰਿਆ ਪਿਆਰੇ
ਤਿਨ ਧੁਰੇ ਪਇਆ ਸੰਜੋਗੁ ॥੩॥

ਪਰ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮਸਤਕ ਪਰ ਧੁਰੋਂ ਹੀ ਲੇਖ ਲਿਖੇ ਹੋਏ ਸਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ
ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਜਾਣ ਕਰਕੇ ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ ਹੋ ਗਿਆ ॥੩॥

ਮਾਇਆ ਲਾਲਚਿ ਅਟਿਆ ਪਿਆਰੇ
ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਹਿ ਮੂਲਿ ॥

ਇਹ ਭੁੱਲੜ ਜੀਵ ਮਾਇਆ ਦੇ ਲਾਲਚ 'ਚ ਲਪੇਟਿਆ ਹੋਇਆ
ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਆਪਣੇ ਮੁੱਢ ਨੂੰ ਯਾਦ ਹੀ ਨਹੀਂ ਰੱਖਦਾ ਭਾਵ ਨਾਮ
ਸਿਮਰਣ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ।

ਜਿਨ ਤੂ ਵਿਸਰਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੁਆਮੀ
ਸੇ ਤਨ ਹੋਏ ਧੁੜਿ ॥

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਤੂੰ ਵਿਸਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈਂ ਉਹ ਤਨ ਤਾਂ
ਸਭ ਕੇ ਸਵਾਹ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਭਾਵ ਬੇਅਰਥ ਹੀ ਜਨਮ ਚਲਾ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਬਿਲਲਾਟ ਕਰਹਿ ਬਹੁਤੋਰਿਆ ਪਿਆਰੇ
ਉਤਰੈ ਨਾਹੀ ਸੁਲੁ ॥

ਅੰਤ ਨੂੰ ਉਹ ਭੁੱਲੇ ਹੋਏ ਜੀਵ ਬੜਾ ਵਿਰਲਾਪ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਪਰ
ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਜੋ ਦੁੱਖ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ਉਹ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

ਜੋ ਗੁਰ ਮੇਲਿ ਸਵਾਰਿਆ ਪਿਆਰੇ
ਤਿਨ ਕਾ ਰਹਿਆ ਮੂਲੁ ॥੪॥

ਪਰ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿਚ ਲੈ ਕੇ ਸੁਧਾਰ
ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮੂਲ ਰਹਿ ਗਿਆ ਭਾਵ ਬਾਕੀ ਸ੍ਵਾਸ ਸਫਲ ਹੋ
ਗਏ ॥੪॥

ਸਾਕਤ ਸੰਗੁ ਨ ਕੀਜਈ ਪਿਆਰੇ
ਜੇ ਕਾ ਪਾਰਿ ਵਸਾਇ ॥

ਹੇ ਪਿਆਰੇ ਸੱਜਣੋ! ਮਨਮੁਖ ਆਦਮੀ ਦਾ ਕਦੇ ਭੀ ਸੰਗ ਨਾ ਕਰੋ।
ਜਿਤਨਾ ਹੋ ਸਕੇ ਪਰੇ ਪਰੇ ਰਹੋ।

ਜਿਸੁ ਮਿਲਿਐ ਹਰਿ ਵਿਸਰੈ ਪਿਆਰੇ
ਸੋ ਮੁਹਿ ਕਾਲੈ ਉਠਿ ਜਾਇ ॥

ਜਿਸ ਸਾਕਤ ਨਾਲ ਮਿਲਣ ਕਰਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਭੁੱਲ ਜਾਵੇ
ਤੇ ਕਾਲਾ ਮੂੰਹ ਕਰਵਾ ਕੇ ਜਾਣਾ ਪੈ ਜਾਵੇ।

ਮਨਮੁਖਿ ਢੋਈ ਨਹ ਮਿਲੈ ਪਿਆਰੇ
ਦਰਗਾਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥

ਉਸ ਮਨਮੁਖ ਨੂੰ ਕਿਧਰੇ ਭੀ ਆਸਰਾ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ ਅਰ ਸੱਚੀ
ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਤਾਂ ਦੰਡ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

ਜੋ ਗੁਰ ਮੇਲਿ ਸਵਾਰਿਆ ਪਿਆਰੇ
ਤਿਨਾ ਪੂਰੀ ਪਾਇ ॥੫॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਮੇਲ ਕੇ ਸੁਧਾਰ ਲਿਆ
ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਤਾਂ ਪੂਰੀ ਪੈ ਗਈ ਭਾਵ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਭਗਤੀ ਪੂਰਨ ਹੋ
ਗਈ ॥੫॥

ਸੰਜਮ ਸਹਸ ਸਿਆਣਪਾ ਪਿਆਰੇ
ਇਕ ਨ ਚਲੀ ਨਾਲਿ ॥

ਜਿਹੜੇ ਉਕਤੀਆਂ ਜੁਗਤੀਆਂ ਨਾਲ ਸੈਂਕੜੇ ਸਿਆਣਪਾਂ ਕਰਦੇ
ਸਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਇਕ ਭੀ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ ਭਾਵ ਚੰਚਲਤਾਈਆਂ
ਇਥੇ ਹੀ ਰਹਿ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ।

ਜੋ ਬੇਮੁਖ ਗੋਬਿੰਦ ਤੇ ਪਿਆਰੇ
ਤਿਨ ਕੁਲਿ ਲਾਗੈ ਗਾਲਿ ॥

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬੇਮੁੱਖ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ
ਕੁਲਾਂ ਤਕ ਕਲੰਕ ਲੱਗ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਭਾਵ ਗਾਹਲਾਂ ਪੈਂਦੀਆਂ ਹਨ।

ਹੋਈ ਵਸਤੁ ਨ ਜਾਤੀਆ ਪਿਆਰੇ
ਕੁਝੁ ਨ ਚਲੀ ਨਾਲਿ ॥

ਸਦਾ ਥਿਰ ਰਹਿਣ ਵਾਲੀ ਨਾਮ ਵਸਤੂ ਨੂੰ ਤਾਂ ਜਾਣਿਆ ਨਹੀਂ
ਤੇ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਭਾਵ ਨਾਲ ਨਾ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਨਾਲ ਪਰਚ
ਗਿਆ ਹੈ।

ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਨਾ ਮਿਲਾਇਓਨੁ ਪਿਆਰੇ
ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥੬॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਮੇਲ ਲਿਆ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਦੀ ਸੰਭਾਲਣਾ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ਭਾਵ ਉਹੋ ਹੀ ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰਦੇ ਹਨ ॥੬॥

ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਪਿਆਰੇ
ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉਪਰ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਹੋ ਗਈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਤ, ਸੰਤੋਖ, ਗਿਆਨ, ਧਿਆਨ, ਆਦਿ ਸਭ ਗੁਣਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੋ ਗਈ।

ਅਨੰਦਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਗੁਣ ਰਵੈ ਪਿਆਰੇ
ਅੰਮ੍ਰਿਤਿ ਪੂਰ ਭਰੇ ॥

ਉਹ ਦਿਨ ਰਾਤ ਕੀਰਤਨ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਪ੍ਰਭੂ ਜਸ ਉਚਾਰਦੇ ਅਰ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸ ਵਿਚ ਭਰਪੂਰ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਦੁਖ ਸਾਗਰੁ ਤਿਨ ਲੰਘਿਆ ਪਿਆਰੇ
ਤਵਜਨੁ ਪਾਰਿ ਪਰੇ ॥

ਉਹ ਦੁੱਖਾਂ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਭੈ ਦਾਯਕ ਸੰਸਾਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਉਤਰ ਗਏ ਹਨ।

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਮੇਲਿ ਲੈਹਿ ਪਿਆਰੇ
ਸੇਈ ਸਦਾ ਖਰੇ ॥੭॥

ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜਿਸ ਨੂੰ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਮੇਲ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਉਹੋ ਹੀ ਸਦਾ ਸਦੀਵ ਖਰੇ ਉਤਰਦੇ ਹਨ ਤਥਾ ਨਿਰਮਲ ਹਨ ॥੭॥

ਸੰਮੁਖ ਪੁਰਖੁ ਦਇਆਲ ਦੇਉ
ਪਿਆਰੇ
ਭਗਤਾ ਤਿਸ ਕਾ ਤਾਣੁ ॥

ਉਹ ਜੋ ਦਇਆ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਰੂਪ ਸਰਬ ਕਲਾ ਸਮਰੱਥ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਹੈ, ਭਗਤਾਂ ਨੂੰ ਉਸੇ ਦੀ ਹੀ ਤਾਕਤ ਹੈ ਭਾਵ ਉਸੇ ਪਰ ਮਾਣ ਹੈ।

ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਈ ਢਹਿ ਪਏ ਪਿਆਰੇ
ਜਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਣੁ ॥

ਉਸੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿਚ ਢਹਿ ਪਏ ਹਨ ਭਾਵ ਉਸੇ ਦੇ ਆਸ਼੍ਰਿਤ ਹਨ।

ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਵਾਰਿਆ ਪਿਆਰੇ
ਮਸਤਕਿ ਸਚੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥

ਇਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੇ ਮੱਥੇ ਪਰ ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਦਾ ਪ੍ਰਵਾਨਾ ਹੈ ਅਰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਲੋਕ ਪ੍ਰਲੋਕ ਸੁਧਰ ਗਿਆ ਹੈ।

ਸੋ ਪ੍ਰਭੂ ਕਦੇ ਨ ਵੀਸਰੈ ਪਿਆਰੇ
ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੮॥੨॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਸਦਾ ਹੀ ਉਸ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰ ਕੁਰਬਾਨ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਰ ਬੇਨਤੀ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਕਦੇ ਭੀ ਨਾ ਭੁੱਲੇ ॥੮॥੨॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : ਇਸ ਸਬਦੁ ਦਾ ਭਾਵ ਅਰਥ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਜਦੋਂ ਇਹ ਜੀਵ “ਉਰਧ ਮੁਖੁ ਕੁਚੀਲ ਥਿਕਲੁ ਨਰਕਿ ਘੋਰਿ ਗੁਬਾਰਿ ॥” (ਜੈਤਸਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੭੦੬) ਅੰਧ ਘੋਰ, ਕਸ਼ਟਦਾਇਕ, ਨਰਕ ਦਵਾਰ ਮਾਤਾ ਦੇ ਗਰਭ ਵਿਚ ਸੀ ਉਥੇ ਤਾਂ “ਗਰਭਭ੍ਰੰਟ ਮਹਿ ਉਰਧ ਤਪ ਕਰਤੇ ॥ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਤ ਪ੍ਰਭੂ ਰਹਤੇ ॥”

(ਗਉੜੀ ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੫੧) ਸੁਾਸ ਸੁਾਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦਾ ਸੀ ਪਰ ਜਦੋਂ ਜਨਮ ਹੋ ਗਿਆ ਤਾਂ “ਜਨਮਤ ਮੋਹਿਓ ਮੋਹਨੀ ਮਾਇਆ ॥” (ਪੰਨਾ ੨੫੧) ਮੋਹ ਮਮਤਾ ਵਿਚ ਫਸ ਗਿਆ ਅਰ “ਬੁਰੇ ਕਾਮ ਕਉ ਊਠਿ ਖਲੋਇਆ ॥ ਨਾਮ ਕੀ ਬੇਲਾ ਪੈ ਪੈ ਸੋਇਆ ॥” (ਸ਼ੁਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੭੩੮) ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ ਉਲਝ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਵਿਸਾਰ ਬੈਠਾ। ਜਿਸ ਦਾ ਫਲ ਇਹ ਹੋਇਆ ਕਿ “ਮਨਮੁਖਿ ਢੋਈ ਨਹ ਮਿਲੈ ਪਿਆਰੇ ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੪੧) ਇਸ ਮਨਮੱਤੀਏ ਨੂੰ ਸੱਚੀ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਕੋਈ ਥਾਂ ਟਿਕਾਣਾ ਭੀ ਨਾ ਰਿਹਾ ਤੇ ਸਜ਼ਾਵਾਂ ਮਿਲਣ ਲੱਗੀਆਂ। ਅਰ ਜਿਵੇਂ ਕਿ “ਚਉਰਾਸੀਹ ਨਰਕ ਸਾਕਤੁ ਭੋਗਈਐ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੦੨੮) ਮਹਾਂ ਭਿਆਨਕ ਚਉਰਾਸੀਹ ਲੱਖ ਨਰਕਾਂ ਵਿਚ ਦੁੱਖ ਭੋਗਦਾ ਫਿਰਿਆ ਅਤੇ “ਨਰਕ ਰੂਪ ਮਹਿ ਗੋਤੇ ਖਾਵੈ ਜਿਉ ਜਲ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਮੀਨਾ ਹੇ ॥” (ਪੰਨਾ ੧੦੨੮) ਨਰਕ ਦੇ ਡੂੰਘੇ ਖੂਹ ਵਿਚ ਗੋਤੇ ਖਾ ਖਾ ਕੇ ਇਉਂ ਤੜਪਦਾ ਰਿਹਾ ਜਿਵੇਂ ਪਾਣੀ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਨਿਕਲ ਕੇ ਮੱਛੀ ਤੜਪਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਵਾਸਤੇ ਹੋ ਜੀਵ! ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਲੈ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਲੱਗ ਜਾਹ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਤੇਰਾ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਨਿਸਤਾਰਾ ਹੋ ਜਾਵੇ।

Association with those who are lost in material pursuits, hinders one's self-realization. Also needed is the pious company within one's own self. It consists of meditation on truth, restraint on wayward impulses and awareness of the need for self-evaluation.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ਅਸਟਪਦੀਆ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਪਾਠੁ ਪੜਿਓ ਅਰੁ ਬੇਦੁ ਬੀਚਾਰਿਓ ਨਿਵਲਿ ਭੁਅੰਗਮੁ ਸਾਧੇ ॥ ਪੰਚ ਜਨਾ
ਸਿਉ ਸੰਗੁ ਨ ਛੁਟਕਿਓ ਅਧਿਕੁ ਅਹੰਬੁਧਿ ਬਾਧੇ ॥੧॥ ਪਿਆਰੇ ਇਨ ਬਿਧਿ
ਮਿਲਣੁ ਨ ਜਾਈ ਮੈ ਕੀਏ ਕਰਮੁ ਅਨੇਕਾ ॥ ਹਰਿ ਪਰਿਓ ਸੁਆਮੀ ਕੈ
ਦੁਆਰੈ ਦੀਜੈ ਬੁਧਿ ਬਿਬੇਕਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮੋਨਿ ਭਇਓ ਕਰਪਾਤੀ ਰਹਿਓ
ਨਗਨ ਫਿਰਿਓ ਬਨ ਮਾਹੀ ॥ ਤਟ ਤੀਰਥ ਸਭ ਧਰਤੀ ਭ੍ਰਮਿਓ ਦੁਬਿਧਾ
ਛੁਟਕੈ ਨਾਹੀ ॥੨॥ ਮਨ ਕਾਮਨਾ ਤੀਰਥ ਜਾਇ ਬਸਿਓ ਸਿਰਿ ਕਰਵਤ
ਧਰਾਏ ॥ ਮਨ ਕੀ ਮੈਲੁ ਨ ਉਤਰੈ ਇਹੁ ਬਿਧਿ ਜੇ ਲਖ ਜਤਨੁ ਕਰਾਏ ॥੩॥
ਕਨਿਕ ਕਾਮਿਨੀ ਹੋਵਰ ਗੋਵਰ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਦਾਨੁ ਦਾਤਾਰਾ ॥ ਅੰਨ ਬਸਤ੍ਰ
ਭੂਮਿ ਬਹੁ ਅਰਧੇ ਨਹ ਮਿਲੀਐ ਹਰਿ ਦੁਆਰਾ ॥੪॥ ਪੂਜਾ ਅਰਚਾ ਬੰਦਨ
ਭੰਡਉਤ ਖਟੁ ਕਰਮਾ ਰਤੁ ਰਹਤਾ ॥ ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਬੰਧਨ ਮਹਿ ਪਰਿਆ
ਨਹ ਮਿਲੀਐ ਇਹੁ ਜੁਗਤਾ ॥੫॥ ਜੋਗ ਸਿਧ ਆਸਣ ਚਉਰਾਸੀਹ ਏ ਭੀ
ਕਰਿ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ॥ ਵਡੀ ਆਰਜਾ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜਨਮੈ ਹਰਿ ਸਿਉ ਸੰਗੁ
ਨ ਗਹਿਆ ॥੬॥ ਰਾਜ ਲੀਲਾ ਰਾਜਨ ਕੀ ਰਚਨਾ ਕਰਿਆ ਹੁਕਮੁ ਅਫਾਰਾ ॥
ਸੇਜ ਸੋਹਨੀ ਚੰਦਨੁ ਚੋਆ ਨਰਕ ਘੋਰ ਕਾ ਦੁਆਰਾ ॥੭॥ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹੈ ਸਿਰਿ ਕਰਮਨ ਕੈ ਕਰਮਾ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਭਇਓ
ਪਰਾਪਤਿ ਜਿਸੁ ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਹਨਾ ॥੮॥ ਤੇਰੇ ਸੇਵਕੁ ਇਹੁ ਰੰਗਿ ਮਾਤਾ ॥
ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥
ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧॥੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੪੧-੪੨

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਨਿਵਲਿ=ਨੇਤੀ ਹੋਤੀ ਕਰਮ। ਭੁਅੰਗਮ=ਗੁਦਾ ਤੋਂ ਦਸਮ ਦੁਆਰ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਨਾੜੀ। ਪੰਚ ਜਨਾ=ਪੰਜ
ਕਾਮਾਦਿ ਵਿਸ਼ਯ। ਅਹੰਬੁਧਿ=ਹੰਕਾਰੀ ਬੁਧੀ। ਬੁਧਿ ਬਿਬੇਕਾ=ਆਤਮ ਵਿਚਾਰ ਵਾਲੀ ਅਕਲ।
ਮੋਨਿ=ਬੁਧ ਸਾਧਨ। ਕਰਪਾਤੀ=ਹੱਥ ਰੂਪੀ ਬਰਤਨ। ਤਟ=ਕਿਨਾਰੇ। ਕਰਵਤ=ਕਾਸ਼ੀ ਵਿਚ ਕਲਵੱਤ੍ਰ।

ਕਨਿਕ=ਸੋਨਾ। ਕਾਮਿਨੀ=ਇਸਤਰੀ। ਹੈਵਰ=ਵਧੀਆ ਘੋੜੇ। ਗੈਵਰ=ਵਧੀਆ ਹਾਥੀ। ਅਰਚਾ=ਆਰਾਧਨਾ। ਡੰਡਉਤ=ਨਮਸਕਾਰ। ਖਟੁ ਕਰਮਾ=ਛੇ ਕਰਮ, ਨੇਤੀ ਧੋਤੀ ਆਦਿ ਤਥਾ ਪੜ੍ਹਨਾ- ਪੜ੍ਹਾਉਣਾ, ਯੱਗ ਕਰਨਾ-ਕਰਾਉਣਾ, ਦਾਨ ਦੇਣਾ-ਲੈਣਾ। ਰਤੁ=ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਲ। ਆਰਜਾ=ਉਮਰ। ਗਹਿਆ=ਮਿਲਿਆ। ਰਾਜ ਲੀਲਾ=ਰਾਜਿਆਂ ਦੇ ਖੇਲ ਤਮਾਸ਼ੇ। ਅਢਾਰਾ=ਹੱਕਾਰ, ਆਕੜ। ਸੋਜ=ਕਲੋਲ ਆਸਣ। ਚੋਆ=ਅਤਰ। ਪੁਰਬ=ਪਹਿਲੇ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਕੀਰਤਨ ਤੇ ਸਤਿਸੰਗ ਹੀ ਸਾਰੇ ਕਰਮਾਂ ਤੋਂ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਕਰਮ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਪਾਠੁ ਪੜ੍ਹਿਓ ਅਰੁ ਬੇਦੁ ਬੀਚਾਰਿਓ
ਨਿਵਲਿ ਭੁਯੰਗਮ ਸਾਧੇ ॥

ਨੇਮ ਨਾਲ ਪਾਠ ਕੀਤੇ, ਵੇਦਾਂ ਦੇ ਸਲੋਕਾਂ ਦੀ ਵਿਚਾਰ
ਕੀਤੀ, ਨੇਤੀ ਧੋਤੀ ਕਰਮ ਕੀਤੇ ਅਰ ਭੁਯੰਗਮ ਨਾੜੀ ਦੀ ਸਾਧਨਾ
ਭੀ ਕੀਤੀ।

ਪੰਚ ਜਨਾ ਸਿਉ ਸੰਗੁ ਨ ਛੁਟਕਿਓ
ਅਧਿਕ ਅਹੰਬੁਧਿ ਬਾਧੇ ॥੧॥

ਪੰਚਪੁ ਪੰਜ ਕਾਮਾਦਿ ਦਾ ਸਾਥ ਨਾ ਛੁੱਟਿਆ ਸਗੋਂ ਬੁੱਧੀ ਵਿਚ
ਬਹੁਤ ਹੰਕਾਰ ਵਧ ਗਿਆ ॥੧॥

ਪਿਆਰੇ ਇਨ ਬਿਧਿ ਮਿਲਣੁ ਨ ਜਾਈ
ਮੈ ਕੀਏ ਕਰਮ ਅਨੇਕਾ ॥

ਹੇ ਭਰਾਵੋ! ਇਨ੍ਹਾਂ ਢੰਗਾਂ ਨਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਨਹੀਂ
ਹੁੰਦਾ। ਮੈਂ ਤਾਂ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਕਈ ਸਾਧਨ ਕਰ ਲੀਤੇ ਹਨ।

ਹਾਰਿ ਪਰਿਓ ਸੁਆਮੀ ਕੈ ਦੁਆਰੈ
ਦੀਜੈ ਬੁਧਿ ਬਿਬੇਕਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅੰਤ ਨੂੰ ਹਾਰ ਹੁੰਦੇ ਕੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਦੁਆਰ ਪਰ ਆ ਡਿੱਗਾ ਹਾਂ
ਤੇ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਹੇ ਸਤਿਗੁਰੋ! ਆਤਮ ਵਿਚਾਰ ਵਾਲੀ
ਅਕਲ ਬਖਸ਼ੋ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮੋਨਿ ਭਇਓ ਕਰਪਾਤੀ ਰਹਿਓ
ਨਗਨ ਫਿਰਿਓ ਬਨ ਮਾਹੀ ॥

ਮੈਂ ਚੁੱਪ ਭੀ ਸਾਧੀ, ਹੱਥਾਂ ਨੂੰ ਹੀ ਬਰਤਨ ਬਣਾ ਕੇ ਵਰਤਿਆ,
ਨਗਾ ਅਵਧੂਤ, ਦਿਗੰਬਰ ਹੋ ਕੇ ਜੰਗਲਾਂ ਵਿਚ ਭੀ ਫਿਰਦਾ ਰਿਹਾ।

ਤਟ ਤੀਰਥ ਸਭ ਧਰਤੀ ਭ੍ਰਮਿਓ
ਦੁਬਿਧਾ ਛੁਟਕੈ ਨਾਹੀ ॥੨॥

ਤੀਰਥਾਂ ਦੇ ਕਿਨਾਰਿਆਂ ਪਰ ਭਜਨ ਕੀਤਾ। ਸਾਰੀ ਧਰਤੀ ਦਾ
ਚੱਕਰ ਕੱਟਿਆ ਪਰ ਦੁਬਿਧਾ ਦਵੈਸ਼ ਤੋਂ ਛੁਟਕਾਰਾ ਨਹੀਂ ਪਿਆ ॥੨॥

ਮਨ ਕਾਮਨਾ ਤੀਰਥ ਜਾਇ ਬਸਿਓ
ਸਿਰਿ ਕਰਵਤ ਧਰਾਏ ॥

ਮਨ ਇੱਛਤ ਤੀਰਥਾਂ ਪਰ ਨਿਵਾਸ ਭੀ ਕੀਤਾ, ਕਾਸ਼ੀ ਵਿਚ ਜਾ
ਕੇ ਕਲਵਤੁ ਲੈਣ ਲਈ ਸਿਰ ਭੀ ਧਰਿਆ।

ਮਨ ਕੀ ਮੈਲੁ ਨ ਉਤਰੈ ਇਹ ਬਿਧਿ
ਜੇ ਲਖ ਜਤਨ ਕਰਾਏ ॥੩॥

ਪਰ ਮੇਰੇ ਮਨ ਦੀ ਮੈਲ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਰਨ ਨਾਲ ਭੀ ਨਹੀਂ ਉਤਰੀ,
ਮੈਂ ਬਥੇਰੇ ਯਤਨ ਕੀਤੇ ਹਨ ॥੩॥

ਕਨਿਕ ਕਾਮਿਨੀ ਹੈਵਰ ਗੈਵਰ
ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਦਾਨੁ ਦਾਤਾਰਾ ॥

ਸੋਨੇ ਦਾ ਦਾਨ, ਇਸਤਰੀ ਦਾ ਦਾਨ, ਘੋੜੇ ਹਾਥੀ ਆਦਿ ਦੇ ਦਾਨ
ਅਤੇ ਹੋਰ ਭੀ ਕਈ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਬੜੇ ਦਾਨ ਕੀਤੇ।

ਅੰਨ ਬਸਤ੍ਰ ਭੂਮਿ ਬਹੁ ਅਰਪੇ
ਨਹ ਮਿਲੀਐ ਹਰਿ ਦੁਆਰਾ ॥੪॥

ਭੋਜਨ, ਕੱਪੜਾ, ਜ਼ਮੀਨ ਆਦਿ ਕਈ ਦਾਨ ਅਰਪਨ ਕੀਤੇ ਪਰ
ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਦਰਬਾਰ ਦਾ ਦਰਵਾਜ਼ਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ ॥੪॥

ਪੂਜਾ ਅਰਚਾ ਬੰਦਨ ਭੰਡਉਤ
ਖਟੁ ਕਰਮਾ ਰਤੁ ਰਹਤਾ ॥

ਮੂਰਤੀ ਪੂਜਾ ਤੇ ਆਰਾਧਨਾ, ਨਮਸਕਾਰ, ਅਸ਼ਟ ਅੰਕੀ ਭੰਡਉਤ ਅਤੇ
ਛੇ ਕਰਮਾਂ ਵਿਚ ਪ੍ਰੀਤੀ ਕੀਤੀ ਭਾਵ ਇਹ ਸਾਰੇ ਕਰਮ ਕਰਦਾ ਰਿਹਾ।

ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਬੰਧਨ ਮਹਿ ਪਰਿਆ
ਨਹ ਮਿਲੀਐ ਇਹ ਜੁਗਤਾ ॥੫॥

ਪਰ 'ਮੈਂ ਕਰਤਾ ਹਾਂ' ਦੇ ਹਉਮੈ ਬੰਧਨਾਂ ਵਿਚ ਪਿਆ ਰਿਹਾ। ਇਸੇ
ਹੰਕਾਰੀ ਮਨ ਨਾਲ ਕਰਮ ਕਰ ਕੇ ਕਿਸੇ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਭੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਨਾ ਹੋਇਆ ॥੫॥

ਜੋਗ ਸਿਧ ਆਸਣ ਚਉਰਾਸੀਹ
ਏ ਭੀ ਕਰਿ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ॥

ਯੋਗ ਸਿੱਧੀ ਵਾਸਤੇ ਚਉਰਾਸੀਹ ਆਸਣ ਭੀ ਕੀਤੇ ਅਰ ਕਰ
ਕਰ ਕੇ ਹਾਰ ਹੁੰਟ ਗਿਆ।

ਵਡੀ ਆਰਜਾ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜਨਮੈ
ਹਰਿ ਸਿਉ ਸੰਗੁ ਨ ਰਾਹਿਆ ॥੬॥

ਯੋਗ ਸਿੱਧੀਆਂ ਨਾਲ ਉਮਰ ਭੀ ਬਹੁਤ ਵੱਡੀ ਹੋ ਗਈ ਪਰ ਮੁੜ
ਮੁੜ ਜਨਮ ਲੈ ਕੇ ਭੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸੰਗ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਿਆ ॥੬॥

ਰਾਜ ਲੀਲਾ ਰਾਜਨ ਕੀ ਰਚਨਾ
ਕਰਿਆ ਹੁਕਮੁ ਅਫਾਰਾ ॥

ਰਾਜਿਆਂ ਵਾਂਗ ਰਾਜ ਲੀਲਾ ਭੀ ਕੀਤੀਆਂ ਅਤੇ ਬੜੇ ਹੰਕਾਰ
ਨਾਲ ਹੁਕਮ ਭੀ ਕੀਤੇ।

ਸੇਜ ਸੋਹਨੀ ਚੰਦਨੁ ਚੌਆ
ਨਰਕ ਘੋਰ ਕਾ ਦੁਆਰਾ ॥੭॥

ਸੁੰਦਰ ਸੇਜਾਂ ਉਪਰ ਚੰਦਰ ਅਤਰ ਆਦਿ ਸੁਗੰਧੀਆਂ ਛਿੜਕਾਈਆਂ
ਪਰ ਇਹ ਘੋਰ ਨਰਕ ਨੂੰ ਹੀ ਖੜਨ ਦਾ ਦਵਾਰਾ ਸਾਬਤ ਹੋਈਆਂ ॥੭॥

ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹੈ
ਸਿਰਿ ਕਰਮਨ ਕੈ ਕਰਮਾ ॥

ਆਖਰਕਾਰ ਇਹ ਸਮਝ ਆਈ ਕਿ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਜਸ ਗਾਇਨ ਕਰਨਾ
ਤੇ ਸਤਿਸੰਗ ਕਰਨਾ ਹੀ ਸਾਰੇ ਕਰਮਾਂ ਤੋਂ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟੀ ਕਰਮ ਹੈ।

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਭਇਓ ਪਰਾਪਤਿ
ਜਿਸੁ ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਹਨਾ ॥੮॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਜਿਸ ਦੇ ਭਾਗਾਂ ਵਿਚ ਪੂਰੇ ਹੀ ਲਿਖਿਆ
ਹੋਇਆ ਹੈ ਉਸੇ ਨੂੰ ਹੀ ਇਹ ਅਸਲ ਸਮਝ ਆਉਂਦੀ ਹੈ ॥੮॥

ਤੇਰੇ ਸੇਵਕੁ ਇਹ ਰੰਗਿ ਮਾਤਾ ॥
ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਿ
ਇਹੁ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧॥੩॥

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਤੇਰਾ ਸੇਵਕ ਤਾਂ ਇਸੇ ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੱਤਿਆ
ਹੋਇਆ ਮਸਤ ਹੈ। ਦੀਨਾਂ ਦੇ ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ
ਕਰ ਕੇ ਇਹ ਮਨ ਹਰੀ ਕੀਰਤਨ ਵਿਚ ਰੰਗਿਆ ਗਿਆ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ
ਦੂਜਾ ॥੧॥੩॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਮਿਲਾਪ ਵਾਸਤੇ ਕੀਤੇ ਅਨੇਕ ਕਰਮ, ਫਲ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਨਾ ਹੋਣ ਦਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡਾ ਕਾਰਨ ਹੈ ਜੀਵ ਦਾ ਅਹੰਭਾਵ “ਤੀਰਥ ਬਰਤ ਅਰੁ ਦਾਨ ਕਰਿ ਮਨ ਮੈ ਧਰੈ ਗੁਮਾਨੁ ॥” (ਸਲੋਕ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੧੪੨੮) ਇਹ ਹੰਕਾਰ ਸਾਰੇ ਕਰਮਾਂ ਧਰਮਾਂ ਦਾ ਨਾਸ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ਕਿ “ਕਰਮ ਧਰਮ ਪਾਖੰਡ ਜੋ ਈਸਹਿ ਤਿਨ ਜਮੁ ਜਾਗਾਤੀ ਲੂਣੈ ॥ ਨਿਰਥਾਣ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਵਹੁ ਕਰਤੇ ਕਾ ਨਿਮਖ ਸਿਮਰਤ ਜਿਤੁ ਛੂਟੈ ॥” (ਸੁਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੭੪੭) ਲੋਕ ਦਿਖਾਵੇ ਵਾਸਤੇ ਕੀਤੇ ਕਰਮ, ਨੇਮ, ਬ੍ਰਤ, ਅਰਚਾ, ਪੂਜਾ, ਦਾਨ ਪੁੰਨ ਇਹ ਸਾਰੇ ਦੇ ਸਾਰੇ ਜਮਾਂ ਨੇ ਮਹਿਸੂਲ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਹੀ ਲੁੱਟ ਲੈਣੇ ਹਨ। ਜੇ ਕੋਈ ਸੱਚਾ ਸਾਥੀ ਹੈ ਤਾਂ “ਜਹਾ ਪੀਥਿ ਤੇਰਾ ਕੋ ਨ ਸਿਵਾਨੁ ॥ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਤਹ ਨਾਨਿ ਪਛਾਨੁ ॥” (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੬੪) ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਨਾਲ ਜਾਵੇਗਾ। ਇਸ ਲਈ ਓਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਇਕ ਰਸ ਕੀਰਤਨ ਕਰੋ, ਕਿਉਂਕਿ “ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹੈ ਸਿਰਿ ਕਰਮਨ ਕੈ ਕਰਮਾ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੪੨) ਹਰੀ ਕੀਰਤਨ ਹੀ ਕਰਮਾਂ ਦਾ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਕਰਮ ਹੈ। ਹਰੀ ਕੀਰਤਨ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੀ “ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਗਿਆਨ ਤਤ ਬੇਤਾ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਗੁਪਾਲਾ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੧੫) ਗਿਆਨੀ, ਧਿਆਨੀ, ਜਪੀ, ਤਪੀ, ਸੰਜਮੀ ਤੇ ਤਤਵੇਤਾ ਹੈ “ਸੋ ਜਪੁ ਸੋ ਤਪੁ ਸਾ ਬ੍ਰਤ ਪੂਜਾ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਇ ॥” (ਬੈਰਾੜੀ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੭੨੦) ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤ ਲਾਉਣ ਵਾਲੇ ਨੇ ਸਮਝੇ ਕਿ ਜਪ, ਤਪ, ਬ੍ਰਤ, ਪੂਜਾ ਆਦਿ ਸਾਰੇ ਕਰਮ ਕਰ ਲਏ ਹਨ। ਅਰਥਾਤ “ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਜਿਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ਤਾ ਕੀ ਪੂਰਨ ਘਾਲਾ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੧੫) ਜਿਸ ਨੇ ਰਤਨ ਰੂਪ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕੀਤਾ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਸਾਰੀ ਘਾਲਣਾ ਸਫਲ ਹੋ ਗਈ ਹੈ।

Various rituals, different disciplines of mind, speech, action or deep study of scriptures may lead one nowhere because all these can become vain displays. Spiritual realization requires self-effactive learning - Budh-Bibek i.e. constant state of self-scrutiny. Spontaneously, self-absorbed singing of Gurbani - Kirtan - enables one to remain in this state. Even false humility that attends intellectual excellence is shed by means of meditation on Gurbani.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ ਸੋਰਠਿ ਸਦਾ ਸੁਹਾਵਣੀ ਜੇ ਸਚਾ ਮਨਿ ਹੋਇ ॥ ਦੰਦੀ ਮੈਲੁ
ਨ ਕਤੁ ਮਨਿ ਜੀਭੈ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥ ਸਸੁਰੈ ਪੇਈਐ ਭੈ ਵਸੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ
ਨਿਸੰਗੁ ॥ ਪਰਹਰਿ ਕਪੜੁ ਜੇ ਪਿਰ ਮਿਲੈ ਖੁਸੀ ਰਾਵੈ ਪਿਰੁ ਸਿੰਗਿ ॥ ਸਦਾ
ਸੀਗਾਰੀ ਨਾਉ ਮਨਿ ਕਦੇ ਨ ਮੈਲੁ ਪਤੰਗੁ ॥ ਦੇਵਰ ਜੇਠ ਮੁਏ ਦੁਖਿ ਸਸੁ
ਕਾ ਡਰੁ ਕਿਸੁ ॥ ਜੇ ਪਿਰ ਭਾਵੈ ਨਾਨਕਾ ਕਰਮ ਮਣੀ ਸਭੁ ਸਚੁ ॥੧॥ ਮਃ
੪ ॥ ਸੋਰਠਿ ਤਾਮਿ ਸੁਹਾਵਣੀ ਜਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਢੰਢੋਲੇ ॥ ਗੁਰ ਪੁਰਖੁ ਮਨਾਵੈ
ਆਪਣਾ ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਬੋਲੇ ॥ ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮਿ ਕਸਾਈ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ
ਹਰਿ ਰਤੀ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਚੋਲੇ ॥ ਹਰਿ ਜੈਸਾ ਪੁਰਖੁ ਨ ਲਭਈ ਸਭੁ ਦੇਖਿਆ
ਜਗਤੁ ਮੈ ਟੋਲੇ ॥ ਗੁਰਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਮਨੁ ਅਨਤ ਨ ਕਾਹੂ
ਡੋਲੇ ॥ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਗੋਲ ਗੋਲੇ ॥੨॥
ਪਉੜੀ ॥ ਤੂ ਆਪੇ ਸਿਸਟਿ ਕਰਤਾ ਸਿਰਜਣਹਾਰਿਆ ॥ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਖੇਲੁ
ਰਚਾਇ ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥ ਦਾਤਾ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਆਪਿ
ਭੋਗਣਹਾਰਿਆ ॥ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ਸਬਦੁ ਵਰਤੈ ਉਪਾਵਣਹਾਰਿਆ ॥ ਹਉ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਸਦਾ ਸਲਾਹੀ ਗੁਰ ਕਉ ਵਾਰਿਆ ॥੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੪੨

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਸੋਰਠਿ-ਅਕਲ ਤਥਾ ਸੋਰਠ ਰਾਗ ਦਾ ਗਾਇਨ। ਸੁਹਾਵਣੀ-ਸੋਭਾ ਵਾਲੀ। ਦੰਦੀ-ਦੰਦਾਂ ਉੱਤੇ ਭਾਵ
ਦੁਬਿਧਾ ਦਵੈਸ਼ ਦੀ ਮੈਲ। ਕਤੁ-ਕਤਰਾ ਮਾਤਰ, ਥੋੜ੍ਹੀ ਜਿਤਨੀ ਭੀ। ਜੀਭੈ-ਜੁਥਾਨ। ਸਸੁਰੈ-ਸਹੁਰਾ
ਘਰ ਭਾਵ ਪੁਲੋਕ। ਪੇਈਐ-ਪੇਕਾ ਘਰ ਭਾਵ ਲੋਕ। ਭੈ-ਡਰ ਭਉ। ਨਿਸੰਗ-ਬੇਛਿਕਰ।
ਪਰਹਰਿ-ਤਿਆਗ ਕੇ। ਕਪੜੁ-ਲੋਕ ਲਾਜ ਦੇ ਬਸਤਰ। ਪਿਰੁ-ਪਤੀ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ। ਰਾਵੈ-ਮਿਲਾਪ ਹੋਵੇ।
ਪਤੰਗੁ-ਸਰੀਰ। ਦੇਵਰ-ਪਤੀ ਦਾ ਛੋਟਾ ਵੀਰ, ਲਾਲਚ। ਜੇਠ-ਪਤੀ ਦਾ ਵੱਡਾ ਵੀਰ, ਹੰਕਾਰ।
ਸਸੁ-ਪਤੀ ਦੀ ਮਾਤਾ, ਅਗਿਆਨਤਾ। ਢੰਢੋਲੇ-ਲੱਭੇ। ਪ੍ਰੇਮਿ ਕਸਾਈ-ਪ੍ਰੇਮ ਦੀ ਖਿੱਚ। ਚੋਲੇ-ਤਨ ਮਨ,

ਚੌਹਲ ਮੋਹਲ। ਟੋਲੇ-ਲੱਭਿਆ, ਢੁੰਢਿਆ। ਅਨਤ-ਹੋਰ ਪਾਸੇ। ਗੋਲ ਗੋਲੇ-ਸੇਵਕਾਂ ਦੇ ਸੇਵਕ, ਦਾਸਾਂ ਦੇ ਦਾਸ। ਸਬਦੁ-ਹੁਕਮ। ਵਾਰਿਆ-ਵਾਰਨੇ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਜੋ ਜੀਵ ਰੂਪ ਇਸਤਰੀ ਪਤੀ ਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਭਾ ਜਾਵੇ ਉਸ ਦਾ ਕੋਈ ਭੀ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਵਿਗਾੜ ਸਕਦਾ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੧ ॥

ਸੋਰਠਿ ਸਦਾ ਸੁਹਾਵਣੀ
ਜੇ ਸਚਾ ਮਨਿ ਹੋਇ ॥

ਦੰਦੀ ਮੈਲੁ ਨ ਕੜੁ ਮਨਿ
ਜੀਭੇ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥

ਸਸੁਰੈ ਪੇਈਐ ਭੈ ਵਸੀ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਨਿਸੰਗ ॥

ਪਰਹਰਿ ਕਪੜੁ ਜੇ ਪਿਰ ਮਿਲੈ
ਖੁਸੀ ਰਾਵੈ ਪਿਰੁ ਸੰਗਿ ॥

ਸਦਾ ਸੀਗਾਰੀ ਨਾਉ ਮਨਿ
ਕਦੇ ਨ ਮੈਲੁ ਪਤੰਗੁ ॥

ਦੇਵਰ ਜੇਠ ਮੁਏ ਦੁਖਿ
ਸਸੁ ਕਾ ਡਰੁ ਕਿਸੁ ॥

ਜੇ ਪਿਰ ਭਾਵੈ ਨਾਨਕਾ
ਕਰਮ ਮਟੀ ਸਭੁ ਸਭੁ ॥੧॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੧ ॥

ਉਸੇ ਹੀ ਜੀਵ ਰੂਪੀ ਇਸਤਰੀ ਦੀ ਅਕਲ ਸੋਭਾ ਵਾਲੀ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਸੱਚੇ ਪਤੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਵਾਸਾ ਹੋਵੇ।

ਦੰਦਾਂ ਉੱਤੇ ਰਤਾ ਜਿਤਨੀ ਭੀ ਦੁਬਿਧਾ ਦੀ ਮੈਲ ਨਾ ਹੋਵੇ ਅਰ ਜ਼ੁਬਾਨ ਪਰ ਪਤੀ ਰੂਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਦਾ ਹੀ ਜਾਪ ਹੋਵੇ।

ਪਤੀ ਦੇ ਘਰ ਦਾ, ਪਿਤਾ ਦੇ ਘਰ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋਏ ਭੀ ਡਰ ਰੱਖੇ ਅਰ ਪਤੀ ਰੂਪ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਬੇਝੋੜ ਹੋ ਕੇ ਲੱਗੀ ਰਹੇ।

ਜੇ ਲੋਕ ਲਾਜ ਦੇ ਬਸਤਰ ਤਿਆਗ ਕੇ ਭੀ ਪਤੀ ਮਿਲ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਪਤੀ ਦੇ ਸੰਗ ਰਹਿ ਕੇ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਮਾਣੇ।

ਜਿਸ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਪਤੀ ਦਾ ਨਾਮ ਹੈ, ਉਹ ਸਦਾ ਹੀ ਸ਼ਿੰਗਾਰੀ ਹੋਈ ਹੈ। ਉਸ ਦੇ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਰੰਚਕ ਮਾਤਰ ਭੀ ਦੁਬਿਧਾ ਦੀ ਮੈਲ ਨਹੀਂ।

ਜਿਵੇਂ ਜੋ ਪਤੀ ਦੀ ਅਪਣਾਈ ਹੋਈ ਹੈ ਉਸ ਦੇ ਸਾਰੇ ਦੁੱਖ ਖ਼ਤਮ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਭਾਵ ਉਸ ਨੂੰ ਦਿਓਰ (ਲਾਲਚ), ਜੇਠ (ਹੋਕਾਰ) ਤੇ ਸੱਸ (ਅਗਿਆਨਤਾ) ਦਾ ਕੋਈ ਡਰ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ।

ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜੋ ਜੀਵ ਰੂਪੀ ਇਸਤਰੀ ਪਤੀ ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਨੂੰ ਚੰਗੀ ਲੱਗ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਉਸ ਦੇ ਕਰਮਾਂ ਦੇ ਭਾਗ ਸੱਚ ਸਰੂਪ ਹੀ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਸੋਰਠਿ ਤਾਮਿ ਸੁਹਾਵਣੀ
ਜਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਢੰਢੋਲੇ ॥

ਮ: ੪ ॥

ਉਸ ਜੀਵ ਰੂਪ ਇਸਤਰੀ ਦੀ ਤਾਂ ਹੀ ਅਕਲ ਚੰਗੀ ਹੈ ਜੋ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਹੀ ਢੂੰਢਦੀ ਹੈ।

ਗੁਰ ਪੁਰਖੁ ਮਨਾਵੈ ਆਪਣਾ
ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਬੋਲੇ ॥

ਆਪਣੇ ਮਹਾਨ ਪਤੀ ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਨੂੰ ਪ੍ਰਸੰਨ ਰੱਖਦੀ ਅਰ ਗੁਰਾਂ ਦੀ
ਸਿੱਖਿਆ ਅਨੁਸਾਰ ਨਾਮ ਜਾਪ ਕਰਦੀ ਹੈ।

ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮਿ ਕਸਾਈ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ
ਹਰਿ ਰਤੀ ਹਰਿ ਚੰਗਿ ਚੋਲੇ ॥

ਪਤੀ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਵਿਚ ਦਿਨੇ ਰਾਤ ਜੁੜੀ ਹੋਈ ਤਨੋਂ ਮਨੋਂ ਪ੍ਰੇਮ ਦੇ
ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੱਤੀ ਹੋਈ ਹੈ।

ਹਰਿ ਜੈਸਾ ਪੁਰਖੁ ਨ ਲਭਈ
ਸਭੁ ਦੇਖਿਆ ਜਗਤੁ ਮੈ ਟੋਲੇ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਰਗਾ ਪੂਰਨ ਪਤੀ ਹੋਰ ਕਿਧਰੇ ਭੀ ਨਹੀਂ ਲੱਭ ਸਕਦਾ।
ਮੈਂ ਸਾਰਾ ਜੰਗ ਢੂੰਢ ਵੇਖਿਆ ਹੈ।

ਗੁਰਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ
ਮਨੁ ਅਨਤ ਨ ਕਾਹੂ ਡੋਲੇ ॥

ਪੂਰਿਆਂ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਨਾਮ ਦ੍ਰਿੜ ਕਰਵਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਹੁਣ ਇਹ
ਮਨ ਹੋਰ ਕਿਧਰੇ ਭਟਕਦਾ ਨਹੀਂ।

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ
ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਗੋਲ ਗੋਲੇ ॥੨॥

ਜੋ ਹਰੀ ਦਾ ਦਾਸ ਹੈ ਉਹ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਸੇਵਕਾਂ ਦਾ ਭੀ ਸੇਵਕ
ਹੈ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਤੂੰ ਆਪੇ
ਸਿਸਟਿ ਕਰਤਾ ਸਿਰਜਣਹਾਰਿਆ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਦੇ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈਂ।

ਤੂੰ ਆਪੇ ਖੋਲ੍ਹ ਰਚਾਇ
ਤੂੰ ਆਪਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥

ਤੂੰ ਆਪੇ ਹੀ ਸੰਸਾਰ ਦਾ ਖੋਲ ਰਚ ਕੇ ਆਪ ਹੀ ਸਾਡਾ ਸੰਭਾਲ
ਕਰਦਾ ਹੈਂ।

ਦਾਤਾ ਕਰਤਾ ਆਪਿ
ਆਪਿ ਭੋਗਣਹਾਰਿਆ ॥

ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਦਾਤਾਂ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ ਤੇ ਆਪ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ
ਭੋਗ ਭੋਗਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ।

ਸਭੁ ਤੇਰਾ ਸਬਦੁ ਵਰਤੈ
ਉਪਾਵਣਹਾਰਿਆ ॥

ਸਭ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਤੇਰਾ ਹੀ ਹੁਕਮ ਚੱਲਦਾ ਹੈ ਤੂੰ ਹੀ ਸਭ ਨੂੰ
ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈਂ।

ਹਉ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾ ਸਲਾਹੀ
ਗੁਰ ਕਉ ਵਾਰਿਆ ॥੧॥

ਮੈਂ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੁਆਰਾ ਸਦਾ ਹੀ ਤੈਨੂੰ ਸਲਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ।
ਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਵਾਰੀਆਂ ਘੋਲੀਆਂ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ॥੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਬਚਨ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਸੋਰਠਿ ਰਾਗ ਵਿਚ ਜਸ ਕਰਨਾ ਤਾਂ ਹੀ ਸੋਭਾ ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ ਜੋ ਜੀਵ ਰੂਪ ਇਸਤਰੀ ਵਾਂਗਿਗੁਰੂ ਰੂਪ ਪਤੀ ਨੂੰ ਪਿਆਰੀ ਲੱਗ ਜਾਵੇ। ਪਤੀ ਨੂੰ ਓਹੋ ਹੀ ਪਿਆਰੀ ਲੱਗਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ ਦੰਦਾਂ 'ਤੇ ਕਿਸੇ ਭੀ ਸੰਬੰਧੀ ਦੁਬਿਧਾ ਦਵੈਸ ਦੀ ਮੈਲ ਨਾ ਲੱਗੀ ਹੋਵੇ ਅਰ ਬੁਥਾਨ ਉਪਰ ਓਸੇ ਹੀ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਹੋਵੇ। ਭਾਵ ਹਰ ਸਮੇਂ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦੀ ਹੋਵੇ। ਜੋ ਪਤੀ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਵਿਚ ਸੰਸਾਰਕ ਲੋਕਾਚਾਰੀ ਦੇ ਬਸਤਰ ਲਾਹ ਦੇਣ ਵਿਚ ਭੀ ਸੰਕੋਚ ਨਾ ਕਰੇ ਅਰ ਸਭ ਸੁਖਾਂ ਦਾ ਤਿਆਗ ਕਰ ਕੇ **“ਪੂੜੀ ਵਿਚਿ ਲੁਛੰਦੜੀ ਸੋਹਾਂ ਨਾਨਕ ਤੈ ਸਹ ਨਾਲੇ ॥”** (ਸਲੋਕ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੪੨੪-੨੫) ਪਤੀ ਦੇ ਸੰਗ ਪੂੜੀ ਵਿਚ ਰੁਲ ਕੇ ਭੀ ਸੁਖ ਮਾਣੇ ਭਾਵ ਸੰਕਟ ਸਹਾਰਦੀ ਹੋਈ ਭੀ ਪ੍ਰਸੰਨ ਚਿਤ ਰਹੇ। **“ਸਸੁ ਵਿਰਾਇਣਿ ਨਾਨਕ ਜੀਉ ਸਸੁਰਾ ਵਾਦੀ ਜੇਠੇ ਪਉ ਪਉ ਰੂਹੈ ॥ ਹਰੇ ਭਸੁ ਪੁਟੇਦੇ ਵਤਨ ਜਾ ਮੈ ਸਜਣ ਤੂ ਹੈ ॥”** (ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੯੬੩) ਸੱਸ ਵੈਰ ਭਾਵ ਰੱਖੇ, ਸਹੁਰਾ ਹਰ ਸਮੇਂ ਝਗੜਦਾ ਰਹੇ। ਜੇਠ ਸਾੜਵੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਰ ਪੈਰ 'ਤੇ ਲੂੰਹਦਾ ਭਾਵ ਸਾੜਦਾ ਹੋਵੇ ਪਰ ਇਹ ਸਾਰੇ ਸਵਾਹ ਛਾਣਦੇ ਫਿਰਦੇ ਹਨ। ਭਾਵ ਉਸ ਇਸਤਰੀ ਦਾ ਕੁਝ ਵਿਗਾੜ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ ਜੋ ਪਤੀ ਨੂੰ ਪਿਆਰੀ ਲੱਗ ਗਈ ਹੈ।

ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜੋ ਜੀਵ ਰੂਪ ਇਸਤਰੀ ਪਰਮਾਤਮਾ ਰੂਪ ਪਤੀ ਨੂੰ ਚੰਗੀ ਲੱਗ ਗਈ ਹੋਵੇ ਉਸ ਨੂੰ ਅਵਿੱਦਿਆ ਰੂਪੀ ਸੱਸ, ਦੇਹ ਹਉਮੈ ਰੂਪੀ ਸਹੁਰਾ, ਹੰਕਾਰ ਰੂਪੀ ਜੇਠ, ਲੋਭ ਰੂਪੀ ਦਿਓਰ ਰਤਾ ਭੀ ਦੁੱਖ ਨਹੀਂ ਦੇ ਸਕਦੇ ਭਾਵ ਉਹ ਭੀ ਅਨੁਸਾਰੀ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਲਈ ਇਸ ਜੀਵ ਰੂਪ ਇਸਤਰੀ ਨੂੰ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਐਸਾ ਢਾਲ ਲਵੇ ਕਿ **“ਸੋਈ ਕਰਾਇ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ॥ ਮੋਹਿ ਸਿਆਣਪ ਕਛੁ ਨ ਆਵੈ ॥ ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤਉ ਸਰਣਾਈ ॥ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ ਪੈਸ ਰਖਾਈ ॥”** (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੨੬-੨੭) ਜਦੋਂ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤਨੋਂ ਮਨੋਂ ਪਤੀ/ਪ੍ਰਭੂ ਸਮਰਪਣ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ ਤਦ **“ਨਾ ਮੈ ਕੁਲੁ ਨਾ ਸੋਭਾਵੰਤ ॥ ਕਿਆ ਜਾਨਾ ਕਿਉ ਭਾਨੀ ਥੰਤ ॥ ਮੋਹਿ ਅਨਾਥ ਗਗਰੀਥ ਨਿਮਾਨੀ ॥ ਥੰਤ ਪਕਰਿ ਹਮ ਥੀਨੀ ਰਾਨੀ ॥”** (ਆਸਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੩੯੪) ਪ੍ਰਭੂ ਪਤੀ ਕੋਈ ਗੁਣ ਅਉਗਣ ਨਾ ਵੀਚਾਰਦਾ ਹੋਇਆ ਆਪ ਬਾਂਹ ਫੜ ਲਵੇਗਾ। ਵਾਂਗਿਗੁਰੂ ਆਪ ਓਸ ਨਾਮ ਰਸ ਦੀ ਦਾਤ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦਾ ਰਸ ਕਦੀ ਵੀ ਫਿੱਕਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਐਸੀ ਦਾਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਹੈ। **“ਸੋਰਠਿ ਸੋ ਰਸੁ ਪੀਜੀਐ ਕਥਹੁ ਨ ਫੀਕਾ ਹੋਇ ॥”** (ਸਲੋਕ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੪੨੫)

Constant formulation and expression of pure self-realization through self-review by adoringly submitting ourselves to the Divine discipline of Gurshabad, frees our minds from malice, which renders spiritual/intellectual excellence significant. Sorath alone signifies raag (musical mode), chhant (rhythmic mode), slok (literary expression) and gyan (knowledge of truth) which simultaneously build and express purity of mind.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਹਉਮੈ ਜਲਤੇ ਜਲਿ ਮੁਏ ਭ੍ਰਮਿ ਆਏ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥ ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਰਾਖਿ
ਲੀਏ ਆਪਣੈ ਪੰਨੈ ਪਾਇ ॥ ਇਹੁ ਜਗੁ ਜਲਤਾ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ਗੁਰ
ਕੈ ਸਬਦਿ ਸੁਭਾਇ ॥ ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਸੇ ਸੀਤਲ ਭਏ ਨਾਨਕ ਸਬੁ ਕਮਾਇ ॥੧॥
ਮ: ੩ ॥ ਸਫਲਿਓ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਆ ਪੰਨੁ ਜਨਮੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥ ਜਿਨਾ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਜੀਵਦਿਆ ਮੁਇਆ ਨ ਵਿਸਰੈ ਸੇਈ ਪੁਰਖ ਸੁਜਾਣੁ ॥ ਕੁਲੁ ਉਧਾਰੇ
ਆਪਣਾ ਸੋ ਜਨੁ ਹੋਵੈ ਪਰਵਾਣੁ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੁਏ ਜੀਵਦੇ ਪਰਵਾਣੁ ਹਰਿ
ਮਨਮੁਖ ਜਨਮਿ ਮਰਾਹਿ ॥ ਨਾਨਕ ਮੁਏ ਨ ਆਖੀਅਹਿ ਜਿ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ
ਸਮਾਹਿ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਸੇਵਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥
ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਾਧੂ ਲਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਈਐ ॥ ਹਰਿ ਤੇਰੀ ਵਡੀ ਕਾਰ
ਮੈ ਮੂਰਖ ਲਾਈਐ ॥ ਹਉ ਗੋਲਾ ਲਾਲਾ ਤੁਧੁ ਮੈ ਹੁਕਮੁ ਫੁਰਮਾਈਐ ॥ ਹਉ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਾਰ ਕਮਾਵਾ ਜਿ ਗੁਰਿ ਸਮਝਾਈਐ ॥੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੪੩

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਜਲਤੇ=ਸੜਦੇ। ਪੰਨੈ=ਪੱਲੇ, ਅੰਚਲ। ਸੁਜਾਣ=ਸਿਆਣੇ। ਵਡੀ=ਪਵਿੱਤਰ। ਕਾਰ=ਸੇਵਾ, ਕੰਮ।
ਗੋਲਾ=ਨੌਕਰ। ਲਾਲਾ=ਦਾਸ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਗੁਰਮੁਖ ਕਦੇ ਮਰਦੇ ਨਹੀਂ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਹਉਮੈ ਜਲਤੇ ਜਲਿ ਮੁਏ
ਭ੍ਰਮਿ ਆਏ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥

ਇਹ ਜੀਵ ਹਉਮੈ ਹੰਕਾਰ ਵਿਚ ਹੀ ਸੜ ਸੜ ਕੇ ਮਰ ਗਿਆ
ਅਰ ਦੁਵੈਤ ਭਾਵਨਾ ਵਿਚ ਭਰਮਦਾ ਰਿਹਾ।

ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਰਾਖਿ ਲੀਏ
ਆਪਣੈ ਪੰਨੈ ਪਾਇ ॥

ਪਰ ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਰੂਪ ਪੱਲੇ ਵਿਚ ਪਾ
ਕੇ ਰੱਖ ਲਿਆ।

ਇਹੁ ਜਗੁ ਜਲਤਾ ਨਦਰੀ ਆਇਆ
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸੁਭਾਇ ॥

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੁਆਰਾ ਇਹ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਹੀ ਦੁਬਿਧਾ ਦਵੈਸ਼
ਵਿਚ ਸੜਦਾ ਨਜ਼ਰੀ ਆਇਆ ਹੈ।

ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਸੇ ਸੀਤਲ ਭਏ
ਨਾਨਕ ਸਬੁ ਕਮਾਇ ॥੧॥

ਜੋ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵਿਚ ਪ੍ਰੇਮ ਕਰ ਕੇ ਸੱਚ ਦੀ ਕਮਾਈ ਵਿਚ ਲੱਗੇ
ਹਨ, ਉਹ ਸੀਤਲ ਹੋ ਗਏ ਹਨ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਸਫਲਿਓ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਆ
ਧੰਨੁ ਜਨਮੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥

ਮ: ੩ ॥
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਆਰਾਧਨਾ ਕੀਤੀ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਜਨਮ ਪ੍ਰਵਾਨ
ਹੋ ਗਿਆ ਅਰਥਾਤ ਸਫਲ ਹੋ ਗਿਆ।

ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜੀਵਦਿਆ
ਮੁਇਆ ਨ ਵਿਸਰੈ
ਸੇਈ ਪੁਰਖ ਸੁਜਾਣੁ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਜਿਉਂਦਿਆਂ, ਮੋਇਆਂ ਭਾਵ ਕਿਸੇ
ਵੇਲੇ ਭੀ ਨਹੀਂ ਵਿਸਰਦਾ ਉਹੋ ਹੀ ਸੁਜਾਣ ਭਾਵ ਸਿਆਣੇ ਪੁਰਸ਼ ਹਨ।

ਕੁਲੁ ਉਧਾਰੇ ਆਪਣਾ
ਸੋ ਜਨੁ ਹੋਵੈ ਪਰਵਾਣੁ ॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਕੁਲ ਤਾਰ ਲਈ ਹੈ ਤੇ ਆਪ ਪਰਵਾਣ ਹੋਏ
ਹਨ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੁਏ ਜੀਵਦੇ ਪਰਵਾਣੁ ਹਰਿ
ਮਨਮੁਖ ਜਨਮਿ ਮਰਾਹਿ ॥

ਗੁਰਮੁਖ ਤਾਂ ਜੀਵਦਿਆਂ ਤਥਾ ਮਰ ਕੇ ਸਦਾ ਹੀ ਪਰਵਾਨੇ ਗਏ
ਹਨ ਤੇ ਮਨਮੁਖ ਜੰਮਦੇ ਮਰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਨਾਨਕ ਮੁਏ ਨ ਆਖੀਅਹਿ
ਜਿ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਹਿ ॥੨॥

ਉਹ ਗੁਰਮੁਖ ਕਦੇ ਭੀ 'ਮਰ ਗਏ' ਨਹੀਂ ਆਖੇ ਜਾਂਦੇ ਜੋ ਗੁਰ
ਉਪਦੇਸ਼ ਵਿਚ ਸਮਾਏ ਹੋਏ ਹਨ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਸੇਵਿ
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥

ਪਉੜੀ ॥
ਮਾਇਆ ਰਹਿਤ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰੋ ਅਰ ਹਰੀ ਦਾ
ਨਾਮ ਜਾਪ ਕਰੋ।

ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਾਧੂ ਲਗਿ
ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਈਐ ॥

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਬੈਠ ਕੇ ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋ
ਜਾਵੋ।

ਹਰਿ ਤੇਰੀ ਵਡੀ ਕਾਰ
ਮੈ ਮੂਰਖ ਲਾਈਐ ॥

ਤੇ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਕਰੋ ਕਿ ਹੋ ਸਤਿਗੁਰੂ! ਮੈਨੂੰ ਮੂਰਖ ਨੂੰ ਆਪਣੀ
ਪਵਿੱਤਰ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਲਾ ਲਓ।

ਹਉ ਗੋਲਾ ਲਾਲਾ ਤੁਧੁ
ਮੈ ਹੁਕਮੁ ਫੁਰਮਾਈਐ ॥

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਦਾਸਾਂ ਦਾ ਦਾਸ ਹਾਂ ਮੈਨੂੰ ਹੁਕਮ ਕਰੋ।

ਹਉ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਾਰ ਕਮਾਵਾ
ਜਿ ਗੁਰਿ ਸਮਝਾਈਐ ॥੨॥

ਹੇ ਸਤਿਗੁਰੂ! ਮੈਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੀ ਓਹੋ ਹੀ ਸੇਵਾ ਕਰਾਂ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਮੈਨੂੰ ਸਮਝਾ ਦਿਓ ॥੨॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ “ਅਹੰਭੁਧਿ ਬਹੁ ਸਘਨ ਮਾਇਆ ਮਹਾ ਦੋਰਘ ਰੋਗੁ ॥” (ਗੁਜਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੫੦੨) ਹੰਕਾਰ ਵਾਲੀ ਬੁੱਧੀ ਉੱਤੇ ਮਾਇਆ ਦਾ ਗੂੜ੍ਹਾ ਪ੍ਰਭਾਵ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਮਹਾਂ ਭਿਆਨਕ ਰੋਗ ਹੈ ਜੋ ਹਰ ਜੀਵ ਨੂੰ ਲੱਗ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਸ ਕਰਕੇ ਹੰਕਾਰੀ ਆਤਮਾ ਚੰਗੇ ਮੰਦੇ ਦੀ ਕੋਈ ਵਿਚਾਰ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੀ ਅਰ ਅੰਦਰੋਂ ਅੰਦਰ ਸਭ ਭੁੱਜ ਰਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਉੱਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਉਹ “ਅਹੰਭੁਧਿ ਮਨ ਪੂਰਿ ਬਿਧਾਈ ॥ ਸਾਧੂ ਪੂਰਿ ਕਰਿ ਸੁਖ ਮੰਜਾਈ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੦੦) ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜੀ ਲੈ ਕੇ ਭਾਵ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਪਰ ਅਮਲ ਕਰ ਕੇ ਹੰਕਾਰ ਦੀ ਬਿੰਧਿਆਈ ਅਰਥਾਤ ਚਿਕਨਾਹਟ ਨੂੰ ਮਲ ਮਲ ਕੇ ਮਾਂਜ ਦਿੰਦੇ ਭਾਵ ਚਿਕਨਾਹਟ ਦੂਰ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਫੇਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ “ਜਲਨਿ ਭੁਝੀ ਸੀਤਲ ਭਏ ਰਾਖੇ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪ ॥” (ਬਿਲਾਵਲੁ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੧੯) ਹਿਰਦੇ ਦੀ ਸਜ਼ਨ ਹਟ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਰਖਵਾਲੀ ਕਰ ਕੇ “ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਜਾ ਕਾ ਵਡ ਪਰਤਾਪ ॥” (ਪੰਨਾ ੧੧੯) ਆਪਣੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿਚ ਥਾਂ ਦੇ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਓਹ ਗੁਰਮੁਖ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਜਸ ਵਿਚ ਨਿਰੰਤਰ ਸਾਵਧਾਨ ਰਹਿੰਦੇ ਅਰ ਆਪ ਮੁਕਤੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਕੇ ਸਿੱਧੀ ਸਾਥੀਆਂ ਨੂੰ ਭੀ ਮੁਕਤ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਾਲੇ ਦੁਨੀਆਂ ਤੋਂ ਕਦੇ ਮਰਦੇ ਨਹੀਂ, ਸਗੋਂ ਜੁਗਾਂ ਜੁਗਾਂ ਪ੍ਰਯੰਤ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਨਾਮ ਜਸ ਯਾਦ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। “ਨਾਮੁ ਰਹਿਓ ਸਾਧੂ ਰਹਿਓ ਰਹਿਓ ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ॥” (ਓਹਕਾ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੧੭੨੯) ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਭਗਤੀ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਸਦ ਸਦੀਵ ਜਿਉਂਦੇ ਹੀ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਮਰਦੇ ਤਾਂ ਮਨਮੁਖ ਹਨ “ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਚਲੈ ਮੁਹਿ ਕਾਲੈ ਦਰਗਹ ਤੂਠੁ ਖੁਆਰਾ ਹੇ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੦੨੭) ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਵਿਸਾਰ ਛੱਡਿਆ ਹੈ ਓਹੋ ਹੀ ਕਾਲਾ ਮੂੰਹ ਲੈ ਕੇ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਖੱਜਲ ਖੁਆਰ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ “ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਥਰੇ ਹਰਿ ਸਰਣਾਈ ॥ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਰਾਤੇ ਭਗਤਿ ਦ੍ਰਿੜਾਈ ॥” (ਧਨਾਸਰੀ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੬੬੪) ਗੁਰਮੁਖ ਜਨ ਤਾਂ ਸੱਚੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਜੋ ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ ਹੈ, ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿਚ ਆ ਜਾਣ ਕਰਕੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਨਾਲ ਰਚ ਮਿਚ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

For spiritually realized, one's death means living in ignorance. Life never ends. Even when a shape is lost the essence continues to live at the elemental level.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥

ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਕਮਾਵਣਾ ਜਿ ਕਰਤੈ ਆਪਿ ਲਿਖਿਆਸੁ ॥ ਮੋਹ ਠਗਉਲੀ
ਪਾਈਅਨੁ ਵਿਸਰਿਆ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥ ਮਤੁ ਜਾਣਹੁ ਜਗੁ ਜੀਵਦਾ ਦੂਜੈ ਭਾਇ
ਮੁਇਆਸੁ ॥ ਜਿਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਸੇ ਬਹਿਣਿ ਨ ਮਿਲਨੀ ਪਾਸਿ ॥
ਦੁਖੁ ਲਗਾ ਬਹੁ ਅਤਿ ਘਣਾ ਪੁਤੁ ਕਲਤੁ ਨ ਸਾਥਿ ਕੋਈ ਜਾਸਿ ॥ ਲੋਕਾ
ਵਿਚਿ ਮੁਹੁ ਕਾਲਾ ਹੋਆ ਅੰਦਰਿ ਉਭੇ ਸਾਸ ॥ ਮਨਮੁਖਾ ਨੋ ਕੋ ਨ ਵਿਸਹੀ
ਚੁਕਿ ਗਇਆ ਵੇਸਾਸੁ ॥ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਾ ਨੋ ਸੁਖੁ ਅਗਲਾ ਜਿਨਾ ਅੰਤਰਿ
ਨਾਮ ਨਿਵਾਸੁ ॥੧॥ ਮਃ ੩ ॥ ਸੇ ਸੈਣ ਸੇ ਸਜਣਾ ਜਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲਹਿ
ਸੁਭਾਇ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਭਾਣਾ ਅਨਦਿਨੁ ਕਰਹਿ ਸੇ ਸਚਿ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਲਗੇ ਸਜਣ ਨ ਆਖੀਅਹਿ ਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਕਰਹਿ ਵੇਕਾਰ ॥
ਮਨਮੁਖ ਆਪ ਸੁਆਰਥੀ ਕਾਰਜੁ ਨ ਸਕਹਿ ਸਵਾਰਿ ॥ ਨਾਨਕ ਪੂਰਬਿ
ਲਿਖਿਆ ਕਮਾਵਣਾ ਕੋਇ ਨ ਮੇਟਣਹਾਰੁ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਜਗਤੁ
ਉਪਾਇ ਕੈ ਆਪਿ ਖੇਲੁ ਰਚਾਇਆ ॥ ਤੈ ਗੁਣ ਆਪਿ ਸਿਰਜਿਆ ਮਾਇਆ
ਮੋਹੁ ਵਧਾਇਆ ॥ ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਇਆ ॥
ਜਿਨਾ ਹਰਿ ਆਪਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਸੇ ਗੁਰਿ ਸਮਝਾਇਆ ॥ ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ
ਆਪਣੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਘੁਮਾਇਆ ॥੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੪੩

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਮੋਹ ਠਗਉਲੀ-ਮੋਹ ਰੂਪੀ ਠੱਗ ਝੂਟੀ। ਗੁਣਤਾਸੁ-ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਸ਼ਜਾਨਾ। ਦੂਜੈ ਭਾਇ-ਦਵੈਤ ਭਾਵ।
ਕਲਤੁ-ਇਸਤਰੀ। ਉਭੇ ਸਾਸ-ਹਉਕੇ। ਵਿਸਹੀ-ਵਿਸ਼ਵਾਸ, ਭਰੋਸਾ। ਵੇਸਾਸੁ-ਯਕੀਨ।
ਅਗਲਾ-ਬਹੁਤਾ। ਭਾਣਾ-ਗੁਰੂ ਹੁਕਮ। ਅਭਿਮਾਨੁ-ਹੰਕਾਰ। ਆਪ ਸੁਆਰਥੀ-ਮਤਲਬੀ। ਕਾਰਜੁ-ਕੰਮ।
ਘੁਮਾਇਆ-ਵਾਰਨੇ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

ਗੁਰਮੁਖ ਤੇ ਮਨਮੁਖ ਦਾ ਜੀਵਨ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਕਮਾਵਣਾ
ਜਿ ਕਰਤੈ ਆਪਿ ਲਿਖਿਆਸੁ ॥

ਮੋਹ ਠਗਉਲੀ ਪਾਈਅਨੁ
ਵਿਸਰਿਆ ਗੁਣਾਤਸੁ ॥

ਮਤੁ ਜਾਣਹੁ ਜਗੁ ਜੀਵਦਾ
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਮੁਇਆਸੁ ॥

ਜਿਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ
ਸੇ ਬਹਿਣਿ ਨ ਮਿਲਨੀ ਪਾਸਿ ॥

ਦੁਖੁ ਲਾਗਾ ਬਹੁ ਅਤਿ ਘਣਾ
ਪੁਤੁ ਕਲਤੁ ਨ ਸਾਥਿ ਕੋਈ ਜਾਸਿ ॥

ਲੋਕਾ ਵਿਚਿ ਮੁਹੁ ਕਾਲਾ ਹੋਆ
ਅੰਦਰਿ ਉਭੇ ਸਾਸ ॥

ਮਨਮੁਖਾ ਨੋ ਕੋ ਨ ਵਿਸਹੀ
ਚੁਕਿ ਗਇਆ ਵੇਸਾਸੁ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਾ ਨੋ ਸੁਖੁ ਅਗਲਾ
ਜਿਨਾ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮ ਨਿਵਾਸੁ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਸੇ ਸੈਣ ਸੇ ਸਜਣਾ
ਜਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲਹਿ ਸੁਭਾਇ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਭਾਣਾ ਅਨਦਿਨੁ ਕਰਹਿ
ਸੇ ਸਚਿ ਚਹੇ ਸਮਾਇ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਆਪ ਜੋ ਪੂਰਬਲੇ ਭਾਗਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਲਿਖ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਉਹੋ ਹੀ ਕੰਮ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਐਸੀ ਮੋਹ ਦੀ ਠੱਗ ਬੂਟੀ ਲਾ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਵਿਚ ਫਸ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਜੋ ਗੁਣਾ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ ਹੈ ਸੋ ਭੁੱਲ ਗਿਆ ਹੈ।

ਇਸ ਜਗਤ ਨੂੰ ਜਿਉਂਦਾ ਨਾ ਜਾਣੇ ਇਹ ਤਾਂ ਦੁਵੈਸ਼ ਭਾਵਨਾ ਕਰ ਕੇ ਮਰ ਚੁੱਕਾ ਹੈ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਗੁਰਾਂ ਦੁਆਰੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕੋਲ ਬੈਠਣਾ ਹੀ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਦੁੱਖ ਲੱਗ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਭਾਵ ਭਿਆਂਕਰ ਦੁੱਖਾਂ ਵਿਚ ਫਸ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੁੱਤਰ ਇਸਤਰੀ ਕੋਈ ਭੀ ਸਾਥ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੇ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਮਨਮੁਖਾਂ ਦਾ ਲੋਕਾਂ ਵਿਚ ਭਾਵ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਕਾਲਾ ਮੂੰਹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਉਹ ਅੰਦਰ ਹੀ ਅੰਦਰ ਹਉਂਕੇ ਭਰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਇਨ੍ਹਾਂ ਮਨਮੁਖਾਂ 'ਤੇ ਕੋਈ ਭਰੋਸਾ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ, ਕਿਉਂਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਉਪਰੋਂ ਸਭ ਦਾ ਯਕੀਨ ਮੁੱਕ ਗਿਆ ਹੈ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਨਾਮ ਦਾ ਵਾਸਾ ਹੈ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਉਹੋ ਹੀ ਸੰਬੰਧੀ ਅਰ ਸੱਜਣ ਪੁਰਸ਼ ਹਨ ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਵਿਚ ਮਿਲੇ ਹਨ ਭਾਵ ਹੁਕਮ ਮੰਨਦੇ ਹਨ।

ਜੋ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਹਰ ਸਮੇਂ ਕਰਦੇ ਹਨ ਉਹ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਮਿਲ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਲਗੇ ਸਜਣ ਨ ਆਖੀਅਹਿ
ਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਕਰਹਿ ਵੇਕਾਰ ॥

ਜਿਹੜੇ ਦਵੈਸ਼ ਭਾਵ ਵਿਚ ਲੱਗੇ ਹੋਏ ਹੰਕਾਰ ਵੱਸ ਭੈੜੇ ਕਰਮ
ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਚੰਗੇ ਬੰਦੇ ਨਹੀਂ ਆਖੇ ਜਾ ਸਕਦੇ।

ਮਨਮੁਖ ਆਪ ਸੁਆਰਥੀ
ਕਾਰਜੁ ਨ ਸਕਹਿ ਸਵਾਰਿ ॥

ਮਨਮੁਖ ਬੰਦੇ ਨਿੱਜ ਮਤਲਬੀ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਕਿਸੇ ਦਾ ਕੋਈ
ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਸੰਵਾਰਦੇ।

ਨਾਨਕ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਕਮਾਵਣਾ
ਕੋਇ ਨ ਮੋਟਣਹਾਰੁ ॥੨॥

ਪਰ ਇਹ ਸਭ ਪਿਛਲੇ ਕਰਮਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਨੂੰ
ਕੋਈ ਮਿਟਾਉਣ ਵਾਲਾ ਨਹੀਂ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇ ਕੈ
ਆਪਿ ਖੇਲੁ ਰਚਾਇਆ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਸੰਸਾਰ ਰਚ ਕੇ ਸਾਰਾ ਖੇਲ ਆਪ
ਹੀ ਬਣਾਇਆ ਹੈ।

ਤੂੰ ਗੁਣ ਆਪਿ ਸਿਰਜਿਆ
ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਵਧਾਇਆ ॥

ਰਜੋ ਤਮੇ ਸਤੋ ਰੂਪ ਤਿੰਨਾਂ ਗੁਣਾਂ ਵਿਚ ਸੰਸਾਰ ਬਣਾ ਕੇ ਵਿਚ
ਮਾਇਆ ਦਾ ਜਲਵਾ ਤੇ ਮੋਹ ਦਾ ਪ੍ਰਤਾਪ ਵਧਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਭਾਵ
ਮਾਇਆ ਦਾ ਮੋਹ ਵਧਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ
ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਇਆ ॥

ਇਸ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਦੇ ਹੰਕਾਰ ਵਿਚ ਫਸੇ ਹੋਏ ਤੋਂ ਜਦੋਂ ਲੇਖਾ
ਮੰਗਿਆ ਜਾਣਾ ਹੈ ਤਦ ਇਸ ਨੂੰ ਆਉਣ ਜਾਣ ਦੀ ਸਜਾ ਭੋਗਣੀ
ਪੈਣੀ ਹੈ ਭਾਵ ਜਨਮ ਮਰਨ ਭੋਗਣਾ ਪਵੇਗਾ।

ਜਿਨਾ ਹਰਿ ਆਪਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ
ਸੇ ਗੁਰਿ ਸਮਝਾਇਆ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉਪਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ
ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਸਭ ਕੁਝ ਸਮਝਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ
ਸਦਾ ਸਦਾ ਘੁਮਾਇਆ ॥੩॥

ਅਸੀਂ ਐਸੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਸਦਾ ਸਦੀਵ ਵਾਰਨੇ ਬਲਿਹਾਰਨੇ ਜਾਂਦੇ
ਹਾਂ ॥੩॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਮਨਮੁਖ ਦੀ ਦਸ਼ਾ ਦੱਸਦੇ ਹਨ ਕਿ “ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਮਨਿ ਆਗਲਜਾ ਪ੍ਰਾਣੀ ਜਰਾ ਮਰਣੁ
ਤਉ ਵਿਸਰਿ ਗਇਆ ॥ ਕੁਟੰਬੁ ਦੇਖਿ ਬਿਗਸਹਿ ਕਮਲਾ ਜਿਉ ਪਰ ਘਰਿ ਜੋਹਹਿ ਕਪਟ ਨਰਾ ॥”
(ਜਿਗੀਰਾਗੁ ਕ੍ਰਿਲੋਚਨ ਕਾ, ਪੰਨਾ ੯੨) ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਵਿਚ ਵਸ ਕੇ ਆਪਣੇ ਬੁਢੇਪੇ ਤੇ ਮਰਨ ਦੇ ਡਰ
ਨੂੰ ਵਿਸਾਰ ਕੇ ਕਮਲਿਆਂ ਵਾਂਗ ਪਰਿਵਾਰ ਵਿਚ ਪਰਚਿਆ ਹੋਇਆ ਕਪਟੀ ਮਨ ਪਰਾਏ ਘਰਾਂ ਉਪਰ
ਨਜ਼ਰ ਰੱਖਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਇਹ ਧਨ ਦੌਲਤ, ਇਸਤਰੀ, ਪੁੱਤਰ ਉਸ ਦੇ ਕਿਸੇ ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੇ।
ਗੁਰਮੁਖ ਭਗਤ ਜਨ ਸਤਿਸੰਗਤ ਵਿਚ ਜਾ ਕੇ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਸੁਣ ਕੇ ਉਸ ਅਨੁਸਾਰ ਚੱਲਣ ਦੇ

ਯਤਨ ਪ੍ਰਯਤਨ ਕਰਨ ਕਰਕੇ ਸਾਰੇ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ “ਜਿਨ੍ਹਾ ਨ ਵਿਸਰੈ ਨਾਮੁ ਸੇ ਕਿਨੇਹਿਆ ॥ ਭੇਦੁ ਨ ਜਾਣਹੁ ਮੂਲਿ ਸਾਂਈ ਜੋਹਿਆ ॥” (ਆਸਾ ਮ. ੫, ਪੰਨਾ ੩੯੭) ਉਹ ਭਗਤ ਜਨ ਪਰਮੇਸ਼ੁਰ ਦਾ ਰੂਪ ਹੀ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਉਸ ਨੂੰ ਹਰ ਸਮੇਂ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦੀ ਯਾਦ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ ਅਰ ਹੰਗਤਾ ਮਮਤਾ ਤੋਂ ਦੂਰ ਹੋ ਕੇ ਸਭ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਰੂਪ ਹੀ ਸਮਝਦਾ ਹੈ।

The existing forms emerge in three modes - majestic, evasive and serenely expressive (Rajasic, Tamsic, Satvic). Dominated by "I" they are all delusive equally and create patterns of actions and reactions. Gurshabad delivers us from this bond through realization of Truth.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਮਾਇਆ ਮਮਤਾ ਮੋਹਣੀ ਜਿਨਿ ਵਿਣੁ ਦੰਤਾ ਜਗੁ ਖਾਇਆ ॥ ਮਨਮੁਖ ਖਾਧੇ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਬਰੇ ਜਿਨੀ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਜਗੁ
ਕਮਲਾ ਫਿਰੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥ ਧੰਪਾ ਕਰਤਿਆ ਨਿਹਫਲੁ ਜਨਮੁ
ਗਵਾਇਆ ਸੁਖਦਾਤਾ ਮਨਿ ਨ ਵਸਾਇਆ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਤਿਨਾ ਕਉ
ਮਿਲਿਆ ਜਿਨ ਕਉ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਮ: ੩ ॥ ਘਰ ਹੀ ਮਹਿ
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਭਰਪੂਰੁ ਹੈ ਮਨਮੁਖਾ ਸਾਦੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ ਜਿਉ ਕਸਤੂਰੀ ਮਿਰਗੁ
ਨ ਜਾਣੈ ਭ੍ਰਮਦਾ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਆ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤਜਿ ਬਿਖੁ ਸੰਗ੍ਰਹੈ ਕਰਤੈ
ਆਪਿ ਖੁਆਇਆ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਰਲੇ ਸੋਝੀ ਪਈ ਤਿਨਾ ਅੰਦਰਿ ਬ੍ਰਹਮੁ
ਦਿਖਾਇਆ ॥ ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇਆ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਸਾਦੁ ਆਇਆ ॥
ਸਬਦੇ ਹੀ ਨਾਉ ਉਪਜੈ ਸਬਦੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਸਭੁ ਜਗੁ
ਬਉਰਾਨਾ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਏਕੋ ਸਬਦੁ ਹੈ ਨਾਨਕ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥ ਸੋ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਅਗੰਮੁ ਹੈ ਕਹੁ ਕਿਤੁ
ਬਿਧਿ ਪਾਈਐ ॥ ਤਿਸੁ ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖ ਅਦ੍ਰਿਸਟੁ ਕਹੁ ਜਨ ਕਿਉ ਧਿਆਈਐ ॥
ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਅਗਮੁ ਕਿਆ ਕਹਿ ਗੁਣ ਗਾਈਐ ॥ ਜਿਸੁ ਆਪਿ
ਬੁਝਾਏ ਆਪਿ ਸੁ ਹਰਿ ਮਾਰਗਿ ਪਾਈਐ ॥ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਵੇਖਾਲਿਆ ਗੁਰ
ਸੇਵਾ ਪਾਈਐ ॥੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੪੩-੪੪

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਵਿਣੁ=ਬਿਨਾਂ। ਦੰਤਾ=ਦੰਦਾਂ। ਨਿਹਫਲੁ=ਬਿਅਰਥ। ਮਿਰਗੁ=ਹਿਰਨ। ਸੰਗ੍ਰਹੈ=ਇਕੱਠਾ ਕਰਨਾ।
ਖੁਆਇਆ=ਭੁਲਾਇਆ। ਸਬਦੇ=ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼। ਅਦ੍ਰਿਸਟੁ=ਨਾ ਦਿਸ ਸਕਣ ਵਾਲਾ।
ਨਿਰੰਕਾਰੁ=ਅਕਾਰ ਰਹਿਤ। ਨਿਰੰਜਨੁ=ਮਾਇਆ ਰਹਿਤ। ਅਗਮੁ=ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ। ਮਾਰਗਿ=ਰਸਤਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਮਾਇਆ ਜਾਲ ਤੋਂ ਓਹੀ ਉਭਰਣਗੇ ਜੋ ਨਾਮ ਨਾਲ ਚਿੱਤ ਲਗਾਣਗੇ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਮਾਇਆ ਮਮਤਾ ਮੋਹਣੀ
ਜਿਨਿ ਵਿਣੁ ਦੰਤਾ ਜਗੁ ਖਾਇਆ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਮਾਇਆ ਦਾ ਪਿਆਰ ਐਸਾ ਮੋਹ ਲੈਣ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੇ ਬਿਨਾਂ
ਦੰਦਾਂ ਦੇ ਹੀ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਖਾ ਲਿਆ ਭਾਵ ਵੱਸ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ।

ਮਨਮੁਖ ਖਾਧੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਬਰੇ
ਜਿਨੀ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥

ਮਨ ਨੂੰ ਮੂਹਰੇ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਤਾਂ ਖਾਧੇ ਹੀ ਗਏ, ਪਰ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ
ਮੁੱਖ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਚਿੱਤ ਲਾ ਕੇ ਭਾਵ ਪ੍ਰੇਮ ਕਰ ਕੇ
ਉਭਰ ਗਏ।

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਜਗੁ ਕਮਲਾ ਫਿਰੈ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥

ਨਾਮ ਵਿਹੁਣਾ ਸੰਸਾਰ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਵਿਚ ਸੁਦਾਈ ਹੋਇਆ
ਫਿਰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਦਾ ਸਹੀ ਰੂਪ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੂੰ ਹੀ ਨਜ਼ਰੀ ਆਇਆ
ਹੈ।

ਧੰਧਾ ਕਰਤਿਆ ਨਿਹਫਲੁ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ
ਸੁਖਦਾਤਾ ਮਨਿ ਨ ਵਸਾਇਆ ॥

ਮਨਮੁਖਾਂ ਨੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਧੰਦੇ ਕਰਦਿਆਂ ਹੀ ਆਪਣਾ ਜਨਮ
ਨਿਸਫਲ ਗਵਾ ਲਿਆ ਹੈ। ਸੁਖਾਂ ਦਾ ਦਾਤਾ ਪ੍ਰਭੂ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ
ਵਸਾਇਆ ਨਹੀਂ।

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਤਿਨਾ ਕਉ ਮਿਲਿਆ
ਜਿਨ ਕਉ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿ ਪਾਇਆ ॥੧॥

ਪਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਭੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਹੀ ਮਿਲਦਾ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ
ਦੇ ਧੁਰੀਂ ਹੀ ਲੇਖ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਘਰ ਹੀ ਮਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਭਰਪੂਰੁ ਹੈ
ਮਨਮੁਖਾ ਸਾਵੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥

ਮ: ੩ ॥

ਹਿਰਦੇ ਰੂਪ ਘਰ ਵਿਚ ਹੀ ਬ੍ਰਹਮ ਰੂਪ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪਰੰਪੂਰਨ ਹੈ,
ਪਰ ਮਨਮੁਖਾਂ ਨੇ ਇਸ ਦਾ ਅਨੰਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੀ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ।

ਜਿਉ ਕਸਤੂਰੀ ਸਿਰਗੁ ਨ ਜਾਣੈ
ਭ੍ਰਮਦਾ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਆ ॥

ਜਿਵੇਂ ਹਿਰਨ ਨੂੰ ਪਤਾ ਹੀ ਨਹੀਂ ਕਿ ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਹੀ ਕਸਤੂਰੀ
ਹੈ ਪਰ ਉਹ ਬਾਹਰ ਭਟਕਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ।

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤਜਿ ਬਿਖੁ ਸੰਗ੍ਰਹਿ
ਕਰਤੈ ਆਪਿ ਖੁਆਇਆ ॥

ਪਰ ਜਿਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਭੁਲੇਖੇ ਵਿਚ ਪਾ ਛੱਡਿਆ ਹੈ
ਉਹ ਨਾਮ ਰੂਪ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਸੰਸਾਰਕ ਭੋਗਾਂ ਦੀ ਜ਼ਹਿਰ ਇਕੱਠੀ
ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਰਲੇ ਸੋਝੀ ਪਈ
ਤਿਨਾ ਅੰਦਰਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥

ਵਿਰਲਿਆਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਸੂਝ ਆਈ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ
ਅੰਦਰ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਦੇਖ ਲਿਆ ਹੈ।

ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇਆ
ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਸਾਦੁ ਆਇਆ ॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦਾ ਤਨ ਤੇ ਮਨ ਸੀਤਲ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਦੁਬਾਨ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦਾ ਆਨੰਦ ਆ ਗਿਆ ਹੈ।

ਸਬਦੇ ਹੀ ਨਾਉ ਉਪਜੈ
ਸਬਦੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੁਆਰਾ ਹੀ ਨਾਮ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਮ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਮੇਲ ਮਿਲਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਸਭੁ ਜਗੁ ਬਉਰਾਨਾ
ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥

ਗੁਰੂ ਉਪਦੇਸ਼ ਬਿਨਾਂ ਸੰਸਾਰ ਕਮਲਾ ਹੋ ਕੇ ਆਪਣਾ ਜਨਮ ਨਿਸ਼ਫਲ ਹੀ ਗਵਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਏਕੋ ਸਬਦੁ ਹੈ
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ॥੨॥

ਹੇ ਪਿਆਰਿਓ! ਗੁਰੂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਹੀ ਇਕੋ ਇਕ ਮੋਤ ਰਹਿਤ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਹੈ ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੂੰ ਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਸੋ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਅਗੰਮੁ ਹੈ
ਕਹੁ ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਪਾਈਐ ॥

ਓਹ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਤਾਂ ਗੰਮਤਾ ਤੋਂ ਪਰੇ ਹੈ ਦੱਸੋ ਕਿਸ ਢੰਗ ਨਾਲ ਓਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੀਏ ?

ਤਿਸੁ ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖ ਅਦਿਸਟੁ
ਕਹੁ ਜਨ ਕਿਉ ਧਿਆਈਐ ॥

ਓਸ ਦਾ ਨਾ ਕੋਈ ਸਰੂਪ ਤੇ ਨਾ ਕੋਈ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹੈ। ਦੱਸੋ ਓਸ ਦਾ ਧਿਆਨ ਕਿਵੇਂ ਕਰੀਏ ?

ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਅਗਮੁ
ਕਿਆ ਕਹਿ ਗੁਣ ਗਾਈਐ ॥

ਓਹ ਨਿਰ ਅਕਾਰ ਮਾਇਆ ਰਹਿਤ ਤੇ ਨਾ ਜਾਣਿਆ ਜਾਣ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਓਸ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਿਵੇਂ ਕਰੀਏ ?

ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ਆਪਿ
ਸੁ ਹਰਿ ਮਾਰਗਿ ਪਾਈਐ ॥

ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਜਿਸ ਨੂੰ ਆਪ ਹੀ ਦੱਸਣਾ ਚਾਹੇਗਾ ਉਸੇ ਨੂੰ ਹੀ ਦੱਸੇਗਾ ਤੇ ਆਪਣੇ ਰਸਤੇ ਪਾ ਲਏਗਾ।

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਵੇਖਾਲਿਆ
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਪਾਈਐ ॥੪॥

ਪਰ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਨ ਕਰਕੇ ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਓਸ ਦਾ ਪ੍ਰਤੱਖ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਵਾ ਦਿੱਤਾ ॥੪॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : ਕਰਨਹਾਰ ਕਰਤਾਰ ਦੇ ਰਚੇ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਮਾਇਆ ਐਸੀ ਮੋਹਣੀ ਰੂਪ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ ਜਾਲ ਵਿਚ ਸਭ ਫਸ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਕਿਉਂਕਿ “ਮਾਇਆ ਬਿਆਪਤ ਬਹੁ ਪਰਕਾਰੀ ॥” (ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਗੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੮੨) ਮਾਇਆ ਦੇ ਕਈ ਰੂਪ ਸਰੂਪ ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਕਿ : “ਬਿਆਪਤ ਅਹੰਭੁਧਿ ਕਾ ਮਾਤਾ ॥ ਬਿਆਪਤ ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਸੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥ ਬਿਆਪਤ ਹਸਤਿ ਘੋੜੇ ਅਰੁ ਬਸਤਾ ॥ ਬਿਆਪਤ ਰੂਪ ਜੈਬਨ ਮਦ

ਮਸਤਾ ॥੨॥ ਬਿਆਪਤ ਭੂਮਿ ਰੰਕ ਅਰੁ ਰੰਗਾ ॥ ਬਿਆਪਤ ਗੀਤ ਨਾਦ ਸੁਣਿ ਸੰਗਾ ॥ ਬਿਆਪਤ ਸੇਜ ਮਹਲ ਸੀਰਾਰ ॥ ਪੰਚ ਦੂਤ ਬਿਆਪਤ ਅੰਧਿਆਰ ॥੩॥ ਬਿਆਪਤ ਕਰਮ ਕਰੈ ਹਉ ਫਾਸਾ ॥ ਬਿਆਪਤਿ ਗਿਰਸਤ ਬਿਆਪਤ ਉਦਾਸਾ ॥ ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰ ਬਿਆਪਤ ਇਹ ਜਾਤਿ ॥ ਸਭ ਕਿਛੁ ਬਿਆਪਤ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਰੰਗ ਰਾਤ ॥੪॥” (ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਗੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੮੨)

ਇਤਿਆਦਿ ਵਸਤਾਂ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਮਾਇਆ ਵਿਆਪ ਰਹੀ ਹੈ। ਕਬੀਰ ਜੀ ਨੇ ਤਾਂ ਇਥੋਂ ਤਕ ਆਖਿਆ ਹੈ ਕਿ “ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਜਿਸੁ ਉਦਰੁ ਤਿਸੁ ਮਾਇਆ ॥” (ਭੈਰਉ ਕਬੀਰ, ਪੰਨਾ ੧੧੬੦) ਜਿਸ ਨੂੰ ਪੇਟ ਲੱਗਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਨਾਲ ਹੀ ਮਾਇਆ ਲੱਗੀ ਹੈ।

ਇਸ ਮਾਇਆ ਜਾਲ ਤੋਂ ਬਚਣ ਲਈ ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ “ਸੰਤਨ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਾਟੇ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ ਤਾ ਕਉ ਕਹਾ ਬਿਆਪੈ ਮਾਇ ॥” (ਪੰਨਾ ੧੮੨) ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਨ ਨਾਲ ਹੀ ਮਾਇਆ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਹੋ ਸਕੀਦਾ ਹੈ।

ਇਹ ਅਗਿਆਨੀ ਮਨੁੱਖ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਈ ਥਾਂ ਥਾਂ ਭਟਕਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ ਪਰ ਸਤਿਸੰਗ ਕਰਨ ਨਾਲ ਹੀ ਇਹ ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ “ਘਟ ਘਟ ਮੈ ਹਰਿ ਜੂ ਬਸੈ ਸੰਤਨ ਕਹਿਓ ਪੁਕਾਰਿ ॥” (ਸਲੋਕ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੧੪੨੬) ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਹਰ ਇਕ ਦੇ ਅੰਦਰ ਹੈ। ਭੁੱਲੜ ਜੀਵ ਹਿਰਨ ਵਾਂਗ ਕਸਤੂਰੀ ਦੀ ਭਾਲ ਵਿਚ ਬਾਹਰ ਭੱਜਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ।

“ਘਰਿ ਹੋਏ ਰਤਨਿ ਪਦਾਰਥਿ ਭੂਖੇ ਭਾਗਹੀਣ ਹਰਿ ਦੂਰੇ ॥” (ਵਡਹੰਸ ਛੰਤ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੫੭੪) ਘਰ ਵਿਚ ਰਤਨ ਪਦਾਰਥ ਹੁੰਦਿਆਂ ਸੁੰਦਿਆਂ ਅਗਿਆਨੀ ਭਾਗਹੀਣ ਭੁੱਖੇ ਮਰਦੇ ਹਨ। ਅਥਰਾਤ “ਘਰਿ ਹੋਏ ਧਨਿ ਜਗੁ ਭੂਖਾ ਮੁਆ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੋਝੀ ਨ ਹੋਇ ॥” (ਸਾਰੰਗ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੨੪੯) ਹਿਰਦੇ ਘਰ ਵਿਚ ਪਰਮਾਤਮਾ ਰੂਪੀ ਧਨ ਹੁੰਦਿਆਂ ਹੋਇਆਂ ਸੰਸਾਰ ਭੁੱਖਾ ਮਰ ਰਿਹਾ ਹੈ ਪਰ ਇਸ ਗੁਹਜ ਧਨ ਦੀ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਸੋਝੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ। ਇਹ ਤਾਂ “ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਵੇਖਾਲਿਆ” ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਹੀ ਵਿਖਾਲ ਸਕਦੇ ਹਨ ਪਰ ਉਹ ਸੋਝੀ ਭੀ “ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਪਾਈਐ” ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰ ਕੇ ਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

The Phenomena is perceived by senses. Its shapes and forms are fascinating. Our mind is not only engrossed in them but also weaves many fantasies of hope and fear. One can rise above it, if one's mind is attuned to the Creator of the whole phenomena. This happens at the level of awareness only. The reading of Gurbani gives rise to this awareness. The singing of Gurbani i.e. Kirtan and Naam-simran are its formal expressions.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਜਿਉ ਤਨੁ ਕੋਲੁ ਪੀੜੀਐ ਰਤੁ ਨ ਭੋਰੀ ਡੇਹਿ ॥ ਜੀਉ ਵੰਞੈ ਚਉਪੰਨੀਐ
ਸਚੇ ਸੰਦੜੈ ਨੇਹਿ ॥ ਨਾਨਕ ਮੇਲੁ ਨ ਚੁਕਈ ਰਾਤੀ ਅਤੈ ਡੇਹ ॥੧॥ ਮ:
੩ ॥ ਸਜਣੁ ਮੈਡਾ ਰੰਗੁਲਾ ਰੰਗੁ ਲਾਏ ਮਨੁ ਲੇਇ ॥ ਜਿਉ ਮਾਜੀਠੈ ਕਪੜੇ
ਰੰਗੇ ਭੀ ਪਾਹੇਹਿ ॥ ਨਾਨਕ ਰੰਗੁ ਨ ਉਤਰੈ ਬਿਆ ਨ ਲਗੈ ਕੇਹ ॥੨॥
ਪਉੜੀ ॥ ਹਰਿ ਆਪਿ ਵਰਤੈ ਆਪਿ ਹਰਿ ਆਪਿ ਬੁਲਾਇਦਾ ॥ ਹਰਿ ਆਪੇ
ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਵਾਰਿ ਸਿਰਿ ਧੰਧੈ ਲਾਇਦਾ ॥ ਇਕਨਾ ਭਗਤੀ ਲਾਇ ਇਕਿ ਆਪਿ
ਖੁਆਇਦਾ ॥ ਇਕਨਾ ਮਾਰਗਿ ਪਾਇ ਇਕਿ ਉਝੜਿ ਪਾਇਦਾ ॥ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ
ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗੁਣ ਗਾਇਦਾ ॥੪॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੪੪

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਰਤੁ=ਪਿਆਰ। ਭੋਰੀ=ਬੋਝੀ ਜਿਤਨੀ ਭੀ। ਡੇਹਿ=ਦਿੰਦੇ। ਵੰਞੈ=ਜਾਂਦਾ। ਚਉਪੰਨੀਐ=ਵਾਰੀ ਘੋਲੀ।
ਨੇਹਿ=ਪ੍ਰੇਮ। ਡੇਹ=ਦਿਨ। ਰੰਗੁਲਾ=ਪਿਆਰ ਵਾਲਾ। ਪਾਹੇਹਿ=ਪਾਹ, ਫਟਕੜੀ ਵਗੈਰਾ। ਬਿਆ=ਦੂਸਰਾ।
ਖੁਆਇਦਾ=ਭੁਲਾਇਆ। ਮਾਰਗਿ=ਰਸਤਾ। ਉਝੜਿ=ਉਜੜ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤੀ ਬਣੀ ਰਹੀ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਜਿਉ ਤਨੁ ਕੋਲੁ ਪੀੜੀਐ
ਰਤੁ ਨ ਭੋਰੀ ਡੇਹਿ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਜੇਕਰ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੇ ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਕੋਹਲੂ ਵਿਚ ਸਰ੍ਹੋਂ ਦੇ ਪੀੜਨ ਵਾਂਗ
ਭੀ ਕੋਈ ਦੁੱਖ ਦੇ ਜਾਵੇ, ਤਾਂ ਉਹ ਰਤਾ ਜਿਤਨਾ ਭੀ ਸਰੀਰ ਨਾਲ
ਪਿਆਰ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ।

ਜੀਉ ਵੰਞੈ ਚਉਖੰਨੀਐ
ਸਚੇ ਸੰਦੜੈ ਨੇਹਿ ॥

ਉਹ ਸੱਚੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਵਿਚ ਆਪਣੇ ਜੀਵਨ ਨੂੰ ਵਾਰ
ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਭਾਵ 'ਹਉ ਵਾਰੀ ਹਉ ਘੋਲੀ ਵੰਞਾ'।

ਨਾਨਕ ਮੇਲੁ ਨ ਚੁਕਈ
ਰਾਤੀ ਅਤੇ ਭੋਹ ॥੧॥

ਇਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਮਿਲਾਪ ਵਿਚ ਰਾਤ ਦਿਨ ਕਿਸੇ
ਸਮੇਂ ਭੀ ਵਿਛੋੜਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਮ: ੩ ॥

ਸਜਣੁ ਮੈਡਾ ਰੰਗੁਲਾ
ਰੰਗੁ ਲਾਏ ਮਨੁ ਲੇਇ ॥

ਓਹ ਮੇਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਬੜਾ ਪ੍ਰੇਮ ਸਰੂਪ ਹੈ। ਆਪਣਾ ਪ੍ਰੇਮ ਲਾ
ਕੇ ਦੂਸਰੇ ਦਾ ਮਨ ਜਿੱਤ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

ਜਿਉ ਮਾਜੀਠੈ ਕਪੜੇ
ਰੰਗੇ ਭੀ ਪਾਹੇਹਿ ॥

ਜਿਵੇਂ ਪੱਕਾ ਮਜੀਠੀ ਰੰਗ ਚਾੜ੍ਹਨ ਵਾਸਤੇ ਫਟਕੜੀ ਆਦਿ ਦੀ
ਪਾਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਰੰਗੁ ਨ ਉਤਰੈ
ਬਿਆ ਨ ਲਗੈ ਕੋਹ ॥੨॥

ਫੇਰ ਇਹ ਰੰਗ ਉਤਰਦਾ ਨਹੀਂ ਤੇ ਹੋਰ ਦੂਸਰਾ ਚੜ੍ਹਦਾ ਨਹੀਂ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹਰਿ ਆਪਿ ਵਰਤੈ ਆਪਿ
ਹਰਿ ਆਪਿ ਬੁਲਾਇਦਾ ॥

ਓਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਹੀ ਸਭ ਥਾਂ ਵਿਆਪਕ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪ
ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਜਸ ਬੁਲਵਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਹਰਿ ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਵਾਰਿ
ਸਿਰਿ ਧੰਧੈ ਲਾਇਦਾ ॥

ਆਪ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਸੰਵਾਰ ਬਣਾ ਕੇ ਹਰੇਕ ਨੂੰ ਕੰਮਾਂ ਕਾਰਾਂ
ਵਿਚ ਲਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਇਕਨਾ ਭਗਤੀ ਲਾਇ
ਇਕਿ ਆਪਿ ਖੁਆਇਦਾ ॥

ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਭਗਤੀ ਵਿਚ ਲਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਇਸ ਰਸਤੇ
ਚੱਲਣ ਤੋਂ ਭੁਲੇਖੇ ਵਿਚ ਪਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਇਕਨਾ ਮਾਰਗਿ ਪਾਇ
ਇਕਿ ਉਭਾਇ ਪਾਇਦਾ ॥

ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਤਾਂ ਸਹੀ ਰਸਤੇ ਉਪਰ ਤੋਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਉਜਾੜ
ਦੇ ਰਾਹ 'ਤੇ ਪਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਗੁਣ ਗਾਇਦਾ ॥੫॥

ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੂੰ ਹਰੀ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਉਣ ਤੇ ਨਾਮ ਜਾਪ ਕਰਨ ਵੱਲ
ਲਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ॥੫॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: ਜਿਵੇਂ ਮਜੀਠੀ ਪੱਕਾ ਰੰਗ ਚਾੜ੍ਹਨ ਵਾਸਤੇ ਪਹਿਲਾਂ ਫਟਕੜੀ ਆਦਿ ਦੀ ਪਾਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਿਵੇਂ ਹੀ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪਣੇ ਭਗਤਾਂ ਨੂੰ ਭਿਆਨਕ ਤੋਂ ਭਿਆਨਕ ਦੁੱਖ ਤਸੀਹੇ ਦੇ ਕੇ ਪਰਖਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਅਖੌਤੀ ਭਗਤ ਹੈ ਜਾਂ ਸੌਚਾ। ਜੋ ਦੁੱਖਾਂ ਤੋਂ ਘਾਬਰ ਕੇ ਆਪਣੇ ਸਰੀਰ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਮ ਕਰਨ ਲੱਗੇਗਾ ਉਹ ਤਾਂ “ਉਘਰਿ ਗਇਆ ਜੈਸਾ ਖੋਟਾ ਢਬੂਆ ਨਦਰਿ ਸਰਾਫਾ ਆਇਆ ॥” (ਆਸਾ ਮ ੫, ਪੰਨਾ ੩੮੧) ਸਰਾਫ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਵਿਚ ਖੋਟਾ ਸਿੱਕਾ ਇਸ ਪਿਆ ਤੇ “ਖਰੇ ਖਜਾਨੇ ਪਾਈਅਹਿ ਖੋਟੇ ਸਟੀਅਹਿ ਬਾਹਰ ਵਾਰਿ ॥” (ਵਾਰ ਮਾਥ ਕੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੪੩) ਖਰਿਆਂ ਨੂੰ ਖਜਾਨੇ ਵਿਚ ਅਤੇ ਖੋਟਿਆਂ ਨੂੰ ਬਾਹਰ ਚੌਰਾਸੀ ਦੇ ਗੇੜ ਵਿਚ ਸੁੱਟ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਪਰ ਜੋ ਭਗਤ ਜਨ ਬੜੇ ਤੋਂ ਬੜਾ ਦੁੱਖ ਸਹਾਰਦਾ ਹੋਇਆ ਭੀ “ਤੇਰਾ ਕੀਆ ਮੀਠਾ ਲਾਗੈ ॥ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਨਾਨਕੁ ਮਾਂਗੈ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੩੯੪) ਹੁਕਮ ਦੀ ਧਾਰਨਾ ਪਰ ਅਟੱਲ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਪ੍ਰਵਾਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਇਹ ਸਭ ਓਸੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਰਜ਼ਾਅ ਪਰ ਹੀ ਹੈ “ਕਾਹੂ ਪੰਥੁ ਦਿਖਾਰੈ ਆਪੈ ॥ ਕਾਹੂ ਉਦਿਆਨ ਭੁਮਤ ਪਛਤਾਪੈ ॥” (ਗਉੜੀ ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੫੩) ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਸੁਮਾਰਗੇ ਪਾ ਦੇਵੇ ਤੇ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਕੁਮਾਰਗੇ ਪਾ ਦੇਵੇ। ਇਸ ਵਿਚ ਕਿਸੇ ਜੀਵ ਦਾ ਆਪਣਾ ਕੋਈ ਜ਼ੋਰ ਨਹੀਂ ਚਲਦਾ।

Spiritually rooted person are free from contingencies of physical pain or suffering. Nothing can shake their deep-seated faith. In fact, the profound faith of such persons enables wavering ones also to become strong. Such are the ones known as Gurmukh. On the other hand, always unstable, always wavering, always shifting their focus and affecting others also by, to waver, to shift and to change are persons known as Manmukh. Reverence for Gur-shabad and devotion to Vaheguru-naam-simran gives one a steady purpose which in turn, enables one to retain an undisturbed core in the midst of many trials.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕ ਮ: ੩ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਫਲੁ ਹੈ ਜੇ ਕੋ ਕਰੇ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ ਮਨਿ ਚਿੰਦਿਆ
ਫਲੁ ਪਾਵਣਾ ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥ ਬੰਧਨ ਤੋੜੈ ਮੁਕਤਿ ਹੋਇ ਸਚੇ ਰਹੈ
ਸਮਾਇ ॥ ਇਸੁ ਜਗ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਅਲਭੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥
ਨਾਨਕ ਜੋ ਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਆਪਣਾ ਹਉ ਤਿਨ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥੧॥ ਮ:
੩ ॥ ਮਨਮੁਖ ਮੰਨੁ ਅਜਿਤੁ ਹੈ ਦੂਜੈ ਲਗੈ ਜਾਇ ॥ ਤਿਸ ਨੋ ਸੁਖੁ ਸੁਪਨੈ
ਨਹੀ ਦੁਖੇ ਦੁਖਿ ਵਿਹਾਇ ॥ ਘਰਿ ਘਰਿ ਪੜਿ ਪੜਿ ਪੰਡਿਤ ਥਕੇ ਸਿਧ
ਸਮਾਧਿ ਲਗਾਇ ॥ ਇਹੁ ਮਨੁ ਵਸਿ ਨ ਆਵਈ ਥਕੇ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥
ਭੇਖਧਾਰੀ ਭੇਖ ਕਰਿ ਥਕੇ ਅਠਿਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਇ ॥ ਮਨ ਕੀ ਸਾਰ ਨ
ਜਾਣਨੀ ਹਉਮੈ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਭਉ ਪਇਆ ਵਡਭਾਗਿ
ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥ ਭੈ ਪਇਐ ਮਨੁ ਵਸਿ ਹੋਆ ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਇ ॥
ਸਚਿ ਰਤੇ ਸੇ ਨਿਰਮਲੇ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇ ॥ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਨਾਉ
ਪਾਇਆ ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਸਮਾਇ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥ ਏਹ ਭੂਪਤਿ ਰਾਣੇ ਰੰਗ ਦਿਨ
ਚਰਿ ਸੁਹਾਵਣਾ ॥ ਏਹੁ ਮਾਇਆ ਰੰਗੁ ਕਸੁੰਭ ਖਿਨ ਮਹਿ ਲਹਿ ਜਾਵਣਾ ॥
ਚਲਦਿਆ ਨਾਲਿ ਨ ਚਲੈ ਸਿਰਿ ਪਾਪ ਲੈ ਜਾਵਣਾ ॥ ਜਾਂ ਪਕੜਿ ਚਲਾਇਆ
ਕਾਲਿ ਤਾਂ ਖਰਾ ਡਰਾਵਣਾ ॥ ਓਹ ਵੇਲਾ ਹਥਿ ਨ ਆਵੈ ਫਿਰਿ
ਪਛੁਤਾਵਣਾ ॥੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੪੪-੪੫

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਸਫਲ-ਸੁਭ ਫਲ ਦੇਣ ਵਾਲੀ। ਅਲਭੁ=ਅਮੋਲਕ, ਦੁਰਲੱਭ। ਅਜਿਤੁ=ਅਮੋੜ, ਨਾ ਜਿੱਤਿਆ ਜਾਣ ਵਾਲਾ। ਵਿਹਾਇ-ਗੁਜ਼ਰ ਜਾਂਦੀ। ਅਠਿਸਠਿ ਤੀਰਥ=ਅਠਾਹਠ ਤੀਰਥ। ਸਾਰ=ਸ਼ਬਰ। ਭਉ=ਭਰ। ਭੂਪਤਿ-ਪ੍ਰਿਥਵੀ ਦੇ ਪਤੀ, ਰਾਜੇ ਮਹਾਰਾਜੇ। ਰਾਣੇ=ਛੋਟੇ ਰਾਜੇ। ਕਸੁੰਭ=ਕਸੁੰਭੇ ਦਾ ਕੱਚਾ ਰੰਗ। ਕਾਲਿ=ਜਮਾਂ ਨੇ। ਖਰਾ=ਬਹੁਤ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

ਗੁਰੂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਸਭ ਫਲ ਪ੍ਰਦਾਤੀ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕ ਮ: ੩ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਫਲੁ ਹੈ
ਜੇ ਕੋ ਕਰੇ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥

ਮਨਿ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਵਣਾ
ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥

ਬੰਧਨ ਤੋੜੈ ਮੁਕਤਿ ਹੋਇ
ਸਚੇ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥

ਇਸੁ ਜਗ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਅਲਭੁ ਹੈ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥

ਨਾਨਕ ਜੋ ਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਆਪਣਾ
ਹਉ ਤਿਨ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਮਨਮੁਖ ਮੰਨੁ ਅਜਿਤੁ ਹੈ
ਦੂਜੈ ਲਗੈ ਜਾਇ ॥

ਤਿਸ ਨੋ ਸੁਖੁ ਸੁਪਨੈ ਨਹੀ
ਦੁਖੇ ਦੁਖਿ ਵਿਹਾਇ ॥

ਘਰਿ ਘਰਿ ਪੜਿ ਪੜਿ ਪੰਡਿਤ ਬਕੇ
ਸਿਧ ਸਮਾਧਿ ਲਗਾਇ ॥

ਇਹੁ ਮਨੁ ਵਸਿ ਨ ਆਵਈ
ਬਕੇ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥

ਭੋਖਧਾਰੀ ਭੋਖ ਕਰਿ ਬਕੇ
ਅਠਿਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਇ ॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੩ ॥

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕੀਤੀ ਤਾਂ ਹੀ ਸਫਲ ਹੈ ਜੋ ਮਨ ਚਿੱਤ ਲਾ ਕੇ
ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ।

ਪਰ ਜੋ ਮਨ ਵਿਚੋਂ ਹੰਗਤਾ ਚਲੀ ਗਈ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਹੀ ਮਨ ਇੱਛਤ
ਫਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਬੰਧਨ ਤੋੜ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਮੁਕਤੀ ਪਾ ਕੇ ਸੱਚੇ ਨਾਮ
ਵਿਚ ਸਮਾਇਆ ਰਹੇ।

ਇਸ ਜਗਤ ਵਿਚ ਨਾਮ ਹੀ ਦੁਰਲੱਭ ਵਸਤੂ ਹੈ। 'ਨਾਮ' ਗੁਰਮੁਖਾਂ
ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਹੀ ਵੱਸਦਾ ਹੈ।

ਜੋ ਆਪਣੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਦੇ ਹਨ ਅਸੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਵਾਰਨੇ
ਘੋਲੀਆਂ ਜਾਂਦੇ ਹਾਂ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਮਨਮੁਖ ਦਾ ਮਨ ਅਮੋੜ ਹੈ ਜੋ ਦਵੈਤ ਭਾਵ ਵਿਚ ਜਾ ਲੱਗਦਾ
ਹੈ।

ਉਸ ਮਨਮੁਖ ਨੂੰ ਸੁਪਨੇ ਵਿਚ ਭੀ ਸੁਖ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਸਗੋਂ ਦੁੱਖਾਂ
ਵਿਚ ਹੀ ਸਮਾਂ ਗੁਜ਼ਾਰਦਾ ਹੈ।

ਘਰਾਂ ਘਰਾਂ ਵਿਚ ਪੰਡਿਤ ਲੋਕ ਸਲੋਕ ਪੜ੍ਹ ਪੜ੍ਹ ਬੱਕ ਗਏ ਅਰ
ਸਿੱਧ ਸਮਾਧੀਆਂ ਲਾ ਬੱਕੇ।

ਇਹ ਅਮੋੜ ਮਨ ਵੱਸ ਨਹੀਂ ਆਇਆ। ਕਈ ਕਰਮ ਕਰ ਕਰ
ਬੱਕ ਗਏ।

ਕਈ ਭੋਖਾਂ ਦੇ ਭੋਸ ਭੀ ਧਾਰ ਲਏ ਅਤੇ ਅਠਾਹਠ ਤੀਰਥਾਂ ਦੇ
ਇਸ਼ਨਾਨ ਭੀ ਕੀਤੇ।

ਮਨ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਨੀ
ਹਉਮੈ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇ ॥

ਮਲ ਦੀ ਹਾਲਤ ਜਾਣੀ ਹੀ ਨਹੀਂ ਗਈ ਅਤੇ ਹਉਮੈ ਹੰਕਾਰ ਦੇ
ਭਰਮ ਵਿਚ ਹੀ ਭੁੱਲੇ ਰਹੇ।

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਭਉ ਪਇਆ
ਵਡਭਾਗਿ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥

ਜਦੋਂ ਭਾਗ ਉਦਯ ਹੋਏ ਤਦੋਂ ਗੁਰਾ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਦੁਆਰਾ ਜਮਾਂ
ਦੇ ਡਰ ਦਾ ਮਨ ਵਿਚ ਵਾਸਾ ਹੋ ਗਿਆ।

ਭੈ ਪਇਐ ਮਨੁ ਵਸਿ ਹੋਆ
ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਇ ॥

ਉਸ ਡਰ ਕਰਕੇ ਅਮੋੜ ਮਨ ਵੱਸ ਆ ਗਿਆ ਤੇ ਹਉਮੈ ਹੰਕਾਰ
ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੁਆਰਾ ਨਸ਼ਟ ਹੋ ਗਿਆ।

ਸਚਿ ਰਤੇ ਸੇ ਨਿਰਮਲੇ
ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇ ॥

ਉਹ ਨਿਰਮਲ ਮਨ ਵਾਲੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਵਿਚ ਰਚ ਕੇ ਜੋਤੀ
ਵਿਚ ਜੋਤ ਵਾਂਗ ਸਮਾ ਗਏ।

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਨਾਉ ਪਾਇਆ
ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਸਮਾਇ ॥੨॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਮਿਲਾਪ ਹੋਣ ਪਰ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਕੇ
ਸੁਖ ਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਮਿਲ ਗਏ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਏਹ ਭੂਪਤਿ ਰਾਣੇ ਰੰਗ
ਦਿਨ ਚਾਰਿ ਸੁਹਾਵਣਾ ॥

ਇਹ ਰਾਜੇ ਤੇ ਰਾਣਿਆਂ ਦੇ ਰੰਗ ਮਹਲ ਚਾਰ ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਹੀ ਸੋਹਣੇ
ਹਨ।

ਏਹੁ ਮਾਇਆ ਰੰਗੁ ਕਸੁੰਭ
ਖਿਨ ਮਹਿ ਲਹਿ ਜਾਵਣਾ ॥

ਇਹ ਮਾਇਆ ਦਾ ਕਸੁੰਭੇ ਵਰਗਾ ਕੱਚਾ ਰੰਗ ਹੈ, ਖਿਨ ਮਾਤ੍ਰ
ਵਿਚ ਲੱਖ ਜਾਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਚਲਦਿਆ ਨਾਲਿ ਨ ਚਲੈ
ਸਿਰਿ ਪਾਪ ਲੈ ਜਾਵਣਾ ॥

ਇਹ ਮਾਇਆ ਤਾਂ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਜਾਣੀ ਸਗੋਂ ਇਸ ਨਾਲ ਕੀਤੇ
ਕੁਕਰਮਾਂ ਦੇ ਪਾਪ ਨਾਲ ਜਾਣਗੇ।

ਜਾਂ ਪਕੜਿ ਚਲਾਇਆ ਕਾਲਿ
ਤਾਂ ਖਰਾ ਡਰਾਵਣਾ ॥

ਜਦੋਂ ਜਮਕਾਲ ਨੇ ਫੜ ਕੇ ਅੱਗੇ ਤੋਰ ਲਿਆ ਤਾਂ ਬੜਾ
ਘਬਰਾਉਣਾ ਪਵੇਗਾ।

ਓਹ ਵੇਲਾ ਹਕਿ ਨ ਆਵੈ
ਫਿਰਿ ਪਵਤਾਵਣਾ ॥੬॥

ਉਹ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਸਫਲ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਵਕਤ ਮੁੜ ਕੇ ਹੱਥ ਨਹੀਂ
ਆਉਣਾ ਤੇ ਫੇਰ ਪਿੱਛੇ ਪਸਚਾਤਾਪ ਹੀ ਰਹਿ ਜਾਣਾ ਹੈ ॥੬॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : ਇਹ ਅਮੋੜ, ਹਠੀ ਅਤੇ ਜ਼ਿੰਦੀ ਮਨ ਵੱਡੇ ਵੱਡੇ ਪੰਡਿਤਾਂ, ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਬ੍ਰਤੀਆਂ, ਜੋਗੀਆਂ,
ਸੰਨਿਆਸੀਆਂ, ਅਵਧੂਤਾਂ, ਦਿਗੰਬਰਾਂ ਤੋਂ ਭੀ ਵੱਸ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਿਆ ਕਿਉਂਕਿ “ਮਨ ਮਹਿ ਕ੍ਰੋਧੁ
ਮਰਾ ਅਹੰਕਾਰਾ ॥” (ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੩੪੭) ਇਸ ਵਿਚ ਕ੍ਰੋਧ ਅਤੇ ਅਹੰਕਾਰ ਦੀ ਬਹੁਤਾਤ ਹੈ।

ਇਸੇ ਕਰਕੇ “ਮਨੁ ਵੇਕਾਰੀ ਢੇਰਿਆ ਵੇਕਾਰਾ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥” (ਸ੍ਰੋਤਾਗ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੮੮) ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ ਲੰਪਟ ਹੋਇਆ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਹੀ ਕਰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਇਸ ਮਨ ਨੂੰ ਵੱਸ ਕਰਨ ਲਈ ਇਕੋ ਇਕ ਇਹ ਉਪਾਇ ਹੈ ਕਿ “ਕੜੀਆਲੁ ਮੁਖੇ ਗੁਰਿ ਅੰਕੁਸੁ ਪਾਇਆ ਰਾਮ ॥ ਮਨੁ ਸੈਗਲੁ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਵਸਿ ਆਇਆ ਰਾਮ ॥” (ਵਡਹੰਸੁ ਮ: ੮, ਪੰਨਾ ੫੭੬) ਜਿਵੇਂ ਘੋੜੇ ਨੂੰ ਲਗਾਮ ਪਾ ਕੇ ਵੱਸ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਹਾਥੀ ਨੂੰ ਅੰਕੁਸ ਨਾਲ ਵੱਸ ਵਿਚ ਕਰ ਲਈਦਾ ਹੈ ਤਿਵੇਂ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਨਾਲ ਹੀ ਇਹ ਮਨ ਹਾਥੀ ਵੱਸ ਵਿਚ ਆਉਂਦਾ ਹੈ।

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਦ ਮਨ ਵੱਸ ਵਿਚ ਆ ਜਾਵੇ “ਮਨੁ ਜੀਤੋ ਜਗੁ ਜੀਤਿਆ ਜਾਂ ਤੇ ਬਿਖਿਆ ਤੇ ਹੋਇ ਉਦਾਸੁ ॥” (ਮਾਰੂ ਕਬੀਰ ਜੀ, ਪੰਨਾ ੧੧੦੩) ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਮਨ ਨੂੰ ਜਿੱਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਇਹ ਅਮੋੜ ਮਨ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਜੁੜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਸਫਲ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਪਰ ਇਸ ਨੂੰ ਇਹ ਨਿਸਚੇ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਜੋ ਸੰਸਾਰਕ ਐਸ਼ ਆਰਾਮ ਤਥਾ ਐਡੇ ਐਡੇ ਅਡੰਬਰ ਰਚੇ ਹੋਏ ਹਨ ਇਹ ਤਾਂ ਖਿਨ ਮਾਤ੍ਰ ਵਿਚ ਹੀ ਨਸ਼ਟ ਹੋ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਹਨ। ਇਸ ਲਈ “ਝੂਠੀ ਢੁਨੀਆ ਲਗਿ ਨ ਆਪੁ ਫਵਾਈਐ ॥” (ਆਸਾ ਸੇਖ ਫਰੀਦ ਜੀ, ਪੰਨਾ ੮੮੮) ਝੂਠੇ ਅਡੰਬਰਾਂ ਵਿਚ ਲੁਭਾਏਮਾਨ ਹੋ ਕੇ ਆਪਣਾ ਜਨਮ ਬੇਅਰਥ ਕਿਉਂ ਗਵਾ ਰਿਹਾ ਹਾਂ।

Mind is a bundle of impulses not easily tamed. No exercise of any sort can keep it still or sane. Grace of the Almighty gained through introspective feats of self-abnegation alone gives one the strength wherewith the mercurial ways of our mind can be transformed into steady modes.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਜੋ ਮੁਹ ਫਿਰੇ ਸੇ ਬਧੇ ਦੁਖ ਸਹਾਹਿ ॥ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਮਿਲਣੁ
ਨ ਪਾਇਨੀ ਜੰਮਹਿ ਤੈ ਮਰਿ ਜਾਹਿ ॥ ਸਹਸਾ ਰੋਗੁ ਨ ਛੋਡਈ ਦੁਖ ਹੀ
ਮਹਿ ਦੁਖ ਪਾਹਿ ॥ ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਬਖਸਿ ਲੇਹਿ ਸਬਦੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਹਿ ॥੧॥
ਮ: ੩ ॥ ਜੋ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਮੁਹ ਫਿਰੇ ਤਿਨਾ ਠਉਰ ਨ ਠਾਉ ॥ ਜਿਉ ਛੁਟੜਿ
ਘਰਿ ਘਰਿ ਫਿਰੈ ਦੁਹਚਾਰਣਿ ਬਦਨਾਉ ॥ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਖਸੀਅਹਿ
ਸੇ ਸਤਿਗੁਰ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਉ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥ ਜੋ ਸੇਵਹਿ ਸਤਿ ਮੁਰਾਰਿ ਸੇ
ਭਵਜਲ ਤਰਿ ਗਇਆ ॥ ਜੋ ਬੋਲਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਉ ਤਿਨ ਜਮੁ ਛਡਿ
ਗਇਆ ॥ ਸੇ ਦਰਗਹ ਪੈਧੇ ਜਾਹਿ ਜਿਨਾ ਹਰਿ ਜਪਿ ਲਇਆ ॥ ਹਰਿ ਸੇਵਹਿ
ਸੇਈ ਪੁਰਖ ਜਿਨਾ ਹਰਿ ਤ੍ਰਧੁ ਮਇਆ ॥ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਪਿਆਰੇ ਨਿਤ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਗਇਆ ॥੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੪੫

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਮੁਹ ਫਿਰੇ=ਬੇਮੁਖ। ਸਹਸਾ=ਭਰਮ, ਖੱਕੀ ਸੁਭਾਉ। ਠਉਰ ਨ ਠਾਉ=ਥਾਂ ਨਾ ਟਿਕਾਣਾ। ਛੁਟੜਿ=ਪਤੀ
ਦੀ ਛੱਡੀ ਹੋਈ। ਦੁਹਚਾਰਣਿ=ਬੋਧੇ ਆਚਰਨ ਵਾਲੀ। ਬਦਨਾਉ=ਬਦਨਾਮ ਹੋ ਚੁੱਕੀ। ਮੁਰਾਰਿ=ਮੁਰ
ਦੈਂਤ ਦਾ ਵੈਰੀ, ਪ੍ਰਭੂ। ਪੈਧੇ=ਸਨਮਾਨ, ਸਿਰੋਪਾਉ। ਮਇਆ=ਕ੍ਰਿਪਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

ਮਨਮੁਖਾਂ ਦੀ ਦਸ਼ਾ

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਜੋ ਮੁਹ ਫਿਰੇ
ਸੇ ਬਧੇ ਦੁਖ ਸਹਾਹਿ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਜੋ ਗੁਰੂ ਜੀ ਵੱਲੋਂ ਮੂੰਹ ਫੇਰ ਲੈਂਦੇ ਭਾਵ ਬੇਮੁਖ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ
ਉਹ ਜਮਾਂ ਦੇ ਬੰਧੇ ਹੋਏ ਦੁੱਖ ਸਹਾਰਦੇ ਹਨ।

ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਮਿਲਣੁ ਨ ਪਾਇਨੀ
ਜੰਮਹਿ ਤੈ ਮਰਿ ਜਾਹਿ ॥

ਉਹ ਘੜੀ ਮੁੜੀ ਜੰਮਦੇ ਤੇ ਮਰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਇਸ ਕਰਕੇ ਗੁਰਾਂ
ਨਾਲ ਮਿਲ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ।

ਸਹਸਾ ਰੋਗੁ ਨ ਛੱਡਈ
ਦੁਖ ਹੀ ਮਹਿ ਦੁਖ ਪਾਹਿ ॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਇਕ ਰੂਪ ਹੋਣ ਦਾ ਖ਼ੌਂਕੀ ਸੁਭਾਉ ਵਾਲਾ
ਰੋਗ ਲੱਗਾ ਹੋਇਆ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਕਿਸੇ ਤੇ ਨਿਸਚਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਇਸ
ਕਰਕੇ ਦੁੱਖ ਹੀ ਦੁੱਖ ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ।

ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਬਖਸਿ ਲੇਹਿ
ਸਬਦੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਹਿ ॥੧॥

ਪਰ ਜਿਸ 'ਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਹੋ ਜਾਵੇ ਉਸ ਨੂੰ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼
ਨਾਲ ਮੇਲ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਜੋ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਮੁਹ ਫਿਰੇ
ਤਿਨਾ ਨਉਰ ਨ ਠਾਉ ॥

ਮ: ੩ ॥

ਜੋ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਬੇਮੁਖ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਨਾ ਏਥੇ ਕੋਈ
ਥਾਂ ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਅੱਗੇ ਕੋਈ ਟਿਕਾਣਾ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

ਜਿਉ ਛੁਟਿਐ ਘਰਿ ਘਰਿ ਫਿਰੈ
ਦੁਹਚਾਰਣਿ ਬਦਨਾਉ ॥

ਜਿਵੇਂ ਪਤੀ ਦੀ ਛੱਡੀ ਹੋਈ ਇਸਤਰੀ ਘਰਾਂ ਘਰਾਂ ਵਿਚ ਫਿਰਦੀ
ਹੈ, ਖੋਟੇ ਕਰਤਬਾਂ ਕਰਕੇ ਬਦਨਾਮ ਹੋ ਚੁੱਕੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਖਸੀਅਹਿ
ਸੇ ਸਤਿਗੁਰ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਉ ॥੨॥

ਪਰ ਜਿਹੜੇ ਗੁਰਮੁਖ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਤਿਗੁਰੂ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੇ ਕੇ
ਆਪਣੀ ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਮੇਲ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਜੋ ਸੇਵਹਿ ਸਤਿ ਮੁਰਾਰਿ
ਸੇ ਭਵਜਲ ਤਰਿ ਗਇਆ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਜੋ ਸਦਾ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਧਿਆਉਂਦੇ ਹਨ ਉਹ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ
ਤਰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਜੋ ਬੋਲਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਉ
ਤਿਨ ਜਮੁ ਛਡਿ ਗਇਆ ॥

ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦੇ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਜਮਕਾਲ
ਛੱਡ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਸੇ ਦਰਗਹ ਪੈਏ ਜਾਹਿ
ਜਿਨਾ ਹਰਿ ਜਪਿ ਲਇਆ ॥

ਉਹ ਸੱਚੀ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਸਨਮਾਨੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਜੋ ਹਰੀ ਦਾ ਜਾਪ
ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਹਰਿ ਸੇਵਹਿ ਸੇਈ ਪੁਰਖ
ਜਿਨਾ ਹਰਿ ਤੁਧੁ ਮਇਆ ॥

ਪਰੰਤੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਓਹੋ ਹੀ ਆਰਾਧਨਾ ਕਰਦੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉੱਤੇ
ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਪਿਆਰੇ ਨਿਤ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਭ੍ਰਮ ਭਉ ਗਇਆ ॥੭॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚੋਂ ਸੰਸੇ ਰੂਪ ਭਰਮ ਦਾ ਡਰ ਦੂਰ
ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ਉਹ ਨਿਤਾਪ੍ਰਤਿ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਜਸ ਕਰਦੇ
ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ॥੭॥

ਸਬਦੁ ਸਾਂਹ: “ਸਹਸਾ ਰੋਗੁ ਨ ਛੋਡਈ” ਭਾਵ ਗੁਰੂ ਤੇ ਪ੍ਰਮੇਸ਼ਰ ਦੇ ਇਕ ਰੂਪ ਨਾ ਹੋਣ ਦੇ ਸਹਸਾ ਰੋਗ ਵਿਚ
ਗ੍ਰਸੇ ਹੋਏ ਸ਼ੱਕੀ ਨਿਗਾਹ ਹੀ ਰੱਖਦੇ ਹਨ, ਇਹੋ ਵੱਡਾ ਕਾਰਨ ਹੈ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਪਰ ਭੀ ਭਰੋਸਾ
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ਕਿ ਐ ਗੁਰਮੁਖਾ! “ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਏਕੈ ਜਾਣੁ ॥”
(ਗੋਡ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੮੬੪) ਗੁਰੂ ਅਤੇ ਪ੍ਰਮੇਸ਼ਰ ਨੂੰ ਇਕ ਰੂਪ ਕਰਕੇ ਜਾਣਾ ਅਰ ਨਿਸਚਾ ਕਰ ਕਿ “ਗੁਰੁ
ਪਰਮੇਸਰੁ ਏਕੁ ਹੈ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥” (ਸਿਗੋਰਾਗੁ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੫੩) ਉਹ ਗੁਰੂ ਪ੍ਰਮੇਸ਼ਰ ਤੇ
ਪ੍ਰਮੇਸ਼ਰ ਗੁਰੂ ਹੋ ਕੇ ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਮਿਲ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਰੂਪ ਪ੍ਰਮੇਸ਼ਰ ਤਥਾ ਪ੍ਰਮੇਸ਼ਰ ਰੂਪ ਗੁਰੂ
ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਨ ਨਾਲ “ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਸੇਵਿਆ ਤੈ ਭੰਜਨੁ ਦੁਖ ਲਝੁ ॥” (ਸਿਗੋਰਾਗੁ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੪੯-੫੦)
ਭਰਮਾਂ ਤੇ ਡਰਾਂ ਦੁੱਖਾਂ ਦਾ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਇਸ ਲਈ ਗੁਰੂ ਪਰ ਪੂਰਨ ਭਰੋਸਾ ਰੱਖ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ
ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰ। “ਸੰਸੈ ਭਰਮੁ ਨਹੀ ਕਛੁ ਬਿਆਪਤੁ ॥” (ਗਉੜੀ ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੫੦)
ਸ਼ੱਕ ਸੁਝਾ ਤੇ ਭਰਮ ਭੁਲੇਖਿਆਂ ਵਿਚ ਫਸ ਕੇ ਕੁਝ ਭੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ। ਇਸ ਲਈ “ਗੁਣ
ਗਾਵਾ ਪਿਆਰੇ ਨਿਤ ਗੁਰਮੁਖਿ ਭ੍ਰਮ ਭਉ ਗਇਆ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੪੫) ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ
ਕਰਨ ਨਾਲ ਸਭ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਸੰਸੇ ਭਰਮ ਤੇ ਡਰ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

*Procrastination in matters spiritual makes our spiritual quest
infructuous. Most of the time we are torn in twain at every level
be it material, personal or intellectual. This makes it impossible
to have unwavering belief in Shabad and Guru also. We suffer
many a birth and death in our life itself.*

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਬਾਲੈ ਵਿਚਿ ਤੈ ਵਸਤੂ ਪਈਓ ਹਰਿ ਭੋਜਨੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਾਰੁ ॥ ਜਿਤੁ ਖਾਧੈ
ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੀਐ ਪਾਈਐ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥ ਇਹੁ ਭੋਜਨੁ ਅਲਭੁ ਹੈ ਸੰਤਹੁ ਲਭੈ
ਗੁਰ ਵੀਚਾਰਿ ॥ ਏਹ ਮੁਦਾਵਣੀ ਕਿਉ ਵਿਚਹੁ ਕਢੀਐ ਸਦਾ ਰਖੀਐ ਉਰਿ
ਧਾਰਿ ॥ ਏਹ ਮੁਦਾਵਣੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈ ਗੁਰਸਿਖਾ ਲਧੀ ਭਾਲਿ ॥ ਨਾਨਕ
ਜਿਸੁ ਬੁਝਾਏ ਸੁ ਬੁਝਸੀ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਘਾਲਿ ॥੧॥ ਮ: ੩ ॥
ਜੋ ਧੁਰਿ ਮੇਲੇ ਸੇ ਮਿਲਿ ਰਹੇ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ ਆਪਿ ਵਿਛੋੜੇਨੁ
ਸੇ ਵਿਛੋੜੇ ਦੂਜੇ ਭਾਇ ਖੁਆਇ ॥ ਨਾਨਕ ਵਿਣੁ ਕਰਮਾ ਕਿਆ ਪਾਈਐ
ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਕਮਾਇ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥ ਬਹਿ ਸਖੀਆ ਜਸੁ ਗਾਵਹਿ
ਗਾਵਣਹਾਰੀਆ ॥ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿਹੁ ਨਿਤ ਹਰਿ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰੀਆ ॥
ਜਿਨੀ ਸੁਣਿ ਮੰਨਿਆ ਹਰਿ ਨਾਉ ਤਿਨਾ ਹਉ ਵਾਰੀਆ ॥ ਗੁਰਮੁਖੀਆ ਹਰਿ
ਮੇਲੁ ਮਿਲਾਵਣਹਾਰੀਆ ॥ ਹਉ ਬਲਿ ਜਾਵਾ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ਗੁਰ
ਦੇਖਣਹਾਰੀਆ ॥੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੪੫

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਤੈ=ਤੇਰੇ ਵਾਸਤੇ। ਸਾਰੁ=ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਗੁਰੂ। ਤ੍ਰਿਪਤੀਐ=ਰੱਜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਅਲਭੁ=ਦੁਰਲੱਭ।
ਮੁਦਾਵਣੀ=ਬੁਝਾਰਤ, ਗੁਰਜ ਗੱਲਾਂ, ਅੜਾਉਣੀ। ਲਧੀ=ਲੱਭ ਪਈ। ਭਾਲਿ=ਢੂੰਢ ਕੇ।
ਘਾਲਿ=ਮਿਹਨਤ ਨਾਲ। ਮਿਲਾਵਣਹਾਰੀਆ=ਮਿਲਾਉਣ ਵਾਲੇ। ਦੇਖਣਹਾਰੀਆ=ਦੇਖਣ ਵਾਲੇ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਭੋਜਨ ਅਲੱਭ ਵਸਤੂ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਬਾਲੈ ਵਿਚਿ ਤੈ ਵਸਤੂ ਪਈਓ
ਹਰਿ ਭੋਜਨੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਾਰੁ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਤੇਰੇ ਹਿਰਦੇ ਰੂਪੀ ਬਾਲ ਵਿਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਰੂਪ ਅੰਮ੍ਰਿਤ
ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਵਸਤੂ ਰੂਪ ਭੋਜਨ ਪਿਆ ਹੈ।

ਜਿਤੁ ਖਾਧੈ ਮਨੁ ਕ੍ਰਿਪਤੀਐ
ਪਾਈਐ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥

ਇਸ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭੋਜਨ ਨੂੰ ਖਾ ਕੇ ਭਾਵ ਨਾਮ ਜਪ ਕੇ ਸੰਸਾਰਕ
ਪਦਾਰਥਾਂ ਵੱਲੋਂ ਰੱਜ ਜਾਈਦਾ ਹੈ ਅਰ ਮੁਕਤੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਇਹੁ ਭੋਜਨੁ ਅਲਭੁ ਹੈ ਸੰਤਹੁ
ਲਭੈ ਗੁਰ ਵੀਚਾਰਿ ॥

ਇਹ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭੋਜਨ ਦੁਰਲੱਭ ਹੈ ਇਹ ਤਾਂ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ
ਦੀ ਵਿਚਾਰ ਕਰਨ ਨਾਲ ਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਏਹ ਮੁਦਾਵਣੀ ਕਿਉ ਵਿਚਹੁ ਕਚੀਐ
ਸਦਾ ਰਖੀਐ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥

ਇਹ ਗੁਰਜ ਬੁਝਾਰਤ ਰੂਪ ਵਾਕ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚੋਂ ਕਿਉਂ ਕੱਢੀਏ,
ਕਿਉਂ ਭੁਲਾਈਏ, ਇਹ ਤਾਂ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਧਾਰ ਰੱਖਣ ਯੋਗ ਹਨ।

ਏਹ ਮੁਦਾਵਣੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈ
ਗੁਰਸਿਖਾ ਲਪੀ ਭਾਲਿ ॥

ਇਹ ਗੁਰਜ ਬੁਝਾਰਤ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਪਾਈ ਹੈ ਅਰ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ
ਨੇ ਢੂੰਢ ਭਾਲ ਕਰ ਕੇ ਲੱਭ ਲਈ ਭਾਵ ਸਮਝ ਲਈ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਬੁਝਾਏ ਸੁ ਬੁਝਸੀ
ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਘਾਲਿ ॥੧॥

ਇਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜਿਸ ਨੂੰ ਗੁਰਜ ਗੱਲ ਜਣਾਉਂਦਾ ਹੈ ਉਹੋ ਹੀ
ਜਾਣਦਾ ਹੈ। ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੇ ਘਾਲਣਾ ਘਾਲ ਕੇ ਇਸ ਬੁਝਾਰਤ ਨੂੰ
ਬੁੱਝਿਆ ਹੈ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਜੋ ਹੁਰਿ ਮੇਲੇ ਸੇ ਮਿਲਿ ਰਹੇ
ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥

ਮ: ੩ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਧੁਰੋਂ ਹੀ ਨਾਲ ਮੇਲਿਆ ਹੈ ਉਹੋ ਹੀ ਸਤਿਗੁਰਾਂ
ਨਾਲ ਮਨ ਚਿੱਤ ਲਾ ਕੇ ਮਿਲ ਗਏ ਹਨ।

ਆਪਿ ਵਿਛੋੜੇਨੁ ਸੇ ਵਿਛੋੜੇ
ਦੂਜੈ ਤਾਇ ਖੁਆਇ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਆਪ ਦੂਰ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ਉਹ ਦੂਰ ਹੋ
ਗਏ ਅਰ ਦਵੇਸ਼ ਭਾਵਨਾ 'ਚ ਖੁਆਰ ਹੋ ਰਹੇ ਹਨ।

ਨਾਨਕ ਵਿਣੁ ਕਰਮਾ ਕਿਆ ਪਾਈਐ
ਪੁਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਕਮਾਇ ॥੨॥

ਜੋ ਪੂਰਬਲੇ ਕਰਮਾਂ ਵਿਚ ਕਮਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ਉਹੋ ਹੀ ਮਿਲਦਾ
ਹੈ। ਬਿਨਾਂ ਕਰਮਾਂ ਦੇ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਬਹਿ ਸਖੀਆ ਜਸੁ ਗਾਵਹਿ
ਗਾਵਣਹਾਰੀਆ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਜਸ ਗਾਇਨ ਕਰਨ ਵਾਲੀਆਂ ਜਗਿਆਸੂ ਰੂਪ ਸਖੀਆਂ
ਸਤਿਸੰਗਤ ਵਿਚ ਬੈਠ ਕੇ ਗਾਉਂਦੀਆਂ ਹਨ।

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿਹੁ ਨਿਤ
ਹਰਿ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰੀਆ ॥

ਨਿਤਾਪ੍ਰਤਿ ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਸ਼ਲਾਘਾ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ ਤੇ ਵਾਰਨੇ
ਬਲਿਹਾਰਨੇ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ।

ਜਿਨੀ ਸੁਣਿ ਮੰਨਿਆ ਹਰਿ ਨਾਉ
ਤਿਨਾ ਹਉ ਵਾਰੀਆ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਹਰੀ ਨਾਮ ਨੂੰ ਸੁਣ ਕੇ ਮਨਨ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ
ਮੈਂ ਵਾਰੀ ਵਾਰੀ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ।

ਗੁਰਮੁਖੀਆ ਹਰਿ ਮੇਲੁ
ਮਿਲਾਵਣਹਾਰੀਆ ॥

ਹੇ ਮਿਲਾਵਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਐਸੇ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਕਰਵਾਓ ।

ਹਉ ਬਲਿ ਜਾਵਾ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ
ਗੁਰ ਦੇਖਣਹਾਰੀਆ ॥੮॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਮਹਾਰਾਜ ਦੇਖਦੇ ਹਨ ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਦਿਨੇ
ਰਾਤ ਬਲਿਹਾਰਨੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ॥੮॥

ਸਬਦ ਸਾਰ : ਐ ਅਗਿਆਨੀ ਜੀਵ ! ਤੇਰੇ ਅੰਦਰ ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਰੂਪ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭੋਜਨ ਹੈ “ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭੋਜਨੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਰਜਿ ਰਜਿ ਜਨ ਖਾਧੁ ॥” (ਬਿਹਾਗੜੇ ਕੀ ਵਾਰ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੫੫੬) ਇਸ ਨੂੰ ਰੱਜ ਰੱਜ ਕੇ ਖਾਹੁ ਭਾਵ ਹਰ ਸਮੇਂ ਸਿਮਰਣ ਕਰ। ਇਸ ਨਾਲ ਸੰਸਾਰਕ ਪਦਾਰਥਾਂ ਤੋਂ ਤ੍ਰਿਪਤੀ ਹੋ ਕੇ ਮੁਕਤੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭੋਜਨ “ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਰਹਿਆ ਅਘਾਇ ॥” (ਬਿਭਾਸ ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੩੪੭) ਮਨ ਨੂੰ ਤ੍ਰਿਪਤ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਅਰ ਕੋਈ ਹੋਰ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਰਹਿ ਹੀ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ। ਇਹ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭੋਜਨ ਬਹੁਤ ਦੁਰਲੱਭ ਪਦਾਰਥ ਹੈ। ਜਿਸ ਉਪਰ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੋ ਜਾਵੇ ਉਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ “ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਭੋਜਨੁ ਹਰਿ ਦੇਇ ॥ ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਲੇਇ ॥” (ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੩੩੫) ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਹੀ ਇਸ ਦੁਰਲੱਭ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਨਾਮ ਰਤਨ ਦਾ “ਨਾਮ ਰਤਨ ਕੋ ਕੋ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭੋਜਨੁ ਕਰੇ ਆਹਾਰੀ ॥” (ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੮੧) ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਗੁਰਮੁਖ ਹੀ ਭੋਜਨ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਐਸੀ ਅਮੋਲਕ ਵਸਤੂ ਨੂੰ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਸੰਭਾਲ ਕੇ ਰੱਖੀਏ। ਕਦੇ ਭੀ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚੋਂ ਬਾਹਰ ਨਾ ਜਾਵੇ ਭਾਵ ਕਦੇ ਭੀ ਵਿਸਰ ਨਾ ਜਾਵੇ। ਇਹ ਬੁਝਾਰਤ ਰੂਪ ਵਿਚ ਗੁਹਜ ਗੱਲ ਦੱਸ ਕੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਸਾਵਧਾਨ ਕੀਤਾ ਹੈ ਕਿ ਕਿਤੇ ਅਵੇਸਲੇ ਪਨ ਵਿਚ ਇਸ ਨੂੰ ਭੁੱਲ ਨਾ ਜਾਣਾ “ਗੁਹਜ ਕਥਾ ਇਹ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣੀ ॥” (ਜੁਗੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੭੩੯) ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਇਹ ਗੁੱਝੀ ਗੱਲ ਦੱਸੀ ਹੈ ਕਿ ਅੰਦਰ ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਰੂਪ ਅਲੱਭ ਭੋਜਨ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਛਕ ਕੇ ਤ੍ਰਿਪਤ ਹੋ ਜਾਈਦਾ ਹੈ। ਤ੍ਰਿਪਤ ਹੋਣ ਲਈ ਬਾਹਰ ਮ੍ਰਿਗ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਵਾਂਗ ਭਟਕਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ “ਬਾਹਰਿ ਭੂਥਨ ਤੇ ਛੁਟਿ ਪਰੇ ਗੁਰਿ ਘਰ ਹੀ ਮਾਹਿ ਦਿਖਾਇਆ ਥਾ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੦੦੨) ਇਹੋ ਹੀ ਗੁਹਜ ਗੱਲ ਹੈ ਜੋ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਬੁਝਾਰਤ ਰੂਪ ਵਿਚ ਦੱਸੀ ਹੈ।

ਨੋਟ : “ਥਾਲੈ ਵਿਚਿ ਤੈ ਵਸਤੁ ਪਈਓ” ਦਾ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਤੇਰੇ ਹਿਰਦੇ ਥਾਲ ਵਿਚ ਵਸਤੂ ਪਈ ਹੋਈ ਹੈ। ਏਥੇ ‘ਤੈ’ ਦਾ ਅਰਥ ‘ਤੂੰ’ ਜਾਂ ‘ਤਿੰਨ’ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਮੁੰਦਾਵਣੀ ਪੰਨਾ ੧੪੨੯ ਦੇ ਸਿਰਲੇਖ ਹੇਠ ਆਏ ਸਬਦ “ਥਾਲ ਵਿਚਿ ਤਿੰਨਿ ਵਸਤੁ ਪਈਓ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਵੀਚਾਰੈ ॥” (ਮੁੰਦਾਵਣੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੪੨੯) ਪਾਠ ਹੈ। ਉਥੇ ਸਤ, ਸੰਤੋਖ ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਤਿੰਨ ਵਸਤਾਂ ਦਾ ਅਰਥ ਹੈ ਪਰ ਇਥੇ ‘ਤੈ’ ਤੋਂ ਭਾਵ ਹੈ ਤੇਰੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ।

One does not have to run far and wide for purity - it dwells within us. All that we need is to understand this paradox that the seeker in us has to seek within to find that which seems lost.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਸਭਿ ਭਰਮਦੇ ਨਿਤ ਜਗਿ ਤੋਟਾ ਸੈਸਾਰਿ ॥ ਮਨਮੁਖਿ ਕਰਮ
ਕਮਾਵਣੇ ਹਉਮੈ ਅੰਧੁ ਗੁਬਾਰੁ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਣਾ ਨਾਨਕ ਸਬਦੁ
ਵੀਚਾਰਿ ॥੧॥ ਮ: ੩ ॥ ਸਹਜੇ ਜਾਗੈ ਸਹਜੇ ਸੋਵੈ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਨਦਿਨੁ
ਉਸਤਤਿ ਹੋਵੈ ॥ ਮਨਮੁਖ ਭਰਮੈ ਸਹਸਾ ਹੋਵੈ ॥ ਅੰਤਰਿ ਚਿੰਤਾ ਨੀਦ ਨ
ਸੋਵੈ ॥ ਗਿਆਨੀ ਜਾਗਹਿ ਸਵਹਿ ਸੁਭਾਇ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤਿਆ ਬਲਿ
ਜਾਉ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥ ਸੇ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਜੋ ਹਰਿ ਰਤਿਆ ॥ ਹਰਿ
ਇਕੁ ਧਿਆਵਹਿ ਇਕੁ ਇਕੋ ਹਰਿ ਸਤਿਆ ॥ ਹਰਿ ਇਕੋ ਵਰਤੈ ਇਕੁ ਇਕੋ
ਉਤਪਤਿਆ ॥ ਜੋ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਤਿਨ ਭਰੁ ਸਟਿ ਘਤਿਆ ॥
ਗੁਰਮਤੀ ਦੇਵੈ ਆਪਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਜਪਿਆ ॥੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੪੫-੪੬

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਤੋਟਾ-ਘਾਟਾ, ਨੁਕਸਾਨ। ਅੰਧੁ ਗੁਬਾਰੁ=ਹਨੇਰ ਖਾਤੇ ਵਿਚ। ਸਹਜੇ=ਧੀਰਜ, ਸ਼ਾਂਤੀ, ਆਰਾਮ ਨਾਲ, ਸਹਿਜ ਸੁਭਾਵਕ, ਨਿਰਯਤਨ ਅਵਸਥਾ। ਸਤਿਆ=ਸਤਿ ਸਰੂਪ। ਉਤਪਤਿਆ=ਉਤਪਤੀ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ। ਸਟਿ ਘਤਿਆ=ਸੁੱਟ ਦਿੱਤਾ, ਦੂਰ ਕਰ ਦਿੱਤਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੀ ਬਿਵਸਥਾ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਸਭਿ ਭਰਮਦੇ
ਨਿਤ ਜਗਿ ਤੋਟਾ ਸੈਸਾਰਿ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਹੋਰਥੇ ਭਰਮਦੇ ਫਿਰਦੇ
ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਭਨਾਂ ਨੂੰ ਜਗਤ ਵਿਚ ਹਮੇਸ਼ਾ ਘਾਟਾ ਹੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਮਨਮੁਖਿ ਕਰਮ ਕਮਾਵਣੇ
ਹਉਮੈ ਅੰਧੁ ਗੁਬਾਰੁ ॥

ਮਨਮੁਖੀਏ ਹਉਮੈ ਹੰਕਾਰ ਦੇ ਅੰਨ੍ਹੇ ਹਨੇਰੇ ਵਿਚ ਹੀ ਕਰਮ ਕਰੀ
ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਣਾ
ਨਾਨਕ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥੧॥

ਗੁਰਮੁਖ ਪੁਰਸ਼ ਤਾਂ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਧਾਰ ਕੇ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ
ਪੀਂਦੇ ਹਨ ਭਾਵ ਨਾਮ ਜਾਪ ਕਰਦੇ ਹਨ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਸਹਜੇ ਜਾਗੈ ਸਹਜੇ ਸੋਵੈ ॥

ਮ: ੩ ॥

ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੇ ਇਹ ਪ੍ਰਗਟ ਲੱਛਣ ਹਨ ਕਿ ਉਹ ਸਹਿਜ ਭਾਵ
ਨਾਲ ਨਿਰ ਸੰਕਲਪ ਹੋ ਕੇ ਜਾਗਦੇ ਅਤੇ ਸਹਿਜ ਭਾਵ ਨਾਲ ਨਿਰ
ਸੰਕਲਪ ਹੋ ਕੇ ਸੌਂਦੇ ਹਨ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਨਦਿਨੁ ਉਸਤਤਿ ਹੋਵੈ ॥

ਉਹ ਗੁਰਮੁਖ ਦਿਨ ਰਾਤ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਜਸ ਗਾਇਨ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਮਨਮੁਖ ਭਰਮੈ ਸਹਸਾ ਹੋਵੈ ॥

ਮਨਮੁਖੀਏ ਸੰਸਿਆਂ ਸ਼ੱਕਾਂ ਵਿਚ ਭਟਕਦੇ ਫਿਰਦੇ ਹਨ।

ਅੰਤਰਿ ਚਿੰਤਾ ਨੀਦ ਨ ਸੋਵੈ ॥

ਇਸੇ ਕਾਰਨ ਅੰਤਰ ਆਤਮਾ ਵਿਚ ਚਿੰਤਾ ਫਿਕਰ ਹੋਣ ਕਰਕੇ
ਨੀਂਦਰ ਭੀ ਨਹੀਂ ਲੈ ਸਕਦੇ, ਭਾਵ ਸੌਂਦੇ ਭੀ ਨਹੀਂ।

ਗਿਆਨੀ ਜਾਗਹਿ ਸਵਹਿ ਸੁਭਾਇ ॥
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤਿਆ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੨॥

ਗਿਆਨਵਾਨ ਸਹਿਜ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਹੀ ਜਾਗਦੇ ਤੇ ਸੌਂਦੇ ਹਨ
ਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੱਤੇ ਹੋਏ ਵਾਰਨੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਸੇ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ
ਜੋ ਹਰਿ ਰਤਿਆ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਜੋ ਹਰੀ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਮ ਕਰਦੇ ਹਨ ਉਹ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦੇ ਹਨ।

ਹਰਿ ਇਕੁ ਧਿਆਵਹਿ ਇਕੁ
ਇਕੋ ਹਰਿ ਸਤਿਆ ॥

ਇਕੋ ਹੀ ਇਕ ਜੋ ਸੱਚਾ ਪ੍ਰਭੂ ਹੈ ਓਸ ਨੂੰ ਸਿਮਰਦੇ ਹਨ।

ਹਰਿ ਇਕੋ ਵਰਤੈ ਇਕੁ
ਇਕੋ ਉਤਪਤਿਆ ॥

ਇਕੋ ਪ੍ਰਭੂ ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ ਹੈ। ਅਰ ਓਹੋ ਇਕ ਹੀ ਉਤਪਤੀ
ਕਰਨਹਾਰ ਹੈ।

ਜੋ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ
ਤਿਨ ਭਰੁ ਸਟਿ ਘਤਿਆ ॥

ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦੇ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਜਮਾਂ ਦਾ
ਡਰ ਦੂਰ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਗੁਰਮਤੀ ਦੇਵੈ ਆਪਿ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਜਪਿਆ ॥੯॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਪ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੂੰ ਸੂਝ ਬੂਝ ਦੇ ਦਿੰਦੇ ਹਨ
ਜੋ ਹਰੀ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰਦੇ ਹਨ ॥੯॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੇ ਜੀਵਨ ਵਿਚ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਸਹਿਜ ਅਵਸਥਾ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਜੋ ਗੁਰਮੁਖ ਜਨ ਹੈ ਉਹ ਆਪਣੇ ਜੀਵਨ ਦੇ ਸਾਰੇ ਸਾਧਨ ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਭੀ ਸ਼ਾਂਤ ਤੇ ਪ੍ਰਸੰਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਘਾਬਰਦਾ ਨਹੀਂ, ਕਾਹਲਾ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ। ਕਾਰਜ ਦੀ ਸਫਲਤਾ ਤਥਾ ਅਸਫਲਤਾ ਤੋਂ ਉੱਪਰ ਉੱਠ ਕੇ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਾ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਧੀਰਜਤਾ, ਹਰਸ਼ਤਾ, ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ ਸਹਿਤ ਸਾਰੇ ਕਾਰਜ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਕਲਪਨਾ ਕਲੇਸ਼ਾਂ ਵਿਚ ਚਿੱਤ ਬ੍ਰਿਤੀ ਦਿੰਦਾ ਹੀ ਨਹੀਂ ਜਿਵੇਂ ਕਿ “ਸਹਜੇ ਜਾਗਣੁ ਸਹਜੇ ਸੋਇ ॥ ਸਹਜੇ ਹੋਤਾ ਜਾਇ ਸੁ ਹੋਇ ॥ ਸਹਜਿ ਬੈਰਾਗੁ ਸਹਜੇ ਹੀ ਹਸਨਾ ॥ ਸਹਜੇ ਚੂਪ ਸਹਜੇ ਹੀ ਜਪਨਾ ॥੩॥ ਸਹਜੇ ਭੋਜਨੁ ਸਹਜੇ ਭਾਉ ॥ ਸਹਜੇ ਮਿਟਿਓ ਸਗਲ ਦੁਰਾਉ ॥ ਸਹਜੇ ਹੋਆ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ॥ ਸਹਜਿ ਮਿਲਿਓ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਸੰਗੁ ॥੪॥ ਸਹਜੇ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਸਹਜਿ ਉਦਾਸੀ ॥ ਸਹਜੇ ਦੁਬਿਧਾ ਤਨ ਕੀ ਨਾਸੀ ॥ ਜਾ ਕੈ ਸਹਜਿ ਮਨਿ ਭਇਆ ਅਨੰਦੁ ॥ ਤਾ ਕਉ ਭੋਇਆ ਪਰਮਾਨੰਦੁ ॥ (ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫, ਪੰਨਾ ੨੩੬-੩੭) ਸੰਸਾਰਕ ਸਾਰੇ ਕਾਰਜ ਨਿਭਾਉਂਦਾ ਹੋਇਆ ਭੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਲਿਖੇ ਲੇਖ ਪਰ ਭਰੋਸਾ ਰੱਖਦਾ ਹੈ। “ਸਹਜ ਸੁਖ ਸੋ ਕੀਨੀ ਭੁਗਤਾ ਜੋ ਠਾਭੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖਿਆ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੦੮) ਅਤੇ “ਸਹਜੇ ਆਵਾ ਸਹਜੇ ਜਾਵਾ ਸਹਜੇ ਮਨੁ ਖੇਲਾਇਆ ਥਾ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੦੦੨) ਆਉਣਾ ਜਾਣਾ, ਜੰਮਣਾ ਮਰਨਾ, ਹਰਖ ਸ਼ੋਕ ਸਭ ਸਹਿਜ ਬ੍ਰਿਤੀ ਵਿਚ ਬਿਰ ਰਹਿ ਕੇ ਭੁਗਤਦਾ ਹੈ। ਸਭ ਅਵਸਥਾਵਾਂ ਵਿਚ ਸਹਿਜ ਭਾਵ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਪਰ “ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਆਪਨ ਕੀਤਾ ॥ ਸੰਗਿ ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨੁ ਸੀਤ ॥” (ਨਟ ਪੜਤਾਲ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੮੦) ਐਸਾ ਗੁਰਮੁਖ ਜਨ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਹੀ ਹੈ, ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਕਮਲਾਂ ਨਾਲ ਆਪਣਾ ਮਨ ਸਿਉਂ ਰੱਖੇ।

Even and spontaneous are the life-rhythms of one immersed in Vaheguru naam-simran. Not ruffled by sorrows nor turning euphoric in joys, the deep dedication and commitment to Vaheguru keep one steady whatever the stress and storms. One effortlessly negotiates all turbulence caused by vacillations.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕ ਮ: ੩ ॥

ਅੰਤਰਿ ਗਿਆਨੁ ਨ ਆਇਓ ਜਿਤੁ ਕਿਛੁ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥ ਵਿਣੁ ਡਿਠਾ ਕਿਆ
ਸਾਲਾਹੀਐ ਅੰਧਾ ਅੰਧੁ ਕਮਾਇ ॥ ਨਾਨਕ ਸਬਦੁ ਪਛਾਣੀਐ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ
ਆਇ ॥੧॥ ਮ: ੩ ॥ ਇਕਾ ਬਾਣੀ ਇਕੁ ਗੁਰੁ ਇਕੋ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥ ਸਚਾ
ਸਉਦਾ ਹਟੁ ਸਚੁ ਰਤਨੀ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ॥ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਪਾਈਅਨਿ ਜੇ
ਦੇਵੈ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥ ਸਚਾ ਸਉਦਾ ਲਾਭੁ ਸਦਾ ਖਟਿਆ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ ॥ ਵਿਖੁ
ਵਿਚਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪ੍ਰਗਟਿਆ ਕਰਮਿ ਪੀਆਵਣਹਾਰੁ ॥ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਸਲਾਹੀਐ
ਪੰਨੁ ਸਵਾਰਣਹਾਰੁ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥ ਜਿਨਾ ਅੰਦਰਿ ਕੂੜੁ ਵਰਤੈ ਸਚੁ ਨ
ਭਾਵਈ ॥ ਜੇ ਕੋ ਬੋਲੈ ਸਚੁ ਕੂੜਾ ਜਲਿ ਜਾਵਈ ॥ ਕੂੜਿਆਰੀ ਰਜੈ ਕੂੜਿ
ਜਿਉ ਵਿਸਟਾ ਕਾਗੁ ਖਾਵਈ ॥ ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਸੋ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਵਈ ॥ ਹਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿ ਕੂੜੁ ਪਾਪੁ ਲਹਿ ਜਾਵਈ ॥੧੦॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੪੬

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਸੋਝੀ=ਸਮਝ। ਵਿਖੁ=ਜਹਿਰ। ਭਾਵਈ=ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ। ਜਲਿ=ਸੜ। ਵਿਸਟਾ=ਮਲ ਮੂਤ੍ਰ। ਕਾਗੁ=ਕਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: “ਸਚਾ ਸਉਦਾ”

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕ ਮ: ੩ ॥

ਅੰਤਰਿ ਗਿਆਨੁ ਨ ਆਇਓ
ਜਿਤੁ ਕਿਛੁ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੩ ॥

ਇਸ ਜੀਵ ਦੇ ਅੰਤਰ ਓਸ ਤਤ ਵਸਤੂ ਦਾ ਗਿਆਨ ਹੀ ਨਹੀਂ
ਆਇਆ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਕੁਝ ਸਮਝ ਨਹੀਂ ਸਕਿਆ ਭਾਵ ਪਰਮਾਤਮਾ
ਦਾ ਗਿਆਨ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ।

ਵਿਣੁ ਭਿਠਾ ਕਿਆ ਸਾਲਾਹੀਐ
ਅੰਧਾ ਅੰਧੁ ਕਮਾਇ ॥

ਅੱਖਾਂ ਨਾਲ ਵੇਖੇ ਬਿਨਾਂ ਕੋਈ ਕਿਵੇਂ ਕਿਸੇ ਦੀ ਸਲਾਘਾ ਕਰ
ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਅੰਨ੍ਹੇ ਨੇ ਤਾਂ ਨਾ ਦਿੱਸਣ ਕਰਕੇ ਅੰਨ੍ਹੇ ਵਾਹ ਹੀ
ਕੰਮ ਕਰੀ ਜਾਣੇ ਹਨ।

ਨਾਨਕ ਸਬਦੁ ਪਛਾਣੀਐ
ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੧॥

ਪਰ ਜੇ ਗੁਰਾਂ ਦੁਆਰੇ ਨਾਮ ਦਾ ਵਾਸਾ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤਦ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ
ਪਛਾਣ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਇਕਾ ਬਾਣੀ ਇਕੁ ਗੁਰੁ
ਇਕੋ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥

ਮ: ੩ ॥

ਫੇਰ ਉਹ ਇਕੋ ਧੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਪੜ੍ਹਦੇ ਤੇ ਇਕੋ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ
ਗੁਰੂ ਪਰ ਨਿਸਚਾ ਰੱਖ ਕੇ ਇਕੋ ਬ੍ਰਹਮ ਦਾ ਵਿਚਾਰ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਸਚਾ ਸਉਦਾ ਹਟੁ ਸਬੁ
ਰਤਨੀ ਤਰੇ ਭੰਡਾਰਿ ॥

ਸਤਸੰਗ ਰੂਪੀ ਸੱਚੀ ਦੁਕਾਨ ਵਿਚ ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਦਾ ਹੀ ਸੌਦਾ ਭਾਵ
ਵਸਤੂ ਹੈ ਤੇ ਸ਼ੁਭ ਵਿਚਾਰ ਰੂਪ ਨਾਮ ਰਤਨਾਂ ਦੇ ਭੰਡਾਰੇ ਭਰੇ ਪਏ
ਹਨ।

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਪਾਈਅਨਿ
ਜੇ ਦੇਵੈ ਦੇਵਟਹਾਰੁ ॥

ਪਰ ਜੇ ਦਾਤਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਨਦਰ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤਦ ਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ
ਦੁਆਰਾ ਸਤਿਸੰਗ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਸਚਾ ਸਉਦਾ ਲਾਭੁ ਸਦਾ
ਖਟਿਆ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ ॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅਪਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਰੂਪੀ ਸੱਚੇ ਸੌਦੇ ਦਾ ਬੇਅੰਤ ਲਾਭ
ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਵਿਖੁ ਵਿਚਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪ੍ਰਗਟਿਆ
ਕਰਮਿ ਪੀਆਵਟਹਾਰੁ ॥

ਇਹ ਮਾਨੋ ਵਿਹੁ ਰੂਪ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚੋਂ ਨਾਮ ਰੂਪੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਗਟ
ਹੋ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਪਿਆਲ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਸਬੁ ਸਲਾਹੀਐ
ਧੰਨੁ ਸਵਾਰਣਹਾਰੁ ॥੨॥

ਓਸ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਧੰਨਤਾ ਭਾਵ ਸਲਾਘਾ ਕਰੋ ਜੋ ਜੀਵ ਨੂੰ
ਸੁਵਾਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਜਿਨਾ ਅੰਦਰਿ ਕੁਸੁ ਵਰਤੈ
ਸਬੁ ਨ ਭਾਵਈ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਝੂਠ ਹੀ ਵੱਸ ਰਿਹਾ ਹੋਵੇ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸੱਚ ਤਾਂ
ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ ਹੀ ਨਹੀਂ।

ਜੇ ਕੋ ਬੋਲੈ ਸਬੁ
ਕੁਝਾ ਜਲਿ ਜਾਵਈ ॥

ਜੇ ਕੋਈ ਸੱਚੀ ਗੱਲ ਆਖੇ ਤਾਂ ਝੂਠਾ ਸੜ ਬਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਕੂੜਿਆਰੀ ਰਜੈ ਕੂੜਿ
ਜਿਉ ਵਿਸਟਾ ਕਾਗੁ ਖਾਵਈ ॥

ਝੂਠਾ ਆਂਦਮੀ ਤਾਂ ਝੂਠ ਬੋਲ ਕੇ ਹੀ ਰੱਜਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਲ
ਮੂਤ੍ਰ ਨੂੰ ਖਾ ਕੇ ਕਾਂ ਰੱਜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ
ਸੋ ਨਾਮੁ ਪਿਆਵਈ ॥

ਜਿਸ 'ਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਉਹੋ ਹੀ ਓਸ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ
ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਹਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿ
ਕੂੜੁ ਪਾਪੁ ਲਹਿ ਜਾਵਈ ॥੧੦॥

ਗੁਰਮੁਖ ਪਿਆਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦੇ ਹਨ ਜਿਸ ਕਰਕੇ
ਝੂਠ ਅਰ ਪਾਪ ਸਭ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ॥੧੦॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਵਿਣੁ ਡਿਠਾ ਕਿਆ ਸਾਲਾਹੀਐ” ਦਾ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਜਿਸ ਨੂੰ ਦੇਖਿਆ ਹੀ ਨਹੀਂ ਉਸ ਸੰਬੰਧੀ ਕੀ
ਕਿਹਾ ਜਾਵੇ? ਇਸ ਸੰਸੇ ਦੀ ਨਵਿਰਤੀ ਲਈ ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ “**ਬਾਤ ਚੀਤ ਸਭ ਰਹੀ
ਸਿਆਨਪ ॥ ਜਿਸਹਿ ਜਨਾਵਹੁ ਸੋ ਜਾਨੈ ਨਾਨਕ ॥**” (ਗਉੜੀ ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੫੮) ਓਹ
ਪਰਮਾਤਮਾ ਗੱਲਾਂ ਬਾਤਾਂ ਅਤੇ ਚਤੁਰਾਈਆਂ ਸਿਆਣਪਾਂ ਤੋਂ ਪਰੇ ਹੈ। ਜਿਸ ਨੂੰ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ਉਸ
ਨੂੰ ਆਪਾ ਪ੍ਰਗਟਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਚਾਹੁੰਦਾ ਕਿਸ ਨੂੰ ਹੈ? “**ਸੰਤਸੰਗ ਜਿਹ ਰਿਦ ਬਸਿਓ ਨਾਨਕ ਤੇ ਨ ਝੂਮੇ ॥**” (ਪੰਨਾ ੨੫੮) ਸੰਤਾਂ ਦੀ
ਸੰਗਤ ਕਰ ਕੇ ਜਿਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਓਸ ਦਾ ਨਾਮ ਵੱਸ ਗਿਆ, ਉਸ ਨੂੰ “**ਸੈਸੈ ਭਰਮੁ ਨਹੀਂ
ਕਛੁ ਬਿਆਪਤ ॥ ਪ੍ਰਗਟ ਪ੍ਰਤਾਪੁ ਤਾਹੁ ਕੋ ਜਾਪਤ ॥**” (ਗਉੜੀ ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੫੮) ਕੋਈ
ਸੋਸਾ ਭਰਮ ਹੀ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ ਤੇ ਓਸ ਦਾ ਪ੍ਰਤਾਪ ਜ਼ਾਹਿਰਾ ਰੂਪ ਵਿਚ ਦੇਖ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

ਪੂਰਨ ਗੁਰੂ ਅਗਿਆਨ ਕਾਰਨ ਅੰਨ੍ਹੇ ਬੋਲੇ ਜਗਿਆਸੂ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨ ਦੇ ਕੇ “**ਰਤਨੁ ਜਵੇਹਰੁ
ਲਾਲੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਗੁਰਿ ਕਾਢਿ ਤਲੀ ਦਿਖਲਾਇਆ ॥**” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੮੮੦) ਪ੍ਰਤੱਖ ਦਰਸ਼ਨ
ਕਰਵਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

*Falsehood sways everywhere. To perceive Truth in the midst of
falsehood requires an intense focus, an unwavering concentration,
a determined application. Naam-simran, gradually builds our
spiritual resources of faith in Gurshabad which is always focussed
on the contemplation of One Cosmic Energy.*

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਸੇਖਾ ਚਉਚਕਿਆ ਚਉਵਾਇਆ ਏਹੁ ਮਨੁ ਇਕਤੁ ਘਰਿ ਆਣਿ ॥ ਏਹੜ ਤੇਹੜ ਛਡਿ ਤੂ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਪਛਾਣੁ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਅਗੈ ਢਹਿ ਪਉ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣੈ ਜਾਣੁ ॥ ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਜਲਾਇ ਤੂ ਹੋਇ ਰਹੁ ਮਿਹਮਾਣੁ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਭੀ ਚਲਹਿ ਤਾ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਮਾਣੁ ॥ ਨਾਨਕ ਜਿ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਨੀ ਤਿਨ ਧਿਗੁ ਪੈਨਣੁ ਧਿਗੁ ਖਾਣੁ ॥੧॥ ਮ: ੩ ॥ ਹਰਿ ਗੁਣ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵਈ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਰਵਹਿ ਗੁਣ ਮਹਿ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥ ਹਰਿ ਚੋਲੀ ਦੇਹ ਸਵਾਰੀ ਕਢਿ ਪੈਧੀ ਭਗਤਿ ਕਰਿ ॥ ਹਰਿ ਪਾਟੁ ਲਗਾ ਅਧਿਕਾਈ ਬਹੁ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਭਾਤਿ ਕਰਿ ॥ ਕੋਈ ਬੂਝੈ ਬੂਝਣਹਾਰਾ ਅੰਤਰਿ ਬਿਬੇਕੁ ਕਰਿ ॥ ਸੋ ਬੂਝੈ ਏਹੁ ਬਿਬੇਕੁ ਜਿਸੁ ਬੂਝਾਏ ਆਪਿ ਹਰਿ ॥ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਵਿਚਾਰਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸਤਿ ਹਰਿ ॥੧੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੪੬-੪੭

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਸੇਖਾ=ਸ਼ੇਖ, ਜੀਵ। ਚਉਚਕਿਆ=ਚਹੁ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਚੁੱਕੇ ਚੁਕਾਏ। ਚਉਵਾਇਆ=ਵਾਧੂ ਬੋਲਣ ਵਾਲਾ। ਇਕਤੁ ਘਰਿ=ਏਕਤਾ ਦਾ ਘਰ। ਏਹੜ=ਇਹ। ਤੇਹੜ=ਟੇਵਾਪਣ। ਢਹਿ=ਡਿੱਗ ਪੈ। ਮਿਹਮਾਣੁ=ਪ੍ਰਮਾਣਾ। ਰਵਹਿ=ਉਚਾਰਨ। ਚੋਲੀ=ਮਾਨਸ ਦੇਹੀ। ਪੈਧੀ=ਪਹਿਨਾਈ। ਪਾਟੁ=ਰੇਸ਼ਮੀ ਬਸਤਰ। ਬਿਬੇਕੁ=ਵਿਚਾਰ, ਦੋ ਤੋਂ ਇਕ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਬੁੱਧੀ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਮਿਲ ਕੇ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਸੁਫਲ ਕਰੇ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਸੇਖਾ ਚਉਚਕਿਆ ਚਉਵਾਇਆ
ਏਹੁ ਮਨੁ ਇਕਤੁ ਘਰਿ ਆਣਿ ॥

ਐ ਸ਼ੇਖ! (ਭਾਵ) ਜੀਵ! ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਚੁੱਕੇ ਚੁਕਾਏ ਵਾਧੂ ਬੋਲਣ ਵਾਲੇ! ਆਪਣੇ ਮਨ ਨੂੰ ਏਕਤਾ ਦੇ ਘਰ ਸਤਿਸੰਗਤ ਵਿਚ ਲੈ ਆ।

ਏਹੜ ਤੇਹੜ ਛਡਿ ਤੂ
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਪਛਾਣੁ ॥

ਇਹ ਜੋ ਹੰਕਾਰ ਕਰ ਕੇ ਤੇਰੇ ਵਿਚ ਟੇਢਾ ਪਣ ਹੈ ਇਸ ਨੂੰ ਛੱਡ
ਕੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੀ ਪਹਿਚਾਣ ਕਰ।

ਸਤਿਗੁਰ ਅਗੈ ਢਹਿ ਪਉ
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣੈ ਜਾਣੁ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਡਿੱਗ ਪਉ, ਓਹ ਸਭ ਕੁਝ ਜਾਣੀ
ਜਾਣ ਹਨ।

ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਜਲਾਇ ਤੂ
ਹੋਇ ਰਹੁ ਮਿਹਮਾਣੁ ॥

ਸਭ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀਆਂ ਇੱਛਾਵਾਂ ਨੂੰ ਸਾੜ ਭੁਕ ਕੇ ਭਾਵ ਤਿਆਗ
ਕੇ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤਾ ਸਮਝ ਕੇ ਰਹੁ।

ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਭੀ ਚਲਹਿ
ਤਾ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਮਾਣੁ ॥

ਜਦੋਂ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਢਲੇਗਾ, ਤਦ ਤੈਨੂੰ ਦਰਗਾਹ
ਵਿਚ ਸਤਿਕਾਰ ਮਿਲੇਗਾ।

ਨਾਨਕ ਜਿ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਨੀ
ਤਿਨ ਧਿਗੁ ਪੈਨਣੁ ਧਿਗੁ ਖਾਣੁ ॥੧॥

ਜਿਹੜੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਨਹੀਂ ਕਰਨਗੇ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ
ਖਾਣ ਪੀਣ ਨੂੰ ਪ੍ਰਿਥਕਾਰਾਂ ਹੀ ਪੈਣਗੀਆਂ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਮ: ੩ ॥

ਹਰਿ ਗੁਣ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵਈ
ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਅਪਾਰ ਹੀ ਗੁਣ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ
ਕਹੀ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ। ਭਾਵ ਕੋਈ ਕੀਮਤ ਨਹੀਂ ਪਾਈ ਜਾ ਸਕਦੀ।

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਰਵਹਿ
ਗੁਣ ਮਹਿ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੨॥

ਗੁਰਮੁਖ ਜਨ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਉਚਾਰਦੇ ਹੋਏ ਓਸੇ ਵਿਚ ਹੀ ਲੀਨ
ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹਰਿ ਚੋਲੀ ਦੇਹ ਸਵਾਰੀ
ਕਵਿ ਪੈਧੀ ਭਗਤਿ ਕਰਿ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਚਉਰਾਸੀਹ ਲੱਖ ਜੂਨਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕੱਢ ਕੇ ਭਗਤੀ ਕਰਨ
ਵਾਸਤੇ ਸੁੰਦਰ ਮਾਨਸ ਦੇਹ ਰੂਪੀ ਚੋਲੀ ਪਹਿਨਾਈ ਹੈ।

ਹਰਿ ਪਾਣੁ ਲਗਾ ਅਧਿਕਾਈ
ਬਹੁ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਭਾਤਿ ਕਰਿ ॥

ਇਸ ਦੇਹ ਰੂਪੀ ਚੋਲੀ ਨੂੰ ਰੇਸ਼ਮੀ ਬਸਤਰ ਆਦਿਕ ਅਨੇਕ ਪ੍ਰਕਾਰ
ਦੇ ਸੁਖ ਸਾਧਨ ਭੀ ਮਿਲੇ ਹਨ।

ਕੋਈ ਬੁਝੈ ਬੁਝਣਹਾਰਾ
ਅੰਤਰਿ ਬਿਬੇਕੁ ਕਰਿ ॥

ਪਰ ਕੋਈ ਜਾਨਣਹਾਰਾ ਹੀ ਅੰਤਰ ਆਤਮਾ ਵਿਚ ਵਿਚਾਰ ਕਰਦਾ
ਹੈ।

ਸੋ ਬੁਝੈ ਏਹੁ ਬਿਬੇਕੁ
ਜਿਸੁ ਬੁਝਾਏ ਆਪਿ ਹਰਿ ॥

ਉਹੋ ਹੀ ਇਸ ਅਸਲ ਸਿਧਾਂਤ ਨੂੰ ਜਾਣੇਗਾ ਜਿਸ ਨੂੰ ਆਪ ਪ੍ਰਭੂ
ਸਮਝਾਏਗਾ।

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਵਿਚਾਰਾ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸਤਿ ਹਰਿ ॥੧੧॥

ਇਹ ਸੁਭ ਵਿਚਾਰ ਗੁਰਮੁਖ ਪੁਰਸ਼ ਹੀ ਜਾਣਦੇ ਹਨ ਕਿ ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ
ਸਦਾ ਸਤਿ ਹੈ ॥੧੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਸੋਖਾ ਚਉਚਕਿਆ ਚਉਵਾਇਆ” ਭਾਵ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਚੁੱਕ ਵਿਚ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਜੀਵ ਰੂਪ ਸ਼ੇਖ਼।

“ਮਾਨਸ ਦੇਹ ਪਾਇ ਪਦ ਹਰਿ ਤਜੁ ਨਾਨਕ ਬਾਤ ਬਤਾਈ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੬੩੨) ਮਨੁੱਖਾਂ ਦੇਹ ਰੂਪ ਜੋ ਕੀਮਤੀ ਚੌਲੀ ਮਿਲੀ ਹੈ ਇਸ ਵਿਚ ਹਰੀ ਸਿਮਰਣ ਕਰ। ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਚਾਰ ਦਿਨਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਾਚੁਣਾ ਸਮਝ ਪਰ ਤੂੰ ਅਗਿਆਨਤਾ ਵੱਸ ਹੋ ਕੇ “ਕਰਿ ਪਰਪੰਚ ਉਦਰ ਨਿਜ ਪੋਖਿਓ ਪਸੁ ਕੀ ਨਿਆਈ ਸੋਇਓ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੬੩੩) ਆਪਣਾ ਪੇਟ ਪਾਲਣ ਤੇ ਪਸ਼ੂ ਵਾਂਗ ਸੁੱਤੇ ਰਹਿਣ ਵਿਚ ਹੀ ਸਮਾਂ ਗਵਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਯਾਦ ਰੱਖ “ਮਾਨੁਖਾ ਅਵਤਾਰ ਦੁਲਭ ਤਿਹੀ ਸੰਗਤਿ ਪੋਖ ॥” (ਆਸਾ ਸ੍ਰੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ, ਪੰਨਾ ੪੮੬) ਇਹ ਮਨੁੱਖਾਂ ਦੇਹੀ ਬੜੇ ਭਾਗਾਂ ਨਾਲ ਮਿਲਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਨੂੰ ਨੀਚਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰ ਕੇ ਵਿਅਰਥ ਨਾ ਖੋਅ ਬੈਠ।

Where seekers gather is not a place for speeches. Instead it is a place where one learns to hold back one's wayward impulses. In such a gathering - sat sangat - one has the best chance to gather oneself and learn to recognize Truth in the midst of falsehood. Gurbani gives us the measure for this. Gurbani, therefore, should be our ultimate ideal. Only thus we can maintain an even keel. Propelled by naam-simran we lose not our direction. Thus, we are able to perform the spiritual task which is what is expected of us in human form. Vaheguru naam-simran saves us from self-seeking temptations. Our concerns for ourselves no more tide over our larger concerns for the whole universe of humans, animals and plants. We become the true worshippers because we realize that it is our duty both to live and maintain the universal design of absolute harmony and balance which is divinely ordained.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥

ਪਰਥਾਇ ਸਾਖੀ ਮਹਾ ਪੁਰਖ ਬੋਲਦੇ ਸਾਝੀ ਸਗਲ ਜਹਾਨੈ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ
ਸੁ ਭਉ ਕਰੇ ਆਪਣਾ ਆਪੁ ਪਛਾਣੈ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ ਤਾ
ਮਨ ਹੀ ਤੇ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ॥ ਜਿਨ ਕਉ ਮਨ ਕੀ ਪਰਤੀਤਿ ਨਾਹੀ ਨਾਨਕ
ਸੇ ਕਿਆ ਕਥਹਿ ਗਿਆਨੈ ॥੧॥ ਮਃ ੩ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਚਿਤੁ ਨ ਲਾਇਓ
ਅੰਤਿ ਦੁਖੁ ਪਹੁਤਾ ਆਇ ॥ ਅੰਦਰਹੁ ਬਾਹਰਹੁ ਅੰਧਿਆਂ ਸੁਧਿ ਨ ਕਾਈ
ਪਾਇ ॥ ਪੰਡਿਤ ਤਿਨ ਕੀ ਬਰਕਤੀ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਖਾਇ ਜੋ ਰਤੇ ਹਰਿ ਨਾਇ ॥
ਜਿਨ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਲਾਹਿਆ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥ ਪੰਡਿਤ ਦੂਜੈ
ਭਾਇ ਬਰਕਤਿ ਨ ਹੋਵਈ ਨਾ ਧਨੁ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥ ਪੜਿ ਥਕੇ ਸੰਤੋਖੁ ਨ
ਆਇਓ ਅਨਦਿਨੁ ਜਲਤ ਵਿਹਾਇ ॥ ਕੂਕ ਪੂਕਾਰ ਨ ਚੁਕਈ ਨਾ ਸੰਸਾ
ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਵਿਗੁਣਿਆ ਮੁਹਿ ਕਾਲੈ ਉਠਿ ਜਾਇ ॥੨॥
ਪਉੜੀ ॥ ਹਰਿ ਸਜਣ ਮੇਲਿ ਪਿਆਰੇ ਮਿਲਿ ਪੰਥੁ ਦਸਾਈ ॥ ਜੋ ਹਰਿ ਦਸੇ
ਮਿਤੁ ਤਿਸੁ ਹਉ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥ ਗੁਣ ਸਾਝੀ ਤਿਨ ਸਿਉ ਕਰੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਈ ॥ ਹਰਿ ਸੇਵੀ ਪਿਆਰਾ ਨਿਤ ਸੇਵਿ ਹਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਈ ॥ ਬਲਿਹਾਰੀ
ਸਤਿਗੁਰ ਤਿਸੁ ਜਿਨਿ ਸੋਝੀ ਪਾਈ ॥੧੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੪੭

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਪਰਥਾਇ-ਦੂਸਰੇ ਨੂੰ ਸੰਬੋਧਨ ਕਰ ਕੇ। ਭਉ-ਭਰ। ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ-ਆਪਾ ਭਾਵ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਹੋਵੇ।
ਪਰਤੀਤਿ-ਭਰੋਸਾ, ਯਕੀਨ। ਕਥਹਿ-ਆਖਣਗੇ। ਪਹੁਤਾ-ਪੁੱਜਦਾ। ਕਾਈ-ਕੁਛ ਭੀ। ਬਰਕਤੀ-ਉਨ੍ਹਾਂ
ਕਰਕੇ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਬਦੌਲਤ। ਵਿਹਾਇ-ਬੀਤ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਮੁਹਿ ਕਾਲੈ-ਕਲੰਕਤ। ਸੋਝੀ-ਸਮਝ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

‘ਪ੍ਰਥਮੇ ਮਨੁ ਪਰਬੋਧੈ ਅਪਨਾ’

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਪਰਥਾਇ ਸਾਖੀ ਮਹਾ ਪੁਰਖ ਬੋਲਦੇ
ਸਾਝੀ ਸਗਲ ਜਹਾਨੈ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਸੁ ਭਉ ਕਰੇ
ਆਪਣਾ ਆਪੁ ਪਛਾਣੈ ॥

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ
ਤਾ ਮਨ ਹੀ ਤੇ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ॥

ਜਿਨ ਕਉ ਮਨ ਕੀ ਪਰਤੀਤਿ ਨਾਹੀ
ਨਾਨਕ ਸੇ ਕਿਆ ਕਥਹਿ ਗਿਆਨੈ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਚਿਤੁ ਨ ਲਾਇਓ
ਅੰਤਿ ਦੁਖੁ ਪਹੁਤਾ ਆਇ ॥

ਅੰਦਰਹੁ ਬਾਹਰਹੁ ਅੰਧਿਆਂ
ਸੁਧਿ ਨ ਕਾਈ ਪਾਇ ॥

ਪੰਡਿਤ ਤਿਨ ਕੀ ਬਰਕਤੀ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਖਾਇ
ਜੋ ਰਤੇ ਹਰਿ ਨਾਇ ॥

ਜਿਨ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਲਾਹਿਆ
ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥

ਪੰਡਿਤ ਦੂਜੇ ਭਾਇ ਬਰਕਤਿ ਨ ਹੋਵਈ
ਨਾ ਧਨੁ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥

ਪੰਡਿ ਬਕੇ ਸੰਤੋਖੁ ਨ ਆਇਓ
ਅਨਾਦਿਨੁ ਜਲਤਾ ਵਿਹਾਇ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਭਾਵੈ ਕਿਸੇ ਜਗਿਆਸੂ ਨੂੰ ਸੰਬੋਧਨ ਕਰ ਕੇ ਮਹਾਨ ਪੁਰਖ ਉਪਦੇਸ਼
ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਪਰ ਓਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ ਲਈ ਸਾਂਝਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰਮੁਖ ਪੁਰਖ ਉਸ ਨੂੰ ਸੁਣ ਕੇ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਡਰ ਜਾਣ ਕੇ
ਆਪਣੇ ਆਪੇ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ਕਿ ਮੈਂ ਕੀ ਹਾਂ? ਮੈਂ ਕੀ ਹੋਂ?

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉਪਰ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਉਹ ਜੀਵਤ
ਭਾਵ ਤੋਂ ਮਰ ਕੇ ਮਨ ਹੀ ਮਨ ਵਿਚ ਅਸਲੀਅਤ ਨੂੰ ਜਾਣ ਜਾਂਦੇ
ਹਨ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਤਤ ਵਸਤੂ ਦਾ ਯਕੀਨ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ
ਉਹ ਤਤ ਗਿਆਨ ਕੀ ਆਖ ਸਕਦੇ ਹਨ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਉਪਦੇਸ਼ ਲੈ ਕੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਚਿੱਤ ਵਿਚ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹਤਾ ਨਹੀਂ
ਆਂਦੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਦੁੱਖ ਪੁੱਜਦਾ ਹੈ।

ਉਹ ਅੰਦਰੋਂ ਤੇ ਬਾਹਰੋਂ ਅੰਨ੍ਹੇ ਅਗਿਆਨੀ ਹੀ ਹਨ, ਕੋਈ ਸੁਧ
ਬੁਧ ਨਹੀਂ ਰੱਖਦੇ।

ਹੇ ਪੰਡਿਤ ਜੀ! ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੱਤੇ ਹੋਏ ਹਨ
ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਬਦੌਲਤ ਹੀ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਖਾਂਦਾ ਹੈ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ ਉਪਦੇਸ਼ ਲੈ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਜਸ ਗਾਇਨ
ਕੀਤਾ ਹੈ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਅਭੇਦ ਹੋ ਗਏ ਹਨ।

ਪੰਡਿਤ ਜੀ! ਦਵੈਤ ਭਾਵਨਾ ਵਿਚ ਕੋਈ ਬਰਕਤ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੀ
ਅਰ ਨਾ ਹੀ ਕੁਛ ਦੌਲਤ ਪੱਲੇ ਪੈਂਦੀ ਹੈ।

ਪੜ੍ਹ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਬੱਕ ਗਏ ਪਰ ਸੰਤੋਖ ਨਹੀਂ ਆਇਆ ਸਗੋਂ ਦਿਨ
ਰਾਤ ਸੜਦਿਆਂ ਹੀ ਲੰਘ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਕੂਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਨ ਚੁਕਈ
ਨਾ ਸੰਸਾ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥

ਤਦ ਤਕ ਅਰਜਾਂ ਪ੍ਰਕਾਰਾਂ ਕਰਨੀਆਂ ਮੁੱਕਦੀਆਂ ਨਹੀਂ ਜਦ ਤਕ
ਦਵੇਸ਼ ਦਾ ਭਰਮ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਵਿਗੁਣਿਆ
ਮੁਹਿ ਕਾਲੈ ਉਠਿ ਜਾਇ ॥੨॥

ਜੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ਉਹ ਕਾਲੇ ਮੂੰਹ ਭਾਵ ਕਲੰਕਿਤ
ਹੋ ਕੇ ਮਰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹਰਿ ਸਜਣ ਮੇਲਿ ਪਿਆਰੇ
ਮਿਲਿ ਪੰਥੁ ਦਸਾਈ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਉਨ੍ਹਾਂ ਸੱਜਣਾਂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਕਰਵਾ ਦਿਓ ਜਿਨ੍ਹਾਂ
ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਤੇਰੇ ਰਾਹ ਦਾ ਪਤਾ ਲੱਗੇ।

ਜੋ ਹਰਿ ਦਸੇ ਮਿਤੁ
ਤਿਸੁ ਹਉ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥

ਜੋ ਪਰਮ ਮਿੱਤਰ ਹਰੀ ਦਾ ਰਸਤਾ ਭਾਵ ਸਤਿਸੰਗਤ ਦੱਸਣ,
ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਵਾਰਨੇ ਜਾਵਾਂ।

ਗੁਣ ਸਾਝੀ ਤਿਨ ਸਿਉ ਕਰੀ
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਹੀ ਗੁਣਾਂ ਦੀ ਸਾਂਝ ਕਰਾਂ ਅਰ ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ
ਕਰਾਂ।

ਹਰਿ ਸੇਵੀ ਪਿਆਰਾ ਨਿਤ
ਸੇਵਿ ਹਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਈ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਪਿਆਰੇ ਦੀ ਨਿਤਾਪ੍ਰਤੀ ਸੇਵਾ ਅਰਾਧਨਾ ਕਰਾਂ। ਓਸ
ਕਰਤਾਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਨਾਲ ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਸੁਖ ਪਾਵਾਂ।

ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਤਿਸੁ
ਜਿਨਿ ਸੋਝੀ ਪਾਈ ॥੧੨॥

ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਬਲਿਹਾਰੀ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼
ਕਰਕੇ ਮੈਨੂੰ ਸੂਝ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਈ ਹੈ ॥੧੨॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਜਿਨ ਕਉ ਮਨ ਕੀ ਪਰਤੀਤਿ ਨਾਹੀ” ਅਰਥਾਤ ਜਿਵੇਂ ਕਿਸੇ ਕਾਰਜ ਦੇ ਆਰੰਭ ਕਰਨ ਲਈ
ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਮਨ ਨੂੰ ਮਜ਼ਬੂਤ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜਿਤਨਾ ਚਿਰ ਮਨ ਦੀ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹਤਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ
ਉਤਨਾ ਚਿਰ ਕੰਮ ਵਿਚ ਮਨ ਹੀ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਭਗਤੀ ਵਾਸਤੇ ਕਿਸੇ ਮਹਾਂ
ਪੁਰਸ਼, ਮਹਾਤਮਾ, ਵਿਦਵਾਨ, ਗੁਣੀ ਗਿਆਨੀ, ਤਤ ਵੇਤਾ ਪਰ ਪੂਰਨ ਭਰੋਸਾ ਬੰਨ੍ਹਣਾ ਚਾਹੀਦਾ
ਹੈ ਅਰ ਫੇਰ “ਜੋ ਗੁਰੁ ਕਹੈ ਸੋਈ ਭਲ ਮੀਨਾ ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ਤਿਆਗਿ ॥” (ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੩੩੯)
ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੀ ਮੱਤ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਦੱਸੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਪਰ ਮਨ ਬਾਣੀ ਸਰੀਰ ਕਰਕੇ ਅਮਲ
ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਜਦ ਤਕ ਮਨ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਇਕ ਪਰ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਤਦ ਤਕ ਸਫਲਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ
ਹੋ ਸਕਦੀ ਕਿਉਂਕਿ “ਪ੍ਰਥਮੇ ਮਨੁ ਪਰਬੋਧੈ ਅਪਨਾ ਪਾਛੈ ਅਵਰ ਗੋਬਾਵੈ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੩੮੧)
ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਆਪਣੇ ਮਨ ਨੂੰ ਸਮਝਾ ਕੇ ਇਕ ਪਰ ਠਹਿਰਾਉਣਾ ਉਚਿਤ ਹੈ। ਕਿਉਂ ਜੋ “ਮਮਾ
ਮਨ ਸਿਉ ਕਾਜੁ ਹੈ ਮਨ ਸਾਧੈ ਸਿਧਿ ਹੋਇ ॥ ਮਨ ਹੀ ਮਨ ਸਿਉ ਕਹੈ ਕਬੀਰਾ ਮਨ ਸਾ ਮਿਲਿਆ

ਨ ਕੋਇ ॥” (ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ ਕਬੀਰ ਜੀ, ਪੰਨਾ ੩੪੨) ਮਨ ਨੇ ਹੀ ਮਨ ਨੂੰ ਸਮਝਾਉਣਾ ਹੈ ਅਰ ਜਦੋਂ ਮਨ ਨੇ ਮਨ ਨੂੰ ਸਮਝਾ ਦਿੱਤਾ ਫੇਰ ਕਾਰਜ ਸਿੱਧ ਹੋ ਜਾਣ ਵਿਚ ਕੋਈ ਸੰਦੇਹ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ।

ਇਸ ਦਾ ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਐ ਜੀਵ! ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲੋਂ ਆਪਣੇ ਮਨ ਨੂੰ ਥਿਰ ਕਰ। ਜਦ ਤਕ ਤੇਰਾ ਮਨ ਇਕ ਪਰ ਨਹੀਂ ਮੰਨਦਾ ਤਦ ਤਕ ਦਵੈਸ਼ ਭਾਵਨਾ ਵਿਚ ਹੀ ਰਹੇਗਾ ਅਰ ਕੋਈ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕੇਗਾ ਕਿਉਂਕਿ “ਇਲਹੁ ਮੁਹਬਤਿ ਜਿਨ੍ਹ ਸੇਈ ਸਚਿਆ ॥ ਜਿਨ੍ਹ ਮਨਿ ਹੋਰੁ ਮੁਖਿ ਹੋਰੁ ਸਿ ਕਾਢੇ ਕਚਿਆ ॥” (ਆਸਾ ਸੇਖ ਫਰੀਦ, ਪੰਨਾ ੪੮੮) ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਕੁਝ ਹੋਰ ਤੇ ਮੂੰਹ ਵਿਚ ਕੁਝ ਹੋਰ ਭਾਵ ਦਵੈਤ ਭਾਵਨਾ ਹੈ ਉਹ ਕੱਚੇ ਮਨ ਵਾਲੇ ਕਹੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਈ “ਧਰ ਜੀਅਰੇ ਇਕ ਟੇਕ ਤੂ ਲਾਹਿ ਬਿਡਾਨੀ ਆਸ ॥” (ਗਉੜੀ ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੫੭) ਦਵੈਤ ਭਾਵ ਦੀ ਭਟਕਣਾ ਛੱਡ ਕੇ ਇਕ ਪਰ ਭਰੋਸਾ ਕਰਨਾ ਹੀ ਬਣਦਾ ਹੈ।

Let us begin by talking to ourselves. It is important to teach one self and one's mind to be one-pointed. To keep considering many points, many options, many alternatives is not the way to realize oneself. Making 'one' a point of reference one can begin to relate to the rest of the universe. Understanding one drop is enough to give us the understanding of the whole ocean. Even this awareness comes through submission to and with the grace of the Guru. Each sacred word - Shabad is the carrier of the whole Truth.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥

ਪੰਡਿਤ ਮੈਲੁ ਨ ਚੁਕਈ ਜੇ ਵੇਦ ਪੜੈ ਚੁਗ ਚਾਰਿ ॥ ਤੈ ਗੁਣ ਮਾਇਆ
ਮੂਲੁ ਹੈ ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ॥ ਪੰਡਿਤ ਭੂਲੇ ਦੂਜੇ ਲਾਗੇ ਮਾਇਆ
ਕੈ ਵਾਪਾਰਿ ॥ ਅੰਤਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੁਖ ਹੈ ਮੂਰਖ ਭੁਖਿਆ ਮੁਏ ਗਵਾਰ ॥
ਸਤਿਗੁਰਿ ਸੇਵਿਐ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥ ਅੰਦਰਹੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ
ਭੁਖ ਗਈ ਸਚੈ ਨਾਇ ਪਿਆਰਿ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਹਜੇ ਰਜੇ ਜਿਨਾ
ਹਰਿ ਰਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥੧॥ ਮਃ ੩ ॥ ਮਨਮੁਖ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਸੇਵਿਆ
ਦੁਖੁ ਲਗਾ ਬਹੁਤਾ ਆਇ ॥ ਅੰਤਰਿ ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧੇਰੁ ਹੈ ਸੁਧਿ ਨ ਕਾਈ
ਪਾਇ ॥ ਮਨਹਠਿ ਸਹਜਿ ਨ ਬੀਜਿਓ ਭੁਖਾ ਕਿ ਅਗੈ ਖਾਇ ॥ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ
ਵਿਸਾਰਿਆ ਦੂਜੇ ਲਗਾ ਜਾਇ ॥ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲਹਿ ਵਡਿਆਈਆ
ਜੇ ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥ ਹਰਿ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ਖਰੀ
ਸੁਹਾਵਣੀ ॥ ਜੋ ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੁਖਿ ਹਰਿ ਬੋਲੈ ਸਾ ਹਰਿ ਭਾਵਣੀ ॥ ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਚਖੈ ਸਾਦੁ ਸਾ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵਣੀ ॥ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਪਿਆਰੇ ਨਿਤ ਗੁਣ ਗਾਇ
ਗੁਣੀ ਸਮਝਾਵਣੀ ॥ ਜਿਸੁ ਹੋਵੈ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਸਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੁ
ਬੁਲਾਵਣੀ ॥੧੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੪੭

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਮੈਲੁ-ਹੰਕਾਰ ਦੀ ਮੈਲ। ਚੁਕਈ-ਦੂਰ ਹੁੰਦੀ। ਸੁਧਿ-ਸੋਝੀ, ਸਮਝ। ਕਾਈ-ਕੋਈ ਭੀ। ਮਨਹਠਿ-ਮੂਰਖਤਾ ਕਰਕੇ। ਭਾਵਣੀ-ਭਾਉਂਦੀ, ਚੰਗੀ ਲੱਗਦੀ। ਚਖੈ-ਚੱਖਦਾ, ਮਾਣਦਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਬਿਨਾਂ ਹਉਮੈ ਹੰਕਾਰ ਦੀ ਮੈਲ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਪੰਡਿਤ ਮੈਲੁ ਨ ਚੁਕਈ
ਜੇ ਵੇਦ ਪੜੈ ਜੁਗ ਚਾਰਿ ॥

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਮਾਇਆ ਮੂਲੁ ਹੈ
ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ॥

ਪੰਡਿਤ ਭੂਲੇ ਦੂਜੈ ਲਾਗੇ
ਮਾਇਆ ਕੈ ਵਾਪਾਰਿ ॥

ਅੰਤਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੁਖ ਹੈ
ਮੂਰਖ ਭੁਖਿਆ ਮੁਟੇ ਗਵਾਰ ॥

ਸਤਿਗੁਰਿ ਸੇਵਿਐ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ
ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥

ਅੰਦਰਹੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੁਖ ਗਈ
ਸਚੈ ਨਾਇ ਪਿਆਰਿ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਹਜੇ ਰਜੇ
ਜਿਨਾ ਹਰਿ ਰਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰਿ
॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਮਨਮੁਖ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਸੇਵਿਆ
ਦੁਖੁ ਲਗਾ ਬਹੁਤਾ ਆਇ ॥

ਅੰਤਰਿ ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧੇਰੁ ਹੈ
ਸੁਖਿ ਨ ਕਾਈ ਪਾਇ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਹੇ ਪੰਡਿਤ ਜੀ! ਜੇ ਹੰਕਾਰ ਦੀ ਮੈਲ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਹੋਈ ਤਾਂ ਫੇਰ
ਚਾਰੇ ਜੁਗ ਵੇਦਾਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹੀ ਜਾਓ, ਕੁਝ ਲਾਭ ਨਹੀਂ ਹੋਣਾ।

ਰਜੇ, ਤਮੋ, ਸਤੋ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤਿੰਨਾਂ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਮੂਲ ਮਾਇਆ ਹੈ।
ਤੁਸਾਂ ਵੇਦਾਂ ਦੇ ਪਾਠੀ ਹੋਣ ਦੇ ਹੰਕਾਰ ਵਿਚ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਛੱਡ ਦਿੱਤਾ
ਹੈ।

ਪੰਡਿਤ ਜੀ! ਤੁਸੀਂ ਦੁਵੈਤ ਭਾਵ ਵਿਚ ਫਸ ਕੇ ਮਾਇਆ ਦੇ
ਕਮਾਉਣ ਵਿਚ ਲੱਗ ਗਏ ਹੋ।

ਤੁਹਾਡੇ ਅੰਦਰ ਪਦਾਰਥਾਂ ਦੀ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਅਤੇ ਭੁੱਖ ਹੈ, ਇਸ ਮੂਰਖਤਾ
ਕਰਕੇ ਗਵਾਰਾਂ ਵਾਂਗ ਭੁੱਖੇ ਮਰ ਰਹੇ ਹੋ।

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਆ ਕੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਾ ਵਿਚਾਰ
ਕਰੋ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸੁਖ ਪਾਉਗੇ।

ਫੇਰ ਤੁਹਾਡੇ ਅੰਦਰੋਂ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਵਾਲੀ ਭੁੱਖ ਹਟ ਜਾਵੇਗੀ ਅਤੇ ਸੱਚੇ
ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ।

ਜਿਹੜੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੰਗੇ ਹੋਏ ਹਨ ਉਹ ਸਹਿਜ
ਸੁਭਾਵਕ ਹੀ ਰੱਜ ਗਏ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਧਾਰਨ
ਕੀਤਾ ਹੈ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਮਨਮੁਖ ਨੇ ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ, ਜਿਸ ਕਰਕੇ
ਉਸ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਦੁੱਖ ਲੱਗ ਗਏ ਹਨ।

ਉਸ ਦੇ ਮਨ ਅੰਦਰ ਅਗਿਆਨਤਾ ਦਾ ਹਨੇਰ ਘੁੱਪ ਘੇਰ ਹੈ ਇਸ
ਕਰਕੇ ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਗੱਲ ਦੀ ਸੋਝੀ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੀ ਭਾਵ ਸਮਝ ਨਹੀਂ
ਆਉਂਦੀ।

ਮਨਹਿ ਸਹਜਿ ਨ ਬੀਜਓ
ਭੁਖਾ ਕਿ ਅਗੈ ਖਾਇ ॥

ਜਿਸ ਨੇ ਮੂਰਖਤਾ ਕਰਕੇ ਨਾਮ ਰੂਪ ਬੀਜ ਹੀ ਨਹੀਂ ਬੀਜਿਆ,
ਅੱਗੇ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਉਸ ਭੁੱਖੇ ਨੂੰ ਖਾਣ ਲਈ ਕੀ ਮਿਲੇਗਾ।

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਵਿਸਾਰਿਆ
ਦੂਜੈ ਲਗਾ ਜਾਇ ॥

ਨਿੱਧੀਆਂ ਰੂਪ ਨਾਮ ਸ਼ਜ਼ਾਨਾ ਛੱਡ ਕੇ ਦੂਜੇ ਭਾਵ ਵਿਚ ਹੀ ਲੱਗਾ
ਰਿਹਾ ਭਾਵ ਭਜਨ ਸਿਮਰਣ ਦੀ ਥਾਂ ਹੋਰਨਾਂ ਪੈਦਿਆਂ ਵਿਚ ਲੱਗਾ
ਰਿਹਾ।

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲਹਿ ਵਡਿਆਈਆ
ਜੋ ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥੨॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੂੰ ਵਡਿਆਈਆਂ ਮਿਲ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ
ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਮੇਲ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹਰਿ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਵੈ
ਖਰੀ ਸੁਹਾਵਣੀ ॥

ਜਿਸ ਦੀ ਜ਼ਬਾਨ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਜਸ ਗਾਇਨ ਕਰਦੀ ਹੈ ਉਹ ਖਰੀ
ਭਾਵ ਨਿਰਸੰਦੇਹ ਸ਼ੋਭਨੀਕ ਹੈ।

ਜੋ ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੁਖਿ ਹਰਿ ਬੋਲੈ
ਸਾ ਹਰਿ ਭਾਵਣੀ ॥

ਜੋ ਮਨ ਬਾਣੀ ਸਰੀਰ ਕਰ ਕੇ ਹਰੀ ਜਾਪ ਕਰਦੀ ਹੈ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ
ਨੂੰ ਭਾ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਚਖੈ ਸਾਧੁ
ਸਾ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵਣੀ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੇ ਨਾਮ ਜਾਪ ਦਾ ਸਵਾਦ ਮਾਣਿਆ ਹੈ ਉਹ
ਤ੍ਰਿਪਤ ਹੋ ਗਏ ਹਨ।

ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਪਿਆਰੇ ਨਿਤ
ਗੁਣ ਗਾਇ ਗੁਣੀ ਸਮਝਾਵਣੀ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਪਿਆਰੇ ਨਿਤਾਪ੍ਰਤਿ ਆਪ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰਦੇ ਅਤੇ
ਦੂਜਿਆਂ ਨੂੰ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰਨਾ ਦੱਸਦੇ ਹਨ।

ਜਿਸੁ ਹੋਵੈ ਆਪਿ ਦਇਆਲੂ
ਸਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਬੁਲਾਵਣੀ ॥੧੩॥

ਪਰ ਜਿਸ ਉਪਰ ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਕਿਰਪਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਤੋਂ
ਪੂਰਨ ਗੁਰੂ ਇਹ ਨਾਮ ਬਾਣੀ ਬੁਲਾਵਾਉਂਦੇ ਹਨ ॥੧੩॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਪੰਡਿਤ ਮੈਲੁ ਨ ਭੁਕਈ” ਭਾਵ ਜਦੋਂ ਤਕ ਮਨ ਵਿਚੋਂ ਹੰਕਾਰ ਦੀ ਮੈਲ ਨਹੀਂ ਹਟਦੀ ਤਦ ਤਕ
ਇਸ ਦੇ ਪੜ੍ਹੇ ਸੁਣੇ ਗ੍ਰੰਥ, ਪੋਥੀਆਂ, ਵੇਦ ਸ਼ਾਸਤਰ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰਾ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ। “ਹਉਮੈ
ਮੈਲੁ ਨ ਭੁਕਈ ਨਾਮਿ ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥” (ਵਡਹੰਸ ਕੀ ਵਾਰ ਸਲੋਕ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੫੯੪) ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ
ਵਿਚ ਪ੍ਰੇਮ ਉਪਜਦਾ ਹੀ ਨਹੀਂ ਕਿਉਂਕਿ ਮਨ ਵਿਚ ਤਾਂ ਆਪਣੀ ਵਡੱਪਣ ਸਮਾਈ ਹੋਈ ਹੈ “ਹਉ
ਪੰਡਿਤੁ ਹਉ ਚਤੁਰੁ ਸਿਆਣਾ ॥” ਇਸੇ ਕਰਕੇ “ਕਰਣੈਗੁਰੂ ਨ ਭੁਝੈ ਧਿਆਨਾ ॥” (ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੭੮) ਕਰਨਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਇਹ ਮੂਰਖ ਜਾਣਦਾ ਹੀ ਨਹੀਂ।

ਪਰੰਤੂ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕੀਤੇ ਬਿਨਾ “ਤਿਸਨਾ ਅਗਨਿ ਜਲੈ ਸੰਸਾਰਾ ॥ ਲੋਭੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ਬਹੁਤੁ ਅਹੰਕਾਰਾ ॥” (ਮਾਝ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੨੦) ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਦੀ ਅੱਗ, ਹੰਕਾਰ ਦੀ ਮਸਤੀ ਅਰ ਲੋਭ ਵਿਚ ਫਸਿਆ ਪਿਆ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਸੜ ਬਲ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਜੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਤਤਪਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ “ਤਿਸਨਾ ਅਗਨਿ ਸਭ ਬੁਝਿ ਗਈ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਊਰਿ ਧਾਰਿ ॥” (ਸਲੋਕ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੪੧੬) ਉਸ ਦੀ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਅਗਨੀ ਬੁਝ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਵਿਚ ਵਾਸਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਸਿਧਾਂਤ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਜਦ ਤਕ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਸਿਮਰ ਕੇ “ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਲਾਗੇ ਬਿਖੁ ਮੋਰਚਾ ਲਗਿ ਸੰਗਤਿ ਸਾਧ ਸਵਾਰੀ ॥” (ਧਨਾਸਰੀ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੬੬੬) ਜਨਮਾਂ ਜਨਮਾਂਤਰਾਂ ਦਾ ਵਿਸ਼ਿਆਂ ਵਿਕਾਰਾਂ ਰੂਪ ਜੰਗਾਲ ਮਨ ਤੋਂ ਨਾ ਲੱਥੇ ਤਦ ਤਕ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ।

Vaheguru-naam is the seed. From this blooms the spiritual bliss because vaheguru-naam-simran saves us from the egoistic temptation. Naam-simran and Kirtan of Gurbani equip one to resist the viles of carnal impulses. The example of one steadily treading the path of Truth itself becomes the greatest of teachings. The Shabad-guru, by the very act of articulation, works transformation of an individual from the lowly mundane state to the elevated divine state. The material gets transcended without any need of annihilating it. However, one must not do anything by rote. That in fact gives rise to conceit and cravings of the mundane order.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਸਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਹਸਤੀ ਸਿਰਿ ਜਿਉ ਅੰਕਸੁ ਹੈ ਅਹਰਣਿ ਜਿਉ ਸਿਰੁ ਦੇਇ ॥ ਮਨੁ ਤਨੁ
ਆਗੈ ਰਾਖਿ ਕੈ ਊਭੀ ਸੇਵ ਕਰੇਇ ॥ ਇਉ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੁ ਨਿਵਾਰੀਐ
ਸਭੁ ਰਾਜੁ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਲੇਇ ॥ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਝੀਐ ਜਾ ਆਪੇ ਨਦਰਿ
ਕਰੇਇ ॥੧॥ ਮ: ੩ ॥ ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਆਏ ਤੇ ਪਰਵਾਣੁ ॥
ਨਾਨਕ ਕੁਲ ਉਧਾਰਹਿ ਆਪਣਾ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਮਾਣੁ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਖੀਆ ਸਿਖ ਗੁਰੂ ਮੇਲਾਈਆ ॥ ਇਕਿ ਸੇਵਕ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ਇਕਿ
ਗੁਰਿ ਕਾਰੈ ਲਾਈਆ ॥ ਜਿਨਾ ਗੁਰੁ ਪਿਆਰਾ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਤਿਨਾ ਭਾਉ
ਗੁਰੂ ਦੇਵਾਈਆ ॥ ਗੁਰ ਸਿਖਾ ਇਕੋ ਪਿਆਰੁ ਗੁਰ ਮਿਤਾ ਪੁਤਾ ਭਾਈਆ ॥
ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੋਲਹੁ ਸਭਿ ਗੁਰੁ ਆਖਿ ਗੁਰੂ ਜੀਵਾਈਆ ॥੧੪॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੪੭-੪੮

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਹਸਤੀ=ਹਾਥੀ। ਅੰਕਸੁ=ਲੋਹੇ ਦੀ ਤਿੱਖੀ ਨੋਕ ਵਾਲਾ ਕੁੰਡਾ ਜੋ ਮਹਾਵਤ ਦੇ ਪਾਸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।
ਅਹਰਣਿ=ਲੋਹਾ ਘੜਣ ਵਾਸਤੇ ਲੋਹੇ ਦਾ ਮੋਟਾ ਸਾਰਾ ਟੁਕੜਾ, ਵਦਾਣ। ਉਭੀ=ਤਿਆਰ ਬਰ ਤਿਆਰ
ਹੋ ਕੇ, ਖੜਾ ਹੋ ਕੇ, ਹਾਜ਼ਰ ਰਹਿ ਕੇ। ਸਖੀਆ ਸਿਖ=ਗੁਰਸਿਖ ਰੂਪ ਸਖੀਆਂ ਭਾਵ ਪਿਆਰੀਆਂ
ਸੰਗਤਾਂ। ਕਾਰੈ=ਕੰਮਾਂ 'ਤੇ। ਭਾਉ=ਪ੍ਰੇਮ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਖੇ ਨਿਰਮਾਣ ਤੇ ਨਿਰਇੰਡਤ ਹੋ ਕੇ ਤਤਪਰ ਰਹੋ ਅਰ ਸਿਮਰਣ ਕਰੋ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਹਸਤੀ ਸਿਰਿ ਜਿਉ ਅੰਕਸੁ ਹੈ
ਅਹਰਣਿ ਜਿਉ ਸਿਰੁ ਦੇਇ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਜਿਵੇਂ ਅੰਬੂਸ ਅੱਗੇ ਹਾਥੀ ਦਾ ਸਿਰ ਝੁਕਿਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਜਿਵੇਂ
ਹਥੌੜੇ ਅੱਗੇ ਅਹਿਰਣ ਝੁਕੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਗੁਰਾਂ ਅੱਗੇ ਸਿਰ
ਝੁਕਾਈ ਰੱਖੋ।

ਮਨੁ ਤਨੁ ਆਗੈ ਰਾਖਿ ਕੈ
ਊਭੀ ਸੇਵ ਕਰੋਇ ॥

ਆਪਣਾ ਤਨ, ਮਨ, ਧਨ ਸਭ ਅਰਪ ਕੇ ਹਰ ਸਮੇਂ ਤਿਆਰ ਬਰ
ਤਿਆਰ ਰਹਿ ਕੇ ਸੇਵਾ ਕਰੇ ਭਾਵ ਹਰ ਵਕਤ ਹਾਜ਼ਰੀ ਵਿਚ ਖੜਾ
ਰਹੇ।

ਇਉ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੁ ਨਿਵਾਰੀਐ
ਸਭੁ ਰਾਜੁ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਲੋਇ ॥

ਇਵੇਂ ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਦਾ ਰਾਜ ਭਾਗ ਭੀ ਮਿਲ ਜਾਵੇ ਤਦ ਭੀ
ਆਪਾ ਭਾਵ, ਹੰਕਾਰ ਨੂੰ ਦੂਰ ਰੱਖੇ।

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਝੀਐ
ਜਾ ਆਪੇ ਨਦਰਿ ਕਰੋਇ ॥੧॥

ਪਰ ਜਦੋਂ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਕਿਰਪਾ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਦੋਂ ਹੀ ਗੁਰਮੁਖ ਇਹ
ਨਿਮਰਤਾ ਦੇ ਗੁਣ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ
ਆਏ ਤੇ ਪਰਵਾਣੁ ॥

ਮ: ੩ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕੀਤਾ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ
ਦਾ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਆਉਣਾ ਪ੍ਰਵਾਨਿਆ ਭਾਵ ਸਫਲ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਕੁਲ ਉਧਾਰਹਿ ਆਪਣਾ
ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਮਾਣੁ ॥੨॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਆਪਣਾ ਸਾਰਾ ਕੁਲ ਭੀ ਉਧਾਰ ਲਿਆ ਤੇ ਆਪ ਭੀ
ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਸਤਿਕਾਰੇ ਗਏ ਹਨ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਖੀਆ ਸਿਖ
ਗੁਰੂ ਮੇਲਾਈਆ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਗੁਰਮੁਖ ਸਿੱਖ ਰੂਪ ਸਖੀਆਂ ਭਾਵ ਪਿਆਰੀਆਂ ਸੰਗਤਾਂ ਗੁਰੂ ਜੀ
ਨੂੰ ਮਿਲੀਆਂ ਹਨ।

ਇਕਿ ਸੇਵਕ ਗੁਰ ਪਾਸਿ
ਇਕਿ ਗੁਰਿ ਕਾਰੈ ਲਾਈਆ ॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਪਾਸ ਸੇਵਾ ਲਈ ਰੱਖਿਆ ਹੈ ਤੇ
ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਹੋਰ ਸੇਵਾ 'ਤੇ ਲਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਜਿਨਾ ਗੁਰੁ ਪਿਆਰਾ ਮਨਿ ਚਿਤਿ
ਤਿਨਾ ਭਾਉ ਗੁਰੁ ਦੇਵਾਈਆ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਖੀਆਂ, ਸਾਧਸੰਗਤਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ
ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਤਿਗੁਰੂ ਭੀ ਪ੍ਰੇਮ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਗੁਰ ਸਿਖਾ ਇਕੋ ਪਿਆਰੁ
ਗੁਰ ਮਿਤਾ ਪੁਤਾ ਭਾਈਆ ॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਸਿੱਖਾਂ, ਮਿੱਤਰਾਂ, ਪੁੱਤਰਾਂ ਤੇ ਭਰਾਵਾਂ ਨਾਲ ਇਕੋ ਜਿਹਾ
ਪਿਆਰ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੋਲਹੁ ਸਭਿ ਗੁਰੁ
ਆਖਿ ਗੁਰੁ ਜੀਵਾਈਆ ॥੧੪॥

ਸਾਰੇ ਰਲ ਕੇ ਆਖੋ ਧੰਨ ਗੁਰੂ! ਧੰਨ ਸਤਿਗੁਰੂ! ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸਾਨੂੰ
ਉਪਦੇਸ਼ ਦੇ ਕੇ ਜੀਵੰਤ ਕੀਤਾ ਹੈ ॥੧੪॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਮਨੁ ਤਨੁ ਆਗੈ ਰਾਖਿ ਕੈ ਊਭੀ ਸੇਵ ਕਰੇਇ॥” ਦਾ ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੀਆਂ ਚਤੁਰਾਈਆਂ ਅਰ ਤਨ ਦਾ ਆਲਸਪੁਣਾ ਤਿਆਗ ਕੇ ਸੇਵਾ ਵਿਖੇ ਖੜੋਤਾ ਰਹੇ, ਭਾਵ ਹਰ ਸਮੇਂ ਹਾਜ਼ਰ ਰਹਿ ਕੇ ਤਿਆਰ ਬਰ ਤਿਆਰ ਅਵਸਥਾ ਵਿਖੇ ਸਾਵਧਾਨ ਰਹੇ। ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਮੁੱਖ ਵਿਚੋਂ ਬਚਨ ਨਿਕਲਦੇ ਸਾਰ ਹੀ ਹੁਕਮ-ਪਾਲਣਾ ਹੋ ਜਾਵੇ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਹੁਕਮ ਪਾਲਣਾ ਦੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਮਾਨਤਾ ਹੈ।

“ਸੇਵਾ ਕਰਤ ਹੋਇ ਨਿਹਕਾਮੀ॥” (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੮੬) ਨਿਰ ਸੰਕਲਪ ਭਾਵ ਬਗੈਰ ਕਿਸੇ ਇੱਛਾ ਦੇ ਸੇਵਾ ਕਰੇ। ਇਸ ਸੇਵਾ ਨਾਲ ਹੀ “ਸੇਵਤ ਹੀ ਸੁਖੁ ਸਾਂਤਿ ਸਰੀਰ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੩੬੧) ਅਸਲ ਸ਼ਾਂਤੀ ਤੇ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਇਹ ਚੇਤੇ ਰੱਖੋ ਕਿ “ਸੇਵਾ ਥਾਇ ਨ ਪਵਈ ਤਿਸ ਕੀ ਖਪਿ ਖਪਿ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ॥” (ਸਾਰੰਗ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੨੪੭) ਜੋ ਕਾਮਨਾ ਅਧੀਨ ਸੇਵਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਸੇਵਾ ਦਾ ਬਦਲਾ ਲੈਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਘਾਲੀ ਘਾਲਣਾ ਨਿਸ਼ਫਲ ਹੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

Unconditional dedication to the Guru is the prime demand for spiritual realization. Doing Guru's service and seeking rewards for the same is bound to bring disillusionment. Everwilling, ever ready to act as the Guru bids, is the attitude of a learner - a Sikh. Simran is the highest mode of Seva because in simran one is ever in the presence of the Guru. The Shabad of the Guru is the subject of contemplation as well as the object of loving adoration. Thus we transcend our finite selves. Our lives become a humble offering to the Divine in whatever we may be engaged in life to do.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕ ਮ: ੩ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਨੀ ਅਗਿਆਨੀ ਅੰਧੁਲੇ ਅਵਰੇ ਕਰਮ ਕਮਾਹਿ ॥ ਜਮ
ਦਰਿ ਬਧੇ ਮਾਰੀਅਹਿ ਫਿਰਿ ਵਿਸਟਾ ਮਾਹਿ ਪਚਾਹਿ ॥੧॥ ਮ: ੩ ॥ ਨਾਨਕ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਆਪਣਾ ਸੇ ਜਨ ਸਚੇ ਪਰਵਾਣੁ ॥ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ਸਮਾਇ
ਰਹੇ ਚੂਕਾ ਆਵਣੁ ਜਾਣੁ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥ ਧਨੁ ਸੰਪੈ ਮਾਇਆ ਸੰਚੀਐ ਅੰਤੇ
ਦੁਖਦਾਈ ॥ ਘਰ ਮੰਦਰ ਮਹਲ ਸਵਾਰੀਅਹਿ ਕਿਛੁ ਸਾਥਿ ਨ ਜਾਈ ॥ ਹਰ
ਰੰਗੀ ਤੁਰੇ ਨਿਤ ਪਾਲੀਅਹਿ ਕਿਤੈ ਕਾਮਿ ਨ ਆਈ ॥ ਜਨ ਲਾਵਹੁ ਚਿਤੁ
ਹਰਿ ਨਾਮ ਸਿਉ ਅੰਤਿ ਹੋਇ ਸਖਾਈ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੁਖੁ ਪਾਈ ॥੧੫॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੪੮

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਅਗਿਆਨੀ=ਸੂਝ ਬੂਝ ਤੋਂ ਹੀਣੇ, ਖਾਲੀ। ਅੰਧੁਲੇ=ਅਕਲ ਤੋਂ ਅੰਨ੍ਹੇ ਭਾਵ ਅੰਧ ਅਗਿਆਨੀ।
ਅਵਰੇ=ਐਰੇ ਗੈਰੇ, ਹੋਰ ਹੋਰ। ਵਿਸਟਾ=ਘੁਣਤ ਭਾਵ ਉੱਚੀਆਂ ਨੀਵੀਆਂ ਜੂਨਾਂ। ਪਚਾਹਿ=ਖਰਾਬ
ਹੁੰਦੇ। ਧਨੁ=ਨਕਦ ਰੁਪਏ ਪੈਸੇ। ਸੰਪੈ=ਸੰਪਦਾ, ਜਾਇਦਾਦ। ਮਾਇਆ=ਦੁਨਿਆਵੀ ਸਾਜੇ ਸਮਾਨ,
ਅਭੋਭ। ਘਰ=ਕੱਚੇ ਕੋਠੇ। ਮੰਦਰ=ਪੱਕੇ ਮਕਾਨ। ਮਹਲ=ਦੁਮੰਜਲੇ, ਤਿਮੰਜਲੇ ਮਹੱਲ, ਅਟਾਰੀਆਂ।
ਤੁਰੇ=ਘੋੜੇ। ਸਖਾਈ=ਸਾਥੀ।

ਸਾਰ ਭਾਵ:

ਅੰਨ੍ਹਾ ਕੌਣ ਹੈ?

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕ ਮ: ੩ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਨੀ
ਅਗਿਆਨੀ ਅੰਧੁਲੇ
ਅਵਰੇ ਕਰਮ ਕਮਾਹਿ ॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੩ ॥

ਸੂਝ ਬੂਝ ਤੋਂ ਹੀਣੇ, ਅਕਲ ਦੇ ਅੰਨ੍ਹੇ, ਮੂਰਖ, ਅਗਿਆਨੀ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦੇ ਨਹੀਂ ਅਤੇ ਹੋਰ ਐਰੇ ਗੈਰੇ ਕਰਮ ਕਰਦੇ
ਹਨ।

ਜਮ ਦਰਿ ਬਧੇ ਮਾਰੀਅਹਿ
ਫਿਰਿ ਵਿਸਟਾ ਮਾਹਿ ਪਚਾਹਿ ॥੧॥

ਮਃ ੩ ॥

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਆਪਣਾ
ਸੇ ਜਨ ਸਚੇ ਪਰਵਾਣੁ ॥

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ਸਮਾਇ ਰਹੇ
ਦੂਕਾ ਆਵਣੁ ਜਾਣੁ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਧਨੁ ਸੰਪੈ ਮਾਇਆ ਸੰਚੀਐ
ਅੰਤੈ ਦੁਖਦਾਈ ॥

ਘਰ ਮੰਦਰ ਮਹਲ ਸਵਾਰੀਅਹਿ
ਕਿਛੁ ਸਾਧਿ ਨ ਜਾਈ ॥

ਹਰ ਚੰਗੀ ਤੁਰੇ ਨਿਤ ਪਾਲੀਅਹਿ
ਕਿਤੈ ਕਾਮਿ ਨ ਆਈ ॥

ਜਨ ਲਾਵਹੁ ਚਿਤੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਸਿਉ
ਅੰਤਿ ਹੋਇ ਸਖਾਈ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੁਖ ਪਾਈ ॥੧੫॥

ਉਹ ਜਮਾਂ ਦੇ ਘਰਾਂ ਵਿਚ ਸੰਗਲਾਂ ਨਾਲ ਜਕੜੇ ਹੋਏ ਮਾਰ ਖਾਣਗੇ
ਅਤੇ ਗੰਦੀਆਂ ਮੰਦੀਆਂ ਵਿਸ਼ਟਾ ਰੂਪ ਜੂਨਾਂ ਵਿਚ ਖਰਾਬ ਹੋਣਗੇ ॥੧॥

ਮਃ ੩ ॥

ਜੋ ਆਪਣੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਆਰਾਧਨਾ ਕਰਨਗੇ ਉਹ ਸੱਚੇ ਗੁਰਮੁਖ
ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਪ੍ਰਵਾਨੇ ਜਾਣਗੇ ਭਾਵ ਆਦਰ ਪਾਉਣਗੇ।

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋਇਆਂ ਗੁਰਮੁਖ ਜਨਾਂ ਦਾ ਜੰਮਣਾ
ਮਰਨਾ ਮੁੱਕ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਧਨ ਦੌਲਤ ਸੰਪੈ ਭਾਵ ਸਮੱਗਰੀ, ਜ਼ਮੀਨ ਜਾਇਦਾਦ, ਮਾਇਆ
ਤਬਾ ਬਾਹਰੀ ਪਰਪੰਚ, ਅਭੰਬਰ ਜੋ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਅੰਤ ਸਮੇਂ
ਦੁੱਖ ਰੂਪ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਕੱਚੇ ਕੋਠੇ, ਪੱਕੇ ਮਕਾਨ, ਉੱਚੇ ਉੱਚੇ ਮਹੱਲ, ਅਟਾਰੀਆਂ ਜੋ
ਬਣਾਏ ਸੰਵਾਰੇ ਹਨ ਇਹ ਕੋਈ ਭੀ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਜਾਣੇ।

ਕਈ ਰੰਗ ਬਰੰਗੇ ਨੀਲੇ, ਕਾਲੇ, ਭੂਰੇ, ਚਿੱਟੇ ਘੋੜੇ ਜੋ ਪਾਲੇ ਸੰਭਾਲੇ
ਹੋਏ ਹਨ ਅੰਤ ਸਮੇਂ ਕਿਸੇ ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਆਉਣਗੇ।

ਹੇ ਗੁਰਮੁਖੋ! ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਆਪਣਾ ਚਿੱਤ ਲਾਵੇ
ਜੋ ਅੰਤ ਕਾਲ ਨੂੰ ਸਾਥੀ ਹੋਵੇਗਾ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕੀਤਾ ਹੈ
ਉਹ ਸਦੀਵੀ ਸੁਖ ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ ॥੧੫॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਨੀ ਅਗਿਆਨੀ ਅੰਧੁਲੇ” ਤੋਂ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਮੂਰਖ ਤੇ ਅੰਨ੍ਹੇ ਹਨ ਜੋ
ਨਾਮ ਨਹੀਂ ਸਿਮਰਦੇ। ਸਿਮਰਣ ਕਰਨਾ ਮਨ ਦੀ ਬਿਵਸਥਾ ਹੈ।

ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਵੱਲੋਂ ‘ਅੰਧੁਲੇ’ ਪਦ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਦਾ ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ “ਅੰਧੇ ਏਹਿ ਨ ਆਖੀਅਨਿ
ਜਿਨ ਮੁਖਿ ਲੋਇਨ ਨਾਹਿ ॥ ਅੰਧੇ ਸੋਈ ਨਾਨਕਾ ਖਸਮਗੁ ਘੁਬੇ ਜਾਹਿ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੨, ਪੰਨਾ ੬੫੪)
ਅੰਧੇ ਉਹ ਹਨ ਜਿਹੜੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਗਿਆਤ ਤੋਂ ਹੀਣੇ ਹਨ ਅਰਥਾਤ “ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਨ ਭੁਝਈ
ਅੰਧਾ ਕਹੀਐ ਸੋਇ ॥” (ਪੰਨਾ ੬੫੪) ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਕੁਝ ਸਮਝਦਾ ਨਹੀਂ ਅਸਲ ਵਿਚ ਤਾਂ

ਉਹ ਹੀ ਅੰਨ੍ਹਾ ਹੈ ਅਥਵਾ “ਅੰਧੇ ਅਕਲੀ ਬਾਹਰੇ ਮੁਰਖ ਅੰਧ ਗਿਆਨੁ ॥” (ਸ਼੍ਰੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੭੮੯) ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਚੇਤਨ ਬੁੱਧੀ ਨਹੀਂ ਉਹ ਅੰਨ੍ਹੇ ਸਮਝਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ ਭਾਵ ਅਕਲ ਤੋਂ ਹੀਣੇ, ਬੇਅਕਲ। ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨੇਤਰਾਂ ਵਿਚ “ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਅਗਿਆਨ ਬਿਨਾਸੁ ॥” (ਸਾਰਗ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੨੩੫) ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਦਾ ਸੁਰਮਾ ਪੈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਅਗਿਆਨ ਰੂਪੀ ਹਨੇਰਾ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

Blind are they whose mind is not seized of the truth of their being. To begin with one must seek to be one's own preceptor. Only Gur-shabad and naam-simran awaken this potential of a seeker. Thereafter one monitors one's thought, speech and action and truly sees into the heart of things. The meaning and significance that one is able to discern in the visible, happening world around makes one truly gifted with "sight". The insight into what one sights is the way of the spiritually blessed.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥

ਬਿਨੁ ਕਰਮੈ ਨਾਉ ਨ ਪਾਈਐ ਪੂਰੈ ਕਰਮਿ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ ਨਾਨਕ ਨਦਰਿ
ਕਰੇ ਜੇ ਆਪਣੀ ਤਾ ਗੁਰਮਤਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥੧॥ ਮਃ ੧ ॥ ਇਕ ਦਬਹਿ
ਇਕ ਦਬੀਅਹਿ ਇਕਨਾ ਕੁਤੇ ਖਾਹਿ ॥ ਇਕਿ ਪਾਣੀ ਵਿਚਿ ਉਸਟੀਅਹਿ
ਇਕਿ ਭੀ ਫਿਰਿ ਹਸਣਿ ਪਾਹਿ ॥ ਨਾਨਕ ਏਵ ਨ ਜਾਪਈ ਕਿਥੈ ਜਾਇ
ਸਮਾਹਿ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥ ਤਿਨ ਕਾ ਖਾਧਾ ਪੈਧਾ ਮਾਇਆ ਸਭੁ ਪਵਿਤੁ ਹੈ
ਜੋ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਰਾਤੇ ॥ ਤਿਨ ਕੇ ਘਰ ਮੰਦਰ ਮਹਲ ਸਰਾਈ ਸਭਿ ਪਵਿਤੁ
ਹਹਿ ਜਿਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇਵਕ ਸਿਖ ਅਭਿਆਗਤ ਜਾਇ ਵਰਸਾਤੇ ॥ ਤਿਨ
ਕੇ ਤੁਰੇ ਜੀਨ ਖੁਰਗੀਰ ਸਭਿ ਪਵਿਤੁ ਹਹਿ ਜਿਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਿਖ ਸਾਧ
ਸੰਤ ਚੜਿ ਜਾਤੇ ॥ ਤਿਨ ਕੇ ਕਰਮ ਧਰਮ ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਪਵਿਤੁ ਹਹਿ ਜੋ
ਬੋਲਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਸਾਤੇ ॥ ਜਿਨ ਕੈ ਪੋਤੈ ਪੁੰਨੁ ਹੈ ਸੇ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਿਖ ਗੁਰੁ ਪਹਿ ਜਾਤੇ ॥੧੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੪੮

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਦਬਹਿ=ਸਾੜੇ ਜਾਂਦੇ। ਦਬੀਅਹਿ=ਕਬਰਾਂ ਵਿਚ ਦੱਬੇ ਜਾਂਦੇ। ਕੁਤੇ=ਕਾਂ, ਕੁੱਤੇ, ਦਿੱਲਾਂ, ਗਿਰਝਾਂ ਆਦਿ।
ਉਸਟੀਅਹਿ=ਜਲ ਪ੍ਰਵਾਹ। ਹਸਣਿ=ਸੁੱਕੇ ਖੂਹ ਵਿਚ ਲਮਕਾਏ। ਪੈਧਾ=ਪਹਿਨਿਆ ਬਸਤਰ। ਘਰ=ਕੱਚੇ
ਕੋਠੇ। ਮੰਦਰ=ਮਕਾਨ। ਮਹਲ=ਵੱਡੇ ਵੱਡੇ ਮਹੱਲ, ਅਟਾਰੀਆਂ। ਸਰਾਈ=ਸਰਾਵਾਂ, ਰੈਣ ਬਸੋਕੇ।
ਅਭਿਆਗਤ=ਤਿਆਗੀ ਸੰਤ ਮਹਾਤਮਾ। ਵਰਸਾਤੇ=ਵਾਸਾ ਕਰਦੇ। ਤੁਰੇ=ਘੋੜੇ। ਜੀਨ=ਕਾਠੀਆਂ।
ਖੁਰਗੀਰ=ਤਹਿਰੂ, ਕਾਠੀ ਬੱਲੇ ਪਸ਼ੀਨਾ ਜਜ਼ਬ ਕਰਨ ਲਈ ਨਮਦਾ। ਪੋਤੈ=ਖਜ਼ਾਨੇ, ਪੱਲੇ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਉਹੋ ਹੀ ਸਥਾਨ ਪਵਿੱਤਰ ਹਨ ਜਿਥੇ ਸੰਤ ਭਗਤ ਜਨ ਨਾਮ ਕੀਰਤਨ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਬਿਨੁ ਕਰਮੈ ਨਾਉ ਨ ਪਾਈਐ
ਪੂਰੈ ਕਰਮਿ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਦਾ ਸੁਭਾਗ ਬਗੈਰ ਗੁਰੂ
ਕਿਰਪਾ ਦੇ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਜੇ ਸੁਭ ਕਰਮ ਹੋਣ ਤਦ ਹੀ ਇਹ
ਸਮਾਂ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਜੇ ਆਪਣੀ
ਤਾ ਗੁਰਮਤਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥੧॥

ਜੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਕਰੇ ਤਾਂ ਹੀ ਗੁਰੂ ਦੀ
ਸਿੱਖਿਆ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਮ: ੧ ॥

ਇਕ ਦਭਹਿ ਇਕ ਦਬੀਅਹਿ
ਇਕਨਾ ਕੁਤੇ ਖਾਹਿ ॥

ਮ: ੧ ॥

ਇਸ ਜੀਵ ਦਾ ਸਰੀਰ ਜਾਂ ਸਾਜਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਜ਼ਮੀਨ ਵਿਚ
ਮੜੀ ਰੂਪ ਤਥਾ ਕਬਰ ਵਿਚ ਦੱਬਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਥਵਾ ਉਜਾੜ
ਜੰਗਲਾਂ ਵਿਚ ਕਾਂ, ਕੁੱਤੇ ਖਾ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਇਕਿ ਪਾਣੀ ਵਿਚਿ ਉਸਟੀਅਹਿ
ਇਕਿ ਭੀ ਫਿਰਿ ਹਸਣਿ ਪਾਹਿ ॥

ਜਾਂ ਪਾਣੀ ਵਿਚ ਜਲ ਪ੍ਰਵਾਹ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਸੁੱਕੇ ਖੂਹ
ਵਿਚ ਪਾ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਏਵ ਨ ਜਾਪਈ
ਕਿਥੈ ਜਾਇ ਸਮਾਹਿ ॥੨॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ਕੀ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ
ਸਰੀਰ ਕਿਥੇ ਜਾ ਸਮਾਉਣਾ ਹੈ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਤਿਨ ਕਾ ਖਾਧਾ ਪੈਧਾ ਮਾਇਆ
ਸਭੁ ਪਵਿਤੁ ਹੈ
ਜੋ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਰਾਤੇ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦਾ ਭੋਜਨ, ਬਸਤਰ ਤੇ ਧਨ ਦੌਲਤ ਸਭ ਪਵਿੱਤਰ
ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਰੱਤੇ ਹੋਏ ਹਨ।

ਤਿਨ ਕੇ ਘਰ ਮੰਦਰ ਮਹਲ ਸਰਾਈ
ਸਭਿ ਪਵਿਤੁ ਹਰਿ
ਜਿਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇਵਕ ਸਿਖ
ਅਭਿਆਗਤ ਜਾਇ ਵਰਸਾਤੇ ॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕੱਚੇ ਕੋਠੇ, ਪੱਕੇ ਮਕਾਨ, ਵੱਡੇ ਵੱਡੇ ਮਹੱਲ ਅਰ ਪਾਧੀਆਂ
ਲਈ ਬਣਾਏ ਹੋਣ ਬਸੇਰੇ ਸਭ ਪਵਿੱਤਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ
ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਿੱਖ, ਸੰਤ, ਤਿਆਗਵਾਨ ਸਾਧੂ ਜਾ ਕੇ ਵਾਸਾ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਤਿਨ ਕੇ ਤੁਰੇ ਜੀਨ ਖੁਰਗੀਰ
ਸਭਿ ਪਵਿਤੁ ਹਰਿ
ਜਿਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਿਖ ਸਾਧ ਸੰਤ ਭਜਿ ਜਾਤੇ ॥

ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਘੋੜੇ, ਕਾਠੀਆਂ ਤੇ ਤਹਿਰੂ ਭਾਵ ਨਮਦਾ ਆਦਿ ਸਭ
ਪਵਿੱਤਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉਪਰ ਸਵਾਰ ਹੋ ਕੇ ਸੰਤ ਜਨ ਤੀਰਥਾਂ
ਪਰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਤਿਨ ਕੇ ਕਰਮ ਧਰਮ ਕਾਰਜ
ਸਭਿ ਪਵਿਤ੍ਰ ਹਰਿ
ਜੋ ਬੋਲਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਸਾਭੇ ॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕਰਮ ਧਰਮ ਆਦਿ ਕਾਰਜ ਸਾਰੇ ਪਵਿੱਤਰ ਹਨ ਜੋ ਸਰਬ
ਥਾਵਾਂ ਵਿਚ ਰਹੇ ਹੋਏ, ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਸਤਿ ਜਾਣ
ਕੇ ਉਚਾਰਦੇ ਹਨ।

ਜਿਨ ਕੈ ਪੌਤੈ ਪੁੰਨੁ ਹੈ

ਸੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਿਖ ਗੁਰੂ ਪਹਿ ਜਾਤੇ ॥੧੬॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਭਾਗਾਂ ਰੂਪ ਖ਼ਜ਼ਾਨੇ ਵਿਚ ਪੁੰਨਾਂ ਦੀ ਪੁੰਜੀ ਹੈ ਉਹੋ ਹੀ

ਗੁਰਮੁਖ ਪਿਆਰੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿਚ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ॥੧੬॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: “ਇਕ ਦਭਹਿ ਇਕ ਦਬੀਅਹਿ ਇਕਨਾ ਕੁਤੇ ਖਾਹਿ ॥” ਦਾ ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਐ ਜੀਵ! ਤੈਨੂੰ
ਇਹ ਪਤਾ ਹੀ ਨਹੀਂ ਕਿ ਜਿਸ ਸਰੀਰ ਦਾ ਤੂੰ ਮਾਣ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈਂ “ਕਿਆ ਜਾਣਾ ਕਿਵ ਮਰਹਗੇ
ਕੈਸਾ ਮਰਣਾ ਹੋਇ ॥” (ਬਿਹਾਗੜਾ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੫੫੫) ਇਸ ਦਾ ਅੰਤ ਕਿਵੇਂ ਹੋਣਾ ਹੈ। “ਤੀਨਿ ਸੰਭਿਆ
ਕਰਿ ਦੇਹੀ ਕੀਨੀ ਜਲ ਕੂਕਰ ਭਸਮੇਹੀ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੦੬) ਜਲ ਪ੍ਰਵਾਹ ਹੋਵੇਗਾ ਜਾਂ ਕੁੱਤੇ
ਬਿੱਲੇ ਖਾਣਗੇ ਤਥਾ ਜ਼ਮੀਨ ਵਿਚ ਹੀ ਦੱਬਿਆ ਜਾਵੇਗਾ ਅਥਵਾ “ਘੜਿ ਭਾਂਡੇ ਇਟਾ ਕੀਆ ਜਲਦੀ
ਕਰੇ ਪੁਕਾਰ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੮੬੬) ਤੇਰੀਆਂ ਇੱਟਾਂ ਬਣਾ ਕੇ ਪਕਾਈਆਂ ਜਾਣਗੀਆਂ ਅਰ
ਸੜਨ ਵੇਲੇ ਪਈਆਂ ਪੁਕਾਰਾਂ ਕਰਨਗੀਆਂ।

ਇਹ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ “ਬਡਭਾਗੀ ਕਿਸੈ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥” (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੭੬) ਕਿਸੇ
ਵੱਡੇ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ਇਸ ਲਈ ਕੋਈ ਸ਼ੁਭ ਕੰਮ ਕਰ ਲੈ ਤਾਂ ਕਿ “ਆਇਆ
ਸਫਲ ਤਾਹੂ ਕੋ ਗਨੀਐ ॥” (ਗਉੜੀ ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੫੨) ਤੇਰਾ ਆਉਣਾ ਸਫਲ ਹੋ ਜਾਵੇ,
ਕਿਉਂਕਿ ਉਸੇ ਗੁਰਮੁਖ ਦਾ ਖਾਧਾ, ਪੀਤਾ, ਪਹਿਨਿਆ ਸਫਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ
ਵਿਚ ਪਰਪੱਕ ਹੈ। ਸੰਸਾਰਕ ਅਡੰਬਰ ਵੀ ਉਸ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਸੰਤ ਮਹਾਤਮਾ,
ਗੁਰਮੁਖਾਂ, ਅਭਿਆਗਤਾਂ ਦੇ ਚਰਨ ਪੈ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਬਣੇ ਅਸਥਾਨ, ਧਰਮਸ਼ਾਲਾਵਾਂ, ਸਰਾਵਾਂ,
ਰੈਣ ਬਸੇਰੇ ਓਦੋਂ ਮਹਾਨ ਅਤੇ ਪਵਿੱਤਰ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜਦੋਂ ਉਥੇ ਸਤਿਸੰਗ, ਕੀਰਤਨ ਕਥਾ, ਪ੍ਰਸੰਗ
ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਅਰ ਥੇਗਿਣਤ ਪ੍ਰੇਮੀ ਇਕੱਠੇ ਹੋ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਗੁਰੂ ਵਾਕ
ਹੈ “ਜਿਥੈ ਜਾਏ ਭਗਤੁ ਸੁ ਥਾਨੁ ਸੁਹਾਵਣਾ ॥” (ਫੁਨਹੇ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੩੬੩) ਜਿਸ ਸਥਾਨ ਪਰ ਭਗਤ
ਜਨ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਉਹ ਅਸਥਾਨ ਸੁਹਾਵਣਾ ਭਾਵ ਸ਼ੋਭਾ ਯੋਗ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

It is the spirit, tone or manner in which space is used that makes it mundane or sacred. Even spaces created by well-meaning persons lose their sanctity if polluted by the practices that serve ulterior designs. The construction of sacred space is one kind of discipline, its maintainance requires a discipline of a higher order. Awareness of the highest creative values as realized by the seekers with the help of Gurshabad alone guarantee that the sacred stays sacred.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਵਹੁ ਘੁਥਿਆ ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥ ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਸਭੁ
ਹਿਰਿ ਲਇਆ ਮੁਠੀ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥ ਜਮ ਦਰਿ ਬਧੇ ਮਾਰੀਅਹਿ ਬਹੁਤੀ ਮਿਲੈ
ਸਜਾਇ ॥੧॥ ਮ: ੩ ॥ ਸੰਤਾ ਨਾਲਿ ਵੈਰੁ ਕਮਾਵਦੇ ਦੁਸਟਾ ਨਾਲਿ ਮੋਹੁ
ਪਿਆਰੁ ॥ ਅਗੈ ਪਿਛੈ ਸੁਖੁ ਨਹੀ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਵਾਰੋ ਵਾਰ ॥ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਕਦੇ
ਨ ਬੁਝਈ ਦੁਬਿਧਾ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥ ਮੁਹ ਕਾਲੇ ਤਿਨਾ ਨਿੰਦਕਾ ਤਿਤੁ ਸਚੈ
ਦਰਬਾਰਿ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਵਿਗੁਣਿਆ ਨਾ ਉਰਵਾਰਿ ਨ ਪਾਰਿ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥
ਜੋ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਦੇ ਸੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ ਜਿਨਾ
ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਇਕੁ ਅਰਾਧਿਆ ਤਿਨਾ ਇਕਸ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋ ਨਾਹੀ ॥ ਸੇਈ
ਪੁਰਖ ਹਰਿ ਸੇਵਦੇ ਜਿਨ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾਹੀ ॥ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ
ਨਿਤ ਗਾਵਦੇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਗੁਣੀ ਸਮਝਾਹੀ ॥ ਵਡਿਆਈ ਵਡੀ ਗੁਰਮੁਖਾ
ਗੁਰ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਹੀ ॥੧੭॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੪੮-੪੯

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਘੁਥਿਆ-ਖੁੰਝ ਗਏ, ਭੁੱਲ ਗਏ। ਹਿਰਿ=ਚੁਰਾਇਆ ਗਿਆ, ਲੁੱਟਿਆ ਪੁੱਟਿਆ ਗਿਆ। ਮੁਠੀ=ਠੱਗੋ
ਗਏ, ਲੁੱਟੇ ਗਏ। ਜਮ ਦਰਿ=ਜਮਲੋਕ ਦੇ ਬੂਹੇ ਅੱਗੇ। ਵਿਗੁਣਿਆ=ਬਿਨਾਂ। ਉਰਵਾਰਿ=ਇਸ ਲੋਕ
ਵਿਚ। ਪਾਰਿ=ਪਰਲੋਕ ਵਿਚ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਨਾਲ ਵੈਰ ਭਾਵ ਰੱਖਣ ਵਾਲਾ ਦੁਖੀ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਵਹੁ ਘੁਥਿਆ
ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਜਿਹੜਾ ਜੀਵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਤੋਂ ਖੁੰਝ ਗਿਆ ਭਾਵ
ਭੁੱਲ ਗਿਆ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਲੋਕ ਅਤੇ ਪ੍ਰਲੋਕ ਅਜਾਈ ਚਲੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਸਭੁ ਹਿਰਿ ਲਇਆ
ਮੁਠੀ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥

ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਛੱਡ ਕੇ ਹੋਰਨਾਂ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਮ ਕਰਨ
ਕਰਕੇ ਲੁੱਟਿਆ ਪੁੱਟਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਉਸ ਦੇ ਜਪ ਤਪ ਨੇਮ ਬ੍ਰਤ
ਆਦਿ ਕੀਤੇ ਕਰਮ ਬਿਅਰਥ ਚਲੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਜਮ ਦਰਿ ਬਧੇ ਮਾਰੀਅਹਿ
ਬਹੁਤੀ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥੧॥

ਉਸ ਨੂੰ ਜਮਲੋਕ ਦੇ ਬੂਹੇ ਅੱਗੇ ਬੰਨ੍ਹ ਕੇ ਮਾਰ ਮਾਰ ਕੇ ਬਹੁਤ
ਭਿਆਨਕ ਦੰਡ, ਕਸ਼ਟ ਦਿੱਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਸੰਤਾ ਨਾਲਿ ਵੈਰੁ ਕਮਾਵਦੇ
ਦੁਸਟਾ ਨਾਲਿ ਸੋਹੁ ਪਿਆਰੁ ॥

ਮ: ੩ ॥

ਜਿਹੜੇ ਮਨਮੁਖ ਸੰਤਾਂ ਨਾਲ ਤਾਂ ਵੈਰ ਕਰਦੇ ਹਨ ਅਰ ਖੋਟਿਆਂ
ਦੁਸ਼ਟਾਂ ਬੰਦਿਆਂ ਨਾਲ ਮੋਹ ਪਿਆਰ ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ।

ਅਗੈ ਪਿਛੈ ਸੁਖੁ ਨਹੀ
ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਵਾਰੇ ਵਾਰ ॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਏਥੇ ਓਥੇ ਲੋਕ ਪ੍ਰਲੋਕ ਵਿਚ ਕੋਈ ਸੁਖ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ
ਅਰ ਘੜੀ ਘੜੀ ਜੰਮਦੇ ਅਤੇ ਮਰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਕੁੰਸਨਾ ਕਦੇ ਨ ਬੁਝਈ
ਦੁਬਿਧਾ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕੁੰਸਨਾ ਅੱਗ ਕਦੇ ਬੁਝਦੀ ਹੀ ਨਹੀਂ। ਦੁਬਿਧਾ ਵਿਚ
ਥਾਂ ਥਾਂ ਦੀ ਭਟਕਣਾ ਵਿਚ ਖੱਜਲ ਖਰਾਬ ਹੁੰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਮੂਹ ਕਾਲੇ ਤਿਨਾ ਨਿੰਦਕਾ
ਤਿਤੁ ਸਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥

ਉਸ ਸੱਚੀ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਮਨਮੁਖਾਂ ਨਿੰਦਕਾਂ ਦੇ ਮੂੰਹ ਕਾਲੇ
ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਵਿਹੂਣਿਆ
ਨਾ ਉਰਵਾਰਿ ਨ ਪਾਰਿ ॥੨॥

ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਤੋਂ ਖ਼ਾਲੀ ਹਨ ਉਹ ਨਾ ਲੋਕ
ਵਿਚ ਤੇ ਨਾ ਪ੍ਰਲੋਕ ਵਿਚ ਜਾਣ ਜੋਗੇ ਹਨ। ਭਾਵ ਵਿਚ-ਵਿਚਾਲੇ
ਹੀ ਗੋਤੇ ਖਾਂਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਜੋ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਦੇ
ਸੋ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਜਿਹੜੇ ਗੁਰਮੁਖ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦੇ ਹਨ ਉਹ ਹਰ
ਸਮੇਂ ਮਨ ਬਾਣੀ ਕਰਕੇ ਉਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਨਾਮ ਰੰਗ ਵਿਚ ਹੀ ਰਤੇ
ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਜਿਨਾ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਇਕੁ ਅਰਾਧਿਆ
ਤਿਨਾ ਇਕਸ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋ ਨਾਹੀ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਮਨ ਚਿੱਤ ਵਿਚ ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਹੀ ਯਾਦ ਕੀਤਾ ਹੈ
ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਕੋਈ ਦੂਸਰਾ ਦਿੱਸਦਾ ਹੀ ਨਹੀਂ।

ਸੇਈ ਪੁਰਖ ਹਰਿ ਸੇਵਦੇ
ਜਿਨ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾਹੀ ॥

ਪਰੰਤੂ ਉਹੋ ਗੁਰਮੁਖ ਭਗਤ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ
ਦੇ ਮੱਥੇ ਪਰ ਧੁਰ ਤੋਂ ਹੀ ਲੇਖ ਲਿਖਿਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਨਿਤ ਗਾਵਦੇ
ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਗੁਣੀ ਸਮਝਾਰੀ ॥

ਉਹ ਪ੍ਰੇਮੀ ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣਾਂ ਨੂੰ ਨਿਤਾਪਤਿ ਭਾਵ ਹਰ ਰੋਜ਼
ਗਾਉਂਦੇ ਅਰ ਹੋਰਨਾਂ ਨੂੰ ਗੁਣ ਗਾ ਕੇ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਗਾਇਨ ਕਰਨਾ
ਸਮਝਾਉਂਦੇ ਹਨ।

ਵਡਿਆਈ ਵਡੀ ਗੁਰਮੁਖਾ
ਗੁਰ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਹੀ ॥੧੭॥

ਐਸੇ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਬੜੀ ਵੱਡੀ ਹੈ ਜੋ ਪੂਰਿਆਂ ਗੁਰਾਂ ਦੇ
ਉਪਦੇਸ਼ ਦੁਆਰਾ ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਸਮਾਏ ਹੋਏ ਹਨ ॥੧੭॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਨਾਨਕ ਨਾਵਹੁ ਘੁਥਿਆ” ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਤੋਂ ਜੋ ਖੁੰਝ ਗਿਆ ਭਾਵ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ
ਵਿਚ ਪਰਚ ਕੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵੱਲ ਧਿਆਨ ਹੀ ਨਾ ਦਿੱਤਾ ਅਤੇ “ਭੁਰੇ ਕਾਮ ਕਉ ਉਠਿ ਖਲੋਇਆ ॥
ਨਾਮ ਕੀ ਬੇਲਾ ਪੈ ਪੈ ਸੋਇਆ ॥” (ਸੁਗੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੭੩੮) ਨਾਮ ਵੱਲੋਂ ਆਲਸ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ਉਹ
“ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਓਇ ਸੁਖੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ਅੰਤਿ ਗਏ ਪਛਤਾਇ ॥” (ਗੁਜਰੀ ਕੀ ਵਾਰ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੫੧੧)
ਲੋਕ ਪੁਲੋਕ ਭਾਵ ਦੋਹਾਂ ਥਾਵਾਂ ਵਿਚ ਸੁਖ ਨਹੀਂ ਪਾਉਂਦਾ। ਇਸ ਕਰਕੇ “ਹਲਤਿ ਨ ਸੋਭਾ ਪਲਤਿ
ਨ ਢੋਈ ਅਹਿਲਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥” (ਗਉੜੀ ਚੋਤੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੫੫) ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਤੇ ਢੋਈ ਨਹੀਂ
ਮਿਲਦੀ ਤੇ ਉਸ ਨੇ “ਮਾਨਸ ਜਨਮ ਅਕਾਰਥ ਯੋਵਤ ਲਾਜ ਨ ਲੋਕ ਹਸਨ ਕੀ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੬,
ਪੰਨਾ ੪੧੧) ਲੋਕ ਲਾਜ ਤੋਂ ਬੇਪ੍ਰਵਾਹ ਹੋ ਕੇ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਬੇ ਅਰਥ ਹੀ ਗਵਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ “ਭ੍ਰਮਤ
ਫਿਰਤ ਬਹੁ ਜਨਮ ਬਿਲਾਨੇ” (ਆਸਾ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਪੰਨਾ ਜੀ, ਪੰਨਾ ੪੮੭)

ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਤੋਂ ਹੀਣੇ ਆਦਮੀ “ਨਾਮ ਵਿਹੂਣੇ ਆਦਮੀ ਪ੍ਰਿਥੁ ਜੀਵਨ ਕਰਮ ਕਰੇਹਿ ॥” (ਗੁਜਰੀ
ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੪੮੯) ਪ੍ਰਿਥਕਾਰਾਂ ਪੈਣ ਵਾਲੇ ਕਰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਇਹ “ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਚਲੈ
ਮੁਹਿ ਕਾਲੈ ਦਰਗਹ ਝੂਠ ਖੁਆਰਾ ਹੇ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੦੨੭) ਕਾਲਾ ਮੂੰਹ ਕਰ ਕੇ ਦਰਗਾਹ
ਵਿਚ ਲਿਆਂਦੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਤੇ ਝੂਠ ਪਾਪ ਕਰਮਾਂ ਦੇ ਬਦਲੇ ਰੱਜ ਕੇ ਖੁਆਰ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਐਸੇ ਨਾਮ ਵਿਹੂਣੇ ਮਨੁੱਖਾਂ ਦੇ “ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਦੋਵੈ ਗਏ ਦਰਗਹ ਨਾਹੀ ਬਾਉ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ:
੩, ਪੰਨਾ ੩੧੪) ਲੋਕ ਪੁਲੋਕ ਦੋਨੋਂ ਹੀ ਚਲੇ ਗਏ ਭਾਵ ਦੋਵੇਂ ਥਾਵਾਂ 'ਤੇ ਟਿਕਾਣਾ ਨਹੀਂ ਰਿਹਾ।

ਪਰ ਜੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਉਪਰ ਸੱਚੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ
ਹੋ ਜਾਣ ਪਰ “ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਕੀਨੀ ਮਇਆ ॥ ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਮੁਖ ਉਜਲ ਭਇਆ ॥” (ਕਾਨੜਾ
ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੨੬੮) ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਲੋਕ ਪੁਲੋਕ ਵਿਚ ਉੱਜਲ ਮੁੱਖ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

Enthusiastic about ways of the world but indolent in attending to the hunger of the soul, such is the common pattern of life. It brings no comfort physically; it starves us spiritually. We are losers on both the counts.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਗਾਖੜੀ ਸਿਰੁ ਦੀਜੈ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥ ਸਬਦਿ ਮਰਹਿ
ਫਿਰਿ ਨਾ ਮਰਹਿ ਤਾ ਸੇਵਾ ਪਵੈ ਸਭ ਥਾਇ ॥ ਪਾਰਸ ਪਰਸਿਐ ਪਾਰਸੁ
ਹੋਵੈ ਸਚਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ ਜਿਸੁ ਪੂਰਬਿ ਹੋਵੈ ਲਿਖਿਆ ਤਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਮਿਲੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਇ ॥ ਨਾਨਕ ਗਣਤੈ ਸੇਵਕੁ ਨਾ ਮਿਲੈ ਜਿਸੁ ਬਖਸੇ ਸੋ ਪਵੈ
ਥਾਇ ॥੧॥ ਮ: ੩ ॥ ਮਹਲੁ ਕੁਮਹਲੁ ਨ ਜਾਣਨੀ ਮੂਰਖ ਅਪਣੈ ਸੁਆਇ ॥
ਸਬਦੁ ਚੀਨਹਿ ਤਾ ਮਹਲੁ ਲਹਹਿ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਇ ॥ ਸਦਾ ਸਚੇ ਕਾ
ਭਉ ਮਨਿ ਵਸੈ ਤਾ ਸਭਾ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪਣੈ ਘਰਿ ਵਰਤਦਾ
ਆਪੇ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥ ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਸਭ ਪੂਰੀ ਪਈ ਜਿਸ
ਨੋ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਰਜਾਇ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥ ਧੰਨੁ ਧਨੁ ਭਾਗ ਤਿਨਾ ਭਗਤ
ਜਨਾ ਜੋ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਮੁਖਿ ਕਹਤਿਆ ॥ ਧਨੁ ਧਨੁ ਭਾਗ ਤਿਨਾ ਸੰਤ
ਜਨਾ ਜੋ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸ੍ਵਣੀ ਸੁਣਤਿਆ ॥ ਧਨੁ ਧਨੁ ਭਾਗ ਤਿਨਾ ਸਾਧ
ਜਨਾ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਇ ਗੁਣੀ ਜਨ ਬਣਤਿਆ ॥ ਧਨੁ ਧਨੁ ਭਾਗ ਤਿਨਾ
ਗੁਰਮੁਖਾ ਜੋ ਗੁਰ ਸਿਖ ਲੈ ਮਨੁ ਜਿਣਤਿਆ ॥ ਸਭ ਦੂ ਵਡੇ ਭਾਗ ਗੁਰਸਿਖਾ
ਕੇ ਜੋ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਸਿਖ ਪੜਤਿਆ ॥੧੮॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੪੯

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਗਾਖੜੀ-ਕਠਿਨ, ਔਖੀ। ਸਿਰੁ ਦੀਜੈ-ਸਿਰ ਅਰਪ ਦੇਵੇ, ਅਹੰਭਾਵ ਦਾ ਤਿਆਗ। ਆਪੁ
ਗਵਾਇ-ਅਹੰਭਾਵ ਗੁਆ ਕੇ, ਛੱਡ ਕੇ। ਥਾਇ-ਸਫਲ, ਪ੍ਰਵਾਨ, ਪੂਰੀ। ਪਰਸਿਐ-ਛੂਹ ਕੇ, ਨਾਲ
ਲੱਗ ਕੇ। ਗਣਤੈ-ਗਿਣਤੀਆਂ, ਨੁਕਤਾ ਚੀਨੀਆਂ ਕਰਨੀਆਂ, ਵਿਚਾਰਾਂ ਕਰਨ ਲੱਗ
ਪੈਣੀਆਂ। ਮਹਲੁ ਕੁਮਹਲੁ-ਥਾਂ ਕੁਥਾਂ, ਯੋਗ ਅਯੋਗ। ਸੁਆਇ-ਮਨੋਰਥ। ਰਜਾਇ-ਪਰਮਾਤਮਾ।
ਸ੍ਵਣੀ-ਕੰਨੀ। ਬਣਤਿਆ-ਬਣਦੇ। ਜਿਣਤਿਆ-ਜਿੱਤਿਆ। ਪੜਤਿਆ-ਪੈਂਦੇ ਹਨ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਨ ਲਈ ਆਪਣੇ ਆਪੇ ਦਾ ਤਿਆਗ ਕਰਨਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਗਾਖੜੀ
ਸਿਰੁ ਦੀਜੈ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਭਗਤੀ ਕਰਨੀ ਬੜੀ ਔਖੀ ਭਾਵ ਕਠਿਨ ਹੈ। ਇਹ ਉਹੋ ਹੀ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜੋ ਆਪਣਾ ਅਹੰਭਾਵ ਰੂਪ ਸਿਰ ਸੌਂਪ ਦੇਵੇ।

ਸਬਦਿ ਮਰਹਿ ਫਿਰਿ ਨਾ ਮਰਹਿ
ਤਾ ਸੇਵਾ ਪਵੈ ਸਭ ਥਾਇ ॥

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੁਆਰਾ ਜੋ ਅਹੰਭਾਵ ਤੋਂ ਮਰ ਗਿਆ ਹੈ ਉਹ ਮੁੜ ਮੁੜ ਹੰਕਾਰ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਮਰਦਾ। ਇਸੇ ਲਈ ਉਸ ਦੀ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਵਾਨੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਪਾਰਸ ਪਰਸਿਐ ਪਾਰਸੁ ਹੋਵੈ
ਸਚਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

ਲੋਹਾ ਪਾਰਸ ਨਾਲ ਛੂਹ ਕੇ ਸੋਨਾ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਪਰ ਗੁਰੂ ਕਾ ਸਿੱਖ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਗ੍ਰਹਿਣ ਕਰ ਕੇ ਪਾਰਸ ਰੂਪ, ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਰੂਪ ਹੀ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਲਿਵ ਲੱਗ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਜਿਸੁ ਪੂਰਬਿ ਹੋਵੈ ਲਿਖਿਆ
ਤਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਇ ॥

ਜਿਸ ਦੇ ਪੂਰਬਲੇ ਭਾਗਾਂ ਵਿਚ ਇਹ ਲੇਖ ਲਿਖਿਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦਾ ਸਹਿਜੇ ਹੀ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਗਣਤੈ ਸੇਵਕੁ ਨਾ ਮਿਲੈ
ਜਿਸੁ ਬਖਸੈ ਸੋ ਪਵੈ ਥਾਇ ॥੧॥

ਪਰ ਗਿਣਤੀਆਂ ਗਿਣਨ ਵਾਲਾ ਅਰਥਾਤ ਨੌਕਾਂ ਝੋਕਾਂ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਜੋ ਸੇਵਾਦਾਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਮੇਲ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ। ਜਿਸ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਹੰਕਾਰ ਤੋਂ ਬਚਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਹੀ ਥਾਂ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਭਾਵ ਪ੍ਰਵਾਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਮਹਲੁ ਕੁਮਹਲੁ ਨ ਜਾਣਨੀ
ਮੂਰਖ ਅਪਣੈ ਸੁਆਇ ॥

ਮ: ੩ ॥

ਮੂਰਖ ਸੇਵਕ ਯੋਗ ਅਯੋਗ ਆਤਮਾ ਅਨਾਤਮਾ ਤਾਂ ਜਾਣਦਾ ਹੀ ਨਹੀਂ ਤੇ ਆਪਣੇ ਮਤਲਬ ਦੀ ਹੀ ਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਸਬਦੁ ਚੀਨਹਿ ਤਾ ਮਹਲੁ ਲਹਹਿ
ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਇ ॥

ਜੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਸਮਝ ਲਵੇ ਤਾਂ ਆਤਮਾ ਅਨਾਤਮਾ ਦੇ ਭੇਦ ਨੂੰ ਜਾਣ ਕੇ ਸਰੂਪ ਰੂਪੀ ਮਹਲ ਦੀ ਜੋਤ ਵਿਚ ਜੋਤ ਮਿਲ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਸਦਾ ਸਚੇ ਕਾ ਭਉ ਮਨਿ ਵਸੈ
ਤਾ ਸਭਾ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥

ਉਸ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਭੈ ਵੱਸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਸੁਝ ਬੁਝ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪਣੈ ਘਰਿ ਵਰਤਦਾ
ਆਪੇ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥

ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਤਾਂ ਸਦਾ ਹੀ ਆਪਣੇ ਸਰੂਪ ਘਰ ਵਿਚ ਇਸ਼ਥਿਤ
ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਐਸੇ ਸੇਵਕ ਨੂੰ ਭੀ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ।

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ
ਸਭ ਪੂਰੀ ਪਈ
ਜਿਸ ਨੇ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਰਜਾਇ ॥੨॥

ਜਿਸ ਉਪਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਸਤਿਗੁਰਾਂ
ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਉਸ ਸੇਵਕ ਦੀ ਸਭ ਘਾਲਣਾ ਪੂਰੀ
ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਭਾਵ ਸਫਲ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਧੰਨੁ ਧਨੁ ਭਾਗ ਤਿਨਾ ਭਗਤ ਜਨਾ
ਜੋ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਮੁਖਿ ਕਹਤਿਆ ॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਭਗਤਾਂ ਦੇ ਧੰਨਤਾਯੋਗ ਭਾਗ ਹਨ ਜੋ ਹਰ ਸਮੇਂ ਮੁਖ ਵਿਚੋਂ
ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਕਹਿੰਦੇ ਭਾਵ ਜਪਦੇ ਹਨ।

ਧਨੁ ਧਨੁ ਭਾਗ ਤਿਨਾ ਸੰਤ ਜਨਾ
ਜੋ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸ੍ਰਵਣੀ ਸੁਣਤਿਆ ॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਸੰਤ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਦੇ ਧੰਨ ਭਾਗ ਹਨ ਜੋ ਹਰੀ ਦਾ ਜਸ ਕੰਨਾਂ
ਰਾਹੀਂ ਸੁਣਦੇ ਹਨ।

ਧਨੁ ਧਨੁ ਭਾਗ ਤਿਨਾ ਸਾਧ ਜਨਾ
ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਇ ਗੁਣੀ ਜਨ ਬਣਤਿਆ ॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਾਧਾਂ, ਮਹਾਤਮਾਂ ਦੇ ਭੀ ਧੰਨ ਭਾਗ ਹਨ, ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ
ਜਸ ਗਾਇਨ ਕਰ ਕੇ ਗੁਣਵਾਨ ਪੁਰਸ਼ ਬਣਦੇ ਹਨ।

ਧਨੁ ਧਨੁ ਭਾਗ ਤਿਨਾ ਗੁਰਮੁਖਾ
ਜੋ ਗੁਰ ਸਿਖ ਲੈ ਮਨੁ ਜਿਣਤਿਆ ॥

ਧੰਨਤਾਯੋਗ ਭਾਗ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੇ ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ
ਸਿੱਖਿਆ ਲੈ ਕੇ ਆਪਣੇ ਮਨ ਨੂੰ ਜਿੱਤਦੇ ਹਨ।

ਸਭ ਦੂ ਵਡੇ ਭਾਗ ਗੁਰਸਿਖਾ ਕੇ
ਜੋ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਸਿਖ ਪੜਤਿਆ ॥੧੮॥

ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੇ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲੇ ਉਹ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਿੱਖ ਹਨ ਜੋ ਗੁਰਾਂ
ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਪਏ ਹੋਏ ਹਨ ॥੧੮॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਨਾਨਕ ਗਣਤੈ ਸੇਵਕੁ ਨਾ ਮਿਲੈ” ਇਸ ਸ਼ਬਦ ਵਿਚ ਮੁੱਖ ਵਿਚਾਰ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਜੋ ਗੁਰੂ ਘਰ
ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਨੀ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ਉਹ “ਆਪੁ ਗਵਾਇ ਸੇਵਾ ਕਰੇ ਤਾ ਕਿਛੁ ਪਾਏ ਮਾਨੁ ॥” (ਆਸਾ
ਮ: ੨, ਪੰਨਾ ੪੭੪) ਆਪਣਾ ਅਹੰਭਾਵ ਛੱਡ ਕੇ ਸੇਵਾ ਕਰੇਗਾ ਤਾਂ ਹੀ ਸਨਮਾਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦਾ
ਹੈ। ਕਿਉਂਕਿ “ਗਣਤੈ ਸੇਵ ਨ ਹੋਵਈ ਕੀਤਾ ਬਾਇ ਨ ਪਾਇ ॥” (ਸਾਰੰਗ ਕੀ ਵਾਰ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੧੨੪੬)
ਕਰਾਂ ਨਾ ਕਰਾਂ, ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਗਿਣਤੀਆਂ ਗਿਣਨ ਵਾਲੇ ਦੀ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਵਾਨੀ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੇ “ਗਣਤ ਨ ਗਣੀ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣਾ ਬੋਲੀ ਭਾਇ ਸੁਭਾਈ ॥” (ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਦਖਣੀ ਮ:
੧, ਪੰਨਾ ੧੩੪੪) ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੀ ਦੁਚਿਤੀ ਤਿਆਗ ਕੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਹੀ ਮੁੱਖ ਜਾਣਿਆ
ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਤਾਂ ਬੋਲ ਚਾਲ ਹੀ ਬੜਾ ਮਿੱਠਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਸਭ ਨਾਲ ਬੜੇ ਆਦਰ ਸਤਿਕਾਰ
ਨਾਲ ਬੋਲਦੇ ਤੇ ਪੇਸ਼ ਆਉਂਦੇ ਹਨ। ਕਿਉਂਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ “ਗਣਤ ਮਿਣਾਈ ਸੁਕੀ ਧਾਈ ਕਦੇ ਨ ਵਿਆਪੈ

ਮਨ ਚਿੰਦਾ ॥” (ਆਸਾ ਵੰਤ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੪੫੨) ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੀਆਂ ਸੋਚਾਂ ਵਿਚਾਰਾਂ ਛੱਡ ਕੇ ਭਟਕਣਾ ਮਿਟਾ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਅਰ “ਸੇਵਕ ਕਉ ਸੇਵਾ ਬਨਿ ਆਈ ॥ ਹੁਕਮੁ ਬੁਝਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਈ ॥ (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੯੨) ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਹੀ ਸਿਰ ਮੱਥੇ 'ਤੇ ਰੱਖ ਕੇ ਉੱਚ ਪਦਵੀ ਪਾ ਲਈ ਹੈ।

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਨੇ ਬੜੇ ਬਣਾਉਣ ਦੇ ਹੁਕਮ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰ ਕੇ ਹੀ ਉਹ ਮਹਾਨ ਪਦਵੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਜੋ “ਪੰਨੁ ਪੰਨੁ ਰਾਮਦਾਸ ਗੁਰੁ ਜਿਨਿ ਸਿਰਿਆ ਤਿਨੈ ਸਵਾਰਿਆ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰ, ਪੰਨਾ ੯੬੮) ਜਗਤ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਹੋ ਗਏ।

One begins by doing simran of naam, always conscious of Divinity overspreading everywhere. Next one devotes oneself to listening to the hymns of divine glory. Beginning to engage actively in the acts of singing and becoming wise in the ways of the Almighty Akal Purakh besides turning into a living-breathing embodiment of divine values, is the next stage of one's spiritual growth. Thus one qualifies to receive direction from Gurshabad and become a true Sikh. By winning over one's egocentric impulses and through total submission and dedication to Gurbani one begins to live as per divine resonance of Gurbani. Such a one is identified as Gursikh. One's spiritual evolution is a process of expansion from one stage to another - all that comes anew subsumes what has gone before.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਬ੍ਰਹਮੁ ਬਿੰਦੈ ਤਿਸ ਦਾ ਬ੍ਰਹਮਤੁ ਰਹੈ ਏਕ ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ ਨਵ ਨਿਧੀ
ਅਠਾਰਹ ਸਿਧੀ ਪਿਛੈ ਲਗੀਆ ਫਿਰਹਿ ਜੋ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਸਦਾ ਵਸਾਇ ॥
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਾਉ ਨ ਪਾਈਐ ਬੁਝਹੁ ਕਰਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥ ਨਾਨਕ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਸੁਖ ਪਾਏ ਜੁਗ ਚਾਰਿ ॥੧॥ ਮ: ੩ ॥ ਕਿਆ ਗਭਰੂ ਕਿਆ
ਬਿਰਧਿ ਹੈ ਮਨਮੁਖ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੂਖ ਨ ਜਾਇ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦੇ ਰਤਿਆ ਸੀਤਲੁ
ਹੋਏ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥ ਅੰਦਰੁ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਸੰਤੋਖਿਆ ਫਿਰਿ ਭੂਖ ਨ ਲਗੈ ਆਇ ॥
ਨਾਨਕ ਜਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰਹਿ ਸੋ ਪਰਵਾਣੁ ਹੈ ਜੋ ਨਾਮਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੨॥
ਪਉੜੀ ॥ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ ਕੰਉ ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਿਖਾ ॥ ਜੋ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਇਏ ਤਿਨ ਦਰਸਨੁ ਪਿਖਾ ॥ ਸੁਣਿ ਕੀਰਤਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਰਵਾ ਹਰਿ
ਜਸੁ ਮਨਿ ਲਿਖਾ ॥ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹੀ ਰੰਗ ਸਿਉ ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖ ਕ੍ਰਿਖਾ ॥
ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਸੁਹਾਵਾ ਸੋ ਸਰੀਰੁ ਥਾਨੁ ਹੈ ਜਿਥੈ ਮੇਰਾ ਗੁਰੁ ਧਰੇ ਵਿਖਾ ॥੧੯॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੪੯-੫੦

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਬਿੰਦੈ=ਜਾਣੇ, ਸਮਝੇ। ਬ੍ਰਹਮਤੁ=ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਪਦ। ਗਭਰੂ=ਜੁਆਨ। ਆਪੁ=ਹੰਕਾਰ। ਪਿਖਾ=ਦੇਖਿਆ।
ਰਵਾ=ਉਚਾਰਾ। ਲਿਖਾ=ਉੱਕਰ ਲਿਆ, ਲਿਖ ਲਿਆ। ਰੰਗ-ਪ੍ਰੇਮ। ਕਿਲਵਿਖ=ਛੋਟੇ ਵੱਡੇ ਪਾਪ।
ਕ੍ਰਿਖਾ=ਖਿੱਚੇ ਗਏ, ਨਸ਼ਟ ਹੋ ਗਏ। ਵਿਖਾ=ਚਰਨ, ਕਦਮ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਸਿਮਰਣ ਕਰੋ; ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਮਨ ਵਿਚ ਉਕਰ ਜਾਵੇਗਾ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਬ੍ਰਹਮੁ ਬਿੰਦੈ ਤਿਸ ਦਾ ਬ੍ਰਹਮਤੁ ਰਹੈ
ਏਕ ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਜੋ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਇਕ ਬ੍ਰਹਮ ਵਿਚ ਲਿਵ ਲਾ ਕੇ ਬ੍ਰਹਮ ਵੀਚਾਰ ਕਰਦਾ
ਹੈ ਉਸੇ ਦਾ ਹੀ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਪਦ ਕਾਇਮ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਨਵ ਨਿਧੀ ਅਠਾਰਹ ਸਿਧੀ
ਪਿਛੈ ਲਗੀਆ ਫਿਰਹਿ
ਜੋ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਸਦਾ ਵਸਾਇ ॥

ਜਿਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਸਦਾ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਵਸਾ
ਲਿਆ ਹੈ ਉਸ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਨਉਨਿਆ ਤੇ ਅਠਾਰਾਂ ਸਿਧੀਆਂ ਤੁਰੀਆਂ
ਫਿਰਦੀਆਂ ਹਨ ਭਾਵ ਹਰ ਸਮੇਂ ਹਾਜ਼ਰ ਹਨ।

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਉ ਨ ਪਾਈਐ
ਬੁਝਹੁ ਕਰਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਵਿਚਾਰ ਵਾਲਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ
ਹੁੰਦਾ, ਇਹ ਨਿਸਚਯ ਜਾਣੋ।

ਨਾਨਕ ਪੂਰੇ ਭਾਗਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ
ਸੁਖੁ ਪਾਏ ਜੁਗ ਚਾਰਿ ॥੧॥

ਪੂਰੇ ਭਾਗਾਂ ਨਾਲ ਹੀ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜਿਸ
ਕਰਕੇ ਚਾਰੇ ਜੁਗਾਂ ਵਿਚ ਸੁਖ ਹੀ ਸੁਖ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਕਿਆ ਗਭਰੂ ਕਿਆ ਬਿਰਧਿ ਹੈ
ਮਨਮੁਖ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੁਖ ਨ ਜਾਇ ॥

ਮ: ੩ ॥

ਜਿਹੜਾ ਮਨਮੁਖ ਹੈ ਉਹ ਭਾਵੇਂ ਜੁਆਨ ਹੋਵੇ ਤੇ ਭਾਵੇਂ ਬਜ਼ੁਰਗ
ਹੋਵੇ, ਉਸ ਦੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾਭੁ ਭੁੱਖ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦੇ ਰਤਿਆ
ਸੀਤਲੁ ਹੋਏ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥

ਗੁਰਮੁਖ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਗੜ੍ਹਦ ਹੋਇਆ ਆਪਾ
ਭਾਵ ਨੂੰ ਗਵਾ ਕੇ ਸਦਾ ਹੀ ਸੀਤਲ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਅੰਦਰੁ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਸੰਤੋਖਿਆ
ਫਿਰਿ ਭੁਖ ਨ ਲਗੈ ਆਇ ॥

ਉਸ ਦਾ ਅੰਦਰਲਾ ਸਦਾ ਹੀ ਰੱਜਿਆ ਪੁੱਜਿਆ ਹੋਣ ਕਰਕੇ
ਸੰਤੋਖਵਾਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਉਸ ਨੂੰ ਬਾਹਰਲੇ ਪਦਾਰਥਾਂ ਦੀ ਕਦੇ ਭੀ ਭੁੱਖ
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ।

ਨਾਨਕ ਜਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰਹਿ
ਸੋ ਪਰਵਾਣੁ ਹੈ
ਜੋ ਨਾਮਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੨॥

ਜੋ ਗੁਰਮੁਖ ਜਨ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਲਿਵ ਲਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹਨ
ਉਹ ਜੋ ਕਰਮ, ਬਚਨ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਸੋ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ ਕੰਉ
ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਿਖਾ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਅਸੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਬਲਿਹਾਰੇ ਜਾਂਦੇ ਹਾਂ ਜੋ
ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ ਸਿੱਖਿਆ ਲੈਂਦੇ ਹਨ।

ਜੋ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਏ
ਤਿਨ ਦਰਸਨੁ ਪਿਖਾ ॥

ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦੇ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਰਸਨ
ਕਰਦੇ ਰਹੀਏ।

ਸੁਣਿ ਕੀਰਤਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਰਵਾ
ਹਰਿ ਜਸੁ ਮਨਿ ਲਿਖਾ ॥

ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਕੀਰਤਨ ਸੁਣ ਕੇ ਉਸ ਦੇ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਗਾਇਨ ਕਰਦੇ
ਹਨ ਤੇ ਹਰੀ ਦਾ ਜਸ ਹੀ ਮਨ ਉੱਪਰ ਉੱਕਰ ਲਿਆ ਹੈ।

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹੀ ਰੰਗ ਸਿਉ
ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖ ਕ੍ਰਿਖਾ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਹੀ ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਲ ਸ਼ਲਾਘਾ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਾਰੇ ਪਾਪ ਖ਼ਤਮ ਹੋ ਗਏ ਹਨ।

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਸੁਹਾਵਾ ਸੋ ਸਰੀਰੁ ਬਾਨੁ ਹੈ
ਜਿਥੇ ਮੇਰਾ ਗੁਰੂ ਧਰੇ ਵਿਖਾ ॥੧੯॥

ਉਹ ਸਰੀਰ ਰੂਪੀ ਅਸਥਾਨ ਧੰਨਤਾ ਯੋਗ ਹੈ ਜਿਥੇ ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਚਰਨ ਟਿਕਾਏ ਹਨ ਭਾਵ ਜਿਸ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਨਿਵਾਸ ਕੀਤਾ ਹੈ ॥੧੯॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: “ਬ੍ਰਹਮੁ ਬਿੰਦੈ ਤਿਸ ਦਾ ਬ੍ਰਹਮਤੁ ਰਹੈ” ਤੋਂ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਸੱਚਾ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਉਹੋ ਹੀ ਹੈ ਜੋ ਬ੍ਰਹਮ ਵਿਚਾਰ ਵਿਚ ਪੂਰਨ ਹੋਵੇ। ਜੋ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਅਖਵਾਉਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਤਾਂ ਹੀ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਹੈ “ਬ੍ਰਹਮੁ ਬਿੰਦਹਿ ਤੇ ਬ੍ਰਾਹਮਣਾ ਜੇ ਚਲਹਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥” (ਬਿਲਾਵਲ ਸਲੋਕ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੮੪੯-੫੦) ਜੋ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਲੈ ਕੇ ਬ੍ਰਹਮ ਵਿਦਿਆ ਦਾ ਵਿਚਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਬ੍ਰਹਮ ਵਿਦਿਆ ਦਾ ਵਿਚਾਰਵਾਨ ਹੀ ‘ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ’ ਪਦਵੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਐਸੇ ਗੁਰਮੁਖ ਜਨ ਦੇ ਮਗਰ ਮਗਰ ਰਿੱਧੀਆਂ ਸਿੱਧੀਆਂ ਫਿਰਦੀਆਂ ਰਹਿੰਦੀਆਂ ਹਨ ਪਰ ਉਹ ਐਸਾ ਸੰਤੋਖਵਾਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਭੁੱਖ ਰਹਿੰਦੀ ਹੀ ਨਹੀਂ।

ਕਿਸੇ ਪਦਵੀ ਦੀ ਸਥਿਰਤਾ ਤਾਂ ਹੀ ਕਾਇਮ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ ਜੇ ਉਸ ਪਦਵੀ ਦੇ ਅਨੁਕੂਲ ਹੀ ਸਭ ਕਰਮ, ਧਰਮ ਕੀਤੇ ਜਾਣ। ਪੰਡਿਤ ਬ੍ਰਾਹਮਣ, ਪਾਠੀ, ਗ੍ਰੰਥੀ, ਉਪਦੇਸ਼ਕ, ਰਾਗੀ, ਪੁਜਾਰੀ, ਸੰਤ, ਮਹਾਤਮਾ ਆਦਿ ਪਦਵੀਆਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਪੁਰਸ਼ ਜੋ ਆਪਣੇ ਨਿੱਤ ਕਰਮਾਂ ਨੂੰ ਵਿਸਾਰ ਦੇਣ ਤਦ ਉਹ ਇਸ ਪਦਵੀ ਤੋਂ ਵੱਖਰੇ ਹੋ ਜਾਣਗੇ। ਇਸ ਲਈ ਗੁਰੂ ਜੀ ਭੁਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ਕਿ “ਬ੍ਰਹਮੁ ਬਿੰਦੈ ਸੋ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਹੋਈ ॥” (ਭੈਰਉ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੧੨੮) ਜੋ ਬ੍ਰਹਮ ਨੂੰ ਜਾਣੇਗਾ ਉਹੋ ਹੀ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਅਖਵਾਉਣ ਦਾ ਹੱਕਦਾਰ ਹੋਵੇਗਾ। ਜੋ ਪਦਵੀ ਅਨੁਕੂਲ ਵਿਵਹਾਰ ਦਾ ਤਿਆਗ ਕਰੇਗਾ, ਉਹ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਉਸ ਪਦ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨਹੀਂ ਅਖਵਾ ਸਕਦਾ।

“ਤਖਤਿ ਰਾਜਾ ਸੋ ਬੈ ਜਿ ਤਖਤੈ ਲਾਇਕੁ ਹੋਈ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੦੮੮) ਤਖ਼ਤ ਤਾਜ ਦਾ ਉਹੋ ਹੀ ਮਾਲਕ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਉਸ ਦੇ ਗੁਣਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਹੋਵੇ ਇਵੇਂ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਭੀ ਉਹੋ ਹੀ ਅਖਵਾਉਣ ਦਾ ਹੱਕਦਾਰ ਹੈ ਜੋ ਬ੍ਰਹਮ ਵਿਚਾਰ ਵਿਚ ਨਿਪੁੰਨ ਹੋਵੇ।

To be carried away by mere shapes and forms is the way of a lusting, greedy being - whether young or old. The seekers thrive in one another's company. Their very person is venerable, imbued as they are with Gur-shabad.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਗਿਆਨੁ ਨ ਹੋਵਈ ਨਾ ਸੁਖੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਮ
ਵਿਹੁਣੇ ਮਨਮੁਖੀ ਜਾਸਨਿ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇ ॥੧॥ ਮ: ੩ ॥ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ
ਨਾਵੈ ਨੋ ਸਭਿ ਖੋਜਦੇ ਥਕਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ
ਪਾਇਓ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲੈ ਮਿਲਾਇ ॥ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਪੈਨਣੁ ਖਾਣੁ ਸਭੁ ਬਾਦਿ
ਹੈ ਧਿਗੁ ਸਿਧੀ ਧਿਗੁ ਕਰਮਾਤਿ ॥ ਸਾ ਸਿਧਿ ਸਾ ਕਰਮਾਤਿ ਹੈ ਅਚਿੰਤੁ
ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਦਾਤਿ ॥ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਏਹਾ ਸਿਧਿ
ਏਹਾ ਕਰਮਾਤਿ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥ ਹਮ ਢਾਢੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਖਸਮ ਕੇ ਨਿਤ ਗਾਵਹ
ਹਰਿ ਗੁਣ ਛੰਤਾ ॥ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਕਰਹ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਣਹ ਤਿਸੁ ਕਵਲਾ
ਕੰਤਾ ॥ ਹਰਿ ਦਾਤਾ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਭਿਖਾਰੀਆ ਮੰਗਤ ਜਨ ਜੰਤਾ ॥ ਹਰਿ
ਦੇਵਹੁ ਦਾਨੁ ਦਇਆਲ ਹੋਇ ਵਿਚਿ ਪਾਥਰ ਕ੍ਰਿਮ ਜੰਤਾ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕ
ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਨਵੰਤਾ ॥੨੦॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੦

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਵਿਹੁਣੇ=ਖਾਲੀ। ਅਚਿੰਤੁ=ਵਾਹਿਗੁਰੂ। ਢਾਢੀ=ਜਸ ਗਾਇਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ। ਛੰਤਾ=ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਵਰਣਨ
ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਛੰਦ। ਕਵਲਾ ਕੰਤਾ=ਲੱਛਮੀ ਦੇ ਪਤੀ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ। ਮੰਗਤ ਜਨ=ਮੰਗਣ ਵਾਲੇ।
ਪਾਥਰ=ਪੱਥਰ। ਕ੍ਰਿਮ ਜੰਤਾ=ਕੀੜੇ ਆਦਿਕ ਜੀਵ ਜੰਤੂ। ਧਨਵੰਤਾ=ਭਾਗਵਾਨ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਗੁਰੂ ਪਾਸੋਂ ਹੀ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਗਿਆਨੁ ਨ ਹੋਵਈ
ਨਾ ਸੁਖੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਗੁਰ ਸਿੱਖਿਆ ਬਿਨਾਂ ਗਿਆਨ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਇਸੇ ਕਰਕੇ ਮਨ
ਵਿਚ ਸੁਖ ਰੂਪ ਨਾਮ ਨਹੀਂ ਵੱਸਦਾ।

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਵਿਹੂਣੇ ਮਨਮੁਖੀ
ਜਾਸਨਿ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇ ॥੧॥

ਨਾਮ ਤੋਂ ਖਾਲੀ ਜੋ ਮਨਮੁਖ ਹਨ ਉਹ ਆਪਣਾ ਮਾਨਸ ਜਨਮ
ਗਵਾ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਮ: ੩ ॥

ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਨਾਵੈ ਨੋਂ ਸਭਿ ਖੋਜਦੇ
ਬਕਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

ਮ: ੩ ॥

ਸਿੱਧ ਜੋਗੀ ਅਤੇ ਸਾਧਨਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਸਾਰੇ ਹੀ ਨਾਮ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ
ਵਾਸਤੇ ਚਿਤ ਖਿੱਤੀ ਇਕਾਗਰ ਕਰ ਕੇ ਖੋਜ ਕਰਦੇ ਬੱਕ ਗਏ ਹਨ।

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲੈ ਮਿਲਾਇ ॥

ਪਰ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਬਿਨਾਂ ਕੋਈ ਭੀ ਉਸ ਦਾ ਪਾਰ
ਪਾ ਨਹੀਂ ਸਕੇ। ਜੇ ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਾਉਣ ਤਾਂ ਹੀ ਮੇਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਪੈਨਣੁ ਖਾਣੁ ਸਭੁ ਬਾਦਿ ਹੈ
ਧਿਗੁ ਸਿਧੀ ਧਿਗੁ ਕਰਮਾਤਿ ॥

ਨਾਮ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਖਾਣਾ, ਹੰਢਾਉਣਾ ਸਭ ਬੇਅਰਥ
ਹੀ ਹੈ। ਸਿੱਧੀਆਂ ਤੇ ਕਰਮਾਤਾਂ ਆਦਿ ਭੀ ਪ੍ਰਿਕਾਰਯੋਗ ਹਨ ਭਾਵ
ਕੋਈ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾ ਨਹੀਂ ਰੱਖਦੀਆਂ।

ਸਾ ਸਿਧਿ ਸਾ ਕਰਮਾਤਿ ਹੈ
ਅਚਿੰਤੁ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਦਾਤਿ ॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਸਿਧੀਆਂ ਦੇ ਕਰਮਾਤਾਂ ਤਾਂ ਹੀ ਸਫਲ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ
ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਨਾਮ ਦੀ ਬਖ਼ਸ਼ਿਸ਼ ਕਰੇ।

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸੈ
ਏਹਾ ਸਿਧਿ ਏਹਾ ਕਰਮਾਤਿ ॥੨॥

ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜੋ ਵਾਸਾ ਹੈ, ਇਹੋ
ਹੀ ਸਿਧੀਆਂ ਤੇ ਕਰਮਾਤਾਂ ਹਨ। ਪਾਖੰਡੀਆਂ ਦੀਆਂ ਹੱਥ ਸਫ਼ਾਈਆਂ
ਦੀਆਂ ਕਰਮਾਤਾਂ ਗੁਰਸਿੱਖੀ ਵਿਚ ਮਹੱਤਤਾ ਨਹੀਂ ਰੱਖਦੀਆਂ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹਮ ਢਾਢੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਖਸਮ ਕੇ
ਨਿਤ ਗਾਵਹੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਛੰਤਾ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਮੈਂ ਤਾਂ ਮਾਲਕ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਜਸ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਢਾਢੀ ਹਾਂ। ਹਰ
ਰੋਜ਼ ਹਰੀ ਦੇ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਵਖਿਆਨ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।

ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਕਰਹੁ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਣਹੁ
ਤਿਸੁ ਕਵਲਾ ਕੰਤਾ ॥

ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਜੋ ਲੱਛਮੀ ਦਾ ਪਤੀ ਹੈ, ਮੈਂ ਓਸੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਹੀ ਜਸ
ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਤੇ ਓਸੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਹੀ ਜਸ ਸੁਣਦਾ ਹਾਂ।

ਹਰਿ ਦਾਤਾ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਭਿਖਾਰੀਆ
ਮੰਗਤ ਜਨ ਜੰਤਾ ॥

ਓਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹੀ ਸਾਰੇ ਜਗਤ ਨੂੰ ਬਖ਼ਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ।
ਸੰਸਾਰ ਤਾਂ ਮੰਗਣ ਵਾਲਾ ਮੰਗਤਾ ਹੈ।

ਹਰਿ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨੁ ਦਇਆਲੁ ਹੋਇ
ਵਿਚਿ ਪਾਥਰ ਕ੍ਰਿਮ ਜੰਤਾ ॥

ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਸਭ ਨੂੰ ਦਾਨ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਇਥੋਂ ਤਕ
ਕਿ ਪੱਥਰਾਂ ਵਿਚ ਵੱਸਣ ਵਾਲੇ ਜੀਵਾਂ ਜੰਤੂਆਂ ਨੂੰ ਭੀ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਨਵੰਤਾ ॥੨੦॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕੀਤਾ ਹੈ ਉਹ ਹੀ
ਅਸਲ ਭਾਗਵਾਨ ਭਾਵ ਧਨਵਾਨ ਹਨ ॥੨੦॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਗਿਆਨੁ ਨ ਹੋਵਈ” ਅਰਥਾਤ ਇਸ ਅੰਧ ਘੋਰ ਰੂਪ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚੋਂ ਤਾਂ ਹੀ ਮੁਕਤ ਹੋ ਸਕੀਦਾ ਹੈ ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਵੇ। ਗਿਆਨ ਦੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਨਾਲ ਹੀ ਸਭ ਅੰਧੇਰਾ ਦੂਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਪਰ “ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਗਿਆਨੁ ਨ ਪਾਈਐ ਬਿਖਿਆ ਝੂਜਾ ਸਾਧੁ ॥” (ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੬੧) ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਇਸੇ ਕਰਕੇ ਵਿਸੇ ਸੁਆਦ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ “ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਪੂਰਾ ਕੋਇ ਨ ਪਾਵੈ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੪੧੪) ਗੁਰੂ ਕਿਰਪਾ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਪੂਰੀ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੀ ਭਾਵ ਸਫਲਤਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ। ਇਸੇ ਲਈ “ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਗਾਠਿ ਨ ਛੂਟਈ ਭਾਈ ਬਾਕੇ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੬੩੫) ਗੁਰੂ ਗਿਆਨ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਭਰਮ ਅੰਧੇਰ ਦੀ ਗੰਢ ਪਾਈ ਹੋਈ ਖੁੱਲ੍ਹਦੀ ਨਹੀਂ ਅਰਥਾਤ ਸੰਸਾਰ ਭਰਮ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਭਾਵੇਂ ਕਿਤਨੇ ਵੀ ਕਰਮ ਧਰਮ ਕਰ ਕੇ ਬੱਧ ਟੁੱਟ ਜਾਵੇ ਕਿਉਂਕਿ “ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਘੋਰੁ ਅੰਧਾਰੁ ਗੁਰੁ ਬਿਨੁ ਸਮਝ ਨ ਆਵੈ ॥ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਸੁਰਤਿ ਨ ਸਿਧਿ ਗੁਰੁ ਬਿਨੁ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਵੈ ॥ ਗੁਰੁ ਕਰੁ ਸਚੁ ਬੀਚਾਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ ਗੁਰੁ ਕਰੁ ਸਬਦ ਸਪੁਨ ਅਘਨ ਕਟਹਿ ਸਭ ਤੇਰੇ ॥ ਗੁਰੁ ਨਯਾਣਿ ਬਯਾਣਿ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਹੁ ਗੁਰੁ ਸਤਿ ਕਵਿ ਨਲ੍ ਕਹਿ ॥ ਜਿਨਿ ਗੁਰੁ ਨ ਦੇਖਿਅਉ ਨਹੁ ਕੀਅਉ ਤੇ ਅਕਥਥ ਸੰਸਾਰ ਮਹਿ ॥” (ਸਵਈਏ, ਪੰਨਾ ੧੩੯੯)

ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਅੰਧ ਅੰਧੇਰ ਹੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਅਸਲ ਤਤ ਦੀ ਸਮਝ ਹੀ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੀ। ਨਾ ਹੀ ਮੁਕਤੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਕੇ, ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਮ੍ਰਿਤੀ ਰੱਖ ਕੇ ਦੇਖੋ ਭੀ ਗੁਰਾਂ ਵੱਲ ਤੇ ਸੁਣੋ ਭੀ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਚਨ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਰਨ ਨਾਲ ਸਭ ਪਾਪ ਨਸ਼ਟ ਹੋ ਜਾਣਗੇ। ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਨਮੁਖਾਂ ਨੇ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਧਾਰਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਤਾਂ ਜਨਮ ਹੀ ਬੇਅਰਥ ਚਲਾ ਗਿਆ ਹੈ।

Gurbani is the sole source of divine knowledge. A self-realized through Gurbani, is the picture of absolute self-effactive dedication. Such a one is the bard of the Guru ever immersed in singing Gurshabad. This is the greatest miracle or the highest kind of excellence that can come one's way.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥

ਪੜਣਾ ਗੁੜਣਾ ਸੰਸਾਰ ਕੀ ਕਾਰ ਹੈ ਅੰਦਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਵਿਕਾਰੁ ॥ ਹਉਮੈ
ਵਿਚਿ ਸਭਿ ਪੜਿ ਥਕੇ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਖੁਆਰੁ ॥ ਸੋ ਪੜਿਆ ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ਬੀਨਾ
ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰੁ ॥ ਅੰਦਰੁ ਖੋਜੈ ਤਤੁ ਲਹੈ ਪਾਏ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥
ਗੁਣ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਸਹਜਿ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰੁ ॥ ਧੰਨੁ ਵਾਪਾਰੀ ਨਾਨਕਾ
ਜਿਸੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥੧॥ ਮਃ ੩ ॥ ਵਿਣੁ ਮਨੁ ਮਾਰੇ ਕੋਇ ਨ ਸਿਝਈ
ਵੇਖਹੁ ਕੋ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ ਭੇਖਧਾਰੀ ਤੀਰਥੀ ਭਵਿ ਥਕੇ ਨਾ ਏਹੁ ਮਨੁ ਮਾਰਿਆ
ਜਾਇ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਏਹੁ ਮਨੁ ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ ਸਚਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ ਨਾਨਕ
ਇਸੁ ਮਨ ਕੀ ਮਲੁ ਇਉ ਉਤਰੈ ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਇ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥
ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੰਤ ਮਿਲਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵਹੁ ਇਕ ਕਿਨਕਾ ॥
ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੀਗਾਰੁ ਬਨਾਵਹੁ ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਕਾਪੜੁ ਪਹਿਰਹੁ ਖਿਮ ਕਾ ॥
ਐਸਾ ਸੀਗਾਰੁ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਹਰਿ ਲਾਗੈ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਿਮ ਕਾ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਨਾਮੁ ਬੋਲਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਸਭਿ ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਟੈ ਇਕ ਪਲਕਾ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਦਇਆਲੁ ਹੋਵੈ ਜਿਸੁ ਉਪਰਿ ਸੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਿਣਕਾ ॥੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੦-੫੧

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਪੜਣਾ=ਵਿਦਿਆ ਪੜ੍ਹਨੀ। ਗੁੜਣਾ=ਵਿਦਿਆ ਵਿਚ ਪਰਪੱਕ ਹੋਣਾ। ਪੰਡਿਤੁ=ਵਿਦਵਾਨ।
ਬੀਨਾ=ਸਿਆਣਾ, ਦੂਰ-ਅੰਦੇਸ਼। ਤਤੁ=ਸਾਰ ਵਸਤੂ। ਅਧਾਰੁ=ਆਸਰਾ। ਸਿਝਈ=ਸਿੱਧ, ਸਫਲ। ਜੀਵਤੁ
ਮਰੈ=ਜੀਵਨ ਦਾ ਅਹੰਕਾਰ ਭਾਵ ਆਪਾ ਤਿਆਗ। ਸਬਦਿ=ਉਪਦੇਸ਼। ਜਲਾਇ=ਸਾੜ ਦੇਵੇ।
ਕਿਨਕਾ=ਥੋੜ੍ਹਾ ਜਿਹਾ। ਕਾਪੜੁ=ਬਸਤਰ। ਖਿਮ ਕਾ=ਖਿਮਾ ਦਾ। ਪ੍ਰਿਮ ਕਾ=ਪਤੀ ਨੂੰ। ਪਲਕਾ=ਪਲ
ਮਾਤ੍ਰ। ਜਿਣਕਾ=ਜਿੱਤ ਗਿਆ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਕੇਵਲ ਪੜ੍ਹਨ ਨਾਲ ਮਨ ਦੀ ਮੈਲ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਪੜਣਾ ਗੁੜਣਾ ਸੰਸਾਰ ਕੀ ਕਾਰ ਹੈ
ਅੰਦਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਵਿਕਾਰੁ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਪੜਾਈ ਕਰ ਕੇ ਉਸ ਵਿਚ ਪਰਪੱਕ ਹੋਣਾ ਇਹ ਸਭ ਸੰਸਾਰਕ
ਵਿਉਹਾਰ ਹਨ ਜੋ ਮਨ ਦੇ ਅੰਦਰਲੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਤੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦਾ ਹੀ
ਮੂਲ ਕਾਰਨ ਹਨ।

ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਸਭਿ ਪੜਿ ਬਕੇ
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਖੁਆਰੁ ॥

ਜੋ ਹਉਮੈ ਹੰਕਾਰ ਵਿਚ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਬਕਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਅਰ ਦੁਵੈਤ
ਭਾਵਨਾ ਕਰਕੇ ਖੁਆਰ ਹੀ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਸੋ ਪੜਿਆ ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ਬੀਨਾ
ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰੁ ॥

ਅਸਲ ਵਿਚ ਉਹੋ ਹੀ ਪੜਿਆ ਹੋਇਆ ਤੇ ਸਿਆਣਾ ਪੰਡਿਤ
ਹੈ ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ ਉਪਦੇਸ਼ ਲੈ ਕੇ ਬ੍ਰਹਮ ਵਿਚਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਅੰਦਰੁ ਧੋਜੈ ਤਤੁ ਲਹੈ
ਪਾਏ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥

ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ ਦੀ ਤੱਤ ਵਸਤੂ ਨੂੰ ਧੋਜ ਕੇ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ
ਤੇ ਮੋਖ-ਦੁਆਰ ਭਾਵ ਮੁਕਤੀ ਦਾ ਦਰਵਾਜ਼ਾ 'ਗਿਆਨ' ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ
ਹੈ।

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਪਾਇਆ
ਸਹਜਿ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰੁ ॥

ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ ਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਕੇ ਸਹਜ ਭਾਵ ਨਾਲ
ਉਸ ਦੀ ਵਿਚਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਧੰਨੁ ਵਾਪਾਰੀ ਨਾਨਕਾ
ਜਿਸੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥੧॥

ਉਹੋ ਹੀ ਨਾਮ ਰਤਨ ਦਾ ਵਪਾਰੀ ਧੰਨਤਾ ਯੋਗ ਹੈ ਜਿਸ ਗੁਰਮੁਖ
ਨੂੰ ਨਾਮ ਦਾ ਹੀ ਆਸਰਾ ਹੈ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਵਿਣੁ ਮਨੁ ਮਾਰੇ ਕੋਇ ਨ ਸਿਝਈ
ਵੇਖਹੁ ਕੋ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

ਮ: ੩ ॥

ਆਪਣੇ ਮਨ ਨੂੰ ਮਾਰੇ ਬਿਨਾਂ ਭਾਵ ਸਾਧੇ ਬਿਨਾਂ ਕੋਈ ਕਾਰਜ
ਸਿੱਧ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਭਾਵੇਂ ਕਿੰਨੀ ਹੀ ਲਿਵ ਲਾਈ ਰੱਖੇ।

ਭੇਖਧਾਰੀ ਤੀਰਥੀ ਭਵਿ ਬਕੇ
ਨਾ ਏਹੁ ਮਨੁ ਮਾਰਿਆ ਜਾਇ ॥

ਭੇਖਾਂ ਨੂੰ ਧਾਰਨ ਕਰਕੇ ਭਾਵੇਂ ਕਈ ਤੀਰਥਾਂ ਤੋਂ ਫਿਰ ਆਓ ਇਹ
ਮਨ ਮਾਰਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ ਭਾਵ ਵੱਸ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਏਹੁ ਮਨੁ ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ
ਸਚਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੁਆਰਾ ਜੇ ਸੱਚੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਲਿਵ ਲੱਗ
ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਹੀ ਇਹ ਮਨ ਜੀਵਤ ਭਾਵ ਅਰਥਾਤ ਹੰਕਾਰ ਤੋਂ ਮਰਦਾ
ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਇਸੁ ਮਨ ਕੀ ਮਲੁ ਇਉ ਉਤਰੈ
ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਇ ॥੨॥

ਇਸ ਮਨ ਉਪਰ ਜੋ ਹਉਮੈ ਹੰਕਾਰ ਦੀ ਮੈਲ ਹੈ ਉਹ ਤਾਂ ਹੀ
ਉਤਰਦੀ ਹੈ ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਦੁਆਰਾ ਉਸ ਨੂੰ ਸਾਫ਼ ਦੇਵੇ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੰਤ ਮਿਲਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵਹੁ ਇਕ ਕਿਨਕਾ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸੰਤ ਜਨੋ ਮੇਰੇ ਭਰਾਓ! ਮੈਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਇਕ
ਕਿਨਕਾ ਮਾੜਾ ਭਾਵ ਬੋਝਾ ਜਿਹਾ ਵੀ ਦ੍ਰਿੜ ਕਰਵਾ ਦਿਉ, ਤਾਂ ਕਿ

ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੀਗਾਰੁ ਬਨਾਵਹੁ ਹਰਿ ਜਨ
ਹਰਿ ਕਾਪੜੁ ਪਹਿਰਹੁ ਖਿਮ ਕਾ ॥

ਹੇ ਸੰਤ ਜਨੋ! ਮੈਂ ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਹੀ ਸ਼ਿੰਗਾਰ ਬਣਾਵਾਂ ਤੇ
ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਹੀ ਖਿਮਾ ਰੂਪੀ ਬਸਤਰ ਪਾਵਾਂ।

ਐਸਾ ਸੀਗਾਰੁ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ
ਹਰਿ ਲਾਗੈ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਿਮ ਕਾ ॥

ਇਹੋ ਜਿਹਾ ਸ਼ਿੰਗਾਰ ਕਰਾਂ ਜੋ ਪਰਮਾਤਮਾ ਪਤੀ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗੇ
ਭਾਵ ਪ੍ਰਭੂ ਪਤੀ ਨੂੰ ਪਿਆਰਾ ਲੱਗੇ।

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਬੋਲਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ
ਸਭਿ ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਟੈ ਇਕ ਪਲਕਾ ॥

ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਹੀ ਰਾਤ ਦਿਨੋ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਾਂ, ਜੋ ਛੋਟੇ
ਵੱਡੇ ਪਾਪ ਕਰਮ ਇਕ ਪਲ ਵਿਚ ਕੱਟ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਇਆਲੁ ਹੋਵੈ ਜਿਸੁ ਉਪਰਿ
ਸੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਿਣਕਾ ॥੨੧॥

ਪਰ ਇਹ ਜਾਪ ਉਹੋ ਹੀ ਗੁਰਮੁਖ ਜਪ ਕੇ ਜੀਵਨ ਜਿੱਤ ਲੈਂਦਾ
ਹੈ ਜਿਸ ਉਪਰ ਓਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਦਇਆ ਕਰਦਾ ਹੈ ॥੨੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਪੜਣਾ ਗੁੜਣਾ ਸੰਸਾਰ ਕੀ ਕਾਰ ਹੈ” ਤੋਂ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦਾ ਇਹ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਸੰਸਾਰਕ ਕਾਰਜ ਸਿੱਧੀ
ਵਾਸਤੇ ਤਾਂ ਪੜ੍ਹਾਈ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਜੋ ਵਪਾਰ ਕਾਰ ਅਰ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਤਥਾ ਚਪਲਤਾ ਵਿਚ
ਪ੍ਰਬੀਨਤਾ ਕਰ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ਪਰ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਵਾਸਤੇ ਇਹ ਦੁਨਿਆਵੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਸਾਧਿਕ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ,
ਸਗੋਂ ਬਾਧਿਕ ਹੀ ਬਣਦੀ ਹੈ “ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਪੜਿਆ ॥ ਤੇਤਾ ਕੜਿਆ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੪੬੨)
ਜਿਤਨਾ ਪੜ੍ਹੇਗਾ ਓਨਾ ਹੀ ਤਰਕਾਂ ਕੁਤਰਕਾਂ ਕਰੇਗਾ।

ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਲਈ ਮਨ ਦੀ ਅਡੋਲਤਾ ਤੇ ਦ੍ਰਿੜਤਾ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ “ਪੜਿਐ ਨਾਹੀ ਭੇਧੁ
ਭੁਝਿਐ ਪਾਵਣਾ ॥” (ਮਾਝ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੪੮) ਪੜ੍ਹਨ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਸਗੋਂ ਗੁਹਜ ਭੇਦ ਜਾਨਣ ਨਾਲ
ਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦਾ ਭੇਦ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ “ਪੜਿਐ ਮੈਲੁ ਨ ਉਤਰੈ ਪੁਛਹੁ ਗਿਆਨੀਆ
ਜਾਇ ॥” (ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੩੯) ਕੇਵਲ ਪੜ੍ਹਨ ਨਾਲ ਮਨ ਦੀ ਮੈਲ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ। ਇਹ ਤਾਂ
ਗਿਆਨਵਾਨਾਂ ਪਾਸੋਂ ਪੁੱਛ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ।

ਮਨਮੁਖ ਲੋਕ ਸੰਸਾਰਕ ਵਿਦਿਆ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਤਾਂ ਬੜੇ ਚਤੁਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਪਰ “ਪੜਹਿ ਮਨਮੁਖ ਪਰੁ
ਬਿਧਿ ਨਹੀ ਜਾਨਾ ॥” (ਮਾਝ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੦੩੨) ਬੇਸ਼ੱਕ ਪੜ੍ਹ ਤਾਂ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਪਰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਮਿਲਾਪ
ਦੀ ਬਿਧੀ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦੇ ਇਸ ਲਈ “ਪੜੇ ਸੁਨੇ ਕਿਆ ਹੋਈ ॥ ਜਉ ਸਹਜ ਨ ਮਿਲਿਓ ਸੋਈ ॥”

(ਸੋਰਠਿ ਕਬੀਰ, ਪੰਨਾ ੬੫੫) ਇਹੋ ਜਿਹੀ ਸੰਸਾਰਕ ਪੜ੍ਹਾਈ ਲਿਖਾਈ ਕਿਸ ਕੰਮ ਜੇ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਵਿਦਿਆ ਨਾ ਪੜ੍ਹੀ। ਇਸ ਲਈ ਗੁਰੂ ਹੁਕਮ ਹੈ ਕਿ “ਪੜ੍ਹਿਐ ਨਾਮੁ ਸਾਲਾਹੁ ਹੋਰਿ ਭੁਧੀ ਮਿਥਿਆ ॥” (ਮਲਾਰ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੨੮੬) ਪੜ੍ਹਨਾ ਹੈ ਤਾਂ ਨਾਮ ਦੀ ਸ਼ਲਾਘਾ ਵਿਚ ਹੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਕਰੋ। ਹੋਰ ਸੰਸਾਰਕ ਭੂਠੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਪ੍ਰਮਾਰਥ ਸਿੱਧੀ ਲਈ ਕਿਸੇ ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਆਉਣੀ।

“ਏਕੁ ਅਖਰੁ ਹਰਿ ਮਨਿ ਬਸਤ ਨਾਨਕੁ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲ ॥” (ਗਉੜੀ ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੬੧) ਏਕੋਕਾਰ ੧ੳ ਨੂੰ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਧਾਰਨ ਕਰਨਾ ਹੈ।

Worldly education prepares one for worldly ways in which self-promotion and profit-making often become one's main concerns. The education of self-realization is an altogether different discipline. It requires self-introspection followed by self-transcendence as ordained by Gur-shabad. It is a discipline of harnessing one's faculties to be one pointed in terms of being a part of the vast universal pattern. In this realization the individual self matters no more. The seeker begins to live on a plane very different from the one of ordinary physical existence wherein the spiritual attitude of self-abnegation is considered tantamount to dying.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ਮਲੁ ਲਾਗੀ ਕਾਲਾ ਹੋਆ ਸਿਆਹੁ ॥
 ਖੰਨਲੀ ਧੌਤੀ ਉਜਲੀ ਨ ਹੋਵਈ ਜੇ ਸਉ ਧੋਵਣਿ ਪਾਹੁ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ
 ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ ਉਲਟੀ ਹੋਵੈ ਮਤਿ ਬਦਲਾਹੁ ॥ ਨਾਨਕ ਮੈਲੁ ਨ ਲਗਈ ਨਾ
 ਫਿਰਿ ਜੋਨੀ ਪਾਹੁ ॥੧॥ ਮਃ ੩ ॥ ਚਹੁ ਜੁਗੀ ਕਲਿ ਕਾਲੀ ਕਾਂਢੀ ਇਕ
 ਉਤਮ ਪਦਵੀ ਇਸੁ ਜੁਗ ਮਾਹਿ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਫਲੁ ਪਾਈਐ
 ਜਿਨ ਕਉ ਹਰਿ ਲਿਖਿ ਪਾਹਿ ॥ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ
 ਹਰਿ ਉਚਰਹਿ ਹਰਿ ਭਗਤੀ ਮਾਹਿ ਸਮਾਹਿ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੇਲਿ
 ਸਾਧ ਜਨ ਸੰਗਤਿ ਮੁਖਿ ਬੋਲੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਲੀ ਬਾਣਿ ॥ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਾ
 ਹਰਿ ਨਿਤ ਚਵਾ ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਸਦਾ ਮਾਣਿ ॥ ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਪਿ
 ਅਉਖਧ ਖਾਧਿਆ ਸਤਿ ਰੋਗ ਗਵਾਤੇ ਦੁਖਾ ਘਾਣਿ ॥ ਜਿਨਾ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ
 ਨ ਵਿਸਰੈ ਸੇ ਹਰਿ ਜਨ ਪੂਰੇ ਸਹੀ ਜਾਣਿ ॥ ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਆਰਾਧਏ
 ਤਿਨ ਚੂਕੀ ਜਮ ਕੀ ਜਗਤ ਕਾਣਿ ॥੨੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੧

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਖੰਨਲੀ=ਕੋਹਲੂ ਨੂੰ ਸਾਫ਼ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਟਾਕੀ, ਲੀਰ, ਨੱਤਾ। ਧੋਵਣਿ=ਧੋਏ ਰਹੇ। ਮੈਲੁ=ਮੇਲ। ਜੋਨੀ
 ਪਾਹੁ=ਜੂਨਾਂ ਵਿਚ ਪਵੇਗਾ। ਕਾਲੀ=ਕਾਲਾ। ਕਾਂਢੀ=ਕਹੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਬਾਣਿ=ਬਾਣੀ। ਚਵਾ=ਉਚਾਰਾਂ।
 ਅਉਖਧ=ਅਉਸ਼ਧੀ, ਦਵਾਈ। ਘਾਣਿ=ਘਾਣਾਂ ਦੇ ਘਾਣ, ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ। ਗਿਰਾਸਿ=ਮੂੰਹ ਵਿਚ ਬੁਰਕੀ
 ਪਾਉਣ ਸਮੇਂ। ਕਾਣਿ=ਕਨੋਡ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਕਲਜੁਗ ਵਿਚ ਕੇਵਲ ਸਿਮਰਣ ਨਾਲ ਹੀ ਉਧਾਰ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ
ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ਮਲੁ ਲਾਗੀ
ਕਾਲਾ ਹੋਆ ਸਿਆਹੁ ॥

ਖੰਨਲੀ ਧੋਤੀ ਉਜਲੀ ਨ ਹੋਵਈ
ਜੇ ਸਉ ਧੋਵਣਿ ਪਾਹੁ ॥

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜੀਵਤੁ ਮਰੇ
ਉਲਟੀ ਹੋਵੈ ਮਤਿ ਬਦਲਾਹੁ ॥

ਨਾਨਕ ਮੇਲੁ ਨ ਲਗਈ
ਨਾ ਫਿਰਿ ਜੋਨੀ ਪਾਹੁ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਚਹੁ ਜੁਗੀ ਕਲਿ ਕਾਲੀ ਕਾਢੀ
ਇਕ ਉਤਮ ਪਦਵੀ ਇਸੁ ਜੁਗ ਮਾਹਿ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਫਲੁ ਪਾਈਐ
ਜਿਨ ਕਉ ਹਰਿ ਲਿਖਿ ਪਾਹਿ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ
ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਉਚਰਹਿ
ਹਰਿ ਭਗਤੀ ਮਾਹਿ ਸਮਾਹਿ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੇਲਿ ਸਾਧ ਜਨ ਸੰਗਤਿ
ਮੁਖਿ ਬੋਲੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਲੀ ਬਾਣਿ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਇਸ ਜੀਵ ਆਤਮਾ ਨੂੰ ਜਨਮਾਂ ਜਨਮਾਂਤਰਾਂ ਦੀ ਅਵਿਦਿਆ ਦੀ ਮੈਲ ਲੱਗੀ ਹੋਈ ਹੈ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਇਹ ਸੁਵਾਹ ਵਰਗਾ ਕਾਲਾ ਤੇ ਮੈਲਾ ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੋਹਲੂ ਵਾਲੀ ਬਿੰਧੀ ਟਾਕੀ ਸੈਕੜੇ ਵੇਰਾਂ ਧੋਤੀ ਜਾਵੇ, ਉਹ ਸਫੈਦ ਤਥਾ ਉੱਜਲੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਹ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

ਜੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤਦ ਬੁੱਧੀ ਜੀਵਤ ਭਾਵ ਤੋਂ ਮਰ ਕੇ ਸੰਸਾਰ ਵੱਲੋਂ ਬਦਲ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵੱਲ ਲੱਗ ਜਾਵੇਗੀ।

ਫਿਰ ਇਸ ਨੂੰ ਕੋਈ ਭੀ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਮੈਲ ਨਹੀਂ ਲੱਗੇਗੀ ਅਰ ਨਾ ਹੀ ਜਨਮ ਮਰਨ ਵਿਚ ਪਵੇਗਾ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਭਾਵੇਂ ਚਾਰੇ ਜੁਗਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕਲਜੁਗ ਨੂੰ ਕਾਲਾ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਪਰ ਇਸ ਜੁਗ ਵਿਚ ਇਕ ਉੱਤਮ ਪਦਵੀ ਅਰਥਾਤ ਮਾਸ ਵਾਧਾ ਹੈ।

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਲਿਖੇ ਲੇਖਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਹਰੀ ਦੀ ਸਿਫਤ-ਸਾਲਾਹ ਕਰਨ ਨਾਲ ਹੀ ਫਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਉਹ ਭਗਤ ਜਨ ਦਿਨ ਰਾਤ ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦਾ ਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਭਗਤੀ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹੇ ਹਰੀ! ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਕਰਾਓ ਜਿਥੇ ਹਰ ਵੇਲੇ ਮੂੰਹ ਵਿਚੋਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਉੱਤਮ ਬਾਣੀ ਬੋਲਦਾ ਰਹਾਂ।

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਹਰਿ ਨਿਤ ਚਵਾ
ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਸਦਾ ਮਾਣਿ ॥

ਹਰੀ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਵਾਂ, ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਹਰ ਸਮੇਂ ਉਚਾਰਾਂ ਤੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਤਿ ਦੁਆਰਾ ਸਦਾ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ ਮਾਣਾਂ।

ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਪਿ ਅਉਖਧ ਖਾਧਿਆ
ਸਭਿ ਰੋਗ ਗਵਾਤੇ ਦੁਖਾ ਘਾਣਿ ॥

ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਣ ਰੂਪ ਅਉਖਧੀ ਖਾ ਕੇ ਭਾਵ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਰੂਪ ਦਵਾਈ ਖਾ ਕੇ ਦੁੱਖਾਂ ਦੇ ਘਾਣਾਂ ਦੇ ਘਾਣ ਭਾਵ ਬੇਅੰਤ ਦੁਖਦਾਈ ਰੋਗ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਣ।

ਜਿਨਾ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਨ ਵਿਸਰੈ
ਸੇ ਹਰਿ ਜਨ ਪੂਰੇ ਸਹੀ ਜਾਣਿ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੂੰ ਸ਼੍ਰੀ ਲੋਕਿਆਂ ਤੇ ਭੋਜਨ ਖਾਂਦਿਆਂ ਭੀ ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਨਹੀਂ ਵਿਸਰਦਾ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਪੂਰਨ ਭਗਤ ਨਿਸਚੇ ਕਰ ਕੇ ਜਾਣੇ।

ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਆਚਾਧਦੇ
ਤਿਨ ਚੁਕੀ ਜਮ ਕੀ ਜਗਤ ਕਾਣਿ ॥੨੨॥

ਜਿਹੜੇ ਗੁਰਮੁਖ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਸਿਮਰਦੇ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਜਮਾਂ ਦੀ ਤੇ ਜੰਗ ਦੀ ਕੋਈ ਧੜੀ ਪੈਂਸ ਤਥਾ ਕਾਣ ਕਨੱਡ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ਭਾਵ ਕੋਈ ਡਰ ਭੈਅ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ॥੨੨॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਖੇ ਕਲਜੁਗ ਸੰਬੰਧੀ ਕੁਝਿਤ ਕਰਮਾਂ ਦਾ ਕਈ ਥਾਵਾਂ ਪਰ ਜ਼ਿਕਰ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਕਿ “ਕਲਿ ਕਾਤੀ ਰਾਜੇ ਕਾਸਾਈ ਧਰਮੁ ਪੰਥ ਕਰਿ ਉਡਰਿਆ ॥ ਕੁਝ ਅਮਾਵਸ ਸਚੁ ਚੰਦ੍ਰਮਾ ਦੀਸੈ ਨਾਹੀ ਕਹ ਚੜਿਆ ॥” (ਮਾਥ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੪੫) ਤਥਾ “ਕਲਿ ਕਾਲਖ ਅੰਧਿਆਰੀਆ ॥” (ਗਉੜੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੧੦) ਅਥਵਾ “ਕਾਲੁ ਨਾਹੀ ਜੋਗੁ ਨਾਹੀ ਨਾਹੀ ਸਤ ਕਾ ਵਸੁ ॥ ਬਾਨਸਟ ਜਗ ਭਰਿਸਟ ਹੋਏ ਭੂਥਤਾ ਇਵ ਜਗੁ ॥” (ਧਨਾਸਰੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੬੬੨) ਪਰ ਇਸ ਨੂੰ “ਇਕ ਉਤਮ ਪਦਵੀ ਇਸੁ ਜੁਗ ਮਾਹਿ ॥” ਆਖ ਕੇ ਨਿਵਾਜਿਆ ਭੀ ਹੈ। ਇਸ ਨੂੰ ‘ਉਤਮ ਪਦਵੀ’ ਦੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾ ਦੇਣ ਦਾ ਇਹ ਕਾਰਨ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਜੁਗ ਵਿਚ ਹੋਰਨਾਂ ਜੁਗਾਂ ਵਾਂਗ ਜਪ, ਤਪ, ਹੋਮ, ਯੋਗ, ਅਰਚਾ, ਪੂਜਾ, ਘੋਰ ਤਪੋਸਿਆ ਆਦਿ ਕਰਮਾਂ ਵਿਚ ਪ੍ਰਵਿਰਤ ਹੋਣ ਦੀ ਥਾਂ “ਤੀਨੋਂ ਜੁਗ ਤੀਨੋਂ ਇਥੇ ਕਲਿ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ਅਧਾਰ ॥” (ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਰਵਿਦਾਸ, ਪੰਨਾ ੩੪੬) ਕੇਵਲ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਹੀ ਮੁੱਖ ਮੰਨਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਨਾਮੁ ਸਿਰਮਣ ਕਰਨ ਨਾਲ ਮੋਖ ਪਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਅਰਥਾਤ :

ਕਲਜੁਗ ਹੀ ਇਕ ਐਸਾ ਜੁਗ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿਚ “ਕਲਿਜੁਗ ਮਹਿ ਇਕ ਨਾਮਿ ਉਧਾਤੁ ॥” (ਭੈਰਉ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੧੩੮) ਕੇਵਲ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਨਾਲ ਹੀ ਪਾਰ ਨਿਸਤਾਰਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਖੇ ਮੁੜ ਘਿੜ ਕੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਪਰ ਹੀ ਜ਼ੋਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਕਿ “ਅਬ ਕਲੁ ਆਇਓ ਰੇ ॥ ਇਥੁ ਨਾਮੁ ਬੋਵਹੁ ਬੋਵਹੁ ॥ ਅਨ ਕੂਤਿ ਨਾਹੀ ਨਾਹੀ ॥ ਮਤੁ ਤਰਮਿ ਭੁਲਹੁ ਭੁਲਹੁ ॥” (ਬਸੰਤ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੧੮੫)

ਕਲਜੁਗ ਵਿਚ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਹੀ ਮੁੱਖ ਕਰਮ ਹੈ। ਜਿਸ ਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕੀਤਾ ਉਸ ਨੇ ਸਭ ਉੱਤਮ ਕਰਮ ਕਰ ਲਏ। ਕਲਜੁਗ ਦੀ ਹੋਰ 'ਉੱਤਮ ਪਦਵੀ' ਇਹ ਹੈ ਕਿ **“ਸਤਜੁਗ ਝੋਤਾ ਦੁਆਪਰੁ ਭਟੀਐ ਕਲਿਜੁਗੁ ਉਤਮੋ ਜੁਗਾ ਮਾਹਿ॥ ਅਹਿ ਕਰੁ ਕਰੇ ਸੁ ਅਹਿ ਕਰੁ ਪਾਏ ਕੋਈ ਨ ਪਕੜੀਐ ਕਿਸੈ ਥਾਇ॥”** (ਆਸਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੪੦੬) ਸਤਜੁਗ ਵਿਚ ਇਕ ਜਣਾ ਕੁਕਰਮ ਕਰੇ ਤਾਂ ਸਾਰਾ ਦੇਸ, ਝੋਤਾ ਵਿਚ ਸਾਰਾ ਨਗਰ ਤੇ ਦੁਆਪਰ ਵਿਚ ਸਾਰਾ ਕੋੜਮਾ ਹੀ ਫੜ ਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ, ਪਰ ਕਲਜੁਗ ਵਿਚ 'ਜੋ ਕਰੇ ਸੋ ਭਰੇ' ਦਾ ਇਕ ਹੋਰ ਵਾਧਾ ਹੈ। ਇਸੇ ਲਈ ਸਾਰੇ ਜੁਗਾਂ ਨਾਲੋਂ ਕਲਜੁਗ ਨੂੰ 'ਉੱਤਮ ਪਦਵੀ' ਨਾਲ ਸਨਮਾਨਿਆ ਗਿਆ ਹੈ।

Gurbani gives us a sense of our identity. Reminiscing Vaheguru in wonder and gratitude transforms an individual from being a mere self-seeker to a seeker after the truth of the self.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥

ਰੇ ਜਨ ਉਥਾਰੈ ਦਬਿਓਹੁ ਸੁਤਿਆ ਗਈ ਵਿਹਾਇ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ
ਸੁਣਿ ਨ ਜਾਗਿਓ ਅੰਤਰਿ ਨ ਉਪਜਿਓ ਚਾਉ ॥ ਸਰੀਰੁ ਜਲਉ ਗੁਣ ਬਾਹਰਾ
ਜੋ ਗੁਰ ਕਾਰ ਨ ਕਮਾਇ ॥ ਜਗਤੁ ਜਲੰਦਾ ਡਿਠੁ ਮੈ ਹਉਮੈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਉਬਰੇ ਸਚੁ ਮਨਿ ਸਬਦਿ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਮਃ ੩ ॥
ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਹਉਮੈ ਗਈ ਸੋਭਾਵੰਤੀ ਨਾਰਿ ॥ ਪਿਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਸਦਾ ਚਲੈ
ਤਾ ਬਨਿਆ ਸੀਗਾਰੁ ॥ ਸੇਜ ਸੁਹਾਵੀ ਸਦਾ ਪਿਰੁ ਰਾਵੈ ਹਰਿ ਵਰੁ ਪਾਇਆ
ਨਾਰਿ ॥ ਨਾ ਹਰਿ ਮਰੈ ਨ ਕਦੇ ਦੁਖੁ ਲਾਗੈ ਸਦਾ ਸੁਹਾਗਣਿ ਨਾਰਿ ॥ ਨਾਨਕ
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਮੇਲਿ ਲਈ ਗੁਰ ਕੈ ਹੇਤਿ ਪਿਆਰਿ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥ ਜਿਨਾ ਗੁਰੁ
ਗੋਪਿਆ ਆਪਣਾ ਤੇ ਨਰ ਬੁਰਿਆਰੀ ॥ ਹਰਿ ਜੀਉ ਤਿਨ ਕਾ ਦਰਸਨੁ
ਨਾ ਕਰਹੁ ਪਾਪਿਸਟ ਹਤਿਆਰੀ ॥ ਓਹਿ ਘਰਿ ਘਰਿ ਫਿਰਹਿ ਕੁਸੁਧ ਮਨਿ
ਜਿਉ ਧਰਕਟ ਨਾਰੀ ॥ ਵਡਭਾਗੀ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਵਾਰੀ ॥ ਹਰਿ
ਮੇਲਹੁ ਸਤਿਗੁਰ ਦਇਆ ਕਰਿ ਗੁਰ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੨੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੧

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਉਥਾਰੈ-ਸੁੱਤੇ ਹੋਇਆ ਛਾਤੀ ਪਰ ਹੱਥ ਦਾ ਭਾਰ ਪੈ ਜਾਣਾ ਜਿਸ ਕਾਰਨ ਡਰ ਵਾਲੇ ਸੁਪਨੇ ਆਉਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦੇ ਹਨ। ਵਿਹਾਇ-ਬੀਤ ਰਹੀ। ਭਾਣੈ-ਹੁਕਮ ਵਿਚ। ਰਾਵੈ-ਰਵੈ ਭਾਵ ਮਾਣਦੀ ਤਥਾ ਸੰਗਤ ਰੂਪ ਮਿਲਾਪ। ਗੋਪਿਆ-ਲੁਕਾਇਆ ਭਾਵ ਜਾਹਰ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ, ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ਨਹੀਂ। ਪਾਪਿਸਟ-ਪਾਪੀ ਆਤਮਾ। ਹਤਿਆਰੀ-ਆਤਮਘਾਤੀ। ਕੁਸੁਧ-ਕਪਟੀ ਮਨ ਵਾਲੇ, ਖੋਟੇ। ਧਰਕਟ-ਛੁੱਟੜ, ਧਿਕਾਰੀ ਹੋਈ, ਪਤੀ ਦੀ ਤਿਆਗੀ ਹੋਈ, ਧਰੇਲ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

ਗੁਰੂ ਗੋਪ ਮਨਮੁਖਾਂ ਦਾ ਅੰਤ ਬੁਰਾ ਹਾਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਰੇ ਜਨ ਉਥੈ ਦਬਿਓਹੁ
ਸੁਤਿਆ ਗਈ ਵਿਹਾਇ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਸੁਣਿ ਨ ਜਾਗਿਓ
ਅੰਤਰਿ ਨ ਉਪਜਿਓ ਚਾਉ ॥

ਸਰੀਰੁ ਜਲਉ ਗੁਣ ਬਾਹਰਾ
ਜੋ ਗੁਰ ਕਾਰ ਨ ਕਮਾਇ ॥

ਜਗਤੁ ਜਲੰਦਾ ਡਿਠੁ ਮੈ
ਹਉਮੈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਉਬਰੇ
ਸਬੁ ਮਨਿ ਸਬਦਿ ਧਿਆਇ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਹਉਮੈ ਗਈ
ਸੋਭਾਵੰਤੀ ਨਾਰਿ ॥

ਪਿਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਸਦਾ ਚਲੈ
ਤਾ ਬਨਿਆ ਸੀਗਾਰੁ ॥

ਸੇਜ ਸੁਹਾਵੀ ਸਦਾ ਪਿਰੁ ਰਾਵੈ
ਹਰਿ ਵਡੁ ਪਾਇਆ ਨਾਰਿ ॥

ਨਾ ਹਰਿ ਮਰੈ ਨ ਕਦੇ ਦੁਖੁ ਲਾਗੈ
ਸਦਾ ਸੁਹਾਗਣਿ ਨਾਰਿ ॥

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਮੇਲਿ ਲਈ
ਗੁਰ ਕੈ ਹੇਤਿ ਪਿਆਰਿ ॥੨॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਹੇ ਜੀਵ! ਤੂੰ ਅਗਿਆਨਤਾ ਦੇ ਭਾਰ ਨਾਲ ਦੱਬਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈਂ ਇਸੇ ਕਰਕੇ ਹੀ ਸੁੱਤਿਆਂ ਪਿਆਂ ਹੀ ਤੇਰੀ ਆਯੂ ਬੀਤ ਚੱਲੀ ਹੈ।

ਇਸੇ ਕਰਕੇ ਤੂੰ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਸੁਣ ਕੇ ਭੀ ਨਹੀਂ ਜਾਗਿਆ ਕਿਉਂਕਿ ਤੇਰੀ ਅੰਤਰ ਆਤਮਾ ਵਿਚ ਉਤਸ਼ਾਹ ਹੀ ਪੈਦਾ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ।

ਉਹ ਸਰੀਰ ਤਾਂ ਸੜਦਾ ਹੀ ਰਹੇਗਾ ਜੋ ਸ਼ੁਭ ਗੁਣ ਧਾਰਨ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਅਤੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਨਹੀਂ ਕਮਾਉਂਦਾ।

ਇਸੇ ਅਗਿਆਨਤਾ ਵਿਚ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਹਉਮੈ ਹੋਕਾਰ ਦੀ ਅੱਗ ਵਿਚ ਸੜ ਰਿਹਾ ਮੈਨੂੰ ਦਿਸ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਰਨ ਵਿਚ ਆ ਕੇ ਸੱਚੇ ਮਨ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਉਹ ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਅੰਧੇਰੇ ਤੋਂ ਬਚ ਗਏ ਹਨ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਜੋ ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਨਾਲ ਰੱਤੀ ਗਈ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਹੰਗਤਾ ਮਮਤਾ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਰ ਉਹੋ ਹੀ ਨਾਰੀ ਸੋਭਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦੀ ਹੈ।

ਪਤੀ ਦੀ ਆਗਿਆ ਵਿਚ ਸਦਾ ਹੀ ਕਾਰ ਕਰਦੀ ਹੈ ਇਸ ਲਈ ਉਸ ਦੇ ਸ਼ਿੰਗਾਰ ਬਣੇ ਰਹਿੰਦੇ ਭਾਵ ਕਾਇਮ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਉਸ ਦੀ ਹਿਰਦੇ ਰੂਪੀ ਸੇਜ ਸਦਾ ਹੀ ਸੋਹਣੀ ਭਾਵ ਪ੍ਰਸੰਨ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਹਰੀ ਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਪਤੀ ਦੀ ਸੰਗਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦੀ ਹੈ।

ਉਸ ਪਤਨੀ ਦਾ ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਪਤੀ ਨਾ ਮਰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ ਦੁੱਖ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਉਹ ਪਤਨੀ ਸਦਾ ਹੀ ਸੁਹਾਗਵੰਤੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ।

ਉਸ ਨੂੰ ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਮੇਲ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਜੋ ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਨਾਲ ਹਿਤ ਭਾਵ ਪਿਆਰ ਰੱਖਦੀ ਹੈ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਜਿਨਾ ਗੁਰੁ ਗੋਪਿਆ ਆਪਣਾ
ਤੇ ਨਰ ਬੁਰਿਆਰੀ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਉਹ ਇਨਸਾਨ ਬੁਰਿਆਂ ਤੋਂ ਬੁਰੇ ਹਨ ਭਾਵ ਬਹੁਤ ਮਾੜੇ ਹਨ
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਲੁਕਾਇਆ ਹੈ ਭਾਵ ਨਿਝੋਕੇ ਹੋ ਕੇ
ਆਖਿਆ ਨਹੀਂ।ਹਰਿ ਜੀਉ ਤਿਨ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਨਾ ਕਰਹੁ
ਪਾਪਿਸਟ ਹਤਿਆਰੀ ॥ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਮੈਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਦਰਸਨ ਨਾ ਕਰਵਾਓ। ਉਹ ਤਾਂ ਮਹਾਂ
ਪਾਪੀ ਤੇ ਆਤਮਘਾਤੀ ਭਾਵ ਆਪਣਾ ਹੀ ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।ਓਹਿ ਘਰਿ ਘਰਿ ਫਿਰਹਿ ਕੁਸੁਧ ਮਨਿ
ਜਿਉ ਧਰਕਟ ਨਾਰੀ ॥ਉਹ ਬੰਦੇ ਮਨਾਂ ਵਾਲੇ ਘਰਾਂ ਘਰਾਂ ਭਾਵ ਥਾਂ ਥਾਂ ਟੱਕਰਾਂ ਮਾਰਦੇ
ਫਿਰਦੇ ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਪਤੀ ਦੀ ਤਿਆਗੀ ਹੋਈ ਛੁੱਟੜ ਇਸਤਰੀ
ਭਟਕਦੀ ਹੈ।ਵਡਭਾਗੀ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲੇ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਵਾਰੀ ॥ਉਹ ਬੜੇ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲੇ ਹਨ ਜੋ ਸਤਿਸੰਗਤ ਵਿਚ ਮਿਲੇ ਹੋਏ
ਹਨ ਅਰ ਆਪਣਾ ਆਪ ਸੁਵਾਰ ਕੇ ਗੁਰਮੁਖ ਬਣ ਗਏ ਹਨ।ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ ਸਤਿਗੁਰ ਦਇਆ ਕਰਿ
ਗੁਰ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੨੩॥ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਇਨ੍ਹਾਂ ਉਪਰ ਕਿਰਪਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਕਰ ਕੇ ਆਪਣੇ ਨਾਲ
ਮੇਲ ਲਓ ਤਾਂ ਕਿ ਉਹ ਭੀ ਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਬਲਿਹਾਰੇ ਜਾਣ ॥੨੩॥

ਸਬਦ ਸਾਰ : “ਜਿਨਾ ਗੁਰੁ ਗੋਪਿਆ ਆਪਣਾ ਤੇ ਨਰ ਬੁਰਿਆਰੀ ॥” ਗੁਰੂ ਹੀ ਐਸੇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੂ ਤੇ ਦਇਆਲੂ ਹਨ ਜੋ ਆਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਨਾਲ ਪਾਪੀਆਂ ਦਾ ਉਧਾਰ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਜਿਹੜੇ ਮਨਮੁਖ ਕਿਸੇ ਪਾਸੋਂ ਸਿੱਖਿਆ ਲੈ ਕੇ ਭੀ ਸਿੱਖਿਅਕ ਦਾ ਨਾਮ ਉਜਾਗਰ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ “ਜੋ ਗੁਰੁ ਗੋਪੇ ਆਪਣਾ ਸੁ ਭਲਾ ਨਾਹੀ ਪੰਚਰੁ ਓਨਿ ਲਾਹਾ ਮੂਲੁ ਸੁਭੁ ਗਵਾਇਆ ॥” (ਗਉੜੀ ਕੀ ਵਾਰ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੩੦੪) ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਜੀਵਨ ਮੁਕਤ ਰੂਪ ਲਾਭ ਤਾਂ ਕੀ ਲੈਣਾ ਸੀ ਸਗੋਂ ਆਪਣਾ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਰੂਪ ਮੂਲ ਭੀ ਗਵਾ ਬੈਠੇ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੱਥੇ ਭੀ ਨਹੀਂ ਲੱਗਣਾ ਚਾਹੀਦਾ। ਉਹ ਗੁਰ ਬਿਹੁਣੇ “ਗੁਰ ਬਿਹੁਨ ਮਰਾ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜਮ ਪਕਰੇ ਬਿਲਾਈ ॥” (ਮਲਾਰ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੧੨੬੫) ਮਹਾਨ ਦੁਖੀ ਹੋਣਗੇ ਅਰ ਜਦੋਂ ਜਮਰਾਜ ਪਕੜ ਕੇ ਅੰਗੇ ਤੋਰੇਗਾ ਤਦੋਂ ਮਹਾਂ ਕੁਰਲਾਹਟ ਪਾਉਣਗੇ।

Not acknowledging one's Guru - the source of one's light - is an act of ingratitude that vitiates all one's spiritual efforts. Guru Maniyo Granth is the voice of collective spiritual wisdom among the Sikhs. Accepting a Guru and yet not living according to the Guru's precepts is self-deception of the worst kind. Ingratitude and indifference thus are both equally reprehensible.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਸੁਖੁ ਊਪਜੈ ਫਿਰਿ ਦੁਖੁ ਨ ਲਗੈ ਆਇ ॥ ਜੰਮਣੁ ਮਰਣਾ
ਮਿਟਿ ਗਇਆ ਕਾਲੈ ਕਾ ਕਿਛੁ ਨ ਬਸਾਇ ॥ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ
ਸਚੇ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ ਨਾਨਕ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ ਕਉ ਜੋ ਚਲਨਿ
ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥੧॥ ਮ: ੩ ॥ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਸੁਖੁ ਨ ਹੋਵਈ ਜੇ ਅਨੇਕ
ਕਰੈ ਸੀਗਾਰ ॥ ਪਿਰ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਪਿਆਰੁ ॥ ਸਾ ਕੁਸੁਧ
ਸਾ ਕੁਲਖਣੀ ਨਾਨਕ ਨਾਰੀ ਵਿਚਿ ਕੁਨਾਰਿ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਅਪਣੀ ਦਇਆ ਕਰਿ ਹਰਿ ਬੋਲੀ ਬੈਣੀ ॥ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ਹਰਿ ਉਚਰਾ
ਹਰਿ ਲਾਹਾ ਲੈਣੀ ॥ ਜੋ ਜਪਦੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ ਤਿਨ ਹਉ ਕੁਰਬੈਣੀ ॥
ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਪਿਆਰਾ ਅਰਾਧਿਆ ਤਿਨ ਜਨ ਦੇਖਾ ਨੈਣੀ ॥ ਹਉ
ਵਾਰਿਆ ਅਪਣੇ ਗੁਰੂ ਕਉ ਜਿਨਿ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਸਜਣੁ ਮੇਲਿਆ ਸੈਣੀ ॥੨੪॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੧-੫੨

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਨ ਬਸਾਇ=ਵੱਸ ਨਹੀਂ ਚੱਲਦਾ, ਪੇਸ਼ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ। ਭਾਇ=ਇੱਛਾ, ਭਾਵਨਾ। ਸੁਖੁ=ਸਾਫ਼, ਸੁੰਦਰਤਾ।
ਸਾਰ=ਖ਼ਬਰ। ਕੁਸੁਧ=ਅਗਿਆਨਤਾ, ਮੂਰਖ, ਬੇਵਕੂਫ਼। ਕੁਲਖਣੀ=ਭੈੜੇ ਲੱਛਣਾਂ ਵਾਲੀ।
ਕੁਨਾਰਿ=ਖੋਟੀ ਔਰਤ। ਬੈਣੀ=ਬਚਨ, ਗੱਲਾਂ ਬਾਤਾਂ, ਬਾਣੀ। ਉਚਰਾ=ਉਚਾਰਾਂ। ਲਾਹਾ=ਲਾਭ, ਨਫ਼ਾ।
ਕੁਰਬੈਣੀ=ਕੁਰਬਾਨ। ਨੈਣੀ=ਅੱਖਾਂ ਨਾਲ। ਸੈਣੀ=ਸਾਥੀ, ਸਾਕ ਸੰਬੰਧੀ, ਸੱਜਣ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਉੱਤਮ ਕਰਮ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਸੁਖੁ ਊਪਜੈ
ਫਿਰਿ ਦੁਖੁ ਨ ਲਗੈ ਆਇ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਨ ਨਾਲ ਜੋ ਆਤਮਕ ਅਨੰਦ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਫੇਰ ਹੋਰ ਕੋਈ ਦੁੱਖ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ।

ਜੰਮਣੁ ਮਰਣਾ ਮਿਟਿ ਗਇਆ
ਕਾਲੈ ਕਾ ਕਿਛੁ ਨ ਬਸਾਇ ॥

ਉਸ ਗੁਰਮੁਖ ਦਾ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਫਿਰ ਜੰਮਣਾ ਤੇ ਮਰਨਾ ਖ਼ਤਮ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਉਸ ਅੱਗੇ ਜਮਰਾਜ ਦਾ ਕੋਈ ਵੱਸ ਨਹੀਂ ਚੱਲਦਾ।

ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ
ਸਚੇ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥

ਉਸ ਦਾ ਮਨ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋਇਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ
ਭਾਵ ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਹੀ ਸਮਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿੰਨ ਕਉ
ਜੋ ਚਲਨਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥੧॥

ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਅਸੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਸਦਕੇ ਵਾਰਨੇ ਜਾਂਦੇ
ਹਾਂ ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਇੱਛਾ ਅਨੁਸਾਰ ਚੱਲਦੇ ਹਨ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਸੁਪੁ ਨ ਹੋਵਈ
ਜੇ ਅਨੇਕ ਕਰੈ ਸੀਗਾਰ ॥

ਮ: ੩ ॥

ਗੁਰੂ ਉਪਦੇਸ਼ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਬੁੱਧਤਾ ਭਾਵ ਸੁੰਦਰਤਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ਭਾਵੇਂ
ਅਨੇਕ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹਾਰ ਬਿੰਗਾਰ ਕਰ ਲਏ ਜਾਣ।

ਪਿਰ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਈ
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਪਿਆਰੁ ॥

ਜਿਸ ਨੇ ਪਤੀ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਖ਼ਬਰ ਹੀ ਨਹੀਂ ਜਾਣੀ ਅਰ ਦਵੈਤ
ਭਾਵਨਾ ਭਾਵ ਦੂਜਿਆਂ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਪਾ ਰੱਖਿਆ ਹੈ।

ਸਾ ਕੁਸੁਪੁ ਸਾ ਕੁਲਖਣੀ
ਨਾਨਕ ਨਾਰੀ ਵਿਚਿ ਕੁਨਾਰਿ ॥੨॥

ਔਰਤਾਂ ਵਿਚੋਂ ਉਹ ਅਗਿਆਨਣ ਮੂਰਖ ਅਤੇ ਭੈੜੇ ਲੱਛਣਾਂ ਵਾਲੀ
ਇਕ ਖੋਟੀ ਔਰਤ ਹੈ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਪਣੀ ਦਇਆ ਕਰਿ
ਹਰਿ ਬੋਲੀ ਬੈਟੀ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹੇ ਹਰੀ ਪਰਮਾਤਮਾ! ਆਪ ਦਇਆ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਕਰੋ ਤਾਂ ਕਿ ਮੈਂ
ਸਦਾ ਹਰੀ ਹਰੀ ਨਾਮ ਦੀ ਬਾਣੀ ਬੋਲਦਾ ਰਹਾਂ।

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ਹਰਿ ਉਚਰਾ
ਹਰਿ ਲਾਹਾ ਲੈਣੀ ॥

ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਾਂ ਅਰ ਹਰੀ ਦਾ ਜਸ ਉਚਾਰਨ ਕਰਕੇ
ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਲਾਹਾ ਭਾਵ ਨਫਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਾਂ।

ਜੋ ਜਪਦੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ
ਤਿਨ ਹਉ ਕੁਰਬੈਣੀ ॥

ਜੋ ਗੁਰਮੁਖ ਜਨ ਦਿਨੇ ਰਾਤ ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਜਾਪ ਕਰਦੇ
ਹਨ ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਜਾਵਾਂ।

ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਪਿਆਰਾ ਅਰਾਧਿਆ
ਤਿਨ ਜਨ ਦੇਖਾ ਨੈਣੀ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੇ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਅਰਾਧਨਾ ਕੀਤੀ ਹੈ
ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖ ਸੰਜਣਾਂ ਨੂੰ ਨੇਤ੍ਰਾਂ ਨਾਲ ਦੇਖਦਾ ਰਹਾਂ।

ਹਉ ਵਾਰਿਆ ਅਪਣੇ ਗੁਰੁ ਕਉ
ਜਿਨਿ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਸਜਣੁ ਮੋਲਿਆ ਸੈਣੀ ॥੨੪॥

ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਸਦਕੇ ਵਾਰਨੇ ਜਾਵਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਹਰੀ
ਪ੍ਰਭੂ ਸੰਜਣ ਸੰਬੰਧੀ ਨਾਲ ਮੋਲ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ॥੨੪॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਸੁਖ ਊਪਜੈ” ਦਾ ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ “ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਸਤਿਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਕੀ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈਐ ਪਾਲੈ ॥” (ਗਉੜੀ ਪ੍ਰਬੰਧ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੧੩) ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰੋ ਜਿਸ ਦਾ ਪ੍ਰਗਟ ਫਲ ਇਹ ਪੈਲੇ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਜਮਾਂ ਤੋਂ ਛੁਟਕਾਰਾ ਪੈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਭਾਵ ਇਸ ਸਰੀਰ ਦੇ ਤਿਆਗਣ ਪਿੱਛੋਂ ਫੇਰ ਚਉਰਾਸੀਹ ਦਾ ਗੋੜਾ ਮੁੱਕ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਤੋਂ ਬਗ਼ੈਰ ਇਸ ਜੀਵ ਨੂੰ ਚੰਗੇ ਮੰਦੇ ਕਰਮਾਂ ਦੀ ਸੁੱਧ ਬੁੱਧ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ। ਜਿਵੇਂ ਅਗਿਆਨਣ ਇਸਤਰੀ ਆਪਣੇ ਪਤੀ ਦੀ ਥਾਂ ਗ਼ੈਰਾਂ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਮ ਰੱਖ ਕੇ ਪਤੀ ਪ੍ਰੇਮ ਤੋਂ ਬਿਹੁਨ ਹੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ ਇਵੇਂ ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਤੋਂ ਹੀਣੇ ਜੀਵ ਭਟਕਦੇ ਹੀ ਫਿਰਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਮੇਲ ਤੋਂ ਵਿਹੁਣੇ ਹੀ ਰਹਿ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਜੋ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਮਗਨ ਹਨ ਉਹ ਧੰਨਤਾ ਦੇ ਪਾਤਰ ਬਣ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। “ਆਇਆ ਸਫਲ ਤਾਹੂ ਕੋ ਗਨੀਐ ॥ ਜਾਸੁ ਰਸਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਭਨੀਐ ॥” (ਗਉੜੀ ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੫੨) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਆਉਣਾ ਸਫਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਉਚਾਰਦੇ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਨੂੰ ਦੁਨੀਆਂ ਲੋਚਦੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ।

ਜੋ ਗੁਰਮੁਖ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰਦੇ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸੰਬੰਧੀ ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਮੈਂ “ਤਿਨ ਜਨ ਦੇਖਾ ਨੈਣੀ ॥” ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰ ਕਰ ਕੇ ਵਾਰੀ ਸਦਕੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ।

Acknowledging Shabad as Guru, and acting upon precepts given by Gur-shabad awakens awareness of such intensity that one lives no more in self-deception. Those who are able to do so are worth going many a mile just for a glimpse. By so doing one is strengthened in one's resolve to dedicate oneself to Gur-shabad. Even at the simple level of daily living one learns to distinguish between right and wrong, good and evil, virtue and vice when one submits oneself to the discipline of naam-simran and Gur-shabad.

ਗਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੪ ॥

ਹਰਿ ਦਾਸਨ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹੈ ਹਰਿ ਦਾਸਨ ਕੋ ਮਿਤੁ ॥ ਹਰਿ ਦਾਸਨ ਕੈ
ਵਸਿ ਹੈ ਜਿਉ ਜੰਤੀ ਕੈ ਵਸਿ ਜੰਤੁ ॥ ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸ ਹਰਿ ਧਿਆਇਏ
ਕਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿਉ ਨੇਹੁ ॥ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਕੈ ਸੁਨਹੁ ਪ੍ਰਭ ਸਭ ਜਗ ਮਹਿ
ਵਰਸੈ ਮੇਹੁ ॥ ਜੋ ਹਰਿ ਦਾਸਨ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਹੈ ਸਾ ਹਰਿ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥
ਹਰਿ ਆਪਣੀ ਵਡਿਆਈ ਭਾਵਦੀ ਜਨ ਕਾ ਜੈਕਾਰੁ ਕਰਾਈ ॥ ਸੋ ਹਰਿ
ਜਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਦਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨੁ ਇਕ ਸਮਾਨਿ ॥ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ
ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਹਰਿ ਪੈਜ ਰਖਹੁ ਭਗਵਾਨ ॥੧॥ ਮ: ੪ ॥ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਿ
ਲਾਈ ਤਿਨਿ ਸਾਚੈ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਰਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਪੂਰਾ
ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਸਨ ਰਸਾਈ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥ ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਪਰਭਾਤਿ
ਤੂਹੈ ਹੀ ਗਾਵਣਾ ॥ ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਰਬਤ ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਧਿਆਵਣਾ ॥ ਤੂ ਦਾਤਾ
ਦਾਤਾਰੁ ਤੇਰਾ ਦਿਤਾ ਖਾਵਣਾ ॥ ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਪ ਗਵਾਵਣਾ ॥
ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਵਣਾ ॥੨੫॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੨

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਜੰਤੀ-ਜੰਤਰੀ ਭਾਵ ਵਾਜਾ ਵਜਾਉਣ ਵਾਲਾ। ਜੰਤੁ-ਵਾਜਾ। ਨੇਹੁ-ਪ੍ਰੇਮ। ਮੇਹੁ-ਮੀਂਹ। ਭਾਵਦੀ-ਚੰਗੀ
ਲੱਗਦੀ, ਭਾਉਦੀ, ਪਸੰਦ। ਰਸਨ-ਚੂਬਾਨ। ਰਸਾਈ-ਰਸ ਵਿਚ। ਪਰਭਾਤਿ-ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵੇਲੇ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਪ੍ਰਭੂ ਭਗਤਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਬੰਧਨ ਵਿਚ ਬੱਧਾ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੪ ॥

ਹਰਿ ਦਾਸਨ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹੈ
ਹਰਿ ਦਾਸਨ ਕੋ ਮਿਤੁ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੪ ॥

ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਆਪਣੇ ਸੇਵਕਾਂ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ
ਉਹ ਸੇਵਕਾਂ ਦਾ ਸੱਚਾ ਮਿੱਤਰ ਹੈ।

ਹਰਿ ਦਾਸਨ ਕੈ ਵਸਿ ਹੈ
ਜਿਉ ਜੰਤੀ ਕੈ ਵਸਿ ਜੰਤੁ ॥

ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਸੇਵਕਾਂ ਦੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵੱਸ ਵਿਚ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਵਜ੍ਹਾ
ਭਾਵ ਵਾਜਾ ਵਜਾਉਣ ਵਾਲੇ ਦੇ ਵੱਸ ਵਿਚ ਵਾਜਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸ ਹਰਿ ਧਿਆਇਏ
ਕਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿਉ ਨੇਹੁ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸੇਵਕ ਬੜੇ ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਅਰਾਧਨਾ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਕੈ ਸੁਨਹੁ ਪ੍ਰਭ
ਸਭ ਜਗ ਮਹਿ ਵਰਸੇ ਮੇਹੁ ॥

ਅਤੇ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਸਾਰੇ ਜਗਤ ਤੇ ਕਿਰਪਾ
ਦਾ ਮਹਿੰ ਵਰਸਾਓ ਭਾਵ ਸਾਰੇ ਜਗਤ ਦਾ ਭਲਾ ਕਰੋ।

ਜੋ ਹਰਿ ਦਾਸਨ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਹੈ
ਸਾ ਹਰਿ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸੇਵਕਾਂ ਦੀ ਜੋ ਮਹਿਮਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਉਹ ਮਾਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ
ਹੀ ਸ਼ੋਭਾ ਹੈ।

ਹਰਿ ਆਪਣੀ ਵਡਿਆਈ ਭਾਵਦੀ
ਜਨ ਕਾ ਜੈਕਾਰੁ ਕਰਾਈ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਇਹੋ ਹੀ ਵਡਿਆਈ ਰੰਗੀ ਲੱਗਦੀ
ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਦੇ ਸੇਵਕਾਂ ਦੀ ਜੈ ਜੈ ਕਾਰ ਹੋਵੇ।

ਸੋ ਹਰਿ ਜਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਦਾ
ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨੁ ਇਕ ਸਮਾਨਿ ॥

ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸੇਵਕ ਓਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦਾ ਹੈ
ਉਸ ਵਿਚ ਤੋਂ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਇਕ ਸਮਾਨਤਾ ਆ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ
ਹਰਿ ਪੈਸ ਰਖਹੁ ਭਗਵਾਨ ॥੧॥

ਜੋ ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸੇਵਕ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਮਾਲਕ ਪ੍ਰਭੂ ਇੱਜ਼ਤ ਰੱਖਦਾ
ਹੈ ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਈ ਤਿਨਿ ਸਾਢੇ
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਰਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥

ਮ: ੪ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸੇਵਕਾਂ ਨੇ ਓਸ ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤੀ ਲਾਈ ਹੈ। ਉਹ
ਓਸ ਬਿਨਾਂ ਰਹਿ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ।

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ
ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਸਨ ਰਸਾਈ ॥੨॥

ਪਰ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਹੋਵੇ ਤਦ ਹੀ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਕਰੀਦਾ ਹੈ ਤੇ ਓਸ ਦੇ ਨਾਮ ਰਸ ਦਾ ਰਸਨਾ ਨੂੰ ਰਸ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਪਰਭਾਤਿ
ਤੁਹੈ ਹੀ ਗਾਵਣਾ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੇਰੇ ਸੇਵਕ ਰਾਤ ਦਿਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵੇਲੇ ਤੋਂ ਤੇਰਾ ਹੀ
ਨਾਮ ਗਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਉਚਾਰਦੇ ਹਨ।

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਰਬਤ
ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਧਿਆਵਣਾ ॥

ਸਾਰੇ ਜੀਵ ਜੰਤੂ ਭੀ ਤੇਰਾ ਹੀ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦੇ ਹਨ।

ਤੂੰ ਦਾਤਾ ਦਾਤਾਰੁ
ਤੇਰਾ ਦਿਤਾ ਖਾਵਣਾ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੂੰ ਹੀ ਦਾਤਾਂ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਦਾਤਾ ਹੈਂ, ਤੇਰਾ ਦਿੱਤਾ
ਹੋਇਆ ਹੀ ਸਾਰੇ ਖਾਂਦੇ ਹਨ।

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ
ਪਾਪ ਗਵਾਵਣਾ ॥

ਤੂੰ ਭਗਤਾਂ ਸੇਵਕਾਂ ਦੇ ਸਦਾ ਹੀ ਨਾਲ ਹੈਂ ਅਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਾਪ
ਕਰਮ ਨਸ਼ਟ ਕਰਦਾ ਹੈਂ।

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ
ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਵਣਾ ॥੨੫॥

ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਤੇਰੇ ਸਦਾ ਹੀ ਬਲਿਹਾਰਨੇ ਵਾਰਨੇ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੨੫॥

ਸਬਦ ਸਾਰ: “ਹਰਿ ਦਾਸਨ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹੈ ਹਰਿ ਦਾਸਨ ਕੈ ਮਿਤੁ ॥” ਅਰਥਾਤ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦੀ ਇਕ ਐਸੀ ਪ੍ਰੇਮ ਡੋਰੀ ਹੈ ਜੋ ਓਸੇ ਪਰਮ ਪ੍ਰਮੇਸ਼ਰ ਨੂੰ ਹੀ ਬੰਨ੍ਹ ਲੈਂਦੀ ਹੈ ਅਰ ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਇਹ ਆਖਣ ਵਿਚ ਆਪਣੀ ਵਡਿਆਈ ਸਮਝਦਾ ਹੈ ਕਿ “ਮੇਰੀ ਬਾਂਧੀ ਭਗਤੁ ਛਡਾਵੈ ਬਾਂਧੈ ਭਗਤੁ ਨ ਛੂਟੈ ਮੋਹਿ ॥ ਏਕੁ ਸਮੈ ਮੈ ਕਉ ਗਹਿ ਬਾਂਧੈ ਤਉ ਭੁਨਿ ਮੈ ਪੈ ਜਬਾਝੁ ਨ ਹੋਇ ॥” (ਸਾਰੰਗ ਨਾਮਦੇਉ, ਪੰਨਾ ੧੨੫੨-੫੩) ਭਗਤਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮ ਡੋਰ ਨਾਲ ਬੰਧਾ ਹੋਇਆ ਭਗਤਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਬੰਧਨ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਅਸਚਰਜਤਾ ਇਹ ਹੈ ਕਿ “ਸਭੁ ਕੋ ਤੇਰੈ ਵਸਿ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰਾ ॥ ਤੂ ਭਗਤਾ ਕੈ ਵਸਿ ਭਗਤਾ ਤਾਣੁ ਤੇਰਾ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੬੨) ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਤਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰ ਬੱਲੇ ਹੈ ਪਰ ਓਹ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣੇ ਭਗਤਾਂ ਸੇਵਕਾਂ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰ ਵਿਚ ਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਭਗਤਾਂ ਨੂੰ ਓਸ ਦੀ ਤਾਕਤ ਦਾ ਸਵੈਮਾਣ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਇਸੇ ਸ਼ਕਤੀ ਦੀ ਹੀ ਸ਼ਕਤੀ ਹੈ। ਐਸਾ ਗੁਰਮੁਖ ਪਿਆਰਾ ਭਗਤ “ਕੇਵਲ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਨਾਮੇ ਹੀ ਮੁਕਤਿ ਪਾਈ ॥ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਸਭ ਭਗਤਾ ਚਰਣੀ ਲਾਗੀ ਗੁਰ ਕੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਈ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੬੩੭) ਜਿਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਇਕੋ ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਹੀ ਅੰਨ੍ਹੇ ਪਹਿਰ ਚਲਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਰਿਧੀਆਂ, ਸਿਧੀਆਂ ਰਹਿੰਦੀਆਂ ਹਨ, ਕਿਉਂਕਿ ਰਿਧੀਆਂ ਸਿਧੀਆਂ ਦਾ ਮਾਲਕ ਉਨ੍ਹੀ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮ ਡੋਰੀ ਵਿਚ ਬੱਧਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਸੇ ਕਰਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਾਲਾ “ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨੁ ਇਕੁ ਸਮਾਨਿ ॥” ਹਰੀ ਦਾ ਜਨ ਹਰੀ ਦਾ ਰੂਪ ਹੀ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

The relation between the seeker and the sought is one of absolute love (Preet) and faith (Parreet). The subject and the object coalesce with the process and become indistinguishable. The slokas define the perspective while the pauri spells the robust resolution of the seeker.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੪ ॥

ਅੰਤਰਿ ਅਗਿਆਨੁ ਭਈ ਮਤਿ ਮਧਿਮ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਪਰਤੀਤਿ ਨਾਹੀ ॥
ਅੰਦਰਿ ਕਪਟੁ ਸਭੁ ਕਪਟੋ ਕਰਿ ਜਾਣੈ ਕਪਟੇ ਖਪਹਿ ਖਪਾਹੀ ॥ ਸਤਿਗੁਰ
ਕਾ ਭਾਣਾ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ਆਪਣੈ ਸੁਆਇ ਫਿਰਾਹੀ ॥ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਜੇ
ਆਪਣੀ ਤਾ ਨਾਨਕ ਸਬਦਿ ਸਮਾਹੀ ॥੧॥ ਮ: ੪ ॥ ਮਨਮੁਖ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ
ਵਿਆਪੇ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਮਨੂਆ ਥਿਰੁ ਨਾਹਿ ॥ ਅਨਦਿਨੁ ਜਲਤ ਰਹਹਿ ਦਿਨੁ
ਰਾਤੀ ਹਉਮੈ ਖਪਹਿ ਖਪਾਹਿ ॥ ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਮਹਾ ਗੁਬਾਰਾ ਤਿਨ ਕੈ ਨਿਕਟਿ
ਨ ਕੋਈ ਜਾਹਿ ॥ ਓਇ ਆਪਿ ਦੁਖੀ ਸੁਖੁ ਕਬਹੂ ਨ ਪਾਵਹਿ ਜਨਮਿ ਮਰਹਿ
ਮਰਿ ਜਾਹਿ ॥ ਨਾਨਕ ਬਖਸਿ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਚਾ ਜਿ ਗੁਰ ਚਰਨੀ ਚਿਤੁ
ਲਾਹਿ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥ ਸੰਤ ਭਗਤ ਪਰਵਾਣੁ ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਭਾਇਆ ॥ ਸੇਈ
ਬਿਚਖਣ ਸੰਤ ਜਿਨੀ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਭੋਜਨੁ
ਖਾਇਆ ॥ ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਧੂਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲਾਇਆ ॥ ਨਾਨਕ ਭਏ ਪੁਨੀਤ
ਹਰਿ ਤੀਰਥਿ ਨਾਇਆ ॥੨੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੨-੫੩

ਬਥਦਾਰਥ : ਮਧਿਮ=ਹਲਕੀ, ਬੋੜੀ। ਪਰਤੀਤਿ=ਭਰੋਸਾ। ਕਪਟੇ ਕਰਿ ਜਾਣੈ=ਸਭ ਨੂੰ ਕਪਟੀ ਹੀ ਜਾਣਦੇ ਹਨ।
ਸੁਆਇ=ਮਨੋਰਥ। ਮਨੂਆ=ਮਨ। ਬਿਚਖਣ=ਚਤੁਰ। ਨਾਇਆ=ਨ੍ਹਾਤੇ, ਇਸ਼ਨਾਨ ਕੀਤਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਅਗਿਆਨਤਾ ਹੀ ਸਾਰੇ ਦੁੱਖਾਂ ਦਾ ਕਾਰਨ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੪ ॥

ਅੰਤਰਿ ਅਗਿਆਨੁ ਭਈ ਮਤਿ ਮਧਿਮ
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਪਰਤੀਤਿ ਨਾਹੀ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੪ ॥

ਮਨਮੁਖਾਂ ਦੀ ਮਾਇਆ ਜਾਲ ਕਾਰਨ ਅਗਿਆਨ ਕਰਕੇ ਭੁੱਖੀ
ਮੱਧਮ ਪੈ ਗਈ ਭਾਵ ਕੋਈ ਸੁੱਖ ਨਾ ਰਹੀ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰਾਂ
ਉਪਰ ਭਰੋਸਾ ਨਹੀਂ।

ਅੰਦਰਿ ਕਪਟੁ ਸਭੁ ਕਪਟੇ ਕਰਿ ਜਾਣੈ
ਕਪਟੇ ਖਪਹਿ ਖਪਾਹੀ ॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਕਪਟ ਫਰੋਬ ਹੈ ਜਿਸ ਲਈ ਉਹ ਸਭ ਨੂੰ ਫਰੋਬੀ
ਹੀ ਜਾਣਦੇ ਹਨ। ਇਸੇ ਲਈ ਉਹ ਫਰੋਬ ਹੀ ਫਰੋਬ ਵਿਚ ਖਪਦੇ
ਖਪਾਉਂਦੇ ਹਨ।

ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਭਾਣਾ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ
ਆਪਣੈ ਸੁਆਇ ਫਿਰਾਹੀ ॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁਖਾਂ ਕਪਟੀਆਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼
ਵੱਸਦਾ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਉਹ ਕੇਵਲ ਆਪਣੇ ਮਤਲਬ ਲਈ ਹੀ ਭੱਜੇ ਫਿਰਦੇ
ਹਨ।

ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਜੇ ਆਪਣੀ
ਤਾ ਨਾਨਕ ਸਬਦਿ ਸਮਾਹੀ ॥੧॥

ਜੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਉੱਤੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੋ ਜਾਵੇ, ਤਦ ਹੀ ਉਹ
ਉਪਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਗ੍ਰਹਿਣ ਕਰ ਕੇ ਉਸ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋਣਗੇ ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਮਨਮੁਖ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਵਿਆਪੇ
ਦੂਜੇ ਭਾਇ ਮਨੁਆ ਥਿਰੁ ਨਾਹਿ ॥

ਮ: ੪ ॥

ਮਨਮੁਖ ਤਾਂ ਮਾਇਆ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਵਿਚ ਫਸੇ ਹੋਏ ਹਨ। ਦਵੈਤ
ਭਾਵਨਾ ਕਰ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮਨ ਭਾਵਾਂ ਭੋਲ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਟਿਕਦਾ ਨਹੀਂ।

ਅਨਦਿਨੁ ਜਲਤ ਚਗਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ
ਹਉਮੈ ਖਪਹਿ ਖਪਾਹਿ ॥

ਹਰ ਸਮੇਂ ਦਿਨੇ ਰਾਤ ਸੜਦੇ ਬਲਦੇ ਹੀ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਅਰ ਹੰਗਾਮਾ
ਮਮਤਾ ਵਿਚ ਪਏ ਹੀ ਖਪਦੇ ਖਪਾਉਂਦੇ ਹਨ।

ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਮਹਾ ਗੁਬਾਰਾ
ਤਿਨ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਕੋਈ ਜਾਹਿ ॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਲੋਭ ਦਾ ਹਨੇਰ ਘੁੱਪ ਘੇਰ ਹੈ ਭਾਵ ਬੇਅੰਤ ਹਨੇਰਾ
ਹੈ ਇਸ ਕਰਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨੇੜੇ ਕੋਈ ਜਾਂਦਾ ਹੀ ਨਹੀਂ।

ਓਇ ਆਪਿ ਦੁਖੀ ਸੁਖੁ ਕਬਹੂ ਨ ਪਾਵਹਿ
ਜਨਮਿ ਮਰਹਿ ਮਰਿ ਜਾਹਿ ॥

ਉਹ ਆਪ ਦੁਖੀ ਹਨ ਕਦੇ ਭੀ ਸੁਖ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ, ਇਸੇ ਕਰਕੇ
ਅਸ਼ਾਂਤ ਹੋਏ ਜੀਵ ਜੰਮਦੇ ਮਰਦੇ ਤੇ ਮੁੜ ਘਿੜ ਆਉਂਦੇ ਜਾਂਦੇ ਰਹਿੰਦੇ
ਹਨ।

ਨਾਨਕ ਬਖਸਿ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਥਾ
ਜਿ ਗੁਰ ਚਰਨੀ ਚਿਤ੍ਰੁ ਲਾਹਿ ॥੨॥

ਪਰ ਸੱਚਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਬਖਸ਼ ਲਵੇਗਾ, ਜੇ ਉਹ ਗੁਰਾਂ ਦੇ
ਚਰਨਾਂ ਨਾਲ ਆਪਣੀ ਲਿਵ ਲਾ ਲੈਣ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਸੰਤ ਭਗਤ ਪਰਵਾਣੁ
ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਭਾਇਆ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਜਿਹੜੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਚੰਗੇ ਲੱਗ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਉਹੋ ਸੰਤ, ਸੇਵਕ, ਭਗਤ
ਪ੍ਰਵਾਨੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਸੇਈ ਬਿਚਖਣ ਜੰਤ
ਜਿਨੀ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥

ਉਹੋ ਹੀ ਚਤੁਰ ਸਿਆਣੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕੀਤਾ
ਹੈ।

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ
ਭੋਜਨੁ ਖਾਇਆ ॥

ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ ਹੀ ਨਾਮ ਖਜ਼ਾਨੇ ਵਿਚੋਂ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭੋਜਨ
ਛਕਿਆ ਹੈ ਭਾਵ ਸਿਮਰਣ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਧੁਰਿ
ਮਸਤਕਿ ਲਾਇਆ ॥

ਸੰਤਾਂ, ਭਗਤਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜੀ ਮੱਥੇ ਉੱਤੇ ਲਾਉਂਦੇ ਹਨ ਭਾਵ
ਨਿਮਰ ਭਾਵ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਨਾਨਕ ਭਏ ਪੁਨੀਤ
ਹਰਿ ਤੀਰਥਿ ਨਾਇਆ ॥੨੬॥

ਉਹ ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰੂਪ ਤੀਰਥ ਵਿਚ ਇਸ਼ਨਾਨ
ਕਰ ਕੇ ਪਵਿੱਤਰ ਹੋਏ ਹਨ ॥੨੬॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਅੰਤਰਿ ਅਗਿਆਨੁ ਭਈ ਮਤਿ ਮਧਿਮ” ਭਾਵ ਅਗਿਆਨਤਾ ਕਰਕੇ ਮਤਹੀਣ ਮੂਰਖ ਮਨਮੁਖ ਜੀਵ
“ਮੂਰਖੁ ਸਬਦੁ ਨ ਚੀਨਈ ਸੁਭ ਬੁਭ ਨਹ ਕਾਇ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ ਓਅੰਕਾਰ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੬੩੮) ਕਿਸੇ
ਸਿਆਣੇ ਦੀ ਗੱਲ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸੁਣਦਾ, ਕਿਉਂਕਿ ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਉਪਰ ਪ੍ਰਤੀਤ ਹੀ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ
ਭਾਵ ਕਿਸੇ ਪਰ ਯਕੀਨ ਹੀ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ। ਉਹ “ਮੂਰਖੁ ਮੁਗਧੁ ਅਗਿਆਨੁ ਅਵੀਚਾਰੀ ॥” (ਆਸਾ
ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੩੮੮) ਮੂਰਖਾਂ ਦਾ ਮੂਰਖ ਅਵਿਦਿਅਕ ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਹੀਣ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਕਾਰਨ “ਮਾਇਆ
ਮੋਹਿ ਬਹੁ ਭਰਮਿਆ ॥” (ਬਲਰਾਮ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੧੬੩) ਮਾਇਆ ਦੇ ਲੋਭ ਲਾਲਚ ਵਿਚ ਫਸ ਕੇ ਥਾਂ
ਥਾਂ ਤੇ ਦਿਨੇ ਰਾਤ ਭਟਕਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਦੁੱਖ ਭੋਗਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਪੂਰਬਲੇ ਭਾਗਾਂ ਅਨੁਸਾਰ
ਉਸ ਉਪਰ “ਸਤਿਗੁਰੁ ਭਏ ਦਇਆਲੁ ਤ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ ॥” (ਫੁਨਹੇ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੩੬੨) ਗੁਰਾਂ ਦੀ
ਕਿਰਪਾ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਉਸ ਦਾ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਪੂਰਾ ਪੈ ਜਾਂਦਾ ਭਾਵ ਸਫਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਉਹ
ਹੀ “ਸੋਈ ਬਿਚਖਣ ਜੀਤ” ਚਤੁਰ ਸਿਆਣਾ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

The Truth of the universe, its nature, its play of essence and expression is ever so evident and yet the obvious is not understood by individuals who remain caught up in the vicious circle of "more and yet more". Their ignorance has a degree of enormity that cannot be fathomed because their lust, conceit, greed and anger keep them blindfolded. May the Almighty Akal Purakh give them the light so that they submit themselves to Gur-shabad and become as glorious as those whose serene self is ever steeped in naam-simran.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੪ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਤਰਿ ਸਾਂਤਿ ਹੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥ ਨਾਮੋ ਚਿਤਵੈ ਨਾਮੁ
ਪੜੈ ਨਾਮਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਆ ਚਿੰਤਾ ਗਈ
ਬਿਲਾਇ ॥ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਨਾਮੁ ਉਪਜੈ ਤਿਸਨਾ ਭੁਖ ਸਭ ਜਾਇ ॥
ਨਾਨਕ ਨਾਮੇ ਰਤਿਆ ਨਾਮੇ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥੧॥ ਮ: ੪ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਪੁਰਖਿ
ਜਿ ਮਾਰਿਆ ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿਆ ਘਰੁ ਛੋਡਿ ਗਇਆ ॥ ਓਸੁ ਪਿਛੈ ਵਜੈ ਫਕੜੀ
ਮੁਹੁ ਕਾਲਾ ਆਗੈ ਭਇਆ ॥ ਓਸੁ ਅਰਲੁ ਬਰਲੁ ਮੁਹਹੁ ਨਿਕਲੈ ਨਿਤ ਝਗੁ
ਸੁਟਦਾ ਮੁਆ ॥ ਕਿਆ ਹੋਵੈ ਕਿਸੈ ਹੀ ਦੈ ਕੀਤੇ ਜਾਂ ਧੁਰਿ ਕਿਰਤੁ ਓਸ
ਦਾ ਏਹੋ ਜੇਹਾ ਪਇਆ ॥ ਜਿਥੈ ਓਹੁ ਜਾਇ ਤਿਥੈ ਓਹੁ ਝੁਠਾ ਕੂੜੁ ਬੋਲੈ
ਕਿਸੈ ਨ ਭਾਵੈ ॥ ਵੇਖਹੁ ਭਾਈ ਵਡਿਆਈ ਹਰਿ ਸੰਤਹੁ ਸੁਆਮੀ ਅਪੁਨੇ ਕੀ
ਜੈਸਾ ਕੋਈ ਕਰੈ ਤੈਸਾ ਕੋਈ ਪਾਵੈ ॥ ਏਹੁ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰੁ ਹੋਵੈ ਦਰਿ ਸਾਚੈ
ਅਗੋਂ ਦੇ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਵੈ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥ ਗੁਰਿ ਸਚੈ ਬਧਾ ਬੇਹੁ
ਰਖਵਾਲੇ ਗੁਰਿ ਦਿਤੇ ॥ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਆਸ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਮਨ ਰਤੇ ॥ ਗੁਰਿ
ਕ੍ਰਿਪਾਲਿ ਬੇਅੰਤਿ ਅਵਗੁਣ ਸਭਿ ਹਤੇ ॥ ਗੁਰਿ ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ
ਅਪਣੇ ਕਰਿ ਲਿਤੇ ॥ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰ ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਕੇ ਗੁਣ ਇਤੇ ॥੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੩

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਚਿਤਵੈ=ਸਿਮਰਦੇ। ਬਿਲਾਇ=ਦੂਰ ਹੋ ਗਈ। ਮਾਰਿਆ=ਵਿਸਾਰ ਦਿੱਤਾ, ਦੁਰਕਾਰ ਦਿੱਤਾ।
ਫਕੜੀ=ਤੋੜੀਆਂ, ਓਇ ਓਇ। ਅਰਲੁ ਬਰਲੁ=ਅੱਲ ਪਟੌਲ। ਝਗੁ=ਨਿੰਦਿਆ, ਚੁਗਲੀ। ਕਿਰਤੁ=ਭਾਗ,
ਲੇਖ। ਅਗੋਂ ਦੇ=ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ। ਬੇਹੁ=ਅਸਥਾਨ ਟਿਕਾਣਾ, ਪਿੰਡ ਗੋਇੰਦਵਾਲ। ਹਤੇ=ਨਾਸ ਕੀਤੇ।
ਇਤੇ=ਇਤਨੇ, ਬਹੁਤੇ।

ਸਾਰ ਭਾਵ:

ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਤੇ ਮਨਮੁਖਾਂ ਦੇ ਕਰਤੱਵਾਂ ਦਾ ਨਿਰਣਯ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੪ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਤਰਿ ਸਾਂਤਿ ਹੈ
ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥

ਨਾਮੋ ਚਿਤਵੈ ਨਾਮੁ ਪੜੈ
ਨਾਮਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਆ
ਚਿੰਤਾ ਗਈ ਬਿਲਾਇ ॥

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਨਾਮੁ ਉਪਜੈ
ਤਿਸਨਾ ਭੁਖ ਸਤ ਜਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮੋ ਰਤਿਆ
ਨਾਮੋ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਪੁਰਖਿ ਜਿ ਮਾਰਿਆ
ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿਆ ਘਰੁ ਛੋਡਿ ਗਇਆ ॥

ਓਸੁ ਪਿਛੈ ਵਜੈ ਫਕਤੀ
ਮੁਹੁ ਕਾਲਾ ਆਗੈ ਭਇਆ ॥

ਓਸੁ ਅਰਨੁ ਬਰਨੁ ਮੁਹਹੁ ਨਿਕਲੈ
ਨਿਤ ਝਗੁ ਸੁਟਦਾ ਮੁਆ ॥

ਕਿਆ ਹੋਵੈ ਕਿਸੈ ਹੀ ਦੇ ਕੀਤੇ
ਜਾਂ ਪੁਰਿ ਕਿਰਤੁ ਓਸ ਦਾ
ਏਹੋ ਜੇਹਾ ਪਇਆ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੪ ॥

ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੇ ਅੰਤਰ ਆਤਮਾ ਵਿਚ ਸਾਂਤੀ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਮਨ
ਬਾਣੀ ਸਰੀਰ ਕਰ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਵਿਚ ਸਮਾਏ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਚੇਤਦੇ ਭਾਵ ਚੇਤੇ ਰੱਖਦੇ ਹਨ ਤੇ ਨਾਮ
ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਹੀ ਪੜ੍ਹਦੇ ਅਤੇ ਹਰ ਸਮੇਂ ਨਾਮ ਜਾਪ ਵਿਚ ਲਿਵ ਲਾਈ
ਰੱਖਦੇ ਹਨ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਨਾਮ ਰੂਪੀ ਪਦਾਰਥ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ਜਿਸ ਕਰਕੇ
ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਚਿੰਤਾ ਦੂਰ ਹੋ ਗਈ ਹੈ।

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਹੋਣ ਪਰ ਹੀ ਨਾਮ ਜਾਪ ਦੀ ਉਤਪਤੀ
ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਅਤੇ ਭੁੱਖ ਹਟ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਜਿਹੜੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਰੱਤੇ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੱਲੇ ਨਾਮ ਹੀ ਨਾਮ
ਹੈ ਭਾਵ ਉਹ ਨਾਮ ਦਾ ਹੀ ਆਨੰਦ ਮਾਣਦੇ ਹਨ ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਜਿਸ ਅਸ਼ਰਧਕ ਨੂੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਮੇਸ਼ਰ ਨੇ ਮਾਰਿਆ ਭਾਵ ਦੁਰਕਾਰ
ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਉਹ ਅਗਿਆਨੀ ਭਰਮਾਂ ਵਿਚ ਭਟਕਦਾ ਘਰ ਬਾਰ ਛੱਡ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਉਸ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਲੋਕ ਤੋੜੀਆਂ ਮਾਰਦੇ ਹਨ ਤੇ ਅੱਗੇ ਜਿਥੇ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਮੂੰਹ ਕਾਲਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਉਹ ਪਾਗਲਾਂ ਵਾਂਗ ਅੱਲ ਪਟੋਲ ਹੀ ਬੋਲਦਾ ਹੈ ਅਰ ਨਿੰਦਿਆ
ਚੁਗਲੀ ਦੀ ਝੰਗ ਸੁੱਟਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੀ ਮਰਦਾ ਹੈ।

ਕਿਸੇ ਦਾ ਚਾਰਾ ਕੀਤਿਆਂ ਕੀ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਦ ਉਸ ਦੇ ਕਰਮਾਂ
ਵਿਚ ਪੁਰੋਂ ਹੀ ਇਹੋ ਜਿਹਾ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਜਿਥੈ ਓਹੁ ਜਾਇ ਤਿਥੈ ਓਹੁ ਝੂਠਾ
ਕੂੜੁ ਬੋਲੈ ਕਿਸੈ ਨ ਭਾਵੈ ॥

ਉਹ ਨਿੰਦਕ ਜਿਥੇ ਭੀ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਥੇ ਝੂਠਾ ਹੀ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਉਸ
ਦਾ ਝੂਠ ਬੋਲਿਆ ਹੋਇਆ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ।

ਵੇਖਹੁ ਭਾਈ ਵਡਿਆਈ ਹਰਿ ਸੰਤਹੁ
ਸੁਆਮੀ ਅਪੁਨੇ ਕੀ
ਜੈਸਾ ਕੋਈ ਕਰੈ ਤੈਸਾ ਕੋਈ ਪਾਵੈ ॥

ਹੇ ਸੰਤੋ ਭਗਤੋ! ਇਹੋ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤ ਹੈ ਕਿ ਜਿਹੋ ਜਿਹਾ
ਕੋਈ ਕਰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਹੋ ਜਿਹਾ ਹੀ ਫਲ ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਏਹੁ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰੁ ਹੋਵੈ ਦਰਿ ਸਾਚੈ
ਅਗੈ ਦੇ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਵੈ ॥੨॥

ਇਹੋ ਹੀ ਸੱਚੀ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਅਸਲ ਨਿਰਣਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਪਹਿਲੋਂ
ਹੀ ਆਪ ਨੂੰ ਸੁਣਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਗੁਰਿ ਸਚੈ ਬਧਾ ਬੇਹੁ
ਰਖਵਾਲੇ ਗੁਰਿ ਦਿਤੇ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਸੱਚੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਜੋ ਸਤਿਸੰਗਤ ਰੂਪ ਥਾਂ, ਅਸਥਾਨ ਟਿਕਾਣਾ
ਕਾਇਮ ਕੀਤਾ ਹੈ ਉਸ ਦੇ ਸਤਿਸੰਗੀ ਰਖਵਾਲੇ ਭੀ ਆਪ ਹੀ ਦੇ ਦਿੱਤੇ
ਹਨ।

ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਆਸਾ
ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਮਨ ਰਤੇ ॥

ਆਸਾ ਪੂਰਨ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ਅਰ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਮਨ ਟਿਕ
ਗਿਆ ਹੈ।

ਗੁਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲਿ ਬੇਅੰਤਿ
ਅਵਗੁਣ ਸਭਿ ਹਤੇ ॥

ਗੁਰੂ ਮਹਾਰਾਜ ਬਹੁਤ ਹੀ ਕ੍ਰਿਪਾਲੂ ਹਨ ਜੋ ਸਭ ਅਵਗੁਣਾਂ ਦਾ
ਨਾਸ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਗੁਰਿ ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ
ਅਪਣੇ ਕਰਿ ਲਿਤੇ ॥

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਸੇਵਕਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਕਰ
ਲਿਆ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰ
ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਕੇ ਗੁਣ ਇਤੇ ॥੨੭॥

ਅਸੀਂ ਸਦਾ ਹੀ ਓਸ ਦੇ ਬਲਿਹਾਰੇ ਜਾਂਦੇ ਹਾਂ ਜਿਸ ਗੁਰੂ ਦੇ ਐਨੇ
ਬੇਅੰਤ ਗੁਣ ਹਨ ॥੨੭॥

ਸਬਦ ਸਾਰ : ਇਸ ਸ਼ਬਦ ਵਿਚ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਤੇ ਮਨਮੁਖਾਂ ਦੇ ਮਨਾਂ ਦੀ ਦਸ਼ਾ ਦਾ ਸ਼ਿਕਰ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਜੋ ਗੁਰਮੁਖ
ਭਗਤ ਜਨ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਅੱਠੇ ਪਹਿਰ ਤਤਪਰ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਦੁਨਿਆਵੀ
ਕਲਹ ਕਲੇਸ਼ ਪਹੁੰਚਦੇ ਹੀ ਨਹੀਂ ਅਰ ਉਹ ਸਦਾ ਸ਼ਾਂਤ ਚਿਤ ਰਹਿ ਕੇ ਸੁਖੀ ਜੀਵਨ ਬਤੀਤ ਕਰਦੇ
ਹਨ ਕਿਉਂਕਿ **“ਗੁਰਸਿਖਾ ਅੰਦਰਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਵਰਤੈ ਭੁਣਿ ਕਢੇ ਲਧੈਥਾਰੇ ॥”** (ਗਉੜੀ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ
੩੧੨) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਵਿਆਪਕ ਹੈ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰਲੇ ਸੰਕਲਪ
ਵਿਕਲਪ ਦੂਰ ਹੋ ਗਏ ਹਨ।

ਪਰ ਜੋ ਧੁਰੋਂ ਦਰਗਾਹੋਂ ਫਿਟਕਾਰੇ ਹੋਏ ਅਸ਼ਰਧਕ ਮਨਮੁਖ ਹਨ ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ ਹੀ ਦੁਖੀ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਅਰ ਲੋਭੀ ਲਾਲਚੀ ਨਿੰਦਾ ਬੁਗਲੀ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਜਿਥੇ ਭੀ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਫਿਟਕਾਰਾ ਹੀ ਖਾਂਦੇ ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਕਿ “ਮਨਮੁਖ ਲਹਿਰਿ ਘਰੁ ਤਜਿ ਵਿਗੁਚੈ ਅਵਰਾ ਕੇ ਘਰ ਹੋਰੈ ॥ ਗ੍ਰਿਹ ਧਰਮੁ ਗਵਾਏ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨ ਭੇਟੈ ਦੁਰਮਤਿ ਧੂਮਨ ਘੋਰੈ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੦੧੨)

ਲੋਭ ਦੀ ਲਹਿਰ ਵਿਚ ਰੁੜ੍ਹ ਕੇ ਘਰ ਬਾਹਰ ਛੱਡ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਰ ਫੇਰ ਅੱਗੋਂ ਖੋਜਲ ਖੁਆਰ ਹੋ ਕੇ ਦੁਖੀ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਪਰ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੇ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਜੰਮਣ ਮਰਨ ਦੀ ਧੂਮਣ ਘੇਰੀ ਵਿਚ ਫਸੇ ਭਟਕਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

Divine Truth is not subject to any factual verification. However, speaking about it without conviction or merely to impress others, or as a mere strategem, is as vicious as telling lies. In the spiritual realm, truth is a lived reality. Nothing that is stated without being a part of the lived experience, however erudite or learned otherwise, can be called Truth. Truthful living alone qualifies one to be spokesperson of Truth. What one does, carries significance. The liar is one who does not live what one preaches or teaches. However truth-based one's teaching or preaching may be, if the teacher's own life is not lived accordingly, the teacher will be reckoned to be a liar, telling lies. Such teaching is unreliable.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕ ਮ: ੧ ॥

ਤਾ ਕੀ ਰਜਾਇ ਲੇਖਿਆ ਪਾਇ ਅਬ ਕਿਆ ਕੀਜੈ ਪਾਂਡੇ ॥ ਹੁਕਮੁ ਹੋਆ
ਹਾਸਲੁ ਤਦੇ ਹੋਇ ਨਿਬੜਿਆ ਹੰਢਹਿ ਜੀਅ ਕਮਾਂਦੇ ॥੧॥ ਮ: ੨ ॥ ਨਕਿ
ਨਥ ਖਸਮ ਹਥ ਕਿਰਤੁ ਧਕੇ ਦੇ ॥ ਜਹਾ ਦਾਣੇ ਤਹਾਂ ਖਾਣੇ ਨਾਨਕਾ ਸਚੁ
ਹੇ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥ ਸਭੇ ਗਲਾ ਆਪਿ ਥਾਟਿ ਬਹਾਲੀਓਨੁ ॥ ਆਪੇ ਰਚਨੁ
ਰਚਾਇ ਆਪੇ ਹੀ ਘਾਲਿਓਨੁ ॥ ਆਪੇ ਜੰਤ ਉਪਾਇ ਆਪਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿਓਨੁ ॥
ਦਾਸ ਰਖੇ ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿਓਨੁ ॥ ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ
ਭਾਉ ਦੂਜਾ ਜਾਲਿਓਨੁ ॥੨੮॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੩

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਰਜਾਇ-ਇੱਛਾ, ਹੁਕਮ। ਲੇਖਿਆ-ਲਿਖਿਆ। ਹਾਸਲੁ-ਮਿਲਿਆ। ਨਿਬੜਿਆ-ਹੋ ਖੁੱਕਾ, ਹੁੰਦਾ।
ਹੰਢਹਿ-ਭੁਗਤਦੇ, ਭੋਗਦੇ। ਨਕਿ ਨਥ-ਨੱਕ ਵਿਚ ਨੱਥ ਭਾਵ ਕਰਮਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਭੋਗ ਭੁਗਾਉਣ ਵਾਲੀ
ਹੁਕਮ ਰੂਪ ਨਕੇਲ। ਖਸਮ ਹਥ=ਮਾਲਕ ਦੇ ਹੱਥ ਵਿਚ ਪਕੜੀ ਰੱਖੀ ਜਿਧਰ ਚਾਹੇ ਮੋੜੇ ਤੇ ਤੋਰੇ।
ਕਿਰਤੁ-ਰੋਜ਼ੀ, ਰੁਜ਼ਗਾਰ, ਕਮਾਈ ਦਾ ਵਸੀਲਾ। ਥਾਟਿ-ਬਣਾਉ। ਘਾਲਿਓਨੁ-ਘਾਲਦਾ, ਮਾਰਦਾ।
ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿਓਨੁ-ਪਾਲਦਾ, ਸੰਭਾਲਦਾ। ਕੰਠਿ-ਗਲ ਨਾਲ। ਭਾਉ ਦੂਜਾ-ਦਵੈਤ ਭਾਵ।
ਜਾਲਿਓਨੁ-ਸਾੜ ਦਿੰਦਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਸਭ ਸੰਸਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਹੱਥ ਵੱਸ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕ ਮ: ੧ ॥

ਤਾ ਕੀ ਰਜਾਇ ਲੇਖਿਆ ਪਾਇ
ਅਬ ਕਿਆ ਕੀਜੈ ਪਾਂਡੇ ॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੧ ॥

ਹੇ ਪੰਡਿਤ ਜੀ! ਓਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਇੱਛਾ ਨਾਲ ਜੋ ਲੇਖ ਲਿਖਿਆ
ਗਿਆ ਹੈ ਉਹੋ ਕੁਝ ਹੀ ਮਿਲਣਾ ਹੈ। ਹੁਣ ਕੁਝ ਕੀਤਾ ਨਹੀਂ ਜਾ
ਸਕਦਾ।

ਹੁਕਮੁ ਹੋਆ ਹਾਸਲੁ
ਤਦੇ ਹੋਇ ਨਿਬੜਿਆ
ਹੰਢਹਿ ਜੀਅ ਕਮਾਏ ॥੧॥

ਮ: ੨ ॥

ਨਕਿ ਨਥ ਖਸਮ ਹਥ
ਕਿਰਤੁ ਧਕੇ ਦੇ ॥

ਜਹਾ ਦਾਣੇ ਤਹਾਂ ਖਾਣੇ
ਨਾਨਕਾ ਸਚੁ ਹੇ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਸਭੇ ਗਲਾ ਆਪਿ
ਥਾਟਿ ਬਹਾਲੀਓਨੁ ॥

ਆਪੇ ਰਚਨੁ ਰਚਾਇ
ਆਪੇ ਹੀ ਘਾਲਿਓਨੁ ॥

ਆਪੇ ਜੰਤ ਉਪਾਇ
ਆਪਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿਓਨੁ ॥

ਦਾਸ ਰਖੇ ਕੰਠਿ ਲਾਇ
ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿਓਨੁ ॥

ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ
ਭਾਉ ਦੂਜਾ ਜਾਲਿਓਨੁ ॥੨੮॥

ਜੋ ਹੁਕਮ ਹੋਇਆ ਹੈ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਹੋ ਕੇ ਨਿਬੜਦਾ ਭਾਵ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਸਾਰੇ ਜੀਵ ਜੰਤੂ ਉਸ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਭੋਗਦੇ ਹਨ ॥੧॥

ਮ: ੨ ॥

ਜਿਵੇਂ ਪਸ਼ੂ ਦੇ ਨੱਕ ਵਿਚ ਪਾਈ ਨਕੋਲ ਉਸ ਦੇ ਮਾਲਕ ਦੇ ਹੱਥ ਵਿਚ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਖੁਰਲੀ ਵਿਚ ਖਾਣ ਵਾਸਤੇ ਘਾਹ, ਪੱਠਾ, ਵੰਡ-ਵੰਡੇਵਾਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਉਧਰ ਧੱਕ ਦਿੰਦਾ ਭਾਵ ਹੱਕ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਹੱਥ ਵਿਚ ਜੀਵ ਦੇ ਕੀਤੇ ਕਰਮਾਂ ਦਾ ਫਲ ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਨਕੋਲ ਹੈ। ਉਹ ਕੀਤੇ ਕਰਮਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਕਿਰਤ ਕਮਾਈ ਵਾਸਤੇ ਉਸੇ ਪਾਸੇ ਵੱਲ ਧਕੇਲ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਜਿਥੇ ਕਿਸੇ ਦਾ ਅੰਨ ਦਾਣਾ ਹੈ ਉਥੇ ਖਾਣ ਵਾਸਤੇ ਜਾਣਾ ਹੀ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਇਹ ਗੱਲ ਪੱਕੀ ਜਾਣੇ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਓਸ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀਆਂ ਵਿਉਂਤਾਂ ਦਾ ਬਣਾਉ ਬਣਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਆਪ ਹੀ ਸੰਸਾਰ ਦੀ ਰਚਨਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਆਪੇ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ ਘਾਲਾ ਮਾਲਾ ਅਰਥਾਤ ਖ਼ਤਮ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਆਪ ਹੀ ਸਾਰੇ ਜੀਵ ਜੰਤ ਪੈਦਾ ਕਰਦਾ ਤੇ ਆਪ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਆਪ ਹੀ ਆਪਣੇ ਦਾਸਾਂ ਨੂੰ ਗਲ ਲਾ ਕੇ ਕਿਰਪਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਨਾਲ ਦੇਖਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਭਗਤਾਂ ਨੂੰ ਸਦੀਵੀ ਆਨੰਦ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਦਵੈਤ ਭਾਵ ਨੂੰ ਸਾੜ ਸੁੱਟਿਆ ਹੈ ॥੨੮॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਆਪੇ ਰਚਨੁ ਰਚਾਇ ਆਪੇ ਹੀ ਘਾਲਿਓਨੁ ॥” ਅਰਥਾਤ ਸੰਸਾਰ ਦੀ ਰਚਨਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਹੀ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਸਾਜਦਾ, ਸੰਭਾਲਦਾ, ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਦਾ ਤੇ ਅੰਤ ਨੂੰ ਘਾਲਦਾ ਅਰਥਾਤ ਸਮਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ। “ਭੂਧੁ ਆਪੇ ਉਪਾਇਆ ਸਭੁ ਜਗੁ ਭੁਧੁ ਆਪੇ ਫਸਿ ਕਰਿ

ਲਇਆ ॥” (ਮਲਾਰ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੧੨੬੪) ਓਸ ਦੇ ਹੱਥ ਵਿਚ ਜੀਵ ਦੇ ਨੱਕ ਦੀ ਨਕੋਲ ਹੈ ਜਿਧਰ ਚਾਹੇ ਮੋੜੇ। ਓਸ ਨੇ ਹਰ ਇਕ ਦੀ ਰੋਜ਼ੀ ਦਾ ਸਾਧਨ ਤੇ ਸਥਾਨ ਮੁਕੱਰਰ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ। “ਜਹਾ ਦਾਣੇ ਤਹਾ ਖਾਣੇ ਨਾਨਕਾ ਸਚੁ ਹੈ ॥” ਜਿਥੇ ਇਸ ਦੇ ਖਾਣ ਲਈ ਅੰਨ ਪਾਣੀ ਹੈ, ਉਥੇ ਹੀ ਜਾਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਭਾਵ ਇਸ ਜੀਵ ਨੂੰ “ਜੇਹਾ ਚੀਰੀ ਲਿਖਿਆ ਤੇਹਾ ਹੁਕਮੁ ਕਮਾਹਿ ॥” (ਸਾਰੰਗ ਕੀ ਵਾਰ ਸਲੋਕ ਮ: ੨, ਪੰਨਾ ੧੨੩੯) ਜੋ ਮਸਤਕ 'ਤੇ ਲਿਖਿਆ ਗਿਆ ਹੈ ਉਸੇ ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ ਚੱਲਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਇਸੇ ਕਰਕੇ ਗੁਰਮੁਖ ਭਗਤ ਜਨ “ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ਤਿਆਗੀਐ ਸੁਣੀਐ ਉਪਦੇਸੁ ॥” (ਬਿਲਾਵਲੁ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੮੧੪) ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ ਸੁਣੇ ਹੋਏ ਉਪਦੇਸ਼ ਭਾਵ “ਲੇਖੁ ਨ ਮਿਟਈ ਹੇ ਸਖੀ ਜੋ ਲਿਖਿਆ ਕਰਤਾਰਿ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ ਓਅੰਕਾਰੁ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੯੩੭) ਨੂੰ ਨਿਸਚੇ ਕਰ ਕੇ “ਭਗਤਾ ਕਉ ਨਾਮ ਅਧਾਰੁ ਹੈ ਨਾਮੋ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥” (ਸਾਰੰਗ ਕੀ ਵਾਰ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੧੨੩੯) ਨਾਮ ਦਾ ਆਸਰਾ ਲੈ ਕੇ ਸਭ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦੇ ਹਨ।

Life in the universe is divinely ordained. It appears, develops and concludes according to Hukam (Benevolent Divine Order) though we may often be baffled because the cause-effect chain does not always hold. Gur-shabad gives us the perspective viewed from which everything that happens seems to acquire its real significance and, therefore, becomes supremely just. We learn to accept things as a part of a total design in which Divinity works for our good. This awareness gives us peace that passes understanding. Gurbani is the source and summation of this realization. Naam-simran is the way to dwell in the ambience of Gurbani.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਵਾਰ ਮਹਲੇ ੪ ਕੀ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਏ ਮਨ ਹਰਿ ਜੀ ਧਿਆਇ ਤੂ ਇਕ ਮਨਿ ਇਕ ਚਿਤਿ ਭਾਇ ॥ ਹਰਿ ਕੀਆ
ਸਦਾ ਸਦਾ ਵਡਿਆਈਆ ਦੇਇ ਨ ਪਛੋਤਾਇ ॥ ਹਉ ਹਰਿ ਕੈ ਸਦ
ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਸੁਖੁ ਪਾਇ ॥ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲਿ ਰਹੈ ਹਉਮੈ
ਸਬਦਿ ਜਲਾਇ ॥੧॥ ਮ: ੩ ॥ ਆਪੇ ਸੇਵਾ ਲਾਇਅਨੁ ਆਪੇ ਬਖਸ ਕਰੇਇ ॥
ਸਭਨਾ ਕਾ ਮਾ ਪਿਉ ਆਪਿ ਹੈ ਆਪੇ ਸਾਰ ਕਰੇਇ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਨਿ
ਤਿਨ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸੁ ਹੈ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਸੋਭਾ ਹੋਇ ॥੨॥ ਪਉੜੀ ॥ ਤੂ ਕਰਣ
ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਹਹਿ ਕਰਤੇ ਮੈ ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ ਤੁਧੁ ਆਪੇ
ਸਿਸਟਿ ਸਿਰਜੀਆ ਆਪੇ ਭੁਨਿ ਗੋਈ ॥ ਸਭੁ ਇਕੋ ਸਬਦੁ ਵਰਤਦਾ ਜੋ ਕਰੇ
ਸੁ ਹੋਈ ॥ ਵਡਿਆਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇਇ ਪ੍ਰਭੁ ਹਰਿ ਪਾਵੈ ਸੋਈ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਨਾਨਕ ਆਰਾਧਿਆ ਸਭਿ ਆਖਹੁ ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੁ ਸੋਈ ॥੨੬॥੧॥

ਸੁਧੁ

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੩-੫੪

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਭਾਇ=ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਲ। ਸਾਰ=ਖਬਰ ਸਾਰ। ਨਿਜ ਘਰਿ=ਆਤਮ ਸਰੂਪ ਵਿਚ। ਭੁਨਿ=ਫੇਰ। ਗੋਈ=ਮਿਲਾ
ਲਈ, ਮਿੱਟੀ ਵਿਚ ਮਿੱਟੀ ਹੋ ਗਈ। ਸਬਦ=ਹੁਕਮ। ਸੁਧੁ=ਸੋਧ ਲਈ ਹੈ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਵੱਡੀ ਵਡਿਆਈ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਓਹ ਸਭ ਨੂੰ ਦਾਤਾ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਏ ਮਨ ਹਰਿ ਜੀ ਧਿਆਇ ਤੂ
ਇਕ ਮਨਿ ਇਕ ਚਿਤਿ ਭਾਇ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਹੇ ਮਨ! ਇਕ ਮਨ ਚਿਤ ਹੋ ਕੇ ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਲ ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ
ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰ ਭਾਵ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪ੍ਰੇਮ ਸਹਿਤ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਚਿੰਤਨ
ਕਰ।

ਹਰਿ ਕੀਆ ਸਦਾ ਸਦਾ ਵਡਿਆਈਆ
ਦੇਇ ਨ ਪਛੋਤਾਇ ॥

ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਸਦਾ ਤੋਂ ਹੀ ਇਹ ਵਡਿਆਈਆਂ ਹਨ ਕਿ ਓਹ ਦਾਤਾਂ ਦੇ ਕੇ ਪਸਚਾਤਾਪ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਭਾਵ ਸਦਾ ਹੀ ਦਾਤਾਂ ਦੇਂਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਹਉ ਹਰਿ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਣੈ
ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਸੁਖੁ ਪਾਇ ॥

ਅਸੀਂ ਹਰੀ ਤੋਂ ਸਦਾ ਹੀ ਵਾਰਨੇ ਜਾਂਦੇ ਹਾਂ ਜਿਸ ਦੇ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਨਾਲ ਸਾਰੇ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲਿ ਰਹੈ
ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਇ ॥੧॥

ਗੁਰਮੁਖ ਭਗਤ ਹਉਮੈ ਹੰਕਾਰ ਨੂੰ ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਦੁਆਰਾ ਸਾੜ ਫੂਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਮਿਲੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਆਪੇ ਸੇਵਾ ਲਾਇਅਨੁ
ਆਪੇ ਬਖਸ ਕਰੇਇ ॥

ਮ: ੩ ॥

ਓਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਹੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰ ਕੇ ਆਪਣੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਲਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

ਸਭਨਾ ਕਾ ਮਾ ਪਿਉ ਆਪਿ ਹੈ
ਆਪੇ ਸਾਰ ਕਰੇਇ ॥

ਓਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਭਨਾਂ ਦਾ ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਹੈ ਅਰ ਆਪ ਹੀ ਸਭ ਸਾਰ ਸੰਭਾਲ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਨਿ
ਤਿਨਿ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸੁ ਹੈ
ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਸੋਭਾ ਹੋਇ ॥੨॥

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਨਿੱਜ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਟਿਕਾਉ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਜੁਗਾਂ ਜੁਗਾਂ ਤਕ ਸੋਭਾ, ਵਡਿਆਈ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਤੂ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਹਰਿ ਕਰਤੇ
ਮੈ ਕੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹੇ ਕਰਤਾਰ! ਤੂੰ ਹੀ ਜਗਤ ਦੇ ਕਰਨ ਵਿਚ ਸਮਰੱਥ ਹੈਂ। ਤੇਰੇ ਬਿਨਾਂ ਮੇਰਾ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ।

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸਿਸਟਿ ਸਿਰਜੀਆ
ਆਪੇ ਭੁਨਿ ਗੋਈ ॥

ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਜਗਤ ਨੂੰ ਰਚਦਾ ਤੇ ਫੇਰ ਆਪ ਹੀ ਆਪਣੇ ਵਿਚ ਮਿਲਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈਂ।

ਸਭੁ ਇਕੋ ਸਬਦੁ ਵਰਤਦਾ
ਜੋ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਈ ॥

ਸਭਨਾਂ ਪਰ ਤੇਰਾ ਹੀ ਹੁਕਮ ਚੱਲਦਾ ਹੈ ਜੋ ਤੂੰ ਕਰਨਾ ਚਾਹੇਂ ਓਹੀਓਂ ਕੁਝ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਵਡਿਆਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇਇ ਪ੍ਰਭੁ
ਹਰਿ ਪਾਵੈ ਸੋਈ ॥

ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੂੰ ਵਡਿਆਈ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈਂ ਅਰ ਓਹੋ ਹੀ ਤੈਨੂੰ ਪਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ਆਰਾਧਿਆ
ਸਭਿ ਆਖਹੁ
ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੁ ਸੋਈ ॥੨੯॥੧॥
ਸੁਧੁ

ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨੇ ਤੇਰੀ ਹੀ ਅਰਾਧਨਾ ਕੀਤੀ ਹੈ ਅਰ ਆਪਣੇ ਗੁਰਾਂ
ਨੂੰ ਮਨ, ਬਾਣੀ, ਸਰੀਰ ਕਰਕੇ ਧੰਨ ਧੰਨ ਆਖਦੇ ਹਨ ॥੨੯॥੧॥ ਸੁਧੁ

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਹਰਿ ਕੀਆ ਸਦਾ ਸਦਾ ਵਡਿਆਈਆ” ਦਾ ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਹਰੇਕ ਪ੍ਰਾਣੀ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਯੋਜਨ ਖਾਤਰ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਕੁਝ ਦਿੰਦਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਇਸ ਦਾ ਕੋਈ ਵਰਤਨ ਵਲੋਂ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਉਸ ਵੱਲ ਦੇਖਦਾ ਤਕ ਨਹੀਂ ਪਰੰਤੂ ਉਹ ਪਰੀਪੂਰਨ ਸਰਬ ਸਮਰੱਥ ਕਾਰਨ ਕਰਨ ਪਰਵਰਦਗਾਰ ਸਦੀਵ ਕਾਲ ਤੋਂ “ਸਭਨਾ ਦਾਤਾ ਏਕੁ ਹੈ ਇਕੋ ਹਰਿ ਮਿਤਾ ॥” (ਗੁਜਰੀ ਕੀ ਵਾਰ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੫੧੨) ਸਭਨਾਂ ਨੂੰ ਦਾਤਾਂ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ ਅਰ ਸੱਚਾ ਮਿੱਤਰ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਖਾਸ ਵਡਿਆਈ ਭਾਵ ਵਾਧਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ “ਗੁਣੁ ਅਵਗੁਣੁ ਮੇਰਾ ਕਿਛੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਆ ਬਖਸਿ ਲੀਆ ਖਿਨ ਮਾਹੀ ॥” (ਵਡਹੇਸ਼ ਛੰਡ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੫੭੭) ਗੁਣ ਅਵਗੁਣ ਕੁਝ ਭੀ ਨਹੀਂ ਦੇਖਦਾ ਅਰ ਸਭ ਨੂੰ ਦਾਤਾਂ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ “ਸਭਨਾ ਭਾ ਮਾ ਪਿਉ ਆਪਿ ਹੈ ਆਪੇ ਸਾਰ ਕਰੇਇ ॥” ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਵਾਂਗ ਪਿਆਰ ਕਰਦਾ ਤੇ ਕਦੇ ਭੀ ਦੇ ਕੇ ਪਸਚਾਤਾਪ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ।

ਗੁਰਮੁਖ ਪਿਆਰੇ “ਗੁਣ ਗਾਇ ਵਿਗਸੈ ਸਦਾ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾ ਆਪਿ ਸਾਚੇ ਭਾਵਏ ॥” (ਧਨਾਸਰੀ ਛੰਡ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੬੯੦) ਹਰ ਸਮੇਂ ਦਿਨ ਰਾਤ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਨ ਕਰਕੇ ਪ੍ਰਸੰਨ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

Vaheguru - The Almighty Akal Purakh - is the creator of the Universe. Benevolent are the ways of Vaheguru. Wondrous is the regime of Vaheguru in which we always and without any discrimination continue to receive boons and blessings. True parent that Vaheguru is, our mistakes and even ingratitude is forgiven, the moment we turn to and ask for the love of Vaheguru. Such are the praises of Vaheguru that if we but can be songful of them we cover ourselves in the glory of Vaheguru and achieve the still centre of divinity within ourselves.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀ ਘਰੁ ੧

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਬੁਤ ਪੂਜਿ ਪੂਜਿ ਹਿੰਦੂ ਮੂਏ ਤੁਰਕ ਮੂਏ ਸਿਰੁ ਨਾਈ ॥ ਓਇ ਲੇ ਜਾਚੇ ਓਇ
ਲੇ ਗਾਭੇ ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਦੁਹੁ ਨ ਪਾਈ ॥੧॥ ਮਨ ਰੇ ਸੰਸਾਰੁ ਅੰਧ ਗਹੇਰਾ ॥
ਚਹੁ ਦਿਸ ਪਸਰਿਓ ਹੈ ਜਮ ਜੇਵਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕਬਿਤ ਪੜੇ ਪੜਿ
ਕਬਿਤਾ ਮੂਏ ਕਪੜ ਕੇਦਾਰੈ ਜਾਈ ॥ ਜਟਾ ਧਾਰਿ ਧਾਰਿ ਜੋਗੀ ਮੂਏ ਤੇਰੀ
ਗਤਿ ਇਨਹਿ ਨ ਪਾਈ ॥੨॥ ਦਰਬੁ ਸੰਚਿ ਸੰਚਿ ਰਾਜੇ ਮੂਏ ਗਡਿ ਲੇ ਕੰਚਨ
ਭਾਰੀ ॥ ਬੇਦ ਪੜੇ ਪੜਿ ਪੰਡਿਤ ਮੂਏ ਰੂਪੁ ਦੇਖਿ ਦੇਖਿ ਨਾਰੀ ॥੩॥ ਰਾਮ
ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਸਭੈ ਬਿਗੂਤੇ ਦੇਖਹੁ ਨਿਰਖਿ ਸਰੀਰਾ ॥ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕਿਨਿ
ਗਤਿ ਪਾਈ ਕਹਿ ਉਪਦੇਸੁ ਕਬੀਰਾ ॥੪॥੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੪

ਸਬਦਾਰਥ : ਨਾਈ=ਬੁਕਾ ਕੇ। ਜਾਚੇ=ਅੰਗ ਦੀ ਭੇਟ। ਗਾਭੇ=ਕਬਰ ਵਿਚ ਦੱਬ ਦੇਣਾ। ਗਤਿ=ਇੱਛਾ। ਪਾਈ=ਜਾਣੀ।
ਅੰਧ ਗਹੇਰਾ=ਅੰਨ੍ਹਾ ਖੂਹ ਖਾਤਾ। ਜਮ ਜੇਵਰਾ=ਜਮਾਂ ਦੀ ਫਾਹੀ। ਕਪੜ=ਕਾਪੜੀਏ ਭੇਖ ਵਾਲੇ, ਲੀਰਾਂ
ਦੀ ਗੋਦੜੀ ਪਾਉਣ ਵਾਲੇ। ਦਰਬੁ=ਧਨ ਦੌਲਤ। ਸੰਚਿ=ਇਕੱਠਾ ਕਰ ਕੇ। ਗਡਿ ਲੇ=ਦੱਬ ਰੱਖੇ।
ਬਿਗੂਤੇ=ਖਰਾਬ ਹੋਏ। ਨਿਰਖਿ=ਨਿਰਣਯ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਇਹ ਸੰਸਾਰ ਬਿਰ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਨਹੀਂ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਬੁਤ ਪੂਜਿ ਪੂਜਿ ਹਿੰਦੂ ਮੂਏ
ਤੁਰਕ ਮੂਏ ਸਿਰੁ ਨਾਈ ॥

ਮੂਰਤਾਂ ਦੀ ਪੂਜਾ ਪ੍ਰਤਿਸ਼ਟਾ ਕਰ ਕਰ ਕੇ ਹਿੰਦੂ ਮਰ ਗਏ ਅਰ
ਮੁਸਲਮਾਨ ਮੱਕੇ ਵੱਲ ਮੂੰਹ ਕਰ ਕੇ ਸਿਰ ਝੁਕਾ ਝੁਕਾ ਕੇ ਨਮਾਜ਼ਾ ਪੜ੍ਹ
ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਮਰ ਗਏ।

ਓਇ ਲੇ ਜਾਚੇ ਓਇ ਲੇ ਗਾਭੇ
ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਦੁਹੁ ਨ ਪਾਈ ॥੧॥

ਹਿੰਦੂ ਮ੍ਰਿਤਕ ਦੇਹ ਨੂੰ ਸਾੜ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਅਰ ਮੁਸਲਮਾਨ ਕਬਰਾਂ
ਵਿਚ ਦੱਬ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਪਰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਇੱਛਾ ਕੀ ਹੈ, ਇਹ ਦੋਵੇਂ
ਹੀ ਨਹੀਂ ਸਮਝ ਸਕੇ।

ਮਨ ਰੇ ਸੰਸਾਰੁ ਅੰਧ ਗਹੇਰਾ ॥
ਚਹੁ ਦਿਸ ਪਸਰਿਓ ਹੈ ਜਮ ਜੇਵਰਾ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮਨ! ਇਹ ਸੰਸਾਰ ਤਾਂ ਅੰਨ੍ਹਾ ਖੂਹ ਹੈ। ਇਸ ਦੇ ਚਾਰੇ ਪਾਸੇ
ਜਮਾਂ ਦੀ ਫਾਹੀ ਪਈ ਹੋਈ ਹੈ ਭਾਵ ਸਭ ਨੇ ਮਰ ਜਾਣਾ
ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਥਿਤ ਪੜੇ ਪੜਿ ਕਥਿਤਾ ਮੂਏ
ਕਪੜ ਕੇਦਾਰੈ ਜਾਈ ॥

ਕਵਿਤਾਵਾਂ ਪੜ੍ਹਨ ਵਾਲੇ ਭੱਟ ਕਵੀ ਤੇ ਕਾਪੜੀ ਪੰਥ ਵਾਲੇ
ਕਾਪੜੀਏ ਕੇਦਾਰ ਨਾਥ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਨ ਜਾ ਜਾ ਕੇ ਮਰ ਗਏ।

ਜਟਾ ਧਾਰਿ ਧਾਰਿ ਜੋਗੀ ਮੂਏ
ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਇਨਹਿ ਨ ਪਾਈ ॥੨॥

ਲੰਬੀਆਂ ਲੰਬੀਆਂ ਜਟਾਂ ਧਾਰ ਕੇ ਜੋਗੀ ਮਰ ਗਏ ਪਰ ਉਹ ਭੀ
ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਨਹੀਂ ਜਾਣ ਸਕੇ ॥੨॥

ਦਰਬੁ ਸੰਚਿ ਸੰਚਿ ਰਾਜੇ ਮੂਏ
ਗਡਿ ਲੇ ਕੰਚਨ ਭਾਰੀ ॥

ਧਨ ਦੌਲਤ ਇਕੱਠੀ ਕਰ ਕੇ ਧਰਤੀ ਵਿਚ ਬੇਅੰਤ ਸੋਨਾ ਆਦਿ
ਦੱਬ ਕੇ ਰਾਜੇ ਮਰ ਗਏ।

ਬੇਦ ਪੜੇ ਪੜਿ ਪੰਡਿਤ ਮੂਏ
ਰੂਪੁ ਦੇਖਿ ਦੇਖਿ ਨਾਰੀ ॥੩॥

ਪੰਡਿਤ ਲੋਕ ਵੇਦ ਆਦਿ ਪੜ੍ਹ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਮਰ ਗਏ ਤੇ ਰੂਪਵੰਤੀਆਂ
ਔਰਤਾਂ ਆਪਣਾ ਰੂਪ ਦੇਖ ਦੇਖ ਕੇ ਮਰ ਗਈਆਂ ॥੩॥

ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਸਭੈ ਬਿਗੁਤੇ
ਦੇਖਹੁ ਨਿਰਖਿ ਸਗੀਰਾ ॥

ਪਰ ਇਹ ਸਾਰੇ ਰਾਮ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਤੋਂ ਭੁੱਲੇ ਹੀ ਰਹੇ ਤੇ
ਖਰਾਬ ਹੋਏ। ਮਨ ਵਿਚ ਨਿਰਣਾ ਕਰ ਕੇ ਦੇਖ ਲਓ।

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕਿਨਿ ਗਤਿ ਪਾਈ
ਕਹਿ ਉਪਦੇਸੁ ਕਬੀਰਾ ॥੪॥੧॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਬਗ਼ੈਰ ਕਿਸ ਨੇ ਮੁਕਤੀ ਪਾਈ ਹੈ,
ਇਹ ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ॥੪॥੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਮਨ ਰੇ ਸੰਸਾਰੁ ਅੰਧ ਗਹੇਰਾ ॥” ਭਾਵ ਐ ਜੀਵ! ਇਹ ਸੰਸਾਰ ਅੰਨ੍ਹੇ ਖੂਹ ਵਰਗਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ
ਚਾਰੇ ਪਾਸੇ ਅੰਧ ਅੰਧੇਰ ਹੈ। ਤੂੰ ਮੌਤ ਦੇ ਫੰਧੇ ਵਿਚ ਫਸਿਆ ਪਿਆ ਹੈ ਤੇ ਬਿਰ ਨਹੀਂ ਰਹਿਣਾ
“ਜੋ ਆਇਆ ਸੋ ਚਲਸੀ ਸਭੁ ਕੋਈ ਆਈ ਵਾਰੀਐ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੪੭੪) ਸਭ ਨੇ ਚਲੇ ਜਾਣਾ
ਹੈ। ਕਵੀਸ਼ਰ, ਪੰਡਿਤ, ਜੋਗੀ, ਜਟਾਧਾਰੀ, ਰਾਜੇ, ਮਹਾਰਾਜੇ ਆਦਿ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ
ਬਿਨਾਂ ਨਿਸਫਲ ਹੀ ਚਲੇ ਜਾਣਗੇ। “ਦਿਸੁਟਿਮਾਨ ਸਭੁ ਬਿਨਸੀਐ ਕਿਆ ਲਗਹਿ ਗਵਾਰ ॥”
(ਬਿਲਾਵਲ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੮੦੮) ਜੇ ਕੁਝ ਦਿਸਦਾ ਹੈ ਉਹ ਸਭ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਣ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ
ਹੇ ਮੁਰਖ! ਤੂੰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਕਿਉਂ ਲੰਪਟ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰ। ਨਾਮ
ਤੋਂ ਬਗ਼ੈਰ ਕਿਸੇ ਦੀ ਭੀ ਮੁਕਤੀ ਨਹੀਂ ਹੋਣੀ।

*De-reft of the universal perspective, meaningless are the rituals in which
various religious sects engage themselves and worthless are pursuits of
knowledge, wealth, power or material charm.*

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀ

ਜਬ ਜਰੀਐ ਤਬ ਹੋਇ ਭਸਮ ਤਨੁ ਰਹੈ ਕਿਰਮ ਦਲ ਖਾਈ ॥ ਕਾਚੀ ਗਾਗਰਿ
ਨੀਰੁ ਪਰਤੁ ਹੈ ਇਆ ਤਨ ਕੀ ਇਹੈ ਬਡਾਈ ॥੧॥ ਕਾਹੇ ਭਈਆ ਫਿਰਤੋ
ਫੁਲਿਆ ਫੁਲਿਆ ॥ ਜਬ ਦਸ ਮਾਸ ਉਰਧ ਮੁਖ ਰਹਤਾ ਸੋ ਦਿਨੁ ਕੈਸੇ
ਭੂਲਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਿਉ ਮਧੁ ਮਾਖੀ ਤਿਉ ਸਠੋਰਿ ਰਸੁ ਜੋਰਿ ਜੋਰਿ
ਧਨੁ ਕੀਆ ॥ ਮਰਤੀ ਬਾਰ ਲੇਹੁ ਲੇਹੁ ਕਰੀਐ ਭੂਤੁ ਰਹਨ ਕਿਉ ਦੀਆ ॥੨॥
ਦੇਹੁਰੀ ਲਉ ਬਰੀ ਨਾਰਿ ਸੰਗਿ ਭਈ ਆਗੈ ਸਜਨ ਸੁਹੇਲਾ ॥ ਮਰਘਟ ਲਉ
ਸਭੁ ਲੋਹੁ ਕੁਟੰਬੁ ਭਇਦਿ ਆਗੈ ਹੰਸੁ ਅਕੇਲਾ ॥੩॥ ਕਹਤੁ ਕਬੀਰ ਸੁਨਹੁ
ਰੇ ਪ੍ਰਾਨੀ ਪਰੇ ਕਾਲ ਗ੍ਰਸ ਕੂਆ ॥ ਝੂਠੀ ਮਾਇਆ ਆਪੁ ਬੰਧਾਇਆ ਜਿਉ
ਨਲਨੀ ਭ੍ਰਮਿ ਸੁਆ ॥੪॥੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੪

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਜਰੀਐ=ਸੜਦਾ। ਭਸਮ=ਸਵਾਹ। ਕਿਰਮ=ਕੀੜੇ ਮਕੋੜੇ। ਦਲ=ਸਮੂਹ, ਢੇਰਾਂ ਦੇ ਢੇਰ। ਨੀਰੁ=ਪਾਣੀ।
ਫੁਲਿਆ ਫੁਲਿਆ=ਆਕੜਿਆ ਫਾਕੜਿਆ। ਮਾਸ=ਮਹੀਨੇ। ਉਰਧ ਮੁਖ=ਮੂੰਹ ਦੇ ਭਾਰ, ਉਲਟਾ। ਮਧੁ
ਮਾਖੀ=ਸ਼ਹਿਦ ਦੀ ਮੱਖੀ। ਸਠੋਰਿ=ਮੂਰਖ। ਦੇਹੁਰੀ=ਦਹਿਲੀਜ਼, ਅਖੀਰਲੇ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਦੀ ਸਰਦਲ।
ਬਰੀ=ਵਿਆਹੀ ਹੋਈ। ਮਰਘਟ=ਸ਼ਮਸ਼ਾਨ ਭੂਮੀ। ਹੰਸੁ=ਜੀਵ। ਕਾਲ ਗ੍ਰਸ=ਕਾਲ ਵਿਚ ਫਸੇ ਹੋਏ।
ਨਲਨੀ=ਨਲਕੀ, ਡੰਡੀ। ਸੁਆ=ਤੋਤਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਹੇ ਜੀਵ! ਝੂਠੇ ਪਦਾਰਥਾਂ ਨਾਲ ਕਿਉਂ ਲਿਪਟ ਰਿਹਾ ਹੈਂ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਜਬ ਜਰੀਐ ਤਬ ਹੋਇ ਭਸਮ ਤਨੁ
ਰਹੈ ਕਿਰਮ ਦਲ ਖਾਈ ॥

ਜਦੋਂ ਇਹ ਤਨ ਭਾਵ ਸਰੀਰ ਸੜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਦੋਂ ਸਵਾਹ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜੋ ਕਬਰ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਕੀੜਿਆਂ ਦੇ ਸਮੂਹ
ਖਾ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਕਾਚੀ ਗਾਗਰਿ ਨੀਰੁ ਪਰਤੁ ਹੈ
ਇਆ ਤਨ ਕੀ ਇਹੈ ਬਡਾਈ ॥੧॥

ਜਿਵੇਂ ਕੱਚੀ ਗਾਗਰ ਪਾਣੀ ਵਿਚ ਪੈਣ ਨਾਲ ਗਲ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਿਵੇਂ
ਹੀ ਇਹ ਸਰੀਰ ਦੀ ਹਾਲਤ ਹੈ ਭਾਵ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਣ ਵਾਲਾ ਹੈ ॥੧॥

ਕਾਏ ਭਈਆ ਫਿਰਤੋ ਫੁਲਿਆ ਫੁਲਿਆ ॥
ਜਬ ਦਸ ਮਾਸ ਉਰਧ ਮੁਖ ਰਹਤਾ
ਸੋ ਦਿਨੁ ਕੈਸੇ ਭੁਲਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਭਰਾਵਾ ! ਕਿਉਂ ਆਕੜਿਆ ਫਿਰਦਾ ਹੈ ?
ਜਦੋਂ ਮਾਤਾ ਦੇ ਪੇਟ ਵਿਚ ਦਸ ਮਹੀਨੇ ਮੂੰਹ ਪਰਨੇ ਪਿਆ ਹੋਇਆ
ਸੈਂ, ਉਹ ਕਸ਼ਟ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਕਿਉਂ ਭੁੱਲ ਗਿਆ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਿਉ ਮਧੁ ਮਾਖੀ ਤਿਉ ਸਠੋਰਿ ਰਸੁ
ਜੋਰਿ ਜੋਰਿ ਧਨੁ ਕੀਆ ॥

ਜਿਵੇਂ ਸ਼ਹਿਦ ਦੀ ਮੱਖੀ ਛੱਤੇ ਵਿਚ ਰਸ ਨੂੰ ਜੋੜਦੀ ਹੈ ਤਿਵੇਂ
ਤੂੰ ਮੂਰਖ ਨੇ ਧਨ ਦੌਲਤ ਜੋੜ ਜੋੜ ਕੇ ਜਮ੍ਹਾ ਕੀਤੀ ਹੈ ।

ਮਰਤੀ ਬਾਰ ਲੇਹੁ ਲੇਹੁ ਕਰੀਐ
ਭੂਤੁ ਰਹਨ ਕਿਉ ਦੀਆ ॥੨॥

ਇਸ ਨੂੰ ਤੇਰੇ ਮਰਨ ਪਿੱਛੋਂ ਸਾਰੇ ਸੰਬੰਧੀ ਲੈਣ ਲੈਣ ਦੀ ਕਰਨਗੇ
ਅਰ ਆਖਣਗੇ ਭੂਤ ਨੂੰ ਕੱਢੇ, ਕਿਉਂ ਰੱਖ ਛੱਡਿਆ ਹੈ ॥੨॥

ਦੇਹੁਰੀ ਲਉ ਬਰੀ ਨਾਰਿ ਸੰਗਿ ਭਈ
ਆਗੈ ਸਜਨ ਸੁਹੇਲਾ ॥

ਬੂਹੇ ਦੀ ਦਹਿਲੀਜ਼ ਤੱਕ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਤੇਰੀ ਵਿਆਹੁਤਾ ਔਰਤ
ਹੋਵੇਗੀ, ਅੱਗੇ ਰਸਤੇ ਵਿਚ ਸੱਜਣ ਮਿੱਤਰ ਹੋਣਗੇ ।

ਮਰਘਟ ਲਉ ਸਭੁ ਲੋਹੁ ਕੁਟੰਬੁ ਭਇਓ
ਆਗੈ ਹੰਸੁ ਅਕੇਲਾ ॥੩॥

ਸਮਸ਼ਾਨ ਭੂਮੀ ਤਕ ਸਾਰੇ ਮਿੱਤਰ, ਸੰਬੰਧੀ ਹੋਣਗੇ ਤੇ ਉਸ ਤੋਂ
ਅੱਗੇ ਤੂੰ ਜੀਵ ਇਕੱਲਾ ਹੀ ਜਾਵੇਂਗਾ ॥੩॥

ਕਹਤੁ ਕਬੀਰ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਪ੍ਰਾਨੀ
ਪਰੇ ਕਾਲ ਗੁਸ ਕੁਆ ॥

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਦੋ ਲੋਕ ! ਇਹ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਕਾਲ
ਭਾਵ ਮੌਤ ਦੀ ਫਾਹੀ ਵਿਚ ਫਸਿਆ ਅੰਨ੍ਹੇ ਖੂਹ ਵਿਚ ਪਿਆ ਹੋਇਆ
ਹੈ ।

ਭੂਠੀ ਮਾਇਆ ਆਪੁ ਬੰਧਾਇਆ
ਜਿਉ ਨਲਨੀ ਭੁਮਿ ਸੁਆ ॥੪॥੨॥

ਭੂਠ ਮੂਠ ਦੀ ਮਾਇਆ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬੰਧਾ
ਹੋਇਆ ਸਮਝਦਾ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਤੋਤਾ ਨਲਨੀ ਭਾਵ ਪਿੰਜਰੇ ਅੰਦਰਲੀ
ਡੰਡੀ ਨੂੰ ਡਿੱਗਣ ਦੇ ਡਰ ਕਰਕੇ ਚਮੜਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ॥੪॥੨॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਕਾਏ ਗਾਗਰਿ ਨੀਹੁ ਪਰਤੁ ਹੈ” ਭਾਵ ਜਿਵੇਂ ਪਾਣੀ ਵਿਚ ਕੱਚਾ ਭਾਂਡਾ ਖੁਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਿਵੇਂ
ਹੀ ਇਹ ਸਰੀਰ ਸਮਾਂ ਪਾ ਕੇ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ “ਚਾਰਿ ਦਿਨ ਅਪਨੀ ਨਉਬਤਿ ਚਲੇ ਬਜਾਇ ॥
ਇਤਨਭੁ ਖਟੀਆ ਗਠੀਆ ਮਟੀਆ ਸੰਗਿ ਨ ਕਛੁ ਲੈ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਦਿਹਰੀ ਬੈਠੀ ਮਿਹਰੀ
ਰੋਵੈ ਦੁਆਰੈ ਲਉ ਸੰਗਿ ਮਾਇ ॥ ਮਰਹਟ ਲਗਿ ਸਭੁ ਲੋਹੁ ਕੁਟੰਬੁ ਮਿਲਿ ਹੰਸੁ ਇਕੇਲਾ ਜਾਇ ॥”
(ਕੇਦਾਰਾ ਕਬੀਰ, ਪੰਨਾ ੧੧੨੪) ਇਹ ਜੀਵ ਦੋ ਚਾਰ ਦਿਨ ਆਪਣੀ ਤੂਤੀ ਵਜਾ ਕੇ ਚੱਲਦਾ ਬਣਦਾ
ਹੈ। ਏਨੀ ਸਾਰੀ ਖੱਟੀ ਖੱਟੀ ਹੋਈ ਇਥੇ ਹੀ ਰਹਿ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਇਥੋਂ ਤਕ ਕਿ “ਘਰ ਕੀ ਨਾਰਿ ਉਹਰਿ
ਤਨ ਲਾਗੀ ॥ ਉਹ ਤਉ ਭੂਤ ਭੂਤ ਕਰਿ ਭਾਗੀ ॥” (ਸੁਰੀ ਰਵਿਦਾਸ, ਪੰਨਾ ੭੬੪) ਸਦਾ ਸਰੀਰ ਨਾਲ
ਲੱਗੀ ਰਹਿਣ ਵਾਲੀ ਇਸਤਰੀ ਭੀ ਭੂਤ ਭੂਤ ਆਖ ਕੇ ਭੱਜ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਤਥਾ “ਜੋ ਤਨ ਉਪਜਿਆ

ਸੰਗ ਹੀ ਸੋ ਭੀ ਸੰਗਿ ਨ ਹੋਇਆ ॥” (ਡਿਲੋਗ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੭੨੬) ਜਿਹੜਾ ਸਰੀਰ ਪਹਿਲੇ ਦਿਨ ਤੋਂ ਹੀ ਸਾਥੀ ਬਣਿਆ ਸੀ ਉਹ ਭੀ ਸਾਥ ਛੱਡ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਪਰ ਇਹ ਅਗਿਆਨੀ ਜੀਵ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਮਾਇਆ ਦੇ ਫੰਧ ਵਿਚ ਫਸਾ ਕੇ ਅਮੋਲਕ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਗਵਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਅਰ “ਬੂਠੀ ਮਾਇਆ ਆਪੁ ਬੰਧਾਇਆ ਜਿਉ ਨਲਨੀ ਭ੍ਰਮਿ ਸੁਆ ॥” ਤੋਤੇ ਵਾਂਗ ਨਲਨੀ ਦੀ ਪਕੜ ਨਹੀਂ ਛੱਡਦਾ ਅਰ ਬੂਠੀ ਮਾਇਆ ਨਾਲ ਇੰਝ ਚਮੜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਡੰਡੀ ਨਾਲ ਤੋਤਾ ਚਮੜਿਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

Death is the final event of all life and everything we do in life also meets its end. And yet we cling to our physical self and all our material possessions as if they are eternal. To understand it is one thing. Understanding to be really meaningful requires practice - Sadhna - which transforms it to realization. Then one rises above the meaningless controversies that go with rituals.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀ
 ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਭੈ ਮਤ ਸੁਨਿ ਕੈ ਕਰੀ ਕਰਮ ਕੀ ਆਸਾ ॥ ਕਾਲ ਗ੍ਰਸਤ
 ਸਭ ਲੋਗ ਸਿਆਨੇ ਉਠਿ ਪੰਡਿਤ ਪੈ ਚਲੇ ਨਿਰਾਸਾ ॥੧॥ ਮਨ ਰੇ ਸਰਿਓ
 ਨ ਏਕੈ ਕਾਜਾ ॥ ਭਜਿਓ ਨ ਰਘੁਪਤਿ ਰਾਜਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਬਨ ਖੰਡ ਜਾਇ
 ਜੋਗੁ ਤਪੁ ਕੀਨੋ ਕੰਦ ਮੂਲੁ ਚੁਨਿ ਖਾਇਆ ॥ ਨਾਦੀ ਬੇਦੀ ਸਬਦੀ ਮੋਨੀ
 ਜਮ ਕੇ ਪਟੈ ਲਿਖਾਇਆ ॥੨॥ ਭਗਤਿ ਨਾਰਦੀ ਰਿਦੈ ਨ ਆਈ ਕਾਛਿ
 ਕੂਛਿ ਤਨੁ ਦੀਨਾ ॥ ਰਾਗ ਰਾਗਨੀ ਡਿਭ ਹੋਇ ਬੈਠਾ ਉਨਿ ਹਰਿ ਪਹਿ ਕਿਆ
 ਲੀਨਾ ॥੩॥ ਪਰਿਓ ਕਾਲੁ ਸਭੈ ਜਗ ਉਪਰ ਮਾਹਿ ਲਿਖੇ ਭ੍ਰਮ ਗਿਆਨੀ ॥
 ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਜਨ ਭਏ ਖਾਲਸੇ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਜਿਹ ਜਾਨੀ ॥੪॥੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੪-੫੫

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਮਤ=ਸਿਧਾਂਤ, ਸਾਧਨ। ਕਰਮ=ਕਰਮ ਕਾਂਡ। ਕਾਲ ਗ੍ਰਸਤ=ਮੌਤ ਦੀ ਫਾਹੀ, ਗ੍ਰਸੇ ਹੋਏ, ਕਾਲ ਚੱਕਰ ਵਿਚ ਆਏ ਹੋਏ। ਸਿਆਨੇ=ਜਾਣ ਲਿਆ, ਜਿੰਵਾਣ ਲਿਆ। ਪੰਡਿਤ ਪੈ=ਪੰਡਿਤਾਂ ਪਾਸੋਂ। ਨਿਰਾਸਾ=ਉਦਾਸ ਹੋ ਕੇ। ਸਰਿਓ=ਹੋਇਆ। ਬਨ ਖੰਡ=ਜੰਗਲਾਂ ਵਿਚ। ਕੰਦ ਮੂਲ=ਫਲ, ਫੁੱਲ। ਨਾਦੀ=ਗੁਰੂ ਦੇ ਮੰਤਰ ਅਭਿਆਸੀ। ਬੇਦੀ=ਵੇਦਾਂ ਦੇ ਮੰਤਰ ਅਭਿਆਸੀ। ਸਬਦੀ=ਇਕ ਅਲਖੀਏ। ਮੋਨੀ=ਚੁੱਪ ਸਾਧਨ ਵਾਲੇ। ਜਮ ਕੇ ਪਟੈ=ਜਮਰਾਜ ਨੂੰ ਅਧਿਕਾਰ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦਾ ਪ੍ਰਵਾਨਾ। ਭਗਤਿ ਨਾਰਦੀ=ਨਾਰਦ ਮੁਨੀ ਦੀ ਅਨੰਨ ਪ੍ਰੇਮਾ ਭਗਤੀ। ਰਿਦੈ=ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ। ਕਾਛਿ ਕੂਛਿ=ਸਜਾ ਬਣਾ ਕੇ, ਛਾਤੀ, ਮੱਥੇ ਤੇ ਡੋਲਿਆਂ ਉਪਰ ਕੇਸਰ ਕਸਤੂਰੀ ਦੇ ਲੇਪ ਨਾਲ ਬਣਾਏ ਗਏ ਚਿੰਨ੍ਹ, ਚੱਕਰ। ਡਿਭ=ਪਾਖੰਡੀ। ਭ੍ਰਮ ਗਿਆਨੀ=ਸੋਝੇ ਭਰਮਾਂ ਵਿਚ ਫਸੇ ਨਾਸਤਕ ਅਗਿਆਨੀ। ਖਾਲਸੇ=ਖਾਲਸ, ਨਿਰੋਲ, ਸ਼ੁੱਧ, ਬੰਧਨ ਮੁਕਤ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਹੇ ਮਨ! ਤੂੰ ਸਿਮਰਣ ਦਾ ਇਕ ਕੰਮ ਭੀ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਭੈ ਮਤ ਸੁਨਿ ਕੈ
 ਕਰੀ ਕਰਮ ਕੀ ਆਸਾ ॥

ਪੰਡਿਤਾਂ ਪਾਸੋਂ ਵੇਦਾਂ ਪੁਰਾਣਾਂ ਤੇ ਹੋਰ ਮਤ ਮਤਾਂਤਰਾਂ ਦੇ ਸਾਰੇ
 ਵਿਚਾਰ ਤੇ ਸਾਧਨ ਸੁਣ ਕੇ ਕਰਮ ਕਰਨ ਦੀ ਇੱਛਾ ਬਣ ਗਈ।

ਕਾਲ ਗੁਸਤ ਸਭ ਲੋਗ ਸਿਆਨੇ
ਉਨਿ ਪੰਡਿਤ ਪੈ ਚਲੇ ਨਿਰਾਸਾ ॥੧॥

ਪਰ ਜਦੋਂ ਜਾਣ ਲਿਆ ਕਿ ਇਹ ਤਾਂ ਕਰਮ ਕਾਂਡੀ ਅਤੇ ਹੋਰ
ਸਾਰੇ ਲੋਕ ਕਾਲ ਚੱਕਰ ਵਿਚ ਹੀ ਫਸੇ ਹੋਏ ਹਨ ਤਾਂ ਪੰਡਿਤਾਂ ਪਾਸੋਂ
ਨਿਰਾਸ ਹੋ ਕੇ ਉੱਠ ਕੇ ਆ ਗਿਆ ॥੧॥

ਮਨ ਰੇ ਸਰਿਓ ਨ ਏਕੈ ਕਾਜਾ ॥
ਭਜਿਓ ਨ ਰਾਖੁਪਤਿ ਰਾਜਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮਨ! ਤੇਰੇ ਪਾਸੋਂ ਇਕ ਕੰਮ ਭੀ ਨਾ ਹੋਇਆ ਕਿ ਤੂੰ ਰਾਖੂ
ਕੁਲ ਦੇ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਰਾਮ ਨਾਮ ਦੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਰੂਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਮਰਣ
ਭੀ ਨਾ ਕੀਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਬਨ ਖੰਡ ਜਾਇ ਜੋਗੁ ਤਪੁ ਕੀਨੋ
ਕੰਦ ਮੂਲੁ ਚੁਨਿ ਖਾਇਆ ॥

ਸਿਮਰਣ ਦੀ ਥਾਂ 'ਤੇ ਜੋ ਜੰਗਲ ਵਿਚ ਜਾ ਕੇ ਜੋਗ ਸਾਧਨਾ
ਦੀ ਤਪੱਸਆ ਕਰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਫਲ ਫੁਲ ਲੱਭ ਕੇ ਖਾਂਦੇ, ਅਰ

ਨਾਦੀ ਬੇਦੀ ਸਬਦੀ ਮੋਨੀ
ਜਮ ਕੇ ਪਟੈ ਲਿਖਾਇਆ ॥੨॥

ਗੁਰਮੰਤਰ ਦੇ ਅਭਿਆਸੀ, ਬੇਦ ਮੰਤਰ ਦੇ ਅਭਿਆਸੀ, ਇਕ
ਅਲੱਖ ਦੇ ਅਭਿਆਸੀ ਤੇ ਮੋਨ ਰਹਿਣ ਦੇ ਅਭਿਆਸੀ ਹਨ ਇਹ ਸਭ
ਜਮਰਾਜ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰ ਵਿਚ ਹੀ ਲਿਖੇ ਹੋਏ ਦੇਖੋ ॥੨॥

ਭਗਤਿ ਨਾਰਦੀ ਰਿਦੈ ਨ ਆਈ
ਕਾਛਿ ਕੂਡਿ ਤਨੁ ਦੀਨਾ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮਾ ਭਗਤੀ ਤਾਂ ਰਿਦੇ ਵਿਚ ਆਈ ਹੀ ਨਹੀਂ ਅਰ
ਸਰੀਰ ਉਪਰ ਚੰਦਨ, ਕੇਸਰ ਆਦਿ ਦੇ ਚਿੰਨ੍ਹ ਲਾ ਕੇ ਜਮਰਾਜ ਦੀ
ਭੇਟਾ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਰਾਗ ਰਾਗਨੀ ਡਿਭ ਹੋਇ ਬੈਠਾ
ਉਨਿ ਹਰਿ ਪਹਿ ਕਿਆ ਲੀਨਾ ॥੩॥

ਰਾਗਾਂ ਤੇ ਰਾਗਣੀਆਂ ਦੇ ਉਚਾਰਣ ਦਾ ਪਾਖੰਡ ਰਚ ਕੇ ਬੈਠਣ
ਵਾਲੇ ਪਾਖੰਡੀਆਂ ਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਪਾਸੋਂ ਕੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨਾ ਹੈ ॥੩॥

ਪਰਿਓ ਕਾਲੁ ਸਭੈ ਜਗ ਉਪਰ
ਮਾਹਿ ਲਿਖੇ ਭ੍ਰਮ ਗਿਆਨੀ ॥

ਇਨ੍ਹਾਂ ਸੰਸਾਰੀ ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਸਿਰ ਉਪਰ ਤਾਂ ਕਾਲ ਦਾ ਚੱਕਰ ਚੱਲ
ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਸੰਸਿਆਂ ਭਰਮਾਂ ਵਾਲੇ ਨਾਸਤਕ ਗਿਆਨੀ
ਭੀ ਆ ਗਏ ਹਨ।

ਕਬੀਰ ਜਨ ਭਏ ਖਾਲਸੇ
ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਜਿਹ ਜਾਨੀ ॥੪॥੩॥

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਪ੍ਰੇਮਾ ਭਗਤੀ ਕਰਨੀ ਜਾਣ
ਲਈ ਹੈ ਉਹ ਉਪਰੋਕਤ ਕਰਮਾਂ ਤੋਂ ਖਾਲਸੇ ਭਾਵ ਸੁੱਧ ਹੋ ਗਏ ਅਰਥਾਤ
ਮੁਕਤ ਹੋ ਗਏ ਹਨ ॥੪॥੩॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਕਰੀ ਕਰਮ ਕੀ ਆਸਾ ॥” ਭਾਵ ਜੋ ਵੇਦਾਂ ਸ਼ਾਸਤਰਾਂ ਤਥਾ ਕਰਮ ਕਾਂਡ ਦੇ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹ ਸੁਣ
ਕੇ ਲੌਕਿਕ ਕਰਮਾਂ ਦੀ ਕ੍ਰਿਆ ਅਪਣਾ ਕੇ ਜੰਗਲਾਂ, ਮਝੀਆਂ, ਮੱਠਾਂ, ਪਰਬਤਾਂ, ਤੱਟਾਂ, ਤੀਰਥਾਂ ਪਰ
ਹਠਯੋਗ ਆਦਿਕ ਕਰਮਾਂ ਵਿਚ ਲੱਗ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਉਹ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਾਧਨਾਂ ਵਿਚ ਹੀ ਆਪਣਾ ਸਾਰਾ
ਜੀਵਨ ਬਤੀਤ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਪ੍ਰਣੀਆਂ ਤਪੋਣੀਆਂ, ਜਲ ਧਾਰਾਵਾਂ ਕਰਨੀਆਂ, ਇਕ ਪੈਰ ਖੜੇ ਰਹਿਣਾ, ਜਟਾਂ ਪਾਲਣੀਆਂ, ਉਨੀਦਰੇ ਕੱਟਣੇ, ਭੁੱਖ ਭ੍ਰਿਖਾ ਪਰ ਕਾਬੂ ਪਾਉਣਾ, ਲੰਗੋਟ ਦੇ ਜਤੀ ਰਹਿਣਾ, ਬਿਭੂਤੀ ਰਮੋਣੀ, ਚਿਲੀਚੇ ਕੱਟਣੇ, ਹੋਮ, ਜੱਗ, ਤਪੱਸਿਆ ਆਦਿ ਕਰਨੇ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰਿਆਂ ਕਰਮਾਂ “ਪ੍ਰਜਾ ਅਰਚਾ ਬੰਦਨ ਭੋਡਉਤ ਖਟੁ ਕਰਮਾ ਰਤੁ ਰਹਤਾ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੪੨) ਭੋਡਾਉਤਾਂ ਭਾਵ ਜ਼ਮੀਨ ਪਰ ਅੱਠੇ ਅੰਗ ਛੁਹਾ ਕੇ ਅਗਲਾ ਕਦਮ ਪੁੱਟਣਾ, ਜਪ, ਤਪ, ਬ੍ਰਤ ਆਦਿ ਕਰਮ ਕਰਨੇ, ਇਹ ਸਭ ਪਿਛਲੇ ਜੁਗਾਂ ਦੇ ਧਰਮ ਹਨ। ਕਲਜੁਗ ਵਿਚ “ਅਬ ਕਲੁ ਆਇਓ ਰੇ ॥ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਬੋਵਹੁ ਬੋਵਹੁ ॥ ਅਨ ਰੂਤਿ ਨਾਹੀ ਨਾਹੀ ॥ ਮਤੁ ਭਰਮਿ ਭੂਲਹੁ ਭੂਲਹੁ ॥ ਗੁਰ ਮਿਲੇ ਹਰਿ ਪਾਏ ॥” (ਬਸੰਤ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੧੮੫) ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮਾ ਭਗਤੀ ਹੀ ਮੁਖ ਸਾਧਨ ਹੈ ਇਸ ਲਈ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਜਾ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋ। ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦੇ ਪ੍ਰਤਾਪ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ।

Almost the whole of Guru Granth Sahib is musically formatted. However, it is not a book of music. Music is the medium for the realization of truth as embodied in Bani. The verbal expression of the ineffable is brought alive in its actual state in kirtan (singing the praises of the divine).

The classical forms of music are understood as Raags in the Indian tradition. A raag is a musical concept and may be presented in varied structures e.g. dhrupad, khyal, kawali, thumri, dadra, ghazal or geet. When Bani is sung in a musical mode i.e. raag, it becomes kirtan. However, while in other structures raag, per se, is the prime object, in kirtan raag is totally subsumed in the articulation of Bani. Kirtan is not dhrupad or khyal or thumri or geet. Kirtan is to relate to Bani in order to meditate on the essence (Cosmic Energy) which permeates all existence. Bani, being the verbalization of the absolute, transcends its linguistic bonds when music qua music becomes its vehicle. In conjunction with Bani music also transcends all the structures - however refined - which may be its embodiment. At the experiential level it is the assimilation of values by being a part of them. Mastery of technique can delude the seeker by absorbing the seeker in itself in such a way as to lose the sense of purpose to which such mastery must ever be submitted. It is a temptation, which can be overcome by constant reminiscing (simran) of what constitutes the Essence.

"Khalsa" refers to the state of being one with the essence, shedding all the grossness that attends the material expression. It is a state in which one is no more weighted down by the burdens of the mundane corporeality despite being embodied in them and functioning through them. This is the highest state of transcendence in which nothing is negated and yet nothing hinders one's connectivity with the universal. The temporal is completely harnessed to the realization of the universal. To be "Khalsa" therefore, is to be one with the process that culminates in the ultimate state of being One with the Cosmic Energy which is what Gurbani is.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀ

ਘਰੁ ੨ ॥

ਦੁਇ ਦੁਇ ਲੋਚਨ ਪੇਖਾ ॥ ਹਉ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਉਰੁ ਨ ਦੇਖਾ ॥ ਨੈਨ ਰਹੇ
ਰੰਗੁ ਲਾਈ ॥ ਅਬ ਬੇ ਗਲ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਹਮਰਾ ਭਰਮੁ ਗਇਆ
ਭਉ ਭਾਗਾ ॥ ਜਬ ਰਾਮ ਨਾਮ ਚਿਤੁ ਲਾਗਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਬਾਜੀਗਰ ਡੰਕ
ਬਜਾਈ ॥ ਸਭ ਖਲਕ ਤਮਾਸੇ ਆਈ ॥ ਬਾਜੀਗਰ ਸ੍ਰਾਂਗੁ ਸਕੇਲਾ ॥ ਅਪਨੇ
ਰੰਗ ਰਵੈ ਅਕੇਲਾ ॥੨॥ ਕਬਨੀ ਕਹਿ ਭਰਮੁ ਨ ਜਾਈ ॥ ਸਭ ਕਥਿ ਕਥਿ
ਰਹੀ ਲੁਕਾਈ ॥ ਜਾ ਕਉ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪਿ ਬੁਝਾਈ ॥ ਤਾ ਕੇ ਹਿਰਦੈ ਰਹਿਆ
ਸਮਾਈ ॥੩॥ ਗੁਰ ਕਿੰਚਤ ਕਿਰਪਾ ਕੀਨੀ ॥ ਸਭੁ ਤਨੁ ਮਨੁ ਦੇਹ ਹਰਿ
ਲੀਨੀ ॥ ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥ ਮਿਲਿਓ ਜਗ ਜੀਵਨ ਦਾਤਾ ॥੪॥੪॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੫

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਲੋਚਨ=ਅੱਖਾਂ, ਨੇਤਰ। ਪੇਖਾ=ਵੇਖਾ। ਰੰਗੁ=ਪ੍ਰੇਮ। ਬੇ=ਦੂਸਰੀ। ਡੰਕ=ਫੁਰਕਾਫੁਰੀ, ਡੜਕਾਉ।
ਸਕੇਲਾ=ਸਮਾਪਤ ਕੀਤਾ, ਸਾਂਭ ਲਿਆ। ਅਪਨੇ ਰੰਗ=ਅਨੰਦ ਸਰੂਪ ਵਿਚ। ਲੁਕਾਈ=ਦੁਨੀਆਂ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸੰਸਾਰ ਰਚਨਾ ਦੇ ਭਰਮ ਤੋਂ ਨਵਿਰਤ ਹੋਣ ਲਈ ਨਾਮ ਜਪੋ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਦੁਇ ਦੁਇ ਲੋਚਨ ਪੇਖਾ ॥
ਹਉ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਉਰੁ ਨ ਦੇਖਾ ॥

ਜਦ ਤੋਂ ਮੈਂ ਮਨ ਅਰ ਭੁੱਖੀ ਦੇ ਦੋਨੋਂ ਦੋਨੋਂ ਨੇਤਰਾਂ ਨਾਲ ਦੇਖਣ
ਲੱਗਾ ਹਾਂ ਤਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਮੈਨੂੰ ਹੋਰ ਕੋਈ ਦਿਸਦਾ ਹੀ ਨਹੀਂ।

ਨੈਨ ਰਹੇ ਰੰਗੁ ਲਾਈ ॥
ਅਬ ਬੇ ਗਲ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥

ਮੇਰੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਨੂੰ ਓਸੇ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ ਲੱਗ ਗਿਆ ਹੈ। ਹੁਣ ਹੋਰ ਕੋਈ
ਦੂਸਰੀ ਗੱਲ ਦੇਖੀ ਅਰ ਕਹੀ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ ॥੧॥

ਹਮਰਾ ਭਰਮੁ ਗਇਆ ਭਉ ਭਾਗਾ ॥
ਜਬ ਰਾਮ ਨਾਮ ਚਿਤੁ ਲਾਗਾ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮੇਰਾ ਦੁਵੈਤ ਰੂਪੀ ਭਰਮ ਤੇ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਡਰ ਸਭ ਦੂਰ ਹੋ
ਗਿਆ ਹੈ। ਜਦੋਂ ਦਾ ਮੇਰਾ ਹਿਰਦਾ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ
ਲੱਗ ਗਿਆ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਬਾਜੀਗਰ ਡੰਕ ਬਜਾਈ ॥
ਸਭ ਖਲਕ ਤਮਾਸੇ ਆਈ ॥

ਜਦੋਂ ਬਾਜੀਗਰ ਭਾਵ ਤਮਾਸਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਨੇ ਡਰੂ ਵਜਾਇਆ
ਤਾਂ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਲੋਕ ਦੇਖਣ ਲਈ ਆ ਗਏ।

ਬਾਜੀਗਰ ਸੁੰਗੁ ਸਕੇਲਾ ॥
ਅਪਨੇ ਰੰਗ ਰਵੈ ਅਕੇਲਾ ॥੨॥

ਜਦੋਂ ਬਾਜੀਗਰ ਨੇ ਆਪਣਾ ਸਾਮਾਨ ਸਾਂਭ ਲਿਆ ਫੇਰ ਉਹ
ਇਕੱਲਾ ਹੋ ਕੇ ਆਪਣੇ ਰੰਗ ਵਿਚ ਅਨੰਦ ਲੈਣ ਲੱਗਾ ॥੨॥

ਕਬਨੀ ਕਹਿ ਭਰਮੁ ਨ ਜਾਈ ॥
ਸਭ ਕਥਿ ਕਥਿ ਰਹੀ ਲੁਕਾਈ ॥

ਐਵੇਂ ਗੱਲਾਂ ਕਰਨ ਨਾਲ ਸੰਸੇ ਸੰਦੇਹ ਭਰਮ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ।
ਆਖਣ ਨੂੰ ਤਾਂ ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਹੀ ਆਖਦੀ ਹੈ।

ਜਾ ਕਉ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪਿ ਬੁਝਾਈ ॥
ਤਾ ਕੇ ਹਿਰਦੈ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੩॥

ਜਿਸ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਪ ਸਮਝਾਉਂਦੇ ਹਨ ਉਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ
ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਮਾਈ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ॥੩॥

ਗੁਰ ਕਿੰਚਤ ਕਿਰਪਾ ਕੀਨੀ ॥
ਸਭੁ ਤਨੁ ਮਨੁ ਦੇਹ ਹਰਿ ਲੀਨੀ ॥

ਜਦੋਂ ਗੁਰੂ ਜੀ ਥੋੜੀ ਜਿਹੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰਦੇ ਹਨ ਤਦੋਂ ਮਨ ਹਰੀ
ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥
ਮਿਲਿਓ ਜਗ ਜੀਵਨ ਦਾਤਾ ॥੪॥੪॥

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਜੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੰਗਿਆ ਗਿਆ
ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਜਗਤ ਦਾ ਜੀਵਨ ਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲ ਗਿਆ ਹੈ ॥੪॥੪॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਬਾਜੀਗਰ ਡੰਕ ਬਜਾਈ ॥” ਭਾਵ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਾਜੀਆਂ ਪਾਉਣ ਵਾਲਾ ਡਰੂ ਵਜਾ ਕੇ ਬਹੁਤ
ਸਾਰੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਇਕੱਠਾ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਅਰ ਤਮਾਸਾ ਕਰ ਕੇ ਫੇਰ ਆਪਣਾ ਲਟਾ ਪਟਾ ਸੰਭਾਲ ਕੇ
ਅੰਤ ਨੂੰ ਆਪ ਇਕੱਲਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਦ ਮਾਇਆ ਸਬਲ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਪਰਪੰਚ ਰਚਣ
ਦਾ ਫੁਰਨਾ ਫੁਰਦਾ ਹੈ ਤਦ “ਏਕ ਕਵਾਵੈ ਤੇ ਸਭਿ ਹੋਆ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੦੦੩) ਓਸ ਦੇ ਇਕ
ਬਚਨ ਨਾਲ ਹੀ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਰਚਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਜਦੋਂ ਓਸ ਦਾ ਜੀਅ ਕਰਦਾ ਹੈ “ਆਪੇ
ਰਚਨੁ ਰਚਾਇ ਆਪੇ ਹੀ ਘਾਲਿਓਨੁ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੬੫੩) ਆਪ ਹੀ ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਰਚ
ਕੇ ਫੇਰ ਆਪ ਹੀ ਖ਼ਤਮ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਅਰ “ਅਪਨੇ ਰੰਗ ਰਵੈ ਅਕੇਲਾ ॥” ਆਪਣੇ ਸਰੂਪ ਵਿਚ
ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

*The creation manifest, in which all creative processes have been
assimilated, consummates itself. This wondrous self-summation of
creative energy (Creator) is a marvel that is blissful to contemplate.*

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀ
 ਜਾ ਕੇ ਨਿਗਮ ਦੂਧ ਕੇ ਠਾਣਾ ॥ ਸਮੁੰਦੁ ਬਿਲੋਵਨ ਕਉ ਮਾਣਾ ॥ ਤਾ ਕੀ
 ਹੋਹੁ ਬਿਲੋਵਨਹਾਰੀ ॥ ਕਿਉ ਮੇਟੈਗੋ ਛਾਛਿ ਤੁਹਾਰੀ ॥੧॥ ਚੇਰੀ ਤੂ ਰਾਮੁ ਨ
 ਕਰਸਿ ਭਤਾਰਾ ॥ ਜਗਜੀਵਨ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਤੇਰੇ ਗਲਹਿ
 ਤਉਕੁ ਪਗ ਬੇਰੀ ॥ ਤੂ ਘਰ ਘਰ ਰਮਈਐ ਫੇਰੀ ॥ ਤੂ ਅਜਹੁ ਨ ਚੇਤਸਿ
 ਚੇਰੀ ॥ ਤੂ ਜਮਿ ਬਪੁਰੀ ਹੈ ਹੇਰੀ ॥੨॥ ਪ੍ਰਭ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰੀ ॥ ਕਿਆ
 ਚੇਰੀ ਹਾਥ ਬਿਚਾਰੀ ॥ ਸੋਈ ਸੋਈ ਜਾਗੀ ॥ ਜਿਤੁ ਲਾਈ ਤਿਤੁ ਲਾਗੀ ॥੩॥
 ਚੇਰੀ ਤੈ ਸੁਮਤਿ ਕਹਾਂ ਤੇ ਪਾਈ ॥ ਜਾ ਤੇ ਭ੍ਰਮ ਕੀ ਲੀਕ ਮਿਟਾਈ ॥ ਸੁ
 ਰਸੁ ਕਬੀਰੈ ਜਾਨਿਆ ॥ ਮੇਰੇ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੪॥੫॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੫

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਨਿਗਮ=ਸ਼ਾਸਤਰ ਆਦਿ। ਠਾਣਾ=ਸਥਾਨ, ਭੰਡਾਰ। ਮਾਣਾ=ਮਟਕਾ, ਚਾਟੀ। ਬਿਲੋਵਨਹਾਰੀ=ਰਿੜਕਣ ਵਾਲੀ। ਛਾਛਿ=ਲੱਸੀ। ਚੇਰੀ=ਜੀਵ ਰੂਪ ਦਾਸੀ। ਭਤਾਰਾ=ਪਤੀ। ਤਉਕੁ=ਪਟਾ, ਜ਼ੰਜੀਰ। ਪਗ=ਪੈਰ। ਬੇਰੀ=ਬੇੜੀਆਂ। ਚੇਤਸਿ=ਸਿਮਰਣ ਕਰ। ਸੁਮਤਿ=ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਅਕਲ, ਸੂਝ ਬੂਝ। ਲੀਕ=ਲਕੀਰ, ਰੇਖਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪ੍ਰਭ ਪਰਮਾਤਮਾ ਰੂਪ ਮੱਖਣ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਕਰੋ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਜਾ ਕੇ ਨਿਗਮ ਦੂਧ ਕੇ ਠਾਣਾ ॥
 ਸਮੁੰਦੁ ਬਿਲੋਵਨ ਕਉ ਮਾਣਾ ॥

ਜਿਸ ਅਗਾਧ ਬੋਧ ਰੂਪ ਮੱਖਣ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਈ ਵੇਦਾਂ ਵਿਚ
 ਗਿਆਨ ਰੂਪੀ ਦੁੱਧ ਦੇ ਰਿੜਕਣ ਵਾਸਤੇ ਸਮੁੰਦਰ ਸਮਾਨ ਭੰਡਾਰ ਭਰੇ
 ਪਏ ਹਨ।

ਤਾ ਕੀ ਹੋਹੁ ਬਿਲੋਵਨਹਾਰੀ ॥
 ਕਿਉ ਮੇਟੈਗੋ ਛਾਛਿ ਤੁਹਾਰੀ ॥੧॥

ਹੇ ਜੀਵ! ਉਸ ਗਿਆਨ ਰੂਪ ਦੁੱਧ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਨੂੰ ਰਿੜਕਣ ਲਈ
 ਸਤਿਸੰਗਤ ਰੂਪ ਮਟਕੇ ਭਾਵ ਚਾਟੀ ਰਾਹੀਂ ਰਿੜਕ। ਓਹ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ
 ਲੱਸੀ ਭਾਵ ਇੱਛਾ ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ ਪੂਰੀ ਕਰੇਗਾ? ਭਾਵ ਜ਼ਰੂਰ ਪੂਰੀ
 ਕਰੇਗਾ ॥੧॥

ਚੇਰੀ ਤੂ ਰਾਮੁ ਨ ਕਰਸਿ ਭਤਾਰਾ ॥
ਜਗਜੀਵਨ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਬੁੱਧੀ ਰੂਪ ਦਾਸੀ ! ਤੂੰ ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਪਤੀ
ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ ਬਣਾਉਂਦੀ ਜੋ ਜਗਤ ਦੇ ਜੀਵਨ ਰੂਪ ਪ੍ਰਾਣਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ
ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤੇਰੇ ਗਲਹਿ ਤਉਕੁ ਪਗ ਬੇਰੀ ॥
ਤੂ ਘਰ ਘਰ ਰਮਈਐ ਫੇਰੀ ॥

ਤੇਰੇ ਗਲ ਵਿਚ ਅਗਿਆਨਤਾ ਦੀ ਜੰਜੀਰ ਹੈ ਤੇ ਪੈਰਾਂ ਵਿਚ
ਕਰਮ ਕਾਂਡ ਦੀ ਬੇੜੀ ਪਈ ਹੈ। ਇਸੇ ਲਈ ਤੈਨੂੰ ਚੁਰਾਸੀ ਲੱਖ ਜੂਨਾਂ
ਦੇ ਘਰਾਂ ਘਰਾਂ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਫੇਰ ਛੱਡਿਆ ਹੈ।

ਤੂ ਅਜਹੁ ਨ ਚੇਤਸਿ ਚੇਰੀ ॥
ਤੂ ਜਮਿ ਬਪੁਰੀ ਹੈ ਹੇਰੀ ॥੨॥

ਤੂੰ ਅਜੇ ਭੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਯਾਦ ਨਹੀਂ ਕਰਦੀ। ਤੈਨੂੰ ਵਿਚਾਰੀ
ਨੂੰ ਜਮਰਾਜ ਦੇਖ ਰਿਹਾ ਹੈ ॥੨॥

ਪ੍ਰਭ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰੀ ॥
ਕਿਆ ਚੇਰੀ ਹਾਥ ਬਿਚਾਰੀ ॥

ਪਰ ਵਿਚਾਰੀ ਬੁੱਧੀ ਰੂਪ ਦਾਸੀ ਦੇ ਹੱਥ ਵੱਸ ਕੀ ਹੈ। ਕਰਨ
ਕਰਾਵਨ ਹਾਰ ਤਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਹੈ।

ਸੋਈ ਸੋਈ ਜਾਗੀ ॥
ਜਿਤੁ ਲਾਈ ਤਿਤੁ ਲਾਗੀ ॥੩॥

ਉਹੋ ਹੀ ਸਾਵਧਾਨ ਹੋਈ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਜਗਾਇਆ ਹੈ
ਅਰ ਜਿਧਰ ਓਸ ਨੇ ਲਾਈ ਹੈ, ਉਧਰ ਹੀ ਇਹ ਲੱਗੀ ਹੈ।

ਚੇਰੀ ਤੈ ਸੁਮਤਿ ਕਹਾਂ ਤੇ ਪਾਈ ॥
ਜਾ ਤੇ ਕ੍ਰਮ ਕੀ ਲੀਕ ਮਿਟਾਈ ॥

ਹੇ ਦਾਸੀ ! ਤੂੰ ਇਹ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਅਕਲ ਕਿਥੋਂ ਲਈ ਹੈ। ਜਿਸ ਨੇ ਸੰਸਾਰ
ਭਰਮ ਦੀ ਲਕੀਰ ਹੀ ਮੋਟ ਦਿੱਤੀ ਹੈ।

ਸੁ ਰਸੁ ਕਬੀਰੈ ਜਾਨਿਆ ॥
ਮੇਰੇ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੪॥੫॥

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ
ਪ੍ਰਭੂ ਪਰ ਮਨ ਮੰਨ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਹੀ ਨਿਰਭੈਤਾ ਦੇ ਅਨੰਦ ਰਸ ਨੂੰ
ਜਾਣ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ॥੪॥੫॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਮੇਰੇ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥” ਸ੍ਰੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ਅਲੰਕ੍ਰਿਤ ਢੰਗ ਨਾਲ ਸਮਝਾਉਂਦੇ ਹਨ ਕਿ
ਜਿਵੇਂ ਮੱਖਣ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਈ ਦੁੱਧ ਰਿਝਕਣ ਉਪਰੰਤ ਹੀ ਮੱਖਣ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ਤਿਵੇਂ ਅਗਾਧ
ਬੋਧ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਗਿਆਨ ਰੂਪੀ ਮੱਖਣ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਵੇਦ, ਸ਼ਾਸਤਰ, ਸਿਮ੍ਰਤੀਆਂ,
ਉਪਨਿਸ਼ਦਾਂ ਤਥਾ ਹੋਰ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਤਤੁ ਵੇਤਿਆਂ, ਗਿਆਨੀਆਂ, ਮੁਨੀਆਂ, ਰਿਖੀਆਂ, ਗੁਰਾਂ ਦੇ
ਰਚਿਤ ਬੇਅੰਤ ਗ੍ਰੰਥ ਜੋ ਗਿਆਨ ਰੂਪੀ ਦੁੱਧ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਵਾਂਗ ਅਥਾਹ ਭੰਡਾਰ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵਿਚਾਰ
ਰੂਪ ਰਿਝਕਣ ਨਾਲ ਹੀ ਤਤ ਸਿਧਾਂਤ ਰੂਪ ਮੱਖਣ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੋਵੇਗੀ ਅਰ ਉਸ ਦੀ ਵਿਚਾਰ
ਕਰਨ ਲਈ ਸਤਿਸੰਗਤ ਰੂਪ ਚਾਟੀ ਹੈ ਜਿਸ ਰਾਹੀਂ ਮਹਾਨ ਵਿਦਵਾਨ, ਤਤ ਸਮਦਰਸੀ, ਬ੍ਰਹਮ
ਗਿਆਤਾ, ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਗਿਆਨ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਾ ਅਰਥਾਤ ਪਰਸਪਰ ਵਿਚਾਰਾਂ ਕਰ ਕੇ ਅਗਾਧ ਬੋਧ
ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਬੋਧ ਰੂਪ ਮੱਖਣ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਚਾਟੀ ਵਿਚ ਰਿਝਕਣਾ ਪਾਉਣ ਤੋਂ ਭਾਵ

ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਜਗਿਆਸੂ ਜਨ ਆਪਣੇ ਸ਼ੇਕੇ ਨਵਿਰਤ ਕਰਨ ਲਈ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਉੱਤਰ ਕਰ ਕੇ ਨਿਰਸੇਸੇ ਹੋਵੇ “ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਤਉ ਹਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥” (ਸੋਰਠਿ, ਪੰਨਾ ੬੫੬) ਜਦੋਂ ਮਨ ਦੇ ਸੰਸੇ ਦੂਰ ਹੋ ਗਏ ਤਦੋਂ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਾਣ ਲੈਣ ਵਿਚ ਫੇਰ ਕੋਈ ਦਿੱਕਤ ਪੇਸ਼ ਨਹੀਂ ਆਉਣੀ।

ਪ੍ਰਭੂ ਗਿਆਨ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਈ ਕੀਤੇ ਯਤਨ ਕਦੇ ਭੀ ਬੇਅਰਥ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੇ। ਇਸ ਲਈ ਰਿੜਕਣ ਹਾਰ ਜਗਿਆਸੂ ਨੂੰ ਨਿਰਾਸ਼ ਹੋਣ ਦੀ ਕੋਈ ਲੋੜ ਨਹੀਂ। ਜੇ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਾਰਥਾ ਅਧੀਨ ਤੱਤ ਵਸਤੂ ਰੂਪ ਮੱਖਣ ਨਾ ਮਿਲ ਸਕਿਆ ਤਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਗਿਆਨ ਰੂਪ ਲੱਸੀ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਜ਼ਰੂਰ ਹੋਵੇਗੀ।

ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉੱਤਮ, ਮੱਧਮ, ਅਧਮ, ਅਧਿਕਾਰੀ ਨੂੰ ਉਸੇ ਕ੍ਰਮ ਅਨੁਸਾਰ ਹੀ ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇ ਪਰ ਵਿਚਾਰਾਂ ਰਿੜਕਣ ਉਪਰੰਤ ਕੁਝ ਨਾ ਕੁਝ ਪ੍ਰਾਪਤ ਦਾ ਹੋਣਾ ਅਵੱਸ਼ ਹੈ, ਇਸ ਨੂੰ ਕੋਈ ਰੋਕ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ।

Sri Guru Granth Sahib is the ultimate and absolute source of all knowledge and boons of all kind. Engaging oneself in spiritual discourse, reading scriptures, keeping the company of the virtuous seekers create the ambience necessary for building a living communication with Gur-shabad. One needs to initiate these processes and sustain the effort. This is spiritual fulfilment per se.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀ
 ਜਿਹ ਬਾਬੁ ਨ ਜੀਆ ਜਾਈ ॥ ਜਉ ਮਿਲੈ ਤ ਘਾਲ ਅਘਾਈ ॥ ਸਦ ਜੀਵਨੁ
 ਭਲੇ ਕਹਾਂਹੀ ॥ ਮੂਏ ਬਿਨੁ ਜੀਵਨੁ ਨਾਹੀ ॥੧॥ ਅਬ ਕਿਆ ਕਬੀਐ ਗਿਆਨੁ
 ਬੀਚਾਰਾ ॥ ਨਿਜ ਨਿਰਖਤ ਗਤ ਬਿਉਹਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਘਸਿ ਕੁੰਕਮ
 ਚੰਦਨੁ ਗਾਰਿਆ ॥ ਬਿਨੁ ਨੈਨਹੁ ਜਗਤੁ ਨਿਹਾਰਿਆ ॥ ਪੂਤਿ ਪਿਤਾ ਇਕੁ
 ਜਾਇਆ ॥ ਬਿਨੁ ਠਾਹਰ ਨਗਰੁ ਬਸਾਇਆ ॥੨॥ ਜਾਚਕ ਜਨ ਦਾਤਾ
 ਪਾਇਆ ॥ ਸੋ ਦੀਆ ਨ ਜਾਈ ਖਾਇਆ ॥ ਛੋਡਿਆ ਜਾਇ ਨ ਮੂਕਾ ॥
 ਅਉਰਨ ਪਹਿ ਜਾਨਾ ਚੂਕਾ ॥੩॥ ਜੋ ਜੀਵਨ ਮਰਨਾ ਜਾਨੈ ॥ ਸੋ ਪੰਚ ਸੈਲ
 ਸੁਖ ਮਾਨੈ ॥ ਕਬੀਰੈ ਸੋ ਧਨੁ ਪਾਇਆ ॥ ਹਰਿ ਭੇਟਤ ਆਪੁ
 ਮਿਟਾਇਆ ॥੪॥੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੫

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਘਾਲ ਅਘਾਈ=ਮਿਹਨਤ ਸਫਲ ਹੋ ਜਾਣੀ। ਸਦ ਜੀਵਨ=ਚੰਗਾ, ਸ਼ੋਭਨੀਕ, ਜਿਊਣਾ। ਮੂਏ
 ਬਿਨੁ=ਹੋਗਤਾ ਛੱਡੇ ਬਿਨਾ। ਨਿਜ=ਆਪਣਾ। ਨਿਰਖਤ=ਦਿਸ ਰਿਹਾ। ਗਤ=ਨਾਸ। ਕੁੰਕਮ=ਕੇਸਰ।
 ਗਾਰਿਆ=ਮਿਲਾ ਲਿਆ। ਬਿਨੁ ਨੈਨਹੁ=ਅੱਖਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ, ਅੰਨ੍ਹਾ। ਨਿਹਾਰਿਆ=ਦੇਖਿਆ।
 ਜਾਇਆ=ਜਾਣਿਆ। ਬਿਨੁ ਠਾਹਰ=ਜਿਸ ਦਾ ਕੋਈ ਇਕ ਥਾਂ ਨਹੀਂ ਭਾਵ ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ।
 ਜਾਚਕ=ਮੰਗਤੇ। ਦਾਤਾ=ਦਾਤਾਰ ਪ੍ਰਭੂ। ਜੀਵਨ ਮਰਨਾ=ਜੀਵਤ ਭਾਵ ਤੋਂ ਮਰਣਾ ਭਾਵ ਅਹਿ ਦਾ
 ਤਿਆਗ। ਪੰਚ=ਮੁਖੀਆ। ਸੈਲ=ਪੱਥਰ ਵਰਗਾ ਮਜ਼ਬੂਤ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਈ ਆਪਾ ਭਾਵ ਮਿਟਾਓ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਜਿਹ ਬਾਬੁ ਨ ਜੀਆ ਜਾਈ ॥
 ਜਉ ਮਿਲੈ ਤ ਘਾਲ ਅਘਾਈ ॥

ਜਿਸ ਜੀਵਨ ਸੱਤਾ ਬਿਨਾਂ ਜੀਵਿਆ ਹੀ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ਅਰ
 ਜੇ ਉਸ ਦੀ ਸੁਝ ਬੂਝ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਸਾਰੀ ਮਿਹਨਤ ਕੀਤੀ ਸਫਲੀ
 ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਸਦ ਜੀਵਨੁ ਭਲੈ ਕਹਾਂਹੀ ॥
ਮੁਏ ਬਿਨੁ ਜੀਵਨੁ ਨਾਹੀ ॥੧॥

ਉਸੇ ਹੀ ਗਿਆਨਵਾਨ ਦਾ ਜਿਉਣਾ ਚੰਗਾ ਅਖਵਾਉਂਦਾ ਹੈ।
ਪਰ ਜੀਵਤ ਭਾਵ ਤੋਂ ਮਰਿਆਂ ਬਿਨਾਂ ਜੀਵਨ ਸੱਤਾ ਦੇ ਗਿਆਨ
ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ॥੧॥

ਅਬ ਕਿਆ ਕਬੀਐ ਗਿਆਨੁ ਬੀਚਾਰਾ ॥
ਨਿਜ ਨਿਰਖਤੁ ਗਤ ਬਿਉਹਾਰਾ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੁਣ ਮਰਜੀਵੜਾ ਪ੍ਰਭੂ ਸੱਤਾ ਦੇ ਗਿਆਨ ਨੂੰ ਵਿਚਾਰਨ ਵਾਲੀ
ਕਿਹੜੀ ਗੱਲ ਆਖੇ ਉਸ ਨੂੰ ਤਾਂ ਆਪਣਾ ਸਰੀਰ ਭੀ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਣ
ਵਾਲਾ ਦਿਸ ਰਿਹਾ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਘਸਿ ਕੁੰਕਮ ਚੰਦਨੁ ਗਾਰਿਆ ॥
ਬਿਨੁ ਨੈਨਹੁ ਜਗਤੁ ਨਿਹਾਰਿਆ ॥

ਚੰਦਨ ਵਿਚ ਕੇਸਰ ਮਿਲਾ ਕੇ ਸਰੀਰ ਉਪਰ ਲਾਉਣ ਵਾਲੇ ਸੰਸਾਰ
ਨੂੰ ਤਾਂ ਉਹ ਅੰਨ੍ਹਿਆਂ ਦਾ ਰੂਪ ਹੀ ਦੇਖਦਾ ਹੈ ਭਾਵ ਉਸ ਨੂੰ ਸੰਸਾਰ
ਅਗਿਆਨਤਾ ਵਿਚ ਹੀ ਪਿਆ ਦਿੱਸਦਾ ਹੈ।

ਪ੍ਰਤਿ ਪਿਤਾ ਇਕੁ ਜਾਇਆ ॥
ਬਿਨੁ ਠਾਹਰ ਨਗਰੁ ਬਸਾਇਆ ॥੨॥

ਜੀਵਨ ਸੱਤਾ ਦੇ ਜਾਣੂ ਪੁੱਤਰ ਨੇ, ਓਸ ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ ਪਿਤਾ
ਨੂੰ ਜਿਸ ਦਾ ਕੋਈ ਇਕ ਥਾਂ ਨਹੀਂ, ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਰੂਪ ਨਗਰ ਵਿਚ
ਬਿਰ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ॥੨॥

ਜਾਬਕ ਜਨ ਦਾਤਾ ਪਾਇਆ ॥
ਸੋ ਦੀਆ ਨ ਜਾਈ ਖਾਇਆ ॥

ਫੇਰ ਇਸ ਮੰਗਤੇ ਨੂੰ ਉਹ ਦਾਤਾ ਮਿਲ ਗਿਆ ਕਿ ਜਿਸ ਦੀਆਂ
ਦਿੱਤੀਆਂ ਦਾਤਾਂ ਜੋ ਖਾ ਖਾ ਕੇ ਵੀ ਖ਼ਤਮ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀਆਂ। ਇਤਨੀਆਂ
ਅਪਾਰ ਹਨ।

ਛੋਡਿਆ ਜਾਇ ਨ ਮੁਕਾ ॥
ਅਉਰਨ ਪਹਿ ਜਾਨਾ ਚੁਕਾ ॥੩॥

ਇਹ ਨਾਮ ਪਦਾਰਥ ਰੂਪ ਦਾਤਾਂ ਨਾ ਹੀ ਛੱਡੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ
ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਮੁੱਕਦੀਆਂ ਹਨ। ਇਸੇ ਕਾਰਨ ਹੁਣ ਹੋਰਥੇ ਜਾਣਾ ਆਉਣਾ
ਮੁੱਕ ਹੀ ਗਿਆ ਹੈ ॥੩॥

ਜੋ ਜੀਵਨ ਮਰਨਾ ਜਾਨੈ ॥
ਸੋ ਪੰਚ ਸੈਲ ਸੁਖ ਮਾਨੈ ॥

ਜੋ ਜੀਵਤ-ਭਾਵ ਅਰਥਾਤ ਅਹੰਭਾਵ ਤੋਂ ਮਰਨਾ ਜਾਣ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ ਉਹ ਹੀ ਮੁਖੀ ਬਣ ਕੇ ਪੰਥਰ ਵਰਗਾ ਮਜ਼ਬੂਤ ਆਤਮਿਕ ਅਨੰਦ
ਮਾਣਦਾ ਹੈ।

ਕਬੀਰੈ ਸੋ ਧਨੁ ਪਾਇਆ ॥
ਹਰਿ ਭੇਟਤ ਆਪੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥੪॥੬॥

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਜਿਸ ਮਰਜੀਵੜੇ ਨੂੰ ਇਹ ਆਤਮ
ਸੱਤਾ ਗਿਆਤ ਰੂਪ ਧਨ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਆਪਾ
ਭਾਵ ਮਿਟ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚ ਹੀ ਮੇਲ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ॥੪॥੬॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਜਿਹ ਬਾਬੁ ਨ ਜੀਆ ਜਾਈ॥” ਭਾਵ ਜਿਸ ਮਹਾਨ ਪ੍ਰਭੂ ਸੱਤਾ ਬਿਨਾਂ ਇਕ ਖਿਨ ਮਾਤ੍ਰ ਭੀ ਜੀਵਨ ਜੀਵਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ ਉਸ ਨੂੰ ਜਾਨਣ, ਸਮਝਣ, ਬੁਝਣ ਲਈ ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਅਹੰਭਾਵ ਤੋਂ ਮਰਨਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਅਰਥਾਤ ਅਹੰਭਾਵ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਹੋ ਕੇ ਨਿਰ ਹੰਕਾਰੀ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਮਰਜੀਵੜਾ ਜੀਵਨ ਬਣਾਉਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਜਦ ਇਹ ਮਨ ਨਿਰ ਅਭਿਮਾਨ, ਨਿਰਮਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਦ ਇਸ ਨੂੰ ਅੰਤਰ ਆਤਮਾ ਵਿਚ ਹੀ ਜੀਵਨ ਸੱਤਾ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਦਿਸਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਜਿਸ ਦੇ ਫਲ ਸਰੂਪ “ਜਿਹ ਧਿਰਿ ਦੇਖਾ ਰਿਹ ਧਿਰਿ ਮਉਜੂਝ॥” (ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੮੪) ਉਸ ਨੂੰ ਇਹ ਪ੍ਰਭੂ ਸੱਤਾ ਏਧਰ ਉਧਰ, ਜਿਥੇ ਕਿਤੇ ਦੇਖੇ, ਉਸੇ ਪਾਸੇ ਹੀ ਨਜ਼ਰ ਆਉਂਦੀ ਹੈ।

ਗੁਰਮੁਖ ਦਾ ਇਹੋ ਇਕ ਲਕਸ਼ ਹੈ ਜਿਸ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਪਾ ਲਿਆ ਉਸ ਦਾ “ਗਹਬਰ ਬਨ ਘੋਰ ਗਹਬਰ ਬਨ ਘੋਰ ਹੇ” (ਆਸਾ ਛੰਤ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੪੬੧) ਗਹਬਰ ਘੋਰ ਬਨ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚੋਂ ਹੰਗਤਾ ਦਾ ਛੁਟਕਾਰਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਉਸ ਦੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਵਿਚ “ਜਬ ਆਪਾ ਪਰ ਕਾ ਮਿਟਿ ਗਇਆ ਜਤ ਦੇਖਉ ਤਤ ਝੂ॥” (ਸਲੋਕ ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀਉ, ਪੰਨਾ ੧੩੭੫) ਤੁਹੀ ਤੁਹੀ ਨਜ਼ਰ ਆਉਂਦਾ ਹੈ।

Marjeevra is one who knows how to live and how to die. The term 'Marjeevra' is synonymous with Awareness of the Ultimate. Free from personal vanity and conceit, the identity of a Marjeevra is defined with reference to the creative expression of the Cosmic Energy. A state of awed wonder and humility arises from this identification with the Absolute. "Thou" embraces "I" in entirety. Having outgrown even any need to say or ask, a Marjeevra lives with Cosmic Intensity.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀ

ਕਿਆ ਪੜੀਐ ਕਿਆ ਗੁਨੀਐ ॥ ਕਿਆ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨਾਂ ਸੁਨੀਐ ॥ ਪੜੇ ਸੁਨੇ
ਕਿਆ ਹੋਈ ॥ ਜਉ ਸਹਜ ਨ ਮਿਲਿਓ ਸੋਈ ॥੧॥ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨ ਜਪਸਿ
ਗਵਾਰਾ ॥ ਕਿਆ ਸੋਚਹਿ ਬਾਰੰਬਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਅੰਧਿਆਰੇ ਦੀਪਕੁ
ਚਹੀਐ ॥ ਇਕ ਬਸਤੁ ਅਗੋਚਰ ਲਹੀਐ ॥ ਬਸਤੁ ਅਗੋਚਰ ਪਾਈ ॥ ਘਟਿ
ਦੀਪਕੁ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੨॥ ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਅਬ ਜਾਨਿਆ ॥ ਜਬ ਜਾਨਿਆ
ਤਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥ ਮਨ ਮਾਨੇ ਲੋਗੁ ਨ ਪਤੀਜੈ ॥ ਨ ਪਤੀਜੈ ਤਉ ਕਿਆ
ਕੀਜੈ ॥੩॥੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੫-੫੬

ਸਬਦਾਰਥ : ਗੁਨੀਐ=ਵਿਚਾਰੀਏ। ਸਹਜ=ਸਹਜ ਅਵਸਥਾ, ਭਾਵ ਸ਼ਾਂਤ ਰੂਪ ਚਿਤ ਥਿਤੀ, ਧੀਰਜਤਾ, ਗਹਿਰ
ਗੰਭੀਰਤਾ, ਸੁਤੇ ਸਿਧ। ਦੀਪਕੁ=ਦੀਵੇ ਦੀ ਰੌਸ਼ਨੀ, ਚਾਨਣਾ। ਅਗੋਚਰ=ਮਨ ਬਾਣੀ ਸਰੀਰ ਦੀ ਪਹੁੰਚ
ਤੋਂ ਪਰੇ, ਨਾ ਦੇਖੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਜੋਤ। ਪਤੀਜੈ=ਭਰੋਸਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪੜ੍ਹਨਾ ਤਦ ਸਫਲ ਹੈ ਜੇ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦਾ ਲਕਸ਼ ਲੱਭ ਲਿਆ ਜਾਵੇ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਕਿਆ ਪੜੀਐ ਕਿਆ ਗੁਨੀਐ ॥
ਕਿਆ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨਾਂ ਸੁਨੀਐ ॥

ਕੀ ਪੜ੍ਹਨਾ ਤੇ ਕੀ ਵਿਚਾਰਨਾ ਹੈ। ਵੇਦਾਂ ਪੁਰਾਣਾਂ ਨੂੰ ਕੀ ਸੁਣਨਾ
ਹੈ।

ਪੜੇ ਸੁਨੇ ਕਿਆ ਹੋਈ ॥
ਜਉ ਸਹਜ ਨ ਮਿਲਿਓ ਸੋਈ ॥੧॥

ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਨ ਤੇ ਸੁਣਨ ਨਾਲ ਕੀ ਹੋ ਜਾਣਾ ਹੈ? ਜਦ ਤਦ
ਕਿ ਸਹਿਜ ਅਵਸਥਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਾ ਹੋਈ ਹੋਵੇ ॥੧॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨ ਜਪਸਿ ਗਵਾਰਾ ॥
ਕਿਆ ਸੋਚਹਿ ਬਾਰੰਬਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮੁਰਖ! ਤੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਨਹੀਂ ਸਿਮਰਦਾ। ਘੜੀ ਘੜੀ ਹੋਰ
ਵਿਚਾਰਾਂ ਕੀ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅੰਧਿਆਰੇ ਦੀਪਕੁ ਚਹੀਐ ॥
ਇਕ ਬਸਤੁ ਅਗੋਚਰ ਲਹੀਐ ॥

ਅਗਿਆਨਤਾ ਦਾ ਹਨੇਰਾ ਹਟਾਉਣ ਲਈ ਗਿਆਨ ਦਾ ਦੀਵਾ
ਭਾਵ ਚਾਨਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦੀ ਰੌਸ਼ਨੀ ਨਾਲ ਛੁਪੀ ਹੋਈ ਚੀਜ਼
ਭਾਵ ਆਤਮ-ਵਸਤੂ ਮਿਲ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਬਸਤੁ ਅਗੋਚਰ ਪਾਈ ॥
ਘਟਿ ਦੀਪਕੁ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੨॥

ਜਦੋਂ ਨਾ ਲਖੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਜੋਤ ਜਾਣ ਲਈ ਤਾਂ
ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਹੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਹੋ ਗਿਆ ॥੨॥

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਅਬ ਜਾਨਿਆ ॥
ਜਬ ਜਾਨਿਆ ਤਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਹੁਣ ਓਸ ਨੂੰ ਜਾਣ ਲਿਆ ਹੈ ਜਦੋਂ
ਓਸ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਦਾ ਪੂਰਾ ਪਤਾ ਲੱਗ ਗਿਆ ਤਾਂ ਓਸ ਉਪਰ ਪੂਰਨ ਮਨ
ਮੰਨ ਗਿਆ।

ਮਨ ਮਾਨੇ ਲੋਗੁ ਨ ਪਤੀਜੈ ॥
ਨ ਪਤੀਜੈ ਤਉ ਕਿਆ ਕੀਜੈ ॥੩॥੧॥

ਮਨ ਤਾਂ ਮੰਨ ਗਿਆ ਪਰ ਲੋਕ ਭਰੋਸਾ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ਪਰ ਜੇ ਭਰੋਸਾ
ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ਤਾਂ ਨਾ ਕਰਨ, ਕੋਈ ਯਤਨ ਕਰਨ ਦੀ ਕੀ ਲੋੜ ਹੈ ॥੩॥੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਕਿਆ ਪਤੀਜੈ ਕਿਆ ਗੁਨੀਐ ॥” ਦਾ ਭਾਵ ਇਹ ਨਹੀਂ ਕਿ ਪੜ੍ਹਨਾ ਵਿਚਾਰਨਾ ਬੇਅਰਥ ਹੈ।
ਸਗੋਂ ਇਸ ਦਾ ਇਹ ਅਰਥ ਹੈ ਕਿ “ਪੜ੍ਹਣਾ ਗੁੜ੍ਹਣਾ ਸੰਸਾਰ ਕੀ ਕਾਰ ਹੈ ਅੰਦਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਵਿਕਾਰੁ ॥
ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਸਭਿ ਪੜਿ ਥਕੇ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਖੁਆਰੁ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੬੫੦) ਜੋ ਪੜ੍ਹ ਲਿਖ ਕੇ
ਹੰਕਾਰੀ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਐਸਾ ਪੜ੍ਹਨਾ ਬੇਅਰਥ ਹੈ। ਤਥਾ “ਪੜਿਆ ਮੂਰਖੁ ਆਖੀਐ ਜਿਸੁ
ਲਭੁ ਲੋਭੁ ਅਹੰਕਾਰਾ ॥” (ਮਾਝ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੪੦) ਜੋ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਲੋਭੀ, ਲਾਲਚੀ ਤੇ ਹੰਕਾਰੀ ਬਣ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ, ਇਸ ਨੂੰ ਤਾਂ ਮੂਰਖ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਇਹੋ ਜਿਹੇ ਪੜ੍ਹੇ ਸੁਣੇ ਦਾ ਕੀ ਲਾਭ ਹੈ ਕਿ “ਪੜਿ ਥਕੇ ਸੰਤੋਖੁ ਨ ਆਇਓ ਅਨਦਿਨੁ ਜਲਤ ਵਿਹਾਇ ॥”
(ਸੋਰਠਿ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੬੪੭) ਸੰਤੋਖ, ਧੀਰਜ ਆਦਿ ਗੁਣ ਤਾਂ ਆਏ ਹੀ ਨਾ ਸਗੋਂ ਦਿਨ ਰਾਤ ਈਰਖਾ
ਦੀ ਜਲਨ ਵਿਚ ਸੜਦੇ ਰਹੇ। ਤਥਾ “ਪੜਿ ਪੜਿ ਪੰਡਿਤੁ ਬਾਦੁ ਵਖਾਣੈ ॥ ਭੀਤਰਿ ਹੋਈ ਵਸਤੁ
ਨ ਜਾਣੈ ॥” (ਗੁਰੂਕੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੫੨) ਝਗੜਿਆਂ ਵਾਸਤੇ ਤਾਂ ਉਕਤੀਆਂ ਯੁਕਤੀਆਂ ਬੇਅੰਤ ਆ
ਗਈਆਂ ਪਰ ਅੰਦਰ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਸੱਤਾ ਵੱਸ ਰਹੀ ਹੈ ਓਸ ਨੂੰ ਜਾਣ ਹੀ ਨਾ ਸਕਿਆ।

“ਪੜਹਿ ਮਨਮੁਖ ਪਰੁ ਬਿਧਿ ਨਹੀ ਜਾਨਾ ॥ ਨਾਮੁ ਨ ਭੂਭਹਿ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਨਾ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ
੧੦੩੨) ਪੜ੍ਹ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਤਾਂ ਭਿਗਰੀਆਂ ਲੈ ਲਈਆਂ ਪਰੰਤੂ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਾਣਿਆ ਹੀ ਨਹੀਂ ਤੇ ਭਰਮ
ਭੁਲੇਖਿਆਂ ਵਿਚ ਹੀ ਪਿਆ ਰਿਹਾ। ਇਹੋ ਜਿਹੀ ਲਿਖਾਈ ਪੜ੍ਹਾਈ ਵਾਸਤੇ “ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਪੜਿਆ ॥
ਤੇਰਾ ਕੜਿਆ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੪੬੭) ਜੋ ਲਿਖਿਆ ਪੜ੍ਹਿਆ ਹੈ, ਉਤਨਾ ਖਰਾਬ ਹੋਇਆ ਹੀ
ਆਖਿਆ ਗਿਆ ਹੈ।

ਪੜ੍ਹਣਾ ਗੁੜ੍ਹਣਾ ਤਾਂ ਹੀ ਸਫਲ ਹੈ “ਪੜਹਿ ਗੁਣਹਿ ਤਿਨੁ ਚਾਰ ਵੀਚਾਰ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ

੪੭੦) ਜੇ ਕਰ ਸੁਭ ਵਿਚਾਰ ਅਰ ਸੁਭ ਆਚਰਣ ਹੋ ਜਾਣ ਤਦ “ਏਕ ਅਖਰੁ ਹਰਿ ਮਨਿ ਬਸਤ ਨਾਨਕ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲ ॥” (ਗਉੜੀ ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੬੧) ਇਕ ਅੱਖਰ ਜੇ ਮਨ ਵਿਚ ਵੱਸ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਨਿਹਾਲ ਨਿਹਾਲ ਹੋ ਜਾਈਦਾ ਹੈ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਕਿ “ਜਬ ਲਗੁ ਤਾਗਾ ਬਾਹਉ ਬੇਗੀ ॥ ਤਬ ਲਗੁ ਬਿਸਰੈ ਰਾਮੁ ਸਨੇਹੀ ॥” (ਗੁਜਰੀ ਕਬੀਰ, ਪੰਨਾ ੫੨੪) ਨਾਲ ਵਿਚ ਧਾਗਾ ਪਾਉਣ ਦਾ ਸਮਾਂ ਭੀ ਰਾਮ ਨਾਮ ਵਿਸਾਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ।

True excellence is always self-proven. Truly creative achievement is not subject to outside approbation. Its validity is measured by fulfilment that rises within. Especially, in the spiritual realm, this aspect of realization is essential to the truth of realization.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀ
 ਹਿਏ ਕਪਟੁ ਮੁਖ ਗਿਆਨੀ ॥ ਝੂਠੇ ਕਹਾ ਬਿਲੋਵਸਿ ਪਾਨੀ ॥੧॥ ਕਾਂਇਆ
 ਮਾਂਜਸਿ ਕਉਨ ਗੁਨਾਂ ॥ ਜਉ ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਹੈ ਮਲਨਾਂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਲਉਕੀ
 ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਈ ॥ ਕਉਰਾਪਨੁ ਤਉ ਨ ਜਾਈ ॥੨॥ ਕਹਿ ਕਬੀਰ
 ਬੀਚਾਰੀ ॥ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਤਾਰਿ ਮੁਰਾਰੀ ॥੩॥੮॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੬

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਮੁਖ=ਮੂੰਹ। ਗਿਆਨੀ=ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਕਰਨ ਵਾਲਾ। ਬਿਲੋਵਸਿ=ਰਿੜਕਦਾ।
 ਕਾਂਇਆ=ਸਰੀਰ। ਕਉਨ ਗੁਨਾਂ=ਕੀ ਲਾਭ ਹੈ। ਭੀਤਰਿ=ਵਿਚ। ਮਲਨਾਂ=ਮੈਲ। ਲਉਕੀ=ਤੂੰਬੀ।
 ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ=੬੮ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਤੀਰਥ। ਨਾਈ=ਇਸ਼ਨਾਨ। ਕਉਰਾਪਨੁ=ਕੁੜੱਤਣ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਕਪਟੀ ਮਨਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਕੋਈ ਅਸਰ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਹਿਏ ਕਪਟੁ ਮੁਖ ਗਿਆਨੀ ॥
 ਝੂਠੇ ਕਹਾ ਬਿਲੋਵਸਿ ਪਾਨੀ ॥੧॥

ਹੇ ਜੀਵ! ਤੇਰੇ ਮਨ ਵਿਚ ਤਾਂ ਕਪਟ ਛਲ ਛਿਦ੍ਰ ਹੈ ਅਰ ਮੂੰਹੋਂ
 ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਕਰਦਾ ਹੈਂ। ਇਸ ਝੂਠੇ ਕਥਨਾਂ ਵਾਲੇ
 ਖਾਣੀ ਨੂੰ ਰਿੜਕ ਕੇ ਕੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੇਂਗਾ ॥੧॥

ਕਾਂਇਆ ਮਾਂਜਸਿ ਕਉਨ ਗੁਨਾਂ ॥
 ਜਉ ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਹੈ ਮਲਨਾਂ ॥
 ੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਆਪਣੇ ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਸਾਫ਼ ਸੁਥਰਾ ਬਣਾਉਣ ਦਾ ਕੀ ਲਾਭ ਹੈ ਜਦ
 ਤੇਰੇ ਮਨ ਵਿਚ ਝੂਠ ਫ਼ਰੋਬ ਦੀ ਮੈਲ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਲਉਕੀ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਈ ॥
 ਕਉਰਾਪਨੁ ਤਉ ਨ ਜਾਈ ॥੨॥

ਤੂੰਬੀ ਨੂੰ ਜੇ ਅਠਾਹਠ ਤੀਰਥਾਂ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰਵਾਈਏ ਤਦ
 ਭੀ ਉਸ ਦੀ ਕੁੜੱਤਣ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ, ਤਿਵੇਂ ਹੀ ਤੇਰੀ ਹਾਲਤ ਹੈ ॥੨॥

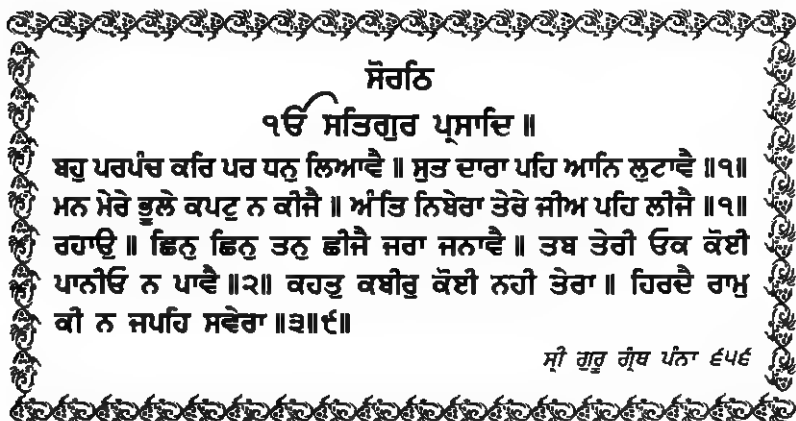
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਬੀਚਾਰੀ ॥
 ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਤਾਰਿ ਮੁਰਾਰੀ ॥੩॥੮॥

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਇਹ ਵਿਚਾਰ ਢਿੜ੍ਹ ਕਰ ਲੈ ਜੋ
 ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਭਗਵਾਨ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ
 ਹੈ ॥੩॥੮॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਹ੍ਰਿਦੈ ਕਪਟੁ ਮੁਖ ਗਿਆਨੀ ॥” ਭਾਵ “ਜਿਨ੍ਹ ਮਨਿ ਹੋਰੁ ਮੁਖਿ ਹੋਰੁ ਸਿ ਕਾਢੈ ਕਚਿਆ ॥” (ਆਸਾ ਸੇਖ ਵਗੈਦ ਜੀਉ, ਪੰਨਾ ੪੮੮) ਜੋ ਮੂੰਹੋਂ ਕੁਝ ਆਖਦੇ ਹਨ ਅਰ ਮਨ ਵਿਚ ਕੁਝ ਹੋਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਦੋਗਲੇ, ਪਖੰਡੀ, ਪਾਪੀ ਅਤੇ ਅਗਿਆਨੀ ਆਖੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਇਹੋ ਜਿਹੇ ਪਖੰਡੀ ਜੋ ਆਪਣੇ ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਲਿੰਬ ਪੋਚ ਕੇ ਸੁਹਣਾ ਬਣਾਉਂਦੇ ਹਨ ਤੇ ਮੁੱਖ ਵਿਚੋਂ ਮਿੱਠੇ ਮਿੱਠੇ ਬੋਲ ਬੋਲ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਪ ਸੰਬੰਧੀ ਪ੍ਰਵਚਨ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਜਦ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅਹਾਰ, ਵਿਹਾਰ ਤੇ ਅਚਾਰ ਵੱਲ ਨਜ਼ਰ ਮਾਰੀਏ ਤਾਂ ਉਹ ਮਹਾਂ ਮਲੀਨ, ਦੁਰਾਚਾਰੀ, ਤਾਮਸੀ, ਅਭਿਮਾਨੀ ਹੀ ਦਿਸ ਆਉਂਦੇ ਹਨ। ਐਸੇ ਬੋਟੇ ਮਨਾਂ ਵਾਲਿਆਂ ਦੇ ਬਚਨਾਂ ਦਾ ਸੁੱਤਿਆਂ ਪਰ ਕੋਈ ਪ੍ਰਭਾਵ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ। ਕਿਉਂ ਜੁ ਉਹ “ਅਵਰ ਉਪਦੇਸੈ ਆਪਿ ਨ ਕਰੈ ॥” (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੬੯) ਜੋ ਹੋਰਨਾਂ ਨੂੰ ਤਾਂ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਪਰ ਆਪ ਉਸ ਪਰ ਅਮਲ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ।

ਜਿਵੇਂ ਕੋੜੀ ਤੂੰਬੀ ਨੂੰ ਅਠਾਹਠ ਤੀਰਥਾਂ ਵਿਚ ਇਸ਼ਨਾਨ ਭੀ ਕਰਵਾ ਦੇਈਏ ਤਦ ਭੀ ਉਸ ਦੀ ਕੁਜੱਤਣ ਨਹੀਂ ਹਟਦੀ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪਖੰਡੀ ਵਕਤਿਆਂ ਦੇ ਮਨ ਦੀ ਮੈਲ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਹੋਈ ਹੁੰਦੀ ਤਾਂ ਹੀ ਕਪਟੀ ਮਨਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਅਸਰ ਰਹਿਤ, ਪ੍ਰਭਾਵਹੀਣ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

To be truly spiritual let our speech and action be in perfect consonance. Talking big but morally reprehensible in our actual doings, makes us hypocritical. May the grace of Almighty save us from this degenerate state.



ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਪਰਪੰਚ-ਨੱਗੀ ਚੋਰੀ, ਹੇਰਾ ਢੇਰੀ। ਸੁਤ-ਪੁੱਤਰ। ਦਾਰਾ-ਇਸਤਰੀ। ਨਿਬੇਰਾ-ਲੈਣ ਦੇਣ, ਲੇਖਾ ਜੋਖਾ। ਜੀਅ-ਜਿੰਦਗੀ। ਛਿਨੁ-ਥੋੜ੍ਹਾ ਥੋੜ੍ਹਾ, ਹੌਲੀ ਹੌਲੀ। ਛੀਜੈ-ਖੀਨ ਹੋ ਰਿਹਾ, ਕਮਜ਼ੋਰ ਹੋ ਰਿਹਾ। ਜਰਾ-ਬੁਢੇਪਾ। ਜਨਾਵੈ-ਜਤਾ ਰਿਹਾ, ਦੱਸ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਓਕ-ਬੁੱਕ। ਪਾਨੀਓ-ਪਾਣੀ। ਕੀ ਨ-ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ। ਸਵੇਰਾ-ਸਿਮਰਦਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਕਿਸੇ ਦਾ ਨਹੀਂ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਬਹੁ ਪਰਪੰਚ ਕਰਿ ਪਰ ਧਨੁ ਲਿਆਵੈ ॥
ਸੁਤ ਦਾਰਾ ਪਹਿ ਆਨਿ ਲੁਟਾਵੈ ॥੧॥

ਹੇ ਮਨ! ਤੂੰ ਬਹੁਤ ਹੇਰਾ-ਢੇਰੀਆਂ ਕਰ ਕੇ ਪਰਾਇਆਂ ਪਾਸੋਂ ਧਨ
ਨੱਗ ਲਿਆਉਂਦਾ ਹੈਂ ਅਰ ਆਪਣੇ ਪੁੱਤਰ ਤੇ ਇਸਤਰੀ ਪਾਸ ਆ
ਕੇ ਲੁਟਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈਂ ਭਾਵ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਖੁਸ਼ੀ ਖੁਸ਼ੀ ਦੇ ਦਿੰਦਾ ਹੈਂ ॥੧॥

ਮਨ ਮੇਰੇ ਭੂਲੇ ਕਪਟੁ ਨ ਕੀਜੈ ॥
ਅੰਤਿ ਨਿਬੇਰਾ ਤੇਰੇ ਜੀਅ ਪਹਿ ਲੀਜੈ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮੇਰੇ ਭੁੱਲੇ ਹੋਏ ਮਨ! ਐਸਾ ਕਪਟ ਫਰੇਬ ਨਾ ਕਰ। ਅੰਤ ਕਾਲ
ਇਸ ਦਾ ਲੇਖਾ-ਜੋਖਾ ਤੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ ਤੋਂ ਹੀ ਲਿਆ ਜਾਣਾ
ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਛਿਨੁ ਛਿਨੁ ਤਨੁ ਛੀਜੈ ਜਰਾ ਜਨਾਵੈ ॥
ਤਬ ਤੇਰੀ ਓਕ
ਕੋਈ ਪਾਨੀਓ ਨ ਪਾਵੈ ॥੨॥

ਹੌਲੀ ਹੌਲੀ ਤੇਰਾ ਸਰੀਰ ਛਿੱਜ ਰਿਹਾ ਭਾਵ ਕਮਜ਼ੋਰ ਹੋ ਰਿਹਾ
ਹੈ ਅਰ ਬੁਢੇਪਾ ਆਪਣਾ ਆਪ ਜਣਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਆਪ ਉੱਠਣ ਦੀ
ਜਦੋਂ ਤੇਰੇ ਵਿਚ ਸਮਰੱਥਾ ਨਹੀਂ ਰਹਿਣੀ ਤੇਰੀ ਖੁੱਕ ਵਿਚ ਕਿਸੇ ਨੇ
ਪਾਣੀ ਤਕ ਨਹੀਂ ਪਾਉਣਾ ॥੨॥

ਕਹਤੁ ਕਬੀਰੁ ਕੋਈ ਨਹੀ ਤੇਰਾ ॥
ਹਿਰਦੈ ਰਾਮੁ ਕੀ ਨ ਜਪਹਿ ਸਵੇਰਾ ॥
੩॥੯॥

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਹੇ ਮਨ! ਤੋੜ ਤਕ ਸਾਥ ਨਿਭਾਉਣ
ਵਾਲਾ ਤੇਰੀ ਕੋਈ ਨਹੀਂ। ਇਸ ਲਈ ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ ਤੂੰ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ
ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦਾ ॥੩॥੯॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਅੰਤਿ ਨਿਬੇਰਾ ਤੇਰੇ ਜੀਅ ਪਹਿ ਲੀਜੈ ॥” ਦਾ ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਠੱਗੀ ਕਰ ਕੇ ਇਕੱਤਰ ਕੀਤੀ
ਮਾਇਆ ਦਾ ਲੇਖਾ-ਜੋਖਾ ਜੀਵ ਨੂੰ ਆਪ ਹੀ ਦੇਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ “ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਕਰਿ ਕਰਿ
ਲੀਜੈ ਰੇ ਮਨ ॥” (ਆਸਾ ਸ੍ਰੀ ਕਬੀਰ ਜੀਉ, ਪੰਨਾ ੪੭੯) ਧਰਮ ਦੀ ਕਮਾਈ ਕਰ ਤਾਂ ਕਿ ਅੱਗੇ ਦਰਗਾਹ
ਵਿਚ ਉਜਲ ਮੁੱਖ ਰਹਿ ਸਕੇਂ।

ਯਾਦ ਰੱਖ ਇਹ ਸਾਕ ਸੰਬੰਧੀ ਤੇਰੀ ਬਿਪਤਾ ਦੀ ਘੜੀ ਵਿਚ ਕੋਈ ਸਹਾਇਕ ਨਹੀਂ ਹੋਣਗੇ “ਬਿਪਤਿ
ਪਰੀ ਸਭ ਹੀ ਸੰਗੁ ਛਾਡਿਤ ਕੋਊ ਨ ਆਵਤ ਨੇਰੈ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੯, ਪੰਨਾ ੬੩੪) ਕਿਸੇ ਨੇ ਨੇੜੇ ਨਹੀਂ
ਆਉਣਾ ਅਰ ਤੈਨੂੰ “ਸਰੁ ਵੇ ਜੀਆ ਅਪਣਾ ਕੀਆ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੪੬੭) ਆਪਣੇ ਕੀਤੇ
ਕਰਮਾਂ ਦਾ ਫਲ ਆਪ ਹੀ ਭੋਗਣਾ ਪੈਣਾ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਕਪਟ ਦੀ ਕਮਾਈ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਨੇਕ
ਕਮਾਈ ਕਰ ਅਤੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰ ਕੇ ਆਪਣਾ ਜਨਮ ਸੰਵਾਰ ਲੈ।

*We lose true focus in life and remain engrossed in the worldly
ways of giving and taking only. The limitations of existence can
be transcended only through awareness of the spiritual dimension
of our being.*

ਸੋਰਠਿ

ਸੰਤਹੁ ਮਨ ਪਵਨੈ ਸੁਖੁ ਬਨਿਆ ॥ ਕਿਛੁ ਜੋਗੁ ਪਰਾਪਤਿ ਗਨਿਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਗੁਰਿ ਦਿਖਲਾਈ ਮੋਰੀ ॥ ਜਿਤੁ ਮਿਰਗ ਪੜਤ ਹੈ ਚੋਰੀ ॥ ਮੂੰਦਿ ਲੀਏ
ਦਰਵਾਜੇ ॥ ਬਾਜੀਅਲੇ ਅਨਹਦ ਬਾਜੇ ॥੧॥ ਕੁੰਭ ਕਮਲੁ ਜਲਿ ਭਰਿਆ ॥
ਜਲੁ ਮੇਟਿਆ ਉਭਾ ਕਰਿਆ ॥ ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਜਨ ਜਾਨਿਆ ॥ ਜਉ ਜਾਨਿਆ
ਤਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੨॥੧੦॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੬

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਮਨ ਪਵਨੈ=ਪਉਣ ਵਰਗਾ, ਠਹਿਰਾਉ ਹੀਨ, ਚੰਚਲ ਮਨ। ਜੋਗੁ=ਜੁੜਨਾ। ਗਨਿਆ=ਜੋਗ ਨੂੰ ਗਿਣਨ
ਲੱਗਾ ਭਾਵ ਧਿਆਨ ਦੇਣ ਲੱਗਾ। ਮੋਰੀ=ਕਮਜ਼ੋਰੀ। ਮਿਰਗ=ਵਿਸ਼ੇ ਵਾਸਨਾ ਰੂਪ ਹਿਰਨ। ਮੂੰਦਿ=ਬੰਦ
ਕਰ ਦਿੱਤੇ। ਦਰਵਾਜੇ=ਰਸਤੇ। ਕੁੰਭ=ਘੜਾ। ਕਮਲੁ=ਕਮਲ ਫੁੱਲ ਵਾਂਗ ਸਵੱਛ। ਮੇਟਿਆ=ਡੋਲ੍ਹ ਦਿੱਤਾ।
ਉਭਾ=ਪੁੱਠਾ, ਮੂਧਾ। ਮਾਨਿਆ=ਪਤੀਜ ਗਿਆ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਵਿਕਾਰ ਵਾਸਨਾ ਨਸ਼ਟ ਹੋਣ ਪਰ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸੰਤਹੁ ਮਨ ਪਵਨੈ ਸੁਖੁ ਬਨਿਆ ॥
ਕਿਛੁ ਜੋਗੁ ਪਰਾਪਤਿ ਗਨਿਆ ॥
ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਸੰਤ ਜਨੋ! ਪਉਣ ਵਰਗੇ ਠਿਕਾਉ ਰਹਿਤ ਚੰਚਲ ਮਨ ਨੂੰ
ਕੁਝ ਸੁਖ ਮਿਲਿਆ ਹੈ ਕਿਉਂ ਜੁ ਉਹ ਹੁਣ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਵਿਚ ਕੁਝ
ਜੁੜਨ ਲੱਗਾ ਹੈ ਭਾਵ ਜੋਗ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਈ ਧਿਆਨ ਕਰਨ ਲੱਗਾ
ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰਿ ਦਿਖਲਾਈ ਮੋਰੀ ॥
ਜਿਤੁ ਮਿਰਗ ਪੜਤ ਹੈ ਚੋਰੀ ॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਇਸ ਮਨ ਦੀ ਕਮਜ਼ੋਰੀ ਰੂਪੀ ਮੋਰੀ ਸਮਝਾ ਦਿੱਤੀ
ਹੈ ਜਿਸ ਰਾਹੀਂ ਕਾਮਾਦਿ ਵਾਸਨਾ ਰੂਪ ਹਿਰਨ ਚੋਰੀ ਚੋਰੀ ਅੰਦਰ ਆ
ਜਾਂਦੇ ਸਨ।

ਮੂੰਦਿ ਲੀਏ ਦਰਵਾਜੇ ॥
ਬਾਜੀਅਲੇ ਅਨਹਦ ਬਾਜੇ ॥੧॥

ਹੁਣ ਮੈਂ ਗੁਰੂ ਉਪਦੇਸ਼ ਕਰਕੇ ਇਹ ਵਾਸਨਾਵਾਂ ਦੇ ਦਰਵਾਜੇ ਬੰਦ
ਕਰ ਲਏ ਹਨ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਅੰਦਰ ਹੀ ਇਕ ਰਸ ਅਨੰਦ ਦੇ ਵਾਜੇ
ਵੱਜਣ ਲੱਗ ਪਏ ਹਨ ॥੧॥

ਕੁੰਭ ਕਮਲੁ ਜਲਿ ਭਰਿਆ ॥
ਜਲੁ ਮੇਟਿਆ ਭੂਭਾ ਕਰਿਆ ॥

ਕਮਲ ਵਰਗੇ ਸਵੱਛ ਹਿਰਦੇ ਰੂਪੀ ਘੜੇ ਵਿਚ ਜੋ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰ
ਰੂਪ ਜਲ ਭਰਿਆ ਪਿਆ ਸੀ, ਜਦੋਂ ਉਹ ਗੁਰੂ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੁਆਰਾ
ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਲੋਂ ਮੁਧਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਤਾਂ ਉਹ ਵਿਕਾਰੀ ਜਲ ਵਿਚੋਂ ਨਿਕਲ
ਗਿਆ।

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਜਨ ਜਾਨਿਆ ॥
ਜਉ ਜਾਨਿਆ ਤਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ
॥੨॥੧੦॥

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਤਦ ਓਸ ਨਿਰਮਲ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਾਣ ਲਿਆ
ਅਰ ਜਾਨਣ ਪਿੱਛੋਂ ਓਸ ਉਪਰ ਮਨ ਮੰਨ ਗਿਆ ਭਾਵ ਟਿਕ
ਗਿਆ ॥੨॥੧੦॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਸੰਤਹੁ ਮਨ ਪਵਨੈ ਸੁਖੁ ਬਨਿਆ ॥” ਦਾ ਅਰਥ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਚੰਚਲ ਮਨ ਜੋ ਪਉਣ ਵਾਂਗ ਇਕ
ਥਾ 'ਤੇ ਟਿਕਣ ਵਾਲਾ ਨਹੀਂ, ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਈ ਧਿਆਨ ਜੋਗ
ਵਿਚ ਜੁੜਨ ਲਈ ਤਿਆਰ ਹੋ ਗਿਆ। ਤਦ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਇਸ ਦੀ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੀ ਕਮਜ਼ੋਰੀ ਦੱਸੀ
ਕਿ ਇਹ ਤੇਰਾ ਮਨ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ ਵਿਹੜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ “ਮਨੁ ਵੇਕਾਰੀ ਵੇਕਿਆ ਵੇਕਾਰਾ ਕਰਮ
ਕਮਾਇ ॥” (ਸ਼੍ਰੀਰਾਗ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੮੮) ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਹੀ ਕਰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਲਈ ਇਹ
ਕਮਜ਼ੋਰੀ ਦੂਰ ਕਰ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰੀ ਵਾਸਨਾ ਰੂਪ ਹਿਰਨ ਹਿਰਨੀਆਂ ਆਦਿ ਅੰਦਰ ਆ
ਵੜਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੇ ਮਿਲਣ ਪਰ ਜਦੋਂ ਜਗਿਆਸੂ ਨੇ “ਮਨ ਹੀ ਤੇ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਗੁਰ
ਕੈ ਸਬਦਿ ਅਪਾਰਿ ॥” (ਵਡਹੌਸ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੫੮੭) ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਰਾਹੀਂ ਮਨ ਨੂੰ ਸਮਝਾਇਆ
ਤਾਂ ਮਨ ਮੰਨ ਗਿਆ ਅਰ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਚਿਤਵਨੀ ਹੀ ਬੰਦ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਅਰਥਾਤ ਹਿਰਦੇ
ਕਮਲ ਦੇ ਕੁੰਭ ਭਾਵ ਘੜੇ ਵਿਚ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦਾ ਜੋ ਪਾਣੀ ਭਰਿਆ ਪਿਆ ਸੀ ਉਹ ਡੋਲ੍ਹ
ਦਿੱਤਾ ਤੇ ਮਨ ਨੂੰ ਉਸ ਪਾਸਿਉਂ ਮੁਧਾ ਕਰ ਲਿਆ। ਜਿਸ ਦਾ ਫਲ ਇਹ ਹੋਇਆ ਕਿ ਅੰਦਰ ਹੀ
ਜੋ ਇਕ ਰਸ ਅਨੰਦ-ਘਨ ਨਾਦ ਹੈ ਉਹ ਸੁਣਿਆ ਜਾਣ ਲੱਗਾ।

*Mind is the most slippery phenomenon. It is not easily brought
under discipline. Easily swayed by passing fancies, the mind must
learn to restrain itself before anything substantial may be gained.
Gurbani is the way to know; naam-simran is the way to perform.
Thus we learn to be steady.*

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ॥

ਭੂਖੇ ਭਗਤਿ ਨ ਕੀਜੈ ॥ ਯਹ ਮਾਲਾ ਅਪਨੀ ਲੀਜੈ ॥ ਹਉ ਮਾਂਗਉ ਸੰਤਨ
 ਰੇਨਾ ॥ ਮੈ ਨਾਹੀ ਕਿਸੀ ਕਾ ਦੇਨਾ ॥੧॥ ਮਾਧੋ ਕੈਸੀ ਬਨੈ ਤੁਮ ਸੰਗੇ ॥ ਆਪਿ
 ਨ ਦੇਹੁ ਤ ਲੇਵਉ ਮੰਗੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ ਦੁਇ ਸੇਰ ਮਾਂਗਉ ਚੂਨਾ ॥ ਪਾਉ ਘੀਉ
 ਸੰਗਿ ਲੂਨਾ ॥ ਅਧ ਸੇਰੁ ਮਾਂਗਉ ਦਾਲੇ ॥ ਮੋ ਕਉ ਦੋਨਉ ਵਖਤ ਜਿਵਾਲੇ ॥੨॥
 ਖਾਟ ਮਾਂਗਉ ਚਉਪਾਈ ॥ ਸਿਰਹਾਨਾ ਅਵਰ ਤੁਲਾਈ ॥ ਊਪਰ ਕਉ ਮਾਂਗਉ
 ਥੀਧਾ ॥ ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਕਰੈ ਜਨੁ ਥੀਧਾ ॥੩॥ ਮੈ ਨਾਹੀ ਕੀਤਾ ਲਬੋ ॥ ਇਕੁ
 ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਮੈ ਫਬੋ ॥ ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਤਉ
 ਹਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥੪॥੧੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੬

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਰੇਨਾ-ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਪੂੜ। ਚੂਨਾ=ਆਟਾ। ਖਾਟ=ਮੰਜੀ। ਚਉਪਾਈ-ਚਾਰ ਪਾਵਿਆਂ ਵਾਲੀ (ਭਾਵ ਚਉਕੀ)। ਥੀਧਾ=ਲੋਫ, ਰਜਾਈ। ਥੀਧਾ=ਸਨਿਗਧ ਹੋ ਕੇ, ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਲ। ਲਬੋ=ਲੋਭ। ਫਬੋ=ਫੱਬ ਜਾਣਾ, ਟਿਕ ਜਾਣਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

ਮਨ ਦਾ ਟਿਕਾਉ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਭੂਖੇ ਭਗਤਿ ਨ ਕੀਜੈ ॥
 ਯਹ ਮਾਲਾ ਅਪਨੀ ਲੀਜੈ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਭੁੱਖੇ ਭਾਣੇ ਰਹਿ ਕੇ ਤੇਰੀ ਭਗਤੀ ਕੀਤੀ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ, ਇਸ
 ਲਈ ਇਹ ਜਿਹੜੀ ਮਾਲਾ ਮੈਂ ਵੜੀ ਹੋਈ ਹੈ, ਤੂੰ ਸੰਭਾਲ ਲੈ।

ਹਉ ਮਾਂਗਉ ਸੰਤਨ ਰੇਨਾ ॥
 ਮੈ ਨਾਹੀ ਕਿਸੀ ਕਾ ਦੇਨਾ ॥੧॥

ਮੈਨੂੰ ਤਾਂ ਕੇਵਲ ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਪੂੜ ਹੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ, ਮੈਂ
 ਕਿਸੇ ਦਾ ਕੋਈ ਕਰਜ਼ਾ ਨਹੀਂ ਦੇਣਾ ॥੧॥

ਮਾਧੋ ਕੈਸੀ ਬਨੈ ਤੁਮ ਸੰਗੇ ॥
 ਆਪਿ ਨ ਦੇਹੁ ਤ ਲੇਵਉ ਮੰਗੇ
 ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਮੇਰੀ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਣ ਆਵੇ। ਜੇ ਤੂੰ ਆਪ
 ਨਹੀਂ ਦਿੰਦਾ ਤਾਂ ਮੈਂ ਹੀ ਤੇਰੇ ਪਾਸੋਂ ਮੰਗ ਲੈਂਦਾ ਹਾਂ, ਕਿਉਂਕਿ ਸੰਤੋਖ
 ਸਹਿਤ ਭਗਤੀ ਕਰਨ ਲਈ ਨਿਸਚਿੰਤਤਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਦੁਇ ਸੋਰ ਮਾਂਗਉ ਚੁਨਾ ॥
ਪਾਉ ਘੀਉ ਸੰਗਿ ਲੁਨਾ ॥

ਕੇਵਲ ਦੋ ਸੋਰ ਆਣਾ ਦੇ ਦਿਉ। ਪਾ ਪੱਕਾ ਘਿਉ ਅਤੇ ਥੋੜ੍ਹਾ ਜਿਹਾ ਲੁਣ।

ਅਧ ਸੋਰੁ ਮਾਂਗਉ ਦਾਲੇ ॥
ਮੈ ਕਉ ਦੋਨਉ ਵਖਤ ਜਿਵਾਲੇ ॥੨॥

ਅੱਧ ਸੋਰ ਦਾਲ ਮੰਗਦਾ ਹਾਂ। ਇਹ ਸਾਮਾਨ ਦੋਨੋਂ ਵਕਤ ਜ਼ਿੰਦਾ ਰੱਖਣ ਲਈ ਕਾਫ਼ੀ ਹੈ ॥੨॥

ਖਾਣ ਮਾਂਗਉ ਚਉਪਾਈ ॥
ਸਿਰਹਾਨਾ ਅਵਰ ਤੁਲਾਈ ॥

ਇਕ ਮੰਜੀ ਅਤੇ ਇਕ ਚਉਕੀ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ, ਸਿਰ ਹੇਠ ਰੱਖਣ ਲਈ ਇਕ ਸਿਰਹਾਣਾ ਅਤੇ ਹੇਠ ਵਿਛਾਉਣ ਲਈ ਤੁਲਾਈ ਭੀ ਹੋਵੇ।

ਉਪਰ ਕਉ ਮਾਂਗਉ ਖੀਧਾ ॥
ਤੋਰੀ ਭਗਤਿ ਕਰੈ ਜਨੁ ਬੀਧਾ ॥੩॥

ਉਪਰ ਵਾਸਤੇ ਇਕ ਲੋਭ ਮੰਗਦਾ ਹਾਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਸਤਾਂ ਕਰਕੇ ਮਨ ਨੂੰ ਕੋਈ ਚਿੰਤਾ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗੀ ਅਰ ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੋਰੀ ਭਗਤੀ ਕਰਾਂਗਾ ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਲ ਭਾਵ ਰੁੱਖੇਪਣ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਸਗੋਂ ਸਨਿਗਧ ਹੋ ਕੇ ॥੩॥

ਮੈ ਨਾਹੀ ਕੀਤਾ ਲਬੋ ॥
ਇਕੁ ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਮੈ ਫਬੋ ॥

ਮੈਂ ਇਹ ਕੁਝ ਲੋਭ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਮੰਗਿਆ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੰਤੋਖ ਸਹਿਤ ਤੇਰੇ ਇਕ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਫਬ ਜਾਵਾਂਗਾ, ਭਾਵ ਟਿਕ ਜਾਵਾਂਗਾ।

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥
ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਤਉ ਹਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥੪॥੧੧॥

ਜਦ ਪੂਰਨ ਨਿਸਚਿੰਤਤਾ ਹੋ ਗਈ ਤਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਮ ਕਰਨ ਲਈ ਮਨ ਪਸੰਜ ਗਿਆ। ਜਦ ਮਨ ਮੰਨ ਗਿਆ ਤਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਾਣ ਲਿਆ ਭਾਵ ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਿਚ ਤਤਪਰ ਹੋ ਗਿਆ ॥੪॥੧੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “**ਭੂਖੇ ਭਗਤਿ ਨ ਕੀਜੈ ॥**” ਦਾ ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਕਬੀਰ ਜੀ ਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਲਈ ਮਨ ਦੀ ਨਿਸਚਿੰਤਤਾ ਕਰਨੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਸਮਝ ਕੇ ਦੁੱਖ ਭੰਜਨ ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ ਹੀ ਸਰੀਰਕ ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ ਦੀ ਪੂਰਨਤਾ ਲਈ ਮੰਗ ਮੰਗੀ ਹੈ।

ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਭੁਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ “**ਭੁਖ ਵਿਆਪੈ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਧਾਵੈ ॥**” (ਮਾਭ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੯੮) ਇਹ ਜੀਵ ਭੁੱਖ ਦਾ ਮਾਰਿਆ ਚਾਰੇ ਪਾਸੇ ਭੱਜਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ ਤਬਾ “**ਭੁਖ ਪਿਆਸਾ ਜਗੁ ਭਰਿਆ ਤਿਪਤਿ ਨਹੀਂ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਵੈ ॥**” (ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੩੪੫) ਭੁੱਖ ਪਿਆਸ ਨਾਲ ਸਾਰਾ ਜਗਤ ਭਟਕਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ। ਜਦ ਤਕ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ ਤ੍ਰਿਪਤੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ਤਦ ਤਕ ਸ਼ਾਂਤ ਚਿੰਤ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ। ਅਰ ਜਦ ਚਿੰਤ ਹੀ ਸ਼ਾਂਤ ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਫਿਰ “**ਭੁਖ ਪਿਆਸੇ ਆਥਿ ਕਿਉਂ ਦਰਿ ਜਾਇਸਾ ਜੀਉ ॥**” (ਧਨਾਸਰੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੬੮੯) ਇਹ ਅਤ੍ਰਿਪਤ, ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਤਾਂ ਕਿਧਰੇ ਰਿਹਾ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਦਰ ਸਤਿਸੰਗ ਵਿਚ ਹੀ ਕਿਵੇਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਭਗਤ ਧੰਨਾ ਜੀ ਭੀ ਟਿਕਾਉ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਵਿਘਨ ਪੈਂਦਾ ਦੇਖ ਕੇ ਆਖਦੇ ਹਨ “ਦਾਲਿ ਸੀਧਾ ਮਾਗਉ ਘੀਉ ॥ ਹਮਰਾ ਖੁਸੀ ਕਰੈ ਨਿਤ ਜੀਉ ॥ ਪਨੀਆ ਛਾਦਨੁ ਨੀਕਾ ॥ ਅਨਾਚੁ ਮਗਉ ਸਤ ਸੀ ਕਾ ॥੧॥ ਗਉ ਤੈਸ ਮਗਉ ਲਾਵੇਗੀ ॥ ਇਕ ਤਾਜਨਿ ਤੁਰੀ ਚੰਗੇਰੀ ॥ ਘਰ ਕੀ ਗੀਹਨਿ ਚੰਗੀ ॥ ਜਨੁ ਧੰਨਾ ਲੇਵੈ ਮੰਗੀ ॥” (ਧਨਾਸਰੀ ਧੰਨਾ ਜੀ, ਪੰਨਾ ੬੯੫)

(ਨੋਟ : ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਗਿਆਨੀ ਇਸ ਸ਼ਬਦ ਦਾ ਅੰਤਰੀਵ ਭਾਵ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਭੀ ਦੱਸਦੇ ਹਨ ਕਿ :)

ਭੂ-ਪ੍ਰਿਥਵੀ ਅਤੇ ਖੇ-ਆਕਾਸ਼ ਆਦਿ ਪੰਜ ਤੱਤਾਂ ਦਾ ਸਰੀਰ ਹੈ। ਇਸ ਵਿਚ ਭਗਤੀ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ। ਇਹ ਮਾ=ਮਾਇਆ ਜੋ, ਲਾ=ਲਾਈ ਹੈ ਇਸ ਨੂੰ ਲੈ ਲਉ। ਦੁਇ=ਦਵੈਤ ਦਾ, ਸੇਰ=ਸਿਰ, ਚੂਨਾ=ਚੂਰਨ ਮੰਗਦਾ ਹਾਂ। ਤੇਰੇ ਪਾਉ=ਚਰਨਾਂ ਦਾ ਘੀਉ=ਸਨਿਗਧ ਹੋਵਾਂ ਤੇ ਸੰਤਾਂ ਦਾ ਸੰਗ ਲੂਨਾ=ਲੈਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ। ਅਧ=ਆਧੀ ਬਿਆਧੀ ਨੂੰ ਦਾਲੇ=ਦਲ ਦੇਣਾ ਮੰਗਦਾ ਹਾਂ ਤੇ ਦੋਨੋਂ ਵਖਤ=ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਸੰਕਟਾਂ ਤੋਂ ਜਿਵੇਂ ਜਿਵਾਲੇ=ਬਚਾਉ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ। ਖਾਟ=ਖਟ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰ। ਚਉਪਾਈ=ਚਾਰ ਵੇਦ। ਸਿਰਹਾਣਾ=ਸਭ ਦਾ ਸਿਰ ਰੂਪ ਹੰਕਾਰ ਦਾ ਨਾਸ ਕਰ ਕੇ ਤੁਲਾਈ=ਸਭ ਦੀ ਬਰਾਬਰਤਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ ਅਰ ਉਪਰ=ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਤੇ ਜੋ ਥੀਧਾ=ਖਿਮਾ ਇਹ ਦੇ ਦਿਓ ਤੇ ਫੇਰ ਤੁਹਾਡੀ ਭਗਤੀ ਥੀਧਾ=ਸਨਿਗਧ ਹੋ ਕੇ ਕਰਾਂ। ਮੈਂ ਲਬੋ=ਲੋਭ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ। ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਮੈਨੂੰ ਫਬੋ=ਫਬਦਾ, ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ।

A dedicated Bhagat is ever so steady and so content. A Bhagat may voice certain needs and yet the prayers of the Bhagat are never tainted by greed of any sort, ever. Life and pursuits of living are also all spiritually endowed. Spiritual discipline is not weakened by demands of physical well being.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਨਾਮਦੇ ਜੀ ਕੀ ਘਰੁ ੨
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜਬ ਦੇਖਾ ਤਬ ਗਾਵਾ ॥ ਤਉ ਜਨ ਧੀਰਜੁ ਪਾਵਾ ॥੧॥ ਨਾਦਿ ਸਮਾਇਲੋ
ਰੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੋਟਿਲੇ ਦੇਵਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਹ ਝਿਲਿ ਮਿਲਿ ਕਾਰੁ ਦਿਸੰਤਾ ॥
ਤਹ ਅਨਹਦ ਸਬਦ ਬਜੰਤਾ ॥ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਨੀ ॥ ਮੈ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ
ਜਾਨੀ ॥੨॥ ਰਤਨ ਕਮਲ ਕੋਠਰੀ ॥ ਚਮਕਾਰ ਬੀਜਲ ਤਹੀ ॥ ਨੇਚੈ ਨਾਹੀ
ਦੂਰਿ ॥ ਨਿਜ ਆਤਮੈ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੩॥ ਜਹ ਅਨਹਤ ਸੂਰ ਉਜਾਰਾ ॥
ਤਹ ਦੀਪਕ ਜਲੈ ਛੰਛਾਰਾ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜਾਨਿਆ ॥ ਜਨੁ ਨਾਮਾ ਸਹਜ
ਸਮਾਨਿਆ ॥੪॥੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੬-੫੭

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਨਾਦਿ=ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਰੂਪ ਸ਼ਬਦ। ਭੋਟਿਲੇ=ਮਿਲਾਪ ਕਰਵਾ ਦਿੱਤਾ। ਦੇਵਾ=ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਸਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ।
ਝਿਲਿ ਮਿਲਿ=ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਹੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼। ਅਨਹਦ ਸਬਦ=ਬ੍ਰਹਮਾਨੰਦ ਸ਼ਬਦ। ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ=ਗੁਰਾਂ ਦੀ
ਕਿਰਪਾ। ਕਮਲ ਕੋਠਰੀ=ਨਾਭ ਕਮਲ ਰੂਪ ਕੋਠੜੀ। ਨਿਜ ਆਤਮੈ=ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ।
ਛੰਛਾਰਾ=ਝੁੱਛ। ਸਹਜ=ਬ੍ਰਹਮਾਨੰਦ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਸਥਾਨ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਜਬ ਦੇਖਾ ਤਬ ਗਾਵਾ ॥
ਤਉ ਜਨ ਧੀਰਜੁ ਪਾਵਾ ॥੧॥

ਜਦੋਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਦਰਸ਼ਨ ਪਾ ਕੇ ਉਸ ਦਾ ਜਸ ਗਾਇਨ ਕੀਤਾ
ਤਾਂ ਮਨ ਨੂੰ ਧੀਰਜ ਆ ਗਈ ॥੧॥

ਨਾਦਿ ਸਮਾਇਲੋ ਰੇ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੋਟਿਲੇ ਦੇਵਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪਰ ਐਸਾ ਕੋਤਕ ਓਦੋਂ ਹੋਇਆ ਜਦੋਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਸਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਗੁਰਾਂ
ਨਾਲ ਮੇਲ ਕਰਵਾ ਦਿੱਤਾ ਤਦ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਰੂਪ ਸ਼ਬਦ ਨੂੰ ਹਿਰਦੇ
ਵਿਚ ਸਮਾ ਲਿਆ ਭਾਵ ਧਾਰਨ ਕਰ ਲਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਹ ਭਿਲਿ ਮਿਲਿ ਕਾਹੁ ਦਿਸੰਤਾ ॥
ਤਹ ਅਨਹਦ ਸਬਦ ਬੰਜੰਤਾ ॥

ਉਥੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਹੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਤੇ ਇਕ ਰਸ ਬ੍ਰਹਮਾਨੰਦ ਸਬਦ ਦੀ ਧੁਨੀ
ਵੱਜ ਰਹੀ ਹੈ।

ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਨੀ ॥
ਮੈ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜਾਨੀ ॥੨॥

ਐਸੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਜੋਤੀ ਵਿਚ ਮੇਰੀ ਜੋਤ ਸਮਾ ਗਈ। ਇਹ ਸਾਰਾ
ਕੁਝ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਹੀ ਜਾਣਿਆ ਗਿਆ ॥੨॥

ਰਤਨ ਕਮਲ ਕੋਠਰੀ ॥
ਚਮਕਾਰ ਬੀਜੁਲ ਤਹੀ ॥

ਓਹ ਰਤਨ ਰੂਪ ਨੂਰ, ਨਾਭ ਕਮਲ ਦੀ ਕੋਠੜੀ ਵਿਚ ਭਾਵ ਓਸ
ਨੂਰ ਦੇ ਅੰਤਰਗਤ ਬਿਜਲੀ ਦੀ ਚਮਕ ਜਿਹਾ ਚਮਕਦਾਰ ਹੈ।

ਨੇਰੇ ਨਾਹੀ ਦੂਰਿ ॥
ਨਿਜ ਆਤਮੈ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੩॥

ਓਹ ਨੂਰ ਪਕੜਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ ਇਸ ਲਈ ਨੇੜੇ ਨਹੀਂ, ਅਤੇ
ਸਭ ਥਾਂ ਪਰਿਪੂਰਨ ਹੈ ਇਸ ਲਈ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਸਗੋਂ ਓਹ ਤਾਂ ਆਪਣੇ
ਅੰਦਰ ਹੀ ਆਤਮ ਸਰੂਪ ਵਿਆਪਕ ਹੈ ॥੩॥

ਜਹ ਅਨਹਤ ਸੂਰ ਉਜ੍ਜ੍ਵਾਰਾ ॥
ਤਹ ਦੀਪਕ ਜਲੈ ਛੰਡਾਰਾ ॥

ਓਸ ਆਤਮ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਬੇਅੰਤ ਸੂਰਜਾਂ ਦਾ, ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਹੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼
ਹੈ, ਉਥੇ ਹੋਰ ਦੀਵੇ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਤਾਂ ਤੁੱਛ ਹੈ।

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜਾਨਿਆ ॥
ਜਨੁ ਨਾਮਾ ਸਹਜ ਸਮਾਨਿਆ ॥੪॥੧॥

ਇਹ ਸਾਰਾ ਭੇਦ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਦੁਆਰਾ ਹੀ ਜਾਣਿਆ ਗਿਆ
ਹੈ। ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਦਾਸ ਨਾਮਦੇਵ ਸਹਜ ਰੂਪ ਬ੍ਰਹਮਾਨੰਦ ਵਿਚ ਹੀ ਸਮਾ
ਗਿਆ ਹੈ ॥੪॥੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਰਤਨ ਕਮਲ ਕੋਠਰੀ ॥” ਤੋਂ ਭਾਵ ਹੈ ਓਹ ਅਸਥਾਨ ਜਿਥੇ “ਨਾਭ ਕਮਲ ਤੇ ਬ੍ਰਹਮਾ ਉਪਜੇ”
(ਗੁਜਰੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੪੮੯) ਅਤੇ ਜਿਥੇ “ਕੋਟਿ ਸੂਰ ਜਾ ਕੈ ਪਰਗਾਸ ॥” (ਭੈਰਉ ਕਬੀਰ ਜੀਉ, ਪੰਨਾ ੧੧੬੨)
ਤਥਾ “ਕੋਟਿ ਚੰਦ੍ਰਮੈ ਕਰਹਿ ਚਰਾਕ ॥” (ਭੈਰਉ ਕਬੀਰ ਜੀਉ, ਪੰਨਾ ੧੧੬੩) ਅਥਵਾ “ਬਿਜੁਲੀ ਚਮਕੈ
ਹੋਇ ਅਨੰਦੁ ॥” (ਪੰਨਾ ੧੧੬੨) ਐਸੇ ਅਦਭੁਤ ਵਾਤਾਵਰਣ ਸਥਾਨ ਦਾ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਧਾਰਨ
ਉਪਰੰਤ “ਅਦਿਸਟੁ ਦਿਸੈ ਤਾ ਕਹਿਆ ਜਾਇ ॥” (ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਗੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੨੨੨) ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੇਤਰਾਂ
ਨਾਲ ਨਾ ਦੇਖੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਦਾ ਅੰਤਰ ਆਤਮਾ ਵਿਚ ਦੀਦਾਰ ਕਰ ਕੇ ਮਨ ਨੂੰ ਸ਼ਾਂਤੀ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਹੋ ਗਈ ਤੇ ਉਸ “ਤੇਰੇ ਕਵਨ ਕਵਨ ਗੁਣ ਕਹਿ ਕਹਿ ਗਾਵਾ” (ਸੂਰੀ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੭੩੪) ਅਵਸਥਾ
ਵਿਚ ਲੀਨਤਾ ਹੋ ਕੇ “ਅਨਦੁ ਰੂਪੁ ਸਭੁ ਨੈਨ ਅਲੋਇਆ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੩੮੭) ਅਨੰਦ ਸਰੂਪ
ਨੂੰ ਨੈਨਾਂ ਨਾਲ ਦੇਖ ਲਿਆ।

Very far, beyond grasp, yet very near, all pervasive - such is the Divine Reality. Kirtan of Gur-shabad is the mode of apprehending this apparent contradiction.

ਘਰੁ ੪ ਸੋਰਠਿ ॥

ਪਾੜ ਪੜੋਸਣਿ ਪੂਛਿਲੇ ਨਾਮਾ ਕਾ ਪਹਿ ਛਾਨਿ ਛਵਾਈ ਹੋ ॥ ਤੋ ਪਹਿ ਦੁਗਣੀ
ਮਜੂਰੀ ਦੈਹਉ ਮੈ ਕਉ ਬੇਢੀ ਦੇਹੁ ਬਤਾਈ ਹੋ ॥੧॥ ਰੀ ਬਾਈ ਬੇਢੀ ਦੇਨੁ
ਨ ਜਾਈ ॥ ਦੇਖੁ ਬੇਢੀ ਰਹਿਓ ਸਮਾਈ ॥ ਹਮਾਰੈ ਬੇਢੀ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥ ਬੇਢੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਜੂਰੀ ਮਾਰੈ ਜਉ ਕਉ ਛਾਨਿ ਛਵਾਵੈ ਹੋ ॥ ਲੋਗ
ਕੁਟੰਬ ਸਭਹੁ ਤੇ ਤੋਰੈ ਤਉ ਆਪਨ ਬੇਢੀ ਆਵੈ ਹੋ ॥੨॥ ਐਸੋ ਬੇਢੀ ਬਰਨਿ
ਨ ਸਾਕਉ ਸਭ ਅੰਤਰ ਸਭ ਠਾਈ ਹੋ ॥ ਗੁੰਗੈ ਮਹਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ
ਪੂਛੇ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ਹੋ ॥੩॥ ਬੇਢੀ ਕੇ ਗੁਣ ਸੁਨਿ ਰੀ ਬਾਈ ਜਲਧਿ ਬਾਂਧਿ
ਧੂ ਬਾਪਿਓ ਹੋ ॥ ਨਾਮੇ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ਸੀਅ ਬਹੋਰੀ ਲੰਕ ਭਭੀਖਣ
ਆਪਿਓ ਹੋ ॥੪॥੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੭

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਪਾੜ-ਝੋਪੜੀ ਦੇ ਨਾਲ ਲੱਗਦੀ ਝੋਪੜੀ ਵਾਲੀ। ਪੜੋਸਣਿ-ਗਵਾਂਢਣ। ਛਾਨਿ-ਝੋਪੜੀ।
ਛਵਾਈ-ਬਣਵਾਈ। ਦੁਗਣੀ-ਦੂਣੀ। ਬੇਢੀ-ਤਰਖਾਣ, ਕਾਗੀਗਰ। ਤੋਰੈ-ਤੋੜ ਦੇਵੇ ਭਾਵ ਮੋਹ ਛੱਡ
ਦੇਵੇ। ਠਾਈ-ਥਾਵਾਂ 'ਤੇ। ਜਲਧਿ-ਸਮੁੰਦਰ। ਬਹੋਰੀ-ਵਾਪਸ ਲਿਆਂਦੀ। ਆਪਿਓ-ਅਰਧ ਦਿੱਤਾ, ਦੇ
ਦਿੱਤਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਈ ਅਨਿੰਨ ਭਗਤੀ ਕਰਨੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਪਾੜ ਪੜੋਸਣਿ ਪੂਛਿਲੇ ਨਾਮਾ
ਕਾ ਪਹਿ ਛਾਨਿ ਛਵਾਈ ਹੋ ॥

ਨਾਲ ਦੀ ਗਵਾਂਢਣ ਪੁੱਛਣ ਲੱਗੀ ਹੋ ਨਾਮਦੇਵ। ਤੂੰ ਇਹ
ਆਪਣੀ ਝੋਪੜੀ ਕਿਸ ਪਾਸੋਂ ਬਣਵਾਈ ਹੈ ?

ਤੋ ਪਹਿ ਦੁਗਣੀ ਮਜੂਰੀ ਦੈਹਉ
ਮੈ ਕਉ ਬੇਢੀ ਦੇਹੁ ਬਤਾਈ ਹੋ ॥੧॥

ਤੋਰੇ ਨਾਲੋਂ ਦੂਣੀ ਮਜ਼ਦੂਰੀ ਦੇਵਾਂਗੀ ਮੈਨੂੰ ਉਹ ਤਰਖਾਣ ਕਾਗੀਗਰ
ਦੱਸ ਦੇਹ ॥੧॥

ਰੀ ਬਾਈ ਬੇਈ ਦੇਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥
 ਦੇਖੁ ਬੇਈ ਰਹਿਓ ਸਮਾਈ ॥
 ਹਮਾਰੈ ਬੇਈ ਪ੍ਰਨ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਆਖਣ ਲੱਗੇ ਹੋ ਬੀਬੀ ! ਉਸ ਕਾਰੀਗਰ ਦਾ ਪਤਾ ਦੱਸਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ਉਹ ਤਾਂ ਸਭ ਥਾਂ ਹੀ ਸਮਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ਅਤੇ ਸਾਰਿਆਂ ਦੇ ਪ੍ਰਾਣਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਰੂਪ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਬੇਈ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਜ੍ਹਰੀ ਮਾਂਗੀ
 ਜਉ ਕੋਉ ਛਾਨਿ ਛਵਾਵੈ ਹੋ ॥

ਇਹ ਕਾਰੀਗਰ ਜੋ ਭੀ ਓਸ ਤੋਂ ਝੋਂਪੜੀ ਬਣਵਾਉਂਦਾ ਹੈ ਉਸ ਪਾਸੋਂ ਕੇਵਲ ਪਿਆਰ ਦੀ ਹੀ ਮਜ਼ਦੂਰੀ ਮੰਗਦਾ ਹੈ ।

ਲੋਗ ਕੁਟੰਬ ਸਭਰੁ ਤੇ ਤੋਰੇ
 ਤਉ ਆਪਨ ਬੇਈ ਆਵੈ ਹੋ ॥੨॥

ਪਿਆਰ ਭੀ ਇਹ ਕਿ ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਸਾਕਾਂ ਸੰਬੰਧੀਆਂ ਨਾਲੋਂ ਮੋਹ ਤੋੜ ਕੇ ਓਸ ਦੇ ਨਾਲ ਜੁੜ ਜਾਵੇ ਤਦ ਓਹ ਆਪੇ ਹੀ ਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥੨॥

ਐਸੇ ਬੇਈ ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ
 ਸਭ ਅੰਤਰ ਸਭ ਠਾਂਈ ਹੋ ॥

ਇਹ ਐਸਾ ਕਾਰੀਗਰ ਹੈ ਜਿਸ ਦਾ ਇਕ ਟਿਕਾਣਾ ਤਾਂ ਦੱਸਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ, ਕਿਉਂਕਿ ਓਹ ਸਭਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਤੇ ਸਭ ਥਾਂ 'ਤੇ ਮੌਜੂਦ ਹੈ ।

ਗੁੰਗੈ ਮਹਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ
 ਪੂਛੈ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ਹੋ ॥੩॥

ਓਸ ਕਾਰੀਗਰ ਬਾਬਤ ਜੇ ਕੋਈ ਪੁੱਛੇ ਤਾਂ ਦੱਸਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ਜਿਵੇਂ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵਸਤੂ ਖਾ ਕੇ ਗੁੰਗਾ ਕੁਝ ਦੱਸ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ॥੩॥

ਬੇਈ ਕੇ ਗੁਣ ਸੁਨਿ ਰੀ ਬਾਈ
 ਜਲਧਿ ਬਾਂਧਿ ਧੂ ਬਾਪਿਓ ਹੋ ॥

ਹੋ ਬੀਬੀ ! ਕਾਰੀਗਰ ਦੇ ਖਾਸ ਖਾਸ ਗੁਣ ਸੁਣ ਕਿ ਓਸ ਨੇ ਰਾਮ ਰੂਪ ਹੋ ਕੇ ਸਮੁੰਦਰ ਉੱਤੇ ਪੁਲ ਬੰਨ੍ਹ ਲਿਆ, ਧੂ ਭਗਤ ਨੂੰ ਅਟੱਲ ਪਦਵੀ 'ਤੇ ਬਿਠਾਲ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਨਾਮੇ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ਸੀਅ ਬਹੋਰੀ
 ਲੰਕ ਭਭੀਖਣ ਆਪਿਓ ਹੋ ॥੪॥੨॥

ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ਰਾਮ ਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਸੀਤਾ ਨੂੰ ਵਾਪਸ ਲੈ ਆਂਦਾ ਤੇ ਭਭੀਖਣ ਨੂੰ ਲੰਕਾ ਦਾ ਰਾਜ ਬਖਸ਼ ਦਿੱਤਾ ॥੪॥੨॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਦੇਖੁ ਬੇਈ ਰਹਿਓ ਸਮਾਈ ॥” ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ ਜਿਥੇ ਕਿਸੇ ਸੇਵਕ ਦੇ ਕਾਰਜ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਪੈਂਦੀ ਹੈ ਉਥੇ ਆਪ ਪੁੱਜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । “ਜਹ ਜਹ ਕਾਜ ਕਿਰਤਿ ਸੇਵਕ ਕੀ ਤਹਾ ਤਹਾ ਉਠਿ ਧਾਵੈ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੪੦੩)

Preet - deep love - and Parleet - deep faith are the hallmarks and essential qualities of a devotee. The care of such a devotee becomes a divine concern. Where such devotees dwell, a whole atmosphere of creativity obtains.

ਸੋਰਠਿ ਘਰੁ ੩ ॥

ਅਣਮੜਿਆ ਮੰਦਲੁ ਬਾਜੈ ॥ ਬਿਨੁ ਸਾਵਣ ਘਨਹਰੁ ਗਾਜੈ ॥ ਬਾਦਲ ਬਿਨੁ
ਬਰਖਾ ਹੋਈ ॥ ਜਉ ਤਤੁ ਬਿਚਾਰੈ ਕੋਈ ॥੧॥ ਮੋ ਕਉ ਮਿਲਿਓ ਰਾਮੁ ਸਨੇਹੀ ॥
ਜਿਹ ਮਿਲਿਐ ਦੇਹ ਸੁਦੇਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮਿਲਿ ਪਾਰਸ ਕੰਚਨੁ ਹੋਇਆ ॥
ਮੁਖ ਮਨਸਾ ਰਤਨੁ ਪਰੋਇਆ ॥ ਨਿਜ ਭਾਉ ਭਇਆ ਭ੍ਰਮੁ ਭਾਗਾ ॥ ਗੁਰ
ਪੂਛੇ ਮਨੁ ਪਤੀਆਗਾ ॥੨॥ ਜਲ ਭੀਤਰਿ ਕੁੰਭ ਸਮਾਨਿਆ ॥ ਸਭ ਰਾਮੁ ਏਕੁ
ਕਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥ ਗੁਰ ਚੇਲੇ ਹੈ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥ ਜਨ ਨਾਮੈ ਤਤੁ
ਪਛਾਨਿਆ ॥੩॥੩॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੭

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਅਣਮੜਿਆ=ਢੋਲ ਦੇ ਮੂੰਹ ਨੂੰ ਖੋਲ ਨਾਲ ਢੱਕ ਦੇਣ ਨੂੰ ਮੜਿਆ ਜਾਣਾ ਆਖਦੇ ਹਨ। ਮੰਦਲੁ=ਢੋਲ।
ਘਨਹਰੁ=ਕਾਲੀਆਂ ਘਟਾਵਾਂ। ਤਤੁ=ਅਸਲ ਗੱਲ, ਸਿਧਾਂਤ। ਸਨੇਹੀ=ਪ੍ਰੇਮ ਸਰੂਪ। ਕੰਚਨੁ=ਸੋਨਾ।
ਪਰੋਇਆ=ਪ੍ਰੇਮ ਜਾਣਾ, ਜੁੜ ਜਾਣਾ। ਨਿਜ=ਆਪਣਾ। ਭਾਉ=ਪ੍ਰੇਮ। ਭ੍ਰਮੁ=ਭੁਲੇਖਾ, ਭਰਮ।
ਪਤੀਆਗਾ=ਪਤੀਜ ਗਿਆ, ਪ੍ਰਤੀਤ ਹੋ ਜਾਣਾ, ਭਰੋਸਾ ਹੋ ਜਾਣਾ। ਕੁੰਭ=ਘੜਾ। ਮਾਨਿਆ=ਮੰਨ
ਗਿਆ, ਯਕੀਨ ਹੋ ਗਿਆ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਮਿਲਾਪ ਦਾ ਫਲ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਅਣਮੜਿਆ ਮੰਦਲੁ ਬਾਜੈ ॥

ਮੇਰੇ ਮਨ ਰੂਪੀ ਢੋਲ ਵਿਚ, ਕਰਮ ਕਾਂਡਾਂ ਦੀ ਖੋਲ ਨਾਲ ਮੜੇ
ਥਿਨਾਂ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਦੀ ਗੂੰਜਾਰ ਗੂੰਜ ਰਹੀ ਹੈ।

ਬਿਨੁ ਸਾਵਣ ਘਨਹਰੁ ਗਾਜੈ ॥

ਸਾਵਣ ਰੁੱਤ ਦੇ ਬੱਦਲਾਂ ਦੀ ਘਟਾ ਭਾਵ ਘੋਰ ਤਪੱਸਿਆ ਤੋਂ
ਥਿਨਾਂ ਹੀ ਮੋਹ ਰੂਪ ਮਨ ਪੈਲਾਂ ਪਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਬਾਦਲ ਬਿਨੁ ਬਰਖਾ ਹੋਈ ॥

ਹਠ ਯੋਗ ਰੂਪੀ ਬੱਦਲਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੀ ਗਿਆਨ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ
ਤਤ ਵਸਤੂ ਦੇ ਗਿਆਨ ਦੀ ਬਾਰਸ਼ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ।

ਜਉ ਤਤੁ ਬਿਚਾਰੈ ਕੋਈ ॥੧॥

ਪਰ ਇਸ ਤੱਤ ਸਿਧਾਂਤ ਨੂੰ ਕੋਈ ਹੀ ਵਿਚਾਰਦਾ ਹੈ ॥੧॥

ਮੈਂ ਕਉ ਮਿਲਿਓ ਰਾਮੁ ਸਨੇਹੀ ॥
ਜਿਹ ਮਿਲਿਐ ਦੇਹ ਸੁਦੇਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮੈਨੂੰ ਪ੍ਰੇਮ ਸਰੂਪ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਮੇਰਾ
ਤਨ ਮਨ ਪਵਿੱਤਰ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ਭਾਵ ਸੁੰਦਰ ਹੋ ਗਿਆ
ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਿਲਿ ਪਾਰਸ ਕੰਚਨੁ ਹੋਇਆ ॥

ਜਿਵੇਂ ਪਾਰਸ ਨਾਲ ਲੋਹਾ ਛੂਹ ਕੇ ਸੋਨਾ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਿਵੇਂ
ਮੈਂ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਸੋਨੇ ਵਰਗਾ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ।

ਮੁਖ ਮਨਸਾ ਰਤਨੁ ਪਰੋਇਆ ॥

ਮੈਂ ਮਨ ਬਾਣੀ ਕਰਕੇ ਰਤਨ ਰੂਪ ਨਾਮ ਨਾਲ ਪਰੋਇਆ ਗਿਆ
ਹਾਂ ਭਾਵ ਜੁੜ ਗਿਆ ਹਾਂ।

ਨਿਜ ਭਾਉ ਭਇਆ ਭ੍ਰਮੁ ਭਾਗਾ ॥

ਮੇਰੇ ਮਨ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ ਹੋ ਜਾਣ ਕਰਕੇ ਹੁਣ ਦਵੈਤ ਭਾਵ
ਦਾ ਭੁਲੇਖਾ ਹੀ ਦੂਰ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ।

ਗੁਰ ਪ੍ਰਭੇ ਮਨੁ ਪਤੀਆਗਾ ॥੨॥

ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਪੁੱਛ ਕੇ ਮਨ ਨੂੰ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਤੀਤ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ਭਾਵ ਪੂਰਾ
ਭਰੋਸਾ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ॥੨॥

ਜਲ ਭੀਤਰਿ ਕੁੰਤ ਸਮਾਨਿਆ ॥

ਜਿਵੇਂ ਪਾਣੀ ਵਿਚ ਪਾਇਆ ਹੋਇਆ ਘੜਾ ਉਸ ਦੇ ਵਿਚ ਹੀ
ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਸਭ ਰਾਮੁ ਏਕੁ ਕਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥

ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਭ ਵਿਚ ਇਕ ਰਾਮ ਹੀ ਰਹਿਆ ਹੋਇਆ ਜਾਣ
ਲਿਆ ਹੈ।

ਗੁਰ ਚੇਲੇ ਹੈ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥

ਹੁਣ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਮਨ ਭੀ ਆਪਣੇ ਸੇਵਕ ਉਪਰ ਮੰਨ ਗਿਆ ਹੈ
ਭਾਵ ਪਤੀਜ ਗਿਆ ਹੈ।

ਜਨ ਨਾਮੈ ਤਤੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥੩॥੩॥

ਕਿਉਂਕਿ ਸੇਵਕ ਨਾਮਦੇਵ ਨੇ ਅਸਲ ਸਿਧਾਂਤ ਰੂਪ ਤੱਤ ਵਸਤੂ
ਨੂੰ ਜਾਣ ਲਿਆ ਹੈ ॥੩॥੩॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਜਿਤਨਾ ਚਿਰ ਪੂਰਨ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਨਹੀਂ ਸੀ ਹੋਇਆ ਤਦੋਂ ਤਕ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਭਰਮ ਭੁਲੇਖੇ ਕਾਰਨ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਵੱਖਰਾ ਸਮਝਦਾ ਰਿਹਾ ਸਾਂ, ਪਰ ਜਦੋਂ “ਮੈ ਕਉ ਮਿਲਿਓ ਰਾਮੁ ਸਨੇਹੀ ॥” ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਕਰਵਾ ਦਿੱਤਾ, ਤਦੋਂ “ਮਨੁ ਹੈ ਤੇ ਕੰਚਨ ਤਏ ਭਾਈ ਗੁਰੁ ਪਾਰਸੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੬੩੮) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪਾਰਸ ਰੂਪ ਸੰਗਤ ਕਰਕੇ ਮਹਾਂ ਕਨਿਸ਼ਟ ਮੈਲ ਤੋਂ ਸੋਨੇ ਵਰਗਾ ਬਣ ਗਿਆ ਹਾਂ ਅਰ ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਅਨੰਦ ਰਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ ਹੀ ਮਾਨਣ ਲੱਗ ਪਿਆ ਹਾਂ।

Gurbani accepts simran as the most significant spiritual activity. For one engrossed in Simran, the awareness of essence does not remain dependent upon any other existential props. Gur-shabad, the expression of the inexpressible, spontaneously begins to reverbrate in the whole being of the devotee. Simran becomes one with breathing.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜਬ ਹਮ ਹੋਤੇ ਤਬ ਤੂ ਨਾਹੀ ਅਬ ਤੂਹੀ ਮੈ ਨਾਹੀ ॥ ਅਨਲ ਅਗਮ ਜੈਸੇ
ਲਹਰਿ ਮਇ ਓਦਧਿ ਜਲ ਕੇਵਲ ਜਲ ਮਾਂਹੀ ॥੧॥ ਮਾਧਵੇ ਕਿਆ ਕਹੀਐ
ਭ੍ਰਮੁ ਐਸਾ ॥ ਜੈਸਾ ਮਾਨੀਐ ਹੋਇ ਨ ਤੈਸਾ ॥੨॥ ਰਹਾਉ ॥ ਨਰਪਤਿ ਏਕੁ
ਸਿੰਘਾਸਨਿ ਸੋਇਆ ਸੁਪਨੇ ਭਇਆ ਭਿਖਾਰੀ ॥ ਅਛਤ ਰਾਜ ਬਿਛਰਤ ਦੁਖੁ
ਪਾਇਆ ਸੋ ਗਤਿ ਭਈ ਹਮਾਰੀ ॥੩॥ ਰਾਜ ਭੁਇਅੰਗ ਪ੍ਰਸੰਗ ਜੈਸੇ ਹਰਿ
ਅਬ ਕਛੁ ਮਰਮੁ ਜਨਾਇਆ ॥ ਅਨਿਕ ਕਟਕ ਜੈਸੇ ਭੂਲਿ ਪਰੇ ਅਬ ਕਹਤੇ
ਕਹਨੁ ਨ ਆਇਆ ॥੪॥ ਸਰਬੇ ਏਕੁ ਅਨੇਕੈ ਸੁਆਮੀ ਸਭ ਘਟ ਭੁੰਗਵੈ
ਸੋਈ ॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਹਾਥ ਪੈ ਨੇਰੈ ਸਹਜੇ ਹੋਇ ਸੁ ਹੋਈ ॥੫॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੭-੫੮

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਹਮ-ਹਉਮੈ ਹੰਕਾਰ। ਤੂ-ਪ੍ਰਭੂ, ਪਰਮਾਤਮਾ। ਅਨਲ-ਹਵਾ, ਪਉਣ। ਅਗਮ-ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ, ਤੂਫ਼ਾਨ। ਮਇ ਓਦਧਿ=ਸਮੁੰਦਰ। ਨਰਪਤਿ=ਰਾਜਾ। ਅਛਤ=ਹੁੰਦਿਆਂ ਸੁੰਦਿਆਂ। ਗਤਿ=ਹਾਲਤ। ਰਾਜ=ਰੱਸੀ। ਭੁਇਅੰਗ=ਸੱਪ। ਮਰਮੁ=ਭੇਤ, ਅਸਲ ਗੱਲ। ਜਨਾਇਆ=ਜਾਣਿਆ। ਕਟਕ=ਕੜੇ। ਹਾਥ ਪੈ ਨੇਰੈ=ਹੱਥ ਨਾਲੋਂ ਭੀ ਨਜ਼ਦੀਕ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਓਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੀ ਸਰਬ ਰੂਪਾਂ ਵਿਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਮਾਨ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਜਬ ਹਮ ਹੋਤੇ ਤਬ ਤੂ ਨਾਹੀ
ਅਬ ਤੂਹੀ ਮੈ ਨਾਹੀ ॥

ਅਰਥ

ਜਿਤਨਾ ਚਿਰ ਹਉਮੈ ਹੈ ਉਤਨਾ ਚਿਰ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਗਟ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।
ਜਦੋਂ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਗਟ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤਦੋਂ ਹਉਮੈ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੀ। ਭਾਵ ਮੈਂ ਮੇਰੀ
ਓਨਾ ਚਿਰ ਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜਿੰਨਾ ਚਿਰ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ, ਜਦੋਂ
ਓਸ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੋ ਜਾਵੀ ਹੈ ਤਦੋਂ ਮੈਂ ਮੇਰੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੀ ਨਹੀਂ।

ਅਨਲ ਅਗਮ ਜੈਸੇ ਲਹਰਿ ਮਇ
ਓਦਧਿ ਜਲ ਕੇਵਲ
ਜਲ ਮਾਂਗੀ ॥੧॥

ਜਿਵੇਂ ਪਉਣ ਦੇ ਤੂਫ਼ਾਨ ਨਾਲ ਸਮੁੰਦਰ ਵਿਚ ਲਹਿਰਾਂ ਉੱਠਦੀਆਂ
ਹਨ ਪਰ ਤੂਫ਼ਾਨ ਮੁੱਕ ਜਾਣ ਪਰ ਸਮੁੰਦਰ ਦਾ ਪਾਣੀ ਤੇ ਸਮੁੰਦਰ ਦੀਆਂ
ਲਹਿਰਾਂ ਪਾਣੀ ਵਿਚ ਹੀ ਪਾਣੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ, ਤਿਵੇਂ
ਅਗਿਆਨਤਾ ਕਾਰਨ ਜੀਵ ਤੇ ਈਸ਼ਵਰ ਦੇ ਸਮਝੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਪਰ
ਇਹ ਇਕੋ ਦੇ ਹੀ ਦੋ ਸਰੂਪ ਹਨ ॥੧॥

ਮਾਧਵੇ ਕਿਆ ਕਹੀਐ ਭੂਮੁ ਐਸਾ ॥
ਜੈਸਾ ਮਾਨੀਐ ਹੋਇ ਨ ਤੈਸਾ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਪਤੀ ਪ੍ਰਭੂ! ਭਰਮ ਭੁਲੇਖੇ ਬਾਬਤ ਕੀ
ਆਖਿਆ ਜਾਵੇ। ਜੋ ਕੁਝ ਸਮਝੀਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਕੁਝ ਐਸਾ ਹੁੰਦਾ
ਨਹੀਂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਨਰਪਤਿ ਏਕੁ ਸਿੰਘਾਸਨਿ ਸੋਇਆ
ਸੁਪਨੇ ਭਇਆ ਭਿਖਾਰੀ ॥

ਜਿਵੇਂ ਇਕ ਰਾਜਾ ਸਿੰਘਾਸਨ 'ਤੇ ਸੁੱਤਾ ਹੋਇਆ ਸੁਪਨੇ ਵਿਚ
ਮੰਗਤਾ ਬਣ ਗਿਆ।

ਅਛਤ ਰਾਜ ਬਿਛਰਤ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ
ਸੋ ਗਤਿ ਭਈ ਹਮਾਰੀ ॥੨॥

ਰਾਜ ਭਾਗ ਦੇ ਹੁੰਦਿਆਂ ਸੁੰਦਿਆਂ ਉਸ ਤੋਂ ਵਿੱਛੜ ਕੇ ਦੁੱਖ ਭੋਗਣ
ਲੱਗਾ। ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਾਡੀ ਹਾਲਤ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ਕਿ ਅਸੀਂ ਸਭ ਚਿੱਤ
ਅਨੰਦ ਸਰੂਪ ਹੁੰਦੇ ਹੋਏ ਭੀ ਅਗਿਆਨਤਾ ਕਾਰਨ ਤੈਥੋਂ ਵਿੱਛੜ ਕੇ
ਦੁਖੀ ਹੋ ਰਹੇ ਹਾਂ ॥੨॥

ਰਾਜ ਭੁਇਅੰਗ ਪ੍ਰਸੰਗ ਜੈਸੇ ਹਰਿ
ਅਬ ਕਛੁ ਮਰਮੁ ਜਨਾਇਆ ॥

ਜਿਵੇਂ ਰੱਸੀ ਨੂੰ ਸੱਪ ਸਮਝ ਕੇ ਘਾਬਰ ਜਾਈਦਾ ਹੈ ਤਿਵੇਂ
ਅਗਿਆਨਤਾ ਕਾਰਨ ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਜੀਵ ਸਮਝ ਕੇ ਭੁਲੇਖੇ
ਵਿਚ ਪਏ ਹੋਏ ਹਾਂ, ਪਰ ਹੁਣ ਕੁਝ ਕੁ ਭੇਤ ਜਾਣਿਆ ਹੈ ਕਿ

ਅਨਿਕ ਕਟਕ ਜੈਸੇ ਭੂਲਿ ਪਰੇ
ਅਬ ਕਹਤੇ
ਕਹਨੁ ਨ ਆਇਆ ॥੩॥

ਜਿਵੇਂ ਸੋਨੇ ਦੇ ਕਈ ਅਕਾਰਾਂ ਪ੍ਰਕਾਰਾਂ ਦੇ ਬਣੇ ਹੋਏ ਕੜਿਆਂ ਨੂੰ
ਸੋਨੇ ਦੇ ਹੀ ਰੂਪ ਨੂੰ ਵੱਖ ਵੱਖ ਸਮਝਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦਾ ਹਾਂ ਪਰ ਉਹ ਹੋਨ ਤਾਂ
ਇਕੋ ਹੀ ਸੋਨੇ ਦੇ ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਸਰੂਪ! ਇਵੇਂ ਹੀ ਸਭ ਜੀਵ ਜੰਤੂ ਤੇਰੇ
ਹੀ ਰੂਪ ਹਨ। ਹੁਣ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵੱਖ ਵੱਖ ਨਹੀਂ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ॥੩॥

ਸਰਬੇ ਏਕੁ ਅਨੇਕੈ ਸੁਆਮੀ
ਸਭ ਘਟ ਭੁਗਵੈ ਸੋਈ ॥

ਸਾਰਿਆਂ ਵਿਚ ਅਨੇਕ ਰੂਪ ਹੋ ਕੇ ਇਕੋ ਹੀ ਮਾਲਕ ਹੈ ਤੇ ਸਭ
ਦੇ ਅੰਦਰ ਹੋ ਕੇ ਸਾਰੇ ਭੋਗ ਭੋਗਦਾ ਹੈ।

ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਹਾਥ ਪੈ ਨੇਰੇ
ਸਹਜੇ ਹੋਇ ਸੁ ਹੋਈ ॥੪॥੧॥

ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਓਹ ਪਰੀਪੂਰਨ ਪਰਮਾਤਮਾ ਤਾਂ ਹੱਥ
ਨਾਲੋਂ ਭੀ ਨੇੜੇ ਹੈ ਭਾਵ ਹੱਥ ਤਾਂ ਅਲੱਗ ਦਿਸਦਾ ਹੈ ਪਰ ਓਹ ਤਾਂ
ਅੰਦਰ ਵਿਆਪਕ ਹੈ। ਸਹਿਜ ਭਾਵ ਨਾਲ ਹੀ ਓਸ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ
ਹੋਈ ਕਿ ਹੋਈ ਹੀ ਸਮਝੋ। ਕੇਵਲ ਅਨੁਭਵਤਾ ਦੀ ਹੀ ਦੇਹ ਹੈ ॥੪॥੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਜਬ ਹਮ ਹੋਤੇ ਤਬ ਤੂ ਨਾਹੀ” ਦਾ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਪ੍ਰਭੂ ਦਰਸ਼ਨ ਲਈ ਮਾਇਆ ਜਾਲ ਹਉਮੈ ਹੰਕਾਰ ਤੋਂ ਨਵਿਰਤ ਹੋਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਜਿਵੇਂ ਕਿਸੇ ਬਰਤਨ ਵਿਚ ਦੂਸਰੀ ਵਸਤੂ ਤਾਂ ਹੀ ਪਾਈ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜਦੋਂ ਪਹਿਲੀ ਇਕ ਪਾਸੇ ਕਰ ਲਈ ਜਾਵੇ “ਵਸਤੂ ਅੰਦਰਿ ਵਸਤੁ ਸਮਾਵੈ ਦੂਜੀ ਹੋਵੈ ਪਾਸਿ ॥” (ਆਸਾ ਮ: ੨, ਪੰਨਾ ੪੭੪) ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹਉਮੈ ਹੰਕਾਰ ਦਾ ਅਛਾਦਿਆ ਹਿਰਦਾ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਦੇ ਚਮਤਕਾਰ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਪ੍ਰਗਟਾਅ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਦ ਤਕ ਹਉਮੈ ਅਹੰਕਾਰ ਦਾ ਕਚਰਾ ਦੂਰ ਪਥੇ ਨਾ ਹੋ ਜਾਵੇ। “ਹਉ ਮੈ ਕਰੀ ਤਾਂ ਤੂ ਨਾਹੀ ਤੂ ਹੋਵਹਿ ਹਉ ਨਾਹਿ ॥” (ਮਾਰੂ ਸਲੋਕ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੦੯੨-੯੩) ਜਿਤਨਾ ਚਿਰ ਹਉਮੈ ਹੈ ਉਤਨਾ ਚਿਰ ਓਹ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਅਰ ਜਦ ਓਹ ਪ੍ਰਗਟ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤਦ ਪ੍ਰਤੱਖ ਇਹੀ ਓਹ ਨਿਸ਼ਾਨੀ ਹੈ ਕਿ ਫੇਰ ਹਉਮੈ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੀ। ਉਹ ਗੁਰਮੁਖ ਨਿਰ ਅਭਿਮਾਨ ਹੋ ਕੇ ਨਿਮਰ ਭਾਵ ਨੂੰ ਗ੍ਰਹਿਣ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ਤਦ “ਕਬੀਰ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਭਇਆ ਜੈਸਾ ਗੰਗਾ ਨੀਰੁ ॥ ਪਾਛੈ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਚਿਹਰੈ ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਕਬੀਰ ॥” (ਸਲੋਕ ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕੇ, ਪੰਨਾ ੧੩੬੭) ਉਸ ਦੇ ਨਿਰਮਲ ਮਨ ਉਪਰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਰ “ਕਬੀਰ ਤੂੰ ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਤੂ ਹੂਆ ਮੁਝ ਮਹਿ ਰਹਾ ਨੂੰ ॥ ਜਬ ਆਪਾ ਪਰ ਕਾ ਮਿਟਿ ਗਇਆ ਜਤ ਦੇਖਉ ਤਤ ਤੂ ॥” (ਸਲੋਕ ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕੇ, ਪੰਨਾ ੧੩੭੫) ਫੇਰ ਦੁਬਿਧਾ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਰ ਇਕ ਤੂ ਹੀ ਤੂ ਨਜ਼ਰ ਆਉਣ ਲੱਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਮੈਂ-ਮੇਰਾ ਤੇ ਤੂੰ-ਤੇਰਾ ਦਾ ਭੇਦ ਭਾਵ ਮੁੱਕ ਕੇ ਇਹ ਨਿਸਚੈ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਜਲ ਅਰ ਤਰੰਗ, ਸੋਨਾ ਅਰ ਸੋਨੇ ਦੇ ਕੜੇ, ਸਭ ਇਕੋ ਦੇ ਰੂਪ ਸਰੂਪ ਹਨ। ਜੀਵ ਆਤਮਾ ਤੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਖਣ ਨੂੰ ਹੀ ਦੋ ਹਨ ਪਰ ਅਸਲ ਵਿਚ “ਸਰਬ ਜੋਤਿ ਤੇਰੀ ਪਸਰਿ ਰਹੀ ॥ ਜਹ ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਨਰਹਰੀ ॥” (ਰਾਮਕਲੀ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੮੭੬) ਸਰਬ ਰੂਪਾਂ ਵਿਚ ਇਕੋ ਹੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਰਹੀ ਅਨੰਤ ਤਰੰਗੀ ਜੋਤ ਹੈ।

‘I’, ‘me’, ‘my’ are terms that express ego. They leave no space for any awareness of the essence. It is only with the grace of Guru and following the precepts given by Guru - the sacred word of the Guru - that we transcend our egos and become worthy recipients of the Divine-Eternal. We then realize that like little waves we attain a separate shape only for a short time, and even during that period we are never separated from the eternal flow of the Divine Essence. The acceptance of self mortality achieved through this spiritual realization liberates us from various bonds that otherwise emasculate us because of the terror of ageing and death.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ
 ਜਉ ਹਮ ਬਾਧੇ ਮੋਹ ਫਾਸ ਹਮ ਪ੍ਰੇਮ ਬਧਨਿ ਤੁਮ ਬਾਧੇ ॥ ਅਪਨੇ ਛੂਟਨ
 ਕੋ ਜਤਨੁ ਕਰਹੁ ਹਮ ਛੂਟੇ ਤੁਮ ਆਰਾਧੇ ॥੧॥ ਮਾਧਵੇ ਜਾਨਤ ਹਹੁ ਜੈਸੀ
 ਤੈਸੀ ॥ ਅਬ ਕਹਾ ਕਰਹੁਗੇ ਐਸੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮੀਨੁ ਪਕਰਿ ਫਾਂਕਿਓ
 ਅਰੁ ਕਾਟਿਓ ਰਾਂਧਿ ਕੀਓ ਬਹੁ ਬਾਨੀ ॥ ਖੰਡ ਖੰਡ ਕਰਿ ਭੋਜਨੁ ਕੀਨੋ ਤਉ
 ਨ ਬਿਸਰਿਓ ਪਾਨੀ ॥੨॥ ਆਪਨ ਬਾਪੈ ਨਾਹੀ ਕਿਸੀ ਕੋ ਭਾਵਨ ਕੋ ਹਰਿ
 ਰਾਜਾ ॥ ਮੋਹ ਪਟਲ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਬਿਆਪਿਓ ਭਗਤ ਨਹੀ ਸੰਤਾਪਾ ॥੩॥
 ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਭਗਤਿ ਇਕ ਬਾਢੀ ਅਬ ਇਹ ਕਾ ਸਿਉ ਕਹੀਐ ॥ ਜਾ
 ਕਾਰਨਿ ਹਮ ਤੁਮ ਆਰਾਧੇ ਸੋ ਦੁਖੁ ਅਜਹੂ ਸਹੀਐ ॥੪॥੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੮

ਸਬਦਾਰਥ : ਮੋਹ ਫਾਸ=ਮੋਹ ਦੀ ਫਾਹੀ ਵਿਚ। ਬਧਨਿ=ਬੰਧਨ। ਜੈਸੀ ਤੈਸੀ=ਜਿਹੋ ਜਿਹੀ ਹੈ ਉਹੋ ਜਿਹੀ ਹੀ।
 ਐਸੀ-ਐਸੀ ਵੈਸੀ ਭਾਵ ਨਾ ਹੋਈ ਬਰਾਬਰ। ਮੀਨੁ-ਮੱਛੀ। ਫਾਂਕਿਓ-ਮੱਛੀ ਦੇ ਉਪਰਲੇ ਚੰਨੇ ਲਾਹੇ।
 ਕਾਟਿਓ=ਕੱਟ ਦਿੱਤੀ। ਬਹੁ ਬਾਨੀ=ਕਈ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ। ਖੰਡ ਖੰਡ=ਟੁਕੜੇ ਟੁਕੜੇ। ਆਪਨ ਬਾਪੈ=ਆਪਣਾ
 ਜ਼ਰ-ਖਰੀਦ ਬਾਪ। ਭਾਵਨ=ਭਾਵਨਾ, ਪ੍ਰੇਮ। ਪਟਲ=ਪਰਦਾ। ਸੰਤਾਪਾ=ਦੁੱਖ। ਬਾਢੀ=ਵਧ ਗਈ।
 ਦੁਖੁ=ਮੋਹ ਤਥਾ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਦੁੱਖ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਸਾਡਾ ਮੋਹ ਤੋਂ ਛੁਟਕਾਰਾ ਕਰੋ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਜਉ ਹਮ ਬਾਧੇ ਮੋਹ ਫਾਸ
 ਹਮ ਪ੍ਰੇਮ ਬਧਨਿ ਤੁਮ ਬਾਧੇ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਜੇ ਅਸੀਂ ਮੋਹ ਦੀ ਫਾਹੀ ਵਿਚ ਬੱਧੇ ਹੋਏ ਹਾਂ ਤਾਂ ਅਸੀਂ
 ਭੀ ਤੈਨੂੰ ਪ੍ਰੇਮ ਦੇ ਬੰਧਨ ਵਿਚ ਬੰਨ੍ਹਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਅਪਨੇ ਛੂਟਨ ਕੋ ਜਤਨੁ ਕਰਹੁ
 ਹਮ ਛੂਟੇ ਤੁਮ ਆਰਾਧੇ ॥੧॥

ਤੁਸੀਂ ਆਪ ਛੁੱਟਣ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰੋ ਅਸੀਂ ਤਾਂ ਤੁਹਾਡਾ ਸਿਮਰਣ
 ਕਰ ਕੇ ਮੋਹ ਦੀ ਫਾਹੀ ਤੋਂ ਛੁੱਟ ਜਾਵਾਂਗੇ ॥੧॥

ਮਾਧਵੇ ਜਾਨਤ ਹਰੁ ਜੈਸੀ ਤੈਸੀ ॥
ਅਬ ਕਹਾ ਕਰਹੁਰੀ ਐਸੀ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਜੇਹੇ ਜੇਹੀ ਮੇਰੀ ਪ੍ਰੀਤੀ ਹੈ, ਤੇਹੇ ਜੇਹੀ ਤੁਸੀਂ ਜਾਣਦੇ ਹੀ ਹੋ। ਹੁਣ ਤੁਸੀਂ ਉਸ ਨੂੰ ਐਸੀ ਵੈਸੀ ਭਾਵ ਨਾ ਹੋਣ ਬਰਾਬਰ ਕਿਵੇਂ ਕਰੋਗੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮੀਨੁ ਪਕਰਿ ਵਾਂਕਿਓ ਅਰੁ ਕਾਟਿਓ
ਰਾਂਧਿ ਕੀਓ ਬਹੁ ਬਾਨੀ ॥

ਜਿਵੇਂ ਮੱਛੀ ਨੂੰ ਫੜ ਕੇ ਕੱਟ ਵੇਚ ਕੇ ਟੁਕੜੇ ਟੁਕੜੇ ਕਰ ਕੇ ਕਈ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਰਿੰਨ ਲਈ ਜਾਵੇ।

ਖੰਡ ਖੰਡ ਕਰਿ ਭੋਜਨੁ ਕੀਨੋ
ਤਊ ਨ ਬਿਸਰਿਓ ਪਾਨੀ ॥੨॥

ਛੋਟੇ ਛੋਟੇ ਟੁਕੜੇ ਕਰ ਕੇ ਖਾ ਭੀ ਲਈ ਹੋਵੇ ਪਰ ਉਸ ਦੀ ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤੀ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਪਾਣੀ ਦੀ ਪਿਆਸ ਨਹੀਂ ਬੁਝਦੀ। ਇਵੇਂ ਹੀ ਸਾਡੀ ਪ੍ਰੀਤੀ ਦੀ ਹਾਲਤ ਹੈ ॥੨॥

ਆਪਨ ਬਾਪੇ ਨਾਹੀ ਕਿਸੀ ਕੋ
ਭਾਵਨ ਕੋ ਹਰਿ ਰਾਜਾ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੂੰ ਕਿਸੇ ਦਾ ਜ਼ਰ-ਖਰੀਦ ਬਾਪ ਤਾਂ ਨਹੀਂ ਜੋ ਤੈਨੂੰ ਕੋਈ ਕਬਜ਼ੇ ਹੇਠ ਰੱਖੇ। ਤੂੰ ਤਾਂ ਪ੍ਰੇਮ ਭਾਵਨਾ ਵਾਲੇ ਹਰੇਕ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਕ ਰੂਪ ਹੈ।

ਮੋਹ ਪਟਲ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਬਿਆਪਿਓ
ਭਗਤ ਨਹੀ ਸੰਤਾਪਾ ॥੩॥

ਭਾਵੇਂ ਮੋਹ ਦਾ ਪਰਦਾ ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ 'ਤੇ ਪਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ਪਰ ਭਗਤਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਮੋਹ ਦੁੱਖ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦਾ ॥੩॥

ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਭਗਤਿ ਇਕ ਬਾਣੀ
ਅਬ ਇਹ ਕਾ ਸਿਉ ਕਹੀਐ ॥

ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ਜੀ! ਸਾਡੀ ਭਗਤੀ ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਬਹੁਤ ਵਧ ਗਈ ਹੈ। ਇਹ ਗੱਲ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਆਖਣ ਦੀ ਭੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ।

ਜਾ ਕਾਰਨਿ ਹਮ ਤੁਮ ਆਰਾਧੇ
ਸੋ ਦੁਖੁ ਅਜਹੁ ਸਹੀਐ ॥੪॥੨॥

ਜਿਸ ਸਬੱਬ ਵਾਸਤੇ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਿਮਰਦੇ ਹਾਂ, ਕੀ ਉਹ ਮੋਹ ਦਾ ਦੁੱਖ ਅਜੇ ਭੀ ਸਹਿੰਦੇ ਰਹਾਂਗੇ! ਭਾਵ ਨਹੀਂ ਸਹਾਂਗੇ ॥੪॥੨॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਜਉ ਹਮ ਭਾਧੇ ਮੋਹ ਫਾਸ” ਦਾ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! “ਮੋਹ ਠਗਉਲੀ ਪਾਇ ਕੈ ਤੁਧੁ ਆਪਹੁ ਜਗਤੁ ਖੁਆਇਆ ॥” (ਮਾਝ ਮ: ੧, ਪੰਨਾ ੧੩੮) ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਮੋਹ ਦੀ ਠੱਗ ਬੂਟੀ ਲਾ ਕੇ ਖੰਜਲ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਅਰ ਅਸੀਂ ਇਹ ਗੱਲ ਜਾਣ ਕੇ ਸੰਸਾਰਕ ਮੋਹ ਤੋਂ ਪਰ੍ਹੇ ਹਟ ਕੇ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਮੋਹ ਪਾ ਲਿਆ ਹੈ। ਮੋਹ ਭੀ ਇਤਨਾ, ਜਿਤਨਾ ਕਿ ਮੱਛੀ ਦਾ ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਮਰ ਖਪ ਕੇ ਭੀ ਪਾਣੀ ਪਾਣੀ ਹੀ ਕਰਦੀ ਹੈ।

ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ “ਮੋਹ ਠਗਉਲੀ ਤਰਮੁ ਨਿਵਾਰਹਿ ॥” (ਮਾਝ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੧੦੬੮) ਸਾਨੂੰ ਮੋਹ ਦੀ ਠੱਗ ਬੂਟੀ ਤੋਂ ਬਚਾਅ ਲਓ।

ਅਸੀਂ ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੀ ਭਗਤੀ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਮ ਤਾਂ ਹੀ ਪਾਇਆ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ “ਮੋਹ ਮਗਨ ਕੁਪ ਅੰਧ
ਤੋ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਕਾਢ ॥” (ਬਿਲਾਵਲੁ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੮੧੬) ਮੋਹ ਦੇ ਅੰਨ੍ਹੇ ਖੂਹ ਵਿਚੋਂ ਕੱਢ ਲਵੋਗੇ ਪਰ
ਜੇ “ਸੋ ਦੁਖੁ ਅਜਹੁ ਸਹੀਐ ॥” ਉਹ ਮੋਹ ਦਾ ਦੁੱਖ ਅਜੇ ਭੀ ਸਹਾਰਨਾ ਪਿਆ ਤਾਂ “ਸਿੰਘ ਸਰਨ
ਕਤ ਜਾਈਐ ਜਉ ਜੰਝੁ ਗ੍ਰਾਸੈ ॥” (ਬਿਲਾਵਲੁ ਸਧਨਾ, ਪੰਨਾ ੮੫੮) ਬੋਰ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਜਾਣ ਦਾ ਕੀ ਲਾਭ
ਜੇ ਗਿੱਦੜ ਆ ਕੇ ਫਾਹ ਲਵੇ ? ਭਾਵ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਮੋਹ ਪਿਆਰ ਦਾ ਕੀ ਲਾਭ ਹੋਵੇਗਾ ਜੇ ਸੰਸਾਰਕ
ਮੋਹ ਦੇ ਦੁੱਖ ਤੋਂ ਛੁਟਕਾਰਾ ਨਾ ਹੋਇਆ।

*'Moha' spells delusions. World infatuations build bondages.
'Simran' may enable us to rise above delusions and bondages.
However, only divine awareness (gyan) brings full freedom.*

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ
 ਦੁਲਭ ਜਨਮੁ ਪੁੰਨ ਫਲ ਪਾਇਓ ਬਿਰਥਾ ਜਾਤ ਅਬਿਬੇਕੈ ॥ ਰਾਜੇ ਇੰਦ੍ਰ
 ਸਮਸਰਿ ਗ੍ਰਿਹ ਆਸਨ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਕਹਹੁ ਕਿਹ ਲੇਖੈ ॥੧॥ ਨ
 ਬੀਚਾਰਿਓ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਕੋ ਰਸੁ ॥ ਜਿਹ ਰਸ ਅਨ ਰਸ ਬੀਸਰਿ ਜਾਹੀ ॥੧॥
 ਰਹਾਉ ॥ ਜਾਨਿ ਅਜਾਨ ਭਏ ਹਮ ਬਾਵਰ ਸੋਚ ਅਸੋਚ ਦਿਵਸ ਜਾਹੀ ॥
 ਇੰਦ੍ਰੀ ਸਬਲ ਨਿਬਲ ਬਿਬੇਕ ਬੁਧਿ ਪਰਮਾਰਥ ਪਰਵੇਸ ਨਹੀ ॥੨॥ ਕਹੀਅਤ
 ਆਨ ਅਚਰੀਅਤ ਅਨ ਕਛੁ ਸਮਝ ਨ ਪਰੈ ਅਪਰ ਮਾਇਆ ॥ ਕਹਿ
 ਰਵਿਦਾਸ ਉਦਾਸ ਦਾਸ ਮਤਿ ਪਰਹਰਿ ਕੋਪੁ ਕਰਹੁ ਜੀਅ ਦਇਆ ॥੩॥੩॥
 ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੮

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਦੁਲਭ=ਮੁਸ਼ਕਲ ਨਾਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਣ ਵਾਲਾ। ਬਿਰਥਾ=ਨਿਸਫਲ, ਬੇਅਰਥ। ਅਬਿਬੇਕੈ=ਅਗਿਆਨਤਾ।
 ਸਮਸਰਿ=ਬਰਾਬਰ, ਵਰਗੇ। ਕਿਹ ਲੇਖੈ=ਕਿਸ ਕੰਮ। ਅਨ ਰਸ=ਹੋਰ ਸਵਾਦ। ਅਜਾਨ=ਅਨਜਾਣ।
 ਬਾਵਰ=ਕਮਲੇ। ਅਸੋਚ=ਸੋਚਣ ਤੋਂ ਪਰ੍ਹੇ, ਮੂਰਖ। ਸਬਲ=ਪਰਮ ਅਰਥ, ਤੱਤ ਵਸਤੂ। ਪਰਵੇਸ=ਦਾਖਲ
 ਹੋਣਾ, ਜਾਣਾ। ਆਨ=ਹੋਰ। ਅਚਰੀਅਤ=ਕਰਨਾ, ਕਰਤੱਵ। ਅਨ ਕਛੁ=ਕੁਝ ਹੋਰ। ਅਪਰ=ਅਪਾਰ,
 ਬੇਅੰਤ। ਪਰਹਰਿ=ਤਿਆਗ ਦੇਣਾ। ਕੋਪੁ=ਕ੍ਰੋਧ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਬੇਅੰਤ ਪੁੰਨਾਂ ਦਾ ਫਲ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

**ਦੁਲਭ ਜਨਮੁ ਪੁੰਨ ਫਲ ਪਾਇਓ
 ਬਿਰਥਾ ਜਾਤ ਅਬਿਬੇਕੈ ॥**

ਇਹ ਦੁਲਭ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਕਈ ਪੁੰਨਾਂ ਦੇ ਫਲ ਬਦਲੇ ਪ੍ਰਾਪਤ
 ਹੋਇਆ ਹੈ ਪਰ ਅਗਿਆਨਤਾ ਕਾਰਨ ਇਸ ਦੀ ਮਹੱਤਤਾ ਤੋਂ ਜਾਣੂ
 ਨਾ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਅਜਾਣੀ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।

**ਰਾਜੇ ਇੰਦ੍ਰ ਸਮਸਰਿ ਗ੍ਰਿਹ ਆਸਨ
 ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਕਹਹੁ ਕਿਹ ਲੇਖੈ ॥੧॥**

ਜੇ ਇੰਦਰ ਰਾਜੇ ਵਰਗੇ ਤਖ਼ਤ ਸਥਾਨ ਭੀ ਹੋਣ ਪਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ
 ਭਗਤੀ ਤੋਂ ਬਗ਼ੈਰ ਇਹ ਸਭ ਕੁਝ ਕਿਸ ਕੰਮ ਭਾਵ ਬੇਅਰਥ ਹੀ
 ਹਨ ॥੧॥

ਨ ਬੀਚਾਰਿਓ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਕੋ ਰਸੁ ॥
ਜਿਹ ਰਸ ਅਨ ਰਸ ਬੀਸਰਿ ਜਾਹੀ ॥੧॥ਰਹਾਉ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵਾਲੇ ਅਨੰਦ ਨੂੰ ਸੋਚਿਆ ਹੀ ਨਹੀਂ ਜਿਸ
ਦੇ ਅਨੰਦ ਰਸ ਆ ਜਾਣ ਨਾਲ ਹੋਰ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਰਸ ਭੁੱਲ
ਹੀ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਾਨਿ ਅਜਾਨ ਭਏ ਹਮ ਬਾਵਰ
ਸੋਚ ਅਸੋਚ ਦਿਵਸ ਜਾਹੀ ॥

ਸਭ ਕੁਝ ਜਾਣਦਿਆਂ ਹੋਇਆਂ ਭੀ ਅਨਜਾਣ ਤੇ ਕਮਲੇ ਬਣੇ
ਹੋਏ ਹਾਂ। ਸੋਚਣ ਤੋਂ ਅਸੋਚ ਹੋ ਕੇ ਮੂਰਖਾਂ ਵਾਂਗ ਦਿਨ ਬਰਬਾਦ ਕਰ
ਰਹੇ ਹਾਂ।

ਇੰਦ੍ਰੀ ਸਬਲ ਨਿਬਲ ਬਿਬੇਕ ਬੁਧਿ
ਪਰਮਾਰਥ ਪਰਵੇਸ ਨਹੀ ॥੨॥

ਵਿਸ਼ੇ ਇੰਦਰੀਆਂ ਜ਼ੋਰਾਵਰ ਹਨ ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕਰਨ ਵਾਲੀ
ਗਿਆਨ ਇੰਦਰੀ ਕਮਜ਼ੋਰ ਹੈ ਇਸੇ ਕਰਕੇ ਤੱਤ ਵਸਤੂ ਵੱਲ ਜਾਂਦੀ
ਹੀ ਨਹੀਂ ॥੨॥

ਕਹੀਅਤ ਆਨ ਅਚਰੀਅਤ ਅਨ ਕਛੁ
ਸਮਝ ਨ ਪਰੈ ਅਪਰ ਮਾਇਆ ॥

ਕਹੀਦਾ ਕੁਝ ਹੈ ਤੇ ਕਹੀਦਾ ਕੁਝ ਹੋਰ ਹੀ ਹੈ। ਇਸ ਮਾਇਆਵੀ
ਜਾਲ ਦੀ ਵੀ ਕੁਝ ਸਮਝ ਹੀ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੀ।

ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਉਦਾਸ ਦਾਸ ਮਤਿ
ਪਰਹਰਿ ਕੋਪੁ ਕਰਹੁ ਜੀਅ ਦਇਆ ॥੩॥

ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਇਸ ਕਰਕੇ ਮੇਰੀ ਬੁੱਧੀ ਵਿਚ ਉਦਾਸੀ
ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ। ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਕ੍ਰੋਧ ਦੂਰ ਕਰ ਕੇ ਮੇਰੇ 'ਤੇ ਦਇਆ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ
ਕਰੋ। ਭਾਵ ਮੈਨੂੰ ਸੁਮਤਿ ਬਖਸ਼ੋ ॥੩॥੩॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਦੁਲਤ ਜਨਮੁ ਪੁੰਨ ਫਲ ਪਾਇਓ” ਭਾਵ ਇਹ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਬਹੁਤ ਪੁੰਨਾਂ ਦੇ ਫਲ ਹੋਣ ਤਦ ਮੁਸ਼ਕਲ
ਨਾਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। “ਕਬੀਰ ਮਾਨਸ ਜਨਮੁ ਦੁਲੰਭੁ ਹੈ ਹੋਇ ਨ ਭਾਏ ਬਾਰ ॥” (ਸਲੋਕ ਭਗਤ
ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕੇ, ਪੰਨਾ ੧੩੬੬) ਇਹ ਮੁੜ ਮੁੜ ਕੇ ਨਹੀਂ ਮਿਲਣਾ। ਕਿਉਂਕਿ “ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜੋਨਿ
ਭ੍ਰਮਾਇਆ ॥” (ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਗੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੭੬) ਚਉਰਾਸੀ ਲੱਖ ਜੂਨਾਂ ਦੇ ਚੱਕਰ ਕੱਟਣ ਪਰ ਕਿਤੇ
ਇਹ ਵਾਰੀ ਆਉਂਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਮਨੁੱਖਾ ਦੇਹੀ ਹੀ “ਮਿਲੁ ਜਗਦੀਸ ਮਿਲਨ ਕੀ ਬਰੀਆ ॥” (ਪੰਨਾ
੧੭੬) ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਅਭੇਦ ਹੋ ਜਾਣ ਦੀ ਵਾਰੀ ਹੈ, ਪਰ ਅਭਾਗ ਵੱਸ ਇਹ ਜੀਵ ਜਾਣਦਿਆਂ
ਬੁਝਦਿਆਂ ਭੀ ਅਨਜਾਣਾਂ ਵਾਂਗ ਸੰਸਾਰਕ ਅਭੈਬਰਾਂ ਵਿਚ ਫਸ ਕੇ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਰਸਾਂ ਵਿਚ
ਰਚ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦੇ ਆਨੰਦ ਰਸ ਤੋਂ ਫਾਡੀ ਹੀ ਰਹਿ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਐ ਪਾਗਲ ਜੀਵ! “ਇਹੀ ਤੇਰਾ ਅਉਸਰੁ ਇਹ ਤੇਰੀ ਬਾਰ ॥” (ਭੋਰਉ ਕਬੀਰ, ਪੰਨਾ ੧੧੫੯) ਇਹ
ਜੋ ਤੈਨੂੰ ਵਾਰੀ ਮਿਲੀ ਹੈ ਇਸ ਸਮੇਂ ਨੂੰ ਸਭਾਲ। ਨਹੀਂ ਤਾਂ “ਪਉੜੀ ਭੁਝਕੀ ਫਿਰਿ ਹਾਥਿ ਨ ਆਵੈ
ਅਹਿਲਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥” (ਬਿਲਾਵਲ ਮ: ੩, ਪੰਨਾ ੭੬੬) ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਪ ਵਾਲੀ ਜੇ ਇਹ ਮਨੁੱਖਾ
ਜਨਮ ਦੀ ਪਉੜੀ ਦੋਹਾਂ ਨਿਕਲ ਗਈ ਤਾਂ ਫੇਰ ਤੇਰਾ ਇਹ ਜਨਮ ਬੇਅਰਥ ਹੀ ਚਲਾ ਜਾਵੇਗਾ।

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਥਾਣੀ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ

ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਸੁਰਤਰ ਚਿੰਤਾਮਨਿ ਕਾਮਧੇਨੁ ਬਸਿ ਜਾ ਕੇ ॥ ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ
ਅਸਟ ਦਸਾ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਕਰ ਤਲ ਤਾ ਕੇ ॥੧॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਨ ਜਪਹਿ ਰਸਨਾ ॥ ਅਵਰ ਸਭ ਤਿਆਗਿ ਬਚਨ ਰਚਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਨਾਨਾ ਖਿਆਨ ਪੁਰਾਨ ਬੇਦ ਬਿਧਿ ਚਉਤੀਸ ਅਖਰ ਮਾਂਹੀ ॥ ਬਿਆਸ ਬਿਚਾਰਿ
ਕਹਿਓ ਪਰਮਾਰਥੁ ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਰਿ ਨਾਹੀ ॥੨॥ ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਉਪਾਧਿ
ਰਹਤ ਫੁਨਿ ਬਡੈ ਭਾਗਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਰਿਦੈ ਧਰਿ
ਜਨਮ ਮਰਨ ਭੈ ਭਾਗੀ ॥੩॥੪॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੮

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਸੁਰਤਰ=ਸਵਰਗ ਦੇ ਥਿਛ, ਕਲਪ ਥਿਛ। ਚਿੰਤਾਮਨਿ=ਮਨ ਦੀ ਹਰੇਕ ਇੱਛਾ ਪੂਰੀ ਕਰਨ ਵਾਲੀ
ਮਣੀ। ਕਾਮਧੇਨੁ=ਕਾਮਨਾ ਪੂਰਕ ਕਪਲਾ ਗਊ। ਕਰ ਤਲ=ਹੱਥ ਦੀ ਤਲੀ 'ਤੇ। ਬਚਨ ਰਚਨਾ=ਹੋਰ
ਗੱਲਾਂ ਬਾਤਾਂ। ਸਰਿ=ਸਮਾਨ, ਬਰਾਬਰ। ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ=ਆਤਮਕ ਸਥਿਰਤਾ। ਉਪਾਧਿ ਰਹਤ=ਆਧੀ,
ਬਿਆਧੀ, ਉਪਾਧੀ ਆਦਿ ਸੰਕਟਾਂ ਤੋਂ ਬਚ ਕੇ। ਪ੍ਰਗਾਸੁ=ਪ੍ਰਕਾਸ਼। ਭੈ=ਡਰ। ਭਾਗੀ=ਦੂਰ ਹੋ ਗਏ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਸਿਮਰਣ ਹੀ ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਤਮ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਸੁਰਤਰ ਚਿੰਤਾਮਨਿ
ਕਾਮਧੇਨੁ ਬਸਿ ਜਾ ਕੇ ॥

ਚਿਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਸੁਖਾਂ ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ ਹੈ, ਕਲਪ ਥਿਛ ਵਾਂਗ ਮਨ
ਇੱਛਤ ਫਲ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਹੈ ਅਰ ਕਾਮਨਾ ਪੂਰਨ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਕਪਲਾ
ਗਊ ਜਿਸ ਦੇ ਅਧੀਨ ਹੈ।

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਅਸਟ ਦਸਾ ਸਿਧਿ
ਨਵ ਨਿਧਿ ਕਰ ਤਲ ਤਾ ਕੇ ॥੧॥

ਧਰਮ, ਅਰਥ, ਕਾਮ, ਮੋਖ ਆਦਿ ਚਾਰ ਪਦਾਰਥ, ਅਠਾਰਾਂ
ਸਿਧੀਆਂ ਤੇ ਕੁਬੇਰ ਦੇਵਤੇ ਦੀਆਂ ਨੌਂ ਨਿਧਾਂ ਜਿਸ ਦੇ ਹੱਥ ਦੀ ਤਲੀ
ਉਪਰ ਹਨ ॥੧॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨ ਜਪਹਿ ਰਸਨਾ ॥ ਹੇ ਰਸਨਾ ! ਹੋਰ ਬੇਅੰਤ ਗੱਲਾਂ ਬਾਤਾਂ ਕਰਨੀਆਂ ਛੱਡ ਕੇ ਮਨ
ਅਵਰ ਸਭ ਤਿਆਗਿ ਬਚਨ ਰਚਨਾ ॥ ਬਾਣੀ ਸਰੀਰ ਕਰ ਕੇ ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਜਾਪ ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ
੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਕਰਦੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਨਾਨਾ ਖਿਆਨ ਪੁਰਾਨ ਬੇਦ ਬਿਧਿ ਅਨੇਕਾਂ ਮਹਾਂਭਾਰਤ ਆਦਿ ਪ੍ਰਸੰਗ ਅਤੇ ਵੇਦ ਸ਼ਾਸਤਰਾਂ ਦੀਆਂ
ਚਉਤੀਸ ਅਖਰ ਮਾਂਗੀ ॥ ਵਿਧੀਆਂ ਆਦਿ ਇਹ ਸਾਰੀਆਂ ੩੪ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿਚ ਭਾਵ ਲਿਖਤ
ਵਿਚ ਹੀ ਹਨ।

ਬਿਆਸ ਬਿਚਾਰਿ ਕਹਿਓ ਪਰਮਾਰਥੁ ਰਿਖੀ ਬਿਆਸ ਜੀ ਨੇ ਸੋਚ ਸਮਝ ਕੇ ਇਹ ਤੱਤ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ
ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਿਰਿ ਨਾਹੀ ॥੨॥ ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਹੋਰ ਕੋਈ ਸਾਧਨ ਨਹੀਂ ॥੨॥

ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਉਪਾਧਿ ਰਹਤ ਭੁਨਿ ਉਹ ਬੜਾ ਵਡਭਾਗਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦੀ ਲਿਵ ਲੋਗੀ ਹੈ ਅਰ ਸਭ
ਬਡੈ ਭਾਗਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ ਆਧੀਆਂ ਉਪਾਧੀਆਂ ਤੋਂ ਬਚ ਕੇ ਸਹਿਜ ਸਮਾਧੀ ਵਿਚ ਸਥਿਤ ਹੈ।

ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਰਿਦੈ ਧਰਿ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਉਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼
ਜਨਮ ਮਰਨ ਭੈ ਭਾਗੀ ॥੩॥੪॥ ਹੋ ਜਾਣ ਕਰਕੇ ਉਸ ਦਾ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਡਰ ਦੂਰ ਹੋ ਗਿਆ
ਹੈ ॥੩॥੪॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨ ਜਪਹਿ ਰਸਨਾ ॥” ਭਾਵ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਜੀਵ ਆਤਮਾ ਨੂੰ ਸਾਵਧਾਨ
ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ ਕਿ ਐ ਮਨਾਂ ! “ਸਰਬ ਸੁਖ ਕਾ ਢਾਢਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਾ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਾਈਐ ॥” (ਸੋਰਠਿ
ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੩੦) ਜਿਹੜਾ ਪ੍ਰਭੂ ਸਾਰਿਆਂ ਸੁਖਾਂ ਦੇ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਓਸ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ।
ਵੇਦਾਂ, ਸ਼ਾਸਤਰਾਂ, ਸਿੰਮ੍ਰਤੀਆਂ ਆਦਿ ਦੀਆਂ ਵਿਧੀਆਂ ਤੇ ਉਕਤੀਆਂ ਯੁਕਤੀਆਂ ਤਿਆਗ ਕੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਹੀ ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਤਮ ਸਾਧਨ ਹੈ। ਪ੍ਰਭੂ ਆਗਿਆ ਵਿਚ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹਰਿ
ਕੇ “ਸਰਬ ਸੁਖ ਆਨੰਦ ਮੰਗਲ ਰਸ ਮਾਨਿ ਗੋਬਿੰਦੈ ਆਗਿਓ ॥” (ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੧੪-੧੫)
ਸਾਰੇ ਸੁਖ ਆਨੰਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਜਿਹੜੇ ਭੁੱਲੜ ਜੀਵ ਮਨੋ ਕਾਮਨਾਵਾਂ ਦੀ ਪੂਰਤੀ ਲਈ ਹੋਰ ਹੋਰ ਸਾਧਨ ਅਪਣਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ
ਲਈ ਗੁਰੂ ਉਪਦੇਸ਼ ਹੈ ਕਿ “ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੂ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਕੰਤ ਲਾਗੁ ॥” (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫,
ਪੰਨਾ ੨੭੦) ਸਮਰੱਥ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਵਿਸਾਰ ਕੇ ਹੋਰਥੇ ਕਿਉਂ ਭਟਕਦੇ ਹੋ ?

“ਮਨ ਇਛੇ ਸੇਈ ਫਲ ਪਾਏ ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ਸੁਹੇਲੀ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੧੬) ਜਿਹੜਾ ਹਰੀ ਦੇ
ਨਾਮ ਦੀ ਕਥਾ ਕਰਦਾ ਅਰ ਸੁਣਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਮਨ ਇੱਛਤ ਪਦਾਰਥ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਇਸ
ਲਈ :

“ਛੋਡਿ ਸਗਲ ਸਿਆਣਪਾ ਮਿਲਿ ਸਾਧ ਤਿਆਗਿ ਗੁਮਾਨੁ ॥” (ਮਾਰੂ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੦੦੬) ਸਭ ਉਕਤੀਆਂ ਯੁਕਤੀਆਂ, ਗਤਿਵਿਧੀਆਂ ਆਦਿ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਸੰਤਾਂ ਮਹਾਤਮਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਆ ਕੇ “ਮਨ ਚਿੰਏ ਸਗਲੇ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ਜੀਅ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੨੩) ਮਨ ਇੱਛਤ ਫਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੇ ਜੋ ਲੋਕ ਪੁਲੋਕ ਵਿਚ ਸਹਾਈ ਹੋਣਗੇ।

In the hymn under meditation and in the one before we are given to understand that being endowed with senses of perception and organs of action, we are in a blessed state of becoming aware of the Truth of our being. Gur-shabad gives us the discipline of using our abilities truthfully. Thus we traverse the path of self-realization that runs from Baikhri (speech) to Madhyma (specific information) to Pashyanti (full knowledge) to para (awareness of the Absolute).

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ

ਜਉ ਤੁਮ ਗਿਰਿਵਰ ਤਉ ਹਮ ਮੋਰਾ ॥ ਜਉ ਤੁਮ ਚੰਦ ਤਉ ਹਮ ਭਏ ਹੈ
ਚਕੋਰਾ ॥੧॥ ਮਾਧਵੇ ਤੁਮਨ ਤੋਰਹੁ ਤਉ ਹਮ ਨਹੀ ਤੋਰਹਿ ॥ ਤੁਮ ਸਿਉ
ਤੋਰਿ ਕਵਨ ਸਿਉ ਜੋਰਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਉ ਤੁਮ ਦੀਵਰਾ ਤਉ ਹਮ
ਬਾਤੀ ॥ ਜਉ ਤੁਮ ਤੀਰਥ ਤਉ ਹਮ ਜਾਤੀ ॥੨॥ ਸਾਚੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹਮ ਤੁਮ
ਸਿਉ ਜੋਰੀ ॥ ਤੁਮ ਸਿਉ ਜੋਰਿ ਅਵਰ ਸੰਗਿ ਤੋਰੀ ॥੩॥ ਜਹ ਜਹ ਜਾਉ
ਤਹਾ ਤੇਰੀ ਸੇਵਾ ॥ ਤੁਮ ਸੋ ਠਾਕੁਰੁ ਅਉਰੁ ਨ ਦੇਵਾ ॥੪॥ ਤੁਮਰੇ ਭਜਨ
ਕਟਹਿ ਜਮ ਫਾਂਸਾ ॥ ਭਗਤਿ ਹੇਤ ਗਾਵੈ ਰਵਿਦਾਸਾ ॥੫॥੫॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੮-੫੯

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਗਿਰਿਵਰ-ਉੱਤਮ ਪਰਾਤ, ਹਿਮਾਲਯ ਪਰਬਤ। ਤੁਮਨ ਤੋਰਹੁ-ਭਾਵੇਂ ਤੁਸੀਂ ਤੋੜਨਾ ਭੀ ਚਾਹੋ।
ਦੀਵਰਾ-ਦੀਵਾ। ਬਾਤੀ-ਕੱਤੀ। ਜਾਤੀ-ਯਾਤਰੀ। ਜੋਰੀ-ਜੋੜੀ, ਲਾ ਲਈ। ਦੇਵਾ-ਦੇਵੀ ਦੇਵਤੇ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਅਤਿ ਪ੍ਰੀਤੀ ਹੈ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਜਉ ਤੁਮ ਗਿਰਿਵਰ
ਤਉ ਹਮ ਮੋਰਾ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਉੱਤਮ ਪਰਬਤ ਰੂਪ ਹੋ ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਦਾਸ ਤੁਹਾਡੇ
ਮੋਰ ਰੂਪ ਬਣ ਕੇ ਪੈਲਾਂ ਪਾਵਾਂਗੇ।

ਜਉ ਤੁਮ ਚੰਦ
ਤਉ ਹਮ ਭਏ ਹੈ ਚਕੋਰਾ ॥੧॥

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਚੰਦਰਮਾ ਰੂਪ ਹੋ ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਦਾਸ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤ
ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਚਕੋਰ ਰੂਪ ਬਣ ਕੇ ਪੁਕਾਰ ਕਰਾਂਗੇ ॥੧॥

ਮਾਧਵੇ ਤੁਮਨ ਤੋਰਹੁ
ਤਉ ਹਮ ਨਹੀ ਤੋਰਹਿ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਤੋੜਨਾ ਚਾਹੋ ਭੀ ਪਰ ਅਸੀਂ ਨਹੀਂ ਤੋੜਨੀ।

ਤੁਮ ਸਿਉ ਤੋਰਿ
ਕਵਨ ਸਿਉ ਜੋਰਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲੋਂ ਤੋੜ ਕੇ ਹੋਰ ਕਿਸ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤੀ ਲਾਉਣੀ
ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਉ ਤੁਮ ਦੀਵਰਾ ਤਉ ਹਮ ਬਾਤੀ ॥ ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਦੀਪਕ ਰੂਪ ਹੋ ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਦਾਸ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਤੀ ਰੂਪ ਬਣਾਂਗੇ।

ਜਉ ਤੁਮ ਤੀਰਥ ਤਉ ਹਮ ਜਾਤੀ ॥੨॥ ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਤੀਰਥ ਰੂਪ ਹੋ ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਯਾਤਰੂ ਰੂਪ ਬਣਾਂਗੇ ॥੨॥

ਸਾਚੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹਮ ਤੁਮ ਸਿਉ ਜੋਰੀ ॥ ਅਸਾਂ ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਸੱਚੀ ਪ੍ਰੀਤੀ ਜੋੜੀ ਹੈ।

ਤੁਮ ਸਿਉ ਜੋਰਿ ਅਵਰ ਸੰਗਿ ਤੋਰੀ ॥੩॥ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤ ਲਾ ਕੇ ਹੋਰਨਾਂ ਨਾਲੋਂ ਤਾਂ ਤੋੜ ਹੀ ਲਈ ਹੈ ॥੩॥

ਜਹ ਜਹ ਜਾਉ ਤਹਾ ਤੇਰੀ ਸੇਵਾ ॥ ਤੁਸੀਂ ਜਿਥੇ ਜਿਥੇ ਜਾਓਗੇ ਅਸੀਂ ਉਥੇ ਉਥੇ ਹੀ ਤੁਹਾਡੇ ਸੇਵਕ ਬਣ ਕੇ ਸੇਵਾ ਕਰਾਂਗੇ।

ਤੁਮ ਸੋ ਠਾਕੁਰੁ ਅਉਰੁ ਨ ਦੇਵਾ ॥੪॥ ਤੁਹਾਡੇ ਵਰਗਾ ਮਾਲਕ ਹੋਰ ਕੋਈ ਦੇਵੀ ਦੇਵਤਾ ਨਹੀਂ ਹੈ ॥੪॥

ਤੁਮਰੇ ਭਜਨ ਕਟਹਿ ਜਮ ਫਾਂਸਾ ॥ ਤੁਹਾਡਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਹੀ ਜਮਾਂ ਦੀ ਫਾਹੀ ਕੱਟਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਭਗਤਿ ਹੇਤ ਗਾਵੈ ਰਵਿਦਾਸਾ ॥੫॥੫॥ ਭਗਤੀ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਮ ਕਰ ਕੇ ਰਵਿਦਾਸ ਜਸ ਗਾਇਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ॥੫॥੫॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਮਾਧਵੇ ਤੁਮਨ ਤੋਰਹੁ ਤਉ ਹਮ ਨਹੀਂ ਤੋਰਹਿ ॥” ਤੋਂ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਸਾਨੂੰ ਪਰ੍ਹੇ ਪਰ੍ਹੇ ਕਰਨਾ ਭੀ ਚਾਹੋ ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਪਰ੍ਹੇ ਨਹੀਂ ਹੋਣਾ। ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! “ਜੇ ਪਾਸਿ ਬਹਾਲਹਿ ਤਾ ਤੁਭਹਿ ਅਰਾਧੀ ਜੇ ਮਾਰਿ ਕਢਹਿ ਭੀ ਧਿਆਈ ॥” (ਸ਼ੁਰੀ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੭੫੭) ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਪਾਸ ਬਠਾਲ ਲਉ ਤਾਂ ਭੀ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹੀ ਯਾਦ ਕਰਾਂਗੇ ਪਰ ਜੇ ਕਿਸੇ ਕਾਰਨ ਮਾਰ ਕੇ ਕੱਢ ਵੀ ਦੇਵੇ ਤਦ ਭੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹੀ ਆਰਾਧਣਾ ਹੈ। ਭਾਵ ਇਹ ਕਿ ਜੇ ਸਾਨੂੰ ਦੁਰਕਾਰ ਭੀ ਦੇਵੇ ਤਾਂ ਭੀ ਅਸੀਂ ਤੇਰੇ ਹੀ ਸੇਵਕ ਹਾਂ।

ਕਈ ਸੱਜਣ ਇਸ ਤੁਕ ਦਾ ਪਾਠ ‘ਤੁਮ ਨ ਤੋਰਹੁ’ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਅਖੇ! ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਨਾ ਤੋੜੋ ਤਦ ਅਸੀਂ ਭੀ ਨਹੀਂ ਤੋੜਾਂਗੇ। ਇਹ ਤਾਂ ਬੜੀ ਬਰਾਬਰੀ ਦੀ ਸ਼ਰਤ ਹੈ ਕਿ ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਵਿਗਾੜ ਨਾ ਪਾਇਆ ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਭੀ ਵਿਗਾੜ ਨਹੀਂ ਪਾਵਾਂਗੇ। ਇਸ ਦਾ ਅਰਥ ਇਹ ਹੋਇਆ ਕਿ ‘ਸਾਵੀ’ ਤੋਲ ਤੁਲੇਗੀ’ ਪਰ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਅਸੀਂ ਸਾਵਾਂ ਵੱਟਾ ਨਹੀਂ ਰੱਖ ਸਕਦੇ। ਜਗਿਆਸੂ ਦੀ ਤਾਂ ਅਵਸਥਾ ਐਸੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਕਿ “ਜੇ ਸੁਖੁ ਦੇਹਿ ਤ ਤੁਭਹਿ ਅਰਾਧੀ ਦੁਖਿ ਭੀ ਤੁਭੈ ਧਿਆਈ ॥” (ਪੰਨਾ ੭੫੭) ਓਸੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ

ਰਜਾ ਵਿਚ ਪ੍ਰਸੰਨ ਰਹਿਣਾ। ਜੇ ਅਸੀਂ ਵੱਟਾ ਸੱਟਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਵਤੀਰਾ ਅਖਤਿਆਰ ਕਰੀਏ ਤਦ ਜਗਿਆਸੂ ਤਥਾ ਸੇਵਕ ਅਖਵਾਉਣ ਦਾ ਸਾਨੂੰ ਕੋਈ ਹੱਕ ਨਹੀਂ।

ਸਿਧਾਂਤ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤੀ ਨਹੀਂ ਭੀ ਰੱਖਣੀ ਚਾਹੋਗੇ ਤਾਂ ਭੀ ਅਸੀਂ ਆਪਣੀ ਪ੍ਰੀਤੀ ਵਿਚ ਕੋਈ ਭੰਗਣਾ ਨਹੀਂ ਪਾਉਣੀ। ਕਿਉਂਕਿ “ਹਉ ਨਾ ਭੋਭਉ ਕੰਤ ਪਾਸਰਾ ॥ ਸਦਾ ਰੇਗੀਨਾ ਲਾਲੁ ਪਿਆਰਾ ਏਹੁ ਮਹਿੰਜਾ ਆਸਰਾ ॥” (ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੭੬੧) ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਸ਼ਰਨ ਨਹੀਂ ਤਿਆਗਣੀ ਕਿਉਂਕਿ ਸਾਨੂੰ ਤਾਂ ਤੁਹਾਡਾ ਹੀ ਆਸਰਾ ਹੈ। ਅਰ ਇਹੋ ਹੀ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਹੈ ਕਿ “ਜੇ ਤੂ ਤੁਠਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਨਾ ਖੁਜਾ ਵੇਖਾਲਿ ॥ ਏਹਾ ਪਾਈ ਮੂ ਦਾਤਕੀ ਨਿਤ ਹਿਰਦੈ ਰਖਾ ਸਮਾਲਿ ॥” (ਪੰਨਾ ੭੬੧) ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਹੁਣ ਫਿਟਕਾਰ ਕੇ ਕਿਸੇ ਹੋਰਸ ਪਾਸੇ ਦੀ ਝਾਕ ਨਾ ਰਖਾਉ। ਅਸੀਂ ਤਾਂ “ਹੋਇ ਨਿਮਾਣੀ ਫਹਿ ਪਈ ਮਿਲਿਆ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥” (ਪੰਨਾ ੭੬੧) ਤੁਹਾਡੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਆ ਡਿੱਗੇ ਹਾਂ “ਜੇ ਭੁਲੀ ਜੇ ਬੁਕੀ ਸਾਈ ਭੀ ਤਹਿਜੀ ਕਾਢੀਆ ॥” (ਪੰਨਾ ੭੬੧) ਅਸੀਂ ਭੁੱਲਣਹਾਰ ਹਾਂ ਪਰ ਤਦ ਭੀ ਤੁਹਾਡੇ ਹੀ ਕਰੇ ਜਾਂਦੇ ਹਾਂ। ਸਾਡੇ ਅਉਗਣ ਨਾ ਚਿਤਾਰੇ।

Unconditional love is the only way to relate to the Almighty Akal Purakh - Vaheguru. The individual self is related to the universal whole in an inseparable way. It cannot exist apart from the essence which, may not always be accessible at the level of expression.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ
 ਜਲ ਕੀ ਭੀਤਿ ਪਵਨ ਕਾ ਬੰਭਾ ਰਕਤ ਬੁੰਦ ਕਾ ਗਾਰਾ ॥ ਹਾਡ ਮਾਸ ਨਾੜੀ
 ਕੋ ਪਿੰਜਰੁ ਪੰਖੀ ਬਸੈ ਬਿਚਾਰਾ ॥੧॥ ਪ੍ਰਾਨੀ ਕਿਆ ਮੇਰਾ ਕਿਆ ਤੇਰਾ ॥ ਜੈਸੇ
 ਤਰਵਰ ਪੰਖਿ ਬਸੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਰਾਖਹੁ ਕੰਧ ਉਸਾਰਹੁ ਨੀਵਾਂ ॥ ਸਾਢੇ
 ਤੀਨਿ ਹਾਥ ਤੇਰੀ ਸੀਵਾਂ ॥੨॥ ਬੰਕੇ ਬਾਲ ਪਾਗ ਸਿਰਿ ਡੇਰੀ ॥ ਇਹੁ ਤਨੁ
 ਹੋਇਗੋ ਭਸਮ ਕੀ ਢੇਰੀ ॥੩॥ ਊਚੇ ਮੰਦਰ ਸੁੰਦਰ ਨਾਰੀ ॥ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ
 ਬਾਜੀ ਹਾਰੀ ॥੪॥ ਮੇਰੀ ਜਾਤਿ ਕਮੀਨੀ ਪਾਂਤਿ ਕਮੀਨੀ ਓਛਾ ਜਨਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥
 ਤੁਮ ਸਰਨਾਗਤਿ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਚੰਦ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਚਮਾਰਾ ॥੫॥੬॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੯

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਬੰਭਾ=ਬੰਮ੍ਹ, ਆਸਰਾ। ਰਕਤ=ਮਾਤਾ ਦੀ ਰਜ। ਬੁੰਦ=ਪਿਤਾ ਦਾ ਵੀਰਜ। ਤਰਵਰ=ਬਿਛ, ਦਰਖਤ।
 ਪੰਖਿ=ਪੰਛੀ। ਬਸੇਰਾ=ਵਾਸਾ। ਨੀਵਾਂ=ਨੀਹਾਂ। ਸੀਵਾਂ=ਸੀਮਾ, ਥਾਂ, ਟਿਕਾਣਾ। ਬੰਕੇ=ਬਾਂਕੇ, ਸੁੰਦਰ।
 ਬਾਲ=ਕੋਸ, ਵਾਲ। ਪਾਗ=ਪੱਗ, ਸਾਫਾ। ਡੇਰੀ=ਸੁੰਦਰ, ਵਿੰਗੀ, ਟੇਢੀ। ਢੇਰੀ=ਢੇਰ। ਓਛਾ=ਹੋਛਿਆਂ
 ਭਾਵ ਨੀਵਾਂ। ਪਾਂਤਿ=ਪੰਗਤ, ਸਾਕ ਅੰਗ। ਚਮਾਰਾ=ਚੰਮ ਦਾ ਕੰਮ ਕਰਨ ਵਾਲਾ।

ਸਾਰ ਭਾਵ :

ਮਨੁੱਖਾ ਦੇਹੀ ਬਿਰ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੀ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਜਲ ਕੀ ਭੀਤਿ ਪਵਨ ਕਾ ਬੰਭਾ
 ਰਕਤ ਬੁੰਦ ਕਾ ਗਾਰਾ ॥

ਸਰੀਰ ਰੂਪੀ ਪਾਣੀ ਦੀ ਕੰਧ ਨੂੰ ਪਾਉਣ ਭਾਵ ਸ਼੍ਰਾਸਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ
 ਦੇ ਕੇ ਅਤੇ ਮਾਤਾ ਦੀ ਰਜ ਤੇ ਪਿਤਾ ਦਾ ਵੀਰਜ ਰੂਪ ਗਾਰਾ ਲਗਾ ਕੇ।

ਹਾਡ ਮਾਸ ਨਾੜੀ ਕੋ ਪਿੰਜਰੁ
 ਪੰਖੀ ਬਸੈ ਬਿਚਾਰਾ ॥੧॥

ਹੱਡੀਆਂ ਮਾਸ ਤੇ ਨਾੜਾਂ ਦਾ ਪਿੰਜਰ ਭਾਵ ਸਰੀਰ ਬਣਾਇਆ
 ਹੈ ਜਿਸ ਵਿਚ ਜੀਵਾਤਮਾ ਰੂਪ ਪੰਛੀ ਵੱਸ ਰਿਹਾ ਹੈ ॥੧॥

ਪ੍ਰਾਨੀ ਕਿਆ ਮੇਰਾ ਕਿਆ ਤੇਰਾ ॥

ਹੇ ਜੀਵ! ਇਸ ਵਿਚ ਤੇਰਾ ਤੇ ਮੇਰਾ ਕੀ ਹੈ। ਭਾਵ ਕੁਝ ਵੀ
 ਆਪਣਾ ਨਹੀਂ।

ਜੇਸੇ ਤਰਵਰ ਪੰਖਿ ਬਸੇਰਾ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਿਵੇਂ ਬਿਛ ਉਪਰ ਪੰਛੀਆਂ ਦਾ ਰੈਣ ਬਸੇਰਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਇਵੇਂ ਹੀ
ਇਹ ਬਿਛ ਰੂਪ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਜੀਵ ਪੰਛੀ ਦਾ ਬਸੇਰਾ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਰਾਖਹੁ ਕੰਧ ਉਸਾਰਹੁ ਨੀਵਾਂ ॥

ਪਰ ਤੂੰ ਇਸ ਟਿਕਾਣੇ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਸਮਝ ਕੇ ਨੀਹਾਂ ਰੱਖ ਕੇ ਕੰਧਾਂ
ਉਸਾਰ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਸਾਢੇ ਤੀਨਿ ਹਾਥ ਤੇਰੀ ਸੀਵਾਂ ॥੨॥

ਤੇਰੀ ਸੀਮਾ ਭਾਵ ਹੱਦ ਤਾਂ ਸਿਰਫ਼ ਸਾਢੇ ਤਿੰਨ ਹੱਥ ਦੀ ਹੈ
ਅਰਥਾਤ ਸਾਢੇ ਤਿੰਨ ਹੱਥ ਥਾਂ ਹੀ ਅਖੀਰ ਤੇ ਹੈ ॥੨॥

ਬੰਕੇ ਬਾਲ ਪਾਗ ਸਿਰਿ ਡੇਰੀ ॥

ਤੂੰ ਕੇਸਾਂ ਨੂੰ ਸੰਵਾਰ ਕੇ ਸਿਰ ਉੱਤੇ ਬੜੀ ਸੁੰਦਰ ਵਿੰਗੀ ਟੇਢੀ ਪੱਗ
ਬੰਨ੍ਹਦਾ ਹੈ।

ਇਹੁ ਤਨੁ ਹੋਇਗੋ ਭਸਮ ਕੀ ਢੇਰੀ ॥੩॥

ਪਰ ਤੈਨੂੰ ਇਹ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਕਿ ਤੇਰਾ ਇਹ ਸਰੀਰ ਤਾਂ ਅੰਤ ਨੂੰ
ਸੁਆਹ ਦੀ ਢੇਰੀ ਹੋ ਜਾਣਾ ਹੈ ॥੩॥

ਉੱਚੇ ਮੰਦਰ ਸੁੰਦਰ ਨਾਰੀ ॥

ਉੱਚੇ ਉੱਚੇ ਮਹੱਲ ਅਟਾਰੀਆਂ ਤੇ ਖੂਬਸੂਰਤ ਔਰਤਾਂ ਵਿਚ
ਪਰਚਿਆ ਪਿਆ ਹੈ।

ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਬਾਜੀ ਹਾਰੀ ॥੪॥

ਰਾਮ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਵੱਲੋਂ ਤੂੰ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਦੇ ਲਾਹੇ ਰੂਪ
ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦੀ ਬਾਜ਼ੀ ਹੀ ਹਾਰ ਗਿਆ ਹੈ ॥੪॥

ਮੇਰੀ ਜਾਤਿ ਕਮੀਨੀ ਪਾਤਿ ਕਮੀਨੀ
ਓਛਾ ਜਨਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਮੇਰੀ ਚਮਾਰ ਜਾਤ ਨੀਵੀਂ ਹੈ ਮੇਰੀ ਸੰਗਤ ਪੰਗਤ
ਨੀਵੀਆਂ ਨਾਲ ਹੈ ਤੇ ਮੇਰਾ ਜਨਮ ਭੀ ਹੋਛਿਆਂ ਵਰਗਾ ਭਾਵ ਨੀਵੇਂ
ਘਰ ਦਾ ਹੈ।

ਤੁਮ ਸਰਨਾਗਤਿ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਚੰਦ
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਚਮਾਰਾ ॥੫॥੬॥

ਹੇ ਰਾਮ ਚੰਦ੍ਰ ਰਾਜਾ, ਰੋਮ ਰੋਮ 'ਚ ਰਮੇ ਹੋਏ! ਮੈਂ ਚਮਿਆਰ ਤੇਰੀ
ਸ਼ਰਨੀਂ ਆਇਆ ਹਾਂ। ਮੈਨੂੰ ਬਖਸ਼ ਲਵ ॥੫॥੬॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਹਾਭ ਮਾਸ ਨਾਝੀ ਕੋ ਪਿਸਰੂ” ਭਾਵ ਹੇ ਜੀਵ। ਤੇਰੇ ਸਰੀਰ ਦੀ ਬਣਤਰ ਤਾਂ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਸਰੀਰ
ਦੀ ਚਮੜੀ ਪਾਣੀ ਦੀ ਕੰਧ ਵਰਗੀ ਹੈ ਜੋ ਪਾਣੀ ਪੈਣ ਨਾਲ ਹੀ ਖੁਰ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਖੜਾ
ਰੱਖਣ ਲਈ ਹਵਾ ਹੈ ਜੋ ਬਿਰ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੀ। ਬਦਬੂਦਾਰ ਲਗੂ ਵੀਰਜ ਦਾ ਗਾਰਾ ਤੇ ਹੱਡ ਮਾਸ
ਤੇ ਨਾੜੀਆਂ ਦਾ ਭਰਿਆ ਦੁਰਗੰਧ ਸਰੀਰ ਵਿਚੋਂ ਸ਼ਾਸਾਂ ਰੂਪ ਜੀਵ ਦੇ ਨਿਕਲ ਜਾਣ ਦਾ ਕੋਈ
ਭਰੋਸਾ ਨਹੀਂ ਕਿਉਂਕਿ “ਹਮ ਆਦਮੀ ਹਾਂ ਇਕ ਦਮੀ ਮੁਹਲਤਿ ਮੁਹਰੁ ਨ ਜਾਣਾ ॥” (ਧਨਾਸਰੀ ਮ:
੧, ਪੰਨਾ ੬੬੦)

ਪਰ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਸਦੀਵ ਕਾਲ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਮੰਨ ਕੇ ਸੁੰਦਰ ਸੁੰਦਰ ਮਕਾਨ ਬਣਾਉਂਦਾ ਤੇ ਮਨ ਮੋਹਣੀਆਂ ਨਾਲ ਆਨੰਦ ਮਾਣਦਾ, ਰੱਬ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਸਾਰ ਬੈਠਾ ਹੈ। ਕੀ ਤੂੰ ਇਹ ਭੁੱਲ ਗਿਆ ਹੈਂ ਕਿ **“ਕਾਚੀ ਗਾਗਰਿ ਨੀਰੁ ਪਰਤੁ ਹੈ ਇਆ ਤਨ ਕੀ ਇਹੈ ਬਡਾਈ॥”** (ਸੋਰਠਿ ਕਬੀਰ ਜੀ, ਪੰਨਾ ੬੫੪) ਇਸ ਸਰੀਰ ਦੀ ਤਾਂ ਕੇਵਲ ਇਤਨੀ ਮੁਹਲਤ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਪਾਣੀ ਵਿਚ ਕੱਚੇ ਘੜੇ ਦੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜੋ ਪਾਣੀ ਵਿਚ ਪੈਂਦਿਆਂ ਹੀ ਖੁਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਰਥਾਤ **“ਕਾਚੈ ਕਰਵੈ ਰਹੈ ਨ ਪਾਨੀ॥ ਹੇਸੁ ਚਲਿਆ ਕਾਇਆ ਕੁਮਲਾਨੀ॥”** (ਸੁਹੀ ਕਬੀਰ ਜੀ, ਪੰਨਾ ੭੯੨) ਜਿਵੇਂ ਕੱਚੇ ਘੜੇ ਵਿਚ ਪਾਣੀ ਨਹੀਂ ਟਿਕਦਾ ਤਿਵੇਂ ਸਰੀਰ ਵਿਚੋਂ ਜੀਵਾਤਮਾ ਨਿਕਲ ਜਾਣ ਪਰ ਇਹ ਸਰੀਰ ਢਹਿ ਢੇਰੀ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਉਪਰ **“ਤੂ ਕਾਇ ਗਰਬਹਿ ਬਾਵਲੀ॥ ਜੈਸੇ ਭਾਦਉ ਖੁੰਬਰਾਜੁ ਤੂ ਤਿਸ ਤੇ ਖਰੀ ਉਤਾਵਲੀ॥”** (ਬਸੰਤ ਰਵਿਦਾਸ, ਪੰਨਾ ੧੧੯੬) ਕੀ ਹੰਕਾਰ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈਂ ਇਹ ਤਾਂ ਸਾਉਣ ਭਾਦੋਂ ਵਿਚ ਖੁੰਬਾਂ ਦੇ ਉਪਜਣ ਤੇ ਨਸ਼ਟ ਹੋ ਜਾਣ ਨਾਲੋਂ ਭੀ ਕਾਹਲਾ ਹੈ ਭਾਵ ਝਟਪਟ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਣ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਕਰ ਕੇ ਇਸ ਦੁਰਗੰਧ ਭਰੇ ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਸਫਲ ਕਰ ਲੈ। **“ਇਹੀ ਤੇਰਾ ਅਉਸਰੁ ਇਹ ਤੇਰੀ ਬਾਰ॥ ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਤੂ ਦੇਖੁ ਬਿਚਾਰਿ॥** (ਭੋਰਉ ਕਬੀਰ, ਪੰਨਾ ੧੧੫੯) ਜ਼ਰਾ ਵਿਚਾਰ ਕੇ ਦੇਖ। ਮਨੁੱਖ ਜਨਮ ਸਫਲ ਕਰਨ ਦਾ ਇਹੋ ਹੀ ਅਮੋਲਕ ਸਮਾਂ ਹੈ।

The world of objects, persons, things is ever vanishing, changing and dying. This is the reality of our own physical form as well. Let us pray that we do not become deluded by this world of appearances. Let us seek divine wisdom and devote ourselves to the eternal essence, infinite and ineffable, as embodied in Gurbani.

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ
 ਚਮਰਟਾ ਗਾਂਠਿ ਨ ਜਨਈ ॥ ਲੋਗੁ ਗਠਾਵੈ ਪਨਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਆਰ
 ਨਹੀ ਜਿਹ ਤੋਪਉ ॥ ਨਹੀ ਰਾਂਬੀ ਠਾਉ ਰੋਪਉ ॥੧॥ ਲੋਗੁ ਗੰਠਿ ਗੰਠਿ ਖਰਾ
 ਬਿਗੁਚਾ ॥ ਹਉ ਬਿਨੁ ਗਾਠੇ ਜਾਇ ਪਹੁਚਾ ॥੨॥ ਰਵਿਦਾਸੁ ਜਪੈ ਰਾਮ ਨਾਮਾ ॥
 ਮੋਹਿ ਜਮ ਸਿਉ ਨਾਹੀ ਕਾਮਾ ॥੩॥੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੯

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਚਮਰਟਾ=ਚਮਿਆਰ। ਗਾਂਠਿ=ਗੰਢਣਾ, ਸਿਊਣਾ। ਗਠਾਵੈ=ਗੰਢਾਉਂਦੇ। ਪਨਹੀ=ਜੁੱਤੀਆਂ। ਆਰ=ਉਹ
 ਹਥਿਆਰ ਜਿਸ ਨਾਲ ਧਾਗਾ ਜੁੱਤੀ ਦੇ ਆਰ ਪਾਰ ਕਰੀਦਾ ਹੈ। ਤੋਪਉ=ਸਿਊਣਾ। ਰਾਂਬੀ=ਰੰਬੀ ਜਿਸ
 ਨਾਲ ਚਮੜੇ ਨੂੰ ਰਗੜ ਕੇ ਸਾਫ਼ ਕਰੀਦਾ ਹੈ। ਠਾਉ=ਉਹ ਥਾਂ ਜਿਸ ਨੂੰ ਟਾਕੀ ਲਾਉਣੀ ਹੈ।
 ਬਿਗੁਚਾ=ਖੱਜਲ ਖੁਆਰ। ਪਹੁਚਾ=ਪਹੁੰਚ ਗਿਆ। ਨਾਹੀ ਕਾਮਾ=ਜਮਦੂਤਾਂ ਨਾਲ ਕੋਈ ਵਾਸਤਾ ਨਹੀਂ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਸਰੀਰ ਨਾਲ ਕੋਈ ਸੰਬੰਧ ਨਹੀਂ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਚਮਰਟਾ ਗਾਂਠਿ ਨ ਜਨਈ ॥

ਮੈਂ ਚਮਿਆਰ ਗੰਢਣਾ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ ਭਾਵ ਮੈਂ ਚਮ ਦੇ ਮੜ੍ਹੇ ਸਰੀਰ
 ਨੂੰ ਸੰਵਾਰਨਾ ਬਣਾਉਣਾ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ। ਇਸ ਨੂੰ ਸੰਭਾਲ ਕੇ ਰੱਖਣ
 ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦਾ।

ਲੋਗੁ ਗਠਾਵੈ ਪਨਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਲੋਕੀ ਤਾਂ ਜੁੱਤੀਆਂ ਗੰਢਾਉਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ ਭਾਵ ਸੰਸਾਰੀ ਲੋਕ
 ਤਾਂ ਇਸ ਚਮ ਦੇ ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਬਣਾ ਸੰਵਾਰ ਕੇ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ
 ਹਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਆਰ ਨਹੀ ਜਿਹ ਤੋਪਉ ॥

ਮੇਰੇ ਪਾਸ ਆਰ ਨਹੀਂ ਜਿਸ ਨਾਲ ਤੋਪੇ ਲਾ ਸਕਾਂ ਭਾਵ ਮੇਰੇ ਮਨ
 ਵਿਚ ਹੁਣ ਮੋਹ ਨਹੀਂ ਰਿਹਾ ਜਿਸ ਨਾਲ ਮੈਂ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਮੋਹ ਦੀਆਂ
 ਸਿਊਣਾਂ ਪਾ ਸਕਾਂ।

ਨਹੀ ਰਾਂਬੀ ਠਾਉ ਰੋਪਉ ॥੧॥

ਨਾ ਹੀ ਮੇਰੇ ਪਾਸ ਰੰਬੀ ਹੈ ਜਿਸ ਨਾਲ ਚਮੜੇ ਨੂੰ ਰਗੜ ਕੇ ਥਾਂ ਬਣਾ ਸਕਾਂ, ਭਾਵ ਮੇਰੇ ਪਾਸ ਲੋਭ ਰੂਪੀ ਰੰਬੀ ਭੀ ਨਹੀਂ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਮੈਂ ਲੋਭੀ ਲਾਲਚੀ ਬਣ ਸਕਾਂ। ਮਨ ਵਿਚ ਲੋਭ ਦੀ ਥਾਂ ਹੀ ਨਹੀਂ ॥੧॥

ਲੋਗੁ ਗੰਠਿ ਗੰਠਿ ਖਰਾ ਬਿਗੁਚਾ ॥

ਸੰਸਾਰੀ ਲੋਕ ਤਾਂ ਜੁੱਤੀਆਂ ਗੰਢਾਂ ਗੰਢਾਂ ਕੇ ਖਵਾਰ ਹੋ ਗਏ ਪਰ ਜੁੱਤੀਆਂ ਟੁੱਟ ਹੀ ਗਈਆਂ ਭਾਵ ਲੋਕੀਂ ਸੰਸਾਰਕ ਪਦਾਰਥਾਂ ਨੂੰ ਕੱਠਿਆਂ ਕਰ ਕਰ ਕੇ ਖਪ ਲੈਂਦੇ।

ਹਉ ਬਿਨੁ ਗਾਠੇ ਜਾਇ ਪਹੁਚਾ ॥੨॥

ਪਰ ਮੈਂ ਲੋਭ ਲਾਲਚ ਨਾਲ ਗੰਢਾਂ ਪਾਉਣ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਪ ਦੇ ਸਥਾਨ 'ਤੇ ਪੁੱਜ ਗਿਆ ਹਾਂ।

ਰਵਿਦਾਸੁ ਜਪੈ ਰਾਮ ਨਾਮਾ ॥

ਮੈਂ ਰਵਿਦਾਸ ਤਾਂ ਰਾਮ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਜਪਦਾ ਹਾਂ।

ਮੋਹਿ ਜਮ ਸਿਉ ਨਾਹੀ ਕਾਮਾ ॥੩॥੧॥

ਮੈਨੂੰ ਹੁਣ ਜਮਾਂ ਨਾਲ ਕੋਈ ਕੰਮ ਨਹੀਂ, ਭਾਵ ਮੈਂ ਹੁਣ ਜੰਮਣਾ ਮਰਨਾ ਨਹੀਂ ॥੩॥੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : ਸ੍ਰੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਇਸ ਚਮੜੇ ਨਾਲ ਮੜ੍ਹੇ ਹੋਏ ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਪੈਰ ਦੀ ਜੁੱਤੀ ਸਮਾਨ ਸਮਝ ਕੇ ਇਸ ਦੀ ਗੰਢ ਤੁਪ ਵੱਲ ਧਿਆਨ ਦੇਣ ਤੋਂ ਸੰਕੋਚ ਹੀ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਸੰਸਾਰੀ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਮੋਹ ਮਮਤਾ, ਲੋਭ, ਹੰਕਾਰ ਆਦਿ ਵਿਚ ਫਸਿਆਂ ਨੂੰ ਟੁੱਟੀ ਜੁੱਤੀ ਦੇ ਸਮਾਨ ਹੀ ਸਮਝ ਕੇ ਭਗਤ ਜੀ ਜਾਣਦੇ ਹਨ ਕਿ “ਰੇ ਨਰ ਕਾਹੇ ਪਹੋਰੁ ਦੇਹੀ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੦੯) ਇਸ ਨਾਸ ਰੂਪ ਚਮੜੇ ਦੇ ਮੜ੍ਹੇ ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਪਲੋਸਣਾ ਕੀ ਹੋਇਆ। ਇਸ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਤੋਂ ਉਪਰ ਉੱਠ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਤੋਪੇ ਗੰਢਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਤਾਂ “ਹਾਭ ਮਾਸ ਨਾਫੀ ਕੋ ਪਿੰਜਰੁ ਪੰਥੀ ਬਸੈ ਬਿਚਾਰਾ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਰਵਿਦਾਸ, ਪੰਨਾ ੬੫੯) ਹੱਥ ਮਾਸ ਤੇ ਨਾੜਾਂ ਦੇ ਪਿੰਜਰ ਵਿਚ ਫਸਿਆ ਜੀਵ ਪੰਛੀ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਕਦੋਂ ਉੱਡ ਜਾਣਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ “ਆਈ ਤਲਬ ਗੋਪਾਲ ਰਾਇ ਕੀ ਮਾਇਆ ਮੰਦਰ ਛੋਡਿ ਚਲਿਓ ॥” (ਆਸਾ ਕਬੀਰ, ਪੰਨਾ ੪੭੯) ਜਦੋਂ ਹੁਕਮ ਆ ਗਿਆ ਉਸੇ ਵੇਲੇ ਮਾਇਆਵੀ ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਤੁਰ ਜਾਵੇਗਾ।

Gur-shabad gives us the grasp of Truth and sets our priorities right. Thereafter the agonies that our delusions spell for us, cease to be, because we have learnt to know what constitutes the means (our physical form) and what is the ultimate end (our spiritual awareness).

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਭੀਖਨ ਕੀ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਨੈਨਹੁ ਨੀਰੁ ਬਹੈ ਤਨੁ ਖੀਨਾ ਭਏ ਕੇਸ ਦੁਧ ਵਾਨੀ ॥ ਰੂਪਾ ਕੰਨੁ ਸਬਦੁ
ਨਹੀ ਉਚਰੈ ਅਬ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਪਰਾਨੀ ॥੧॥ ਰਾਮ ਰਾਇ ਹੋਹਿ ਬੈਦ
ਬਨਵਾਰੀ ॥ ਅਪਨੇ ਸੰਤਹ ਲੇਹੁ ਉਬਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਮਾਥੇ ਪੀਰ ਸਰੀਰਿ
ਜਲਨਿ ਹੈ ਕਰਕ ਕਰੇਜੇ ਮਾਹੀ ॥ ਐਸੀ ਬੇਦਨ ਉਪਜਿ ਖਰੀ ਭਈ ਵਾ ਕਾ
ਅਉਖਧੁ ਨਾਹੀ ॥੨॥ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਜਲੁ ਨਿਰਮਲੁ ਇਹੁ ਅਉਖਧੁ
ਜਗਿ ਸਾਰਾ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਕਹੈ ਜਨੁ ਭੀਖਨੁ ਪਾਵਉ ਮੋਖ
ਦੁਆਰਾ ॥੩॥੧॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੯

ਸ਼ਬਦਾਰਥ: ਨੈਨਹੁ=ਅੱਖਾਂ। ਨੀਰੁ=ਪਾਣੀ। ਖੀਨਾ=ਕਮਜ਼ੋਰ। ਦੁਧ ਵਾਨੀ=ਦੁਧੀਏ, ਦੁੱਧ ਦੇ ਰੰਗ ਵਾਂਗੂੰ ਸਫੈਦ।
ਰੂਪਾ=ਰੁਕ ਗਿਆ। ਕੰਨੁ=ਗਲ। ਉਬਾਰੀ=ਬਚਾਅ ਲਉ। ਜਲਨਿ=ਸੜਨ। ਕਰਕ=ਦਰਦ, ਚੀਸ
ਉੱਠਣੀ। ਬੇਦਨ=ਪੀੜ। ਖਰੀ=ਬਹੁਤ। ਅਉਖਧੁ=ਅਉਸ਼ਧੀ, ਦਵਾਈ। ਸਾਰਾ=ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ। ਮੋਖ
ਦੁਆਰਾ=ਅਰੋਗਤਾ ਭਾਵ ਮੁਕਤੀ।

ਸਾਰ ਭਾਵ: ਬ੍ਰਿਧ ਅਵਸਥਾ ਦਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਾਂਤ ਰੂਪ ਉਪਦੇਸ਼ ਤੇ ਨਾਮ ਅਉਸ਼ਧੀ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਨੈਨਹੁ ਨੀਰੁ ਬਹੈ ਤਨੁ ਖੀਨਾ
ਭਏ ਕੇਸ ਦੁਧ ਵਾਨੀ ॥

ਅੱਖਾਂ ਵਿਚੋਂ ਪਾਣੀ ਵਗਣ ਲੱਗਾ, ਸਰੀਰ ਕਮਜ਼ੋਰ ਹੋ ਗਿਆ
ਤੇ ਕੇਸ ਦੁਧੀਆ ਭਾਵ ਸਫੈਦ ਦੁੱਧ ਰੰਗੀ ਹੋ ਗਏ।

ਰੂਪਾ ਕੰਨੁ ਸਬਦੁ ਨਹੀ ਉਚਰੈ
ਅਬ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਪਰਾਨੀ ॥੧॥

ਕੜ ਨਾਲ ਗਲਾ ਰੁਕ ਗਿਆ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਬੋਲਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ,
ਇਸ ਹਾਲਤ ਵਿਚ ਇਹ ਜੀਵ ਕੀ ਕਰੇ ॥੧॥

ਰਾਮ ਰਾਇ ਹੋਇ ਬੈਦ ਬਨਵਾਰੀ ॥
ਅਪਨੇ ਸੰਤਰ ਲੇਹੁ ਉਬਾਰੀ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਸੰਸਾਰ ਬਨ ਦੇ ਮਾਲਕ ! ਤੁਸੀਂ ਹੀ ਵੈਦ ਬਣ ਕੇ ਆਪਣੇ
ਭਗਤਾਂ ਨੂੰ ਬਚਾਅ ਲਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਾਥੇ ਪੀਰ ਸਰੀਰਿ ਜਲਨਿ ਹੈ
ਕਰਕ ਕਰੇਜੇ ਮਾਧੀ ॥

ਮੱਥੇ ਵਿਚ ਪੀੜ ਹੈ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਸੜਨ ਹੈ ਤੇ ਦਿਲ ਵਿਚ ਦਰਦ
ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ।

ਐਸੀ ਬੇਦਨ ਉਪਜਿ ਖਰੀ ਭਈ
ਵਾ ਕਾ ਅਉਖਧੁ ਨਾਹੀ ॥੨॥

ਐਨੀਆਂ ਬੀਮਾਰੀਆਂ, ਤਕਲੀਫ਼ਾਂ ਪੈਦਾ ਹੋ ਗਈਆਂ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ
ਦੀਆਂ ਦਵਾਈਆਂ ਭੀ ਨਹੀਂ ਹਨ ॥੨॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਜਲੁ ਨਿਰਮਲੁ
ਇਹੁ ਅਉਖਧੁ ਜਗਿ ਸਾਰਾ ॥

ਪਰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰਿਆਂ ਰੋਗਾਂ ਤੋਂ ਅਰੋਗ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹਰੀ ਦਾ
ਨਾਮ ਰੂਪ ਨਿਰਮਲ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਜਲ ਹੀ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਅਉਖਧੀ
ਭਾਵ ਦਵਾਈ ਹੈ।

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਕਹੈ ਜਨੁ ਭੀਖਨੁ
ਪਾਵਉ ਮੋਖ ਦੁਆਰਾ ॥੩॥੧॥

ਭੀਖਨ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਜੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤਾਂ
ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰੇ ਰੋਗਾਂ ਤੋਂ ਅਰੋਗਤਾ ਭਾਵ ਮੁਕਤੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੀ
ਹੈ ॥੩॥੧॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ : “ਅਥ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਪਰਾਨੀ ॥” ਭਗਤ ਭੀਖਨ ਜੀ ਸਰੀਰ ਦੀ ਦਸ਼ਾ ਦਾ ਵਰਣਨ ਕਰ ਕੇ ਇਹ
ਸੁਝਾਓ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਐ ਭੁੱਲੇ ਭਟਕੇ ਜੀਵ ! ਜੇ ਇਸ ਹਾਲਤ ਤੋਂ ਪਹਿਲੋਂ ਪਹਿਲੋਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ
ਸਿਮਰਣ ਕਰ ਲਵੋ ਤਾਂ “ਸਰਬ ਰੋਗ ਕਾ ਅਉਖਧੁ ਨਾਮੁ ॥” (ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੨੭੪) ਨਾਮ
ਸਿਮਰਣ ਰੂਪੀ ਅਉਖਧੀ ਲੈ ਕੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰੇ ਸੰਕਟਾਂ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ, ਕਿਉਂਕਿ “ਜਰਾ ਮਰਾ
ਤਾਪੁ ਸਭੁ ਨਾਠਾ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਿਤ ਗਾਵਹੁ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੬੧੧) ਪ੍ਰਭੂ ਸਿਮਰਣ ਦੇ ਪ੍ਰਤਾਪ
ਸਦਕਾ ਬੁਢੇਪਾ, ਮੌਤ, ਤਾਪ, ਸਰਾਪ ਦਾ ਸਾਰਾ ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਇਹ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰੂਪ ਅਉਖਧੀ ਐਸੀ ਅਮੋਲਕ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ ਸੇਵਨ ਕਰਨ ਨਾਲ “ਆਧਿ ਬਿਆਧਿ
ਉਪਾਧਿ ਸਭ ਨਾਸੀ ਬਿਨਸੇ ਤੀਨੈ ਤਾਪ ॥” (ਸਾਰਗ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੨੨੩) ਆਧੀਆਂ ਬਿਆਧੀਆਂ
ਉਪਾਧੀਆਂ ਤੇ ਤਿੰਨੇ ਤਾਪ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ “ਨਾਮੁ ਅਵਖਧੁ ਜਿਨਿ ਜਨ ਤੇਰੈ ਪਾਇਆ ॥
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਰੋਗੁ ਗਵਾਇਆ ॥” (ਮਾਝ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੦੭-੦੮) ਜਿਸ ਨੇ ਨਾਮ ਅਉਖਧੀ ਦਾ
ਸੇਵਨ ਕੀਤਾ ਹੈ ਉਸ ਨੇ ਸੰਸਾਰਕ ਰੋਗਾਂ ਤੋਂ ਉਪਰ ਉੱਠ ਕੇ ਜਨਮ ਜਨਮਾਂਤਰਾਂ ਦੇ ਰੋਗਾਂ ਨੂੰ ਦੂਰ
ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ।

*Gurbani, naam-simran, kirtan and congregation are the important acts which give us the strength
to accept the inevitable degeneration that all material shapes and forms undergo. Kaal (time)
is passing inexorably. With Gurprasad (grace that inheres in Gur-shabad), we may identify
with Akal (The Timeless).*

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਭੀਖਨ ਕੀ
 ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਨਿਰਮੋਲਕੁ ਪੁੰਨਿ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਆ ॥ ਅਨਿਕ ਜਤਨੁ
 ਕਰਿ ਹਿਰਦੈ ਰਾਖਿਆ ਰਤਨੁ ਨ ਛਪੈ ਛਪਾਇਆ ॥੧॥ ਹਰਿ ਗੁਨ ਕਹਤੇ
 ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥ ਜੈਸੇ ਗੂੰਗੇ ਕੀ ਮਿਠਿਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਰਸਨਾ ਰਮਤ
 ਸੁਨਤ ਸੁਖ ਸ੍ਵਨਾ ਚਿਤ ਚੇਤੇ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥ ਕਹੁ ਭੀਖਨ ਦੁਇ ਨੈਨ ਸੰਤੋਖੇ
 ਜਹ ਦੇਖਾਂ ਤਹ ਸੋਈ ॥੨॥੨॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਪੰਨਾ ੬੫੯

ਸ਼ਬਦਾਰਥ : ਨਿਰਮੋਲਕੁ=ਅਮੋਲਕ। ਛਪਾਇਆ=ਲੁਕਦਾ। ਰਸਨਾ=ਜੁਬਾਨ। ਰਮਤ=ਉਚਾਰਨ ਨਾਲ। ਸ੍ਵਨਾ=ਕੰਨਾਂ
 ਨਾਲ। ਚੇਤੇ=ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਨਾਲ। ਦੁਇ=ਦੁਤੀਆ ਭਾਵ ਤੋਂ। ਸੰਤੋਖੇ=ਬੰਦ ਕਰ ਲਏ।

ਸਾਰ ਭਾਵ : ਰਤਨ ਰੂਪ ਨਾਮ ਛੁਪ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ।

ਮੂਲ

ਅਰਥ

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਨਿਰਮੋਲਕੁ
 ਪੁੰਨਿ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਆ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਰੂਪੀ ਅਣਮੁੱਲਾ ਰਤਨ ਪਦਾਰਥ ਪੂਰਬਲੇ ਪੁੰਨਾਂ
 ਦੇ ਪ੍ਰਤਾਪ ਨਾਲ ਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਹਿਰਦੈ ਰਾਖਿਆ
 ਰਤਨੁ ਨ ਛਪੈ ਛਪਾਇਆ ॥੧॥

ਇਸ ਦਾ ਇਤਨਾ ਪ੍ਰਤਾਪ ਹੈ ਕਿ ਬਹੁਤੇਰੇ ਯਤਨਾਂ ਨਾਲ ਹਿਰਦੇ
 ਵਿਚ ਲੁਕਾ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹਿਆ ਪਰ ਇਹ ਰਤਨ ਰੂਪ ਨਾਮ ਛੁਪ ਨਾ
 ਸਕਿਆ ॥੧॥

ਹਰਿ ਗੁਨ ਕਹਤੇ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥
 ਜੈਸੇ ਗੂੰਗੇ ਕੀ ਮਿਠਿਆਈ ॥
 ੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਵਰਣਨ ਕੀਤਾ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ।
 ਜਿਵੇਂ ਗੂੰਗਾ ਮਿਠਿਆਈ ਦਾ ਕੁਝ ਅਨੰਦ ਦੱਸ ਨਹੀਂ
 ਸਕਦਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਰਸਨਾ ਰਮਤ ਸੁਨਤ ਸੁਖ ਸ੍ਵਨਾ
 ਚਿਤ ਚੇਤੇ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਉਚਾਰਨ ਨਾਲ, ਕੰਨਾਂ ਵਿਚ ਸੁਣਨ ਨਾਲ ਅਤੇ
 ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਨਾਲ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਕਹੁ ਭੀਖਨ ਦੁਇ ਨੈਨ ਸੰਤੋਖੇ
ਜਹ ਦੇਖਾਂ ਤਰ ਸੋਈ ॥੨॥੨॥

ਭੀਖਨ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਜਦੋਂ ਅਸੀਂ ਦੁਤੀਆ ਭਾਵ ਤੋਂ ਅੱਖਾਂ
ਬੰਦ ਕਰ ਲਈਆਂ ਤਦ ਫਿਰ ਜਿਧਰ ਭੀ ਦੇਖਦਾ ਹਾਂ ਓਧਰ ਓਹੋ
ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੀ ਦਿਸਦਾ ਹੈ ॥੨॥੨॥

ਸਬਦੁ ਸਾਰ: “ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਨਿਰਮਲਕੁ” ਭਾਵ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਇਕ ਐਸਾ ਅਮੋਲਕ ਪਦਾਰਥ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਜੀਵ ਭਾਵੇਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਕਿੰਨਾ ਭੀ ਲੁਕਾ ਛਿਪਾ ਕੇ ਰੱਖੇ, ਪਰ ਲੁਕਿਆ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ। “ਪ੍ਰਗਟ ਪ੍ਰਤਾਪੁ ਕੀਓ ਨਾਮ ਕੋ ਰਾਖੈ ਰਾਖਨਹਾਰੈ ॥” (ਸਾਰਗ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੨੧੮) ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਭਗਤ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਕਿਉਂਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ “ਲਾਲੁ ਗੁਲਾਲੁ ਗਹਬਰਾ ਸਚਾ ਰੰਗੁ ਚੜਾਉ ॥” (ਸਿਰੀਗਗੁ ਮਹਲ ੧, ਪੰਨਾ ੧੮) ਨਾਮ ਦਾ ਐਸਾ ਗੂੜਾ ਲਾਲ ਰੰਗ ਮਸਤਕ 'ਤੇ ਚਮਕਦਾ ਹੈ ਜੋ ਲੁਕਾਇਆਂ ਲੁਕਦਾ ਨਹੀਂ। ਭਾਵ “ਰਤਨੁ ਲੁਕਾਇਆ ਲੁਕੈ ਨਾਹੀ ਜੇ ਕੋ ਰਖੈ ਲੁਕਾਈ ॥” (ਸੋਰਠਿ ਮ: ੪, ਪੰਨਾ ੬੦੮) ਜੇ ਕੋਈ ਗੁਰਮੁਖ ਭਗਤ ਜਨ ਇਸ ਅਮੋਲਕ ਨਾਮ ਰਤਨ ਨੂੰ ਅੰਦਰ ਲੁਕਾ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹੇ ਤਾਂ ਉਹ ਲੁਕ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ਸਗੋਂ “ਪ੍ਰਗਟਿ ਭਇਓ ਸਭ ਲੋਅ ਮਹਿ ਨਾਨਕ ਅਧਮ ਪਰੰਗ ॥” (ਚਉਬੇਲੇ ਮ: ੫, ਪੰਨਾ ੧੩੬੪) ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਪ੍ਰਗਟ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ੴ Jk Oankar Satnam Karta Purakh Nirbhau Nirvair
Akal Murti Ajooni Saibhang Gur Prasad. With Gurprasad
(Grace of Guru) Jk Oankar comes effulgent as naam-rattan
Vaheguru through Simran.

ਤੁਕ ਤਤਕਰਾ

ਨੰ:		ਅੰਗ	ਪੰਨਾ
੧.	ਅਚਰੁ ਚਰੈ ਤਾ ਸਿਪਿ ਹੋਈ	ਮਹਲਾ ੪	੬੦੭
੨.	ਅਣਮੰਝਿਆ ਮੰਦਲੁ ਥਾਥੈ	ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ	੬੫੭
੩.	ਅਨਿਕ ਜਨਮ ਵਿਛੜੇ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ	ਮਹਲਾ ੪	੬੦੭
੪.	ਅਪਨਾ ਗੁਰੁ ਧਿਆਏ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੭
੫.	ਅਪਨਾ ਘਰੁ ਮੁਸਤ ਰਾਖਿ ਨ ਸਾਕਹਿ	ਮਹਲਾ ੧	੫੯੮
੬.	ਅਬਿਨਾਸੀ ਜੀਅਨ ਕੋ ਦਾਤਾ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੭
੭.	ਅਲਖ ਅਪਾਰ ਅਗੰਮ ਅਗੋਚਰ	ਮਹਲਾ ੧	੫੯੭
੮.	ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਬੰਧਨੀ ਭਾਈ	ਮਹਲਾ ੧	੬੩੫
੯.	ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਗੁਰਿ ਦੀਆ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੬
੧੦.	ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ	ਮਹਲਾ ੫	੬੩੦
੧੧.	ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਪਿਆਰਾ	ਮਹਲਾ ੪	੬੦੪
੧੨.	ਆਪੇ ਅੰਡਜ ਜੇਰਜ ਸੋਤਜ ਕੁੰਤਭੁਜ	ਮਹਲਾ ੪	੬੦੫
੧੩.	ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਇਦਾ	ਮਹਲਾ ੪	੬੦੬
੧੪.	ਆਪੇ ਸੇਵਾ ਲਾਇਦਾ	ਮਹਲਾ ੪	੬੦੬
੧੫.	ਆਪੇ ਹੀ ਸਭੁ ਆਪਿ ਹੈ	ਮਹਲਾ ੪	੬੦੫
੧੬.	ਆਪੇ ਕੰਡਾ ਆਪਿ ਤਰਾਜੀ	ਮਹਲਾ ੪	੬੦੫
੧੭.	ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਨਿਰਮਲਭੁ	ਭੀਖਨ ਜੀ	੬੫੯
੧੮.	ਐਕੈ ਓਕੈ ਰਖਵਾਲਾ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੮
੧੯.	ਅੰਤਰ ਕੀ ਗਤਿ ਭੁਮ ਹੀ ਜਾਨੀ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੮
੨੦.	ਇਹ ਜਗਿ ਮੀਰੁ ਨ ਦੇਖਿਓ ਕੋਈ	ਮਹਲਾ ੯	੬੩੩
੨੧.	ਏਕੁ ਪਿਤਾ ਏਕਸ ਕੇ ਹਮ ਭਾਰਿਕ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੧
੨੨.	ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਮੋਹਿ ਵਿਆਪੀ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੦
੨੩.	ਸਗਲ ਬਨਸਪਤਿ ਮਹਿ ਬੈਸੰਤਰੁ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੭
੨੪.	ਸਚੀ ਭਗਤਿ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਹੋਵੈ	ਮਹਲਾ ੩	੬੦੨
੨੫.	ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਤਾ ਸਰਜ ਧੁਨਿ ਉਪਜੈ	ਮਹਲਾ ੩	੬੦੪
੨੬.	ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ਭਾਣਾ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੮
੨੭.	ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਊਲਟੀ ਭਈ	ਮਹਲਾ ੩	੬੦੨
੨੮.	ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ	ਮਹਲਾ ੩	੬੦੩
੨੯.	ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਾਪੇ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੭
੩੦.	ਸਭਨਾ ਮਰਣਾ ਆਇਆ ਵੇਛੋੜਾ ਸਭਨਾਹ	ਮਹਲਾ ੧	੫੯੫
੩੧.	ਸਭੁ ਜਗੁ ਜਿਨਹਿ ਉਪਾਇਆ	ਮਹਲਾ ੫	੬੩੯
੩੨.	ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਕਾ ਦਾਤਾ ਸਤਿਗੁਰੁ	ਮਹਲਾ ੫	੬੩੦
੩੩.	ਸਰਬ ਜੀਆ ਸਿਰਿ ਲੇਖੁ ਧੁਰਾਗੁ	ਮਹਲਾ ੧	੫੯੮

ਨੰ:	ਅੰਗ	ਪੰਨਾ
੩੪.	ਸਾਹਿਬੁ ਗੁਨੀ ਗਹੇਰਾ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੨੨ 215
੩੫.	ਸਾਧੁ ਸੰਗਿ ਭਇਆ ਮਨਿ ਊਦਮੁ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੧੯ 187
੩੬.	ਸਿਮਰਉ ਅਪੁਨਾ ਸਾਂਈ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੩੧ 300
੩੭.	ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੧੯ 191
੩੮.	ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭ ਤਏ ਅਨੰਦਾ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੨੫ 241
੩੯.	ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਸੁਰਤਰ ਚਿੰਤਾਮਨਿ	ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ੬੫੮ 518
੪੦.	ਸੁਖ ਸਾਂਦਿ ਘਰਿ ਅਪਇਆ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੨੯ 284
੪੧.	ਸੁਖੀਏ ਕਉ ਪੇਖੈ ਸਭ ਸੁਖੀਆ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੧੦ 104
੪੨.	ਸੁਨਹੁ ਬਿਨੈਤੀ ਠਾਕੁਰ ਮੇਰੇ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੩੧ 302
੪੩.	ਸੁਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦਾ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੨੨ 218
੪੪.	ਸੁਖ ਮੰਗਲ ਕਲਿਆਣ ਸਹਜ ਧੁਨਿ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੧੯ 185
੪੫.	ਸੇਵਕ ਸੇਵ ਕਰਹਿ ਸਭਿ ਤੇਰੀ	ਮਹਲਾ ੩ ੫੯੯ 34
੪੬.	ਸੋਈ ਕਰਾਇ ਜੋ ਤੁਹੁ ਭਾਵੈ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੨੬ 257
੪੭.	ਸੋ ਸਿਖੁ ਸਖਾ ਬੰਧੁ ਹੈ	ਮਹਲਾ ੩ ੬੦੧ 49
੪੮.	ਸੋਰਠਿ ਕੀ ਵਾਰ	ਮਹਲਾ ੪ ੬੪੨-੬੫੪
(i)	ਸੋਰਠਿ ਸਦਾ ਸੁਹਾਵਣੀ	੬੪੨ 378
(ii)	ਹਉਮੈ ਜਲਤੇ ਜਲਿ ਮੁਏ	੬੪੩ 382
(iii)	ਪੁਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਕਮਾਵਣਾ	੬੪੩ 385
(iv)	ਮਾਇਆ ਮਮਤਾ ਮੋਹਣੀ	੬੪੩ 389
(v)	ਜਿਉ ਤਨੁ ਕੋਲੁ ਪੀਤੀਐ	੬੪੪ 393
(vi)	ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਫਲੁ ਹੈ	੬੪੪ 396
(vii)	ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਜੋ ਮੁਹ ਫਿਰੇ	੬੪੫ 400
(viii)	ਥਾਲੈ ਵਿਚਿ ਤੇ ਵਸਤੁ ਪਈਓ	੬੪੫ 403
(ix)	ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਸਭਿ ਭਰਮਏ	੬੪੬ 406
(x)	ਅੰਤਰਿ ਗਿਆਨੁ ਨ ਆਇਓ	੬੪੬ 409
(xi)	ਸੇਖਾ ਚਉਚਕਿਆ ਚਉਵਾਇਆ	੬੪੬ 412
(xii)	ਪਰਥਾਇ ਸਾਖੀ ਮਹਾ ਪੁਰਖ ਬੋਲਏ	੬੪੭ 415
(xiii)	ਪੰਡਿਤ ਮੇਲੁ ਨ ਚੁਕਈ	੬੪੭ 419
(xiv)	ਹਸਤੀ ਸਿਰਿ ਜਿਉ ਅੰਕੁਸੁ ਹੈ	੬੪੭ 423
(xv)	ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਨੀ	੬੪੮ 426
(xvi)	ਭਿਨੁ ਕਰਮੈ ਨਾਉ ਨ ਪਾਈਐ	੬੪੮ 429
(xvii)	ਨਾਨਕ ਨਾਵਹੁ ਘੁਬਿਆ	੬੪੮ 432
(xviii)	ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਗਾਖਈ	੬੪੯ 435
(xix)	ਬ੍ਰਹਮੁ ਬਿੰਦੈ ਤਿਸ ਦਾ ਬ੍ਰਹਮਤੁ ਰਹੈ	੬੪੯ 439
(xx)	ਗੁਰ ਭਿਨੁ ਗਿਆਨੁ ਨ ਹੋਵਈ	੬੫੦ 442

ਨੰ:	ਅੰਗ	ਪੰਨਾ
(xxi) ਪੜਨਾ ਗੁੜਨਾ ਸੰਸਾਰ ਕੀ ਕਾਰ ਹੈ	੬੫੦	445
(xxii) ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਇਸੁ ਮਨ	੬੫੧	449
(xxiii) ਰੇ ਜਨ ਧ੍ਰਿਬਾਰੈ ਦਬਿਓਹੁ	੬੫੧	453
(xxiv) ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਸੁਖੁ ਏਪਜੈ	੬੫੧	456
(xxv) ਹਰਿ ਦਾਸਨ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹੈ	੬੫੨	459
(xxvi) ਅੰਤਰਿ ਅਗਿਆਨੁ ਭਈ ਮਤਿ	੬੫੨	462
(xxvii) ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਤਰਿ ਸਾਂਤਿ ਹੈ	੬੫੩	465
(xxviii) ਤਾ ਕੀ ਰਜਾਇ ਲੇਖਿਆ	੬੫੩	469
(xxix) ਏ ਮਨ ਹਰਿ ਜੀ ਧਿਆਇ	੬੫੩	472
੪੯. ਸੰਚਨਿ ਕਰਉ ਨਾਮ ਧਨੁ ਨਿਰਮਲ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੮ 181
੫੦. ਸੰਤਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੦ 201
੫੧. ਸੰਤਹੁ ਮਨ ਪਵਨੈ ਸੁਖੁ ਬਨਿਆ	ਕਬੀਰ ਜੀ	੬੫੬ 498
੫੨. ਹਉ ਪਾਪੀ ਪਤਿਤੁ ਪਰਮ ਪਾਖੰਡੀ	ਮਹਲਾ ੧	੫੯੬ 15
੫੩. ਹਮ ਸੰਤਨ ਕੀ ਰੇਨੁ ਪਿਆਰੇ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੪ 139
੫੪. ਹਮ ਮੈਲੇ ਝਮ ਧੂਜਲ ਕਰਤੇ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੩ 134
੫੫. ਹਮਰੀ ਗਣਤ ਨ ਗਣੀਆ ਕਾਈ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੯ 193
੫੬. ਹਰਿ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਅੰਤਹੁ ਮਨੁ ਬੇਧਿਆ	ਮਹਲਾ ੪	੬੦੭ 85
੫੭. ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਬਦੇ ਜਾਪਦਾ ਭਾਈ	ਮਹਲਾ ੩	੬੩੯ 358
੫੮. ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੁਧੁ ਨੋ ਸਦਾ ਸਾਲਾਹੀ	ਮਹਲਾ ੩	੬੦੧ 43
੫੯. ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਪਰੋਇਆ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੭ 259
੬੦. ਹਰਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਵਸਿਆ ਸੋਈ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੮ 288
੬੧. ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਵਸਾਇਹੁ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੧ 210
੬੨. ਹਿਦੈ ਕਪਟੁ ਮੁਖ ਗਿਆਨੀ	ਕਬੀਰ ਜੀ	੬੫੬ 494
੬੩. ਕਰਣ ਕਰਾਵਣਹਾਰ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾਤਾ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੫ 151
੬੪. ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਹਰਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ	ਮਹਲਾ ੫	੬੩੦ 296
੬੫. ਕਰਿ ਇਸਨਾਨੁ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੧ 118
੬੬. ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਭੂਠ ਨਿੰਦਾ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੯ 167
੬੭. ਕਿਆ ਪੜੀਐ ਕਿਆ ਗੁਨੀਐ	ਕਬੀਰ ਜੀ	੬੫੫ 491
੬੮. ਕਿਸੁ ਹਉ ਜਾਈ ਕਿਸੁ ਆਰਾਧੀ	ਮਹਲਾ ੫	੬੦੮ 91
੬੯. ਕੋਟਿ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਕੋ ਠਾਕੁਰੁ ਸੁਆਮੀ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੨ 124
੭੦. ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਖੋਜਿ ਬੀਚਾਰਿਓ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੧ 115
੭੧. ਗਈ ਬਹੋਲੁ ਬੰਦੀ ਛੋਲੁ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੪ 238
੭੨. ਗਏ ਕਲੇਸ ਰੋਗ ਸਭਿ ਨਾਸੇ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੯ 189
੭੩. ਗਰੀਬੀ ਗਦਾ ਹਮਾਰੀ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੮ 276
੭੪. ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਪੂਰਨ ਅਭਿਨਾਮੀ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੫ 149

ਨੰ:	ਅੰਗ	ਪੰਨਾ
੭੫.	ਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਬਲਿਹਾਰੀ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੨੬ 253
੭੬.	ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਰਖਵਾਰੇ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੨੬ 251
੭੭.	ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਬਸੇ ਰਿਦ ਭੀਤਰਿ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੧੮ 179
੭੮.	ਗੁਰਿ ਮਿਲਿ ਪ੍ਰਭੂ ਚਿਤਾਰਿਆ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੨੭ 261
੭੯.	ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵਹਿ	ਮਹਲਾ ੩ ੬੦੧ 46
੮੦.	ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਅਪਨੀ ਕਲ ਧਾਰੀ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੧੮ 183
੮੧.	ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੨੧ 212
੮੨.	ਗੁਰਿ ਪੂਰੇ ਕੀਤੀ ਪੂਰੀ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੨੪ 231
੮੩.	ਗੁਰਿ ਪੂਰੇ ਚਰਨੀ ਲਾਇਆ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੨੩ 228
੮੪.	ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪੂਰੀ ਕੀਨੀ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੨੮ 278
੮੫.	ਗੁਰੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਸਲਾਹੀਐ ਤਾਈ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੦੮ 94
੮੬.	ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਆਰਾਧੇ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੨੯ 280
੮੭.	ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਨਮਸਕਾਰੇ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੨੫ 243
੮੮.	ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੋਟਿਓ ਵਡਭਾਗੀ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੦੯ 102
੮੯.	ਚਮਰਣਾ ਗਾਠਿ ਨ ਜਨਈ	ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ੬੫੯ 527
੯੦.	ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਜਾਕਾ ਮਨੁ ਲੀਨਾ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੧੨ 129
੯੧.	ਜਉ ਹਮ ਬਾਧੇ ਮੋਰ ਰਾਸ	ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ੬੫੮ 513
੯੨.	ਜਉ ਤੁਮ ਗਿਰਿਵਰ	ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ੬੫੮ 521
੯੩.	ਜਉ ਲਉ ਭਾਉ ਅਭਾਉ ਇਹੁ ਮਾਨੈ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੦੯ 97
੯੪.	ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰੇ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੧੮ 173
੯੫.	ਜਬ ਹਮ ਹੋਤੇ ਤਬ ਤੂ ਨਾਹੀ	ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ੬੫੭ 510
੯੬.	ਜਬ ਜਗੀਐ ਤਬ ਹੋਇ ਭਸਮ	ਕਬੀਰ ਜੀ ੬੫੪ 477
੯੭.	ਜਬ ਦੇਖਾ ਤਬ ਗਾਵਾ	ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ੬੫੬ 503
੯੮.	ਜਲ ਕੀ ਭੀਤਿ ਪਵਨ ਕਾ ਬੰਝਾ	ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ੬੫੯ 524
੯੯.	ਜਾ ਕੇ ਨਿਗਮ ਦੂਧ ਕੇ ਠਾਟਾ	ਕਬੀਰ ਜੀ ੬੫੫ 485
੧੦੦.	ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਣਿ ਸਭੁ ਕਛੁ ਪਾਈਐ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੧੭ 169
੧੦੧.	ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਣਿ ਹੋਇ ਅਨੰਦਾ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੧੭ 165
੧੦੨.	ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਵਸਿਆ ਤੂ ਕਰਤੇ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੧੦ 109
੧੦੩.	ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਵਾ ਤਦ ਹੀ ਗਾਵਾ	ਮਹਲਾ ੧ ੫੯੯ 32
੧੦੪.	ਜਿਉ ਮੀਨਾ ਬਿਨੁ ਪਾਈਐ	ਮਹਲਾ ੧ ੫੯੭ 20
੧੦੫.	ਜਿਸੁ ਜਲ ਨਿਧਿ ਕਾਰਣਿ	ਮਹਲਾ ੧ ੫੯੮ 24
੧੦੬.	ਜਿਹ ਥਾਝੁ ਨ ਜੀਆ ਜਾਈ	ਕਬੀਰ ਜੀ ੬੫੫ 488
੧੦੭.	ਜਿਤੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਚਿਤਿ ਆਇਆ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੨੬ 247
੧੦੮.	ਜਿਨਾ ਬਾਤ ਕੇ ਬਹੁਤੁ ਅੰਦੇਸਰੇ	ਮਹਲਾ ੫ ੬੧੨ 126
੧੦੯.	ਜਿਨੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੋਇਆ	ਮਹਲਾ ੧ ੬੩੬ 341

ਨੰ:		ਅੰਗ	ਪੰਨਾ
੧੧੦.	ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਵਸਿ ਕਰਿ ਦੀਨੇ	ਮਹਲਾ ੫	੬੩੧
੧੧੧.	ਜੀਅ ਜੰਤ੍ਰ ਸਭਿ ਤਿਸ ਕੇ ਕੀਏ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੧
੧੧੨.	ਜੇਤੀ ਸਮਗ੍ਰੀ ਦੇਖਹੁ ਰੇ ਨਰ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੪
੧੧੩.	ਜੋ ਨਤ੍ਰ ਦੁਖ ਮੈ ਦੁਖੁ ਨਹੀ ਮਾਨੈ	ਮਹਲਾ ੯	੬੩੩
੧੧੪.	ਠਾਢ ਪਾਈ ਕਰਤਾਰੇ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੨
੧੧੫.	ਤਨੁ ਸੰਤਨ ਕਾ ਧਨੁ ਸੰਤਨ ਕਾ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੦
੧੧੬.	ਤਾਪੁ ਗਵਾਇਆ ਗੁਰਿ ਪੂਰੇ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੬
੧੧੭.	ਤਿਹੀ ਗੁਣੀ ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਵਿਆਪਿਆ	ਮਹਲਾ ੩	੬੦੩
੧੧੮.	ਤੂ ਗੁਣ ਦਾਤੋ ਨਿਰਮਲੋ ਭਾਈ	ਮਹਲਾ ੧	੬੩੬
੧੧੯.	ਤੂ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤਾ ਦਾਨਿ ਮਤਿ ਪੂਰਾ	ਮਹਲਾ ੧	੫੯੭
੧੨੦.	ਦਹ ਦਿਸ ਛਤ੍ਰ ਮੇਘ ਘਟਾ ਘਟ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੪
੧੨੧.	ਦਾਸਨਿ ਦਾਸੁ ਰੋਵੈ ਤਾ ਹਰਿ ਪਾਏ	ਮਹਲਾ ੩	੬੦੦
੧੨੨.	ਦੁਇ ਦੁਇ ਲੋਚਨ ਪੇਖਾ	ਕਬੀਰ ਜੀ	੬੫੫
੧੨੩.	ਦੁਬਿਧਾ ਨ ਪਥਹੁ ਹਰਿ ਬਿਨੁ	ਮਹਲਾ ੧	੬੩੪
੧੨੪.	ਦੁਰਤੁ ਗਵਾਇਆ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੦
੧੨੫.	ਦੁਲਭੁ ਜਨਮੁ ਪੁੰਨ ਫਲ ਪਾਇਓ	ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ	੬੫੮
੧੨੬.	ਨਾਲਿ ਨਰਾਇਣੁ ਮੇਰੈ	ਮਹਲਾ ੫	੬੩੦
੧੨੭.	ਨਿਗੁਣਿਆ ਨੋ ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਲਏ	ਮਹਲਾ ੩	੬੩੮
੧੨੮.	ਨੈਨਹੁ ਨੀਤੁ ਬਹੈ ਤਨੁ ਖੀਨਾ	ਭੀਖਨ ਜੀ	੬੫੯
੧੨੯.	ਪਰਮੇਸਰਿ ਦਿਤਾ ਬੰਨਾ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੮
੧੩੦.	ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਭਣਿ ਸਗਲ ਰੇ ਲਾਥੇ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੫
੧੩੧.	ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਰਿਦੈ ਧਿਆਏ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੯
੧੩੨.	ਪ੍ਰਾਨੀ ਕਉਨੁ ਉਪਾਉ ਕਰੈ	ਮਹਲਾ ੯	੬੩੨
੧੩੩.	ਪ੍ਰੀਤਮ ਜਾਨਿ ਲੇਹੁ ਮਨ ਮਾਹੀ	ਮਹਲਾ ੯	੬੩੪
੧੩੪.	ਪਾਨੁ ਪਸਿਓ ਅਤੁ ਬੇਦੁ ਬੀਚਾਰਿਓ	ਮਹਲਾ ੫	੬੪੧
੧੩੫.	ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿਆ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੭
੧੩੬.	ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਨਿਥਾਹੀ ਪੂਰੀ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੩
੧੩੭.	ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਹੋਆ ਸਹਾਈ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੬
੧੩੮.	ਪਾਛ ਪਛੋਸਣਿ ਪ੍ਰਾਣਿਲੇ	ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ	੬੫੭
੧੩੯.	ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰੁ ਲੋਕ ਗ੍ਰਿਹ ਬਨਿਤਾ	ਮਹਲਾ ੫	੬੦੯
੧੪੦.	ਪੁਰੁ ਧਰਤੀ ਪੁਰੁ ਪਾਣੀ ਆਸਣੁ	ਮਹਲਾ ੧	੫੯੬
੧੪੧.	ਬਹੁ ਪਰਪੰਚ ਕਰਿ ਪਰ ਧਨੁ	ਕਬੀਰ ਜੀ	੬੫੬
੧੪੨.	ਬਖਸਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰਿ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੦
੧੪੩.	ਬਿਨੈ ਮੋਹੁ ਮੇਰਾ ਅਤੁ ਤੋਰਾ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੬
੧੪੪.	ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੈ ਬਹੁਤਾ ਦੁਖੁ ਲਾਗਾ	ਮਹਲਾ ੩	੬੦੩

ਨੰ:		ਅੰਗ	ਪੰਨਾ
੧੪੫.	ਬੁਤ ਪੂਜਿ ਪੂਜਿ ਹਿੰਦੂ ਮੂਏ	ਕਬੀਰ ਜੀ	੬੫੪
੧੪੬.	ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਜਥੈ ਮਤ ਸੁਨਿ ਕੈ	ਕਬੀਰ ਜੀ	੬੫੪
੧੪੭.	ਭਇਓ ਕਿਰਪਾਲੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ	ਮਹਲਾ ੫	੬੩੦
੧੪੮.	ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੦
੧੪੯.	ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਰੂ ਗੋਵਿੰਦਾ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੮
੧੫੦.	ਭਗਤਾ ਦੀ ਸਦਾ ਤੂ ਰਖਦਾ	ਮਹਲਾ ੩	੬੩੭
੧੫੧.	ਭਗਤਿ ਖਜਾਨਾ ਭਗਤਨ ਕਉ ਦੀਆ	ਮਹਲਾ ੩	੬੦੦
੧੫੨.	ਭੁਖੇ ਖਾਵਤ ਲਾਜ ਨ ਆਵੈ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੯
੧੫੩.	ਭੁਖੇ ਭਗਤਿ ਨ ਕੀਜੈ	ਕਬੀਰ ਜੀ	੬੫੬
੧੫੪.	ਮਨ ਕੀ ਮਨ ਹੀ ਮਾਹਿ ਰਹੀ	ਮਹਲਾ ੯	੬੩੧
੧੫੫.	ਮਨ ਰੇ ਕਉਨੁ ਭੁਮਤਿ ਤੈ ਲੀਨੀ	ਮਹਲਾ ੯	੬੩੨
੧੫੬.	ਮਨ ਰੇ ਗਹਿਓ ਨ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸੁ	ਮਹਲਾ ੯	੬੩੩
੧੫੭.	ਮਨ ਰੇ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਨਿ ਬਿਚਾਰੋ	ਮਹਲਾ ੯	੬੩੨
੧੫੮.	ਮਨੁ ਹਾਲੀ ਕਿਰਸਾਣੀ ਕਰਣੀ	ਮਹਲਾ ੧	੫੯੫
੧੫੯.	ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਮਗਨੁ ਅੰਧਿਆਰੈ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੬
੧੬੦.	ਮਾਇ ਬਾਪ ਕੋ ਬੇਟਾ ਨੀਕਾ	ਮਹਲਾ ੧	੫੯੬
੧੬੧.	ਮਾਈ ਮਨੁ ਮੇਰੇ ਬਸਿ ਨਾਹਿ	ਮਹਲਾ ੯	੬੩੨
੧੬੨.	ਮਾਈ ਮੈ ਕਿਹਿ ਬਿਧਿ ਲਖਉ ਗੁਸਾਈ	ਮਹਲਾ ੯	੬੩੨
੧੬੩.	ਮਾਝ ਗਰਭ ਦੁਖ ਸਾਗਰੋ ਪਿਆਰੇ	ਮਹਲਾ ੫	੬੪੦
੧੬੪.	ਮਾਝ ਗਰਭ ਮਹਿ ਆਪਨ ਸਿਮਰਨੁ ਦੇ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੩
੧੬੫.	ਮਿਰਤਕ ਕਉ ਪਾਇਓ ਤਨਿ ਸਾਸਾ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੪
੧੬੬.	ਮਿਲਿ ਪੰਚਹੁ ਨਹੀ ਸਹਸਾ ਚੁਕਾਇਆ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੧
੧੬੭.	ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਖਵਾਲਾ ਹੋਆ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੦
੧੬੮.	ਰਤਨੁ ਛਾਡਿ ਕਉਭੀ ਸੰਗਿ ਲਾਯੋ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੫
੧੬੯.	ਰਾਸਨ ਮਹਿ ਰਾਸਾ ਊਰਝਾਇਓ	ਮਹਲਾ ੫	੬੧੩
੧੭੦.	ਰਾਮਦਾਸ ਸਰੋਵਰਿ ਨਾਤੇ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੫
੧੭੧.	ਰੇ ਨਰ ਇਹ ਸਾਢੀ ਜੀਅ ਧਾਰਿ	ਮਹਲਾ ੯	੬੩੩
੧੭੨.	ਰੇ ਮਨ ਰਾਮ ਸਿਉ ਕਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ	ਮਹਲਾ ੯	੬੩੧
੧੭੩.	ਵਿਚਿ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਖਲੋਆ	ਮਹਲਾ ੫	੬੨੩

“ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਭਇਆ ਮਨਿ ਉਦਮੁ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਜਸੁ ਗਾਈ॥”

(ਸੋਰਠਿ, ਅੰਗ ੬੧੯)

ਸੇਵਕ ਦੇ ਕਿਰਤ-ਕਰਮ :

1. ਆਦਿ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦਾ ਪਦਵੰਡ ਰੂਪ ਸਿਰਜਿਆ।
2. ਸ੍ਰੀ ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਪਦਵੰਡ ਕੀਤੀ।
3. ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਵਿਕੋਲਿਤਰੇ ਪੰਨਿਆਂ ਨੂੰ 1430 ਅੰਕਾਂ ਵਿਚ ਬਿਰ ਕੀਤਾ।
4. ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਰਾਗਾਂ ਵਾਲੇ ਪੱਤਰੇ ਚਾਰ ਰੰਗੇ ਸੁਨਹਿਰੀ ਛਾਪਣੇ ਆਰੰਭ ਕੀਤੇ।
5. ਬਾਲਮੀਕੀ ਰਮਾਇਣ ਤੇ ਤੁਲਸੀ ਰਾਮਚ੍ਰਿਤ ਮਾਨਸ ਦਾ ਠੇਠ ਪੰਜਾਬੀ ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤਾ।
6. ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸੁਧਾਈ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਤਕਨੀਕ ਦੀ ਪ੍ਰਥਾ ਕਾਇਮ ਕੀਤੀ।
7. ਸਿੱਖ ਐਜੂਕੇਸ਼ਨ ਬੋਰਡ 1935 ਵਿਚ ਸਥਾਪਿਤ ਕੀਤਾ।
8. “ਰਤਨ ਗਿਆਨੀ ਕਾਲਜ” ਬੋਲੂ ਕੇ ਗਿਆਨੀ ਕਾਲਜਾਂ ਦੀ ਪਰੰਪਰਾ ਚਲਾਈ।
9. ਸਭਿਆਚਾਰ ਦੀ ਸੰਭਾਲ ਤੇ ਖੋਜ ਨੂੰ ਸਮਰਪਿਤ ਸੰਸਥਾ, ‘ਸਾਹਿਤ ਰੰਗ ਗਠਨ’ (ਸਾਰੰਗ), ਦਾ ਮੁੱਢ ਬੰਨ੍ਹਿਆ।

ਪੰਥ ਵੱਲੋਂ ਮਾਨ ਸਨਮਾਨ

1. ਗੁਰੂ ਕਾ ਬਾਗ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਵੱਲੋਂ
2. ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਮੰਜੀ ਸਾਹਿਬ ਵੱਲੋਂ
3. ਜਲ੍ਹਿਆਂ ਵਾਲੇ ਬਾਗ ਵੱਲੋਂ
4. ਅਕਾਲੀ ਕਾਨਫਰੰਸ ਲਾਹੌਰ ਵੱਲੋਂ
5. ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ ਤਖ਼ਤ ਸਾਹਿਬ ਵੱਲੋਂ
6. ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਵੱਲੋਂ
7. ਸ੍ਰੀ ਤਖ਼ਤ ਪਟਨਾ ਸਾਹਿਬ ਵੱਲੋਂ
8. ਸ੍ਰੀ ਤਖ਼ਤ ਕੇਸਗੜ੍ਹ ਸਾਹਿਬ ਵੱਲੋਂ
9. ਸ੍ਰੀ ਤਖ਼ਤ ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਵੱਲੋਂ
10. ਡੇਰਾ ਬਾਬਾ ਜੈਮਲ ਸਿੰਘ ਬਿਆਸ ਵੱਲੋਂ
11. ਡੇਰਾ ਬਾਬਾ ਵਡਭਾਗ ਸਿੰਘ ਜੀ ਵੱਲੋਂ
12. ਪੰਚ ਮਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਪੰਚਖੰਡ ਵੱਲੋਂ
13. ਸੰਤ ਸਮਾਜ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਵੱਲੋਂ
14. ਭਾਈ ਵੀਰ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਤ ਸਦਨ ਵੱਲੋਂ ਅੰਤਰ-ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਸਨਮਾਨ ਉਪਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਭਾਰਤ ਦੇ ਕਰ-ਕਮਲਾਂ ਤੋਂ।

“ਨਾਨਕ ਗਿਆਨੁ ਰਤਨੁ ਪਰਗਾਸਿਆ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਜੀਉ ॥”

(ਸੋਰਠਿ, ਅੰਗ ੫੯੮)

ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨਾਵਾਂ :

ਗ੍ਰੰਥ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਕਾਸ਼

ਪੰਥ ਪ੍ਰਕਾਸ਼

ਸੂਰਜ ਪ੍ਰਕਾਸ਼

ਲੋਹ ਪੁਰਸ਼

ਤਵਾਰੀਖ ਗੁਰੂ ਖਾਲਸਾ

ਸਿੱਖ ਰਹਿਤਨਾਮੇ (ਸੰਗ੍ਰਹਿ)

ਮੋਖਸ਼ ਪੰਥ

ਜ਼ਫ਼ਰਨਾਮਾ (ਸੰਪਾਦਨ)

ਸ੍ਰੀ ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ (ਸੰਪਾਦਨ)

ਚਾਣਕਿਆ ਨੀਤੀ (ਸੰਪਾਦਨ)

ਬੁੱਧ ਪ੍ਰਕਾਸ਼

ਸਾਰੂਕਤਾਵਲੀ

ਪੰਚ ਤੰਤਰ

ਵੈਰਾਗ ਸ਼ਤਕ

ਹਨੂਮਾਨ ਨਾਟਕ

ਸ਼੍ਰੀਮਦਭਗਵਤ ਗੀਤਾ

ਸ੍ਰੀ ਤੁਲਸੀ ਰਾਮਾਇਣ

ਸ੍ਰੀ ਬਾਲਮੀਕ ਰਾਮਾਇਣ

ਰਾਮਾਇਣ ਸਾਰ

ਵਿਚਾਰਮਾਲਾ

ਵਿਚਾਰਸਾਗਰ

ਕਥਿਤ ਸਵੈਯੇ ਤੇ ਵਾਰਾਂ ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ

ਬ੍ਰਹਮਣੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕੀਰਤਨ (ਸੰਯੋਜਨ)

ਗੁਰੂ ਤੀਰਥ ਸੰਗ੍ਰਹਿ (ਅਨੁਵਾਦ)

ਅਤੇ ਹੋਰ ਅਨੇਕਾਂ ਪੁਸਤਕਾਂ ਦਾ ਸੰਪਾਦਨ ਅਤੇ ਸੁਧਾਈ।

‘ਸਾਰੰਗ’ ਦੀਆਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨਾਵਾਂ :

ਰਚਨਾ

ਗੁਰਬਾਣੀ ਸਬਦ ਸੁਰਤਿ (ਰਾਗੁ ਸਾਰੰਗ)

ਨਾ ਨੀ ਨਾਨੀ

ਨੰਨੀ ਨਜ਼ਰ ‘ਚ ਨਹਿਰੂ

ਬੱਚੇ ਤੇ ਕਿਤਾਬਾਂ

ਸੁਪਨਿਆਂ ਵਰਗੀ ਉਡਾਰੀ

ਬਾਬਾ ਕਿਥੇ ਗਏ

Where's Baba Gone

ਰਚਨਾਕਾਰ

ਗਿਆਨੀ ਮਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ‘ਰਤਨ’

ਡਾ. ਬ.ਸ. ਰਤਨ, ਕਮਲਜੀਤ ਨੀਲੋਂ

ਅਮਿਤ ਕ੍ਰੋਹਨ, ਰਮਾ ਰਤਨ

ਡਾ. ਬ.ਸ. ਰਤਨ

ਡਾ. ਸੁਰੇਸ਼ ਰਤਨ

ਡਾ. ਸੁਰੇਸ਼ ਰਤਨ

Dr. Suresh Rattan

GURBANI SHABAD SURATI

This work of human heritage is constructed from the 'magnum opus' of Laasaani Sodhak Giani Mohinder Singh Rattan. His whole life and lived-assimilation of **Gurbani** and **Gurmat** had given him the ability and strength to pen the spiritual insights with which he had been blessed.

Sarang (Regd.), the brain-child of Giani Mohinder Singh Rattan, has taken upon itself, the duty of giving to the universe, this work of human heritage and produce a whole series of volumes, raag-wise, for spiritual ennoblement and bliss of seekers after the Truth.

SAHIT RANG GATHAN (REGD.)

Sarang Lok, Sector-65
Sahibzada Ajit Singh Nagar,
Sector-65, Mohali-160062 (Punjab) India

ਨਮੁ ਰਤਨੁ ਜਿਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ਤਾ ਕੀ ਪੂਰਨ ਘਾਲਾ ॥

ਜੋਗਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ਅੰਗ ੬੧੫



ISBN 81-87510-08-0



9 788187 510086

ਪੰਥ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਲਾਸਾਨੀ ਸੋਧਕ
ਗਿਆਨੀ ਮਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਰਤਨ
ਅਵਤਰਨ : ਦਸੰਬਰ 19, 1909
ਬ੍ਰਹਮਲੀਨ : ਫਰਵਰੀ 23, 1996